ੴ ; ਸਤਿਨਾਮੁ , ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ , ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ; ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ , ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ , ਗੁਰਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (795-1)

There is only one Almighty without duality (EAK), life within the entire creation (ONGKAAR), true form in all ages and time dimensions (Sat) (never change), he exist everywhere(NAM), he is the creator (KAR) and sustainer (TA), he exists in all the worlds (PUR), he destroys all the worlds (KH), he is without (NIR) fear (BHAO), he is without (NIR) enmity (VAIR), he is immortal and beyond time (AKAAL), such is his form (MURAT), he is beyond reincarnation and is unborn (AJUNEE), he is self-illumined and self-existence (SAIBHANG), destroyer of the darkness of ignorance (GU) and the illuminator of knowledge (RU), Grace (PERSAD) meaning the Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਰਾਗੁ ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੧ ; ਚਉਪਦੇ , ਘਰੁ ੧ ॥ (795-3)

Raag Bilaaval, First Mahala, Chau-Padas, First House:

Prologue: Guru Nanak Dev Ji humbly pleads before Almighty.

ਤੂ ਸੁਲਤਾਨੁ , ਕਹਾ ਹਉ ਮੀਆ ; ਤੇਰੀ ਕਵਨ ਵਡਾਈ ॥ (795-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Dear Almighty, You are the Emperor ruling over the entire universe and if I call You 'Mia' (which means chief), how does this add to Your greatness? means that I can never describe Your greatness because the greater I see You the smaller I became.

ਜੋ ਤੂ ਦੇਹਿ ਸੁ ਕਹਾ ਸੁਆਮੀ ; ਮੈ ਮੂਰਖ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ॥੧॥ (795-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Therefore, Dear Master! whatever words You bless upon me those becomes my speach to praise You because a fool like me can never praise You. ||1||

ਤੇਰੇ ਗੁਣ ਗਾਵਾ ; ਦੇਹਿ ਬੁਝਾਈ ॥ (795-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Dear Almighty, please bless me with such understanding, that I may sing Your Glorious Praises of Your virtues.

ਜੈਸੇ ਸਚ ਮਹਿ ਰਹਉ ; ਰਜਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (795-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Dear Commander (Almighty who commands), please shower your blessing so that I may dwell in the real-self (Atma) means that I may abandon my self-existence and merge into Your true form. ||1||Pause||

ਜੋ ਕਿਛੁ ਹੋਆ , ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤੁਝ ਤੇ ;
ਤੇਰੀ ਸਭ ਅਸਨਾਈ ॥ (795-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

The entire creation is created from Your thought therefore everything existed from You and You love everyone.

ਤੇਰਾ ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਣਾ ਮੇਰੇ ਸਾਹਿਬ ;
ਮੈ ਅੰਧੁਲੇ ਕਿਆ ਚਤੁਰਾਈ ॥੨॥ (795-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Dear Almighty, Your end cannot be known; I am an ignorant (blind) what intelligence can I ever possess? Means that with only Almighty's blessing one is able to recognise Almighty's form. ||2||

ਕਿਆ ਹਉ ਕਥੀ , ਕਥੇ ਕਥਿ ਦੇਖਾ ;
ਮੈ ਅਕਥੁ ਨ ਕਥਨਾ ਜਾਈ ॥ (ਅਕੱਥੁ ਬੋਲੋ) (795-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

How can I describe Your praise in discourse? I have tried praising You with spiritual texts but how can I describe You completely? Means that no one praise or describe Almighty completely.

ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਆਖਾ ;
ਤਿਲੁ ਤੇਰੀ ਵਡਿਆਈ ॥੩॥ (795-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Dear Almighty, therefore as it pleases You, I describe Your greatness but it is just the tiniest bit of Your greatness. ||3||

ਏਤੇ ਕੂਕਰ , ਹਉ ਬੇਗਾਨਾ ; ਭਉਕਾ ਇਸੁ ਤਨ ਤਾਈ ॥ (795-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Dear Almighty, if I abandon my self-conceit then what is left for me to say that I am praising You then how can this mind resist in fear of losing its identity by merging in You.

ਭਗਤਿ ਹੀਣੁ ਨਾਨਕੁ ਜੇ ਹੋਇਗਾ ;
ਤਾ ਖਸਮੈ ਨਾਉ ਨ ਜਾਈ ॥੪॥੧॥ (795-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Guru Nanak says that even if I am without Your devotional worship, I am still your servant and you are still my Master and Your Name does not leave me. Means that one can choose not to remember Almighty's Name or to recognise His existence but this do not change the reality as He is the life form within all and there is nothing without Him. He himself reserves the honour of His servants and merged them in His form as no one has the capability to attain His union without His blessings. ||4||1||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੧ ॥ (795-9)

Bilaawal, First Mahala:

ਮਨੁ ਮੰਦਰੁ ਤਨੁ ਵੇਸ ਕਲੰਦਰੁ ;
ਘਟ ਹੀ ਤੀਰਥਿ ਨਾਵਾ ॥ (ਨ੍ਹਾਵਾ ਬੋਲੋ) (795-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

In order to take control over the mind akin monkey (mander), I adopted ascetic's (kelender) costume and I bathe in the shrine of Antahkaran (Mind, Intellect, Memory and Self-Existence) enlightened with realisation of Your true form.

ਏਕੁ ਸਬਦੁ ਮੇਰੈ ਪ੍ਰਾਨਿ ਬਸਤੁ ਹੈ ;
ਬਾਹੁੜਿ ਜਨਮਿ ਨ ਆਵਾ ॥੧॥ (795-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Dear One and Only Almighty, You are the support of my life-forces (Pran) as You are the form of life and abides within my heart, by immersing into Your form I shall not come to be born again. ||1||

ਮਨੁ ਬੇਧਿਆ , ਦਇਆਲ ਸੇਤੀ ; ਮੇਰੀ ਮਾਈ ॥ (795-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Dear the Master of Maya (Almighty)! such is the love for Your feet that my mind is pierced through by Your love means that such love have united me into Your form

ਕਉਣੁ ਜਾਣੈ ; ਪੀਰ ਪਰਾਈ ॥ (795-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Now in the state of union with Almighty, I do not want to know the pains caused by Maya as everything seems to be Almighty Himself.

ਹਮ ਨਾਹੀ ; ਚਿੰਤ ਪਰਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (795-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Therefore, I think of none other than Almighty. ||1||Pause||

ਅਗਮ ਅਗੋਚਰ ਅਲਖ ਅਪਾਰਾ ; (ਅਲੱਖ ਬੋਲੋ)
ਚਿੰਤਾ ਕਰਹੁ ਹਮਾਰੀ ॥ (795-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Dear Almighty, Your are beyond the reach of mind and body (Agam), beyond the reach of sensors (Agochar), beyond knowledge (Alakh) and beyond limits (infinite, Apara), You alone takes the responsibility of sustaining all the beings.

ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਭਰਿਪੁਰਿ ਲੀਣਾ ;
ਘਟਿ ਘਟਿ ਜੋਤਿ ਤੁਮ੍ਹਾਰੀ ॥੨॥ (795-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

In the water, on the land and in sky, You are totally pervading. Your energy (Atma) prevails as form of life within each and every heart. ||2||

ਸਿਖ ਮਤਿ ਸਭ ਬੁਧਿ ਤੁਮ੍ਾਰੀ ; ਮੰਦਿਰ ਛਾਵਾ ਤੇਰੇ ॥(795-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

All the education (sikh), skills (mat), and enlightened intellect are completely given by You; Dear Almighty! You are my support (mandir) and I shall remain immersed in Your form at all times.

ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਣਾ ਮੇਰੇ ਸਾਹਿਬਾ ;
ਗੁਣ ਗਾਵਾ ਨਿਤ ਤੇਰੇ ॥੩॥ (795-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Therefore, without You, I know no other, O my Master; I continually sing the praises of Your virtues. ||3||

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਸਰਣਿ ਤੁਮ੍ਾਰੀ ;
ਸਰਬ ਚਿੰਤ ਤੁਧੁ ਪਾਸੇ ॥ (795-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

All beings and souls are in Your Sanctuary; all thought of their care rests with You means You are the only one who cares to sustain the entire universe.

ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਚੰਗਾ ;
ਇਕ ਨਾਨਕ ਕੀ ਅਰਦਾਸੇ ॥੪॥੨॥ (795-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

I trust that all which pleases Your Will is the best for me at all times; this alone is Guru Nanak's prayer. ||4||2||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੧ ॥ (795-14)

Bilaawal, First Mahala:

Prologue: Guru Nanak Dev Ji describes Almighty as omnipresent and prays before Almighty.

ਆਪੇ ਸਬਦੁ ; ਆਪੇ ਨੀਸਾਨੁ ॥ (795-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Dear Almighty, You are the Creator and You are forever the manifested form of the entire universe.

ਆਪੇ ਸੁਰਤਾ ; ਆਪੇ ਜਾਨੁ ॥ (795-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Dear Almighty, You are the listener (means the learner), and You are the knower of true form (means the teacher) .

ਆਪੇ ; ਕਰਿ ਕਰਿ ਵੇਖੈ ਤਾਣੁ ॥ (795-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Dear Almighty, You create the creation with Your strength and You watch over the entire creation.

ਤੂ ਦਾਤਾ; ਨਾਮੁ ਪਰਵਾਣੁ ॥੧॥ (795-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Dear Almighty, You are the Great Giver of Naam (Almighty's Name) and the ones who are blessed with Your name are acceptable in Your court. ||1||

ਐਸਾ ਨਾਮੁ ; ਨਿਰੰਜਨ ਦੇਉ ॥ (796-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Dear Almighty! Your ar beyond Maya (Niranjan) and the enlightened form (Deo), such is Your Name,

ਹਉ ਜਾਚਿਕੁ ;
ਤੂ ਅਲਖ ਅਭੇਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (ਅਲੱਖ ਬੋਲੋ)(796-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

I am a beggar who begs forYour Name and you are such a form which is beyond knowledge (Alakh) and beyond differences (Abheio). ||1||Pause||

ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ; ਧਰਕਟੀ ਨਾਰਿ ॥ (796-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Your Maya entices the beings just like characterless (dharkti) wife (nar) means that Maya always separates one from Almighty.

ਭੂੰਡੀ ਕਾਮਣਿ ; ਕਾਮਣਿਆਰਿ ॥ (796-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

The bad and awful wife (Maya) who charms husband (being) to follow her instructions means that Maya creates such situations and emotions to encage this being in her control.

ਰਾਜੁ ਰੂਪੁ ਝੂਠਾ ; ਦਿਨ ਚਾਰਿ ॥ (796-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Therefore, the kingdoms and its materials including ruling power and beauty last for only a few days as these are all the false creation of Maya

ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ; ਚਾਨਣੁ ਅੰਧਿਆਰਿ ॥੨॥ (796-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Therefore, upon obtaining Your Name, my mind which is in the darkness of ignorance are enlightened means Almighty's Name dispels the ignorance created by Maya. ||2||

ਚਖਿ ਛੋਡੀ ; ਸਹਸਾ ਨਹੀ ਕੋਇ ॥ (796-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

I have tasted (seen) means experianced Maya and renounced it, and now, I have no doubts.

ਬਾਪੁ ਦਿਸੈ ; ਵੇਜਾਤਿ ਨ ਹੋਇ ॥ (796-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Example: One whose father is known, cannot be illegitimate in the same manner the one who embraces You as the Master is known to be Yours.

ਏਕੋ ਕਉ ; ਨਾਹੀ ਭਉ ਕੋਇ ॥ (796-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

You are the sole form like no other therefore the one who recognises You have no fear as there is no other then You.

ਕਰਤਾ ਕਰੇ ; ਕਰਾਵੈ ਸੋਇ ॥੩॥ (796-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

I used to do and make others to perform acts after recognising that You are also the creator but now I realised that I cannot do anything as You are the sole creator. ||3||

ਸਬਦਿ ਮੁਏ ; ਮਨੁ , ਮਨ ਤੇ ਮਾਰਿਆ ॥ (796-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

The one who dies from the sense of living (means one who is free from self-conceit) through Guru's Sermons (Gurbani) conquers his mind by killing (dispelling) the self-mindedness means claiming the ownership of worldly possessions and beings.

ਠਾਕਿ ਰਹੇ ; ਮਨੁ ਸਾਚੈ ਧਾਰਿਆ ॥ (796-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

In additional restraining the mind from roaming in thoughts means the mind becomes focussed and immersed in the true form (mind desolves in Almighty).

ਅਵਰੁ ਨ ਸੂਝੈ ; ਗੁਰ ਕਉ ਵਾਰਿਆ ॥ (796-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Then such enlightened one see no other then Almighty within the entire creation, I sacrifice upon such Guru who has bestowed such gift (of self-realisation).

ਨਾਨਕ , ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਨਿਸਤਾਰਿਆ ॥੪॥੩॥ (ਰੱਤੇ ਬੋਲੋ) (796-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Therefore, Dear Almighty (Nanak = Na (without) +anak (difference) means Almighty who is one without any differences), the ones who loved You are ferried across the worldly ocean. ||4||3||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੧ ॥ (796-5)

Bilaaval, First Mahala:

Prologue: Guru Nanak Dev Ji utters the following Shabad to deliver sermons in the form of hymns and describes the condition of human beings.

ਗੁਰ ਬਚਨੀ ; ਮਨੁ ਸਹਜ ਧਿਆਨੇ ॥ (796-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Through Guru's Words, my mind has obtained steadiness continuously in the state of peace means that the mind now focus on Almighty.

ਹਰਿ ਕੈ ਰੰਗਿ ਰਤਾ ; ਮਨੁ ਮਾਨੇ ॥ (ਰੱਤਾ ਬੋਲੋ) (796-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Imbued with Almighty's Love, the mind and sensors are satisfied.

ਮਨਮੁਖ ; ਭਰਮਿ ਭੁਲੇ ਬਉਰਾਨੇ ॥ (796-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

The self-willed manmukhs, who refuses to embrace a Guru are wandering around in self-created illusions and they are becoming insane.

ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਕਿਉ ਰਹੀਐ ; ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਪਛਾਨੇ ॥੧॥ (796-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

How can I survive without recognising Almighty through Guru Shabad (Gurbani)? ||1||

ਬਿਨੁ ਦਰਸਨ ; ਕੈਸੇ ਜੀਵਉ ਮੇਰੀ ਮਾਈ ॥ (796-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Without the Blessed Vision of His Darshan, how can I live, O my mother?

ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਜੀਅਰਾ ਰਹਿ ਨ ਸਕੈ ਖਿਨੁ ;
ਸਤਿਗੁਰਿ ਬੂਝ ਬੁਝਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (796-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Without Almighty, my soul cannot survive, even for an instant; now the True Guru has made me to understand the way to meet Almighty. ||1||Pause||

ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਬਿਸਰੈ ; ਹਉ ਮਰਉ ਦੁਖਾਲੀ ॥ (796-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

I cannot bear the separation with my Almighty even for a second, whenever I feel separated, I raom in pain.

ਸਾਸਿ ਗਿਰਾਸਿ ਜਪਉ ; ਅਪੁਨੇ ਹਰਿ ਭਾਲੀ ॥ (796-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Therefore, even the breaths taken while eating means at all times I search for my Master by reciting His Name.

ਸਦ ਬੈਰਾਗਨਿ ; ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਹਾਲੀ ॥ (796-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

My intellect remain always detached (or in love), I see my Almighty by acknowledging His Name as the bestower of salvation.

ਅਬ ਜਾਨੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਹਰਿ ਨਾਲੀ ॥੨॥ (796-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Now, through the leader Guru (Gur+mukh), I know that Almighty is always with me. ||2||

ਅਕਥ ਕਥਾ ; ਕਹੀਐ ਗੁਰ ਭਾਇ ॥ (ਅਕੱਥ ਬੋਲੋ) (796-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Through the love in the Guru always utter the discourses (Katha) of Almighty (Akath).

ਪ੍ਰਭੁ ਅਗਮ ਅਗੋਚਰੁ ; ਦੇਇ ਦਿਖਾਇ ॥ (796-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Guru illustrates that Almighty is beyond the grasp of mind and sensors.

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਕਰਣੀ ; ਕਿਆ ਕਾਰ ਕਮਾਇ ॥ (796-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Without the Guru, what meditation could we practice and earn means that the above mentioned virtues cannot be obtained.

ਹਉਮੈ ਮੇਟਿ ਚਲੈ ; ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਸਮਾਇ ॥੩॥ (796-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

The ones who embraced the path of meditation through a True Guru have their ego eradicated and immersed in Almighty. ||3||

ਮਨਮੁਖ ਵਿਛੁੜੈ ; ਖੋਟੀ ਰਾਸਿ ॥ (796-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

The self-willed manmukhs who are with the capital of evil deeds (karma) they remain separated from Almighty.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮਿ ; ਮਿਲੈ ਸਾਬਾਸਿ ॥ (796-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

The Gurmukhs who are with the capital of faith unites with Almighty and they are glorified.

ਹਰਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ; ਦਾਸਨਿ ਦਾਸ ॥ (796-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Almighty has showered His Mercy upon those who becomes the slaves of the His slaves.

ਜਨ ਨਾਨਕ ; ਹਰਿ ਨਾਮ ਧਨੁ ਰਾਸਿ ॥੪॥੪॥ (796-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Guru Nanak says that Almighty's Name is the wealth and capital of His servants. ||4||4||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੩ ; ਘਰੁ ੧ (796-13)

Bilaaval, Third Mahala, First House:

Prologue: Guru Amar Das Ji describes all the worldly materials and their respective consumption as cursed if they are consumed without uttering Almighty's Name.

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (796-13)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਧ੍ਰਿਗੁ ਧ੍ਰਿਗੁ , ਖਾਇਆ , ਧ੍ਰਿਗੁ ਧ੍ਰਿਗੁ , ਸੋਇਆ ;
ਧ੍ਰਿਗੁ ਧ੍ਰਿਗੁ , ਕਾਪੜੁ ਅੰਗਿ ਚੜਾਇਆ ॥ (796-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Dear Almighty without Your remembrance, cursed is the food, cursed is the sleep; cursed are the various clothes worn on the body.

ਧ੍ਰਿਗੁ ਸਰੀਰੁ , ਕੁਟੰਬ ਸਹਿਤ ਸਿਉ ;
ਜਿਤੁ ਹੁਣਿ ਖਸਮੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥ (796-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Cursed is the body, along with family and friends, when one does not find his Master in this lifetime.

ਪਉੜੀ ਛੁੜਕੀ , ਫਿਰਿ ਹਾਥਿ ਨ ਆਵੈ ;
ਅਹਿਲਾ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ॥੧॥ (796-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

The human birth is the step of the ladder to attain Almighty, missing which one losses the opportunity to attain Almighty and this opportunity will not come into his hands again; the life is wasted, uselessly. ||1||

ਦੂਜਾ ਭਾਉ ਨ ਦੇਈ ਲਿਵ ਲਾਗਣਿ ;
ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਣ ਵਿਸਾਰੇ ॥ (796-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Dear Almighty, the ones who discards Your feet from their mind shall develop the love for duality which does not allow them to develop continuous concentration in Almighty.

ਜਗਜੀਵਨ ਦਾਤਾ ਜਨ ਸੇਵਕ ਤੇਰੇ ;
ਤਿਨ ਕੇ ਤੈ ਦੂਖ ਨਿਵਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (796-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Dear Almighty, You are the Giver of Life to the entire universe, You have dispelled the ignorance and eradicate the sorrows of your humble servants. ||1||Pause||

ਤੂ ਦਇਆਲੁ ਦਇਆਪਤਿ ਦਾਤਾ ;
ਕਿਆ ਏਹਿ ਜੰਤ ਵਿਚਾਰੇ ॥ (796-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

You are the House of mercy, Master of Mercy and Great Giver; what are these poor beings?

ਮੁਕਤ ਬੰਧ ਸਭਿ ਤੁਝ ਤੇ ਹੋਏ ; ਐਸਾ ਆਖਿ ਵਖਾਣੇ ॥(796-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

All are liberated or placed into bondage by You; this is all one can say.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਵੈ ਸੋ ਮੁਕਤੁ ਕਹੀਐ ;
ਮਨਮੁਖ ਬੰਧ ਵਿਚਾਰੇ ॥੨॥ (796-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

One who becomes Gurmukh is said to be liberated, while the poor self-willed manmukhs are in bondage. ||2||

ਸੋ ਜਨੁ ਮੁਕਤੁ , ਜਿਸੁ ਏਕ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ;
ਸਦਾ ਰਹੈ ਹਰਿ ਨਾਲੇ ॥ (796-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

The one whose concentration is focussed in Your True Form, are alone liberated, he/she remain in Your union.

ਤਿਨ ਕੀ ਗਹਣ ਗਤਿ , ਕਹੀ ਨ ਜਾਈ ;
ਸਚੈ ਆਪਿਸਵਾਰੇ ॥ (796-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

The one who is perfected by Almighty Himself, his/her depth and condition cannot be described.

ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਣੇ ਸਿ ਮਨਮੁਖ ਕਹੀਅਹਿ ;
ਨਾ ਉਰਵਾਰਿ , ਨ ਪਾਰੇ ॥੩॥ (797-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Those who wander around in ignorance, deluded by illusion, are called self –willed manmukhs; they are neither on this side, nor on the other side means that they stay in between and continue to take birth and depart by death. ||3||

ਜਿਸ ਨੋ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਸੋਈ ਜਨੁ ਪਾਏ ;
ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਸਮ੍ਾਲੇ ॥ (797-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

That humble being, who is blessed by Almighty's Glance of Grace obtains Him, and contemplates the Guru's Shabad (Gurbani).

ਹਰਿ ਜਨ ; ਮਾਇਆ ਮਾਹਿ ਨਿਸਤਾਰੇ ॥ (797-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

In the midst of Maya, Almighty's servant is emancipated means although they live a household life but they do not attach themselves with the worldly possessions.

ਨਾਨਕ , ਭਾਗੁ ਹੋਵੈ ਜਿਸੁ ਮਸਤਕਿ ;
ਕਾਲਹਿ ਮਾਰਿ ਬਿਦਾਰੇ ॥੪॥੧॥ (797-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Guru Nanak says, one who has such destiny inscribed upon his forehead, conquers and destroys death. ||4||1||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੩ ॥ (797-3)

Bilaaval, Third Mahala:

ਅਤੁਲੁ ; ਕਿਉ ਤੋਲਿਆ ਜਾਇ ॥ (797-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Dear Almighty, how can one weigh You? Almighty is beyond comparison.

ਦੂਜਾ ਹੋਇ ; ਤ ਸੋਝੀ ਪਾਇ ॥ (797-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

If there is anyone else as great, then he alone could understand Almighty.

ਤਿਸ ਤੇ ਦੂਜਾ ; ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥ (797-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

There is no other similar to Him.

ਤਿਸ ਦੀ ਕੀਮਤਿ ; ਕਿਕੁ ਹੋਇ ॥੧॥ (797-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

How can His worth be evaluated as nothing is comparable to Him? ||1||

ਗੁਰਪਰਸਾਦਿ ; ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥ (797-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

By Guru's Grace, the sermons comes to dwell within the mind.

ਤਾ ਕੋ ਜਾਣੈ ; ਦੁਬਿਧਾ ਜਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (797-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

One is only able to know Him, when the duality (doubt) departs. ||1||Pause||

ਆਪਿ ਸਰਾਫੁ ; ਕਸਵਟੀ ਲਾਏ ॥ (797-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

He Himself is the Assayer, who appraises the disciple by the yardstick of endurance.

ਆਪੇ ਪਰਖੇ ; ਆਪਿ ਚਲਾਏ ॥ (797-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

He Himself appraises His disciple and He Himself guides one on the path of knowledge.

ਆਪੇ ਤੋਲੇ ; ਪੂਰਾ ਹੋਇ ॥ (797-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

He Himself as the True Guru weights it perfectly by observing His disciple's performance.

ਆਪੇ ਜਾਣੈ ; ਏਕੋ ਸੋਇ ॥੨॥ (797-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

He Himself knows His one and only form means that upon realisation the ego within dispels and everything is seen as the form of Almighty. ||2||

ਮਾਇਆ ਕਾ ਰੂਪੁ ; ਸਭੁ ਤਿਸ ਤੇ ਹੋਇ ॥ (797-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

All the forms of Maya emanate from Him means that all the worldly actions and the illusion of this materialistic world originated from Almighty.

ਜਿਸ ਨੋ ਮੇਲੇ ; ਸੁ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਇ ॥ (797-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

He alone becomes pure and Pure, who is united with Almighty.

ਜਿਸਨੋ ਲਾਏ ; ਲਗੈ ਤਿਸੁ ਆਇ ॥ (797-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

He alone is attached, whom Almighty blesses with His love.

ਸਭੁ ਸਚੁ ਦਿਖਾਲੇ ; ਤਾ ਸਚਿ ਸਮਾਇ ॥੩॥ (797-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

If the True Guru demonstrates the Almighty within the entire universe and then, he merges in the True Almighty. ||3||

ਆਪੇ ਲਿਵ ; ਧਾਤੁ ਹੈ ਆਪੇ ॥ (797-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

He Himself resurrects the focus of concentration and He Himself is the concentration that attaches to Maya.

ਆਪਿ ਬੁਝਾਏ ; ਆਪੇ ਜਾਪੇ ॥ (797-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

He Himself imparts understanding as the True Guru, and He Himself believes in Almighty as a disciple.

ਆਪੇ ਸਤਿਗੁਰੁ ; ਸਬਦੁ ਹੈ ਆਪੇ ॥ (797-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

He Himself is the True Guru, and He Himself is the form of sermons (teaching).

ਨਾਨਕ ; ਆਖਿ ਸੁਣਾਏ ਆਪੇ ॥੪॥੨॥ (797-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Guru Nanak says, He Himself speaks and teaches. ||4||2||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੩ ॥ (797-9)

Bilaaval, Third Mahala:

ਸਾਹਿਬ ਤੇ ਸੇਵਕੁ , ਸੇਵ ਸਾਹਿਬ ਤੇ ;
ਕਿਆ ਕੋ ਕਹੈ ਬਹਾਨਾ ॥ (797-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

The service offered to a Master makes one to be a servant and with Master's blessings the servant becomes worth to be worshiped; how can anyone argue about this?

ਐਸਾ ਇਕੁ ਤੇਰਾ ਖੇਲੁ ਬਨਿਆ ਹੈ ;
ਸਭ ਮਹਿ ਏਕੁ ਸਮਾਨਾ ॥੧॥ (797-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Such is Your play, One and Only Almighty; You are the One, contained among all. ||1||

ਸਤਿਗੁਰਿ ਪਰਚੈ ; ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਨਾ ॥

When the True Guru is pleased and appeased, one is absorbed in Almighty's Name.

ਜਿਸੁ ਕਰਮੁ ਹੋਵੈ , ਸੋ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਏ ;
ਅਨਦਿਨੁ ਲਾਗੈ ਸਹਜ ਧਿਆਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥(797-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

One who is blessed by Almighty's Mercy, finds the True Guru; night and day, he naturally (effortlessly) remains focused on Almighty's meditation. ||1||Pause||

ਕਿਆ ਕੋਈ ਤੇਰੀ ਸੇਵਾ ਕਰੇ ;
ਕਿਆ ਕੋ ਕਰੇ ਅਭਿਮਾਨਾ ॥ (797-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Dear Master, how can one serve You? How can one be proud of the performed service?

ਜਬ ਅਪੁਨੀ ਜੋਤਿ ਖਿੰਚਹਿ , ਤੂ ਸੁਆਮੀ ;
ਤਬ ਕੋਈ ਕਰਉ ਦਿਖਾ ਵਖਿਆਨਾ ॥੨॥ (797-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Dear Master, when You withdraw Your power (Atma), then who can speak and teach? Means that one becomes totally disable ||2||

ਆਪੇ ਗੁਰੁ , ਚੇਲਾ ਹੈ ਆਪੇ ; ਆਪੇ ਗੁਣੀ ਨਿਧਾਨਾ ॥ (797-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Dear Ocean of Virtues (Almighty), You Yourself are the Guru, and You Yourself are the disciple.

ਜਿਉ ਆਪਿ ਚਲਾਏ , ਤਿਵੈ ਕੋਈ ਚਾਲੈ ;
ਜਿਉ ਹਰਿ ਭਾਵੈ ਭਗਵਾਨਾ ॥੩॥ (797-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Dear Har (destroyer of all pains, Almighty), the way You cause us to move, so do we move, according to the Pleasure of Your Will. ||3||

ਕਹਤ ਨਾਨਕੁ , ਤੂ ਸਾਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ;
ਕਉਣੁ ਜਾਣੈ ਤੇਰੇ ਕਾਮਾਂ ॥ (797-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Says Guru Nanak, You are the True Master; who can know Your actions?

ਇਕਨਾ ਘਰ ਮਹਿ ਦੇ ਵਡਿਆਈ ;
ਇਕਿ ਭਰਮਿ ਭਵਹਿ ਅਭਿਮਾਨਾ ॥੪॥੩॥ (797-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Some are Gurmukhs who glorified with the blessing of Your Name within the house of their heart and some self-willed Manmukhs wanders in reincarnation cycles by engrossing in pride. ||4||3||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੩ ॥ (797-15)

Bilaaval, Third Mahala:

Prologue: Guru Amar Das Ji expresses the characteristics of the dark-age (Kalyug) and utters sermons by praising the true Guru.

ਪੂਰਾ ਥਾਟੁ ਬਣਾਇਆ ਪੂਰੈ ; ਵੇਖਹੁ ਏਕ ਸਮਾਨਾ ॥ (797-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

The perfect Almighty, who has created the complete Creation; always behold the Master (Almighty) as omnipresent within the entire creation.

ਇਸੁ ਪਰਪੰਚ ਮਹਿ , ਸਾਚੇ ਨਾਮ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ;
ਮਤੁ ਕੋ ਧਰਹੁ ਗੁਮਾਨਾ ॥੧॥ (797-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Within this materialistic creation, exist the glorious greatness of the True Name therefore one should never be proud of any worldly possessions. ||1||

ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਜਿਸ ਨੋ ਮਤਿ ਆਵੈ ;
ਸੋ ਸਤਿਗੁਰ ਮਾਹਿ ਸਮਾਨਾ ॥ (797-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

One who obtains the wisdom of the True Guru's Teachings, is absorbed into the sermons of such True Guru.

ਇਹ ਬਾਣੀ ਜੋ ਜੀਅਹੁ ਜਾਣੈ ;
ਤਿਸੁ ਅੰਤਰਿ ਰਵੈ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (797-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

The ones who understands the True Guru's sermons (Gurbani) deeply within their heart; within them Almighty's Name abides means that they always recites Almighty's Name. ||1||Pause||

ਚਹੁ ਜੁਗਾ ਕਾ ਹੁਣਿ ਨਿਬੇੜਾ ;
ਨਰ ਮਨੁਖਾ ਨੋ , ਏਕੁ ਨਿਧਾਨਾ ॥ (ਮਨੁੱਖਾ ਨਹੀ ਬੋਲਣਾ) (797-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Now, this is the essence of the teachings of the four ages means that reincarnation proceeding from previous four ages will be concluded by the recitation of Almighty's Name because the entire human race is subjected to one common treasure which is the Almighty's Name.

ਜਤੁ ਸੰਜਮ ਤੀਰਥ , ਓਨਾ ਜੁਗਾ ਕਾ ਧਰਮੁ ਹੈ ;
ਕਲਿ ਮਹਿ ਕੀਰਤਿ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ॥੨॥ (797-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Celibacy, self-discipline and pilgrimages were the essence of practices (dharam) in those past ages (Satyug-Truth, Trethayug-Offerings, Duapuryug-Devotion); but in this Dark Age of Kal-yug, the Praise of Almighty's Name is the only practice. ||2||

ਜੁਗਿ ਜੁਗਿ ਆਪੋ ਆਪਣਾ ਧਰਮੁ ਹੈ ;
ਸੋਧਿ ਦੇਖਹੁ ਬੇਦ ਪੁਰਾਨਾ ॥ (797-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

In each and every age, the practices were different in order to attain salvation through certain disciplines but the praises of Almighty's Name is written in all religious scriptures such as the Vedas and the Puraanas, therefore see this as true.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਿਨੀ , ਧਿਆਇਆ ਹਰਿ ਹਰਿ;
ਜਗਿ , ਤੇ ਪੂਰੇ ਪਰਵਾਨਾ ॥੩॥ (797-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

They are Gurmukh, who uttered and concentrate on Almighty's Name through mind and body; in this world, they are perfect and accepted. ||3||

ਕਹਤ ਨਾਨਕੁ ਸਚੇ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਾਏ ;
ਚੂਕੈ ਮਨਿ ਅਭਿਮਾਨਾ ॥ (798-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Says Guru Nanak, when one attaches his/her love in the True Almighty's Name, their mind becomes free from the physical body's pride.

ਕਹਤ ਸੁਣਤ ਸਭੇ ਸੁਖ ਪਾਵਹਿ ;
ਮਾਨਤ , ਪਾਹਿ ਨਿਧਾਨਾ ॥੪॥੪॥ (798-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Those who speak and listen to Almighty's Name, obtains complete bliss. Those who believe in it, obtain the supreme treasure of salvation. ||4||4||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੩ ॥ (798-2)

Bilaaval, Third Mahala:

ਗੁਰਮੁਖਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ; ਜਿਸ ਨੋ ਆਪੇ ਲਾਏ ॥ (798-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Through the Leader Guru (Gurmukh), Almighty Himself attaches His Name's Love;

ਤਿਤੁ ਘਰਿ ਬਿਲਾਵਲੁ ; ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਸੁਹਾਏ ॥ (798-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

in such hearts, blissful melodies permeate, and he is embellished with Guru's Sermons.

ਮੰਗਲੁ ; ਨਾਰੀ ਗਾਵਹਿ ਆਏ ॥ (798-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

The Saints who serves Almighty as their husband comes to the Guru and sing the praises of Almighty.

ਮਿਲਿ ਪ੍ਰੀਤਮ ; ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਏ ॥੧॥ (798-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Meeting with their Beloved Almighty the obtain ever lasting peace. ||1||

ਹਉ ਤਿਨ ਬਲਿਹਾਰੈ ; ਜਿਨ੍ਹ ਹਰਿ ਮੰਨਿ ਵਸਾਏ ॥ (798-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

I am a sacrifice to those, whose minds are filled with Almighty.

ਹਰਿ ਜਨ ਕਉ ਮਿਲਿਆ , ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ;
ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਏ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (798-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Meeting with the humble servant of Almighty, happiness is obtained, and one naturally (without attempt) sings Almighty's virtues praises. ||1||Pause||

ਸਦਾ ਰੰਗਿ ਰਾਤੇ ; ਤੇਰੈ ਚਾਏ ॥ (ਰੱਤੇ ਬੋਲੋ) (798-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Therefore, you should always remain imbued with His Love and always be motivated to recite His Name;

ਹਰਿ ਜੀਉ ; ਆਪਿ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਏ ॥ (798-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

with the glory of Almighty's Name, He Himself come to dwell within the mind.

ਆਪੇ ਸੋਭਾ ; ਸਦ ਹੀ ਪਾਏ ॥ (798-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Then you shall obtain eternal glory from your real-self (Almighty).

ਗੁਰਮੁਖਿ ਮੇਲੈ ; ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਏ ॥੨॥ (798-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

The one who are united through the company of such Gurmukhs are united in Almighty's Union. ||2||

ਗੁਰਮੁਖਿ ਰਾਤੇ ; ਸਬਦਿ ਰੰਗਾਏ ॥(ਰੱਤੇ ਬੋਲੋ)(798-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

The Gurmukhs are imbued in Almighty, they inspired other beings through the Guru's Sermons (Gurbani).

ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਾਸਾ ; ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਏ ॥ (798-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

They abide in the home of their real-self (Atma), singing the praises of Almighty's virtues.

ਰੰਗਿ ਚਲੂਲੈ ; ਹਰਿ ਰਸਿ ਭਾਏ ॥ (798-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

The who obtain the taste of Almighty's bliss are dyed in the deep color of Almighty's Love; means that they are blissful.

ਇਹੁ ਰੰਗੁ ਕਦੇ ਨ ਉਤਰੈ ; ਸਾਚਿ ਸਮਾਏ ॥੩॥ (798-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

This colour of Almighty's union shall never fade away; they are absorbed in the True Master. ||3||

ਅੰਤਰਿ ਸਬਦੁ ; ਮਿਟਿਆ ਅਗਿਆਨੁ ਅੰਧੇਰਾ ॥ (798-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

The Guru's Sermons (Gurbani) deep within their heart dispels the darkness of ignorance.

ਸਤਿਗੁਰ ਗਿਆਨੁ ; ਮਿਲਿਆ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਮੇਰਾ ॥ (798-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

When the the True Guru blessed me with ultimate wisdom only then I attained Almighty.

ਜੋ ਸਚਿ ਰਾਤੇ ; ਤਿਨ ਬਹੁੜਿ ਨ ਫੇਰਾ ॥(ਰੱਤੇ ਬੋਲੋ)(798-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Those who are attuned to the True Almighty, do not have to enter the cycle of reincarnation again.

ਨਾਨਕ , ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਏ ; ਪੂਰਾ ਗੁਰੁ ਮੇਰਾ ॥੪॥੫॥ (798-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Guru Nanak, my Perfect Guru is one who reinforced the Almighty's Name (Naam), deep within. ||4||5||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੩ ॥ (798-9)

Bilaaval, Third Mahala:

ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਤੇ ; ਵਡਿਆਈ ਪਾਈ ॥ (798-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

From the Perfect Guru, I have obtained glorious greatness.

ਅਚਿੰਤ ; ਨਾਮੁ ਵਸਿਆ ਮਨਿ ਆਈ ॥ (798-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Dear Almighty, Your Name dispels all worries (Achint) and Your Name, comes to dwell within mind of those who are attuned to You.

ਹਉਮੈ ਮਾਇਆ ; ਸਬਦਿ ਜਲਾਈ ॥ (798-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Through the Guru's Sermons (Gurbani), I have burnt away the ego and attachement created by Maya.

ਦਰਿ ਸਾਚੈ ; ਗੁਰ ਤੇ ਸੋਭਾ ਪਾਈ ॥੧॥ (798-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Through the Guru, I have obtained honor in the Court of the True Lord. ||1||

ਜਗਦੀਸ ਸੇਵਉ ; ਮੈ ਅਵਰੁ ਨ ਕਾਜਾ ॥ (798-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

I serve the Master of Universe; I have no other duty to perform.

ਅਨਦਿਨੁ ਅਨਦੁ ਹੋਵੈ ਮਨਿ ਮੇਰੈ ; (ਅਨ-ਦੁ ਬੋਲੋ)
ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਾਗਉ ਤੇਰਾ ਨਾਮੁ ਨਿਵਾਜਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (798-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Night and day, my mind is in bliss; through a Leader Guru (Gurmukh), I beg for Your Name (Naam) which blesses glory. ||1||Pause||

ਮਨ ਕੀ ਪਰਤੀਤਿ ; ਮਨ ਤੇ ਪਾਈ ॥ (798-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

The realisation of the real-self is obtained from the knowledge understood by the mind means that the mind tunes completely to Guru's Sermons and vanishes its separate identity.

ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਤੇ ; ਸਬਦਿ ਬੁਝਾਈ ॥ (ਬੁੱਝਾਈ ਬੋਲੋ)(798-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Through the Perfect Guru's sermons, I have obtain the understanding fo the truth.

ਜੀਵਣ ਮਰਣੁ ਕੋ ; ਸਮਸਰਿ ਵੇਖੈ ॥ (798-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Such enlightened person, who looks upon life and death alike.

ਬਹੁੜਿ ਨ ਮਰੈ ; ਨਾ ਜਮੁ ਪੇਖੈ ॥੨॥ (798-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Such one shall never die again, and shall not have to see the Messenger of Death. ||2||

ਘਰ ਹੀ ਮਹਿ ; ਸਭਿ ਕੋਟ ਨਿਧਾਨ ॥ (798-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Within the home of self there are all the millions of treasures means that the sustainer of all treasures (Almighty) abides as witness within the heart.

ਸਤਿਗੁਰਿ ਦਿਖਾਏ ; ਗਇਆ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥ (798-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

The True Guru has revealed them, and my egotistical pride is gone.

ਸਦ ਹੀ ਲਾਗਾ ; ਸਹਜਿ ਧਿਆਨ ॥ (798-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

I keep my concentration always focused on Almighty.

ਅਨਦਿਨੁ ਗਾਵੈ ; ਏਕੋ ਨਾਮ ॥੩॥ (798-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Night and day, I sing the One Name of Almighty. ||3||

ਇਸੁ ਜੁਗ ਮਹਿ ; ਵਡਿਆਈ ਪਾਈ ॥ (798-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

I have obtained glorious greatness in this age,

ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਤੇ ; ਨਾਮੁ ਧਿਆਈ ॥ (798-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

through the Perfect Guru, I meditate on Almighty's Name (Naam).

ਜਹ ਦੇਖਾ ; ਤਹ ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ ॥ (798-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Wherever I look, I see Almighty permeating and pervading.

ਸਦਾ ਸੁਖਦਾਤਾ ; ਕੀਮਤਿ ਨਹੀ ਪਾਈ ॥੪॥ (798-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

He is forever the Giver of peace; His worth cannot be estimated. ||4||

ਪੂਰੈ ਭਾਗਿ ; ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਪਾਇਆ ॥ (798-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

By perfect destiny, I have found the Perfect Guru.

ਅੰਤਰਿ ਨਾਮੁ ; ਨਿਧਾਨੁ ਦਿਖਾਇਆ ॥ (798-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

He has revealed to me the treasure of Almighty's Name (Naam) within.

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ; ਅਤਿ ਮੀਠਾ ਲਾਇਆ ॥ (798-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

The Guru's Sermons are very pleasing and I have attuned my mind to it.

ਨਾਨਕ , ਤ੍ਰਿਸਨ ਬੁਝੀ ;
ਮਨਿ ਤਨਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥੫॥੬॥੪॥੬॥੧੦॥ (798-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Guru Nanak says, my fire of thirst for world material is quenched, and my mind and body have found peace. ||5||6||4||6||10||

ਰਾਗੁ ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੪ ; ਘਰੁ ੩ (798-18)

Raag Bilaaval, Fourth Mahala, Third House:

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (798-18)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਉਦਮ ਮਤਿ , ਪ੍ਰਭ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ;
ਜਿਉ ਪ੍ਰੇਰੇ ਤਿਉ ਕਰਨਾ ॥ (798-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Effort and intelligence to remember Almighty comes from Him, He is the knower of all hearts (inner-knower); therefore as Almighty wills, so I act accordingly.

ਜਿਉ ਨਟੂਆ ਤੰਤੁ ਵਜਾਏ ਤੰਤੀ ;
ਤਿਉ ਵਾਜਹਿ ਜੰਤਜਨਾ ॥੧॥ (798-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

As the puppeteer plays his puppets with strings that he moves to complete a play, so does Almighty play the living beings with the string of Maya and the beings performs in His Will. ||1||

ਜਪਿ ਮਨ ; ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਰਸਨਾ ॥ (799-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Therefore, I always chant Almighty's Name with my tongue.

ਮਸਤਕਿ ਲਿਖਤ ਲਿਖੇ , ਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ;
ਹਰਿ ਹਿਰਦੈ ਹਰਿ ਬਸਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (799-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

According to the pre-ordained destiny written upon my forehead, I have found the Guru, and with Guru's blessing Almighty's Name comes to abide within my heart. ||1||Pause||

ਮਾਇਆ ਗਿਰਸਤਿ ਭ੍ਰਮਤੁ ਹੈ ਪ੍ਰਾਨੀ ;
ਰਖਿ ਲੇਵਹੁ ਜਨੁ ਅਪਨਾ ॥ (799-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Dear Almighty, please save your humble servant as all the beings are entangled in Maya during life and wanders in reincarnation cycle after death,

ਜਿਉ ਪ੍ਰਹਿਲਾਦੁ ਹਰਣਾਖਸਿ ਗ੍ਰਸਿਓ ;
ਹਰਿ ਰਾਖਿਓ ਹਰਿ ਸਰਨਾ ॥੨॥ (799-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

as you saved Prahlaad from the clutches of Harnaakash by knowing him to embrace Your sanctuary; in the same manner save me from the clutches of Maya and keep me in Your Sanctuary, Dear Almighty. ||2||

ਕਵਨ ਕਵਨ ਕੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਕਹੀਐ ;
ਹਰਿ ਕੀਏ ਪਤਿਤ ਪਵੰਨਾ ॥ (799-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Therefore, how can I describe the practice of those who are liberated by reciting Your Name and of those many sinners you have purified?

ਓਹੁ ਢੋਵੈ ਢੋਰ , ਹਾਥਿ ਚਮੁ ਚਮਰੇ ;
ਹਰਿ ਉਧਰਿਓ ਪਰਿਓ ਸਰਨਾ ॥੩॥ (ਉਧੱਰਿਓ ਨਹੀਂ ਬੋਲਣਾ) (799-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Bhagat Ravi Daas, the leather-worker, who worked with hides and carried dead animals was saved, by entering Almighty's Sanctuary. ||3||

ਪ੍ਰਭ ਦੀਨ ਦਇਆਲ, ਭਗਤ ਭਵ ਤਾਰਨ ;
ਹਮ ਪਾਪੀ ਰਾਖੁ ਪਪਨਾ ॥ (799-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Therefore Dear Almighty, You are merciful to the meek and carry Your devotees across the worldly ocean; please save me as well from the sinful acts.

ਹਰਿ ਦਾਸਨ ਦਾਸ ਦਾਸ ਹਮ ਕਰੀਅਹੁ ;
ਜਨ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਦਾਸੰਨਾ ॥੪॥੧॥ (799-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Guru Nanak says, Dear Almighty, make me the slave of the slave to those who make others to realise Your form. ||4||1||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੪ ॥ (799-5)

Bilaaval, Fourth Mahala:

ਹਮ ਮੂਰਖ ਮੁਗਧ ਅਗਿਆਨ ਮਤੀ ;
ਸਰਣਾਗਤਿ ਪੁਰਖ ਅਜਨਮਾ ॥ (ਅ-ਜਨਮਾ ਬੋਲੋ) (799-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

I am foolish, idiotic and ignorant; I seek Your Sanctuary, Dear Universal Protector and the one who is beyond birth (Almighty).

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਰਖਿ ਲੇਵਹੁ ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰ ;
ਹਮ ਪਾਥਰ ਹੀਨ ਅਕਰਮਾ ॥੧॥ (ਅ-ਕਰਮਾ ਬੋਲੋ) (799-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Have Mercy upon me, and save me, O my Master; I am a lowly stone, with no good karma at all. ||1||

ਮੇਰੇ ਮਨ ; ਭਜੁ ਰਾਮ ਨਾਮੈ ਰਾਮਾ ॥ (799-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

O my mind, meditate on Almighty, Almighty's Name.

ਗੁਰਮਤਿ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਾਈਐ ;
ਹੋਰਿ ਤਿਆਗਹੁ ਨਿਹਫਲ ਕਾਮਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (799-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Through Guru's Wisdom, obtain the sublime, subtle essence of Almighty; renounce other fruitless actions. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਜਨ ਸੇਵਕ , ਸੇ ਹਰਿ ਤਾਰੇ ;
ਹਮ ਨਿਰਗੁਨ ਰਾਖੁ ਉਪਮਾ ॥ (799-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

The humble servants of Almighty are ferried across the worldly ocean by Almighty; now please protect the virtueless like me as this is Your greatness to save the worthless.

ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰ ;
ਹਰਿ ਜਪੀਐ ਵਡੇ ਕਰੰਮਾ ॥੨॥ (799-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

I have no other protector than You, O my Master; Your Name is chanted with great fortune. ||2||

ਨਾਮਹੀਨ ਧ੍ਰਿਗੁ ਜੀਵਤੇ ; ਤਿਨ ਵਡ ਦੂਖ ਸਹੰਮਾ ॥ (799-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Those who are without Almighty's Name, their lives are cursed, and they shall endure terrible pain.

ਓਇ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਜੋਨਿ ਭਵਾਈਅਹਿ ; (ਭਵਾਈ-ਅਹਿ ਬੋਲੋ)
ਮੰਦਭਾਗੀ ਮੂੜ ਅਕਰਮਾ ॥੩॥ (ਮੰਦ-ਭਾਗੀ, ਅ-ਕਰਮਾ ਬੋਲੋ) (799-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

They are consigned to wander in cycle of reincarnation over and over again; they are the most unfortunate fools, with no good karma at all. ||3||

ਹਰਿ ਜਨ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ਹੈ ;
ਧੁਰਿ ਪੂਰਬਿ ਲਿਖੇ ਵਡ ਕਰਮਾ ॥ (799-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Almighty's Name is the Support of the humble servants; their good karma is pre-ordained therefore the performed good deeds.

ਗੁਰਿ ਸਤਿਗੁਰਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ;
ਜਨ ਨਾਨਕ , ਸਫਲੁ ਜਨੰਮਾ ॥੪॥੨॥ (799-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Therefore Guru Nanak says that my True Guru, Guru Amar Das Ji has reinforced Almighty's Name within and the life became fruitful. ||4||2||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੪ ॥ (799-11)

Bilaaval, Fourth Mahala:

ਹਮਰਾ ਚਿਤੁ ਲੁਭਤ ਮੋਹਿ ਬਿਖਿਆ ;
ਬਹੁ ਦੁਰਮਤਿ ਮੈਲੁ ਭਰਾ ॥ (799-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

My consciousness is lured by emotional attachment to evil desires and because of this my mind is filled with filth of sins.

ਤੁਮ੍ਰੀ ਸੇਵਾ ਕਰਿ ਨ ਸਕਹ ਪ੍ਰਭ ;
ਹਮ ਕਿਉ ਕਰਿ ਮੁਗਧ ਤਰਾ ॥੧॥ (799-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

I am not capable to serve You, Dear Almighty; I am an ignorant therefore how can I swim across the worldly ocean? ||1||

ਮੇਰੇ ਮਨ ਜਪਿ ; ਨਰਹਰ ਨਾਮੁ , ਨਰਹਰਾ ॥ (799-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

O my mind, chant Almighty's Name, who enriches life within the entire creation.

ਜਨ ਊਪਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭਿ ਧਾਰੀ ;
ਮਿਲਿ ਸਤਿਗੁਰ ਪਾਰਿ ਪਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (799-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Almighty has showered His Mercy upon His humble servant; meeting with the True Guru, he is ferried across this worldly ocean. ||1||Pause||

ਹਮਰੇ ਪਿਤਾ ਠਾਕੁਰ ਪ੍ਰਭ ਸੁਆਮੀ ;
ਹਰਿ ਦੇਹੁ ਮਤੀ , ਜਸੁ ਕਰਾ ॥ (799-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

O my Father, my Master, Almighty, please bless me with such understanding, that I may sing Your Praises.

ਤੁਮ੍ਰੈ ਸੰਗਿ ਲਗੇ , ਸੇ ਉਧਰੇ ;
ਜਿਉ ਸੰਗਿ ਕਾਸਟ ਲੋਹ ਤਰਾ ॥੨॥ (799-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Those who are attached to You are saved, like iron which is carried across with wood. ||2||

ਸਾਕਤ ਨਰ ਹੋਛੀ ਮਤਿ ਮਧਿਮ ;
ਜਿਨ੍ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸੇਵ ਨ ਕਰਾ ॥ (799-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

The devotee of Maya (Sakat) have little or no understanding; they do not serve Almighty.

ਤੇ ਨਰ ਭਾਗਹੀਨ ਦੁਹਚਾਰੀ ;(ਭਾਗ-ਹੀਨ, ਦੁਹ-ਚਾਰੀ ਬੋਲੋ)
ਓਇ ਜਨਮਿ ਮੁਏ ਫਿਰਿ ਮਰਾ ॥੩॥ (799-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Those beings are unfortunate and vicious; they die, and are consigned to reincarnation, over and over again. ||3||

ਜਿਨ ਕਉ ਤੁਮ੍ ਹਰਿ ਮੇਲਹੁ ਸੁਆਮੀ ;
ਤੇ ਨ੍ਹਾਏ ਸੰਤੋਖ ਗੁਰ ਸਰਾ ॥ (799-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Dear Master, those whom You unite with Yourself, bathe in the Guru's cleansing pool of contentment.

ਦੁਰਮਤਿ ਮੈਲੁ ਗਈ ਹਰਿ ਭਜਿਆ ;(ਦੁਰ-ਮਤਿ ਬੋਲੋ)
ਜਨ ਨਾਨਕ ਪਾਰਿ ਪਰਾ ॥੪॥੩॥ (799-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Upon chanting Almighty's Name, the filth of their evil-mindedness is washed away; Guru Nanak says, His servants are carried across. ||4||3||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੪ ॥ (799-17)

Bilaaval, Fourth Mahala:

ਆਵਹੁ ਸੰਤ ਮਿਲਹੁ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ;
ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਥਾ ਕਰਹੁ ॥ (799-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Come, O Saints, and join together, O my Siblings of Destiny; let us narrate the discourses relating to Almighty.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਬੋਹਿਥੁ ਹੈ ਕਲਜੁਗਿ ;
ਖੇਵਟੁ , ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਤਰਹੁ ॥੧॥ (799-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

The Naam, Almighty's Name, is the ship in this Dark Age of Kal-yug; the Guru's Sermons (Gurbani) is the captain to ferry us across. ||1||

ਮੇਰੇ ਮਨ ; ਹਰਿ ਗੁਣ ਹਰਿ ਉਚਰਹੁ ॥ (799-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

O my mind, chant the Praises of Almighty's virtues.

ਮਸਤਕਿ ਲਿਖਤ ਲਿਖੇ ਗੁਨ ਗਾਏ ;
ਮਿਲਿਸੰਗਤਿ ਪਾਰਿ ਪਰਹੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (799-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

According to the pre-ordained destiny inscribed upon your forehead, sing the Praises of Almighty; join the true Congregation, and cross over the worldly ocean. ||1||Pause||

ਕਾਇਆ ਨਗਰ ਮਹਿ ਰਾਮ ਰਸੁ ਊਤਮੁ ;
ਕਿਉ ਪਾਈਐ , ਉਪਦੇਸੁ ਜਨ ਕਰਹੁ ॥ (800-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Within the body-village the most supreme deed is to experience the taste of Almighty's Name, so how can I obtain such Name? Teach me, O humble Saints.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਸਫਲ ਹਰਿ ਦਰਸਨੁ ;
ਮਿਲਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪੀਅਹੁ ॥੨॥ (800-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Serving the True Guru, you shall obtain the Fruitful Darshan (sight) of Almighty's; meeting Him, drink in the ambrosial essence of Almighty's Nectar. ||2||

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹਰਿ ਮੀਠਾ ;
ਹਰਿ ਸੰਤਹੁ ਚਾਖਿ ਦਿਖਹੁ ॥ (800-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

The Ambrosial Almighty's Name, is so sweet; O Saints of Almighty, taste it, and see.

ਗੁਰਮਤਿ ਹਰਿ ਰਸੁ ਮੀਠਾ ਲਾਗਾ ;
ਤਿਨ ਬਿਸਰੇ ਸਭਿ ਬਿਖ ਰਸਹੁ ॥੩॥ (800-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Through Guru's Sermons (Gurbani), Almighty's Name essence seems so sweet; through it, all evil desires sensual pleasures are forgotten. ||3||

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਰਸੁ ਰਾਮ ਰਸਾਇਣੁ ;
ਹਰਿ ਸੇਵਹੁ ਸੰਤ ਜਨਹੁ ॥ (800-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

The Almighty's Name is the medicine to cure all diseases; so serve Almighty, O humble Saints.

ਚਾਰਿ ਪਦਾਰਥ ਚਾਰੇ ਪਾਏ ;
ਗੁਰਮਤਿ ਨਾਨਕ , ਹਰਿ ਭਜਹੁ ॥੪॥੪॥ (800-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

The four great blessings (Dharam-Faith, Arth-Possessions, Kam-Desires & Mokhs-Salvation) are obtained, Guru Nanak says, through Guru's Sermons (Gurbani) chant Almighty's Name. ||4||4||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੪ ॥ (800-5)

Bilaaval, Fourth Mahala:

ਖਤ੍ਰੀ ਬ੍ਰਾਹਮਣੁ ਸੂਦੁ ਵੈਸੁ ; ਕੋ ਜਾਪੈ ਹਰਿ ਮੰਤ੍ਰੁ ਜਪੈਨੀ ॥ (800-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Anyone, from any class - Kh'shaatriya, Brahman, Sudra or Vaishya - can chant, and meditate on the Mantra of Almighty's Name.

ਗੁਰੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਕਰਿ ਪੂਜਹੁ ;
ਨਿਤ ਸੇਵਹੁ ਦਿਨਸੁ ਸਭ ਰੈਨੀ ॥੧॥ (800-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Worship the Guru, the True Guru, as the Supreme Almighty; serve Him constantly, all day and night. ||1||

ਹਰਿ ਜਨ ; ਦੇਖਹੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਨੈਨੀ ॥ (800-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

O humble servants of Almighty, behold the True Guru with your eyes.

ਜੋ ਇਛਹੁ , ਸੋਈ ਫਲੁ ਪਾਵਹੁ ;
ਹਰਿ ਬੋਲਹੁ ਗੁਰਮਤਿ ਬੈਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (800-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Whatever you wish for, you shall obtain, chanting Almighty's Name, through Guru's Sermons (Gurbani). ||1||Pause||

ਅਨਿਕ ਉਪਾਵ ਚਿਤਵੀਅਹਿ ਬਹੁਤੇਰੇ ;(ਚਿਤ-ਵੀ-ਅਹਿ, ਬਹੁ-ਤੇਰੇ ਬੋਲੋ)
ਸਾ ਹੋਵੈ , ਜਿ ਬਾਤ ਹੋਵੈਨੀ ॥ (800-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

People think of many and various efforts, but that alone happens, which is to happen.

ਅਪਨਾ ਭਲਾ ਸਭੁ ਕੋਈ ਬਾਛੈ ;
ਸੋ ਕਰੇ , ਜਿ ਮੇਰੈ ਚਿਤਿ ਨ ਚਿਤੈਨੀ ॥੨॥ (800-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

All beings seek goodness for themselves, but what Almighty does - that may not be what we think and expect. ||2||

ਮਨ ਕੀ ਮਤਿ ਤਿਆਗਹੁ ਹਰਿ ਜਨ ;
ਏਹਾ ਬਾਤ ਕਠੈਨੀ ॥ (800-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

So renounce the clever intellect of your mind, O humble servants of Almighty, no matter how hard this may be.

ਅਨਦਿਨੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਹੁ ;(ਅਨ-ਦਿਨੁ ਬੋਲੋ)
ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਮਤਿ ਲੈਨੀ ॥੩॥ (800-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Night and day, meditate on the Naam, Almighty's Name, who is the life within the entire creation (Har) and the destroyer of sins (Har); accept the wisdom of the Guru, the True Guru. ||3||

ਮਤਿ ਸੁਮਤਿ ਤੇਰੈ ਵਸਿ ਸੁਆਮੀ ;(ਸੁ-ਮੱਤਿ ਬੋਲੋ)
ਹਮ ਜੰਤ , ਤੂ ਪੁਰਖੁ ਜੰਤੈਨੀ ॥ (800-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Wisdom (Mat'e) and supreme wisdom (Su-Mat'e)is in Your power, Dear Master; I am the instrument, and You are the player, Dear Sustainer of the Universe.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕੇ ਪ੍ਰਭ ਕਰਤੇ ਸੁਆਮੀ ;
ਜਿਉ ਭਾਵੈ , ਤਿਵੈ ਬੁਲੈਨੀ ॥੪॥੫॥ (800-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Dear Almighty, O Creator, Master of servant Nanak, as You wish, so do I speak. ||4||5||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੪ ॥ (800-11)

Bilaaval, Fourth Mahala:

ਅਨਦ ਮੂਲੁ ਧਿਆਇਓ ਪੁਰਖੋਤਮੁ ;
ਅਨਦਿਨੁ ਅਨਦ ਅਨੰਦੇ ॥ (800-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

I meditate on the source of bliss, the Sublime Primal Being; night and day, I am in ecstasy and bliss.

ਧਰਮ ਰਾਇ ਕੀ ਕਾਣਿ ਚੁਕਾਈ ;
ਸਭਿ ਚੂਕੇ ਜਮ ਕੇ ਛੰਦੇ ॥੧॥ (800-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

The Righteous Judge (Dharam-Raj) has no power over me; I have cast off all pleading before the Messenger of Death means that I am free from the reincarnation cycle . ||1||

ਜਪਿ ਮਨ ; ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਗੋਬਿੰਦੇ ॥ (800-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Meditate, O mind, on the Naam, Almighty's Name who is the life formof the Universe (Har), the destroyer of sins (Har) and the Univarsal Sustainar (Gobind).

ਵਡਭਾਗੀ ਗੁਰੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ;
ਗੁਣ ਗਾਏ ਪਰਮਾਨੰਦੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (800-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

By great good fortune, I have found the Guru, the True Guru; I sing the Praises of Almighty's Virtues who is bestower of supreme bliss. ||1||Pause||

ਸਾਕਤ ਮੂੜ ਮਾਇਆ ਕੇ ਬਧਿਕ ;
ਵਿਚਿ ਮਾਇਆ ਫਿਰਹਿ ਫਿਰੰਦੇ ॥ (800-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

The foolish devotee of Maya (Sakat) are held captive by Maya; in the desire of Maya, they continue wandering, wandering around means the continue to take birth one after one.

ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਜਲਤ , ਕਿਰਤ ਕੇ ਬਾਧੇ ;
ਜਿਉ ਤੇਲੀ ਬਲਦ ਭਵੰਦੇ ॥੨॥ (800-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Burnt by thirst of Maya, and bound by the karma of their past actions, they go round and round, like the ox at the mill press (although the ox continue to walk the whole day but it does not reach anyway as it goes around the mill press). ||2||

ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੇਵ ਲਗੇ , ਸੇ ਉਧਰੇ ;
ਵਡਭਾਗੀ ਸੇਵ ਕਰੰਦੇ ॥ (800-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

The Gurmukhs, who focus on serving the Guru, are saved; by great good fortune, they perform service.

ਜਿਨ ਹਰਿ ਜਪਿਆ , ਤਿਨ ਫਲੁ ਪਾਇਆ ;
ਸਭਿ ਤੂਟੇ ਮਾਇਆ ਫੰਦੇ ॥੩॥ (800-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Those who meditate on Almighty obtain the Almighty in return, and the bonds of Maya are all broken. ||3||

ਆਪੇ ਠਾਕੁਰੁ ਆਪੇ ਸੇਵਕੁ ;
ਸਭੁ ਆਪੇ ਆਪਿ ਗੋਵਿੰਦੇ ॥ (800-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

He Himself is the Master, and He Himself is the servant;the Universal Sustainer (Almighty) Himself is all by Himself within the entire creation.

ਜਨ ਨਾਨਕ , ਆਪੇ ਆਪਿ ਸਭੁ ਵਰਤੈ ;
ਜਿਉ ਰਾਖੈ ਤਿਵੈ ਰਹੰਦੇ ॥੪॥੬॥ (800-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Guru Nanak says, He Himself acts within all; we live as He pleases. ||4||6||

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (800-18)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਰਾਗੁ ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੪ ; ਪੜਤਾਲ , ਘਰੁ ੧੩ ॥ (800-19)

Raag Bilaaval, Fourth Mahala, Partaal, Thirteenth House:

ਬੋਲਹੁ ਭਈਆ ; ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਪਤਿਤ ਪਾਵਨੋ ॥ (800-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

O Siblings of Destiny, chant Almighty's Name, the Purifier of sinners.

ਹਰਿ ਸੰਤ ਭਗਤ; ਤਾਰਨੋ ॥ (800-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Almighty emancipates his Saints and Bhagats (devotees).

ਹਰਿ ; ਭਰਿਪੁਰੇ ਰਹਿਆ ॥ (801-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Almighty is totally permeating and pervading everywhere;

ਜਲਿ ਥਲੇ ; ਰਾਮ ਨਾਮੁ ॥ (801-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Almighty's Name is pervading the water and the land means within all.

ਨਿਤ ਗਾਈਐ ; ਹਰਿ , ਦੂਖ ਬਿਸਾਰਨੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (801-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

So sing continuously of Almighty's Name, the Dispeller of pain. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਕੀਆ ਹੈ ; ਸਫਲ ਜਨਮੁ ਹਮਾਰਾ ॥ (801-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Almighty has made my life fruitful and rewarding.

ਹਰਿ ਜਪਿਆ ;
ਹਰਿ ਦੂਖ ਬਿਸਾਰਨਹਾਰਾ ॥ (ਬਿਸਾਰਨ-ਹਾਰਾ ਬੋਲੋ) (801-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)
I recite Almighty's Name, the life form and the dispeller of pain.

ਗੁਰੁ ਭੇਟਿਆ ਹੈ ; ਮੁਕਤਿ ਦਾਤਾ ॥ (801-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)
I have met the Guru, the Giver of liberation.

ਹਰਿ ਕੀਈ ; ਹਮਾਰੀ ਸਫਲ ਜਾਤਾ ॥ (801-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)
Almighty has made my life's journey fruitful and rewarding.

ਮਿਲਿ ਸੰਗਤੀ ; ਗੁਨ ਗਾਵਨੋ ॥੧॥ (801-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)
Join the Sangat, the True Congregation and sing the Praises of Almighty's Virtues. ||1||

ਮਨ ; ਰਾਮ ਨਾਮ ਕਰਿ ਆਸਾ ॥ (801-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)
O mortal, place your hopes in Almighty's Name,

ਭਾਉ ਦੂਜਾ ; ਬਿਨਸਿ ਬਿਨਾਸਾ ॥ (801-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)
and your love of duality shall simply vanish.

ਵਿਚਿ ਆਸਾ ; ਹੋਇ ਨਿਰਾਸੀ ॥ (801-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)
One who, in hope, remains unattached to hope,

ਸੋ ਜਨੁ ; ਮਿਲਿਆ ਹਰਿ ਪਾਸੀ ॥ (801-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)
such a humble being meets with his Lord.

ਕੋਈ ; ਰਾਮ ਨਾਮ ਗੁਨ ਗਾਵਨੋ ॥ (801-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)
And one who sings the Praises of Almighty's Name virtues.

ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ;
ਤਿਸੁ ਪਗਿ ਲਾਵਨੋ ॥੨॥੧॥੭॥੪॥੬॥੭॥੧੭॥ (801-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)
Guru Nanak says I as the servant of the Almighty falls at his feet. ||2||1||7||4||6||7||17||

ਰਾਗੁ ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ; ਚਉਪਦੇ , ਘਰੁ ੧ (801-6)
Raag Bilaaval, Fifth Mahala, Chau-Padas, First House:

Prologue: Guru Arjan Dev Ji express his spritual level, explains the greatness of a Guru and pleads before Almighty.

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (801-6)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਨਦਰੀ ਆਵੈ ; ਤਿਸੁ ਸਿਉ ਮੋਹੁ ॥ (801-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Almighty is seen as within all and the mind is attracted to Him.

ਕਿਉ ਮਿਲੀਐ ; ਪ੍ਰਭ ਅਬਿਨਾਸੀ ਤੋਹਿ ॥ (801-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

How can I meet You, O Imperishable Almighty?

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ; ਮੋਹਿ ਮਾਰਗਿ ਪਾਵਹੁ ॥ (801-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Have Mercy upon me, and place me upon the Path which lead to You;

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਕੈ ; ਅੰਚਲਿ ਲਾਵਹੁ ॥੧॥ (801-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Please attached me to the hem of the robe of the Saadh Sangat, the Company of the ones who has win over their mind (Sadh). ||1||

ਕਿਉ ਤਰੀਐ ; ਬਿਖਿਆ ਸੰਸਾਰੁ ॥ (801-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

How can I cross over the poisonous worldly ocean?

ਸਤਿਗੁਰੁ ਬੋਹਿਥੁ ; ਪਾਵੈ ਪਾਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (801-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The True Guru is the ship to carry us across. ||1||Pause||

ਪਵਨ ਝੁਲਾਰੇ ; ਮਾਇਆ ਦੇਇ ॥ (801-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The wind of Maya blows and shakes us,

ਹਰਿ ਕੇ ਭਗਤ ; ਸਦਾ ਥਿਰੁ ਸੇਇ ॥ (801-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

but Almighty's devotees remain ever-stable.

ਹਰਖ ਸੋਗ ਤੇ ; ਰਹਹਿ ਨਿਰਾਰਾ ॥ (801-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

They remain unaffected by pleasure and pain.

ਸਿਰ ਊਪਰਿ ; ਆਪਿ ਗੁਰੂ ਰਖਵਾਰਾ ॥੨॥ (801-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The Guru Himself is the Savior above their heads. ||2||

ਪਾਇਆ ਵੇੜੁ ; ਮਾਇਆ , ਸਰਬ ਭੁਇਅੰਗਾ ॥ (801-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Maya, the snake, holds all in her coils.

ਹਉਮੈ ਪਚੇ ; ਦੀਪਕ ਦੇਖਿ ਪਤੰਗਾ ॥ (801-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

They burn to death in egotism, like the moth lured by seeing the flame.

ਸਗਲ ਸੀਗਾਰ ਕਰੇ ; ਨਹੀ ਪਾਵੈ ॥ (801-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

They make all sorts of self-grooming, but they do not find Almighty means one cannot attain Almighty by performing merely rituals.

ਜਾ ਹੋਇ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ; ਤਾ ਗੁਰੂ ਮਿਲਾਵੈ ॥੩॥ (801-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

When the Guru becomes Merciful, He leads them to meet Almighty. ||3||

ਹਉ ਫਿਰਉ ਉਦਾਸੀ ; ਮੈ ਇਕੁ ਰਤਨੁ ਦਸਾਇਆ ॥ (801-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I wander around, sad and depressed, seeking the jewel of the One Lord.

ਨਿਰਮੋਲਕੁ ਹੀਰਾ ;(ਨਿਰ-ਮੋਲਕੁ ਬੋਲੋ)
ਮਿਲੈ ਨ ਉਪਾਇਆ ॥(801-12,ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

This priceless jewel of Almighty's Name (Naam) is not obtained by any efforts'

ਹਰਿ ਕਾ ਮੰਦਰੁ ; ਤਿਸੁ ਮਹਿ ਲਾਲੁ ॥ (801-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

although the jewel of Almighty's Name is within the body, the Temple of Almighty.

ਗੁਰਿ ਖੋਲਿਆ ਪੜਦਾ ; ਦੇਖਿ ਭਈ ਨਿਹਾਲੁ ॥੪॥ (801-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Almighty's Name is only obtained when the Guru tore away the veil of illusion, and beholding the jewel (Naam), I am delighted. ||4||

ਜਿਨਿ ਚਾਖਿਆ ; ਤਿਸੁ ਆਇਆ ਸਾਦੁ ॥ (801-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

One who has tasted it, comes to know its flavor;

ਜਿਉ ਗੂੰਗਾ ; ਮਨ ਮਹਿ ਬਿਸਮਾਦੁ ॥ (801-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

he is like the mute who tastes but cannot describe and whose mind is filled with wonder.

ਆਨਦ ਰੂਪੁ ; ਸਭੁ ਨਦਰੀ ਆਇਆ ॥ (801-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I see Almighty, is seen within the entire creation, everywhere.

ਜਨ ਨਾਨਕ ; ਹਰਿ ਗੁਣ ਆਖਿ ਸਮਾਇਆ ॥੫॥੧॥ (801-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Servant Nanak speaks the Praises of Almighty's Virtues, and merges in Him. ||5||1||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (801-14)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਸਰਬ ਕਲਿਆਣ ਕੀਏ ; ਗੁਰਦੇਵ ॥ (801-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The Divine Guru has blessed me with total happiness.

ਸੇਵਕੁ ; ਅਪਨੀ ਲਾਇਓ ਸੇਵ ॥ (801-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He has linked His servant to His service.

ਬਿਘਨੁ ਨ ਲਾਗੈ ; ਜਪਿ ਅਲਖ ਅਭੇਵ ॥੧॥ (ਅਲੱਖ ਬੋਲੋ) (801-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

No obstacles block my path, meditating on the incomprehensible, inscrutable Master. ||1||

ਧਰਤਿ ਪੁਨੀਤ ਭਈ ; ਗੁਨ ਗਾਏ ॥ (801-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The soil has been sanctified, singing the Glories of His Praises.

ਦੁਰਤੁ ਗਇਆ ; ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਏ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (801-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The sins are eradicated, meditating on Almighty's Name. ||1||Pause||

ਸਭਨੀ ਥਾਂਈ ; ਰਵਿਆ ਆਪਿ ॥ (801-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He Himself is pervading everywhere;

ਆਦਿ ਜੁਗਾਦਿ ; ਜਾ ਕਾ ਵਡ ਪਰਤਾਪੁ ॥ (801-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

from the very beginning, and throughout the ages, His Glory has been radiantly manifest.

ਗੁਰਪਰਸਾਦਿ ; ਨ ਹੋਇ ਸੰਤਾਪੁ ॥੨॥ (801-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

By Guru's Grace, sorrow does not touch me. ||2||

ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਨ ; ਲਗੇ ਮਨਿ ਮੀਠੇ ॥ (801-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The Guru's Feet seem so sweet to my mind.

ਨਿਰਬਿਘਨ ਹੋਇ ; ਸਭ ਥਾਂਈ ਵੂਠੇ ॥ (ਨਿਰ-ਬਿਘਨ ਬੋਲੋ) (801-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He is unobstructed, dwelling everywhere.

ਸਭਿ ਸੁਖ ਪਾਏ ; ਸਤਿਗੁਰ ਤੂਠੇ ॥੩॥ (801-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I found total peace, when the Guru was pleased. ||3||

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪ੍ਰਭ ; ਭਏ ਰਖਵਾਲੇ ॥ (801-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The Supreme Almighty has become my Savior.

ਜਿਥੈ ਕਿਥੈ ; ਦੀਸਹਿ ਨਾਲੇ ॥ (801-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Wherever I look, I see Him there with me.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ; ਖਸਮਿ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲੇ ॥੪॥੨॥ (801-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, the Master protects and cherishes His slaves. ||4||2||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (801-19)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਸੁਖ ਨਿਧਾਨ; ਪ੍ਰੀਤਮ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ॥ (801-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

You are the treasure of peace, O my Beloved Almighty.

ਅਗਨਤ ਗੁਣ ; ਠਾਕੁਰ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੇ ॥ (ਅ-ਗਨਤ ਬੋਲੋ) (802-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Your Glories are uncounted, Dear Almighty, my Master.

ਮੋਹਿ ਅਨਾਥ ; ਤੁਮਰੀ ਸਰਣਾਈ ॥ (802-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I am an orphan, entering Your Sanctuary.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ; ਹਰਿ ਚਰਨ ਧਿਆਈ ॥੧॥ (802-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Have Mercy on me, Dear Almighty, that I may concentrate on Your Feet. ||1||

ਦਇਆ ਕਰਹੁ ; ਬਸਹੁ ਮਨਿ ਆਇ ॥ (802-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Be merciful upon me, and abide within my mind;

ਮੋਹਿ ਨਿਰਗੁਨ ; ਲੀਜੈ ਲੜਿ ਲਾਇ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (802-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I am without any virtue (worthless), please let me grasp hold of the hem of Your robe. ||1||Pause||

ਪ੍ਰਭੁ ਚਿਤਿ ਆਵੈ ; ਤਾ ਕੈਸੀ ਭੀੜ ॥ (802-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

When Almighty comes into my consciousness, what misfortune can strike me?

ਹਰਿ ਸੇਵਕ ; ਨਾਹੀ ਜਮ ਪੀੜ ॥ (802-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Almighty's servant does not suffer pain from the Messenger of Death.

ਸਰਬ ਦੂਖ ; ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਨਸੇ ॥ (802-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

All pains are dispelled, when one remembers Almighty in meditation;

ਜਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ; ਸਦਾ ਪ੍ਰਭੁ ਬਸੈ ॥੨॥ (802-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Almighty abides with him forever. ||2||

ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਨਾਮੁ ; ਮਨਿ ਤਨਿ ਆਧਾਰੁ ॥ (802-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The Almighty's Name is the Support of my mind and body.

ਬਿਸਰਤ ਨਾਮੁ ; ਹੋਵਤ ਤਨੁ ਛਾਰੁ ॥ (802-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Forgetting the Naam, Almighty's Name, the body is reduced to ashes means that the human birth is totally wasted.

ਪ੍ਰਭ ਚਿਤਿ ਆਏ ; ਪੂਰਨ ਸਭ ਕਾਜ ॥ (802-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

When Almighty comes into my consciousness, all my affairs are resolved.

ਹਰਿ ਬਿਸਰਤ ; ਸਭ ਕਾ ਮੁਹਤਾਜ ॥੩॥ (802-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Forgetting Almighty, one becomes dependant to all. ||3||

ਚਰਨ ਕਮਲ ਸੰਗਿ ; ਲਾਗੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥ (802-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I am in love with the Lotus Feet of Almighty.

ਬਿਸਰਿ ਗਈ ; ਸਭ ਦੁਰਮਤਿ ਰੀਤਿ ॥ (802-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The practices that separates me with Almighty is all vanished.

ਮਨ ਤਨ ਅੰਤਰਿ ; ਹਰਿ ਹਰਿ ਮੰਤ ॥ (802-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The concentration in the Mantra of Almighty's Name, is deep within my mind and body.

ਨਾਨਕ , ਭਗਤਨ ਕੈ ਘਰਿ ; ਸਦਾ ਅਨੰਦ ॥੪॥੩॥ (802-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, eternal bliss fills the home of Almighty's devotees. ||4||3||

ਰਾਗੁ ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ; ਘਰੁ ੨ , ਯਾਨੜੀਏ ਕੈ ਘਰਿ ਗਾਵਣਾ (802-7)

Raag Bilaaval, Fifth Mahala, Second House, To Be Sung To The Tune Of Yaan-Ree-Ay:

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (802-7)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਮੈ ਮਨਿ ਤੇਰੀ ਟੇਕ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰੇ ; ਮੈ ਮਨਿ ਤੇਰੀ ਟੇਕ ॥ (802-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Dear Almighty, within my mind You weremy support in the past, You are my support now in the present and You will my support in the future.

ਅਵਰ ਸਿਆਣਪਾ ਬਿਰਥੀਆ ਪਿਆਰੇ ;
ਰਾਖਨ ਕਉ ਤੁਮ ਏਕ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (802-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

All other clever tricks (intelligence) are useless, O Beloved; You alone are my Protector. ||1||Pause||

ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਜੇ ਮਿਲੈ ਪਿਆਰੇ ;
ਸੋ ਜਨੁ ਹੋਤ ਨਿਹਾਲਾ ॥ (802-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

One who meets with the Perfect True Guru, O Beloved, that humble person is exalted (delighted).

ਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ਸੋ ਕਰੇ ਪਿਆਰੇ ;
ਜਿਸ ਨੋ ਹੋਇ ਦਇਆਲਾ ॥ (802-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He alone serves the Guru, O Beloved, unto whom Almighty becomes merciful.

ਸਫਲ ਮੂਰਤਿ ਗੁਰਦੇਉ ਸੁਆਮੀ ;
ਸਰਬ ਕਲਾ ਭਰਪੂਰੇ ॥ (802-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Fruitful is the form of the Divine Guru, O Master; He is full of all powers.

ਨਾਨਕ , ਗੁਰੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ;
ਸਦਾ ਸਦਾ ਹਜੂਰੇ ॥੧॥ (802-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, such Guru is seen to be the form of the Almighty who is the Supreme Creator and the Protector; He is ever-present, forever and ever. ||1||

ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ ਜੀਵਾ ਸੋਇ ਤਿਨਾ ਕੀ ;
ਜਿਨ੍ਹ ਅਪੁਨਾ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਤਾ ॥ (802-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I live by hearing, the praise of those who acknowledge Almighty as their Master.

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅਰਾਧਹਿ , ਨਾਮੁ ਵਖਾਣਹਿ ;
ਹਰਿ ਨਾਮੇ ਹੀ ਮਨੁ ਰਾਤਾ ॥(ਰਾੱਤਾ ਬੋਲੋ)(802-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

They remember Almighty's Name, they describe Almighty's Name, and their minds are imbued with Almighty's Name.

ਸੇਵਕੁ , ਜਨ ਕੀ ਸੇਵਾ ਮਾਗੈ ; ਪੂਰੈ ਕਰਮਿ ਕਮਾਵਾ ॥ (802-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I am Your servant, I beg to serve Your humble servants; by good destine I am able serve.

ਨਾਨਕ ਕੀ ਬੇਨੰਤੀ ਸੁਆਮੀ ;
ਤੇਰੇ ਜਨ ਦੇਖਣੁ ਪਾਵਾ ॥੨॥ (802-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

This is Nanak's prayer: O my Master, may I obtain the Blessed Vision of Your humble servants. ||2||

ਵਡਭਾਗੀ ਸੇ ਕਾਢੀਅਹਿ ਪਿਆਰੇ ;
ਸੰਤਸੰਗਤਿ ਜਿਨਾ ਵਾਸੋ ॥ (802-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

They are said to be very fortunate, O Beloved, who dwell in the company of the Saints.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਅਰਾਧੀਐ ਨਿਰਮਲੁ ;
ਮਨੈ ਹੋਵੈ ਪਰਗਾਸੋ ॥ (802-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

They contemplate the pure, nectar of Almighty's Name (Naam), and their minds are enlightened (illuminated) with the realisation of Almighty.

ਜਨਮ ਮਰਣ ਦੁਖੁ ਕਾਟੀਐ ਪਿਆਰੇ ;
ਚੂਕੈ ਜਮ ਕੀ ਕਾਣੇ ॥ (802-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The pains of birth and death are eradicated, O Beloved, and the fear of the Messenger of Death is ended.

ਤਿਨਾ ਪਰਾਪਤਿ ਦਰਸਨੁ ਨਾਨਕ ;
ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਅਪਣੇ ਭਾਣੇ ॥੩॥ (802-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

They alone obtain the glimpse (Darshan), Guru Nanak says, who are pleasing to their Almighty. ||3||

ਊਚ ਅਪਾਰ ਬੇਅੰਤ ਸੁਆਮੀ ;
ਕਉਣੁ ਜਾਣੈ ਗੁਣ ਤੇਰੇ ॥ (802-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

O my lofty, incomparable and infinite Master, who can know Your Glorious Virtues?

ਗਾਵਤੇ ਉਧਰਹਿ ਸੁਣਤੇ ਉਧਰਹਿ ;
ਬਿਨਸਹਿ ਪਾਪ ਘਨੇਰੇ ॥ (802-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Those who sing them are liberated, and those who listen to them are liberated; all their sins are erased (Senchit Karam & Keriaman Karan is vanished).

ਪਸੂ ਪਰੇਤ ਮੁਗਧ ਕਉ ਤਾਰੇ ; ਪਾਹਨ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰੈ ॥ (802-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

You save the beasts, demons and fools, and even the great sinners who are like stones are carried across the worldly ocean means that even those who had no hope to attain salvation are liberated.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ , ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਈ ;
ਸਦਾ ਸਦਾ ਬਲਿਹਾਰੈ ॥੪॥੧॥੪॥ (802-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Guru Nanak pleads as a servant before Almighty 'I am in Your Sanctuary and I forever surrender to You'. ||4||1||4||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (802-18)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਬਿਖੈ ਬਨੁ ਫੀਕਾ , ਤਿਆਗਿ ਰੀ ਸਖੀਏ ;
ਨਾਮੁ ਮਹਾ ਰਸੁ ਪੀਓ ॥ (802-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Renounce the tasteless worldly desires, O my companion, and drink in the supreme nectar of Almighty's Name (Naam).

ਬਿਨੁ ਰਸ ਚਾਖੇ ਬੁਡਿ ਗਈ ਸਗਲੀ ;
ਸੁਖੀ ਨ ਹੋਵਤ ਜੀਓ ॥ (802-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Without the taste of this nectar of Almighty's Name, all have drowned in the thirst for worldly possessions, in this way the beings have not found happiness.

ਮਾਨੁ ਮਹਤੁ ਨ ਸਕਤਿ ਹੀਕਾਈ ;
ਸਾਧਾ ਦਾਸੀ ਥੀਓ ॥ (802-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

You have no even an iota of honor, glory or power therefore become the slave of the Holy Saints.

ਨਾਨਕ , ਸੇ ਦਰਿ ਸੋਭਾਵੰਤੇ ;
ਜੋ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪੁਨੈ ਕੀਓ ॥੧॥ (803-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, they alone are praiseful in the Court of Almighty, whom Almighty has made His Own. ||1||

ਹਰਿਚੰਦਉਰੀ ਚਿਤ ਭ੍ਰਮੁ ਸਖੀਏ ; **(ਹਰਿ-ਚੰਦਉਰੀ ਬੋਲੋ)**
ਮ੍ਰਿਗ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਦ੍ਰੁਮ ਛਾਇਆ ॥ (803-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Just like Hari- Chandhouri[1] and a child who presume the shadow to be real because of the visionary illusion, O my companion, like the scent-crazed deer who searches for the musk (the musk actually attached to his own body), or the transitory shade of a tree.

ਚੰਚਲਿ ਸੰਗਿ ਨ ਚਾਲਤੀ ਸਖੀਏ ;
ਅੰਤਿ ਤਜਿ ਜਾਵਤ ਮਾਇਆ ॥ (803-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Maya is fickle, and does not go with you, O my companion; in the end, it will leave you.

ਰਸਿ ਭੋਗਣ ਅਤਿ ਰੂਪ ਰਸ ਮਾਤੇ ; **(ਮੱਤੇ ਬੋਲੋ)**
ਇਨ ਸੰਗਿ ਸੂਖੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥ (803-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He may enjoy pleasures and sensual delights with supremely beautiful women, but no one finds peace in this way.

ਧੰਨਿ ਧੰਨਿ ਹਰਿ ਸਾਧ ਜਨ ਸਖੀਏ ;
ਨਾਨਕ ਜਿਨੀ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ॥੨॥ (803-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Great, great are the humble, Holy Saints of Almighty, O my companion. Guru Nanak says, they meditate on Almighty's Name (Naam). ||2||

[1]Harichandhouri is illussionary sphere believed to be the country of King Harish Chander who was a most generous King. He walked on the path of truth even when he had to abandon his kingdom and family. Finally when he was asked to ask for a boon he ask for his entire country to be shifted to heaven. The wish was granted, half through the journey to heaven he heard a donkey whine, he thought to himself that even a donkey is granted heaven because of his good deeds. At that instant the entire country was stand-stilled in the mid-air because of his egoistic thought. Therefore this is used as an example to illustrate the unreal and imagenary illusion as no one has practically seen this sphere.

ਜਾਇ ਬਸਹੁ ਵਡਭਾਗਣੀ ਸਖੀਏ ;
ਸੰਤਾ ਸੰਗਿ ਸਮਾਈਐ ॥ (803-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Go, O my very fortunate companion: dwell in the Company of the Saints, and unite with Almighty.

ਤਹ ਦੂਖ ਨ ਭੁਖ , ਨ ਰੋਗੁ ਬਿਆਪੈ ;
ਚਰਨ ਕਮਲ ਲਿਵ ਲਾਈਐ ॥ (803-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

There, neither pain nor hunger nor disease will afflict you; consistently concentrate on Almighty's Lotus Feet.

ਤਹ ਜਨਮ ਨ ਮਰਣੁ , ਨ ਆਵਣ ਜਾਣਾ ;
ਨਿਹਚਲੁ ਸਰਣੀ ਪਾਈਐ ॥ (803-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

There is no birth or death there, no coming or going in reincarnation, when you enter the Sanctuary of the Eternal Almighty.

ਪ੍ਰੇਮ ਬਿਛੋਹੁ ਨ ਮੋਹੁ ਬਿਆਪੈ ;
ਨਾਨਕ , ਹਰਿ ਏਕੁ ਧਿਆਈਐ ॥੩॥ (803-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Love does not end, and attachment does not grip you, Guru Nanak says, when you concentrate on the One Almighty. ||3||

ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਧਾਰਿ ਮਨੁ ਬੇਧਿਆ ਪਿਆਰੇ ;
ਰਤੜੇ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਏ ॥ (803-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Bestowing His Glance of Grace, my Beloved has pierced my mind, and I am intuitively attuned to His Love.

ਸੇਜ ਸੁਹਾਵੀ ਸੰਗਿ ਮਿਲਿ ਪ੍ਰੀਤਮ ;
ਅਨਦ ਮੰਗਲ ਗੁਣ ਗਾਏ ॥(803-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

My bed is embellished, meeting with my Beloved; in ecstasy and bliss, I sing His Virtues Praises.

ਸਖੀ ਸਹੇਲੀ ਰਾਮ ਰੰਗਿ ਰਾਤੀ ; (ਰੱਤੀ ਬੋਲੋ)
ਮਨ ਤਨ ਇਛ ਪੁਜਾਏ ॥ (803-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

O my friends and companions, I am imbued with Almighty's Love; the desires of my mind and body are satisfied.

ਨਾਨਕ ਅਚਰਜੁ , ਅਚਰਜ ਸਿਉ ਮਿਲਿਆ ; (ਅ-ਚਰਜੁ , ਅ-ਚਰਜ ਬੋਲੋ)
ਕਹਣਾ ਕਛੂ ਨ ਜਾਏ ॥੪॥੨॥੫॥ (803-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, the wonder-struck soul blends with the Wonderful Almighty; this state cannot be described by words. ||4||2||5||

ਰਾਗੁ ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ; ਘਰੁ ੪ (803-10)

Raag Bilaaval, Fifth Mahala, Fourth House:

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (803-10)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਏਕ ਰੂਪ ; ਸਗਲੋ ਪਾਸਾਰਾ ॥ (803-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The entire Universe is the form of the One Almighty.

ਆਪੇ ਬਨਜੁ ; ਆਪਿ ਬਿਉਹਾਰਾ ॥੧॥ (803-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He Himself is the trade, and He Himself is the trader. ||1||

ਐਸੋ ਗਿਆਨੁ ; ਬਿਰਲੋਈ ਪਾਏ ॥(ਬਿਰਲੋ-ਈ ਬੋਲੋ)(803-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

How rare is that one who is blessed with such spiritual wisdom.

ਜਤ ਜਤ ਜਾਈਐ ; ਤਤ ਦ੍ਰਿਸਟਾਏ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (803-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Wherever I go, there I see Him. ||1||Pause||

ਅਨਿਕ ਰੰਗ ; ਨਿਰਗੁਨ ਇਕ ਰੰਗਾ ॥ (803-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He manifests many forms, while still He is formless and absolute, and yet He has One Form.

ਆਪੇ ਜਲੁ ; ਆਪ ਹੀ ਤਰੰਗਾ ॥੨॥ (803-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He Himself is the water, and He Himself is the waves means that he the cause and He is the effect or He is the creator and He is the creation. ||2||

ਆਪ ਹੀ ਮੰਦਰੁ ; ਆਪਹਿ ਸੇਵਾ ॥ (803-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He Himself is the temple, and He Himself is the servant.

ਆਪ ਹੀ ਪੂਜਾਰੀ ; ਆਪ ਹੀ ਦੇਵਾ ॥੩॥ (803-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He Himself is the worshipper, and He Himself is the deity. ||3||

ਆਪਹਿ ਜੋਗ ; ਆਪ ਹੀ ਜੁਗਤਾ ॥ (803-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He Himself is the Union; He Himself is the Method (Way).

ਨਾਨਕ ਕੇ ਪ੍ਰਭ ; ਸਦ ਹੀ ਮੁਕਤਾ ॥੪॥੧॥੬॥ (803-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says His Almighty is forever liberated. ||4||1||6||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (803-14)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਆਪਿ ਉਪਾਵਨ ; ਆਪਿ ਸਧਰਨਾ ॥ (ਸਧੱਰਨਾ ਬੋਲੋ) (803-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He Himself creates, and He Himself supports.

ਆਪਿ ਕਰਾਵਨ ; ਦੋਸੁ ਨ ਲੈਨਾ ॥੧॥ (803-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He Himself causes all to act; He takes no blame Himself. ||1||

ਆਪਨ ਬਚਨੁ ; ਆਪ ਹੀ ਕਰਨਾ ॥ (803-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He Himself is the word (teaching), and He Himself is the practicer.

ਆਪਨ ਬਿਭਉ ; ਆਪ ਹੀ ਜਰਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (803-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He Himself is the splendor, and He Himself is the endures. ||1||Pause||

ਆਪ ਹੀ ਮਸਟਿ ; ਆਪ ਹੀ ਬੁਲਨਾ ॥ (803-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He Himself is silent, and He Himself is speaks in various languages and tones.

ਆਪ ਹੀ ਅਛਲੁ ; ਨ ਜਾਈ ਛਲਨਾ ॥੨॥ (803-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He Himself is undeceivable; He cannot be deceived. ||2||

ਆਪ ਹੀ ਗੁਪਤ ; ਆਪਿ ਪਰਗਟਨਾ ॥ (803-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He Himself is hidden, and He Himself is manifest.

ਆਪ ਹੀ ਘਟਿ ਘਟਿ ; ਆਪਿ ਅਲਿਪਨਾ ॥੩॥ (803-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He Himself is in each and every heart; He Himself is unattached. ||3||

ਆਪੇ ਅਵਿਗਤੁ ; ਆਪ ਸੰਗਿ ਰਚਨਾ ॥ (803-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He Himself is absolute, and He Himself is with the Universe.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ; ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਸਭਿ ਜਚਨਾ ॥੪॥੨॥੭॥ (803-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Says Guru Nanak, all are beggars of Almighty. ||4||2||7||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (803-18)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਭੂਲੇ ਮਾਰਗੁ ; ਜਿਨਹਿ ਬਤਾਇਆ ॥ (803-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He who places the one who strays from the the self-realisation back on the Path of realisation;

ਐਸਾ ਗੁਰੁ ; ਵਡਭਾਗੀ ਪਾਇਆ ॥੧॥ (803-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

such a Guru is found by great good fortune. ||1||

ਸਿਮਰਿ ਮਨਾ ; ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਚਿਤਾਰੇ ॥ (803-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

O Mind! remember Almighty's Name by contemplating on His Virtues.

ਬਸਿ ਰਹੇ ਹਿਰਦੈ;
ਗੁਰ ਚਰਨ ਪਿਆਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (803-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The Beloved Feet of the Guru abide within my heart. ||1||Pause||

ਕਾਮਿ ਕ੍ਰੋਧਿ ਲੋਭਿ ; ਮੋਹਿ ਮਨੁ ਲੀਨਾ ॥ (804-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The mind is engrossed in sexual desire, anger, greed of consumption and physical attachments.

ਬੰਧਨ ਕਾਟਿ ; ਮੁਕਤਿ ਗੁਰਿ ਕੀਨਾ ॥੨॥ (804-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Breaking my bonds, the Guru has liberated me. ||2||

ਦੁਖ ਸੁਖ ਕਰਤ ; ਜਨਮਿ ਫੁਨਿ ਮੂਆ ॥ (804-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Experiencing pain and pleasure, one is born, and die again means one is continues in cycle of reincarnation.

ਚਰਨ ਕਮਲ ; ਗੁਰਿ ਆਸ੍ਰਮੁ ਦੀਆ ॥੩॥ (804-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The Lotus Feet of the Guru blesses the permenant union means one is united with Almighty. ||3||

ਅਗਨਿ ਸਾਗਰ ; ਬੂਡਤ ਸੰਸਾਰਾ ॥ (804-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The world is drowning in the ocean fire (Barwanal Agni) means that the entire world is burning in the thirst for worldly possessions and drowing in their desires.

ਨਾਨਕ , ਬਾਹ ਪਕਰਿ ;
ਸਤਿਗੁਰਿ ਨਿਸਤਾਰਾ ॥੪॥੩॥੮॥ (804-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, holding me by the arm, the True Guru has saved me. ||4||3||8||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (804-3)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਤਨੁ ਮਨੁ ਧਨੁ ; ਅਰਪਉ ਸਭੁ ਅਪਨਾ ॥ (804-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Body, mind, wealth and everything, I surrender to my Almighty.

ਕਵਨ ਸੁਮਤਿ ; ਜਿਤੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪਨਾ ॥੧॥ (804-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

What is that wisdom, by which I may come to chant Almighty's Name with my mind and speech? ||1||

ਕਰਿ ਆਸਾ ; ਆਇਓ ਪ੍ਰਭ ਮਾਗਨਿ ॥ (804-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Nurturing hope, I have come to beg from Almighty.

ਤੁਮ੍ ਪੇਖਤ ; ਸੋਭਾ ਮੇਰੈ ਆਗਨਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (804-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Gazing upon You, the courtyard of my heart is embellished. ||1||Pause||

ਅਨਿਕ ਜੁਗਤਿ ; ਕਰਿ ਬਹੁਤੁ ਬੀਚਾਰਉ ॥ (804-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Trying several methods, I reflect deeply upon Almighty.

ਸਾਧਸੰਗਿ ; ਇਸੁ ਮਨਹਿ ਉਧਾਰਉ ॥੨॥ (804-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, this mind acrosses the worldly desires. ||2||

ਮਤਿ ਬੁਧਿ ; ਸੁਰਤਿ ਨਾਹੀ ਚਤੁਰਾਈ ॥ (804-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I have neither intelligence, wisdom, common sense nor cleverness.

ਤਾ ਮਿਲੀਐ ; ਜਾ ਲਏ ਮਿਲਾਈ ॥੩॥ (804-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I meet You, only if You lead me to meet You. ||3||

ਨੈਨ ਸੰਤੋਖੇ ; ਪ੍ਰਭ ਦਰਸਨੁ ਪਾਇਆ ॥ (804-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

My eyes are content, gazing upon the Almighty's Sight (Darshan).

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ; ਸਫਲੁ ਸੋ ਆਇਆ ॥੪॥੪॥੯॥ (804-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Says Guru Nanak, the life of such being (jeev) is fruitful and rewarding. ||4||4||9||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (804-7)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਸੁਤ ; ਸਾਥਿ ਨ ਮਾਇਆ ॥ (804-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Mother, father, children and the wealth of Maya, will not go along with you.

ਸਾਧਸੰਗਿ ; ਸਭੁ ਦੂਖੁ ਮਿਟਾਇਆ ॥੧॥ (804-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, all pain is dispelled. ||1||

ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ; ਸਭ ਮਹਿ ਆਪੇ ॥ (804-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Almighty Himself is pervading, and permeating all.

ਹਰਿ ਜਪੁ ਰਸਨਾ ; ਦੁਖੁ ਨ ਵਿਆਪੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (804-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Chant Almighty's Name with your tongue, and pain will not afflict you. ||1||Pause||

ਤਿਖਾ ਭੂਖ ; ਬਹੁ ਤਪਤਿ ਵਿਆਪਿਆ ॥ (804-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

One who is afflicted by the terrible heat of thirst and desire (for worldly possession),

ਸੀਤਲ ਭਏ ; ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਸੁ ਜਾਪਿਆ ॥੨॥ (804-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

by reciting the praises of Almighty's Name with mind and speechmy Antahkaran is calmed. ||2||

ਕੋਟਿ ਜਤਨ ; ਸੰਤੋਖੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥ (804-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

By millions of efforts, contentment is not obtained;

ਮਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤਾਨਾ ; ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇਆ ॥੩॥ (804-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

the mind is satisfied only by singing the Praises of Almighty's Virtues. ||3||

ਦੇਹੁ ਭਗਤਿ ; ਪ੍ਰਭ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥ (804-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Please bless me with devotion, Dear Almighty, the knower of hearts.

ਨਾਨਕ ਕੀ ਬੇਨੰਤੀ ; ਸੁਆਮੀ ॥੪॥੫॥੧੦॥ (804-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

This is Guru Nanak's prayer, O Master. ||4||5||10||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (804-11)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ; ਵਡਭਾਗੀ ਪਾਈਐ ॥ (804-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

By great good fortune, the Perfect Guru is found.

ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ; ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ॥੧॥ (804-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Meeting with the Holy Saints, concentrate on Almighty's Name. ||1||

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪ੍ਰਭ ; ਤੇਰੀ ਸਰਨਾ ॥ (804-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Dear Supreme (Beyond Ceation) Almighty, I seek Your Sanctuary.

ਕਿਲਬਿਖ ਕਾਟੈ ; ਭਜੁ ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (804-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Meditating on the Guru's Feet, sinful acts are erased. ||1||Pause||

ਅਵਰਿ ਕਰਮ ; ਸਭਿ ਲੋਕਾਚਾਰ ॥ (804-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

All other rituals are just worldly affairs;

ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ; ਸੰਗਿ ਹੋਇ ਉਧਾਰ ॥੨॥ (804-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy, one is saved. ||2||

ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ ; ਬੇਦ ਬੀਚਾਰੇ ॥ (804-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

One may contemplate the Simritees, Shaastras and Vedas,

ਜਪੀਐ ਨਾਮੁ ; ਜਿਤੁ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰੇ ॥੩॥ (804-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

but only by chanting the Naam, Almighty's Name, is one saved and carried across. ||3||

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਉ ; ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਕਰੀਐ ॥ (804-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Have Mercy upon servant Nanak, Dear Almighty,

ਸਾਧੂ ਧੂਰਿ ; ਮਿਲੈ ਨਿਸਤਰੀਐ ॥੪॥੬॥੧੧॥ (804-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

and bless him with the dust of the feet of the Holy, that he may be emancipated. ||4||6||11||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (804-15)
Bilaaval, Fifth Mahala:

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ; ਰਿਦੇ ਮਹਿ ਚੀਨਾ ॥ (804-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
I contemplate the Guru's Shabad (Gurbani) within my heart;

ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ; ਪੂਰਨ ਆਸੀਨਾ ॥੧॥ (804-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
all my hopes and desires are fulfilled. ||1||

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕਾ ਮੁਖੁ ; ਊਜਲੁ ਕੀਨਾ ॥ (804-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
The faces of the humble Saints are radiant and bright;

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ; ਅਪੁਨਾ ਨਾਮੁ ਦੀਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (804-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
Almighty has mercifully blessed them with the Naam, Almighty's Name. ||1||Pause||

ਅੰਧ ਕੂਪ ਤੇ ; ਕਰੁ ਗਹਿ ਲੀਨਾ ॥ (804-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
Holding them by the hand, He has lifted them up out of the deep, dark pit of this world,

ਜੈ ਜੈ ਕਾਰੁ ; ਜਗਤਿ ਪ੍ਰਗਟੀਨਾ ॥੨॥ (804-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
and their victory is celebrated throughout the world. ||2||

ਨੀਚਾ ਤੇ ਊਚ ; ਊਨ ਪੂਰੀਨਾ ॥ (804-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
He elevates and exalts the lowly, and fills the empty.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ; ਮਹਾ ਰਸੁ ਲੀਨਾ ॥੩॥ (804-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
They receive the supreme, sublime essence of the Ambrosial Naam. ||3||

ਮਨ ਤਨ ਨਿਰਮਲ ; ਪਾਪ ਜਲਿ ਖੀਨਾ ॥ (804-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
The mind and body are made Pure and pure, and sins are burnt to ashes.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ; ਪ੍ਰਭ ਭਏ ਪ੍ਰਸੀਨਾ ॥੪॥੭॥੧੨॥ (804-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
Says Guru Nanak, Almighty is pleased with me. ||4||7||12||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (804-19)
Bilaaval, Fifth Mahala:

ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ; ਪਾਈਅਹਿ ਮੀਤਾ ॥ (804-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

All desires are fulfilled, O my friend,

ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਿਉ ; ਲਾਈਐ ਚੀਤਾ ॥੧॥ (805-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

lovingly centering your consciousness on Almighty's Lotus Feet. ||1||

ਹਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ; ਜੋ ਪ੍ਰਭੁ ਧਿਆਵਤ ॥ (805-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I am a sacrifice to those who meditate on Almighty.

ਜਲਨਿ ਬੁਝੈ ; (ਬੁਝੈ ਪੋਲਾ ਬੋਲੋ)
ਹਰਿ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਵਤ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (805-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The fire of desire is quenched, singing the Praises of Almighty's Virtues, with mind and speech. ||1||Pause||

ਸਫਲ ਜਨਮੁ ਹੋਵਤ ; ਵਡਭਾਗੀ ॥ (805-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

One's life become fruitful and rewarding, by great good fortune.

ਸਾਧਸੰਗਿ ; ਰਾਮਹਿ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥੨॥ (805-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, enshrine love for Almighty. ||2||

ਮਤਿ ਪਤਿ ਧਨੁ ; ਸੁਖ ਸਹਜ ਅਨੰਦਾ ॥
ਇਕ ਨਿਮਖ ਨ ਵਿਸਰਹੁ ; ਪਰਮਾਨੰਦਾ ॥੩॥ (805-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Wisdom, honor, wealth, peace and celestial bliss are attained, if one does not forget Almighty of supreme bliss, even for an instant. ||3||

ਹਰਿ ਦਰਸਨ ਕੀ ; ਮਨਿ ਪਿਆਸ ਘਨੇਰੀ ॥ (805-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

My mind is so very thirsty for the Almighty's Sight (Darshan).

ਭਨਤਿ ਨਾਨਕ ; ਸਰਣਿ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੀ ॥੪॥੮॥੧੩॥ (805-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Prays Guru Nanak, Dear Almighty, I seek Your Sanctuary. ||4||8||13||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (805-4)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਮੋਹਿ ਨਿਰਗੁਨ ; ਸਭ ਗੁਣਹ ਬਿਹੂਨਾ ॥ (805-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I am worthless, totally lacking all virtues.

ਦਇਆ ਧਾਰਿ ; ਅਪੁਨਾ ਕਰਿ ਲੀਨਾ ॥੧॥ (805-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Bless me with Your Mercy, and make me Your Own. ||1||

ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਤਨੁ ਹਰਿ ; ਗੋਪਾਲਿ ਸੁਹਾਇਆ ॥ (805-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

My mind and body are embellished by Almighty, the Universal Sustainer.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭੁ ;
ਘਰ ਮਹਿ ਆਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (805-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Granting His Mercy, Almighty has come into the home of my heart. ||1||Pause||

ਭਗਤਿ ਵਛਲ ; ਭੈ ਕਾਟਨਹਾਰੇ ॥ (ਕਾਟਨ-ਹਾਰੇ ਬੋਲੋ)(805-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He is the Lover and Protector of His devotees, the Destroyer of fear.

ਸੰਸਾਰ ਸਾਗਰ ; ਅਬ ਉਤਰੇ ਪਾਰੇ ॥੨॥ (805-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Now, I have been carried across the worldly ocean. ||2||

ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ , ਪ੍ਰਭ ਬਿਰਦੁ ; ਬੇਦਿ ਲੇਖਿਆ ॥ (805-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

It is Almighty's Way to purify sinners, claimed by the spiritual knowledge.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ; ਸੋ ਨੈਨਹੁ ਪੇਖਿਆ ॥੩॥ (805-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I have seen the Supreme Creator (Almighty) with my eyes. ||3||

ਸਾਧਸੰਗਿ ; ਪ੍ਰਗਟੇ ਨਾਰਾਇਣ ॥ (805-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, Almighty becomes manifest.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ; ਸਭਿ ਦੂਖ , ਪਲਾਇਣ ॥੪॥੯॥੧੪॥ (805-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says all pains of His servants are relieved. ||4||9||14||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (805-8)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਕਵਨੁ ਜਾਨੈ ; ਪ੍ਰਭ ਤੁਮ੍ਰੀ ਸੇਵਾ ॥ (805-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Who can know the value of serving You, Almighty?

ਪ੍ਰਭ ਅਵਿਨਾਸੀ ; ਅਲਖ ਅਭੇਵਾ ॥੧॥(ਅਲੱਖ ਬੋਲੋ)(805-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Almighty is imperishable, beyond understanding and incomprehensible. ||1||

ਗੁਣ ਬੇਅੰਤ ਪ੍ਰਭ ; ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰੇ ॥ (805-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

His Glorious Virtues are infinite; Almighty is profound and unfathomable.

ਊਚ ਮਹਲ ; ਸੁਆਮੀ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ॥ (805-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The Mansion of Almighty, my Master, is lofty and high.

ਤੂ ਅਪਰੰਪਰ ; ਠਾਕੁਰ ਮੇਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (805-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

You are unlimited, O my Master. ||1||Pause||

ਏਕਸ ਬਿਨੁ ; ਨਾਹੀ ਕੋ ਦੂਜਾ ॥ (805-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

There is no other than the One means that there is no one other then Almighty so we need see Him within the entire creation.

ਤੁਮ੍ ਹੀ ਜਾਨਹੁ ; ਅਪਨੀ ਪੂਜਾ ॥੨॥ (805-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

You alone know Your worship and adoration. ||2||

ਆਪਹੁ ਕਛੂ ; ਨ ਹੋਵਤ ਭਾਈ ॥ (805-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

No one can do anything by himself, O Siblings of Destiny.

ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਭੁ ਦੇਵੈ ; ਸੋ ਨਾਮੁ ਪਾਈ ॥੩॥ (805-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He alone obtains the Naam, Almighty's Name, unto whom Almighty bestows it. ||3||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ; ਜੋ ਜਨੁ ਪ੍ਰਭ ਭਾਇਆ ॥ (805-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Says Guru Nanak, that humble being upon whom Almighty becomes pleased,

ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ ਪ੍ਰਭੁ ; ਤਿਨ ਹੀ ਪਾਇਆ ॥੪॥੧੦॥੧੫॥ (805-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

he alone finds Almighty, the treasure of virtue. ||4||10||15||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (805-12)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਮਾਤ ਗਰਭ ਮਹਿ ; ਹਾਥ ਦੇ ਰਾਖਿਆ ॥ (805-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Even before the you were born into this world, , Almighty exclusively protected you in your mother's wombby extending His Hand.

ਹਰਿ ਰਸੁ ਛੋਡਿ ; ਬਿਖਿਆ ਫਲੁ ਚਾਖਿਆ ॥੧॥ (805-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

After obtaining a perfect physical body you have renounced the taste of His Name and prefered the taste Maya which is the fruit of poison. ||1||

ਭਜੁ ਗੋਬਿਦ ; ਸਭ ਛੋਡਿ ਜੰਜਾਲ ॥ (805-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Therefore it is not too late now, recite the Almighty's Name by renouncing all worldly entanglements.

ਜਬ ਜਮੁ ਆਇ ਸੰਘਾਰੈ ਮੂੜੇ ;
ਤਬ ਤਨੁ ਬਿਨਸਿ ਜਾਇ ਬੇਹਾਲ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (805-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

When the Messenger of Death comes to murder you, O fool, then your body will be shattered and helplessly crumble if still you refuse to listen. ||1||Pause||

ਤਨੁ ਮਨੁ ਧਨੁ ; ਅਪਨਾ ਕਰਿ ਥਾਪਿਆ ॥ (805-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

You claim and hold onto your body, mind and wealth as your own,

ਕਰਨਹਾਰੁ ;(ਕਰਨ-ਹਾਰੁ ਬੋਲੋ)
ਇਕ ਨਿਮਖ ਨ ਜਾਪਿਆ ॥੨॥ (805-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

and you do not recite the Name of the Creator, even for an instant. ||2||

ਮਹਾ ਮੋਹ ; ਅੰਧ ਕੂਪ ਪਰਿਆ ॥ (805-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

You have fallen into the deep, dark pit of great attachments.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ; ਮਾਇਆ ਪਟਲਿ ਬਿਸਰਿਆ ॥੩॥ (805-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Caught in the illusion of Maya, you have forgotten the Supreme Creator. Note: If one understands that Almighty is the one and only creator then he/she will never claim himself/herself as the creator therefore the attachments will be eradicated.||3||

ਵਡੈ ਭਾਗਿ ; ਪ੍ਰਭ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਇਆ ॥ (805-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

By great good fortune, one sings the Almighty's Praises.

ਸੰਤਸੰਗਿ ; ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਇਆ ॥੪॥੧੧॥੧੬॥ (805-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

In the Society of the Saints, says Guru Nanak, Almighty is found. ||4||11||16||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (805-17)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਮਾਤ ਪਿਤਾ ; ਸੁਤ ਬੰਧਪ ਭਾਈ ॥ (805-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Mother, father, children, relatives and siblings

ਨਾਨਕ ; ਹੋਆ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਸਹਾਈ ॥੧॥ (805-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, the Supreme Creator is our help and support. ||1||

ਸੂਖ ਸਹਜ ; ਆਨੰਦ ਘਣੇ ॥ (805-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He blesses us with peace, and abundant bliss.

ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ , ਪੂਰੀ ਜਾ ਕੀ ਬਾਣੀ ;
ਅਨਿਕ ਗੁਣਾ ਜਾ ਕੇ ਜਾਹਿ ਨ ਗਣੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (805-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The Guru is perfect, His uttered hymns are perfect as well and His Virtues are so many, they cannot be counted which means Almighty Himself manifested as the Guru in physical form and Gurbani is also Almighty Himself this is possible as Almighty has uncountable virtues. ||1||Pause||

ਸਗਲ ਸਰੰਜਾਮ ; ਕਰੇ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪੇ ॥ (805-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

All my attempts for happiness is completed by Almighty Himself.

ਭਏ ਮਨੋਰਥ ; ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਪੇ ॥੨॥ (805-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Through a Guru, reciting Almighty's Name all wishes are accomplished. ||2||

ਅਰਥ ਧਰਮ ਕਾਮ ; ਮੋਖ ਕਾਦਾਤਾ ॥ (805-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Almighty is the giver of all four most prestigious gifts, Arth (all worldly needs) Dharm (Faith), Kam (to accomplish all wishes) and Mokh (salvation).

ਪੂਰੀ ਭਈ ; ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਬਿਧਾਤਾ ॥੩॥ (806-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Remembering Almighty continuously my lifetime completes which means that I have accomplishe the goal of my life. ||3||

ਸਾਧਸੰਗਿ ; ਨਾਨਕਿ ਰੰਗੁ ਮਾਣਿਆ ॥ (806-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, that Almighty's Love is enjoyed in the Saadh Sangat, the Company of the Holy,

ਘਰਿ ਆਇਆ ; ਪੂਰੈ ਗੁਰਿ ਆਣਿਆ ॥੪॥੧੨॥੧੭॥(806-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

by returning with the perfect Guru's sermons, my mind united with Almighty. ||4||12||17||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (806-2)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਸ੍ਰਬ ਨਿਧਾਨ ; ਪੂਰਨ ਗੁਰਦੇਵ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (806-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

All treasures come from the Perfect Guru whose devotion is worthwhile. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ; ਨਰ ਜੀਵੇ ॥ (806-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Only those are considered living who recites Almighty's Name with mind and speech.

ਮਰਿ ਖੁਆਰੁ ; ਸਾਕਤ ਨਰ ਥੀਵੇ ॥੧॥ (806-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The devotee of Maya dies in shame and misery. ||1||

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ; ਹੋਆ ਰਖਵਾਰਾ ॥ (806-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The Almighty's Name has become my Protector.

ਝਖ ਮਾਰਉ ; ਸਾਕਤੁ ਵੇਚਾਰਾ ॥੨॥ (806-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The pitiful, devotee of Maya makes only useless efforts. ||2||

ਨਿੰਦਾ ਕਰਿ ਕਰਿ ; ਪਚਹਿ ਘਨੇਰੇ ॥ (806-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Spreading slander, many are burning in the fire of slender.

ਮਿਰਤਕ ਫਾਸ ; ਗਲੈ ਸਿਰਿ ਪੈਰੇ ॥੩॥ (806-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Their necks are tied with noose, their heads knocked and their feet are tied by death's noose. ||3||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ; ਜਪਹਿ ਜਨ ਨਾਮ ॥ (806-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Therefore Guru Nanak says, become the humble devotees and recite the Naam, Almighty's Name.

ਤਾ ਕੇ ਨਿਕਟਿ ; ਨ ਆਵੈ ਜਾਮ ॥੪॥੧੩॥੧੮॥ (806-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Then, the dreadful Messenger of Death will not even approach them. ||4||13||18||

ਰਾਗੁ ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ; ਘਰੁ ੪ , ਦੁਪਦੇ (806-6)

Raag Bilaaval, Fifth Mahala, Fourth House, Du-Padas:

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (806-6)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਕਵਨ ਸੰਜੋਗ ; ਮਿਲਉ ਪ੍ਰਭ ਅਪਨੇ ॥ (806-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

What blessed destiny will lead me to meet my Almighty?

ਪਲੁ ਪਲੁ ਨਿਮਖ ਸਦਾ ; ਹਰਿ ਜਪਨੇ ॥੧॥ (806-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Each and every moment and instant, I continually meditate on Almighty. ||1||

ਚਰਨ ਕਮਲ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ; ਨਿਤ ਧਿਆਵਉ ॥ (806-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I concentrate consistently on the Lotus Feet of Almighty.

ਕਵਨ ਸੁ ਮਤਿ ; ਜਿਤੁ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਪਾਵਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (806-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

What wisdom will lead me to attain my Beloved? ||1||Pause||

ਐਸੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ; ਕਰਹੁ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ॥ (806-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Please, bless me with such Mercy, O my Almighty,

ਹਰਿ ਨਾਨਕ ਬਿਸਰੁ ; ਨ ਕਾਹੂ ਬੇਰੇ ॥੨॥੧॥੧੯॥ (806-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

that Nanak may never, ever forget You. ||2||1||19||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (806-9)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਚਰਨ ਕਮਲ ਪ੍ਰਭ ; ਹਿਰਦੈ ਧਿਆਏ ॥ (806-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Within my heart, I meditate on the Lotus Feet of Almighty.

ਰੋਗ ਗਏ ; ਸਗਲੇ ਸੁਖ ਪਾਏ ॥੧॥ (806-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Disease is gone, and I have obtained all happiness. ||1||

ਗੁਰਿ ਦੁਖੁ ਕਾਟਿਆ ; ਦੀਨੋ ਦਾਨੁ ॥ (806-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The Guru relieved my sufferings, and blessed me with the gift.

ਸਫਲ ਜਨਮੁ ; ਜੀਵਨ ਪਰਵਾਨੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (806-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

My birth has been rendered fruitful, and my life is acceptable. ||1||Pause||

ਅਕਥ ਕਥਾ ; ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਪ੍ਰਭ ਬਾਨੀ ॥ (ਅਕੱਥ ਬੋਲੋ) (806-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The Almighty's discourses are beyond description and the words of the hymn are nectar which takes being beyond death.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ; ਜਪਿ ਜੀਵੇ ਗਿਆਨੀ ॥੨॥੨॥੨੦॥ (806-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Says Guru Nanak, the spiritually wise live by meditating on Almighty. ||2||2||20||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (806-11)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਸਾਂਤਿ ਪਾਈ ; ਗੁਰਿ ਸਤਿਗੁਰਿ ਪੂਰੇ ॥ (806-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The Guru, the Perfect True Guru, has blessed me with peace and serenity.

ਸੁਖ ਉਪਜੇ ; ਬਾਜੇ ਅਨਹਦ ਤੂਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (806-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Peace and joy have welled up, and the endless tune of unstruck instruments plays within. ||1||Pause||

ਤਾਪ ਪਾਪ ; ਸੰਤਾਪ ਬਿਨਾਸੇ ॥ (806-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Sufferings, sins and afflictions have been dispelled.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ; ਕਿਲਵਿਖ ਸਭਿ ਨਾਸੇ ॥੧॥ (806-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Remembering Almighty in meditation, all sinful mistakes have been erased. ||1||

ਅਨਦੁ ਕਰਹੁ ; ਮਿਲਿ ਸੁੰਦਰ ਨਾਰੀ ॥ (ਅਨ-ਦੁ ਬੋਲੋ)(806-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Joining together in true congregation, O beautiful soul-brides, celebrate and unite.

ਗੁਰਿ ਨਾਨਕਿ ; ਮੇਰੀ ਪੈਜ ਸਵਾਰੀ ॥੨॥੩॥੨੧॥ (806-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Guru Nanak has saved my honor. ||2||3||21||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (806-14)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਮਮਤਾ ਮੋਹ ਧ੍ਰੋਹ ਮਦਿ ਮਾਤਾ ; (ਮਾੱਤਾ ਬੋਲੋ)
ਬੰਧਨਿ ਬਾਧਿਆ ਅਤਿ ਬਿਕਰਾਲ ॥ (806-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Intoxicated with the wine of attachment, love of worldly possessions and deceit, and bound in bondage, he has become dreadful.

ਦਿਨੁ ਦਿਨੁ ਛਿਜਤ , ਬਿਕਾਰ ਕਰਤ ਅਉਧ ;
ਫਾਹੀ ਫਾਥਾ ਜਮ ਕੈ ਜਾਲ ॥੧॥ (806-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Day by day, his lifetime is reducing; practicing act to fulfill evil desires, he is trapped by the noose of Death. ||1||

ਤੇਰੀ ਸਰਣਿ ; ਪ੍ਰਭ ਦੀਨ ਦਇਆਲਾ ॥ (806-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I seek Your Sanctuary, Dear Almighty, You are the house of Mercyfor the meek.

ਮਹਾ ਬਿਖਮ ਸਾਗਰੁ ਅਤਿ ਭਾਰੀ ;
ਉਧਰਹੁ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਰਵਾਲਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (806-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I have crossed over the terrible, treacherous, enormous worldly ocean, with the dust of the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||1||Pause||

ਪ੍ਰਭ ਸੁਖਦਾਤੇ ਸਮਰਥ ਸੁਆਮੀ ;
ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਤੁਮਰਾ ਮਾਲ ॥ (806-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Dear Almighty, Giver of peace, All-powerful Master, my soul, body and all wealth are Yours.

ਭ੍ਰਮ ਕੇ ਬੰਧਨ ਕਾਟਹੁ ਪਰਮੇਸਰ ;
ਨਾਨਕ ਕੇ ਪ੍ਰਭ ਸਦਾ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ॥੨॥੪॥੨੨॥ (806-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Please, break my bonds of doubt, O Superior Master, forever Merciful Almighty of Nanak. ||2||4||22||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (806-18)

Bilaaval, Fifth Mahala:

Prologue: Once (Guru) Hargobind Sahib Ji was sick with high fever caused by small pox, Guru Arjan Dev Ji uttered the following Shabad in gratitude to Guru Nanak Dev Ji when (Guru) Hargobind Sahib Ji was cured in a few days. Guru Arjan Dev Ji uttered similar Shabads concurrently during that time and some of the Shabads are in Rag Sorath and Rag Bilawal.

ਸਗਲ ਅਨੰਦੁ ਕੀਆ ਪਰਮੇਸਰਿ ;
ਅਪਣਾ ਬਿਰਦੁ ਸਮ੍ਾਰਿਆ ॥ (806-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Almighty has brought bliss to all; He has undertaken His Natural Way.

ਸਾਧ ਜਨਾ ਹੋਏ ਕਿਰਪਾਲਾ ;
ਬਿਗਸੇ ਸਭਿ ਪਰਵਾਰਿਆ ॥੧॥ (806-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He has become theHouse of Mercy for His humble, holy Saints, and all including their relatives blossom forth in joy. ||1||

ਕਾਰਜੁ ; ਸਤਿਗੁਰਿ ਆਪਿ ਸਵਾਰਿਆ॥ (806-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The True Guru Himself has resolved my affairs.

ਵਡੀ ਆਰਜਾ ਹਰਿ ਗੋਬਿੰਦ ਕੀ ;
ਸੂਖ ਮੰਗਲ ਕਲਿਆਣ ਬੀਚਾਰਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (807-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He has blessed (Guru) Hargobind with long life, and taken care of my comfort, happiness and well-being. ||1||Pause||

ਵਣ ਤ੍ਰਿਣ ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਹਰਿਆ ਹੋਏ ;
ਸਗਲੇ ਜੀਅ ਸਾਧਾਰਿਆ ॥ (807-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The forests, meadows and the three worlds have blossomed forth in greenery; He gives His Support to all beings.

ਮਨ ਇਛੇ ਨਾਨਕ ਫਲ ਪਾਏ ;
ਪੂਰਨ ਇਛ ਪੁਜਾਰਿਆ ॥੨॥੫॥੨੩॥ (807-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Guru Nanak has obtained the fruits of his mind's desires; his desires are totally fulfilled. ||2||5||23||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (807-3)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਜਿਸੁ ਊਪਰਿ ; ਹੋਵਤ ਦਇਆਲੁ ॥ (807-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Upon whom Almighty becomes merciful,

ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ; ਕਾਟੈ ਸੋ ਕਾਲੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (807-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

passes his time in Almighty's rememberance. ||1||Pause||

ਸਾਧਸੰਗਿ ; ਭਜੀਐ ਗੋਪਾਲੁ ॥ (807-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, sing the praises of the Universal Sustainer (Almighty).

ਗੁਨ ਗਾਵਤ ; ਤੂਟੈ ਜਮ ਜਾਲੁ ॥੧॥ (807-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Singing the Praises of Almighty's Virtues, the noose of death is cut away. ||1||

ਆਪੇ ਸਤਿਗੁਰੁ ; ਆਪੇ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥ (807-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He Himself is the True Guru, and He Himself is the Cherisher.

ਨਾਨਕੁ ਜਾਚੈ ; ਸਾਧ ਰਵਾਲ ॥੨॥੬॥੨੪॥ (807-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
Guru Nanak begs for the dust of the feet of the Holy. ||2||6||24||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (807-5)
Bilaaval, Fifth Mahala:

ਮਨ ਮਹਿ ਸਿੰਚਹੁ ; ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮ ॥ (807-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
Irrigate your mind with Almighty's Name.

ਅਨਦਿਨੁ ਕੀਰਤਨੁ ; ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਮ ॥੧॥ (807-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
Night and day, sing the praises of Almighty. ||1||

ਐਸੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਕਰਹੁ ; ਮਨ ਮੇਰੇ ॥ (807-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
Enshrine such love, O my mind,

ਆਠ ਪਹਰ ; ਪ੍ਰਭ ਜਾਨਹੁ ਨੇਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (807-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
that twenty-four hours a day, acknowledge that Almighty is near to you. ||1||Pause||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ; ਜਾ ਕੇ ਨਿਰਮਲ ਭਾਗ ॥ (807-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
Says Guru Nanak, one who has such pure destiny

ਹਰਿ ਚਰਨੀ ; ਤਾ ਕਾ ਮਨੁ ਲਾਗ ॥੨॥੭॥੨੫॥ (807-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
- his mind is attached to Almighty's Feet. ||2||7||25||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (807-7)
Bilaaval, Fifth Mahala:

ਰੋਗੁ ਗਇਆ ; ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ਗਵਾਇਆ ॥ (807-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
The disease is gone; Almighty Himself took it away.

ਨੀਦ ਪਈ ; ਸੁਖ ਸਹਜ ਘਰੁ ਆਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (807-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
I sleep in peace; peaceful poise has come to my home. ||1||Pause||

ਰਜਿ ਰਜਿ ਭੋਜਨੁ ਖਾਵਹੁ ; ਮੇਰੇ ਭਾਈ ॥ (807-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
Eat food as much as you want, O my Siblings of Destiny.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ; ਰਿਦ ਮਾਹਿ ਧਿਆਈ ॥੧॥ (807-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Meditate on the Ambrosial Naam, Almighty's Name, within your heart. ||1||

ਨਾਨਕ ; ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਸਰਨਾਈ ॥ (807-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Guru Nanak has entered the Sanctuary of the Perfect Guru,

ਜਿਨਿ ਅਪਨੇ ਨਾਮ ਕੀ ; ਪੈਜ ਰਖਾਈ ॥੨॥੮॥੨੬॥ (807-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

who has preserved the honor of His Name. ||2||8||26||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (807-10)

Bilaaval, Fifth Mahala:

Prologue: Guru Arjan Dev Ji uttered the following Shabad after returning to Amritsar from Vadali Sahib after three years.

ਸਤਿਗੁਰ ; ਕਰਿ ਦੀਨੇ ਅਸਥਿਰ ਘਰ ਬਾਰ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (807-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The True Guru has protected my hearth and home, and made them permanent. ||Pause||

ਜੋ ਜੋ ਨਿੰਦ ਕਰੈ ਇਨ ਗ੍ਰਿਹਨ ਕੀ ;
ਤਿਸੁ ਆਗੈ ਹੀ ਮਾਰੈ ਕਰਤਾਰ ॥੧॥ (807-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Whoever slanders these homes, is pre-destined by the Creator (Almighty) to be destroyed. ||1||

ਨਾਨਕ ਦਾਸ , ਤਾ ਕੀ ਸਰਨਾਈ ;
ਜਾ ਕੋ ਸਬਦੁ ਅਖੰਡ ਅਪਾਰ ॥੨॥੯॥੨੭॥ (807-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Slave Nanak seeks the Sanctuary of Almighty; the Shabad (Gurbani) is unbreakable and infinite. ||2||9||27||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (807-12)

Bilaaval, Fifth Mahala:

Prologue: Guru Arjan Dev Ji uttered the following Shabad while blessing His son, (Guru) Hargobind Sahib Ji.

ਤਾਪ ਸੰਤਾਪ ਸਗਲੇ ਗਏ ; ਬਿਨਸੇ ਤੇ ਰੋਗ ॥ (807-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The fever and sickness are gone, and the diseases are all dispelled.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਤੂ ਬਖਸਿਆ ;
ਸੰਤਨ ਰਸ ਭੋਗ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (807-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The Supreme Almighty has blessed you, so enjoy the happiness of the Saints. ||Pause||

ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਤੇਰੀ ਮੰਡਲੀ ; ਤੇਰਾ ਮਨੁ ਤਨੁ ਆਰੋਗ ॥ (807-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

All joys have entered your world, and your mind and body are free of disease.

ਗੁਨ ਗਾਵਹੁ ਨਿਤ ਰਾਮ ਕੇ ; ਇਹ ਅਵਖਦ ਜੋਗ ॥੧॥ (807-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

So chant continuously the Praises of Almighty's Virtues; this is the only potent medicine. ||1||

ਆਇ ਬਸਹੁ ਘਰ ਦੇਸ ਮਹਿ ; ਇਹ ਭਲੇ ਸੰਜੋਗ ॥ (807-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

So come, and dwell in your home and native land; this is such a blessed and auspicious occasion.

ਨਾਨਕ , ਪ੍ਰਭ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਭਏ ;
ਲਹਿ ਗਏ ਬਿਓਗ ॥੨॥੧੦॥੨੮॥ (807-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, Almighty is totally pleased with you; your time of separation has come to an end. ||2||10||28||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (807-15)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਕਾਹੂ ਸੰਗਿ ਨ ਚਾਲਹੀ ; ਮਾਇਆ ਜੰਜਾਲ ॥ (807-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The entanglements of Maya do not go along with anyone.

ਊਠਿ ਸਿਧਾਰੇ ਛਤ੍ਰਪਤਿ ;
ਸੰਤਨ ਕੈ ਖਿਆਲ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (807-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Even kings and rulers must arise and depart, according to the wisdom of the Saints. ||Pause||

ਅਹੰਬੁਧਿ ਕਉ ਬਿਨਸਨਾ ;
ਇਹ ਧੁਰ ਕੀ ਢਾਲ ॥ (807-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The one with ego and attachment will be vanished again and again means that they will continue to take birth and die as this is a primal law.

ਬਹੁ ਜੋਨੀ ਜਨਮਹਿ ਮਰਹਿ ; ਬਿਖਿਆ ਬਿਕਰਾਲ ॥੧॥ (807-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Those who practice actions to fulfill their evil desires becomes terrifying , are born into countless incarnations. ||1||

ਸਤਿ ਬਚਨ ਸਾਧੂ ਕਹਹਿ ; ਨਿਤ ਜਪਹਿ ਗੁਪਾਲ ॥ (807-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The Saints chant Words of Truth; they meditate continually on the Sustainer Universal.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਨਾਨਕ ਤਰੇ ;
ਹਰਿ ਕੇ ਰੰਗ ਲਾਲ ॥੨॥੧੧॥੨੯॥ (807-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Meditating, Remembering, Guru Nanak says, those who are imbued with the color of Almighty's Love are ferried across. ||2||11||29||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (807-18)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਸਹਜ ਸਮਾਧਿ ਅਨੰਦ ਸੂਖ ; ਪੂਰੇ ਗੁਰਿ ਦੀਨ ॥ (807-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The Perfect Guru has blessed me with celestial Samaadhi, bliss and peace.

ਸਦਾ ਸਹਾਈ ਸੰਗਿ ਪ੍ਰਭ ;
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਗੁਣ ਚੀਨ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (807-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Almighty is always my Helper and Companion; I contemplate His Ambrosial Virtues. ||Pause||

ਜੈ ਜੈ ਕਾਰੁ ਜਗਤ੍ਰ ਮਹਿ ; ਲੋਚਹਿ ਸਭਿ ਜੀਆ ॥ (808-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Triumphant cheers greet me all across the world, and all beings yearn for me.

ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਭਏ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਭੂ ;
ਕਛੁ ਬਿਘਨੁ ਨ ਥੀਆ ॥੧॥ (808-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The True Guru and Almighty are totally pleased with me; no obstacle blocks my way. ||1||

ਜਾ ਕਾ ਅੰਗੁ ਦਇਆਲ ਪ੍ਰਭ ; ਤਾ ਕੇ ਸਭ ਦਾਸ ॥ (808-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

One who has the Merciful Almighty on his side - everyone becomes his slave.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਵਡਿਆਈਆ ;
ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਪਾਸਿ ॥੨॥੧੨॥੩੦॥ (808-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Forever and ever, Guru Nanak says, glorious greatness rests with the Guru. ||2||12||30||

ਰਾਗੁ ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ; ਘਰੁ ੫ , ਚਉਪਦੇ (808-3)

Raag Bilaaval, Fifth Mahala, Fifth House, Chau-Padas:

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (808-3)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਮ੍ਰਿਤ ਮੰਡਲ ਜਗੁ ਸਾਜਿਆ ; ਜਿਉ ਬਾਲੂ ਘਰ ਬਾਰ ॥ (808-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

This perishable realm and world has been made like a house of sand.

ਬਿਨਸਤ ਬਾਰ ਨ ਲਾਗਈ ; ਜਿਉ ਕਾਗਦ ਬੂੰਦਾਰ ॥੧॥ (808-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

In no time at all, it is destroyed, like the paper drenched with water. ||1||

ਸੁਨਿ ਮੇਰੀ ਮਨਸਾ , ਮਨੈ ਮਾਹਿ ; ਸਤਿ ਦੇਖੁ ਬੀਚਾਰਿ ॥ (808-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Listen to me, people: behold, and consider this within your mind.

ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ ਗਿਰਹੀ ਜੋਗੀ ;
ਤਜਿ ਗਏ ਘਰ ਬਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (808-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The Siddhas, the seekers, house-holders and Yogis have forsaken their homes and left means that everyone have to depart through death. ||1||Pause||

ਜੈਸਾ ਸੁਪਨਾ ਰੈਨਿ ਕਾ ; ਤੈਸਾ ਸੰਸਾਰ ॥ (808-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

This world is like a dream in the night.

ਦ੍ਰਿਸਟਿਮਾਨ ਸਭੁ ਬਿਨਸੀਐ ; (ਦ੍ਰਿਸਟਿ-ਮਾਨ ਬੋਲੋ)
ਕਿਆ ਲਗਹਿ ਗਵਾਰ ॥੨॥ (808-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

All that is seen shall perish. Why are you attached to it, you fool? ||2||

ਕਹਾ ਸੁ ਭਾਈ ਮੀਤ ਹੈ ; ਦੇਖੁ ਨੈਨ ਪਸਾਰਿ ॥ (808-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Where are your brothers and friends? Open your eyes and see!

ਇਕਿ ਚਾਲੇ ਇਕਿ ਚਾਲਸਹਿ ; ਸਭਿ ਅਪਨੀ ਵਾਰ ॥੩॥ (808-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Some have gone, and some will go; everyone must take their turn. ||3||

ਜਿਨ ਪੂਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿਆ ;
ਸੇ ਅਸਥਿਰੁ ਹਰਿ ਦੁਆਰਿ ॥ (808-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Those who serve the Perfect True Guru, remain ever-stable at the Door of Almighty.

ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ , ਹਰਿ ਕਾ ਦਾਸੁ ਹੈ ;
ਰਾਖੁ ਪੈਜ ਮੁਰਾਰਿ ॥੪॥੧॥੩੧॥ (808-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Servant Nanak is Almighty's slave; preserve his honor, Dear Almighty, Destroyer of ego. ||4||1||31||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (808-9)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਲੋਕਨ ਕੀਆ ਵਡਿਆਈਆ ; ਬੈਸੰਤਰਿ ਪਾਗਉ ॥ (808-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The glories of the world, I cast into the fire.

ਜਿਉ ਮਿਲੈ ਪਿਆਰਾ ਆਪਨਾ ; ਤੇ ਬੋਲ ਕਰਾਗਉ ॥੧॥ (808-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I chant those words, by which I may meet my Beloved. ||1||

ਜਉ ਪ੍ਰਭ ਜੀਉ ਦਇਆਲ ਹੋਇ ;
ਤਉ ਭਗਤੀ ਲਾਗਉ ॥ (808-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

When Almighty becomes Merciful, then He enjoins me to His devotional service.

ਲਪਟਿ ਰਹਿਓ ਮਨੁ ਬਾਸਨਾ ;
ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਇਹ ਤਿਆਗਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (808-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

My mind clings to worldly desires; meeting with the Guru, I have renounced them. ||1||Pause||

ਕਰਉ ਬੇਨਤੀ ਅਤਿ ਘਨੀ ; ਇਹੁ ਜੀਉ ਹੋਮਾਗਉ ॥ (808-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I pray with intense devotion, and offer this soul to Him.

ਅਰਥ ਆਨ ਸਭਿ ਵਾਰਿਆ ;
ਪ੍ਰਿਅ ਨਿਮਖ ਸੋਹਾਗਉ ॥੨॥ (808-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I would sacrifice all other riches, for a moment's union with my Beloved. ||2||

ਪੰਚ ਸੰਗੁ ਗੁਰ ਤੇ ਛੁਟੇ ;
ਦੋਖ ਅਰੁ ਰਾਗਉ ॥ (808-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Through the Guru, I am rid of the five villains, as well as emotional love and hate.

ਰਿਦੈ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ਪ੍ਰਗਟ ਭਇਆ ;
ਨਿਸਿ ਬਾਸੁਰ ਜਾਗਉ ॥੩॥ (808-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

My heart is illumined, and Almighty has become manifest; night and day, I remain awake and aware. ||3||

ਸਰਣਿ ਸੋਹਾਗਨਿ ਆਇਆ ; ਜਿਸੁ ਮਸਤਕਿ ਭਾਗਉ ॥ (808-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The blessed soul-bride seeks His Sanctuary; her destiny is recorded on her forehead.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ , ਤਿਨਿ ਪਾਇਆ ;
ਤਨੁ ਮਨੁ ਸੀਤਲਾਗਉ ॥੪॥੨॥੩੨॥ (ਸੀਤ-ਲਾਗਉ ਬੋਲੋ)(808-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Says Guru Nanak, she obtains her Husband Lord; her body and mind are cooled and soothed. ||4||2||32||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (808-14)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਲਾਲ ਰੰਗੁ ਤਿਸ ਕਉ ਲਗਾ ; ਜਿਸ ਕੇ ਵਡਭਾਗਾ ॥ (808-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

One is dyed in the color of Almighty's Love, by great good fortune.

ਮੈਲਾ ਕਦੇ ਨ ਹੋਵਈ ; ਨਹ ਲਾਗੈ ਦਾਗਾ ॥੧॥ (808-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

This color is never becomes dirty; no stain ever sticks to it. ||1||

ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਇਆ ਸੁਖਦਾਈਆ ; ਮਿਲਿਆ ਸੁਖ ਭਾਇ ॥ (808-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He finds Almighty, the Giver of peace, with the happiness of His Love,

ਸਹਜਿ ਸਮਾਨਾ ਭੀਤਰੇ ;
ਛੋਡਿਆ ਨਹ ਜਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (808-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

his mind naturally blends into his real-self, and now he can never leave Him means that once blended into Almighty the mind desolves. ||1||Pause||

ਜਰਾ ਮਰਾ ਨਹ ਵਿਆਪਈ ; ਫਿਰਿ ਦੂਖੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥ (808-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Old age and death cannot touch him, and he shall not suffer pain again.

ਪੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਆਘਾਨਿਆ ;
ਗੁਰਿ ਅਮਰੁ ਕਰਾਇਆ ॥੨॥ (808-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Drinking in the Ambrosial Nectar, he is satisfied; the Guru makes him immortal. ||2||

ਸੋ ਜਾਨੈ ਜਿਨਿ ਚਾਖਿਆ ; ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅਮੋਲਾ ॥ (808-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He alone knows its taste, who tastes the Priceless Almighty's Name.

ਕੀਮਤਿ ਕਹੀ ਨ ਜਾਈਐ ;
ਕਿਆ ਕਹਿ ਮੁਖਿ ਬੋਲਾ ॥੩॥ (808-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Its value cannot be estimated; what can I say with my mouth? ||3||

ਸਫਲ ਦਰਸੁ ਤੇਰਾ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ;
ਗੁਣ ਨਿਧਿ ਤੇਰੀ ਬਾਣੀ ॥ (808-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Fruitful is Your Sight (Darshan), DEAR Supreme Creator; Your hymns (Gurbani) is the treasure of virtue.

ਪਾਵਉ ਧੂਰਿ ਤੇਰੇ ਦਾਸ ਕੀ ;
ਨਾਨਕ ਕੁਰਬਾਣੀ ॥੪॥੩॥੩੩॥ (809-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Please bless me with the dust of the feet of Your slaves; Guru Nanak is a sacrifice. ||4||3||33||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (809-1)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਰਾਖਹੁ ਅਪਨੀ ਸਰਣਿ ਪ੍ਰਭ ; ਮੋਹਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੇ ॥ (809-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Keep me under Your Protection, Almighty; shower me with Your Mercy.

ਸੇਵਾ ਕਛੂ ਨ ਜਾਨਊ ; ਨੀਚੁ ਮੂਰਖਾਰੇ ॥੧॥ (809-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I do not know how to serve You; I am just a low-life fool. ||1||

ਮਾਨੁ ਕਰਉ ਤੁਧੁ ਊਪਰੇ ; ਮੇਰੇ ਪ੍ਰੀਤਮ ਪਿਆਰੇ ॥ (809-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I take pride in You, DEAR my Darling Beloved.

ਹਮ ਅਪਰਾਧੀ ਸਦ ਭੂਲਤੇ ;
ਤੁਮ੍ ਬਖਸਨਹਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (ਬਖਸਨ-ਹਾਰੇ ਬੋਲੋ)(809-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I am a sinner, continuously making mistakes; You are the Forgiving Master. ||1||Pause||

ਹਮ ਅਵਗਨ ਕਰਹ ਅਸੰਖ , ਨੀਤਿ ;
ਤੁਮ੍ ਨਿਰਗੁਨ ਦਾਤਾਰੇ ॥ (809-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I make mistakes each and every day. You are the Great Giver;

ਦਾਸੀ ਸੰਗਤਿ , ਪ੍ਰਭੂ ਤਿਆਗਿ ; ਏ ਕਰਮ ਹਮਾਰੇ ॥੨॥ (809-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I am worthless. I associate with Maya, your hand-maiden, and I renounce You, Almighty; such are my actions. ||2||

ਤੁਮ੍ ਦੇਵਹੁ ਸਭੁ ਕਿਛੁ , ਦਇਆ ਧਾਰਿ ;
ਹਮ ਅਕਿਰਤਘਨਾਰੇ ॥ (ਅਕਿਰਤ-ਘਨਾਰੇ ਬੋਲੋ) (809-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

You bless me with everything, showering me with Mercy; And I am such an ungrateful wretch!

ਲਾਗਿ ਪਰੇ ਤੇਰੇ ਦਾਨ ਸਿਉ ; ਨਹ ਚਿਤਿ ਖਸਮਾਰੇ ॥੩॥ (809-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I am attached to Your gifts, but I do not even think of You, DEAR my Master. ||3||

ਤੁਝ ਤੇ ਬਾਹਰਿ ਕਿਛੁ ਨਹੀ ;
ਭਵ ਕਾਟਨਹਾਰੇ ॥ (ਕਾਟਨ-ਹਾਰੇ ਬੋਲੋ)(809-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

There is none other than You, Dear Almighty, Destroyer of fear.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ , ਸਰਣਿ ਦਇਆਲ ਗੁਰ ;
ਲੇਹੁ ਮੁਗਧ ਉਧਾਰੇ ॥੪॥੪॥੩੪॥ (809-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Says Guru Nanak, I have come to Your Sanctuary, DEAR Merciful Guru; please same the foolish. ||4||4||34||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (809-7)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਦੋਸੁ ਨ ਕਾਹੂ ਦੀਜੀਐ ; ਪ੍ਰਭੁ ਅਪਨਾ ਧਿਆਈਐ ॥ (809-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Don't blame anyone else; concentrate on your Almighty.

ਜਿਤੁ ਸੇਵਿਐ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ਘਨਾ ;
ਮਨ ਸੋਈ ਗਾਈਐ ॥੧॥ (809-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Remembering Him, great happiness is obtained; O mind, sing the Praises of such Master. ||1||

ਕਹੀਐ ਕਾਇ ਪਿਆਰੇ ; ਤੁਝੁ ਬਿਨਾ ॥ (809-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Dear Beloved Almighty, other than You, other then You before whom shall I express my condition?

ਤੁਮ੍ ਦਇਆਲ ਸੁਆਮੀ ;
ਸਭ ਅਵਗਨ ਹਮਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (809-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

You are my Merciful Master; I am filled with all faults. ||1||Pause||

ਜਿਉ ਤੁਮ੍ ਰਾਖਹੁ ਤਿਉ ਰਹਾ ; ਅਵਰੁ ਨਹੀ ਚਾਰਾ ॥ (809-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

As You keep me, I remain; there is no other way.

ਨੀਧਰਿਆ ਧਰ ਤੇਰੀਆ ; (ਨੀ-ਧਰਿਆ ਬੋਲੋ)
ਇਕ ਨਾਮ ਅਧਾਰਾ ॥੨॥ (809-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

You are the Support of the unsupported; You Name is my only Support. ||2||

ਜੋ ਤੁਮ੍ ਕਰਹੁ ਸੋਈ ਭਲਾ ; ਮਨਿ ਲੇਤਾ ਮੁਕਤਾ ॥ (809-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

One who accepts whatever You do as good, with such faith he/she obtains salvation;

ਸਗਲ ਸਮਗ੍ਰੀ ਤੇਰੀਆ ; ਸਭ ਤੇਰੀ ਜੁਗਤਾ ॥੩॥ (809-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

the entire creation is known as Yours and observes Your power merged with all means that the entire life form is the Almighty Himself. ||3||

ਚਰਨ ਪਖਾਰਉ ਕਰਿ ਸੇਵਾ ; ਜੇ ਠਾਕੁਰ ਭਾਵੈ ॥ (809-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I wash Your Feet and serve You, if it pleases You, DEAR Master.

ਹੋਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਦਇਆਲ ਪ੍ਰਭ ;
ਨਾਨਕੁ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ॥੪॥੫॥੩੫॥ (809-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Be Merciful, DEAR Almighty of Compassion, that Guru Nanak may sing Your Glorious Praises. ||4||5||35||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (809-11)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਮਿਰਤੁ ਹਸੈ ਸਿਰ ਊਪਰੇ ; ਪਸੂਆ ਨਹੀ ਬੂਝੈ ॥ (809-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Death hovers over his head, laughing, but the beast (being who are totally ignorant of his/her real-self) does not understand.

ਬਾਦ ਸਾਦ ਅਹੰਕਾਰ ਮਹਿ ; ਮਰਣਾ ਨਹੀ ਸੂਝੈ ॥੧॥ (809-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Entangled in conflict, pleasure and egotism, he/she does not even think of death. ||1||

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਹੁ ਆਪਨਾ ; ਕਾਹੇ ਫਿਰਹੁ ਅਭਾਗੇ ॥ (809-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

So serve your True Guru; why wander around miserable and unfortunate?

ਦੇਖਿ ਕਸੁੰਭਾ ਰੰਗੁਲਾ ;
ਕਾਹੇ ਭੂਲਿ ਲਾਗੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (809-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

You gaze upon the transitory, beautiful safflower, but why do you get attached to it? ||1||Pause||

ਕਰਿ ਕਰਿ ਪਾਪ ਦਰਬੁ ਕੀਆ ; ਵਰਤਣ ਕੈ ਤਾਈ ॥ (809-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

You commit sins again and again, to gather wealth to spend.

ਮਾਟੀ ਸਿਉ ਮਾਟੀ ਰਲੀ ; ਨਾਗਾ ਉਠਿ ਜਾਈ ॥੨॥ (809-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

But your dust shall mix with dust; you shall arise and depart naked. ||2||

ਜਾ ਕੈ ਕੀਐ ਸ੍ਰਮੁ ਕਰੈ ; ਤੇ ਬੈਰ ਬਿਰੋਧੀ ॥ (809-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Those for whom you work, will become your spiteful enemies.

ਅੰਤ ਕਾਲਿ ਭਜਿ ਜਾਹਿਗੇ ; ਕਾਹੇ ਜਲਹੁ ਕਰੋਧੀ ॥੩॥ (809-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

In the end, they will run away from you; why do you burn for them in anger? ||3||

ਦਾਸ ਰੇਣੁ ਸੋਈ ਹੋਆ ; ਜਿਸੁ ਮਸਤਕਿ ਕਰਮਾ ॥ (809-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He alone becomes the dust of Almighty's slaves, who has such good karma upon his forehead.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ , ਬੰਧਨ ਛੁਟੇ ;
ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਸਰਨਾ ॥੪॥੬॥੩੬॥ (809-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Says Guru Nanak, he is released from all the worldly bondage, in the Sanctuary of the True Guru. ||4||6||36||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (809-16)

Bilaaval, Fifth Mahala;

Prologue: Once a Sikh came with folded hands before Guru Arjan Dev Ji and pleaded humbly, “Dear Guru Ji, what does one benefit by attending the true congregation?”.

ਪਿੰਗੁਲ , ਪਰਬਤ ਪਾਰਿ ਪਰੇ ;
ਖਲ , ਚਤੁਰ ਬਕੀਤਾ ॥ (809-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The cripple crosses over the mountain, the fool becomes a wise man,

ਅੰਧੁਲੇ , ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਸੂਝਿਆ ; ਗੁਰ ਭੇਟਿ ਪੁਨੀਤਾ ॥੧॥ (809-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

and the blind man sees the three worlds, by meeting with the True Guru and being purified. ||1||

ਮਹਿਮਾ ਸਾਧੂ ਸੰਗ ਕੀ ; ਸੁਨਹੁ ਮੇਰੇ ਮੀਤਾ ॥ (809-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

This is the Glory of the Saadh Sangat, the Company of the Holy; listen, DEAR my friends.

ਮੈਲੁ ਖੋਈ ਕੋਟਿ ਅਘ ਹਰੇ ;
ਨਿਰਮਲ ਭਏ ਚੀਤਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (809-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Filth is washed away, millions of sins are dispelled, and the consciousness becomes Pure and pure. ||1||Pause||

ਐਸੀ ਭਗਤਿ ਗੋਵਿੰਦ ਕੀ ; ਕੀਟਿ ਹਸਤੀ ਜੀਤਾ ॥ (809-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Such is devotional worship of Master of the Universe, that the ant can overpower the elephant.

ਜੋ ਜੋ ਕੀਨੋ ਆਪਨੋ ; ਤਿਸੁ ਅਭੈ ਦਾਨੁ ਦੀਤਾ ॥੨॥ (809-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Whoever Almighty makes His own, is blessed with the gift of fearlessness. ||2||

ਸਿੰਘੁ ਬਿਲਾਈ ਹੋਇ ਗਇਓ ; ਤ੍ਰਿਣੁ ਮੇਰੁ ਦਿਖੀਤਾ ॥ (809-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The lion becomes a cat, and the mountain looks like a blade of grass.

ਸ੍ਰਮੁ ਕਰਤੇ ਦਮ ਆਢ ਕਉ ; ਤੇ ਗਨੀ ਧਨੀਤਾ ॥੩॥ (810-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Those who worked for half a shell, will be judged very wealthy. ||3||

ਕਵਨ ਵਡਾਈ ਕਹਿ ਸਕਉ ; ਬੇਅੰਤ ਗੁਨੀਤਾ ॥ (810-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

What glorious greatness of Yours can I describe, Dear Almighty! You are the Master of infinite excellences?

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ , ਮੋਹਿ ਨਾਮੁ ਦੇਹੁ ;
ਨਾਨਕ ਦਰ ਸਰੀਤਾ ॥੪॥੭॥੩੭॥ (810-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Please bless me with Your Mercy, and grant me Your Name; Guru Nanak says, I am without Your Sight (Glimpse – Darshan). ||4||7||37||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (810-2)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਅਹੰਬੁਧਿ ਪਰਬਾਦ ਨੀਤ ; ਲੋਭ ਰਸਨਾ ਸਾਦਿ ॥ (810-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He is constantly entangled in pride, conflict, greed and tasty flavors.

ਲਪਟਿ ਕਪਟਿ ਗ੍ਰਿਹਿ ਬੇਧਿਆ ;
ਮਿਥਿਆ ਬਿਖਿਆਦਿ ॥੧॥ (810-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He is involved in deception, fraud, household affairs and corruption. ||1||

ਐਸੀ ਪੇਖੀ ਨੇਤ੍ਰ ਮਹਿ ; ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ॥ (810-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I have seen this with my eyes, by the Grace of the Perfect Guru.

ਰਾਜ ਮਿਲਖ ਧਨ ਜੋਬਨਾ ;
ਨਾਮੈ ਬਿਨੁ ਬਾਦਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (810-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Power, property, wealth and youth are useless, without the Naam, Almighty's Name. ||1||Pause||

ਰੂਪ ਧੂਪ ਸੋਗੰਧਤਾ ; ਕਾਪਰ ਭੋਗਾਦਿ ॥ (ਸੋ-ਗੰਧਤਾ ਬੋਲੋ)(810-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Beauty, incense, scented oils, beautiful clothes and other consumptions

ਮਿਲਤ ਸੰਗਿ ਪਾਪਿਸਟ ਤਨ ; ਹੋਏ ਦੁਰਗਾਦਿ ॥੨॥ (810-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

- when they come into contact with the body of the sinner, they stink. ||2||

ਫਿਰਤ ਫਿਰਤ ਮਾਨੁਖੁ ਭਇਆ ;
ਖਿਨ ਭੰਗਨ , ਦੇਹਾਦਿ ॥ (810-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Wandering, wandering around, the soul is reincarnated as a human, but this body lasts only for an instant.

ਇਹ ਅਉਸਰ ਤੇ ਚੂਕਿਆ ; ਬਹੁ ਜੋਨਿ ਭ੍ਰਮਾਦਿ ॥੩॥ (810-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Losing this opportunity, he must wander again through countless incarnations. ||3||

ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਗੁਰ ਮਿਲੇ ; ਹਰਿ ਹਰਿ ਬਿਸਮਾਦ ॥ (810-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

By Almighty's Grace, he meets the Guru; contemplating Almighty with mind and body, he is astonished.

ਸੁਖ ਸਹਜ ਨਾਨਕ ਅਨੰਦ ;
ਤਾ ਕੈ ਪੂਰਨ ਨਾਦ ॥੪॥੮॥੩੮॥ (810-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He is blessed with peace, poise and bliss, Guru Nanak says, through the perfect sound current of the Naad. ||4||8||38|| Question: By which deed the Saints has obtained such bliss of the union with the true Guru? Guru Arjan Dev Ji answers in the next Shabad;

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (810-8)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਚਰਨ ਭਏ ਸੰਤ ਬੋਹਿਥਾ ; ਤਰੇ ਸਾਗਰੁ ਜੇਤ ॥ (810-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The feet of the Saints are the boat, to cross over the worldly ocean.

ਮਾਰਗ ਪਾਏ ਉਦਿਆਨ ਮਹਿ ; ਗੁਰਿ ਦਸੇ ਭੇਤ ॥੧॥ (810-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

In the wilderness of this world, the Guru places them on the Path leading to self-realisation, and reveals the secrets of Almighty's Mystery. ||1||

ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰੇ ; ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹੇਤ ॥ (810-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Dear Almighty, Har Har Har, Har Har Haray, Har Har Har, I love You.

ਊਠਤ ਬੈਠਤ ਸੋਵਤੇ ;
ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਚੇਤ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (810-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

While standing up, sitting down and sleeping, think of Almighty with mind, body and speech. ||1||Pause||

ਪੰਚ ਚੋਰ ਆਗੈ ਭਗੇ ; ਜਬ ਸਾਧਸੰਗੇਤ ॥ (810-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The five thieves run away, when one joins the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਪੂੰਜੀ ਸਾਬਤੁ ਘਣੋ ਲਾਭੁ ; ਗ੍ਰਿਹਿ ਸੋਭਾ ਸੇਤ ॥੨॥ (810-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

His investment is intact, and he earns great profits; his household is blessed with honor. ||2||

ਨਿਹਚਲ ਆਸਣੁ ਮਿਟੀ ਚਿੰਤ ; ਨਾਹੀ ਡੋਲੇਤ ॥ (810-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

His position is unmoving and eternal, his anxiety is ended, and he wavers no more.

ਭਰਮੁ ਭੁਲਾਵਾ ਮਿਟਿ ਗਇਆ ; ਪ੍ਰਭ ਪੇਖਤ ਨੇਤ ॥੩॥ (810-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

His illusions and misgivings are dispelled, and he sees Almighty everywhere. ||3||

ਗੁਣ ਗਭੀਰ ਗੁਨ ਨਾਇਕਾ ; ਗੁਣ ਕਹੀਅਹਿ ਕੇਤ ॥ (810-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The Virtues of our Virtuous Master are so profound; how many of His Glorious Virtues should I speak?

ਨਾਨਕ ਪਾਇਆ ਸਾਧਸੰਗਿ ;
ਹਰਿ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ॥੪॥੯॥੩੯॥ (810-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says has obtained the Ambrosial Nectar of Almighty, in the Company of the Holy. ||4||9||39|| Guru Ji continues with the praises of true congregation;

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (810-12)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਬਿਨੁ ਸਾਧੂ ਜੋ ਜੀਵਨਾ ; ਤੇਤੋ ਬਿਰਥਾਰੀ ॥ (810-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

That life, which has no contact with the Holy, is useless.

ਮਿਲਤ ਸੰਗਿ ਸਭਿ ਭ੍ਰਮ ਮਿਟੇ ;
ਗਤਿ ਭਈ ਹਮਾਰੀ ॥੧॥ (810-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Joining their congregation, all doubts are dispelled, and I am liberated. ||1||

ਜਾ ਦਿਨ ਭੇਟੇ ਸਾਧ ਮੋਹਿ ; ਉਆ ਦਿਨ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥ (810-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

That day, when I meet with the ones who overpowered their mind (Sadh); I am a sacrifice to that day.

ਤਨੁ ਮਨੁ ਅਪਨੋ ਜੀਅਰਾ ;
ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਹਉ ਵਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (810-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Again and again, I sacrifice my body, mind and soul to them. ||1||Pause||

ਏਤ ਛਡਾਈ ਮੋਹਿ ਤੇ ; ਇਤਨੀ ਦ੍ਰਿੜਤਾਰੀ ॥ (810-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

They have helped me renounce this ego, and implant this humility within myself.

ਸਗਲ ਰੇਨ ਇਹੁ ਮਨੁ ਭਇਆ ;
ਬਿਨਸੀ ਅਪਧਾਰੀ ॥੨॥ (810-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

This mind has become the dust of all men's feet, and my self-conceit has been dispelled. ||2||

ਨਿੰਦ ਚਿੰਦ ਪਰ ਦੂਖਨਾ ; ਏ ਖਿਨ ਮਹਿ ਜਾਰੀ ॥ (810-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

In an instant, I burnt away the intentions of slander and ill-will towards others.

ਦਇਆ ਮਇਆ ਅਰੁ ਨਿਕਟਿ ਪੇਖੁ ;
ਨਾਹੀ ਦੂਰਾਰੀ ॥੩॥ (810-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I see close at hand, Almighty of mercy and compassion; He is not far away at all. ||3||

ਤਨ ਮਨ ਸੀਤਲ ਭਏ ਅਬ ; ਮੁਕਤੇ ਸੰਸਾਰੀ ॥ (810-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

My body and mind are cooled and soothed, and now, I am liberated from the world.

ਹੀਤ ਚੀਤ ਸਭ ਪ੍ਰਾਨ ਧਨ ;
ਨਾਨਕ ਦਰਸਾਰੀ ॥੪॥੧੦॥੪੦॥ (810-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Love, consciousness, the life-forces (Pran), wealth and everything, Guru Nanak says, are in the Almighty's Sight (Darshan). ||4||10||40||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (810-18)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਟਹਲ ਕਰਉ ਤੇਰੇ ਦਾਸ ਕੀ ; ਪਗ ਝਾਰਉ ਬਾਲ ॥ (810-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I perform service for Your slave, Dear Almighty, and wipe his feet with my hair.

ਮਸਤਕੁ ਅਪਨਾ ਭੇਟ ਦੇਉ ; ਗੁਨ ਸੁਨਉ ਰਸਾਲ ॥੧॥ (810-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I offer my head to him, and listen to the Praises of Almighty's Virtues, the source of bliss. ||1||

ਤੁਮ੍ ਮਿਲਤੇ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਜੀਓ ;
ਤੁਮ੍ ਮਿਲਹੁ ਦਇਆਲ ॥ (810-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Meeting You, my mind is rejuvenated, so please meet me, Dear Merciful Almighty.

ਨਿਸਿ ਬਾਸੁਰ ਮਨਿ ਅਨਦੁ ਹੋਤ ;
ਚਿਤਵਤ ਕਿਰਪਾਲ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (810-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Night and day, my mind enjoys bliss, contemplating Master of Compassion. ||1||Pause||

ਜਗਤ ਉਧਾਰਨ ਸਾਧ ਪ੍ਰਭ ; ਤਿਨ੍ ਲਾਗਹੁ ਪਾਲ ॥ (811-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Almighty's Holy people are the saviors of the world; I grab hold of the hem of their robes.

ਮੋਕਉ ਦੀਜੈ ਦਾਨੁ ਪ੍ਰਭ ; ਸੰਤਨ ਪਗ ਰਾਲ ॥੨॥ (811-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Bless me, DEAR Almighty, with the gift of the dust of the feet of the Saints. ||2||

ਉਕਤਿ ਸਿਆਨਪ ਕਛੂ ਨਹੀ ; ਨਾਹੀ ਕਛੁ ਘਾਲ ॥ (811-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I have no skill or wisdom at all, nor any work to my credit.

ਭ੍ਰਮ ਭੈ ਰਾਖਹੁ ਮੋਹ ਤੇ ; ਕਾਟਹੁ ਜਮ ਜਾਲ ॥੩॥ (811-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Please, protect me from doubt, fear and emotional attachment, and cut away the noose of Death from my neck. ||3||

ਬਿਨਉ ਕਰਉ ਕਰੁਣਾਪਤੇ ; **(ਕਰੁਣਾ-ਪਤੇ ਬੋਲੋ)**
ਪਿਤਾ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥(811-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I beg of You, Dear Master of Mercy, DEAR my Father, please sustain me!

ਗੁਣ ਗਾਵਉ ਤੇਰੇ ਸਾਧਸੰਗਿ ;
ਨਾਨਕ ਸੁਖ ਸਾਲ ॥੪॥੧੧॥੪੧॥ (811-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I sing Your Glorious Praises, in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, Dear Almighty, Home of peace. ||4||11||41||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (811-4)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਕੀਤਾ ਲੋੜਹਿ ਸੋ ਕਰਹਿ ; ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਕਛੁ ਨਾਹਿ ॥ (811-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Whatever You wish, You do. Without You, there is nothing.

ਪਰਤਾਪੁ ਤੁਮ੍ਾਰਾ ਦੇਖਿ ਕੈ ; ਜਮਦੂਤ ਛਡਿ ਜਾਹਿ ॥੧॥ (811-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Gazing upon Your Glory, the Messenger of Death leaves and goes away. ||1||

ਤੁਮ੍ਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਛੂਟੀਐ ; ਬਿਨਸੈ ਅਹੰਮੇਵ ॥ (811-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

By Your Grace, one is emancipated, and egotism is dispelled.

ਸਰਬ ਕਲਾ ਸਮਰਥ ਪ੍ਰਭ ; ਪੂਰੇ ਗੁਰਦੇਵ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (811-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Almighty is omnipotent, possessing all powers; He is obtained through the Perfect, Divine Guru. ||1||Pause||

ਖੋਜਤ ਖੋਜਤ ਖੋਜਿਆ ; ਨਾਮੈ ਬਿਨੁ ਕੂਰੁ ॥ (811-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Searching, searching, searching - without Almighty's Name (Naam), everything is false.

ਜੀਵਨ ਸੁਖੁ ਸਭੁ ਸਾਧਸੰਗਿ ; ਪ੍ਰਭ ਮਨਸਾ ਪੂਰੁ ॥੨॥ (811-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

All the comforts of life are found in the Saadh Sangat, the Company of the Holy; Almighty is the Fulfiller of desires. ||2||

ਜਿਤੁ ਜਿਤੁ ਲਾਵਹੁ , ਤਿਤੁ ਤਿਤੁ ਲਗਹਿ ;
ਸਿਆਨਪ ਸਭ ਜਾਲੀ ॥ (811-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Whatever You attach me to, to that I am attached; I have burnt away all my cleverness.

ਜਤ ਕਤ ਤੁਮ੍ ਭਰਪੂਰ ਹਹੁ ;
ਮੇਰੇ ਦੀਨ ਦਇਆਲੀ ॥੩॥ (811-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

You are permeating and pervading everywhere, DEAR my Master, Merciful to the meek. ||3||

ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤੁਮ ਤੇ ਮਾਗਨਾ ; ਵਡਭਾਗੀ ਪਾਏ ॥ (811-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I ask for everything from You, but only the very fortunate ones obtain it.

ਨਾਨਕ ਕੀ ਅਰਦਾਸਿ ਪ੍ਰਭ ;
ਜੀਵਾ ਗੁਨ ਗਾਏ ॥੪॥੧੨॥੪੨॥ (811-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

This is Guru Nanak's prayer, DEAR Almighty, I live by singing Your Glorious Praises. ||4||12||42||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (811-9)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਕੈ ਬਾਸਬੈ ; (ਬਾਸ-ਬੈ ਬੋਲੋ)
ਕਲਮਲ ਸਭਿ ਨਸਨਾ ॥ (811-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Dwelling in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, all sins are erased.

ਪ੍ਰਭ ਸੇਤੀ ਰੰਗਿ ਰਾਤਿਆ ; (ਰੱਤਿਆ ਬੋਲੋ)
ਤਾ ਤੇ ਗਰਭਿ ਨ ਗ੍ਰਸਨਾ ॥੧॥ (811-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

One who is attuned to Almighty's Love, is not cast into the womb of reincarnation. ||1||

ਨਾਮੁ ਕਹਤ ਗੋਵਿੰਦ ਕਾ ; ਸੂਚੀ ਭਈ ਰਸਨਾ ॥ (811-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Chanting Almighty's Name,the Master of the Universe, the tongue becomes holy.

ਮਨ ਤਨ ਨਿਰਮਲ ਹੋਈ ਹੈ ;
ਗੁਰ ਕਾ ਜਪੁ ਜਪਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (811-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The mind and body become Pure and pure, chanting the Chant of the Guru. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਰਸੁ ਚਾਖਤ ਧ੍ਰਾਪਿਆ ; ਮਨਿ ਰਸੁ ਲੈ ਹਸਨਾ ॥ (811-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Tasting the subtle essence of Almighty, one is satisfied; receiving this essence, the mind becomes happy.

ਬੁਧਿ ਪ੍ਰਗਾਸ ਪ੍ਰਗਟ ਭਈ ;
ਉਲਟਿ ਕਮਲੁ ਬਿਗਸਨਾ ॥੨॥(ਬਿ-ਗਸਨਾ ਬੋਲੋ)(811-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The intellect is brightened and illuminated; turning away from the world, the heart-lotus blossoms forth. ||2||

ਸੀਤਲ ਸਾਂਤਿ ਸੰਤੋਖੁ ਹੋਇ ; ਸਭ ਬੂਝੀ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ॥ (811-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He is cooled and soothed, peaceful and content; all his thirst is quenched.

ਦਹ ਦਿਸ ਧਾਵਤ ਮਿਟਿ ਗਏ ;
ਨਿਰਮਲ ਥਾਨਿ ਬਸਨਾ ॥੩॥ (811-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The mind's wandering in the ten directions is stopped, and one dwells in the Pure place. ||3||

ਰਾਖਨਹਾਰੈ ਰਾਖਿਆ ; (ਰਾਖਨ-ਹਾਰੈ ਬੋਲੋ)
ਭਏ ਭ੍ਰਮ ਭਸਨਾ ॥ (811-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The Savior Master protect the ones and their doubts are burnt to ashes.

ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨ ਨਾਨਕ ਸੁਖੀ ;
ਪੇਖਿ ਸਾਧ ਦਰਸਨਾ ॥੪॥੧੩॥੪੩॥ (811-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Guru Nanak is blessed with the treasure of the Naam, Almighty's Name. He finds peace, gazing upon the Sight of the Saints' (Darshan). ||4||13||43||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (811-14)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਪਾਣੀ ਪਖਾ ਪੀਸੁ ਦਾਸ ਕੈ ; ਤਬ ਹੋਹਿ ਨਿਹਾਲੁ ॥ (811-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Carry water for Almighty's slave, wave the fan over him, and grind his corn; then, you shall be exalted (delighted).

ਰਾਜ ਮਿਲਖ ਸਿਕਦਾਰੀਆ ; ਅਗਨੀ ਮਹਿ ਜਾਲੁ ॥੧॥ (811-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Burn in the fire of enlightment the desires for power, property and authority. ||1||

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕਾ ਛੋਹਰਾ ; ਤਿਸੁ ਚਰਣੀ ਲਾਗਿ ॥ (811-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Grasp hold of the feet of the servant of the humble Saints.

ਮਾਇਆਧਾਰੀ ਛਤ੍ਰਪਤਿ ; (ਮਾਇਆ-ਧਾਰੀ ਬੋਲੋ)
ਤਿਨ੍ ਛੋਡਉ ਤਿਆਗਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (811-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Renounce and abandon the wealthy, the regal overlords and kings. ||1||Pause||

ਸੰਤਨ ਕਾ ਦਾਨਾ ਰੂਖਾ ; ਸੋ ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ॥ (811-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The dry bread of the Saints is equal to all treasures.

ਗ੍ਰਿਹਿ ਸਾਕਤ ਛਤੀਹ ਪ੍ਰਕਾਰ ; ਤੇ ਬਿਖੁ ਸਮਾਨ ॥੨॥ (811-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The thirty-six tasty dishes of the devotee of Maya, are just like poison. ||2||

ਭਗਤ ਜਨਾ ਕਾ ਲੂਗਰਾ ; ਓਢਿ , ਨਗਨ ਨ ਹੋਈ ॥ (811-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

By wearing the old blankets of the humble devotees, covers the entire body and one is not nakedin both worlds.

ਸਾਕਤ ਸਿਰਪਾਉ ਰੇਸਮੀ ; ਪਹਿਰਤ ਪਤਿ ਖੋਈ ॥੩॥ (811-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

But by accepting the gift (Sirpao means the gift that covers from head to toe) and putting on the silk clothes of the devotee of Maya, one loses one's honor in both world. ||3||

ਸਾਕਤ ਸਿਉ ਮੁਖਿ ਜੋਰਿਐ ; ਅਧ ਵੀਚਹੁ ਟੂਟੈ ॥ (811-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Friendship with the devotee of Maya breaks down mid-way.

ਹਰਿ ਜਨ ਕੀ ਸੇਵਾ ਜੋ ਕਰੇ ; ਇਤ ਊਤਹਿ ਛੂਟੈ ॥੪॥ (811-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

But whoever serves the humble servants of Almighty, is emancipated here (in this world) and hereafter (the next world). ||4||

ਸਭ ਕਿਛੁ ਤੁਮ੍ ਹੀ ਤੇ ਹੋਆ ; ਆਪਿ ਬਣਤ ਬਣਾਈ ॥ (811-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Everything comes from You, Dear Almighty; You Yourself created the creation.

ਦਰਸਨੁ ਭੇਟਤ ਸਾਧ ਕਾ ;
ਨਾਨਕਗੁਣ ਗਾਈ ॥੫॥੧੪॥੪੪॥ (811-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Blessed with the Sight of the Holy, Guru Nanak sings the Praises of Almighty's Virtues. ||5||14||44||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (812-1)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਸ੍ਰਵਨੀ ਸੁਨਉ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰੇ ; ਠਾਕੁਰ ਜਸੁ ਗਾਵਉ ॥ (812-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

With my ears, I listen to Almighty; I sing the Praises of my Master.

ਸੰਤ ਚਰਣ ਕਰ ਸੀਸੁ ਧਰਿ ; ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਉ ॥੧॥ (812-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I place my hands and my head upon the feet of the Saints, and meditate on Almighty's Name. ||1||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਦਇਆਲ ਪ੍ਰਭ ;
ਇਹ ਨਿਧਿ ਸਿਧਿ ਪਾਵਉ ॥ (812-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Be kind to me, DEAR Merciful Almighty, and bless me with this wealth and success.

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੀ ਰੇਣੁਕਾ ;
ਲੈ ਮਾਥੈ ਲਾਵਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (812-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Obtaining the dust of the feet of the Saints, I apply it to my forehead. ||1||Pause||

ਨੀਚ ਤੇ ਨੀਚੁ ਅਤਿ ਨੀਚੁ ਹੋਇ ;
ਕਰਿ ਬਿਨਉ ਬੁਲਾਵਉ ॥ (812-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I am the lowest of the low, absolutely the lowest; I offer my humble prayer.

ਪਾਵ ਮਲੋਵਾ ਆਪੁ ਤਿਆਗਿ ; ਸੰਤਸੰਗਿ ਸਮਾਵਉ ॥੨॥ (812-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I wash their feet, and renounce my self-conceit; I merge in the Saints' Congregation. ||2||

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਨਹ ਵੀਸਰੈ ; ਅਨ ਕਤਹਿ ਨ ਧਾਵਉ ॥ (812-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

With each and every breath, I never forget Almighty; I never go to another.

ਸਫਲ ਦਰਸਨ ਗੁਰੁ ਭੇਟੀਐ ; ਮਾਨੁ ਮੋਹੁ ਮਿਟਾਵਉ ॥੩॥ (812-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Obtaining the Fruitful Vision of the Guru's Darshan, I discard my pride and attachment. ||3||

ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਦਇਆ ਧਰਮੁ ; ਸੀਗਾਰੁ ਬਨਾਵਉ ॥ (812-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I am embellished with truth, contentment, compassion and faith.

ਸਫਲ ਸੁਹਾਗਣਿ ਨਾਨਕਾ ;
ਅਪੁਨੇ ਪ੍ਰਭ ਭਾਵਉ ॥੪॥੧੫॥੪੫॥ (812-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

My spiritual marriage is fruitful, Guru Nanak says; I am pleasing to my Almighty. ||4||15||45||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (812-6)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਅਟਲ ਬਚਨ ਸਾਧੂ ਜਨਾ ; ਸਭ ਮਹਿ ਪ੍ਰਗਟਾਇਆ ॥ (812-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The words of the Holy are eternal and unchanging; this is apparent to everyone.

ਜਿਸੁ ਜਨ ਹੋਆ ਸਾਧਸੰਗੁ ;
ਤਿਸੁ ਭੇਟੈ ਹਰਿ ਰਾਇਆ ॥੧॥ (812-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

That humble being, who joins the Saadh Sangat, meets the Sovereign Lord. ||1||

ਇਹ ਪਰਤੀਤਿ ਗੋਵਿੰਦ ਕੀ ;
ਜਪਿ ਹਰਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ (812-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

This faith in the Master of the Universe, and peace, are found by meditating on Almighty.

ਅਨਿਕ ਬਾਤਾ ਸਭਿ ਕਰਿ ਰਹੇ ;
ਗੁਰੁ ਘਰਿ ਲੈ ਆਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (812-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Everyone is speaking in various ways, but the Guru has brought Almighty into the home of my self means the self-realisation is attained from within. ||1||Pause||

ਸਰਣਿ ਪਰੇ ਕੀ ਰਾਖਤਾ ; ਨਾਹੀ ਸਹਸਾਇਆ ॥ (812-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He preserves the honor of those who seek His Sanctuary; there is no doubt about this at all.

ਕਰਮ ਭੂਮਿ , ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਬੋਇ ;
ਅਉਸਰੁ ਦੁਲਭਾਇਆ ॥੨॥ (812-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

In the field of actions and karma, plant Almighty's Name; this opportunity is so difficult to obtain! ||2||

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਆਪਿ ਪ੍ਰਭੁ ; ਸਭ ਕਰੇ ਕਰਾਇਆ ॥ (812-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Almighty Himself is the Inner-knower of hearts; He does, and causes everything to be done.

ਪਤਿਤ ਪੁਨੀਤ ਘਣੇ ਕਰੇ ; ਠਾਕੁਰ ਬਿਰਦਾਇਆ ॥੩॥ (812-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He purifies so many sinners; this is the natural way of our Master. ||3||

ਮਤ ਭੂਲਹੁ ਮਾਨੁਖ ਜਨ ; ਮਾਇਆ ਭਰਮਾਇਆ ॥ (812-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Don't be fooled, DEAR mortal being, by the illusion of Maya.

ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਪਤਿ ਰਾਖਸੀ ;
ਜੋ ਪ੍ਰਭਿ ਪਹਿਰਾਇਆ ॥੪॥੧੬॥੪੬॥ (812-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, Almighty saves the honor of those of whom He approves. ||4||16||46||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (812-12)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਮਾਟੀ ਤੇ ਜਿਨਿ ਸਾਜਿਆ ;
ਕਰਿ ਦੁਰਲਭ ਦੇਹ ॥ (ਦੁਰ-ਲੱਭ ਬੋਲੋ) (812-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He fashioned you from clay, and made your priceless body.

ਅਨਿਕ ਛਿਦ੍ਰ ਮਨ ਮਹਿ ਢਕੇ ; ਨਿਰਮਲ ਦ੍ਰਿਸਟੇਹ ॥੧॥ (812-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He covers the many faults in your mind, and makes you look Pure and pure. ||1||

ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ਪ੍ਰਭੁ ਮਨੈ ਤੇ ; (ਮੰਨੈ ਨਹੀ ਬੋਲਣਾ)
ਜਿਸ ਕੇ ਗੁਣ ਏਹ ॥ (812-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

So why do you forget Almighty from your mind? He has done so many good things for you.

ਪ੍ਰਭ ਤਜਿ ਰਚੇ ਜਿ ਆਨ ਸਿਉ ;
ਸੋ ਰਲੀਐ ਖੇਹ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (812-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

One who forsakes Almighty, and blends himself with another, in the end is blended with dust. ||1||Pause||

ਸਿਮਰਹੁ ਸਿਮਰਹੁ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ; ਮਤ ਬਿਲਮ ਕਰੇਹ ॥ (812-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Meditate, meditate in remembrance with each and every breath - do not delay!

ਛੋਡਿ ਪ੍ਰਪੰਚੁ ਪ੍ਰਭ ਸਿਉ ਰਚਹੁ ; ਤਜਿ ਕੂੜੇ ਨੇਹ ॥੨॥ (812-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Renounce worldly affairs, and merge yourself into Almighty; forsake false loves. ||2||

ਜਿਨਿ ਅਨਿਕ ਏਕ , ਬਹੁ ਰੰਗ ਕੀਏ ; ਹੈ ਹੋਸੀ ਏਹ ॥ (812-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He is many, and He is One; He takes part in the many plays. This is as He is, and shall be.

ਕਰਿ ਸੇਵਾ ਤਿਸੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ; ਗੁਰ ਤੇ ਮਤਿ ਲੇਹ ॥੩॥ (812-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

So serve that Supreme Almighty, and accept the Guru's Teachings. ||3||

ਊਚੇ ਤੇ ਊਚਾ ਵਡਾ ; ਸਭ ਸੰਗਿ ਬਰਨੇਹ ॥ (812-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Almighty is said to be the highest of the high, the greatest of all, our companion.

ਦਾਸ ਦਾਸ ਕੋ ਦਾਸਰਾ ;
ਨਾਨਕ ਕਰਿ ਲੇਹ ॥੪॥੧੭॥੪੭॥ (812-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Please, let Guru Nanak be the slave of the slave of Your slaves. ||4||17||47||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (812-17)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਏਕ ਟੇਕ ਗੋਵਿੰਦ ਕੀ ; ਤਿਆਗੀ ਅਨ ਆਸ ॥ (812-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Master of the Universe is my only Support. I have renounced all other hopes.

ਸਭ ਊਪਰਿ ਸਮਰਥ ਪ੍ਰਭ ; ਪੂਰਨ ਗੁਣਤਾਸ ॥੧॥ (812-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Almighty is All-powerful, above all; He is the perfect treasure of virtue. ||1||

ਜਨ ਕਾ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ਹੈ ; ਪ੍ਰਭ ਸਰਣੀ ਪਾਹਿ ॥ (812-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The Naam, Almighty's Name, is the Support of the humble servant who seeks Almighty's Sanctuary.

ਪਰਮੇਸਰ ਕਾ ਆਸਰਾ ;
ਸੰਤਨ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (812-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

In their minds, the Saints take the Support of the Superior Master. ||1||Pause||

ਆਪਿ ਰਖੈ , ਆਪਿ ਦੇਵਸੀ; ਆਪੇ ਪ੍ਰਤਿਪਾਰੈ ॥ (812-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He Himself preserves, and He Himself gives. He Himself cherishes.

ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧੇ ; ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸਮ੍ਾਰੈ ॥੨॥ (813-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Merciful to the meek, the treasure of mercy, He remembers and protects us with each and every breath. ||2||

ਕਰਣਹਾਰੁ ਜੋ ਕਰਿ ਰਹਿਆ ; ਸਾਈ ਵਡਿਆਈ ॥ (813-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Whatever the Creator (Almighty) does is glorious and great.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਉਪਦੇਸਿਆ ; ਸੁਖੁ ਖਸਮ ਰਜਾਈ ॥੩॥ (813-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The Perfect Guru has instructed me, that peace comes by the Will of our Master. ||3||

ਚਿੰਤ ਅੰਦੇਸਾ ਗਣਤ ਤਜਿ ; ਜਨਿ ਹੁਕਮੁ ਪਛਾਤਾ ॥ (813-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Anxieties, worries and calculations are dismissed; Almighty's humble servant recognises His Command.

ਨਹ ਬਿਨਸੈ ਨਹ ਛੋਡਿ ਜਾਇ ;
ਨਾਨਕ ਰੰਗਿ ਰਾਤਾ ॥੪॥੧੮॥੪੮॥(ਰਾੱਤਾ ਬੋਲੋ)(813-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He does not die, and He does not leave; Guru Nanak is attuned to His Love. ||4||18||48||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (813-3)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਮਹਾ ਤਪਤਿ ਤੇ ਭਈ ਸਾਂਤਿ ; ਪਰਸਤ ਪਾਪ ਨਾਠੇ ॥ (813-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The great fire is put out and cooled; meeting with the Guru, sins run away.

ਅੰਧ ਕੂਪ ਮਹਿ ਗਲਤ ਥੇ ; ਕਾਢੇ ਦੇ ਹਾਥੇ ॥੧॥ (813-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I fell into the deep dark pit; giving me His Hand, He pulled me out. ||1||

ਓਇ ਹਮਾਰੇ ਸਾਜਨਾ ; ਹਮ ਉਨ ਕੀ ਰੇਨ ॥ (813-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He is my friend; I am the dust of His Feet.

ਜਿਨ ਭੇਟਤ ਹੋਵਤ ਸੁਖੀ ;
ਜੀਅ ਦਾਨੁ ਦੇਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (813-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Meeting with Him, I am at peace; He blesses me with the gift of the soul. ||1||Pause||

ਪਰਾ ਪੂਰਬਲਾ ਲੀਖਿਆ ; ਮਿਲਿਆ ਅਬ ਆਇ ॥ (813-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I have now received my pre-ordained destiny.

ਬਸਤ ਸੰਗਿ ਹਰਿ ਸਾਧ ਕੈ ; ਪੂਰਨ ਆਸਾਇ ॥੨॥ (813-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Dwelling with Almighty's Holy Saints, my hopes are fulfilled. ||2||

ਭੈ ਬਿਨਸੇ ਤਿਹੁ ਲੋਕ ਕੇ ; ਪਾਏ ਸੁਖ ਥਾਨ ॥ (813-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The fear of the three worlds is dispelled, and I have found my place of rest and peace.

ਦਇਆ ਕਰੀ ਸਮਰਥ ਗੁਰਿ ; ਬਸਿਆ ਮਨਿ ਨਾਮ ॥੩॥ (813-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The all-powerful Guru has taken pity upon me, and Almighty's Name (Naam) has come to dwell in my mind. ||3||

ਨਾਨਕ ਕੀ ਤੂ ਟੇਕ ਪ੍ਰਭ ; ਤੇਰਾ ਆਧਾਰ ॥ (813-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

DEAR Almighty, You are the Anchor and Support of Guru Nanak.

ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥ ਪ੍ਰਭ ;
ਹਰਿ ਅਗਮ ਅਪਾਰ ॥੪॥੧੯॥੪੯॥ (813-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He is the Doer, the Cause of causes; the All-powerful Almighty is inaccessible and infinite. ||4||19||49||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (813-8)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਸੋਈ ਮਲੀਨੁ ਦੀਨੁ ਹੀਨੁ ; ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਭੁ ਬਿਸਰਾਨਾ ॥ (813-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

One who forgets Almighty is filthy, poor and low.

ਕਰਨੈਹਾਰੁ ਨ ਬੂਝਈ ; ਆਪੁ ਗਨੈ ਬਿਗਾਨਾ ॥੧॥ (813-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The fool does not understand the Creator (Almighty); instead, he thinks that he himself is the doer. ||1||

ਦੂਖੁ ਤਦੇ ਜਦਿ ਵੀਸਰੈ ; ਸੁਖੁ , ਪ੍ਰਭ ਚਿਤਿ ਆਏ ॥ (813-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Pain comes, when one forgets Him. Peace comes when one remembers Almighty.

ਸੰਤਨ ਕੈ ਆਨੰਦੁ ਏਹੁ ;
ਨਿਤ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਏ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (813-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

This is the way the Saints are in bliss - they continually sing the Praises of Almighty's Virtues. ||1||Pause||

ਊਚੇ ਤੇ ਨੀਚਾ ਕਰੈ ; ਨੀਚ ਖਿਨ ਮਹਿ ਥਾਪੈ ॥ (813-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The high, He makes low, and the low, he elevates in an instant.

ਕੀਮਤਿ ਕਹੀ ਨ ਜਾਈਐ ; ਠਾਕੁਰ ਪਰਤਾਪੈ ॥੨॥ (813-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The value of the glory of our Master cannot be estimated. ||2||

ਪੇਖਤ ਲੀਲਾ ਰੰਗ ਰੂਪ ; (ਲੀਲ੍ਹਾ ਬੋਲੋ)
ਚਲਨੈ ਦਿਨੁ ਆਇਆ ॥ (813-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

While he gazes upon beautiful dramas and plays, the day of his departure dawns.

ਸੁਪਨੇ ਕਾ ਸੁਪਨਾ ਭਇਆ ;
ਸੰਗਿ ਚਲਿਆ ਕਮਾਇਆ ॥੩॥ (813-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The dream becomes the dream, and his actions do not go along with him. ||3||

ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥ ਪ੍ਰਭ ; ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਈ ॥ (813-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Almighty is All-powerful, the Cause of causes; I seek Your Sanctuary.

ਹਰਿ ਦਿਨਸੁ ਰੈਣਿ ਨਾਨਕੁ ਜਪੈ ;
ਸਦ ਸਦ ਬਲਿ ਜਾਈ ॥੪॥੨੦॥੫੦॥ (813-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Day and night, Nanak meditates on Almighty; forever and ever he is a sacrifice. ||4||20||50||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (813-13)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਜਲੁ ਢੋਵਉ , ਇਹ ਸੀਸ ਕਰਿ ;
ਕਰ ਪਗ ਪਖਲਾਵਉ ॥ (813-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I carry water on my head, and with my hands I wash their feet.

ਬਾਰਿ ਜਾਉ ਲਖ ਬੇਰੀਆ ; ਦਰਸੁ ਪੇਖਿ ਜੀਵਾਵਉ ॥੧॥ (813-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Tens of thousands of times, I am a sacrifice to them; gazing upon their Sight (Darshan), I live. ||1||

ਕਰਉ ਮਨੋਰਥ ਮਨੈ ਮਾਹਿ ; ਅਪਨੇ ਪ੍ਰਭ ਤੇ ਪਾਵਉ ॥ (813-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The hopes which I cherish in my mind and my Almighty fulfills them all.

ਦੇਉ ਸੁਹਨੀ ਸਾਧ ਕੈ ;
ਬੀਜਨੁ ਢੋਲਾਵਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (813-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

With my broom, I sweep the homes of the Holy Saints, and wave the fan over them. ||1||Pause||

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਗੁਣ ਸੰਤ ਬੋਲਤੇ ; ਸੁਣਿ ਮਨਹਿ ਪੀਲਾਵਉ ॥ (813-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The Saints chant the Ambrosial Praises of Almighty; I listen, and my mind drinks it in.

ਉਆ ਰਸ ਮਹਿ ਸਾਂਤਿ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਹੋਇ ;
ਬਿਖੈ ਜਲਨਿ ਬੁਝਾਵਉ ॥੨॥ (813-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

That sublime essence calms and soothes me, and quenches the fire of evil desires. ||2||

ਜਬ ਭਗਤਿ ਕਰਹਿ ਸੰਤ ਮੰਡਲੀ ;
ਤਿਨ੍ ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਗਾਵਉ ॥ (813-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

When the galaxy of Saints worship Almighty in devotion, I join them, singing the Almighty's Name.

ਕਰਉ ਨਮਸਕਾਰ ਭਗਤ ਜਨ ;
ਧੂਰਿ ਮੁਖਿ ਲਾਵਉ ॥੩॥ (813-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I bow in reverence to the humble devotees, and apply the dust of their feet to my face. ||3||

ਊਠਤ ਬੈਠਤ ਜਪਉ ਨਾਮੁ ; ਇਹੁ ਕਰਮੁ ਕਮਾਵਉ ॥ (813-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Sitting down and standing up, I chant the Naam, Almighty's Name; this is what I do.

ਨਾਨਕ ਕੀ ਪ੍ਰਭ ਬੇਨਤੀ ;
ਹਰਿ ਸਰਨਿ ਸਮਾਵਉ ॥੪॥੨੧॥੫੧॥ (813-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

This is Nanak's prayer to Almighty, that he may merge in Almighty's Sanctuary. ||4||21||51||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (813-19)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਇਹੁ ਸਾਗਰੁ ਸੋਈ ਤਰੈ ; ਜੋ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਏ ॥ (813-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He alone crosses over this worldly ocean, who sings the Praises of Almighty's Virtues.

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਕੈ ਸੰਗਿਵਸੈ ; ਵਡਭਾਗੀ ਪਾਏ ॥੧॥ (813-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He dwells with the Saadh Sangat, the Company of the Holy; by great good fortune, he finds Almighty. ||1||

ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ ਜੀਵੈ ਦਾਸੁ ਤੁਮ੍ ; ਬਾਣੀ , ਜਨ ਆਖੀ ॥ (814-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Your slave lives by hearing, hearing the hymns (Gurbani), recited by Your humble servant.

ਪ੍ਰਗਟ ਭਈ ਸਭ ਲੋਅ ਮਹਿ ;
ਸੇਵਕ ਕੀ ਰਾਖੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (814-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The Guru is revealed in all the worlds; He saves the honor of His servant. ||1||Pause||

ਅਗਨਿ ਸਾਗਰ ਤੇ ਕਾਢਿਆ ; ਪ੍ਰਭਿ ਜਲਨਿ ਬੁਝਾਈ ॥ (814-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Almighty has pulled me out of the ocean of fire, and quenched my burning thirst.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਜਲੁ ਸੰਚਿਆ ; ਗੁਰ ਭਏ ਸਹਾਈ ॥੨॥ (814-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The Guru has sprinkled the Ambrosial Water of Almighty's Name; He has become my Helper. ||2||

ਜਨਮ ਮਰਣ ਦੁਖ ਕਾਟਿਆ ; ਸੁਖ ਕਾ ਥਾਨੁ ਪਾਇਆ ॥ (814-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The pains of birth and death are removed, and I have obtained a resting place of peace.

ਕਾਟੀ ਸਿਲਕ ਭ੍ਰਮ ਮੋਹ ਕੀ ;
ਅਪਨੇ ਪ੍ਰਭ ਭਾਇਆ ॥੩॥ (814-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The noose of doubt and emotional attachment has been snapped; I have become pleasing to my Almighty. ||3||

ਮਤ ਕੋਈ ਜਾਣਹੁ ਅਵਰੁ ਕਛੁ ; ਸਭ ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਹਾਥਿ ॥ (814-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Let no one think that there is any other at all; everything is in the Hands of Almighty.

ਸਰਬ ਸੂਖ ਨਾਨਕ ਪਾਏ ;
ਸੰਗਿ ਸੰਤਨ , ਸਾਥਿ ॥੪॥੨੨॥੫੨॥ (814-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Guru Nanak has found total peace, in the Society of the Saints. ||4||22||52||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (814-5)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਬੰਧਨ ਕਾਟੇ ਆਪਿ ਪ੍ਰਭਿ ; ਹੋਆ ਕਿਰਪਾਲ ॥ (814-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

My bonds have been snapped; Almighty Himself has become compassionate.

ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਪ੍ਰਭ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ;
ਤਾ ਕੀ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲ ॥੧॥ (814-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The Supreme Almighty is Merciful to the meek; by His Glance of Grace, I am exalted (delighted). ||1||

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਕਿਰਪਾ ਕਰੀ ; ਕਾਟਿਆ ਦੁਖੁ ਰੋਗੁ ॥ (814-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The Perfect Guru has shown mercy to me, and eradicated my pains and illnesses.

ਮਨੁ ਤਨੁ ਸੀਤਲੁ ਸੁਖੀ ਭਇਆ ;
ਪ੍ਰਭ ਧਿਆਵਨ ਜੋਗੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (814-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

My mind and body have been cooled and soothed, meditating on Almighty, most worthy of meditation. ||1||Pause||

ਅਉਖਧੁ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਹੈ ; ਜਿਤੁ ਰੋਗੁ ਨ ਵਿਆਪੈ ॥ (814-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The Almighty's Name is the medicine to cure all disease; with it, no disease afflicts me.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਨਿ ਤਨਿ ਹਿਤੈ ; ਫਿਰਿ ਦੂਖੁ ਨ ਜਾਪੈ ॥੨॥ (814-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, the mind and body are tinged with Almighty's Love, and I do not suffer pain any longer. ||2||

ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਾਪੀਐ ; ਅੰਤਰਿ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥ (814-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I recite Almighty's Name, with my mind, body and speech, and consistently concentrate in Him.

ਕਿਲਵਿਖ ਉਤਰਹਿ ਸੁਧੁ ਹੋਇ ; ਸਾਧੂ ਸਰਣਾਈ ॥੩॥ (814-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Sinful mistakes are erased and I am sanctified, in the Sanctuary of the Holy Saints. ||3||

ਸੁਨਤ ਜਪਤ , ਹਰਿ ਨਾਮ ਜਸੁ ;
ਤਾ ਕੀ ਦੂਰਿ ਬਲਾਈ ॥ (814-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Misfortune is kept far away from those who hear and chant the Praises of Almighty's Name.

ਮਹਾ ਮੰਤ੍ਰੁ ਨਾਨਕੁ ਕਥੈ ;
ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਈ ॥੪॥੨੩॥੫੩॥ (814-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Guru Nanak chants the Mahaa Mantra, the Great Mantra, singing the Praises of Almighty's Virtues. ||4||23||53||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (814-10)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਭੈ ਤੇ ਉਪਜੈ ਭਗਤਿ ਪ੍ਰਭ ; ਅੰਤਰਿ ਹੋਇ ਸਾਂਤਿ ॥ (814-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

From the Fear of Almighty, devotion wells up, and deep within, there is peace.

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਗੋਵਿੰਦ ਕਾ ; ਬਿਨਸੈ ਭ੍ਰਮ ਭ੍ਰਾਂਤਿ ॥੧॥ (814-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Chanting the Name of the Universal Master, doubt and delusions are dispelled. ||1||

ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਜਿਸੁ ਭੇਟਿਆ ; ਤਾ ਕੈ ਸੁਖਿ ਪਰਵੇਸੁ ॥ (814-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

One who meets with the Perfect Guru, is blessed with peace.

ਮਨ ਕੀ ਮਤਿ ਤਿਆਗੀਐ ;
ਸੁਣੀਐ ਉਪਦੇਸੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (814-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

So renounce the intellectual cleverness of your mind, and listen to the Teachings. ||1||Pause||

ਸਿਮਰਤ ਸਿਮਰਤ ਸਿਮਰੀਐ ; ਸੋ ਪੁਰਖੁ ਦਾਤਾਰੁ ॥ (814-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Remember with mind, body and speech the Primal Lord, the Great Giver.

ਮਨ ਤੇ ਕਬਹੁ ਨ ਵੀਸਰੈ ; ਸੋ ਪੁਰਖੁ ਅਪਾਰੁ ॥੨॥ (814-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

May I never forget that Primal, Infinite Masterfrom my mind. ||2||

ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਿਉ ਰੰਗੁ ਲਗਾ ;
ਅਚਰਜ ਗੁਰਦੇਵ ॥ (ਅ-ਚਰਜ ਨਹੀ ਬੋਲਣਾ) (814-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I have enshrined love for the Lotus Feet of the Wondrous Divine Guru.

ਜਾ ਕਉ ਕਿਰਪਾ ਕਰਹੁ ਪ੍ਰਭ ;
ਤਾ ਕਉ ਲਾਵਹੁ ਸੇਵ ॥੩॥ (814-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

One who is blessed by Your Mercy, Almighty, is committed to Your service. ||3||

ਨਿਧਿ ਨਿਧਾਨ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਆ ; ਮਨਿ ਤਨਿ ਆਨੰਦ ॥ (814-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I drink in the Ambrosial Nectar, the treasure of wealth, and my mind and body are in bliss.

ਨਾਨਕ , ਕਬਹੁ ਨ ਵੀਸਰੈ ;
ਪ੍ਰਭ ਪਰਮਾਨੰਦ ॥੪॥੨੪॥੫੪॥ (814-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Guru Nanak never forgets Almighty, the source of supreme bliss. ||4||24||54||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (814-15)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਤ੍ਰਿਸਨ ਬੁਝੀ ਮਮਤਾ ਗਈ ; ਨਾਠੇ ਭੈ ਭਰਮਾ ॥ (814-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Desire is stilled, and egotism is gone; fear and illusion have run away.

ਥਿਤਿ ਪਾਈ ਆਨਦੁ ਭਇਆ ; ਗੁਰਿ ਕੀਨੇ ਧਰਮਾ ॥੧॥ (814-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I have found stability, and I am in ecstasy; the Guru has blessed me with faith. ||1||

ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਆਰਾਧਿਆ ; ਬਿਨਸੀ ਮੇਰੀ ਪੀਰ ॥ (814-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Worshipping the Perfect Guru in adoration, my anguish is eradicated.

ਤਨੁ ਮਨੁ ਸਭੁ ਸੀਤਲੁ ਭਇਆ ;
ਪਾਇਆ ਸੁਖੁ ਬੀਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (814-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

My body and mind are totally cooled and soothed; I have found peace, O my brother. ||1||Pause||

ਸੋਵਤ ਹਰਿ ਜਪਿ ਜਾਗਿਆ ; ਪੇਖਿਆ ਬਿਸਮਾਦੁ ॥ (814-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I have awakened from sleep, chanting Almighty's Name; gazing upon Him, I am filled with wonder.

ਪੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਤ੍ਰਿਪਤਾਸਿਆ ;
ਤਾ ਕਾ ਅਚਰਜ ਸੁਆਦੁ ॥੨॥ (ਅ-ਚਰਜ ਨਹੀ ਬੋਲਣਾ) (814-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Drinking in the Ambrosial Nectar, I am satisfied. How wondrous is its taste! ||2||

ਆਪਿ ਮੁਕਤੁ ਸੰਗੀ ਤਰੇ ; ਕੁਲ ਕੁਟੰਬ ਉਧਾਰੇ ॥ (814-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I myself am liberated, and my companions swim across; my family and ancestors are also saved.

ਸਫਲ ਸੇਵਾ ਗੁਰਦੇਵ ਕੀ ; ਨਿਰਮਲ ਦਰਬਾਰੇ ॥੩॥ (814-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Service to the Divine Guru is fruitful; it has made me pure in the Court of Almighty. ||3||

ਨੀਚੁ ਅਨਾਥੁ ਅਜਾਨੁ ਮੈ ; ਨਿਰਗੁਨੁ ਗੁਣਹੀਨੁ ॥ (814-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I am lowly, without a master, ignorant, worthless and without virtue.

ਨਾਨਕ ਕਉ ਕਿਰਪਾ ਭਈ ;
ਦਾਸੁ ਅਪਨਾ ਕੀਨੁ ॥੪॥੨੫॥੫੫॥ (815-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Guru Nanak has been blessed with Almighty's Mercy; Almighty has made him His Slave. ||4||25||55||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (815-1)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਹਰਿ ਭਗਤਾ ਕਾ ਆਸਰਾ ; ਅਨ ਨਾਹੀ ਠਾਉ ॥ (815-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Almighty is the Hope and Support of His devotees; there is nowhere else for them to go.

ਤਾਣੁ ਦੀਬਾਣੁ ਪਰਵਾਰ ਧਨੁ ; ਪ੍ਰਭ ਤੇਰਾ ਨਾਉ ॥੧॥ (815-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Dear Almighty, Your Name is my power, realm, relatives and riches. ||1||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਣੀ ; ਅਪਨੇ ਦਾਸ ਰਖਿ ਲੀਏ ॥ (815-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Almighty has granted His Mercy, and saved His slaves.

ਨਿੰਦਕ ਨਿੰਦਾ ਕਰਿ ਪਚੇ ;
ਜਮਕਾਲਿ ਗ੍ਰਸੀਏ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (815-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The slanderers rot in their slander; they are seized by the Messenger of Death. ||1||Pause||

ਸੰਤਾ ਏਕੁ ਧਿਆਵਨਾ ; ਦੂਸਰ ਕੋ ਨਾਹਿ ॥ (815-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The Saints meditate on the One Almighty, and no other.

ਏਕਸੁ ਆਗੈ ਬੇਨਤੀ ; ਰਵਿਆ ਸ੍ਰਬ ਥਾਇ ॥੨॥ (815-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

They offer their prayers to the One Lord, who is pervading and permeating all places. ||2||

ਕਥਾ ਪੁਰਾਤਨ ਇਉ ਸੁਣੀ ; ਭਗਤਨ ਕੀ ਬਾਨੀ ॥ (815-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I have heard this old story, spoken by the devotees,

ਸਗਲ ਦੁਸਟ ਖੰਡ ਖੰਡ ਕੀਏ ; ਜਨ ਲੀਏ ਮਾਨੀ ॥੩॥ (815-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

that all the wicked are cut apart into pieces, while His humble servants are blessed with honor. ||3||

ਸਤਿ ਬਚਨ ਨਾਨਕੁ ਕਹੈ ; ਪਰਗਟ ਸਭ ਮਾਹਿ ॥ (815-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Nanak speaks the true words, which are obvious to all.

ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਸੇਵਕ ਸਰਣਿ ਪ੍ਰਭ ;
ਤਿਨ ਕਉ ਭਉ ਨਾਹਿ ॥੪॥੨੬॥੫੬॥ (815-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Almighty's servants are under Almighty's Protection; they have absolutely no fear. ||4||26||56||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (815-6)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਬੰਧਨ ਕਾਟੈ ਸੋ ਪ੍ਰਭੂ ; ਜਾ ਕੈ ਕਲ ਹਾਥ ॥ (815-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Almighty breaks the bonds which hold us; He holds all power in His hands.

ਅਵਰ ਕਰਮ ਨਹੀ ਛੂਟੀਐ ; ਰਾਖਹੁ ਹਰਿ ਨਾਥ ॥੧॥ (815-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

No other actions will bring release; save me, O my Master. ||1||

ਤਉ ਸਰਣਾਗਤਿ ਮਾਧਵੇ ; ਪੂਰਨ ਦਇਆਲ ॥ (815-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I have entered Your Sanctuary, O Perfect Masterof Mercy.

ਛੂਟਿ ਜਾਇ ਸੰਸਾਰ ਤੇ ; ਰਾਖੈ ਗੋਪਾਲ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (815-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Those whom You preserve and protect, Dear Universal Sustainer, are saved from the trap of the world. ||1||Pause||

ਆਸਾ ਭਰਮ ਬਿਕਾਰ ਮੋਹ ; ਇਨ ਮਹਿ ਲੋਭਾਨਾ ॥ (815-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Hope, illusion, evil desires and emotional attachment - in these, he is engrossed.

ਝੂਠੁ ਸਮਗ੍ਰੀ ਮਨਿ ਵਸੀ ; ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਨ ਜਾਨਾ ॥੨॥ (815-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The false material world abides in his mind, and he does not understand the Supreme Almighty. ||2||

ਪਰਮ ਜੋਤਿ ਪੂਰਨ ਪੁਰਖ ; ਸਭਿ ਜੀਅ ਤੁਮ੍ਾਰੇ ॥ (815-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Dear Source of Knowledge (Supreme Light), all beings belong to You.

ਜਿਉ ਤੂ ਰਾਖਹਿ , ਤਿਉ ਰਹਾ ;
ਪ੍ਰਭ ਅਗਮ ਅਪਾਰੇ ॥੩॥ (815-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

As You keep us, we live, O infinite, inaccessible Almighty. ||3||

ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥ ਪ੍ਰਭ ; ਦੇਹਿ ਅਪਨਾ ਨਾਉ ॥ (815-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Cause of causes, All-powerful Almighty, please bless me with Your Name.

ਨਾਨਕ ਤਰੀਐ ਸਾਧਸੰਗਿ ;
ਹਰਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥੪॥੨੭॥੫੭॥ (815-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Guru Nanak is carried across in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, singing the Praises of Almighty’s Virtues. ||4||27||57||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (815-11)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਕਵਨੁ ਕਵਨੁ ਨਹੀ ਪਤਰਿਆ ; (ਪੱਤਰਿਆ ਨਹੀਂ ਬੋਲਣਾ)
ਤੁਮ੍ਰੀ ਪਰਤੀਤਿ ॥ (815-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Who? Who has not fallen, by placing their hopes in you?

ਮਹਾ ਮੋਹਨੀ ਮੋਹਿਆ ; ਨਰਕ ਕੀ ਰੀਤਿ ॥੧॥ (815-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

You are enticed by the great enticer; this is the way to hell! ||1||

ਮਨ ਖੁਟਹਰ ਤੇਰਾ ਨਹੀ ਬਿਸਾਸੁ ; ਤੂ ਮਹਾ ਉਦਮਾਦਾ ॥ (815-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

O vicious mind, no faith can be placed in you; you are totally intoxicated.

ਖਰ ਕਾ ਪੈਖਰੁ ਤਉ ਛੁਟੈ ;
ਜਉ ਊਪਰਿ ਲਾਦਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (815-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The donkey's leash is only removed, after the load is placed on his back. ||1||Pause||

ਜਪ ਤਪ ਸੰਜਮ ਤੁਮ੍ ਖੰਡੇ ; ਜਮ ਕੇ ਦੁਖ ਡਾਂਡ ॥ (815-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

You destroy the value of chanting, intensive meditation and self-discipline; you shall suffer in pain, beaten by the Messenger of Death.

ਸਿਮਰਹਿ ਨਾਹੀ ਜੋਨਿ ਦੁਖ ;
ਨਿਰਲਜੇ ਭਾਂਡ ॥੨॥(ਨਿਰ-ਲੱਜੇ ਬੋਲੋ)(815-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

You do not meditate, so you shall suffer the pains of reincarnation, you shameless buffoon! ||2||

ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਸਹਾਈ ਮਹਾ ਮੀਤੁ ;
ਤਿਸ ਸਿਉ ਤੇਰਾ ਭੇਦੁ ॥ (815-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Almighty is your Companion, your Helper, your Best Friend; but you disagree with Him.

ਬੀਧਾ ਪੰਚ ਬਟਵਾਰਈ ; ਉਪਜਿਓ ਮਹਾ ਖੇਦੁ ॥੩॥ (815-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

You are in love with the five thieves; this brings terrible pain. ||3||

ਨਾਨਕ , ਤਿਨ ਸੰਤਨ ਸਰਣਾਗਤੀ ;
ਜਿਨ ਮਨੁ ਵਸਿ ਕੀਨਾ ॥ (815-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Guru Nanak seeks the Sanctuary of the Saints, who have conquered their minds.

ਤਨੁ ਧਨੁ ਸਰਬਸੁ ਆਪਣਾ ; (ਸੱਰਬਸ ਨਹੀਂ ਬੋਲਣਾ)
ਪ੍ਰਭਿ ਜਨ ਕਉ ਦੀਨ੍ਾ ॥੪॥੨੮॥੫੮॥ (815-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He gives body, wealth and everything to the slaves of Almighty. ||4||28||58||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (815-16)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਉਦਮੁ ਕਰਤ ਆਨਦੁ ਭਇਆ ; ਸਿਮਰਤ ਸੁਖ ਸਾਰੁ ॥ (815-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Try to meditate, and contemplate the source of peace, and bliss will come to you.

ਜਪਿ ਜਪਿ ਨਾਮੁ ਗੋਬਿੰਦ ਕਾ ; ਪੂਰਨ ਬੀਚਾਰੁ ॥੧॥ (815-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Chanting, and meditating on Almighty's Name who is the Master of the Universe, perfect understanding is achieved. ||1||

ਚਰਨ ਕਮਲ ਗੁਰ ਕੇ ਜਪਤ ; ਹਰਿ ਜਪਿ ਹਉ ਜੀਵਾ ॥ (815-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Meditating on the Lotus Feet of the Guru, and chanting Almighty's Name, I live.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਆਰਾਧਤੇ ;
ਮੁਖਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਵਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (815-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Worshipping the Supreme Almighty in adoration, my mouth drinks in the Ambrosial Nectar. ||1||Pause||

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਸੁਖਿ ਬਸੇ ; ਸਭ ਕੈ ਮਨਿ ਲੋਚ ॥ (815-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

All beings and creatures dwell in peace; the minds of all yearn for Almighty.

ਪਰਉਪਕਾਰੁ ਨਿਤ ਚਿਤਵਤੇ ; ਨਾਹੀ ਕਛੁ ਪੋਚ ॥੨॥ (815-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Those who continually remember Almighty, do good deeds for others; they harbor no ill will towards anyone. ||2||

ਧੰਨੁ ਸੁ ਥਾਨੁ ਬਸੰਤ ਧੰਨੁ ; ਜਹ ਜਪੀਐ ਨਾਮੁ ॥ (816-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Blessed is that place, and blessed are those who dwell there, where they chant the Naam, Almighty's Name.

ਕਥਾ ਕੀਰਤਨੁ ਹਰਿ ਅਤਿ ਘਨਾ ;
ਸੁਖ ਸਹਜ ਬਿਸ੍ਰਾਮੁ ॥੩॥ (816-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The Sermon and Almighty's Praises are sung there very often; there is peace, poise and tranquility. ||3||

ਮਨ ਤੇ ਕਦੇ ਨ ਵੀਸਰੈ ; ਅਨਾਥ ਕੋ ਨਾਥ ॥ (816-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

In my mind, I never forget Almighty; He is the Master of the masterless.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਗਤੀ ;
ਜਾ ਕੈ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਹਾਥ ॥੪॥੨੯॥੫੯॥ (816-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Guru Nanak has entered the Sanctuary of Almighty; everything is in His hands. ||4||29||59||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (816-3)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਜਿਨਿ ਤੂ ਬੰਧਿ ਕਰਿ ਛੋਡਿਆ ;
ਫੁਨਿ ਸੁਖ ਮਹਿ ਪਾਇਆ ॥ (816-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The One who bound you in the womb and then released you, placed you in the world of joy.

ਸਦਾ ਸਿਮਰਿ ਚਰਣਾਰਬਿੰਦ ;(ਚਰਣਾਰ-ਬਿੰਦ ਬੋਲੋ)
ਸੀਤਲ ਹੋਤਾਇਆ ॥੧॥ (816-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Contemplate His Lotus Feet forever, and you shall be cooled and soothed. ||1||

ਜੀਵਤਿਆ ਅਥਵਾ ਮੁਇਆ ; ਕਿਛੁ ਕਾਮਿ ਨ ਆਵੈ ॥ (816-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

In life and in death, this Maya is of no use.

ਜਿਨਿ ਏਹੁ ਰਚਨੁ ਰਚਾਇਆ ;
ਕੋਊ , ਤਿਸ ਸਿਉ ਰੰਗੁ ਲਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (816-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He created this creation, but rare are those who enshrine love for Him. ||1||Pause||

ਰੇ ਪ੍ਰਾਣੀ , ਉਸਨ ਸੀਤ ਕਰਤਾ ਕਰੈ ; ਘਾਮ ਤੇ ਕਾਢੈ ॥ (816-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

O mortal, the Creator Mastermade summer and winter; He saves you from the heat.

ਕੀਰੀ ਤੇ ਹਸਤੀ ਕਰੈ ; ਟੂਟਾ ਲੇ ਗਾਢੈ ॥੨॥ (816-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

From the ant, He makes an elephant; He reunites those who have been separated. ||2||

ਅੰਡਜ ਜੇਰਜ ਸੇਤਜ ਉਤਭੁਜਾ ;
ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਇਹ ਕਿਰਤਿ ॥ (816-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The four categories of creation Andrej (eggs-birds, reptilia), Jeraj (mammal), Setaj (sweat, microorganism) and Utbhuj (earth) are all Almighty's creation.

ਕਿਰਤ ਕਮਾਵਨ ਸਰਬ ਫਲ ;
ਰਵੀਐ ਹਰਿ ਨਿਰਤਿ ॥੩॥ (816-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

It is fruitful for all to practice contemplation of Almighty. ||3||

ਹਮ ਤੇ ਕਛੂ ਨ ਹੋਵਨਾ ; ਸਰਣਿ ਪ੍ਰਭ ਸਾਧ ॥ (816-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I cannot do anything; Dear Almighty, I seek the Sanctuary of the Holy.

ਮੋਹ ਮਗਨ ਕੂਪ ਅੰਧ ਤੇ ;
ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਕਾਢ ॥੪॥੩੦॥੬੦॥ (816-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Guru Nanak pulled me up, out of the deep, dark pit, the intoxication of attachment. ||4||30||60||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (816-8)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਖੋਜਤ ਖੋਜਤ ਮੈ ਫਿਰਾ ; ਖੋਜਉ ਬਨ ਥਾਨ ॥ (816-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Searching, searching, I wander around searching, in the woods and other places.

ਅਛਲ ਅਛੇਦ ਅਭੇਦ ਪ੍ਰਭ ; (ਅ-ਛੇਦ, ਅ-ਭੇਦ ਬੋਲੋ)
ਐਸੇ ਭਗਵਾਨ ॥੧॥ (816-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He is undeceivable, imperishable, inscrutable; such is my Almighty. ||1||

ਕਬ ਦੇਖਉ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਨਾ ; ਆਤਮ ਕੈ ਰੰਗਿ ॥ (816-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

When shall I behold my Almighty, and delight my soul?

ਜਾਗਨ ਤੇ ਸੁਪਨਾ ਭਲਾ ;
ਬਸੀਐ ਪ੍ਰਭ ਸੰਗਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (816-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Even better than being awake, is the dream in which I dwell with Almighty. ||1||Pause||

ਬਰਨ ਆਸ੍ਰਮ ਸਾਸਤ੍ਰ ਸੁਨਉ ; ਦਰਸਨ ਕੀ ਪਿਆਸ ॥ (816-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Listening to the Shaastras teaching about the four social classes and the four stages of life, I grow thirsty for the Blessed Vision of Almighty.

ਰੂਪੁ ਨ ਰੇਖ ਨ ਪੰਚ ਤਤ ; ਠਾਕੁਰ ਅਬਿਨਾਸ ॥੨॥ (816-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He has no form or outline, and He is not made of the five elements (Water, Air, Fire, Ether & Earth); our Master is imperishable. ||2||

ਓਹੁ ਸਰੂਪੁ ਸੰਤਨ ਕਹਹਿ ; ਵਿਰਲੇ ਜੋਗੀਸੁਰ ॥ (816-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

How rare are those Saints and great Yogis, who describe the beautiful form of Almighty.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਾ ਕਉ ਮਿਲੇ ;
ਧਨਿ ਧਨਿ ਤੇ , ਈਸੁਰ ॥੩॥ (816-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Blessed, blessed are they, whom Almighty meets in His Mercy. ||3||

ਸੋ ਅੰਤਰਿ ਸੋ ਬਾਹਰੇ ; ਬਿਨਸੇ ਤਹ ਭਰਮਾ ॥ (816-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

They know that He is deep within, and outside as well; their illusions are dispelled.

ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਭੁ ਭੇਟਿਆ ;
ਜਾ ਕੇ ਪੂਰਨ ਕਰਮਾ ॥੪॥੩੧॥੬੧॥ (816-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, Almighty meets those, upon whom the complete grace is showered. ||4||31||61||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (816-13)
Bilaaval, Fifth Mahala:

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਭਏ ; ਦੇਖਿ ਪ੍ਰਭ ਪਰਤਾਪ ॥ (816-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
All beings and creatures are totally pleased, gazing on Almighty's glorious radiance.

ਕਰਜੁ ਉਤਾਰਿਆ ਸਤਿਗੁਰੂ ; ਕਰਿ ਆਹਰੁ ਆਪ ॥੧॥ (816-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
The True Guru has paid off my debt; He Himself did it. ||1||

ਖਾਤ ਖਰਚਤ ਨਿਬਹਤ ਰਹੈ ; ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਅਖੂਟ ॥ (816-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
Eating and expending it, it is always available; the Guru's Shabad is inexhaustible.

ਪੂਰਨ ਭਈ ਸਮਗਰੀ ;
ਕਬਹੂ ਨਹੀ ਤੂਟ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (816-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
Everything is perfectly arranged; the supply chain never breaks. ||1||Pause||

ਸਾਧਸੰਗਿ ਆਰਾਧਨਾ ; ਹਰਿ ਨਿਧਿ ਆਪਾਰ ॥ (816-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I worship and adore Almighty, the infinite treasure.

ਧਰਮ ਅਰਥ ਅਰੁ ਕਾਮ ਮੋਖ ; ਦੇਤੇ , ਨਹੀ ਬਾਰ ॥੨॥ (816-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
He does not delay or hesitate to bless me with Dharam(faith), Arth (wealth), Kam (fulfillmeny of wishes) and Mokhs (liberation). ||2||

ਭਗਤ ਅਰਾਧਹਿ ਏਕ ਰੰਗਿ ; ਗੋਬਿੰਦ ਗੁਪਾਲ ॥ (816-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
The devotees worship and adore the Master of Universe with single-minded love.

ਰਾਮ ਨਾਮ ਧਨੁ ਸੰਚਿਆ ; ਜਾ ਕਾ ਨਹੀ ਸੁਮਾਰੁ ॥੩॥ (816-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
They gather in the wealth of Almighty's Name, which cannot be estimated. ||3||

ਸਰਨਿ ਪਰੇ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੀਆ ; ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ॥ (816-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
Dear Almighty, I seek Your Sanctuary, the glorious greatness of Almighty.

ਨਾਨਕ , ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਈਐ ;
ਬੇਅੰਤ ਗੁਸਾਈ ॥੪॥੩੨॥੬੨॥ (ਗੁਸਾਂਈ ਬੋਲੋ)(816-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
Guru Nanak says, Your end or limitation cannot be found, O Infinite Master of Universe. ||4||32||62||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (816-18)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਪੂਰਨ ਪ੍ਰਭੂ ; ਕਾਰਜ ਭਏ ਰਾਸਿ ॥ (816-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮः 5)

Remember the Perfect Almighty with mind and body, your affairs shall be perfectly resolved.

ਕਰਤਾਰਪੁਰਿ ਕਰਤਾ ਵਸੈ ; (ਕਰਤਾਰ-ਪੁਰਿ ਬੋਲੋ)
ਸੰਤਨ ਕੈ ਪਾਸਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (816-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮः 5)

In Kartaarpur, the City of the Creator, the Creator dwell with the Saints. ||1||Pause||

ਬਿਘਨੁ ਨ ਕੋਊ ਲਾਗਤਾ ; ਗੁਰ ਪਹਿ ਅਰਦਾਸਿ ॥ (816-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮः 5)

No obstacles will block your way, when you offer your prayers to the Guru.

ਰਖਵਾਲਾ ਗੋਬਿੰਦ ਰਾਇ ; ਭਗਤਨ ਕੀ ਰਾਸਿ ॥੧॥ (816-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮः 5)

The Sovereign Master of the Universe is the Saving Grace, the Protector of the capital of His devotees. ||1||

ਤੋਟਿ ਨ ਆਵੈ ਕਦੇ ਮੂਲਿ ; ਪੂਰਨ ਭੰਡਾਰ ॥ (817-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮः 5)

There is never any deficiency at all; Almighty's treasures are over-flowing.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਮਨਿ ਤਨਿ ਬਸੇ ;
ਪ੍ਰਭ ਅਗਮ ਅਪਾਰ ॥੨॥ (817-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮः 5)

His Lotus Feet are enshrined within my mind and body; Almighty is inaccessible and infinite. ||2||

ਬਸਤ ਕਮਾਵਤ ਸਭਿ ਸੁਖੀ ; ਕਿਛੁ ਊਨ ਨ ਦੀਸੈ ॥ (817-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮः 5)

All those who work for Him dwell in peace; you can see that they lack nothing.

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਭੇਟੇ ਪ੍ਰਭੂ ; ਪੂਰਨ ਜਗਦੀਸੈ ॥੩॥ (817-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮः 5)

By the Grace of the Saints, I have met Almighty, the Perfect Masterof the Universe. ||3||

ਜੈ ਜੈ ਕਾਰੁ ਸਭੈ ਕਰਹਿ ; ਸਚੁ ਥਾਨੁ ਸੁਹਾਇਆ ॥ (817-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮः 5)

Everyone congratulates me, and celebrates my victory; the home of the True Almighty is so beautiful!

ਜਪਿ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ , ਨਿਧਾਨ ਸੁਖ ;
ਪੂਰਾ ਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ॥੪॥੩੩॥੬੩॥ (817-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Guru Nanak chants the Naam, Almighty's Name, the treasure of peace; I have found the Perfect Guru. ||4||33||63||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (817-4)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਆਰਾਧੀਐ ; ਹੋਈਐ ਆਰੋਗ ॥ (817-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Remember Almighty's Name consistently with mind, body and speech by doing so the disease of ego (caused by ignorance) shall disappear.

ਰਾਮਚੰਦ ਕੀ ਲਸਟਿਕਾ ;
ਜਿਨਿ ਮਾਰਿਆ ਰੋਗੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (817-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The meditation of Almighty is such a stick by which the disease of ego is eradicated. ||1||Pause|| Guru Arjan Dev Ji refers the stick to an epic of Bhagat Prahladh which reads as follows;

When Almighty manifested as Nar-Singh (a form of half human and half lion) to protect Prahladh from his father, King Harnakash. Almighty killed Harnakash and innaugurated Bhagat Prahladh as the King. After a long time, Bhagat Prahladh developed self-conceite from the influence of ignorant people around him. He decided to take revenge from Almighty for killing his father by declaring war on Almighty. He made all the preparation for the war and at that time, Almighty manifested as an old Brahmin and appeared before Bhagat Prahladh. After knowing the intention of Bhagat Prahladh the old Brahmin asked, "Do you know where Almighty resides?" Bhagat Prahladh replied, "I don't know where Almighty resides, but we shall attack him anywhere we find him." While they were talking, the old Brahmin dropped his stick and he told Bhagat Prahladh, "Please help me to carry my stick as I am an old man." Bhagat Prahladh happily obliged and bend down to carry the stick. To his surprise he could not even move or carry the stick at all. He attempted with all his strength but still he failed to lift the stick. Observing this, Almighty in the form of old Brahmin said, "Do you want to attack Almighty with this strength?" Immediately Bhagat Prahladh realised his mistake and prayed for forgiveness by saying, "Dear Almighty, earlier you have saved me from my father and now you have again came to protect me from my pride with this stick."

ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਹਰਿ ਜਾਪੀਐ ; ਨਿਤ ਕੀਚੈ ਭੋਗੁ ॥ (817-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Meditating on Almighty, through the Perfect Guru, he constantly enjoys pleasure.

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਕੈ ਵਾਰਣੈ ; ਮਿਲਿਆ ਸੰਜੋਗੁ ॥੧॥ (817-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I am devoted to the Saadh Sangat, the Company of the Holy; I have been united with my Almighty. ||1||

ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ; ਬਿਨਸੈ ਬਿਓਗੁ ॥ (817-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Contemplating Him, peace is obtained, and separation is ended.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਗਤੀ ;
ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਜੋਗੁ ॥੨॥੩੪॥੬੪॥ (817-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Guru Nanak seeks the Sanctuary of Almighty, the All-powerful Creator, the Cause of all causes. ||2||34||64||

ਰਾਗੁ ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ; ਦੁਪਦੇ , ਘਰੁ ੫ (817-8)

Raag Bilaaval, Fifth Mahala, Du-Padas, Fifth House:

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (817-8)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਅਵਰਿ ਉਪਾਵ ਸਭਿ ਤਿਆਗਿਆ ;
ਦਾਰੂ ਨਾਮੁ ਲਇਆ ॥ (817-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I have given up all other efforts, and have taken the medicine of the Naam, Almighty's Name.

ਤਾਪ ਪਾਪ ਸਭਿ ਮਿਟੇ ਰੋਗ ; ਸੀਤਲ ਮਨੁ ਭਇਆ ॥੧॥ (817-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Fevers, sins and all diseases are eradicated, and my mind is cooled and soothed. ||1||

ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਆਰਾਧਿਆ ; ਸਗਲਾ ਦੁਖੁ ਗਇਆ ॥ (817-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Worshipping the Perfect Guru in adoration, all pains are dispelled.

ਰਾਖਨਹਾਰੈ ਰਾਖਿਆ ; (ਰਾਖਨ-ਹਾਰੈ ਬੋਲੋ)
ਅਪਨੀ ਕਰਿ ਮਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (817-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The Savior Almighty has saved me; He has blessed me with His Kind Mercy. ||1||Pause||

ਬਾਹ ਪਕੜਿ ਪ੍ਰਭਿ ਕਾਢਿਆ ;
ਕੀਨਾ ਅਪਨਇਆ ॥ (ਅਪ-ਨਇਆ ਬੋਲੋ) (817-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Grabbing hold of my arm, Almighty has pulled me up and out; He has made me His own.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਮਨ ਤਨ ਸੁਖੀ ;
ਨਾਨਕ ਨਿਰਭਇਆ ॥੨॥੧॥੬੫॥ (ਨਿਰ-ਭਇਆ ਬੋਲੋ) (817-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Meditating, Remembering, my mind and body are at peace; Guru Nanak says that he become fearless. ||2||1||65||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (817-12)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਕਰੁ ਧਰਿ ਮਸਤਕਿ , ਥਾਪਿਆ ; ਨਾਮੁ ਦੀਨੋ ਦਾਨਿ ॥ (817-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Placing His Hand upon my forehead, Almighty has given me the gift of His Name.

ਸਫਲ ਸੇਵਾ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੀ ; ਤਾ ਕੀ ਨਹੀ ਹਾਨਿ ॥੧॥ (817-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

One who performs fruitful service for the Supreme Almighty, never suffers any loss. ||1||

ਆਪੇ ਹੀ ਪ੍ਰਭੁ ਰਾਖਤਾ ; ਭਗਤਨ ਕੀ ਆਨਿ ॥ (817-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Almighty Himself saves the honor of His devotees.

ਜੋ ਜੋ ਚਿਤਵਹਿ ਸਾਧ ਜਨ ;
ਸੋ ਲੇਤਾ ਮਾਨਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (817-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Whatever Almighty's Holy servants wish for, He grants to them. ||1||Pause||

ਸਰਣਿ ਪਰੇ ਚਰਣਾਰਬਿੰਦ ;(ਚਰਣਾਰ-ਬਿੰਦ ਬੋਲੋ)
ਜਨ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਪ੍ਰਾਨ ॥ (817-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Almighty's humble servants seek the Sanctuary of His Lotus Feet; they are Almighty's very life-forces (Pran).

ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ਨਾਨਕ ਮਿਲੇ ;
ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਸਮਾਨ ॥੨॥੨॥੬੬॥ (817-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, they automatically, intuitively meet Almighty; their light merges into the Light. ||2||2||66||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (817-15)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਚਰਣ ਕਮਲ ਕਾ ਆਸਰਾ ; ਦੀਨੋ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ॥ (817-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮ: 5)

Almighty Himself has given me the Support of His Lotus Feet.

ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਗਤਿ ਜਨ ਪਰੇ ; ਤਾ ਕਾ ਸਦ ਪਰਤਾਪੁ ॥੧॥ (817-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮ: 5)

Almighty's humble servants seek His Sanctuary; they are respected and famous forever. ||1||

ਰਾਖਨਹਾਰ ਅਪਾਰ ਪ੍ਰਭ ; ਤਾ ਕੀ ਨਿਰਮਲ ਸੇਵ ॥ (817-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮ: 5)

Almighty is the unparalleled Savior and Protector; service to Him is Pure and pure.

ਰਾਮ ਰਾਜ , ਰਾਮਦਾਸ ਪੁਰਿ ;
ਕੀਨ੍ੇ ਗੁਰਦੇਵ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (817-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮ: 5)

The Divine Guru has built the City of Ramdaspur, the royal domain of Almighty. ||1||Pause||

ਸਦਾ ਸਦਾ ਹਰਿ ਧਿਆਈਐ ; ਕਿਛੁ ਬਿਘਨੁ ਨ ਲਾਗੈ ॥ (817-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮ: 5)

Forever and ever, meditate on Almighty, and no obstacles will obstruct you.

ਨਾਨਕ , ਨਾਮੁ ਸਲਾਹੀਐ ;
ਭਇ ਦੁਸਮਨ ਭਾਗੈ ॥੨॥੩॥੬੭॥ (817-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮ: 5)

Guru Nanak says, praising the Naam, Almighty's Name, the fear of enemies runs away. ||2||3||67||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (817-18)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਮਨਿ ਤਨਿ ਪ੍ਰਭੁ ਆਰਾਧੀਐ ; ਮਿਲਿ ਸਾਧ ਸਮਾਗੈ ॥ (817-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮ: 5)

Worship and adore Almighty in your mind and body; join the Company of the Holy.

ਉਚਰਤ ਗੁਨ ਗੋਪਾਲ ਜਸੁ ; ਦੂਰ ਤੇ ਜਮੁ ਭਾਗੈ ॥੧॥ (817-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮ: 5)

Chanting the Praises of Almighty who is the Universal Sustainer, the Messenger of Death runs from a distance away. ||1||

ਰਾਮਨਾਮੁ ਜੋ ਜਨੁ ਜਪੈ ; ਅਨਦਿਨੁ ਸਦ ਜਾਗੈ ॥ (817-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

That humble being who chants Almighty's Name, remains always awake and aware, night and day.

ਤੰਤੁ ਮੰਤੁ ਨਹ ਜੋਹਈ ;
ਤਿਤੁ ਚਾਖੁ ਨ ਲਾਗੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (818-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He is not affected by charms and spells, nor is he harmed by the evil eye. ||1||Pause||

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਮਦ ਮਾਨ ਮੋਹ ; ਬਿਨਸੇ ਅਨਰਾਗੈ ॥ (818-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Sexual desire, anger, the intoxication of egotism and emotional attachment are dispelled, by loving devotion.

ਆਨੰਦ ਮਗਨ ਰਸਿ ਰਾਮ ਰੰਗਿ ;
ਨਾਨਕ ਸਰਨਾਗੈ ॥੨॥੪॥੬੮॥ (818-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

One who enters Almighty's Sanctuary, Guru Nanak says, remains merged in ecstasy in the subtle essence of Almighty's Love. ||2||4||68||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (818-3)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਜੀਅ ਜੁਗਤਿ ਵਸਿ ਪ੍ਰਭੂ ਕੈ ; ਜੋ ਕਹੈ ਸੁ ਕਰਨਾ ॥ (818-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The living creatures and their ways are in Almighty's power. Whatever He says, they do.

ਭਏ ਪ੍ਰਸੰਨ ਗੋਪਾਲ ਰਾਇ ;
ਭਉ ਕਿਛੁ ਨਹੀ ਕਰਨਾ ॥੧॥ (818-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

When the Sovereign Master who is the Universal Sustainer is pleased, there is nothing at all to fear. ||1||

ਦੂਖੁ ਨ ਲਾਗੈ ਕਦੇ ਤੁਧੁ ; ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਚਿਤਾਰੇ ॥ (818-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Pain shall never afflict you, if you remember the Supreme Almighty.

ਜਮਕੰਕਰੁ ਨੇੜਿ ਨ ਆਵਈ ; **(ਜਮ-ਕੰਕਰੁ ਬੋਲੋ)**
ਗੁਰਸਿਖ ਪਿਆਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (818-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The Messenger of Death does not even approach the beloved Sikhs of the Guru. ||1||Pause||

ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥੁ ਹੈ ;(ਸਮਰੱਥੁ ਬੋਲੋ)
ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਨਹੀ ਹੋਰੁ ॥ (818-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The All-powerful Masteris the Cause of causes; there is no other than Him.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਗਤੀ ;
ਸਾਚਾ ਮਨਿ ਜੋਰੁ ॥੨॥੫॥੬੯॥ (818-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, when one enters the Sanctuary of Almighty; the True Almighty unites his/her mind. ||2||5||69||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (818-6)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਨਾ ; ਨਾਠਾ ਦੁਖ ਠਾਉ ॥ (818-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Remember Almighty with mind and body, the ignorance which is house of pain is removed.

ਬਿਸ੍ਰਾਮ ਪਾਏ ਮਿਲਿ ਸਾਧਸੰਗਿ ;
ਤਾ ਤੇ ਬਹੁੜਿ ਨ ਧਾਉ ॥੧॥ (818-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I have found peace and tranquility; I shall not wander away from there again. ||1||

ਬਲਿਹਾਰੀ ਗੁਰ ਆਪਨੇ ; ਚਰਨਨ੍ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥ (818-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I am devoted to my Guru; I am a sacrifice to His Feet.

ਅਨਦ ਸੂਖ ਮੰਗਲ ਬਨੇ ;
ਪੇਖਤ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (818-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I am blessed with ecstasy, peace and happiness, gazing upon the Guru, and singing Almighty's Glorious Praises. ||1||Pause||

ਕਥਾ ਕੀਰਤਨੁ ਰਾਗ ਨਾਦ ਧੁਨਿ ;
ਇਹੁ ਬਨਿਓ ਸੁਆਉ ॥ (818-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

This is my life's purpose, to listen to discourses, to sing the Almighty's Praises in Ragas, Naad and Tune.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਭਏ ;
ਬਾਂਛਤ ਫਲ ਪਾਉ ॥੨॥੬॥੭੦॥ (818-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, Almighty is totally pleased with me; I have obtained the fruits of my desires. ||2||6||70||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (818-9)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਦਾਸ ਤੇਰੇ ਕੀ ਬੇਨਤੀ ; ਰਿਦ ਕਰਿ ਪਰਗਾਸੁ ॥ (818-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

This is the prayer of Your slave: please elighten my heart.

ਤੁਮ੍ਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ; ਦੋਖਨ ਕੋ ਨਾਸੁ ॥੧॥ (818-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

By Your Mercy, O Supreme Almighty, please erase my sins. ||1||

ਚਰਨ ਕਮਲ ਕਾ ਆਸਰਾ ; ਪ੍ਰਭ ਪੁਰਖ ਗੁਣਤਾਸੁ ॥ (818-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I take the Support of Your Lotus Feet, Dear Almighty, Primal Lord, treasure of virtue.

ਕੀਰਤਨ ਨਾਮੁ ਸਿਮਰਤ ਰਹਉ ;
ਜਬ ਲਗੁ ਘਟਿ ਸਾਸੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (818-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I shall sing Almighty's Praises and remember His Name, as long as there is breath in my body. ||1||Pause||

ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਬੰਧਪ ਤੂਹੈ ; ਤੂ ਸਰਬ ਨਿਵਾਸੁ ॥ (818-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

You are my mother, father and relative; You are abiding within all.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਗਤੀ ;
ਜਾ ਕੋ ਨਿਰਮਲ ਜਾਸੁ ॥੨॥੭॥੭੧॥ (818-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Guru Nanak seeks the Sanctuary of Almighty; His Praise is Pure and pure. ||2||7||71||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (818-12)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਸਰਬ ਸਿਧਿ ਹਰਿ ਗਾਈਐ ; ਸਭਿ ਭਲਾ ਮਨਾਵਹਿ ॥ (818-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

All perfect spiritual powers are obtained, when one sings Almighty's Praises; everyone wishes him well.

ਸਾਧੁ ਸਾਧੁ ਮੁਖ ਤੇ ਕਹਹਿ ;
ਸੁਣਿ ਦਾਸ ਮਿਲਾਵਹਿ ॥੧॥ (818-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Everyone calls him holy and spiritual; hearing of him, Almighty's slaves come to meet him. ||1||

ਸੂਖ ਸਹਜ ਕਲਿਆਣ ਰਸ ; ਪੂਰੈ ਗੁਰਿ ਕੀਨੑ ॥ (818-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The Perfect Guru blesses him with peace, poise, salvation and happiness.

ਜੀਅ ਸਗਲ ਦਇਆਲ ਭਏ ;
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਚੀਨੑ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (818-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

All living beings become compassionate to him; he remembers Almighty's Name. ||1||Pause||

ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਸਰਬਤ੍ਰ ਮਹਿ ; ਪ੍ਰਭ ਗੁਣੀ ਗਹੀਰ ॥ (818-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He is permeating and pervading everywhere; Almighty is the ocean of virtue.

ਨਾਨਕ , ਭਗਤ ਆਨੰਦਮੈ ; **(ਆਨੰਦ-ਮੈ ਬੋਲੋ)**
ਪੇਖਿ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਧੀਰ ॥੨॥੮॥੭੨॥ (818-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, the devotees are in bliss, gazing upon Almighty's abiding stability. ||2||8||72||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (818-15)

Bilaaval, Fifth Mahala:

Prologue: When (Guru) Hargobind Sahib Ji escaped the murder attempt by his uncle, Baba Prithvi Chand who corrupted the male nurse to feed (Guru) Hargobind Sahib Ji poisonous yogurt. Guru Arjan Dev Ji uttered the following Shabad;

ਅਰਦਾਸਿ ਸੁਣੀ ਦਾਤਾਰਿ ਪ੍ਰਭਿ ; ਹੋਏ ਕਿਰਪਾਲ ॥ (818-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Almighty, the Great Giver, has become merciful; He has listened to my prayer.

ਰਾਖਿ ਲੀਆ ਅਪਨਾ ਸੇਵਕੋ ; ਮੁਖਿ ਨਿੰਦਕ ਛਾਰੁ ॥੧॥ (818-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He has saved His servant, and put ashes into the mouth of the slanderer. ||1||

ਤੁਝਹਿ ਨ ਜੋਹੈ ਕੋ ਮੀਤ ਜਨ ; ਤੂੰ ਗੁਰ ਕਾ ਦਾਸ ॥ (818-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

No one can threaten you now, O my humble friend, for you are the slave of the Guru.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਤੂ ਰਾਖਿਆ ;
ਦੇ ਅਪਨੇ ਹਾਥ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (818-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The Supreme Almighty reached out with His Hand and saved you. ||1||Pause||

ਜੀਅਨ ਕਾ ਦਾਤਾ ਏਕੁ ਹੈ ; ਬੀਆ ਨਹੀ ਹੋਰੁ ॥ (818-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The One Masteris the Giver of all beings; there is no other at all.

ਨਾਨਕ ਕੀ ਬੇਨੰਤੀਆ ; ਮੈ ਤੇਰਾ ਜੋਰੁ ॥੨॥੯॥੭੩॥(818-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Guru Nanak prays, You are my only strength, Almighty. ||2||9||73||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (818-18)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਮੀਤ ਹਮਾਰੇ ਸਾਜਨਾ ; ਰਾਖੇ ਗੋਵਿੰਦ ॥ (818-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Master of the Universe has saved my friends and companions.

ਨਿੰਦਕ ਮਿਰਤਕ ਹੋਇ ਗਏ ;
ਤੁਮ੍ ਹੋਹੁ ਨਿਚਿੰਦ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥(ਨਿ-ਚਿੰਦ ਬੋਲੋ)(818-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The slanderers have died, so do not worry. ||1||Pause||

ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਏ ; ਭੇਟੇ ਗੁਰਦੇਵ ॥ (818-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Almighty has fulfilled all hopes and desires; I have met the Divine Guru.

ਜੈ ਜੈ ਕਾਰੁ ਜਗਤ ਮਹਿ ; ਸਫਲ ਜਾ ਕੀ ਸੇਵ ॥੧॥ (819-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Almighty is celebrated and acclaimed all over the world; it is fruitful and rewarding to serve Him. ||1||

ਊਚ ਅਪਾਰ ਅਗਨਤ ਹਰਿ ; (ਅ-ਗਨਤ ਬੋਲੋ)
ਸਭਿ ਜੀਅ ਜਿਸੁ ਹਾਥਿ ॥ (819-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Lofty, infinite and immeasurable is Almighty; all beings are in His Hands.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਗਤੀ ;
ਜਤ ਕਤ ਮੇਰੈ ਸਾਥਿ ॥੨॥੧੦॥੭੪॥ (819-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Guru Nanak has entered the Sanctuary of Almighty; He is with me everywhere. ||2||10||74||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (819-2)
Bilaaval, Fifth Mahala:

ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਆਰਾਧਿਆ ; ਹੋਏ ਕਿਰਪਾਲ ॥ (819-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
I worship the Perfect Guru in adoration; He has become merciful to me.

ਮਾਰਗੁ ਸੰਤਿ ਬਤਾਇਆ ; ਤੂਟੇ ਜਮ ਜਾਲ ॥੧॥ (819-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
The Saint has shown me the Way, and the noose of Death has been cut away. ||1||

ਦੂਖ ਭੂਖ ਸੰਸਾ ਮਿਟਿਆ ; ਗਾਵਤ ਪ੍ਰਭ ਨਾਮ ॥ (819-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
Pain, hunger and scepticism have been dispelled, singing Almighty's Name.

ਸਹਜ ਸੂਖ ਆਨੰਦ ਰਸ ;
ਪੂਰਨ ਸਭਿ ਕਾਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (819-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
I am blessed with celestial peace, poise, bliss and pleasure, and all my affairs have been perfectly resolved. ||1||Pause||

ਜਲਨਿ ਬੁਝੀ ਸੀਤਲ ਭਏ ; ਰਾਖੇ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪ ॥ (819-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
The fire of desire has been quenched, and I am cooled and soothed; Almighty Himself saved me.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਗਤੀ ;
ਜਾ ਕਾ ਵਡ ਪਰਤਾਪ ॥੨॥੧੧॥੭੫॥ (819-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
Guru Nanak has entered the Sanctuary of Almighty; His glorious radiance is so great! ||2||11||75||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (819-6)
Bilaaval, Fifth Mahala:

ਧਰਤਿ ਸੁਹਾਵੀ ਸਫਲ ਥਾਨੁ ; ਪੂਰਨ ਭਏ ਕਾਮ ॥ (819-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
The earth is beautified, all places are fruitful, and my affairs are perfectly resolved.

ਭਉ ਨਾਠਾ ਭ੍ਰਮੁ ਮਿਟਿ ਗਇਆ ;
ਰਵਿਆ ਨਿਤ ਰਾਮ ॥੧॥ (819-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
Fear runs away, and doubt is dispelled, dwelling constantly upon Almighty. ||1||

ਸਾਧ ਜਨਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ਬਸਤ ; ਸੁਖ ਸਹਜ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ॥ (819-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Dwelling with the humble Holy people, one finds peace, poise and tranquility.

ਸਾਈ ਘੜੀ ਸੁਲਖਣੀ ; (ਸੁ-ਲੱਖਣੀ ਬੋਲੋ)
ਸਿਮਰਤ ਹਰਿ ਨਾਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (819-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Blessed and auspicious is that time, when one meditates in remembrance on Almighty's Name. ||1||Pause||

ਪ੍ਰਗਟ ਭਏ ਸੰਸਾਰ ਮਹਿ ; ਫਿਰਤੇ ਪਹਨਾਮ ॥ (819-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

They have become famous throughout the world; before this, no one even knew their names.

ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਸਰਣਾਗਤੀ ;
ਘਟ ਘਟ ਸਭ ਜਾਨ ॥੨॥੧੨॥੭੬॥ (819-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Guru Nanak has come to the Sanctuary of the One who knows each and every heart. ||2||12||76||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (819-9)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਰੋਗੁ ਮਿਟਾਇਆ ਆਪਿ ਪ੍ਰਭਿ ; ਉਪਜਿਆ ਸੁਖੁ ਸਾਂਤਿ ॥ (819-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Almighty Himself eradicated the disease; peace and tranquility have welled up.

ਵਡ ਪਰਤਾਪੁ ਅਚਰਜ ਰੂਪੁ ; ਹਰਿ ਕੀਨ੍ਹੀ ਦਾਤਿ ॥੧॥ (819-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Almighty blessed me with the gifts of great, glorious radiance and wondrous form. ||1||

ਗੁਰਿ ਗੋਵਿੰਦਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੀ ; ਰਾਖਿਆ ਮੇਰਾ ਭਾਈ ॥ (819-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The Guru, Almighty of the Universe, has shown mercy to me, and saved my brother.

ਹਮ ਤਿਸ ਕੀ ਸਰਣਾਗਤੀ ;
ਜੋ ਸਦਾ ਸਹਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (819-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I am under His Protection; He is always my help and support. ||1||Pause||

ਬਿਰਥੀ ਕਦੇ ਨ ਹੋਵਈ ; ਜਨ ਕੀ ਅਰਦਾਸਿ ॥ (819-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The prayer of Almighty's humble servant is never wasted means that the prayer is definately heard and fulfilled.

ਨਾਨਕ ਜੋਰੁ ਗੋਵਿੰਦ ਕਾ ;
ਪੂਰਨ ਗੁਣਤਾਸਿ ॥੨॥੧੩॥੭੭॥ (819-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, I have only the support of the Perfect Almighty who is Ocean of Virtues's. ||2||13||77||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (819-12)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਮਰਿ ਮਰਿ ਜਨਮੇ ;
ਜਿਨ ਬਿਸਰਿਆ ਜੀਵਨ ਕਾ ਦਾਤਾ ॥ (819-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Those who forget the Giver of life (Almighty), die, over and over again, only to be reborn and die.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਜਨਿ ਸੇਵਿਆ ;
ਅਨਦਿਨੁ ਰੰਗਿ ਰਾਤਾ ॥੧॥(ਰਾੱਤਾ ਬੋਲੋ)(819-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The humble servant of the Supreme Almighty serves Him; night and day, he remains imbued with His Love. ||1||

ਸਾਂਤਿ ਸਹਜੁ ਆਨਦੁ ਘਨਾ ; ਪੂਰਨ ਭਈ ਆਸ ॥ (819-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I have found peace, tranquility and great ecstasy; my hopes have been fulfilled.

ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਹਰਿ ਸਾਧਸੰਗਿ ;
ਸਿਮਰਤ ਗੁਣਤਾਸ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (819-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I have found peace in the Saadh Sangat, the Company of the Holy; I meditate in remembrance on Almighty, the treasure of virtue. ||1||Pause||

ਸੁਣਿ ਸੁਆਮੀ ਅਰਦਾਸਿ ਜਨ ; ਤੁਮ੍ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥ (819-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

O my Master, please listen to the prayer of Your humble servant; You are the Inner-knower of hearts.

ਥਾਨ ਥਨੰਤਰਿ ਰਵਿ ਰਹੇ ;
ਨਾਨਕ ਕੇ ਸੁਆਮੀ ॥੨॥੧੪॥੭੮॥ (819-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Guru Nanak's Master is permeating and pervading all places and interspaces. ||2||14||78||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (819-15)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਤਾਤੀ ਵਾਉ ਨ ਲਗਈ ; ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਸਰਣਾਈ ॥ (819-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The hot wind does not even touch one who is under the Protection of the Supreme Almighty.

ਚਉਗਿਰਦ ਹਮਾਰੈ ਰਾਮ ਕਾਰ ;
ਦੁਖੁ ਲਗੈ ਨ ਭਾਈ ॥੧॥ (819-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

On all four sides I am surrounded by Almighty's Circle of Protection; pain does not afflict me, O Siblings of Destiny. ||1||

ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਭੇਟਿਆ ; ਜਿਨਿ ਬਣਤ ਬਣਾਈ ॥ (819-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I have met the Perfect True Guru, who has made this arrangement.

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਅਉਖਧੁ ਦੀਆ ;
ਏਕਾ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (819-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He has given me the medicine of Almighty's Name, and I enshrine love for the One Lord. ||1||Pause||

ਰਾਖਿ ਲੀਏ ਤਿਨਿ ਰਖਨਹਾਰਿ ;
ਸਭ ਬਿਆਧਿ ਮਿਟਾਈ ॥ (819-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The Protector Almighty has saved me, and eradicated all my sickness.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ , ਕਿਰਪਾ ਭਈ ;
ਪ੍ਰਭ ਭਏ ਸਹਾਈ ॥੨॥੧੫॥੭੯॥ (819-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Says Guru Nanak, Almighty has showered me with His Mercy; He has become my help and support. ||2||15||79||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (819-19)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਅਪਣੇ ਬਾਲਕ ਆਪਿ ਰਖਿਅਨੁ ; ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਗੁਰਦੇਵ ॥(819-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The Supreme Almighty, through the Divine Guru, has Himself protected and preserved His children.

ਸੁਖ ਸਾਂਤਿਸਹਜ ਆਨਦ ਭਏ ;
ਪੂਰਨ ਭਈ ਸੇਵ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (819-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Celestial peace, tranquility and bliss have come to pass; my service has been perfect. ||1||Pause||

ਭਗਤ ਜਨਾ ਕੀ ਬੇਨਤੀ ; ਸੁਣੀ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ॥ (820-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Almighty Himself has heard the prayers of His humble devotees.

ਰੋਗ ਮਿਟਾਇ ਜੀਵਾਲਿਅਨੁ ; ਜਾ ਕਾ ਵਡ ਪਰਤਾਪੁ ॥੧॥ (820-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He dispelled my disease, and rejuvenated me; His glorious radiance is so great! ||1||

ਦੋਖ ਹਮਾਰੇ ਬਖਸਿਅਨੁ ; ਅਪਣੀ ਕਲ ਧਾਰੀ ॥ (820-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He has forgiven me for my sins, and interceded with His power.

ਮਨ ਬਾਂਛਤ ਫਲ ਦਿਤਿਅਨੁ ;
ਨਾਨਕ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥੨॥੧੬॥੮੦॥ (820-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I have been blessed with the fruits of my mind's desires; Guru Nanak is a sacrifice to Him. ||2||16||80||

ਰਾਗੁ ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ; ਚਉਪਦੇ ਦੁਪਦੇ , ਘਰੁ ੬ (820-4)

Raag Bilaaval, Fifth Mahala, Chau-Padas And Du-Padas, Sixth House:

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (820-4)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru’s grace.

ਮੇਰੇ ਮੋਹਨ ; ਸ੍ਰਵਨੀ ਇਹ ਨ ਸੁਨਾਏ ॥

O my fascinating Almighty, let me not listen with my ears

ਸਾਕਤ ਗੀਤ ਨਾਦ , ਧੁਨਿ ਗਾਵਤ ;
ਬੋਲਤ ਬੋਲ , ਅਜਾਏ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (820-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

to the songs, naad and tune sang by the devotees of Maya, who are speaking their useless words. ||1||Pause||

ਸੇਵਤ ਸੇਵਿ ਸੇਵਿ ਸਾਧ ਸੇਵਉ ;
ਸਦਾ ਕਰਉ ਕਿਰਤਾਏ ॥ (820-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I serve, serve, serve, serve the Holy Saints; forever and ever, I do this.

ਅਭੈ ਦਾਨੁ ਪਾਵਉ ਪੁਰਖ ਦਾਤੇ ;
ਮਿਲਿ ਸੰਗਤਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਏ ॥੧॥ (820-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The Primal Lord, the Great Giver, has blessed me with the gift of fearlessness. Joining the Company of the Holy, I sing the Praises of Almighty's Virtues. ||1||

ਰਸਨਾ ਅਗਹ ਅਗਹ ਗੁਨ ਰਾਤੀ ;
ਨੈਨ ਦਰਸ ਰੰਗੁ ਲਾਏ ॥ (820-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

My tongue is imbued with the Praises of the inaccessible and unfathomable Lord, and my eyes are drenched with Almighty's lovely Sight(Darshan).

ਹੋਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਦੀਨ ਦੁਖ ਭੰਜਨ ;
ਮੋਹਿ ਚਰਣ ਰਿਦੈ ਵਸਾਏ ॥੨॥ (820-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Be Merciful to me, O Destroyer of the pains of the meek, that I may enshrine Your Lotus Feet within my heart. ||2||

ਸਭਹੂ ਤਲੈ , ਤਲੈ ਸਭ ਊਪਰਿ ;
ਏਹ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਦ੍ਰਿਸਟਾਏ ॥ (820-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Beneath all, and above all; this is the vision I saw.

ਅਭਿਮਾਨੁ ਖੋਇ ਖੋਇ ਖੋਇ , ਖੋਈਹਉ ; (ਖੋਈ-ਹਉ ਬੋਲੋ)
ਮੋਕਉ ਸਤਿਗੁਰ ਮੰਤ੍ਰੁ ਦ੍ਰਿੜਾਏ ॥੩॥ (ਮੋ-ਕਉ ਬੋਲੋ) (820-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I have lost my mind, body and speech pride, since the True Guru implanted His Mantra within me. ||3||

ਅਤੁਲੁ ਅਤੁਲੁ ਅਤੁਲੁ ਨਹ ਤੁਲੀਐ ;(ਅ-ਤੁਲੁ ਬੋਲੋ)
ਭਗਤਿ ਵਛਲੁ ਕਿਰਪਾਏ ॥ (820-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Almighty is beyond measurement through mind, body and speech; he cannot be weighed. He is the Lover of His devotees.

ਜੋ ਜੋ ਸਰਣਿ ਪਰਿਓ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ;
ਅਭੈ ਦਾਨੁ ਸੁਖ ਪਾਏ ॥੪॥੧॥੮੧॥ (820-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Whoever enters the Sanctuary of Guru Nanak, is blessed with the gifts of fearlessness and peace. ||4||||1||81||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (820-10)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਪ੍ਰਭ ਜੀ ; ਤੂ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰੈ ॥ (820-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

O Dear Almighty, You are the Support of my life forces (Pran).

ਨਮਸਕਾਰ ਡੰਡਉਤਿ ਬੰਦਨਾ ;
ਅਨਿਕ ਬਾਰ ਜਾਉ ਬਾਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (820-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I how in humility and reverence to You; so many times, I am a sacrifice. ||1||Pause||

ਊਠਤ ਬੈਠਤ ਸੋਵਤ ਜਾਗਤ ;
ਇਹੁ ਮਨੁ ਤੁਝਹਿ ਚਿਤਾਰੈ ॥ (820-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Sitting down, standing up, sleeping and waking, this mind thinks of You.

ਸੂਖ ਦੂਖ ਇਸੁ ਮਨ ਕੀ ਬਿਰਥਾ ;
ਤੁਝ ਹੀ ਆਗੈ ਸਾਰੈ ॥੧॥ (820-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I describe to You my pleasure and pain, and the state of this mind. ||1||

ਤੂ ਮੇਰੀ ਓਟ , ਬਲ ਬੁਧਿ ਧਨੁ ਤੁਮ ਹੀ ;
ਤੁਮਹਿ ਮੇਰੈ ਪਰਵਾਰੈ ॥ (820-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

You are my shelter and support, power, intellect and wealth; You are my family.

ਜੋ ਤੁਮ ਕਰਹੁ , ਸੋਈ ਭਲ ਹਮਰੈ ;
ਪੇਖਿ ਨਾਨਕ ਸੁਖ ਚਰਨਾਰੈ ॥੨॥੨॥੮੨॥ (820-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Whatever You do, I know that is good. Gazing upon Your Lotus Feet, Guru Nanak is at peace. ||2||2||82||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (820-14)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਸੁਣੀਅਤ ਪ੍ਰਭ ਤਉ ; ਸਗਲ ਉਧਾਰਨ ॥ (820-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I have heard that Almighty is the Savior of all.

ਮੋਹ ਮਗਨ ਪਤਿਤ ਸੰਗਿ ਪ੍ਰਾਨੀ ;
ਐਸੇ ਮਨਹਿ ਬਿਸਾਰਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (820-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Intoxicated by attachment, in the company of sinners, the mortal has forgotten such a Masterfrom his mind. ||1||Pause||

ਸੰਚਿ ਬਿਖਿਆ ਲੇ , ਗ੍ਰਾਹਜੁ ਕੀਨੀ ;
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਮਨ ਤੇ ਡਾਰਨ ॥ (820-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He has collected poison, and grasped it firmly. But he has cast out the Ambrosial Nectar from his mind.

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਲੋਭ ਰਤੁ ਨਿੰਦਾ ;
ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਬਿਦਾਰਨ ॥੧॥ (820-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He is imbued with sexual desire, anger, greed and slander; he has abandoned truth and contentment. ||1||

ਇਨ ਤੇ ਕਾਢਿ ਲੇਹੁ ਮੇਰੇ ਸੁਆਮੀ ;
ਹਾਰਿ ਪਰੇ ਤੁਮ੍ ਸਾਰਨ ॥ (820-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Lift me up, and pull me out of these, O my Master. I have entered Your Sanctuary.

ਨਾਨਕ ਕੀ ਬੇਨੰਤੀ ਪ੍ਰਭ ਪਹਿ ;
ਸਾਧਸੰਗਿ ਰੰਕ ਤਾਰਨ ॥੨॥੩॥੮੩॥ (820-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Guru Nanak prays to Almighty: I am a poor beggar; carry me across, in the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||2||3||83||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (820-17)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਸੰਤਨ ਕੈ ਸੁਣੀਅਤ ; ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਬਾਤ ॥ (820-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I listen to Almighty's Teachings from the Saints.

ਕਥਾ ਕੀਰਤਨੁ , ਆਨੰਦ ਮੰਗਲ ਧੁਨਿ ;
ਪੂਰਿ ਰਹੀ ਦਿਨਸੁ ਅਰੁ ਰਾਤਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (820-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Almighty's discourses, the Kirtan (singing of His Praises) and the songs of bliss perfectly resonate, day and night. ||1||Pause||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅਪਨੇ ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਨੇ ;
ਨਾਮ ਅਪੁਨੇ ਕੀ ਕੀਨੀ ਦਾਤਿ ॥ (820-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

In His Mercy, Almighty has made them His own, and blessed them with the gift of His Name.

ਆਠ ਪਹਰ ਗੁਨ ਗਾਵਤ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ;
ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਇਸੁ ਤਨ ਤੇ ਜਾਤ ॥੧॥ (820-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Twenty-four hours a day, I sing the Praises of Almighty's Virtues; sexual desire and anger have left this body. ||1||

ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਅਘਾਏ ਪੇਖਿ ਪ੍ਰਭ ਦਰਸਨੁ ;
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਹਰਿ ਰਸੁ ਭੋਜਨੁ ਖਾਤ ॥ (821-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I am satisfied and satiated, gazing upon the Almighty's Sight (Darshan); I eat the Ambrosial Nectar of Almighty's sublime food.

ਚਰਨ ਸਰਨ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੀ ;
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਸੰਤਸੰਗਿ ਮਿਲਾਤ ॥੨॥੪॥੮੪॥ (821-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Guru Nanak seeks the Sanctuary of Your Feet, Dear Almighty; in Your Mercy, unite him with the Society of the Saints. ||2||4||84||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (821-2)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਰਾਖਿ ਲੀਏ ; ਅਪਨੇ ਜਨ ਆਪ ॥ (821-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He Himself has saved His humble servant.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦੀਨੋ ;
ਬਿਨਸਿ ਗਏ ਸਭ ਸੋਗ ਸੰਤਾਪ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (821-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

In His Mercy, Almighty, has blessed me with His Name, and all my pains and afflictions have been dispelled. ||1||Pause||

ਗੁਣ ਗੋਵਿੰਦ ਗਾਵਹੁ ਸਭਿ ਹਰਿ ਜਨ ;
ਰਾਗ ਰਤਨ ਰਸਨਾ ਆਲਾਪ ॥ (821-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Sing the Praises of Almighty, who is life form of the Universe, all you humble servants of Almighty; chant the jewels, the songs of Almighty with your tongue.

ਕੋਟਿ ਜਨਮ ਕੀ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਨਿਵਾਰੀ ;
ਰਾਮ ਰਸਾਇਣਿ ਆਤਮ ਧ੍ਰਾਪ ॥੧॥ (821-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The desires of millions of incarnations shall be quenched, and your soul shall be satisfied with the sweet, sublime essence of Almighty. ||1||

ਚਰਣ ਗਹੇ ਸਰਣਿ ਸੁਖਦਾਤੇ ;
ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਜਪੇ ਹਰਿ ਜਾਪ ॥ (821-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I have grasped the Sanctuary of Almighty's Feet; He is the Giver of peace; through the Guru's Sermons, I recite and utter the Chant of Almighty.

ਸਾਗਰ ਤਰੇ ਭਰਮ ਭੈ ਬਿਨਸੇ ;
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਠਾਕੁਰ ਪਰਤਾਪ ॥੨॥੫॥੮੫॥ (821-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I have crossed over the worldly ocean, and my illusionary fear are dispelled, says Guru Nanak, through the glorious granduer of our Master. ||2||5||85||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (821-6)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਤਾਪੁ ਲਾਹਿਆ ; ਗੁਰ ਸਿਰਜਨਹਾਰਿ ॥(ਸਿਰਜਨ-ਹਾਰਿ ਬੋਲੋ)(821-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Through the Guru, the Creator Masterhas subdued the fever.

ਸਤਿਗੁਰ ਅਪਨੇ ਕਉ ਬਲਿ ਜਾਈ ;
ਜਿਨਿ ਪੈਜ ਰਖੀ ਸਾਰੈ ਸੰਸਾਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (821-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I am a sacrifice to my True Guru, who has saved the honor of the whole world. ||1||Pause||

ਕਰੁ ਮਸਤਕਿ ਧਾਰਿ ; ਬਾਲਿਕੁ ਰਖਿ ਲੀਨੋ ॥ (821-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Placing His Hand on the child's forehead, He saved him.

ਪ੍ਰਭਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ; ਮਹਾ ਰਸੁ ਦੀਨੋ ॥੧॥ (821-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Almighty blessed me with the supreme, sublime essence of the Ambrosial Naam. ||1||

ਦਾਸ ਕੀ ਲਾਜ ਰਖੈ ; ਮਿਹਰਵਾਨੁ ॥(ਮਿਹਰ-ਵਾਨੁ ਬੋਲੋ)(821-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The Merciful Mastersaves the honor of His slave.

ਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ ਬੋਲੈ ; ਦਰਗਹ ਪਰਵਾਨੁ ॥੨॥੬॥੮੬॥(821-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Guru Nanak speaks - it is confirmed in the Court of Almighty. ||2||6||86||

ਰਾਗੁ ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ; ਚਉਪਦੇ ਦੁਪਦੇ , ਘਰੁ ੭ (821-10)

Raag Bilaaval, Fifth Mahala, Chau-Padas And Du-Padas, Seventh House:

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (821-10)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਸਤਿਗੁਰ ਸਬਦਿ ; ਉਜਾਰੋ ਦੀਪਾ ॥ (821-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The Shabad, the Word of the True Guru, is the light of the lamp.

ਬਿਨਸਿਓ ਅੰਧਕਾਰ ਤਿਹ ਮੰਦਰਿ ;
ਰਤਨ ਕੋਠੜੀ ਖੁਲ੍ਹੀ ਅਨੂਪਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (821-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

It dispels the darkness from the body-mansion, and opens the beautiful chamber of jewels. ||1||Pause||

ਬਿਸਮਨ ਬਿਸਮ ਭਏ ਜਉ ਪੇਖਿਓ ;
ਕਹਨੁ ਨ ਜਾਇ ਵਡਿਆਈ ॥ (821-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I was wonderstruck and astonished, when I looked inside; I cannot even describe its glory and grandeur.

ਮਗਨ ਭਏ ਊਹਾ ਸੰਗਿ ਮਾਤੇ ; (ਮਾੱਤੇ ਬੋਲੋ)
ਓਤਿ ਪੋਤਿ ਲਪਟਾਈ ॥੧॥ (821-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I am intoxicated and enraptured with it, and I am wrapped in it, through and through. ||1||

ਆਲ ਜਾਲ ਨਹੀ ਕਛੂ ਜੰਜਾਰਾ ; ਅਹੰਬੁਧਿ ਨਹੀ ਭੋਰਾ ॥ (821-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

No worldly entanglements or snares can trap me, and no trace of egotistical pride remains.

ਊਚਨ ਊਚਾ , ਬੀਚੁ ਨ ਖੀਚਾ ;
ਹਉ ਤੇਰਾ ਤੂੰ ਮੋਰਾ ॥੨॥ (821-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

You are the highest of the high, and no curtain separates us; I am Yours, and You are mine. ||2||

ਏਕੰਕਾਰੁ ਏਕੁ ਪਾਸਾਰਾ ; ਏਕੈ ਅਪਰ ਅਪਾਰਾ ॥ (821-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The One Creator Mastercreated the expanse of the one universe; the One Masteris unlimited and infinite.

ਏਕੁ ਬਿਸਥੀਰਨੁ ਏਕੁ ਸੰਪੂਰਨੁ ;
ਏਕੈ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰਾ ॥੩॥ (821-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The One Masterpervades the one universe; the One Masteris totally permeating everywhere; the One Masteris the Support of the life forces (Pran). ||3||

ਨਿਰਮਲ ਨਿਰਮਲ , ਸੂਚਾ ਸੂਚੋ ; ਸੂਚਾ ਸੂਚੋ ਸੂਚਾ ॥ (821-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He is the most Pure of the Pure, the purest of the pure, so pure, so pure.

ਅੰਤ ਨ ਅੰਤਾ , ਸਦਾ ਬੇਅੰਤਾ ;
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਊਚੋ ਊਚਾ ॥੪॥੧॥੮੭॥ (821-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He has no end or limitation; He is forever unlimited; says Guru Nanak, He is the highest of the high. ||4||1||87||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (821-16)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਬਿਨੁ ਹਰਿ ; ਕਾਮਿ ਨ ਆਵਤ ਹੇ ॥ (821-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Without Almighty, nothing is of any use.

ਜਾ ਸਿਉ ਰਾਚਿ ਮਾਚਿ ਤੁਮ੍ ਲਾਗੇ ;
ਓਹ ਮੋਹਨੀ ਮੋਹਾਵਤ ਹੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (821-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

You are totally attached to that Enticer Maya; she is enticing you. ||1||Pause||

ਕਨਿਕ ਕਾਮਿਨੀ ਸੇਜ ਸੋਹਨੀ ;
ਛੋਡਿ ਖਿਨੈ ਮਹਿ ਜਾਵਤ ਹੇ ॥ (821-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

You shall have to leave behind your gold, your woman and your beautiful bed; you shall have to depart in an instant during death.

ਉਰਝਿ ਰਹਿਓ ਇੰਦ੍ਰੀ ਰਸ ਪ੍ਰੇਰਿਓ ;
ਬਿਖੈ ਠਗਉਰੀ ਖਾਵਤ ਹੇ ॥੧॥ (821-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

You are entangled in the lures of sensor's pleasures, and you are consuming poisonous drugs of the evil desires. ||1||

ਤ੍ਰਿਣ ਕੋ ਮੰਦਰੁ , ਸਾਜਿ ਸਵਾਰਿਓ ;
ਪਾਵਕੁ ਤਲੈ ਜਰਾਵਤ ਹੇ ॥ (821-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Example: Just like one builts and adorned a palace of straw, and under it, he.she light a fire in the same manner the physical body is so fragile as the palace of straw and the human lights the fire of evil desires which destroys the physical body.

ਐਸੇ ਗੜ ਮਹਿ ਐਠਿ ਹਠੀਲੋ ;
ਫੂਲਿ ਫੂਲਿ ਕਿਆ ਪਾਵਤ ਹੇ ॥੨॥ (821-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Sitting all puffed-up in such a palace, you stubborn-minded fool, what do you think you will gain? ||2||

ਪੰਚ ਦੂਤ ਮੂਡ ਪਰਿ ਠਾਢੇ ; ਕੇਸਗਹੇ ਫੇਰਾਵਤ ਹੇ ॥ (821-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The five thieves stand over your head and seize you. Grabbing you by your hair, they will drive you on means they overpowered you.

ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਨ ਆਵਹਿ ਅੰਧ ਅਗਿਆਨੀ ;
ਸੋਇ ਰਹਿਓ ਮਦ ਮਾਵਤ ਹੇ ॥੩॥ (822-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

You do not see them, you blind and ignorant fool; intoxicated with ego, you just keep sleeping in ignorance. ||3||

ਜਾਲੁ ਪਸਾਰਿ ਚੋਗ ਬਿਸਥਾਰੀ ;
ਪੰਖੀ ਜਿਉ ਫਾਹਾਵਤ ਹੇ ॥ (822-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Maya have spread out the net of attachment, and the poisonous bait of evil desires has been scattered; like a bird, you are being trapped.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ , ਬੰਧਨ ਕਾਟਨ ਕਉ ;
ਮੈ , ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਧਿਆਵਤ ਹੇ ॥੪॥੨॥੮੮॥ (822-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Says Guru Nanak, my bonds have been broken; I concentrate on the True Guru, the Primal Being. ||4||2||88||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (822-3)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ; ਅਪਾਰ ਅਮੋਲੀ ॥ (822-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The Almighty's Name is infinite and priceless.

ਪ੍ਰਾਨ ਪਿਆਰੋ ਮਨਹਿ ਅਧਾਰੋ ;
ਚੀਤਿ ਚਿਤਵਉ , ਜੈਸੇ ਪਾਨ ਤੰਬੋਲੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (822-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Almighty is the Beloved of my life forces (Pran), and the Support of my mind; I remember it, as the betel leaf chewer remembers the betel leaf. ||1||Pause||

ਸਹਜਿ ਸਮਾਇਓ , ਗੁਰਹਿ ਬਤਾਇਓ ;
ਰੰਗਿ ਰੰਗੀ ਮੇਰੇ ਤਨ ਕੀ ਚੋਲੀ ॥ (822-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I have been absorbed in celestial bliss, following the Guru's Teachings; my body-garment is imbued with Almighty's Love.

ਪ੍ਰਿਅ ਮੁਖਿ ਲਾਗੋ , ਜਉ ਵਡਭਾਗੋ ;
ਸੁਹਾਗੁ ਹਮਾਰੋ ਕਤਹੁ ਨ ਡੋਲੀ ॥੧॥ (822-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I come face to face with my Beloved, by great good fortune; my Husband (Almighty)never wavers. ||1||

ਰੂਪ , ਨ ਧੂਪ , ਨ ਗੰਧ , ਨ ਦੀਪਾ ;
ਓਤਿ ਪੋਤਿ , ਅੰਗ ਅੰਗ ਸੰਗਿ ਮਉਲੀ ॥ (822-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I do not need any image, or incense, or perfume, or lamps; through and through, He is blossoming forth, with me, life and limb.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ , ਪ੍ਰਿਅ ਰਵੀ ਸੁਹਾਗਨਿ ;
ਅਤਿ ਨੀਕੀ ਮੇਰੀ ਬਨੀ ਖਟੋਲੀ ॥੨॥੩॥੮੯॥ (822-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Says Guru Nanak, my Husband (Almighty)has ravished and enjoyed His soul-bride; my bed has become very beautiful and sublime. ||2||3||89||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (822-7)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਗੋਬਿੰਦ ਗੋਬਿੰਦ ; ਗੋਬਿੰਦ ਮਈ ॥ (822-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Now, mind, body and speech is tranformed into Almighty's form.

ਜਬ ਤੇ ਭੇਟੇ ਸਾਧ ਦਇਆਰਾ ;
ਤਬ ਤੇ ਦੁਰਮਤਿ ਦੂਰਿ ਭਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (822-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Since I met the compassionate, Holy Saints, my evil-mindedness has been driven far away. ||1||Pause||

ਪੂਰਨ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਸੰਪੂਰਨ ;
ਸੀਤਲ ਸਾਂਤਿ , ਦਇਆਲ ਦਈ ॥ (822-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The Perfect Masteris perfectly pervading everywhere. He is cool and calm, peaceful and compassionate.

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਅਹੰਕਾਰਾ ;
ਤਨ ਤੇ ਹੋਏ ਸਗਲ ਖਈ ॥੧॥ (822-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Sexual desire, anger, thirst for worldly possessions and egotistical desires have all been eliminated from my body. ||1||

ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਦਇਆ ਧਰਮੁ ਸੁਚਿ ;
ਸੰਤਨ ਤੇ ਇਹੁ ਮੰਤੁ ਲਈ ॥ (822-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Truth, contentment, compassion, faith and purity; I have received these from the Teachings of the Saints.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ , ਜਿਨਿ ਮਨਹੁ ਪਛਾਨਿਆ ;
ਤਿਨ ਕਉ ਸਗਲੀ ਸੋਝ ਪਈ ॥੨॥੪॥੯੦॥ (822-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Says Guru Nanak, one who realizes this in his mind, achieves total understanding. ||2||4||90||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (822-10)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਕਿਆ ਹਮ ਜੀਅ ਜੰਤ ਬੇਚਾਰੇ ;
ਬਰਨਿ ਨ ਸਾਕਹ , ਏਕ ਰੋਮਾਈ ॥ (822-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

What am I? Just a poor living being. I cannot even describe one of Your hair, Dear Almighty.

ਬ੍ਰਹਮ ਮਹੇਸ ਸਿਧ ਮੁਨਿ ਇੰਦ੍ਰਾ ;
ਬੇਅੰਤ ਠਾਕੁਰ , ਤੇਰੀ ਗਤਿ ਨਹੀ ਪਾਈ ॥੧॥ (822-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Even Brahma, Shiva, the Siddhas, the silent sages and Indr (the king of heaven) do not know Your State, O Infinite Master. ||1||

ਕਿਆ ਕਥੀਐ ; ਕਿਛੁ ਕਥਨੁ ਨ ਜਾਈ ॥ (822-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

What can I say? I cannot say anything.

ਜਹ ਜਹ ਦੇਖਾ ; ਤਹ ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥(822-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Wherever I look, I see Almighty pervading. ||1||Pause||

ਜਹ ਮਹਾ ਭਇਆਨ , ਦੂਖ ਜਮ ਸੁਨੀਐ ;
ਤਹ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਭ ਤੂਹੈ ਸਹਾਈ ॥ (822-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

And there, where the most terrible tortures are heard to be inflicted by the Messenger of Death, You are my only help and support, O my Almighty.

ਸਰਨਿ ਪਰਿਓ ਹਰਿ , ਚਰਨ ਗਹੇ ਪ੍ਰਭ ; (822-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
ਗੁਰਿ ਨਾਨਕ ਕਉ ਬੂਝ ਬੁਝਾਈ ॥੨॥੫॥੯੧॥ (ਬੁੱਝ, ਬੁੱਝਾਈ ਬੋਲੋ)

I have sought His Sanctuary, and grasped hold of Almighty's Lotus Feet; Almighty has helped Guru Nanak to understand this understanding. ||2||5||91||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (822-14)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਅਗਮ ਰੂਪ ਅਬਿਨਾਸੀ ਕਰਤਾ ;
ਪਤਿਤ ਪਵਿਤ ਇਕ ਨਿਮਖ ਜਪਾਈਐ ॥ (822-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

O Inaccessible, Beautiful, Imperishable Creator Lord, Purifier of sinners, let me meditate on You, even for an instant.

ਅਚਰਜੁ ਸੁਨਿਓ ਪਰਾਪਤਿ ਭੇਟੁਲੇ ;
ਸੰਤ ਚਰਨ , ਚਰਨ ਮਨੁ ਲਾਈਐ ॥੧॥ (822-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

O Wondrous Lord, I have heard that You are found by meeting the Saints, and focusing the mind on their feet, their holy feet. ||1||

ਕਿਤੁ ਬਿਧੀਐ ; ਕਿਤੁ ਸੰਜਮਿ ਪਾਈਐ ॥ (822-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

In what way, and by what discipline, is He obtained?

ਕਹੁ ਸੁਰਜਨ ;
ਕਿਤੁ ਜੁਗਤੀ ਧਿਆਈਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (822-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Tell me, O good man, by what means can we meditate on Him? ||1||Pause||

ਜੋ ਮਾਨੁਖੁ ਮਾਨੁਖ ਕੀ ਸੇਵਾ ;
ਓਹੁ ਤਿਸ ਕੀ ਲਈ ਲਈ , ਫੁਨਿ ਜਾਈਐ ॥ (822-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

If one human being serves another human being, the one served stands by him.

ਨਾਨਕ ਸਰਨਿ ਸਰਣਿ ਸੁਖ ਸਾਗਰ ;
ਮੋਹਿ ਟੇਕ ਤੇਰੋ ਇਕ ਨਾਈਐ ॥੨॥੬॥੯੨॥ (822-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Guru Nanak seeks Your Sanctuary and Protection, Dear Almighty, ocean of peace; He takes the Support of Your Name alone. ||2||6||92||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (822-18)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਸੰਤ ਸਰਣਿ ; ਸੰਤ ਟਹਲ ਕਰੀ ॥ (822-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I seek the Sanctuary of the Saints, and I serve the Saints.

ਧੰਧੁ ਬੰਧੁ ਅਰੁ ਸਗਲ ਜੰਜਾਰੋ ;
ਅਵਰ ਕਾਜ ਤੇ ਛੂਟਿ ਪਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (822-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I am rid of all worldly concerns, bonds, entanglements and other affairs. ||1||Pause||

ਸੂਖ ਸਹਜ ਅਰੁ ਘਨੋ ਅਨੰਦਾ ;
ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਇਓਨਾਮੁ ਹਰੀ ॥ (822-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I have obtained peace, poise and great bliss from the Guru, through Almighty's Name.

ਐਸੋ ਹਰਿ ਰਸੁ ਬਰਨਿ ਨ ਸਾਕਉ ;
ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਮੇਰੀ ਉਲਟਿ ਧਰੀ ॥੧॥ (823-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Such is the sublime essence of Almighty, that I cannot describe it. The Perfect Guru has turned me away from the world. ||1||

ਪੇਖਿਓ ਮੋਹਨੁ ਸਭ ਕੈ ਸੰਗੇ ;
ਊਨ ਨ ਕਾਹੂ ਸਗਲ ਭਰੀ ॥ (823-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I behold the Fascinating Masterwith everyone. No one is without Him - He is pervading everywhere.

ਪੂਰਨ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਕਿਰਪਾ ਨਿਧਿ ;
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਮੇਰੀ ਪੂਰੀ ਪਰੀ ॥੨॥੭॥੯੩॥ (823-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The Perfect Lord, the treasure of mercy, is permeating everywhere. Says Guru Nanak, I am fully fulfilled. ||2||7||93||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (823-3)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਮਨ ਕਿਆ ਕਹਤਾ ; ਹਉ ਕਿਆ ਕਹਤਾ ॥ (823-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

What does the mind say? What can I say?

ਜਾਨ ਪ੍ਰਬੀਨ ਠਾਕੁਰ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ;
ਤਿਸੁ ਆਗੈ ਕਿਆ ਕਹਤਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (823-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

You are wise and all-knowing, Dear Almighty, my Master; what can I say to You? ||1||Pause||

ਅਨਬੋਲੇ ਕਉ ਤੁਹੀ ਪਛਾਨਹਿ ; **(ਅਨ-ਬੋਲੇ ਬੋਲੋ)**
ਜੋ ਜੀਅਨ ਮਹਿ ਹੋਤਾ ॥ (823-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

You know even what is not said, whatever is in the soul.

ਰੇ ਮਨ ਕਾਇ , ਕਹਾ ਲਉ ਡਹਕਹਿ ;
ਜਉ ਪੇਖਤ ਹੀ ਸੰਗਿ ਸੁਨਤਾ ॥੧॥ (823-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

O mind, why do you deceive others? How long will you do this? Almighty is with you; He hears and sees everything. ||1||

ਐਸੋ ਜਾਨਿ ਭਏ ਮਨਿ ਆਨਦ ;
ਆਨ ਨ ਬੀਓ ਕਰਤਾ ॥ (823-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Knowing this, my mind has become blissful; there is no other Creator.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ , ਗੁਰ ਭਏ ਦਇਆਰਾ ;
ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਨ ਕਬਹੂ ਲਹਤਾ ॥੨॥੮॥੯੪॥ (823-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮ: 5)

Says Guru Nanak, the Guru has become kind to me; my love for Almighty shall never wear off. ||2||8||94||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (823-6)

Bilaaval, Fifth Mahala:

Prologue: After the death of Sulhi Khan, his nephew, Sulbi Khan came with a large army to attack Amritsar. On his way he met a Syed who borrowed some money to Sulhi Khan. The Syed insisted Sulbi to pay all his uncle's due to him since he took over all his uncle's wealth. Sulbi consistenly denied and an argument errupted between them. The Syed got angry and chopped of Sulbi's head with his sword. The army retreated and the attack was called off. Upon receiving this news, Guru Arjan Dev Ji uttered the following Shabad;

ਨਿੰਦਕੁ ; ਐਸੇ ਹੀ ਝਰਿ ਪਰੀਐ ॥ (823-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮ: 5)

Thus, the slanderer crumbles away.

ਇਹ ਨੀਸਾਨੀ ਸੁਨਹੁ ਤੁਮ ਭਾਈ ;
ਜਿਉ ਕਾਲਰ ਭੀਤਿ ਗਿਰੀਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (823-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮ: 5)

This is the distinctive sign - listen, O Siblings of Destiny: he collapses like a wall of sand. ||1||Pause||

ਜਉ ਦੇਖੈ ਛਿਦ੍ਰੁ , ਤਉ ਨਿੰਦਕੁ ਉਮਾਹੈ ;
ਭਲੋ ਦੇਖਿ ਦੁਖ ਭਰੀਐ ॥ (823-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮ: 5)

When the slanderer sees a fault in someone else, he is pleased. Seeing goodness, he is depressed.

ਆਠ ਪਹਰ ਚਿਤਵੈ , ਨਹੀ ਪਹੁਚੈ ;
ਬੁਰਾ ਚਿਤਵਤ ਚਿਤਵਤ ਮਰੀਐ ॥੧॥ (823-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮ: 5)

Twenty-four hours a day, he plots, but nothing works. The evil man dies, constantly thinking up evil plans. ||1||

ਨਿੰਦਕੁ , ਪ੍ਰਭੂ ਭੁਲਾਇਆ ਕਾਲੁ ਨੇਰੈ ਆਇਆ ;
ਹਰਿ ਜਨ ਸਿਉ ਬਾਦੁ ਉਠਰੀਐ ॥ (823-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The slanderer forgets Almighty, death approaches him, and he starts to argue with the humble servant of Almighty.

ਨਾਨਕ ਕਾ ਰਾਖਾ ਆਪਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੁਆਮੀ ;
ਕਿਆ ਮਾਨਸ ਬਪੁਰੇ ਕਰੀਐ ॥੨॥੯॥੯੫॥ (823-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Almighty Himself, the Master, is Guru Nanak's protector. What can any wretched person do to him? ||2||9||95||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (823-10)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਐਸੇ ; ਕਾਹੇ ਭੂਲਿ ਪਰੇ ॥ (823-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Why do you wander in delusion like this?

ਕਰਹਿ ਕਰਾਵਹਿ ਮੂਕਰਿ ਪਾਵਹਿ ;
ਪੇਖਤ ਸੁਨਤ ਸਦਾ ਸੰਗਿ ਹਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (823-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

You act, and incite others to act, and then deny it. Almighty is always with you; He sees and hears everything. ||1||Pause||

ਕਾਚ ਬਿਹਾਝਨ , ਕੰਚਨ ਛਾਡਨ ;
ਬੈਰੀ ਸੰਗਿ ਹੇਤੁ , ਸਾਜਨ ਤਿਆਗਿ ਖਰੇ ॥ (823-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

You purchase glass, and discard gold; you are in love with your enemy, while you renounce your true friend.

ਹੋਵਨੁ ਕਉਰਾ , ਅਨਹੋਵਨੁ ਮੀਠਾ ;
ਬਿਖਿਆ ਮਹਿ ਲਪਟਾਇ ਜਰੇ ॥੧॥ (823-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

That which exists, seems bitter; that which does not exist, seems sweet to you. Engrossed in corruption, you are burning away. ||1||

ਅੰਧ ਕੂਪ ਮਹਿ ਪਰਿਓ ਪਰਾਨੀ ;
ਭਰਮ ਗੁਬਾਰ ਮੋਹ ਬੰਧਿ ਪਰੇ ॥ (823-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The mortal has fallen into the deep, dark pit of ignorance, and is entangled in the illusion of Maya, and the bondage of attachment.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ , ਪ੍ਰਭ ਹੋਤ ਦਇਆਰਾ ;
ਗੁਰੁ ਭੇਟੈ , ਕਾਢੈ ਬਾਹ ਫਰੇ ॥੨॥੧੦॥੯੬॥ (823-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Says Guru Nanak, when Almighty becomes merciful, one meets with the Guru, who takes him by the arm, and lifts him out. ||2||10||96||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (823-14)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਮਨ ਤਨ ਰਸਨਾ ; ਹਰਿ ਚੀਨ੍ਹਾ ॥ (823-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

With my mind, body and tongue, I remember Almighty.

ਭਏ ਅਨੰਦਾ ਮਿਟੇ ਅੰਦੇਸੇ ;
ਸਰਬ ਸੂਖ ਮੋਕਉ ਗੁਰਿ ਦੀਨ੍ਹਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (823-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I am in ecstasy, and my anxieties are dispelled; the Guru has blessed me with total peace. ||1||Pause||

ਇਆਨਪ ਤੇ ਸਭ ਭਈ ਸਿਆਨਪ ;
ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰਾ ਦਾਨਾ ਬੀਨਾ ॥ (823-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

My ignorance has been totally transformed into wisdom. My Almighty is wise and all-knowing.

ਹਾਥ ਦੇਇ ਰਾਖੈ ਅਪਨੇ ਕਉ ;
ਕਾਹੂ ਨ ਕਰ ਤੇ ; ਕਛੁ ਖੀਨਾ ॥੧॥ (823-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Giving me His Hand, He saved me, and now no one can harm me at all. ||1||

ਬਲਿ ਜਾਵਉ ਦਰਸਨ ਸਾਧੂ ਕੈ ;
ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਲੀਨਾ ॥ (823-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I am a sacrifice to the Blessed Vision of the Holy; by their Grace, I contemplate Almighty's Name.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ , ਠਾਕੁਰ ਭਾਰੋਸੈ ;
ਕਹੂ ਨ ਮਾਨਿਓ ਮਨਿ ਛੀਨਾ ॥੨॥੧੧॥੯੭॥ (823-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Says Guru Nanak, I place my faith in my Master; within my mind, I do not believe in any other, even for an instant. ||2||11||97||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (823-18)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ; ਮੇਰੀ ਰਾਖਿ ਲਈ ॥ (823-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The Perfect Guru has has saved me.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਰਿਦੇ ਮਹਿ ਦੀਨੋ ;
ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੀ ਮੈਲੁ ਗਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (823-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He has enshrined the Ambrosial Almighty's Name within my heart, and the filth of countless incarnations has been washed away. ||1||Pause||

ਨਿਵਰੇ ਦੂਤ ਦੁਸਟ ਬੈਰਾਈ ;
ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕਾ ਜਪਿਆ ਜਾਪੁ ॥ (823-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The evil desires which are the enemies like demons are driven out, by reciting the Chant of the Perfect Guru.

ਕਹਾ ਕਰੈ ਕੋਈ ਬੇਚਾਰਾ ;
ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ਕਾ ਬਡ ਪਰਤਾਪੁ ॥੧॥ (824-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

What can any wretched creature do to me? The radiance of my Almighty is gloriously great. ||1||

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ;
ਚਰਨ ਕਮਲ ਰਖੁ ਮਨ ਮਾਹੀ ॥ (824-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Remembering Almighty with mind, body and speech, I have found peace; I have enshrined His Lotus Feet within my mind.

ਤਾ ਕੀ ਸਰਨਿ ਪਰਿਓ ਨਾਨਕ ਦਾਸੁ ;
ਜਾ ਤੇ ਊਪਰਿ ਕੋ ਨਾਹੀ ॥੨॥੧੨॥੯੮॥ (824-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, He has entered His Sanctuary; there is none above Him. ||2||12||98

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (824-3)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਸਦਾ ਸਦਾ ਜਪੀਐ ; ਪ੍ਰਭ ਨਾਮ ॥ (824-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Forever and ever, chant Almighty's Name.

ਜਰਾ ਮਰਾ ਕਛੁ ਦੂਖੁ ਨ ਬਿਆਪੈ ;
ਆਗੈ ਦਰਗਹ ਪੂਰਨ ਕਾਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (824-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The pains of old age and death shall not afflict you, and in the Court of Almighty hereafter, your affairs shall be perfectly resolved. ||1||Pause||

ਆਪੁ ਤਿਆਗਿ , ਪਰੀਐ ਨਿਤ ਸਰਨੀ ;
ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਈਐ ਏਹੁ ਨਿਧਾਨੁ ॥ (824-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

So forsake your self-conceit (pride, ego), and ever seek Sanctuary, this treasure is obtained only from the Guru.

ਜਨਮ ਮਰਣ ਕੀ ਕਟੀਐ ਫਾਸੀ ;
ਸਾਚੀ ਦਰਗਹ ਕਾ ਨੀਸਾਨੁ ॥੧॥ (824-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The noose of birth and death is snapped; this is the insignia, the hallmark, of the Court of the True Almighty. ||1||

ਜੋ ਤੁਮ੍ ਕਰਹੁ , ਸੋਈ ਭਲ ਮਾਨਉ ;
ਮਨ ਤੇ ਛੂਟੈ ਸਗਲ ਗੁਮਾਨੁ ॥ (824-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Whatever You do, I accept as most appropriate, .I have eradicated all egotistical pride from my mind.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ , ਤਾ ਕੀ ਸਰਣਾਈ ;
ਜਾ ਕਾ ਕੀਆ ਸਗਲ ਜਹਾਨੁ ॥੨॥੧੩॥੯੯॥ (824-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Says Guru Nanak, I am under His protection; He created the entire Universe. ||2||13||99||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (824-6)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਮਨ ਤਨ ਅੰਤਰਿ ; ਪ੍ਰਭੁ ਆਹੀ ॥ (824-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Deep within the nucleus of the mind and body, Almighty exist as Real-Self (Atma) who is the form of life.

ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਵਤ ਪਰਉਪਕਾਰ ਨਿਤ ; (ਪਰ-ਉਪਕਾਰ ਬੋਲੋ)
ਤਿਸੁ ਰਸਨਾ ਕਾ ਮੋਲੁ ਕਿਛੁ ਨਾਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (824-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He continually sings the Praises of Almighty's Virtues, and always does good for others; his tongue is priceless. ||1||Pause||

ਕੁਲ ਸਮੂਹ ਉਧਰੇ ਖਿਨ ਭੀਤਰਿ ;
ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੀ ਮਲੁ ਲਾਹੀ ॥ (824-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

All his generations are redeemed and saved in an instant, and the filth of countless incarnations is washed away.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ , ਸੁਆਮੀ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪਨਾ ;
ਅਨਦ ਸੇਤੀ ਬਿਖਿਆ ਬਨੁ ਗਾਹੀ ॥੧॥ (824-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Remembering Almighty with mind and body, acknowledging Him as the Master, he passes blissfully through the worldly forest of poison (Maya). ||1||

ਚਰਨ ਪ੍ਰਭੂ ਕੇ ਬੋਹਿਥੁ ਪਾਏ ;
ਭਵ ਸਾਗਰੁ ਪਾਰਿ ਪਰਾਹੀ ॥ (824-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I have obtained the boat of Almighty's Feet, to carry me across the terrifying worldly ocean.

ਸੰਤ ਸੇਵਕ ਭਗਤ ਹਰਿ ਤਾ ਕੇ ;
ਨਾਨਕ ਮਨੁ , ਲਾਗਾ ਹੈ ਤਾਹੀ ॥੨॥੧੪॥੧੦੦॥ (824-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The Saints, servants and devotees belong to Almighty; Guru Nanak's mind is attached to Him. ||2||14||100||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (824-10)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਧੀਰਉ ; ਦੇਖਿ ਤੁਮ੍ਾਰੈ ਰੰਗਾ ॥ (824-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I am reassured, gazing upon Your wondrous play.

ਤੁਹੀ ਸੁਆਮੀ , ਅੰਤਰਜਾਮੀ ;
ਤੂਹੀ ਵਸਹਿ ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (824-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

You are my Master, the Inner-knower of hearts; You dwell with the Holy Saints. ||1||Pause||

ਖਿਨ ਮਹਿ ਥਾਪਿ ਨਿਵਾਜੇ ਠਾਕੁਰ ;
ਨੀਚ ਕੀਟ ਤੇ ਕਰਹਿ ਰਾਜੰਗਾ ॥੧॥ (824-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

In an instant, our Master establishes and exalts. From a lowly worm, He creates a king means if it pleases Him he bestows kingdom to a begger. ||1||

ਕਬਹੂ ਨ ਬਿਸਰੈ ਹੀਏ ਮੋਰੇ ਤੇ ;
ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਇਹੀ ਦਾਨੁ ਮੰਗਾ ॥੨॥੧੫॥੧੦੧॥ (824-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

May I never forget You from my heart; Guru Nanak prays for this blessing. ||2||15||101||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (824-13)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਅਚੁਤ ਪੂਜਾ ਜੋਗ ; ਗੋਪਾਲ ॥ (824-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The imperishable Universal Susutainer (Almighty) is worthy of worship and adoration.

ਮਨੁ ਤਨੁ ਅਰਪਿ ਰਖਉ ਹਰਿ ਆਗੈ ;
ਸਰਬ ਜੀਆ ਕਾ ਹੈ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (824-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Dedicating my mind and body, I place them before Almighty, the sustainer of all beings. ||1||Pause||

ਸਰਨਿ ਸਮ੍ਰਥ ਅਕਥ ਸੁਖ ਦਾਤਾ ; **(ਅਕੱਥ ਬੋਲੋ)**
ਕਿਰਪਾ ਸਿੰਧੁ ਬਡੋ ਦਇਆਲ ॥ (824-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

His Sanctuary is All-powerful; He cannot be described; He is the Giver of peace, the ocean of mercy, supremely compassionate.

ਕੰਠਿ ਲਾਇ ਰਾਖੈ ਅਪਨੇ ਕਉ ;
ਤਿਸ ਨੋ ਲਗੈ ਨ ਤਾਤੀ ਬਾਲ ॥੧॥ (824-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Holding him close in His embrace, Almighty protects and saves him, and then even the hot wind cannot touch him. ||1||

ਦਾਮੋਦਰ ਦਇਆਲ ਸੁਆਮੀ ;
ਸਰਬਸੁ ਸੰਤ ਜਨਾ ਧਨ ਮਾਲ ॥ (824-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Our Almighty (Dam-Odar means the whose stomach is tied with a string) is the House of Mercy, Master and He is the wealth, property and everything to His humble Saints.

ਨਾਨਕ ਜਾਚਿਕ , ਦਰਸੁ ਪ੍ਰਭ ਮਾਗੈ ;
ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੀ ਮਿਲੈ ਰਵਾਲ ॥੨॥੧੬॥੧੦੨॥ (824-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, a servant begs, to asks for the Almighty's Sight (Darshan); please, bless the dust of the feet of the Saints. ||2||16||102||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (824-17)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਸਿਮਰਤ ਨਾਮੁ ; ਕੋਟਿ ਜਤਨ ਭਏ ॥ (824-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Remembering Almighty's Name, is equal to millions of efforts.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਏ ;
ਜਮਦੂਤਨ ਕਉ ਤ੍ਰਾਸ ਅਹੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (824-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy, sing the Praises of Almighty's Virtues, and the Messenger of Death will be frightened away. ||1||Pause||

ਜੇਤੇ ਪੁਨਹਚਰਨ ਸੇ ਕੀਨ੍ਹੇ ; (ਪੁਨਹ-ਚਰਨ ਬੋਲੋ)
ਮਨਿ ਤਨਿ , ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਚਰਣ ਗਹੇ ॥ (824-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

To enshrine the Feet of Almighty in one's mind and body, is to perform all sorts of acts of atonement.

ਆਵਣ ਜਾਣੁ ਭਰਮੁ ਭਉ ਨਾਠਾ ;
ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਕਿਲਵਿਖ ਦਹੇ ॥੧॥ (824-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The illusion and fear of birth (coming) and death (going) have run away, and the sins of countless incarnations are burnt away. ||1||

ਨਿਰਭਉ ਹੋਇ ਭਜਹੁ ਜਗਦੀਸੈ ;
ਏਹੁ ਪਦਾਰਥੁ ਵਡਭਾਗਿ ਲਹੇ॥ (824-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

So become fearless, by singing the praises of theUniversal Master; this is true wealth, obtained only by great good fortune.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪੂਰਨ ਪ੍ਰਭ ਦਾਤੇ ;
ਨਿਰਮਲ ਜਸੁ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਕਹੇ ॥੨॥੧੭॥੧੦੩॥ (825-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Be merciful, O Perfect Almighty, Great Giver, Guru Nanak may chant Your Pure Praises. ||2||17||103||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (825-1)

Bilaaval, Fifth Mahala:

Prologue: When Guru Arjan Dev Ji received the message from the Sanggat of Delhi that Jahanghir's general by the name of Sulhi is proceeding rapidly with his large army to attack Amritsar and capture Guru Ji. After reading the letter, Guru Ji kept quiet but the

masands asked Guru Ji, "Dear Guru Ji, what method have you thought since the army is coming? Why are you quiet Guru Ji? Dear master please answer us."
Hearing this, Guru Ji replied, "Dear sanggat, Keep faith in Waheguru and there is nothing to be worried about. The enemy is coming but he will not reach here. The enemy will vanish on his way." Hearing this, Sanggat was delighted because Guru Ji's words will not go empty. The messenger upon listening to Guru Ji went to Delhi sanggat and told the incident.
On the way, Sulhi camped on the outskirts of Kotha Village (Baba Prithvi Chand's village) and he went around with Baba Prithvi Chand to visit his klins.
When they reached near the klins, Baba Prithvi Chand went somewhere to urinate. Sulhi and his men went further to the klins. When they reached there, Sulhi told his men to follow him to go up the klin so that they can have a better view of the village and its surrounding. The foolish Sulhi Khan did not know there was a huge fire below him. He and his horse both went into the fire and his men tried to help him but it was useless. Sulhi tried to jump but was not able to reach up. Sulhi started screaming in pain and was jumping. At that time he was holding an axe and he threw that up in pain. The axe went and chopped Sulhi's head and he died instantaneously .
When Guru Ji got to know about the incident, Guru Ji composed the following Shabad to thank Almighty;

ਸੁਲਹੀ ਤੇ ; ਨਾਰਾਇਣ ਰਾਖੁ ॥ (825-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Almighty saved me from Sulhi Khan.

ਸੁਲਹੀ ਕਾ ਹਾਥੁ ਕਹੀ ਨ ਪਹੁਚੈ ;
ਸੁਲਹੀ ਹੋਇ ਮੂਆ ਨਾਪਾਕੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (825-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The emperor did not succeed in his plot, and he died in disgrace. ||1||Pause||

ਕਾਢਿ ਕੁਠਾਰੁ ਖਸਮਿ ਸਿਰੁ ਕਾਟਿਆ ;
ਖਿਨ ਮਹਿ ਹੋਇ ਗਇਆ ਹੈ ਖਾਕੁ ॥ (825-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The Master raised His axe, and chopped off his head; in an instant, he was reduced to dust. ||1||

ਮੰਦਾ ਚਿਤਵਤ ਚਿਤਵਤ ਪਚਿਆ ;
ਜਿਨਿ ਰਚਿਆ ਤਿਨਿ ਦੀਨਾ ਧਾਕੁ ॥੧॥ (825-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Plotting and planning evil, he was destroyed. The One who created him, gave him a push.

ਪੁਤ੍ਰ ਮੀਤ ਧਨੁ ਕਿਛੂ ਨ ਰਹਿਓ ;
ਸੁ ਛੋਡਿ ਗਇਆ ਸਭ ਭਾਈ ਸਾਕੁ ॥ (825-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Of his sons, friends and wealth, nothing remains; he departed, leaving behind all his brothers and relatives.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ , ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਭ ਬਲਿਹਾਰੀ ;
ਜਿਨਿ ਜਨ ਕਾ ਕੀਨੋ ਪੂਰਨ ਵਾਕੁ ॥੨॥੧੮॥੧੦੪॥ (825-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Says Guru Nanak, I am a sacrifice to Almighty, who fulfilled the word of His slave. ||2||18||104||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (825-5)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਕੀ ; ਪੂਰੀ ਸੇਵ ॥ (825-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Perfect is service to the Perfect Guru.

ਆਪੇ ਆਪਿ ਵਰਤੈ ਸੁਆਮੀ ;
ਕਾਰਜੁ ਰਾਸਿ ਕੀਆ ਗੁਰਦੇਵ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (825-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Our Master Himself is Himself all-pervading. The Divine Guru has resolved all my affairs. ||1||Pause||

ਆਦਿ ਮਧਿ ਪ੍ਰਭੁ ਅੰਤਿ ਸੁਆਮੀ ;
ਅਪਨਾ ਥਾਟੁ ਬਨਾਇਓ ਆਪਿ ॥ (825-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

In the beginning, in the middle and in the end, Almighty is our only Master. He Himself fashioned His Creation.

ਅਪਨੇ ਸੇਵਕ ਕੀ ਆਪੇ ਰਾਖੈ ;
ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ਕੋ ਵਡ ਪਰਤਾਪੁ ॥੧॥ (825-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He Himself saves His servant. Great is the glorious grandeur of my Almighty! ||1||

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪਰਮੇਸੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ;
ਵਸਿ ਕੀਨ੍ਹੇ ਜਿਨਿ ਸਗਲੇ ਜੰਤ ॥ (825-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The Supreme Almighty, the Superior Master is the True Guru; all beings are in His power.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਨਾਨਕ ਸਰਣਾਈ ;
ਰਾਮ ਨਾਮ ਜਪਿ ਨਿਰਮਲ ਮੰਤ ॥੨॥੧੯॥੧੦੫॥ (825-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Guru Nanak seeks the Sanctuary of His Lotus Feet, chanting Almighty's Name, the pure Mantra. ||2||19||105||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (825-9)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਤਾਪ ਪਾਪ ਤੇ ; ਰਾਖੇ ਆਪ ॥ (825-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He Himself protects me from suffering and sin.

ਸੀਤਲ ਭਏ ਗੁਰ ਚਰਨੀ ਲਾਗੇ ;
ਰਾਮ ਨਾਮ ਹਿਰਦੇ ਮਹਿ ਜਾਪ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (825-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Falling at the Guru's Feet, I am cooled and soothed; I meditate on Almighty's Name within my heart. ||1||Pause||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਹਸਤ ਪ੍ਰਭਿ ਦੀਨੇ ;
ਜਗਤ ਉਧਾਰ ਨਵ ਖੰਡ ਪ੍ਰਤਾਪ ॥ (825-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Granting His Mercy, Almighty has extended His Hands. He is the liberator of the World; His glorious radiance pervades the nine continents.

ਦੁਖ ਬਿਨਸੇ ਸੁਖ ਅਨਦ ਪ੍ਰਵੇਸਾ ;
ਤ੍ਰਿਸਨ ਬੁਝੀ ਮਨ ਤਨ ਸਚੁ ਧ੍ਰਾਪ ॥੧॥ (825-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

My pain has been dispelled, and peace and pleasure have come; my desire is quenched, and my mind and body are truly satisfied. ||1||

ਅਨਾਥ ਕੋ ਨਾਥੁ ਸਰਣਿ ਸਮਰਥਾ ;
ਸਗਲ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਕੋ ਮਾਈ ਬਾਪੁ ॥ (825-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He is the Master of the masterless, All-powerful to give Sanctuary. He is the Mother and Father of the whole Universe.

ਭਗਤਿ ਵਛਲ ਭੈ ਭੰਜਨ ਸੁਆਮੀ ;
ਗੁਣ ਗਾਵਤ ਨਾਨਕ ਆਲਾਪ ॥੨॥੨੦॥੧੦੬॥ (825-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He is the Lover of His devotees, the Destroyer of fear; Guru Nanak sings and chants the Glorious Praises of his Master. ||2||20||106||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (825-13)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਜਿਸ ਤੇ ਉਪਜਿਆ ; ਤਿਸਹਿ ਪਛਾਨੁ ॥ (825-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Acknowledge the One, from whom You originated.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਧਿਆਇਆ ;
ਕੁਸਲ ਖੇਮ ਹੋਏ ਕਲਿਆਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (825-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Concentrete on the Almighty who is beyond creation and He is the Superior Master, I have found peace, pleasure and salvation. ||1||Pause||

ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਭੇਟਿਓ ਬਡ ਭਾਗੀ ;
ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਸੁਘੜੁ ਸੁਜਾਨੁ ॥ (825-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I met the Perfect Guru, by great good fortune, and so found the wise and all-knowing Lord, the Inner-knower of hearts.

ਹਾਥ ਦੇਇ ਰਾਖੇ ਕਰਿ ਅਪਨੇ ;
ਬਡ ਸਮਰਥੁ ਨਿਮਾਣਿਆ ਕੋ ਮਾਨੁ ॥੧॥ (825-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He gave me His Hand, and making me His own, He saved me; He is absolutely all-powerful, the honor of the dishonored. ||1||

ਭ੍ਰਮ ਭੈ ਬਿਨਸਿ ਗਏ ਖਿਨ ਭੀਤਰਿ ;
ਅੰਧਕਾਰ ਪ੍ਰਗਟੇ ਚਾਨਾਣੁ ॥ (825-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Illusion and fear have been dispelled in an instant, and in the darkness, the Divine Light shines forth.

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਆਰਾਧੈ ਨਾਨਕੁ ;
ਸਦਾ ਸਦਾ ਜਾਈਐ ਕੁਰਬਾਣੁ ॥੨॥੨੧॥੧੦੭॥ (825-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

With each and every breath, Guru Nanak worships and adores Almighty; forever and ever, I am a sacrifice to Him. ||2||21||107||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (825-17)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਦੋਵੈ ਥਾਵ ; ਰਖੇ ਗੁਰ ਸੂਰੇ ॥ (825-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Both here and hereafter, the Mighty Guru protects me.

ਹਲਤ ਪਲਤ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਸਵਾਰੇ ;
ਕਾਰਜ ਹੋਏ ਸਗਲੇ ਪੂਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (825-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮ: 5)

Almighty has embellished this world and the next for me, and all my affairs are perfectly resolved. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਸੁਖ ਸਹਜੇ ;
ਮਜਨੁ ਹੋਵਤ ਸਾਧੂ ਧੂਰੇ ॥ (ਮੱਜਨੁ ਬੋਲੋ)(825-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮ: 5)

Reciting Almighty's Name with mind and speech, I have found peace and poise, bathing in the dust of the feet of the Holy.

ਆਵਣ ਜਾਣ ਰਹੇ ਥਿਤਿ ਪਾਈ ;
ਜਨਮ ਮਰਣ ਕੇ ਮਿਟੇ ਬਿਸੂਰੇ ॥੧॥ (825-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮ: 5)

Comings and goings have ceased, and I have found stability; the pains of birth and death are eradicated. ||1||

ਭ੍ਰਮ ਭੈ ਤਰੇ ਛੁਟੇ ਭੈ ਜਮ ਕੇ ;
ਘਟਿ ਘਟਿਏਕੁ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰੇ ॥ (825-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮ: 5)

I cross over the ocean of illusion (Maya) and fear (Attachment), and the fear of death is gone; the One Masteris permeating and pervading in each and every heart.

ਨਾਨਕ , ਸਰਣਿ ਪਰਿਓ ਦੁਖ ਭੰਜਨ ;
ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਪੇਖਿ ਹਜੂਰੇ ॥੨॥੨੨॥੧੦੮॥ (826-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮ: 5)

Guru Nanak has entered the Sanctuary of the Destroyer of pain; I behold His Presence deep within, and all around as well. ||2||22||108||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (826-2)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਤ ; ਦੋਖ ਨਸੇ ॥ (826-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮ: 5)

Gazing upon the Almighty's Sight (Darshan), all pains run away.

ਕਬਹੁ ਨ ਹੋਵਹੁ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਅਗੋਚਰ ;
ਜੀਅ ਕੈ ਸੰਗਿ ਬਸੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (826-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮ: 5)

Please, never leave my vision, Dear Almighty; please abide with my soul. ||1||Pause||

ਪ੍ਰੀਤਮ ; ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰ ਸੁਆਮੀ ॥ (826-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

My Beloved Master is the Support of the life-forces (Pran).

ਪੂਰਿ ਰਹੇ ; ਪ੍ਰਭ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥੧॥ (826-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Almighty, the Inner-knower, is all-pervading. ||1||

ਕਿਆ ਗੁਣ ਤੇਰੇ ; ਸਾਰਿ ਸਮ੍ਾਰੀ ॥ (826-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Which of Your Glorious Virtues should I contemplate and remember?

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ; ਪ੍ਰਭ ਤੁਝਹਿ ਚਿਤਾਰੀ ॥੨॥ (826-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

With each and every breath, Dear Almighty, I remember You. ||2||

ਕਿਰਪਾ ਨਿਧਿ ; ਪ੍ਰਭ ਦੀਨ ਦਇਆਲਾ ॥ (826-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Almighty is the ocean of mercy, merciful to the meek;

ਜੀਅ ਜੰਤ ਕੀ ; ਕਰਹੁ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਾ ॥੩॥ (826-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He cherishes all beings and creatures. ||3||

ਆਠ ਪਹਰ ; ਤੇਰਾ ਨਾਮੁ ਜਨੁ ਜਾਪੇ ॥ (826-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Twenty-four hours a day, Your humble servant chants Your Name.

ਨਾਨਕ , ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਾਈ ; ਪ੍ਰਭਿ ਆਪੇ ॥੪॥੨੩॥੧੦੯॥ (826-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

You Yourself, Dear Almighty, have inspired Guru Nanak to love You. ||4||23||109||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (826-6)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਤਨੁ ਧਨੁ ਜੋਬਨੁ ; ਚਲਤ ਗਇਆ ॥ (826-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Body, wealth and youth pass away.

ਰਾਮ ਨਾਮ ਕਾ ਭਜਨੁ ਨ ਕੀਨੋ ;
ਕਰਤ ਬਿਕਾਰ ਨਿਸਿ ਭੋਰੁ ਭਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (826-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

You have not chanted Almighty's Name; while you commit evil desires in the night, the light of day dawns upon you means the entire lifetime (night) is wasted in committing sins till the death (dawn) arrives . ||1||Pause||

ਅਨਿਕ ਪ੍ਰਕਾਰ ਭੋਜਨ ਨਿਤ ਖਾਤੇ ;
ਮੁਖ ਦੰਤਾ ਘਸਿ ਖੀਨ ਖਇਆ ॥ (826-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Continually eating all sorts of foods, the teeth in your mouth crumble, decay and fall out.

ਮੇਰੀ ਮੇਰੀ ਕਰਿ ਕਰਿ ਮੂਠਉ ;
ਪਾਪ ਕਰਤ ਨਹ ਪਰੀ ਦਇਆ ॥੧॥ (826-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Living in egotism and possessiveness, you are deluded; committing sins, you have no kindness for others. ||1||

ਮਹਾ ਬਿਕਾਰ ਘੋਰ ਦੁਖ ਸਾਗਰ ;
ਤਿਸੁ ਮਹਿ ਪ੍ਰਾਣੀ ਗਲਤੁ ਪਇਆ ॥ (826-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The great sins are the terrible ocean of pain; the mortal is engrossed in them.

ਸਰਨਿ ਪਰੇ ਨਾਨਕ ਸੁਆਮੀ ਕੀ ;
ਬਾਹ ਪਕਰਿ ਪ੍ਰਭਿ ਕਾਢਿ ਲਇਆ ॥੨॥੨੪॥੧੧੦॥ (826-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Guru Nanaksays, seek the Sanctuary of Master; Almighty will definitely lift His servant out by his arm means that Almighty will personally save His servant . ||2||24||110||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (826-10)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਆਪਨਾ ਪ੍ਰਭੁ ; ਆਇਆ ਚੀਤਿ ॥ (826-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Almighty Himself has come into my memory consciousness.

ਦੁਸਮਨ ਦੁਸਟ ਰਹੇ ਝਖ ਮਾਰਤ ;
ਕੁਸਲੁ ਭਇਆ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ਮੀਤ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (826-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

My enemies and opponents have grown weary of attacking me, and now, I have become happy, O my friends and Siblings of Destiny. ||1||Pause||

ਗਈ ਬਿਆਧਿ ਉਪਾਧਿ ਸਭ ਨਾਸੀ ;
ਅੰਗੀਕਾਰੁ ਕੀਓ ਕਰਤਾਰਿ ॥ (826-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The disease is gone, and all misfortunes have been averted; the Creator Masterhas made me His own.

ਸਾਂਤਿ ਸੂਖ ਅਰੁ ਅਨਦ ਘਨੇਰੇ ;
ਪ੍ਰੀਤਮ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਉਰ ਹਾਰਿ ॥੧॥ (826-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I have found peace, tranquility and total bliss, enshrining the Name of my Beloved Masterwithin my heart. ||1||

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਧਨੁ ਰਾਸਿ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੀ ;
ਤੂੰ ਸਮਰਥੁ ਸੁਆਮੀ ਮੇਰਾ ॥ (826-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

My soul, body and wealth are all Your capital; Dear Almighty, You are my All-powerful Master.

ਦਾਸ ਅਪੁਨੇ ਕਉ ਰਾਖਨਹਾਰਾ ; (ਰਾਖਨ-ਹਾਰਾ ਬੋਲੋ)
ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਸਦਾ ਹੈ ਚੇਰਾ ॥੨॥੨੫॥੧੧੧॥ (826-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

You are the Saving Grace of Your slaves; slave Guru Nanak is forever Your slave. ||2||25||111||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (826-14)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਗੋਬਿਦੁ ਸਿਮਰਿ ; ਹੋਆ ਕਲਿਆਣੁ ॥ (826-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Remembering Almighty the Master of the Universe, I am liberated.

ਮਿਟੀ ਉਪਾਧਿ , ਭਇਆ ਸੁਖੁ ਸਾਚਾ ;
ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਸਿਮਰਿਆ ਜਾਣੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (826-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Suffering is eradicated, and true peace has come, meditating on the Inner-knower of hearts. ||1||Pause||

ਜਿਸ ਕੇ ਜੀਅ , ਤਿਨਿ ਕੀਏ ਸੁਖਾਲੇ ;
ਭਗਤ ਜਨਾ ਕਉ ਸਾਚਾ ਤਾਣੁ ॥ (826-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

All beings belong to Him - He makes them happy. He is the true power of His humble devotees.

ਦਾਸ ਅਪੁਨੇ ਕੀ ਆਪੇ ਰਾਖੀ ;
ਭੈ ਭੰਜਨ ਊਪਰਿ ਕਰਤੇ ਮਾਣੁ ॥੧॥ (826-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He Himself saves and protects His slaves, who believe in their Creator, the Destroyer of fear. ||1||

ਭਈ ਮਿਤ੍ਰਾਈ , ਮਿਟੀ ਬੁਰਾਈ ;
ਦ੍ਰੁਸਟ ਦੂਤ ਹਰਿ ਕਾਢੇ ਛਾਣਿ ॥ (826-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I have found friendship, and hatred has been eradicated; Almighty has rooted out the enemies and villains.

ਸੂਖ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ਘਨੇਰੇ ;
ਨਾਨਕ ਜੀਵੈ ਹਰਿ ਗੁਣਹ ਵਖਾਣਿ ॥੨॥੨੬॥੧੧੨॥ (826-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Guru Nanak has been blessed with celestial peace and poise and total bliss; Guru Nanak lives by uttering Almighty's Praises. ||2||26||112||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (826-18)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪ੍ਰਭ ; ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ॥ (826-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The Supreme Almighty has become Merciful.

ਕਾਰਜ ਸਗਲ ਸਵਾਰੇ ਸਤਿਗੁਰ ;
ਜਪਿ ਜਪਿ ਸਾਧੂ ਭਏ ਨਿਹਾਲ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (826-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The True Guru has arranged all my affairs; chanting and meditating with the Holy Saints, I am exalted (delighted). ||1||Pause||

ਅੰਗੀਕਾਰੁ ਕੀਆ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪਨੈ ; (ਅੰਗੀ-ਕਾਰੁ ਬੋਲੋ)
ਦੋਖੀ ਸਗਲੇ ਭਏ ਰਵਾਲ ॥ (826-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Almighty has made me His own, and all my enemies have been reduced to dust.

ਕੰਠਿ ਲਾਇ ਰਾਖੇ ਜਨ ਅਪਨੇ ;
ਉਧਰਿ ਲੀਏ ਲਾਇ ਅਪਨੈ ਪਾਲ ॥੧॥ (826-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He hugs us close in His embrace, and protects His humble servants; attaching us to the hem of His robe, he saves us. ||1||

ਸਹੀ ਸਲਾਮਤਿ ਮਿਲਿ ਘਰਿ ਆਏ ;
ਨਿੰਦਕ ਕੇ , ਮੁਖ ਹੋਏ ਕਾਲ ॥ (827-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Safe and sound, we have returned to their real-self home (union with Almighty), while the slanderer's face is blackened.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ , ਮੇਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ;
ਗੁਰਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪ੍ਰਭ ਭਏ ਨਿਹਾਲ ॥੨॥੨੭॥੧੧੩॥ (827-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮ: 5)

Says Guru Nanak, my True Guru is Perfect; by the Grace of Almighty and Guru, I am exalted (delighted). ||2||27||113||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (827-3)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਮੂ ਲਾਲਨ ਸਿਉ ; ਪ੍ਰੀਤਿ ਬਨੀ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (827-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮ: 5)

I have fallen in love with my Beloved Lord. ||Pause||

ਤੋਰੀ ਨ ਤੂਟੈ , ਛੋਰੀ ਨ ਛੂਟੈ ;
ਐਸੀ ਮਾਧੋ ਖਿੰਚ ਤਨੀ ॥੧॥ (827-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮ: 5)

Cutting it, it does not break, and releasing it, it does not let go. Such is the string Almighty has tied me with. ||1||

ਦਿਨਸੁ ਰੈਨਿ ਮਨ ਮਾਹਿ ਬਸਤੁ ਹੈ ;
ਤੂ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਅਪਨੀ ॥੨॥ (827-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮ: 5)

Day and night, He dwells within my mind; please bless me with Your Mercy, O my Almighty. ||2||

ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਉ ਸਿਆਮ ਸੁੰਦਰ ਕਉ ;
ਅਕਥ ਕਥਾ ਜਾ ਕੀ ਬਾਤ ਸੁਨੀ ॥੩॥ (ਅਕੱਥ ਬੋਲੋ) (827-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮ: 5)

I am a sacrifice, a sacrifice to my beauteous Lord; I have heard his discourses which are beyond description. ||3||

ਜਨ ਨਾਨਕ ਦਾਸਨਿ ਦਾਸੁ ਕਹੀਅਤ ਹੈ ;
ਮੋਹਿ ਕਰਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਠਾਕੁਰ ਅਪੁਨੀ ॥੪॥੨੮॥੧੧੪॥ (827-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮ: 5)

Guru Nanak is said to be the slave of His slaves; O my Master, please bless me with Your Mercy. ||4||28||114||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (827-6)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਨ ਜਪਿ ; ਜਾਂਉ ਕੁਰਬਾਨੁ ॥ (827-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮ: 5)

I meditate on Almighty's Feet; I am a sacrifice to Them.

ਗੁਰੁ ਮੇਰਾ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪਰਮੇਸੁਰੁ ;
ਤਾ ਕਾ ਹਿਰਦੈ ਧਰਿ ਮਨ ਧਿਆਨੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (827-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

My Guru is the Supreme Almighty, the Superior Master; I enshrine Him within my heart, and meditate on Him within my mind. ||1||Pause||

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸੁਖਦਾਤਾ ;
ਜਾ ਕਾ ਕੀਆ ਸਗਲ ਜਹਾਨੁ ॥ (827-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Remember Him with mind, body and speech who is the Giver of peace, who created the whole Universe.

ਰਸਨਾ ਰਵਹੁ ਏਕੁ ਨਾਰਾਇਣੁ ;
ਸਾਚੀ ਦਰਗਹ ਪਾਵਹੁ ਮਾਨੁ ॥੧॥ (827-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

With your tongue, savor the One Almighty, and you shall be honored in the Court of the True Lord. ||1||

ਸਾਧੂ ਸੰਗੁ ਪਰਾਪਤਿ ਜਾ ਕਉ ;
ਤਿਨ ਹੀ ਪਾਇਆ ਏਹੁ ਨਿਧਾਨੁ ॥ (827-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He alone obtains this treasure, who joins the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਗਾਵਉ ਗੁਣ ਕੀਰਤਨੁ ਨਿਤ ਸੁਆਮੀ ;
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਨਾਨਕ ਦੀਜੈ ਦਾਨੁ ॥੨॥੨੯॥੧੧੫॥ (827-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

O Master, mercifully bless Guru Nanak with this gift, that he may ever sing Your Glorious Praises (Kirtan). ||2||29||115||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (827-10)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਰਾਖਿ ਲੀਏ ; ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਸਰਣ ॥ (827-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I have been saved, in the Sanctuary of the True Guru.

ਜੈ ਜੈ ਕਾਰੁ ਹੋਆ ਜਗ ਅੰਤਰਿ ;
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਮੇਰੋ ਤਾਰਣ ਤਰਣ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (827-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I am cheered and applauded throughout the world; my Supreme Almighty carries me across. ||1||Pause||

ਬਿਸ੍ੰਭਰ ਪੂਰਨ ਸੁਖਦਾਤਾ ; (ਬਿਸੁਅੰਭਰ ਬੋਲੋ)
ਸਗਲ ਸਮਗ੍ਰੀ ਪੋਖਣ ਭਰਣ ॥ (827-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The Perfect Masterfills the Universe; He is the Giver of peace; He cherishes and fulfills the whole Universe.

ਥਾਨ ਥਨੰਤਰਿ ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ;
ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਂਈ ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਣ ॥੧॥ (827-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He is completely filling all places and interspaces; I am a devoted sacrifice to Almighty's Feet. ||1||

ਜੀਅ ਜੁਗਤਿ ਵਸਿ ਮੇਰੇ ਸੁਆਮੀ ;
ਸਰਬ ਸਿਧਿ ਤੁਮ ਕਾਰਣ ਕਰਣ ॥ (827-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The ways of all beings are in Your Power, O my Master. All supernatural spiritual powers are Yours; You are the Creator, the Cause of causes.

ਆਦਿ ਜੁਗਾਦਿ ਪ੍ਰਭੁ ਰਖਦਾ ਆਇਆ ;
ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਨਾਨਕ , ਨਹੀ ਡਰਣ ॥੨॥੩੦॥੧੧੬॥ (827-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

In the beginning, and throughout the ages, Almighty is our Savior and Protector; remembering Almighty in meditation, Guru Nanak says, fear is eliminated. ||2||30||116||

ਰਾਗੁ ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ; ਦੁਪਦੇ , ਘਰੁ ੮ (827-15)

Raag Bilaaval, Fifth Mahala, Du-Padas, Eighth House:

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (827-15)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru’s grace.

ਮੈ ਨਾਹੀ ; ਪ੍ਰਭ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤੇਰਾ ॥ (827-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I am nothing, Almighty; everything is Yours.

ਈਘੈ ਨਿਰਗੁਨ , ਊਘੈ ਸਰਗੁਨ ;
ਕੇਲ ਕਰਤ ਬਿਚਿ ਸੁਆਮੀ ਮੇਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (827-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

In this world, You are the absolute, formless Lord; in the world hereafter, You are the related Masterof form. You play it both ways, O my Master. ||1||Pause||

ਨਗਰ ਮਹਿ ਆਪਿ , ਬਾਹਰਿ ਫੁਨਿ ਆਪਨ ;
ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ਕੋ ਸਗਲ ਬਸੇਰਾ ॥ (827-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

You exist within the city, and beyond it as well; My Dear Almighty, You are the sole owner of the entire Universe.

ਆਪੇ ਹੀ ਰਾਜਨੁ , ਆਪੇ ਹੀ ਰਾਇਆ ;
ਕਹ ਕਹ ਠਾਕੁਰੁ , ਕਹ ਕਹ ਚੇਰਾ ॥੧॥ (827-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

You Yourself are the King, and You Yourself are the subject. In one place, You are the Master, and in another place, You are the slave. ||1||

ਕਾ ਕਉ ਦੁਰਾਉ , ਕਾ ਸਿਉ ਬਲਬੰਚਾ ;
ਜਹ ਜਹ ਪੇਖਉ , ਤਹ ਤਹ ਨੇਰਾ ॥ (827-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

From whom should I hide? Whom should I try to deceive? Wherever I look, I see Him near at hand.

ਸਾਧ ਮੂਰਤਿ , ਗੁਰੁ ਭੇਟਿਓ , ਨਾਨਕ ;
ਮਿਲਿ ਸਾਗਰ ਬੂੰਦ , ਨਹੀ ਅਨ ਹੇਰਾ ॥੨॥੧॥੧੧੭॥ (827-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I have met with Guru Nanak, the Embodiment of the Holy Saints. When the drop of water merges into the ocean, it cannot be distinguished as separate again means once a being (jeev) merges into Almighty then the union unites into one form. ||2||1||117||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (827-19)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਤੁਮ੍ ਸਮਰਥਾ ; ਕਾਰਨ ਕਰਨ ॥ (828-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

You are the all-powerful Cause of causes.

ਢਾਕਨ ਢਾਕਿ ਗੋਬਿਦ ਗੁਰ ਮੇਰੇ ;
ਮੋਹਿ ਅਪਰਾਧੀ ਸਰਨ ਚਰਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (828-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Please cover my faults, Master of the Universe, O my Guru; I am a sinner - I seek the Sanctuary of Your Feet. ||1||Pause||

ਜੋ ਜੋ ਕੀਨੋ , ਸੋ ਤੁਮ੍ ਜਾਨਿਓ ;
ਪੇਖਿਓ ਠਉਰ ਨਾਹੀ ਕਛੁ , ਢੀਠ ਮੁਕਰਨ ॥(ਮੁੱਕਰਨ ਬੋਲੋ)(828-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Whatever we do, You see and know; there is no way anyone can stubbornly deny this.

ਬਡ ਪਰਤਾਪੁ ਸੁਨਿਓ ਪ੍ਰਭ ਤੁਮ੍ਰੋ ;
ਕੋਟਿ ਅਘਾ ਤੇਰੋ ਨਾਮ ਹਰਨ ॥੧॥ (828-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Your glorious radiance is great! So I have heard, Dear Almighty. Millions of sins are destroyed by Your Name. ||1||

ਹਮਰੋ ਸਹਾਉ ਸਦਾ ਸਦ ਭੂਲਨ ;
ਤੁਮ੍ਰੋ ਬਿਰਦੁ , ਪਤਿਤ ਉਧਰਨ ॥ (ਉ-ਧਰਨ ਬੋਲੋ) (828-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

It is my nature to make mistakes, forever and ever; it is Your Natural Way to save sinners.

ਕਰੁਣਾਮੈ ਕਿਰਪਾਲ ਕ੍ਰਿਪਾਨਿਧਿ ; (ਕਰੁਣਾ-ਮੈ, ਕ੍ਰਿਪਾ-ਨਿਧਿ ਬੋਲੋ)
ਜੀਵਨ ਪਦ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਦਰਸਨ ॥੨॥੨॥੧੧੮॥ (828-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

You are the embodiment of kindness, and the treasure of compassion, O Merciful Lord; through Your sight (Darshan), Guru Nanak has attained the goal of this life. ||2||2||118||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (828-4)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਐਸੀ ਕਿਰਪਾ ; ਮੋਹਿ ਕਰਹੁ ॥ (828-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Bless me with such mercy, Lord,

ਸੰਤਹ ਚਰਣ ਹਮਾਰੋ ਮਾਥਾ ;
ਨੈਨ ਦਰਸੁ ਤਨਿ ਧੂਰਿ ਪਰਹੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (828-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

that my forehead may touch the feet of the Saints, and my eyes may behold the of their Sight(Darshan), and my body may fall at the dust of their feet. ||1||Pause||

ਗੁਰ ਕੋ ਸਬਦੁ ਮੇਰੈ ਹੀਅਰੈ ਬਾਸੈ ;
ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਮਨ ਸੰਗਿ ਧਰਹੁ ॥ (828-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

May the Guru's Shabad (Gurbani) abide within my heart, and Almighty's Name be enshrined within my mind.

ਤਸਕਰ ਪੰਚ ਨਿਵਾਰਹੁ ਠਾਕੁਰ ;
ਸਗਲੋ ਭਰਮਾ ਹੋਮਿ ਜਰਹੁ ॥੧॥ (828-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Dear Master, drive out the five thieves (Lust, Anger, Greed, Attachment and Ego), and let all my materialistic illusions be burned in your incense of knowledge. ||1||

ਜੋ ਤੁਮ੍ ਕਰਹੁ , ਸੋਈ ਭਲ ਮਾਨੈ ;
ਭਾਵਨੁ ਦੁਬਿਧਾ ਦੂਰਿ ਟਰਹੁ ॥ (828-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Whatever You do, I accept as good; I have driven out the sense of duality.

ਨਾਨਕ ਕੇ ਪ੍ਰਭ ਤੁਮ ਹੀ ਦਾਤੇ ;
ਸੰਤਸੰਗਿ ਲੇ ਮੋਹਿ ਉਧਰਹੁ ॥੨॥੩॥੧੧੯॥ (828-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

You are Guru Nanak's Almighty, the Great Giver; in the Congregation of the Saints, emancipate me. ||2||3||119||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (828-8)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਐਸੀ ਦੀਖਿਆ ; ਜਨ ਸਿਉ ਮੰਗਾ ॥ (828-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I ask for such advice from Your humble servants,

ਤੁਮ੍ਰੋ ਧਿਆਨੁ ; ਤੁਮ੍ਾਰੋ ਰੰਗਾ ॥ (828-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

that I may consistently concentrate on You, and engross in Your love,

ਤੁਮ੍ਰੀ ਸੇਵਾ ; ਤੁਮ੍ਾਰੇ ਅੰਗਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (828-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

and serve You, and become part and parcel of Your Being. ||1||Pause||

ਜਨ ਕੀ ਟਹਲ , ਸੰਭਾਖਨੁ ਜਨ ਸਿਉ ;
ਊਠਨੁ ਬੈਠਨੁ , ਜਨ ਕੈ ਸੰਗਾ ॥ (828-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I serve His humble servants, and speak with them, and abide with them.

ਜਨ ਚਰ ਰਜ , ਮੁਖਿ ਮਾਥੈ ਲਾਗੀ ; ('ਰਜ' ਪੋਲਾ ਬੋਲੋ)
ਆਸਾ ਪੂਰਨ ਅਨੰਤ ਤਰੰਗਾ ॥੧॥ (828-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I apply the dust of the feet of His humble servants to my face and forehead; my hopes, and the many waves of desire, are fulfilled. ||1||

ਜਨ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ , ਜਾ ਕੀ ਨਿਰਮਲ ਮਹਿਮਾ ;
ਜਨ ਕੇ ਚਰਨ ਤੀਰਥ ਕੋਟਿ ਗੰਗਾ ॥ (828-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Pure and pure are the praises of the humble servants of the Supreme Almighty; the feet of His humble servants are equal to millions of sacred shrines of pilgrimage.

ਜਨ ਕੀ ਧੂਰਿ , ਕੀਓ ਮਜਨੁ ਨਾਨਕ ; (ਮੱਜਨੁ ਬੋਲੋ)
ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਹਰੇ ਕਲੰਗਾ ॥੨॥੪॥੧੨੦॥ (828-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Guru Nanak bathes in the dust of the feet of His humble servants; the sinful resides of countless incarnations have been washed away. ||2||4||120||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (828-12)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਜਿਉ ਭਾਵੈ ; ਤਿਉ ਮੋਹਿ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥ (828-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

If it pleases You, then cherish me.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪਰਮੇਸਰ ਸਤਿਗੁਰ ;
ਹਮ ਬਾਰਿਕ , ਤੁਮ੍ ਪਿਤਾ ਕਿਰਪਾਲ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (828-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Dear Almighty, You are beyond creation, You are themost Supreme Master and You are the True Guru; I am Your child, and You are my Merciful Father. ||1||Pause||

ਮੋਹਿ ਨਿਰਗੁਣ , ਗੁਣੁ ਨਾਹੀ ਕੋਈ ;
ਪਹੁਚਿ ਨ ਸਾਕਉ ਤੁਮ੍ਰੀ ਘਾਲ ॥ (828-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I am worthless; I have no virtues at all. I cannot understand Your actions.

ਤੁਮਰੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਤੁਮ ਹੀ ਜਾਨਹੁ ;
ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਤੁਮਰੋ ਮਾਲ ॥੧॥ (828-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

You alone know Your state and extent. My soul, body and property are all Yours. ||1||

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਪੁਰਖ ਸੁਆਮੀ ;
ਅਨਬੋਲਤ ਹੀ ਜਾਨਹੁ ਹਾਲ ॥ (828-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

You are the Inner-knower of hearts, the Primal Master; You know even what is unspoken.

ਤਨੁ ਮਨੁ ਸੀਤਲੁ ਹੋਇ ਹਮਾਰੋ ;
ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਜੀਉ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲ ॥੨॥੫॥੧੨੧॥ (828-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

My body and mind are cooled and soothed, Guru Nanak says, by Almighty's Glance of Grace, I am exalted (delighted). ||2||5||121||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (828-16)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਰਾਖੁ ਸਦਾ ; ਪ੍ਰਭ ਅਪਨੈ ਸਾਥ ॥ (828-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Keep me with You forever, Dear Almighty.

ਤੂ ਹਮਰੋ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਮਨਮੋਹਨੁ ;
ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਜੀਵਨੁ ਸਗਲ ਅਕਾਥ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (828-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

You are my Beloved, the Enticer of my mind; without You, my life is totally useless. ||1||Pause||

ਰੰਕ ਤੇ ਰਾਉ ਕਰਤ ਖਿਨ ਭੀਤਰਿ ;
ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰੋ ਅਨਾਥ ਕੋ ਨਾਥ ॥ (828-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

In an instant, You transform the beggar into a king; O my Almighty, You are the Master of the masterless.

ਜਲਤ ਅਗਨਿ ਮਹਿ , ਜਨ ਆਪਿ ਉਧਾਰੇ ;
ਕਰਿ ਅਪੁਨੇ ਦੇ ਰਾਖੇ ਹਾਥ ॥੧॥ (828-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

You save Your humble servants from the burning fire; You make them Your own, and with Your Hand, You protect them. ||1||

ਸੀਤਲ ਸੁਖੁ ਪਾਇਓ ਮਨ ਤ੍ਰਿਪਤੇ ;
ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਸ੍ਰਮ ਸਗਲੇ ਲਾਥ ॥ (828-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I have found peace and cool serenity, and my mind is satisfied; by remembering Almighty, all struggles are ended.

ਨਿਧਿ ਨਿਧਾਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਸੇਵਾ ;
ਅਵਰ ਸਿਆਨਪ ਸਗਲ ਅਕਾਥ ॥ (828-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Service to Almighty, Guru Nanak says, is the treasure of treasures; all other clever tricks are useless. ||2||6||122||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (829-1)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਅਪਨੇ ਸੇਵਕ ਕਉ ; ਕਬਹੁ ਨ ਬਿਸਾਰਹੁ ॥ (829-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Never forget Your servant, Dear Almighty.

ਉਰਿ ਲਾਗਹੁ ਸੁਆਮੀ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ;
ਪੂਰਬ ਪ੍ਰੀਤਿ ਗੋਬਿੰਦ ਬੀਚਾਰਹੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (829-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Hug me close in Your embrace, Dear Almighty, my Master; consider my primal love for You, Dear Master of the Universe. ||1||Pause||

ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਪ੍ਰਭ ਬਿਰਦੁ ਤੁਮ੍ਾਰੋ ;
ਹਮਰੇ ਦੋਖ ਰਿਦੈ ਮਤ ਧਾਰਹੁ ॥ (829-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

It is Your practice, Dear Almighty, to purify sinners; please do not keep my faults in Your Heart.

ਜੀਵਨ ਪ੍ਰਾਨ ਹਰਿ ਧਨੁ ਸੁਖੁ ਤੁਮ ਹੀ ;
ਹਉਮੈ ਪਟਲੁ , ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ ਜਾਰਹੁ ॥੧॥ (829-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

You are my life, my life-forces (Pran), Dear Almighty, my wealth and peace; be merciful to me, and burn away the curtain of egotism. ||1||

ਜਲ ਬਿਹੂਨ , ਮੀਨ ਕਤ ਜੀਵਨ ;
ਦੂਧ ਬਿਨਾ , ਰਹਨੁ ਕਤ ਬਾਰੋ ॥ (829-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Without water, how can the fish survive? Without milk, how can the baby survive?

ਜਨ ਨਾਨਕ ਪਿਆਸ ਚਰਨ ਕਮਲਨ੍ ਕੀ ;
ਪੇਖਿ ਦਰਸੁ ਸੁਆਮੀ ਸੁਖ ਸਾਰੋ ॥੨॥੭॥੧੨੩॥ (829-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Guru Nanak thirsts for Almighty's Lotus Feet; gazing upon the Sight (Darshan) of his Master, the everlasting peace is obtained. ||2||7||123||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (829-5)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਆਗੈ ਪਾਛੈ ; ਕੁਸਲੁ ਭਇਆ ॥ (829-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Here, and hereafter, there is happiness.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਪੂਰੀ ਸਭ ਰਾਖੀ ;
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਨੀ ਮਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (829-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The Perfect Guru has perfectly, totally saved me; the Supreme Almighty has been kind to me. ||1||Pause||

ਮਨਿ ਤਨਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ;
ਦੂਖ ਦਰਦ ਸਗਲਾ ਮਿਟਿ ਗਇਆ ॥ (829-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Almighty, my Beloved, is pervading and permeating my mind and body; all my pains and sufferings are dispelled.

ਸਾਂਤਿ ਸਹਜ ਆਨਦ ਗੁਣ ਗਾਏ ;
ਦੂਤ ਦੁਸਟ ਸਭਿ ਹੋਏ ਖਇਆ ॥੧॥ (829-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

In celestial peace, serenity and bliss, I sing the Praises of Almighty's Virtues; my enemies and adversaries have been totally destroyed. ||1||

ਗੁਨੁ ਅਵਗੁਨੁ ਪ੍ਰਭਿ ਕਛੁ ਨ ਬੀਚਾਰਿਓ ;
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅਪੁਨਾ ਕਰਿ ਲਇਆ ॥ (829-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Almighty has not considered my merits and demerits; in His Mercy, He has made me His own.

ਅਤੁਲ ਬਡਾਈ ਅਚੁਤ ਅਬਿਨਾਸੀ ;(ਅ-ਤੁਲ, ਅ-ਚੁਤ ਬੋਲੋ)
ਨਾਨਕੁ ਉਚਰੈ ਹਰਿ ਕੀ ਜਇਆ ॥੨॥੮॥੧੨੪॥ (829-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Unweighable is the greatness of the immovable and imperishable Almighty; Guru Nanak proclaims the victory of Almighty. ||2||8||124||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (829-9)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਬਿਨੁ ਭੈ ਭਗਤੀ ; ਤਰਨੁ ਕੈਸੇ ॥ (829-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Without the Fear of Almighty, and devotional worship, how can anyone cross over the worldly ocean?

ਕਰਹੁ ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ ਪਤਿਤ ਉਧਾਰਨ ;
ਰਾਖੁ ਸੁਆਮੀ ਆਪ ਭਰੋਸੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (829-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Be kind to me, O Saving Grace of sinners; preserve my faith in You, O my Master. ||1||Pause||

ਸਿਮਰਨੁ ਨਹੀ ਆਵਤ , ਫਿਰਤ ਮਦ ਮਾਵਤ ;
ਬਿਖਿਆ ਰਾਤਾ ਸੁਆਨ ਜੈਸੇ ॥ (ਰਾੱਤਾ ਬੋਲੋ)(829-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The mortal does not remember Almighty in meditation; he wanders around intoxicated by egotism; he is engrossed in corruption like a dog.

ਅਉਧ ਬਿਹਾਵਤ , ਅਧਿਕ ਮੋਹਾਵਤ ;
ਪਾਪ ਕਮਾਵਤ ਬੁਡੇ ਐਸੇ ॥੧॥ (829-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Utterly cheated, his life is slipping away; committing sins, he is sinking away. ||1||

ਸਰਨਿ ਦੁਖ ਭੰਜਨ , ਪੁਰਖ ਨਿਰੰਜਨ ;
ਸਾਧੂ ਸੰਗਤਿ ਰਵਣੁ ਜੈਸੇ ॥ (829-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I have come to Your Sanctuary, Destroyer of pain; O Primal Pure Lord, may I dwell upon You in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਕੇਸਵ , ਕਲੇਸ ਨਾਸ , ਅਘ ਖੰਡਨ ;
ਨਾਨਕ , ਜੀਵਤ ਦਰਸ ਦਿਸੇ ॥੨॥੯॥੧੨੫॥ (829-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Dear Almighty of beautiful hair, Destroyer of arguments, Eradicator of sins, Guru Nanak lives, gazing upon Your Sight (Darshan). ||2||9||125||

ਰਾਗੁ ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ; ਦੁਪਦੇ , ਘਰੁ ੯ **(ਘਰ ਨਾਂਵਾ ਬੋਲੋ)** (829-14)

Raag Bilaaval, Fifth Mahala, Du-Padas, Ninth House:

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (829-14)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਆਪਹਿ ; ਮੇਲਿ ਲਏ ॥ (829-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He Himself merges us with Himself.

ਜਬ ਤੇ ਸਰਨਿ ਤੁਮਾਰੀ ਆਏ ;
ਤਬ ਤੇ ਦੋਖ ਗਏ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (829-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

When I came to Your Sanctuary, my sins vanished. ||1||Pause||

ਤਜਿ ਅਭਿਮਾਨੁ , ਅਰੁ ਚਿੰਤ ਬਿਰਾਨੀ ;
ਸਾਧਹ ਸਰਨ ਪਏ ॥ (829-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Renouncing egotistical pride and other anxieties, I have sought the Sanctuary of the Holy Saints.

ਜਪਿ ਜਪਿ ਨਾਮੁ ਤੁਮ੍ਾਰੋ ਪ੍ਰੀਤਮ ;
ਤਨ ਤੇ ਰੋਗ ਖਏ ॥੧॥ (829-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Reciting Your Name with mind and body, O my Beloved, disease is eradicated from my body. ||1||

ਮਹਾ ਮੁਗਧ ਅਜਾਨ ਅਗਿਆਨੀ ; ਰਾਖੇ ਧਾਰਿ ਦਏ ॥ (829-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Even utterly foolish, ignorant and thoughtless persons have been saved by the Kind Lord.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ , ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਭੇਟਿਓ ;
ਆਵਨ ਜਾਨ ਰਹੇ ॥੨॥੧॥੧੨੬॥ (829-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Says Guru Nanak, I have met the Perfect Guru; my comings and goings have ended. ||2||1||126||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (829-18)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਜੀਵਉ ; ਨਾਮੁ ਸੁਨੀ ॥ (829-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Hearing Your Name, I live.

ਜਉ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਭਏ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ; (ਸੁ-ਪ੍ਰਸੰਨ ਬੋਲੋ)
ਤਬ ਮੇਰੀ ਆਸ ਪੁਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (829-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

When the Perfect Guru became pleased with me, then my hopes were fulfilled. ||1||Pause||

ਪੀਰ ਗਈ ਬਾਧੀ ਮਨਿ ਧੀਰਾ ; ਮੋਹਿਓ ਅਨਦ ਧੁਨੀ ॥ (829-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Pain is gone, and my mind is comforted; the music of bliss fascinates me.

ਉਪਜਿਓ ਚਾਉ ਮਿਲਨ ਪ੍ਰਭ ਪ੍ਰੀਤਮ ;
ਰਹਨੁ ਨ ਜਾਇਖਿਨੀ ॥੧॥ (829-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The yearning to meet my Beloved Almighty has welled up within me. I cannot live without Him, even for an instant. ||1||

ਅਨਿਕ ਭਗਤ ਅਨਿਕ ਜਨ ਤਾਰੇ ;
ਸਿਮਰਹਿ ਅਨਿਕ ਮੁਨੀ ॥ (830-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

You have saved so many devotees, so many humble servants; so many silent sages contemplate You.

ਅੰਧੁਲੇ ਟਿਕ ਨਿਰਧਨ ਧਨੁ ਪਾਇਓ ;
ਪ੍ਰਭ ਨਾਨਕ ਅਨਿਕ ਗੁਨੀ ॥੨॥੨॥੧੨੭॥ (830-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The support of the blind, the wealth of the poor; Guru Nanak has found Almighty, of endless virtues. ||2||2||127||

ਰਾਗੁ ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ; ਘਰੁ ੧੩ , ਪੜਤਾਲ (830-3)

Raag Bilaaval, Fifth Mahala, Thirteenth House, Partaal:

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (830-3)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਮੋਹਨ , ਨੀਦ ਨ ਆਵੈ ਹਾਵੈ ;
ਹਾਰ ਕਜਰ , ਬਸਤ੍ਰ ਅਭਰਨ ਕੀਨੇ ॥ (ਅ-ਭਰਨ ਬੋਲੋ) (830-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

O Enticing Lord, I cannot sleep; I sigh. I am adorned with necklaces and costumes.

ਉਡੀਨੀ ; ਉਡੀਨੀ ਉਡੀਨੀ ॥ (830-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Waiting with the hope of Your arrival in the past, present and future.

ਕਬ ; ਘਰਿ ਆਵੈ ਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (830-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

When will You come home? Means when are You going to unite me in Your form?||1||Pause||

ਸਰਨਿ ਸੁਹਾਗਨਿ ; ਚਰਨ ਸੀਸੁ ਧਰਿ ॥ (830-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I seek the Sanctuary of the obedient soul-brides; I place my head upon their feet.

ਲਾਲਨੁ ; ਮੋਹਿ ਮਿਲਾਵਹੁ ॥ (830-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Unite me with my Beloved.

ਕਬ ; ਘਰਿ ਆਵੈ ਰੀ ॥੧॥ (830-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

When will He come to my home? ||1||

ਸੁਨਹੁ ਸਹੇਰੀ , ਮਿਲਨ , ਬਾਤ ਕਹਉ ;
ਸਗਰੋ ਅਹੰ ਮਿਟਾਵਹੁ , ਤਉ ਘਰ ਹੀ ਲਾਲਨੁ ਪਾਵਹੁ ॥ (830-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Listen, my companions: tell me how to meet Him. Eradicate all egotism, and then you shall find your Beloved Masterwithin the home of your heart.

ਤਬ ; ਰਸ ਮੰਗਲ ਗੁਨ ਗਾਵਹੁ ॥ (830-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Then, in delight, you shall sing the songs of joy and praise.

ਆਨਦ ਰੂਪ ; ਧਿਆਵਹੁ ॥ (830-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Meditate on Almighty, the embodiment of bliss.

ਨਾਨਕੁ ; ਦੁਆਰੈ ਆਇਓ ॥ (830-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, I came to Almighty's Door,

ਤਉ ਮੈ ; ਲਾਲਨੁ ਪਾਇਓ ਰੀ ॥੨॥ (830-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

and then, I found my Beloved. ||2||

ਮੋਹਨ ; ਰੂਪੁ ਦਿਖਾਵੈ ॥ (830-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The Enticing Masterhas revealed His form to me,

ਅਬ ਮੋਹਿ ; ਨੀਦ ਸੁਹਾਵੈ ॥ (830-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

and now, sleep seems sweet to me.

ਸਭ ਮੇਰੀ ; ਤਿਖਾ ਬੁਝਾਨੀ ॥ (830-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

My thirst is totally quenched,

ਅਬ ਮੈ ; ਸਹਜਿ ਸਮਾਨੀ ॥ (830-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

and now, I am absorbed in ultimate bliss.

ਮੀਠੀ ; ਪਿਰਹਿ ਕਹਾਨੀ ॥ (830-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

How sweet is the story of my Husband Lord.

ਮੋਹਨੁ ਲਾਲਨੁ ; ਪਾਇਓ ਰੀ ॥ਰਹਾਉ ਦੂਜਾ ॥੧॥੧੨੮॥ (830-9,ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I have found my Beloved, Enticing Lord. ||Second Pause||1||128||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (830-9)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਮੋਰੀ ਅਹੰ ਜਾਇ ; ਦਰਸਨ ਪਾਵਤ ਹੇ ॥ (830-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

My ego is gone; I have obtained the Almighty's Sight (Darshan).

ਰਾਚਹੁ ਨਾਥ ਹੀ ; ਸਹਾਈ ਸੰਤਨਾ ॥ (830-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I am absorbed in my Master, the help and support of the Saints.

ਅਬ ; ਚਰਨ ਗਹੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (830-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Now, I hold tight to His Feet. ||1||Pause||

ਆਹੇ ਮਨ ਅਵਰੁ ਨ ਭਾਵੈ , ਚਰਨਾਵੈ ਚਰਨਾਵੈ ;
ਉਲਝਿਓ ਅਲਿ , ਮਕਰੰਦ ਕਮਲ ਜਿਉ ॥ (830-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

My mind longs for Him, and does not love any other. I am totally absorbed, in love with His Lotus Feet, like the bumble bee attached to the honey of the lotus flower.

ਅਨ ਰਸ ਨਹੀ ਚਾਹੈ ; ਏਕੈ ਹਰਿ ਲਾਹੈ ॥੧॥ (830-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I do not desire any other taste; I seek only the One Lord. ||1||

ਅਨ ਤੇ ਟੂਟੀਐ ; ਰਿਖ ਤੇ ਛੂਟੀਐ ॥ (830-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I have broken away from the others, and I have been released from the Messenger of Death.

ਮਨ , ਹਰਿ ਰਸ ਘੂਟੀਐ ; ਸੰਗਿ ਸਾਧੂ ਉਲਟੀਐ ॥(830-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

O mind, drink in the subtle essence of Almighty; join the Saadh Sangat, the Company of the Holy, and turn away from the world towards Almighty.

ਅਨ ; ਨਾਹੀ ਨਾਹੀ ਰੇ ॥ (830-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

There is no other, none other than Almighty.

ਨਾਨਕ ; ਪ੍ਰੀਤਿ ਚਰਨ ਚਰਨ ਹੇ ॥੨॥੨॥੧੨੯॥ (830-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, love the Feet, the Feet of Almighty. ||2||2||129||

ਰਾਗੁ ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੯ ; ਦੁਪਦੇ (830-14)

Raag Bilaaval, Ninth Mahala, Du-Padas:

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (830-14)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਦੁਖ ਹਰਤਾ ; ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਪਛਾਨੋ ॥ (830-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 9)

The Almighty's Name is the Dispeller of sorrow - realize this.

ਅਜਾਮਲੁ ਗਨਿਕਾ ਜਿਹ ਸਿਮਰਤ ;
ਮੁਕਤ ਭਏ ਜੀਅ ਜਾਨੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (830-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 9)

Remembering Him, even Ajaamal the sinner and Ganikaa the prostitute were liberated; let your soul know this. ||1||Pause||

ਗਜ ਕੀ ਤ੍ਰਾਸ ਮਿਟੀ ਛਿਨਹੂ ਮਹਿ ;
ਜਬ ਹੀ ਰਾਮੁ ਬਖਾਨੋ ॥ (830-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 9)

The elephant's fear was taken away in an instant, as soon as he chanted Almighty's Name.

ਨਾਰਦ ਕਹਤ ਸੁਨਤ ਧ੍ਰੂਅ ਬਾਰਿਕ ;
ਭਜਨ ਮਾਹਿ ਲਪਟਾਨੋ ॥੧॥ (830-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 9)

Listening to Naarad's teachings, the child,'Dhroo' was absorbed in deep meditation. ||1||

ਅਚਲ ਅਮਰ ਨਿਰਭੈ ਪਦੁ ਪਾਇਓ ;
ਜਗਤ ਜਾਹਿ ਹੈਰਾਨੋ ॥ (830-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 9)

He obtained the immovable, eternal state of fearlessness, and all the world was amazed.

ਨਾਨਕ ਕਹਤ , ਭਗਤ ਰਛਕ ਹਰਿ ; (ਰੱਛਕ ਬੋਲੋ)
ਨਿਕਟਿ ਤਾਹਿ ਤੁਮ ਮਾਨੋ ॥੨॥੧॥ (830-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 9)

Says Guru Nanak, Almighty is the Saving Grace and the Protector of His devotees; believe it - He is close to you. ||2||1||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੯ ॥ (830-18)

Bilaaval, Ninth Mahala:

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਬਿਨਾ ; ਦੁਖੁ ਪਾਵੈ ॥ (830-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 9)

Without Almighty's Name, you shall only find pain.

ਭਗਤਿ ਬਿਨਾ ਸਹਸਾ ਨਹ ਚੂਕੈ ;
ਗੁਰੁ ਇਹੁ ਭੇਦੁ ਬਤਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (830-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 9)

Without devotional worship, doubt is not dispelled; the Guru has revealed this secret. ||1||Pause||

ਕਹਾ ਭਇਓ , ਤੀਰਥ ਬ੍ਰਤ ਕੀਏ ;
ਰਾਮ ਸਰਨਿ ਨਹੀ ਆਵੈ ॥ (830-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 9)

Of what use are sacred shrines of pilgrimage, if one does not enter the Sanctuary of Almighty?

ਜੋਗ ਜਗ ਨਿਹਫਲ ਤਿਹ ਮਾਨਉ ;
ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਜਸੁ ਬਿਸਰਾਵੈ ॥੧॥ (831-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 9)

Know that Yoga and sacrificial feasts are fruitless, if one forgets the Praises of Almighty. ||1||

ਮਾਨ ਮੋਹ ਦੋਨੋ ਕਉ ਪਰਹਰਿ ; ਗੋਬਿੰਦ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਵੈ ॥(831-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 9)

One who lays aside both pride and attachment, sings the Praises of Almighty's Virtueswho is the life form of the Universe.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ , ਇਹ ਬਿਧਿ ਕੋ ਪ੍ਰਾਨੀ ;
ਜੀਵਨ ਮੁਕਤਿ ਕਹਾਵੈ ॥੨॥੨॥ (831-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 9)

Says Guru Nanak, the mortal who does this is said to be 'jivan mukta' - liberated while yet alive. ||2||2||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੯ ॥ (831-2)

Bilaaval, Ninth Mahala:

ਜਾ ਮੈ ; ਭਜਨੁ ਰਾਮ ਕੋ ਨਾਹੀ ॥ (831-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 9)

There is no meditation on Almighty within him.

ਤਿਹ ਨਰ ਜਨਮੁ ਅਕਾਰਥੁ ਖੋਇਆ ;
ਯਹ ਰਾਖਹੁ ਮਨ ਮਾਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (831-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 9)

That man wastes his life uselessly, therefore keep Almighty's Name within this mind. ||1||Pause||

ਤੀਰਥ ਕਰੈ ਬ੍ਰਤ ਫੁਨਿ ਰਾਖੈ ;
ਨਹ ਮਨੂਆ ਬਸਿ ਜਾ ਕੋ ॥ (831-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 9)

He bathes at sacred shrines of pilgrimage, and adheres to fasts, but he has no control over his mind.

ਨਿਹਫਲ ਧਰਮੁ ਤਾਹਿ ਤੁਮ ਮਾਨਹੁ ;
ਸਾਚੁ ਕਹਤ ਮੈ ਯਾ ਕਉ ॥੧॥ (831-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 9)

Know that such religion is useless to him. I speak the Truth for his sake. ||1||

ਜੈਸੇ ਪਾਹਨੁ ਜਲ ਮਹਿ ਰਾਖਿਓ ;
ਭੇਦੈ ਨਾਹਿ ਤਿਹ ਪਾਨੀ ॥ (831-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 9)

It's like a stone, kept immersed in water; still, the water does not penetrate it.

ਤੈਸੇ ਹੀ ਤੁਮ ਤਾਹਿ ਪਛਾਨਹੁ ;
ਭਗਤਿ ਹੀਨ ਜੋ ਪ੍ਰਾਨੀ ॥੨॥ (831-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 9)

So, understand it: that mortal being who lacks devotional worship is just like that. ||2||

ਕਲ ਮੈ ਮੁਕਤਿ ਨਾਮ ਤੇ ਪਾਵਤ ;
ਗੁਰੁ ਯਹ ਭੇਦੁ ਬਤਾਵੈ ॥ (831-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 9)

In this Dark Age of Kali Yuga, liberation comes from Almighty's Name (Naam). The Guru has revealed this secret.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ , ਸੋਈ ਨਰੁ ਗਰੂਆ ;
ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਵੈ ॥੩॥੩॥ (831-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 9)

Says Guru Nanak, he alone is a great man, who sings the Praises of Almighty. ||3||3||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਅਸਟਪਦੀਆ ; ਮਹਲਾ ੧ , ਘਰੁ ੧੦ (831-8)

Bilaaval, Ashtapadees, First Mahala, Tenth House:

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (831-8)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਨਿਕਟਿ ਵਸੈ ; ਦੇਖੈ ਸਭੁ ਸੋਈ ॥ (831-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Almighty dwells close at hand, and sees all,

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਵਿਰਲਾ ਬੂਝੈ ਕੋਈ ॥ (831-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

but how rare is the Gurmukh who understands this.

ਵਿਣੁ ਭੈ ਪਇਐ ; ਭਗਤਿ ਨ ਹੋਈ ॥ (831-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Without the Fear of Almighty, there is no meditation.

ਸਬਦਿ ਰਤੇ ; ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਈ ॥੧॥ (ਰੱਤੇ ਬੋਲੋ)(831-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Imbued with the Guru's Shabad (Gurbani), eternal peace is attained. ||1||

ਐਸਾ ਗਿਆਨੁ ; ਪਦਾਰਥੁ ਨਾਮੁ ॥ (831-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Such is the spiritual wisdom, the treasure of Almighty's Name (Naam);

ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਵਸਿ ; ਰਸਿ ਰਸਿ ਮਾਨੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (831-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

obtaining it, the Gurmukhs enjoy the subtle essence of this nectar. ||1||Pause||

ਗਿਆਨੁ ਗਿਆਨੁ ; ਕਥੈ ਸਭੁ ਕੋਈ ॥ (831-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Everyone talks about spiritual wisdom and spiritual knowledge.

ਕਥਿ ਕਥਿ , ਬਾਦੁ ਕਰੇ ; ਦੁਖੁ ਹੋਈ ॥ (831-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

In the attempt to describe Almighty, they argue, and suffer.

ਕਥਿ ਕਹਣੈ ਤੇ ; ਰਹੈ ਨ ਕੋਈ ॥ (831-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

No one can stop talking and discussing it.

ਬਿਨੁ ਰਸ ਰਾਤੇ ; ਮੁਕਤਿ ਨ ਹੋਈ ॥੨॥(ਰਾੱਤੇ ਬੋਲੋ)(831-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Without being imbued with the subtle essence, there is no liberation. ||2||

ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ; ਸਭੁ ਗੁਰ ਤੇ ਹੋਈ ॥ (831-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Spiritual wisdom and meditation all come from the Guru.

ਸਾਚੀ ਰਹਤ ; ਸਾਚਾ ਮਨਿ ਸੋਈ ॥ (831-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Through the lifestyle of Truth, the True Almighty comes to dwell in the mind.

ਮਨਮੁਖ ਕਥਨੀ ਹੈ ; ਪਰੁ ਰਹਤ ਨ ਹੋਈ ॥ (831-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

The self-willed manmukh talks about it, but does not practice it.

ਨਾਵਹੁ ਭੂਲੇ ; ਥਾਉ ਨ ਕੋਈ ॥੩॥ (831-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Forgetting the Name, he finds no place of rest. ||3||

ਮਨੁ ਮਾਇਆ , ਬੰਧਿਓ ; ਸਰ ਜਾਲਿ ॥ (831-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Maya has caught the mind in the trap of the whirlpool.

ਘਟਿ ਘਟਿ ਬਿਆਪਿ ਰਹਿਓ ; ਬਿਖੁ ਨਾਲਿ ॥ (831-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Each and every heart is trapped by this bait of poison and sin.

ਜੋ ਆਂਜੈ ; ਸੋ ਦੀਸੈ ਕਾਲਿ ॥ (831-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

See that whoever has come, is subject to death.

ਕਾਰਜੁ ਸੀਧੋ ; ਰਿਦੈ ਸਮ੍ਹਾਲਿ ॥੪॥ (831-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Your affairs shall be adjusted, if you contemplate Almighty in your heart. ||4||

ਸੋ ਗਿਆਨੀ ; ਜਿਨਿ ਸਬਦਿ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥ (831-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

He alone is a spiritual teacher, who lovingly focuses his consciousness on the Guru's Shabad (Gurbani).

ਮਨਮੁਖਿ ਹਉਮੈ ; ਪਤਿ ਗਵਾਈ ॥ (831-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

The self-willed, egotistical manmukh loses his honor.

ਆਪੇ ਕਰਤੈ ; ਭਗਤਿ ਕਰਾਈ ॥ (831-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

The Creator (Almighty) Himself inspires us to His devotional worship.

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਆਪੇ ਦੇ ਵਡਿਆਈ ॥੫॥ (831-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

He Himself blesses the Gurmukh with glorious greatness. ||5||

ਰੈਣਿ ਅੰਧਾਰੀ ; ਨਿਰਮਲ ਜੋਤਿ ॥ (831-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

The life-night is dark, while the Divine Light is pure.

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ;
ਝੂਠੇ , ਕੁਚਲ ਕਛੋਤਿ ॥ (ਕ-ਛੋਤਿ ਬੋਲੋ) (831-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)
Those without Almighty's Name (Naam), are false, filthy and untouchable.

ਬੇਦੁ ਪੁਕਾਰੈ ; ਭਗਤਿ ਸਰੋਤਿ ॥ (831-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)
The Vedas preach sermons of devotional worship.

ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ ਮਾਨੈ ; ਵੇਖੈ ਜੋਤਿ ॥੬॥ (831-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)
Listening, hearing and believing, one sees the Almighty the Divine Light within the entire creation. ||6||

ਸਾਸਤ੍ਰ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ; ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਮੰ ॥ (831-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)
The Shaastras and Simritees emphasizes one to implant Almighty's Name (Naam) within.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਾਂਤਿ ; ਊਤਮ ਕਰਾਮੰ ॥ (831-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)
The Gurmukh lives in peace and serenity, doing noble deeds.

ਮਨਮੁਖਿ ; ਜੋਨੀ ਦੂਖ ਸਹਾਮੰ ॥ (831-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)
The self-willed manmukh suffers the pains of reincarnation.

ਬੰਧਨ ਤੂਟੇ ; ਇਕੁ ਨਾਮੁ ਵਸਾਮੰ ॥੭॥ (831-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)
His bonds are broken, enshrining the Name of the One (Almighty). ||7||

ਮੰਨੇ ਨਾਮੁ ; ਸਚੀ ਪਤਿ ਪੂਜਾ ॥ (831-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)
Believing in the Almighty's Name (Naam), one obtains true honor and adoration.

ਕਿਸੁ ਵੇਖਾ ; ਨਾਹੀ ਕੋ ਦੂਜਾ ॥ (831-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)
Who should I see? There is none other than Almighty.

ਦੇਖਿ ਕਹਉ ; ਭਾਵੈ ਮਨਿ ਸੋਇ ॥ (831-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)
I see, and I say, that He alone is pleasing to my mind.

ਨਾਨਕੁ ਕਹੈ;ਅਵਰੁ ਨਹੀ ਕੋਇ ॥੮॥੧॥ (831-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)
Says Guru Nanak, there is no other at all. ||8||1||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੧ ॥ (832-1)
Bilaaval, First Mahala:

ਮਨ ਕਾ ਕਹਿਆ ; ਮਨਸਾ ਕਰੈ ॥ (832-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

The intellect beliefs in the thoughts created by the mind means the human acts according to the wishes of the mind.

ਇਹੁ ਮਨੁ ; ਪੁੰਨੁ ਪਾਪੁ ਉਚਰੈ ॥ (832-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

This mind creates the thoughts either of virtue or vice means that the separated mind (from its true form) is only capable of creating the waves of virtue and vice.

ਮਾਇਆ ਮਦਿ ਮਾਤੇ ; ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਨ ਆਵੈ ॥ (ਮੱਤੇ ਬੋਲੋ) (832-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Intoxicated with the wine of Maya, satisfaction never comes.

ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਮੁਕਤਿ ; ਮਨਿ ਸਾਚਾ ਭਾਵੈ ॥੧॥ (832-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Satisfaction and liberation come, only to one whose mind is pleasing to the True Lord. ||1||

ਤਨੁ ਧਨੁ ਕਲਤੁ ; ਸਭੁ ਦੇਖੁ ਅਭਿਮਾਨਾ ॥ (ਕਲੱਤੁ ਬੋਲੋ) (832-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Gazing upon his body, wealth, wife and all his possessions, he is proud.

ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ; ਕਿਛੁ ਸੰਗਿ ਨ ਜਾਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (832-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

But without Almighty's Name, nothing shall go along with him. ||1||Pause||

ਕੀਚਹਿ ਰਸ ਭੋਗ ; ਖੁਸੀਆ ਮਨ ਕੇਰੀ ॥ (832-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

He enjoys tastes, pleasures and joys in his mind.

ਧਨੁ ਲੋਕਾਂ ; ਤਨੁ ਭਸਮੈ ਢੇਰੀ ॥ (832-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

But his wealth will pass on to other people, and his body will be reduced to ashes.

ਖਾਕੂ ਖਾਕੁ ਰਲੈ ; ਸਭੁ ਫੈਲੁ ॥ (832-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

The entire expanse, like dust, shall mix with dust.

ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ; ਨਹੀ ਉਤਰੈ ਮੈਲੁ ॥੨॥ (832-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Without the Guru's Shabad (Gurbani), his filth of Maya is not removed. ||2||

ਗੀਤ ਰਾਗ ਘਨ ; ਤਾਲ , ਸਿ ਕੂਰੇ ॥ (832-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

The various songs, tunes and rhythms are false.

ਤ੍ਰਿਹੁ ਗੁਣ ਉਪਜੈ ; ਬਿਨਸੈ ਦੂਰੇ ॥ (832-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Trapped by the three qualities, people come and go, far from Almighty.

ਦੂਜੀ ਦੁਰਮਤਿ ; ਦਰਦੁ ਨ ਜਾਇ ॥ (832-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

In duality and the worldly intelligence which creates doubt in spiritual beliefs (Durmat), the pain of their evil-mindedness does not leave them.

ਛੂਟੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਦਾਰੂ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥੩॥ (832-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

But the Gurmukh is liberated by taking the medicine of singing the Praises of Almighty's Virtues. ||3||

ਧੋਤੀ ਊਜਲ ; ਤਿਲਕੁ ਗਲਿ ਮਾਲਾ ॥ (832-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

He may wear a clean loin-cloth, apply the ceremonial mark to his forehead, and wear a mala around his neck;

ਅੰਤਰਿ ਕ੍ਰੋਧੁ ; ਪੜਹਿ ਨਾਟ ਸਾਲਾ ॥ (ਪੜ੍ਹਹਿ ਬੋਲੋ)(832-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

but if there is anger within him, he is merely reading his part, like an actor in a play.

ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿ ; ਮਾਇਆ ਮਦੁ ਪੀਆ ॥ (832-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Forgetting the Naam, Almighty's Name, he drinks in the wine of Maya means that the enjoyments of Maya disappears as the intoxication of wine.

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਭਗਤਿ ; ਨਾਹੀ ਸੁਖੁ ਥੀਆ ॥੪॥ (832-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Without Guru's guided meditation , there is no peace. ||4||

ਸੂਕਰ ਸੁਆਨ ; ਗਰਧਭ ਮੰਜਾਰਾ ॥ (832-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

The human is a pig, a dog, a donkey, a cat,

ਪਸੂ ਮਲੇਛ ; ਨੀਚ ਚੰਡਾਲਾ ॥ (832-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

a beast, a filthy, lowly wretch, an outcast,

ਗੁਰ ਤੇ ਮੁਹੁ ਫੇਰੇ ; ਤਿਨ੍ ਜੋਨਿ ਭਵਾਈਐ ॥ (832-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

if he turns his face away from the Guru. He shall wander in reincarnation.

ਬੰਧਨਿ ਬਾਧਿਆ ; ਆਈਐ ਜਾਈਐ ॥੫॥ (832-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Bound in bondage, he comes and goes. ||5||

ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਤੇ ; ਲਹੈ ਪਦਾਰਥੁ ॥ (832-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Serving the Guru, the treasure of Almighty's Name (Naam) is found.

ਹਿਰਦੈ ਨਾਮੁ ; ਸਦਾ ਕਿਰਤਾਰਥੁ ॥ (832-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

With Almighty's Name (Naam) in the heart, one always prospers.

ਸਾਚੀ ਦਰਗਹ ; ਪੂਛ ਨ ਹੋਇ ॥ (832-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

And in the Court of the True Almighty, you shall not called to account.

ਮਾਨੇ ਹੁਕਮੁ ; ਸੀਝੈ ਦਰਿ ਸੋਇ ॥੬॥ (832-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

One who obeys Almighty's Command, is accepted at Almighty's Door. ||6||

ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ; ਤ ਤਿਸ ਕਉ ਜਾਣੈ ॥ (832-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Meeting the True Guru, one knows Almighty.

ਰਹੈ ਰਜਾਈ ; ਹੁਕਮੁ ਪਛਾਣੈ ॥ (832-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Understanding His Command, one stays in as it pleases Almighty means such ones never complain nor demands.

ਹੁਕਮੁ ਪਛਾਣਿ ; ਸਚੈ ਦਰਿ ਵਾਸੁ ॥ (832-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Understanding His Command, he dwells in the Court of the True Lord.

ਕਾਲ ਬਿਕਾਲ ; ਸਬਦਿ ਭਏ ਨਾਸੁ ॥੭॥ (832-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Through the Shabad, death and birth are ended. ||7||

ਰਹੈ ਅਤੀਤੁ ; ਜਾਣੈ ਸਭੁ ਤਿਸ ਕਾ ॥ (832-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

He remains detached, knowing that everything belongs to Almighty.

ਤਨੁ ਮਨੁ ਅਰਪੈ ; ਹੈ ਇਹੁ ਜਿਸ ਕਾ ॥ (832-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

He dedicates his body and mind unto the One who owns them.

ਨਾ ਓਹੁ ਆਵੈ ; ਨਾ ਓਹੁ ਜਾਇ ॥ (832-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

He does not come, and he does not go.

ਨਾਨਕ ; ਸਾਚੇ ਸਾਚਿ , ਸਮਾਇ ॥੮॥੨॥ (832-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Guru Nanak says, absorbed in Truth, he merges in the True One (Almighty). ||8||2||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੩ ; ਅਸਟਪਦੀ , ਘਰੁ ੧੦ (832-13)

Bilaaval, Third Mahala, Ashtapadees, Tenth House:

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (832-13)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਜਗੁ ਕਊਆ , ਮੁਖਿ ; ਚੁੰਚ ਗਿਆਨੁ ॥ (832-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

The world is like a crow; with its beak, it croaks spiritual wisdom means the wisdom is used for the purpose to earn a living and not to attain unity with Almighty.

ਅੰਤਰਿ ਲੋਭੁ ; ਝੂਠੁ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥ (832-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

But deep within there is greed, falsehood and pride.

ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ; ਪਾਜੁ ਲਹਗੁ ਨਿਦਾਨਿ ॥੧॥ (832-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Without Almighty's Name, your thin outer covering of pretendance shall wear off, you fool. ||1||

ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵਿ ; ਨਾਮੁ ਵਸੈ ਮਨਿ ਚੀਤਿ ॥ (832-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Serving the True Guru, Almighty's Name (Naam) shall dwell in your conscious mind.

ਗੁਰੁ ਭੇਟੇ , ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਚੇਤਾਵੈ ;
ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ , ਹੋਰ ਝੂਠੁ ਪਰੀਤਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (832-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Meeting with the Guru, Almighty's Name comes to mind. Without Almighty's Name, other loves are false. ||1||Pause||

ਗੁਰਿ ਕਹਿਆ ; ਸਾ ਕਾਰ ਕਮਾਵਹੁ ॥ (832-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Perform in accordance to the Guru's guidance.

ਸਬਦੁ ਚੀਨ੍ਹਿ ; ਸਹਜ ਘਰਿ ਆਵਹੁ ॥ (832-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Contemplating the Guru's Shabad (Gurbani), you shall come to the home of real-self (Atma) means union with Almighty.

ਸਾਚੈ ਨਾਇ ; ਵਡਾਈ ਪਾਵਹੁ ॥੨॥ (832-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Through the True Name, you shall obtain glorious greatness. ||2||

ਆਪਿ ਨ ਬੂਝੈ ; ਲੋਕ ਬੁਝਾਵੈ ॥ (ਬੁੱਝੈ, ਬੁੱਝਾਵੈ ਬੋਲੋ) (832-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

One who does not understand his own self, but still tries to instruct others,

ਮਨ ਕਾ ਅੰਧਾ ; ਅੰਧੁ ਕਮਾਵੈ ॥ (832-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

is blind in ignorance, and acts in blindness of attachment.

ਦਰੁ ਘਰੁ ਮਹਲੁ ; ਠਉਰੁ ਕੈਸੇ ਪਾਵੈ ॥੩॥ (832-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

How can he ever find a home and a place of rest, in the Mansion of Almighty's Presence? ||3||

ਹਰਿ ਜੀਉ ਸੇਵੀਐ ; ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥ (832-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Remember the Universal Life Form (Har) and the Supreme Being who is theInner-knower of hearts;

ਘਟ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ; ਜਿਸ ਕੀ ਜੋਤਿ ਸਮਾਨੀ ॥ (832-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

deep within each and every heart, His Light (Atma) is shining forth.

ਤਿਸੁ ਨਾਲਿ ; ਕਿਆ ਚਲੈ ਪਹਨਾਮੀ ॥੪॥ (832-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

How can anyone hide anything from Him? ||4||

ਸਾਚਾ ਨਾਮੁ ; ਸਾਚੈ ਸਬਦਿ ਜਾਨੈ ॥ (833-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

The True Name is known through the True Guru's Shabad (Gurbani).

ਆਪੈ ਆਪੁ ਮਿਲੈ ; ਚੂਕੈ ਅਭਿਮਾਨੈ ॥ (833-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Almighty Himself meets that one who eradicates egotistical pride.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ; ਸਦਾ ਸਦਾ ਵਖਾਨੈ ॥੫॥ (833-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

The Gurmukh chants Almighty's Name (Naam), forever and ever. ||5||

ਸਤਿਗੁਰਿ ਸੇਵਿਐ ; ਦੂਜੀ ਦੁਰਮਤਿ ਜਾਈ ॥ (833-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Serving the True Guru, duality and evil-mindedness are taken away.

ਅਉਗਣ ਕਾਟਿ ; ਪਾਪਾ ਮਤਿ ਖਾਈ ॥ (833-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Guilty mistakes are erased, and the sinful intellect is cleansed.

ਕੰਚਨ ਕਾਇਆ ; ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਸਮਾਈ ॥੬॥ (833-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

One's body sparkles like gold, and one's light merges into the Light. ||6||

ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ; ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ॥ (833-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Meeting with the True Guru, one is blessed with glorious greatness.

ਦੁਖੁ ਕਾਟੈ ; ਹਿਰਦੈ ਨਾਮੁ ਵਸਾਈ ॥ (833-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Pain is taken away, and Almighty's Name (Naam) comes to dwell within the heart.

ਨਾਮਿ ਰਤੇ ; ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਈ ॥੭॥ (ਰੱਤੇ ਬੋਲੋ) (833-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Imbued with Almighty's Name (Naam), one finds eternal peace. ||7||

ਗੁਰਮਤਿ ਮਾਨਿਆ ; ਕਰਣੀ ਸਾਰੁ ॥ (833-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Obeying the Gur's instructions, one's actions are purified.

ਗੁਰਮਤਿ ਮਾਨਿਆ ; ਮੋਖ ਦੁਆਰੁ ॥ (833-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Obeying the Guru's Instructions, one finds the state of salvation.

ਨਾਨਕ , ਗੁਰਮਤਿ ਮਾਨਿਆ ;
ਪਰਵਾਰੈ ਸਾਧਾਰੁ ॥੮॥੧॥੩॥ (833-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Guru Nanak says, those who follow the Guru's Teachings are saved, along with their families. ||8||1||3||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੪ ; ਅਸਟਪਦੀਆ , ਘਰੁ ੧੧ (ਗਿਆਰਵਾਂ ਬੋਲੋ)(833-6)

Bilaaval, Fourth Mahala, Ashtapadees, Eleventh House:

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (833-6)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਆਪੈ ਆਪੁ ਖਾਇ ਹਉ ਮੇਟੈ ;
ਅਨਦਿਨੁ ਹਰਿ ਰਸ ਗੀਤ ਗਵਈਆ ॥ (833-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

One who eliminates his self-centeredness, and eradicates his ego, night and day sings the songs of Almighty's Love.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਚੈ ਕੰਚਨ ਕਾਇਆ ;
ਨਿਰਭਉ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਮਿਲਈਆ ॥੧॥ (833-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

The Gurmukh is inspired, his physical body is golden, and his light (soul) merges into the Light (Atma) of the Fearless Almighty. ||1||

ਮੈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ; ਰਮਈਆ ॥ (833-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

I take the Support of Almighty's Name, for my mind and body.

ਖਿਨੁ ਪਲੁ ਰਹਿ ਨ ਸਕਉ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ;
ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਪਾਠ ਪੜਈਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (833-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

I cannot live, for a moment, even for an instant, without Almighty's Name; the Gurmukh reads the Sermon of Almighty with mind and body. ||1||Pause||

ਏਕੁ ਗਿਰਹੁ , ਦਸ ਦੁਆਰ ਹੈ ਜਾ ਕੇ ;
ਅਹਿਨਿਸਿ ਤਸਕਰ ਪੰਚ ਚੋਰ ਲਗਈਆ ॥(ਅਹਿ-ਨਿਸਿ ਬੋਲੋ) (833-9,ਬਿਲਾਵਲੁ,ਮਃ 4)

In the one house of the body, there are ten gates; night and day, the five thieves (Lust, Anger, Greed, Attachment & Ego) break in.

ਧਰਮੁ ਅਰਥੁ ਸਭੁ ਹਿਰਿ ਲੇ ਜਾਵਹਿ ;
ਮਨਮੁਖ ਅੰਧੁਲੇ ਖਬਰਿ ਨ ਪਈਆ ॥੨॥ (833-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

They steal the entire wealth of one's faith and the wealth of Almighty's Name, but the blind, self-willed manmukh does not know it. ||2||

ਕੰਚਨ ਕੋਟੁ ਬਹੁ ਮਾਣਕਿ ਭਰਿਆ ;
ਜਾਗੇ ਗਿਆਨ , ਤਤਿ ਲਿਵ ਲਈਆ ॥ (833-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

The gold fortress of the body is overflowing with the jewel of Almighty's Name; when it is awakened by spiritual wisdom, one is focused in Almighty.

ਤਸਕਰ ਹੇਰੂ ਆਇ ਲੁਕਾਨੇ ;
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਪਕੜਿ ਬੰਧਿ ਪਈਆ ॥੩॥ (833-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

The thieves and robbers hide out in the body; through the Guru's Shabad, they are arrested and locked up. ||3||

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਪੋਤੁ ਬੋਹਿਥਾ ;
ਖੇਵਟੁ ਸਬਦੁ ਗੁਰੁ , ਪਾਰਿ ਲੰਘਈਆ ॥ (833-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

The Almighty's Name, is the boat, and the Guru's Shabad is the boatman, to carry us across.

ਜਮੁ ਜਾਗਾਤੀ ਨੇੜਿ ਨ ਆਵੈ ;
ਨਾ ਕੋ ਤਸਕਰੁ ਚੋਰੁ ਲਗਈਆ ॥੪॥ (833-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

The Messenger of Death, the tax collector, does not even come close, and no thieves or robbers can plunder you. ||4||

ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵੈ , ਸਦਾ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ;
ਮੈ ਹਰਿ ਜਸੁ ਕਹਤੇ ਅੰਤੁ ਨ ਲਹੀਆ ॥ (833-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

I continuously sing the Praises of Almighty's Virtues, day and night; singing Almighty's Praises, I cannot find His limits.

ਗੁਰਮੁਖਿ , ਮਨੂਆ ਇਕਤੁ ਘਰਿ ਆਵੈ ;
ਮਿਲਉ ਗੋੁਪਾਲ ਨੀਸਾਨੁ ਬਜਈਆ ॥੫॥ (833-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

The mind of the Gurmukh returns to its own home; it meets the Universal Sustainer, to the beat of the celestial drum. ||5||

ਨੈਨੀ ਦੇਖਿ ਦਰਸੁ ਮਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤੈ ;
ਸ੍ਰਵਨ ਬਾਣੀ ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਸੁਣਈਆ ॥ (833-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Gazing upon His Sight (Darshan) with my eyes, my mind is satisfied; with my ears, I listen to the Guru's Bani, and His sermons.

ਸੁਨਿ ਸੁਨਿ ਆਤਮ ਦੇਵ ਹੈ ਭੀਨੇ ;
ਰਸਿ ਰਸਿ ਰਾਮ ਗੋਪਾਲ ਰਵਈਆ ॥੬॥ (833-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Listening, with mind and bodyI am blended with Almighty; In Almighty's love I awakened and now I chant the Name of the Universal Sustainer. ||6||

ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਵਿਆਪੇ ;
ਤੁਰੀਆ ਗੁਣੁ ਹੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਲਹੀਆ ॥ (833-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

In the grip of the three qualities of Maya (Rajo, Sato and Tamo), they are engrossed in love and attachment to Maya; only the Gurmukh finds the absolute quality, absorption in bliss.

ਏਕ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਸਭ ਸਮ ਕਰਿ ਜਾਣੈ ;
ਨਦਰੀ ਆਵੈ ਸਭੁ ਬ੍ਰਹਮੁ ਪਸਰਈਆ ॥੭॥ (833-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

With a single, impartial eye, look upon all alike, and see Almighty pervading all. ||7||

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਹੈ ਜੋਤਿ ਸਬਾਈ ;
ਗੁਰਮੁਖਿ ਆਪੇ ਅਲਖੁ ਲਖਈਆ ॥ (ਅਲੱਖੁ ਬੋਲੋ) (833-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

The Light of Almighty's Name permeates all; the Gurmukh knows the unknowable.

ਨਾਨਕ ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਭਏ ਹੈ ;
ਭਗਤਿ ਭਾਇ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਈਆ ॥੮॥੧॥੪॥ (833-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Guru Nanak says, Almighty has become merciful to the meek; through loving adoration, he merges in Almighty's Name. ||8||1||4||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੪ ॥ (833-19)

Bilaaval, Fourth Mahala:

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸੀਤਲ ਜਲੁ ਧਿਆਵਹੁ ;
ਹਰਿ ਚੰਦਨ ਵਾਸੁ ਸੁਗੰਧ ਗੰਧਈਆ ॥ (833-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Meditate on the cool water of Almighty's Name. Perfume yourself with the fragrant scent of Almighty, the sandalwood tree.

ਮਿਲਿ ਸਤਸੰਗਤਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ;
ਮੈ ਹਿਰਡ ਪਲਾਸ , ਸੰਗਿ ਹਰਿ ਬੁਹੀਆ ॥੧॥ (834-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Joining the Society of the Saints, I have obtained the supreme status. I am just a castor-oil tree, made fragrant by their association. ||1||

ਜਪਿ ਜਗੰਨਾਥ ; ਜਗਦੀਸ ਗੁਸਈਆ ॥ (834-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Meditate on Master of the Universe, the Masterof the world, the owner of the world.

ਸਰਣਿ ਪਰੇ ਸੇਈ ਜਨ ਉਬਰੇ ;
ਜਿਉ ਪ੍ਰਹਿਲਾਦ ਉਧਾਰਿ ਸਮਈਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (834-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Those humble beings who seek Almighty's Sanctuary are saved, like Bhagat Prahlaad; they are liberated and merge with Almighty. ||1||Pause||

ਭਾਰ ਅਠਾਰਹ ਮਹਿ ਚੰਦਨੁ ਊਤਮ ;
ਚੰਦਨ ਨਿਕਟਿ ਸਭ ਚੰਦਨੁ ਹੁਈਆ ॥ (834-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Of all plants, the sandalwood tree is the most magnificent; everything near the sandalwood tree becomes fragrant like sandalwood.

ਸਾਕਤ ਕੂੜੇ ਉਭਸੁਕ ਹੂਏ ; (ਉਭ-ਸੁਕ ਬੋਲੋ)
ਮਨਿ ਅਭਿਮਾਨੁ , ਵਿਛੁੜਿ ਦੂਰਿ ਗਈਆ ॥੨॥ (834-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

The stubborn, false devotee of Maya (Sakat) are dried up; their egotistical pride separates them far from Almighty. ||2||

ਹਰਿ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਕਰਤਾ ਆਪੇ ਜਾਣੈ ;
ਸਭ ਬਿਧਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਆਪਿ ਬਨਈਆ ॥ (834-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Only the Creator MasterHimself knows the state and condition of everyone; Almighty Himself makes all the arrangements.

ਜਿਸੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟੇ ਸੁ ਕੰਚਨੁ ਹੋਵੈ ;
ਜੋ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿਆ ਸੁ ਮਿਟੈ ਨ ਮਿਟਈਆ ॥੩॥ (834-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

One who meets the True Guru is transformed into gold. Whatever is pre-ordained, is not erased by erasing. ||3||

ਰਤਨ ਪਦਾਰਥ ਗੁਰਮਤਿ ਪਾਵੈ ;
ਸਾਗਰ ਭਗਤਿ ਭੰਡਾਰ ਖੁਲ੍ਹਈਆ ॥ (834-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

The treasure of jewels is found in the ocean of the Guru's Teachings. The treasure of meditation is opened to me.

ਗੁਰ ਚਰਣੀ ਇਕ ਸਰਧਾ ਉਪਜੀ ;
ਮੈ ਹਰਿ ਗੁਣ ਕਹਤੇ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਨ ਭਈਆ ॥੪॥ (834-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Focused on the Guru's Feet, faith wells up within me; uttering the Praises of Almighty's Virtues, I am never satisfied mean that I hunger for more. ||4||

ਪਰਮ ਬੈਰਾਗੁ , ਨਿਤ ਨਿਤ ਹਰਿ ਧਿਆਏ ;
ਮੈ ਹਰਿ ਗੁਣ ਕਹਤੇ , ਭਾਵਨੀ ਕਹੀਆ ॥ (834-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

I am totally detached, continually, continuously meditating on Almighty; chanting the Praises of Almighty's Virtues, I express my love for Him.

ਬਾਰ ਬਾਰ ਖਿਨੁ ਖਿਨੁ ਪਲੁ ਕਹੀਐ ;
ਹਰਿ ਪਾਰੁ ਨ ਪਾਵੈ ਪਰੈ ਪਰਈਆ ॥੫॥ (834-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Time and time again, each and every moment and instant, I express it. I cannot find Almighty's limits; He is the farthest of the far. ||5||

ਸਾਸਤ ਬੇਦ ਪੁਰਾਣ ਪੁਕਾਰਹਿ ;
ਧਰਮੁ ਕਰਹੁ ਖਟੁ ਕਰਮ ਦ੍ਰਿੜਈਆ ॥ (834-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

The Shaastras, the Vedas and the Puraanas advise righteous actions, and the performance of the six religious rituals.

ਮਨਮੁਖ ਪਾਖੰਡਿ ਭਰਮਿ ਵਿਗੁਤੇ ;
ਲੋਭ ਲਹਰਿ , ਨਾਵ ਭਾਰਿ ਬੁਡਈਆ ॥੬॥ (834-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

The hypocritical, self-willed manmukhs are ruined by doubt; in the waves of greed, their boat is heavily loaded, and it sinks. ||6||

ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ , ਨਾਮੇ ਗਤਿ ਪਾਵਹੁ ;
ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ੍ਰ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਈਆ ॥ (834-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

So chant the Naam, Almighty's Name, and through the Naam, find emancipation. The Simritees and Shaastras recommend Almighty's Name (Naam).

ਹਉਮੈ ਜਾਇ ਤ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਵੈ ;
ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਚੈ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਈਆ ॥੭॥ (834-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Eradicating egotism, one becomes pure. The Gurmukh is inspired, and obtains the supreme status. ||7||

ਇਹੁ ਜਗੁ ਵਰਨੁ ਰੂਪੁ ਸਭੁ ਤੇਰਾ ;
ਜਿਤੁ ਲਾਵਹਿ ਸੇ ਕਰਮ ਕਮਈਆ ॥ (834-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

This world, with its colors and forms, is all Yours, Dear Almighty; as You attach us, so do we do our deeds.

ਨਾਨਕ , ਜੰਤ ਵਜਾਏ ਵਾਜਹਿ ;
ਜਿਤੁ ਭਾਵੈ ਤਿਤੁ ਰਾਹਿ ਚਲਈਆ ॥੮॥੨॥੫॥ (834-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Guru Nanak says, we are the instruments upon which He plays; as He wills, so is the path we take. ||8||2||5||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੪ ॥ (834-12)

Bilaaval, Fourth Mahala:

ਗੁਰਮੁਖਿ ਅਗਮ ਅਗੋਚਰੁ ਧਿਆਇਆ ;
ਹਉ ਬਲਿ ਬਲਿ , ਸਤਿਗੁਰ ਸਤਿ ਪੁਰਖਈਆ ॥ (834-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

The Gurmukh meditates on the Almighty who is beyond the reach of mind and body (Agam), beyond the reach of sensors (Agochar); I am a sacrifice, a sacrifice to the True Guru, the True Primal Being.

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਮੇਰੈ ਪ੍ਰਾਣਿ ਵਸਾਏ ;
ਸਤਿਗੁਰ ਪਰਸਿ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਈਆ ॥੧॥ (834-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

He has brought Almighty's Name to dwell upon my life-forces (Pran); meeting with the True Guru, I am absorbed into Almighty's Name. ||1||

ਜਨ ਕੀ ਟੇਕ ; ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਟਿਕਈਆ ॥ (834-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

The Almighty's Name is the only Support of His humble servants.

ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਧਰ ਲਾਗਾ ਜਾਵਾ ;
ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਹਰਿ ਦਰੁ ਲਹੀਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (834-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

I shall live under the protection of the True Guru. By Guru's Grace, I shall attain the Court of Almighty. ||1||Pause||

ਇਹੁ ਸਰੀਰੁ ਕਰਮ ਕੀ ਧਰਤੀ ;
ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਥਿ ਮਥਿ ਤਤੁ ਕਢਈਆ ॥ (834-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

This body is the field of karma; the Gurmukhs plow and work it, and harvest the essence.

ਲਾਲੁ ਜਵੇਹਰ ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਗਾਸਿਆ ;
ਭਾਂਡੈ ਭਾਉ ਪਵੈ ਤਿਤੁ ਅਈਆ ॥੨॥ (834-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

The priceless jewel of Almighty's Name (Naam) becomes manifest, and it pours into their vessels of love. ||2||

ਦਾਸਨਿ ਦਾਸ , ਦਾਸ ਹੋਇ ਰਹੀਐ ;
ਜੋ ਜਨ ਰਾਮ ਭਗਤ ਨਿਜ ਭਈਆ ॥ (834-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Become the slave of the slave of the slave, of that humble being who has become the devotee of Almighty.

ਮਨੁ ਬੁਧਿ ਅਰਪਿ ਧਰਉ ਗੁਰ ਆਗੈ ;
ਗੁਰਪਰਸਾਦੀ ਮੈ ਅਕਥੁ ਕਥਈਆ ॥੩॥ (ਅਕੱਥੁ ਬੋਲੋ) (834-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

I dedicate my mind and intellect, and place them in offering before my Guru; by Guru's Grace, I described the Almighty who is beyond description. ||3||

ਮਨਮੁਖ ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਵਿਆਪੇ ;
ਇਹੁ ਮਨੁ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਜਲਤ ਤਿਖਈਆ ॥ (834-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

The self-willed manmukhs are engrossed in attachment to Maya; their minds are thirsty, burning with desire for worldly possessions.

ਗੁਰਮਤਿ ਨਾਮੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਜਲੁ ਪਾਇਆ ;
ਅਗਨਿ ਬੁਝੀ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਬੁਝਈਆ ॥੪॥ (ਬੁਝੀ ਪੋਲਾ ਬੋਲੋ)(834-18,ਬਿਲਾਵਲੁ,ਮਃ 4)

Following the Guru's Teachings, I have obtained the Ambrosial Water of Almighty's Name (Naam), and the fire of thirst has been put out. The Guru's Shabad has put it out. ||4||

ਇਹੁ ਮਨੁ ਨਾਚੈ ਸਤਿਗੁਰ ਆਗੈ;
ਅਨਹਦ ਸਬਦ ਧੁਨਿ ਤੂਰ ਵਜਈਆ ॥ (834-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

This mind dances before the True Guru. The natural unstruck tune plays within.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਉਸਤਤਿ ਕਰੈ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ;
ਰਖਿ ਰਖਿ ਚਰਣ , ਹਰਿ ਤਾਲ ਪੂਰਈਆ ॥੫॥ (835-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

I praise Almighty, day and night, placing my feet to the beat of the drum. ||5||

ਹਰਿ ਕੈ ਰੰਗਿ ਰਤਾ , ਮਨੁ ਗਾਵੈ ; (ਰੱਤਾ ਬੋਲੋ)
ਰਸਿ ਰਸਾਲ ਰਸਿ ਸਬਦੁ ਰਵਈਆ ॥ (835-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Imbued with Almighty's Love, my mind sings His Praise, joyfully chanting the Shabad, the source of nectar and bliss.

ਨਿਜ ਘਰਿ ਧਾਰ ਚੁਐ ਅਤਿ ਨਿਰਮਲ ;
ਜਿਨਿ ਪੀਆ ਤਿਨ ਹੀ ਸੁਖੁ ਲਹੀਆ ॥੬॥ (835-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

The stream of Pure purity flows through the home of the self within; one who drinks it in, finds peace. ||6||

ਮਨਹਠਿ ਕਰਮ ਕਰੈ ਅਭਿਮਾਨੀ ; (ਮਨ-ਹਠਿ ਬੋਲੋ)
ਜਿਉ ਬਾਲਕ ਬਾਲੂ ਘਰ ਉਸਰਈਆ ॥ (835-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

The stubborn-minded, egotistical, proud-minded person performs rituals, but these are like sand castles built by children.

ਆਵੈ ਲਹਰਿ ਸਮੁੰਦ ਸਾਗਰ ਕੀ ;
ਖਿਨ ਮਹਿ ਭਿੰਨ ਭਿੰਨ ਢਹਿ ਪਈਆ ॥੭॥ (835-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

When the waves of the ocean come in, they crumble and dissolve in an instant. ||7||

ਹਰਿ ਸਰੁ ਸਾਗਰੁ ਹਰਿ ਹੈ ਆਪੇ ;
ਇਹੁ ਜਗੁ ਹੈ ਸਭੁ ਖੇਲੁ ਖੇਲਈਆ ॥ (835-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Almighty is the pool, and Almighty Himself is the ocean; this world is all a play which He has staged.

ਜਿਉ ਜਲ ਤਰੰਗ ਜਲੁ ਜਲਹਿ ਸਮਾਵਹਿ ;
ਨਾਨਕ , ਆਪੇ ਆਪਿ ਰਮਈਆ ॥੮॥੩॥੬॥ (835-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

As the waves of water merge into the water again, Guru Nanak says, so does He merge into Himself. ||8||3||6||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੪ ॥ (835-6)

Bilaaval, Fourth Mahala:

Prologue: Siddhas came to persuade Guru Ram Das Ji to join their sect and perform Yoga. Guru Ji replied by composing the following Shabad which explain the true meanings of the Yogi's outfits by relating it to the stages of self-realisation.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਰਚੈ , ਮਨਿ ਮੁੰਦ੍ਰਾ ਪਾਈ ;
ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਤਨਿ ਭਸਮ ਦ੍ਰਿੜਈਆ ॥ (835-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

My mind wears the ear-rings of the True Guru's acquaintance; I apply the ashes of the Guru's Shabad to my body.

ਅਮਰ ਪਿੰਡ ਭਏ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ;
ਜਨਮ ਮਰਣ ਦੋਊ ਮਿਟਿ ਗਈਆ ॥੧॥ (835-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

By body has become immortal, in the Saadh Sangat, the Company of the Holy. Both birth and death have come to an end for me. ||1||

ਮੇਰੇ ਮਨ ; ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ਰਹੀਆ ॥ (835-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

O my mind, remain united with the Saadh Sangat.

ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹੁ ਮਧਸੂਦਨ ਮਾਧਉ ;
ਮੈ ਖਿਨੁ ਖਿਨੁ ਸਾਧੂ ਚਰਣ ਪਖਈਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (835-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Be merciful to me, Dear Almighty (Madsudan-the vanisher of Demon Madh and Madho-the beloved one); each and every instant, let me wash the Feet of the Holy. ||1||Pause||

ਤਜੈ ਗਿਰਸਤੁ , ਭਇਆ ਬਨਵਾਸੀ ; (ਗਿਰੱਸਤੁ , ਬਨ-ਵਾਸੀ ਬੋਲੋ)
ਇਕੁ ਖਿਨੁ ਮਨੂਆ ਟਿਕੈ ਨ ਟਿਕਈਆ ॥ (835-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Forsaking family life, he wanders in the forest, but his mind does not remain at rest, even for an instant.

ਧਾਵਤੁ ਧਾਇ ਤਦੇ ਘਰਿ ਆਵੈ ;
ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਾਧੂ ਸਰਣਿ ਪਵਈਆ ॥੨॥ (835-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

The wandering mind returns home, only when it seeks the Sanctuary of Almighty's Holy people. ||2||

ਧੀਆ ਪੂਤ ਛੋਡਿ ਸੰਨਿਆਸੀ ;
ਆਸਾ ਆਸ ਮਨਿ ਬਹੁਤੁ ਕਰਈਆ ॥ (835-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

The Sannyaasi renounces his daughters and sons, but his mind still conjures up all sorts of hopes and desires.

ਆਸਾ ਆਸ ਕਰੈ ਨਹੀ ਬੂਝੈ ; (ਬੂੱਝੈ ਬੋਲੋ)
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਨਿਰਾਸ ਸੁਖੁ ਲਹੀਆ ॥੩॥ (835-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

With these hopes and desires, he still does not understand, that only through the Guru's Shabad does one become free of desires, and find peace. ||3||

ਉਪਜੀ ਤਰਕ ਦਿਗੰਬਰੁ ਹੋਆ ;
ਮਨੁ ਦਹ ਦਿਸ ਚਲਿ ਚਲਿ ਗਵਨੁ ਕਰਈਆ ॥ (835-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

When detachment from the world wells up within, he become a naked hermit, but still, his mind roams, wanders and rambles in the ten directions.

ਪ੍ਰਭਵਨੁ ਕਰੈ , ਬੂਝੈ ਨਹੀ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ; (ਪ੍ਰ-ਭਵਨੁ ਬੋਲੋ)
ਮਿਲਿ ਸੰਗਿ ਸਾਧ , ਦਇਆ ਘਰੁ ਲਹੀਆ ॥੪॥ (835-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

He wanders around, but his desires are not satisfied; joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy, he finds the house of kindness and compassion. ||4||

ਆਸਣ ਸਿਧ ਸਿਖਹਿ ਬਹੁਤੇਰੇ ;
ਮਨਿ ਮਾਗਹਿ ਰਿਧਿ ਸਿਧਿ ਚੇਟਕ ਚੇਟਕਈਆ ॥ (835-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

The Siddhas learn many Yogis postures, but their minds still yearn for riches, miraculous powers and energy.

ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਸੰਤੋਖੁ ਮਨਿ ਸਾਂਤਿ ਨ ਆਵੈ ;
ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਤ੍ਰਿਪਤਿ , ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਿਧਿ ਪਈਆ ॥੫॥ (835-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Satisfaction, contentment and tranquility do not come to their minds; but meeting the Holy Saints, they are satisfied, and through Almighty's Name, spiritual perfection is attained. ||5||

ਅੰਡਜ ਜੇਰਜ ਸੇਤਜ ਉਤਭੁਜ ;
ਸਭਿ ਵਰਨ ਰੂਪ ਜੀਅ ਜੰਤ ਉਪਈਆ ॥ (835-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Life is born from the Andrej (egg), Jeraj (the womb), Setaj (sweat) and Uthbhuj (earth); Almighty created the beings and creatures of all colors and forms.

ਸਾਧੂ ਸਰਣਿ ਪਰੈ ਸੋ ਉਬਰੈ ;
ਖਤ੍ਰੀ ਬ੍ਰਾਹਮਣੁ ਸੂਦੁ ਵੈਸੁ ਚੰਡਾਲੁ ਚੰਡਈਆ ॥੬॥ (835-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

One who seeks the Sanctuary of the Holy is saved, whether he is a Kh'shaatriya, a Brahmin, a Soodra, a Vaishya or the most untouchable of the untouchables. ||6||

ਨਾਮਾ ਜੈਦੇਉ ਕੰਬੀਰੁ ਤ੍ਰਿਲੋਚਨੁ ;
ਅਉਜਾਤਿ ਰਵਿਦਾਸੁ , ਚਮਿਆਰੁ ਚਮਈਆ ॥ (835-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Bhagat Naam Dev, Bhagat Jai Dev, Bhagat Kabir, Bhagat Trilochan and Bhagat Ravi Daas the low-caste leather-worker,

ਜੋ ਜੋ ਮਿਲੈ ਸਾਧੂ ਜਨ ਸੰਗਤਿ ;
ਧਨੁ , ਧੰਨਾ ਜਟੁ , ਸੈਣੁ ਮਿਲਿਆ ਹਰਿ ਦਈਆ ॥੭॥ (835-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

blessed Bhagat Dhanna and Bhagat Sain; all those who joined the humble Saadh Sangat, met the Merciful Almighty. ||7||

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੀ ਹਰਿ ਪੈਜ ਰਖਾਈ ;
ਭਗਤਿ ਵਛਲੁ ਅੰਗੀਕਾਰੁ ਕਰਈਆ ॥ (835-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮ: 4)

Almighty protects the honor of His humble servants; He is the Lover of His devotees - He makes them His own.

ਨਾਨਕ , ਸਰਣਿ ਪਰੇ ਜਗਜੀਵਨ ;
ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ਰਖਈਆ ॥੮॥੪॥੭॥ (835-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮ: 4)

Guru Nanak has entered the Sanctuary of Almighty, the Life of the world, who has showered His Mercy upon him, and saved him. ||8||||4||7||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੪ ॥ (835-19)

Bilaaval, Fourth Mahala:

ਅੰਤਰਿ ਪਿਆਸ ਉਠੀ ਪ੍ਰਭ ਕੇਰੀ ;
ਸੁਣਿ ਗੁਰ ਬਚਨ ਮਨਿ ਤੀਰ ਲਗਈਆ॥ (835-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮ: 4)

The thirst for Almighty has welled up deep within me; hearing the Guru's Teachings, my mind is pierced by His arrow.

ਮਨ ਕੀ ਬਿਰਥਾ , ਮਨ ਹੀ ਜਾਣੈ ;
ਅਵਰੁ ਕਿ ਜਾਣੈ , ਕੋ ਪੀਰ ਪਰਈਆ ॥੧॥ (836-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮ: 4)

The pain of my mind is known only to my own mind; who can know the pain of another? ||1||

ਰਾਮ , ਗੁਰਿ ਮੋਹਨਿ ; ਮੋਹਿ ਮਨੁ ਲਈਆ ॥ (836-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮ: 4)

Almighty, the Guru, the Enticer, has enticed my mind.

ਹਉ ਆਕਲ ਬਿਕਲ ਭਈ ਗੁਰ ਦੇਖੇ ;
ਹਉ ਲੋਟ ਪੋਟ ਹੋਇ ਪਈਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (836-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮ: 4)

I am stunned and amazed, gazing upon my Guru; I have entered the realm of wonder and bliss. ||1||Pause||

ਹਉ ਨਿਰਖਤ ਫਿਰਉ ਸਭਿ ਦੇਸ ਦਿਸੰਤਰ ;
ਮੈ ਪ੍ਰਭ ਦੇਖਨ ਕੋ ਬਹੁਤੁ ਮਨਿ ਚਈਆ ॥ (836-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮ: 4)

I wander around, exploring all lands and foreign countries; within my mind, I have such a great longing to see my Almighty.

ਮਨੁ ਤਨੁ ਕਾਟਿ ਦੇਉ ਗੁਰ ਆਗੈ ;
ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਮਾਰਗੁ ਪੰਥੁ ਦਿਖਈਆ ॥੨॥ (836-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

I sacrifice my mind and body to the Guru, who has shown me the Way, the Path to my Almighty. ||2||

ਕੋਈ ਆਨਿ ਸਦੇਸਾ ਦੇਇ ਪ੍ਰਭ ਕੇਰਾ ;
ਰਿਦ ਅੰਤਰਿ ਮਨਿ ਤਨਿ ਮੀਠ ਲਗਈਆ ॥ (836-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

If only someone would bring me news of Almighty; He seems so sweet to my heart, mind and body.

ਮਸਤਕੁ ਕਾਟਿ ਦੇਉ ਚਰਣਾ ਤਲਿ ;
ਜੋ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਲੇ ਮੇਲਿ ਮਿਲਈਆ ॥੩॥ (836-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

I would cut off my head and place it under the feet of that one who leads me to meet and unite with my Almighty. ||3||

ਚਲੁ ਚਲੁ ਸਖੀ , ਹਮ ਪ੍ਰਭੁ ਪਰਬੋਧਹ ;
ਗੁਣ ਕਾਮਣ ਕਰਿ , ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਲਹੀਆ ॥ (836-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Let us go, O my companions, and understand our Almighty; with the spell of virtue, let us obtain our Almighty.

ਭਗਤਿ ਵਛਲੁ ਉਆ ਕੋ ਨਾਮੁ ਕਹੀਅਤੁ ਹੈ ;
ਸਰਣਿ ਪ੍ਰਭੂ ਤਿਸੁ ਪਾਛੈ ਪਈਆ ॥੪॥ (836-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

He is called the Lover of His devotees; let us follow in the footsteps of those who seek Almighty's Sanctuary. ||4||

ਖਿਮਾ ਸੀਗਾਰ ਕਰੇ ਪ੍ਰਭ ਖੁਸੀਆ ;
ਮਨਿ ਦੀਪਕ ਗੁਰ ਗਿਆਨੁ ਬਲਈਆ ॥ (836-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

If the soul-bride adorns herself with compassion and forgiveness, Almighty is pleased, and her mind is illumined with the lamp of the Guru's wisdom.

ਰਸਿ ਰਸਿ ਭੋਗ ਕਰੇ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰਾ ;
ਹਮ ਤਿਸੁ ਆਗੈ ਜੀਉ ਕਟਿ ਕਟਿ ਪਈਆ ॥੫॥ (836-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

With happiness and ecstasy, my Almighty enjoys her; I offer each and every bit of my soul to Him. ||5||

ਹਰਿ ਹਰਿ , ਹਾਰੁ ਕੰਠਿ ਹੈ ਬਨਿਆ ;
ਮਨੁ ਮੋਤੀਚੂਰੁ , ਵਡ ਗਹਨ ਗਹਨਈਆ ॥ (836-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

I have made Almighty's Name, Har, Har, my necklace; my mind tinged with devotion is the intricate ornament of crowning glory.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਰਧਾ ਸੇਜ ਵਿਛਾਈ ;
ਪ੍ਰਭੁ ਛੋਡਿ ਨ ਸਕੈ , ਬਹੁਤੁ ਮਨਿ ਭਈਆ ॥੬॥ (836-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

I have spread out my bed of body and mind in Almighty's faith, I cannot abandon Him - my mind is filled with such a great love for Him. ||6||

ਕਹੈ ਪ੍ਰਭੁ ਅਵਰੁ , ਅਵਰੁ ਕਿਛੁ ਕੀਜੈ ;
ਸਭੁ ਬਾਦਿ ਸੀਗਾਰੁ ਫੋਕਟ ਫੋਕਟਈਆ ॥(ਫੋਕ-ਟਈਆ ਬੋਲੋ) (836-10,ਬਿਲਾਵਲੁ,ਮਃ 4)

If Almighty says one thing, and the soul-bride does something else, then all her decorations o performing rituals are useless and false means staying delighted in Almighty's Will is the most essential virtue.

ਕੀਓ ਸੀਗਾਰੁ ਮਿਲਣ ਕੈ ਤਾਈ ;
ਪ੍ਰਭੁ ਲੀਓ ਸੁਹਾਗਨਿ , ਥੂਕ ਮੁਖਿ ਪਈਆ ॥੭॥ (836-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

She may adorn herself to meet her Husband Lord, but still, only the virtuous soul-bride meets Almighty, and the other's face is spat upon. ||7||

ਹਮ ਚੇਰੀ , ਤੂ ਅਗਮ ਗੁਸਾਈ ;
ਕਿਆ ਹਮ ਕਰਹ ਤੇਰੈ ਵਸਿ ਪਈਆ ॥ (836-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

I am Your hand-maiden, You are beyond the mind's grasp, Dear Universal Sustainer; what can I do by myself? I am under Your control.

ਦਇਆ ਦੀਨ ਕਰਹੁ ਰਖਿ ਲੇਵਹੁ ;
ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਗੁਰ ਸਰਣਿ ਸਮਈਆ ॥੮॥੫॥੮॥ (836-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Be merciful, Almighty, to the meek, and save them; Guru Nanak says blend in Almighty's Sanctuary through the Guru's guidance. ||8||5||8||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੪ ॥ (836-13)

Bilaaval, Fourth Mahala:

ਮੈ ਮਨਿ ਤਨਿ ਪ੍ਰੇਮੁ ਅਗਮ ਠਾਕੁਰ ਕਾ ;
ਖਿਨੁ ਖਿਨੁ ਸਰਧਾ ਮਨਿ ਬਹੁਤੁ ਉਠਈਆ ॥ (836-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

My mind and body are filled with love for my Inaccessible Master. Each and every instant, I am filled with immense faith and devotion.

ਗੁਰ ਦੇਖੇ , ਸਰਧਾ ਮਨ ਪੂਰੀ ;
ਜਿਉ ਚਾਤ੍ਰਿਕ ਪ੍ਰਿਉ ਪ੍ਰਿਉ ਬੂੰਦ ਮੁਖਿ ਪਈਆ ॥੧॥ (836-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Gazing upon the Guru, my mind's faith is fulfilled, like the song-bird, which cries and cries, until the rain-drop falls into its mouth. ||1||

ਮਿਲੁ ਮਿਲੁ ਸਖੀ ; ਹਰਿ ਕਥਾ ਸੁਨਈਆ ॥ (836-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Join with me, join with me, O my companions, and let me listen to the Sermon of Almighty.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਦਇਆ ਕਰੇ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਲੇ ;
ਮੈ ਤਿਸੁ ਆਗੈ ਸਿਰੁ ਕਟਿ ਕਟਿ ਪਈਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ॥(836-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

The True Guru has mercifully united me with Almighty. Cutting off my head, and chopping it into pieces, I offer it to Him. ||1||Pause||

ਰੋਮਿ ਰੋਮਿ ਮਨਿ ਤਨਿ ਇਕ ਬੇਦਨ ;
ਮੈ ਪ੍ਰਭ ਦੇਖੇ ਬਿਨੁ ਨੀਦ ਨ ਪਈਆ ॥ (836-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

It is my sole prayer from each and every hair through my mind and body, without seeing my Almighty, I cannot sleep.

ਬੈਦਕ ਨਾਟਿਕ ਦੇਖਿ ਭੁਲਾਨੇ ;
ਮੈ ਹਿਰਦੈ ਮਨਿ ਤਨਿ ਪ੍ਰੇਮ ਪੀਰ ਲਗਈਆ ॥੨॥ (836-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

The doctors and healers look at me, and are perplexed. Within my heart, mind and body, I feel the pain of separation from Almighty. ||2||

ਹਉ ਖਿਨੁ ਪਲੁ ਰਹਿ ਨ ਸਕਉ ਬਿਨੁ ਪ੍ਰੀਤਮ ;
ਜਿਉ ਬਿਨੁ ਅਮਲੈ , ਅਮਲੀ ਮਰਿ ਗਈਆ ॥ (836-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

I cannot live for a moment, for even an instant, without my Beloved, like the drug addict who cannot live without the drugs.

ਜਿਨ ਕਉ ਪਿਆਸ ਹੋਇ ਪ੍ਰਭ ਕੇਰੀ ;
ਤਿਨ੍ ਅਵਰੁ ਨ ਭਾਵੈ , ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਕੋ ਦੁਈਆ ॥੩॥ (836-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Those who thirst for Almighty, do not love any other. Without Almighty, there is no other at all. ||3||

ਕੋਈ ਆਨਿ ਆਨਿ ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੂ ਮਿਲਾਵੈ ;
ਹਉ ਤਿਸੁ ਵਿਟਹੁ ਬਲਿ ਬਲਿ ਘੁਮਿ ਗਈਆ ॥ (836-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

If only someone would come and unite me with my Almighty; I am devoted, dedicated, a sacrifice to him.

ਅਨੇਕਜਨਮ ਕੇ ਵਿਛੁੜੇ , ਜਨ ਮੇਲੇ ;
ਜਾ ਸਤਿ ਸਤਿ , ਸਤਿਗੁਰ ਸਰਣਿ ਪਵਈਆ ॥੪॥ (836-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

After being separated from Almighty for countless incarnations, I am re-united with Him, entering the Sanctuary of the True, True, True Guru. ||4||

ਸੇਜ ਏਕ , ਏਕੋ ਪ੍ਰਭੁ ਠਾਕੁਰੁ ;
ਮਹਲੁ ਨ ਪਾਵੈ ਮਨਮੁਖ ਭਰਮਈਆ ॥ (837-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

There is one bed for the soul-bride, and the same bed for Almighty, her Master. The self-willed manmukh does not obtain the Mansion of Almighty's Presence; she wanders around, in limbo.

ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਕਰਤ ਸਰਣਿ ਜੇ ਆਵੈ ;
ਪ੍ਰਭੁ ਆਇ ਮਿਲੈ ਖਿਨੁ ਢੀਲ ਨ ਪਈਆ ॥੫॥ (837-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Uttering, "Guru, Guru", she seeks His Sanctuary; so Almighty comes to meet her, without a moment's delay. ||5||

ਕਰਿ ਕਰਿ ਕਿਰਿਆਚਾਰ ਵਧਾਏ ; (ਕਿਰਿਆ-ਚਾਰ ਬੋਲੋ)
ਮਨਿ ਪਾਖੰਡ ਕਰਮੁ , ਕਪਟ ਲੋਭਈਆ ॥ (837-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

One may perform many rituals, but the mind is filled with hypocrisy, evil deeds and greed.

ਬੇਸੁਆ ਕੈ ਘਰਿ ਬੇਟਾ ਜਨਮਿਆ ;
ਪਿਤਾ ਤਾਹਿ , ਕਿਆ ਨਾਮੁ ਸਦਈਆ ॥੬॥ (837-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

When a son is born in the house of a prostitute, who can tell the name of his father? ||6||

ਪੂਰਬ ਜਨਮਿ ਭਗਤਿ ਕਰਿ ਆਏ ;
ਗੁਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ , ਭਗਤਿ ਜਮਈਆ ॥ (837-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Because of meditation in my past incarnations, I have been born into this life. The Guru has inspired me to meditate on Almightywith my body, mind and speech.

ਭਗਤਿ ਭਗਤਿ ਕਰਤੇ ਹਰਿ ਪਾਇਆ ;
ਜਾ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਈਆ ॥੭॥ (837-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Meditating on Almighty with mind and body, I found Almighty, and then I merged into Almighty's Name, with my body, mind and speech. ||7||

ਪ੍ਰਭਿ ਆਣਿ ਆਣਿ ਮਹਿੰਦੀ ਪੀਸਾਈ ;
ਆਪੇ ਘੋਲਿ ਘੋਲਿ ਅੰਗਿ ਲਈਆ ॥ (837-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Almighty Himself came and ground the henna leaves into powder, and applied it to my body means that Almighty Himself has blessed me with the opportunity and strength to strive on divine path and He Himself blessed me with the gift of His union through His Love (This is state of egoless).

ਜਿਨ ਕਉ ਠਾਕੁਰਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ;
ਬਾਹ ਪਕਰਿ ਨਾਨਕ ਕਢਿ ਲਈਆ॥੮॥੬॥੨॥੧॥੬॥੯॥(837-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Our Master showers His Mercy upon us, and grasps hold of our arms; Guru Nanak says, He lifts us up and saves us. ||8||6||9||2||1||6||9||

ਰਾਗੁ ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ; ਅਸਟਪਦੀ , ਘਰੁ ੧੨ (837-8)

Raag Bilaaval, Fifth Mahala, Ashtapadees, Twelfth House:

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (837-8)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਉਪਮਾ , ਜਾਤ ਨ ਕਹੀ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ;
ਉਪਮਾ , ਜਾਤ ਨ ਕਹੀ ॥ (837-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I cannot express the Praises of my Almighty; I cannot express His Praises.

ਤਜਿ ਆਨ ; ਸਰਣਿ ਗਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (837-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I have abandoned all others, seeking His Sanctuary. ||1||Pause||

ਪ੍ਰਭ ; ਚਰਨ ਕਮਲ ਅਪਾਰ ॥ (837-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
Almighty's Lotus Feet are beyond borders (infinite).

ਹਉ ਜਾਉ ; ਸਦ ਬਲਿਹਾਰ ॥ (837-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
I am forever a sacrifice to Him.

ਮਨਿ ; ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਾਗੀ ਤਾਹਿ ॥ (837-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
My mind is in love with Him.

ਤਜਿ ; ਆਨ ਕਤਹਿ ਨ ਜਾਹਿ ॥੧॥ (837-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
If I were to abandon Him, there is nowhere else I could go. ||1||

ਹਰਿ ਨਾਮ ; ਰਸਨਾ ਕਹਨ ॥ (837-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
I chant Almighty's Name with my tongue.

ਮਲ ਪਾਪ ਕਲਮਲ ; ਦਹਨ ॥ (837-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
The filth of my sins and evil deeds is burnt off.

ਚੜਿ ਨਾਵ ਸੰਤ ; ਉਧਾਰਿ ॥ (837-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
Climbing aboard the Boat of the Saints, I am liberated.

ਭੈ ਤਰੇ ਸਾਗਰ ; ਪਾਰਿ ॥੨॥ (837-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
I have been carried across the terrifying worldly ocean. ||2||

ਮਨਿ ਡੋਰਿ ; ਪ੍ਰੇਮ ਪਰੀਤਿ ॥ (837-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
My mind is tied to Almighty with the string of love and devotion.

ਇਹ ਸੰਤ ; ਨਿਰਮਲ ਰੀਤਿ ॥ (837-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
This is the pure way of the Saints.

ਤਜਿ ਗਏ ; ਪਾਪ ਬਿਕਾਰ ॥ (837-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
They forsake sin and evil desires.

ਹਰਿ ਮਿਲੇ ; ਪ੍ਰਭ ਨਿਰੰਕਾਰ ॥੩॥ (837-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
They meet the Formless Almighty. ||3||

ਪ੍ਰਭ ਪੇਖੀਐ ; ਬਿਸਮਾਦ ॥ (837-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Gazing upon Almighty, I am wonderstruck.

ਚਖਿ ; ਅਨਦ ਪੂਰਨ ਸਾਦ ॥ (837-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I taste the Perfect Flavor of Bliss.

ਨਹ ਡੋਲੀਐ ; ਇਤ ਊਤ ॥ (837-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I do not waver or wander here or there.

ਪ੍ਰਭ ਬਸੇ ; ਹਰਿ ਹਰਿ ਚੀਤ ॥੪॥ (837-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The Almighty, dwells within my consciousness. ||4||

ਤਿਨ੍ ; ਨਾਹਿ ਨਰਕ ਨਿਵਾਸੁ ॥
ਨਿਤ ਸਿਮਰਿ ; ਪ੍ਰਭ ਗੁਣਤਾਸੁ ॥ (837-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Those who constantly remember Almighty, the treasure of virtue; will never go to hell.

ਤੇ ; ਜਮੁ ਨ ਪੇਖਹਿ ਨੈਨ ॥
ਸੁਨਿ ਮੋਹੇ ; ਅਨਹਤ ਬੈਨ ॥੫॥ (837-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Those who listen, fascinated, to the unlimited tune of Almighty's Name, will never have to see the Messenger of Death with their eyes. ||5||

ਹਰਿ ਸਰਣਿ ; ਸੂਰ ਗੁਪਾਲ ॥ (837-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I seek the Sanctuary of Almighty, the Heroic Universal Sustainer.

ਪ੍ਰਭ ਭਗਤ ਵਸਿ ਦਇਆਲ ॥ (837-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The Merciful Almighty is under the power of His devotees.

ਹਰਿ ; ਨਿਗਮ ਲਹਹਿ ਨ ਭੇਵ ॥ (837-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The Vedas do not know the Mystery of Almighty.

ਨਿਤ ; ਕਰਹਿ ਮੁਨਿ ਜਨ ਸੇਵ ॥੬॥ (837-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The silent sages constantly serve Him. ||6||

ਦੁਖ ਦੀਨ ਦਰਦ ; ਨਿਵਾਰ ॥ (837-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He is the Destroyer of the pains and sorrows of the poor.

ਜਾ ਕੀ ; ਮਹਾ ਬਿਖੜੀ ਕਾਰ ॥ (837-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

It is so very difficult to serve Him.

ਤਾ ਕੀ ਮਿਤਿ ; ਨ ਜਾਨੈ ਕੋਇ ॥ (837-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

No one knows His limits.

ਜਲਿ ਥਲਿ ; ਮਹੀਅਲਿ ਸੋਇ ॥੭॥ (837-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He is pervading the water, the land and the sky. ||7||

ਕਰਿ ਬੰਦਨਾ ; ਲਖ ਬਾਰ ॥ (837-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Hundreds of thousands of times, I humbly bow to Him.

ਥਕਿ ; ਪਰਿਓ ਪ੍ਰਭ ਦਰਬਾਰ ॥ (837-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I have grown weary, and I have collapsed at Almighty's Door.

ਪ੍ਰਭ ; ਕਰਹੁ ਸਾਧੂ ਧੂਰਿ ॥ (837-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Dear Almighty, make me the dust of the feet of the Holy.

ਨਾਨਕ ; ਮਨਸਾ ਪੂਰਿ ॥੮॥੧॥ (837-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Please fulfill this wish, says Guru Nanak. ||8||1||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (837-18)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਪ੍ਰਭ ; ਜਨਮ ਮਰਨ ਨਿਵਾਰਿ ॥ (837-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Almighty, please release me from birth and death.

ਹਾਰਿ ; ਪਰਿਓ ਦੁਆਰਿ ॥ (837-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I have grown weary, and collapsed at Your door.

ਗਹਿ ਚਰਨ ; ਸਾਧੂ ਸੰਗ ॥ (837-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I grasp Your Feet, in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਮਨ ਮਿਸਟ ; ਹਰਿ ਹਰਿ ਰੰਗ ॥ (837-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The Love of Almighty, is sweet to my mind.

ਕਰਿ ਦਇਆ ; ਲੇਹੁ ਲੜਿ ਲਾਇ ॥ (838-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Be Merciful, and attach me to the hem of Your robe.

ਨਾਨਕਾ ; ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ॥੧॥ (838-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Guru Nanak meditates on the Naam, Almighty's Name. ||1||

ਦੀਨਾ ਨਾਥ ਦਇਆਲ ਮੇਰੇ ਸੁਆਮੀ ;
ਦੀਨਾ ਨਾਥ ਦਇਆਲ ॥ (838-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

O Merciful Master of the meek, You are my Master, O Merciful Master of the meek.

ਜਾਚਉ ; ਸੰਤ ਰਵਾਲ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (838-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I yearn for the dust of the feet of the Saints. ||1||Pause||

ਸੰਸਾਰੁ ; ਬਿਖਿਆ ਕੂਪ ॥ (838-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The world is a pit of poison,

ਤਮ ਅਗਿਆਨ ; ਮੋਹਤ ਘੂਪ ॥ (838-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

filled with the utter darkness of ignorance and pitch darkness of attachment.

ਗਹਿ ਭੁਜਾ ; ਪ੍ਰਭ ਜੀ ਲੇਹੁ ॥ (838-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Please take my hand, and save me, Dear Almighty.

ਹਰਿ ; ਨਾਮੁ ਅਪੁਨਾ ਦੇਹੁ ॥ (838-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Please bless me with Your Name, Almighty.

ਪ੍ਰਭ ; ਤੁਝ ਬਿਨਾ ਨਹੀ ਠਾਉ ॥ (838-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Without You, Almighty, I have no place at all.

ਨਾਨਕਾ ; ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥੨॥ (838-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says I sacrifice my strength of mind and body to You. ||2||

ਲੋਭਿ ਮੋਹਿ ; ਬਾਧੀ ਦੇਹ ॥ (838-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The human body is in the grip of consumption greed and attachment.

ਬਿਨੁ ਭਜਨ ; ਹੋਵਤ ਖੇਹ ॥ (838-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Without meditating and vibrating upon Almighty, it is reduced to ashes.

ਜਮਦੂਤ ; ਮਹਾ ਭਇਆਨ ॥ (838-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The Messenger of Death is extremely dreadful.

ਚਿਤ ਗੁਪਤ ; ਕਰਮਹਿ ਜਾਨ ॥ (838-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The recording scribes of the conscious and the unconscious, Chitr and Gupt, know all actions and karma (Also believed as Chitr – records the physical action and Gupt – records the intention and thoughts within the mind) .

ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ ; ਸਾਖਿ ਸੁਨਾਇ ॥ (838-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Day and night, they bear witness.

ਨਾਨਕਾ ; ਹਰਿ ਸਰਨਾਇ ॥੩॥ (838-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Guru Nanak seeks the Sanctuary of Almighty. ||3||

ਭੈ ਭੰਜਨਾ ; ਮੁਰਾਰਿ ॥ (838-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Dear Almighty, Destroyer of fear and egotism,

ਕਰਿ ਦਇਆ ; ਪਤਿਤ ਉਧਾਰਿ ॥ (838-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

be merciful, and save the sinners.

ਮੇਰੇ ਦੋਖ ; ਗਨੇ ਨ ਜਾਹਿ ॥ (838-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

My sins cannot even be counted.

ਹਰਿ ਬਿਨਾ ; ਕਤਹਿ ਸਮਾਹਿ ॥ (838-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Without Almighty, who can hide them?

ਗਹਿ ਓਟ ; ਚਿਤਵੀ ਨਾਥ ॥ (838-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I thought of Your Support, and seized it, O my Master.

ਨਾਨਕਾ ; ਦੇ ਰਖੁ ਹਾਥ ॥੪॥ (838-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, Dear Almighty please extend your hand and save the beings. ||4||

ਹਰਿ ਗੁਣ ਨਿਧੇ ; ਗੋਪਾਲ ॥ (838-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Almighty, the treasure of virtue, Universal Sustainer,

ਸਰਬ ਘਟ ; ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥ (838-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

cherishes and and sustains every heart.

ਮਨਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ; ਦਰਸਨ ਪਿਆਸ ॥ (838-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
My mind is thirsty for Your Love, and Your Sight (Darshan).

ਗੋਬਿੰਦ ; ਪੂਰਨ ਆਸ ॥ (838-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
Dear Almighty, the Life of the Universe, please fulfill my hopes.

ਇਕ ਨਿਮਖ ; ਰਹਨੁ ਨ ਜਾਇ ॥ (838-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
I cannot survive, even for an instant.

ਵਡ ਭਾਗਿ ; ਨਾਨਕ ਪਾਇ ॥੫॥ (838-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
By great good fortune, Almighty who is without duality is attained. ||5||

ਪ੍ਰਭ ; ਤੁਝ ਬਿਨਾ ਨਹੀ ਹੋਰ ॥ (838-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
Without You, Almighty, there is no other at all.

ਮਨਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ; ਚੰਦ ਚਕੋਰ ॥ (838-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
My mind loves You, as the partridge loves the moon,

ਜਿਉ ਮੀਨ ; ਜਲ ਸਿਉ ਹੇਤੁ ॥ (838-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
as the fish loves the water,

ਅਲਿ ; ਕਮਲ ਭਿੰਨੁ ਨ ਭੇਤੁ ॥ (838-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
as the bee and the lotus cannot be separated.

ਜਿਉ ਚਕਵੀ ; ਸੂਰਜ ਆਸ ॥ (838-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
As the chakvi bird longs for the sun,

ਨਾਨਕ ; ਚਰਨ ਪਿਆਸ ॥੬॥ (838-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
so does Guru Nanak thirst for Almighty's feet. ||6||

ਜਿਉ ਤਰੁਨਿ ; ਭਰਤ ਪਰਾਨ ॥ (838-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
As the young bride places the hopes of her life in her husband,

ਜਿਉ ਲੋਭੀਐ ; ਧਨੁ ਦਾਨੁ ॥ (838-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
as the greedy person looks upon the gift of wealth,

ਜਿਉ ਦੂਧ ; ਜਲਹਿ ਸੰਜੋਗੁ ॥ (838-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
as milk is joined to water,

ਜਿਉ ਮਹਾ ਖੁਧਿਆਰਥ ; ਭੋਗੁ ॥ (838-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
as food is to the very hungry man,

ਜਿਉ ਮਾਤ ; ਪੂਤਹਿ ਹੇਤੁ ॥ (838-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
and as the mother loves her son,

ਹਰਿ ਸਿਮਰਿ ; ਨਾਨਕ ਨੇਤ ॥੭॥ (838-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
so does Guru Nanak constantly remember Almighty in meditation. ||7||

ਜਿਉ ਦੀਪ ; ਪਤਨ ਪਤੰਗ ॥ (838-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
As the moth falls into the lamp,

ਜਿਉ ਚੋਰੁ ; ਹਿਰਤ ਨਿਸੰਗ ॥ (838-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
as the thief steals without hesitation,

ਮੈਗਲਹਿ ; ਕਾਮੈ ਬੰਧੁ ॥ (838-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
as the elephant is trapped by its sexual urges,

ਜਿਉ ਗ੍ਰਸਤ ; ਬਿਖਈ ਧੰਧੁ ॥ (838-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
as the sinner is caught in his/her evil deeds,

ਜਿਉ ਜੂਆਰ ; ਬਿਸਨੁ ਨ ਜਾਇ ॥ (838-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
as the gambler's addiction does not leave him,

ਹਰਿ ਨਾਨਕ ; ਇਹੁ ਮਨੁ ਲਾਇ ॥੮॥ (838-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
so is this mind of Guru Nanak's attached to Almighty. ||8||

ਕੁਰੰਕ ; ਨਾਦੈ ਨੇਹੁ ॥ (838-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
As the deer loves the sound of the Kenda-Hera,

ਚਾਤ੍ਰਿਕੁ ; ਚਾਹਤ ਮੇਹੁ ॥ (838-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
and as the song-bird longs for the rain,

ਜਨ ਜੀਵਨਾ ; ਸਤਸੰਗਿ ॥ (838-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
Almighty's humble servant lives in the Society of the Saints,

ਗੋਬਿਦੁ ; ਭਜਨਾ ਰੰਗਿ ॥ (838-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
lovingly chanting upon the Name of Universal Master.

ਰਸਨਾ ; ਬਖਾਨੈ ਨਾਮੁ ॥ (838-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
My tongue chants the Naam, Almighty's Name.

ਨਾਨਕ ; ਦਰਸਨ ਦਾਨੁ ॥੯॥ (838-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
Please bless Guru Nanak with the gift of the Your Sight(Darshan). ||9||

ਗੁਨ ਗਾਇ ; ਸੁਨਿ ਲਿਖਿ ਦੇਇ ॥ (838-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
One who sings the Praises of Almighty's Virtues, and hears them, and writes them,

ਸੋ ਸਰਬ ਫਲ ; ਹਰਿ ਲੇਇ ॥ (838-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
receives all fruits and rewards from Almighty.

ਕੁਲ ਸਮੂਹ ; ਕਰਤ ਉਧਾਰੁ ॥ (838-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
He saves all his ancestors and generations,

ਸੰਸਾਰੁ ; ਉਤਰਸਿ ਪਾਰਿ ॥ (838-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
and crosses over the worldly ocean.

ਹਰਿ ਚਰਨ ; ਬੋਹਿਥ ਤਾਹਿ ॥ (838-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
Almighty's Feet are the boat to carry him across.

ਮਿਲਿ ਸਾਧਸੰਗਿ ; ਜਸੁ ਗਾਹਿ ॥ (838-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
Joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy, he sings the Praises of Almighty.

ਹਰਿ , ਪੈਜ ਰਖੈ ; ਮੁਰਾਰਿ ॥ (838-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
Almighty protects his honor.

ਹਰਿ ਨਾਨਕ ; ਸਰਨਿ ਦੁਆਰਿ ॥੧੦॥੨॥ (838-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)
Nanak seeks the Sanctuary of Almighty's door. ||10||2||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੧ ; ਥਿਤੀ , ਘਰੁ ੧੦ ; ਜਤਿ (ਜੱਤਿ ਬੋਲੋ) (838-18)

Bilaaval, First Mahala, T'hitee ~ The Lunar Days, Tenth House, To The Drum-Beat Jat:

Prologue: This hymns title, 'Jatt' means a total of 15 or 16 days of lunar calendar in a month based on moon libration. Lunar Calendar basically devides a month by 15 or 16 days towards a full moon (Sangrand) and the other towards dark moon (Mesiah).

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (838-18)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਏਕਮ ਏਕੰਕਾਰੁ ; ਨਿਰਾਲਾ ॥ (838-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

The First Day: The One Universal Creator is unique,

ਅਮਰੁ ਅਜੋਨੀ ; ਜਾਤਿ ਨ ਜਾਲਾ ॥ (838-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

immortal, unborn, beyond social class or involvement.

ਅਗਮ ਅਗੋਚਰੁ ; ਰੂਪੁ ਨ ਰੇਖਿਆ ॥ (838-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

He is beyond the comprehension of the mind (Agam) and beyond the reach of sensors (Agochar), with no form or feature.

ਖੋਜਤ ਖੋਜਤ; ਘਟਿ ਘਟਿ ਦੇਖਿਆ ॥ (838-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Searching, searching, I have seen Him in each and every heart.

ਜੋ ਦੇਖਿ ਦਿਖਾਵੈ ; ਤਿਸ ਕਉ ਬਲਿ ਜਾਈ ॥ (839-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

I am a sacrifice to one who sees, and inspires others to see Him.

ਗੁਰਪਰਸਾਦਿ ; ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਈ ॥੧॥ (839-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

By Guru's Grace, I have obtained the supreme status. ||1||

ਕਿਆ ਜਪੁ ਜਾਪਉ ; ਬਿਨੁ ਜਗਦੀਸੈ ॥ (839-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Whose Name should I chant, and meditate on, except the Master of Universe?

ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ; ਮਹਲੁ ਘਰੁ ਦੀਸੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (839-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Through the Guru's Shabad, the Mansion of Almighty's Presence is revealed within the home of one's own heart. ||1||Pause||

ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਲਗੇ ; ਪਛੁਤਾਣੇ ॥ (839-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

The Second Day: Those who are in love with another, come to regret and repent.

ਜਮ ਦਰਿ ਬਾਧੇ ; ਆਵਣ ਜਾਣੇ ॥ (839-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

The are tied up at Death's door, and continue coming and going means that they are trapped in the reincarnation cycle.

ਕਿਆ ਲੈ ਆਵਹਿ ; ਕਿਆ ਲੇ ਜਾਹਿ ॥ (839-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

What have they brought, and what will they take with them when they go? A being (jeev) is borned with a portion of Karma called Pralbad (pre-determined fate) and through the life time action taken to counter this karma's is called Keriaman. After life this Keriaman converts and adds unto the Senchit Karma which is the bank of Karma's for many births. Guru Ji says one has been assigned to this lifetime to settlethe previous Karma in order to attain salvation but this being adds-on more karma.

ਸਿਰਿ ਜਮਕਾਲੁ ; ਸਿ ਚੋਟਾ ਖਾਹਿ ॥ (839-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

The Messenger of Death looms over their heads, and they endure his beating.

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਸਬਦ ; ਨ ਛੂਟਸਿ ਕੋਇ ॥ (839-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Without the Guru's Shabad, no one finds release.

ਪਾਖੰਡਿ ਕੀਨੈ ; ਮੁਕਤਿ ਨ ਹੋਇ ॥੨॥ (839-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Practicing hypocrisy, no one finds liberation. ||2||

ਆਪੇ ਸਚੁ ਕੀਆ ; ਕਰ ਜੋੜਿ ॥ (839-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

The True Master Himself created the universe, joining the elements together.

ਅੰਡਜ ; ਫੋੜਿ ਜੋੜਿ ਵਿਛੋੜਿ ॥ (839-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

The creation of entire Universe is described an an cosmic egg, which is broken to create the earth, ether (space between earth and sky) and sky and upon joining it together He vanishes the entire creation.

ਧਰਤਿ ਅਕਾਸੁ ਕੀਏ ; ਬੈਸਣ ਕਉ ਥਾਉ ॥ (839-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

He made the earth and the space into places to live.

ਰਾਤਿ ਦਿਨੰਤੁ ਕੀਏ ; ਭਉ ਭਾਉ ॥ (839-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

He created day and night, fear and love.

ਜਿਨਿ ਕੀਏ ; ਕਰਿ ਵੇਖਣਹਾਰਾ ॥ (839-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

The One who created the Creation, also watches over it.

ਅਵਰੁ ਨ ਦੂਜਾ ; ਸਿਰਜਣਹਾਰਾ ॥੩॥ (839-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

There is no other Creator. ||3||

ਤ੍ਰਿਤੀਆ ; ਬ੍ਰਹਮਾ ਬਿਸਨੁ ਮਹੇਸਾ ॥ (839-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

The Third Day: He created Brahma, Vishnu and Shiva,

ਦੇਵੀ ਦੇਵ ; ਉਪਾਏ ਵੇਸਾ ॥ (839-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

the gods, goddesses and various manifestations.

ਜੋਤੀ ਜਾਤੀ ; ਗਣਤ ਨ ਆਵੈ ॥ (839-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

The lights and forms cannot be counted.

ਜਿਨਿ ਸਾਜੀ ; ਸੋ ਕੀਮਤਿ ਪਾਵੈ ॥ (839-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

The One who fashioned them, knows their value.

ਕੀਮਤਿ ਪਾਇ ; ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥ (839-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

He evaluates them, and totally pervades them.

ਕਿਸੁ ਨੇੜੈ ; ਕਿਸੁ ਆਖਾ ਦੂਰਿ ॥੪॥ (839-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Who is close, and who is far away? ||4||

ਚਉਥਿ ; ਉਪਾਏ ਚਾਰੇ ਬੇਦਾ ॥ (839-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

The Fourth Day: He created the four Vedas,

ਖਾਣੀ ਚਾਰੇ ; ਬਾਣੀ ਭੇਦਾ ॥ (839-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

the four sources of creation, and distinct forms of speech.

ਅਸਟ ਦਸਾ ; ਖਟੁ ਤੀਨਿ ਉਪਾਏ ॥ (839-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

He created the eighteen Puraanas, the six Shaastras and the three qualities.

ਸੋ ਬੂਝੈ ; ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਬੁਝਾਏ ॥ (839-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

He alone understands, whom Almighty causes to understand.

ਤੀਨਿ ਸਮਾਵੈ ; ਚਉਥੈ ਵਾਸਾ ॥ (839-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

One who overcomes the three qualities (means Maya), dwells in the fourth state of enlightment.

ਪ੍ਰਣਵਤਿ ਨਾਨਕ ; ਹਮ ਤਾ ਕੇ ਦਾਸਾ ॥੫॥ (839-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Prays Guru Nanak, I am his slave. ||5||

ਪੰਚਮੀ ; ਪੰਚ ਭੂਤ ਬੇਤਾਲਾ ॥ (839-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

The Fifth Day: The five elements are demons.

ਆਪਿ ਅਗੋਚਰੁ ; ਪੁਰਖੁ ਨਿਰਾਲਾ ॥ (839-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Almighty Himself is unfathomable and detached.

ਇਕਿ ਭ੍ਰਮਿ ਭੂਖੇ ; ਮੋਹ ਪਿਆਸੇ ॥ (839-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Some are gripped by doubt, hunger, emotional attachment and desire.

ਇਕਿ ਰਸੁ ਚਾਖਿ ; ਸਬਦਿ ਤ੍ਰਿਪਤਾਸੇ ॥ (839-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Some taste the sublime essence of the Shabad, and are satisfied.

ਇਕਿ ਰੰਗਿ ਰਾਤੇ ; ਇਕਿ ਮਰਿ ਧੂਰਿ ॥(ਰਾੱਤੇ ਬੋਲੋ) (839-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Some are imbued with Almighty's Love, while some die, and are reduced to dust.

ਇਕਿ ਦਰਿ ਘਰਿ ; ਸਾਚੈ ਦੇਖਿ ਹਦੂਰਿ ॥੬॥ (839-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Some attain the Court and the Mansion of the True Master, and behold Him, ever-present. ||6||

ਝੂਠੇ ਕਉ ; ਨਾਹੀ ਪਤਿ ਨਾਉ ॥ (839-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

The false one has no honor or fame;

ਕਬਹੁ ਨ ਸੂਚਾ ; ਕਾਲਾ ਕਾਉ ॥ (839-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

like the black crow, he never becomes pure.

ਪਿੰਜਰਿ ਪੰਖੀ ; ਬੰਧਿਆ ਕੋਇ ॥ (839-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

He is like the bird, imprisoned in a cage;

ਛੇਰੀਂ ; ਭਰਮੈ ਮੁਕਤਿ ਨ ਹੋਇ ॥ (839-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

he paces back and forth behind the bars, but he is not released.

ਤਉ ਛੂਟੈ ; ਜਾ ਖਸਮੁ ਛਡਾਏ ॥ (839-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

He alone is liberated, whom the Master liberates.

ਗੁਰਮਤਿ ਮੇਲੇ ; ਭਗਤਿ ਦ੍ਰਿੜਾਏ ॥੭॥ (839-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

He follows the Guru's Teachings, and enshrines devotional worship. ||7||

ਖਸਟੀ ; ਖਟੁ ਦਰਸਨ ਪ੍ਰਭ ਸਾਜੇ ॥ (839-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

The Sixth Day: Almighty organized the six systems of Yoga.

ਅਨਹਦ ਸਬਦੁ ; ਨਿਰਾਲਾ ਵਾਜੇ ॥ (839-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

The unlimited tune of the Shabad vibrates of itself.

ਜੇ ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ; ਤਾ ਮਹਲਿ ਬੁਲਾਵੈ ॥ (839-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

If Almighty wills it so, then one is summoned to the Mansion of His Presence.

ਸਬਦੇ ਭੇਦੇ ; ਤਉ ਪਤਿ ਪਾਵੈ ॥ (839-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

One who is pierced through by the Shabad, obtains honor.

ਕਰਿ ਕਰਿ ਵੇਸ ; ਖਪਹਿ ਜਲਿ ਜਾਵਹਿ ॥ (839-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Those who wear religious robes burn, and are ruined.

ਸਾਚੈ ਸਾਚੇ ; ਸਾਚਿ ਸਮਾਵਹਿ ॥੮॥ (839-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Through Truth, the truthful ones merge into the True Master. ||8||

ਸਪਤਮੀ ; ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਸਰੀਰਿ ॥ (839-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

The Seventh Day: When the body is imbued with Truth and contentment,

ਸਾਤ ਸਮੁੰਦ ; ਭਰੇ ਨਿਰਮਲ ਨੀਰਿ ॥ (839-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

the seven seas within are filled with the Pure Water.

ਮਜਨੁ ਸੀਲੁ ; ਸਚੁ ਰਿਦੈ ਵੀਚਾਰਿ ॥ (839-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Bathing in good conduct, and contemplating the True Master within the heart,

ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ; ਪਾਵੈ ਸਭਿ ਪਾਰਿ ॥ (839-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

one obtains the Guru's Shabad, and carries everyone across.

ਮਨਿ ਸਾਚਾ ; ਮੁਖਿ ਸਾਚਉ ਭਾਇ ॥ (839-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

With the True Master in the mind, and the True Master lovingly on one's lips,

ਸਚੁ ਨੀਸਾਣੈ ; ਠਾਕ ਨ ਪਾਇ ॥੯॥ (839-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

one is blessed with the banner of Truth, and meets with no obstructions. ||9||

ਅਸਟਮੀ ; ਅਸਟ ਸਿਧਿ ਬੁਧਿ ਸਾਧੈ ॥ (839-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

The Eighth Day: The eight miraculous powers come when one subdues his own mind,

ਸਚੁ ਨਿਹਕੇਵਲੁ ; ਕਰਮਿ ਅਰਾਧੈ ॥ (839-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

and contemplates the True Master through pure actions.

ਪਉਣ ਪਾਣੀ ਅਗਨੀ ; ਬਿਸਰਾਉ ॥ (839-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Forget the three qualities of wind, water and fire,

ਤਹੀ ਨਿਰੰਜਨੁ ; ਸਾਚੋ ਨਾਉ ॥ (839-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

and concentrate on the pure True Name.

ਤਿਸੁ ਮਹਿ ; ਮਨੂਆ ਰਹਿਆ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ (839-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

The mind remains consistently focused on Almighty,

ਪ੍ਰਣਵਤਿ ਨਾਨਕੁ ; ਕਾਲੁ ਨ ਖਾਇ ॥੧੦॥ (839-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

prays Guru Nanak, shall not be consumed by death. ||10||

ਨਾਉ ਨਉਮੀ ; ਨਵੇ ਨਾਥ ਨਵ ਖੰਡਾ ॥
ਘਟਿ ਘਟਿ ਨਾਥੁ; ਮਹਾ ਬਲਵੰਡਾ ॥ (839-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

The Ninth Day: The Name is the Supreme Almighty of the nine masters of Yoga Sect, the nine realms of the earth, and each and every heart.

ਆਈ ਪੂਤਾ ; ਇਹੁ ਜਗੁ ਸਾਰਾ ॥ (840-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

This whole world is the child of Maya.

ਪ੍ਰਭ ਆਦੇਸੁ ; ਆਦਿ ਰਖਵਾਰਾ ॥ (840-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

I bow in submission to Almighty, my Protector from the very beginning of time.

ਆਦਿ ਜੁਗਾਦੀ ; ਹੈ ਭੀ ਹੋਗੁ ॥ (840-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

He was in the beginning, He has been throughout the ages, He is now, and He shall always be.

ਓਹੁ ਅਪਰੰਪਰੁ ; ਕਰਣੈ ਜੋਗੁ ॥੧੧॥ (840-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

He is unlimited, and capable of doing everything. ||11||

ਦਸਮੀ ; ਨਾਮੁ ਦਾਨੁ ਇਸਨਾਨੁ ॥ (840-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

The Tenth Day: Meditate on Almighty's Name (Naam), give to charity, and purify yourself.

ਅਨਦਿਨੁ ਮਜਨੁ ; ਸਚਾ ਗੁਣ ਗਿਆਨੁ ॥ (ਮੱਜਨੁ ਬੋਲੋ) (840-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Night and day, bathe in spiritual wisdom and the Glorious Virtues of the True Master.

ਸਚਿ ਮੈਲੁ ਨ ਲਾਗੈ ; ਭ੍ਰਮੁ ਭਉ ਭਾਗੈ ॥ (840-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Truth cannot be polluted; doubt and fear run away from it.

ਬਿਲਮੁ ਨ ਤੁਟਸਿ ; ਕਾਚੈ ਤਾਗੈ ॥ (840-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

The flimsy thread breaks in an instant.

ਜਿਉ ਤਾਗਾ ; ਜਗੁ ਏਵੈ ਜਾਣਹੁ ॥ (840-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Know that the world is just like this thread.

ਅਸਥਿਰੁ ਚੀਤੁ ; ਸਾਚਿ ਰੰਗੁ ਮਾਣਹੁ ॥੧੨॥ (840-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Your consciousness shall become steady and stable, enjoying the Love of the True Master. ||12||

ਏਕਾਦਸੀ ; ਇਕੁ ਰਿਦੈ ਵਸਾਵੈ ॥ (840-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

The Eleventh Day: Enshrine the One Almighty within your heart.

ਹਿੰਸਾ ਮਮਤਾ ; ਮੋਹੁ ਚੁਕਾਵੈ ॥ (840-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Eradicate cruelty, egotism and worldly attachment.

ਫਲੁ ਪਾਵੈ ; ਬ੍ਰਤੁ ਆਤਮ ਚੀਨੈ ॥ (840-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Earn the fruitful rewards, by observing the fast of knowing your own self.

ਪਾਖੰਡਿ ਰਾਚਿ ; ਤਤੁ ਨਹੀ ਬੀਨੈ ॥ (840-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

One who is engrossed in hypocrisy, does not see the true essence.

ਨਿਰਮਲੁ ਨਿਰਾਹਾਰੁ ; ਨਿਹਕੇਵਲੁ ॥ (840-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮ: 1)

Almighty is Pure, self-sustaining and unattached.

ਸੂਚੈ ਸਾਚੇ ; ਨਾ ਲਾਗੈ ਮਲੁ ॥੧੩॥ (840-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮ: 1)

The Pure, True Master cannot be polluted. ||13||

ਜਹ ਦੇਖਉ ; ਤਹ ਏਕੋ ਏਕਾ ॥ (840-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮ: 1)

Wherever I look, I see the One Master there.

ਹੋਰਿ ਜੀਅ ਉਪਾਏ ; ਵੇਕੋ ਵੇਕਾ ॥ (840-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮ: 1)

He created the other beings, of many and various kinds.

ਫਲੋਹਾਰ ਕੀਏ ; ਫਲੁ ਜਾਇ ॥ (840-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮ: 1)

Eating only fruits, one loses the fruits of life.

ਰਸ ਕਸ ਖਾਏ ; ਸਾਦੁ ਗਵਾਇ ॥ (840-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮ: 1)

Eating only delicacies of various sorts, one loses the true taste.

ਕੂੜੈ ਲਾਲਚਿ ; ਲਪਟੈ ਲਪਟਾਇ ॥ (840-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮ: 1)

In fraud and greed, people are engrossed and entangled.

ਛੂਟੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਸਾਚੁ ਕਮਾਇ ॥੧੪॥ (840-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮ: 1)

The Gurmukh is emancipated, practicing Truth. ||14||

ਦੁਆਦਸਿ ; ਮੁਦ੍ਰਾ ਮਨੁ ਅਉਧੂਤਾ ॥ (840-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮ: 1)

The Twelfth Day: One whose mind is not attached to the twelve signs,

ਅਹਿਨਿਸਿ ਜਾਗਹਿ ; ਕਬਹਿ ਨ ਸੂਤਾ ॥ (840-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮ: 1)

remains awake day and night, and never sleeps.

ਜਾਗਤੁ ਜਾਗਿ ; ਰਹੈ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ (840-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮ: 1)

He remains awake and aware, lovingly centered on Almighty.

ਗੁਰ ਪਰਚੈ ; ਤਿਸੁ ਕਾਲੁ ਨ ਖਾਇ ॥ (840-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮ: 1)

With faith in the Guru, he is not consumed by death.

ਅਤੀਤ ਭਏ ; ਮਾਰੇ ਬੈਰਾਈ ॥ (840-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Those who become detached, and conquer the five enemies

ਪ੍ਰਣਵਤਿ ਨਾਨਕ ; ਤਹ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥੧੫॥ (840-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

prays Guru Nanak, they are lovingly absorbed in Almighty. ||15||

ਦੁਆਦਸੀ ; ਦਇਆ ਦਾਨੁ ਕਰਿ ਜਾਣੈ ॥ (840-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

The Twelfth Day: Know, and practice, compassion and charity.

ਬਾਹਰਿ ਜਾਤੋ ; ਭੀਤਰਿ ਆਣੈ ॥ (840-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Bring your out-going mind back home.

ਬਰਤੀ ਬਰਤ ; ਰਹੈ ਨਿਹਕਾਮ ॥ (840-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Observe the fast of remaining free of desire.

ਅਜਪਾ ਜਾਪੁ ; ਜਪੈ ਮੁਖਿ ਨਾਮ ॥ (ਅ-ਜਪਾ ਬੋਲੋ)(840-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Recite the unlimited recitation of Almighty's Name (Naam) with your mouth.

ਤੀਨਿ ਭਵਣ ਮਹਿ ; ਏਕੋ ਜਾਣੈ ॥ (840-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Acknowledge Almighty who is contained in the three worlds.

ਸਭਿ ਸੁਚਿ ਸੰਜਮ ; ਸਾਚੁ ਪਛਾਣੈ ॥੧੬॥ (840-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Purity and self-discipline are all contained in recognising the Truth within this materislistic world. ||16||

ਤੇਰਸਿ ; ਤਰਵਰ ਸਮੁਦ ਕਨਾਰੈ ॥ (840-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

The Thirteenth Day: A being is just like a tree on the sea-shore.

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਮੂਲੁ ; ਸਿਖਰਿ ਲਿਵ ਤਾਰੈ ॥ (840-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

But his roots can become immortal, if his mind is attuned to Almighty's Love.

ਡਰ ਡਰਿ ਮਰੈ ; ਨ ਬੂਡੈ ਕੋਇ ॥ (840-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Then, he will not die of fear or anxiety, and he will never drown.

ਨਿਡਰੁ ਬੂਡਿ ; ਮਰੈ ਪਤਿ ਖੋਇ ॥ (840-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Without the Fear of Almighty, he drowns and dies, and loses his honor.

ਡਰ ਮਹਿ ਘਰੁ ; ਘਰ ਮਹਿ ਡਰੁ ਜਾਣੈ ॥ (840-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

With the Fear of Almighty in his heart, and his heart in the Fear of Almighty, he knows Almighty.

ਤਖਤਿ ਨਿਵਾਸੁ ; ਸਚੁ ਮਨਿ ਭਾਣੈ ॥੧੭॥ (840-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

He sits on the throne, and becomes pleasing to the Mind of the True Almighty. ||17||

ਚਉਦਸਿ ; ਚਉਥੇ ਥਾਵਹਿ ਲਹਿ ਪਾਵੈ ॥ (840-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

The Fourteenth Day: One who attains the fourth state,

ਰਾਜਸ ਤਾਮਸ ਸਤ ; ਕਾਲ ਸਮਾਵੈ ॥ (840-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

overcomes time, and the three qualities of Maya (Rajo, Tamo & Sato).

ਸਸੀਅਰ ਕੈ ਘਰਿ ; ਸੂਰੁ ਸਮਾਵੈ ॥ (840-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Then the sun enters into the house of the moon,

ਜੋਗ ਜੁਗਤਿ ਕੀ ; ਕੀਮਤਿ ਪਾਵੈ ॥ (840-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

and one knows the method to unite with Almighty and the value of the union. of union.

ਚਉਦਸਿ ਭਵਨ ; ਪਾਤਾਲ ਸਮਾਏ ॥

Almighty is within the entire creation including the fourteen house (worlds), the nether regions of the underworld

ਖੰਡ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ; ਰਹਿਆ ਲਿਵ ਲਾਏ ॥੧੮॥ (840-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

the galaxies and solar systems; Almighty remains immersed. ||18||

ਅਮਾਵਸਿਆ ; ਚੰਦੁ ਗੁਪਤੁ ਗੈਣਾਰਿ ॥ (840-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Amaavas - The Night of the New Moon: The moon is hidden in the sky.

ਬੂਝਹੁ ਗਿਆਨੀ ; ਸਬਦੁ ਬੀਚਾਰਿ ॥ (840-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

O wise one, understand and contemplate the Guru's Shabad (Gurbani).

ਸਸੀਅਰੁ ਗਗਨਿ ; ਜੋਤਿ ਤਿਹੁ ਲੋਈ ॥ (840-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

The moon in the sky illuminates the three worlds.

ਕਰਿ ਕਰਿ ਵੇਖੈ ; ਕਰਤਾ ਸੋਈ ॥ (840-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Creating the creation, the Creator beholds it.

ਗੁਰ ਤੇ ਦੀਸੈ ; ਸੋ ਤਿਸ ਹੀ ਮਾਹਿ ॥ (840-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

One who sees, through the Guru, merges into Him.

ਮਨਮੁਖਿ ਭੂਲੇ ; ਆਵਹਿ ਜਾਹਿ ॥੧੯॥ (840-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

The self-willed manmukhs are deluded, coming and going in reincarnation. ||19||

ਘਰੁ ਦਰੁ ਥਾਪਿ ; ਥਿਰੁ ਥਾਨਿ ਸੁਹਾਵੈ ॥ (840-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

One who establishes his home within his own heart, obtains the most beautiful, permanent place.

ਆਪੁ ਪਛਾਣੈ ; ਜਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਵੈ ॥ (840-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

One comes to understand his own self, when he finds the True Guru.

ਜਹ ਆਸਾ ; ਤਹ ਬਿਨਸਿ ਬਿਨਾਸਾ ॥ (840-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Wherever there is hope, there is destruction and desolation.

ਫੂਟੈ ਖਪਰੁ ; ਦੁਬਿਧਾ ਮਨਸਾ ॥ (840-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

The bowl of duality and selfishness breaks.

ਮਮਤਾ ਜਾਲ ਤੇ ; ਰਹੈ ਉਦਾਸਾ ॥

The one who remains detached amidst the traps of attachment.

ਪ੍ਰਣਵਤਿ ਨਾਨਕ ; ਹਮ ਤਾ ਕੇ ਦਾਸਾ ॥੨੦॥੧॥ (840-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Prays Guru Nanak, I am the slave of such fortunate one, ||20||1||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੩ ; ਵਾਰ ਸਤ , ਘਰੁ ੧੦ (841-1)

Bilaaval, Third Mahala, The Seven Days, Tenth House:

Prologue: Guru Amar Das Ji utters the following hymn by mentioning the seven days of a week. This hymn contains the sermons for each day in a week. In order to facilitate a person in practising Gurbani in everyday's life.

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (841-1)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਆਦਿਤਵਾਰਿ ; ਆਦਿ ਪੁਰਖੁ ਹੈ ਸੋਈ ॥(ਆਦਿੱਤ-ਵਾਰ ਬੋਲੋ)(841-2,ਬਿਲਾਵਲੁ,ਮਃ 3)

Sunday: He, Almighty, is the Primal Being.

ਆਪੇ ਵਰਤੈ ; ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥ (841-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

He Himself is the pervading within the entire creation; there is no other at all.

ਓਤਿ ਪੋਤਿ ; ਜਗੁ ਰਹਿਆ ਪਰੋਈ ॥ (841-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Through and through, He is woven into the fabric of the world.

ਆਪੇ ਕਰਤਾ ; ਕਰੈ ਸੁ ਹੋਈ ॥ (841-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Whatever the Creator Himself does, that alone happens.

ਨਾਮਿ ਰਤੇ ; ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਈ ॥ (ਰੱਤੇ ਬੋਲੋ) (841-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Imbued with the Naam, Almighty's Name, one is forever in peace.

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਵਿਰਲਾ ਬੂਝੈ ਕੋਈ ॥੧॥ (841-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

But how rare is the one, who, as Gurmukh, understands this. ||1||

ਹਿਰਦੈ ਜਪਨੀ ; ਜਪਉ ਗੁਣਤਾਸਾ ॥ (841-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Within my heart, I chant the Chant of Almighty, the treasure of virtue.

ਹਰਿ ਅਗਮ ਅਗੋਚਰੁ ਅਪਰੰਪਰ ਸੁਆਮੀ ;
ਜਨ ਪਗਿ ਲਗਿ ਧਿਆਵਉ ,
ਹੋਇ ਦਾਸਨਿ ਦਾਸਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (841-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Almighty, my Master, is beyond the reach of mind and body (Agam), beyond the reach of sensors (Agochar) and beyond limit. Grasping the feet of Almighty's humble servants, I meditate on Him, and become the slave of His slaves. ||1||Pause||

ਸੋਮਵਾਰਿ ; ਸਚਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥ (841-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Monday: The True Master is permeating and pervading.

ਤਿਸ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ; ਕਹੀ ਨ ਜਾਇ ॥ (841-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

His value cannot be described.

ਆਖਿ ਆਖਿ ; ਰਹੇ ਸਭਿ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ (841-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

While describing Him, they immersed in Him.

ਜਿਸੁ ਦੇਵੈ ; ਤਿਸੁ ਪਲੈ ਪਾਇ ॥ (841-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Devotion falls into the laps of those whom He so blesses.

ਅਗਮ ਅਗੋਚਰੁ ; ਲਖਿਆ ਨ ਜਾਇ ॥ (841-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

He is beyond the reach of mind and body (Agam) and beyond the reach of sensors (Agochar); He cannot be known.

ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ; ਹਰਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥੨॥ (841-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Through the Guru's Shabad (Gurbani), Almighty is seen to be permeating and pervading everywhere. ||2||

ਮੰਗਲਿ ; ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਉਪਾਇਆ ॥ (841-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Tuesday: Almighty created love and attachment to Maya.

ਆਪੇ ; ਸਿਰਿ ਸਿਰਿ ਧੰਧੈ ਲਾਇਆ ॥ (841-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

He Himself has enjoined each and every being to their tasks.

ਆਪਿ ਬੁਝਾਏ ; ਸੋਈ ਬੂਝੈ ॥(ਬੁੱਝੈ ਬੋਲੋ)(841-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

He alone understands, whom Almighty causes to understand.

ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ; ਦਰੁ ਘਰੁ ਸੂਝੈ ॥ (841-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Through the Guru's Shabad (Gurbani), one realizes the true-self and the true union.

ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਕਰੇ ; ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ (841-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

He worships Almighty in loving devotion.

ਹਉਮੈ ਮਮਤਾ ; ਸਬਦਿ ਜਲਾਇ ॥੩॥ (841-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

His egotism and self-conceit are burnt away by the Shabad. ||3||

ਬੁਧਵਾਰਿ ; ਆਪੇ ਬੁਧਿ ਸਾਰੁ ॥ (841-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Wednesday: He Himself bestows enlightment to grasp the divine knowledge.

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਕਰਣੀ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰੁ ॥ (841-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

The Gurmukh does good deeds, and contemplates the Guru's Shabad (Gurbani).

ਨਾਮਿ ਰਤੇ ; ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਇ ॥ (ਰੱਤੇ ਬੋਲੋ) (841-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Imbued with the Naam, Almighty's Name, the mind become pure.

ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ; ਹਉਮੈ ਮਲੁ ਖੋਇ ॥ (841-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

He sings the Praises of Almighty's Virtues, and washes off the filth of egotism.

ਦਰਿ ਸਚੈ ; ਸਦ ਸੋਭਾ ਪਾਏ ॥ (841-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

In the Court of the True Master, he obtains lasting glory.

ਨਾਮਿ ਰਤੇ ; ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਸੁਹਾਏ ॥੪॥ (ਰੱਤੇ ਬੋਲੋ) (841-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Imbued with Almighty's Name (Naam), he is embellished with the Guru's Shabad (Gurbani). ||4||

ਲਾਹਾ ਨਾਮੁ ; ਪਾਏ ਗੁਰ ਦੁਆਰਿ ॥ (841-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

The profit of Almighty's Name (Naam) is obtained through the Door of the Guru.

ਆਪੇ ਦੇਵੈ ; ਦੇਵਣਹਾਰੁ ॥ (841-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

The Great Giver Himself gives it.

ਜੋ ਦੇਵੈ ; ਤਿਸ ਕਉ ਬਲਿ ਜਾਈਐ ॥ (841-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

I am a sacrifice to the One who gives it.

ਗੁਰਪਰਸਾਦੀ ; ਆਪੁ ਗਵਾਈਐ ॥ (841-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

By Guru's Grace, self-conceit is eradicated.

ਨਾਨਕ ; ਨਾਮੁ ਰਖਹੁ ਉਰ ਧਾਰਿ ॥ (841-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Guru Nanak says, enshrine Almighty's Name (Naam) within your heart.

ਦੇਵਣਹਾਰੇ ਕਉ ; ਜੈਕਾਰੁ ॥੫॥ (ਦੇਵਣ-ਹਾਰੇ ਬੋਲੋ)(841-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

I celebrate the victory of Almighty, the Great Giver. ||5||

ਵੀਰਵਾਰਿ ; ਵੀਰ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਏ ॥ (ਵੀਰ-ਵਾਰਿ ਬੋਲੋ)(841-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Thursday: The fifty-two warriors were deluded by doubt.

ਪ੍ਰੇਤ ਭੂਤ ਸਭਿ ; ਦੂਜੈ ਲਾਏ ॥ (841-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

All the goblins and demons are attached to duality.

ਆਪਿ ਉਪਾਏ ; ਕਰਿ ਵੇਖੈ ਵੇਕਾ ॥ (841-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Almighty Himself created them, and sees each one distinct.

ਸਭਨਾ ਕਰਤੇ ; ਤੇਰੀ ਟੇਕਾ ॥ (841-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Dear Creator Master, You are the Support for all.

ਜੀਅ ਜੰਤ ; ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਈ ॥ (841-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

The beings and creatures are in Your sanctuary.

ਸੋ ਮਿਲੈ ; ਜਿਸੁ ਲੈਹਿ ਮਿਲਾਈ ॥੬॥ (841-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

He alone meets You, whom You Yourself meet. ||6||

ਸੁਕ੍ਰਵਾਰਿ ; ਪ੍ਰਭੁ ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ ॥ (841-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Friday: Almighty is permeating and pervading everywhere.

ਆਪਿ ਉਪਾਇ ; ਸਭ ਕੀਮਤਿ ਪਾਈ ॥ (841-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

He Himself created all, and appraises the value of all.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਵੈ ; ਸੁ ਕਰੈ ਬੀਚਾਰੁ ॥ (841-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

One who become Gurmukh, contemplates the truth (Almighty).

ਸਚੁ ਸੰਜਮੁ ; ਕਰਣੀ ਹੈ ਕਾਰ ॥ (841-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

He practices truth and self-restraint (Sanjam).

ਵਰਤੁ ਨੇਮੁ ; ਨਿਤਾਪ੍ਰਤਿ ਪੂਜਾ ॥
ਬਿਨੁ ਬੂਝੇ ; ਸਭੁ ਭਾਉ ਹੈ ਦੂਜਾ ॥੭॥ (841-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Without genuine understanding, all fasts, religious observances[2] and daily worship services lead only to the love of duality. ||7||

ਛਨਿਛਰਵਾਰਿ ; (ਛਨਿੱਛਰ-ਵਾਰਿ ਬੋਲੋ)
ਸਉਣ ਸਾਸਤ ਬੀਚਾਰੁ ॥ (841-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Saturday: Contemplating good omens and the Shaastras,

ਹਉਮੈ ਮੇਰਾ ; ਭਰਮੈ ਸੰਸਾਰੁ ॥ (841-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

in egotism and self-conceit, the world wanders in delusion.

---

[2] Hinduism believes in twelve (12) religious observances;1. Truth, 2. Pious, 3. Respect to faith, 4. Recitation, 5. Meditation, 6. Worship, 7. Pilgrimage, 8. To serve uninvited visitor, 9. To serve Guru, 10. Contentment, 11. Benevolence, 12. To perform oblation

ਮਨਮੁਖੁ ਅੰਧਾ ; ਦੂਜੈ ਭਾਇ ॥ (841-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

The blind, self-willed manmukh in engrossed in the love of duality.

ਜਮ ਦਰਿ ਬਾਧਾ ; ਚੋਟਾ ਖਾਇ ॥ (841-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Bound and gagged at death's door, he is beaten and punished.

ਗੁਰਪਰਸਾਦੀ ; ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਏ ॥ (841-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

By Guru's Grace, one remains in constant peace.

ਸਚੁ ਕਰਣੀ ; ਸਾਚਿ ਲਿਵ ਲਾਏ ॥੮॥ (841-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

He practices Truth, and consistently concentrates on the Truth. ||8||

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਹਿ ; ਸੇ ਵਡਭਾਗੀ ॥ (841-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Those who serve the True Guru are very fortunate.

ਹਉਮੈ ਮਾਰਿ ; ਸਚਿ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥ (841-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Conquering their ego, they consistently concentrate in Almighty.

ਤੇਰੈ ਰੰਗਿ ਰਾਤੇ ; ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ॥ (ਰਾੱਤੇ ਬੋਲੋ) (841-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

They are naturally imbued with Your Love, Dear Almighty.

ਤੂ ਸੁਖਦਾਤਾ ; ਲੈਹਿ ਮਿਲਾਇ ॥ (842-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

You are the Giver of peace; You merge them into Yourself.

ਏਕਸ ਤੇ ; ਦੂਜਾ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥ (842-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Everything comes from the One and only (Almighty); there is no other at all.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੂਝੈ ; ਸੋਝੀ ਹੋਇ ॥੯॥ (842-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

The Gurmukh realizes this, and understands. ||9||

ਪੰਦ੍ਰਹ ਥਿਤੀ ; ਤੈ ਸਤ ਵਾਰ ॥ (842-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

The fifteen lunar days, the seven days of the week,

ਮਾਹਾ ਰੁਤੀ ; ਆਵਹਿ ਵਾਰ ਵਾਰ ॥ (842-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

the months, seasons, days and nights, come over and over again;

ਦਿਨਸੁ ਰੈਣਿ ; ਤਿਵੈ ਸੰਸਾਰੁ ॥ (842-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Similar to day and night is the entire world.

ਆਵਾ ਗਉਣੁ ; ਕੀਆ ਕਰਤਾਰਿ ॥ (842-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Coming (birth) and going (death) is created by the Creator (Almighty).

ਨਿਹਚਲੁ ਸਾਚੁ ; ਰਹਿਆ ਕਲ ਧਾਰਿ ॥ (842-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

The True Almighty, Himself remains permenantly (steady and stable), as He keep the time within His control.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੂਝੈ ਕੋ ;(ਬੁੱਝੈ ਬੋਲੋ)
ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰਿ ॥੧੦॥੧॥(842-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Guru Nanak says, how rare is that Gurmukh who understands, and contemplates the Guru's Shabad (Gurbani). ||10||1||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੩ ॥ (842-3)

Bilaaval, Third Mahala:

ਆਦਿ ਪੁਰਖੁ ; ਆਪੇ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਸਾਜੇ ॥ (842-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

The Primal and the Universal Protector (Purakh) Himself formed the Universe.

ਜੀਅ ਜੰਤ ; ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਪਾਜੇ ॥ (842-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

The beings and creatures are engrossed in emotional attachment to Maya.

ਦੂਜੈ ਭਾਇ ; ਪਰਪੰਚਿ ਲਾਗੇ ॥ (842-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

In the love of duality (Maya), they are attached to the illusory material world.

ਆਵਹਿ ਜਾਵਹਿ ; ਮਰਹਿ ਅਭਾਗੇ ॥ (842-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

The unfortunate ones dies without realizing the Truth, and continue to come and go.

ਸਤਿਗੁਰਿ ਭੇਟਿਐ ; ਸੋਝੀ ਪਾਇ ॥ (842-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Meeting with the True Guru, realization is obtained.

ਪਰਪੰਚੁ ਚੂਕੈ ; ਸਚਿ ਸਮਾਇ ॥੧॥ (842-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Then, the illusion of the material world is shattered, and one merges in Truth. ||1||

ਜਾ ਕੈ ਮਸਤਕਿ ; ਲਿਖਿਆ ਲੇਖੁ ॥ (842-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

One who has such pre-ordained destiny inscribed upon his forehead

ਤਾ ਕੈ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ; ਪ੍ਰਭੁ ਏਕੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (842-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

- the One Almighty abides within his mind. ||1||Pause||

ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਉਪਾਇ ; ਆਪੇ ਸਭੁ ਵੇਖੈ ॥ (842-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

He created the Universe, and He Himself beholds all.

ਕੋਇ ਨ ਮੇਟੈ ; ਤੇਰੈ ਲੇਖੈ ॥ (842-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

No one can erase Your record, Almighty.

ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ ; ਜੇ ਕੋ ਕਹੈ ਕਹਾਏ ॥ (842-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

If someone claims to have miraculous powers and the attainer,

ਭਰਮੇ ਭੂਲਾ ; ਆਵੈ ਜਾਏ ॥ (842-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

he is deluded by illusion, and will continue coming and going.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੈ ; ਸੋ ਜਨੁ ਬੂਝੈ ॥ (ਬੁੱਝੈ ਬੋਲੋ) (842-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

That humble being alone understands, who serves the True Guru.

ਹਉਮੈ ਮਾਰੇ ; ਤਾ ਦਰੁ ਸੂਝੈ ॥੨॥ (842-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Conquering his ego, he finds Almighty's Door which is divine enlightment. ||2||

ਏਕਸੁ ਤੇ ; ਸਭੁ ਦੂਜਾ ਹੂਆ ॥ (842-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Only from One (Almighty), the entire creation of Maya is formed.

ਏਕੋ ਵਰਤੈ ; ਅਵਰੁ ਨ ਬੀਆ ॥ (842-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

The One is pervading within the entire creation as form of life (Atma), there is no other at all as He exist within the various forms.

ਦੂਜੇ ਤੇ ; ਜੇ ਏਕੋ ਜਾਣੈ ॥ (842-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Therefore renounce duality (in interpreting various forms as different) and know One (Almighty) alone by observing Him in all.

ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ; ਹਰਿ ਦਰਿ ਨੀਸਾਣੈ ॥ (842-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Through the Guru's Shabad (Gurbani), one obtains the knowledge which lead to union in Almighty and the sign of liberation.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟੇ ; ਤਾ ਏਕੋ ਪਾਏ ॥ (842-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

But one finds the One Almighty only by meeting the True Guru,.

ਵਿਚਹੁ ; ਦੂਜਾ ਠਾਕਿ ਰਹਾਏ ॥੩॥ (842-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Duality is subdued within by ceasing the perception of Maya . ||3||

ਜਿਸ ਦਾ ਸਾਹਿਬੁ ; ਡਾਢਾ ਹੋਇ ॥ (842-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

One whose Master is Great and All-powerful

ਤਿਸ ਨੋ ; ਮਾਰਿ ਨ ਸਾਕੈ ਕੋਇ ॥ (842-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

no one can kill him means upon realizing that our Master is the Almighty Himself then the fear of other disappears and one can overcome self-weaknesses and attain union.

ਸਾਹਿਬ ਕੀ ; ਸੇਵਕੁ ਰਹੈ ਸਰਣਾਈ ॥ (842-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Almighty's servant remains under His protection;

ਆਪੇ ਬਖਸੇ ; ਦੇ ਵਡਿਆਈ ॥ (842-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Almighty Himself forgives him, and blesses him with glorious greatness.

ਤਿਸ ਤੇ ਊਪਰਿ ; ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥ (842-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

There is none higher than Him.

ਕਉਣੁ ਡਰੈ ; ਡਰੁ ਕਿਸ ਕਾ ਹੋਇ ॥੪॥ (842-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Why should he be afraid? What should he ever fear? ||4||

ਗੁਰਮਤੀ ; ਸਾਂਤਿ ਵਸੈ ਸਰੀਰ ॥ (842-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Through the Guru's Teachings, peace and serenity abide within the body.

ਸਬਦੁ ਚੀਨ੍ਹਿ ; ਫਿਰਿ ਲਗੈ ਨ ਪੀਰ ॥ (842-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Knowing the Guru's Shabad (Gurbani), and you shall never suffer pain.

ਆਵੈ ਨ ਜਾਇ ; ਨਾ ਦੁਖੁ ਪਾਏ ॥ (842-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

You shall not have to come or go, or suffer in sorrow.

ਨਾਮੇ ਰਾਤੇ ; ਸਹਜਿ ਸਮਾਏ ॥(ਰਾੱਤੇ ਬੋਲੋ) (842-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Imbued with the Naam, Almighty's Name, you shall merge in the Almighty's Union.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਵੇਖੈ ਹਦੂਰਿ ॥ (842-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Guru Nanak says, the Gurmukh sees Him ever-present, close at hand.

ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ; ਸਦ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥੫॥ (842-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

My Almighty is always fully pervading at all times within the entire creation. ||5||

ਇਕਿ ਸੇਵਕ ; ਇਕਿ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਏ ॥ (842-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Some are selfless servants, while others wander, deluded by doubt.

ਆਪੇ ਕਰੇ ; ਹਰਿ ਆਪਿ ਕਰਾਏ ॥ (842-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Almighty Himself does, and causes everything to be done.

ਏਕੋ ਵਰਤੈ ; ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥ (842-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

The One (Almighty) is all-pervading; there is no other at all.

ਮਨਿ ਰੋਸੁ ਕੀਜੈ ; ਜੇ ਦੂਜਾ ਹੋਇ ॥ (842-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

The mortal might complain, if there were any other.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੇ ; ਕਰਣੀ ਸਾਰੀ ॥ (842-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Serve the True Guru; this is the most excellent action.

ਦਰਿ ਸਾਚੈ ; ਸਾਚੇ ਵੀਚਾਰੀ ॥੬॥ (842-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

In the Court of the True (Almighty), you shall be judged true. ||6||

ਥਿਤੀ ਵਾਰ ; ਸਭਿ ਸਬਦਿ ਸੁਹਾਏ ॥ (842-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

All the lunar days, and the days of the week are beautiful, when one contemplates the Guru's Shabad (Gurbani).

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੇ ; ਤਾ ਫਲੁ ਪਾਏ ॥ (842-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

If one serves the True Guru, he obtains the fruits of his rewards.

ਥਿਤੀ ਵਾਰ ; ਸਭਿ ਆਵਹਿ ਜਾਹਿ ॥ (842-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

The omens and days all come and go.

ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਨਿਹਚਲੁ ; ਸਦਾ ਸਚਿ ਸਮਾਹਿ ॥ (842-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

But the Guru's Shabad (Gurbani) is eternal and unchanging. Through it, one merges in the True (Almighty).

ਥਿਤੀ ਵਾਰ ਤਾ ; ਜਾ ਸਚਿ ਰਾਤੇ ॥(ਰਾੱਤੇ ਬੋਲੋ) (842-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

The days are auspicious, when one is imbued with Truth.

ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ; ਸਭਿ ਭਰਮਹਿ ਕਾਚੇ ॥੭॥ (842-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Without the Name, all the false ones wander deluded. ||7||

ਮਨਮੁਖ ਮਰਹਿ ;
ਮਰਿ ਬਿਗਤੀ ਜਾਹਿ ॥ (ਬਿ-ਗਤੀ ਬੋਲੋ) (842-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

The self-willed manmukhs die while living fromself-realisation and upon their death they remain entangled to their self-created illusions therefore they are not liberated.

ਏਕੁ ਨ ਚੇਤਹਿ ; ਦੂਜੈ ਲੋਭਾਹਿ ॥ (842-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

They do not remember the One (Almighty); they are deluded by Maya in duality.

ਅਚੇਤ ਪਿੰਡੀ ; ਅਗਿਆਨ ਅੰਧਾਰੁ ॥ (842-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

The form of human body is for unconscious beings (Jeev) is useless as the physical form is ignorant and blind which made of lifeless elements and the subtle body (soul) remains in unconscious of it's real-self (Atma).

ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ; ਕਿਉ ਪਾਏ ਪਾਰੁ ॥ (842-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Therefore, without the Guru's Shabad (Gurbani), how can anyone cross over?

ਆਪਿ ਉਪਾਏ ; ਉਪਾਵਣਹਾਰੁ ॥ (ਉਪਾਵਣ-ਹਾਰੁ ਬੋਲੋ) (842-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

The Creator Himself creates the entire creation.

ਆਪੇ ਕੀਤੋਨੁ ; ਗੁਰ ਵੀਚਾਰੁ ॥੮॥ (842-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

He Himself created the contemplation of the Guru's Shabad (Gurbani). ||8||

ਬਹੁਤੇ ਭੇਖ ; ਕਰਹਿ ਭੇਖਧਾਰੀ ॥ (ਭੇਖ-ਧਾਰੀ ਬੋਲੋ) (842-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

The religious sects appears in different costumes to differentiate themselves with others but they end up as just merely the imitators without realizing the truth.

ਭਵਿ ਭਵਿ ਭਰਮਹਿ ; ਕਾਚੀ ਸਾਰੀ ॥ (842-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

They roll around and wander around, like the false dice on the board.

ਐਥੈ ਸੁਖੁ ; ਨ ਆਗੈ ਹੋਇ ॥ (842-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

They find no peace, here during lifetime or hereafter (upon death).

ਮਨਮੁਖ ਮੁਏ ; ਅਪਣਾ ਜਨਮੁ ਖੋਇ ॥ (843-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

The self-willed manmukhs waste away their lives, and die.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੇ ; ਭਰਮੁ ਚੁਕਾਏ ॥ (843-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Serving the True Guru, illusion (of this world being different from Almighty) is driven away.

ਘਰ ਹੀ ਅੰਦਰਿ ; ਸਚੁ ਮਹਲੁ ਪਾਏ ॥੯॥ (843-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Within the home of this body, one finds the Mansion of the True Master's existence means one realizes the real-self (Atma) within himself/herself. ||9||

ਆਪੇ ਪੂਰਾ ; ਕਰੇ ਸੁ ਹੋਇ ॥ (843-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Whatever the Perfect lmighty does, that alone happens.

ਏਹਿ ਥਿਤੀ ; ਵਾਰ ਦੂਜਾ ਦੋਇ ॥ (843-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Concern with these omens and days leads only to duality as one tries to analyse and determine the future based on knowledgeand intelligence.

ਸਤਿਗੁਰ ਬਾਝਹੁ ; ਅੰਧੁ ਗੁਬਾਰੁ ॥ (843-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Without the True Guru, there is only pitch darkness of ignorance.

ਥਿਤੀ ਵਾਰ ; ਸੇਵਹਿ ਮੁਗਧ ਗਵਾਰ ॥ (843-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Only idiots and fools worry about these omens and days.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੂਝੈ ; ਸੋਝੀ ਪਾਇ ॥ (843-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Guru Nanak says, the Gurmukh obtains understanding and realization;

ਇਕਤੁ ਨਾਮਿ ; ਸਦਾ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥੧੦॥੨॥ (843-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

he remains forever merged in Almighty's Name. ||10||2||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੧ ; ਛੰਤ ਦਖਣੀ (843-5)

Bilaaval, First Mahala, Chhant, Dakhnee:

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (843-5)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਮੁੰਧ ਨਵੇਲੜੀਆ ; (ਨਵੇਲ-ੜੀਆ ਬੋਲੋ)
ਗੋਇਲਿ ਆਈ ਰਾਮ ॥ (843-6, ਬਿਲਾਵਲੁ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The young, innocent soul-bride has come to the pasture lands of the world.

ਮਟੁਕੀ ਡਾਰਿ ਧਰੀ ; ਹਰਿ ਲਿਵ ਲਾਈ ਰਾਮ ॥ (843-6, ਬਿਲਾਵਲੁ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Laying aside her pitcher of worldly concern, she lovingly attunes herself to her Master.

ਲਿਵ ਲਾਇ ਹਰਿ ਸਿਉ , ਰਹੀ ਗੋਇਲਿ ;
ਸਹਜਿ ਸਬਦਿ ਸੀਗਾਰੀਆ ॥ (843-6, ਬਿਲਾਵਲੁ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

She remains in consistent concentration and absorbed in the pasture of Almighty, automatically embellished with the Guru's Shabad (Gurbani).

ਕਰ ਜੋੜਿ , ਗੁਰ ਪਹਿ ਕਰਿ ਬਿਨੰਤੀ ;
ਮਿਲਹੁ ਸਾਚਿ ਪਿਆਰੀਆ ॥ (843-7, ਬਿਲਾਵਲੁ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

With her palms pressed together, she prays to the Guru, to unite her with her True Beloved Master.

ਧਨ ਭਾਇ ਭਗਤੀ ਦੇਖਿ ਪ੍ਰੀਤਮ ;
ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧੁ ਨਿਵਾਰਿਆ ॥ (843-8, ਬਿਲਾਵਲੁ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Seeing His bride's loving devotion, the Beloved Master eradicates unfulfilled sexual desire and unresolved anger.

ਨਾਨਕ , ਮੁੰਧ ਨਵੇਲ ਸੁੰਦਰਿ ;
ਦੇਖਿ ਪਿਰੁ ਸਾਧਾਰਿਆ ॥੧॥ (843-8, ਬਿਲਾਵਲੁ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Guru Nanak says, the young, innocent bride is so beautiful; seeing her Husband (Almighty), she is comforted. ||1||

ਸਚਿ ਨਵੇਲੜੀਏ ; (ਨਵੇਲ-ੜੀਏ ਬੋਲੋ)
ਜੋਬਨਿ ਬਾਲੀ ਰਾਮ ॥ (843-9, ਬਿਲਾਵਲੁ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Truthfully, O young soul-bride, your youth keeps you innocent.

ਆਉ ਨ ਜਾਉ ਕਹੀ ; ਅਪਨੇ ਸਹ ਨਾਲੀ ਰਾਮ ॥(843-9, ਬਿਲਾਵਲੁ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Do not come and go anywhere; stay with your Husband (Almighty).

ਨਾਹ ਅਪਨੇ ਸੰਗਿ ਦਾਸੀ ;
ਮੈ ਭਗਤਿ ਹਰਿ ਕੀ ਭਾਵਏ ॥ (843-9, ਬਿਲਾਵਲੁ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

I will stay with my Husband Lord; I am His hand-maiden. Devotional worship to Almighty is pleasing to me.

ਅਗਾਧਿ ਬੋਧਿ ਅਕਥੁ ਕਥੀਐ ; (ਅਕੱਥੁ ਬੋਲੋ)
ਸਹਜਿ ਪ੍ਰਭ ਗੁਣ ਗਾਵਏ ॥ (843-10, ਬਿਲਾਵਲੁ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

I know the unknowable, and speak the unspoken; I sing the Glorious Praises of Almighty.

ਰਾਮ ਨਾਮ ਰਸਾਲ ਰਸੀਆ ;
ਰਵੈ ਸਾਚਿ ਪਿਆਰੀਆ ॥ (843-10, ਬਿਲਾਵਲੁ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

She who chants and savors the taste of Almighty's Name is loved by the True Lord.

ਗੁਰਿ ਸਬਦੁ ਦੀਆ ਦਾਨੁ ਕੀਆ ;
ਨਾਨਕਾ ਵੀਚਾਰੀਆ ॥੨॥ (843-11, ਬਿਲਾਵਲੁ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The Guru grants her the gift of the Shabad; Guru Nanak says, she contemplates and reflects upon it. ||2||

ਸ੍ਰੀਧਰ ਮੋਹਿਅੜੀ ; ਪਿਰ ਸੰਗਿ ਸੂਤੀ ਰਾਮ ॥ (843-11, ਬਿਲਾਵਲੁ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

She who is fascinated by the Supreme Lord, sleeps with her Husband (Almighty).

ਗੁਰ ਕੈ ਭਾਇ ਚਲੋ ; ਸਾਚਿ ਸੰਗੂਤੀ ਰਾਮ ॥ (843-12, ਬਿਲਾਵਲੁ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

She walks in harmony with the Guru's Will, attuned to Almighty.

ਧਨ ਸਾਚਿ ਸੰਗੂਤੀ , ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਸੂਤੀ ;
ਸੰਗਿ ਸਖੀ ਸਹੇਲੀਆ ॥ (843-12, ਬਿਲਾਵਲੁ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The soul-bride is attuned to the Truth, and sleeps with Almighty, along with her companions and sister soul-brides.

ਇਕ ਭਾਇ ਇਕ ਮਨਿ ਨਾਮੁ ਵਸਿਆ ;
ਸਤਿਗੁਰੂ ਹਮ ਮੇਲੀਆ ॥ (843-13, ਬਿਲਾਵਲੁ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Loving the One Lord, with one-pointed mind, Almighty's Name (Naam) dwells within; I am united with the True Guru.

ਦਿਨੁ ਰੈਣਿ ਘੜੀ ਨ ਚਸਾ ਵਿਸਰੈ ;
ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਨਿਰੰਜਨੋ ॥ (843-13, ਬਿਲਾਵਲੁ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Day and night, with each and every breath, I do not forget the pure Almighty, for a moment, even for an instant.

ਸਬਦਿ ਜੋਤਿ ਜਗਾਇ ਦੀਪਕੁ ;
ਨਾਨਕਾ ਭਉ ਭੰਜਨੋ ॥੩॥ (843-14, ਬਿਲਾਵਲੁ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

So light the lamp of the Shabad, Guru Nanak says, and burn away your fear. ||3||

ਜੋਤਿ ਸਬਾਇੜੀਏ ; ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਸਾਰੇ ਰਾਮ ॥ (843-15, ਬਿਲਾਵਲੁ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

O soul-bride, Almighty's Light pervades all the three dimensions.

ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ;
ਅਲਖ ਅਪਾਰੇ ਰਾਮ ॥ (ਅਲੱਖ ਬੋਲੋ) (843-15, ਬਿਲਾਵਲੁ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

He is pervading each and every heart, the Almighty is beyond knowledge and beyond the shores of understanding.

ਅਲਖ ਅਪਾਰ ਅਪਾਰੁ ਸਾਚਾ ; (ਅਲੱਖ ਬੋਲੋ)
ਆਪੁ ਮਾਰਿ ਮਿਲਾਈਐ ॥ (843-15, ਬਿਲਾਵਲੁ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

He is beyong understanding and beyond the shores of mind and body understanding and True; subduing his self-conceit, one meets Him.

ਹਉਮੈ ਮਮਤਾ ਲੋਭੁ ਜਾਲਹੁ ;
ਸਬਦਿ ਮੈਲੁ ਚੁਕਾਈਐ ॥ (843-16, ਬਿਲਾਵਲੁ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

So burn away your egotistical pride, attachment and greed, with the Guru's Shabad (Gurbani); wash away your filth of ignorance.

ਦਰਿ ਜਾਇ ਦਰਸਨੁ ਕਰੀ ਭਾਣੈ ;
ਤਾਰਿ ਤਾਰਣਹਾਰਿਆ ॥ (ਤਾਰਣ-ਹਾਰਿਆ ਬੋਲੋ)(843-16, ਬਿਲਾਵਲੁ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

When you go to Almighty's Door, you shall receive His Sight (Darshan); by His Will, the Savior will carry you across and save you.

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਚਾਖਿ ਤ੍ਰਿਪਤੀ ;
ਨਾਨਕਾ ਉਰ ਧਾਰਿਆ ॥੪॥੧॥ (843-17, ਬਿਲਾਵਲੁ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Tasting the Ambrosial Nectar of Almighty's Name, the soul-bride is satisfied; Guru Nanak says, she enshrines Him in her heart. ||4||1||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੧ ॥ (843-18)

Bilaaval, First Mahala:

ਮੈ ਮਨਿ ਚਾਉ ਘਣਾ ; ਸਾਚਿ ਵਿਗਾਸੀ ਰਾਮ ॥ (843-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

My mind is filled with such a great joy; I have blossomed forth in Truth.

ਮੋਹੀ ਪ੍ਰੇਮ ਪਿਰੇ ; ਪ੍ਰਭਿ ਅਬਿਨਾਸੀ ਰਾਮ ॥ (843-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

I am enticed by the love of my Husband Lord, the Eternal, Imperishable Almighty.

ਅਵਿਗਤੋ ਹਰਿ ਨਾਥੁ ; ਨਾਥਹ ਤਿਸੈ ਭਾਵੈ ਸੋ ਥੀਐ ॥(843-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Almighty is everlasting, the Master of masters. Whatever He wills, happens.

ਕਿਰਪਾਲੁ ਸਦਾ ਦਇਆਲੁ ਦਾਤਾ;
ਜੀਆ ਅੰਦਰਿ ਤੂੰ ਜੀਐ ॥ (843-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

O Great Giver, You are always kind and compassionate. You infuse life into all living beings.

ਮੈ ਅਵਰੁ ਗਿਆਨੁ ਨ ਧਿਆਨੁ ਪੂਜਾ ;
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅੰਤਰਿ ਵਸਿ ਰਹੇ ॥ (844-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

I have no other spiritual wisdom, meditation or worship; Almighty's Name alone dwells deep within me.

ਭੇਖੁ ਭਵਨੀ ਹਠੁ ਨ ਜਾਨਾ ;
ਨਾਨਕਾ ਸਚੁ ਗਹਿ ਰਹੇ ॥੧॥ (844-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

I know nothing about religious robes, pilgrimages or stubborn fanaticism; Guru Nanak says, I hold tight to the Truth. ||1||

ਭਿੰਨੜੀ ਰੈਣਿ ਭਲੀ ; ਦਿਨਸ ਸੁਹਾਏ ਰਾਮ ॥ (844-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

The night is beautiful, drenched with dew, and the day is delightful,

ਨਿਜ ਘਰਿ ਸੂਤੜੀਏ ; ਪਿਰਮੁ ਜਗਾਏ ਰਾਮ ॥ (844-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

when her Husband (Almighty) wakes (in self-realisation) the sleeping soul-bride (from the sleep of ignorance) , in the home of the self (Atma).

ਨਵ ਹਾਣਿ ਨਵ ਧਨ , ਸਬਦਿ ਜਾਗੀ ;
ਆਪਣੇ ਪਿਰ ਭਾਣੀਆ ॥ (844-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

The young bride has awakened to the Guru's Shabad (Gurbani); she is pleasing to her Husband Lord.

ਤਜਿ ਕੂੜੁ ਕਪਟੁ ਸੁਭਾਉ ਦੂਜਾ ; ਚਾਕਰੀ ਲੋਕਾਣੀਆ ॥(844-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

So renounce falsehood, fraud, love of duality and working for people.

ਮੈ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਕਾ ਹਾਰੁ ਕੰਠੇ ;
ਸਾਚ ਸਬਦੁ ਨੀਸਾਣਿਆ ॥ (844-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

The Almighty's Name is my necklace, and I am anointed with the True Shabad.

ਕਰ ਜੋੜਿ ਨਾਨਕੁ ਸਾਚੁ ਮਾਗੈ ;
ਨਦਰਿ ਕਰਿ ਤੁਧੁ ਭਾਣਿਆ ॥੨॥ (844-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

With his palms pressed together, Guru Nanak begs for the gift of the True Name; please, bless me with Your Grace, through the pleasure of Your Will. ||2||

ਜਾਗੁ ਸਲੋਨੜੀਏ ; (ਸਲੋਨ-ੜੀਏ ਬੋਲੋ)
ਬੋਲੈ ਗੁਰਬਾਣੀ ਰਾਮ ॥ (844-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Awake, O bride of splendored eyes, and chant the Word of the Guru's Bani.

ਜਿਨਿ ਸੁਣਿ ਮੰਨਿਅੜੀ ;
ਅਕਥ ਕਹਾਣੀ ਰਾਮ ॥ (ਅਕੱਥ ਬੋਲੋ) (844-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Listen, and place your faith in the discourse of Almighty which is beyond description.

ਅਕਥ ਕਹਾਣੀ ਪਦੁ ਨਿਰਬਾਣੀ ; (ਅਕੱਥ ਬੋਲੋ)
ਕੋ ਵਿਰਲਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੂਝਏ ॥ (844-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

The discourse which is beyond description and thepainless (Nirvaanaa)state, how rare is the Gurmukh who understands this.

ਓਹੁ ਸਬਦਿ ਸਮਾਏ ਆਪੁ ਗਵਾਏ ;
ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਸੋਝੀ ਸੂਝਏ ॥ (844-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Merging in the Guru's Shabad (Gurbani), self-conceit is eradicated, and the three worlds are revealed to her understanding.

ਰਹੈ ਅਤੀਤੁ ਅਪਰੰਪਰਿ ਰਾਤਾ ; (ਰਾੱਤਾ ਬੋਲੋ)
ਸਾਚੁ ਮਨਿ ਗੁਣ ਸਾਰਿਆ ॥ (844-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Remaining detached, with infinity infusing, the true mind cherishes the virtues of Almighty.

ਓਹੁ ਪੂਰਿ ਰਹਿਆ ਸਰਬ ਠਾਈ ;
ਨਾਨਕਾ ਉਰਿ ਧਾਰਿਆ ॥੩॥ (844-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

He is fully pervading and permeating all places; Guru Nanak has enshrined Him within his heart. ||3||

ਮਹਲਿ ਬੁਲਾਇੜੀਏ ; (ਬੁਲਾਇ-ੜੀ-ਏ ਬੋਲੋ)
ਭਗਤਿ ਸਨੇਹੀ ਰਾਮ ॥ (844-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Almighty is calling you to the Mansion of His Presence; O soul-bride, He is the Lover of His devotees.

ਗੁਰਮਤਿ ਮਨਿ ਰਹਸੀ ; ਸੀਝਸਿ ਦੇਹੀ ਰਾਮ ॥ (844-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Following the Guru's Teachings, your mind shall be delighted, and your body shall be fulfilled.

ਮਨੁ ਮਾਰਿ ਰੀਝੈ , ਸਬਦਿ ਸੀਝੈ ;
ਤ੍ਰੈ ਲੋਕ ਨਾਥੁ ਪਛਾਣਏ ॥ (844-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Conquer and subdue your mind, and love the Guru's Shabad (Gurbani); reform yourself, and realize Almighty of the three worlds.

ਮਨੁ ਡੀਗਿ ਡੋਲਿ ਨ ਜਾਇ ਕਤ ਹੀ ;
ਆਪਣਾ ਪਿਰੁ ਜਾਣਏ ॥ (844-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Her mind shall not waver or wander anywhere else, when she comes to know her Husband (Almighty).

ਮੈ ਆਧਾਰੁ ਤੇਰਾ , ਤੂ ਖਸਮੁ ਮੇਰਾ ;
ਮੈ ਤਾਣੁ ਤਕੀਆ ਤੇਰਓ ॥ (844-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

You are my only Support, You are my Master. You are my strength and anchor.

ਸਾਚਿ ਸੂਚਾ ਸਦਾ ਨਾਨਕ ;
ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਝਗਰੁ ਨਿਬੇਰਓ ॥੪॥੨॥ (844-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

She is forever truthful and pure, Guru Nanak says; through the Guru's Shabad (Gurbani), conflicts are resolved. ||4||2||

ਛੰਤ , ਬਿਲਾਵਲੁ ; ਮਹਲਾ ੪ ਮੰਗਲ (844-12)

Chhant, Bilaaval, Fourth Mahala, Mangal ~ The Hymn of Joy:

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (844-12)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਮੇਰਾ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੇਜੈ ਆਇਆ ;
ਮਨੁ ਸੁਖਿ ਸਮਾਣਾ ਰਾਮ ॥ (844-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

My Almighty has come to my bed (Antahkaran), and my mind is merged with Almighty.

ਗੁਰਿ ਤੁਠੈ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਇਆ ;
ਰੰਗਿ ਰਲੀਆ ਮਾਣਾ ਰਾਮ ॥ (844-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

As it pleases the Guru, I have found Almighty, and I revel and delight in His Love.

ਵਡਭਾਗੀਆ ਸੋਹਾਗਣੀ ; ਹਰਿ ਮਸਤਕਿ ਮਾਣਾ ਰਾਮ ॥(844-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Very fortunate are those happy soul-brides, who have the jewel of Almighty's Name (Naam) upon their foreheads.

ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਹਰਿ ਸੋਹਾਗੁ ਹੈ ;
ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਭਾਣਾ ਰਾਮ ॥੧॥ (844-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Almighty, the Supreme Master, the Life form and the Master; says Guru Nanak,is pleasing to the mind. ||1||

ਨਿੰਮਾਣਿਆ ਹਰਿ ਮਾਣੁ ਹੈ ;
ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਹਰਿ ਆਪੈ ਰਾਮ ॥ (844-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Almighty is the honor of the dishonored. Almighty, the Supreme Master and the Life form is all by Himself.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਆਪੁ ਗਵਾਇਆ ;
ਨਿਤ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਾਪੈ ਰਾਮ ॥ (844-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

The Gurmukh eradicates self-conceit, and constantly chants Almighty's Name.

ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ , ਸੋ ਕਰੈ ;
ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਹਰਿ ਰਾਪੈ ਰਾਮ ॥ (844-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

My Almighty does whatever He pleases; Almighty imbues mortal beings with the color of His Love.

ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਸਹਜਿ ਮਿਲਾਇਆ ;
ਹਰਿ ਰਸਿ ਹਰਿ ਧ੍ਰਾਪੈ ਰਾਮ ॥੨॥ (844-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Guru Nanak says the divine knowledge attained from a Guru unites with Almighty and one satisfies with the sublime essence of Almighty. ||2||

ਮਾਣਸ ਜਨਮਿ ਹਰਿ ਪਾਈਐ ;
ਹਰਿ ਰਾਵਣ ਵੇਰਾ ਰਾਮ ॥ (844-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Almighty is found only through this human incarnation. This is the time to contemplate Almighty.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਿਲੁ ਸੋਹਾਗਣੀ ; ਰੰਗੁ ਹੋਇ ਘਣੇਰਾ ਰਾਮ ॥ (844-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Therefore, as a Gurmukh join the company of Saints in which you shall be deeply coloured in Almighty's love.

ਜਿਨ ਮਾਣਸ ਜਨਮਿ ਨ ਪਾਇਆ ;
ਤਿਨ੍ ਭਾਗੁ ਮੰਦੇਰਾ ਰਾਮ ॥ (844-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Those who have not attained Almighty in their human birth, are cursed by evil destiny.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਾਖੁ ਪ੍ਰਭ ;
ਨਾਨਕੁ ਜਨੁ ਤੇਰਾ ਰਾਮ ॥੩॥ (844-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Therefore, Dear Almighty's Servant, recite Almighty's Name with your body, mind and speech so that He will save you from birth and death (reincarnation cycle); Guru Nanak says, please save me because I am Your humble servant. ||3||

ਗੁਰਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਅਗਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ;
ਮਨੁ ਤਨੁ ਰੰਗਿ ਭੀਨਾ ਰਾਮ ॥ (844-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

The Guru has implanted within me the Name of the Inaccessible Almighty; my mind and body are drenched with Almighty's Love.

ਭਗਤਿ ਵਛਲੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਹੈ ;
ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਲੀਨਾ ਰਾਮ ॥ (845-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

The Almighty's Name is the Lover of His devotees; the Gurmukhs attain Almighty.

ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਨਾਮ ਨ ਜੀਵਦੇ ;
ਜਿਉ ਜਲ ਬਿਨੁ ਮੀਨਾ ਰਾਮ ॥ (845-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Without Almighty's Name, they cannot even live, like the fish without water.

ਸਫਲ ਜਨਮੁ ਹਰਿ ਪਾਇਆ ;
ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਨਾ ਰਾਮ ॥੪॥੧॥੩॥ (845-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Finding Almighty, my life has become fruitful; Guru Nanak says, Almighty has fulfilled me. ||4||1||3||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੪ ; ਸਲੋਕੁ ॥ (845-2)

Bilaaval, Fourth Mahala, Salok:

ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸਜਣੁ ਲੋੜਿ ਲਹੁ ; ਮਨਿ ਵਸੈ ਵਡਭਾਗੁ ॥ (845-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Seek out Almighty the Supreme Master, your only true Friend. He shall dwell in your mind, by great good fortune.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਵੇਖਾਲਿਆ ; ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਲਿਵ ਲਾਗੁ ॥੧॥ (845-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

The True Guru shall reveal Him to you; Guru Nanak says, consistently concentrate on Almighty. ||1||

ਛੰਤ ॥ (845-3)

Chhant:

ਮੇਰਾ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਰਾਵਣਿ ਆਈਆ ;
ਹਉਮੈ ਬਿਖੁ ਝਾਗੇ ਰਾਮ ॥ (845-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

The soul-bride has come to ravish and enjoy her Almighty, after eradicating the poison of egotism.

ਗੁਰਮਤਿ ਆਪੁ ਮਿਟਾਇਆ ;
ਹਰਿ ਹਰਿ ਲਿਵ ਲਾਗੇ ਰਾਮ ॥ (845-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Following the Guru's Teachings, she has eliminated her self-conceit; she consistently concentrateon Almighty through His Name.

ਅੰਤਰਿ ਕਮਲੁ ਪਰਗਾਸਿਆ ;
ਗੁਰ ਗਿਆਨੀ ਜਾਗੇ ਰਾਮ ॥ (845-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Her heart-lotus deep within has blossomed forth, and through the Guru, spiritual wisdom has been awakened within her.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਇਆ ;
ਪੂਰੈ ਵਡਭਾਗੇ ਰਾਮ ॥੧॥ (845-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Guru Nanak says the true servants attains Almighty, by perfect, great good fortune. ||1||

ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਹਰਿ ਮਨਿ ਭਾਇਆ ;
ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਵਧਾਈ ਰਾਮ ॥ (845-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Almighty, is pleasing to the mind; Almighty's Name resounds within.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਇਆ ;
ਹਰਿ ਹਰਿ ਲਿਵ ਲਾਈ ਰਾਮ ॥ (845-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Through the Perfect Guru, Almighty is obtained; the consistent concentration in Almighty is attained.

ਅਗਿਆਨੁ ਅੰਧੇਰਾ ਕਟਿਆ ;
ਜੋਤਿ ਪਰਗਟਿਆਈ ਰਾਮ ॥ (ਪਰਗਟਿ-ਆਈ ਬੋਲੋ)(845-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

The darkness of ignorance is dispelled, and the Divine Light of divine knowledge radiantly shines forth.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ਹੈ ;
ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਈ ਰਾਮ ॥੨॥ (845-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

The Naam, Almighty's Name, is Guru Nanak's only Support; he merges into Almighty's Name. ||2||

ਧਨ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭਿ ਪਿਆਰੈ ਰਾਵੀਆ ;
ਜਾਂ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਭਾਈ ਰਾਮ ॥ (845-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

The soul-bride is ravished and enjoyed by her Beloved Almighty, when Almighty is pleased with her.

ਅਖੀ ਪ੍ਰੇਮ ਕਸਾਈਆ ; ਜਿਉ ਬਿਲਕ ਮਸਾਈ , ਰਾਮ ॥(845-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

My eyes are drawn to His Love, like the cat to the mouse.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਹਰਿ ਮੇਲਿਆ ; ਹਰਿ ਰਸਿ ਆਘਾਈ ਰਾਮ ॥ (845-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

The Perfect Guru has united me with Almighty; I am satisfied by the subtle essence of Almighty.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਵਿਗਸਿਆ ;
ਹਰਿ ਹਰਿ ਲਿਵ ਲਾਈ ਰਾਮ ॥੩॥ (845-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Servant Nanak blossoms forth in the Naam, Almighty's Name; he is lovingly attuned to Almighty. ||3||

ਹਮ ਮੂਰਖ ਮੁਗਧ ਮਿਲਾਇਆ ;
ਹਰਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ਰਾਮ ॥ (845-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

I am a fool and an idiot, but Almighty showered me with His Mercy, and united me with Himself.

ਧਨੁ ਧੰਨੁ ਗੁਰੂ ਸਾਬਾਸਿ ਹੈ ; ਜਿਨਿ ਹਉਮੈ ਮਾਰੀ ਰਾਮ ॥(845-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Blessed, blessed is the most wonderful Guru, who has conquered egotism.

ਜਿਨ੍ ਵਡਭਾਗੀਆ ਵਡਭਾਗੁ ਹੈ ;
ਹਰਿ ਹਰਿ ਉਰ ਧਾਰੀ ਰਾਮ ॥ (845-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Very fortunate, of blessed destiny are those, who enshrine Almighty, in their hearts.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਸਲਾਹਿ ਤੂ ;
ਨਾਮੇ ਬਲਿਹਾਰੀ ਰਾਮ ॥੪॥੨॥੪॥ (845-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

O servant Nanak, praise Almighty's Name (Naam), and be a sacrifice to the Naam. ||4||2||4||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ; ਛੰਤ (845-13)

Bilaaval, Fifth Mahala, Chhant:

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (845-13)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਮੰਗਲ ਸਾਜੁ ਭਇਆ ; ਪ੍ਰਭੁ ਅਪਨਾ ਗਾਇਆ ਰਾਮ ॥ (845-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The time of rejoicing has come; I sing of my Almighty.

ਅਬਿਨਾਸੀ ਵਰੁ ਸੁਣਿਆ ;
ਮਨਿ ਉਪਜਿਆ ਚਾਇਆ ਰਾਮ ॥ (845-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I have heard of my Imperishable Husband Master, and happiness fills my mind.

ਮਨਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਾਗੈ , ਵਡੈ ਭਾਗੈ ;
ਕਬ ਮਿਲੀਐ ਪੂਰਨ ਪਤੇ ॥ (845-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

My mind is in love with Him; when shall I realize my great good fortune, and meet with my Perfect Husband?

ਸਹਜੇ ਸਮਾਈਐ ਗੋਵਿੰਦੁ ਪਾਈਐ ;
ਦੇਹੁ ਸਖੀਏ ਮੋਹਿ ਮਤੇ ॥ (845-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

If only I could meet Master of the Universe, and be automatically absorbed into Him; tell me how, O my companions!

ਦਿਨੁ ਰੈਣਿ ਠਾਢੀ ਕਰਉ ਸੇਵਾ ;
ਪ੍ਰਭੁ ਕਵਨ ਜੁਗਤੀ ਪਾਇਆ ॥ (845-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Day and night, I stand and serve my Almighty; how can I attain Him?

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ , ਕਰਹੁ ਕਿਰਪਾ ;
ਲੈਹੁ ਮੋਹਿ ਲੜਿ ਲਾਇਆ ॥੧॥ (845-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Prays Guru Nanak, have mercy on me, and attach me to the hem of Your robe, Dear Almighty. ||1||

ਭਇਆ ਸਮਾਹੜਾ ; ਹਰਿ ਰਤਨੁ ਵਿਸਾਹਾ ਰਾਮ ॥ (845-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Joy has come! I have purchased the jewel of Almighty.

ਖੋਜੀ ਖੋਜਿ ਲਧਾ ; ਹਰਿ ਸੰਤਨ ਪਾਹਾ ਰਾਮ ॥ (845-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Searching, the seeker has found Almighty with the Saints.

ਮਿਲੇ ਸੰਤ ਪਿਆਰੇ , ਦਇਆ ਧਾਰੇ ;
ਕਥਹਿ ਅਕਥ ਬੀਚਾਰੋ ॥ (ਅਕੱਥ ਬੋਲੋ) (845-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I have met the Beloved Saints, and they have blessed me with their kindness; I utter the discourse of Almighty which is beyond contemplation.

ਇਕ ਚਿਤਿ ਇਕ ਮਨਿ ਧਿਆਇ ਸੁਆਮੀ ;
ਲਾਇ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪਿਆਰੋ ॥ (845-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

With my consciousness centered, and my mind one-pointed, I meditate on my Master, with love and affection.

ਕਰ ਜੋੜਿ , ਪ੍ਰਭ ਪਹਿ ਕਰਿ ਬਿਨੰਤੀ ;
ਮਿਲੈ ਹਰਿ ਜਸੁ ਲਾਹਾ ॥ (845-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

With my palms pressed together, I pray unto Almighty, to bless me with the profit of Almighty's Praise.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ , ਦਾਸੁ ਤੇਰਾ;
ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਅਗਮ ਅਥਾਹਾ ॥੨॥ (845-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Prays Guru Nanak, I am Your slave. My Almighty is inaccessible and unfathomable. ||2||

ਸਾਹਾ ਅਟਲੁ ਗਣਿਆ ; ਪੂਰਨ ਸੰਜੋਗੋ ਰਾਮ ॥ (846-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The date for my wedding is set, and cannot be changed; my union with Almighty is perfect.

ਸੁਖਹ ਸਮੂਹ ਭਇਆ ; ਗਇਆ ਵਿਜੋਗੋ ਰਾਮ ॥ (846-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I am totally at peace, and my separation from Him has ended.

ਮਿਲਿ ਸੰਤ ਆਏ , ਪ੍ਰਭ ਧਿਆਏ ;
ਬਣੇ ਅਚਰਜ ਜਾਞੀਆਂ ॥ (846-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The Saints meet and come together, and meditate on Almighty; they form a wondrous wedding party.

ਮਿਲਿ ਇਕਤ੍ਰ ਹੋਏ , ਸਹਜਿ ਢੋਏ ;
ਮਨਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਉਪਜੀ ਮਾਈਆ ॥ (846-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Gathering together, they arrive with poise and grace, and love fills the minds of the bride's family.

ਮਿਲਿ ਜੋਤਿ ਜੋਤੀ , ਓਤਿ ਪੋਤੀ ;
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਭਿ ਰਸ ਭੋਗੋ ॥ (846-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Her light blends with His Light, through and through, and everyone enjoys the Nectar of Almighty's Name.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ , ਸਭ ਸੰਤਿ ਮੇਲੀ ;
ਪ੍ਰਭੁ ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਜੋਗੋ ॥੩॥ (846-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Prays Guru Nanak, the Saints have totally united me with Almighty, the All-powerful Cause of causes. ||3||

ਭਵਨੁ ਸੁਹਾਵੜਾ ; ਧਰਤਿ ਸਭਾਗੀ ਰਾਮ ॥ (846-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Beautiful is my home, and beauteous is the earth.

ਪ੍ਰਭੁ ਘਰਿ ਆਇਅੜਾ ; ਗੁਰ ਚਰਣੀ ਲਾਗੀ ਰਾਮ ॥ (846-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Almighty has entered the home of my heart; I touch the Guru's feet.

ਗੁਰ ਚਰਣ ਲਾਗੀ , ਸਹਜਿ ਜਾਗੀ ;
ਸਗਲ ਇਛਾ ਪੁੰਨੀਆ ॥ (846-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Grasping the Guru's feet, I awake in peace and poise. All my desires are fulfilled.

ਮੇਰੀ ਆਸ ਪੂਰੀ , ਸੰਤ ਧੂਰੀ ;
ਹਰਿ ਮਿਲੇ ਕੰਤ ਵਿਛੁੰਨਿਆ ॥ (846-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

My hopes are fulfilled, through the dust of the feet of the Saints. After such a long separation, I have met my Husband Master.

ਆਨੰਦ , ਅਨਦਿਨੁ ਵਜਹਿ ਵਾਜੇ ;
ਅਹੰਮਤਿ ਮਨ ਕੀ ਤਿਆਗੀ ॥ (ਅਹੰ-ਮਤਿ ਬੋਲੋ) (846-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Night and day, the sounds of ecstasy resound and resonate; I have forsaken my egoistic-intellect for the mind.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ , ਸਰਣਿ ਸੁਆਮੀ ;
ਸੰਤਸੰਗਿ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥੪॥੧॥ (846-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Prays Guru Nanak, I seek the Sanctuary of my Master; in the Society of the Saints, I consistently concentrate my focus on Him. ||4||1||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (846-7)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਭਾਗ ਸੁਲਖਣਾ ; (ਸੁ-ਲੱਖਣਾ ਬੋਲੋ)
ਹਰਿ ਕੰਤੁ ਹਮਾਰਾ ਰਾਮ ॥ (846-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

By blessed destiny, I have found my Husband Master.

ਅਨਹਦ ਬਾਜਿਤ੍ਰਾ ; ਤਿਸੁ ਧੁਨਿ ਦਰਬਾਰਾ ਰਾਮ ॥ (846-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The unstruck sound current vibrates and resounds in the Court of Almighty.

ਆਨੰਦ ਅਨਦਿਨੁ ਵਜਹਿ ; ਵਾਜੇ ਦਿਨਸੁ ਰੈਣਿ ਉਮਾਹਾ ॥ (846-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Night and day, the blissful sounds of ecstasy resound and resonate; day and night, I am enraptured.

ਤਹ ਰੋਗ ਸੋਗ ਨ ਦੂਖੁ ਬਿਆਪੈ ;
ਜਨਮ ਮਰਣੁ ਨ ਤਾਹਾ ॥ (846-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Disease, sorrow and suffering do not afflict anyone there; there is no birth or death there.

ਰਿਧਿ ਸਿਧਿ ਸੁਧਾ ਰਸੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ; ('ਸੁੱਧਾ' ਨਹੀਂ ਬੋਲਣਾ)
ਭਗਤਿ , ਭਰੇ ਭੰਡਾਰਾ ॥ (846-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

There are treasures overflowing there - wealth, miraculous powers, ambrosial nectar and devotional worship.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ , ਬਲਿਹਾਰਿ ਵੰਞਾ ;
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰਾ ॥੧॥ (846-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Prays Guru Nanak, I am a sacrifice, devoted to the Supreme Almighty, the Support of the life-forces (Pran). ||1||

ਸੁਣਿ ਸਖੀਅ ਸਹੇਲੜੀਹੋ ; ਮਿਲਿ ਮੰਗਲੁ ਗਾਵਹ ਰਾਮ ॥ (846-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Listen, O my companions, and sister soul-brides, let's join together and sing the songs of joy.

ਮਨਿ ਤਨਿ ਪ੍ਰੇਮੁ ਕਰੇ ; ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਰਾਵਹ ਰਾਮ ॥ (846-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Loving our Almighty with mind and body, let's ravish and enjoy Him.

ਕਰਿ ਪ੍ਰੇਮੁ ਰਾਵਹ , ਤਿਸੈ ਭਾਵਹ ;
ਇਕ ਨਿਮਖ ਪਲਕ ਨ ਤਿਆਗੀਐ ॥ (846-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Lovingly enjoying Him, we become pleasing to Him; let's not reject Him, for a moment, even for an instant.

ਗਹਿ ਕੰਠਿ ਲਾਈਐ , ਨਹ ਲਜਾਈਐ ;
ਚਰਨ ਰਜ ਮਨੁ ਪਾਗੀਐ ॥ (846-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Let's hug Him close in our embrace, and not feel shy; let's bathe our minds in the dust of His feet.

ਭਗਤਿ ਠਗਉਰੀ ਪਾਇ ਮੋਹਹ ;
ਅਨਤ ਕਤਹੂ ਨ ਧਾਵਹ ॥ (846-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

With the intoxicating drug of devotional worship, let's entice Him, and not wander anywhere else.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ , ਮਿਲਿ ਸੰਗਿ ਸਾਜਨ ;
ਅਮਰ ਪਦਵੀ ਪਾਵਹ ॥੨॥ (846-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Prays Guru Nanak, meeting with our True Friend, we attain the immortal status. ||2||

ਬਿਸਮਨ ਬਿਸਮ ਭਈ ;
ਪੇਖਿ , ਗੁਣ ਅਬਿਨਾਸੀ ਰਾਮ ॥ (846-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I am wonder-struck and amazed, gazing upon the Glories of my Imperishable Master.

ਕਰੁ ਗਹਿ ਭੁਜਾ ਗਹੀ ; ਕਟਿ ਜਮ ਕੀ ਫਾਸੀ ਰਾਮ ॥ (846-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He took my hand, and held my arm, and cut away the noose of Death.

ਗਹਿ ਭੁਜਾ ਲੀਨ੍ਹੀ , ਦਾਸਿ ਕੀਨ੍ਹੀ ;
ਅੰਕੁਰਿ ਉਦੋਤੁ ਜਣਾਇਆ ॥ (846-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Holding me by the arm, He made me His slave; the branch has sprouted in abundance.

ਮਲਨ ਮੋਹ ਬਿਕਾਰ ਨਾਠੇ ;
ਦਿਵਸ ਨਿਰਮਲ ਆਇਆ ॥ (846-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Pollution, attachment and corruption have run away; the Pure day has dawned.

ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਧਾਰੀ , ਮਨਿ ਪਿਆਰੀ ;
ਮਹਾ ਦੁਰਮਤਿ ਨਾਸੀ ॥ (846-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Casting His Glance of Grace, Almighty loves me with His Mind; my immense evil-mindedness is dispelled.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ , ਭਈ ਨਿਰਮਲ ;
ਪ੍ਰਭ ਮਿਲੇ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥੩॥ (846-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Prays Guru Nanak, I have become Pure; I have met the Imperishable Almighty. ||3||

ਸੂਰਜ ਕਿਰਣਿ ਮਿਲੇ ; ਜਲ ਕਾ ਜਲੁ ਹੂਆ , ਰਾਮ ॥ (846-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The rays of light merge with the sun, and water merges with water.

ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਰਲੀ ; ਸੰਪੂਰਨੁ ਥੀਆ ਰਾਮ ॥ (846-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

One's light (Atma) blends with the Light (Parm-Atma), and one becomes totally perfect.

ਬ੍ਰਹਮੁ ਦੀਸੈ , ਬ੍ਰਹਮੁ ਸੁਣੀਐ ; ਏਕੁ ਏਕੁ ਵਖਾਣੀਐ ॥ (846-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I see Almighty, hear Almighty, and speak of the One and only Almighty.

ਆਤਮ ਪਸਾਰਾ ਕਰਣਹਾਰਾ ;
ਪ੍ਰਭ ਬਿਨਾ ਨਹੀ ਜਾਣੀਐ ॥ (846-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The soul is the Creator of the expanse of creation. Without Almighty, I know no other at all.

ਆਪਿ ਕਰਤਾ , ਆਪਿ ਭੁਗਤਾ ;
ਆਪਿ ਕਾਰਣੁ ਕੀਆ ॥ (846-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

He Himself is the Creator, and He Himself is the Enjoyer. He created the Creation.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ , ਸੇਈ ਜਾਣਹਿ ;
ਜਿਨ੍ਹੀ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪੀਆ ॥੪॥੨॥ (846-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Prays Guru Nanak, they alone know this, who drink in the subtle essence of Almighty. ||4||2||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ; ਛੰਤ (847-1)

Bilaaval, Fifth Mahala, Chhant:

੧ਓ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (847-1)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਸਖੀ ਆਉ ਸਖੀ , ਵਸਿ ਆਉ ਸਖੀ ;
ਅਸੀ ਪਿਰ ਕਾ ਮੰਗਲੁ ਗਾਵਹ ॥ (847-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Come, O my sisters, come, O my companions, and let us remain under Almighty's control. Let's sing the Songs of Bliss of our Husband Lord.

ਤਜਿ ਮਾਨੁ ਸਖੀ , ਤਜਿ ਮਾਨੁ ਸਖੀ ;
ਮਤੁ ਆਪਣੇ ਪ੍ਰੀਤਮ ਭਾਵਹ ॥ (847-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Renounce your pride, O my companions, renounce your egotistical pride, O my sisters, so that you may become pleasing to your Beloved.

ਤਜਿ ਮਾਨੁ ਮੋਹੁ ਬਿਕਾਰੁ ਦੂਜਾ ; ਸੇਵਿ ਏਕੁ ਨਿਰੰਜਨੋ ॥ (847-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Renounce pride, emotional attachment, corruption and duality, and serve the One Pure Lord.

ਲਗੁ ਚਰਣ ਸਰਣ , ਦਇਆਲ ਪ੍ਰੀਤਮ ;
ਸਗਲ ਦੁਰਤ , ਬਿਖੰਡਨੋ ॥ (847-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Hold tight to the Sanctuary of the Feet of the Merciful Lord, your Beloved, the Destroyer of all sins.

ਹੋਇ ਦਾਸ ਦਾਸੀ , ਤਜਿ ਉਦਾਸੀ ;
ਬਹੁੜਿ ਬਿਧੀ ਨ ਧਾਵਾ ॥ (847-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Be the slave of His slaves, forsake sorrow and sadness, and do not bother with other devices.

ਨਾਨਕੁ ਪਇਅੰਪੈ , ਕਰਹੁ ਕਿਰਪਾ ;
ਤਾਮਿ ਮੰਗਲੁ ਗਾਵਾ ॥੧॥ (847-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Prays Guru Nanak, Dear Almighty, please bless me with Your Mercy, that I may sing Your songs of bliss. ||1||

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪ੍ਰਿਅ ਕਾ ਨਾਮੁ ; ਮੈ ਅੰਧੁਲੇ ਟੋਹਨੀ ॥ (847-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The Ambrosial Naam, the Name of my Beloved, is like a cane to a blind man.

ਓਹ ਜੋਹੈ ਬਹੁ ਪਰਕਾਰ ; ਸੁੰਦਰਿ ਮੋਹਨੀ ॥ (847-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Maya seduces in so many ways, like a beautiful enticing woman.

ਮੋਹਨੀ ਮਹਾ ਬਚਿਤ੍ਰਿ ਚੰਚਲਿ ;
ਅਨਿਕ ਭਾਵ ਦਿਖਾਵਏ ॥ (847-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

This enticer is so incredibly beautiful and clever; she entices with countless suggestive gestures.

ਹੋਇ ਢੀਠ ਮੀਠੀ , ਮਨਹਿ ਲਾਗੈ ;
ਨਾਮੁ ਲੈਣ ਨ ਆਵਏ ॥ (847-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Maya is stubborn and persistent; she seems so sweet to the mind, and then he does not chant Almighty's Name (Naam).

ਗ੍ਰਿਹ ਬਨਹਿ ਤੀਰੈ ਬਰਤ ਪੂਜਾ ; ਬਾਟ ਘਾਟੈ ਜੋਹਨੀ ॥(847-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

At home, in the forest, on the banks of sacred rivers, fasting, worshipping, on the roads and on the shore, she is spying.

ਨਾਨਕੁ ਪਇਅੰਪੈ , ਦਇਆ ਧਾਰਹੁ ;
ਮੈ ਨਾਮੁ ਅੰਧੁਲੇ ਟੋਹਨੀ ॥੨॥ (847-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Prays Guru Nanak, please bless me with Your Kindness, Lord; I am blind, and Your Name is my cane. ||2||

ਮੋਹਿ ਅਨਾਥ , ਪ੍ਰਿਅ ਨਾਥ ;
ਜਿਉ ਜਾਨਹੁ ਤਿਉ ਰਖਹੁ ॥ (847-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I am helpless and masterless; You, O my Beloved, are my Master. As it pleases You, so do You protect me.

ਚਤੁਰਾਈ ਮੋਹਿ ਨਾਹਿ ; ਰੀਝਾਵਉ ਕਹਿ ਮੁਖਹੁ ॥ (847-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I have no wisdom or cleverness; what face should I put on to please You?

ਨਹ ਚਤੁਰਿ ਸੁਘਰਿ ਸੁਜਾਨ ਬੇਤੀ ;
ਮੋਹਿ ਨਿਰਗੁਨਿ ਗੁਨੁ ਨਹੀ ॥ (847-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I am not clever, skillful or wise; I am worthless, without any virtue at all.

ਨਹ ਰੂਪ ਧੂਪ ਨ ਨੈਣ ਬੰਕੇ ;
ਜਹ ਭਾਵੈ , ਤਹ ਰਖੁ ਤੁਹੀ ॥ (847-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I have no beauty or pleasing smell, no beautiful eyes. As it pleases You, please preserve me, Dear Almighty.

ਜੈ ਜੈ ਜਇਅੰਪਹਿ , ਸਗਲ ਜਾ ਕਉ ;
ਕਰੁਣਾਪਤਿ , ਗਤਿ ਕਿਨਿ ਲਖਹੁ ॥ (ਕਰੁਣਾ-ਪਤਿ ਬੋਲੋ) (847-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

His victory is celebrated by all; how can I know the state of Almighty of Mercy?

ਨਾਨਕੁ ਪਇਅੰਪੈ , ਸੇਵ ਸੇਵਕੁ ;
ਜਿਉ ਜਾਨਹੁ ਤਿਉ ਮੋਹਿ ਰਖਹੁ ॥੩॥ (847-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Prays Guru Nanak, I am the servant of Your servants; as it pleases You, please preserve me. ||3||

ਮੋਹਿ ਮਛੁਲੀ , ਤੁਮ ਨੀਰ ; ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਕਿਉ ਸਰੈ ॥ (847-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I am the fish, and You are the water; without You, what can I do?

ਮੋਹਿ ਚਾਤ੍ਰਿਕ ਤੁਮ੍ ਬੂੰਦ ; ਤ੍ਰਿਪਤਉ ਮੁਖਿ ਪਰੈ ॥ (847-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I am the rainbird, and You are the rain-drop; when it falls into my mouth, I am satisfied.

ਮੁਖਿ ਪਰੈ ਹਰੈ ਪਿਆਸ ਮੇਰੀ ;
ਜੀਅ ਹੀਆ ਪ੍ਰਾਨਪਤੇ ॥ (ਪ੍ਰਾਨ-ਪਤੇ ਬੋਲੋ) (847-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

When it falls into my mouth, my thirst is quenched; You are Almighty of my soul, my heart, my life-forces (Pran).

ਲਾਡਿਲੇ , ਲਾਡ ਲਡਾਇ ਸਭ ਮਹਿ ;
ਮਿਲੁ ਹਮਾਰੀ ਹੋਇ ਗਤੇ ॥ (847-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Touch me, and caress me, Dear Almighty, You are in all; let me meet You, so that I may be emancipated.

ਚੀਤਿ ਚਿਤਵਉ ਮਿਟੁ ਅੰਧਾਰੇ ;
ਜਿਉ ਆਸ ਚਕਵੀ ਦਿਨੁ ਚਰੈ ॥ (847-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

In my consciousness I remember You, and the darkness is dispelled, like the chakvi duck, which longs to see the dawn.

ਨਾਨਕੁ ਪਇਅੰਪੈ , ਪ੍ਰਿਅ ਸੰਗਿ ਮੇਲੀ ;
ਮਛੁਲੀ ਨੀਰੁ ਨ ਵੀਸਰੈ ॥੪॥ (847-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Prays Guru Nanak, O my Beloved, please unite me with Yourself same as the fish never forgets the water. ||4||

ਧਨਿ ਧੰਨਿ ਹਮਾਰੇ ਭਾਗ ; ਘਰਿ ਆਇਆ ਪਿਰੁ ਮੇਰਾ ॥ (847-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Blessed, blessed is my destiny; my Husband (Almighty) has come into my home.

ਸੋਹੇ ਬੰਕ ਦੁਆਰ ; ਸਗਲਾ ਬਨੁ ਹਰਾ ॥ (847-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The gate of my mansion is so beautiful, and all my gardens are so green and alive.

ਹਰ ਹਰਾ ਸੁਆਮੀ , ਸੁਖਹਗਾਮੀ ; (ਸੁਖਹ-ਗਾਮੀ ਬੋਲੋ)
ਅਨਦ ਮੰਗਲ ਰਸੁ ਘਣਾ ॥ (847-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

My peace-giving Master has rejuvenated me, and blessed me with great joy, bliss and love.

ਨਵਲ ਨਵਤਨ ਨਾਹੁ ਬਾਲਾ ;
ਕਵਨ ਰਸਨਾ ਗੁਨ ਭਣਾ ॥ (847-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

My Young Husband (Almighty)is eternally young, and His body is forever youthful; what tongue can I use to chant His Glorious Praises?

ਮੇਰੀ ਸੇਜ ਸੋਹੀ ਦੇਖਿ ਮੋਹੀ ;
ਸਗਲ ਸਹਸਾ ਦੁਖੁ ਹਰਾ ॥ (847-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

My bed is beautiful; gazing upon Him, I am fascinated, and all my doubts and pains are dispelled.

ਨਾਨਕੁ ਪਇਅੰਪੈ , ਮੇਰੀ ਆਸ ਪੂਰੀ ;
ਮਿਲੇ ਸੁਆਮੀ ਅਪਰੰਪਰਾ ॥੫॥੧॥੩॥ (847-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Prays Guru Nanak, my hopes are fulfilled; my Master is unlimited. ||5||1||3||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ; ਛੰਤ , ਮੰਗਲ (847-18)

Bilaaval, Fifth Mahala, Chhant, Mangal ~ The Hymn of Joy:

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (847-18)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਸਲੋਕੁ ॥ (847-18)

Salok:

ਸੁੰਦਰ ਸਾਂਤਿ ਦਇਆਲ ਪ੍ਰਭ ;
ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਨਿਧਿ ਪੀਉ ॥ (847-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Almighty is beautiful, serene and merciful; He is the treasure of absolute peace, my Husband Master.

ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਪ੍ਰਭ ਭੇਟਿਐ ;
ਨਾਨਕ , ਸੁਖੀ ਹੋਤ ਇਹੁ ਜੀਉ ॥੧॥ (848-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Meeting with Almighty, the Ocean of Peace, Guru Nanak says, this soul becomes happy. ||1||

ਛੰਤ ॥ (848-1)

Chhant:

ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਈਐ ; ਜਬ ਹੋਵੈ ਭਾਗੋ ਰਾਮ ॥ (848-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

One finds Almighty, the Ocean of Peace, when destiny is activated.

ਮਾਨਨਿ , ਮਾਨੁ ਵਞਾਈਐ ; ਹਰਿ ਚਰਣੀ ਲਾਗੋ ਰਾਮ ॥ (848-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Abandoning the distinctions of honor and dishonor, grasp the Feet of Almighty.

ਛੋਡਿ ਸਿਆਨਪ ਚਾਤੁਰੀ ;
ਦੁਰਮਤਿ ਬੁਧਿ ਤਿਆਗੋ ਰਾਮ ॥ (848-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Renounce cleverness and trickery, and forsake your evil-minded intellect.

ਨਾਨਕ , ਪਉ ਸਰਣਾਈ ਰਾਮ ਰਾਇ ;
ਥਿਰੁ ਹੋਇ ਸੁਹਾਗੋ ਰਾਮ ॥੧॥ (848-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, seek the Sanctuary of the Sovereign Lord, Your King, and your marriage will be permanent and stable. ||1||

ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਤਜਿ , ਕਤ ਲਾਗੀਐ ;
ਜਿਸੁ ਬਿਨੁ ਮਰਿ ਜਾਈਐ ਰਾਮ ॥ (848-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Why forsake Almighty, and attach yourself to another? Without Almighty, you cannot even live.

ਲਾਜ ਨ ਆਵੈ ਅਗਿਆਨ ਮਤੀ ; (ਮੱਤੀ ਬੋਲੋ)
ਦੁਰਜਨ ਬਿਰਮਾਈਐ ਰਾਮ ॥ (848-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

The ignorant fool does not feel any shame; the evil man wanders around deluded.

ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਪ੍ਰਭੁ , ਤਿਆਗਿ ਕਰੇ ;
ਕਹੁ , ਕਤ ਠਹਰਾਈਐ ਰਾਮ ॥ (848-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Almighty is the Purifier of sinners; if he forsakes Almighty, tell me, where he can find a place of rest?

ਨਾਨਕ , ਭਗਤਿ ਭਾਉ ਕਰਿ ਦਇਆਲ ਕੀ ;
ਜੀਵਨ ਪਦੁ ਪਾਈਐ ਰਾਮ ॥੨॥ (848-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, by loving devotional worship of the Merciful Lord, he attains the state of eternal life. ||2||

ਸ੍ਰੀ ਗੋਪਾਲੁ ਨ ਉਚਰਹਿ , ਬਲਿ ਗਈਏ ;
ਦੁਹਚਾਰਣਿ ਰਸਨਾ ਰਾਮ ॥ (ਦਹੁ-ਚਾਰਣਿ ਬੋਲੋ) (848-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

May that vicious tongue that does not chant the Name of the Universal Sustainer, be burnt.

ਪ੍ਰਭੁ ਭਗਤਿ ਵਛਲੁ , ਨਹ ਸੇਵਹੀ ;
ਕਾਇਆ , ਕਾਕ ਗ੍ਰਸਨਾ ਰਾਮ ॥ (848-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

One who does not serve Almighty, the Lover of His devotees, shall have his body eaten by crows.

ਭ੍ਰਮਿ ਮੋਹੀ ਦੂਖ ਨ ਜਾਣਹੀ ; ਕੋਟਿ ਜੋਨੀ ਬਸਨਾ ਰਾਮ ॥ (848-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Enticed by doubt, he does not understand the pain it brings; he wanders through millions of incarnations.

ਨਾਨਕ , ਬਿਨੁ ਹਰਿ , ਅਵਰੁ ਜਿ ਚਾਹਨਾ ;
ਬਿਸਟਾ ਕ੍ਰਿਮ ਭਸਮਾ ਰਾਮ ॥੩॥ (848-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, if you desire anything other than Almighty, you shall be consumed, like a maggot in manure. ||3||

ਲਾਇ ਬਿਰਹੁ ਭਗਵੰਤ ਸੰਗੇ ;
ਹੋਇ ਮਿਲੁ ਬੈਰਾਗਨਿ ਰਾਮ ॥ (848-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Embrace love for Almighty, and in detachment, unite with Him.

ਚੰਦਨ ਚੀਰ ਸੁਗੰਧ ਰਸਾ ;
ਹਉਮੈ ਬਿਖੁ ਤਿਆਗਨਿ ਰਾਮ ॥ (848-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Give up your sandalwood oil, expensive clothes, perfumes, tasty flavors and the poison of egotism.

ਈਤ ਊਤ ਨਹ ਡੋਲੀਐ ; ਹਰਿ ਸੇਵਾ ਜਾਗਨਿ ਰਾਮ ॥ (848-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Do not waver this way or that, but remain wakeful in the service of Almighty.

ਨਾਨਕ ਜਿਨਿ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਇਆ ਆਪਣਾ ;
ਸਾ ਅਟਲ ਸੁਹਾਗਨਿ ਰਾਮ ॥੪॥੧॥੪॥ (848-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, she who has obtained her Almighty, is a happy soul-bride forever. ||4||1||4||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (848-11)

Bilaaval, Fifth Mahala:

ਹਰਿ ਖੋਜਹੁ ਵਡਭਾਗੀਹੋ ; ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਸੰਗੇ ਰਾਮ ॥ (848-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Seek Almighty, O fortunate ones, and join the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਗੁਨ ਗੋਵਿਦ ਸਦ ਗਾਈਅਹਿ ;
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੈ ਰੰਗੇ ਰਾਮ ॥ (848-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Sing the Praises of Almighty's Virtues, who is the life form of the universe forever, imbued with the Love of the Supreme Almighty.

ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਸਦ ਹੀ ਸੇਵੀਐ ;
ਪਾਈਅਹਿ ਫਲ ਮੰਗੇ ਰਾਮ ॥ (848-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Serving Almighty forever, you shall obtain the fruitful rewards you desire.

ਨਾਨਕ , ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਗਤੀ ;
ਜਪਿ ਅਨਤ ਤਰੰਗੇ ਰਾਮ ॥੧॥ (848-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, seek the Sanctuary of Almighty; meditate on Almighty, and ride the many waves of the mind. ||1||

ਇਕੁ ਤਿਲੁ ਪ੍ਰਭੂ ਨ ਵੀਸਰੈ ;
ਜਿਨਿ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਦੀਨਾ ਰਾਮ ॥ (848-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I shall not forget Almighty, even for an instant; He has blessed me with everything.

ਵਡਭਾਗੀ ਮੇਲਾਵੜਾ ; ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਿਰੁ ਚੀਨ੍ਹਾ ਰਾਮ ॥ (848-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

By great good fortune, I have met Him; as Gurmukh, I contemplate my Husband Master.

ਬਾਹ ਪਕੜਿ ਤਮ ਤੇ ਕਾਢਿਆ ;
ਕਰਿ ਅਪੁਨਾ ਲੀਨਾ ਰਾਮ ॥ (848-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Holding me by the arm, He has lifted me up and pulled me out of the darkness of ignorance, and made me His own.

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਨਾਨਕ ਜੀਵੈ ;
ਸੀਤਲੁ ਮਨੁ ਸੀਨਾ ਰਾਮ ॥੨॥ (848-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Chanting the Naam, Almighty's Name, Guru Nanak lives; his mind and heart are cooled and soothed. ||2||

ਕਿਆ ਗੁਣ ਤੇਰੇ ਕਹਿ ਸਕਉ ;
ਪ੍ਰਭ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਰਾਮ ॥ (848-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

What virtues of Yours can I speak, Dear Almighty, O Searcher of hearts?

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਨਾਰਾਇਣੈ ;
ਭਏ ਪਾਰਗਰਾਮੀ ਰਾਮ ॥ (ਪਾਰ-ਗਰਾਮੀ ਬੋਲੋ) (848-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Meditating, Remembering on Almighty, I have crossed over to the other shore.

ਗੁਨ ਗਾਵਤ ਗੋਵਿੰਦ ਕੇ ; ਸਭ ਇਛ ਪੁਜਾਮੀ ਰਾਮ ॥ (848-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Singing the Praises of Almighty's Virtues, who is life form of the universe, all my desires are fulfilled.

ਨਾਨਕ ਉਧਰੇ ਜਪਿ ਹਰੇ ;
ਸਭਹੂ ਕਾ ਸੁਆਮੀ ਰਾਮ ॥੩॥ (848-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Guru Nanak say one is saved, meditating on Almighty, as He is the Master of all. ||3||

ਰਸ ਭਿੰਨਿਅੜੇ ਅਪੁਨੇ ਰਾਮ ਸੰਗੇ ;
ਸੇ ਲੋਇਣ ਨੀਕੇ ਰਾਮ ॥ (848-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Sublime are those eyes, which are drenched with the Love of Almighty.

ਪ੍ਰਭ ਪੇਖਤ ਇਛਾ ਪੁੰਨੀਆ ;
ਮਿਲਿ ਸਾਜਨ ਜੀ ਕੇ ਰਾਮ ॥ (848-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Gazing upon Almighty, my desires are fulfilled; I have met Almighty, the Friend of my soul.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਹਰਿ ਪਾਇਆ ;
ਬਿਖਿਆ ਰਸ ਫੀਕੇ ਰਾਮ ॥ (848-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

I have obtained the Ambrosial Nectar of Almighty's Love, and now the taste of corruption is insipid and tasteless to me.

ਨਾਨਕ , ਜਲੁ ਜਲਹਿ ਸਮਾਇਆ ;
ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਮੀਕੇ ਰਾਮ ॥੪॥੨॥੫॥੯॥ (848-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, as water mingles with water, my light has merged into the Light. ||4||2||5||9||

ਬਿਲਾਵਲੁ ਕੀ ਵਾਰ ; ਮਹਲਾ ੪ (849-1)

Vaar Of Bilaaval, Fourth Mahala:

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (849-1)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru’s grace.

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੪ ॥ (849-2)

Salok, Fourth Mahala:

ਹਰਿ ਉਤਮੁ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਗਾਵਿਆ ;
ਕਰਿ ਨਾਦੁ ਬਿਲਾਵਲੁ ਰਾਗੁ ॥ (849-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

I sing of the great Life Form within all, the vanisher of sins, in the melody of Raag Bilaaval.

ਉਪਦੇਸੁ ਗੁਰੂ ਸੁਣਿ ਮੰਨਿਆ ;
ਧੁਰਿ ਮਸਤਕਿ ਪੂਰਾ ਭਾਗੁ ॥ (849-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Hearing the Guru's Teachings, I obey them; this is the pre-ordained destiny written upon my forehead.

ਸਭ ਦਿਨਸੁ ਰੈਣਿ ਗੁਣ ਉਚਰੈ ;
ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਉਰਿ ਲਿਵ ਲਾਗੁ ॥ (849-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

All day and night, I chant the Praises of Almighty's Virtues, With my body, mind and speech; within my heart, I consistently concentrate on Him.

ਸਭੁ ਤਨੁ ਮਨੁ ਹਰਿਆ ਹੋਇਆ ;
ਮਨੁ ਖਿੜਿਆ ਹਰਿਆ ਬਾਗੁ ॥ (849-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

My body and mind are totally rejuvenated, and the garden of my mind has blossomed forth in lush abundance.

ਅਗਿਆਨੁ ਅੰਧੇਰਾ ਮਿਟਿ ਗਇਆ ;
ਗੁਰ ਚਾਨਣੁ ਗਿਆਨੁ ਚਰਾਗੁ ॥ (849-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

The darkness of ignorance has been dispelled, with the light of the lamp of the Guru's wisdom.

ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਜੀਵੈ ਦੇਖਿ ਹਰਿ ;
ਇਕ ਨਿਮਖ ਘੜੀ ਮੁਖਿ ਲਾਗੁ ॥੧॥ (849-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 4)

Guru Nanak lives by beholding Almighty.Let me behold Your face, for a moment, even an instant! ||1||

ਮਃ ੩ ॥ (849-5)

Third Mahala:

ਬਿਲਾਵਲੁ ਤਬ ਹੀ ਕੀਜੀਐ ; ਜਬ ਮੁਖਿ ਹੋਵੈ ਨਾਮੁ ॥ (849-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Be happy and sing in Bilaaval, when the Naam, Almighty's Name, is in your mouth.

ਰਾਗ ਨਾਦ ਸਬਦਿ ਸੋਹਣੇ ; ਜਾ ਲਾਗੈ ਸਹਜਿ ਧਿਆਨੁ ॥ (849-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

The melody and music, and the Guru's Shabad (Gurbani) are beautiful, when one focuses his meditation on the celestial Master.

ਰਾਗ ਨਾਦ ਛੋਡਿ ਹਰਿ ਸੇਵੀਐ ;
ਤਾ ਦਰਗਹ ਪਾਈਐ ਮਾਨੁ ॥ (849-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

So leave behind the melody and music, and serve Almighty; then, you shall obtain honor in the Court of Almighty.

ਨਾਨਕ , ਗੁਰਮੁਖਿ ਬ੍ਰਹਮੁ ਬੀਚਾਰੀਐ ;
ਚੂਕੈ ਮਨਿ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥੨॥ (849-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Guru Nanak says, as Gurmukh, contemplate Almighty, and rid your mind of egotistical pride. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (849-7)

Pauree:

ਤੂ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਿ ਅਗੰਮੁ ਹੈ ;
ਸਭਿ ਤੁਧੁ ਉਪਾਇਆ ॥ (849-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Dear Almighty, You Yourself are inaccessible; You formed everything.

ਤੂ ਆਪੇ ਆਪਿ ਵਰਤਦਾ ; ਸਭੁ ਜਗਤੁ ਸਬਾਇਆ ॥(849-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

You Yourself are totally permeating and pervading the entire universe.

ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਤਾੜੀ ਲਾਈਐ ; ਆਪੇ ਗੁਣ ਗਾਇਆ ॥ (849-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

You Yourself are absorbed in the state of deep meditation; You Yourself sing Your Glorious Praises.

ਹਰਿ ਧਿਆਵਹੁ ਭਗਤਹੁ ਦਿਨਸੁ ਰਾਤਿ ;
ਅੰਤਿ ਲਏ ਛਡਾਇਆ ॥ (849-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Meditate on Almighty, O devotees, day and night; He shall deliver you in the end.

ਜਿਨਿ ਸੇਵਿਆ ਤਿਨਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ;
ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇਆ ॥੧॥ (849-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Those who serve Almighty, find peace; they are absorbed in Almighty's Name. ||1||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੩ ॥ (849-10)

Salok, Third Mahala:

ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਬਿਲਾਵਲੁ ਨ ਹੋਵਈ ;
ਮਨਮੁਖਿ ਥਾਇ ਨ ਪਾਇ ॥ (849-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

In the love of duality, the happiness of Bilaaval does not come; the self-willed manmukh finds no place of rest.

ਪਾਖੰਡਿ , ਭਗਤਿ ਨ ਹੋਵਈ ;
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਨ ਪਾਇਆ ਜਾਇ ॥ (849-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Through hypocrisy, devotional worship does not come, and the Supreme Almighty is not found.

ਮਨਹਠਿ ਕਰਮ ਕਮਾਵਣੇ ; ਥਾਇ ਨ ਕੋਈ ਪਾਇ ॥ (849-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

By stubborn-mindedly performing religious rituals, no one obtains the approval of Almighty.

ਨਾਨਕ , ਗੁਰਮੁਖਿ ਆਪੁ ਬੀਚਾਰੀਐ ;
ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਗਵਾਇ ॥ (849-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Guru Nanak says, the Gurmukh understands himself, and eradicates self-conceit from within.

ਆਪੇ ਆਪਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਹੈ ;
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਵਸਿਆ ਮਨਿ ਆਇ ॥ (849-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

He Himself is the Supreme Almighty; the Supreme Almighty comes to dwell in his mind.

ਜੰਮਣੁ ਮਰਣਾ ਕਟਿਆ ; ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਮਿਲਾਇ ॥੧॥ (849-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Birth and death are erased, and his light (Atma) blends with the Light (Parm-Atma). ||1||

ਮਃ ੩ ॥ (849-13)

Third Mahala:

ਬਿਲਾਵਲੁ ਕਰਿਹੁ ਤੁਮ੍ ਪਿਆਰਿਹੋ ;
ਏਕਸੁ ਸਿਉ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ (849-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Be happy in Bilaaval, O my beloveds, and embrace love for the One Master.

ਜਨਮ ਮਰਣ ਦੁਖੁ ਕਟੀਐ ; ਸਚੇ ਰਹੈ ਸਮਾਇ ॥ (849-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

The pains of birth and death shall be eradicated, and you shall remain absorbed in the True Master.

ਸਦਾ ਬਿਲਾਵਲੁ ਅਨੰਦੁ ਹੈ ;
ਜੇ ਚਲਹਿ ਸਤਿਗੁਰ ਭਾਇ ॥ (849-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

You shall be blissful forever in Bilaaval, if you walk in harmony with the Will of the True Guru.

ਸਤਸੰਗਤੀ ਬਹਿ ਭਾਉ ਕਰਿ ;
ਸਦਾ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥ (849-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Sitting in the Saints' Congregation, sing with love the Praises of Almighty's Virtues forever.

ਨਾਨਕ , ਸੇ ਜਨ ਸੋਹਣੇ ;
ਜਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਇ ॥੨॥ (849-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Guru Nanak says, beautiful are those humble beings, who, as Gurmukh, are united in Almighty's Union. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (849-16)

Pauree:

ਸਭਨਾ ਜੀਆ ਵਿਚਿ ਹਰਿ ਆਪਿ ;
ਸੋ ਭਗਤਾ ਕਾ ਮਿਤੁ ਹਰਿ ॥ (849-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Almighty Himself is within all beings. Almighty is the friend of His devotees.

ਸਭੁ ਕੋਈ ਹਰਿ ਕੈ ਵਸਿ ; ਭਗਤਾ ਕੈ ਅਨੰਦੁ ਘਰਿ ॥ (849-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Everyone is under Almighty's control; in the home of the devotees there is bliss.

ਹਰਿ ਭਗਤਾ ਕਾ ਮੇਲੀ , ਸਰਬਤ ਸਉ ; (ਸਰਬੱਤ ਬੋਲੋ)
ਨਿਸੁਲ ਜਨ , ਟੰਗ ਧਰਿ ॥ (849-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Almighty is the friend and companion of His devotees; all His humble servants stretch out and sleep in peace.

ਹਰਿ ਸਭਨਾ ਕਾ ਹੈ ਖਸਮੁ ;
ਸੋ ਭਗਤ ਜਨ ਚਿਤਿ ਕਰਿ ॥ (849-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Almighty is the Master of all; O humble devotee, remember Him.

ਤੁਧੁ ਅਪੜਿ ਕੋਇ ਨ ਸਕੈ ;
ਸਭ ਝਖਿ ਝਖਿ ਪਵੈ ਝੜਿ ॥੨॥ (849-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

No one can reach equal to You, Master. Those who try, struggle and die in frustration. ||2||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੩ ॥ (850-1)

Salok, Third Mahala:

ਬ੍ਰਹਮੁ ਬਿੰਦਹਿ , ਤੇ ਬ੍ਰਾਹਮਣਾ ;
ਜੇ ਚਲਹਿ ਸਤਿਗੁਰ ਭਾਇ ॥ (850-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

He alone knows Almighty, and he alone is a Brahmin, who walks in harmony with the Will of the True Guru.

ਜਿਨ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਹਰਿ ਵਸੈ ; ਹਉਮੈ ਰੋਗੁ ਗਵਾਇ ॥ (850-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

One whose heart is filled with Almighty, is freed of egotism and disease.

ਗੁਣ ਰਵਹਿ , ਗੁਣ ਸੰਗ੍ਰਹਹਿ ; ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਮਿਲਾਇ ॥ (850-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

He chants Almighty's Praises, gathers virtue, and his light merges into the Light.

ਇਸੁ ਜੁਗ ਮਹਿ ਵਿਰਲੇ ਬ੍ਰਾਹਮਣ ;
ਬ੍ਰਹਮੁ ਬਿੰਦਹਿ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥ (850-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

How rare are those Brahmins who, in this age, come to know Almighty, by lovingly focusing their consciousness on Him.

ਨਾਨਕ , ਜਿਨ੍ ਕਉ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਹਰਿ ਸਚਾ ;
ਸੇ ਨਾਮਿ ਰਹੇ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥੧॥ (850-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Guru Nanak says, those who are blessed by Almighty's Glance of Grace, remain lovingly attuned to the Name of the True Lord. ||1||

ਮਃ ੩ ॥ (850-4)

Third Mahala:

ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵ ਨ ਕੀਤੀਆ ; ਸਬਦਿ ਨ ਲਗੋ ਭਾਉ ॥ (850-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

One who does not serve the True Guru, and who does not love the Guru's Shabad (Gurbani),

ਹਉਮੈ ਰੋਗੁ ਕਮਾਵਣਾ ; ਅਤਿ ਦੀਰਘੁ ਬਹੁ ਸੁਆਉ ॥ (850-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

earns the very painful disease of egotism; he is so very selfish.

ਮਨਹਠਿ ਕਰਮ ਕਮਾਵਣੇ ; ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਜੋਨੀ ਪਾਇ ॥ (850-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Acting stubborn-mindedly, he is reincarnated over and over again.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਨਮੁ ਸਫਲੁ ਹੈ ;
ਜਿਸ ਨੋ ਆਪੇ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥ (850-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

The birth of the Gurmukh is fruitful and auspicious. Almighty unites him with Himself.

ਨਾਨਕ , ਨਦਰੀ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ;
ਤਾ ਨਾਮ ਧਨੁ ਪਲੈ ਪਾਇ ॥੨॥ (850-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Guru Nanak says, when the Merciful Mastergrants His Mercy, one obtains the wealth of the Naam, Almighty's Name. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (850-6)

Pauree:

ਸਭ ਵਡਿਆਈਆ ਹਰਿ ਨਾਮ ਵਿਚਿ ;
ਹਰਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਧਿਆਈਐ ॥ (850-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

All glorious greatness is in Almighty's Name; as Gurmukh, meditate on Almighty.

ਜਿ ਵਸਤੁ ਮੰਗੀਐ ਸਾਈ ਪਾਈਐ ;
ਜੇ ਨਾਮਿ ਚਿਤੁ ਲਾਈਐ ॥ (850-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

One obtains all that he asks for, if he keeps his consciousness focused on Almighty.

ਗੁਹਜ ਗਲ ਜੀਅ ਕੀ , ਕੀਚੈ ਸਤਿਗੁਰੂ ਪਾਸਿ ;
ਤਾ ਸਰਬ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ॥ (850-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

If he tells the secrets of his soul to the True Guru, then he finds absolute peace.

ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਹਰਿ ਉਪਦੇਸੁ ਦੇਇ ;
ਸਭ ਭੁਖ ਲਹਿ ਜਾਈਐ ॥ (850-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮ: 3)

When the Perfect Guru bestows Almighty's Teachings, then all hunger departs.

ਜਿਸੁ ਪੂਰਬਿ ਹੋਵੈ ਲਿਖਿਆ ;
ਸੋ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਈਐ ॥੩॥ (850-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮ: 3)

One who is blessed with such pre-ordained destiny, sings the Praises of Almighty's Virtues. ||3||

ਸਲੋਕ , ਮ: ੩ ॥ (850-9)

Salok, Third Mahala:

ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਖਾਲੀ ਕੋ ਨਹੀ ;
ਮੇਰੈ ਪ੍ਰਭਿ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਏ ॥ (850-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮ: 3)

No one goes away empty-handed from the True Guru; He unites me in Union with my Almighty.

ਸਤਿਗੁਰ ਕਾ ਦਰਸਨੁ ਸਫਲੁ ਹੈ ;
ਜੇਹਾ ਕੋ ਇਛੇ , ਤੇਹਾ ਫਲੁ ਪਾਏ ॥ (850-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮ: 3)

Fruitful is the Blessed Vision of the Darshan of the True Guru; through it, one obtains whatever fruitful rewards he desires.

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹੈ ;
ਸਭ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਭੁਖ ਗਵਾਏ ॥ (850-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮ: 3)

The Guru's Shabad (Gurbani) is Ambrosial Nectar. It banishes all hunger and thirst.

ਹਰਿ ਰਸੁ ਪੀ ਸੰਤੋਖੁ ਹੋਆ ;
ਸਚੁ ਵਸਿਆ ਮਨਿ ਆਏ ॥ (850-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮ: 3)

Drinking in the sublime essence of Almighty brings contentment; the True Mastercomes to dwell in the mind.

ਸਚੁ ਧਿਆਇ ਅਮਰਾ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ;
ਅਨਹਦ ਸਬਦ ਵਜਾਏ ॥ (850-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮ: 3)

Meditating on the True Lord, the status of immortality is obtained; the Unstruck Guru's Shabad (Gurbani) vibrates and resounds.

ਸਚੋ ਦਹ ਦਿਸਿ ਪਸਰਿਆ ; ਗੁਰ ਕੈ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਏ ॥ (850-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

The True Masteris pervading in the ten directions; through the Guru, this is intuitively known.

ਨਾਨਕ , ਜਿਨ ਅੰਦਰਿ ਸਚੁ ਹੈ ;
ਸੇ ਜਨ , ਛਪਹਿ ਨ ਕਿਸੈ ਦੇ ਛਪਾਏ ॥੧॥ (850-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Guru Nanak says, those humble beings who have the Truth deep within, are never hidden, even if others try to hide them. ||1||

ਮਃ ੩ ॥ (850-13)

Third Mahala:

ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਤੇ ਹਰਿ ਪਾਈਐ ;
ਜਾ ਕਉ ਨਦਰਿ ਕਰੇਇ ॥ (850-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Serving the Guru, one finds Almighty, when Almighty blesses him with His Glance of Grace.

ਮਾਨਸ ਤੇ ਦੇਵਤੇ ਭਏ ; ਸਚੀ ਭਗਤਿ ਜਿਸੁ ਦੇਇ ॥ (850-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Human beings become angels, when Almighty blesses them with true devotional worship.

ਹਉਮੈ ਮਾਰਿ ਮਿਲਾਇਅਨੁ ; ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਸੁਚੇਇ ॥ (850-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Conquering egotism, they are blended with Almighty; through the Guru's Shabad (Gurbani), they are purified.

ਨਾਨਕ , ਸਹਜੇ ਮਿਲਿ ਰਹੇ ;
ਨਾਮੁ ਵਡਿਆਈ ਦੇਇ ॥੨॥ (850-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Guru Nanak says, they remain merged with Almighty; they are blessed with the glorious greatness of Almighty's Name (Naam). ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (850-15)

Pauree:

ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ਵਿਚਿ ਨਾਵੈ ਕੀ ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ;
ਹਰਿ ਕਰਤੈ ਆਪਿ ਵਧਾਈ ॥ (850-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Within the Guru, the True Guru, is the glorious greatness of the Name. The Creator MasterHimself has magnified it.

ਸੇਵਕ ਸਿਖ ਸਭਿ ਵੇਖਿ ਵੇਖਿ ਜੀਵਨ੍ਹਿ ;
ਓਨ੍ਹਾ ਅੰਦਰਿ ਹਿਰਦੈ ਭਾਈ ॥ (850-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

All His servants and disciples live by gazing, gazing upon it. It is pleasing to their hearts deep within.

ਨਿੰਦਕ ਦੁਸਟ ਵਡਿਆਈ ਵੇਖਿ ਨ ਸਕਨਿ ;
ਓਨ੍ਹਾ ਪਰਾਇਆ ਭਲਾ ਨ ਸੁਖਾਈ ॥ (850-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

The slanderers and evil-doers cannot see this glorious greatness; they do not appreciate the goodness of others.

ਕਿਆ ਹੋਵੈ ਕਿਸ ਹੀ ਕੀ ਝਖ ਮਾਰੀ ;
ਜਾ ਸਚੇ ਸਿਉ ਬਣਿ ਆਈ ॥ (850-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

What can be achieved by anyone babbling? The Guru is in love with the True Master.

ਜਿ ਗਲ ਕਰਤੇ ਭਾਵੈ , ਸਾ ਨਿਤ ਨਿਤ ਚੜੈ ਸਵਾਈ ;
ਸਭ ਝਖਿ ਝਖਿ ਮਰੈ ਲੋਕਾਈ ॥੪॥ (850-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

That which is pleasing to the Creator Master, increases day by day, while all the people babble uselessly. ||4||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੩ ॥ (850-19)

Salok, Third Mahala:

ਧ੍ਰਿਗੁ ਏਹ ਆਸਾ ਦੂਜੇ ਭਾਵ ਕੀ ;
ਜੋ ਮੋਹਿ ਮਾਇਆ ਚਿਤੁ ਲਾਏ ॥ (850-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Cursed are the hopes in the love of duality; they tie the consciousness to love and attachment to Maya.

ਹਰਿ ਸੁਖੁ ਪਲ੍ਹਰਿ ਤਿਆਗਿਆ ;
ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿ ਦੁਖੁ ਪਾਏ ॥ (850-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

One who forsakes the peace of Almighty in exchange for straw, and forgets Almighty's Name (Naam), suffers in pain.

ਮਨਮੁਖ ਅਗਿਆਨੀ ਅੰਧੁਲੇ ;
ਜਨਮਿ ਮਰਹਿ ਫਿਰਿ ਆਵੈ ਜਾਏ ॥ (851-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

The ignorant self-willed manmukhs are blind. They are born, only to die again, and continue coming and going.

ਕਾਰਜ ਸਿਧਿ ਨ ਹੋਵਨੀ ; ਅੰਤਿ ਗਇਆ ਪਛੁਤਾਏ ॥ (851-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Their affairs are not resolved, and in the end, they depart, regretting and repenting.

ਜਿਸੁ ਕਰਮੁ ਹੋਵੈ , ਤਿਸੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ;
ਸੋ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਏ ॥ (851-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

One who is blessed with Almighty's Grace, meets the True Guru; he alone meditates on Almighty's Name.

ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਜਨ , ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਇਨਿ੍ ;
ਜਨ ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਬਲਿ ਜਾਏ ॥੧॥ (851-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Imbued with Almighty's Name (Naam), the humble servants of Almighty find a lasting peace; servant Nanak is a sacrifice to them. ||1||

ਮਃ ੩ ॥ (851-3)

Third Mahala:

ਆਸਾ ਮਨਸਾ ਜਗਿ ਮੋਹਣੀ ; ਜਿਨਿ ਮੋਹਿਆ ਸੰਸਾਰੁ ॥ (851-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Hope and desire entice the world; they entice the whole universe.

ਸਭੁ ਕੋ ਜਮ ਕੇ ਚੀਰੇ ਵਿਚਿ ਹੈ ; ਜੇਤਾ ਸਭੁ ਆਕਾਰੁ ॥ (851-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Everyone, and all that has been created, is under the domination of Death.

ਹੁਕਮੀ ਹੀ ਜਮੁ ਲਗਦਾ ;
ਸੋ ਉਬਰੈ ਜਿਸੁ ਬਖਸੈ ਕਰਤਾਰੁ ॥ (851-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

By the Almighty's Command, Death seizes the mortal; he alone is saved, whom the Creator Masterforgives.

ਨਾਨਕ , ਗੁਰਪਰਸਾਦੀ ਏਹੁ ਮਨੁ ਤਾਂ ਤਰੈ ;
ਜਾ ਛੋਡੈ ਅਹੰਕਾਰੁ ॥ (851-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Guru Nanak says, by Guru's Grace, this mortal swims across, if he abandons his ego.

ਆਸਾ ਮਨਸਾ ਮਾਰੇ ਨਿਰਾਸੁ ਹੋਇ ;
ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਵੀਚਾਰੁ ॥੨॥ (851-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Conquer hope and the desires of the mind, and remain unattached; contemplate the Guru's Shabad (Gurbani). ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (851-6)

Pauree:

ਜਿਥੈ ਜਾਈਐ ਜਗਤ ਮਹਿ ;
ਤਿਥੈ ਹਰਿ ਸਾਈ ॥ (ਸਾਂਈਂ ਬੋਲੋ) (851-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Wherever I go in this world, I see Almighty there.

ਅਗੈ ਸਭੁ ਆਪੇ ਵਰਤਦਾ ; ਹਰਿ ਸਚਾ ਨਿਆਈ ॥ (851-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

In the world hereafter as well, Almighty, the True Judge Himself, is pervading and permeating everywhere.

ਕੂੜਿਆਰਾ ਕੇ ਮੁਹ ਫਿਟਕੀਅਹਿ ;
ਸਚੁ ਭਗਤਿ ਵਡਿਆਈ ॥ (851-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

The faces of the false are cursed, while the true devotees are blessed with glorious greatness.

ਸਚੁ ਸਾਹਿਬੁ ਸਚਾ ਨਿਆਉ ਹੈ ; ਸਿਰਿ ਨਿੰਦਕ ਛਾਈ ॥ (851-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

True is the Master, and true is His justice. The heads of the slanderers are covered with ashes.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਚੁ ਅਰਾਧਿਆ ; ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੁਖੁ ਪਾਈ ॥੫॥(851-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Guru Nanak says the servant worships the True Masterin adoration; through Guru's sermon, one finds peace. ||5||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੩ ॥ (851-9)

Salok, Third Mahala:

ਪੂਰੈ ਭਾਗਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਈਐ ;
ਜੇ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਬਖਸ ਕਰੇਇ ॥ (851-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

By perfect destiny, one finds the True Guru, if Almighty grants forgiveness.

ਓਪਾਵਾ ਸਿਰਿ ਓਪਾਉ ਹੈ ; ਨਾਉ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥ (851-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Of all efforts, the best effort is to attain Almighty's Name.

ਅੰਦਰੁ ਸੀਤਲੁ ਸਾਂਤਿ ਹੈ ; ਹਿਰਦੈ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥ (851-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

It brings a cooling, soothing tranquility deep within the heart, and eternal peace.

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਖਾਣਾ ਪੈਨ੍ਣਾ ;
ਨਾਨਕ , ਨਾਇ ਵਡਿਆਈ ਹੋਇ ॥੧॥ (851-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Then, one eats and wears the Ambrosial Nectar; Guru Nanak says, through the Name, comes glorious greatness. ||1||

ਮਃ ੩ ॥ (851-11)

Third Mahala:

ਏ ਮਨ , ਗੁਰ ਕੀ ਸਿਖ ਸੁਣਿ ;
ਪਾਇਹਿ ਗੁਣੀ ਨਿਧਾਨੁ ॥ (851-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

O mind, listening to the Guru's Teachings, you shall obtain the treasure of virtue.

ਸੁਖਦਾਤਾ ਤੇਰੈ ਮਨਿ ਵਸੈ ; ਹਉਮੈ ਜਾਇ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥ (851-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

The Giver of peace shall dwell in your mind; you shall be rid of egotism and pride.

ਨਾਨਕ , ਨਦਰੀ ਪਾਈਐ ;
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਗੁਣੀ ਨਿਧਾਨੁ ॥੨॥ (851-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Guru Nanak says, by His Grace, one is blessed with the Ambrosial Nectar of the treasure of virtue. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (851-12)

Pauree:

ਜਿਤਨੇ ਪਾਤਿਸਾਹ ਸਾਹ , ਰਾਜੇ ਖਾਨ ਉਮਰਾਵ ਸਿਕਦਾਰ ਹਹਿ ;
ਤਿਤਨੇ ਸਭਿ ਹਰਿ ਕੇ ਕੀਏ ॥ (851-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

The kings, emperors, rulers, lords, nobles and chiefs, are all created by Almighty.

ਜੋ ਕਿਛੁ ਹਰਿ ਕਰਾਵੈ , ਸੁ ਓਇ ਕਰਹਿ ;
ਸਭਿ ਹਰਿ ਕੇ ਅਰਥੀਏ ॥ (851-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Whatever Almighty causes them to do, they do; they are all beggars, dependent on Almighty.

ਸੋ ਐਸਾ ਹਰਿ ਸਭਨਾ ਕਾ ਪ੍ਰਭੁ , ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਵਲਿ ਹੈ ;
ਤਿਨਿ ਸਭਿ ਵਰਨ ਚਾਰੇ ਖਾਣੀ , ਸਭ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਗੋਲੇ ਕਰਿ ;
ਸਤਿਗੁਰ ਅਗੈ ਕਾਰ ਕਮਾਵਣ ਕਉ ਦੀਏ ॥ (851-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Such is Almighty, Almighty of all; He is on the True Guru's side. All castes and social classes, the four sources of creation, and the whole universe are slaves of the True Guru; Almighty makes them work for Him.

ਹਰਿ ਸੇਵੇ ਕੀ ਐਸੀ ਵਡਿਆਈ ਦੇਖਹੁ ਹਰਿ ਸੰਤਹੁ ;
ਜਿਨਿ ਵਿਚਹੁ ਕਾਇਆ ਨਗਰੀ ,
ਦੁਸਮਨ ਦੂਤ ਸਭਿ ਮਾਰਿ ਕਢੀਏ ॥ (851-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

See the glorious greatness of serving Almighty, O Saints of Almighty; He has conquered and driven all the enemies and evil-doers out of the body-village.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਿਰਪਾਲੁ ਹੋਆ ਭਗਤ ਜਨਾ ਉਪਰਿ ;
ਹਰਿ ਆਪਣੀ ਕਿਰਪਾ ਕਰਿ ,
ਹਰਿ ਆਪਿ ਰਖਿ ਲੀਏ ॥੬॥ (851-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Almighty, is Merciful to His humble devotees; granting His Grace, Almighty Himself protects and preserves them. ||6||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੩ ॥ (851-17)

Salok, Third Mahala:

ਅੰਦਰਿ ਕਪਟੁ ਸਦਾ ਦੁਖੁ ਹੈ ;
ਮਨਮੁਖ ਧਿਆਨੁ ਨ ਲਾਗੈ ॥ (851-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Fraud and hypocrisy within bring constant pain; the self-willed manmukh does not practice meditation.

ਦੁਖ ਵਿਚਿ ਕਾਰ ਕਮਾਵਣੀ ; ਦੁਖੁ ਵਰਤੈ ਦੁਖੁ ਆਗੈ ॥(851-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Suffering in pain, he does his deeds; he is immersed in pain, and he shall suffer in pain hereafter.

ਕਰਮੀ , ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟੀਐ ;
ਤਾ ਸਚਿ ਨਾਮਿ ਲਿਵ ਲਾਗੈ ॥ (851-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

With Almighty’s blessings, he meets the True Guru, and then, he consistently concentrate on the True Name.

ਨਾਨਕ , ਸਹਜੇ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ;
ਅੰਦਰਹੁ ਭ੍ਰਮੁ ਭਉ ਭਾਗੈ ॥੧॥ (851-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Guru Nanak says, he is naturally at peace; doubt and fear run away and leave him. ||1||

ਮਃ ੩ ॥ (851-19)

Third Mahala:

ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਦਾਹਰਿ ਰੰਗੁ ਹੈ ;
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਉ ਮਨਿ ਭਾਇਆ ॥ (851-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

The Gurmukh is in love with Almighty forever. The Almighty's Name is pleasing to his mind.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਵੇਖਣੁ ਬੋਲਣਾ ; ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ (852-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

The Gurmukh beholds and speaks the Naam, Almighty's Name; chanting the Naam, he finds peace.

ਨਾਨਕ , ਗੁਰਮੁਖਿ ਗਿਆਨੁ ਪ੍ਰਗਾਸਿਆ ;
ਤਿਮਰ ਅਗਿਆਨੁ ਅੰਧੇਰੁ ਚੁਕਾਇਆ ॥੨॥ (852-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Guru Nanak says, the spiritual wisdom of the Gurmukh shines forth; the black darkness of ignorance is dispelled. ||2||

ਮਃ ੩ ॥ (852-2)

Third Mahala:

ਮਨਮੁਖ ਮੈਲੇ ; ਮਰਹਿ ਗਵਾਰ ॥ (852-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

The filthy, foolish, self-willed manmukhs die.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਿਰਮਲ ; ਹਰਿ ਰਾਖਿਆ ਉਰ ਧਾਰਿ ॥ (852-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

The Gurmukhs are Pure and pure; they keep Almighty enshrined within their hearts.

ਭਨਤਿ ਨਾਨਕੁ ; ਸੁਣਹੁ ਜਨ ਭਾਈ ॥ (852-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Prays Guru Nanak, listen, O Siblings of Destiny!

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿਹੁ ; ਹਉਮੈ ਮਲੁ ਜਾਈ ॥ (852-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Serve the True Guru, and the filth of your ego shall be gone.

ਅੰਦਰਿ ਸੰਸਾ ਦੂਖੁ ਵਿਆਪੇ ; ਸਿਰਿ ਧੰਧਾ ਨਿਤ ਮਾਰ ॥ (852-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Deep within, the pain of skepticism afflicts them; their heads are constantly assaulted by worldly entanglements.

ਦੂਜੈ ਭਾਇ , ਸੂਤੇ ਕਬਹੁ ਨ ਜਾਗਹਿ ;
ਮਾਇਆ ਮੋਹ ਪਿਆਰ ॥ (852-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Asleep in the love of duality, they never wake up; they are attached to the love of Maya.

ਨਾਮੁ ਨ ਚੇਤਹਿ , ਸਬਦੁ ਨ ਵੀਚਾਰਹਿ ;
ਇਹੁ ਮਨਮੁਖ ਕਾ ਬੀਚਾਰ ॥ (852-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

They do not remember the Name, and they do not contemplate the Guru's Shabad (Gurbani); this is the view of the self-willed manmukhs.

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨ ਭਾਇਆ , ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ;
ਨਾਨਕ , ਜਮੁ ਮਾਰਿ ਕਰੇ ਖੁਆਰ ॥੩॥ (852-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

They do not love Almighty's Name, and they lose their life uselessly. Guru Nanak says, the Messenger of Death attacks them, and humiliates them. ||3||

ਪਉੜੀ ॥ (852-6)

Pauree:

ਜਿਸ ਨੋ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਸਚੁ ਬਖਸੀਅਨੁ ;
ਸੋ ਸਚਾ ਸਾਹੁ ॥ (852-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

He alone is a true king, whom Almighty blesses with true devotion.

ਤਿਸ ਕੀ ਮੁਹਤਾਜੀ ਲੋਕੁ ਕਢਦਾ ;
ਹੋਰਤੁ ਹਟਿ ਨ ਵਥੁ , ਨ ਵੇਸਾਹੁ ॥ (852-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

People pledge their allegiance to him; no other store stocks this merchandise, nor deals in this trade.

ਭਗਤ ਜਨਾ ਕਉ ਸਨਮੁਖੁ ਹੋਵੈ , ਸੁ ਹਰਿ ਰਾਸਿ ਲਏ ;
ਵੇਮੁਖ ਭਸੁ ਪਾਹੁ ॥ (852-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

That humble devotee who turns his face towards the Guru and becomes sunmukh, receives Almighty's wealth; the faithless baymukh, who turns his face away from the Guru, gathers only ashes.

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕੇ ਵਾਪਾਰੀ , ਹਰਿ ਭਗਤ ਹਹਿ ;
ਜਮੁ ਜਾਗਾਤੀ ਤਿਨਾ ਨੇੜਿ ਨ ਜਾਹੁ ॥ (852-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Almighty's devotees are dealers in Almighty's Name. The Messenger of Death, the tax-collector, does not even approach them.

ਜਨ ਨਾਨਕਿ ਹਰਿ ਨਾਮ ਧਨੁ ਲਦਿਆ ;
ਸਦਾ ਵੇਪਰਵਾਹੁ ॥੭॥ (852-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Servant Nanak has loaded the wealth of Almighty's Name, who is forever independent and care-free. ||7||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੩ ॥ (852-9)

Salok, Third Mahala:

ਇਸੁ ਜੁਗ ਮਹਿ ਭਗਤੀ ਹਰਿ ਧਨੁ ਖਟਿਆ ;
ਹੋਰੁ ਸਭੁ ਜਗਤੁ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਇਆ ॥ (852-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

In this age, the devotee earns the wealth of Almighty; all the rest of the world wanders deluded in doubt.

ਗੁਰਪਰਸਾਦੀ ਨਾਮੁ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ;
ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ॥ (852-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

By Guru's Grace, the Naam, Almighty's Name, comes to dwell in his mind; night and day, he meditates on the Naam.

ਬਿਖਿਆ ਮਾਹਿ ਉਦਾਸ ਹੈ ;
ਹਉਮੈ ਸਬਦਿ ਜਲਾਇਆ ॥ (852-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

In the midst of corruption, he remains detached; through the Guru's Shabad (Gurbani), he burns away his ego.

ਆਪਿ ਤਰਿਆ , ਕੁਲ ਉਧਰੇ ;
ਧੰਨੁ ਜਣੇਦੀ ਮਾਇਆ ॥ (852-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

He crosses over, and saves his relatives as well; blessed is the mother who gave birth to him.

ਸਦਾ ਸਹਜੁ ਸੁਖੁ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ;
ਸਚੇ ਸਿਉ ਲਿਵ ਲਾਇਆ ॥ (852-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Peace and poise fill his mind forever, and he embraces love for the True Lord.

ਬ੍ਰਹਮਾ ਬਿਸਨੁ ਮਹਾਦੇਉ ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਭੁਲੇ ;
ਹਉਮੈ ਮੋਹੁ ਵਧਾਇਆ ॥ (852-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Brahma, Vishnu and Shiva wander in the three qualities, while their egotism and desire increase.

ਪੰਡਿਤ ਪੜਿ ਪੜਿ ਮੋਨੀ ਭੁਲੇ ;
ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਚਿਤੁ ਲਾਇਆ ॥ (852-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

The Pandits, the religious scholars and the silent sages read and debate in confusion; their consciousness is centered on the love of duality.

ਜੋਗੀ ਜੰਗਮ ਸੰਨਿਆਸੀ ਭੁਲੇ ;
ਵਿਣੁ ਗੁਰ ਤਤੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥ (852-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

The Yogis, wandering pilgrims and Sanyaasees are deluded; without the Guru, they do not find the essence of reality.

ਮਨਮੁਖ ਦੁਖੀਏ ਸਦਾ ਭ੍ਰਮਿ ਭੁਲੇ ;
ਤਿਨ੍ਹੀ ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ॥ (852-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

The miserable self-willed manmukhs are forever deluded by doubt; they waste away their lives uselessly.

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਤੇ , ਸੇਈ ਜਨ ਸਮਧੇ ; (ਰੱਤੇ ਬੋਲੋ)(ਸਮੱਧੇ ਨਹੀਂ ਬੋਲਣਾ)
ਜਿ ਆਪੇ ਬਖਸਿ ਮਿਲਾਇਆ ॥੧॥ (852-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Guru Nanak says, those who are imbued with Almighty's Name (Naam) are balanced and poised; forgiving them, Almighty blends them with Himself. ||1||

ਮਃ ੩ ॥ (852-15)

Third Mahala:

ਨਾਨਕ , ਸੋ ਸਾਲਾਹੀਐ ;
ਜਿਸੁ ਵਸਿ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਹੋਇ ॥ (852-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Guru Nanak says, praise Him, who has control over everything.

ਤਿਸਹਿ ਸਰੇਵਹੁ ਪ੍ਰਾਣੀਹੋ ;
ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥ (852-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Remember Him, O mortals - without Him, there is no other at all.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਅੰਤਰਿ ਮਨਿ ਵਸੈ ;
ਸਦਾ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥੨॥ (852-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

He dwells deep within those who are Gurmukh; forever and ever, they are at peace. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (852-17)

Pauree:

ਜਿਨੀ ਗੁਰਮੁਖਿ , ਹਰਿ ਨਾਮ ਧਨੁ , ਨ ਖਟਿਓ ;
ਸੇ ਦੇਵਾਲੀਏ ਜੁਗ ਮਾਹਿ ॥ (852-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Those who do not become Gurmukh and earn the wealth of Almighty's Name, are bankrupt in this age.

ਓਇ ਮੰਗਦੇ ਫਿਰਹਿ ਸਭ ਜਗਤ ਮਹਿ ;
ਕੋਈ ਮੁਹਿ ਥੁਕ ਨ ਤਿਨ ਕਉ ਪਾਹਿ ॥ (852-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

They wander around begging all over the world, but no one even spits in their faces.

ਪਰਾਈ ਬਖੀਲੀ ਕਰਹਿ , ਆਪਣੀ ਪਰਤੀਤਿ ਖੋਵਨਿ ;
ਸਗਵਾ ਭੀ ਆਪੁ ਲਖਾਹਿ ॥ (852-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

They gossip about others, and lose their credit, and expose themselves as well.

ਜਿਸੁ ਧਨ ਕਾਰਣਿ ਚੁਗਲੀ ਕਰਹਿ , ਸੋ ਧਨੁ, ਚੁਗਲੀ ਹਥਿ ਨ ਆਵੈ ;
ਓਇ ਭਾਵੈ ਤਿਥੈ ਜਾਹਿ ॥ (852-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

That wealth, for which they slander others, does not come into their hands, no matter where they go.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੇਵਕਭਾਇ , ਹਰਿ ਧਨੁ ਮਿਲੈ , (ਸੇਵਕ-ਭਾਇ ਬੋਲੋ)
ਤਿਥਹੁ ਕਰਮਹੀਣ , ਲੈ ਨ ਸਕਹਿ ;
ਹੋਰ ਥੈ ਦੇਸ ਦਿਸੰਤਰਿ , ਹਰਿ ਧਨੁ ਨਾਹਿ ॥੮॥ (853-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Through loving service, the Gurmukhs receive the wealth of Almighty's Name (Naam), but the unfortunate ones cannot receive it. This wealth is not found anywhere else, in this country or in any other. ||8||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੩ ॥ (853-2)

Salok, Third Mahala:

ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੰਸਾ ਮੂਲਿ ਨ ਹੋਵਈ ; ਚਿੰਤਾ ਵਿਚਹੁ ਜਾਇ ॥ (853-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

The Gurmukh does not have an iota of skepticism or doubt; worries depart from within him.

ਜੋ ਕਿਛੁ ਹੋਇ ਸੁ ਸਹਜੇ ਹੋਇ ; ਕਹਣਾ ਕਿਛੂ ਨ ਜਾਇ ॥ (853-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Whatever he does, he does with grace and poise. Nothing else can be said about him.

ਨਾਨਕ , ਤਿਨ ਕਾ ਆਖਿਆ ਆਪਿ ਸੁਣੇ ;
ਜਿ ਲਇਅਨੁ ਪੰਨੈ ਪਾਇ ॥੧॥ (853-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Guru Nanak says, Almighty Himself hears the speech of those whom He makes His own. ||1||

ਮਃ ੩ ॥ (853-4)

Third Mahala:

ਕਾਲੁ ਮਾਰਿ ਮਨਸਾ ਮਨਹਿ ਸਮਾਣੀ ;
ਅੰਤਰਿ ਨਿਰਮਲੁ ਨਾਉ ॥ (853-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

He conquers death, and subdues the desires of his mind; the Pure Name abides deep within him.

ਅਨਦਿਨੁ ਜਾਗੈ ਕਦੇ ਨ ਸੋਵੈ ; ਸਹਜੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪਿਆਉ ॥ (853-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Night and day, he remains awake and aware; he never sleepsin ignorance, and he intuitively drinks in the Ambrosial Nectar.

ਮੀਠਾ ਬੋਲੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਣੀ ; ਅਨਦਿਨੁ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥ (853-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

His speech is sweet, and his words are nectar; night and day, he sings the Praises of Almighty's Virtues.

ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਾਸਾ ਸਦਾ ਸੋਹਦੇ ;
ਨਾਨਕ , ਤਿਨ ਮਿਲਿਆ ਸੁਖੁ ਪਾਉ ॥੨॥ (853-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

He dwells in the home of his own self, and appears beautiful forever; meeting him, Guru Nanak finds peace. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (853-6)

Pauree:

ਹਰਿ ਧਨੁ ਰਤਨ ਜਵੇਹਰੀ ;
ਸੋ ਗੁਰਿ ਹਰਿ ਧਨੁ , ਹਰਿ ਪਾਸਹੁ ਦੇਵਾਇਆ ॥ (853-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮ: 3)

The wealth of Almighty is a jewel, a gem; the Guru has caused Almighty to grant that wealth of Almighty.

ਜੇ ਕਿਸੈ ਕਿਹੁ ਦਿਸਿ ਆਵੈ , ਤਾ ਕੋਈ ਕਿਹੁ ਮੰਗਿ ਲਏ ,
ਅਕੈ ਕੋਈ ਕਿਹੁ ਦੇਵਾਏ ; ਏਹੁ ਹਰਿ ਧਨੁ ਜੋਰਿ ਕੀਤੈ ,
ਕਿਸੈ ਨਾਲਿ , ਨ ਜਾਇ ਵੰਡਾਇਆ ॥ (853-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮ: 3)

If someone sees something, he may ask for it; or, someone may cause it to be given to him. But no one can take a share of this wealth of Almighty by force.

ਜਿਸਨੋ ਸਤਿਗੁਰ ਨਾਲਿ ਹਰਿ ਸਰਧਾ ਲਾਏ ,
ਤਿਸੁ ਹਰਿ ਧਨ ਕੀ ਵੰਡ , ਹਥਿ ਆਵੈ ;
ਜਿਸ ਨੋ ਕਰਤੈ , ਧੁਰਿ ਲਿਖਿ ਪਾਇਆ ॥ (853-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮ: 3)

He alone obtains a share of the wealth of Almighty, who is blessed by the Creator with faith and devotion to the True Guru, according to his pre-ordained destiny.

ਇਸੁ ਹਰਿ ਧਨ ਕਾ ਕੋਈ ਸਰੀਕੁ ਨਾਹੀ , ਕਿਸੈ ਕਾ ਖਤੁ ਨਾਹੀ ,
ਕਿਸੈ ਕੈ ਸੀਵ ਬੰਨੈ ਰੋਲੁ ਨਾਹੀ ; ਜੇ ਕੋ ਹਰਿ ਧਨ ਕੀ ਬਖੀਲੀ ਕਰੇ ,
ਤਿਸ ਕਾ ਮੁਹੁ , ਹਰਿ ਚਹੁ ਕੁੰਡਾ ਵਿਚਿ ਕਾਲਾ ਕਰਾਇਆ ॥ (853-9,ਬਿਲਾਵਲੁ,ਮ:3)

No one is a share-holder in this wealth of Almighty, and no one owns any of it. It has no boundaries or borders to be disputed. If anyone speaks ill of the wealth of Almighty, his face will be blackened in the four directions.

ਹਰਿ ਕੇ ਦਿਤੇ ਨਾਲਿ , ਕਿਸੈ ਜੋਰੁ ਬਖੀਲੀ ਨ ਚਲਈ ;
ਦਿਹੁ ਦਿਹੁ ਨਿਤ ਨਿਤ ਚੜੈ ਸਵਾਇਆ ॥੯॥ (853-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮ: 3)

No one's power or slander can prevail against the gifts of Almighty; day by day they continually, continuously increase. ||9||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੩ ॥ (853-11)

Salok, Third Mahala:

ਜਗਤੁ ਜਲੰਦਾ ਰਖਿ ਲੈ ; ਆਪਣੀ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ॥ (853-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

The world is going up in flames of envy, please shower it with Your Mercy, and save it!

ਜਿਤੁ ਦੁਆਰੈ ਉਬਰੈ ; ਤਿਤੈ ਲੈਹੁ ਉਬਾਰਿ ॥ (853-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Save it, and deliver it, by whatever method it takes.

ਸਤਿਗੁਰਿ ਸੁਖੁ ਵੇਖਾਲਿਆ ; ਸਚਾ ਸਬਦੁ ਬੀਚਾਰਿ ॥ (853-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

The True Guru has shown the way to peace, contemplating the True Guru's Shabad (Gurbani).

ਨਾਨਕ , ਅਵਰੁ ਨ ਸੁਝਈ ;
ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਬਖਸਣਹਾਰੁ ॥੧॥ (853-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Guru Nanak knows no other than Almighty, the Forgiving Master. ||1||

ਮਃ ੩ ॥ (853-13)

Third Mahala:

ਹਉਮੈ ਮਾਇਆ ਮੋਹਣੀ ; ਦੂਜੈ ਲਗੈ ਜਾਇ ॥ (853-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Through egotism, fascination with Maya has trapped them in duality.

ਨਾ ਇਹ ਮਾਰੀ ਨ ਮਰੈ ; ਨਾ ਇਹ ਹਟਿ ਵਿਕਾਇ ॥ (853-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

It cannot be killed, it does not die, and it cannot be sold in a store.

ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਪਰਜਾਲੀਐ ; (ਪਰ-ਜਾਲੀਐ ਬੋਲੋ)
ਤਾ ਇਹ ਵਿਚਹੁ ਜਾਇ ॥(853-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Through the Guru's Shabad (Gurbani), it is burnt away, and then it departs from within.

ਤਨੁ ਮਨੁ ਹੋਵੈ ਉਜਲਾ ; ਨਾਮੁ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥ (853-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

The body and mind become pure, and the Naam, Almighty's Name, comes to dwell within the mind.

ਨਾਨਕ , ਮਾਇਆ ਕਾ ਮਾਰਣੁ ਸਬਦੁ ਹੈ ;
ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਇਆ ਜਾਇ ॥੨॥ (853-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Guru Nanak says, the Shabad is the killer of Maya; the Gurmukh obtains it. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (853-15)

Pauree:

ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ਸਤਿਗੁਰਿ ਦਿਤੀ ;
ਧੁਰਹੁ ਹੁਕਮੁ ਬੁਝਿ ਨੀਸਾਣੁ ॥ (853-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

The glorious greatness of the True Guru was bestowed by the True Guru; He understood this as the Insignia, the Mark of the Primal Master's Will.

ਪੁਤੀ ਭਾਤੀਈ ਜਾਵਾਈ ਸਕੀ , ਅਗਹੁ ਪਿਛਹੁ ਟੋਲਿ ਡਿਠਾ ;
ਲਾਹਿਓਨੁ ਸਭਨਾ ਕਾ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥ (853-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

He tested His sons, nephews, sons-in-law and relatives, and subdued the egotistical pride of them all.

ਜਿਥੈ ਕੋ ਵੇਖੈ , ਤਿਥੈ ਮੇਰਾ ਸਤਿਗੁਰੂ ;
ਹਰਿ ਬਖਸਿਓਸੁ ਸਭੁ ਜਹਾਨੁ ॥ (853-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Wherever anyone looks, my True Guru is there; Almighty blessed Him with the whole world.

ਜਿ ਸਤਿਗੁਰ ਨੋ ਮਿਲਿ ਮੰਨੇ , ਸੁ ਹਲਤਿ ਪਲਤਿ ਸਿਝੈ ;
ਜਿ ਵੇਮੁਖੁ ਹੋਵੈ , ਸੁ ਫਿਰੈ ਭਰਿਸਟ ਥਾਨੁ ॥ (853-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

One who meets with, and believes in the True Guru, is embellished here and hereafter. Whoever turns his back on the Guru and becomes baymukh, shall wander in cursed and evil places.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕੈ ਵਲਿ ਹੋਆ ਮੇਰਾ ਸੁਆਮੀ ;
ਹਰਿ ਸਜਣ ਪੁਰਖੁ ਸੁਜਾਨੁ ॥ (854-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

My Master is on the side of servant Nanak. The All-powerful and All-knowing Almighty is my Best Friend.

ਪਉਦੀ ਭਿਤਿ ਦੇਖਿ ਕੈ , ਸਭਿ ਆਇ ਪਏ ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਪੈਰੀ ;
ਲਾਹਿਓਨੁ ਸਭਨਾ ਕਿਅਹੁ , ਮਨਹੁ ਗੁਮਾਨੁ ॥੧੦॥ (854-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Seeing the food being distributed, everyone came and fell at the feet of the True Guru, who cleansed the minds of all of their egotistical pride. ||10||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੧ ॥ (854-2)

Salok, First Mahala:

Prologue: After finish appraising Bhai Lehna Ji and Guru Nanak Dev Ji innaugurated Bhai Lehna Ji as the next Guru. Guru Nanak Dev Ji's wife, Mata Sulakhni Ji came to Guru Ji and said you have two sons who deserved to be your successor but however you have decided otherwise. Can you please explain the reason for not choosing your sons as the next successor? Guru Ji then uttered the following Sahabad to answer Mata Sulakhni Ji's question;

ਕੋਈ ਵਾਹੇ ਕੋ ਲੁਣੈ ; ਕੋ ਪਾਏ ਖਲਿਹਾਨਿ ॥ (854-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

One plants the seed, another harvests the crop, and still another beats the grain from the chaff.

ਨਾਨਕ , ਏਵ ਨ ਜਾਪਈ ; ਕੋਈ ਖਾਇ ਨਿਦਾਨਿ ॥੧॥ (854-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Guru Nanak says, it is not known, who will ultimately eat the grain. ||1||

ਮਃ ੧ ॥ (854-3)

First Mahala:

ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ; ਤਰਿਆ ਸੋਇ ॥ (854-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

He alone is carried across, within whose mind Almighty abides.

ਨਾਨਕ ; ਜੋ ਭਾਵੈ ਸੋ ਹੋਇ ॥੨॥ (854-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Guru Nanak says, that alone happens, which is pleasing to His Will. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (854-4)

Pauree:

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਦਇਆਲਿ ; ਸਾਗਰੁ ਤਾਰਿਆ ॥ (854-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

The Merciful Supreme Almighty has carried me across the worldly ocean.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਮਿਹਰਵਾਨਿ ; ਭਰਮੁ ਭਉ ਮਾਰਿਆ ॥ (854-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

The compassionate perfect Guru has eradicated my illusions and fears.

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧੁ ਬਿਕਰਾਲੁ ; ਦੂਤ ਸਭਿ ਹਾਰਿਆ ॥ (854-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Unsatisfied sexual desire and unresolved anger, the horrible demons, have been totally destroyed.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ; ਕੰਠਿ ਉਰਿ ਧਾਰਿਆ ॥ (854-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

I have enshrined the treasure of the Ambrosial Naam within my throat and heart.

ਨਾਨਕ , ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ; ਜਨਮੁ ਮਰਣੁ ਸਵਾਰਿਆ ॥੧੧॥ (854-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 1)

Guru Nanak says, in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, my birth and death have been adorned and redeemed. ||11||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੩ ॥ (854-6)

Salok, Third Mahala:

ਜਿਨ੍ਹੀ ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿਆ ; ਕੂੜੇ ਕਹਣ ਕਹੰਨ੍ਹਿ ॥ (854-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Those who forget the Naam, Almighty's Name, are said to be false.

ਪੰਚ ਚੋਰ ਤਿਨਾ ਘਰੁ ਮੁਹਨ੍ਹਿ ; ਹਉਮੈ ਅੰਦਰਿ ਸੰਨ੍ਹਿ ॥ (854-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

The five thieves plunder their homes, and egotism breaks in.

ਸਾਕਤ ਮੁਠੇ ਦੁਰਮਤੀ ; ਹਰਿ ਰਸੁ ਨ ਜਾਣੰਨ੍ਹਿ ॥ (854-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

The devotee of Maya (Sakat) are defrauded by their own evil-mindedness; they do not know the sublime essence of Almighty.

ਜਿਨ੍ਹੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਭਰਮਿ ਲੁਟਾਇਆ ;
ਬਿਖੁ ਸਿਉ ਰਚਹਿ ਰਚੰਨ੍ਹਿ ॥ (854-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Those who lose the Ambrosial Nectar through doubt, remain engrossed and entangled in corruption.

ਦੁਸਟਾ ਸੇਤੀ ਪਿਰਹੜੀ ; ਜਨ ਸਿਉ ਵਾਦੁ ਕਰੰਨ੍ਹਿ ॥ (854-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

They make friends with the wicked, and argue with the humble servants of Almighty.

ਨਾਨਕ , ਸਾਕਤ ਨਰਕ ਮਹਿ ;
ਜਮਿ ਬਧੇ ਦੁਖ ਸਹੰਨ੍ਹਿ ॥ (854-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Guru Nanak says, the devotee of Maya (Sakat) are bound and gagged by the Messenger of Death, and suffer agony in hell.

ਪਇਐ ਕਿਰਤਿ ਕਮਾਵਦੇ ;
ਜਿਵ ਰਾਖਹਿ ਤਿਵੈ ਰਹੰਨ੍ਹਿ ॥੧॥ (854-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

They act according to the karma of the actions they committed before; as Almighty keeps them, so do they live. ||1||

ਮਃ ੩ ॥ (854-10)

Third Mahala:

ਜਿਨੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿਆ ; ਤਾਣੁ ਨਿਤਾਣੇ ਤਿਸੁ ॥ (854-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Those who serve the True Guru, are transformed from powerless into powerful.

ਸਾਸਿ ਗਿਰਾਸਿ ਸਦਾ ਮਨਿ ਵਸੈ ;
ਜਮੁ ਜੋਹਿ ਨ ਸਕੈ ਤਿਸੁ ॥ (854-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

With every breath and morsel of food, Almighty abides in their minds forever, and the Messenger of Death cannot even see them.

ਹਿਰਦੈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮ ; ਰਸੁ ਕਵਲਾ ਸੇਵਕਿ ਤਿਸੁ ॥(854-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

The Almighty's Name, fills their hearts, and Maya is their servant.

ਹਰਿ ਦਾਸਾ ਕਾ ਦਾਸੁ ਹੋਇ ; ਪਰਮ ਪਦਾਰਥੁ ਤਿਸੁ ॥ (854-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

One who becomes the slave of Almighty's slaves, obtains the greatest treasure.

ਨਾਨਕ , ਮਨਿ ਤਨਿ ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਭੁ ਵਸੈ ;
ਹਉ ਸਦ ਕੁਰਬਾਣੈ ਤਿਸੁ ॥ (854-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Guru Nanak says, I am forever a sacrifice to that one, within whose mind and body Almighty dwells.

ਜਿਨ੍ ਕਉ ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ;
ਰਸੁ ਸੰਤ ਜਨਾ ਸਿਉ ਤਿਸੁ ॥੨॥ (854-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

One who has such pre-ordained destiny, he alone is in love with the humble Saints. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (854-13)

Pauree:

ਜੋ ਬੋਲੇ ਪੂਰਾ ਸਤਿਗੁਰੂ ; ਸੋ ਪਰਮੇਸਰਿ ਸੁਣਿਆ ॥ (854-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Whatever the Perfect True Guru says, the Superior Master hears.

ਸੋਈ ਵਰਤਿਆ ਜਗਤ ਮਹਿ ;
ਘਟਿ ਘਟਿ ਮੁਖਿ ਭਣਿਆ ॥ (854-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

It pervades and permeates the whole world, and it is on the mouth of each and every being.

ਬਹੁਤੁ ਵਡਿਆਈਆ ਸਾਹਿਬੈ ; ਨਹ ਜਾਹੀ ਗਣੀਆ ॥ (854-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

So numerous are the great glories of Almighty, they cannot even be counted.

ਸਚੁ ਸਹਜੁ ਅਨਦੁ , ਸਤਿਗੁਰੂ ਪਾਸਿ ;
ਸਚੀ , ਗੁਰ ਮਣੀਆ ॥ (854-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Truth, poise and bliss rest in the True Guru; the Guru bestows the jewel of Truth.

ਨਾਨਕ , ਸੰਤ ਸਵਾਰੇ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ;
ਸਚੇ ਜਿਉ ਬਣਿਆ ॥੧੨॥ (854-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Guru Nanak says, the Supreme Almighty embellishes the Saints, who become like the True Master. ||12||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੩ ॥ (854-15)

Salok, Third Mahala:

ਅਪਣਾ ਆਪੁ ਨ ਪਛਾਣਈ ; ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਤਾ ਦੂਰਿ ॥ (854-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

He does not understand himself; he believes Almighty to be far away.

ਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ਵਿਸਰੀ ; ਕਿਉ ਮਨੁ ਰਹੈ ਹਜੂਰਿ ॥ (854-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

He forgets to serve the Guru; how can his mind remain in Almighty's Presence?

ਮਨਮੁਖਿ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ; ਝੂਠੈ ਲਾਲਚਿ ਕੂਰਿ ॥ (854-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

The self-willed manmukh wastes away his life in worthless greed and falsehood.

ਨਾਨਕ , ਬਖਸਿ ਮਿਲਾਇਅਨੁ ;
ਸਚੈ ਸਬਦਿ ਹਦੂਰਿ ॥੧॥ (854-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Guru Nanak says, Almighty forgives, and blends them with Himself; through the True Guru's Shabad (Gurbani), He is ever-present. ||1||

ਮਃ ੩ ॥ (854-17)

Third Mahala:

ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸਚਾ ਸੋਹਿਲਾ ; ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਗੋਵਿੰਦੁ ॥ (854-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

True is the Praise of Almighty; the Gurmukh chants Almighty's Name.

ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਮੁ ਸਲਾਹਣਾ ;
ਹਰਿ ਜਪਿਆ ਮਨਿ ਆਨੰਦੁ ॥ (854-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Praising Almighty's Name (Naam) night and day, and meditating on Almighty, the mind becomes blissful.

ਵਡਭਾਗੀ ਹਰਿ ਪਾਇਆ ; ਪੂਰਨੁ ਪਰਮਾਨੰਦੁ ॥ (854-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

By great good fortune, I have found Almighty, the perfect embodiment of supreme bliss.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਸਲਾਹਿਆ ;
ਬਹੁੜਿ ਨ ਮਨਿ ਤਨਿ ਭੰਗੁ ॥੨॥ (854-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Servant Nanak praises Almighty's Name (Naam); his mind and body shall never again be shattered. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (855-1)

Pauree:

ਕੋਈ ਨਿੰਦਕੁ ਹੋਵੈ ਸਤਿਗੁਰੂ ਕਾ ;
ਫਿਰਿ ਸਰਣਿ ਗੁਰ ਆਵੈ ॥ (855-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

If someone slanders the True Guru, and then comes seeking the Guru's Protection,

ਪਿਛਲੇ ਗੁਨਹ ਸਤਿਗੁਰੁ ਬਖਸਿ ਲਏ ;
ਸਤਸੰਗਤਿ ਨਾਲਿ ਰਲਾਵੈ ॥ (855-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

the True Guru forgives him for his past sins, and unites him with the Saints' Congregation.

ਜਿਉ ਮੀਹਿ ਵੁਠੈ , ਗਲੀਆ ਨਾਲਿਆ ਟੋਭਿਆ ਕਾ ਜਲੁ ,
ਜਾਇ ਪਵੈ ਵਿਚਿ ਸੁਰਸਰੀ ;
ਸੁਰਸਰੀ ਮਿਲਤ , ਪਵਿਤ੍ਰੁ ਪਾਵਨੁ ਹੋਇ ਜਾਵੈ ॥ (855-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

When the rain falls, the water in the streams, rivers and ponds flows into the Ganges; flowing into the Ganges, it is made sacred and pure.

ਏਹ ਵਡਿਆਈ ਸਤਿਗੁਰ ਨਿਰਵੈਰ ਵਿਚਿ ;
ਜਿਤੁ ਮਿਲਿਐ ਤਿਸਨਾ ਭੁਖ ਉਤਰੈ ,
ਹਰਿ ਸਾਂਤਿ ਤੜ ਆਵੈ ॥ (855-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Such is the glorious greatness of the True Guru, who has no vengeance; meeting with Him, thirst and hunger are quenched, and instantly, one attains celestial peace.

ਨਾਨਕ ਇਹੁ ਅਚਰਜੁ ਦੇਖਹੁ , ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਸਚੇ ਸਾਹ ਕਾ ; (ਅ-ਚਰਜੁ ਨਹੀਂ ਬੋਲਣਾ)
ਜਿ ਸਤਿਗੁਰੂ ਨੋ ਮੰਨੈ ਸੁ ਸਭਨਾਂ ਭਾਵੈ ॥੧੩॥੧॥ ਸੁਧੁ ॥ (855-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਮਃ 3)

Guru Nanak says, behold this wonder of Almighty, my True King! Everyone is pleased with one who obeys and believes in the True Guru. ||13||1|| Sudh||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਬਾਣੀ ਭਗਤਾ ਕੀ ॥ (855-6)

Bilaaval, The Hymn of Bhagat The Devotees.

ਕਬੀਰ ਜੀਉ ਕੀ (855-6)

of KabirJi:

Prologue: One devotee approached Bhagat Kabir Ji and asked, Please explain to me the reality of this world? Bhagat Kabir Ji utters the following Shabad to answer the question;

ੴ ; ਸਤਿਨਾਮੁ , ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ , ਗੁਰਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥(855-6,ਬਿਲਾਵਲੁ,ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

One Universal Creator Almighty. Truth Is The Name. Creative Being Personified By Guru's Grace:

ਐਸੋ ਇਹੁ ਸੰਸਾਰੁ ਪੇਖਨਾ ;
ਰਹਨੁ ਨ ਕੋਊ ਪਈਹੈ ਰੇ ॥ (855-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Observe this world in such a way that no one can remain here forever.

ਸੂਧੇ ਸੂਧੇ ਰੇਗਿ , ਚਲਹੁ ਤੁਮ ; (855-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
ਨਤਰ ਕੁਧਕਾ ਦਿਵਈ ਹੈ ਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (ਨ-ਤਰ , ਕੁਧੱਕਾ ਬੋਲੋ)

Walk the straight path; otherwise, you will be given a dreadful push from the back by the Angel of Death. ||1||Pause||

ਬਾਰੇ ਬੂਢੇ ਤਰੁਨੇ ਭਈਆ ;
ਸਭਹੂ ਜਮੁ ਲੈ ਜਈਹੈ ਰੇ ॥ (855-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The children, the young and the old, O Siblings of Destiny, will be taken away by the Messenger of Death.

ਮਾਨਸੁ ਬਪੁਰਾ ਮੂਸਾ ਕੀਨੋ ;
ਮੀਚੁ ਬਿਲਈਆ ਖਈਹੈ ਰੇ ॥੧॥ (855-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Almighty has made the poor man a mouse, and the cat of Death is eating him up. ||1||

ਧਨਵੰਤਾ ਅਰੁ ਨਿਰਧਨ ਮਨਈ ; (ਮਨੱਈ ਬੋਲੋ)- ਨੋਟ: ਕਾਂਸੀ ਦੀ ਬੋਲੀ ਹੈ
ਤਾ ਕੀ ਕਛੂ ਨ ਕਾਨੀ ਰੇ ॥ (855-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

It gives no special consideration to either the rich or the poor.

ਰਾਜਾ ਪਰਜਾ ਸਮ ਕਰਿ ਮਾਰੈ ;
ਐਸੋ ਕਾਲੁ ਬਡਾਨੀ ਰੇ ॥੨॥ (855-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The king and the common people are equally killed; such is the power of Death. ||2||

ਹਰਿ ਕੇ ਸੇਵਕ ਜੋ ਹਰਿ ਭਾਏ ;
ਤਿਨ੍ ਕੀ ਕਥਾ ਨਿਰਾਰੀ ਰੇ ॥ (855-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Those who are pleasing to Almighty are the servants of Almighty; their story is unique and singular.

ਆਵਹਿ ਨ ਜਾਹਿ ਨ ਕਬਹੂ ਮਰਤੇ ;
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਸੰਗਾਰੀ ਰੇ ॥੩॥ (855-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

They do not come and go, and they never die; they remain with the Supreme Almighty. ||3||

ਪੁਤ੍ਰ ਕਲਤ੍ਰ ਲਛਿਮੀ ਮਾਇਆ ;
ਇਹੈ ਤਜਹੁ ਜੀਅ ਜਾਨੀ ਰੇ ॥ (855-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Know this in your soul, that by renouncing your children, your immediate family, wealth and property

ਕਹਤ ਕਬੀਰੁ , ਸੁਨਹੁ ਰੇ ਸੰਤਹੁ ;
ਮਿਲਿਹੈ ਸਾਰਿਗਪਾਨੀ ਰੇ ॥੪॥੧॥ (855-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

- says Kabir, listen, O Saints - you shall be united with Master of the Universe. ||4||1||

ਬਿਲਾਵਲੁ ॥ (855-12)

Bilaaval:

Prologue: A group of Pandits approached Bhagat Kabir Ji, "O Kabir, you should acquire some education in order for you to hold more meaningful discussion." Listening to them, Bhagat Kabir Ji answers them in the following Shabad;

ਬਿਦਿਆ ਨ ਪਰਉ ; ਬਾਦੁ ਨਹੀ ਜਾਨਉ ॥ (855-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

I do not read books of knowledge, and I do not understand the debates.

ਹਰਿ ਗੁਨ ਕਥਤ ਸੁਨਤ ; ਬਉਰਾਨੋ ॥੧॥ (855-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

I have gone insane, chanting and hearing the Praises of Almighty's Virtues. ||1||

ਮੇਰੇ ਬਾਬਾ , ਮੈ ਬਉਰਾ ;
ਸਭ ਖਲਕ ਸੈਆਨੀ , ਮੈ ਬਉਰਾ ॥ (855-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

O my father, I have gone insane; the whole world is sane, and I am insane.

ਮੈ ਬਿਗਰਿਓ ;
ਬਿਗਰੈ ਮਤਿ ਅਉਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (855-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

I am spoiled; let no one else be spoiled like me. ||1||Pause||

ਆਪਿ ਨ ਬਉਰਾ ; ਰਾਮ ਕੀਓ ਬਉਰਾ ॥ (855-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

I have not made myself go insane - Almighty made me go insane.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਜਾਰਿ ; ਗਇਓ ਭ੍ਰਮੁ ਮੋਰਾ ॥੨॥ (855-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The True Guru has burnt away my doubt. ||2||

ਮੈ ਬਿਗਰੇ ; ਅਪਨੀ ਮਤਿ ਖੋਈ ॥ (855-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

I am spoiled; I have lost my intellect.

ਮੇਰੇ ਭਰਮਿ ; ਭੂਲਉ ਮਤਿ ਕੋਈ ॥੩॥ (855-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Let no one go astray in doubt like me. ||3||

ਸੋ ਬਉਰਾ ; ਜੋ ਆਪੁ ਨ ਪਛਾਨੈ ॥ (855-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

He alone is insane, who does not understand himself.

ਆਪੁ ਪਛਾਨੈ ; ਤ ਏਕੈ ਜਾਨੈ ॥੪॥ (855-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

When he understands himself, then he knows the One Lord. ||4||

ਅਬਹਿ ਨ ਮਾਤਾ ; (ਮਾੱਤਾ ਬੋਲੋ)
ਸੁ ਕਬਹੁ ਨ ਮਾਤਾ ॥ (ਮਾੱਤਾ ਬੋਲੋ) (855-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

One who is not immersed with Almighty during lifetime, shall never be united.

ਕਹਿ ਕਬੀਰ ;
ਰਾਮੈ ਰੰਗਿ ਰਾਤਾ ॥੫॥੨॥ (ਰਾੱਤਾ ਬੋਲੋ) (855-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, I am imbued with Almighty's Love. ||5||2||

ਬਿਲਾਵਲੁ ॥ (855-17)

Bilaaval:

ਗ੍ਰਿਹੁ ਤਜਿ ਬਨ ਖੰਡ ਜਾਈਐ ;
ਚੁਨਿ ਖਾਈਐ ਕੰਦਾ ॥ (855-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Abandoning his household, he may go to the forest, and live by eating roots;

ਅਜਹੁ ਬਿਕਾਰ ਨ ਛੋਡਈ ;
ਪਾਪੀ ਮਨੁ ਮੰਦਾ ॥੧॥ (855-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

but even so, his sinful, evil mind does not renounce corruption. ||1||

ਕਿਉ ਛੂਟਉ , ਕੈਸੇ ਤਰਉ ;
ਭਵਜਲ ਨਿਧਿ ਭਾਰੀ ॥ (855-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

How can anyone be saved? How can anyone cross over the terrifying worldly ocean, Dear Almighty?

ਰਾਖੁ ਰਾਖੁ , ਮੇਰੇ ਬੀਠੁਲਾ ;
ਜਨੁ ਸਰਨਿ ਤੁਮ੍ਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (855-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Save me, save me, O my Master! Your humble servant seeks Your Sanctuary. ||1||Pause||

ਬਿਖੈ ਬਿਖੈ ਕੀ ਬਾਸਨਾ ; ਤਜੀਅ ਨਹ ਜਾਈ ॥ (855-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

I cannot escape my desire for sin and corruption.

ਅਨਿਕ ਜਤਨ ਕਰਿਰਾਖੀਐ ;
ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਲਪਟਾਈ ॥੨॥ (855-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

I make all sorts of efforts to hold back from this desire, but it clings to me, again and again. ||2||

ਜਰਾ ਜੀਵਨ , ਜੋਬਨੁ ਗਇਆ ;
ਕਿਛੁ ਕੀਆ ਨ ਨੀਕਾ ॥ (856-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Youth and old age - my entire life has passed, but I haven't done any good.

ਇਹੁ ਜੀਅਰਾ ਨਿਰਮੋਲਕੋ ;
ਕਉਡੀ ਲਗਿ , ਮੀਕਾ ॥੩॥ (856-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

This priceless lifetime has been treated as if if were worth no more than a shell by indulging in Maya. ||3||

ਕਹੁ ਕਬੀਰ , ਮੇਰੇ ਮਾਧਵਾ ;
ਤੂ ਸਰਬ ਬਿਆਪੀ ॥ (856-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, O my Master, You are contained in all.

ਤੁਮ ਸਮਸਰਿ ਨਾਹੀ ਦਇਆਲੁ ;
ਮੋਹਿ ਸਮਸਰਿ ਪਾਪੀ ॥੪॥੩॥ (856-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

There is none as merciful as You are, and none as sinful as I am. ||4||3||

ਬਿਲਾਵਲੁ ॥ (856-3)

Bilaaval:

Prologue: In the following Shabad, Bhagat Kabir Ji expresses his mother's complaints and Bhagat Ji explanation to his mother in the following Shabad;

ਨਿਤ ਉਠਿ ਕੋਰੀ ਗਾਗਰਿ ਆਨੈ ;
ਲੀਪਤ ਜੀਉ ਗਇਓ ॥ (856-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Every day, he rises early, and brings a fresh clay pot; he passes his life embellishing and glazing it.

ਤਾਨਾ ਬਾਨਾ ਕਛੂ ਨ ਸੂਝੈ ;
ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਸਿ ਲਪਟਿਓ ॥੧॥ (856-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

He does not think at all of worldly weaving; he is absorbed in the subtle essence of Almighty. ||1||

ਹਮਾਰੇ ਕੁਲ ; ਕਉਨੇ ਰਾਮੁ ਕਹਿਓ ॥ (856-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Who in our family has ever chanted 'Ram' as the Almighty's Name?

ਜਬ ਕੀ ਮਾਲਾ ਲਈ ਨਿਪੂਤੇ ;
ਤਬ ਤੇ ਸੁਖੁ ਨ ਭਇਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (856-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Ever since this worthless son of mine began chanting with his rosary (mala), we have had no peace at all! ||1||Pause||

ਸੁਨਹੁ ਜਿਠਾਨੀ ਸੁਨਹੁ ਦਿਰਾਨੀ ;
ਅਚਰਜੁ ਏਕੁ ਭਇਓ ॥ (856-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Listen, O my sisters-in-law (Jithani-elder brother-in-law'swife and Dhirani-younger brother-in-law's wife), a wondrous thing has happened!

ਸਾਤ ਸੂਤ ਇਨਿ ਮੁਡੀਂਏ ਖੋਏ ;
ਇਹੁ ਮੁਡੀਆ ਕਿਉ ਨ ਮੁਇਓ ॥੨॥ (856-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

This boy has ruined our weaving business. Why didn't he simply die? ||2||

ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਕਾ ਏਕੁ ਹਰਿ ਸੁਆਮੀ ;
ਸੋ ਗੁਰਿ ਨਾਮੁ ਦਇਓ ॥ (856-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Kabir Ji replied, O mother, the One Almighty, the Master, is the source of all peace. The Guru has blessed me with His Name.

ਸੰਤ ਪ੍ਰਹਲਾਦ ਕੀ ਪੈਜ ਜਿਨਿ ਰਾਖੀ ; (856-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
ਹਰਨਾਖਸੁ , ਨਖ ਬਿਦਰਿਓ ॥੩॥ (ਬਿਦੱਰਿਓ ਨਹੀਂ ਬੋਲਣਾ)

He preserved the honor of Prahlaad, and destroyed Harnaakhash with his nails. ||3||

ਘਰ ਕੇ ਦੇਵ ਪਿਤਰ ਕੀ ਛੋਡੀ ;
ਗੁਰ ਕੋ ਸਬਦੁ ਲਇਓ ॥ (856-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

I have renounced the gods and ancestors of my house, for the Guru's Shabad (Gurbani).

ਕਹਤ ਕਬੀਰੁ ਸਗਲ ਪਾਪ ਖੰਡਨੁ ;
ਸੰਤਹ ਲੈ ਉਧਰਿਓ ॥੪॥੪॥ (856-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, Almighty is the Destroyer of all sins; He is the Saving Grace of His Saints. ||4||4||

ਬਿਲਾਵਲੁ ॥ (856-9)

Bilaaval:

ਕੋਊ ; ਹਰਿ ਸਮਾਨਿ ਨਹੀ ਰਾਜਾ ॥ (856-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

There is no king equal to Almighty.

ਏ ਭੂਪਤਿ ਸਭ ਦਿਵਸ ਚਾਰਿ ਕੇ ;
ਝੂਠੇ ਕਰਤ ਦਿਵਾਜਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (856-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

All these lords of the world last for only a few days, putting on their false displays. ||1||Pause||

ਤੇਰੋ ਜਨੁ ਹੋਇ , ਸੋਇ ਕਤ ਡੋਲੈ ;
ਤੀਨਿ ਭਵਨ ਪਰ ਛਾਜਾ ॥ (856-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

How can Your humble servant waver? You spread Your shadow over the three worlds.

ਹਾਥੁ ਪਸਾਰਿ ਸਕੈ ਕੋ ਜਨ ਕਉ ;
ਬੋਲਿ ਸਕੈ ਨ ਅੰਦਾਜਾ ॥੧॥ (856-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Who can raise his hand against Your humble servant? No one can describe Almighty's expanse. ||1||

ਚੇਤਿ ਅਚੇਤ ਮੂੜ ਮਨ ਮੇਰੇ ;
ਬਾਜੇ ਅਨਹਦ ਬਾਜਾ ॥ (856-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Remember Him, O my thoughtless and foolish mind, and the unlimited self-playing instruments will resonate and resound within.

ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਸੰਸਾ ਭ੍ਰਮੁ ਚੂਕੋ ;
ਧ੍ਰੂ ਪ੍ਰਹਿਲਾਦ ਨਿਵਾਜਾ ॥੨॥੫॥ (856-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, my skepticism and doubt have been dispelled; Almighty has exalted me, as He did for Bhagat Dhroo and Bhagat Prahlaad. ||2||5||

ਬਿਲਾਵਲੁ ॥ (856-12)

Bilaaval:

ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ; ਹਮ ਤੇ ਬਿਗਰੀ ॥ (856-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Save me! I have disobeyed You.

ਸੀਲੁ ਧਰਮੁ ਜਪੁ ਭਗਤਿ ਨ ਕੀਨੀ ;
ਹਉ ਅਭਿਮਾਨ ਟੇਢ ਪਗਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (856-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

I have not practiced humility, righteousness or devotional worship; I am proud and egotistical, and I have taken a crooked path. ||1||Pause||

ਅਮਰ ਜਾਨਿ ਸੰਚੀ ਇਹ ਕਾਇਆ ;
ਇਹ ਮਿਥਿਆ ਕਾਚੀ ਗਗਰੀ ॥ (856-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Believing this body to be immortal, I pampered it, but it is a fragile and perishable vessel.

ਜਿਨਹਿ ਨਿਵਾਜਿ ਸਾਜਿ ਹਮ ਕੀਏ ;
ਤਿਸਹਿ ਬਿਸਾਰਿ ਅਵਰ ਲਗਰੀ ॥੧॥ (856-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Forgetting Almighty who formed, fashioned and embellished me, I have become attached to another. ||1||

ਸੰਧਿਕ ਤੋਹਿ , ਸਾਧ ਨਹੀ ਕਹੀਅਉ ;
ਸਰਨਿ ਪਰੇ ਤੁਮਰੀ ਪਗਰੀ ॥ (856-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

I am Your thief; I cannot be called holy. I have fallen at Your feet, seeking Your Sanctuary.

ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਇਹ ਬਿਨਤੀ ਸੁਨੀਅਹੁ ;
ਮਤ ਘਾਲਹੁ ਜਮ ਕੀ ਖਬਰੀ ॥੨॥੬॥ (856-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, please listen to this prayer of mine, Dear Almighty; please do not send me sommons of the Messenger of Death. ||2||6||

ਬਿਲਾਵਲੁ ॥ (856-16)

Bilaaval:

Prologue: One day Bhagat Kabir Ji went to Bhagat Ramanand Ji who was his Guru. Knowing that Bhagat Kabir Ji is on his way, Bhagat Ramanand Ji closed his doors in order to test Bhagat Kabir Ji's patience. When Bhagat Kabir Ji reached to the door step of Bhagat Ramanand Ji's house, Bhagat Kabir Ji uttered the following shabad to plead before his Guru;

ਦਰ ਮਾਦੇ ; ਠਾਢੇ ਦਰਬਾਰਿ ॥ (856-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

I stand humbly at Your Court.

ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਸੁਰਤਿ ਕਰੈ ਕੋ ਮੇਰੀ ;
ਦਰਸਨੁ ਦੀਜੈ ਖੋਲ੍ਹਿ ਕਿਵਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (856-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Who else can take care of me, other than You? Please open Your door, and grant mewith Your Sight (Darshan). ||1||Pause||

ਤੁਮ ਧਨ ਧਨੀ , ਉਦਾਰ ਤਿਆਗੀ ;
ਸ੍ਰਵਨਨ੍ਹ ਸੁਨੀਅਤੁ ਸੁਜਸੁ ਤੁਮ੍ਹਾਰ ॥ (856-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

You are the richest of the rich, generous and unattached. With my ears, I listen to Your Praises.

ਮਾਗਉ ਕਾਹਿ ਰੰਕ ਸਭ ਦੇਖਉ ;
ਤੁਮ੍ਹ ਹੀ ਤੇ ਮੇਰੋ ਨਿਸਤਾਰੁ ॥੧॥ (856-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

From whom should I beg? I see that all are beggars. My salvation comes only from You. ||1||

ਜੈਦੇਉ ਨਾਮਾ , ਬਿਪ ਸੁਦਾਮਾ ;
ਤਿਨ ਕਉ ਕ੍ਰਿਪਾ ਭਈ ਹੈ ਅਪਾਰ ॥ (856-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

You blessed Jai Dev, Naam Dev and Sudaamaa the Brahmin with Your infinite mercy.

ਕਹਿ ਕਬੀਰ , ਤੁਮ ਸੰਮ੍ਰਥ ਦਾਤੇ ;
ਚਾਰਿ ਪਦਾਰਥ ਦੇਤ , ਨ ਬਾਰ ॥੨॥੭॥ (856-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, You are the All-powerful Lord, the Great Giver; in an instant, You bestow the four great blessings. ||2||7||

ਬਿਲਾਵਲੁ ॥ (856-19)
Bilaaval:

Prologue: There was one Yogi who made many people his desciples by demonstrating his powers by floating in the air without any support. Bhagat Kabir Ji uttered the following shabad to enlighten him;

ਡੰਡਾ ਮੁੰਦ੍ਰਾ ; ਖਿੰਥਾ ਆਧਾਰੀ ॥ (856-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
He has a walking stick, ear-rings, a patched coat and a begging bowl.

ਭ੍ਰਮ ਕੈਭਾਇ ; ਭਵੈ ਭੇਖਧਾਰੀ ॥੧॥ (856-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
Wearing the robes of a beggar, he wanders around, deluded by doubt. ||1||

ਆਸਨੁ ਪਵਨ ; ਦੂਰਿ ਕਰਿ ਬਵਰੇ ॥ (857-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
Abandon your Yogic postures and breath control exercises, O madman.

ਛੋਡਿ ਕਪਟੁ ;
ਨਿਤ ਹਰਿ ਭਜੁ ਬਵਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (857-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
Renounce fraud and deception, and meditate continuously on Almighty, O madman. ||1||Pause||

ਜਿਹ ਤੂ ਜਾਚਹਿ ; ਸੋ ਤ੍ਰਿਭਵਨ ਭੋਗੀ ॥ (857-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
That which you beg for, has been enjoyed in the three worlds.

ਕਹਿ ਕਬੀਰ ; ਕੇਸੌ ਜਗਿ ਜੋਗੀ ॥੨॥੮॥ (857-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
Says Kabir, Almighty is the only Yogi in the world. ||2||8||

ਬਿਲਾਵਲੁ ॥ (857-2)
Bilaaval:

ਇਨਿ੍ ਮਾਇਆ ਜਗਦੀਸ ਗੁਸਾਈ ;
ਤੁਮ੍ਰੇ ਚਰਨ ਬਿਸਾਰੇ ॥ (857-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
This Maya has made me forget Your feet, Dear Master of the World, Master of the Universe.

ਕਿੰਚਤ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨ ਉਪਜੈ ਜਨ ਕਉ ;
ਜਨ ਕਹਾ ਕਰਹਿ ਬੇਚਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (857-3, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Not even a bit of love wells up in Your humble servant; what can Your poor servant do? ||1||Pause||

ਧ੍ਰਿਗੁ ਤਨੁ , ਧ੍ਰਿਗੁ ਧਨੁ , ਧ੍ਰਿਗੁ ਇਹ ਮਾਇਆ ;
ਧ੍ਰਿਗੁ ਧ੍ਰਿਗੁ ਮਤਿ ਬੁਧਿ ਫੰਨੀ ॥ (857-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Cursed is the body, cursed is the wealth, and cursed is this Maya; cursed, cursed is the clever intellect and understanding.

ਇਸ ਮਾਇਆ ਕਉ ਦ੍ਰਿੜੁ ਕਰਿ ਰਾਖਹੁ ;
ਬਾਂਧੇ ਆਪ ਬਚੰਨੀ ॥੧॥ (857-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Restrain and hold back this Maya; overcome it, through the Guru's Teachings. ||1||

ਕਿਆ ਖੇਤੀ ਕਿਆ ਲੇਵਾ ਦੇਈ ;
ਪਰਪੰਚ ਝੂਠੁ ਗੁਮਾਨਾ ॥ (857-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

What good is farming, and what good is trading? Worldly entanglements and pride are false.

ਕਹਿ ਕਬੀਰ , ਤੇ ਅੰਤਿ ਬਿਗੂਤੇ ;
ਆਇਆ ਕਾਲੁ ਨਿਦਾਨਾ ॥੨॥੯॥ (857-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, in the end, they are ruined; ultimately, Death will come for them. ||2||9||

ਬਿਲਾਵਲੁ ॥ (857-6)

Bilaaval:

ਸਰੀਰ ਸਰੋਵਰ ਭੀਤਰੇ ; ਆਛੈ ਕਮਲ ਅਨੂਪ ॥ (857-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Within the pool of the body, there is an incomparably beautiful lotus flower.

ਪਰਮ ਜੋਤਿ ਪੁਰਖੋਤਮੋ ;
ਜਾ ਕੈ ਰੇਖ ਨ ਰੂਪ ॥੧॥ (857-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Within it, is the Supreme Light, the Supreme Soul, who has no feature or form. ||1||

ਰੇ ਮਨ ਹਰਿ ਭਜੁ , ਭ੍ਰਮੁ ਤਜਹੁ ;
ਜਗਜੀਵਨ ਰਾਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (857-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

O my mind, vibrate, meditate on Almighty, and forsake your illusions and acknowledgeAlmightyas the Life of the World. ||1||Pause||

ਆਵਤ ਕਛੂ ਨ ਦੀਸਈ ; ਨਹ ਦੀਸੈ ਜਾਤ ॥ (857-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Nothing is seen coming into the world, and nothing is seen leaving it.

ਜਹ ਉਪਜੈ ਬਿਨਸੈ ਤਹੀ ;
ਜੈਸੇ ਪੁਰਿਵਨ ਪਾਤ ॥੨॥ (857-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Where the body is born, there it dies, like the leaves of the water-lily. ||2||

ਮਿਥਿਆ ਕਰਿ ਮਾਇਆ ਤਜੀ ;
ਸੁਖ ਸਹਜ ਬੀਚਾਰਿ ॥ (857-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Maya is false and transitory; forsaking it, one obtains peaceful, divine contemplation.

ਕਹਿ ਕਬੀਰ , ਸੇਵਾ ਕਰਹੁ ;
ਮਨ ਮੰਝਿ ਮੁਰਾਰਿ ॥੩॥੧੦॥ (857-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, serve Him within your mind; He is the Enemy of ego, the Destroyer of demons. ||3||10||

ਬਿਲਾਵਲੁ ॥ (857-10)

Bilaaval:

ਜਨਮ ਮਰਨ ਕਾ ਭ੍ਰਮੁ ਗਇਆ ;
ਗੋਬਿਦ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥ (857-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The illusion of birth and death is gone; I consistently concentrate on Master of the Universe.

ਜੀਵਤ ਸੁੰਨਿ ਸਮਾਨਿਆ ;
ਗੁਰ ਸਾਖੀ ਜਾਗੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (857-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

In my life, I am absorbed in deep silent meditation; the Guru's Teachings have awakened me. ||1||Pause||

ਕਾਸੀ ਤੇ ਧੁਨਿ ਊਪਜੈ ; ਧੁਨਿ ਕਾਸੀ ਜਾਈ ॥ (857-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The sound made from bronze, that sound goes into the bronze again.

ਕਾਸੀ ਫੂਟੀ ਪੰਡਿਤਾ ; ਧੁਨਿ ਕਹਾਂ ਸਮਾਈ ॥੧॥ (857-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

But when the bronze is broken, O Pandit, O religious scholar, where does the sound is absorbed? ||1||

ਤ੍ਰਿਕੁਟੀ ਸੰਧਿ ਮੈ ਪੇਖਿਆ ;
ਘਟ ਹੂ ਘਟ ਜਾਗੀ ॥ (857-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

I gaze upon the the point where Era, Pingula and Sukhmena nerves unites and then I realized that Almighty is awake and aware in each and every heart.

ਐਸੀ ਬੁਧਿ ਸਮਾਚਰੀ ;
ਘਟ ਮਾਹਿ ਤਿਆਗੀ ॥੨॥ (857-12, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Such is the understanding revealed to me; within my heart, I have become a detached renunciate. ||2||

ਆਪੁ ਆਪ ਤੇ ਜਾਨਿਆ ; ਤੇਜ ਤੇਜੁ ਸਮਾਨਾ ॥ (857-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

I have come to know my real-self from Almighty, and my light (Atma) has merged in the Light (Parm-Atma).

ਕਹੁ ਕਬੀਰ , ਅਬ ਜਾਨਿਆ ;
ਗੋਬਿਦ ਮਨੁ ਮਾਨਾ ॥੩॥੧੧॥ (857-13, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, now I know the Master of the Universe, and my mind is satisfied. ||3||11||

ਬਿਲਾਵਲੁ ॥ (857-14)

Bilaaval:

Prologue: One day a Brahmin by the name of Deva came to Bhagat Kabir Ji and said, " No matter how much meditation one can perform, but still one falls for worldly materials." Bhagat Kabir Ji utters the following shabad to answer him;

ਚਰਨ ਕਮਲ ਜਾ ਕੈ ਰਿਦੈ ਬਸਹਿ ;
ਸੋ ਜਨੁ ਕਿਉ ਡੋਲੈ ਦੇਵ ॥ (857-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

When Your Lotus Feet dwell within one's heart, why should that person waver, O Divine Master?

ਮਾਨੌ , ਸਭ ਸੁਖ ਨਉ ਨਿਧਿ ਤਾ ਕੈ ;
ਸਹਜਿ ਸਹਜਿ ਜਸੁ ਬੋਲੈ ਦੇਵ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (857-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

I know that all comforts, and the nine treasures, come to one who intuitively, naturally, chants the Praise of the Divine Master. ||Pause||

ਤਬ ਇਹ ਮਤਿ , ਜਉ ਸਭ ਮਹਿ ਪੇਖੈ ;
ਕੁਟਿਲ ਗਾਂਠਿ ਜਬ ਖੋਲੈ ਦੇਵ ॥ (857-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Such wisdom comes, only when one sees Almighty in all, and unties the knot of hypocrisy.

ਬਾਰੰ ਬਾਰ ਮਾਇਆ ਤੇ ਅਟਕੈ ;
ਲੈ ਨਰਜਾ , ਮਨੁ ਤੋਲੈ ਦੇਵ ॥੧॥ (857-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Time and time again, he must hold himself back from Maya; let him take the scale of Almighty, and weigh his mind. ||1||

ਜਹ ਉਹੁ ਜਾਇ , ਤਹੀ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈ ;
ਮਾਇਆ ਤਾਸੁ ਨ ਝੋਲੈ ਦੇਵ ॥ (857-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Then wherever he goes, he will find peace, and Maya will not shake him.

ਕਹਿ ਕਬੀਰ , ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ;
ਰਾਮ ਪ੍ਰੀਤਿ ਕੀਓ ਲੈ , ਦੇਵ ॥੨॥੧੨॥ (857-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, my mind believes in Almighty; I am absorbed in the Love of the Divine Almighty. ||2||12||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਬਾਣੀ ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ ਕੀ (857-19)

Bilaaval, The Hymn of Bhagat Naam Dev Ji:

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (857-19)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਸਫਲ ਜਨਮੁ ਮੋਕਉ ; (ਮੋ-ਕਉ ਬੋਲੋ)
ਗੁਰ ਕੀਨਾ ॥ (857-19, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

The Guru has made my life fruitful.

ਦੁਖ ਬਿਸਾਰਿ ; ਸੁਖ ਅੰਤਰਿ ਲੀਨਾ ॥੧॥ (858-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

My pain is forgotten, and I have found peace deep within myself. ||1||

ਗਿਆਨ ਅੰਜਨੁ ਮੋਕਉ ; (ਮੋ-ਕਉ ਬੋਲੋ)
ਗੁਰਿ ਦੀਨਾ ॥ (858-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

The Guru has blessed me with the ointment of spiritual wisdom.

ਰਾਮ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ;
ਜੀਵਨੁ ਮਨ ਹੀਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (858-1, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

Without Almighty's Name, life is mindless. ||1||Pause||

ਨਾਮਦੇਇ ; ਸਿਮਰਨੁ ਕਰਿ ਜਾਨਾਂ ॥ (858-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

Remembering, Naam Dev has come to know Almighty.

ਜਗਜੀਵਨ ਸਿਉ ; ਜੀਉ ਸਮਾਨਾਂ ॥੨॥੧॥ (858-2, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

His soul is blended with Almighty, the Life of the World. ||2||1||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਬਾਣੀ ਰਵਿਦਾਸ ਭਗਤ ਕੀ (858-3)

Bilaaval, The Hymn of Bhagat Ravi Daas:

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (858-3)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਦਾਰਿਦੁ ਦੇਖਿ ਸਭ ਕੋ ਹਸੈ ;
ਐਸੀ ਦਸਾ ਹਮਾਰੀ ॥ (858-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

Seeing my poverty, everyone laughed. Such was my condition.

ਅਸਟ ਦਸਾ ਸਿਧਿ , ਕਰ ਤਲੈ ;
ਸਭ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੁਮਾਰੀ ॥੧॥ (858-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

Now, I hold the eighteen miraculous spiritual powers in the palm of my hand; everything is by Your Grace. ||1||

ਤੂ ਜਾਨਤ ਮੈ ਕਿਛੁ ਨਹੀ ; ਭਵ ਖੰਡਨ ਰਾਮ ॥ (858-4, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

You know, and I am nothing, Dear Almighty, Destroyer of fear.

ਸਗਲ ਜੀਅ ਸਰਨਾਗਤੀ ;
ਪ੍ਰਭ ਪੂਰਨ ਕਾਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (858-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

All beings seek Your Sanctuary, Dear Almighty, Fulfiller, Resolver of our affairs. ||1||Pause||

ਜੋ ਤੇਰੀ ਸਰਨਾਗਤਾ ; ਤਿਨ ਨਾਹੀ ਭਾਰੁ ॥ (858-5, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

Whoever enters Your Sanctuary, is relieved of his burden of sin.

ਊਚ ਨੀਚ ਤੁਮ ਤੇ ਤਰੇ ; ਆਲਜੁ ਸੰਸਾਰੁ ॥੨॥(858-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

You have saved the high and the low from the shameless world. ||2||

ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ ਅਕਥ ਕਥਾ ; (ਅਕੱਥ ਬੋਲੋ)
ਬਹੁ ਕਾਇ ਕਰੀਜੈ ॥ (858-6, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

Says Ravi Daas, what more can be said about the discourse which is beyond description?

ਜੈਸਾ ਤੂ , ਤੈਸਾ ਤੁਹੀ ;
ਕਿਆ ਉਪਮਾ ਦੀਜੈ ॥੩॥੧॥ (858-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

Whatever You are, You are, Dear Almighty; how can anything compare with Your Praises? ||3||1||

ਬਿਲਾਵਲੁ ॥ (858-7)

Bilaaval:

ਜਿਹ ਕੁਲ ; ਸਾਧੁ ਬੈਸਨੌ ਹੋਇ ॥ (858-7, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

That family, into which a holy person is born,

ਬਰਨ ਅਬਰਨ ਰੰਕੁ ਨਹੀ , ਈਸੁਰੁ ;
ਬਿਮਲ ਬਾਸੁ ਜਾਨੀਐ ਜਗਿ ਸੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ॥(858-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

whether of high or low social class, whether rich or poor, shall have its pure fragrance spread all over the world. ||1||Pause||

ਬ੍ਰਹਮਨ ਬੈਸ ਸੂਦ ਅਰੁ ਖ੍ਹਤ੍ਰੀ ; (ਖਿਅੱਤ੍ਰੀ ਬੋਲੋ)
ਡੋਮ ਚੰਡਾਰ ਮਲੇਛ ਮਨ ਸੋਇ ॥ (858-8, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

Whether he is a Brahmin, a Vaishya, a Sudra, or a Khehaatri; whether he is a poet, an outcaste, or a filthy-minded person,

ਹੋਇ ਪੁਨੀਤ ਭਗਵੰਤ ਭਜਨ ਤੇ , ਆਪੁ ਤਾਰਿ ;
ਤਾਰੇ ਕੁਲ ਦੋਇ ॥੧॥ (858-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

he becomes pure, by meditating on Almighty. He saves himself, and the families of both his parents. ||1||

ਧੰਨਿ ਸੁ ਗਾਉ , ਧੰਨਿ ਸੋ ਠਾਉ ;
ਧੰਨਿ ਪੁਨੀਤ ਕੁਟੰਬ ਸਭ ਲੋਇ ॥ (858-9, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

Blessed is that village, and blessed is the place of his birth; blessed is his pure family, throughout all the worlds.

ਜਿਨਿ ਪੀਆ ਸਾਰ ਰਸੁ , ਤਜੇ ਆਨ ਰਸ ;
ਹੋਇ ਰਸ ਮਗਨ , ਡਾਰੇ ਬਿਖੁ ਖੋਇ ॥੨॥ (858-10, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

One who drinks in the sublime essence abandons other tastes; intoxicated with this divine essence, he discards sin and corruption. ||2||

ਪੰਡਿਤ ਸੂਰ ਛਤ੍ਰਪਤਿ ਰਾਜਾ ;
ਭਗਤ ਬਰਾਬਰਿ ਅਉਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥ (858-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

Among the religious scholars, warriors and kings, there is no other equal to Almighty's devotee.

ਜੈਸੇ ਪੁਰੈਨ ਪਾਤ , ਰਹੈ ਜਲ ਸਮੀਪ ;
ਭਨਿ ਰਵਿਦਾਸ , ਜਨਮੇ ਜਗਿ ਓਇ ॥੩॥੨॥ (858-11, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

As the leaves of the water lily float free in the water, says Ravi Daas, so is their life in the world. ||3||2||

ਬਾਣੀ ਸਧਨੇ ਕੀ ; ਰਾਗੁ ਬਿਲਾਵਲੁ (858-13)

The Hymn of Bhagat Sadhana, Raag Bilaaval:

Prologue: Bhagat Sadhna Ji was a Muslim butcher who used to perform devotion to Thakur in a Hindu manner. Some people complained that although Bhagat Sadhna is a Muslim, he still worship idols like Hindus. Upon hearing this, the king gave the command to brick him alive in a in his Allahabad Fort. When the wall reached Bhagat Sadhna Ji's neck, he uttered the following Shabad.

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (858-13)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਨ੍ਰਿਪ ਕੰਨਿਆ ਕੇ ਕਾਰਨੈ ;
ਇਕੁ ਭਇਆ ਭੇਖਧਾਰੀ ॥ (858-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਸਾਧਨਾ ਜੀ)

For a king's daughter, a man disguised himself as Vishnu.

ਕਾਮਾਰਥੀ ਸੁਆਰਥੀ ;
ਵਾ ਕੀ ਪੈਜ ਸਵਾਰੀ ॥੧॥ (858-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਸਾਧਨਾ ਜੀ)

He did it for sexual exploitation, and for selfish motives, but Almighty protected his honor. ||1||

Once there was a king who's daughter had a wish to marry Vishnu. A carpenter disguised himself as Vishnu with a self-made costume. He came to the king's daughter and said "I came here to fulfill your wish". Soon the king married his daughter to this fraud man. One day, the king's rival from a neighbouring kingdom attacked on the king's kingdom. Altough the king had much smaller army, he still was very confident to win the war as he thought that his son-in-law was Vishnu. The carpenter was very worried that his true identity will be revealed so he decided to commit suicide. When the noose was in his neck, Vishnu appeared and told him that his death would cause people to loose faith in God. Then Vishnu bestowed him with a boon that he will win the war against the enemy. Bhagat Sadhna relates this story to plead before Almighty to save him.

ਤਵ ਗੁਨ ਕਹਾ ਜਗਤ ਗੁਰਾ ;
ਜਉ ਕਰਮੁ ਨ ਨਾਸੈ ॥ (858-14, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਸਾਧਨਾ ਜੀ)

What is Your value, O Guru of the world, if You will not erase the karma of my past actions?

ਸਿੰਘ ਸਰਨ ਕਤ ਜਾਈਐ ;
ਜਉ ਜੰਬੁਕੁ ਗ੍ਰਾਸੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (858-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਸਾਧਨਾ ਜੀ)

Why seek safety from a lion, if one is to be eaten by a jackal? ||1||Pause||

ਏਕ ਬੂੰਦ ਜਲ ਕਾਰਨੇ ; ਚਾਤ੍ਰਿਕੁ ਦੁਖੁ ਪਾਵੈ ॥ (858-15, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਸਾਧਨਾ ਜੀ)

For the sake of a single rain-drop, the rainbird suffers in pain.

ਪ੍ਰਾਨ ਗਏ ਸਾਗਰੁ ਮਿਲੈ ;
ਫੁਨਿ ਕਾਮਿ ਨ ਆਵੈ ॥੨॥ (858-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਸਾਧਨਾ ਜੀ)

When its life-forces (Pran) is gone means when one dies in thirst, even an ocean is of no use to it. ||2||

ਪ੍ਰਾਨ ਜੁ ਥਾਕੇ ਥਿਰੁ ਨਹੀ ; ਕੈਸੇ ਬਿਰਮਾਵਉ ॥ (858-16, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਸਾਧਨਾ ਜੀ)

Now, my life has grown weary, and I shall not last much longer; how can I be patient?

ਬੂਡਿ ਮੂਏ , ਨਉਕਾ ਮਿਲੈ ;
ਕਹੁ , ਕਾਹਿ ਚਢਾਵਉ ॥੩॥ (858-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਸਾਧਨਾ ਜੀ)

If I drown and die, and then a boat comes along, tell me, how shall I climb aboard? ||3||

ਮੈ ਨਾਹੀ , ਕਛੁ ਹਉ ਨਹੀ ;
ਕਿਛੁ ਆਹਿ ਨ ਮੋਰਾ ॥ (858-17, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਸਾਧਨਾ ਜੀ)

I am nothing, I have nothing, and nothing belongs to me.

ਅਉਸਰ ਲਜਾ ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ; (ਲੱਜਾ ਬੋਲੋ)
ਸਧਨਾ ਜਨੁ ਤੋਰਾ ॥੪॥੧॥ (858-18, ਬਿਲਾਵਲੁ, ਭਗਤ ਸਾਧਨਾ ਜੀ)

Now, protect my honor; Sadhana is Your humble servant. ||4||1||

ੴ ; ਸਤਿਨਾਮੁ , ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ; ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ;
ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ , ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ , ਗੁਰਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (859-1)

There is only one Almighty without duality (EAK), life within the entire creation (ONGKAAR), true form in all ages and time dimensions (Sat) (never change), he exist everywhere(NAM), he is the creator (KAR) and sustainer (TA), he exists in all the worlds (PUR), he destroys all the worlds (KH), he is without (NIR) fear (BHAO), he is without (NIR) enmity (VAIR), he is immortal and beyond time (AKAAL), such is his form (MURAT), he is beyond reincarnation and is unborn (AJUNEE), he is self-illumined and self-existence (SAIBHANG), destroyer of the darkness of ignorance (GU) and the illuminator of knowledge (RU), Grace (PERSAD) meaning the Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਰਾਗੁ ਗੋਂਡ ; ਚਉਪਦੇ , ਮਹਲਾ ੪ ; ਘਰੁ ੧ ॥ (859-3)

Raag Gond, Chau-Padas, Fourth Mahala, First House:

ਜੇ ਮਨਿ ਚਿਤਿ ਆਸ ਰਖਹਿ ਹਰਿ ਊਪਰਿ ;
ਤਾ ਮਨ ਚਿੰਦੇ ਅਨੇਕ ਅਨੇਕ ਫਲ ਪਾਈ ॥ (859-4, ਗੋਂਡ, ਮਃ 4)

If, in his conscious mind, he places his hopes in Almighty, then he shall obtain the fruits of all the many desires of his mind.

ਹਰਿ ਜਾਣੈ ਸਭੁ ਕਿਛੁ , ਜੋ ਜੀਇ ਵਰਤੈ ;
ਪ੍ਰਭੁ ਘਾਲਿਆ ਕਿਸੈ ਕਾ ਇਕੁ ਤਿਲੁ ਨ ਗਵਾਈ ॥ (859-4, ਗੋਂਡ, ਮਃ 4)

Almighty knows everything which happens to the soul. Not even an iota of one's effort goes to waste.

ਹਰਿ ਤਿਸ ਕੀ ਆਸ ਕੀਜੈ ਮਨ ਮੇਰੇ ;
ਜੋ ਸਭ ਮਹਿ ਸੁਆਮੀ ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ ॥੧॥ (859-5, ਗੋਂਡ, ਮਃ 4)

Place your hopes in Almighty, O my mind; the Master is pervading and permeating all. ||1||

ਮੇਰੇ ਮਨ ; ਆਸਾ ਕਰਿ ਜਗਦੀਸ ਗੁਸਾਈ ॥ (859-6, ਗੋਂਡ, ਮਃ 4)

O my mind, place your hopes in Owner of the World, the Master of the Universe.

ਜੋ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਆਸ ਅਵਰ ਕਾਹੂ ਕੀ ਕੀਜੈ ;
ਸਾ ਨਿਹਫਲ ਆਸ ਸਭ ਬਿਰਥੀ ਜਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (859-6, ਗੋਂਡ, ਮਃ 4)

That hope which is placed in any other than Almighty - that hope is fruitless, and totally useless. ||1||Pause||

ਜੋ ਦੀਸੈ , ਮਾਇਆ ਮੋਹ ਕੁਟੰਬੁ ਸਭੁ ;
ਮਤ ਤਿਸ ਕੀ ਆਸ ਲਗਿ , ਜਨਮੁ ਗਵਾਈ ॥ (859-7, ਗੋਂਡ, ਮਃ 4)

That which you can see, Maya, and all attachment to family - don't place your hopes in them, or your life will be wasted and lost.

ਇਨ੍ ਕੈ ਕਿਛੁ ਹਾਥਿ ਨਹੀ , ਕਹਾ ਕਰਹਿ ਇਹਿ ਬਪੁੜੇ ;
ਇਨ੍ ਕਾ ਵਾਹਿਆ ਕਛੁ ਨ ਵਸਾਈ ॥ (859-8, ਗੋਂਡ, ਮਃ 4)

Nothing is in their hands; what can these poor creatures do? By their actions, nothing can be done.

ਮੇਰੇ ਮਨ , ਆਸ ਕਰਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤਮ ਅਪੁਨੇ ਕੀ ;
ਜੋ ਤੁਝੁ ਤਾਰੈ , ਤੇਰਾ ਕੁਟੰਬੁ ਸਭੁ ਛਡਾਈ ॥੨॥ (859-9, ਗੋਂਡ, ਮਃ 4)

O my mind, place your hopes in Almighty, your Beloved, who shall carry you across, and save your whole family as well. ||2||

ਜੇ ਕਿਛੁ ਆਸ ਅਵਰ ਕਰਹਿ , ਪਰਮਿਤ੍ਰੀ ; (ਪਰ-ਮਿਤ੍ਰੀ ਬੋਲੋ)
ਮਤ ਤੂੰ ਜਾਣਹਿ , ਤੇਰੈ ਕਿਤੈ ਕੰਮਿ ਆਈ ॥ (859-10, ਗੋਂਡ, ਮਃ 4)

If you place your hopes in any other, in any friend other than Almighty, then you shall come to know that it is of no use at all.

ਇਹ ਆਸ ਪਰਮਿਤ੍ਰੀ ਭਾਉ ਦੂਜਾ ਹੈ ; (ਪਰ-ਮਿਤ੍ਰੀ ਬੋਲੋ)
ਖਿਨ ਮਹਿ ਝੂਠੁ ਬਿਨਸਿ ਸਭ ਜਾਈ ॥ (859-11, ਗੋਂਡ, ਮਃ 4)

This hope placed in other friends comes from the love of duality. In an instant, it is gone; it is totally false.

ਮੇਰੇ ਮਨ , ਆਸਾ ਕਰਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤਮ ਸਾਚੇ ਕੀ ;
ਜੋ ਤੇਰਾ ਘਾਲਿਆ ਸਭੁ ਥਾਇ ਪਾਈ ॥੩॥ (859-11, ਗੋਂਡ, ਮਃ 4)

O my mind, place your hopes in Almighty, your True Beloved, who shall approve and reward you for all your efforts. ||3||

ਆਸਾ ਮਨਸਾ ਸਭ ਤੇਰੀ ਮੇਰੇ ਸੁਆਮੀ ;
ਜੈਸੀ ਤੂ ਆਸ ਕਰਾਵਹਿ , ਤੈਸੀ ਕੋ ਆਸ ਕਰਾਈ ॥ (859-12, ਗੋਂਡ, ਮਃ 4)

Hope and desire are all Yours, O my Master. As You inspire hope, so are the hopes held.

ਕਿਛੁ ਕਿਸੀ ਕੈ ਹਥਿ ਨਾਹੀ ਮੇਰੇ ਸੁਆਮੀ ;
ਐਸੀ ਮੇਰੈ ਸਤਿਗੁਰਿ ਬੂਝ ਬੁਝਾਈ ॥ (860-1, ਗੋਂਡ, ਮਃ 4)

Nothing is in the hands of anyone, O my Master; such is the understanding the True Guru has given me to understand.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕੀ ਆਸ ਤੂ ਜਾਣਹਿ ;
ਹਰਿ ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਿ , ਹਰਿ ਦਰਸਨਿ ਤ੍ਰਿਪਤਾਈ ॥੪॥੧॥ (860-2, ਗੋਂਡ, ਮਃ 4)

You alone know the hope of servant Nanak, Dear Almighty; gazing upon the Almighty's Sight (Darshan), he is satisfied. ||4||1||

ਗੌਡ , ਮਹਲਾ ੪ ॥ (860-3)

Gond, Fourth Mahala:

ਐਸਾ ਹਰਿ ਸੇਵੀਐ ਨਿਤ ਧਿਆਈਐ ;
ਜੋ ਖਿਨ ਮਹਿ ਕਿਲਵਿਖ ਸਭਿ ਕਰੇ ਬਿਨਾਸਾ ॥ (860-3, ਗੋਂਡ, ਮਃ 4)

Serve such a Master, and ever meditate on Him, who in an instant erases all sins and mistakes.

ਜੇ ਹਰਿ ਤਿਆਗਿ ਅਵਰ ਕੀ ਆਸ ਕੀਜੈ ;
ਤਾ ਹਰਿ ਨਿਹਫਲ ਸਭ ਘਾਲ ਗਵਾਸਾ ॥ (860-4, ਗੋਂਡ, ਮਃ 4)

If someone forsakes Almighty and places his hopes in another, then all his service to Almighty is rendered fruitless.

ਮੇਰੇ ਮਨ , ਹਰਿ ਸੇਵਿਹੁ ਸੁਖਦਾਤਾ ਸੁਆਮੀ ;
ਜਿਸੁ ਸੇਵਿਐ ਸਭ ਭੁਖ ਲਹਾਸਾ ॥੧॥ (860-4, ਗੋਂਡ, ਮਃ 4)

O my mind, serve Almighty, the Giver of peace; serving Him, all your hunger shall depart. ||1||

ਮੇਰੇ ਮਨ ; ਹਰਿ ਊਪਰਿ ਕੀਜੈ ਭਰਵਾਸਾ ॥ (860-5, ਗੋਂਡ, ਮਃ 4)

O my mind, place your faith in Almighty.

ਜਹ ਜਾਈਐ ਤਹ ਨਾਲਿ ਮੇਰਾ ਸੁਆਮੀ ;
ਹਰਿ ਅਪਨੀ ਪੈਜ ਰਖੈ ਜਨ ਦਾਸਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (860-6, ਗੋਂਡ, ਮਃ 4)

Wherever I go, my Master is there with me. Almighty saves the honor of His humble servants and slaves. ||1||Pause||

ਜੇ ਅਪਨੀ ਬਿਰਥਾ ਕਹਹੁ ਅਵਰਾ ਪਹਿ ;
ਤਾ ਆਗੈ ਅਪਨੀ ਬਿਰਥਾ , ਬਹੁ ਬਹੁਤੁ ਕਢਾਸਾ ॥ (860-6, ਗੋਂਡ, ਮਃ 4)

If you tell your sorrows to another, then he, in return, will tell you of his greater sorrows.

ਅਪਨੀ ਬਿਰਥਾ ਕਹਹੁ , ਹਰਿ ਅਪੁਨੇ ਸੁਆਮੀ ਪਹਿ ;
ਜੋ ਤੁਮ੍ਰੇ ਦੂਖ ਤਤਕਾਲ ਕਟਾਸਾ ॥ (860-7, ਗੋਂਡ, ਮਃ 4)

So tell your sorrows to Almighty, your Master, who shall instantly dispel your pain.

ਸੋ ਐਸਾ ਪ੍ਰਭੁ ਛੋਡਿ , ਅਪਨੀ ਬਿਰਥਾ ਅਵਰਾ ਪਹਿ ਕਹੀਐ ;
ਅਵਰਾ ਪਹਿ ਕਹਿ , ਮਨ ਲਾਜ ਮਰਾਸਾ ॥੨॥ (860-8, ਗੋਂਡ, ਮਃ 4)

Forsaking such a Almighty, if you tell your sorrows to another, then you shall die of shame. ||2||

ਜੋ ਸੰਸਾਰੈ ਕੇ ਕੁਟੰਬ ਮਿਤ੍ਰ ਭਾਈ ਦੀਸਹਿ ਮਨ ਮੇਰੇ ;
ਤੇ ਸਭਿ ਅਪਨੈ ਸੁਆਇ ਮਿਲਾਸਾ ॥ (860-9, ਗੋਂਡ, ਮਃ 4)

The relatives, friends and siblings of the world that you see, O my mind, all meet with you for their own purposes.

ਜਿਤੁ ਦਿਨਿ ਉਨ੍ ਕਾ ਸੁਆਉ ਹੋਇ ਨ ਆਵੈ ;
ਤਿਤੁ ਦਿਨਿ ਨੇੜੈ ਕੋ ਨ ਢੁਕਾਸਾ ॥ (860-10, ਗੋਂਡ, ਮਃ 4)

And that day, when their self-interests are not served, on that day, they shall not come near you.

ਮਨ ਮੇਰੇ , ਅਪਨਾ ਹਰਿ ਸੇਵਿ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ;
ਜੋ ਤੁਧੁ ਉਪਕਰੈ ਦੂਖਿ ਸੁਖਾਸਾ ॥੩॥ (ਉਪੱਕਰੈ ਬੋਲੋ) (860-11, ਗੋਂਡ, ਮਃ 4)

O my mind, serve your Lord, day and night; He shall help you in good times and bad. ||3||

ਤਿਸ ਕਾ ਭਰਵਾਸਾ ਕਿਉ ਕੀਜੈ ਮਨ ਮੇਰੇ ;
ਜੋ ਅੰਤੀ ਅਉਸਰਿ ਰਖਿ ਨ ਸਕਾਸਾ ॥ (860-11, ਗੋਂਡ, ਮਃ 4)

Why place your faith in anyone, O my mind, who cannot come to your rescue at the last instant?

ਹਰਿ ਜਪੁ ਮੰਤੁ , ਗੁਰ ਉਪਦੇਸੁ ਲੈ ਜਾਪਹੁ ;
ਤਿਨ੍ ਅੰਤਿ ਛਡਾਏ , ਜਿਨ੍ ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਚਿਤਾਸਾ ॥ (860-12, ਗੋਂਡ, ਮਃ 4)

Chant Almighty's Mantra, take the Guru's Teachings, and meditate on Him. In the end, Almighty saves those who love Him in their consciousness.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਹਰਿ ਸੰਤਹੁ ;
ਇਹੁ ਛੂਟਣ ਕਾ ਸਾਚਾ ਭਰਵਾਸਾ ॥੪॥੨॥ (860-13, ਗੋਂਡ, ਮਃ 4)

Guru Nanak says: night and day, chant Almighty's Name, O Saints; this is the only true hope for liberation. ||4||2||

ਗੋਂਡ , ਮਹਲਾ ੪ ॥ (860-14)

Gond, Fourth Mahala:

ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਸਦਾ ਹੋਇ ਅਨੰਦੁ ;
ਸੁਖੁ ਅੰਤਰਿ ਸਾਂਤਿ , ਸੀਤਲ ਮਨੁ ਅਪਨਾ ॥ (860-14, ਗੋਂਡ, ਮਃ 4)

Remembering Almighty in meditation, you shall find bliss and peace forever deep within, and your mind will become tranquil and cool.

ਜੈਸੇ ਸਕਤਿ ਸੂਰੁ , ਬਹੁ ਜਲਤਾ ;
ਗੁਰ ਸਸਿ ਦੇਖੇ , ਲਹਿ ਜਾਇ ਸਭ ਤਪਨਾ॥੧॥ (ਸਸਿ ਪੋਲਾ ਬੋਲੋ) (860-15,ਗੋਂਡ,ਮਃ 4)

It is like the harsh sun of Maya, with its burning heat; seeing the moon, the Guru, its heat totally vanishes. ||1||

ਮੇਰੇ ਮਨ ; ਅਨ ਦਿਨੁ ਧਿਆਇ , ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਜਪਨਾ ॥ (860-15, ਗੋਂਡ, ਮਃ 4)

O my mind, night and day, meditate, and chant Almighty's Name.

ਜਹਾ ਕਹਾ ਤੁਝੁ ਰਾਖੈ ਸਭ ਠਾਈ ;
ਸੋ ਐਸਾ ਪ੍ਰਭੁ ਸੇਵਿ , ਸਦਾ ਤੂ ਅਪਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (860-16, ਗੋਂਡ, ਮਃ 4)

Here and hereafter, He shall protect you, everywhere; serve such a Almighty forever. ||1||Pause||

ਜਾ ਮਹਿ ਸਭਿ ਨਿਧਾਨ , ਸੋ ਹਰਿ ਜਪਿ ਮਨ ਮੇਰੇ ;
ਗੁਰਮੁਖਿ ਖੋਜਿ ਲਹਹੁ ਹਰਿ ਰਤਨਾ ॥ (860-17, ਗੋਂਡ, ਮਃ 4)

Meditate on Almighty, who contains all treasures, O my mind; as Gurmukh, search for the jewel, Almighty.

ਜਿਨ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ , ਤਿਨ ਹਰਿ ਪਾਇਆ ਮੇਰਾ ਸੁਆਮੀ ;
ਤਿਨ ਕੇ ਚਰਣ ਮਲਹੁ ਹਰਿ ਦਸਨਾ ॥੨॥ (860-17, ਗੋਂਡ, ਮਃ 4)

Those who meditate on Almighty, find Almighty, my Master; I wash the feet of those slaves of Almighty. ||2||

ਸਬਦੁ ਪਛਾਣਿ ਰਾਮ ਰਸੁ ਪਾਵਹੁ ;
ਓਹੁ ਊਤਮੁ ਸੰਤੁ ਭਇਓ ਬਡ ਬਡਨਾ ॥ (860-18, ਗੋਂਡ, ਮਃ 4)

One who realizes the Guru's Shabad (Gurbani), obtains the sublime essence of Almighty; such a Saint is lofty and sublime, the greatest of the great.

ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੀ ਵਡਿਆਈ , ਹਰਿ ਆਪਿ ਵਧਾਈ ;
ਓਹੁ ਘਟੈ ਨ ਕਿਸੈ ਕੀ ਘਟਾਈ ,
ਇਕੁ ਤਿਲੁ ਤਿਲੁ ਤਿਲਨਾ ॥੩॥ (860-19, ਗੋਂਡ, ਮਃ 4)

Almighty Himself magnifies the glory of that humble servant. No one can lessen or decrease that glory, not even a bit. ||3||

ਜਿਸ ਤੇ ਸੁਖ ਪਾਵਹਿ ਮਨ ਮੇਰੇ ;
ਸੋ ਸਦਾ ਧਿਆਇ ਨਿਤ ਕਰ ਜੁਰਨਾ ॥ (861-1, ਗੋਂਡ, ਮਃ 4)

He shall give you peace, O my mind; meditate forever, every day on Him, with your palms pressed together.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਉ ਹਰਿ ਦਾਨੁ ਇਕੁ ਦੀਜੈ ;
ਨਿਤ ਬਸਹਿ ਰਿਦੈ ਹਰੀ ਮੋਹਿ ਚਰਨਾ ॥੪॥੩॥ (861-2, ਗੋਂਡ, ਮਃ 4)

Please bless servant Nanak with this one gift, Dear Almighty, that Your feet may dwell within my heart forever. ||4||3||

ਗੋਂਡ , ਮਹਲਾ ੪ ॥ (861-3)

Gond, Fourth Mahala:

ਜਿਤਨੇ ਸਾਹ ਪਾਤਿਸਾਹ , ਉਮਰਾਵ ਸਿਕਦਾਰ ਚਉਧਰੀ ;
ਸਭਿ ਮਿਥਿਆ ਝੂਠੁ , ਭਾਉ ਦੂਜਾ ਜਾਣੁ ॥ (861-3, ਗੋਂਡ, ਮਃ 4)

All the kings, emperors, nobles, lords and chiefs are false and transitory, engrossed in duality - know this well.

ਹਰਿ ਅਬਿਨਾਸੀ ਸਦਾ ਥਿਰੁ ਨਿਹਚਲੁ ;
ਤਿਸੁ ਮੇਰੇ ਮਨ ਭਜੁ ਪਰਵਾਣੁ ॥੧॥ (861-4, ਗੋਂਡ, ਮਃ 4)

The eternal Masteris permanent and unchanging; meditate on Him, O my mind, and you shall be approved. ||1||

ਮੇਰੇ ਮਨ , ਨਾਮੁ ਹਰੀ ਭਜੁ ; ਸਦਾ ਦੀਬਾਣੁ ॥ (861-4, ਗੋਂਡ, ਮਃ 4)

O my mind, vibrate, and meditate on Almighty's Name, which shall be your defender forever.

ਜੋ ਹਰਿ ਮਹਲੁ ਪਾਵੈ ਗੁਰ ਬਚਨੀ ;
ਤਿਸੁ ਜੇਵਡੁ ਅਵਰੁ ਨਾਹੀ ਕਿਸੈ ਦਾ ਤਾਣੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (861-5, ਗੋਂਡ, ਮਃ 4)

One who obtains the Mansion of Almighty's Presence, through the Word of the Guru's Teachings - no one else's power is as great as his. ||1||Pause||

ਜਿਤਨੇ ਧਨਵੰਤ ਕੁਲਵੰਤ ਮਿਲਖਵੰਤ ਦੀਸਹਿ ਮਨ ਮੇਰੇ ; (ਮਿਲਖ-ਵੰਤ ਬੋਲੋ)
ਸਭਿ ਬਿਨਸਿ ਜਾਹਿ , ਜਿਉ ਰੰਗੁ ਕਸੁੰਭ ਕਚਾਣੁ ॥ (861-6, ਗੋਂਡ, ਮਃ 4)

All the wealthy, high class property owners which you see, O my mind, shall vanish, like the fading color of the safflower.

ਹਰਿ ਸਤਿ ਨਿਰੰਜਨੁ ਸਦਾ ਸੇਵਿ ਮਨ ਮੇਰੇ ;
ਜਿਤੁ ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਪਾਵਹਿ ਤੂ ਮਾਣੁ ॥੨॥ (861-7, ਗੋਂਡ, ਮਃ 4)

Serve the True, PureMasterforever, O my mind, and you shall be honored in the Court of Almighty. ||2||

ਬ੍ਰਾਹਮਣੁ ਖਤ੍ਰੀ ਸੂਦ ਵੈਸ ਚਾਰਿ ਵਰਨ , ਚਾਰਿ ਆਸ੍ਰਮ ਹਹਿ ;
ਜੋ ਹਰਿ ਧਿਆਵੈ ਸੋ ਪਰਧਾਨੁ ॥ (861-7, ਗੋਂਡ, ਮਃ 4)

There are four castes: Brahmin, Khahaatri, Sudra and Vaishya, and there are four stages of life. One who meditates on Almighty, is the most distinguished and renowned.

ਜਿਉ ਚੰਦਨ ਨਿਕਟਿ ਵਸੈ ਹਿਰਡੁ ਬਪੁੜਾ ;
ਤਿਉ ਸਤਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ਪਤਿਤ ਪਰਵਾਣੁ ॥੩॥ (861-8, ਗੋਂਡ, ਮਃ 4)

The poor castor oil plant, growing near the sandalwood tree, becomes fragrant; in the same way, the sinner, associating with the Saints, becomes acceptable and approved. ||3||

ਓਹੁ ਸਭ ਤੇ ਊਚਾ , ਸਭ ਤੇ ਸੂਚਾ ;
ਜਾ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਵਸਿਆ ਭਗਵਾਨੁ ॥ (861-9, ਗੋਂਡ, ਮਃ 4)

He, within whose heart Almighty abides, is the highest of all, and the purest of all.

ਜਨ ਨਾਨਕੁ ਤਿਸ ਕੇ ਚਰਨ ਪਖਾਲੈ ;
ਜੋ ਹਰਿ ਜਨੁ , ਨੀਚੁ ਜਾਤਿ ਸੇਵਕਾਣੁ ॥੪॥੪॥ (861-10, ਗੋਂਡ, ਮਃ 4)

Guru Nanak says, I would wash the feet of the at humble servant of Almighty; he may be from a low class family, but he is now Almighty's servant. ||4||4||

ਗੋਂਡ , ਮਹਲਾ ੪ ॥ (861-11)

Gond, Fourth Mahala:

ਹਰਿ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਸਭਤੈ ਵਰਤੈ ;
ਜੇਹਾ ਹਰਿ ਕਰਾਏ ਤੇਹਾ ਕੋ ਕਰਈਐ ॥ (861-11, ਗੋਂਡ, ਮਃ 4)

Almighty, the Inner-knower of hearts, is all-pervading. As Almighty causes them to act, so do they act.

ਸੋ ਐਸਾ ਹਰਿ ਸੇਵਿ ਸਦਾ , ਮਨ ਮੇਰੇ ;
ਜੋ ਤੁਧਨੋ ਸਭਦੂ ਰਖਿ ਲਈਐ ॥੧॥ (ਸਭ-ਦੂ ਬੋਲੋ) (861-11, ਗੋਂਡ, ਮਃ 4)

So serve forever such a Master, O my mind, who will protect you from everything. ||1||

ਮੇਰੇ ਮਨ , ਹਰਿ ਜਪਿ ;
ਹਰਿ ਨਿਤ ਪੜਈਐ ॥ (ਪੜ੍ਹੲੀਐ ਬੋਲੋ) (861-12, ਗੋਂਡ, ਮਃ 4)

O my mind, meditate on Almighty, and read about Almighty every day.

ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਕੋ ਮਾਰਿ ਜੀਵਾਲਿ ਨ ਸਾਕੈ ; (861-12, ਗੋਂਡ, ਮਃ 4)
ਤਾ ਮੇਰੇ ਮਨ , ਕਾਇਤੁ ਕੜਈਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (ਕੜ੍ਹੲੀਐ ਬੋਲੋ)

Other than Almighty, no one can kill you or save you; so why do you worry, O my mind? ||1||Pause||

ਹਰਿ ਪਰਪੰਚੁ ਕੀਆ ਸਭੁ ਕਰਤੈ ;
ਵਿਚਿ ਆਪੇ ਆਪਣੀ ਜੋਤਿ ਧਰਈਐ ॥ (861-13, ਗੋਂਡ, ਮਃ 4)

The Creator created the entire universe, and infused His Light into it.

ਹਰਿ ਏਕੋ ਬੋਲੈ , ਹਰਿ ਏਕੁ ਬੁਲਾਏ ;
ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਹਰਿ ਏਕੁ ਦਿਖਈਐ ॥੨॥ (861-14, ਗੋਂਡ, ਮਃ 4)

The One Masterspeaks, and the One Mastercauses all to speak.The Perfect Guru has revealed the One Master. ||2||

ਹਰਿ ਅੰਤਰਿ ਨਾਲੇ , ਬਾਹਰਿ ਨਾਲੇ ;
ਕਹੁ ਤਿਸੁ ਪਾਸਹੁ ਮਨ ਕਿਆ ਚੋਰਈਐ ॥ (861-15, ਗੋਂਡ, ਮਃ 4)

Almighty is with you, inside and out; tell me, O mind, how can You hide anything from Him?

ਨਿਹਕਪਟ ਸੇਵਾ ਕੀਜੈ ਹਰਿ ਕੇਰੀ ;
ਤਾਂ ਮੇਰੇ ਮਨ , ਸਰਬ ਸੁਖ ਪਈਐ ॥੩॥ (861-15, ਗੋਂਡ, ਮਃ 4)

Serve Almighty open-heartedly, and then, O my mind, you shall find total peace. ||3||

ਜਿਸ ਦੈ ਵਸਿ ਸਭੁ ਕਿਛੁ , ਸੋ ਸਭ ਦੂ ਵਡਾ ;
ਸੋ ਮੇਰੇ ਮਨ , ਸਦਾ ਧਿਅਈਐ ॥ (861-16, ਗੋਂਡ, ਮਃ 4)

Everything is under His control; He is the greatest of all. O my mind, meditate forever on Him.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਸੋ ਹਰਿ ਨਾਲਿ ਹੈ ਤੇਰੈ ; (861-17, ਗੋਂਡ, ਮਃ 4)
ਹਰਿ ਸਦਾ ਧਿਆਇ ਤੂ , ਤੁਧੁ ਲਏ ਛਡਈਐ ॥੪॥੫॥ (ਛਡੱਈਐ ਬੋਲੋ)

O Servant Nanak, that Masteris always with you. Meditate forever on your Lord, and He shall liberate you. ||4||5||

ਗੋਂਡ , ਮਹਲਾ ੪ ॥ (861-18)

Gond, Fourth Mahala:

ਹਰਿ ਦਰਸਨ ਕਉ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਬਹੁ ਤਪਤੈ ;
ਜਿਉ ਤ੍ਰਿਖਾਵੰਤੁ ਬਿਨੁ ਨੀਰ ॥੧॥ (ਤ੍ਰਿਖਾ-ਵੰਤੁ ਬੋਲੋ) (861-18, ਗੋਂਡ, ਮਃ 4)

My mind yearns so deeply for the Almighty's Sight (Darshan), like the thirsty man without water. ||1||

ਮੇਰੈ ਮਨਿ ; ਪ੍ਰੇਮੁ ਲਗੋ ਹਰਿ ਤੀਰ ॥ (861-18, ਗੋਂਡ, ਮਃ 4)

My mind is pierced through by the arrow of Almighty's Love.

ਹਮਰੀ ਬੇਦਨ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਨੈ ;
ਮੇਰੇ ਮਨ ਅੰਤਰ ਕੀ ਪੀਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (861-19, ਗੋਂਡ, ਮਃ 4)

The Almighty knows my anguish, and the pain deep within my mind. ||1||Pause||

ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤਮਕੀ ਕੋਈ ਬਾਤ ਸੁਨਾਵੈ ;
ਸੋ ਭਾਈ ਸੋ ਮੇਰਾ ਬੀਰ ॥੨॥ (861-19, ਗੋਂਡ, ਮਃ 4)

Whoever tells me about my Beloved Masteris my Sibling of Destiny, and my friend. ||2||

ਮਿਲੁ ਮਿਲੁ ਸਖੀ , ਗੁਣ ਕਹੁ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ;
ਲੇ ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਮਤਿ ਧੀਰ ॥੩॥ (862-1, ਗੋਂਡ, ਮਃ 4)

Come, and join together, O my companions; let's sing the Glorious Praises of my Almighty, and follow the comforting advice of the True Guru.. ||3||

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕੀ ਹਰਿ ਆਸ ਪੁਜਾਵਹੁ ;
ਹਰਿ ਦਰਸਨਿ ਸਾਂਤਿ ਸਰੀਰ ॥੪॥੬॥ (862-2, ਗੋਂਡ, ਮਃ 4)

Please fulfill the hopes of servant Nanak, Dear Almighty; his body finds peace and serenity in the Almighty's Sight (Darshan). ||4||6||

ਛਕਾ ੧॥ (ਛਕਾ ਇੱਕ ਬੋਲੋ) (862-2)

First set of six. ||

ਰਾਗੁ ਗੋਂਡ , ਮਹਲਾ ੫ ; ਚਉਪਦੇ , ਘਰੁ ੧ (ਘਰੁ ਪਹਿਲਾ ਬੋਲੋ) (862-3)

Raag Gond, Fifth Mahala, Chau-Padas, First House:

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (862-3)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਸਭੁ ਕਰਤਾ ; ਸਭੁ ਭੁਗਤਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (862-4, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

He is the Creator of all, He is the consumer within all. ||1||Pause||

ਸੁਨਤੋ ਕਰਤਾ ; ਪੇਖਤ ਕਰਤਾ ॥ (862-4, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

The Creator listens, and the Creator sees.

ਅਦ੍ਰਿਸਟੋ ਕਰਤਾ ; ਦ੍ਰਿਸਟੋ ਕਰਤਾ ॥ (862-4, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

The Creator Himself is unseen, and the Creation is seen.

ਓਪਤਿ ਕਰਤਾ ; ਪਰਲਉ ਕਰਤਾ ॥ (862-5, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

The Creator forms, and the Creator destroys.

ਬਿਆਪਤ ਕਰਤਾ ; ਅਲਿਪਤੋ ਕਰਤਾ ॥੧॥ (ਅ-ਲਿਪਤੋ ਬੋਲੋ) (862-5, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

The Creator touches, and the Creator is detached. ||1||

ਬਕਤੋ ਕਰਤਾ ; ਬੂਝਤ ਕਰਤਾ ॥ (862-5, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

The Creator is the One who speaks, and the Creator is the One who understands.

ਆਵਤੁ ਕਰਤਾ ; ਜਾਤੁ ਭੀ ਕਰਤਾ ॥ (862-6, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

The Creator comes, and the Creator also goes.

ਨਿਰਗੁਨ ਕਰਤਾ ; ਸਰਗੁਨ ਕਰਤਾ ॥ (862-6, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

The Creator is absolute and without qualities; the Creator is related, with the most excellent qualities.

ਗੁਰਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਨਾਨਕ ਸਮਦ੍ਰਿਸਟਾ ॥੨॥੧॥ (ਸਮ-ਦ੍ਰਿਸਟਾ ਬੋਲੋ) (862-6, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

By Guru's Grace, Guru Nanak looks upon all the same. ||2||1||

ਗੋਂਡ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (862-7)

Gond, Fifth Mahala:

ਫਾਕਿਓ ਮੀਨ ਕਪਿਕ ਕੀ ਨਿਆਈ ;
ਤੂ ਉਰਝਿ ਰਹਿਓ ਕਸੁੰਭਾਇਲੇ ॥ (862-7, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

You are caught, like the fish and the monkey; you are entangled in the transitory world.

ਪਗ ਧਾਰਹਿ ਸਾਸੁ ਲੇਖੈ ਲੈ ;
ਤਉ ਉਧਰਹਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇਲੇ ॥੧॥ (862-7, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Your foot-steps and your breaths are numbered; only by singing the Praises of Almighty's Virtues will you be saved. ||1||

ਮਨ ਸਮਝੁ ; ਛੋਡਿ ਆਵਾਇਲੇ ॥ (862-8, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

O mind, reform yourself, and forsake your aimless wandering.

ਅਪਨੇ ਰਹਨ ਕਉ ਠਉਰੁ ਨ ਪਾਵਹਿ ;
ਕਾਏ , ਪਰ ਕੈ ਜਾਇਲੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (862-8, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

You have found no place of rest for yourself; so why do you try to teach others? ||1||Pause||

ਜਿਉ ਮੈਗਲੁ ਇੰਦ੍ਰੀ ਰਸਿ ਪ੍ਰੇਰਿਓ ;
ਤੂ ਲਾਗਿ ਪਰਿਓ ਕੁਟੰਬਾਇਲੇ ॥ (862-9, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Like the elephant, driven by sexual desire, you are attached to your immediate family.

ਜਿਉ ਪੰਖੀ ਇਕਤ੍ਰ ਹੋਇ , ਫਿਰਿ ਬਿਛੁਰੈ ;
ਥਿਰੁ ਸੰਗਤਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਧਿਆਇਲੇ ॥੨॥ (862-10, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

People are like birds that come together, and fly apart again; you shall become stable and steady, only when you meditate on Almighty, in the Company of the Holy. ||2||

ਜੈਸੇ ਮੀਨੁ ਰਸਨ ਸਾਦਿ ਬਿਨਸਿਓ ;
ਓਹੁ ਮੂਠੌ ਮੂੜ ਲੋਭਾਇਲੇ ॥ (862-11, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Like the fish, which perishes because of its desire to taste, the fool is ruined by his greed.

ਤੂ ਹੋਆ ਪੰਚ ਵਾਸਿ ਵੈਰੀ ਕੈ ;
ਛੂਟਹਿ , ਪਰੁ ਸਰਨਾਇਲੇ ॥੩॥ (862-11, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

You have fallen under the power of the five thieves (Kam, Kerod, Lobh, Moh & Ahangkar); escape is only possible in the Sanctuary of Almighty. ||3||

ਹੋਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਦੀਨ ਦੁਖ ਭੰਜਨ ;
ਸਭਿ ਤੁਮ੍ਰੇ ਜੀਅ ਜੰਤਾਇਲੇ ॥ (862-12, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Be Merciful to me, O Destroyer of the pains of the meek; all beings and creatures belong to You.

ਪਾਵਉ ਦਾਨੁ ਸਦਾ ਦਰਸੁ ਪੇਖਾ ;
ਮਿਲੁ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਦਸਾਇਲੇ ॥੪॥੨॥ (862-12, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

May I obtain the gift of always seeing the Your Sight (Darshan); meeting with You, Guru Nanak is the slave of Your slaves. ||4||2||

ਰਾਗੁ ਗੋਂਡ , ਮਹਲਾ ੫ ; ਚਉਪਦੇ , ਘਰੁ ੨ (862-14)

Raag Gond, Fifth Mahala, Chau-Padas, Second House:

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (862-14)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨ ; ਕੀਏ ਜਿਨਿ ਸਾਜਿ ॥ (862-15, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

He fashioned the soul and the life-forces (Pran),

ਮਾਟੀ ਮਹਿ ; ਜੋਤਿ ਰਖੀ ਨਿਵਾਜਿ ॥ (862-15, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

and infused His Light into the dust;

ਬਰਤਨ ਕਉ ; ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਭੋਜਨ ਭੋਗਾਇ ॥ (862-15, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

He exalted you and gave you everything to use, and food to eat and enjoy

ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਤਜਿ ; ਮੂੜੇ ਕਤ ਜਾਇ ॥੧॥ (862-16, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

- how can you forsake that Almighty, you fool! Where else will you go? ||1||

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੀ ; ਲਾਗਉ ਸੇਵ ॥ (862-16, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Commit yourself to the service of the Superior Master.

ਗੁਰ ਤੇ ਸੁਝੈ ; ਨਿਰੰਜਨ ਦੇਵ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (862-16, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Through the Guru, one understands the Pure, Divine Lord. ||1||Pause||

ਜਿਨਿ ਕੀਏ ; ਰੰਗ ਅਨਿਕ ਪਰਕਾਰ ॥ (862-17, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

He created plays and dramas of all sorts;

ਓਪਤਿ ਪਰਲਉ ; ਨਿਮਖ ਮਝਾਰ ॥ (862-17, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

He creates and destroys in an instant;

ਜਾ ਕੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ; ਕਹੀ ਨ ਜਾਇ ॥ (862-17, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

His state and condition cannot be described.

ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ; ਮਨ ਮੇਰੇ ਸਦਾ ਧਿਆਇ ॥੨॥ (862-18, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Meditate forever on that Almighty, O my mind. ||2||

ਆਇ ਨ ਜਾਵੈ ; ਨਿਹਚਲੁ ਧਨੀ ॥ (862-18, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

The unchanging Masterdoes not come or go.

ਬੇਅੰਤ ਗੁਨਾ ਤਾ ਕੇ ; ਕੇਤਕ ਗਨੀ ॥ (862-18, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

His Glorious Virtues are infinite; how many of them can I count?

ਲਾਲ ਨਾਮ ; ਜਾ ਕੈ ਭਰੇ ਭੰਡਾਰ ॥ (863-1, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

His treasure is overflowing with the rubies of the Name.

ਸਗਲ ਘਟਾ ; ਦੇਵੈ ਆਧਾਰ ॥੩॥ (863-1, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

He gives Support to all hearts. ||3||

ਸਤਿ ਪੁਰਖੁ ; ਜਾ ਕੋ ਹੈ ਨਾਉ ॥ (863-1, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

The Name is the True Primal Being;

ਮਿਟਹਿ ਕੋਟਿ ਅਘ ; ਨਿਮਖ ਜਸੁ ਗਾਉ ॥ (863-1, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

millions of sins are washed away in an instant, singing His Praises.

ਬਾਲ ਸਖਾਈ ; ਭਗਤਨ ਕੋ ਮੀਤ ॥ (863-2, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

The Almighty is your best friend, your playmate from earliest childhood.

ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰ ; ਨਾਨਕ ਹਿਤ ਚੀਤ ॥੪॥੧॥੩॥ (863-2, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

He is the Support of the life-forces (Pran); Guru Nanak says, He is love, He is consciousness. ||4||1||3||

ਗੋਂਡ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (863-3)

Gond, Fifth Mahala:

ਨਾਮ ਸੰਗਿ ; ਕੀਨੋ ਬਿਉਹਾਰੁ ॥ (863-3, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

I trade in the Naam, Almighty's Name.

ਨਾਮੋੁ ਹੀ ; ਇਸੁ ਮਨ ਕਾ ਅਧਾਰੁ ॥ (863-3, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Almighty's Name (Naam) is the Support of the mind.

ਨਾਮੋ ਹੀ ; ਚਿਤਿ ਕੀਨੀ ਓਟ ॥ (863-3, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

My consciousness takes to the Shelter of Almighty's Name (Naam).

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ; ਮਿਟਹਿ ਪਾਪ ਕੋਟਿ ॥੧॥ (863-4, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Chanting Almighty's Name (Naam), millions of sins are erased. ||1||

ਰਾਸਿ ਦੀਈ ; ਹਰਿ ਏਕੋ ਨਾਮੁ ॥ (863-4, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Almighty has blessed me with the wealth of the Naam, the Name of the One Almighty.

ਮਨ ਕਾ ਇਸਟੁ ; ਗੁਰ ਸੰਗਿ ਧਿਆਨੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (863-4, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

The wish of my mind is to meditate on Almighty's Name (Naam), in association with the Guru. ||1||Pause||

ਨਾਮੁ ; ਹਮਾਰੇ ਜੀਅ ਕੀ ਰਾਸਿ ॥ (863-5, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)
Almighty's Name (Naam) is the wealth of my soul.

ਨਾਮੋ ਸੰਗੀ ; ਜਤ ਕਤ ਜਾਤ ॥ (863-5, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)
Wherever I go, Almighty's Name (Naam) is with me.

ਨਾਮੋ ਹੀ ; ਮਨਿ ਲਾਗਾ ਮੀਠਾ ॥ (863-5, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)
Almighty's Name (Naam) is sweet to my mind.

ਜਲਿ ਥਲਿ ਸਭ ਮਹਿ ; ਨਾਮੋ ਡੀਠਾ ॥੨॥ (863-6, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)
In the water, on the land, and everywhere, I see Almighty's Name (Naam). ||2||

ਨਾਮੇ ; ਦਰਗਹ ਮੁਖ ਉਜਲੇ ॥ (863-6, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)
Through Almighty's Name (Naam), one's face becomes radiant in the Court of Almighty.

ਨਾਮੇ ; ਸਗਲੇ ਕੁਲ ਉਧਰੇ ॥ (863-6, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)
Through Almighty's Name (Naam), all one's generations are saved.

ਨਾਮਿ ; ਹਮਾਰੇ ਕਾਰਜ ਸੀਧ ॥ (863-6, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)
Through Almighty's Name (Naam), my affairs are resolved.

ਨਾਮ ਸੰਗਿ ; ਇਹੁ ਮਨੂਆ ਗੀਧ ॥੩॥ (863-7, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)
My mind is accustomed to Almighty's Name (Naam). ||3||

ਨਾਮੇ ਹੀ ; ਹਮ ਨਿਰਭਉ ਭਏ ॥ (863-7, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)
Through Almighty's Name (Naam), I have become fearless.

ਨਾਮੇ ; ਆਵਨ ਜਾਵਨ ਰਹੇ ॥ (863-7, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)
Through Almighty's Name (Naam), my comings and goings have ceased.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ; ਮੇਲੇ ਗੁਣਤਾਸ ॥ (863-8, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)
The Perfect Guru has united me with Almighty, the treasure of virtue.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ; ਸੁਖਿ ਸਹਜਿ ਨਿਵਾਸੁ ॥੪॥੨॥੪॥ (863-8, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)
Says Guru Nanak, I dwell naturally in bliss. ||4||2||4||

ਗੋਂਡ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (863-8)
Gond, Fifth Mahala:

ਨਿਮਾਨੇ ਕਉ ; ਜੋ ਦੇਤੋ ਮਾਨੁ ॥ (863-9, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)
He grants honor to the dishonored,

ਸਗਲ ਭੂਖੇ ਕਉ ; ਕਰਤਾ ਦਾਨੁ ॥ (863-9, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)
and gives gifts to all the hungry;

ਗਰਭ ਘੋਰ ਮਹਿ ; ਰਾਖਨਹਾਰੁ ॥ (863-9, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)
he protects those in the terrible womb.

ਤਿਸੁ ਠਾਕੁਰ ਕਉ ; ਸਦਾ ਨਮਸਕਾਰੁ ॥੧॥ (863-9, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)
So humbly bow forever to that Master. ||1||

ਐਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ; ਮਨ ਮਾਹਿ ਧਿਆਇ ॥ (863-10, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)
Meditate on such a Almighty in your mind.

ਘਟਿ ਅਵਘਟਿ ; ਜਤ ਕਤਹਿ ਸਹਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥(863-10, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)
He shall be your help and support everywhere, in good times and bad. ||1||Pause||

ਰੰਕੁ ਰਾਉ ; ਜਾ ਕੈ ਏਕ ਸਮਾਨਿ ॥ (863-11, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)
The beggar and the king are all the same to Him.

ਕੀਟ ਹਸਤਿ ; ਸਗਲ ਪੂਰਾਨ ॥ (863-11, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)
He sustains and fulfills both the ant and the elephant.

ਬੀਓ ਪੂਛਿ ; ਨ ਮਸਲਤਿ ਧਰੈ ॥ (863-11, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)
He does not consult or seek anyone's advice.

ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰੈ ; ਸੁ ਆਪਹਿ ਕਰੈ ॥੨॥ (863-11, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)
Whatever He does, He does Himself. ||2||

ਜਾ ਕਾ ਅੰਤੁ ; ਨ ਜਾਨਸਿ ਕੋਇ ॥ (863-12, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)
No one knows His limit.

ਆਪੇ ਆਪਿ ; ਨਿਰੰਜਨੁ ਸੋਇ ॥ (863-12, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

He Himself is the PureMaster.

ਆਪਿ ਅਕਾਰੁ ; ਆਪਿ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ॥ (863-12, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

He Himself is formed, and He Himself is formless.

ਘਟ ਘਟ ਘਟਿ ; ਸਭ ਘਟ ਆਧਾਰੁ ॥੩॥ (863-13, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

In the heart, in each and every heart, He is the Support of all hearts. ||3||

ਨਾਮ ਰੰਗਿ ; ਭਗਤ ਭਏ ਲਾਲ ॥ (863-13, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Through the Love of the Naam, Almighty's Name, the devotees become His Beloveds.

ਜਸੁ ਕਰਤੇ ; ਸੰਤ ਸਦਾ ਨਿਹਾਲ ॥ (863-13, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Singing the Praises of the Creator, the Saints are forever in bliss.

ਨਾਮ ਰੰਗਿ ; ਜਨ ਰਹੇ ਅਘਾਇ ॥ (863-14, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Through the Love of the Naam, Almighty's humble servants remain satisfied.

ਨਾਨਕ ; ਤਿਨ ਜਨ ਲਾਗੈ ਪਾਇ ॥੪॥੩॥੫॥(ਪਾਂਇ ਬੋਲੋ) (863-14, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Guru Nanak falls at the feet of those humble servants of Almighty. ||4||3||5||

ਗੋਂਡ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (863-14)

Gond, Fifth Mahala:

ਜਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ; ਇਹੁ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ॥ (863-15, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Associating with them, this mind becomes Pure and pure.

ਜਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ; ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਿਮਰਨੁ ॥ (863-15, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Associating with them, one meditates in remembrance on Almighty.

ਜਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ; ਕਿਲਬਿਖ ਹੋਹਿ ਨਾਸ ॥ (863-15, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Associating with them, all the sins are erased.

ਜਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ; ਰਿਦੈ ਪਰਗਾਸ ॥੧॥ (863-15, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Associating with them, the heart is illumined. ||1||

ਸੇ ਸੰਤਨ ਹਰਿ ਕੇ ; ਮੇਰੇ ਮੀਤ ॥ (863-16, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Those Saints of Almighty are my friends.

ਕੇਵਲ ਨਾਮੁ ; ਗਾਈਐ ਜਾ ਕੈ ਨੀਤ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (863-16, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

It is their custom to sing only the Naam, Almighty's Name. ||1||Pause||

ਜਾ ਕੈ ਮੰਤ੍ਰਿ ; ਹਰਿ ਹਰਿ ਮਨਿ ਵਸੈ ॥ (863-17, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

By their mantra, Almighty, Har, Har, dwells in the mind.

ਜਾ ਕੈ ਉਪਦੇਸਿ ; ਭਰਮੁ ਭਉ ਨਸੈ ॥ (863-17, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

By their teachings, illusion and fear are dispelled.

ਜਾ ਕੈ ਕੀਰਤਿ ; ਨਿਰਮਲ ਸਾਰ ॥ (863-17, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

By their kirtan, they become Pure and sublime.

ਜਾ ਕੀ ਰੇਨੁ ; ਬਾਂਛੈ ਸੰਸਾਰ ॥੨॥ (863-18, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

The world longs for the dust of their feet. ||2||

ਕੋਟਿ ਪਤਿਤ ; ਜਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ਉਧਾਰ ॥ (863-18, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Millions of sinners are saved by associating with them.

ਏਕੁ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ; ਜਾ ਕੈ ਨਾਮ ਅਧਾਰ ॥ (863-18, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

They have the Support of the Name of the One Formless Lord.

ਸਰਬ ਜੀਆਂ ਕਾ ; ਜਾਨੈ ਭੇਉ ॥ (863-19, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

He knows the secrets of all beings;

ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਾਨ ; ਨਿਰੰਜਨ ਦੇਉ ॥੩॥ (863-19, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

He is the treasure of mercy, the divine Pure Lord. ||3||

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ; ਜਬ ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ॥ (863-19, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

When the Supreme Almighty becomes merciful,

ਤਬ ਭੇਟੇ ; ਗੁਰ ਸਾਧ ਦਇਆਲ ॥ (863-19, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

then one meets the Merciful Holy Guru.

ਦਿਨੁ ਰੈਣਿ ; ਨਾਨਕੁ ਨਾਮੁ ਧਿਆਏ ॥ (864-1, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Day and night, Nanak meditates on Almighty’s Name (Naam).

ਸੂਖ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ; ਹਰਿ ਨਾਏ ॥੪॥੪॥੬॥ (864-1, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Through Almighty's Name, he is blessed with peace, poise and bliss. ||4||4||6||

ਗੋਂਡ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (864-1)

Gond, Fifth Mahala:

ਗੁਰ ਕੀ ਮੂਰਤਿ ; ਮਨ ਮਹਿ ਧਿਆਨੁ ॥ (864-2, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Meditate on the image of the Guru within your mind;

ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ; ਮੰਤ੍ਰੁ ਮਨੁ ਮਾਨ ॥ (864-2, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

let your mind accept the Guru’s Shabad (Gurbani), and His Mantra.

ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਨ ; ਰਿਦੈ ਲੈ ਧਾਰਉ ॥ (864-2, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Enshrine the Guru's feet within your heart.

ਗੁਰੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ; ਸਦਾ ਨਮਸਕਾਰਉ ॥੧॥ (864-3, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Bow in humility forever before the Guru, the Supreme Almighty. ||1||

ਮਤ ਕੋ ਭਰਮਿ ; ਭੁਲੈ ਸੰਸਾਰਿ ॥ (864-3, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Let no one wander in doubt in the world.

ਗੁਰ ਬਿਨੁ ; ਕੋਇ ਨ ਉਤਰਸਿ ਪਾਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (864-3, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Without the Guru, no one can cross over. ||1||Pause||

ਭੂਲੇ ਕਉ ; ਗੁਰਿ ਮਾਰਗਿ ਪਾਇਆ ॥ (864-4, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

The Guru shows the Path to those who have wandered off.

ਅਵਰ ਤਿਆਗਿ ; ਹਰਿ ਭਗਤੀ ਲਾਇਆ ॥ (864-4, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

He leads them to renounce others, and attaches them to devotional worship of Almighty.

ਜਨਮ ਮਰਨ ਕੀ ; ਤ੍ਰਾਸ ਮਿਟਾਈ ॥ (864-4, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

He obliterates the fear of birth and death.

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ; ਬੇਅੰਤ ਵਡਾਈ ॥੨॥ (864-5, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

The glorious greatness of the Perfect Guru is endless. ||2||

ਗੁਰਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਊਰਧ ਕਮਲ ਬਿਗਾਸ ॥ (864-5, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

By Guru's Grace, the inverted heart-lotus blossoms forth,

ਅੰਧਕਾਰ ਮਹਿ ; ਭਇਆ ਪ੍ਰਗਾਸ ॥ (864-5, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

and the Light shines forth in the darkness.

ਜਿਨਿ ਕੀਆ ; ਸੋ ਗੁਰ ਤੇ ਜਾਨਿਆ ॥ (864-6, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Through the Guru, know the One who created you.

ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ; ਮੁਗਧ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ॥੩॥ (864-6, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

By the Guru's Mercy, the foolish mind comes to believe. ||3||

ਗੁਰੁ ਕਰਤਾ ; ਗੁਰੁ ਕਰਣੈ ਜੋਗੁ ॥ (864-6, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

The Guru is the Creator; the Guru has the power to do everything.

ਗੁਰੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ; ਹੈ ਭੀ ਹੋਗੁ ॥ (864-7, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

The Guru is the Superior Master; He is, and always shall be.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ; ਪ੍ਰਭਿ ਇਹੈ ਜਨਾਈ ॥ (864-7, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Says Guru Nanak, Almighty has inspired me to know this.

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ; ਮੁਕਤਿ ਨ ਪਾਈਐ ਭਾਈ ॥੪॥੫॥੭॥ (864-7, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Without the Guru, liberation is not obtained, O Siblings of Destiny. ||4||5||7||

ਗੋਂਡ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (864-8)

Gond, Fifth Mahala:

ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ; ਗੁਰੁ ਕਰਿ ਮਨ ਮੋਰ ॥ (864-8, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Recite Guru, Guru, Gur, O my mind.

ਗੁਰੂ ਬਿਨਾ ; ਮੈ ਨਾਹੀ ਹੋਰ ॥ (864-8, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

I have no other than the Guru.

ਗੁਰ ਕੀ ਟੇਕ ; ਰਹਹੁ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥ (864-9, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

I lean upon the Support of the Guru, day and night.

ਜਾ ਕੀ ; ਕੋਇ ਨ ਮੇਟੈ ਦਾਤਿ ॥੧॥ (864-9, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

No one can decrease His bounty. ||1||

ਗੁਰੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ; ਏਕੋ ਜਾਣੁ ॥ (864-9, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Know that the Guru and the Superior Master(Almighty) are One.

ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ; ਸੋ ਪਰਵਾਣੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (864-9, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Whatever pleases Him is acceptable and approved. ||1||Pause||

ਗੁਰ ਚਰਣੀ ; ਜਾ ਕਾ ਮਨੁ ਲਾਗੈ ॥ (864-10, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

One whose mind is attached to the Guru's feet

ਦੂਖੁ ਦਰਦੁ ਭ੍ਰਮੁ ; ਤਾ ਕਾ ਭਾਗੈ ॥ (864-10, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

- his pains, sufferings and illusions runs away.

ਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ; ਪਾਏ ਮਾਨੁ ॥ (864-10, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Serving the Guru, honor is obtained.

ਗੁਰ ਊਪਰਿ ; ਸਦਾ ਕੁਰਬਾਨੁ ॥੨॥ (864-11, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

I am forever a sacrifice to the Guru. ||2||

ਗੁਰ ਕਾ ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਿ ; ਨਿਹਾਲ ॥ (864-11, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Gazing upon the Guru's Sight (Darshan), I am exalted (delighted).

ਗੁਰ ਕੇ ਸੇਵਕ ਕੀ ; ਪੂਰਨ ਘਾਲ ॥ (864-11, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

The work of the Guru's servant completes means all the effort is rewarded accordingly.

ਗੁਰ ਕੇ ਸੇਵਕ ਕਉ ; ਦੁਖੁ ਨ ਬਿਆਪੈ ॥ (864-12, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Pain does not afflict the Guru's servant.

ਗੁਰ ਕਾ ਸੇਵਕੁ ; ਦਹ ਦਿਸਿ ਜਾਪੈ ॥੩॥ (864-12, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

The Guru's servant is famous in the ten directions. ||3||

ਗੁਰ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ; ਕਥਨੁ ਨ ਜਾਇ ॥ (864-12, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

The Guru's glory cannot be described.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਗੁਰੁ ; ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥ (864-13, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

The Guru remains absorbed in the Supreme Almighty.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ; ਜਾ ਕੇ ਪੂਰੇ ਭਾਗ ॥ (864-13, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Says Guru Nanak, one who is blessed with perfect destiny

ਗੁਰ ਚਰਣੀ ; ਤਾ ਕਾ ਮਨੁ ਲਾਗ ॥੪॥੬॥੮॥ (864-13, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

- his mind is attached to the Guru's feet. ||4||6||8||

ਗੋਂਡ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (864-14)

Gond, Fifth Mahala:

ਗੁਰੁ ਮੇਰੀ ਪੂਜਾ ; ਗੁਰੁ ਗੋਬਿੰਦੁ ॥ (864-14, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Guru is my worship; the Guru is Master of the Universe.

ਗੁਰੁ ਮੇਰਾ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ; ਗੁਰੁ ਭਗਵੰਤੁ ॥ (864-14, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

My Guru is the Supreme Master; the Guru is Almighty the giver of all bounties (Bhagwan).

ਗੁਰੁ ਮੇਰਾ ਦੇਉ ; ਅਲਖ ਅਭੇਉ ॥ (ਅਲੱਖ ਬੋਲੋ) (864-14, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

My Guru is adoration, beyond knowledge and mysterious.

ਸਰਬ ਪੂਜ ; ਚਰਨ ਗੁਰ ਸੇਉ ॥੧॥ (864-15, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

I serve at the Guru's feet, which are worshipped by all. ||1||

ਗੁਰ ਬਿਨੁ ; ਅਵਰੁ ਨਾਹੀ ਮੈ ਥਾਉ ॥ (864-15, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Without the Guru, I have no other place at all.

ਅਨਦਿਨੁ ਜਪਉ ; ਗੁਰੂ ਗੁਰ ਨਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (864-15, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Night and day, I chant the Name of Guru, Guru. ||1||Pause||

ਗੁਰੁ ਮੇਰਾ ਗਿਆਨੁ ; ਗੁਰੁ ਰਿਦੈ ਧਿਆਨੁ ॥ (864-16, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

The Guru is my spiritual wisdom, the Guru is the concentration within my heart.

ਗੁਰੁ ਗੋਪਾਲੁ ; ਪੁਰਖੁ ਭਗਵਾਨੁ ॥ (864-16, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)
The Guru is Universal Sustainer, the Primal Being and Giver of Bounties.

ਗੁਰ ਕੀ ਸਰਣਿ ਰਹਉ ; ਕਰ ਜੋਰਿ ॥ (864-17, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)
With my palms pressed together, I remain in the Guru's Sanctuary.

ਗੁਰੂ ਬਿਨਾ ; ਮੈ ਨਾਹੀ ਹੋਰੁ ॥੨॥ (864-17, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)
Without the Guru, I have no other at all. ||2||

ਗੁਰੁ ਬੋਹਿਥੁ ; ਤਾਰੇ ਭਵ ਪਾਰਿ ॥ (864-17, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)
The Guru is the boat to cross over the terrifying worldly ocean.

ਗੁਰ ਸੇਵਾ ; ਜਮ ਤੇ ਛੁਟਕਾਰਿ ॥ (864-18, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)
Serving the Guru, one is released from the Messenger of Death.

ਅੰਧਕਾਰ ਮਹਿ ; ਗੁਰ ਮੰਤ੍ਰੁ ਉਜਾਰਾ ॥ (864-18, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)
In the darkness, the Guru's Mantra shines forth.

ਗੁਰ ਕੈ ਸੰਗਿ ; ਸਗਲ ਨਿਸਤਾਰਾ ॥੩॥ (864-18, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)
With the Guru, all are saved. ||3||

ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ; ਪਾਈਐ ਵਡਭਾਗੀ ॥ (864-19, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)
The Perfect Guru is found, by great good fortune.

ਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ; ਦੂਖੁ ਨ ਲਾਗੀ ॥ (864-19, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)
Serving the Guru, pain does not afflict anyone.

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ; ਨ ਮੇਟੈ ਕੋਇ ॥ (864-19, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)
No one can erase the Guru's Shabad (Gurbani).

ਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ ; ਨਾਨਕੁ ਹਰਿ ਸੋਇ ॥੪॥੭॥੯॥ (864-19, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)
Nanak is the Guru; Nanak is the Almighty Himself. ||4||7||9||

ਗੋਂਡ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (865-1)

Gond, Fifth Mahala:

ਰਾਮ ਰਾਮ ਸੰਗਿ ; ਕਰਿ ਬਿਉਹਾਰ ॥ (865-1, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Deal and trade only with Almighty's Name (Raam means the omnipresent).

ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਾਮ ; ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰ ॥ (865-1, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Reciting Almighty's Namewith body, speech and mind is the Support of the life-forces (Pran).

ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਾਮ ; ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਇ ॥ (865-2, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Sing the Kirtan of the Praises of Almighty, with mind, body and speech.

ਰਮਤ ਰਾਮੁ ; ਸਭ ਰਹਿਓ ਸਮਾਇ ॥੧॥ (865-2, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Almighty is ever-present, all-pervading. ||1||

ਸੰਤ ਜਨਾ ਮਿਲਿ ; ਬੋਲਹੁ ਰਾਮ ॥ (865-2, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Joining the humble Saints, chant Almighty's Name.

ਸਭ ਤੇ ਨਿਰਮਲ ; ਪੂਰਨ ਕਾਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (865-3, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

This is the most Pure and perfect occupation of all. ||1||Pause||

ਰਾਮ ਰਾਮ ਧਨੁ ; ਸੰਚਿ ਭੰਡਾਰ ॥ (865-3, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Gather the treasure, the wealth of Almighty's Name with mind and body.

ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਾਮ ; ਕਰਿ ਆਹਾਰ ॥ (865-3, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Let your sustenance of mind, body and speech be Almighty's Name.

ਰਾਮ ਰਾਮ ; ਵੀਸਰਿ ਨਹੀ ਜਾਇ ॥ (865-4, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Never forget Almighty's Name from mind and body.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ; ਗੁਰਿ ਦੀਆ ਬਤਾਇ ॥੨॥ (865-4, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

In His Mercy, the Guru has revealed this to me. ||2||

ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਾਮ ; ਸਦਾ ਸਹਾਇ ॥ (865-4, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Almighty, Raam, Raam, Raam, is always our help and support.

ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਾਮ ; ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ (865-5, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Consistently concentrate on Almighty's Name with body, mind and speech.

ਰਾਮ ਰਾਮ ਜਪਿ ; ਨਿਰਮਲ ਭਏ ॥ (865-5, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Through Almighty, Raam, Raam, Raam, I have become Pure.

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ; ਕਿਲਬਿਖ ਗਏ ॥੩॥ (865-5, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

The sins of countless incarnations have been taken away. ||3||

ਰਮਤ ਰਾਮ ; ਜਨਮ ਮਰਣੁ ਨਿਵਾਰੈ ॥ (865-6, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Uttering Almighty's Name, birth and death are finished.

ਉਚਰਤ ਰਾਮ ; ਭੈ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰੈ ॥ (865-6, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Repeating Almighty's Name, one crosses over the terrifying worldly ocean.

ਸਭ ਤੇ ਊਚ ; ਰਾਮ ਪਰਗਾਸ ॥ (865-6, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

The Luminous Masteris the highest of all.

ਨਿਸਿ ਬਾਸੁਰ ਜਪਿ ; ਨਾਨਕ ਦਾਸ ॥੪॥੮॥੧੦॥ (865-7, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Night and day, servant Nanak meditates on Him. ||4||8||10||

ਗੋਂਡ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (865-7)

Gond, Fifth Mahala:

ਉਨ ਕਉ ; ਖਸਮਿ ਕੀਨੀ ਠਾਕਹਾਰੇ ॥ (ਠਾਕ-ਹਾਰੇ ਬੋਲੋ) (865-7, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

My Master has held back the five demons.

ਦਾਸ ਸੰਗ ਤੇ ; ਮਾਰਿ ਬਿਦਾਰੇ ॥ (865-7, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

He conquered them, and scared them away from Almighty's slave.

ਗੋਬਿੰਦ ਭਗਤ ਕਾ ; ਮਹਲੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥ (865-8, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

They cannot find the mansion of Almighty's devotee.

ਰਾਮ ਜਨਾ ; ਮਿਲਿ ਮੰਗਲੁ ਗਾਇਆ ॥੧॥ (865-8, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Joining together, Almighty's humble servants sing the songs of joy. ||1||

ਸਗਲ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਕੇ ; ਪੰਚ ਸਿਕਦਾਰ ॥ (865-9, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

The five demons (Kam, Kerod, Lob, Moh & Ahankar) are the rulers of the whole world,

ਰਾਮ ਭਗਤ ਕੇ ; ਪਾਨੀਹਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (865-9, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

but they are just water-carriers for Almighty's devotee. ||1||Pause||

ਜਗਤ ਪਾਸ ਤੇ ; ਲੇਤੇ ਦਾਨੁ ॥ (865-9, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

They collect taxes from the world,

ਗੋਬਿੰਦ ਭਗਤ ਕਉ ; ਕਰਹਿ ਸਲਾਮੁ ॥ (865-10, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

but they bow in subservience to Almighty's devotees.

ਲੂਟਿ ਲੇਹਿ ; ਸਾਕਤ ਪਤਿ ਖੋਵਹਿ ॥ (865-10, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

They plunder and dishonor the devotee of Maya (Sakat),

ਸਾਧ ਜਨਾ ਪਗ ; ਮਲਿ ਮਲਿ ਧੋਵਹਿ ॥੨॥ (865-10, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

but they massage and wash the feet of the Holy. ||2||

ਪੰਚ ਪੂਤ ਜਣੇ ; ਇਕ ਮਾਇ ॥ (865-11, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

The One Mother gave birth to the five sons (Water, Fire, Air, Ether and Earth),

ਉਤਭੁਜ ਖੇਲੁ ਕਰਿ ; ਜਗਤ ਵਿਆਇ ॥ (865-11, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

and began the play of the created world.

ਤੀਨਿ ਗੁਣਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ; ਰਚਿ ਰਸੇ ॥ (865-11, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

With the three qualities (Raj, Sat & Tam) joined together, they celebrate.

ਇਨ ਕਉ ਛੋਡਿ ; ਊਪਰਿ ਜਨ ਬਸੇ ॥੩॥ (865-12, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Renouncing these three qualities, Almighty's humble servants rise above them. ||3||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ; ਜਨ ਲੀਏ ਛਡਾਇ ॥ (865-12, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

In His Mercy, He saves His humble servants.

ਜਿਸ ਕੇ ਸੇ ; ਤਿਨਿ ਰਖੇ ਹਟਾਇ ॥ (865-12, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

They belong to Him, and so He saves them by driving out the five.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ; ਭਗਤਿ ਪ੍ਰਭ ਸਾਰੁ ॥ (865-13, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Says Guru Nanak, devotion to Almighty is noble and sublime.

ਬਿਨੁ ਭਗਤੀ ; ਸਭ ਹੋਇ ਖੁਆਰੁ ॥੪॥੯॥੧੧॥ (865-13, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Without devotion, all just waste away uselessly. ||4||9||11||

ਗੋਂਡ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (865-13)

Gond, Fifth Mahala:

ਕਲਿ ਕਲੇਸ ਮਿਟੇ ; ਹਰਿ ਨਾਇ ॥ (865-13, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Suffering and troubles are eradicated by Almighty's Name.

ਦੁਖ ਬਿਨਸੇ ; ਸੁਖ ਕੀਨੋ ਠਾਉ ॥ (865-14, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Pain is dispelled, and peace takes its place.

ਜਪਿ ਜਪਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ; ਅਘਾਏ ॥ (865-14, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Meditating, chanting the Ambrosial Naam, Almighty's Name, I am satisfied.

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਸਗਲ ਫਲ ਪਾਏ ॥੧॥ (865-14, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

By the Grace of the Saints, I have received all fruitful rewards. ||1||

ਰਾਮ ਜਪਤ ; ਜਨ ਪਾਰਿ ਪਰੇ ॥ (865-15, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Meditating on Almighty, His humble servant is carried across,

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ; ਪਾਪ ਹਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (865-15, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

and the sins of countless incarnations are taken away. ||1||Pause||

ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਨ ; ਰਿਦੈ ਉਰਿ ਧਾਰੇ ॥ (865-15, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

I have enshrined the Guru's feet within my heart,

ਅਗਨਿ ਸਾਗਰ ਤੇ ; ਉਤਰੇ ਪਾਰੇ ॥ (865-16, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

and crossed over the ocean of fire.

ਜਨਮ ਮਰਣ ; ਸਭ ਮਿਟੀ ਉਪਾਧਿ ॥ (865-16, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

All the painful diseases of birth and death have been eradicated.

ਪ੍ਰਭ ਸਿਉ ਲਾਗੀ ; ਸਹਜਿ ਸਮਾਧਿ ॥੨॥ (865-16, ਗੋਂਡ, ਮः 5)

I am attached to Almighty in blissful Samaadhi. ||2||

ਥਾਨ ਥਨੰਤਰਿ ; ਏਕੋ ਸੁਆਮੀ ॥ (865-17, ਗੋਂਡ, ਮः 5)

In all places and interspaces, the One, our Master is contained.

ਸਗਲ ਘਟਾ ਕਾ ; ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥ (865-17, ਗੋਂਡ, ਮः 5)

He is the Inner-knower of all hearts.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ; ਜਾ ਕਉ ਮਤਿ ਦੇਇ ॥ (865-17, ਗੋਂਡ, ਮः 5)

One whom Almighty blesses with understanding,

ਆਠ ਪਹਰ ; ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਨਾਉ ਲੇਇ ॥੩॥ (865-18, ਗੋਂਡ, ਮः 5)

chants Almighty's Name, twenty-four hours a day. ||3||

ਜਾ ਕੈ ਅੰਤਰਿ ; ਵਸੈ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਿ ॥ (865-18, ਗੋਂਡ, ਮः 5)

Deep within, Almighty Himself abides;

ਤਾ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ; ਹੋਇ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥ (865-18, ਗੋਂਡ, ਮः 5)

within his heart, the Divine Light shines forth.

ਭਗਤਿ ਭਾਇ ; ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਕਰੀਐ ॥ (865-19, ਗੋਂਡ, ਮः 5)

With loving devotion, sing the Almighty's Praises.

ਜਪਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ; ਨਾਨਕ ਨਿਸਤਰੀਐ ॥੪॥੧੦॥੧੨॥ (865-19, ਗੋਂਡ, ਮः 5)

Meditate on the Supreme Almighty, Guru Nanak says, and you shall be saved. ||4||10||12||

ਗੋਂਡ,ਮਹਲਾ ੫ ॥ (865-19)

Gond, Fifth Mahala:

ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਨ ਕਮਲ ; ਨਮਸਕਾਰਿ ॥ (866-1, ਗੋਂਡ, ਮः 5)

Bow in humility to the lotus feet of the Guru.

ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ; ਇਸੁ ਤਨ ਤੇ ਮਾਰਿ ॥ (866-1, ਗੋਂਡ, ਮः 5)

Eliminate sexual desire and anger from this body.

ਹੋਇ ਰਹੀਐ ; ਸਗਲ ਕੀ ਰੀਨਾ ॥ (866-1, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)
Be the dust of all,

ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਮਈਆ ; ਸਭ ਮਹਿ ਚੀਨਾ ॥੧॥ (866-2, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)
and see Almighty in each and every heart, in all. ||1||

ਇਨ ਬਿਧਿ ਰਮਹੁ ; ਗੋਪਾਲ ਗੋੁਬਿੰਦੁ ॥ (866-2, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)
In this way, dwell upon Almighty of the World, Master of the Universe.

ਤਨੁ ਧਨੁ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ; ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਜਿੰਦੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (866-2, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)
My body and wealth belong to Almighty; my soul belongs to Almighty. ||1||Pause||

ਆਠ ਪਹਰ ; ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥ (866-3, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)
Twenty-four hours a day, sing the Praises of Almighty's Virtues.

ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨ ਕੋ ; ਇਹੈ ਸੁਆਉ ॥ (866-3, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)
This is the purpose of human life.

ਤਜਿ ਅਭਿਮਾਨੁ ; ਜਾਨੁ ਪ੍ਰਭੁ ਸੰਗਿ ॥ (866-3, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)
Renounce your egotistical pride, and know that Almighty is with you.

ਸਾਧ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਹਰਿ ਸਿਉ ਮਨੁ ਰੰਗਿ ॥੨॥ (866-4, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)
By the Grace of the Holy, let your mind be imbued with Almighty's Love. ||2||

ਜਿਨਿ ਤੂੰ ਕੀਆ ; ਤਿਸ ਕਉ ਜਾਨੁ ॥ (866-4, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)
Know the One who created you,

ਆਗੈ ਦਰਗਹ ; ਪਾਵੈ ਮਾਨੁ ॥ (866-4, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)
and in the world hereafter you shall be honored in the Court of Almighty.

ਮਨੁ ਤਨੁ ਨਿਰਮਲ ; ਹੋਇ ਨਿਹਾਲੁ ॥ (866-5, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)
Your mind and body will be Pure and exalted (delighted);

ਰਸਨਾ ; ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਗੋਪਾਲ ॥੩॥ (866-5, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)
chant Almighty's Name the Universal Sustainer with your tongue. ||3||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ; ਮੇਰੇ ਦੀਨ ਦਇਆਲਾ ॥ (866-5, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Grant Your Kind Mercy, O my Lord, Merciful to the meek.

ਸਾਧੂ ਕੀ ; ਮਨੁ ਮੰਗੈ ਰਵਾਲਾ ॥ (866-6, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

My mind begs for the dust of the feet of the Holy.

ਹੋਹੁ ਦਇਆਲ ; ਦੇਹੁ ਪ੍ਰਭ ਦਾਨੁ ॥ (866-6, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Be merciful, and bless me with this gift,

ਨਾਨਕੁ , ਜਪਿ ਜੀਵੈ ; ਪ੍ਰਭ ਨਾਮੁ ॥੪॥੧੧॥੧੩॥ (866-6, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

that Guru Nanak may live, chanting Almighty's Name. ||4||11||13||

ਗੋਂਡ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (866-7)

Gond, Fifth Mahala:

ਧੂਪ ਦੀਪ ; ਸੇਵਾ ਗੋਪਾਲ ॥ (866-7, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

My incense and lamps are my service to Almighty.

ਅਨਿਕ ਬਾਰ ; ਬੰਦਨ ਕਰਤਾਰ ॥ (866-7, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Time and time again, I humbly bow to the Creator.

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਸਰਣਿ ਗਹੀ ; ਸਭ ਤਿਆਗਿ ॥ (866-7, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

I have renounced everything, and grasped the Sanctuary of Almighty.

ਗੁਰ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਭਏ ; ਵਡਭਾਗਿ ॥੧॥ (866-8, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

By great good fortune, the Guru has become pleased and satisfied with me. ||1||

ਆਠ ਪਹਰ ; ਗਾਈਐ ਗੋਬਿੰਦੁ ॥ (866-8, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Twenty-four hours a day, I sing the praises of Universal Master.

ਤਨੁ ਧਨੁ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ; ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਜਿੰਦੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (866-8, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

My body and wealth belong to Almighty; my soul belongs to Almighty. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਗੁਣ ਰਮਤ ; ਭਏ ਆਨੰਦ ॥ (866-9, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Chanting the Praises of Almighty's Virtues, I am in bliss.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪੂਰਨ ; ਬਖਸੰਦ ॥ (866-9, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

The Supreme Almighty is the Perfect Forgiver.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ; ਜਨ ਸੇਵਾ ਲਾਏ ॥ (866-9, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Granting His Mercy, He has linked His humble servants to His service.

ਜਨਮ ਮਰਣ ਦੁਖ ਮੇਟਿ ; ਮਿਲਾਏ ॥੨॥ (866-10, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

He has rid me of the pains of birth and death, and merged me with Himself. ||2||

ਕਰਮ ਧਰਮ ; ਇਹੁ ਤਤੁ ਗਿਆਨੁ ॥ (866-10, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

This is the essence of karma, righteous conduct and spiritual wisdom,

ਸਾਧਸੰਗਿ ; ਜਪੀਐ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥ (866-10, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

to chant Almighty's Name in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਸਾਗਰ ਤਰਿ ; ਬੋਹਿਥ ਪ੍ਰਭ ਚਰਣ ॥ (866-11, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Almighty's Feet are the boat to cross over the worldly ocean.

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ; ਪ੍ਰਭ ਕਾਰਣ ਕਰਣ ॥੩॥ (866-11, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Almighty, the Inner-knower, is the Cause of causes. ||3||

ਰਾਖਿ ਲੀਏ ; ਅਪਨੀ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ॥ (866-11, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Showering His Mercy, He Himself has saved me.

ਪੰਚ ਦੂਤ ; ਭਾਗੇ ਬਿਕਰਾਲ ॥ (866-12, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

The five hideous demons have run away.

ਜੂਐ ਜਨਮੁ ; ਨ ਕਬਹੂ ਹਾਰਿ ॥ (866-12, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Do not lose your life in the gamble.

ਨਾਨਕ ਕਾ ਅੰਗੁ ਕੀਆ ; ਕਰਤਾਰਿ ॥੪॥੧੨॥੧੪॥ (866-12, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

The Creator Masterhas taken Nanak's side. ||4||12||14||

ਗੋਂਡ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (866-13)

Gond, Fifth Mahala:

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ; ਸੁਖ ਅਨਦ ਕਰੇਇ ॥ (866-13, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

In His Mercy, He has blessed me with peace and bliss.

ਬਾਲਕ ; ਰਾਖਿ ਲੀਏ ਗੁਰਦੇਵਿ ॥ (866-13, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

The Divine Guru has saved His child.

ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾਲ ; ਦਇਆਲ ਗੋੁਬਿੰਦ ॥ (866-13, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Almighty is kind and compassionate; He is Master of the Universe.

ਜੀਅ ਜੰਤ ; ਸਗਲੇ ਬਖਸਿੰਦ ॥੧॥ (866-14, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

He forgives all beings and creatures. ||1||

ਤੇਰੀ ਸਰਣਿ ; ਪ੍ਰਭ ਦੀਨ ਦਇਆਲ ॥ (866-14, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

I seek Your Sanctuary, Dear Almighty, O Merciful to the meek.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਜਪਿ ; ਸਦਾ ਨਿਹਾਲ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (866-15, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Meditating on the Supreme Almighty, I am forever exalted (delighted). ||1||Pause||

ਪ੍ਰਭ ਦਇਆਲ ; ਦੂਸਰ ਕੋਈ ਨਾਹੀ ॥ (866-15, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

There is no other like the Merciful Almighty.

ਘਟ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ; ਸਰਬ ਸਮਾਹੀ ॥ (866-15, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

He is contained deep within each and every heart.

ਅਪਨੇ ਦਾਸ ਕਾ ; ਹਲਤੁ ਪਲਤੁ ਸਵਾਰੈ ॥ (866-16, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

He embellishes His slave, here and hereafter.

ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ; ਪ੍ਰਭ ਬਿਰਦੁ ਤੁਮ੍ਹਾਰੈ ॥੨॥ (866-16, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

It is Your nature, Almighty, to purify sinners. ||2||

ਅਉਖਧ ਕੋਟਿ ; ਸਿਮਰਿ ਗੋਬਿੰਦ ॥ (866-16, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Meditation on Master of the Universe is the medicine to cure millions of illnesses.

ਤੰਤੁ ਮੰਤੁ ; ਭਜੀਐ ਭਗਵੰਤ ॥ (866-17, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

My Tantra and Mantra is to meditate, to chantAlmighty's Name.

ਰੋਗ ਸੋਗ ਮਿਟੇ ; ਪ੍ਰਭ ਧਿਆਏ ॥ (866-17, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Illnesses and pains are dispelled, meditating on Almighty.

ਮਨ ਬਾਂਛਤ ; ਪੂਰਨ ਫਲ ਪਾਏ ॥੩॥ (866-17, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

The fruits of the mind's desires are fulfilled. ||3||

ਕਰਨ ਕਾਰਨ ; ਸਮਰਥ ਦਇਆਰ ॥ (866-18, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

He is the Cause of causes, the All-powerful Merciful Master.

ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ; ਮਹਾ ਬੀਚਾਰ ॥ (866-18, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Contemplating Him is the greatest of all treasures.

ਨਾਨਕ ਬਖਸਿ ਲੀਏ ; ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ॥ (866-18, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says that Almighty Himself has forgiven;

ਸਦਾ ਸਦਾ ; ਏਕੋ ਹਰਿ ਜਾਪਿ ॥੪॥੧੩॥੧੫॥ (866-19, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

forever and ever, he chants the Name of the One Lord. ||4||13||15||

ਗੋਂਡ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (866-19)

Gond, Fifth Mahala:

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ; ਮੇਰੇ ਮੀਤ ॥ (866-19, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Chant Almighty's Name, O my friend.

ਨਿਰਮਲ ਹੋਇ ; ਤੁਮ੍ਾਰਾ ਚੀਤ ॥ (867-1, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Your consciousness shall become Pure.

ਮਨ ਤਨ ਕੀ ; ਸਭ ਮਿਟੈ ਬਲਾਇ ॥ (867-1, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

All the misfortunes of your mind and body shall be taken away,

ਦੂਖੁ ਅੰਧੇਰਾ ; ਸਗਲਾ ਜਾਇ ॥੧॥ (867-1, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

and all your pain and darkness will be dispelled. ||1||

ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵਤ ; ਤਰੀਐ ਸੰਸਾਰੁ ॥ (867-2, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Singing the Praises of Almighty's Virtues, one cross over the worldly ocean.

ਵਡਭਾਗੀ ਪਾਈਐ ; ਪੁਰਖੁ ਅਪਾਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (867-2, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

By great good fortune, one attains the Infinite Lord, the Primal Being. ||1||Pause||

ਜੋ ਜਨੁ ਕਰੈ ; ਕੀਰਤਨੁ ਗੋਪਾਲ ॥
ਤਿਸ ਕਉ ; ਪੋਹਿ ਨ ਸਕੈ ਜਮਕਾਲੁ ॥ (867-2, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

The Messenger of Death cannot even touch that humble being, who sings the Almighty's Praises.

ਜਗ ਮਹਿ ਆਇਆ ; ਸੋ ਪਰਵਾਣੁ ॥
ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਅਪਨਾ ਖਸਮੁ ਪਛਾਣੁ ॥੨॥ (867-3, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

The Gurmukh realizes his Master; his coming into this world is approved. ||2||

ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ; ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (867-4, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

He sings the Praises of Almighty's Virtues, by the Grace of the Saints;

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ; ਮਿਟਹਿ ਉਨਮਾਦ ॥ (867-4, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

his sexual desire, anger and madness are eradicated.

ਸਦਾ ਹਜੂਰਿ ; ਜਾਣੁ ਭਗਵੰਤ ॥ (867-4, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

He knows Almighty to be ever-present.

ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਕਾ ; ਪੂਰਨ ਮੰਤ ॥੩॥ (867-5, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

This is the Perfect Teaching of the Perfect Guru. ||3||

ਹਰਿ ਧਨੁ ਖਾਟਿ ; ਕੀਏ ਭੰਡਾਰ ॥ (867-5, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

He earns the treasure of Almighty's wealth.

ਮਿਲਿ ਸਤਿਗੁਰ ; ਸਭਿ ਕਾਜ ਸਵਾਰ ॥ (867-5, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Meeting with the True Guru, all his affairs are resolved.

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ; ਰੰਗ ਸੰਗਿ ਜਾਗਾ ॥ (867-5, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

He is awake in the Love of Almighty's Name;

ਹਰਿ ਚਰਣੀ ; ਨਾਨਕ ਮਨੁ ਲਾਗਾ ॥੪॥੧੪॥੧੬॥ (867-6, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, his mind is attached to Almighty's Feet. ||4||14||16||

ਗੋਂਡ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (867-6)

Gond, Fifth Mahala:

ਭਵ ਸਾਗਰ ਬੋਹਿਥ ; ਹਰਿ ਚਰਣ ॥ (867-6, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Almighty's Feet are the boat to cross over the terrifying worldly ocean.

ਸਿਮਰਤ ਨਾਮੁ ; ਨਾਹੀ ਫਿਰਿ ਮਰਣ ॥ (867-7, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Remembering on the Naam, Almighty's Name, he does not die again.

ਹਰਿ ਗੁਣ ਰਮਤ ; ਨਾਹੀ ਜਮ ਪੰਥ ॥ (867-7, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Chanting the Praises of Almighty's Virtues, he does not have to walk on the Path of Death.

ਮਹਾ ਬੀਚਾਰ ; ਪੰਚ ਦੂਤਹ ਮੰਥ ॥੧॥ (867-7, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Contemplating the Great (Almighty), the five demons are conquered. ||1||

ਤਉ ਸਰਣਾਈ ; ਪੂਰਨ ਨਾਥ ॥ (867-8, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

I have entered Your Sanctuary, O Perfect Master.

ਜੰਤ ਅਪਨੇ ਕਉ ; ਦੀਜਹਿ ਹਾਥ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (867-8, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Please give Your hand to Your creatures. ||1||Pause||

ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ੍ਰ ; ਬੇਦ ਪੁਰਾਣ ॥ (867-8, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

The Simritees (27), Shaastras (6), Vedas (4) and Puraanas (18)

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕਾ ; ਕਰਹਿ ਵਖਿਆਣ ॥ (867-9, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

expound upon the Supreme Almighty.

ਜੋਗੀ ਜਤੀ ; ਬੈਸਨੋ ਰਾਮਦਾਸ ॥ (867-9, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

The Yogis, celibates, Vaishnavs and the ones claim to be the servants of Almighty.

ਮਿਤਿ ਨਾਹੀ ; ਬ੍ਰਹਮ ਅਬਿਨਾਸ ॥੨॥ (867-9, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

cannot find the limits of the Eternal Almighty. ||2||

ਕਰਣ ਪਲਾਹ ਕਰਹਿ ; ਸਿਵ ਦੇਵ ॥ (867-10, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Even the Shiva and the other deities lament and moan,

ਤਿਲੁ ਨਹੀ ਬੂਝਹਿ ; ਅਲਖ ਅਭੇਵ ॥ (ਅਲੱਖ, ਅ-ਭੇਵ ਬੋਲੋ) (867-10, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

but they do not understand even a tiny bit of the Almighty who is beyond knowledge and understanding.

ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ; ਜਿਸੁ ਆਪੇ ਦੇਇ ॥ (867-10, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

One whom Almighty Himself blesses with loving devotional meditation,

ਜਗ ਮਹਿ ਵਿਰਲੇ ; ਕੇਈ ਕੇਇ ॥੩॥ (867-11, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

is very rare in this world. ||3||

ਮੋਹਿ ਨਿਰਗੁਣ ; ਗੁਣੁ ਕਿਛਹੂ ਨਾਹਿ ॥ (867-11, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

I am worthless, with absolutely no virtue at all;

ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ; ਤੇਰੀ ਦ੍ਰਿਸਟੀ ਮਾਹਿ ॥ (867-11, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

all treasures are in Your Glance of Grace.

ਨਾਨਕੁ , ਦੀਨੁ ਜਾਚੈ ; ਤੇਰੀ ਸੇਵ ॥ (867-12, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, the meek, desires only to serve You.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ; ਦੀਜੈ ਗੁਰਦੇਵ ॥੪॥੧੫॥੧੭॥ (867-12, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Please be merciful, and grant him this blessing, O Divine Guru. ||4||15||17||

ਗੋਂਡ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (867-13)

Gond, Fifth Mahala:

ਸੰਤ ਕਾ ਲੀਆ ; ਧਰਤਿ ਬਿਦਾਰਉ ॥ (867-13, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

One who is cursed by the Saints, is thrown down on the ground.

ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ; ਅਕਾਸ ਤੇ ਟਾਰਉ ॥ (867-13, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

The slanderer of the Saints is thrown down from the skies.

ਸੰਤ ਕਉ ਰਾਖਉ ; ਅਪਨੇ ਜੀਅ ਨਾਲਿ ॥ (867-13, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

I hold the Saints close to my soul.

ਸੰਤ ਉਧਾਰਉ ; ਤਤ ਖਿਣ ਤਾਲਿ ॥੧॥ (867-14, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

The Saints are saved instantaneously. ||1||

ਸੋਈ ਸੰਤੁ ; ਜਿ ਭਾਵੈ ਰਾਮ ॥ (867-14, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

He alone is a Saint, who is pleasing to Almighty.

ਸੰਤ ਗੋਬਿੰਦ ਕੈ ; ਏਕੈ ਕਾਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (867-14, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

The Saints, and Almighty, have only one job to do. ||1||Pause||

ਸੰਤ ਕੈ ਊਪਰਿ ; ਦੇਇ ਪ੍ਰਭੁ ਹਾਥ ॥ (867-15, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Almighty gives His hand to shelter the Saints.

ਸੰਤ ਕੈ ਸੰਗਿ ; ਬਸੈ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥ (867-15, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

He dwells with His Saints, day and night.

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ; ਸੰਤਹ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਿ ॥ (867-15, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

With each and every breath, He cherishes His Saints.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ; ਰਾਜ ਤੇ ਟਾਲਿ ॥੨॥ (867-16, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

He takes the power away from the enemies of the Saints. ||2||

ਸੰਤ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ; ਕਰਹੁ ਨ ਕੋਇ ॥ (867-16, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Let no one slander the Saints.

ਜੋ ਨਿੰਦੈ ; ਤਿਸ ਕਾ ਪਤਨੁ ਹੋਇ ॥ (867-16, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Whoever slanders them, will be destroyed.

ਜਿਸ ਕਉ ਰਾਖੈ ; ਸਿਰਜਨਹਾਰੁ ॥ (ਸਿਰਜਨ-ਹਾਰੁ ਬੋਲੋ) (867-17, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

One who is protected by the Creator (Almighty),

ਝਖ ਮਾਰਉ ; ਸਗਲ ਸੰਸਾਰੁ ॥੩॥ (867-17, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

cannot be harmed, no matter how much the whole world may try. ||3||

ਪ੍ਰਭ ਅਪਨੇ ਕਾ ; ਭਇਆ ਬਿਸਾਸੁ ॥ (867-17, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

I place my faith in my Almighty.

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ; ਸਭੁ ਤਿਸ ਕੀ ਰਾਸਿ ॥ (867-18, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

My soul and body all belong to Him.

ਨਾਨਕ ਕਉ ; ਉਪਜੀ ਪਰਤੀਤਿ ॥ (867-18, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

This is the faith which inspires Guru Nanak:

ਮਨਮੁਖ ਹਾਰ ; ਗੁਰਮੁਖ ਸਦ ਜੀਤਿ ॥੪॥੧੬॥੧੮॥ (867-18, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

the self-willed manmukhs will fail, while the Gurmukhs will always win. ||4||16||18||

ਗੋਂਡ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (867-19)

Gond, Fifth Mahala:

ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ; ਨੀਰਿ ਨਰਾਇਣ ॥ (867-19, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Narayan (Nar=Being + Ayan=house – which means the House of Beings) the Name of the Almighty who is beyond Maya is equivalent to water.

ਰਸਨਾ ਸਿਮਰਤ ; ਪਾਪ ਬਿਲਾਇਣ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (867-19, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Chanting it with the tongue, sins are washed away. ||1||Pause||

ਨਾਰਾਇਣ ; ਸਭ ਮਾਹਿ ਨਿਵਾਸ ॥ (868-1, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Almighty abides in everyone.

ਨਾਰਾਇਣ ; ਘਟਿ ਘਟਿ ਪਰਗਾਸ ॥ (868-1, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Almighty illumines each and every heart.

ਨਾਰਾਇਣ ਕਹਤੇ ; ਨਰਕਿ ਨ ਜਾਹਿ ॥ (868-1, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Chanting Almighty's Name, one does not fall into hell.

ਨਾਰਾਇਣ ਸੇਵਿ ; ਸਗਲ ਫਲ ਪਾਹਿ ॥੧॥ (868-2, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Serving Almighty, all fruitful rewards are obtained. ||1||

ਨਾਰਾਇਣ ; ਮਨ ਮਾਹਿ ਅਧਾਰ ॥ (868-2, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Within my mind is the Support of Almighty.

ਨਾਰਾਇਣ ; ਬੋਹਿਥ ਸੰਸਾਰ ॥ (868-2, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Almighty is the boat to cross over the worldly ocean.

ਨਾਰਾਇਣ ਕਹਤ ; ਜਮੁ ਭਾਗਿ ਪਲਾਇਣ ॥ (868-3, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Chant Almighty's Name, and the Messenger of Death will run away.

ਨਾਰਾਇਣ ; ਦੰਤ ਭਾਨੇ ਡਾਇਣ ॥੨॥ (868-3, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Almighty breaks the teeth of Maya, the witch. ||2||

ਨਾਰਾਇਣ ; ਸਦ ਸਦ ਬਖਸਿੰਦ ॥ (868-4, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Almighty is forever and ever the Forgiver.

ਨਾਰਾਇਣ ਕੀਨੇ ; ਸੂਖ ਅਨੰਦ ॥ (868-4, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Almighty blesses us with peace and bliss.

ਨਾਰਾਇਣ ; ਪ੍ਰਗਟ ਕੀਨੋ ਪਰਤਾਪ ॥ (868-4, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Almighty has revealed His glory.

ਨਾਰਾਇਣ ; ਸੰਤ ਕੋ ਮਾਈ ਬਾਪ ॥੩॥ (868-4, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Almighty is the mother and father of His Saint. ||3||

ਨਾਰਾਇਣ ; ਸਾਧਸੰਗਿ ਨਰਾਇਣ ॥ (868-5, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Almighty, is in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਬਾਰੰ ਬਾਰ ; ਨਰਾਇਣ ਗਾਇਣ ॥ (868-5, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Time and time again, I sing Almighty's Praises.

ਬਸਤੁ ਅਗੋਚਰ ; ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਲਹੀ ॥ (868-5, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Meeting with the Guru, I have attained the incomprehensible object of Almighty's Name.

ਨਾਰਾਇਣ ਓਟ ; ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਗਹੀ ॥੪॥੧੭॥੧੯॥(868-6, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says the humble servant grasped the Support of Almighty. ||4||17||19||

ਗੋਂਡ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (868-6)

Gond, Fifth Mahala:

ਜਾ ਕਉ ਰਾਖੈ ; ਰਾਖਣਹਾਰੁ ॥ (ਰਾਖਣ-ਹਾਰੁ ਬੋਲੋ)(868-6, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

One who is protected by the Protector Master

ਤਿਸ ਕਾ ਅੰਗੁ ਕਰੇ ; ਨਿਰੰਕਾਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (868-7, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

the Formless Masteris on his side. ||1||Pause||

ਮਾਤ ਗਰਭ ਮਹਿ ; ਅਗਨਿ ਨ ਜੋਹੈ ॥ (868-7, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

In the mother's womb, the fire does not touch him.

ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਲੋਭੁ ; ਮੋਹੁ ਨ ਪੋਹੈ ॥ (868-7, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Sexual desire, anger, greed and emotional attachment do not affect him.

ਸਾਧਸੰਗਿ ; ਜਪੈ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ॥ (868-8, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, he meditates on the Formless Lord.

ਨਿੰਦਕ ਕੈ ਮੁਹਿ ; ਲਾਗੈ ਛਾਰੁ ॥੧॥ (868-8, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Dust of sins is thrown into the faces of the slanderers. ||1||

ਰਾਮ ਕਵਚੁ ; ਦਾਸ ਕਾ ਸੰਨਾਹੁ ॥ (868-8, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Almighty's protective spell is the armor of His slave.

ਦੂਤ ਦੁਸਟ ; ਤਿਸੁ ਪੋਹਤ ਨਾਹਿ ॥ (868-9, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

The wicked, evil demons cannot even touch him.

ਜੋ ਜੋ ਗਰਬੁ ਕਰੇ ; ਸੋ ਜਾਇ ॥ (868-9, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Whoever indulges in egotistical pride, shall waste away to ruin.

ਗਰੀਬ ਦਾਸ ਕੀ ; ਪ੍ਰਭੁ ਸਰਣਾਇ ॥੨॥ (868-9, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

The humble slave embraces the Sanctuart of Almighty. ||2||

ਜੋ ਜੋ ਸਰਣਿ ਪਇਆ ; ਹਰਿ ਰਾਇ ॥ (868-10, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Whoever enters the Sanctuary of the Sovereign Master

ਸੋ ਦਾਸੁ ਰਖਿਆ ; ਅਪਣੈ ਕੰਠਿ ਲਾਇ ॥ (868-10, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

He saves that slave, hugging him close in His embrace.

ਜੇ ਕੋ ; ਬਹੁਤੁ ਕਰੇ ਅਹੰਕਾਰੁ ॥ (868-10, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Whoever takes great pride in himself,

ਓਹੁ ਖਿਨ ਮਹਿ ਰੁਲਤਾ ; ਖਾਕੂ ਨਾਲਿ ॥੩॥ (868-11, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

in an instant, shall be like dust mixing with dust. ||3||

ਹੈ ਭੀ ਸਾਚਾ ; ਹੋਵਣਹਾਰੁ ॥ (ਹੋਵਣ–ਹਾਰੁ ਬੋਲੋ) (868-11, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

The True Masteris, and shall always be.

ਸਦਾ ਸਦਾ ; ਜਾਈਂ ਬਲਿਹਾਰ ॥ (868-11, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Forever and ever, I am a sacrifice to Him.

ਅਪਣੇ ਦਾਸ ਰਖੇ ; ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ॥ (868-12, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Granting His Mercy, He saves His slaves.

ਨਾਨਕ ਕੇ ਪ੍ਰਭ ; ਪ੍ਰਾਣ ਅਧਾਰ ॥੪॥੧੮॥੨੦॥ (868-12, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, Almighty is the Support oflife-forces (Pran) means that He is only support for the entire life within the creation. ||4||18||20||

ਗੋਂਡ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (868-12)

Gond, Fifth Mahala:

ਅਚਰਜ ਕਥਾ ; ਮਹਾ ਅਨੂਪ ॥ (ਅ–ਚਰਜ ਨਹੀ ਬੋਲਣਾ)
ਪ੍ਰਾਤਮਾ ; ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕਾ ਰੂਪੁ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (868-13, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Wondrous and beautiful is the description of the beauty of the Supreme Soul, the Supreme Almighty. ||Pause||

ਨਾ ਇਹੁ ਬੂਢਾ ; ਨਾ ਇਹੁ ਬਾਲਾ ॥ (868-13, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

He is not old; He is not young.

ਨਾ ਇਸੁ ਦੂਖੁ ; ਨਹੀ ਜਮ ਜਾਲਾ ॥ (868-13, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

He is not in pain; He is not caught in Death's noose.

ਨਾ ਇਹੁ ਬਿਨਸੈ ; ਨਾ ਇਹੁ ਜਾਇ ॥ (868-14, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

He does not die; He does not go away.

ਆਦਿ ਜੁਗਾਦੀ ; ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥੧॥ (868-14, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

In the beginning, and throughout the ages, He is permeating everywhere. ||1||

ਨਾ ਇਸੁ ਉਸਨੁ ; ਨਹੀ ਇਸੁ ਸੀਤੁ ॥ (868-15, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

He is not hot; He is not cold.

ਨਾ ਇਸੁ ਦੁਸਮਨੁ ; ਨਾ ਇਸੁ ਮੀਤੁ ॥ (868-15, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

He has no enemy; He has no friend.

ਨਾ ਇਸੁ ਹਰਖੁ ; ਨਹੀ ਇਸੁ ਸੋਗੁ ॥ (868-15, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

He is not happy; He is not sad.

ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਇਸ ਕਾ ; ਇਹੁ ਕਰਨੈ ਜੋਗੁ ॥੨॥ (868-16, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Everything belongs to Him; He is capable of doing anything. ||2||

ਨਾ ਇਸੁ ਬਾਪੁ ; ਨਹੀ ਇਸੁ ਮਾਇਆ ॥ (868-16, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

He has no father; He has no mother.

ਇਹੁ ਅਪਰੰਪਰੁ ; ਹੋਤਾ ਆਇਆ ॥ (868-16, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

He is beyond the beyond, and has always been so.

ਪਾਪ ਪੁੰਨ ਕਾ ; ਇਸੁ ਲੇਪੁ ਨ ਲਾਗੈ ॥ (868-17, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

He is not affected by virtue or vice.

ਘਟ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ; ਸਦ ਹੀ ਜਾਗੈ ॥੩॥ (868-17, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Within each and every heart, He is always awake and aware in the form of Atma. ||3||

ਤੀਨਿ ਗੁਣਾ ; ਇਕ ਸਕਤਿ ਉਪਾਇਆ ॥ (868-17, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

From the three qualities (Rajo, Sato & Tamo), the one mechanism of Maya was produced.

ਮਹਾ ਮਾਇਆ ; ਤਾ ਕੀ ਹੈ ਛਾਇਆ ॥ (868-18, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

The great Maya is only His shadow.

ਅਛਲ ਅਛੇਦ ; (ਅ-ਛੇਦ ਬੋਲੋ)
ਅਭੇਦ ਦਇਆਲ ॥ (ਅ-ਭੇਦ ਬੋਲੋ)(868-18, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

He is undeceivable, impenetrable, unfathomable and merciful.

ਦੀਨ ਦਇਆਲ ; ਸਦਾ ਕਿਰਪਾਲ ॥ (868-18, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

He is merciful to the meek, forever compassionate.

ਤਾ ਕੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ; ਕਛੂ ਨ ਪਾਇ ॥ (868-19, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

His state and limits cannot ever be known.

ਨਾਨਕ ; ਤਾ ਕੈ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਇ ॥੪॥੧੯॥੨੧॥ (868-19, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says I sacrifice my mind and body to Him. ||4||19||21||

ਗੋਂਡ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (869-1)

Gond, Fifth Mahala:

ਸੰਤਨ ਕੈ ; ਬਲਿਹਾਰੈ ਜਾਉ ॥ (869-1, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

I am a sacrifice to the Saints.

ਸੰਤਨ ਕੈ ਸੰਗਿ ; ਰਾਮ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥ (869-1, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Associating with the Saints, I sing the Praises of Almighty's Virtues.

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਕਿਲਵਿਖ ਸਭਿ ਗਏ ॥ (869-1, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

By the Grace of the Saints, all the sins are taken away.

ਸੰਤ ਸਰਣਿ ; ਵਡਭਾਗੀ ਪਏ ॥੧॥ (869-2, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

By great good fortune, one finds the Sanctuary of the Saints. ||1||

ਰਾਮੁ ਜਪਤ ; ਕਛੁ ਬਿਘਨੁ ਨ ਵਿਆਪੈ ॥ (869-2, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Meditating on Almighty, no obstacles will block your way.

ਗੁਰਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਅਪੁਨਾ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਪੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (869-2, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

By Guru's Grace, meditate on Almighty. ||1||Pause||

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ; ਜਬ ਹੋਇ ਦਇਆਲ ॥ (869-3, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

When the Supreme Almighty becomes merciful,

ਸਾਧੂ ਜਨ ਕੀ ; ਕਰੈ ਰਵਾਲ ॥ (869-3, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

he makes me the dust of the feet of the Holy.

ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ; ਇਸੁ ਤਨ ਤੇ ਜਾਇ ॥ (869-3, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Sexual desire and anger leave his body,

ਰਾਮ ਰਤਨੁ ; ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥੨॥ (869-4, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

and Almighty, the jewel, comes to dwell in his mind. ||2||

ਸਫਲੁ ਜਨਮੁ ; ਤਾਂ ਕਾ ਪਰਵਾਣੁ ॥ (869-4, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Fruitful and approved is the life of one

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ; ਨਿਕਟਿ ਕਰਿ ਜਾਣੁ ॥ (869-4, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

who knows the Supreme Almighty to be close.

ਭਾਇ ਭਗਤਿ ; ਪ੍ਰਭ ਕੀਰਤਨਿ ਲਾਗੈ ॥ (869-5, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

One who is committed to loving meditation of Almighty, and singing His Praises,

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕਾ ; ਸੋਇਆ ਜਾਗੈ ॥੩॥ (869-5, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

awakens from the sleep of countless incarnations. ||3||

ਚਰਨ ਕਮਲ ; ਜਨ ਕਾ ਆਧਾਰੁ ॥ (869-5, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Almighty's Lotus Feet are the Support of His humble servant.

ਗੁਣ ਗੋਵਿੰਦ ਰਉਂ ; ਸਚੁ ਵਾਪਾਰੁ ॥ (869-6, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

To chant the Praises of Almighty of the Universe is the true trade.

ਦਾਸ ਜਨਾ ਕੀ ; ਮਨਸਾ ਪੂਰਿ ॥ (869-6, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Please fulfill the hopes of Your humble slave.

ਨਾਨਕ , ਸੁਖੁ ਪਾਵੈ ; ਜਨ ਧੂਰਿ ॥੪॥੨੦॥੨੨॥੬॥੨੮॥ (869-6, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says all happiness can be obtained from the dust of the feet of His humble servants. ||4||20||22||6||28||

ਰਾਗੁ ਗੋਂਡ ; ਅਸਟਪਦੀਆ , ਮਹਲਾ ੫ ; ਘਰੁ ੨ (869-8)

Raag Gond, Ashtapadees, Fifth Mahala, Second House:

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (869-8)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru’s grace.

ਕਰਿ ਨਮਸਕਾਰ ; ਪੂਰੇ ਗੁਰਦੇਵ ॥ (869-9, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Humbly bow to the Perfect Divine Guru.

ਸਫਲ ਮੂਰਤਿ ; ਸਫਲ ਜਾ ਕੀ ਸੇਵ ॥ (869-9, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Fruitful is His image, and fruitful is service to Him.

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ; ਪੁਰਖੁ ਬਿਧਾਤਾ ॥ (869-9, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

He is the Inner-knower of hearts, the Universal Protector and the Architect of Destiny.

ਆਠ ਪਹਰ ; ਨਾਮ ਰੰਗਿ ਰਾਤਾ ॥੧॥(ਰਾੱਤਾ ਬੋਲੋ)(869-9, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Twenty-four hours a day (1 Pehar= 3 hours), he remains imbued with the love of the Naam, Almighty's Name. ||1||

ਗੁਰੁ ਗੋਬਿੰਦ ; ਗੁਰੂ ਗੋਪਾਲ ॥ (869-10, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

The Guru is Master of the Universe, the Guru is Universal Sustainer.

ਅਪਨੇ ਦਾਸ ਕਉ ; ਰਾਖਨਹਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥(ਰਾਖਨ-ਹਾਰ ਬੋਲੋ) (869-10, ਗੋਂਡ,ਮਃ 5)

He is the Saviour of His slaves. ||1||Pause||

ਪਾਤਿਸਾਹ ਸਾਹ ਉਮਰਾਉ ; ਪਤੀਆਏ ॥ (869-11, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

He satisfies the kings, emperors and nobles.

ਦੁਸਟ ਅਹੰਕਾਰੀ ; ਮਾਰਿ ਪਚਾਏ ॥ (869-11, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

He destroys the egotistical villains.

ਨਿੰਦਕ ਕੈ ਮੁਖਿ ; ਕੀਨੋ ਰੋਗੁ ॥ (869-11, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

He puts illness into the mouths of the slanderers.

ਜੈ ਜੈ ਕਾਰੁ ਕਰੈ ; ਸਭੁ ਲੋਗੁ ॥੨॥ (869-11, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

All the people celebrate His victory. ||2||

ਸੰਤਨ ਕੈ ਮਨਿ ; ਮਹਾ ਅਨੰਦੁ ॥ (869-12, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Supreme bliss fills the minds of the Saints.

ਸੰਤ ਜਪਹਿ ; ਗੁਰਦੇਉ ਭਗਵੰਤੁ ॥ (869-12, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

The Saints meditate on the Divine Guru, Almighty.

ਸੰਗਤਿ ਕੇ ਮੁਖ ; ਊਜਲ ਭਏ ॥ (869-12, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

The faces of His companions become radiant and bright.

ਸਗਲ ਥਾਨ ; ਨਿੰਦਕ ਕੇ ਗਏ ॥੩॥ (869-13, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

The slanderers lose all places of rest. ||3||

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ; ਜਨੁ ਸਦਾ ਸਲਾਹੇ ॥ (869-13, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

With each and every breath, Almighty's humble slaves praise Him.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ; ਗੁਰ ਬੇਪਰਵਾਹੇ ॥ (869-13, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

The Supreme Almighty and the Guru are care-free.

ਸਗਲ ਭੈ ਮਿਟੇ ; ਜਾ ਕੀ ਸਰਨਿ ॥ (869-13, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

All fears are eradicated, in His Sanctuary.

ਨਿੰਦਕ ਮਾਰਿ ; ਪਾਏ ਸਭਿ ਧਰਨਿ ॥੪॥ (869-14, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Smashing all the slanderers, Almighty knocks them to the ground. ||4||

ਜਨ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ; ਕਰੈ ਨ ਕੋਇ ॥ (869-14, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

No one slanders Almighty's humble servants.

ਜੋ ਕਰੈ ; ਸੋ ਦੁਖੀਆ ਹੋਇ ॥ (869-14, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Whoever does so, will be miserable.

ਆਠ ਪਹਰ ; ਜਨੁ ਏਕੁ ਧਿਆਏ ॥ (869-15, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Twenty-four hours a day, Almighty's humble servant meditates on Him alone.

ਜਮੂਆ ; ਤਾ ਕੈ ਨਿਕਟਿ ਨ ਜਾਏ ॥੫॥ (869-15, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

The Messenger of Death does not even approach him. ||5||

ਜਨ ਨਿਰਵੈਰ ; ਨਿੰਦਕ ਅਹੰਕਾਰੀ ॥ (869-15, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Almighty's humble servant has no vengeance, the slanderer is egotistical.

ਜਨ ਭਲ ਮਾਨਹਿ ; ਨਿੰਦਕ ਵੇਕਾਰੀ ॥ (869-16, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Almighty's humble servant wishes well while the slanderer dwells on evil.

ਗੁਰ ਕੈ ਸਿਖਿ ; ਸਤਿਗੁਰੂ ਧਿਆਇਆ ॥ (869-16, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

The disciple (Sikh) of the Guru meditates on the True Guru.

ਜਨ ਉਬਰੇ ; ਨਿੰਦਕ ਨਰਕਿ ਪਾਇਆ ॥੬॥ (869-16, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Almighty's humble servants are saved, while the slanderer is cast into hell. ||6||

ਸੁਣਿ ਸਾਜਨ ; ਮੇਰੇ ਮੀਤ ਪਿਆਰੇ ॥ (869-17, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Listen, O my beloved friends and companions:

ਸਤਿ ਬਚਨ ; ਵਰਤਹਿ ਹਰਿ ਦੁਆਰੇ ॥ (869-17, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

these words shall be true in the Court of Almighty.

ਜੈਸਾ ਕਰੇ ; ਸੁ ਤੈਸਾ ਪਾਏ ॥ (869-17, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

As you plant, so shall you harvest means the one recives the fruits of his/her own deeds.

ਅਭਿਮਾਨੀ ਕੀ ਜੜ ; ਸਰਪਰ ਜਾਏ ॥੭॥ (869-18, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

The proud, egotistical person will surely be uprooted. ||7||

ਨੀਧਰਿਆ ; ਸਤਿਗੁਰ ਧਰ ਤੇਰੀ ॥ (869-18, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

O True Guru, You are the Support of the unsupported.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ; ਰਾਖਹੁ ਜਨ ਕੇਰੀ ॥ (869-18, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Be merciful, and save Your humble servant.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ; ਤਿਸੁ ਗੁਰ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥ (869-19, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

Says Guru Nanak, I am a sacrifice to the Guru;

ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ; ਪੈਜ ਸਵਾਰੀ ॥੮॥੧॥੨੯॥ (869-19, ਗੋਂਡ, ਮਃ 5)

remembering Him in meditation, my honor has been saved. ||8||1||29||

ਰਾਗੁ ਗੋਂਡ ; ਬਾਣੀ ਭਗਤਾ ਕੀ ॥ (870-1)

Raag Gond, The Hymn of Bhagat.

ਕਬੀਰ ਜੀ ; ਘਰੁ ੧ (870-1)

KabirJi, First House:

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (870-1)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਸੰਤੁ ਮਿਲੈ ; ਕਿਛੁ ਸੁਨੀਐ ਕਹੀਐ ॥ (870-2, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

When you meet a Saint, talk to him and listen.

ਮਿਲੈ ਅਸੰਤੁ ; ਮਸਟਿ ਕਰਿ ਰਹੀਐ ॥੧॥ (870-2, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Meeting with an unsaintly person, just remain silent. ||1||

ਬਾਬਾ ; ਬੋਲਨਾ ਕਿਆ ਕਹੀਐ ॥ (870-2, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

O father, if I speak, what words should I utter?

ਜੈਸੇ ; ਰਾਮ ਨਾਮ ਰਵਿ ਰਹੀਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (870-3, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Speak such words, by which you may remain absorbed in Almighty's Name. ||1||Pause||

ਸੰਤਨ ਸਿਉ ਬੋਲੇ ; ਉਪਕਾਰੀ ॥ (870-3, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Speaking with the Saints, one becomes generous.

ਮੂਰਖ ਸਿਉ ਬੋਲੇ ; ਝਖ ਮਾਰੀ ॥੨॥ (870-3, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

To speak with a fool is to babble uselessly. ||2||

ਬੋਲਤ ਬੋਲਤ ; ਬਢਹਿ ਬਿਕਾਰਾ ॥ (870-4, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

By speaking and only speaking, corruption only increases.

ਬਿਨੁ ਬੋਲੇ ; ਕਿਆ ਕਰਹਿ ਬੀਚਾਰਾ ॥੩॥ (870-4, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

If I do not speak, what can the poor wretch do? ||3||

ਕਹੁ ਕਬੀਰ ; ਛੂਛਾ ਘਟੁ ਬੋਲੈ ॥ (870-4, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, the empty pitcher makes noise,

ਭਰਿਆ ਹੋਇ ; ਸੁ ਕਬਹੁ ਨ ਡੋਲੈ ॥੪॥੧॥ (870-5, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

but that which is full makes no sound. ||4||1||

ਗੋਂਡ ॥ (870-5)

Gond:

ਨਰੂ ਮਰੈ ; ਨਰੁ ਕਾਮਿ ਨ ਆਵੈ ॥ (870-5, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

When a man dies, he is of no use to anyone.

ਪਸੂ ਮਰੈ ; ਦਸ ਕਾਜ ਸਵਾਰੈ ॥੧॥ (870-5, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

But when an animal dies, it is used in ten ways means in many ways. ||1||

ਅਪਨੇ ਕਰਮ ਕੀ ਗਤਿ ; ਮੈ ਕਿਆ ਜਾਨਉ ॥ (870-6, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

What do I know, about the state of my karma?

ਮੈ ਕਿਆ ਜਾਨਉ ; ਬਾਬਾ ਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (870-6, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

What do I know, O Baba? ||1||Pause||

ਹਾਡ ਜਲੇ ; ਜੈਸੇ ਲਕਰੀ ਕਾ ਤੂਲਾ ॥ (870-6, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The bones burn, like a bundle of logs;

ਕੇਸ ਜਲੇ ਜੈਸੇ ; ਘਾਸ ਕਾ ਪੂਲਾ ॥੨॥ (870-7, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

thehair burns like a bale of hay. ||2||

ਕਹੁ ਕਬੀਰ ; ਤਬ ਹੀ ਨਰੁ ਜਾਗੈ ॥ (870-7, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, only then the being wakes up from the sleep of imaginary life created by ignorance,

ਜਮ ਕਾ ਡੰਡੁ ; ਮੂੰਡ ਮਹਿ ਲਾਗੈ ॥੩॥੨॥ (870-7, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

when the Messenger of Death hits him over the head with his club. ||3||2||

ਗੋਂਡ ॥ (870-8)

Gond:

ਆਕਾਸਿ ਗਗਨੁ , ਪਾਤਾਲਿ ਗਗਨੁ ਹੈ ;
ਚਹੁ ਦਿਸਿ ਗਗਨੁ ਰਹਾਇਲੇ ॥ (870-8, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The Master (Almighty) pervades is in the Akaashic ethers of the skies, the Masteris in the nether regions of the underworld; in the four directions.

ਆਨਦ ਮੂਲੁ ਸਦਾ ਪੁਰਖੋਤਮੁ ;
ਘਟੁ ਬਿਨਸੈ , ਗਗਨੁ ਨ ਜਾਇਲੇ ॥੧॥ (870-8, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The Supreme Almighty is forever the source of bliss, when the vessel of the body perishes, the Master(Atma) does not perish just like a vessel that contains fluid kept in the open air contains the reflection of the sky within and when the vessel is broken and the fluid discharges the reflection of sky is not seen any more but the sky remains. ||1||

ਮੋਹਿ ; ਬੈਰਾਗੁ ਭਇਓ ॥ (870-9, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

I have developed a feeling beyond the worldly pleasures (like an ascetic),

ਇਹੁ ਜੀਉ ਆਇ ਕਹਾ ; ਗਇਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (870-9, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

a question arises, where the soul comes from, and where it goes? ||1||Pause||

ਪੰਚ ਤਤੁ ਮਿਲਿ ਕਾਇਆ ਕੀਨ੍ੀ ;
ਤਤੁ ਕਹਾ ਤੇ ਕੀਨੁ ਰੇ ॥ (870-10, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The body is formed from the union of the five principal elements (Air, Water, Fire, Ether and Earth); but from what were the five principal created? Means that without the animated (Chetan) power the principal element cannot exist and connot be tied together.

ਕਰਮ ਬਧ , ਤੁਮ ਜੀਉ ਕਹਤੌ ; (ਬੱਧ, ਕਹਤ-ਹੌ ਬੋਲੋ)
ਕਰਮਹਿ ਕਿਨਿ ਜੀਉ ਦੀਨੁ ਰੇ ॥੨॥ (870-10, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

You say that the soul is tied to its deeds (karma), but who gave karma to the soul? Means without power (Atma) one cannot perform any deed nor the deeds can come into play||2||

ਹਰਿ ਮਹਿ ਤਨੁ ਹੈ , ਤਨ ਮਹਿ ਹਰਿ ਹੈ ;
ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਸੋਇ ਰੇ ॥ (870-11, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The body is imaginary within Almighty, and Almighty is contained in the body; He is permeating within all.

ਕਹਿ ਕਬੀਰ , ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਨ ਛੋਡਉ ;
ਸਹਜੇ ਹੋਇ ਸੁ ਹੋਇ ਰੇ ॥੩॥੩॥ (870-12, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, I shall not renounce Almighty's Name. I shall accept whatever happens (this a state of total surrender). ||3||3||

ਰਾਗੁ ਗੋਂਡ ; ਬਾਣੀ ਕਬੀਰ ਜੀਉ ਕੀ , ਘਰੁ ੨ (870-13)

Raag Gond, The Hymn of Bhagat KabirJi, Second House:

Prologue: One day some devotees came to Bhagat Kabir Ji and asked why he was thrown before a mad elephant? Kabir Ji utters the following Shabad to illustrate the incident;

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (870-13)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਭੁਜਾ ਬਾਂਧਿ ; ਭਿਲਾ ਕਰਿ ਡਾਰਿਓ ॥ (870-14, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

They tied my arms, bundled me up, and threw me before an elephant.

ਹਸਤੀ ਕ੍ਰੋਪਿ ; ਮੂੰਡ ਮਹਿ ਮਾਰਿਓ ॥ (870-14, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The elephant driver struck him on the head, and infuriated him.

ਹਸਤਿ ਭਾਗਿ ਕੈ ; ਚੀਸਾ ਮਾਰੈ ॥ (870-14, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

But the elephant ran away, trumpeting,

ਇਆ ਮੂਰਤਿ ਕੈ ; ਹਉ ਬਲਿਹਾਰੈ ॥੧॥ (870-15, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

"I am a sacrifice to this image of Almighty" a thought by the elephant. ||1||

ਆਹਿ ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰ ; ਤੁਮਰਾ ਜੋਰੁ ॥ (870-15, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

O my Master, You are my strength.

ਕਾਜੀ ਬਕਿਬੋ ; ਹਸਤੀ ਤੋਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (870-15, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The Qazi shouted at the driver to drive the elephant on. ||1||Pause||

ਰੇ ਮਹਾਵਤ ; ਤੁਝੁ ਡਾਰਉ ਕਾਟਿ ॥ (870-16, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

He yelled out, "O driver, I shall cut you into pieces.

ਇਸਹਿ ਤੁਰਾਵਹੁ ; ਘਾਲਹੁ ਸਾਟਿ ॥ (870-16, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Hit him, and drive him on!"

ਹਸਤਿ ਨ ਤੋਰੈ ; ਧਰੈ ਧਿਆਨੁ ॥ (870-16, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

But the elephant did not move; instead, he began to concentrate.

ਵਾ ਕੈ ਰਿਦੈ ; ਬਸੈ ਭਗਵਾਨੁ ॥੨॥ (870-17, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The Almighty abides within the elephant's mind. ||2||

ਕਿਆ ਅਪਰਾਧੁ ; ਸੰਤ ਹੈ ਕੀਨ੍ਹਾ ॥ (870-17, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

What sin has this Saint (Kabir Ji) committed,

ਬਾਂਧਿ ਪੋਟ ; ਕੁੰਚਰ ਕਉ ਦੀਨ੍ਾ ॥ (870-17, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

that you have made him into a bundle and thrown him before the elephant?

ਕੁੰਚਰੁ ਪੋਟ ਲੈ ਲੈ ; ਨਮਸਕਾਰੈ ॥ (870-18, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Lifting up the bundle, the elephant bows down before it.

ਬੂਝੀ ਨਹੀ ; ਕਾਜੀ ਅੰਧਿਆਰੈ ॥੩॥ (870-18, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The Qazi could not understand it as he was blinded by ignorance. ||3||

ਤੀਨਿ ਬਾਰ ; ਪਤੀਆ ਭਰਿ ਲੀਨਾ ॥ (870-18, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Three times, he tried to do it.

ਮਨ ਕਠੋਰੁ ; ਅਜਹੂ ਨ ਪਤੀਨਾ ॥ (871-1, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Even then, his hardened mind was not satisfied.

ਕਹਿ ਕਬੀਰ ; ਹਮਰਾ ਗੋਬਿੰਦੁ ॥ (871-1, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, such is my Master.

ਚਉਥੇ ਪਦ ਮਹਿ ; ਜਨ ਕੀ ਜਿੰਦੁ ॥੪॥੧॥੪॥(871-1, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The soul of His humble servant dwells in the fourth state. ||4||1||4||

ਗੋਂਡ ॥ (871-2)

Gond:

ਨਾ ਇਹੁ ਮਾਨਸੁ ; ਨਾ ਇਹੁ ਦੇਉ ॥ (871-2, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

It is not human, and it is not a deity.

ਨਾ ਇਹੁ ਜਤੀ ; ਕਹਾਵੈ ਸੇਉ ॥ (871-2, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

It is not called celibate, or a worshipper of Shiva.

ਨਾ ਇਹੁ ਜੋਗੀ ; ਨਾ ਅਵਧੂਤਾ ॥ (871-2, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

It is not a Yogi, and it is not a hermit.

ਨਾ ਇਸੁ ਮਾਇ ; ਨ ਕਾਹੂ ਪੂਤਾ ॥੧॥ (871-3, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

It is not a mother, or anyone's son. ||1||

ਇਆ ਮੰਦਰ ਮਹਿ ; ਕੌਨ ਬਸਾਈ ॥ (871-3, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
Then what is it, which dwells in this temple of the body?

ਤਾ ਕਾ ਅੰਤੁ ; ਨ ਕੋਊ ਪਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (871-3, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
No one can find its limits. ||1||Pause||

ਨਾ ਇਹੁ ਗਿਰਹੀ ; ਨਾ ਓਦਾਸੀ ॥ (871-4, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
It is not a house-holder, and it is not a renouncer of the world.

ਨਾ ਇਹੁ ਰਾਜ ; ਨ ਭੀਖ ਮੰਗਾਸੀ ॥ (871-4, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
It is not a king, and it is not a beggar.

ਨਾ ਇਸੁ ਪਿੰਡੁ ; ਨ ਰਕਤੂ ਰਾਤੀ ॥ (871-4, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
It has no body, no drop of blood.

ਨਾ ਇਹੁ ਬ੍ਰਹਮਨੁ ; ਨਾ ਇਹੁ ਖਾਤੀ ॥੨॥ (871-5, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
It is not a Brahmin, and it is not a Kh'shaatriya. ||2||

ਨਾ ਇਹੁ ਤਪਾ ; ਕਹਾਵੈ ਸੇਖੁ ॥ (871-5, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
It is not called a man of austere self-discipline, or a Sheikh.

ਨਾ ਇਹੁ ਜੀਵੈ ; ਨ ਮਰਤਾ ਦੇਖੁ ॥ (871-5, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
It does not live, and it is not seen to die.

ਇਸੁ ਮਰਤੇ ਕਉ ; ਜੇ ਕੋਊ ਰੋਵੈ ॥ (871-5, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
If someone cries over its death,

ਜੋ ਰੋਵੈ ; ਸੋਈ ਪਤਿ ਖੋਵੈ ॥੩॥ (871-6, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
that person loses his honor. ||3||

ਗੁਰਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਮੈ ਡਗਰੋ ਪਾਇਆ ॥ (871-6, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
By Guru's Grace, I have found the Path.

ਜੀਵਨ ਮਰਨੁ ; ਦੋਊ ਮਿਟਵਾਇਆ ॥ (871-6, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
Birth and death have both been erased.

ਕਹੁ ਕਬੀਰ ; ਇਹੁ ਰਾਮ ਕੀ ਅੰਸੁ ॥ (871-7, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, this is formed of the same essence as Almighty (called Atma).

ਜਸ , ਕਾਗਦ ਪਰ ; ਮਿਟੈ ਨ ਮੰਸੁ ॥੪॥੨॥੫॥ (871-7, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

It is like the ink on the paper which cannot be erased. ||4||2||5||

ਗੋਂਡ ॥ (871-8)

Gond:

Prologue: Once Kabir Ji's mother complained about him to her sister-in-laws and Kabir Ji illustrates the event by revealing his spiritual quest;

ਤੂਟੇ ਤਾਗੇ ; ਨਿਖੁਟੀ ਪਾਨਿ ॥ (871-8, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The threads are broken, and the starch has run out.

ਦੁਆਰ ਊਪਰਿ ; ਝਿਲਕਾਵਹਿ ਕਾਨ ॥ (871-8, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Bare reeds glisten at the front door.

ਕੂਚ ਬਿਚਾਰੇ ; ਫੂਏ ਫਾਲ ॥ (871-8, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The poor brushes are scattered in pieces.

ਇਆ ਮੁੰਡੀਆ ; ਸਿਰਿ ਚਢਿਬੋ ਕਾਲ ॥੧॥ (871-8, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Death has entered on this boy's (Kabir Ji) head means this boy shall die soon. ||1||

ਇਹੁ ਮੁੰਡੀਆ ; ਸਗਲੋ ਦ੍ਰਬੁ ਖੋਈ ॥ (871-9, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

This boy (Kabir Ji) has wasted all his wealth.

ਆਵਤ ਜਾਤ ; ਨਾਕਸਰ ਹੋਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (871-9, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The Saints keep on coming and going and I am almost died serving them. ||1||Pause||

ਤੁਰੀ ਨਾਰਿ ਕੀ ; ਛੋਡੀ ਬਾਤਾ ॥ (871-10, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

He has given up all talk of his weaving equipment.

ਰਾਮ ਨਾਮ ; ਵਾ ਕਾ ਮਨੁ ਰਾਤਾ ॥(ਰਾੱਤਾ ਬੋਲੋ)(871-10, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

His mind is attuned to Almighty's Name.

ਲਰਿਕੀ ਲਰਿਕਨ ; ਖੈਬੋ ਨਾਹਿ ॥ (871-10, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

His daughters and sons have nothing to eat,

ਮੁੰਡੀਆ ; ਅਨ ਦਿਨੁ ਧਾਪੇ ਜਾਹਿ ॥੨॥ (871-11, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

while the boy's invited Saints comes night and day eat their fill. ||2||

ਇਕ ਦੁਇ ਮੰਦਰਿ ; ਇਕ ਦੁਇ ਬਾਟ ॥ (871-11, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

At all times, one or two are in the house, and one or two more are on the way.

ਹਮ ਕਉ ਸਾਥਰੁ ; ਉਨ ਕਉ ਖਾਟ ॥ (871-11, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

We sleep on the floor, while they (Saints) sleep in the beds.

ਮੂਡ ਪਲੋਸਿ ; ਕਮਰ ਬਧਿ ਪੋਥੀ ॥ (871-12, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

They rub their bare heads, and carry prayer-books in their waist-bands.

ਹਮ ਕਉ ਚਾਬਨੁ ; ਉਨ ਕਉ ਰੋਟੀ ॥੩॥ (871-12, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

We get dry grains, while they get loaves of bread. ||3||

ਮੁੰਡੀਆ ਮੁੰਡੀਆ ; ਹੂਏ ਏਕ ॥ (871-12, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

This boy became just like one of them (Saints).

ਏ ਮੁੰਡੀਆ ; ਬੂਡਤ ਕੀ ਟੇਕ ॥ (871-12, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

How will this boy became the support for those who are drowning as he himself is holding to a drowning support.

Upon listening to his mother's words, Bhagat Kabir Ji uttered the following in the presence of his mother while looking at his wife (Mata Loi Ji) as it would be disobedient to answer to his mother.

ਸੁਨਿ ; ਅੰਧਲੀ ਲੋਈ ਬੇਪੀਰਿ ॥ (871-13, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Listen, O blind and the one without a Guru:

ਇਨੑ ਮੁੰਡੀਅਨ ; ਭਜਿ ਸਰਨਿ ਕਬੀਰ ॥੪॥੩॥੬॥ (871-13, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

This boy (Kabir Ji) has embraced the sanctuary of the Greatest (Kabir means Almighty). ||4||3||6||

ਗੋਂਡ ॥ (871-14)

Gond:

ਖਸਮੁ ਮਰੈ ; ਤਉ ਨਾਰਿ ਨ ਰੋਵੈ ॥ (871-14, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

When her Master dies, the Maya (woman) does not cry.

ਉਸੁ ਰਖਵਾਰਾ ; ਅਉਰੋ ਹੋਵੈ ॥ (871-14, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Someone else becomes her protector.

ਰਖਵਾਰੇ ਕਾ ; ਹੋਇ ਬਿਨਾਸ ॥ (871-14, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

When this protector dies,

ਆਗੈ ਨਰਕੁ ; ਈਹਾ ਭੋਗ ਬਿਲਾਸ ॥੧॥ (871-14, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

he falls into the pits of hell hereafter but during lifetime he enjoyed in this world with the strength of Maya. ||1||

ਏਕ ਸੁਹਾਗਨਿ ; ਜਗਤ ਪਿਆਰੀ ॥ (871-15, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The world loves only the one bride, Maya.

ਸਗਲੇ ; ਜੀਅ ਜੰਤ ਕੀ ਨਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (871-15, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

She is the wife of all beings and creatures. ||1||Pause||

ਸੋਹਾਗਨਿ ; ਗਲਿ ਸੋਹੈ ਹਾਰੁ ॥ (871-16, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

With her necklace around her neck, this bride looks beautiful means the Maya entices everyone as there is always a Master.

ਸੰਤ ਕਉ ਬਿਖੁ ; ਬਿਗਸੈ ਸੰਸਾਰੁ ॥ (871-16, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

She is poison to the Saint, but the world is delighted with her.

ਕਰਿ ਸੀਗਾਰੁ ; ਬਹੈ ਪਖਿਆਰੀ ॥ (871-16, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Adorning herself, she sits like a prostitute.

ਸੰਤ ਕੀ ਠਿਠਕੀ ; ਫਿਰੈ ਬਿਚਾਰੀ ॥੨॥ (871-17, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Cursed by the Saints, she wanders around like a wretch. ||2||

ਸੰਤ ਭਾਗਿ ; ਓਹ ਪਾਛੈ ਪਰੈ ॥ (871-17, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

She (Maya) runs around, chasing after the Saints.

ਗੁਰਪਰਸਾਦੀ ; ਮਾਰਹੁ ਡਰੈ ॥ (871-17, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

She is afraid of being beaten by those blessed with the Guru's Grace.

ਸਾਕਤ ਕੀ ; ਓਹ ਪਿੰਡ ਪਰਾਇਣਿ ॥ (871-17, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

She is the body, the life-forces (Pran), of her (Maya) devotees.

ਹਮ ਕਉ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਪਰੈ ; ਤ੍ਰਖਿ ਡਾਇਨਿ ॥੩॥ (871-18, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

She appears to me like a blood-thirsty witch. ||3||

ਹਮ ਤਿਸ ਕਾ ; ਬਹੁ ਜਾਨਿਆ ਭੇਉ ॥ (871-18, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

I know her secrets well

ਜਬ ਹੂਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ; ਮਿਲੇ ਗੁਰਦੇਉ ॥ (871-18, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

in His Mercy, the Divine Guru met me.

ਕਹੁ ਕਬੀਰ ; ਅਬ ਬਾਹਰਿ ਪਰੀ ॥ (871-19, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, now I have thrown her out.

ਸੰਸਾਰੈ ਕੈ ; ਅੰਚਲਿ ਲਰੀ ॥੪॥੪॥੭॥ (871-19, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

She clings to the skirt of the world. ||4||4||7||

ਗੋਂਡ ॥ (872-1)

Gond:

ਗ੍ਰਿਹਿ ਸੋਭਾ ; ਜਾ ਕੈ ਰੇ ਨਾਹਿ ॥ (872-1, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Without Maya the house has no glory,

ਆਵਤ ਪਹੀਆ ; ਖੂਧੇ ਜਾਹਿ ॥ (872-1, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

the guests who come there depart still hungry.

ਵਾ ਕੈ ਅੰਤਰਿ ; ਨਹੀ ਸੰਤੋਖੁ ॥ (872-1, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Without food the guest are not contented.

ਬਿਨੁ ਸੋਹਾਗਨਿ ; ਲਾਗੈ ਦੋਖੁ ॥੧॥ (872-1, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Without Maya the household are cursed by the guest and therefore they suffers in pain. ||1||

ਧਨੁ ਸੋਹਾਗਨਿ ; ਮਹਾ ਪਵੀਤ ॥
ਤਪੇ ਤਪੀਸਰ ; ਡੋਲੈ ਚੀਤ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (872-2, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Great is this Maya as the mind of the ascetics and sages who performs meditation can be shaken without it as they also need Maya in the form of food and utilities.||1||Pause||

ਸੋਹਾਗਨਿ ; ਕਿਰਪਨ ਕੀ ਪੂਤੀ ॥ (872-3, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

This bride is the daughter of the wretched miser.

ਸੇਵਕ ਤਜਿ ; ਜਗਤ ਸਿਉ ਸੂਤੀ ॥ (872-3, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Abandoning Almighty's servant, she immerses with the world.

ਸਾਧੂ ਕੈ ; ਠਾਢੀ ਦਰਬਾਰਿ ॥ (872-3, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Standing at the door of the holy man,

ਸਰਨਿ ਤੇਰੀ ; ਮੋਕਉ ਨਿਸਤਾਰਿ ॥੨॥ (872-3, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

she says, "I have come to your sanctuary; now save me!"||2||

ਸੋਹਾਗਨਿ ਹੈ ; ਅਤਿ ਸੁੰਦਰੀ ॥ (872-4, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

This bride, Maya is so beautiful.

ਪਗ ਨੇਵਰ ; ਛਨਕ ਛਨ ਹਰੀ ॥ (872-4, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The bells on her ankles make soft music means that Maya creates miracles and attracts being towards her.

ਜਉ ਲਗੁ ਪ੍ਰਾਨ ; ਤਉ ਲਗੁ ਸੰਗੇ ॥ (872-4, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

As long as there is the life-forces (Pran) in the being, she remains attached to him.

ਨਾਹਿ ਤ ਚਲੀ ; ਬੇਗਿ ਉਠਿ ਨੰਗੇ ॥੩॥ (872-5, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

But when it is no more, she quickly gets up and departs, bare-footed means without any delay she abandon the being who loved her for the entire life. ||3||

ਸੋਹਾਗਨਿ ; ਭਵਨ ਤ੍ਰੈ ਲੀਆ ॥ (872-5, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

This bride has conquered the three worlds means the humans, deities and demons are all attracted to her.

ਦਸ ਅਠ ਪੁਰਾਣ ; ਤੀਰਥ ਰਸ ਕੀਆ ॥ (872-5, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The recites of eighteen Puraanas and the pilgrims who visits the sacred shrines love her as well.

ਬ੍ਰਹਮਾ ਬਿਸਨੁ ; ਮਹੇਸਰ ਬੇਧੇ ॥ (872-6, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

She pierced the hearts of Brahma, Shiva and Vishnu.

ਬਡੇ ਭੂਪਤਿ ; ਰਾਜੇ ਹੈ ਛੇਧੇ ॥੪॥ (872-6, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

She destroyed the great emperors and kings of the world. ||4||

ਸੋਹਾਗਨਿ ; ਉਰਵਾਰਿ ਨ ਪਾਰਿ ॥ (872-6, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

This bride has no restraint or limits.

ਪਾਂਚ ਨਾਰਦ ਕੈ ; ਸੰਗਿ ਬਿਧਵਾਰਿ ॥ (872-7, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

She is in collusion with the five thieving passions (Kam, Kerod, Moh, Lob & Ahangkar).

ਪਾਂਚ ਨਾਰਦ ਕੇ ; ਮਿਟਵੇ ਫੂਟੇ ॥ (872-7, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

When the clay pot of these five passions bursts,

ਕਹੁ ਕਬੀਰ ; ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਛੂਟੇ ॥੫॥੫॥੮॥ (872-7, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

then, says Kabir, by Guru's Mercy, one is released. ||5||5||8||

ਗੋਂਡ ॥ (872-8)

Gond:

ਜੈਸੇ ਮੰਦਰ ਮਹਿ ; ਬਲ ਹਰ , ਨਾ ਠਾਹਰੈ ॥ (872-8, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

As the house will not stand when the supporting beams are removed from within it,

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ; ਕੈਸੇ ਪਾਰਿ ਉਤਰੈ ॥ (872-8, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

just so, without the Naam, Almighty's Name, how can anyone be carried across?

ਕੁੰਭ ਬਿਨਾ ; ਜਲੁ ਨਾ ਟੀਕਾਵੈ ॥ (872-8, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Without the pitcher, the water is not contained;

ਸਾਧੂ ਬਿਨੁ ; ਐਸੇ ਅਬਗਤੁ ਜਾਵੈ ॥੧॥ (872-9, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

just so, without the Holy Saint, the mortal departs in misery. ||1||

ਜਾਰਉ ਤਿਸੈ ; ਜੁ ਰਾਮੁ ਨ ਚੇਤੈ ॥ (872-9, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Burn those who does not remember Almighty means the body of those burns all the time in thirst for world possessions;

ਤਨ ਮਨ ਰਮਤ ਰਹੈ ; ਮਹਿ ਖੇਤੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (872-9, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

the body and mind remains absorbed in this field of the world. ||1||Pause||

ਜੈਸੇ ਹਲਹਰ ਬਿਨਾ ; ਜਿਮੀ ਨਹੀ ਬੋਈਐ ॥ (872-10, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Without a farmer, the land is not planted;

ਸੂਤ ਬਿਨਾ ; ਕੈਸੇ ਮਣੀ ਪਰੋਈਐ ॥ (872-10, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

without a thread, how can the beads be strung?

ਘੁੰਡੀ ਬਿਨੁ ; ਕਿਆ ਗੰਠਿ ਚੜ੍ਹਾਈਐ ॥ (872-11, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Without a loop, how can the knot be tied?

ਸਾਧੂ ਬਿਨੁ ; ਤੈਸੇ ਅਬਗਤੁ ਜਾਈਐ ॥੨॥ (872-11, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

In the same manner, without the Holy Saint, the mortal departs in misery. ||2||

ਜੈਸੇ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਬਿਨੁ ; ਬਾਲੁ ਨ ਹੋਈ ॥ (872-11, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Without a mother or father there is no child;

ਬਿੰਬ ਬਿਨਾ ; ਕੈਸੇ ਕਪਰੇ ਧੋਈ ॥ (872-12, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

just so, without water, how can the clothes be washed?

ਘੋਰ ਬਿਨਾ ; ਕੈਸੇ ਅਸਵਾਰ ॥ (872-12, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Without a horse, how can there be a rider?

ਸਾਧੂ ਬਿਨੁ ; ਨਾਹੀ ਦਰਵਾਰ ॥੩॥ (872-12, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Without the Holy Saint, one cannot reach the Court of Almighty. ||3||

ਜੈਸੇ ਬਾਜੇ ਬਿਨੁ ; ਨਹੀ ਲੀਜੈ ਫੇਰੀ ॥ (872-13, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Just as without instruments, there is no dancing,

ਖਸਮਿ ਦੁਹਾਗਨਿ ਤਜਿ ; ਅਉ ਹੇਰੀ ॥ (872-13, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

the bride rejected by her husband is dishonored.

ਕਹੈ ਕਬੀਰੁ ; ਏਕੈ ਕਰਿ ਕਰਨਾ ॥ (872-13, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, do this one thing:

ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਇ ; ਬਹੁਰਿ ਨਹੀ ਮਰਨਾ ॥੪॥੬॥੯॥ (872-14, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

become Gurmukh, and you shall never die again. ||4||6||9||

ਗੋਂਡ ॥ (872-14)
Gond:

ਕੂਟਨੁ ਸੋਇ ; ਜੁ ਮਨ ਕਉ ਕੂਟੈ ॥ (872-14, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
He alone is a pimp, who pounds down his mind means one who controls his/her mind with knowledge.

ਮਨ ਕੂਟੈ ; ਤਉ ਜਮ ਤੇ ਛੂਟੈ ॥ (872-14, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
Pounding down his mind, he escapes from the Messenger of Death.

ਕੁਟਿ ਕੁਟਿ ; ਮਨੁ ਕਸਵਟੀ ਲਾਵੈ ॥ (ਕਸਵੱਟੀ ਬੋਲੋ) (872-15, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
Pounding and beating his mind, he puts it to the test means continuously he/she hits the mind with constructive thoughts against the negative thoughts;

ਸੋ ਕੂਟਨੁ ; ਮੁਕਤਿ ਬਹੁ ਪਾਵੈ ॥੧॥ (872-15, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
such a pimp attains total liberation. ||1||

ਕੂਟਨੁ ਕਿਸੈ ਕਹਹੁ ; ਸੰਸਾਰ ॥ (872-15, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
Who is called a pimp in this world?

ਸਗਲ ਬੋਲਨ ਕੇ ਮਾਹਿ ; ਬੀਚਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (872-16, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
In all speech, one must contemplate the truth. ||1||Pause||

ਨਾਚਨੁ ਸੋਇ ; ਜੁ ਮਨ ਸਿਉ ਨਾਚੈ ॥ (872-16, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
He alone is a dancer, who dances with his mind means one who controls the mind.

ਝੂਠਿ ਨ ਪਤੀਐ ; ਪਰਚੈ ਸਾਚੈ ॥ (872-16, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
The mind can never be satisfied with falsehood; He is pleased only with Truth.

ਇਸੁ ਮਨ ਆਗੇ ; ਪੂਰੈ ਤਾਲ ॥ (872-17, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
So play the beat of the drum of truth in the mind.

ਇਸੁ ਨਾਚਨ ਕੇ ; ਮਨ ਰਖਵਾਲ ॥੨॥ (872-17, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
Almighty is the Protector of the dancer with such a mind. ||2||

ਬਜਾਰੀ ਸੋ ; ਜੁ ਬਜਾਰਹਿ ਸੋਧੈ ॥ (872-17, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
He/She alone is the performer who cleans the town of the sensors,

ਪਾਂਚ ਪਲੀਤਹ ਕਉ ; ਪਰਬੋਧੈ ॥ (872-18, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

and preach the sensors to attained divine knowledge in order to be contented.

ਨਉ ਨਾਇਕ ਕੀ ; ਭਗਤਿ ਪਛਾਨੈ ॥ (872-18, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

She who embraces the meditationof Almighty

ਸੋ ਬਾਜਾਰੀ ; ਹਮ ਗੁਰ ਮਾਨੇ ॥੩॥ (872-18, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

- I accept such a performer as my Guru. ||3||

ਤਸਕਰੁ ਸੋਇ ; ਜਿ ਤਾਤਿ ਨ ਕਰੈ ॥ (872-18, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

He alone is a thief, who do not slander anyone,

ਇੰਦ੍ਰੀ ਕੈ ਜਤਨਿ ; ਨਾਮੁ ਉਚਰੈ ॥ (872-19, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

and who uses his sense organs to chant Almighty's Name.

ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਹਮ ; ਐਸੇ ਲਖਨ ॥ (872-19, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, these are the qualities of the one who attains union with Almighty

ਧੰਨੁ ਗੁਰਦੇਵ ;
ਅਤਿ ਰੂਪ ਬਿਚਖਨ ॥੪॥੭॥੧੦॥ (ਬਿਚੱਖਨ ਬੋਲੋ) (872-19, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

I know as my Blessed Divine Guru, who is the most beautiful and wise. ||4||7||10||

ਗੋਂਡ ॥ (873-1)

Gond:

Prologue: Once there was a hypocrite who only used to consume milk started preaching that humans should not consume any food in order for them to attain Almighty. Kabir Ji uttered the following Shabad to eliminate their doubt;

ਧੰਨੁ ਗੁਪਾਲ ; ਧੰਨੁ ਗੁਰਦੇਵ ॥ (873-1, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Blessed is Universal Sustainer. Blessed is the Guru who is worth to be worshiped.

ਧੰਨੁ ਅਨਾਦਿ ; ਭੂਖੇ ਕਵਲੁ ਟਹਕੇਵ ॥ (873-1, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Blessed is that grain, by which the heart-lotus of the hungry blossoms forth.

ਧਨੁ ਓਇ ਸੰਤ ; ਜਿਨ ਐਸੀ ਜਾਨੀ ॥ (873-2, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Blessed are those Saints, who know this.

ਤਿਨ ਕਉ ਮਿਲਿਬੋ ; ਸਾਰਿੰਗਪਾਨੀ ॥੧॥ (873-2, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Meeting with them, one meets Almighty, the Sustainer of the World. ||1||

ਆਦਿ ਪੁਰਖ ਤੇ ; ਹੋਇ ਅਨਾਦਿ ॥ (873-2, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

This grain comes from the Primal Almighty.

ਜਪੀਐ ਨਾਮੁ ; ਅੰਨ ਕੈ ਸਾਦਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (873-3, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

One chants the Naam, Almighty's Name, only when he tastes this grain. ||1||Pause||

ਜਪੀਐ ਨਾਮੁ ; ਜਪੀਐ ਅੰਨੁ ॥ (ਜੱਪੀਐ ਬੋਲੋ)(873-3, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

One meditates on Almighty's Name (Naam), after consuming the grain.

ਅੰਭੈ ਕੈ ਸੰਗਿ ; ਨੀਕਾ ਵੰਨੁ ॥ (873-3, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Mixed with water, its taste becomes sublime.

ਅੰਨੈ ਬਾਹਰਿ ; ਜੋ ਨਰ ਹੋਵਹਿ ॥ (873-4, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

One who abstains from this grain,

ਤੀਨਿ ਭਵਨ ਮਹਿ ; ਅਪਨੀ ਖੋਵਹਿ ॥੨॥ (873-4, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

loses his honor in the three worlds. ||2||

ਛੋਡਹਿ ਅੰਨੁ ; ਕਰਹਿ ਪਾਖੰਡ ॥ (873-4, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

One who discards this grain, is practicing hypocrisy.

ਨਾ ਸੋਹਾਗਨਿ ; ਨਾ ਓਹਿ ਰੰਡ ॥ (873-4, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

She is neither a happy soul-bride, nor a widow means neither the being is a Saint nor a atheist.

ਜਗ ਮਹਿ ਬਕਤੇ ; ਦੂਧਾਧਾਰੀ ॥ (ਦੂਧਾ-ਧਾਰੀ ਬੋਲੋ) (873-5, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Those who claim in this world that they live on milk alone,

ਗੁਪਤੀ ਖਾਵਹਿ ; ਵਟਿਕਾ ਸਾਰੀ ॥੩॥ (873-5, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

secretly eat whole loads of food. ||3||

ਅੰਨੈ ਬਿਨਾ ; ਨ ਹੋਇ ਸੁਕਾਲੁ ॥ (873-5, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Without this grain, time does not pass in peace.

ਤਜਿਐ ਅੰਨਿ ; ਨ ਮਿਲੈ ਗੁਪਾਲੁ ॥ (873-6, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Forsaking this grain, one does not meet the Universal Sustainer.

ਕਹੁ ਕਬੀਰ ; ਹਮ ਐਸੇ ਜਾਨਿਆ ॥ (873-6, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, I understood in such manner:

ਧੰਨੁ ਅਨਾਦਿ ; ਠਾਕੁਰ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ॥੪॥੮॥੧੧॥ (873-6, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

blessed is that grain, by which one meditates and unites with Almighty. ||4||8||11||

ਰਾਗੁ ਗੋਂਡ ; ਬਾਣੀ ਨਾਮਦੇਉ ਜੀ ਕੀ , ਘਰੁ ੧ (873-8)

Raag Gond, The Hymn of Bhagat Naam Dev Ji, First House:

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (873-8)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਅਸੁਮੇਧ ; ਜਗਨੇ ॥ (ਜੱਗਨੇ ਬੋਲੋ) (873-9, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

The ritual sacrifice of horses,

ਤੁਲਾ ਪੁਰਖ ; ਦਾਨੇ ॥ (873-9, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

giving one's weight in gold to charities,

ਪ੍ਰਾਗ ; ਇਸਨਾਨੇ ॥੧॥ (873-9, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

and ceremonial cleansing baths -||1||

ਤਉ ਨ ਪੁਜਹਿ ; ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਨਾਮਾ ॥ (873-9, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

These are not equal to singing the Praises of Almighty's Name.

ਅਪੁਨੇ ਰਾਮਹਿ ;
ਭਜੁ ਰੇ ਮਨ ਆਲਸੀਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (873-9, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

Meditate on your Lord, you lazy man! ||1||Pause||

ਗਇਆ ; ਪਿੰਡੁ ਭਰਤਾ ॥ (873-10, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

Offering sweet rice at Gaya,

ਬਨਾਰਸਿ ; ਅਸਿ ਬਸਤਾ ॥ (873-10, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

living on the river banks at Benares,

ਮੁਖਿ ; ਬੇਦ ਚਤੁਰ , ਪੜਤਾ ॥੨॥ (873-10, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

reciting the four Vedas by heart;||2||

ਸਗਲ ਧਰਮ ; ਅਛਿਤਾ ॥ (ਅੱਛਿਤਾ ਬੋਲੋ) (873-11, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

Completing all religious rituals,

ਗੁਰ ਗਿਆਨ ; ਇੰਦ੍ਰੀ ਦ੍ਰਿੜਤਾ ॥ (873-11, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

restraining sexual passion by the spiritual wisdom given by the Guru,

ਖਟੁ ਕਰਮ ਸਹਿਤ ; ਰਹਤਾ ॥੩॥ (873-11, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

and performing the six rituals;||3||

ਸਿਵਾ ਸਕਤਿ ; ਸੰਬਾਦੰ ॥ (873-12, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

Expounding on the creator and creation

ਮਨ ਛੋਡਿ ਛੋਡਿ ; ਸਗਲ ਭੇਦੰ ॥ (873-12, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

- O Mind, renounce and abandon the thoughts that differentiates between the creator and the creation.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ; ਗੋਬਿੰਦੰ ॥ (873-12, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

Remember Almighty with body and mind.

ਭਜੁ ਨਾਮਾ ; ਤਰਸਿ ਭਵ ਸਿੰਧੰ ॥੪॥੧॥ (873-12, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

Chant Almighty's Name, O Naam Dev, and cross over the terrifying worldly ocean. ||4||1||

ਗੋਂਡ ॥ (873-13)

Gond:

ਨਾਦ ਭ੍ਰਮੇ ; ਜੈਸੇ ਮਿਰਗਾਏ ॥ (873-13, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

The deer is lured by the sound of the hunter's bell (kenda-hera);

ਪ੍ਰਾਨ ਤਜੇ ; ਵਾ ਕੋ ਧਿਆਨੁ ਨ ਜਾਏ ॥੧॥ (873-13, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

it loses its life, but its concentration is not interrupted. ||1||

ਐਸੇ ਰਾਮਾ ; ਐਸੇ ਹੇਰਉ ॥ (873-13, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

In the same way, I look upon my Almighty.

ਰਾਮੁ ਛੋਡਿ ; ਚਿਤੁ ਅਨਤ ਨ ਫੇਰਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥(873-14, ਗੋਂਡ,ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

I will not abandon my Almighty, and turn my thoughts to another. ||1||Pause||

ਜਿਉ ਮੀਨਾ ; ਹੇਰੈ ਪਸੂਆਰਾ ॥ (873-14, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

As the fisherman looks upon the fish,

ਸੋਨਾ ਗਢਤੇ ; ਹਿਰੈ ਸੁਨਾਰਾ ॥੨॥ (873-14, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

and the goldsmith looks upon the gold he fashions;||2||

ਜਿਉ ਬਿਖਈ ; ਹੇਰੈ ਪਰ ਨਾਰੀ ॥ (873-15, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

As the evil desired man driven by looks upon another man's wife,

ਕਉਡਾ ਡਾਰਤ ; ਹਿਰੈ ਜੁਆਰੀ ॥੩॥ (873-15, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

and the gambler looks upon the throwing of the dice -||3||

ਜਹ ਜਹ ਦੇਖਉ ; ਤਹ ਤਹ ਰਾਮਾ ॥ (873-15, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

In the same way, wherever Naam Dev looks, he sees Almighty.

ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਨ ; ਨਿਤ ਧਿਆਵੈ ਨਾਮਾ ॥੪॥੨॥ (873-16, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

Naam Dev meditates continuously on the Feet of Almighty. ||4||2||

ਗੋਂਡ ॥ (873-16)

Gond:

ਮੋਕਉ ਤਾਰਿ ਲੇ ਰਾਮਾ ; ਤਾਰਿ ਲੇ ॥ (ਮੋ-ਕਉ ਬੋਲੋ) (873-16, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

Carry me across, this worldly ocean;Dear Almighty, carry me across.

ਮੈ ਅਜਾਨੁ , ਜਨੁ ਤਰਿਬੇ ਨ ਜਾਨਉ ;
ਬਾਪ ਬੀਠੁਲਾ ਬਾਹ ਦੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (873-17, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

I am ignorant, and I do not know how to swim, O my Beloved Father, please give me Your arm. ||1||Pause||

ਨਰ ਤੇ , ਸੁਰ ਹੋਇ ਜਾਤ , ਨਿਮਖ ਮੈ ;
ਸਤਿਗੁਰ ਬੁਧਿ ਸਿਖਲਾਈ ॥ (873-17, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

I have been transformed from a mortal being into an angel, in an instant; the True Guru has taught me this.

ਨਰ ਤੇ ਉਪਜਿ , ਸੁਰਗ ਕਉ ਜੀਤਿਓ ;
ਸੋ ਅਵਖਧ ਮੈ ਪਾਈ ॥੧॥ (873-18, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

Born of human flesh, I have conquered the heavens; such is the medicine I have obtained. ||1||

ਜਹਾ ਜਹਾ ਧੂਅ ਨਾਰਦੁ ਟੇਕੇ ;
ਨੈਕੁ ਟਿਕਾਵਹੁ ਮੋਹਿ ॥ (873-19, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

Please place me where You placed Dhroo and Naarad, O my Master.

ਤੇਰੇ ਨਾਮ ਅਵਿਲੰਬਿ , ਬਹੁਤੁ ਜਨ ਉਧਰੇ ;
ਨਾਮੇ ਕੀ ਨਿਜਮਤਿ ਏਹ ॥੨॥੩॥ (873-19, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

With the Support of Your Name, so many have been saved; this is Naam Dev's understanding. ||2||3||

ਗੋਂਡ ॥ (874-1)

Gond:

ਮੋਹਿ ਲਾਗਤੀ ; ਤਾਲਾ ਬੇਲੀ ॥ (874-1, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

I am wish to meet Almighty, this unfulfilled wish is making me restless.

ਬਛਰੇ ਬਿਨੁ ; ਗਾਇ ਅਕੇਲੀ ॥੧॥ (874-1, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

Just like without her calf, the cow is lonely. ||1||

ਪਾਨੀਆ ਬਿਨੁ ; ਮੀਨੁ ਤਲਫੈ ॥ (874-1, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

Without water, the fish writhes in pain.

ਐਸੇ ਰਾਮ ਨਾਮਾ ਬਿਨੁ ;
ਬਾਪੁਰੋ ਨਾਮਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (874-2, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

In similar manne, is poor Naam Dev without Almighty's Name. ||1||Pause||

ਜੈਸੇ ; ਗਾਇ ਕਾ ਬਾਛਾ ਛੂਟਲਾ ॥ (874-2, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)
Like the cow's calf, which, when let loose,

ਥਨ ਚੋਖਤਾ ; ਮਾਖਨੁ ਘੂਟਲਾ ॥੨॥ (874-3, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)
sucks at her udders and drinks her milk -||2||

ਨਾਮਦੇਉ ; ਨਾਰਾਇਨੁ ਪਾਇਆ ॥ (874-3, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)
So has Naam Dev found Almighty.

ਗੁਰੁ ਭੇਟਤ ; ਅਲਖੁ ਲਖਾਇਆ ॥੩॥ (ਅਲੱਖੁ ਬੋਲੋ) (874-3, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)
Meeting the Guru, I have known the Master who is beyond knowledge. ||3||

ਜੈਸੇ ਬਿਖੈ ਹੇਤ ; ਪਰ ਨਾਰੀ ॥ (874-4, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)
As the man driven by evil desire wants another man's wife,

ਐਸੇ ਨਾਮੇ ; ਪ੍ਰੀਤਿ ਮੁਰਾਰੀ ॥੪॥ (874-4, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)
so does Naam Dev love Almighty. ||4||

ਜੈਸੇ ; ਤਾਪ ਤੇ ਨਿਰਮਲ ਘਾਮਾ ॥ (874-4, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)
As the earth burns in the dazzling sunlight,

ਤੈਸੇ ਰਾਮ ਨਾਮਾ ਬਿਨੁ ; ਬਾਪੁਰੋ ਨਾਮਾ ॥੫॥੪॥ (874-4, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)
so does poor Naam Dev burn without Almighty's Name. ||5||4||

ਰਾਗੁ ਗੋਂਡ ; ਬਾਣੀ ਨਾਮਦੇਉ ਜੀਉ ਕੀ , ਘਰੁ ੨ (874-6)
Raag Gond, The Hymn of Bhagat Naam Dev Ji, Second House:

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (874-6)
There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਰਤ ; ਮਿਟੇ ਸਭਿ ਭਰਮਾ ॥ (874-7, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)
Chanting Almighty's Name, all illusions are dispelled.

ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਮੁ ਲੈ ; ਊਤਮ ਧਰਮਾ ॥ (874-7, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)
Chanting Almighty's Name is the highest religion.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਰਤ ; ਜਾਤਿ ਕੁਲ ਹਰੀ ॥ (874-7, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

Chanting Almighty's Name, erases social classes and ancestral pedigrees.

ਸੋ ਹਰਿ ; ਅੰਧੁਲੇ ਕੀ ਲਾਕਰੀ ॥੧॥ (874-8, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

Almighty is the walking stick of the blind. ||1||

ਹਰ ਏ , ਨਮਸਤੇ ; ਹਰ ਏ , ਨਮਹ ॥ (874-8, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

I bow to Almighty, I humbly bow to Almighty.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਰਤ ;
ਨਹੀ ਦੁਖੁ ਜਮਹ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (874-8, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

Chanting Almighty's Name with body and mind, you will not be tormented by the Messenger of Death. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਹਰਨਾਖਸ ; ਹਰੇ ਪਰਾਨ ॥ (874-9, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

Almighty took the life of Harnaakhash,

ਅਜੈਮਲ ਕੀਓ ; ਬੈਕੁੰਠਹਿ ਥਾਨ ॥ (874-9, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

and gave Ajaamal a place in Sachkhand.

ਸੂਆ ਪੜਾਵਤ ; ਗਨਿਕਾ ਤਰੀ ॥ (874-9, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

Teaching a parrot to speak Almighty's Name, Ganika the prostitute was saved.

ਸੋ ਹਰਿ ; ਨੈਨਹੁ ਕੀ ਪੂਤਰੀ ॥੨॥ (874-10, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

That Masteris the light of my eyes. ||2||

ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਰਤ ; ਪੂਤਨਾ ਤਰੀ ॥ (874-10, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

Chanting Almighty's Name, Pootna was saved,

ਬਾਲ ਘਾਤਨੀ ; ਕਪਟਹਿ ਭਰੀ ॥ (874-10, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

even though she was a deceitful child-killer.

ਸਿਮਰਨ ; ਦ੍ਰੋਪਦ ਸੁਤ , ਉਧਰੀ ॥ (874-11, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

Contemplating Almighty, Dropadi was saved from being naked in the Kerav's court.

ਗਊਤਮ ਸਤੀ ; ਸਿਲਾ ਨਿਸਤਰੀ ॥੩॥ (874-11, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

Gautam's wife, turned to stone, was saved. ||3||

ਕੇਸੀ ਕੰਸ ; ਮਥਨੁ ਜਿਨਿ ਕੀਆ ॥ (874-11, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

Almighty, who killed Kaysee (a demon who fought with Krishna in the form of a horse) and Kans (Sri Krishna's maternal uncle) ,

ਜੀਅ ਦਾਨੁ ; ਕਾਲੀ ਕਉ ਦੀਆ ॥ (874-12, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

gave the gift of life to Kali a cobra snake.

ਪ੍ਰਣਵੈ ਨਾਮਾ ; ਐਸੋ ਹਰੀ ॥ (874-12, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

Prays Naam Dev, such is my Almighty;

ਜਾਸੁ ਜਪਤ ; ਭੈ ਅਪਦਾ ਟਰੀ ॥੪॥੧॥੫॥ (874-12, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

meditating on Him, fear and suffering are dispelled. ||4||1||5||

ਗੋਂਡ ॥ (874-13)

Gond:

ਭੈਰਉ ਭੂਤ ; ਸੀਤਲਾ ਧਾਵੈ ॥ (874-13, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)
ਖਰ ਬਾਹਨੁ ; ਉਹੁ ਛਾਰੁ ਉਡਾਵੈ ॥੧॥ (874-13, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

One who worships the Bhairau reincarnates as a dog, the one worships evil spirits reincarnates as spirit and the ones who worships goddess of smallpox incarnates as donkey, kicking up the dust. ||1||

ਹਉ ਤਉ ; ਏਕੁ ਰਮਈਆ ਲੈਹਉ ॥ (874-13, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

I take only the Name of the One Almighty.

ਆਨ ਦੇਵ ਬਦਲਾਵ ; ਨਿ ਦੈਹਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (874-14, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

I have given away all other gods in exchange for Him. ||1||Pause||

ਸਿਵ ਸਿਵ ਕਰਤੇ ; ਜੋ ਨਰੁ ਧਿਆਵੈ ॥ (874-14, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

That man who chants "Shiva, Shiva", and meditates on him,

ਬਰਦ ਚਢੇ ; ਡਉਰੂ ਢਮਕਾਵੈ ॥੨॥ (874-14, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

is riding on a bull, shaking a tambourine otherwise he reincarnates as a bull. ||2||

ਮਹਾ ਮਾਈ ਕੀ ; ਪੂਜਾ ਕਰੈ ॥ (874-15, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

One who worships the Great goddess Maya

ਨਰ ਸੈ , ਨਾਰਿ ਹੋਇ ; ਅਉਤਰੈ ॥੩॥ (874-15, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

will be reincarnated as a woman, and not a man. ||3||

ਤੂ ਕਹੀਅਤ ਹੀ ; ਆਦਿ ਭਵਾਨੀ ॥ (874-15, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

O Maya, You claimed to be the Primal goddess.

ਮੁਕਤਿ ਕੀ ਬਰੀਆ ; ਕਹਾ ਛਪਾਨੀ ॥੪॥ (874-16, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

At the time of liberation, where do you go and hide? ||4||

ਗੁਰਮਤਿ ; ਰਾਮ ਨਾਮ ਗਹੁ ਮੀਤਾ ॥ (874-16, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

Follow the Guru's Teachings, and hold tight to Almighty's Name, O friend.

ਪ੍ਰਣਵੈ ਨਾਮਾ ; ਇਉ ਕਹੈ ਗੀਤਾ ॥੫॥੨॥੬॥ (874-17, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

Thus prays Naam Dev, and so says the Gita as well. ||5||2||6||

ਬਿਲਾਵਲੁ , ਗੋਂਡ ॥ (874-17)

Bilaaval Gond:

ਆਜੁ ਨਾਮੇ ਬੀਠਲੁ ਦੇਖਿਆ ;
ਮੂਰਖ ਕੋ ਸਮਝਾਉ ਰੇ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (874-17, ਬਿਲਾਵਲੁ ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

Today, Naam Dev saw Almighty presence within all and so I will explain to the ignorant. ||Pause||

ਪਾਂਡੇ ਤੁਮਰੀ ਗਾਇਤ੍ਰੀ ;
ਲੋਧੇ ਕਾ ਖੇਤੁ ਖਾਤੀ ਥੀ ॥ (874-18, ਬਿਲਾਵਲੁ ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

O Pandit, O religious scholar, your Gayatri was grazing in the fields of sins.

ਲੈ ਕਰਿ ਠੇਗਾ ਟਗਰੀ ਤੋਰੀ ;
ਲਾਂਗਤ ਲਾਂਗਤ ਜਾਤੀ ਥੀ ॥੧॥ (874-18, ਬਿਲਾਵਲੁ ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

Taking a stick, the farmer broke its leg, and now it walks with a limp. ||1||

ਪਾਂਡੇ ਤੁਮਰਾ ਮਹਾਦੇਉ ;
ਧਉਲੇ ਬਲਦ ਚੜਿਆ ਆਵਤੁ ਦੇਖਿਆ ਥਾ ॥(874-19,ਬਿਲਾਵਲੁ ਗੋਂਡ,ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

O Pandit, I saw your great god Shiva, riding along on a white bull.

ਮੋਦੀ ਕੇ ਘਰਖਾਣਾ ਪਾਕਾ ;
ਵਾ ਕਾ ਲੜਕਾ ਮਾਰਿਆ ਥਾ ॥੨॥ (874-19, ਬਿਲਾਵਲੁ ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

In the merchant's house, a banquet was prepared for him - he killed the merchant's son. ||2||

ਪਾਂਡੇ ਤੁਮਰਾ ਰਾਮਚੰਦੁ ;
ਸੋ ਭੀ ਆਵਤੁ ਦੇਖਿਆ ਥਾ ॥ (875-1, ਬਿਲਾਵਲੁ ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

O Pandit, I saw your Raam Chand coming too

ਰਾਵਨ ਸੇਤੀ ਸਰਬਰ ਹੋਈ ;
ਘਰ ਕੀ ਜੋਇ ਗਵਾਈ ਥੀ ॥੩॥ (875-1, ਬਿਲਾਵਲੁ ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

; he lost his wife, fighting a war against Raawan. ||3||

ਹਿੰਦੂ ਅੰਨ੍ਹਾ ; ਤੁਰਕੂ ਕਾਣਾ ॥ (875-2, ਬਿਲਾਵਲੁ ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

The Hindu is sightless; the Muslim has only one eye.

ਦੁਹਾਂ ਤੇ ; ਗਿਆਨੀ ਸਿਆਣਾ ॥ (875-2, ਬਿਲਾਵਲੁ ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

The enlighted scholar is wiser than both of them.

ਹਿੰਦੂ ਪੂਜੈ ਦੇਹੁਰਾ ; ਮੁਸਲਮਾਣੁ ਮਸੀਤਿ ॥ (875-3, ਬਿਲਾਵਲੁ ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

The Hindu worships at the temple, the Muslim at the mosque.

ਨਾਮੇ ਸੋਈ ਸੇਵਿਆ ;
ਜਹ ਦੇਹੁਰਾ ਨ ਮਸੀਤਿ ॥੪॥੩॥੭॥ (875-3, ਬਿਲਾਵਲੁ ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

Naam Dev serves that Almighty, who is not limited to either the temple or the mosque. ||4||3||7||

ਰਾਗੁ ਗੋਂਡ ; ਬਾਣੀ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀਉ ਕੀ , ਘਰੁ ੨ (875-4)

Raag Gond, The Hymn of Bhagat Ravi Daas Ji, Second House:

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (875-4)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru’s grace.

ਮੁਕੰਦ ਮੁਕੰਦ ; ਜਪਹੁ ਸੰਸਾਰ ॥ (875-5, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

Meditate on Mukanday, the Liberator (Almighty), O people of the world.

ਬਿਨੁ ਮੁਕੰਦ ; ਤਨੁ ਹੋਇ ਅਉ ਹਾਰ ॥ (875-5, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

Without Mukand, the body shall be reduced to ashes.

ਸੋਈ ਮੁਕੰਦੁ ; ਮੁਕਤਿ ਕਾ ਦਾਤਾ ॥ (875-5, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

Only He is the Mukand is the Giver of liberation.

ਸੋਈ ਮੁਕੰਦੁ ; ਹਮਰਾ ਪਿਤ ਮਾਤਾ ॥੧॥ (875-5, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

Mukand (The Liberator – Almighty) is my father and mother. ||1||

ਜੀਵਤ ਮੁਕੰਦੇ ; ਮਰਤ ਮੁਕੰਦੇ ॥ (875-6, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

Remember Mukand in life, and remember Mukanday during death.

ਤਾ ਕੇ ਸੇਵਕ ਕਉ ; ਸਦਾ ਅਨੰਦੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (875-6, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

His servant is blissful forever. ||1||Pause||

ਮੁਕੰਦ ਮੁਕੰਦ ; ਹਮਾਰੇ ਪ੍ਰਾਨੰ ॥ (875-7, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

Mukand (Almighty), is my life-forces (Pran).

ਜਪਿ ਮੁਕੰਦ ; ਮਸਤਕਿ ਨੀਸਾਨੰ ॥ (875-7, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

Meditating on Mukand, one's forehead will bear Almighty's insignia of approval.

ਸੇਵ ਮੁਕੰਦ ; ਕਰੈ ਬੈਰਾਗੀ ॥ (875-7, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

The renunciate serves Mukand.

ਸੋਈ ਮੁਕੰਦੁ ; ਦੁਰਬਲ ਧਨੁ ਲਾਧੀ ॥੨॥ (875-7, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

Mukand is the wealth of the poor and forlorn. ||2||

ਏਕੁ ਮੁਕੰਦੁ ; ਕਰੈ ਉਪਕਾਰੁ ॥ (875-8, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

When the One Liberator does me a favor,

ਹਮਰਾ ; ਕਹਾ ਕਰੈ ਸੰਸਾਰੁ ॥ (875-8, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

then what can the world do to me?

ਮੇਟੀ ਜਾਤਿ ; ਹੂਏ ਦਰਬਾਰਿ ॥ (875-8, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

Erasing my social status, I have entered His Court.

ਤੁਹੀ ਮੁਕੰਦ ; ਜੋਗ , ਜੁਗ ਤਾਰਿ ॥੩॥ (875-9, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

You are the Mukand, theliberator throughout the four ages. ||3||

ਉਪਜਿਓ ਗਿਆਨੁ ; ਹੂਆ ਪਰਗਾਸ ॥ (875-9, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

Spiritual wisdom has welled up, and I have been enlightened.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ; ਲੀਨੇ ਕੀਟ ਦਾਸ ॥ (875-9, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

In His Mercy, Almighty has made this worm His slave.

ਕਹੁ ਰਵਿਦਾਸ ; ਅਬ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਚੂਕੀ ॥ (875-10, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

Says Ravi Daas, now my thirst is quenched;

ਜਪਿ ਮੁਕੰਦ ; ਸੇਵਾ ਤਾਹੂ ਕੀ ॥੪॥੧॥ (875-10, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

I recite The Name of Mukand, the Liberator, and I serve Him. ||4||1||

ਗੋਂਡ ॥ (875-10)

Gond:

ਜੇ ਓਹੁ ; ਅਠਸਠਿ ਤੀਰਥ ਨ੍ਹਾਵੈ ॥ (875-11, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

Someone may bathe at the sixty-eight sacred shrines of pilgrimage,

ਜੇ ਓਹੁ ; ਦੁਆਦਸ ਸਿਲਾ ਪੂਜਾਵੈ ॥ (875-11, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

and worship the twelve Shiva-lingam stones,

ਜੇ ਓਹੁ ; ਕੂਪ ਤਟਾ ਦੇਵਾਵੈ ॥ (875-11, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

and dig wells and pools,

ਕਰੈ ਨਿੰਦ ; ਸਭ ਬਿਰਥਾ ਜਾਵੈ ॥੧॥ (875-11, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

but if he indulges in slander, then all of this is useless. ||1||

ਸਾਧ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ; ਕੈਸੇ ਤਰੈ ॥ (875-12, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

How can the slanderer of the Holy Saints be saved?

ਸਰਪਰ ਜਾਨਹੁ ; ਨਰਕ ਹੀ ਪਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (875-12, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)
Know for certain, that he shall go to hell. ||1||Pause||

ਜੇ ਓਹੁ ; ਗ੍ਰਹਨ ਕਰੈ ਕੁਲਖੇਤਿ ॥ (875-13, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)
Someone may bathe at Kuruk-shaytra during a solar eclipse,

ਅਰਪੈ ਨਾਰਿ ; ਸੀਗਾਰ ਸਮੇਤਿ ॥ (875-13, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)
and donates his decorated wife in offering,

ਸਗਲੀ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ; ਸ੍ਰਵਨੀ ਸੁਨੈ ॥ (875-13, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)
and listen to all the Simritees,

ਕਰੈ ਨਿੰਦ ; ਕਵਨੈ ਨਹੀ ਗੁਨੈ ॥੨॥ (875-14, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)
but if he indulges in slander, these are of no account. ||2||

ਜੇ ਓਹੁ ; ਅਨਿਕ ਪ੍ਰਸਾਦ ਕਰਾਵੈ ॥ (875-14, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)
Someone may give countless feasts,

ਭੂਮਿ ਦਾਨ ; ਸੋਭਾ ਮੰਡਪਿ ਪਾਵੈ ॥ (875-14, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)
and donate land, and build splendid buildings;

ਅਪਨਾ ਬਿਗਾਰਿ ; ਬਿਰਾਂਨਾ ਸਾਂਢੈ ॥ (875-15, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)
he may neglect his own affairs to work for others,

ਕਰੈ ਨਿੰਦ ; ਬਹੁ ਜੋਨੀ ਹਾਂਢੈ ॥੩॥ (875-15, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)
but if he indulges in slander, he shall wander in countless incarnations. ||3||

ਨਿੰਦਾ ਕਹਾ ਕਰਹੁ ; ਸੰਸਾਰਾ ॥ (875-15, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)
Why do you indulge in slander, O people of the world?

ਨਿੰਦਕ ਕਾ ; ਪਰਗਟਿ ਪਾਹਾਰਾ ॥ (875-15, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)
The emptiness of the slanderer is soon exposed.

ਨਿੰਦਕੁ ; ਸੋਧਿ ਸਾਧਿ ਬੀਚਾਰਿਆ ॥ (875-16, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)
I have thought, and determined the fate of the slanderer.

ਕਹੁ ਰਵਿਦਾਸ ; (875-16, ਗੋਂਡ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)
ਪਾਪੀ ਨਰਕਿ ਸਿਧਾਰਿਆ ॥੪॥੨॥੧੧॥੭॥੨॥੪੯॥ ਜੋੜੁ ॥

Says Ravi Daas, he is a sinner; he shall go to hell. ||4||2||11||7||2||49|| Total||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੧ ; ਘਰੁ ੧ , ਚਉਪਦੇ (876-1)

Ramkali, First Mahala, First House, Chau-Padas:

Prologue: Guru Nanak once reached Srinagar, Kashmir where the local Pandits came to Guru Ji to pay their respect. While disscussing spiritual matters, they were very impressed with Guru Ji's knowledge and they asked Guru Ji about His educational backgroud which made his victorious around the world. Guru Ji answers them in the following Shabad;

ੴ ; ਸਤਿਨਾਮੁ , ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ; ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ;
ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ , ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ , ਗੁਰਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (876-2)

There is only one Almighty without duality (EAK), life within the entire creation (ONGKAAR), true form in all ages and time dimensions (Sat) (never change), he exist everywhere(NAM), he is the creator (KAR) and sustainer (TA), he exists in all the worlds (PUR), he destroys all the worlds (KH), he is without (NIR) fear (BHAO), he is without (NIR) enmity (VAIR), he is immortal and beyond time (AKAAL), such is his form (MURAT), he is beyond reincarnation and is unborn (AJUNEE), he is self-illumined and self-existence (SAIBHANG), destroyer of the darkness of ignorance (GU) and the illuminator of knowledge (RU), Grace (PERSAD) meaning the Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਕੋਈ ਪੜਤਾ ਸਹਸਾ ਕਿਰਤਾ ; ਕੋਈ ਪੜੈ ਪੁਰਾਨਾ ॥ (876-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Some read the Sanskrit scriptures, and some read the Puraanas.

ਕੋਈ ਨਾਮੁ ਜਪੈ ਜਪਮਾਲੀ ; ਲਾਗੈ ਤਿਸੈ ਧਿਆਨਾ ॥ (876-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Some meditate on the Naam, Almighty's Name, and chant it on their malas, focusing on it in meditation.

ਅਬ ਹੀ ਕਬ ਹੀ ਕਿਛੂ ਨ ਜਾਨਾ ;
ਤੇਰਾ ਏਕੋ ਨਾਮੁ ਪਛਾਨਾ ॥੧॥ (876-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

I know nothing, now or ever; I recognize only Your One Name, Almighty. ||1||

ਨ ਜਾਣਾ ਹਰੇ ; ਮੇਰੀ ਕਵਨ ਗਤੇ ॥ (876-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

I do not know, Almighty, what my condition shall be.

ਹਮ ਮੂਰਖ ਅਗਿਆਨ , ਸਰਨਿ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੀ ;
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ , ਰਾਖਹੁ ਮੇਰੀ ਲਾਜ ਪਤੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (876-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

I am foolish and ignorant; I seek Your Sanctuary, Almighty. Please, save my honor and my self-respect. ||1||Pause||

ਕਬਹੂ ਜੀਅੜਾ ਊਭਿ ਚੜਤੁ ਹੈ ;
ਕਬਹੂ ਜਾਇ ਪਇਆਲੇ ॥ (876-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Sometimes, the soul soars high in the heavens, and sometimes it falls to the depths of the nether regions.

ਲੋਭੀ ਜੀਅੜਾ ਥਿਰੁ ਨ ਰਹਤੁ ਹੈ ;
ਚਾਰੇ ਕੁੰਡਾ ਭਾਲੇ ॥੨॥ (876-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The greedy soul does not remain stable; it searches in the four directions. ||2||

ਮਰਣੁ ਲਿਖਾਇ , ਮੰਡਲ ਮਹਿ ਆਏ ;
ਜੀਵਣੁ ਸਾਜਹਿ ਮਾਈ ॥ (876-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

With death pre-ordained, the soul comes into the world, gathering the riches of life.

ਏਕਿ ਚਲੇ ਹਮ ਦੇਖਹ ਸੁਆਮੀ ;
ਭਾਹਿ ਬਲੰਤੀ ਆਈ ॥੩॥ (876-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

I see that some have already gone, O my Master; the burning fire is coming closer! ||3||

ਨ ਕਿਸੀ ਕਾ ਮੀਤੁ , ਨ ਕਿਸੀ ਕਾ ਭਾਈ ;
ਨਾ ਕਿਸੈ ਬਾਪੁ , ਨ ਮਾਈ ॥ (876-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

No one has any friend, and no one has any brother; no one has any father or mother.

ਪ੍ਰਣਵਤਿ ਨਾਨਕ , ਜੇ ਤੂ ਦੇਵਹਿ ;
ਅੰਤੇ ਹੋਇ ਸਖਾਈ ॥੪॥੧॥ (876-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Prays Guru Nanak, if You bless me with Your Name, it shall be my help and support in the end. ||4||1||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੧ ॥ (876-10)

Ramkali, First Mahala:

ਸਰਬ ਜੋਤਿ ਤੇਰੀ ; ਪਸਰਿ ਰਹੀ ॥ (876-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Your Light is prevailing everywhere.

ਜਹ ਜਹ ਦੇਖਾ ; ਤਹ ਨਰਹਰੀ ॥੧॥ (876-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Wherever I look, there I see Almighty. ||1||

ਜੀਵਨ ਤਲਬ ਨਿਵਾਰਿ ; ਸੁਆਮੀ ॥ (876-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Please rid me of the desire to live, O my Master.

ਅੰਧ ਕੂਪਿ ਮਾਇਆ ਮਨੁ ਗਾਡਿਆ ;
ਕਿਉ ਕਰਿ ਉਤਰਉ ਪਾਰਿ ਸੁਆਮੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (876-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

My mind is entangled in the deep dark pit of Maya. How can I cross over, O Master? ||1||Pause||

ਜਹ ਭੀਤਰਿ ਘਟ ਭੀਤਰਿ ਬਸਿਆ ;
ਬਾਹਰਿ ਕਾਹੇ ਨਾਹੀ ॥ (876-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

He dwells deep within, inside the heart; how can He not be outside as well?

ਤਿਨ ਕੀ ਸਾਰ ਕਰੇ ਨਿਤ ਸਾਹਿਬੁ ;
ਸਦਾ ਚਿੰਤ ਮਨ ਮਾਹੀ ॥੨॥ (876-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Our Master always takes care of us, and keeps us in His thoughts. ||2||

ਆਪੇ ਨੇੜੈ ; ਆਪੇ ਦੂਰਿ ॥ (876-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

He Himself is near at hand, and He is far away.

ਆਪੇ ; ਸਰਬ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥ (876-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

He Himself is all-pervading, permeating everywhere.

ਸਤਗੁਰੁ ਮਿਲੈ;ਅੰਧੇਰਾ ਜਾਇ ॥ (876-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Meeting the True Guru, the darkness is dispelled.

ਜਹ ਦੇਖਾ ; ਤਹ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥੩॥ (877-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Wherever I look, there I see Him pervading. ||3||

ਅੰਤਰਿ ਸਹਸਾ ਬਾਹਰਿ ਮਾਇਆ ;
ਨੈਣੀ ਲਾਗਸਿ ਬਾਣੀ ॥ (877-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

There is doubt within me, and Maya is outside; it hits me in the eyes like an arrow.

ਪ੍ਰਣਵਤਿ ਨਾਨਕੁ ਦਾਸਨਿ ਦਾਸਾ ;
ਪਰਤਾਪਹਿਗਾ ਪ੍ਰਾਣੀ ॥੪॥੨॥ (ਪਰਤਾਪਹਿ-ਗਾ ਬੋਲੋ)(877-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Prays Guru Nanak, the slave of Almighty's slaves: such a mortal suffers terribly. ||4||2||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੧ ॥ (877-2)

Ramkali, First Mahala:

ਜਿਤੁ ਦਰਿ ਵਸਹਿ , ਕਵਨੁ ਦਰੁ ਕਹੀਐ ;
ਦਰਾ ਭੀਤਰਿ ਦਰੁ ਕਵਨੁ ਲਹੈ ॥ (877-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Where is that door, where You live, Dear Almighty? What is that door called? Among all doors, who can find that door?

ਜਿਸੁ ਦਰ ਕਾਰਣਿ ਫਿਰਾ ਉਦਾਸੀ ;
ਸੋ ਦਰੁ ਕੋਈ ਆਇ ਕਹੈ ॥੧॥ (877-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

For the sake of that door, I wander around sadly, detached from the world; if only someone would come and tell me about that door. ||1||

ਕਿਨ ਬਿਧਿ ; ਸਾਗਰੁ ਤਰੀਐ ॥ (877-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

How can I cross over the worldly ocean?

ਜੀਵਤਿਆ ; ਨਹ ਮਰੀਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (877-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

While I am living, I cannot be dead. ||1||Pause||

ਦੁਖੁ ਦਰਵਾਜਾ ਰੋਹੁ ਰਖਵਾਲਾ ;
ਆਸਾ ਅੰਦੇਸਾ ਦੁਇ , ਪਟ ਜੜੇ ॥ (877-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Pain is the door, and anger is the guard; hope and anxiety are the two shutters.

ਮਾਇਆ ਜਲੁ ਖਾਈ , ਪਾਣੀ ਘਰੁ ਬਾਧਿਆ ;
ਸਤ ਕੈ ਆਸਣਿ ਪੁਰਖੁ ਰਹੈ ॥੨॥ (877-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Maya is the water in the moat; in the middle of this moat, he has built his home. The Primal Mastersits in the Seat of Truth. ||2||

ਕਿੰਤੇ ਨਾਮਾ , ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਣਿਆ ;
ਤੁਮ ਸਰਿ ਨਾਹੀ ਅਵਰੁ ਹਰੇ ॥ (877-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

You have so many Names, Lord, I do not know their limit. There is no other equal to You.

ਊਚਾ ਨਹੀ ਕਹਣਾ , ਮਨ ਮਹਿ ਰਹਣਾ ;
ਆਪੇ ਜਾਣੈ ਆਪਿ ਕਰੇ ॥੩॥ (877-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Do not speak out loud - remain in your mind. Almighty Himself knows, and He Himself acts. ||3||

ਜਬ ਆਸਾ ਅੰਦੇਸਾ ਤਬਹੀ ; ਕਿਉ ਕਰਿ ਏਕੁ ਕਹੈ ॥ (877-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

As long as there is hope, there is anxiety; so how can anyone speak of the One Almighty?

ਆਸਾ ਭੀਤਰਿ ਰਹੈ ਨਿਰਾਸਾ ;
ਤਉ ਨਾਨਕ ਏਕੁ ਮਿਲੈ ॥੪॥ (877-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

In the midst of hope, remain untouched by hope; then, Guru Nanak says, you shall meet the One Almighty. ||4||

ਇਨ ਬਿਧਿ ; ਸਾਗਰੁ ਤਰੀਐ ॥ (877-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

In this way, you shall cross over the worldly ocean.

ਜੀਵਤਿਆ ; ਇਉ ਮਰੀਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ਦੂਜਾ ॥੩॥ (877-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

This is the way to remain dead while yet alive. ||1||Second Pause||3||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੧ ॥ (877-9)

Ramkali, First Mahala:

Prologue: While Guru Ji was on his way to Mount Sumer a Yogi by the name of Meshinder came and said that Guru Ji should embrace the Yoga sect by embracing all the symbols. Guru Ji said that I have already embraced the Yoga sect by uniting with Almighty. The Yogi asked where are the symbols then? Guru Ji answers his question by uttering the following Shabad;

ਸੁਰਤਿ ਸਬਦੁ ਸਾਖੀ , ਮੇਰੀ ਸਿੰਙੀ ; ਬਾਜੈ ਲੋਕੁ ਸੁਣੇ ॥ (877-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Awareness of the Shabad and the Teachings is my horn; the people hear the sound of its vibrations.

ਪਤੁ ਝੋਲੀ ਮੰਗਣ ਕੈ ਤਾਈ ; ਭੀਖਿਆ ਨਾਮੁ ਪੜੇ ॥੧॥ (877-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Honor is my begging-bowl, and the Naam, Almighty's Name, is the charity I receive. ||1||

ਬਾਬਾ ; ਗੋਰਖੁ ਜਾਗੈ ॥ (877-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

O Baba, Gorakh is Almighty of the Universe; He is always awake and aware.

ਗੋਰਖੁ ਸੋ , ਜਿਨਿ ਗੋਇ ਉਠਾਲੀ ;
ਕਰਤੇ ਬਾਰ ਨ ਲਾਗੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (877-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

He alone is Gorakh, who sustains the earth; He created it in an instant. ||1||Pause||

ਪਾਣੀ ਪ੍ਰਾਣ ਪਵਣਿ ਬੰਧਿ ਰਾਖੇ ;
ਚੰਦੁ ਸੂਰਜੁ ਮੁਖਿ ਦੀਏ ॥ (877-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Binding together water and air, He infused the life-forces (Pran) into the body, and made the lamps of the sun and the moon.

ਮਰਣ ਜੀਵਣ ਕਉ ਧਰਤੀ ਦੀਨੀ ;
ਏਤੇ ਗੁਣ ਵਿਸਰੇ ॥੨॥ (877-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

To die and to live, He gave us the earth, but we have forgotten these blessings. ||2||

ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ ਅਰੁ ਜੋਗੀ ਜੰਗਮ ;
ਪੀਰ ਪੁਰਸ ਬਹੁਤੇਰੇ ॥ (877-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

There are so many Siddhas, seekers, Yogis, wandering pilgrims, spiritual teachers and good people.

ਜੇ ਤਿਨ ਮਿਲਾ , ਤ ਕੀਰਤਿ ਆਖਾ ;
ਤਾ ਮਨੁ ਸੇਵ ਕਰੇ ॥੩॥ (877-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

If I meet them, I chant Almighty's Praises, and then, my mind serves Him. ||3||

ਕਾਗਦੁ ਲੂਣੁ , ਰਹੈ ਘ੍ਰਿਤ ਸੰਗੇ ; ਪਾਣੀ ਕਮਲੁ ਰਹੈ ॥ (877-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Paper and salt, protected by ghee, remain untouched by water, as the lotus remains unaffected in water.

ਐਸੇ ਭਗਤ ਮਿਲਹਿ ਜਨ ਨਾਨਕ ;
ਤਿਨ ਜਮੁ ਕਿਆ ਕਰੈ ॥੪॥੪॥ (877-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Those who meet with such devotees, Guru Nanak says, what can death do to them? ||4||4||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੧ ॥ (877-14)

Ramkali, First Mahala:

Prologue: Machinder Nath who was the spiritual Guru for Gorakh Nath (the leader of Aaei Panth- one of the twelve sects of Yogis) came to Guru Nanak and humbly asked, "How to obtain Almighty and how can one ferry across the wordly ocean?" Guru Ji answered,

ਸੁਣਿ ਮਾਛਿੰਦ੍ਰਾ ; ਨਾਨਕੁ ਬੋਲੈ ॥ (877-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Listen, Machinder Nath, to what Nanak says.

ਵਸਗਤਿ ਪੰਚ ਕਰੇ ; ਨਹ ਡੋਲੈ ॥ (877-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

One who subdues the five passions does not waver.

ਐਸੀ ਜੁਗਤਿ ; ਜੋਗ ਕਉ ਪਾਲੇ ॥ (877-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

One who understands the method to unite with Almighty,

ਆਪਿ ਤਰੈ ; ਸਗਲੇ ਕੁਲ ਤਾਰੇ ॥੧॥ (877-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

saves himself, and saves all his generations. ||1||

ਸੋ ਅਉਧੂਤੁ ; ਐਸੀ ਮਤਿ ਪਾਵੈ ॥ (877-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

He alone is a hermit, who attains such understanding.

ਅਹਿ ਨਿਸਿ ਸੁੰਨਿ ; ਸਮਾਧਿ ਸਮਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (877-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Day and night, he remains absorbed in deepest Samaadhi. ||1||Pause||

ਭਿਖਿਆ ; ਭਾਇ ਭਗਤਿ ਭੈ ਚਲੈ ॥ (877-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

He begs for loving devotion to Almighty, and lives in the Fear of Almighty.

ਹੋਵੈ ਸੁ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ; ਸੰਤੋਖਿ ਅਮੁਲੈ ॥ (ਅਮੁੱਲੈ ਬੋਲੋ) (877-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

He is satisfied, with the priceless gift of contentment.

ਧਿਆਨ ਰੂਪਿ ਹੋਇ ; ਆਸਣੁ ਪਾਵੈ ॥ (877-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Becoming the embodiment of meditation, he attains the true Yogic posture.

ਸਚਿ ਨਾਮਿ ; ਤਾੜੀ ਚਿਤੁ ਲਾਵੈ ॥੨॥ (877-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

He focuses his consciousness in the deep trance of the True Name. ||2||

ਨਾਨਕੁ ਬੋਲੈ ; ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਣੀ ॥ (877-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Nanak chants the Ambrosial Bani.

ਸੁਣਿ ਮਾਛਿੰਦ੍ਰਾ ; ਅਉਧੂ ਨੀਸਾਣੀ ॥ (877-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Listen, O Machinder Nath: this is the insignia of the true hermit.

ਆਸਾ ਮਾਹਿ ; ਨਿਰਾਸੁ ਵਲਾਏ ॥ (877-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

One who, in the midst of hope, remains untouched by hope,

ਨਿਹਚਉ ਨਾਨਕ ; ਕਰਤੇ ਪਾਏ ॥੩॥ (877-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

shall truly find the Creator Master. ||3||

ਪ੍ਰਣਵਤਿ ਨਾਨਕੁ ; ਅਗਮੁ ਸੁਣਾਏ ॥ (877-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Prays Guru Nanak, I share the mysterious secrets of Almighty.

ਗੁਰ ਚੇਲੇ ਕੀ ; ਸੰਧਿ ਮਿਲਾਏ ॥ (877-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The Guru and His disciple are joined together!

ਦੀਖਿਆ ਦਾਰੂ ; ਭੋਜਨੁ ਖਾਇ ॥ (877-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

One who eats this food, this medicine of the Teachings,

ਛਿਅ ਦਰਸਨ ਕੀ ; ਸੋਝੀ ਪਾਇ ॥੪॥੫॥ (878-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

has the wisdom of the six sect of practices. ||4||5||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੧ ॥ (878-1)

Ramkali, First Mahala:

Prologue: When Guru Nanak Dev Ji were walking up towards the peak of Mt. Sumer, Gorakh Nath saw Guru Nanak from a distance and told his followers to persuit Guru Ji to become their disciple otherwise do not allow Guru Nanak to come forward. Upon looking at the Sidhas approaching, Guru Ji uttered the following Shabad;

ਹਮ ਡੋਲਤ ਬੇੜੀ ਪਾਪ ਭਰੀ ਹੈ ;
ਪਵਣੁ ਲਗੈ ਮਤੁ ਜਾਈ ॥ (878-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

My boat is wobbly and unsteady; it is filled with sins being blown by the wind of desires by which the wisdom is drowning.

ਸਨਮੁਖ ਸਿਧ ਭੇਟਣ ਕਉ ਆਏ ;
ਨਿਹਚਉ ਦੇਹਿ ਵਡਿਆਈ ॥੧॥ (878-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

As face to face , I have turned to the Guru; O my Perfect Master; please be sure to bless me with Your glorious greatness. ||1||

ਗੁਰ ਤਾਰਿ ; ਤਾਰਣਹਾਰਿਆ ॥ (ਤਾਰਣ-ਹਾਰਿਆ ਬੋਲੋ)(878-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

O Guru, my Saving Grace, please carry me across the worldly ocean.

ਦੇਹਿ ਭਗਤਿ ਪੂਰਨ ਅਵਿਨਾਸੀ ;
ਹਉ ਤੁਝ ਕਉ ਬਲਿਹਾਰਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (878-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Bless me with devotion to the perfect, imperishable Almighty; I am a sacrifice to You. ||1||Pause||

ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ ਜੋਗੀ ਅਰੁ ਜੰਗਮ ;
ਏਕੁ ਸਿਧੁ ਜਿਨੀ ਧਿਆਇਆ ॥ (878-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

He alone is a Sidh, a Seeker, a Yogi, an Acsetic who stays in jungle who meditates on the One Perfect Almighty.

ਪਰਸਤ ਪੈਰ ਸਿਝਤ ਤੇ ਸੁਆਮੀ ;
ਅਖਰੁ ਜਿਨ ਕਉ ਆਇਆ ॥੨॥ (878-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Touching the feet of Almighty Master, they are liberated; they come to receive the message of the Teachings. ||2||

ਜਪ ਤਪ ਸੰਜਮ ਕਰਮ ਨ ਜਾਨਾ ;
ਨਾਮੁ ਜਪੀ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰਾ ॥ (878-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

I know nothing of meditation, penance, self-discipline or religious rituals; I only chant Your Name, Almighty.

ਗੁਰੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਨਾਨਕ ਭੇਟਿਓ ;
ਸਾਚੈ ਸਬਦਿ , ਨਿਬੇਰਾ ॥੩॥੬॥ (878-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Nanak says,I have met the Guru who have liberated me through His sermons means when I have the realized that Guru and Almighty is of no difference. ||3||6||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੧ ॥ (878-6)

Ramkali, First Mahala:

Prologue: In the month of Ketak (mid-October to mid-November), Sikhs came to Guru Nanak and asked if they can perform the ritual of lighting lamps for five days in the house of Brahminsand to float the same lamps in a river during the full-moon (Puranmashi). Hearing to them Guru Nanak answered;

ਸੁਰਤੀ ਸੁਰਤਿ ; ਰਲਾਈਐ ਏਤੁ ॥ (878-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Almighty who is the enlightener of all knowledges, focusing on Him one is absorb into Him.

ਤਨੁ ਕਰਿ ਤੁਲਹਾ ; ਲੰਘਹਿ ਜੇਤੁ ॥ (878-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Make your body a raft, to cross over.

ਅੰਤਰਿ ਭਾਹਿ ; ਤਿਸੈ ਤੂ ਰਖੁ ॥ (ਰੱਖੁ ਬੋਲੋ) (878-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Deep within is the fire of thirst for worldly materials; keep it in check.

ਅਹਿ ਨਿਸਿ ; ਦੀਵਾ ਬਲੈ ਅਥਕੁ ॥੧॥ (ਅਥੱਕੁ ਬੋਲੋ) (878-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Day and night, that lamp of consciousness burns within unceasingly. ||1||

ਐਸਾ ਦੀਵਾ ; ਨੀਰਿ ਤਰਾਇ ॥ (878-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Float such a lamp upon the water;

ਜਿਤੁ ਦੀਵੈ ; ਸਭ ਸੋਝੀ ਪਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (878-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

this lamp will bring total understanding. ||1||Pause||

ਹਛੀ ਮਿਟੀ ; ਸੋਝੀ ਹੋਇ ॥ (ਮਿੱਟੀ ਬੋਲੋ) (878-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

This understanding is good clay;

ਤਾ ਕਾ ਕੀਆ ; ਮਾਨੈ ਸੋਇ ॥ (878-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

a lamp made of such clay is acceptable to Almighty.

ਕਰਣੀ ਤੇ ਕਰਿ ; ਚਕਹੁ ਢਾਲਿ ॥ (878-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

So shape this lamp on the wheel of good actions.

ਐਥੈ ਓਥੈ ; ਨਿਬਹੀ ਨਾਲਿ ॥੨॥ (878-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

In this world and in the next, this lamp shall be with you. ||2||

ਆਪੇ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ; ਜਾ ਸੋਇ ॥ (878-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

When He Himself grants His Grace,

ਗੁਰਮੁਖਿ ਵਿਰਲਾ ; ਬੂਝੈ ਕੋਇ ॥ (ਬੁੱਝੈ ਬੋਲੋ)(878-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

then, as Gurmukh, one may understand Him.

ਤਿਤੁ ਘਟਿ ; ਦੀਵਾ ਨਿਹਚਲੁ ਹੋਇ ॥ (878-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Within the heart, this lamp is permanently lit.

ਪਾਣੀ ਮਰੈ ; ਨ ਬੁਝਾਇਆ ਜਾਇ ॥ (878-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

It is not extinguished by water of worldly materials.

ਐਸਾ ਦੀਵਾ ; ਨੀਰਿ ਤਰਾਇ ॥੩॥ (878-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Such a lamp will carry you across the water. ||3||

ਡੋਲੈ ਵਾਉ ; ਨ ਵਡਾ ਹੋਇ ॥ (878-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Wind does not shake it, or put it out.

ਜਾਪੈ ਜਿਉ ; ਸਿੰਘਾਸਣਿ ਲੋਇ ॥ (878-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Its light reveals the Divine Throne.

ਖਤ੍ਰੀ ਬ੍ਰਾਹਮਣੁ ; ਸੂਦੁ ਕਿ ਵੈਸੁ ॥ (878-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The Khatri, Brahmin, Suder and Vaish

ਨਿਰਤਿ ਨ ਪਾਈਆ ; ਗਣੀ ਸਹੰਸ ॥ (878-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

cannot find its value, even by thousands of calculations.

ਐਸਾ ਦੀਵਾ ; ਬਾਲੇ ਕੋਇ ॥ (878-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

If any of them lights such a lamp,

ਨਾਨਕ ; ਸੋ ਪਾਰੰਗਤਿ ਹੋਇ ॥੪॥੭॥ (878-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Nanak says, he is liberated. ||4||7||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੧ ॥ (878-12)
Ramkali, First Mahala:

ਤੁਧਨੋ ਨਿਵਣੁ ; ਮੰਨਣੁ ਤੇਰਾ ਨਾਉ ॥ (878-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)
To place one's faith in Your Name, Almighty, is true worship.

ਸਾਚੁ ਭੇਟ ; ਬੈਸਣ ਕਉ ਥਾਉ ॥ (878-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)
With an offering of Truth, one obtains a place to sit.

ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ; ਹੋਵੈ ਅਰਦਾਸਿ ॥ (878-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)
If a prayer is offered with truth and contentment,

ਤਾ ਸੁਣਿ ; ਸਦਿ ਬਹਾਲੇ ਪਾਸਿ ॥੧॥ (878-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)
Almighty will hear it, and call him in to sit by Him. ||1||

ਨਾਨਕ ; ਬਿਰਥਾ ਕੋਇ ਨ ਹੋਇ ॥ (878-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)
Guru Nanak says, no one returns empty-handed;

ਐਸੀ ਦਰਗਹ ; ਸਾਚਾ ਸੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (878-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)
such is the Court of the True (Almighty). ||1||Pause||

ਪ੍ਰਾਪਤਿ ਪੋਤਾ ; ਕਰਮੁ ਪਸਾਉ ॥ (878-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)
The treasure I seek is the gift of Your Grace.

ਤੂ ਦੇਵਹਿ ; ਮੰਗਤ ਜਨ ਚਾਉ ॥ (878-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)
Please bless this humble beggar, this is what I seek.

ਭਾਡੈ ਭਾਉ ; ਪਵੈ ਤਿਤੁ ਆਇ ॥ (878-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)
Please, pour Your Love into the cup of my heart.

ਧੁਰਿ ਤੈ ਛੋਡੀ ; ਕੀਮਤਿ ਪਾਇ ॥੨॥ (878-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)
This is Your pre-determined value. ||2||

ਜਿਨਿ ਕਿਛੁ ਕੀਆ ; ਸੋ ਕਿਛੁ ਕਰੈ ॥ (878-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)
The One who created everything, does everything.

ਅਪਨੀ ਕੀਮਤਿ ; ਆਪੇ ਧਰੈ ॥ (878-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

He Himself appraises His own value.

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਪਰਗਟੁ ਹੋਆ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥ (878-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The Sovereign Masterbecomes manifest to the Gurmukh.

ਨਾ ਕੋ ਆਵੈ ; ਨਾ ਕੋ ਜਾਇ ॥੩॥ (878-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

He does not come, and He does not go. ||3||

ਲੋਕੁ ਧਿਕਾਰੁ ਕਹੈ , ਮੰਗਤ ਜਨ ;
ਮਾਗਤ , ਮਾਨੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥ (878-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

People curse at the beggar; by begging, he does not receive honor.

ਸਹ ਕੀਆ ਗਲਾ , ਦਰ ਕੀਆ ਬਾਤਾ ;
ਤੈ ਤਾ , ਕਹਣੁ ਕਹਾਇਆ ॥੪॥੮॥ (878-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Dear Almighty, You inspire me to speak Your Words, and tell the proceeding of Your Court. ||4||8||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੧ ॥ (878-18)

Ramkali, First Mahala:

ਸਾਗਰ ਮਹਿ ਬੂੰਦ , ਬੂੰਦ ਮਹਿ ਸਾਗਰੁ ;
ਕਵਣੁ ਬੁਝੈ ਬਿਧਿ ਜਾਣੈ ॥ (878-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The drop is in the ocean, and the ocean is in the drop. Who understands, and knows this? Means the Creator (Almighty) is the creation and the creation is within the Creator.

ਉਤਭੁਜ ਚਲਤ ਆਪਿ ਕਰਿ ਚੀਨੈ ;
ਆਪੇ ਤਤੁ ਪਛਾਣੈ॥੧॥ (878-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

He Himself creates the wondrous play of the world which is created in for categories. He Himself contemplates it, and understands its true essence. ||1||

ਐਸਾ ਗਿਆਨੁ ; ਬੀਚਾਰੈ ਕੋਈ ॥ (879-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

How rare are those who contemplate this spiritual wisdom.

ਤਿਸ ਤੇ ; ਮੁਕਤਿ ਪਰਮ ਗਤਿ ਹੋਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (879-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Through this, the supreme state of liberation is attained. ||1||Pause||

ਦਿਨ ਮਹਿ ਰੈਣਿ , ਰੈਣਿ ਮਹਿ ਦਿਨੀਅਰੁ ;
ਉਸਨ ਸੀਤ ਬਿਧਿ ਸੋਈ ॥ (879-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮ: 1)

The night is in the day, and the day is in the night. The same is true of hot and cold.

ਤਾ ਕੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਣੈ ;
ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਸਮਝ ਨ ਹੋਈ ॥੨॥ (879-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮ: 1)

No one else knows His state and extent; without the Guru, this is not understood. ||2||

ਪੁਰਖ ਮਹਿ ਨਾਰਿ , ਨਾਰਿ ਮਹਿ ਪੁਰਖਾ ;
ਬੂਝਹੁ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ॥ (879-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮ: 1)

The female is in the male, and the male is in the female. Understand this, enlightened scholars!

ਧੁਨਿ ਮਹਿ ਧਿਆਨੁ , ਧਿਆਨ ਮਹਿ ਜਾਨਿਆ ;
ਗੁਰਮੁਖਿ ਅਕਥ ਕਹਾਨੀ ॥੩॥ (ਅਕੱਥ ਬੋਲੋ) (879-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮ: 1)

The meditation is in the music, and knowledge is in meditation. Become Gurmukh, and speak the discourse of Almighty who is beyond description. ||3||

ਮਨ ਮਹਿ ਜੋਤਿ , ਜੋਤਿ ਮਹਿ ਮਨੂਆ ;
ਪੰਚ ਮਿਲੇ ਗੁਰ ਭਾਈ ॥ (879-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮ: 1)

The Light is in the mind, and the mind is in the Light. The Guru brings the five senses together, like brothers.

ਨਾਨਕ , ਤਿਨ ਕੈ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੀ ;
ਜਿਨ ਏਕ ਸਬਦਿ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥੪॥੯॥ (879-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮ: 1)

Guru Nanak says, forever be a sacrifice to those who enshrine love for the One Guru's Shabad (Gurbani). ||4||9||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੧ ॥ (879-5)

Ramkali, First Mahala:

ਜਾ , ਹਰਿ ਪ੍ਰਭਿ ; ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥ (879-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮ: 1)

When Almighty showered His Mercy,

ਤਾ ; ਹਉਮੈ ਵਿਚਹੁ ਮਾਰੀ ॥ (879-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮ: 1)

egotism was eradicated from within.

ਸੋ ਸੇਵਕਿ ; ਰਾਮ ਪਿਆਰੀ ॥
ਜੋ ; ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਬੀਚਾਰੀ ॥੧॥ (879-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

That humble servant who contemplates the Guru's Shabad (Gurbani), is very dear to Almighty. ||1||

ਸੋ ਹਰਿ ਜਨੁ ; ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ॥ (879-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

That humble servant of Almighty is pleasing to his Almighty;

ਅਹਿਨਿਸਿ ਭਗਤਿ ਕਰੇ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ;
ਲਾਜ ਛੋਡਿ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (879-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

day and night, he performs meditation, disregarding his own honor, he sings the Praises of Almighty's Virtues. ||1||Pause||

ਧੁਨਿ ਵਾਜੇ ; ਅਨਹਦ ਘੋਰਾ ॥ (879-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The tune produced from the unlimited source of sound;

ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ; ਹਰਿ ਰਸਿ ਮੋਰਾ ॥ (879-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

my mind is appeased by the subtle essence of Almighty.

ਗੁਰ ਪੂਰੈ ; ਸਚੁ ਸਮਾਇਆ ॥ (879-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Through the Perfect Guru, I am absorbed in Truth.

ਗੁਰੁ ਆਦਿ ਪੁਰਖੁ ; ਹਰਿ ਪਾਇਆ ॥੨॥ (879-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Through the Guru, I have found Almighty, the Primal Being. ||2||

ਸਭਿ ਨਾਦ ਬੇਦ ; ਗੁਰਬਾਣੀ ॥ (879-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Gurbani is the sound current of the Naad, the Vedas, everything.

ਮਨੁ ਰਾਤਾ ; ਸਾਰਿਗਪਾਣੀ ॥(ਰਾੱਤਾ ਬੋਲੋ)(879-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

My mind is attuned to Almighty of the Universe.

ਤਹ ਤੀਰਥ ਵਰਤ ; ਤਪ ਸਾਰੇ ॥ (879-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

He is my sacred shrine of pilgrimage, fasting and austere self-discipline.

ਗੁਰ ਮਿਲਿਆ ; ਹਰਿ ਨਿਸਤਾਰੇ ॥੩॥ (879-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Almighty saves, and carries across, those who meet with the Guru. ||3||

ਜਹ ਆਪੁ ਗਇਆ ; ਭਉ ਭਾਗਾ ॥ (879-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

One whose self-conceit is gone, sees his fears run away.

ਗੁਰ ਚਰਣੀ ; ਸੇਵਕੁ ਲਾਗਾ ॥ (879-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

That servant grasps the Guru's feet.

ਗੁਰਿ ਸਤਿਗੁਰਿ ; ਭਰਮੁ ਚੁਕਾਇਆ ॥ (879-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The Guru, the True Guru, has expelled my illusions.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ; ਸਬਦਿ ਮਿਲਾਇਆ ॥੪॥੧੦॥ (879-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Says Guru Nanak, I have merged into the Guru's Shabad (Gurbani). ||4||10||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੧ ॥ (879-12)

Ramkali, First Mahala:

Prologue: A Yogi came to Guru Nanak and claimed that salvation can only be obtained if one lives an ascetic life and consume only the food which is begged from house to house. Listening to him, Guru Ji answered;

ਛਾਦਨੁ ਭੋਜਨੁ ; ਮਾਗਤੁ ਭਾਗੈ ॥ (879-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

An ascetic runs around, begging for clothes and food.

ਖੁਧਿਆ ਦੁਸਟ ਜਲੈ ; ਦੁਖੁ ਆਗੈ ॥ (879-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

He burns with hunger and corruption, and will suffer in the world hereafter.

ਗੁਰਮਤਿ ਨਹੀ ਲੀਨੀ ; ਦੁਰਮਤਿ ਪਤਿ ਖੋਈ ॥ (879-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

He does not follow the Guru's Teachings; through his evil-mindedness, he loses his honor.

ਗੁਰਮਤਿ ; ਭਗਤਿ ਪਾਵੈ ਜਨੁ ਕੋਈ ॥੧॥ (879-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Only through the Guru's Teachings will such a person become devoted. ||1||

ਜੋਗੀ ਜੁਗਤਿ ; ਸਹਜ ਘਰਿ ਵਾਸੈ ॥ (879-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The way of the union is to dwell in the celestial home of bliss.

ਏਕ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਏਕੋ ਕਰਿ ਦੇਖਿਆ ;
ਭੀਖਿਆ ਭਾਇ ਸਬਦਿ ਤ੍ਰਿਪਤਾਸੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (879-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

He looks impartially, equally upon all. He receives the charity of Almighty's Love, and the Guru's Shabad (Gurbani), and so he is satisfied. ||1||Pause||

ਪੰਚ ਬੈਲ ; ਗਡੀਆ ਦੇਹ ਧਾਰੀ ॥ (879-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The five bulls, the senses, pull the wagon of the body around.

ਰਾਮ ਕਲਾ ; ਨਿਬਹੈ ਪਤਿ ਸਾਰੀ ॥ (879-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

By Almighty's power, one's honor is preserved.

ਧਰ ਤੂਟੀ ; ਗਾਡੋ ਸਿਰ ਭਾਰਿ ॥ (879-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

But when the axle breaks, the wagon falls and crashes.

ਲਕਰੀ ਬਿਖਰਿ ; ਜਰੀ , ਮੰਝ ਭਾਰਿ ॥੨॥ (879-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

It falls apart, like a pile of logs. ||2||

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ; ਵੀਚਾਰਿ ਜੋਗੀ ॥ (879-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Contemplate the Guru's Shabad (Gurbani), Yogi.

ਦੁਖੁ ਸੁਖੁ ਸਮ ਕਰਣਾ ; ਸੋਗ ਬਿਓਗੀ ॥ (879-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Look upon pain and pleasure as one and the same, sorrow and separation.

ਭੁਗਤਿ ਨਾਮੁ ; ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਬੀਚਾਰੀ ॥ (879-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Let your food be contemplative meditation upon the Naam, Almighty's Name, and the Guru's Shabad (Gurbani).

ਅਸਥਿਰੁ ਕੰਧੁ ; ਜਪੈ ਨਿਰੰਕਾਰੀ ॥੩॥ (879-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Your wall shall be permanent, by meditating on the Formless Master. ||3||

ਸਹਜ ਜਗੋਟਾ ; ਬੰਧਨ ਤੇ ਛੂਟਾ ॥ (879-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Wear the loin-cloth of poise, and be free of entanglements.

ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ; ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਲੂਟਾ ॥ (879-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The Guru's Word shall release you from sexual desire and anger.

ਮਨ ਮਹਿ ਮੁੰਦ੍ਰਾ ; ਹਰਿ ਗੁਰ ਸਰਣਾ ॥ (879-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

In your mind, let your ear-rings be the Sanctuary of the Guru, Almighty.

ਨਾਨਕ ; ਰਾਮ ਭਗਤਿ ਜਨ ਤਰਣਾ ॥੪॥੧੧॥ (879-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Nanak says, worshipping Almighty in deep devotion, the humble are carried across. ||4||11||

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (880-1)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੩ ; ਘਰੁ ੧ ॥ (880-1)

Ramkali, Third Mahala, First House:

Prologue: A Sikh came to Guru Amar Das Ji and asked the characteristics of all the four ages (Yug). Guru Ji answers him;

ਸਤਜੁਗਿ ; ਸਚੁ ਕਹੈ ਸਭੁ ਕੋਈ ॥ (880-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

In the Sat-yug, everyone spoke the Truth.

ਘਰਿ ਘਰਿ ਭਗਤਿ ; ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਈ ॥ (880-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

In each and every home, meditation was performed by the people, according to the Guru's Teachings.

ਸਤਜੁਗਿ ; ਧਰਮੁ ਪੈਰ ਹੈ ਚਾਰਿ ॥ (880-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

In Sat-yug, Faith (Dharma) had four feet.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੂਝੈ ; ਕੋ ਬੀਚਾਰਿ ॥੧॥ (880-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

How rare are those people who, as Gurmukh, contemplate this and understand. ||1||

ਜੁਗ ਚਾਰੇ ; ਨਾਮਿ ਵਡਿਆਈ ਹੋਈ ॥ (880-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

In all four ages, the Naam, Almighty's Name, is glory and greatness.

ਜਿ ਨਾਮਿ ਲਾਗੈ ਸੋ ਮੁਕਤਿ ਹੋਵੈ ;
ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਨਾਮੁ ਨ ਪਾਵੈ ਕੋਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (880-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

One who holds tight to Almighty's Name (Naam) is liberated; without the Guru, no one obtains Almighty's Name (Naam). ||1||Pause||

ਤ੍ਰੇਤੈ ; ਇਕ ਕਲ ਕੀਨੀ ਦੂਰਿ ॥ (880-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

In the Treta-yug, one leg of Faith (Dharma) was removed.

ਪਾਖੰਡੁ ਵਰਤਿਆ ; ਹਰਿ ਜਾਣਨਿ ਦੂਰਿ ॥ (880-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Hypocrisy became prevalent, and people thought that Almighty was far away.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੂਝੈ ; ਸੋਝੀ ਹੋਈ ॥ (880-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The Gurmukhs still understood and realized;

ਅੰਤਰਿ ਨਾਮੁ ਵਸੈ ; ਸੁਖੁ ਹੋਈ ॥੨॥ (880-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Almighty's Name (Naam) abided deep within them, and they were at peace. ||2||

ਦੁਆਪੁਰਿ ; ਦੂਜੈ ਦੁਬਿਧਾ ਹੋਇ ॥ (880-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

In the Duapur-yug, the doubt of Maya arose.

ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਨੇ ; ਜਾਣਹਿ ਦੋਇ ॥ (880-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Deluded by illusion of Maya, they acknowledge Maya along with Almighty.

ਦੁਆਪੁਰਿ ; ਧਰਮਿ , ਦੁਇ ਪੈਰ ਰਖਾਏ ॥ (880-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

In this Duapur-yug, Faith (Dharma) was left with only two feet.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਵੈ ; ਤ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਏ ॥੩॥ (880-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Those who became Gurmukh implanted Almighty's Name (Naam) deep within. ||3||

ਕਲਜੁਗਿ ; ਧਰਮ ਕਲਾ , ਇਕ ਰਹਾਏ ॥ (880-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

In the Kal-yug, Faith (Dharma) was left with only one feet.

ਇਕ ਪੈਰਿ ਚਲੈ ; ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਵਧਾਏ ॥ (880-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

It walks on just one foot; love and attachment to Maya have increased.

ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ; ਅਤਿ ਗੁਬਾਰੁ ॥ (880-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Love and attachment to Maya bring total darkness.

ਸਤਗੁਰੁ ਭੇਟੈ ; ਨਾਮਿ ਉਧਾਰੁ ॥੪॥ (880-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

If someone meets the True Guru, he is saved, through the Naam, Almighty's Name. ||4||

ਸਭ ਜੁਗ ਮਹਿ ਸਾਚਾ ; ਏਕੋ ਸੋਈ ॥ (880-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Throughout the ages, there is only the One True Almighty.

ਸਭ ਮਹਿ ਸਚੁ ; ਦੂਜਾ ਨਹੀ ਕੋਈ ॥ (880-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Among all, is the True Almighty; there is no other at all.

ਸਾਚੀ ਕੀਰਤਿ ; ਸਚੁ ਸੁਖੁ ਹੋਈ ॥ (880-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Praising the True Almighty, true peace is attained.

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਨਾਮੁ ਵਖਾਣੈ ਕੋਈ ॥੫॥ (880-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

How rare are those, who as Gurmukh, chant Almighty's Name (Naam). ||5||

ਸਭ ਜੁਗ ਮਹਿ ; ਨਾਮੁ ਊਤਮੁ ਹੋਈ ॥ (880-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Throughout all the ages, Almighty's Name (Naam) is the ultimate, the most sublime.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਵਿਰਲਾ ; ਬੂਝੈ ਕੋਈ ॥ (880-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

How rare are those, who as Gurmukh, understand this.

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਏ ; ਭਗਤੁ ਜਨੁ ਸੋਈ ॥ (880-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

One who meditates on Almighty's Name is a humble devotee.

ਨਾਨਕ , ਜੁਗਿ ਜੁਗਿ ;
ਨਾਮਿ ਵਡਿਆਈ ਹੋਈ ॥੬॥੧॥ (880-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Guru Nanak says, in each and every age, Almighty's Name (Naam) is glory and greatness. ||6||1||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੪ ; ਘਰੁ ੧ (880-11)

Ramkali, Fourth Mahala, First House:

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (880-11)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਜੇ ਵਡ ਭਾਗ ਹੋਵਹਿ , ਵਡਭਾਗੀ ;
ਤਾ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵੈ ॥ (880-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 4)

If someone is very fortunate, and is blessed with great high destiny, then he concentrates on Almighty's Name.

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਨਾਮੇ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈ ;
ਹਰਿ ਨਾਮੇ ਨਾਮਿ ਸਮਾਵੈ ॥੧॥ (880-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 4)

Chanting the Naam, Almighty's Name, he finds peace, and merges in the Naam. ||1||

ਗੁਰਮੁਖਿ ਭਗਤਿ ਕਰਹੁ ; ਸਦ ਪ੍ਰਾਣੀ ॥ (880-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 4)

O mortal, as Gurmukh, worship Almighty in devotion forever.

ਹਿਰਦੈ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ਹੋਵੈ ਲਿਵ ਲਾਗੈ ;
ਗੁਰਮਤਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਣੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (880-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 4)

Your heart shall be illumined with divine knowledge; through the Guru's Teachings, consistently concentrate and through Guru's sermons you shall merge in Almighty's Name. ||1||Pause||

ਹੀਰਾ ਰਤਨ ਜਵੇਹਰ ਮਾਣਕ ;
ਬਹੁ ਸਾਗਰ ਭਰਪੂਰੁ ਕੀਆ ॥ (880-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 4)

The Great Giver is filled with diamonds, emeralds, rubies and pearls;

ਜਿਸੁ ਵਡ ਭਾਗੁ ਹੋਵੈ , ਵਡ ਮਸਤਕਿ ;
ਤਿਨਿ ਗੁਰਮਤਿ , ਕਢਿ ਕਢਿ ਲੀਆ ॥੨॥ (880-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 4)

one who has good fortune and great destiny inscribed upon his forehead, digs them out, by following the Guru's Teachings. ||2||

ਰਤਨੁ ਜਵੇਹਰੁ ਲਾਲੁ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ;
ਗੁਰਿ ਕਾਢਿ ਤਲੀ ਦਿਖਲਾਇਆ ॥ (880-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 4)

Almighty's Name is the jewel, the emerald, the ruby; digging it out, the Guru has showed by placing it in your palm.

ਭਾਗ ਹੀਣ ਮਨਮੁਖਿ , ਨਹੀ ਲੀਆ ;
ਤ੍ਰਿਣ ਓਲੈ ਲਾਖੁ ਛਪਾਇਆ ॥੩॥ (880-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 4)

The unfortunate, self-willed manmukh does not obtain it; this priceless jewel remains hidden behind a curtain of straw. ||3||

ਮਸਤਕਿ ਭਾਗੁ ਹੋਵੈ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿਆ ;
ਤਾ ਸਤਗੁਰੁ ਸੇਵਾ ਲਾਏ ॥ (880-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 4)

If such pre-ordained destiny is written upon one's forehead, then the True Guru enjoins him to serve Him.

ਨਾਨਕ , ਰਤਨ ਜਵੇਹਰ ਪਾਵੈ ;
ਧਨੁ ਧਨੁ ਗੁਰਮਤਿ ਹਰਿ ਪਾਏ ॥੪॥੧॥ (880-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 4)

Guru Nanak says, then he obtains the jewel, the gem; blessed, blessed is that one who follows the Guru's Teachings, and finds Almighty. ||4||1||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੪ ॥ (880-18)

Ramkali, Fourth Mahala:

ਰਾਮ ਜਨਾ ਮਿਲਿ ਭਇਆ ਅਨੰਦਾ ;
ਹਰਿ ਨੀਕੀ ਕਥਾ ਸੁਨਾਇ ॥ (880-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 4)

Meeting with the humble servants of Almighty, I am in ecstasy; they preach the sublime sermon of Almighty.

ਦੁਰਮਤਿ ਮੈਲੁ ਗਈ ਸਭ ਨੀਕਲਿ ;
ਸਤਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ਬੁਧਿ ਪਾਇ ॥੧॥ (880-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 4)

The filth of evil-mindedness is totally washed away; joining the Sat Sangat, the True Congregation, one is blessed with understanding. ||1||

ਰਾਮ ; ਜਨ ਗੁਰਮਤਿ ਰਾਮੁ ਬੋਲਾਇ ॥ (881-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 4)

O humble servant of Almighty, follow the Guru's Teachings, and chant Almighty’s Name.

ਜੋ ਜੋ ਸੁਣੈ , ਕਹੈ ਸੋ ਮੁਕਤਾ ;
ਰਾਮ ਜਪਤ ਸੋਹਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (881-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 4)

Whoever hears and speaks it is liberated; chanting Almighty's Name, one is embellished with beauty. ||1||Pause||

ਜੇ ਵਡ ਭਾਗ ਹੋਵਹਿ ਮੁਖਿ ਮਸਤਕਿ ;
ਹਰਿ ਰਾਮ ਜਨਾ ਭੇਟਾਇ ॥ (881-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 4)

If someone has supremely high destiny written on his forehead, Almighty leads him to meet the humble servants of Almighty.

ਦਰਸਨੁ ਸੰਤ ਦੇਹੁ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ;
ਸਭੁ ਦਾਲਦੁ ਦੁਖੁ ਲਹਿ ਜਾਇ ॥੨॥ (881-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 4)

Be merciful, and grant me the Sight (Darshan) of the Saints, which shall rid me of all poverty and pain. ||2||

ਹਰਿ ਕੇ ਲੋਗ ਰਾਮ ਜਨ ਨੀਕੇ ; ਭਾਗ ਹੀਣ ਨ ਸੁਖਾਇ ॥ (881-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 4)

Almighty's people are good and sublime; the unfortunate ones do not like them at all.

ਜਿਉ ਜਿਉ ਰਾਮ ਕਹਹਿ ਜਨ ਊਚੇ ;
ਨਰ ਨਿੰਦਕ ਡੰਸੁ ਲਗਾਇ ॥੩॥ (881-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 4)

The more Almighty's exalted servants speak of Him, the more the slanderers attack and sting them. ||3||

ਧ੍ਰਿਗੁ ਧ੍ਰਿਗੁ ਨਰ ਨਿੰਦਕ , ਜਿਨ ਜਨ ਨਹੀ ਭਾਏ ;
ਹਰਿ ਕੇ ਸਖਾ ਸਖਾਇ ॥ (881-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 4)

Cursed, cursed are the slanderers who do not like the humble, the friends and companions of Almighty.

ਸੇ ਹਰਿ ਕੇ ਚੋਰ , ਵੇਮੁਖ ਮੁਖ ਕਾਲੇ ;
ਜਿਨ ਗੁਰ ਕੀ ਪੈਜ ਨ ਭਾਇ ॥੪॥ (881-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 4)

Those who do not like the honor and glory of the Guru are faithless, black-faced thieves, who have turned their backs on Almighty. ||4||

ਦਇਆ ਦਇਆ ਕਰਿ ਰਾਖਹੁ ਹਰਿ ਜੀਉ ;
ਹਮ ਦੀਨ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਇ ॥ (881-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 4)

Have mercy, have mercy, please save me, Dear Almighty. I am meek and humble - I seek Your protection.

ਹਮ ਬਾਰਿਕ ਤੁਮ ਪਿਤਾ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ;
ਜਨ ਨਾਨਕ ਬਖਸਿ ਮਿਲਾਇ ॥੫॥੨॥ (881-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 4)

I am Your child, and You are my father, Almighty. Guru Nanak prays, Please forgive Your servants and merge them with Yourself. ||5||2||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੪ ॥ (881-7)

Ramkali, Fourth Mahala:

ਹਰਿ ਕੇ ਸਖਾ ਸਾਧ ਜਨ ਨੀਕੇ ;
ਤਿਨ ਊਪਰਿ ਹਾਥੁ ਵਤਾਵੈ ॥ (881-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 4)

The friends of Almighty, the humble, Holy Saints are sublime; Almighty spreads out His protecting hands above them.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਾਧ ਸੇਈ ਪ੍ਰਭ ਭਾਏ ;
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਆਪਿ ਮਿਲਾਵੈ ॥੧॥ (881-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 4)

The Gurmukhs are the Holy Saints, pleasing to Almighty; in His mercy, He blends them with Himself. ||1||

ਰਾਮ ; ਮੋਕਉ ਹਰਿ ਜਨ ਮੇਲਿ ਮਨਿ ਭਾਵੈ ॥(ਮੋ-ਕਉ ਬੋਲੋ)(881-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 4)

Dear Almighty, my mind longs to meet with the humble servants of Almighty.

ਅਮਿਉ ਅਮਿਉ ਹਰਿ ਰਸੁ ਹੈ ਮੀਠਾ ;
ਮਿਲਿ ਸੰਤ ਜਨਾ ਮੁਖਿ ਪਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (881-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 4)

The sweet, subtle essence of Almighty is immortalizing ambrosia. Meeting the Saints, I drink it in. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਕੇ ਲੋਗ ਰਾਮ ਜਨ ਊਤਮ ;
ਮਿਲਿ ਊਤਮ ਪਦਵੀ ਪਾਵੈ ॥ (881-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 4)

Almighty's people are the most lofty and exalted. Meeting with them, the most exalted status is obtained.

ਹਮ ਹੋਵਤ ਚੇਰੀ ਦਾਸ ਦਾਸਨ ਕੀ ;
ਮੇਰਾ ਠਾਕੁਰੁ ਖੁਸੀ ਕਰਾਵੈ ॥੨॥ (881-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 4)

I am the slave of the slave of Almighty's slaves; my Master is pleased with me. ||2||

ਸੇਵਕ ਜਨ ਸੇਵਹਿ ਸੇ ਵਡਭਾਗੀ ;
ਰਿਦ ਮਨਿ ਤਨਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਗਾਵੈ ॥ (881-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 4)

The humble servant serves; one who enshrines love for Almighty in his heart, mind and body is very fortunate.

ਬਿਨੁ ਪ੍ਰੀਤੀ ਕਰਹਿ ਬਹੁ ਬਾਤਾ ;
ਕੂੜੁ ਬੋਲਿ ਕੂੜੋ ਫਲੁ ਪਾਵੈ ॥੩॥ (881-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 4)

One who talks too much without love, speaks falsely, and obtains only false rewards. ||3||

ਮੋਕਉ ਧਾਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾ , ਜਗਜੀਵਨ ਦਾਤੇ ; (ਮੋ-ਕਉ ਬੋਲੋ)
ਹਰਿ ਸੰਤ ਪਗੀ , ਲੇ ਪਾਵੈ ॥ (ਪੱਗੀ ਬੋਲੋ) (881-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 4)

Take pity on me, Dear Life of the World, O Great Giver; let me fall at the feet of the Saints.

ਹਉ ਕਾਟਉ ਕਾਟਿ ਬਾਢਿ ਸਿਰੁ ਰਾਖਉ ;
ਜਿਤੁ ਨਾਨਕ ਸੰਤੁ ਚੜਿ ਆਵੈ ॥੪॥੩॥ (881-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 4)

I would cut off my head, and cut it into pieces, Guru Nanak says, and set it down for the Saints to walk upon. ||4||3||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੪ ॥ (881-13)

Ramkali, Fourth Mahala:

ਜੇ ਵਡ ਭਾਗ ਹੋਵਹਿ ਵਡ ਮੇਰੇ ;
ਜਨ ਮਿਲਦਿਆ ਢਿਲ ਨ ਲਾਈਐ ॥ (881-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 4)

If I am blessed with supreme high destiny, I will meet the humble servants of Almighty, without delay.

ਹਰਿ ਜਨ , ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਕੁੰਟ ਸਰ ਨੀਕੇ ;
ਵਡਭਾਗੀ ਤਿਤੁ ਨਾਵਾਈਐ ॥੧॥ (ਨ੍ਹਾਵਾਈਐ ਬੋਲੋ) (881-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 4)

Almighty's humble servants are pools of ambrosial nectar; by great good fortune, one bathes in them. ||1||

ਰਾਮ ; ਮੋਕਉ ਹਰਿ ਜਨ ਕਾਰੈ ਲਾਈਐ ॥ (ਮੋ-ਕਉ ਬੋਲੋ)(881-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 4)

Dear Almighty, let me work for the humble servants of Almighty.

ਹਉ ਪਾਣੀ ਪਖਾ ਪੀਸਉ ਸੰਤ ਆਗੈ ;
ਪਗ ਮਲਿ ਮਲਿ ਧੂਰਿ ਮੁਖਿ ਲਾਈਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (881-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 4)

I carry water, wave the fan and grind the wheat for them; I massage and wash their feet. I apply the dust of their feet to my forehead. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਜਨ ਵਡੇ ਵਡੇ ਵਡ ਊਚੇ ;
ਜੋ ਸਤਗੁਰ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਈਐ ॥ (881-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 4)

Almighty's humble servants are great, very great, the greatest and most exalted; they lead us to meet the True Guru.

ਸਤਗੁਰ ਜੇਵਡੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ;
ਮਿਲਿ ਸਤਗੁਰ ਪੁਰਖ ਧਿਆਈਐ ॥੨॥ (881-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 4)

No one else is as great as the True Guru; meeting the True Guru, I meditate on Almighty, the Primal Being. ||2||

ਸਤਗੁਰ ਸਰਣਿ ਪਰੇ ਤਿਨ ਪਾਇਆ ;
ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰ ਲਾਜ ਰਖਾਈਐ ॥ (881-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 4)

Those who seek the Sanctuary of the True Guru find Almighty. My Master saves their honor.

ਇਕਿ ਅਪਣੈ ਸੁਆਇ ਆਇ ਬਹਹਿ ਗੁਰ ਆਗੈ ;
ਜਿਉ ਬਗੁਲ ਸਮਾਧਿ ਲਗਾਈਐ ॥੩॥ (881-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 4)

Some come for their own purposes, and sit before the Guru; they pretend to be in Samaadhi, like storks with their eyes closed. ||3||

ਬਗੁਲਾ ਕਾਗ ਨੀਚ ਕੀ ਸੰਗਤਿ ;
ਜਾਇ ਕਰੰਗ ਬਿਖੁ ਮੁਖਿ ਲਾਈਐ ॥ (881-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 4)

Associating with the wretched and the lowly, like the stork and the crow, is like feeding on a carcass of poison.

ਨਾਨਕ , ਮੇਲਿ ਮੇਲਿ ਪ੍ਰਭ ਸੰਗਤਿ ;
ਮਿਲਿ ਸੰਗਤਿ ਹੰਸੁ ਕਰਾਈਐ॥੪॥੪॥ (881-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 4)

Guru Nanak says,Dear Almighty, unite me with the Sangat, the Congregation; united with the Sangat, I will become a swan means a Saint. ||4||4||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੪ ॥ (882-1)

Ramkali, Fourth Mahala:

ਸਤਗੁਰ ਦਇਆ ਕਰਹੁ ਹਰਿ ਮੇਲਹੁ ;
ਮੇਰੇ ਪ੍ਰੀਤਮ ਪ੍ਰਾਣ ਹਰਿ ਰਾਇਆ ॥ (882-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 4)

O True Guru, please be kind, and unite me with Almighty. My Sovereign Masteris the Beloved of my life-forces (Pran).

ਹਮ ਚੇਰੀ ਹੋਇ ਲਗਹ ਗੁਰ ਚਰਣੀ ;
ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਮਾਰਗੁ ਪੰਥੁ ਦਿਖਾਇਆ ॥੧॥ (882-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 4)

I am a slave; I fall at the Guru's feet. He has shown me the Path, the Way to my Almighty. ||1||

ਰਾਮ , ਮੈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ; ਮਨਿ ਭਾਇਆ ॥ (882-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 4)

The Name of my Almighty, is pleasing to my mind.

ਮੈ , ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ਬੇਲੀ ;
ਮੇਰਾ ਪਿਤਾ ਮਾਤਾ ਹਰਿ ਸਖਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (882-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 4)

I have no friend except Almighty; Almighty is my father, my mother, my companion. ||1||Pause||

ਮੇਰੇ ਇਕੁ ਖਿਨੁ ਪ੍ਰਾਨ ਨ ਰਹਹਿ ਬਿਨੁ ਪ੍ਰੀਤਮ ;
ਬਿਨੁ ਦੇਖੇ ਮਰਹਿ ਮੇਰੀ ਮਾਇਆ ॥ (882-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 4)

My life-forces (Pran) will not survive for an instant, without my Beloved; unless I see Him, I will die, O my mother!

ਧਨੁ ਧਨੁ ਵਡ ਭਾਗ ਗੁਰ ਸਰਣੀ ਆਏ ;
ਹਰਿ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਦਰਸਨੁ ਪਾਇਆ ॥੨॥ (882-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 4)

Blessed, blessed is my great, high destiny, that I have come to the Guru's Sanctuary. Meeting with the Guru, I have obtained the Almighty’s Sight (Darshan). ||2||

ਮੈ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ਸੂਝੈ ਬੂਝੈ ; (ਬੁੱਝੈ ਬੋਲੋ)
ਮਨਿ ਹਰਿ ਜਪੁ ਜਪਉ ਜਪਾਇਆ ॥ (882-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 4)

I do not know or understand any other within my mind; I meditate and chant Almighty's Chant.

ਨਾਮਹੀਣ ਫਿਰਹਿ ਸੇ ਨਕਟੇ ;(ਨਾਮ-ਹੀਣ ਬੋਲੋ)
ਤਿਨ ਘਸਿ ਘਸਿ ਨਕ ਵਢਾਇਆ ॥੩॥ (882-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 4)

Those who lack Almighty's Name (Naam), wander in shame; their noses are chopped off, bit by bit. ||3||

ਮੋਕਉ ਜਗਜੀਵਨ ਜੀਵਾਲਿ ਲੈ ਸੁਆਮੀ ; (ਮੋ-ਕਉ ਬੋਲੋ)
ਰਿਦ ਅੰਤਰਿ ਨਾਮੁ ਵਸਾਇਆ ॥ (882-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 4)

DearAlmighty, Life of the World, rejuvenate me! O my Master, enshrine Your Name deep within my heart.

ਨਾਨਕ , ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਹੈ ਪੂਰਾ ;
ਮਿਲਿ ਸਤਿਗੁਰ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ॥੪॥੫॥ (882-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 4)

Guru Nanak says, perfect is the Guru, the Guru. Meeting the True Guru, I meditate on Almighty's Name (Naam). ||4||5||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੪ ॥ (882-8)

Ramkali, Fourth Mahala:

ਸਤਗੁਰੁ ਦਾਤਾ ਵਡਾ ਵਡ ਪੁਰਖੁ ਹੈ ;
ਜਿਤੁ ਮਿਲਿਐ ਹਰਿ ਉਰ ਧਾਰੇ ॥ (882-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 4)

The True Guru, the Great Giver, is the Great, Primal Being; meeting Him, Almighty is enshrined within the heart.

ਜੀਅ ਦਾਨੁ ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਦੀਆ ;
ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਸਮਾਰੇ ॥੧॥ (882-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 4)

The Perfect Guru has granted me the life of the soul; I meditate in remembrance on the Ambrosial Almighty's Name. ||1||

ਰਾਮ ; ਗੁਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ , ਕੰਠਿ ਧਾਰੇ ॥ (882-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 4)

Dear Almighty, the Guru has implanted Almighty's Name, within my heart.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਥਾ ਸੁਣੀ ਮਨਿ ਭਾਈ ;
ਧਨੁ ਧਨੁ ਵਡ ਭਾਗ ਹਮਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (882-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 4)

As Gurmukh, I have heard His sermon, which pleases my mind; blessed, blessed is my great destiny. ||1||Pause||

ਕੋਟਿ ਕੋਟਿ ਤੇਤੀਸ ਧਿਆਵਹਿ ;
ਤਾ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਵਹਿ ਪਾਰੇ ॥ (882-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 4)

Millions, three hundred thirty millions of gods meditate on Him, but they cannot find His end or limitation.

ਹਿਰਦੈ ਕਾਮ ਕਾਮਨੀ ਮਾਗਹਿ ;
ਰਿਧਿ ਮਾਗਹਿ ਹਾਥੁ ਪਸਾਰੇ ॥੨॥ (882-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 4)

With sexual urges in their hearts, they beg for beautiful women; stretching out their hands, they beg for riches. ||2||

ਹਰਿ ਜਸੁ ਜਪਿ ਜਪੁ ਵਡਾ ਵਡੇਰਾ ;
ਗੁਰਮੁਖਿ ਰਖਉ ਉਰਿ ਧਾਰੇ ॥ (882-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 4)

One who chants the Praises of Almighty is the greatest of the great; the Gurmukh keeps Almighty clasped to his heart.

ਜੇ ਵਡ ਭਾਗ ਹੋਵਹਿ ਤਾ ਜਪੀਐ ;
ਹਰਿ ਭਉਜਲੁ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰੇ ॥੩॥ (882-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 4)

If one is blessed with high destiny, he meditates on Almighty, who carries him across the terrifying worldly ocean. ||3||

ਹਰਿ ਜਨ ਨਿਕਟਿ ਨਿਕਟਿ ਹਰਿ ਜਨ ਹੈ ;
ਹਰਿ ਰਾਖੈ ਕੰਠਿ ਜਨ ਧਾਰੇ ॥ (882-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 4)

Almighty is close to His humble servant, and His humble servant is close to Almighty; He keeps His humble servant clasped to His Heart.

ਨਾਨਕ , ਪਿਤਾ ਮਾਤਾ ਹੈ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ;
ਹਮ ਬਾਰਿਕ ਹਰਿ ਪ੍ਰਤਿਪਾਰੇ ॥੪॥੬॥੧੮॥ (882-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 4)

Guru Nanak says, Almighty is our father and mother. I am His child; Almighty cherishes me. ||4||6||18||

ਰਾਗੁ ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ; ਘਰੁ ੧ (882-15)

Raag Ramkali, Fifth Mahala, First House:

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (882-15)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਕਿਰਪਾ ਕਰਹੁ ਦੀਨ ਕੇ ਦਾਤੇ ;
ਮੇਰਾ ਗੁਣੁ ਅਵਗਣੁ ਨ ਬੀਚਾਰਹੁ ਕੋਈ ॥ (882-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Have mercy on me, O Generous Giver, Masterof the meek; please do not contemplate on my merits and demerits as I will be definitely on the losing side.

ਮਾਟੀ ਕਾ ਕਿਆ ਧੋਪੈ ਸੁਆਮੀ ;
ਮਾਣਸ ਕੀ ਗਤਿ ਏਹੀ ॥੧॥ (882-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

How can the soil washed from a pot made from soil? O my Master, such is the state of mankind. ||1||

ਮੇਰੇ ਮਨ , ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ; ਸੁਖੁ ਹੋਈ ॥ (882-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

O my mind, serve the True Guru, and be at peace.

ਜੋ ਇਛਹੁ , ਸੋਈ ਫਲੁ ਪਾਵਹੁ ;
ਫਿਰਿ ਦੂਖੁ ਨ ਵਿਆਪੈ ਕੋਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (882-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Whatever you desire, you shall receive that reward, and you shall not be afflicted by pain any longer. ||1||Pause||

ਕਾਚੇ ਭਾਡੇ ਸਾਜਿ ਨਿਵਾਜੇ ; ਅੰਤਰਿ ਜੋਤਿ ਸਮਾਈ ॥ (882-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He creates and adorns the earthen vessels; He infuses His Light within them means He created the entire creation form the five principal elements and He dwells as Atma within as form of life.

ਜੈਸਾ ਲਿਖਤੁ ਲਿਖਿਆ ਧੁਰਿ ਕਰਤੈ ;
ਹਮ ਤੈਸੀ ਕਿਰਤਿ ਕਮਾਈ ॥੨॥ (882-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

As is the destiny pre-ordained by the Creator based on the Senchit Karma and part of which is destined for this life (this karma is called Pralbad), so are the deeds we go through and earn new karma's called Kriyaman . ||2||

ਮਨੁ ਤਨੁ ਥਾਪਿ ਕੀਆ ਸਭੁ ਅਪਨਾ ;
ਏਹੋ ਆਵਣ ਜਾਣਾ ॥ (882-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Being (jeev) believes the mind and body are all his own (Haumai); this is the cause of his coming and going in the reincarnation cycle.

ਜਿਨਿ ਦੀਆ ਸੋ ਚਿਤਿ ਨ ਆਵੈ ;
ਮੋਹਿ ਅੰਧੁ ਲਪਟਾਣਾ ॥੩॥ (882-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He does not think of the One who gave him these; he is blind, entangled in ignorance and attachment. ||3||

ਜਿਨਿ ਕੀਆ ਸੋਈ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਣੈ ;
ਹਰਿ ਕਾ ਮਹਲੁ ਅਪਾਰਾ ॥ (883-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

One who knows that Almighty created him, reaches the Incomparable Mansion of Almighty's Presence.

ਭਗਤਿ ਕਰੀ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਵਾ ;
ਨਾਨਕ ਦਾਸੁ ਤੁਮਾਰਾ ॥੪॥੧॥ (883-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Worshipping Almighty, I sing His Glorious Praises. Nanak is Your slave. ||4||1||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (883-2)

Ramkali, Fifth Mahala:

ਪਵਹੁ ਚਰਣਾ ਤਲਿ ਊਪਰਿ ਆਵਹੁ ;
ਐਸੀ ਸੇਵ ਕਮਾਵਹੁ ॥ (883-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Place yourself beneath all men's feet, and you will be uplifted; serve Him in this way.

ਆਪਸ ਤੇ ਊਪਰਿ ਸਭ ਜਾਣਹੁ ;
ਤਉ ਦਰਗਹ ਸੁਖੁ ਪਾਵਹੁ ॥੧॥ (883-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Know that all are above you, and you shall find peace in the Court of Almighty. ||1||

ਸੰਤਹੁ ; ਐਸੀ ਕਥਹੁ ਕਹਾਣੀ ॥(883-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

O Saints, utter the discourses

ਸੁਰ ਪਵਿਤ੍ਰ ਨਰ ਦੇਵ ਪਵਿਤ੍ਰਾ ;
ਖਿਨੁ ਬੋਲਹੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬਾਣੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (883-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

which purifies the deities and sanctifies the divine beings; even for an instant speak the hymn of the Leader Guru (Gur-Mukh). ||1||Pause||

ਪਰਪੰਚੁ ਛੋਡਿ , ਸਹਜ ਘਰਿ ਬੈਸਹੁ ;
ਝੂਠਾ ਕਹਹੁ ਨ ਕੋਈ ॥ (883-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Renounce your fraudulent plans, and dwell in the celestial palace; do not call anyone else false.

ਸਤਿਗੁਰ ਮਿਲਹੁ , ਨਵੈ ਨਿਧਿ ਪਾਵਹੁ ;
ਇਨ ਬਿਧਿ ਤਤੁ ਬਿਲੋਈ ॥੨॥ (883-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Meeting with the True Guru, you shall receive the nine treasures; in this way, you shall find the grind the principals means you shall attain the union with real-self (Almighty). ||2||

ਭਰਮੁ ਚੁਕਾਵਹੁ , ਗੁਰਮੁਖਿ ਲਿਵ ਲਾਵਹੁ ;
ਆਤਮੁ ਚੀਨਹੁ ਭਾਈ ॥ (883-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Eradicate illusion, and consistently concentrate on the Leader Guru (Gurmukh); understand your own soul, O Siblings of Destiny.

ਨਿਕਟਿ ਕਰਿ ਜਾਣਹੁ ਸਦਾ ਪ੍ਰਭੁ ਹਾਜਰੁ ;
ਕਿਸੁ ਸਿਉ ਕਰਹੁ ਬੁਰਾਈ ॥੩॥ (883-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Know that Almighty is near at hand, and ever-present. How could you try to hurt anyone else? ||3||

ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਮਾਰਗੁ ਮੁਕਤਾ ;
ਸਹਜੇ ਮਿਲੇ ਸੁਆਮੀ ॥ (883-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Meeting with the True Guru, your path shall be clear, and you shall easily meet your Master.

ਧਨੁ ਧਨੁ ਸੇ ਜਨ , ਜਿਨੀ ਕਲਿ ਮਹਿ ਹਰਿ ਪਾਇਆ ;
ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਦ ਕੁਰਬਾਨੀ ॥੪॥੨॥ (883-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Great, Great are those humble beings, who, in this Dark Age of Kal-Yug, find Almighty. Guru Nanak says I am forever a sacrifice to them. ||4||2||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (883-8)

Ramkali, Fifth Mahala:

ਆਵਤ ਹਰਖ ਨ ਜਾਵਤ ਦੂਖਾ ;
ਨਹ ਬਿਆਪੈ ਮਨ ਰੋਗਨੀ ॥ (883-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Happiness is not felt upon receiving or pain upon losing any worldly possessions and the mind is not affected by any worries (disease).

ਸਦਾ ਅਨੰਦੁ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਪਾਇਆ ;
ਤਉ ਉਤਰੀ ਸਗਲ ਬਿਓਗਨੀ ॥੧॥ (883-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The ones are forever in bliss, as they have found the Perfect Guru; and their pains of separation from Almighty is totally ended. ||1||

ਇਹ ਬਿਧਿ ਹੈ ; ਮਨੁ ਜੋਗਨੀ ॥ (883-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Such enlightened ones has understood the art of union with Almighty within their mind;

ਮੋਹੁ ਸੋਗੁ ਰੋਗੁ ਲੋਗੁ ਨ ਬਿਆਪੈ ;
ਤਹ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਸ ਭੋਗਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (883-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Such ones are affected by attachment, sorrow and disease and they enjoy the taste of Almighty's love within their mind, body and speech. ||1||Pause||

ਸੁਰਗ ਪਵਿਤ੍ਰਾ ਮਿਰਤ ਪਵਿਤ੍ਰਾ ;
ਪਇਆਲ ਪਵਿਤ੍ਰ ਅਲੋਗਨੀ ॥ (883-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

They are pure on this earth, upper and lower nether regions because they remain separated from the attachment of all the material.

ਆਗਿਆਕਾਰੀ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਭੁੰਚੈ ; (ਆਗਿਆ-ਕਾਰੀ ਬੋਲੋ)
ਜਤ ਕਤ ਪੇਖਉ ਹਰਿ ਗੁਨੀ ॥੨॥ (883-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Obedient to Almighty, I enjoy happiness forever; wherever they look, they see Almighty such virtuous they are. ||2||

ਨਹ ਸਿਵ ਸਕਤੀ , ਜਲੁ ਨਹੀ ਪਵਨਾ ;
ਤਹ ਅਕਾਰੁ ਨਹੀ ਮੇਦਨੀ ॥ (883-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Within the Almighty's form there is no creator nor creation (Maya) nor water nor air nor form of earth means that upon realising Almighty one see nothing but only Almighty as the seed of the entire creation,

ਸਤਿਗੁਰ ਜੋਗ ਕਾ ਤਹਾ ਨਿਵਾਸਾ ;
ਜਹ ਅਵਿਗਤ ਨਾਥੁ ਅਗਮ ਧਨੀ ॥੩॥ (883-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

where the True Guru, the Yogi, dwells, where the Imperishable Almighty, the Unapproachable Master abides. ||3||

ਤਨੁ ਮਨੁ ਹਰਿ ਕਾ ,ਧਨੁ ਸਭੁ ਹਰਿ ਕਾ ;
ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਹਉ ਕਿਆ ਗਨੀ ॥ (883-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Body and mind belong to Almighty; all wealth belongs to Almighty; what glorious virtues of Almighty can I describe?

ਕਹੁ ਨਾਨਕ , ਹਮ ਤੁਮ ਗੁਰਿ ਖੋਈ ਹੈ ;
ਅੰਭੈ ਅੰਭੁ ਮਿਲੋਗਨੀ ॥੪॥੩॥ (883-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, the Guru has eradicated my ego and attachment. Like water with water, I am blended with Almighty. ||4||3||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (883-15)

Ramkali, Fifth Mahala:

Prologue: A Sikh came to Guru Arjan Dev Ji and asked, 'How does real-self (Atma) look like and where does it dwell?' Guru Ji answered;

ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਰਹਤ ਰਹੈ ਨਿਰਾਰੀ ; ਸਾਧਿਕ ਸਿਧ ਨ ਜਾਨੈ ॥ (883-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The real-self (Atma) is beyond the three qualities of Maya (Rajo, Sato & Tamo); it remains untouched; even the practitioners of penance does not know the real-self (Atma).

ਰਤਨ ਕੋਠੜੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸੰਪੂਰਨ ;
ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਖਜਾਨੈ ॥੧॥ (883-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

There is a chamber filled with jewels, overflowing with Ambrosial Nectar, in the Guru's Treasury. ||1||

ਅਚਰਜੁ ; ਕਿਛੁ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ॥ (883-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

This thing is wonderful and amazing! It cannot be described.

ਬਸਤੁ ਅਗੋਚਰ ; ਭਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (883-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

It is an unfathomable object, O Siblings of Destiny! ||1||Pause||

ਮੋਲੁ ਨਾਹੀ ਕਛੁ ਕਰਣੈ ਜੋਗਾ ;
ਕਿਆ ਕੋ ਕਹੈ ਸੁਣਾਵੈ ॥ (883-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Its value cannot be estimated at all; what can anyone say about it?

ਕਥਨ ਕਹਣ ਕਉ ਸੋਝੀ ਨਾਹੀ ;
ਜੋ ਪੇਖੈ ਤਿਸੁ ਬਣਿ ਆਵੈ ॥੨॥ (883-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

By speaking and describing it, it cannot be understood; only one who sees it realizes it. ||2||

ਸੋਈ ਜਾਣੈ ਕਰਣੈਹਾਰਾ ; (ਕਰਣੈ-ਹਾਰਾ ਬੋਲੋ)
ਕੀਤਾ ਕਿਆ ਬੇਚਾਰਾ ॥ (883-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Only the Creator Masterknows it; what can any poor creature do?

ਆਪਣੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਆਪੇ ਜਾਣੈ ;
ਹਰਿ ਆਪੇ ਪੂਰ ਭੰਡਾਰਾ ॥੩॥ (883-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Only He Himself knows His own state and extent. Almighty Himself is the treasure overflowing. ||3||

ਐਸਾ ਰਸੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਮਨਿ ਚਾਖਿਆ ;
ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਰਹੇ ਆਘਾਈ ॥ (883-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Tasting such Ambrosial Nectar, the mind remains satisfied and satiated.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ , ਮੇਰੀ ਆਸਾ ਪੂਰੀ;
ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਸਰਣਾਈ ॥੪॥੪॥ (883-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Says Guru Nanak, my hopes are fulfilled; I have found the Guru's Sanctuary. ||4||4||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (884-1)

Ramkali, Fifth Mahala:

ਅੰਗੀਕਾਰੁ ਕੀਆ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪਨੈ ; ਬੈਰੀ ਸਗਲੇ ਸਾਧੇ ॥ (884-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Almighty has made me His own, and vanquished all my enemies.

ਜਿਨਿ ਬੈਰੀ ਹੈ ਇਹੁ ਜਗੁ ਲੂਟਿਆ ;
ਤੇ ਬੈਰੀ ਲੈ ਬਾਧੇ ॥੧॥ (884-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Those enemies (desire) who have plundered this world, have all been placed in bondage of Almighty's love. ||1||

ਸਤਿਗੁਰੁ ; ਪਰਮੇਸਰੁ ਮੇਰਾ ॥ (884-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The True Guru is my Superior Master.

ਅਨਿਕ ਰਾਜ ਭੋਗ ਰਸ ਮਾਣੀ ;
ਨਾਉ ਜਪੀ ਭਰਵਾਸਾ ਤੇਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (884-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I enjoy countless pleasures of power and tasty delights, chanting Your Name, and placing my faith in You. ||1||Pause||

ਚੀਤਿ ਨ ਆਵਸਿ ਦੂਜੀ ਬਾਤਾ ;
ਸਿਰ ਊਪਰਿ ਰਖਵਾਰਾ ॥ (884-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I do not think of any other at all. Almighty is my protector, above my head.

ਬੇਪਰਵਾਹੁ ਰਹਤ ਹੈ ਸੁਆਮੀ ;
ਇਕ ਨਾਮ ਕੈ ਆਧਾਰਾ ॥੨॥ (884-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I am carefree and independent, when I have the Support of Your Name, O my Master. ||2||

ਪੂਰਨ ਹੋਇ ਮਿਲਿਓ ਸੁਖਦਾਈ ; ਊਨ ਨ ਕਾਈ ਬਾਤਾ ॥ (884-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I have become perfect, meeting with the Giver of peace, and now, I lack nothing at all.

ਤਤੁ ਸਾਰੁ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ;
ਛੋਡਿ ਨ ਕਤਹੂ ਜਾਤਾ ॥੩॥ (884-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I have obtained the essence of excellence, the supreme status; I shall not forsake it to go anywhere else. ||3||

ਬਰਨਿ ਨ ਸਾਕਉ , ਜੈਸਾ ਤੂ ਹੈ ;
ਸਾਚੇ ਅਲਖ ਅਪਾਰਾ ॥ (ਅਲੱਖ ਬੋਲੋ) (884-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I cannot describe how You are, O True Lord, unseen, infinite,

ਅਤੁਲ ਅਥਾਹ ਅਡੋਲ ਸੁਆਮੀ ;(ਅ-ਤੁਲ, ਅ-ਥਾਹ, ਅ-ਡੋਲ ਬੋਲੋ)
ਨਾਨਕ , ਖਸਮੁ ਹਮਾਰਾ ॥੪॥੫॥ (884-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
Beyond weight, beyond limit and steady Almighty. Guru Nanak says, He is my Master. ||4||5||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (884-7)
Ramkali, Fifth Mahala:

ਤੂ ਦਾਨਾ , ਤੂ ਅਬਿਚਲੁ ਤੂਹੀ ; ਤੂ ਜਾਤਿ ਮੇਰੀ ਪਾਤੀ ॥(884-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
You are wise; You are eternal and unchanging. You are my social class and honor.

ਤੂ ਅਡੋਲੁ ਕਦੇ ਡੋਲਹਿ ਨਾਹੀ ;
ਤਾ ਹਮ ਕੈਸੀ ਤਾਤੀ ॥੧॥ (884-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
You are steady, You never move at all. How can I be worried? ||1||

ਏਕੈ ਏਕੈ ; ਏਕ ਤੂਹੀ ॥ (884-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
You alone are the One and only Almighty;

ਏਕੈ ਏਕੈ ; ਤੂ ਰਾਇਆ ॥ (884-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
You alone are the king.

ਤਉ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ; ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (884-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
By Your Grace, I have found peace. ||1||Pause||

ਤੂ ਸਾਗਰੁ ਹਮ ਹੰਸ ਤੁਮਾਰੇ ;
ਤੁਮ ਮਹਿ ਮਾਣਕ ਲਾਲਾ ॥ (884-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
You are the ocean, and I am Your swan; the pearls and rubies are in You.

ਤੁਮ ਦੇਵਹੁ , ਤਿਲੁ ਸੰਕ ਨ ਮਾਨਹੁ ;
ਹਮ ਭੁੰਚਹ ਸਦਾ ਨਿਹਾਲਾ ॥੨॥ (884-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
You give, and You do not hesitate for an instant; I receive, forever exalted (delighted). ||2||

ਹਮ ਬਾਰਿਕ , ਤੁਮ ਪਿਤਾ ਹਮਾਰੇ ;
ਤੁਮ ਮੁਖਿ ਦੇਵਹੁ ਖੀਰਾ ॥ (884-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
I am Your child, and You are my father; You place the milk in my mouth.

ਹਮ ਖੇਲਹ , ਸਭਿ ਲਾਡ ਲਡਾਵਹ ;
ਤੁਮ ਸਦ ਗੁਣੀ ਗਹੀਰਾ ॥੩॥ (884-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I play with You, and You caress me in every way. You are forever the ocean of excellence. ||3||

ਤੁਮ ਪੂਰਨ ਪੂਰਿ ਰਹੇ ਸੰਪੂਰਨ ;
ਹਮ ਭੀ ਸੰਗਿ ਅਘਾਏ ॥ (884-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

You are perfect, perfectly all-pervading; I am fulfilled with You as well.

ਮਿਲਤ ਮਿਲਤ ਮਿਲਤ ਮਿਲਿ ਰਹਿਆ ;
ਨਾਨਕ , ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਏ ॥੪॥੬॥ (884-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I am unite with mind, body and speech and remain united; Guru Nanak says, I cannot describe it! ||4||6||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (884-12)

Ramkali, Fifth Mahala:

Prologue: Once in Amritsar, a team of performers came and performed a play which made Sikhs to enjoy it. One day, while sitting in the congregation, Sikhs asked Guru Arjan Dev Ji to watch the show as well and Guru Ji said the entire world is a show. Listening to Guru Ji, Sikhs said again, "In this play, there are various instruments being playedto revitalize the event. Conversely which are the instrument being played in this world?" Guru Ji answers them;

ਕਰ ਕਰਿ ਤਾਲ , ਪਖਾਵਜੁ ਨੈਨਹੁ ;
ਮਾਥੈ ਵਜਹਿ ਰਬਾਬਾ ॥ (884-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Make your hands the cymbals, your eyes the tambourines, and your forehead the Rebab you play.

ਕਰਨਹੁ ਮਧੁ ਬਾਸੁਰੀ ਬਾਜੈ ;
ਜਿਹਵਾ ਧੁਨਿ ਆਗਾਜਾ ॥ (884-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Let the sweet flute music resound in your ears, and with your tongue, vibrate this song.

ਨਿਰਤਿ ਕਰੇ ਕਰਿ ਮਨੂਆ ਨਾਚੈ ;
ਆਣੇ ਘੂਘਰ ਸਾਜਾ ॥੧॥ (884-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Move your mind like the rhythmic hand-motions; do the dance, and shake your ankle bracelets. ||1||

ਰਾਮ ਕੋ ; ਨਿਰਤਿਕਾਰੀ ॥ (ਨਿਰਤਿ-ਕਾਰੀ ਬੋਲੋ)(884-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

This is the rhythmic dance of Almighty.

ਪੇਖੈ ਪੇਖਨਹਾਰੁ ਦਇਆਲਾ ;(ਪੇਖਨ-ਹਾਰੁ ਬੋਲੋ)
ਜੇਤਾ ਸਾਜੁ ਸੀਗਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (884-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Merciful Audience, Almighty, sees all your make-up and decorations. ||1||Pause||

ਆਖਾਰ ਮੰਡਲੀ ਧਰਣਿ ਸਬਾਈ ;
ਊਪਰਿ ਗਗਨੁ ਚੰਦੋਆ ॥ (884-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The whole earth is the stage, with the canopy of the sky overhead.

ਪਵਨੁ ਵਿਚੋਲਾ ਕਰਤ ਇਕੇਲਾ ;
ਜਲ ਤੇ ਓਪਤਿ ਹੋਆ ॥ (884-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The wind plays the role ofmiddle-person as the medium of sound; people are born of water.

ਪੰਚ ਤਤੁ ਕਰਿ ਪੁਤਰਾ ਕੀਨਾ ;
ਕਿਰਤ ਮਿਲਾਵਾ ਹੋਆ ॥੨॥ (884-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

From the five principal elements, the puppet (being) was created with its actions. ||2||

ਚੰਦੁ ਸੂਰਜੁ ਦੁਇ , ਜਰੇ ਚਰਾਗਾ ;
ਚਹੁ ਕੁੰਟ ਭੀਤਰਿ ਰਾਖੇ ॥ (884-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The sun and the moon are the two lamps which shine, with the four corners of the world placed between them.

ਦਸ ਪਾਤਉ , ਪੰਚ ਸੰਗੀਤਾ ; ਏਕੈ ਭੀਤਰਿ ਸਾਥੇ ॥ (884-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The ten senses (Deed Organs-Hand, Leg, Mouth, Anus & Urinal; Sensor-Ear, Nose, Tongue, Skin & Eyes) are the dancing girls, and the five passions (Lust, Anger, Greed, Attachment and Ego) are the chorus; they sit together within the one body.

ਭਿੰਨ ਭਿੰਨ ਹੋਇ ਭਾਵ ਦਿਖਾਵਹਿ ;
ਸਭਹੁ ਨਿਰਾਰੀ ਭਾਖੇ ॥੩॥ (884-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

They all put on their own shows, and speak in different languages. ||3||

ਘਰਿ ਘਰਿ ਨਿਰਤਿ ਹੋਵੈ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ;
ਘਟਿ ਘਟਿ ਵਾਜੈ ਤੂਰਾ ॥ (884-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

In each and every home there is play, day and night; in each and every home, the bugles blow.

ਏਕਿ ਨਚਾਵਹਿ , ਏਕਿ ਭਵਾਵਹਿ ;
ਇਕਿ ਆਇ ਜਾਇ ਹੋਇ ਧੂਰਾ ॥ (884-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Some are made to dance, and some are whirled around; some come and some go, and some are reduced to dust.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ , ਸੋ ਬਹੁਰਿ ਨ ਨਾਚੈ ;
ਜਿਸੁ ਗੁਰੁ ਭੇਟੈ ਪੂਰਾ ॥੪॥੭॥ (884-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Says Guru Nanak, one who meets with the True Guru, does not have to dance the dance of reincarnation again. ||4||7||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (885-1)

Ramkali, Fifth Mahala:

Prologue: Guru Arjan Dev Ji continues to describe the play of Gurmukhs which is entirely spiritual.

ਓਅੰਕਾਰਿ ਏਕ ਧੁਨਿ ਏਕੈ ; ਏਕੈ ਰਾਗੁ ਅਲਾਪੈ ॥ (885-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He sings the song of the One Universal Creator; he sings the tune of the One Almighty.

ਏਕਾ ਦੇਸੀ ਏਕੁ ਦਿਖਾਵੈ ; ਏਕੋ ਰਹਿਆ ਬਿਆਪੈ ॥ (885-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He is the citizen in only the land of the One Almighty, shows the way to the One Almighty, and remains attuned to the One Almighty.

ਏਕਾ ਸੁਰਤਿ ਏਕਾ ਹੀ ਸੇਵਾ ; ਏਕੋ ਗੁਰ ਤੇ ਜਾਪੈ ॥੧॥ (885-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He centers his consciousness on the One Almighty, and serves only the One Almighty, who is known through the Guru. ||1||

ਭਲੋ ਭਲੋ ; ਰੇ ਕੀਰਤਨੀਆ ॥ (885-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Blessed and good is such a kirtanee, who sings such Praises.

ਰਾਮ ਰਮਾ ; ਰਾਮਾ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥ (885-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He sings the Praises of Almighty's Virtues,

ਛੋਡਿ ਮਾਇਆ ਕੇ ; ਧੰਧ ਸੁਆਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (885-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

and renounces the entanglements and pursuits of Maya. ||1||Pause||

ਪੰਚ ਬਜਿਤ੍ਰ ਕਰੇ ਸੰਤੋਖਾ ; ਸਾਤ ਸੁਰਾ ਲੈ ਚਾਲੈ ॥ (885-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He makes the five virtues, Truth, Contentment, Mercy, Faith and Contemplation, his musical instruments, and plays the seven notes of Kindliness, Friendship, Sweetness, Support, Peace, Faith and Forgiveness the love of Almighty.

ਬਾਜਾ ਮਾਣੁ ਤਾਣੁ ਤਜਿ ਤਾਨਾ ; ਪਾਉ ਨ ਬੀਗਾ ਘਾਲੈ ॥ (885-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The notes he plays are the renunciation of pride and power; his feet keep the beat on the straight path.

ਫੇਰੀ ਫੇਰੁ ਨ ਹੋਵੈ ਕਬ ਹੀ ;
ਏਕੁ ਸਬਦੁ ਬੰਧਿ ਪਾਲੈ ॥੨॥ (885-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He does not enter the cycle of reincarnation ever again; he keeps the One Guru's Shabad (Gurbani) tied to the hem of his robe. ||2||

ਨਾਰਦੀ ; ਨਰਹਰ ਜਾਣਿ ਹਦੂਰੇ ॥ (885-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

To play like Naarad, is to know that Almighty is ever-present.

ਘੂੰਘਰ ਖੜਕੁ ; ਤਿਆਗਿ ਵਿਸੂਰੇ ॥ (885-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The tinkling of the ankle bells is the shedding of sorrows and worries.

ਸਹਜ ਅਨੰਦ ; ਦਿਖਾਵੈ ਭਾਵੈ ॥ (885-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The dramatic gestures of acting are the bliss.

ਏਹੁ ਨਿਰਤਿਕਾਰੀ ; (ਨਿਰਤਿ-ਕਾਰੀ ਬੋਲੋ)
ਜਨਮਿ ਨ ਆਵੈ ॥੩॥ (885-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Such a dancer is not reincarnated again. ||3||

ਜੇ ਕੋ ; ਅਪਨੇ ਠਾਕੁਰ ਭਾਵੈ ॥
ਕੋਟਿ ਮਧਿ ; ਏਹੁ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਵੈ ॥ (885-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

If anyone, out of millions of people, becomes pleasing to his Master, he sings Almighty's Praises in this way.

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਕੀ ; ਜਾਵਉ ਟੇਕ ॥ (885-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I have taken the Support of the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ; ਤਿਸੁ ਕੀਰਤਨੁ ਏਕ ॥੪॥੮॥ (885-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Says Guru Nanak, the One Lord's Praises are sung there. ||4||8||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (885-7)

Ramkali, Fifth Mahala:

Prologue: When Guru Arjan Dev Ji went to Lahore, Jahangir asked Guru Ji, "There are many religions in this world among which is Hindu and Islam. Which is the greatest religion and among them who obtain salvation?" Guru Ji answers him;

ਕੋਈ ਬੋਲੈ ਰਾਮ ਰਾਮ ; ਕੋਈ ਖੁਦਾਇ ॥ (885-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Some call Him, 'Raam, Raam', and some call Him, 'Khuda'.

ਕੋਈ ਸੇਵੈ ਗੁਸਈਆ ; ਕੋਈ ਅਲਾਹਿ ॥੧॥ (885-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Some serve Him as 'Gusain', others as 'Allah'. ||1||

ਕਾਰਣ ਕਰਣ ; ਕਰੀਮ ॥ (885-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He is the Cause of causes, the Generous Lord.

ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ; ਰਹੀਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (885-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He showers His Grace and Mercy upon us. ||1||Pause||

ਕੋਈ ਨਾਵੈ ਤੀਰਥਿ ; ਕੋਈ ਹਜ ਜਾਇ ॥ (ਨ੍ਹਾਵੈ ਬੋਲੋ) (885-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Some bathe at sacred shrines of pilgrimage, and some make the pilgrimage for Haj in Mecca.

ਕੋਈ ਕਰੈ ਪੂਜਾ ; ਕੋਈ ਸਿਰੁ ਨਿਵਾਇ ॥੨॥ (885-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Some perform devotional worship services, and some bow their heads in prayer. ||2||

ਕੋਈ ਪੜੈ ਬੇਦ ; ਕੋਈ ਕਤੇਬ ॥ (885-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Some read the Vedas, and some the Quran.

ਕੋਈ ਓਢੈ ਨੀਲ ; ਕੋਈ ਸੁਪੇਦ ॥੩॥ (885-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Some wear blue robes, and some wear white. ||3||

ਕੋਈ ਕਹੈ ਤੁਰਕੁ ; ਕੋਈ ਕਹੈ ਹਿੰਦੂ ॥ (885-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Some call themselves Muslim, and some call themselves Hindu.

ਕੋਈ ਬਾਛੈ ਭਿਸਤੁ ; ਕੋਈ ਸੁਰਗਿੰਦੁ ॥੪॥ (885-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Some yearn for paradise, and others long to become the King of Heaven. ||4||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ; ਜਿਨਿ ਹੁਕਮੁ ਪਛਾਤਾ ॥ (885-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Says Guru Nanak, one who realizes the command of Almighty's Will,

ਪ੍ਰਭ ਸਾਹਿਬ ਕਾ ; ਤਿਨਿ ਭੇਦੁ ਜਾਤਾ ॥੫॥੯॥ (885-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

he/she only knows the secrets of his Master. ||5||9||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (885-12)

Ramkali, Fifth Mahala:

Prologue: Guru Arjan Dev Ji explains about Atma;

ਪਵਨੈ ਮਹਿ ; ਪਵਨੁ ਸਮਾਇਆ ॥ (885-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The wind merges into the wind means the soul departs into the air in the form of air.

ਜੋਤੀ ਮਹਿ ; ਜੋਤਿ ਰਲਿ ਜਾਇਆ ॥ (885-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The light blends into the light means the Atma blends into Pramatma (Almighty).

ਮਾਟੀ ਮਾਟੀ ; ਹੋਈ ਏਕ ॥ (885-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The soil becomes one with the soil means the physical body made of the five (5) principal elements blends into the respective elements.

ਰੋਵਨਹਾਰੇ ਕੀ ; ਕਵਨ ਟੇਕ ॥੧॥ (ਰੋਵਨ-ਹਾਰੇ ਬੋਲੋ)(885-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

What support is there for the one who is crying?||1||

ਕਉਨੁ ਮੂਆ ਰੇ ; ਕਉਨੁ ਮੂਆ ॥ (885-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Who has died? O, who has died? Means, there is nothing which dies as all the elements merges into their original form and human desires never dies hence the soul remains alive and yearns for another form.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਮਿਲਿ ਕਰਹੁ ਬੀਚਾਰਾ ;
ਇਹੁ ਤਉ ਚਲਤੁ ਭਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (885-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The divine scholars, meet together and contemplate this fact; as this is a natural phenomena which has been going-on since the creation was created. ||1||Pause||

ਅਗਲੀ ; ਕਿਛੁ ਖਬਰਿ ਨ ਪਾਈ ॥ (885-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

No one knows what happens after death.

ਰੋਵਨਹਾਰੁ ਭਿ ; ਊਠਿ ਸਿਧਾਈ ॥ (ਰੋਵਨ-ਹਾਰੁ ਬੋਲੋ) (885-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The one who is crying will also arise from the deep sleep of this illusionary life and depart.

ਭਰਮ ਮੋਹ ਕੇ ; ਬਾਂਧੇ ਬੰਧ ॥ (885-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Mortal beings are bound by the bonds of illusion and attachment.

ਸੁਪਨੁ ਭਇਆ ; ਭਖਲਾਏ ਅੰਧ ॥੨॥ (885-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

In this dream world (this world is temporary and it vanishes like a dream), the ignorant (blind) ones babbles and grieves in vain as they have perceived as permenant and true. ||2||

ਇਹੁ ਤਉ ਰਚਨੁ ; ਰਚਿਆ ਕਰਤਾਰਿ ॥ (885-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Creator Master has created this creation.

ਆਵਤ ਜਾਵਤ ; ਹੁਕਮਿ ਅਪਾਰਿ ॥ (885-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

It comes and goes, subject to the Will of the Almighty who is beyond limits.

ਨਹ ਕੋ ਮੂਆ ; ਨ ਮਰਣੈ ਜੋਗੁ ॥ (885-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

No one dies; no one is capable of dying means no one is capable of eradicating their self-conceit (ego) therefore they keep on living in illusion without realizing the truth.

ਨਹ ਬਿਨਸੈ ; ਅਬਿਨਾਸੀ ਹੋਗੁ ॥੩॥ (885-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Atma (real-self) does not perish; it is imperishable. ||3||

ਜੋ ਇਹੁ ਜਾਣਹੁ ; ਸੋ ਇਹੁ ਨਾਹਿ ॥ (885-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The being presume to be the physical form or Soul but he/she is not the physical body or soul as he/she is the Almighty Himself.

ਜਾਨਣਹਾਰੇ ਕਉ ; ਬਲਿ ਜਾਉ ॥ (ਜਾਨਣ-ਹਾਰੇ ਬੋਲੋ) (885-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I am a sacrifice to the one who knows this fact.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ; ਗੁਰਿ ਭਰਮੁ ਚੁਕਾਇਆ ॥ (885-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Says Guru Nanak, the Guru has dispelled my illusion.

ਨਾ ਕੋਈ ਮਰੈ ; ਨ ਆਵੈ ਜਾਇਆ ॥੪॥੧੦॥ (885-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

No one dies; no one comes or goes in the cycle of reincarnation means Almighty is within the entire creation and being is nothing other then the self-created existence through the ego which is created by the ignorance therefore in reality it is only Almighty alone. ||4||10||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (885-18)

Ramkali, Fifth Mahala:

ਜਪਿ ਗੋਬਿੰਦੁ ; ਗੋਪਾਲ ਲਾਲੁ ॥ (885-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Chant the beloved Universal Life and Sustainer.

ਰਾਮ ਨਾਮ ਸਿਮਰਿ ਤੂ ਜੀਵਹਿ ;
ਫਿਰਿ ਨ ਖਾਈ ਮਹਾ ਕਾਲੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (885-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Remembering on Almighty's Name, you shall live, and the undefeated Death shall not consume you ever again. ||1||Pause||

ਕੋਟਿ ਜਨਮ ਭ੍ਰਮਿ ਭ੍ਰਮਿ ; ਭ੍ਰਮਿ ਆਇਓ ॥ (885-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Wandering, wandering through millions of incarnations, you have come to this life after wandering.

ਬਡੈ ਭਾਗਿ ; ਸਾਧਸੰਗੁ ਪਾਇਓ ॥੧॥ (886-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

By the highest destiny, you found the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||1||

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ; ਨਾਹੀ ਉਧਾਰੁ ॥ (886-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Without the Perfect Guru, no one is saved.

ਬਾਬਾ ਨਾਨਕੁ ; ਆਖੈ ਏਹੁ ਬੀਚਾਰੁ ॥੨॥੧੧॥ (886-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

This is what Baba Nanak says, after deep reflection. ||2||11||

ਰਾਗੁ ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ; ਘਰੁ ੨ (886-3)

Raag Ramkali, Fifth Mahala, Second House:

Prologue: A Sikh by the name of Bhai Tilka Ji came to Guru Arjan Dev Ji with a Yogi who was 500 years old from a village, Garh Shankar in Doaba. On the way, when the Yogi got to know Guru Ji's age which was early 40's, he refused to meet as he taught that he is much older and knowledgeable. When Bhai Tilka Ji went to Guru Ji's audience, Guru Ji asked Bhai Tilka Ji the reason why the Yogi was left behind and asked Bhai Tilka Ji to call him. Guru Ji asked the Yogi about his missing ear and earing which was eaten by a fish when he was forcefully thrown into a river a long time ago. The Yogi was caught by a surprise as no one knew about it. He fell onto Guru Ji's feet and begged for Guru Ji's blessings.

੧ਓ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (886-3)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਚਾਰਿ ਪੁਕਾਰਹਿ ; ਨਾ ਤੂ ਮਾਨਹਿ ॥ (886-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The four Vedas proclaim it, but you don't believe them.

ਖਟੁ ਭੀ ; ਏਕਾ ਬਾਤ ਵਖਾਨਹਿ ॥ (886-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The six Shaastras also say one thing.

ਦਸ ਅਸਟੀ ਮਿਲਿ ; ਏਕੋ ਕਹਿਆ ॥ (886-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The eighteen (18) Puraanas all speak of the One Almighty.

ਤਾ ਭੀ ਜੋਗੀ ; ਭੇਦੁ ਨ ਲਹਿਆ ॥੧॥ (886-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Even so, Yogi, you do not understand this mystery. ||1||

ਕਿੰਕੁਰੀ ; ਅਨੂਪ ਵਾਜੈ ॥ (886-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The celestial harp plays the incomparable melody,

ਜੋਗੀਆ ; ਮਤਵਾਰੋ ਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (886-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

but in your intoxication, you do not hear it, O Yogi. ||1||Pause||

ਪ੍ਰਥਮੇ ਵਸਿਆ ; ਸਤ ਕਾ ਖੇੜਾ ॥ (886-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

In the first age, the Golden Age, the village of truth was inhabited.

ਤ੍ਰਿਤੀਏ ਮਹਿ ; ਕਿਛ ਭਇਆ ਦੁਤੇੜਾ ॥ (886-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

In the Silver Age of Traytaa Yuga, things began to decline.

ਦੁਤੀਆ ; ਅਰਧੋ ਅਰਧਿ ਸਮਾਇਆ ॥ (886-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

In the Brass Age of Dwaapur Yuga, half of it was gone.

ਏਕੁ ਰਹਿਆ ; ਤਾ ਏਕੁ ਦਿਖਾਇਆ ॥੨॥ (886-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Now, only one leg of Truth remains, and the One Masteris revealed. ||2||

ਏਕੈ ਸੂਤਿ ; ਪਰੋਏ ਮਣੀਏ ॥ (886-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The beads are strung upon the one thread.

ਗਾਠੀ ਭਿਨਿ ਭਿਨਿ ; ਭਿਨਿ ਭਿਨਿ ਤਣੀਏ ॥ (886-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

By means of many, various, diverse knots, they are tied, and kept separate on the string.

ਫਿਰਤੀ ਮਾਲਾ ; ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਭਾਇ ॥ (886-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The beads of the mala are lovingly chanted upon in many ways.

ਖਿੰਚਿਆ ਸੂਤੁ ; ਤ ਆਈ ਥਾਇ ॥੩॥ (886-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

When the thread is pulled out, the beads come together in one place. ||3||

ਚਹੁ ਮਹਿ ; ਏਕੈ ਮਟੁ ਹੈ ਕੀਆ ॥ (886-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Throughout the four ages, the One Mastermade the body His temple.

ਤਹ ਬਿਖੜੇ ਥਾਨ ; ਅਨਿਕ ਖਿੜਕੀਆ ॥ (886-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

It is a treacherous place, with several windows.

ਖੋਜਤ ਖੋਜਤ ; ਦੁਆਰੇ ਆਇਆ ॥ (886-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Searching and searching, one comes to Almighty's door.

ਤਾ ਨਾਨਕ ; ਜੋਗੀ ਮਹਲੁ ਘਰੁ ਪਾਇਆ ॥੪॥ (886-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Then, Guru Nanak says, the Yogi attains a home in the Mansion of Almighty's Presence. ||4||

ਇਉ ; ਕਿੰਕੁਰੀ ਆਨੂਪ ਵਾਜੈ ॥ (886-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Thus, the celestial harp plays the incomparable melody;

ਸੁਣਿ ਜੋਗੀ ਕੈ ਮਨਿ ;
ਮੀਠੀ ਲਾਗੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ਦੂਜਾ ॥੧॥੧੨॥ (886-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
hearing it, the Yogi's mind finds it sweet. ||1||Second Pause||1||12||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (886-10)
Ramkali, Fifth Mahala:

ਤਾਗਾ ਕਰਿ ਕੈ ; ਲਾਈ ਥਿਗਲੀ ॥ (886-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
The body is a patch-work of threads.

ਲਉ ਨਾੜੀ ; ਸੂਆ ਹੈ ਅਸਤੀ ॥ (886-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
The muscles are stitched together with the needles of the bones.

ਅੰਭੈ ਕਾ ਕਰਿ ; ਡੰਡਾ ਧਰਿਆ ॥ (886-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
Almighty has erected a pillar of water.

ਕਿਆ ਤੂ ਜੋਗੀ ; ਗਰਬਹਿ ਪਰਿਆ ॥੧॥ (886-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
O Yogi, why are you so proud? ||1||

ਜਪਿ ਨਾਥੁ ; ਦਿਨੁ ਰੈਨਾਈ ॥ (886-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
Meditate on your Master, day and night.

ਤੇਰੀ ਖਿੰਥਾ ; ਦੋ ਦਿਹਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (886-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
The patched coat of the body shall last for only a few days. ||1||Pause||

ਗਹਰੀ ਬਿਭੂਤ ; ਲਾਇ ਬੈਠਾ ਤਾੜੀ ॥ (886-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
Smearing ashes on your body, you sit in a deep meditative trance.

ਮੇਰੀ ਤੇਰੀ ; ਮੁੰਦ੍ਰਾ ਧਾਰੀ ॥ (886-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
You wear the ear-rings of 'mine and yours'.

ਮਾਗਹਿ ਟੂਕਾ ; ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਨ ਪਾਵੈ ॥ (886-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
You beg for bread, but you are not satisfied.

ਨਾਥੁ ਛੋਡਿ ਜਾਚਹਿ ; ਲਾਜ ਨ ਆਵੈ ॥੨॥ (886-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
Abandoning your Master, you beg from others; you should feel ashamed. ||2||

ਚਲ ਚਿਤ ਜੋਗੀ ; ਆਸਣੁ ਤੇਰਾ ॥ (886-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Your consciousness is restless, Yogi, as you sit in your Yogic postures.

ਸਿੰਙੀ ਵਾਜੈ ; ਨਿਤ ਉਦਾਸੇਰਾ ॥ (886-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

You blow your horn, but still feel sad.

ਗੁਰ ਗੋਰਖ ਕੀ ; ਤੈ ਬੂਝ ਨ ਪਾਈ ॥ (886-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

You do not understand Gorakh, your guru.

ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਜੋਗੀ ; ਆਵੈ ਜਾਈ ॥੩॥ (886-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Again and again, Yogi, you come and go. ||3||

ਜਿਸ ਨੋ ; ਹੋਆ ਨਾਥੁ ਕ੍ਰਿਪਾਲਾ ॥ (886-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He, unto whom the Master shows Mercy

ਰਹਰਾਸਿ ਹਮਾਰੀ ; ਗੁਰ ਗੋਪਾਲਾ ॥ (886-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

- unto Him, the Guru, Sustainer of the World, I offer my prayer.

ਨਾਮੈ ਖਿੰਥਾ ; ਨਾਮੈ ਬਸਤਰੁ ॥ (886-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

One who has the Name as his patched coat, and the Name as his robe,

ਜਨ ਨਾਨਕ ; ਜੋਗੀ , ਹੋਆ ਅਸਥਿਰੁ ॥੪॥ (886-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

O servant Nanak, such a Yogi is steady and stable. ||4||

ਇਉ ਜਪਿਆ ਨਾਥੁ ; ਦਿਨੁ ਰੈਨਾਈ ॥ (886-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

One who meditates on the Master in this way, night and day,

ਹੁਣਿ ਪਾਇਆ ;
ਗੁਰੁ ਗੋਸਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ਦੂਜਾ ॥੨॥੧੩॥ (ਗੋਸਾਂਈ ਬੋਲੋ) (886-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

finds the Guru, Master of the World, in this life. ||1||Second Pause||2||13||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (886-17)

Ramkali, Fifth Mahala:

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ; ਸੋਈ ॥ (886-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He is the Creator, the Cause of causes;

ਆਨ ; ਨ ਦੀਸੈ ਕੋਈ ॥ (886-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
I do not see any other at all.

ਠਾਕੁਰੁ ਮੇਰਾ ; ਸੁਘੜੁ ਸੁਜਾਨਾ ॥ (886-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
My Master is wise and all-knowing.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਿਲਿਆ ; ਰੰਗੁ ਮਾਨਾ ॥੧॥ (886-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
Meeting with the Leader Guru (Gurmukh), I enjoy Almighty's Love. ||1||

ਐਸੋ ਰੇ ; ਹਰਿ ਰਸੁ ਮੀਠਾ ॥ (886-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
Such is the sweet, subtle essence of Almighty.

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਕਿਨੈ ਵਿਰਲੈ ਡੀਠਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (886-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
How rare are those who, tasted it through a Guru. ||1||Pause||

ਨਿਰਮਲ ਜੋਤਿ ; ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹਰਿ ਨਾਮ॥ (886-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
The Light of the Almighty's Name is Pure.

ਪੀਵਤ , ਅਮਰ ਭਏ ; ਨਿਹਕਾਮ ॥ (887-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
Drinking it in, one becomes immortal and free of desire.

ਤਨੁ ਮਨੁ ਸੀਤਲੁ ; ਅਗਨਿ ਨਿਵਾਰੀ ॥ (887-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
The body and mind are cooled and soothed, and the fire of worldly thirst is extinguished.

ਅਨਦ ਰੂਪ ; ਪ੍ਰਗਟੇ ਸੰਸਾਰੀ ॥੨॥ (887-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
Such a being is the embodiment of bliss, famous throughout the world. ||2||

ਕਿਆ ਦੇਵਉ ; ਜਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤੇਰਾ ॥ (887-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
What can I offer You, Almighty? Everything belongs to You.

ਸਦ ਬਲਿਹਾਰਿ ਜਾਉ ; ਲਖ ਬੇਰਾ ॥ (887-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
I am forever a sacrifice to You, hundreds of thousands of times.

ਤਨੁ ਮਨੁ ਜੀਉ ; ਪਿੰਡੁ ਦੇ ਸਾਜਿਆ ॥ (887-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
You blessed me, and fashioned my body, mind and soul.

ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ; ਨੀਚੁ ਨਿਵਾਜਿਆ ॥੩॥ (887-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

By Guru's Grace, this lowly being was exalted. ||3||

ਖੋਲਿ ਕਿਵਾਰਾ ; ਮਹਲਿ ਬੁਲਾਇਆ ॥ (887-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Opening the door, You summoned me to the Mansion of Your Presence.

ਜੈਸਾ ਸਾ ; ਤੈਸਾ ਦਿਖਲਾਇਆ ॥ (887-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

As You are, so You have revealed Yourself to me.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ; ਸਭੁ ਪੜਦਾ ਤੂਟਾ ॥ (887-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Says Guru Nanak, the screen is totally torn away;

ਹਉ ਤੇਰਾ ; ਤੂ ਮੈ ਮਨਿ ਵੂਠਾ ॥੪॥੩॥੧੪॥ (887-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I am Yours, and You are enshrined within my mind. ||4||3||14||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (887-4)

Ramkali, Fifth Mahala:

ਸੇਵਕੁ ਲਾਇਓ ; ਅਪੁਨੀ ਸੇਵ ॥ (887-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He has engaged His servant in His service.

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮੁ ; ਦੀਓ ਮੁਖਿ , ਦੇਵ ॥ (887-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Guru has poured the Nectar of Naam, Almighty's Name, into his mouth.

ਸਗਲੀ ਚਿੰਤਾ ; ਆਪਿ ਨਿਵਾਰੀ ॥ (887-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He has subdued all his anxiety.

ਤਿਸੁ ਗੁਰ ਕਉ ; ਹਉ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥੧॥ (887-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I am forever a sacrifice to such a Guru. ||1||

ਕਾਜ ਹਮਾਰੇ ; ਪੂਰੇ , ਸਤਗੁਰ ॥ (887-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The True Guru has perfectly resolved my affairs.

ਬਾਜੇ ਅਨਹਦ ਤੂਰੇ ; ਸਤਗੁਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (887-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The True Guru has made me to hear the unlimited instrumentless tune within. ||1||Pause||

ਮਹਿਮਾ ਜਾ ਕੀ ; ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰ ॥ (887-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
His Glory is profound and unfathomable.

ਹੋਇ ਨਿਹਾਲੁ ; ਦੇਇ ਜਿਸੁ ਧੀਰ ॥ (887-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
One whom He blesses with endurance (patience)remains exalted (delighted).

ਜਾ ਕੇ ਬੰਧਨ ; ਕਾਟੇ ਰਾਇ ॥ (887-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
One whose bonds are shattered by the Sovereign Master

ਸੋ ਨਰੁ ; ਬਹੁਰਿ ਨ ਜੋਨੀ ਪਾਇ ॥੨॥ (887-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
is not cast into the womb of reincarnation again. ||2||

ਜਾ ਕੈ ਅੰਤਰਿ ; ਪ੍ਰਗਟਿਓ ਆਪ ॥ (887-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
One who is illuminated by Almighty's radiance within,

ਤਾ ਕਉ ਨਾਹੀ ; ਦੂਖ ਸੰਤਾਪ ॥ (887-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
is not touched by pain and sorrow.

ਲਾਲੁ ਰਤਨੁ ; ਤਿਸੁ ਪਾਲੈ ਪਰਿਆ ॥ (887-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
He holds in his robe the gems and jewels.

ਸਗਲ ਕੁਟੰਬ ; ਓਹੁ ਜਨੁ ਲੈ ਤਰਿਆ ॥੩॥ (887-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
That humble being is saved, along with all his generations. ||3||

ਨਾ ਕਿਛੁ ਭਰਮੁ ; ਨ ਦੁਬਿਧਾ ਦੂਜਾ ॥ (887-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
He has no illusion, double-mindedness or duality at all.

ਏਕੋ ਏਕੁ ; ਨਿਰੰਜਨ ਪੂਜਾ ॥ (ਪੂੱਜਾ ਨਹੀਂ ਬੋਲਣਾ) (887-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
He worships and adores the One PureMasteralone.

ਜਤ ਕਤ ਦੇਖਉ ; ਆਪਿ ਦਇਆਲ ॥ (887-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
Wherever I look, I see the Merciful Almighty.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ; ਪ੍ਰਭ ਮਿਲੇ ਰਸਾਲ ॥੪॥੪॥੧੫॥ (887-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
Says Guru Nanak, I have found Almighty, the source of nectar. ||4||4||15||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (887-10)

Ramkali, Fifth Mahala:

ਤਨ ਤੇ ਛੁਟਕੀ ; ਅਪਨੀ ਧਾਰੀ ॥ (887-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

My self-conceit has been eliminated from my body.

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਆਗਿਆ ; ਲਗੀ ਪਿਆਰੀ ॥ (887-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Almighty's Will is now dear to me means I accept all that He does.

ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰੈ ; ਸੁ ਮਨਿ ਮੇਰੈ ਮੀਠਾ ॥ (887-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Whatever He does, seems sweet to my mind means I have no doubts on His proceedings.

ਤਾ ਇਹੁ ਅਚਰਜੁ ; ਨੈਨਹੁ ਡੀਠਾ ॥੧॥(ਅ-ਚਰਜ ਨਹੀ ਬੋਲਣਾ) (887-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

And then, these eyes behold the amazing play created by Almighty. ||1||

ਅਬ ਮੋਹਿ ਜਾਨੀ ਰੇ ; ਮੇਰੀ ਗਈ ਬਲਾਇ ॥ (887-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Now, I have become wise and my misfortunes are gone.

ਬੁਝਿ ਗਈ ਤ੍ਰਿਸਨ , ਨਿਵਾਰੀ ਮਮਤਾ ;
ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਲੀਓ ਸਮਝਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (887-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

My thirst for worldly possessions are quenched, and my attachment is dispelled. The Perfect Guru has made me to understand. ||1||Pause||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ; ਰਾਖਿਓ ਗੁਰਿ ਸਰਨਾ ॥ (887-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

In His Mercy, the Guru has kept me under His protection.

ਗੁਰਿ ਪਕਰਾਏ ; ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਨਾ ॥ (887-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Guru has attached me to Almighty's Feet.

ਬੀਸ ਬਿਸੁਏ ; ਜਾ ਮਨ ਠਹਰਾਨੇ ॥ (887-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

When the mind is totally held in the truth,

ਗੁਰ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ; ਏਕੈ ਹੀ ਜਾਨੇ ॥੨॥ (887-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I realized that the Guru and the Supreme Almighty as one and the same. ||2||

ਜੋ ਜੋ ਕੀਨੋ ; ਹਮ ਤਿਸ ਕੇ ਦਾਸ ॥ (887-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Whoever You have created, I am his slave.

ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ਕੋ ; ਸਗਲ ਨਿਵਾਸ ॥ (887-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
My Almighty dwelling is within the entire creation.

ਨਾ ਕੋ ਦੂਤੁ ; ਨਹੀ ਬੈਰਾਈ ॥ (887-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
I have no enemies, no adversaries.

ਗਲਿ ਮਿਲਿ ਚਾਲੇ ; ਏਕੈ ਭਾਈ ॥੩॥ (887-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
I walk arm in arm, like brothers, with all. ||3||

ਜਾ ਕਉ ; ਗੁਰਿ ਹਰਿ ਦੀਏ ਸੂਖਾ ॥ (887-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
One whom the Guru, Almighty, blesses with peace,

ਤਾ ਕਉ ; ਬਹੁਰਿ ਨ ਲਾਗਹਿ ਦੂਖਾ ॥ (887-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
does not suffer in pain any longer.

ਆਪੇ ਆਪਿ ; ਸਰਬ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥ (887-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
He Himself sustains all.

ਨਾਨਕ ; ਰਾਤਉ ਰੰਗਿ ਗੋਪਾਲ ॥੪॥੫॥੧੬॥(887-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
Guru Nanak is imbued with the love of Universal Sustainer. ||4||5||16||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (887-17)
Ramkali, Fifth Mahala:

ਮੁਖ ਤੇ ਪੜਤਾ ; ਟੀਕਾ ਸਹਿਤ ॥ (887-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
You read the scriptures, and the commentaries,

ਹਿਰਦੈ ਰਾਮੁ ; ਨਹੀ ਪੂਰਨ ਰਹਤ ॥ (887-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
but the Perfect Masterdoes not dwell in your heart.

ਉਪਦੇਸੁ ਕਰੇ ਕਰਿ ; ਲੋਕ ਦ੍ਰਿੜਾਵੈ ॥ (887-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
You preach to others to have faith,

ਅਪਨਾ ਕਹਿਆ ; ਆਪਿ ਨ ਕਮਾਵੈ ॥੧॥ (887-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
but you do not practice what you preach. ||1||

ਪੰਡਿਤ ; ਬੇਦੁ ਬੀਚਾਰਿ ਪੰਡਿਤ ॥ (887-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

O Pandit, O religious scholar, contemplate the knowledge (Vedh).

ਮਨ ਕਾ ਕ੍ਰੋਧੁ ; ਨਿਵਾਰਿ ਪੰਡਿਤ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (887-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Eradicate anger from your mind, O Pandit. ||1||Pause||

ਆਗੈ ਰਾਖਿਓ ; ਸਾਲਗਿਰਾਮੁ ॥ (ਸਾਲ-ਗਿਰਾਮੁ ਬੋਲੋ) (887-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

You place the Salgram (a piece of stone believed to be sacred) before yourself,

ਮਨੁ ਕੀਨੋ ; ਦਹ ਦਿਸ ਬਿਸ੍ਰਾਮੁ ॥ (888-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

but your mind wanders in the ten directions.

ਤਿਲਕੁ ਚਰਾਵੈ ; ਪਾਈ ਪਾਇ ॥ (ਪਾਂਇ ਬੋਲੋ)(888-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

You apply a ceremonial tilak mark to its forehead, and fall at its feet.

ਲੋਕ ਪਚਾਰਾ ; ਅੰਧੁ ਕਮਾਇ ॥੨॥ (888-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

You try to appease the people, and act blindly. ||2||

ਖਟੁ ਕਰਮਾ ; ਅਰੁ ਆਸਣੁ ਧੋਤੀ ॥ (888-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

You perform the six religious rituals, and sit wearing your loin-cloth.

ਭਾਗਠਿ ਗ੍ਰਿਹਿ ; ਪੜੈ ਨਿਤ ਪੋਥੀ ॥ (888-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

In the homes of the wealthy, you read the prayer book.

ਮਾਲਾ ਫੇਰੈ ; ਮੰਗੈ ਬਿਭੂਤ ॥ (888-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

You chant on your rosary (mala), and beg for worldly materialmoney.

ਇਹ ਬਿਧਿ ; ਕੋਇ ਨ ਤਰਿਓ ਮੀਤ ॥੩॥ (888-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

No one has ever been saved in this way, friend. ||3||

ਸੋ ਪੰਡਿਤੁ ; ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਕਮਾਇ ॥ (888-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He alone is a Pandit, who lives the Guru's Shabad (Gurbani).

ਤ੍ਰੈਗੁਣ ਕੀ ; ਓਸੁ ਉਤਰੀ ਮਾਇ ॥ (ਤ੍ਰੈ-ਗੁਣ ਬੋਲੋ)(888-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Maya, of the three qualities (Rajo, Sato & Tamo), leaves him.

ਚਤੁਰ ਬੇਦ ਪੂਰਨ ; ਹਰਿ ਨਾਇ ॥ (888-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The four Vedas are completely contained within Almighty's Name.

ਨਾਨਕ ; ਤਿਸ ਕੀ ਸਰਣੀ ਪਾਇ ॥੪॥੬॥੧੭॥ (888-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak seeks His Sanctuary. ||4||6||17||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (888-4)

Ramkali, Fifth Mahala:

ਕੋਟਿ ਬਿਘਨ ; ਨਹੀ ਆਵਹਿ ਨੇਰਿ ॥ (888-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Millions of troubles do not come near him;

ਅਨਿਕ ਮਾਇਆ ਹੈ ; ਤਾ ਕੀ ਚੇਰਿ ॥ (888-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

the many manifestations of Maya are his servants;

ਅਨਿਕ ਪਾਪ ; ਤਾ ਕੇ ਪਾਨੀਹਾਰ ॥ (888-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

countless sins are his water-carriers;

ਜਾ ਕਉ ; ਮਇਆ ਭਈ ਕਰਤਾਰ ॥੧॥ (888-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

he is blessed with the Grace of the Creator (Almighty). ||1||

ਜਿਸਹਿ ਸਹਾਈ ; ਹੋਇ ਭਗਵਾਨ ॥ (888-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

One who has Almighty as his help and support

ਅਨਿਕ ਜਤਨ ; ਉਆ ਕੈ ਸਰੰਜਾਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (888-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

all his efforts are fulfilled. ||1||Pause||

ਕਰਤਾ ਰਾਖੈ ; ਕੀਤਾ ਕਉਨੁ ॥ (888-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He is protected by the Creator (Almighty); what harm can anyone do to him?

ਕੀਰੀ ਜੀਤੋ ; ਸਗਲਾ ਭਵਨੁ ॥ (888-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

With His Grace, even an ant can conquer the whole world.

ਬੇਅੰਤ ਮਹਿਮਾ ਤਾ ਕੀ ; ਕੇਤਕ ਬਰਨ ॥ (888-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

His glory is endless; how can I describe it?

ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਈਐ ; ਤਾ ਕੇ ਚਰਨ ॥੨॥ (888-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I am a sacrifice, a devoted sacrifice, to His feet. ||2||

ਤਿਨ ਹੀ ਕੀਆ ; ਜਪੁ ਤਪੁ ਧਿਆਨੁ ॥ (888-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He alone performs recitation, penance and concentration (meditation);

ਅਨਿਕ ਪ੍ਰਕਾਰ ; ਕੀਆ ਤਿਨਿ ਦਾਨੁ ॥ (888-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

he alone is a giver to various charities;

ਭਗਤੁ ਸੋਈ ; ਕਲਿ ਮਹਿ ਪਰਵਾਨੁ ॥ (888-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

he alone is approved in this Dark Age of Kal-yug,

ਜਾ ਕਉ ; ਠਾਕੁਰਿ ਦੀਆ ਮਾਨੁ ॥੩॥ (888-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

whom Master (Almighty)blesses with honor. ||3||

ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਲਿ ; ਭਏ ਪ੍ਰਗਾਸ ॥ (888-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I am enlightened.

ਸਹਜ ਸੂਖ ; ਆਸ ਨਿਵਾਸ ॥ (888-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I have found happiness naturally without any attempt and my hopes are fulfilled.

ਪੂਰੈ ਸਤਿਗੁਰਿ ; ਦੀਆ ਬਿਸਾਸ ॥ (888-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Perfect True Guru has blessed me with faith.

ਨਾਨਕ ਹੋਏ ; ਦਾਸਨਿ ਦਾਸ ॥੪॥੭॥੧੮॥ (888-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says I am the slave of His slaves. ||4||7||18||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (888-10)

Ramkali, Fifth Mahala:

ਦੋਸੁ ਨ ਦੀਜੈ ; ਕਾਹੂ ਲੋਗ ॥ (888-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Do not ever blame others for whatever that happens to you;

ਜੋ ਕਮਾਵਨੁ ; ਸੋਈ ਭੋਗ ॥ (888-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

as you have earned, so shall you consume (bear).

ਆਪਨ ਕਰਮ ; ਆਪੇ ਹੀ ਬੰਧ ॥ (888-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

By your actions, you have bound yourself.

ਆਵਨੁ ਜਾਵਨੁ ; ਮਾਇਆ ਧੰਧ ॥੧॥ (888-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

You come and go, entangled in Maya. ||1||

ਐਸੀ ਜਾਨੀ ; ਸੰਤ ਜਨੀ ॥ (888-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Such is the understanding of the Saintly people.

ਪਰਗਾਸੁ ਭਇਆ ; ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਬਚਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥(888-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

You shall be enlightened, through the sermons of the Perfect Guru. ||1||Pause||

ਤਨੁ ਧਨੁ ਕਲਤੁ ; ਮਿਥਿਆ ਬਿਸਥਾਰ ॥ (888-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Body, wealth, spouse and ostentatious displays are false.

ਹੈਵਰ ਗੈਵਰ ; ਚਾਲਨਹਾਰ ॥ (ਚਾਲਨ-ਹਾਰ ਬੋਲੋ) (888-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Horses and elephants will pass away.

ਰਾਜ ਰੰਗ ਰੂਪ ; ਸਭਿ ਕੂਰ ॥ (888-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Power, pleasures and beauty are all false.

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ; ਹੋਇ ਜਾਸੀ ਧੂਰ ॥੨॥ (888-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Without the Naam, Almighty's Name, everything is reduced to dust. ||2||

ਭਰਮਿ ਭੂਲੇ ; ਬਾਦਿ ਅਹੰਕਾਰੀ ॥ (888-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The egotistical people are deluded by useless doubt.

ਸੰਗਿ ਨਾਹੀ ਰੇ ; ਸਗਲ ਪਸਾਰੀ ॥ (888-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Of all this expanse, nothing shall go along with you.

ਸੋਗ ਹਰਖ ਮਹਿ ; ਦੇਹ ਬਿਰਧਾਨੀ ॥ (888-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Through pleasure and pain, the body is growing old.

ਸਾਕਤ ਇਵ ਹੀ ਕਰਤ ; ਬਿਹਾਨੀ ॥੩॥ (888-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Doing these things, the devotee of Maya (Sakat) are passing their lives. ||3||

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ; ਕਲਿ ਮਾਹਿ ॥ (888-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Almighty's Name is Ambrosial Nectar in this Dark Age of Kal-yug.

ਏਹੁ ਨਿਧਾਨਾ ; ਸਾਧੂ ਪਾਹਿ ॥ (888-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

This treasure is obtained from the Holy.

ਨਾਨਕ , ਗੁਰੁ ਗੋਵਿਦੁ ; ਜਿਸੁ ਤੂਠਾ ॥ (888-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, upon whoever Almighty the Guru becomes pleased,

ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਮਈਆ ; ਤਿਨ ਹੀ ਡੀਠਾ ॥੪॥੮॥੧੯॥ (888-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He/She sees the omnipresent Almighty within each and every heart. ||4||8||19||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (888-16)

Ramkali, Fifth Mahala:

ਪੰਚ ਸਬਦ ਤਹ ; ਪੂਰਨ ਨਾਦ ॥ (888-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Supreme Shabad, createsthe perfect sound of union with Almighty.

ਅਨਹਦ ਬਾਜੇ ; ਅਚਰਜ ਬਿਸਮਾਦ ॥ (ਅ-ਚਰਜ ਨਹੀ ਬੋਲਣਾ) (888-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The wondrous, amazing unlimited unstruck melody vibrates.

ਕੇਲ ਕਰਹਿ ; ਸੰਤ ਹਰਿ ਲੋਗ ॥ (888-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Saintly people play there means they are complete united with Almighty.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪੂਰਨ ; ਨਿਰਜੋਗ ॥੧॥ (888-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

They remain totally detached for worldly affairs, absorbed in the Supreme Almighty. ||1||

ਸੂਖ ਸਹਜ ; ਆਨੰਦ ਭਵਨ ॥ (888-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

It is the realm of celestial peace and bliss.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਬੈਸਿ ਗੁਣ ਗਾਵਹਿ ;
ਤਹ ਰੋਗ ਸੋਗ ਨਹੀ ਜਨਮ ਮਰਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (888-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Saadh Sangat, the Company of the Holy, sits and sings the Praises of Almighty's Virtues. There is no disease or sorrow there, no birth or death. ||1||Pause||

ਊਹਾ ਸਿਮਰਹਿ ; ਕੇਵਲ ਨਾਮੁ ॥ (888-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

There, they meditate only on the Naam, Almighty's Name.

ਬਿਰਲੇ ਪਾਵਹਿ ; ਓਹੁ ਬਿਸ੍ਰਾਮੁ ॥ (888-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

How rare are those who find this place of rest.

ਭੋਜਨੁ ਭਾਉ ; ਕੀਰਤਨ ਆਧਾਰੁ ॥ (888-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The love of Almighty is their food, and singing the Almighty's Praise is their support.

ਨਿਹਚਲ ਆਸਨੁ ; ਬੇਸੁਮਾਰੁ ॥੨॥ (889-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

They obtain a permanent seat in the infinite. ||2||

ਡਿਗਿ ਨ ਡੋਲੈ ; ਕਤਹੂ ਨ ਧਾਵੈ ॥ (889-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

No one falls there, or wavers, or goes anywhere.

ਗੁਰਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਕੋ ਇਹੁ ਮਹਲੁ ਪਾਵੈ ॥ (889-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

By Guru's Grace, some find this mansion.

ਭ੍ਰਮ ਭੈ ਮੋਹ ; ਨ ਮਾਇਆ ਜਾਲ ॥ (889-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

They are not touched by illusions, fear, attachment or the traps of Maya.

ਸੁੰਨ ਸਮਾਧਿ ; ਪ੍ਰਭੂ ਕਿਰਪਾਲ ॥੩॥ (889-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

They remainin the thoughtless meditation, through the kind mercy of Almighty. ||3||

ਤਾ ਕਾ ਅੰਤੁ ; ਨ ਪਾਰਾਵਾਰੁ ॥ (889-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He has no end or limitation.

ਆਪੇ ਗੁਪਤੁ ; ਆਪੇ ਪਾਸਾਰੁ ॥ (889-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He Himself is unmanifest, and He Himself is manifest.

ਜਾ ਕੈ ਅੰਤਰਿ ; ਹਰਿ ਹਰਿ ਸੁਆਦੁ ॥ (889-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

One who enjoys the taste of Almighty’s Name deep within himself,

ਕਹਨੁ ਨ ਜਾਈ ; ਨਾਨਕ ਬਿਸਮਾਦੁ ॥੪॥੯॥੨੦॥(889-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, his wondrous state cannot be described. ||4||9||20||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (889-4)

Ramkali, Fifth Mahala:

ਭੇਟਤ ਸੰਗਿ ; ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਚਿਤਿ ਆਇਆ ॥ (889-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Meeting with the Sangat, the Congregation, the Supreme Almighty has come into my consciousness.

ਸੰਗਤਿ ਕਰਤ ; ਸੰਤੋਖੁ ਮਨਿ ਪਾਇਆ ॥ (889-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

In the Sangat, my mind has found contentment.

ਸੰਤਹ ਚਰਨ ; ਮਾਥਾ ਮੇਰੋ ਪਉਤ ॥ (889-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I touch my forehead to the feet of the Saints.

ਅਨਿਕ ਬਾਰ ; ਸੰਤਹ ਡੰਡਉਤ ॥੧॥ (889-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Countless times, I humbly bow to the Saints. ||1||

ਇਹੁ ਮਨੁ ; ਸੰਤਨ ਕੈ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥ (889-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

This mind is a sacrifice to the Saints;

ਜਾ ਕੀ ਓਟ ਗਹੀ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ;
ਰਾਖੇ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (889-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

holding tight to their support, I have found peace, and in their mercy, they have protected me. ||1||Pause||

ਸੰਤਹ ਚਰਣ ; ਧੋਇ ਧੋਇ ਪੀਵਾ ॥ (889-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I wash the feet of the Saints, and drink in that water.

ਸੰਤਹ ਦਰਸੁ ; ਪੇਖਿ ਪੇਖਿ ਜੀਵਾ ॥ (889-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Gazing upon the Sight of the Saints, I live.

ਸੰਤਹ ਕੀ ; ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਆਸ ॥ (889-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

My mind rests its hopes in the Saints.

ਸੰਤ ਹਮਾਰੀ ; ਨਿਰਮਲ ਰਾਸਿ ॥੨॥ (889-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Saints are my Purecapital (wealth). ||2||

ਸੰਤ ਹਮਾਰਾ ; ਰਾਖਿਆ ਪੜਦਾ ॥ (889-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Saints have covered my faults.

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਮੋਹਿ ਕਬਹੂ ਨ ਕੜਦਾ ॥ (889-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

By the Grace of the Saints, I am no longer tormented.

ਸੰਤਹ ਸੰਗੁ ; ਦੀਆ ਕਿਰਪਾਲ ॥ (889-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Merciful Masterhas blessed me with the Saints' Congregation.

ਸੰਤ ਸਹਾਈ ; ਭਏ ਦਇਆਲ ॥੩॥ (889-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Compassionate Saints have become my help and support. ||3||

ਸੁਰਤਿ ਮਤਿ ; ਬੁਧਿ ਪਰਗਾਸੁ ॥ (889-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

My consciousness, intellect and wisdom have been enlightened.

ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰ ; ਅਪਾਰ ਗੁਣਤਾਸੁ ॥ (889-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Almighty is profound, unfathomable, infinite, the treasure of virtue.

ਜੀਅ ਜੰਤ ; ਸਗਲੇ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥ (889-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He cherishes all beings and creatures.

ਨਾਨਕ ; ਸੰਤਹ ਦੇਖਿ ਨਿਹਾਲ ॥੪॥੧੦॥੨੧॥(889-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says the ones are exalted (delighted) upon having a glimpse of the Saints. ||4||10||21||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (889-10)

Ramkali, Fifth Mahala:

ਤੇਰੈ ਕਾਜਿ ਨ ; ਗ੍ਰਿਹੁ ਰਾਜੁ ਮਾਲੁ ॥ (889-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Your home, power and wealth will be of no use to you.

ਤੇਰੈ ਕਾਜਿ ਨ ; ਬਿਖੈ ਜੰਜਾਲੁ ॥ (889-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Your desires driven worldly entanglements will be of no use to you.

ਇਸਟ ਮੀਤ ; ਜਾਣੁ ਸਭ ਛਲੈ ॥ (889-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Know that all your dear beloved friends are fake.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ; ਸੰਗਿ ਤੇਰੈ ਚਲੈ ॥੧॥ (889-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Only Almighty's Name, will go along with you. ||1||

ਰਾਮ ਨਾਮ ਗੁਣ ਗਾਇ ਲੇ ਮੀਤਾ ;
ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਤੇਰੀ ਲਾਜ ਰਹੈ ॥ (889-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Sing the Praises of Almighty's Virtues, O friend; by remembering Almighty, your honor shall be saved.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ; ਜਮੁ ਕਛੁ ਨ ਕਹੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (889-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Remembering Almighty, the Messenger of Death will not touch you. ||1||Pause||

ਬਿਨੁ ਹਰਿ ; ਸਗਲ ਨਿਰਾਰਥ ਕਾਮ ॥ (889-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Without Almighty, all pursuits are useless.

ਸੁਇਨਾ ਰੁਪਾ ; ਮਾਟੀ ਦਾਮ ॥ (889-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Gold, silver and wealth are just dust.

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ; ਜਾਪਿ ਮਨ ਸੁਖਾ ॥ (889-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Chanting the Guru's Shabad (Gurbani), your mind shall be at peace.

ਈਹਾ ਊਹਾ ; ਤੇਰੋ ਊਜਲ ਮੁਖਾ ॥੨॥ (889-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Here and hereafter, your face shall be radiant and bright. ||2||

ਕਰਿ ਕਰਿ ਥਾਕੇ ; ਵਡੇ ਵਡੇਰੇ ॥ (889-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Even the greatest of the great worked and worked until they were exhausted.

ਕਿਨ ਹੀ ਨ ਕੀਏ ; ਕਾਜ ਮਾਇਆ ਪੂਰੇ ॥ (889-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

None of them ever accomplished the tasks of Maya.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ; ਜਪੈ ਜਨੁ ਕੋਇ ॥ (889-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Any humble being who chants Almighty's Name,

ਤਾ ਕੀ ਆਸਾ ; ਪੂਰਨ ਹੋਇ ॥੩॥ (889-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

will have all his wishes fulfilled. ||3||

ਹਰਿ ਭਗਤਨ ਕੋ ; ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ॥ (889-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Naam, Almighty's Name, is the anchor and support of Almighty's devotees.

ਸੰਤੀ ਜੀਤਾ ; ਜਨਮੁ ਅਪਾਰੁ ॥ (889-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Saints are victorious in this priceless human life.

ਹਰਿ ਸੰਤੁ ਕਰੇ ; ਸੋਈ ਪਰਵਾਣੁ ॥ (889-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Whatever Almighty's Saint does, is approved and accepted.

ਨਾਨਕ ਦਾਸੁ ; ਤਾ ਕੈ ਕੁਰਬਾਣੁ ॥੪॥੧੧॥੨੨॥ (889-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, I as a Almighty's servant sacrifice upon him. ||4||11||22||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (889-16)

Ramkali, Fifth Mahala:

ਸਿੰਚਹਿ ਦਰਬੁ ; ਦੇਹਿ ਦੁਖੁ ਲੋਗ ॥ (889-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

You gather wealth by exploiting people.

ਤੇਰੈ ਕਾਜਿ ਨ ; ਅਵਰਾ ਜੋਗ ॥ (889-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

It is of no use to you; it was meant for others.

ਕਰਿ ਅਹੰਕਾਰੁ ; ਹੋਇ ਵਰਤਹਿ ਅੰਧ ॥ (889-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

You practice egotism, and act like a blind man.

ਜਮ ਕੀ ਜੇਵੜੀ ; ਤੂ ਆਗੈ ਬੰਧ ॥੧॥ (889-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

In the world hereafter, you shall be tied to the leash of the Messenger of Death. ||1||

ਛਾਡਿ ਵਿਡਾਣੀ ; ਤਾਤਿ ਮੂੜੇ ॥ (889-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Give up your envy of others, you fool!

ਈਹਾ ਬਸਨਾ ; ਰਾਤਿ ਮੂੜੇ ॥ (889-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

You only live here for a night, you fool!

ਮਾਇਆ ਕੇ ਮਾਤੇ ; ਤੈ ਉਠਿ ਚਲਨਾ ॥ (ਮੱਤੇ ਬੋਲੋ)(889-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

You are intoxicated with Maya, but you must soon arise from the sleep of this life and depart upon death.

ਰਾਚਿ ਰਹਿਓ ਤੂ ; ਸੰਗਿ ਸੁਪਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (889-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

You are totally involved in the dream of life which seems to be true. ||1||Pause||

ਬਾਲ ਬਿਵਸਥਾ ; ਬਾਰਿਕੁ ਅੰਧ ॥ (889-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

In his childhood, the child is blind.

ਭਰਿ ਜੋਬਨਿ ; ਲਾਗਾ ਦੁਰਗੰਧ ॥ (889-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

In the fullness of youth, he is involved in foul-smelling sins.

ਤ੍ਰਿਤੀਅ ਬਿਵਸਥਾ ; ਸਿੰਚੇ ਮਾਇ ॥ (890-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

In the third stage of life, he gathers the wealth of Maya.

ਬਿਰਧਿ ਭਇਆ ; ਛੋਡਿ ਚਲਿਓ ਪਛੁਤਾਇ ॥੨॥ (890-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

And when he grows old, he must leave all this; he departs regretting and repenting. ||2||

ਚਿਰੰਕਾਲ ; ਪਾਈ ਦ੍ਰੁਲਭ ਦੇਹ ॥ (890-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

After a very long time, one obtains this precious human body, which so difficult to obtain.

ਨਾਮ ਬਿਹੂਣੀ ; ਹੋਈ ਖੇਹ ॥ (890-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Without the Naam, Almighty's Name, it is reduced to dust means the human birth is useless.

ਪਸੂ ਪਰੇਤ ; ਮੁਗਧ ਤੇ ਬੁਰੀ ॥ (890-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The human birth becomes worse than a beast, a demon or an idiot,

ਤਿਸਹਿ ਨ ਬੂਝੈ ; ਜਿਨਿ ਏਹ ਸਿਰੀ ॥੩॥ (890-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

is that one who does not understand who created him. ||3||

ਸੁਣਿ ਕਰਤਾਰ ; ਗੋਵਿੰਦ ਗੋਪਾਲ ॥ (890-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Listen, O Creator Lord, The Life of Sensors, Universal Sustainer,

ਦੀਨ ਦਇਆਲ ; ਸਦਾ ਕਿਰਪਾਲ ॥ (890-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Merciful to the meek, forever compassionate

ਤੁਮਹਿ ਛਡਾਵਹੁ ; ਛੁਟਕਹਿ ਬੰਧ ॥ (890-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

If You emancipate the human, then his bonds are broken.

ਬਖਸਿ ਮਿਲਾਵਹੁ ; ਨਾਨਕ ਜਗ ਅੰਧ ॥੪॥੧੨॥੨੩॥(890-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, the people of world are blind; please, Lord, forgive them, and unite them with Yourself. ||4||12||23||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (890-4)

Ramkali, Fifth Mahala:

ਕਰਿ ਸੰਜੋਗੁ ; ਬਨਾਈ ਕਾਛਿ ॥ (890-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Joining the elements together, the robe of the body is fashioned.

ਤਿਸੁ ਸੰਗਿ ਰਹਿਓ ; ਇਆਨਾ ਰਾਚਿ ॥ (890-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The ignorant fool is engrossed in it.

ਪ੍ਰਤਿਪਾਰੈ ; ਨਿਤ ਸਾਰਿ ਸਮਾਰੈ ॥ (890-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He cherishes it, and constantly takes care of it.

ਅੰਤ ਕੀ ਬਾਰ ; ਊਠਿ ਸਿਧਾਰੈ ॥੧॥ (890-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

But at the very last moment, he must arise and depart. ||1||

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ; ਸਭੁ ਝੂਠੁ ਪਰਾਨੀ ॥ (890-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Without the Naam, Almighty’s Name, everything is false, O mortal.

ਗੋਵਿਦ ਭਜਨ ਬਿਨੁ , ਅਵਰ ਸੰਗਿ ਰਾਤੇ ; (ਰਾੱਤੇ ਬੋਲੋ)
ਤੇ ਸਭਿ ਮਾਇਆ ਮੂਠੁ ਪਰਾਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (890-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Those who sing the praises of Almighty, but instead are imbued with other things, all those mortals are plundered by Maya. ||1||Pause||

ਤੀਰਥ ਨਾਇ ; ਨ ਉਤਰਸਿ ਮੈਲੁ ॥ (ਨ੍ਹਾਇ ਬੋਲੋ) (890-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Bathing at sacred shrines of pilgrimage, filth is not washed off.

ਕਰਮ ਧਰਮ ਸਭਿ ; ਹਉਮੈ ਫੈਲੁ ॥ (890-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Religious rituals are all just egotistical displays.

ਲੋਕ ਪਚਾਰੈ ; ਗਤਿ ਨਹੀ ਹੋਇ ॥ (890-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

By pleasing and appeasing people, no one is saved.

ਨਾਮ ਬਿਹੂਣੇ ; ਚਲਸਹਿ ਰੋਇ ॥੨॥ (890-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Without Almighty’s Name (Naam), they shall depart weeping. ||2||

ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਨਾਮ ; ਨ ਟੂਟਸਿ ਪਟਲ ॥ (890-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Without Almighty's Name, the screen of ignorance is not torn away.

ਸੋਧੇ ਸਾਸਤ੍ਰ ; ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਸਗਲ ॥ (890-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I have studied all the Shaastras and Simritees.

ਸੋ ਨਾਮੁ ਜਪੈ ; ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਜਪਾਏ ॥ (890-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He alone chants Almighty's Name (Naam), whom Almighty Himself inspires to chant.

ਸਗਲ ਫਲਾ ; ਸੇ ਸੂਖਿ ਸਮਾਏ ॥੩॥ (890-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He obtains all fruits and rewards, and merges in peace. ||3||

ਰਾਖਨਹਾਰੇ ; ਰਾਖਹੁ ਆਪਿ ॥ (ਰਾਖਨ-ਹਾਰੇ ਬੋਲੋ)(890-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

O Savior Lord, please save me!

ਸਗਲ ਸੁਖਾ ; ਪ੍ਰਭ ਤੁਮਰੈ ਹਾਥਿ ॥ (890-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

All peace and comforts are in Your Hand, Almighty.

ਜਿਤੁ ਲਾਵਹਿ ; ਤਿਤੁ ਲਾਗਹ ਸੁਆਮੀ ॥ (890-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Whatever you attach me to, to that I am attached, O my Master.

ਨਾਨਕ ; ਸਾਹਿਬੁ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥੪॥੧੩॥੨੪॥ (890-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, Almighty is the Inner-knower of hearts. ||4||13||24||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (890-11)

Ramkali, Fifth Mahala:

ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰੈ ; ਸੋਈ ਸੁਖੁ ਜਾਨਾ ॥ (890-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Whatever He does, I recognize as the action of my pleasure.

ਮਨੁ ਅਸਮਝੁ ; ਸਾਧਸੰਗਿ ਪਤੀਆਨਾ ॥ (ਅ-ਸਮਝੁ ਬੋਲੋ) (890-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The ignorant mind is encouraged, in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਡੋਲਨ ਤੇ ਚੂਕਾ ; ਠਹਰਾਇਆ ॥ (890-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Now, it does not waver at all; it has become stable and steady.

ਸਤਿ ਮਾਹਿ ; ਲੇ ਸਤਿ ਸਮਾਇਆ ॥੧॥ (890-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Receiving Truth, it is merged in the True Almighty. ||1||

ਦੂਖੁ ਗਇਆ ; ਸਭੁ ਰੋਗੁ ਗਇਆ ॥ (890-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Pain is gone, and all illness is gone.

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਆਗਿਆ ਮਨ ਮਹਿ ਮਾਨੀ ;
ਮਹਾ ਪੁਰਖ ਕਾ ਸੰਗੁ ਭਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (890-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I have accepted the Will of Almighty in my mind, associating with the Great Person, the Guru. ||1||Pause||

ਸਗਲ ਪਵਿਤ੍ਰ ; ਸਰਬ ਨਿਰਮਲਾ ॥ (890-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Among all being I am pure and the mind's perception on life proceeding is without the pleasure of desires.

ਜੋ ਵਰਤਾਏ ; ਸੋਈ ਭਲਾ ॥ (890-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Now the mind agrees that whatever He does is good.

ਜਹ ਰਾਖੈ ; ਸੋਈ ਮੁਕਤਿ ਥਾਨੁ ॥ (890-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Wherever He keeps me, that is the place of liberation for me.

ਜੋ ਜਪਾਏ ; ਸੋਈ ਨਾਮੁ ॥੨॥ (890-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Whatever He makes me chant, is His Name. ||2||

ਅਠਸਠਿ ਤੀਰਥ ; ਜਹ ਸਾਧ ਪਗ ਧਰਹਿ ॥ (890-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

That is the sixty-eight sacred shrines of pilgrimage, where the Saints place their feet,

ਤਹ ਬੈਕੁੰਠੁ ; ਜਹ ਨਾਮੁ ਉਚਰਹਿ ॥ (890-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

and that is Sachkhand, where Almighty's Name (Naam) is chanted.

ਸਰਬ ਅਨੰਦ ; ਜਬ ਦਰਸਨੁ ਪਾਈਐ ॥ (890-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

All bliss comes, when one obtains the Almighty's Sight (Darshan).

ਰਾਮ ਗੁਣਾ ; ਨਿਤ ਨਿਤ ਹਰਿ ਗਾਈਐ ॥੩॥ (890-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I sing continuously, continually, the Praises of Almighty's Virtues. ||3||

ਆਪੇ ਘਟਿ ਘਟਿ ; ਰਹਿਆ ਬਿਆਪਿ ॥ (890-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Almighty Himself is pervading in each and every heart.

ਦਇਆਲ ਪੁਰਖ ; ਪਰਗਟ ਪਰਤਾਪ ॥ (890-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The glory of the Merciful Masteris radiant and manifest.

ਕਪਟ ਖੁਲਾਨੇ ; ਭ੍ਰਮ ਨਾਠੇ ਦੂਰੇ ॥ (890-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The shutters are opened, and doubts have run away.

ਨਾਨਕ ਕਉ ; ਗੁਰ ਭੇਟੇ ਪੂਰੇ ॥੪॥੧੪॥੨੫॥ (890-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, I have met the Perfect Guru. ||4||14||25||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (890-17)

Ramkali, Fifth Mahala:

ਕੋਟਿ ਜਾਪ ਤਾਪ ; ਬਿਸ੍ਰਾਮ ॥ (890-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Millions of meditations and austerities rest in him,

ਰਿਧਿ ਬੁਧਿ ; ਸਿਧਿ ਸੁਰ ਗਿਆਨ ॥ (890-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

along with wealth, wisdom, miraculous spiritual powers and angelic spiritual knowledge.

ਅਨਿਕ ਰੂਪ ਰੰਗ ; ਭੋਗ ਰਸੈ ॥ (890-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He enjoys the various shows and forms, pleasures and delicacies;

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ; ਨਿਮਖ ਰਿਦੈ ਵਸੈ ॥੧॥ (890-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

if through a Guru the Naam, Almighty's Name, dwell within their heart even for an instant. ||1||

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕੀ ; ਵਡਿਆਈ ॥ (890-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Such is the glorious greatness of Almighty's Name.

ਕੀਮਤਿ ; ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (890-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Its value cannot be described. ||1||Pause||

ਸੂਰਬੀਰ ; ਧੀਰਜ ਮਤਿ ਪੂਰਾ ॥ (890-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He alone is brave, patient and perfectly wise;

ਸਹਜ ਸਮਾਧਿ ; ਧੁਨਿ ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰਾ ॥ (891-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

he is intuitively in Samaadhi, profound and unfathomable.

ਸਦਾ ਮੁਕਤੁ ; ਤਾ ਕੇ ਪੂਰੇ ਕਾਮ ॥ (891-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He is liberated forever and all his affairs are perfectly resolved;

ਜਾ ਕੈ ਰਿਦੈ ; ਵਸੈ ਹਰਿ ਨਾਮ ॥੨॥ (891-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Almighty's Name abides within his heart. ||2||

ਸਗਲ ਸੂਖ ; ਆਨੰਦ ਅਰੋਗ ॥ (891-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He is totally peaceful, blissful and healthy;

ਸਮਦਰਸੀ ; ਪੂਰਨ ਨਿਰਜੋਗ ॥ (891-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

he looks upon all impartially, and is perfectly detached.

ਆਇ ਨ ਜਾਇ ; ਡੋਲੈ ਕਤ ਨਾਹੀ ॥ (891-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He does not come and go, and he never wavers;

ਜਾ ਕੈ ; ਨਾਮੁ ਬਸੈ , ਮਨ ਮਾਹੀ ॥੩॥ (891-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Almighty's Name (Naam) abides in his mind. ||3||

ਦੀਨ ਦਇਆਲ ; ਗੁੋਪਾਲ ਗੋਵਿੰਦ ॥ (891-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Almighty is Merciful to the meek; He is theUniversal Sustainer and the life form within all.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਪੀਐ ; ਉਤਰੈ ਚਿੰਦ ॥ (891-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Gurmukh meditates on Him, and his worries are gone.

ਨਾਨਕ ਕਉ ; ਗੁਰਿ ਦੀਆ ਨਾਮੁ ॥ (891-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Guru (Almighty) has blessed Nanak with Almighty's Name (Naam);

ਸੰਤਨ ਕੀ ਟਹਲ ; ਸੰਤ ਕਾ ਕਾਮੁ ॥੪॥੧੫॥੨੬॥ (891-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

he serves the Saints, and works for the Saints. ||4||15||26||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (891-4)

Ramkali, Fifth Mahala:

ਬੀਜ ਮੰਤ੍ਰ ; ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਉ ॥ (891-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Sing Almighty's Praises, and chant 'Ek Oangkar' (the Beej Mantra, the Seed Mantra).

ਆਗੈ ; ਮਿਲੀ ਨਿਥਾਵੇ ਥਾਉ ॥ (ਨਿ-ਥਾਵੇ ਬੋਲੋ) (891-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Even the homeless find a home in the world hereafter.

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ; ਚਰਣੀ ਲਾਗੁ ॥ (891-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Fall at the feet of the Perfect Guru;

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕਾ ; ਸੋਇਆ ਜਾਗੁ ॥੧॥ (891-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

you have slept for so many incarnations - wake up! ||1||

ਹਰਿ ਹਰਿ ; ਜਾਪੁ ਜਪਲਾ ॥ (891-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Chant the Chant of Almighty's Name with mind and body.

ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਹਿਰਦੈ ਵਾਸੈ ;
ਭਉਜਲੁ ਪਾਰਿ ਪਰਲਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (891-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

By Guru's Grace, it shall be enshrined within your heart, and you shall cross over the terrifying worldly ocean. ||1||Pause||

ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ; ਧਿਆਇ ਮਨ ਅਟਲ ॥ (ਅ-ਟੱਲ ਬੋਲੋ) (891-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Meditate on the eternal treasure of the Naam, Almighty's Name, O mind,

ਤਾ ਛੂਟਹਿ ; ਮਾਇਆ ਕੇ ਪਟਲ ॥ (891-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

and then, the screen of Maya shall be torn away.

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ; ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਪੀਉ ॥ (891-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Drink in the Ambrosial Nectar of Almighty's Praises from the Guru's Shabad,

ਤਾ ਤੇਰਾ ਹੋਇ ; ਨਿਰਮਲ ਜੀਉ ॥੨॥ (891-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

and then your mind shall be rendered Pure. ||2||

ਸੋਧਤ ਸੋਧਤ ; ਸੋਧਿ ਬੀਚਾਰਾ ॥ (891-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Contemplating with mind, body and speech, I have realized

ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ; ਨਹੀ ਛੁਟਕਾਰਾ ॥ (891-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

that without Almighty's meditation, no one is saved.

ਸੋ ਹਰਿ ਭਜਨੁ ; ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥ (891-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

So sing Almighty's Praises in the Saadh Sangat, the Company of the Holy;

ਮਨੁ ਤਨੁ ਰਾਪੈ ; ਹਰਿ ਕੈ ਰੰਗਿ ॥੩॥ (891-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

your mind and body shall be imbued with love for Almighty. ||3||

ਛੋਡਿ ਸਿਆਣਪ ; ਬਹੁ ਚਤੁਰਾਈ ॥ (891-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Renounce all your cleverness and trickery.

ਮਨ , ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਨਾਵੈ ; ਜਾਇ ਨ ਕਾਈ ॥ (891-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

O mind, without Almighty's Name, there is no place of rest.

ਦਇਆ ਧਾਰੀ ; ਗੋਵਿਦ ਗੁੋਸਾਈ ॥ (891-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Almighty, the Life within the creation and the Universal Sustainer, has taken pity on me.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਨਕ ; ਟੇਕ ਟਿਕਾਈ ॥੪॥੧੬॥੨੭॥ (891-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, I embrace and rest in His sanctuary. ||4||16||27||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (891-11)

Ramkali, Fifth Mahala:

ਸੰਤ ਕੈ ਸੰਗਿ ; ਰਾਮ ਰੰਗ ਕੇਲ ॥ (891-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

In the Saints' Congregation, play joyfully with Almighty,

ਆਗੈ ; ਜਮ ਸਿਉ ਹੋਇ ਨ ਮੇਲ ॥ (891-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

and you will not have to meet the Messenger of Death hereafter.

ਅਹੰਬੁਧਿ ਕਾ ; ਭਇਆ ਬਿਨਾਸ ॥ (891-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Your egotistical intellect shall be dispelled,

ਦੁਰਮਤਿ ਹੋਈ ; ਸਗਲੀ ਨਾਸ ॥੧॥ (891-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

and your evil-mindedness will be totally taken away. ||1||

ਰਾਮ ਨਾਮ ਗੁਣ ; ਗਾਇ ਪੰਡਿਤ ॥ (891-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Sing the Almighty’s Name and His Praises, O Scholars (Pandit).

ਕਰਮ ਕਾਂਡ , ਅਹੰਕਾਰੁ ਨ ਕਾਜੈ ;
ਕੁਸਲ ਸੇਤੀ ਘਰਿ ਜਾਹਿ ਪੰਡਿਤ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (891-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Religious rituals and egotism are of no use at all; You shall return to your real-self delightfully, O Scholars (Pandit). ||1||Pause||

ਹਰਿ ਕਾ ਜਸੁ ਨਿਧਿ ; ਲੀਆ ਲਾਭ ॥ (891-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I have earned the profit, the wealth of Almighty's praise.

ਪੂਰਨ ਭਏ ; ਮਨੋਰਥ ਸਾਭ ॥ (891-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

All my hopes have been fulfilled.

ਦੁਖੁ ਨਾਠਾ ; ਸੁਖੁ ਘਰ ਮਹਿ ਆਇਆ ॥ (891-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Pain has left me, and peace has come to my home.

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਕਮਲੁ ਬਿਗਸਾਇਆ ॥੨॥ (891-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

By the Grace of the Saints, my heart-lotus blossoms forth. ||2||

ਨਾਮ ਰਤਨੁ ; ਜਿਨਿ ਪਾਇਆ ਦਾਨੁ ॥ (891-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

One who is blessed with the gift of the jewel of the Name,

ਤਿਸੁ ਜਨ ਹੋਏ ; ਸਗਲ ਨਿਧਾਨ ॥ (891-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

becomes the treasure of all virtues.

ਸੰਤੋਖੁ ਆਇਆ ; ਮਨਿ ਪੂਰਾ ਪਾਇ ॥ (891-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Contentment comes upon obtaining the Perfect Almighty within the mind.

ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ; ਮਾਗਨ ਕਾਹੇ ਜਾਇ ॥੩॥ (891-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Why should he ever go begging again? ||3||

ਹਰਿ ਕੀ ਕਥਾ ਸੁਨਤ ; ਪਵਿਤ ॥ (891-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Hearing Almighty's discourses, he becomes pure.

ਜਿਹਵਾ ਬਕਤ ; ਪਾਈ ਗਤਿ ਮਤਿ ॥ (891-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Chanting it with his tongue, he obtains the realization of attaining salvation.

ਸੋ ਪਰਵਾਣੁ ; ਜਿਸੁ ਰਿਦੈ ਵਸਾਈ ॥ (891-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He alone is accepted, who enshrines Almighty within his heart.

ਨਾਨਕ , ਤੇ ਜਨ ; ਊਤਮ ਭਾਈ ॥੪॥੧੭॥੨੮॥ (891-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, such a humble being is exalted, O Siblings of Destiny. ||4||17||28||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (891-17)

Ramkali, Fifth Mahala:

ਗਹੁ ਕਰਿ ਪਕਰੀ ; ਨ ਆਈ ਹਾਥਿ ॥ (891-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

No matter how hard you try to grab it, it does not come into your hands means that no matter how many attempts one does to hold Maya in his/her control, Maya can never be ruled upon.

ਪ੍ਰੀਤਿ ਕਰੀ ; ਚਾਲੀ ਨਹੀ ਸਾਥਿ ॥ (891-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

No matter how much you may love Maya, it does not go along with you after death nor helps during death.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ; ਜਉ ਤਿਆਗਿ ਦਈ ॥ (891-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Says Guru Nanak, when you abandon it,

ਤਬ ਓਹ ; ਚਰਣੀ ਆਇ ਪਈ ॥੧॥ (891-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

then it comes and falls at your feet. ||1||

ਸੁਣਿ ਸੰਤਹੁ ; ਨਿਰਮਲ ਬੀਚਾਰ ॥ (891-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Listen, O Saints: this is the pure contemplation means this the contemplation of the Truth.

ਰਾਮ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਗਤਿ ਨਹੀ ਕਾਈ ;
ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਭੇਟਤ ਉਧਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (891-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Without Almighty's Name, there is no salvation, only upon meeting with the Perfect Guru, one is saved. ||1||Pause||

ਜਬ ਉਸ ਕਉ ; ਕੋਈ ਦੇਵੈ ਮਾਨੁ ॥ (892-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

When someone tries to appease her (Maya),

ਤਬ ਆਪਸ ਊਪਰਿ ; ਰਖੈ ਗੁਮਾਨੁ ॥ (892-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

then she (Maya) takes pride in herself.

ਜਬ ਉਸ ਕਉ ; ਕੋਈ ਮਨਿ ਪਰਹਰੈ ॥ (892-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

But when someone puts her (Maya) out of his thoughts,

ਤਬ ਓਹ ਸੇਵਕਿ ; ਸੇਵਾ ਕਰੈ ॥੨॥ (892-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

then she (Maya) serves him like a slave. ||2||

ਮੁਖਿ ਬੇਰਾਵੈ ; ਅੰਤਿ ਠਗਾਵੈ ॥ (892-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

She (Maya) seems to please, but in the end, she deceives.

ਇਕਤੁ ਠਉਰ ; ਓਹ ਕਹੀ ਨ ਸਮਾਵੈ ॥ (892-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

She does (Maya) not remain steady in any one place.

ਉਨਿ ਮੋਹੇ ; ਬਹੁਤੇ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ॥ (892-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

She (Maya) has bewitched a great many worlds.

ਰਾਮ ਜਨੀ ; ਕੀਨੀ ਖੰਡ ਖੰਡ ॥੩॥ (892-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Almighty's humble servants cut her apart into pieces. ||3||

ਜੋ ਮਾਗੈ ; ਸੋ ਭੂਖਾ ਰਹੈ ॥ (892-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Whoever begs for Maya remains hungry forever.

ਇਸੁ ਸੰਗਿ ਰਾਚੈ ; ਸੁ ਕਛੂ ਨ ਲਹੈ ॥ (892-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Whoever is obsessed with her obtains nothing as the person losses his precious breaths in earning wealth (Maya) but at the end losses everything as Maya does not follow to the next world and during life the person who is tempted by her did not remember Almighty.

ਇਸਹਿ ਤਿਆਗਿ ; ਸਤਸੰਗਤਿ ਕਰੈ ॥ (892-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Therefore, renounce her (Maya), and joins the True Congregation (Sat-Sanggat),

ਵਡਭਾਗੀ ; ਨਾਨਕ ਓਹੁ ਤਰੈ ॥੪॥੧੮॥੨੯॥ (892-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

by great good fortune, Guru Nanak says, is saved. ||4||18||29||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (892-4)

Ramkali, Fifth Mahala:

ਆਤਮ ਰਾਮੁ ; ਸਰਬ ਮਹਿ ਪੇਖੁ ॥ (892-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

See Almighty, who dwells within all as Atma.

ਪੂਰਨ ਪੂਰਿ ਰਹਿਆ ; ਪ੍ਰਭ ਏਕੁ ॥ (892-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The One Almighty is perfect, and all-pervading.

ਰਤਨੁ ਅਮੋਲੁ ; ਰਿਦੇ ਮਹਿ ਜਾਨੁ ॥ (892-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Know that the priceless jewel is within your own heart.

ਅਪਨੀ ਵਸਤੁ ; ਤੂ ਆਪਿ ਪਛਾਨੁ ॥੧॥ (892-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Realize that your essence is within your own self means that the one you claim to be you is actually the Haumai (self-conceit) and truly you are the Almighty Himself which is real You. ||1||

ਪੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ; ਸੰਤਨ ਪਰਸਾਦਿ ॥ (892-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Drink in the Ambrosial Nectar of Almighty's Name, by the Grace of the Saints.

ਵਡੇ ਭਾਗ ਹੋਵਹਿ ਤਉ ਪਾਈਐ ;
ਬਿਨੁ ਜਿਹਵਾ ਕਿਆ ਜਾਣੈ ਸੁਆਦੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (892-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

One who is blessed with high destiny, obtains it. Without a tongue of wisdom, how can one know the taste? ||1||Pause||

ਅਠ ਦਸ ਬੇਦ ; ਸੁਨੇ ਕਹ ਡੋਰਾ ॥ (892-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

How can a deaf person listen to the eighteen Puraanas and the Vedas?

ਕੋਟਿ ਪ੍ਰਗਾਸ ; ਨ ਦਿਸੈ ਅੰਧੇਰਾ ॥ (892-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The blind man sees only darkness although there might be an intense light of a million lights.

ਪਸੁ ਪਰੀਤਿ ; ਘਾਸ ਸੰਗਿ ਰਚੈ ॥ (892-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The beast loves grass, and remains attached to it means the ignorant person loves Maya alone instead of loving Almighty.

ਜਿਸੁ ਨਹੀ ਬੁਝਾਵੈ ;(ਬੁੱਝਾਵੈ ਬੋਲੋ)
ਸੋ ਕਿਤੁ ਬਿਧਿ ਬੁਝੈ ॥੨॥ (ਬੁੱਝੈ ਬੋਲੋ)(892-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

One who has not been taught - how can he understand? ||2||

ਜਾਨਣਹਾਰੁ ; ਰਹਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਨਿ ॥ (ਜਾਨਣ-ਹਾਰੁ ਬੋਲੋ) (892-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Almighty, the Knower, knows all.

ਓਤਿ ਪੋਤਿ ; ਭਗਤਨ ਸੰਗਾਨਿ ॥ (892-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He is with His devotees, through and through means that becomes One with His devotee.

ਬਿਗਸਿ ਬਿਗਸਿ ; ਅਪੁਨਾ ਪ੍ਰਭੁ ਗਾਵਹਿ ॥ (892-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Those who sing Almighty's Praises with utmost joy and delight,

ਨਾਨਕ ; ਤਿਨ ਜਮ ਨੇੜਿ ਨ ਆਵਹਿ ॥੩॥੧੯॥੩੦॥(892-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, the Messenger of Death does not even approach them. ||3||19||30||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (892-10)

Ramkali, Fifth Mahala:

ਦੀਨੋ ਨਾਮੁ ; ਕੀਓ ਪਵਿਤੁ ॥ (892-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Blessing me with His Name, He has purified and sanctified me.

ਹਰਿ ਧਨੁ ਰਾਸਿ ; ਨਿਰਾਸ ਇਹ ਬਿਤੁ ॥ (892-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Almighty's wealth is my capital; false hope has left me, this is my wealth.

ਕਾਟੀ ਬੰਧਿ ; ਹਰਿ ਸੇਵਾ ਲਾਏ ॥ (892-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Breaking my bonds, Almighty has linked me to His service.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ; ਰਾਮ ਗੁਣ ਗਾਏ ॥੧॥ (892-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Remembering Almighty with mind and body is the true meditationand naturally I sing the Praises of Almighty’s Virtues. ||1||

ਬਾਜੇ ਅਨਹਦ ; ਬਾਜਾ ॥ (892-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The unlimited sound current vibrates and resounds.

ਰਸਕਿ ਰਸਕਿ ਗੁਣ ਗਾਵਹਿ ਹਰਿ ਜਨ ;
ਅਪਨੈ ਗੁਰਦੇਵਿ ਨਿਵਾਜਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (892-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Almighty's humble servants sing His Glorious Praises with utmost love and delight; they are honored by the praiseworthy Guru. ||1||Pause||

ਆਇ ਬਨਿਓ ; ਪੂਰਬਲਾ ਭਾਗੁ ॥ (892-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

My pre-ordained destiny has been activated;

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕਾ ; ਸੋਇਆ ਜਾਗੁ ॥ (892-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I have awakened from the sleep of ignorance from countless incarnations.

ਗਈ ਗਿਲਾਨਿ ; ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥ (892-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, my aversion is gone.

ਮਨੁ ਤਨੁ ਰਾਤੋ ; ਹਰਿ ਕੈ ਰੰਗਿ ॥੨॥ (ਰੱਤੋ ਬੋਲੋ)(892-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

My mind and body are imbued with love for Almighty. ||2||

ਰਾਖੇ ; ਰਾਖਨਹਾਰ ਦਇਆਲ ॥ (ਰਾਖਨ-ਹਾਰ ਬੋਲੋ)(892-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Almighty, the House of Mercy and Savior Masterhas saved me.

ਨਾ ਕਿਛੁ ਸੇਵਾ ; ਨਾ ਕਿਛੁ ਘਾਲ ॥ (892-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I have not performed any voluntary (desireless) service or work earned anything.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ; ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਨੀ ਦਇਆ ॥ (892-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

In His Mercy, Almighty has taken pity on me;

ਬੂਡਤ ਦੁਖ ਮਹਿ ; ਕਾਢਿ ਲਇਆ ॥੩॥ (892-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He lifted me up and pulled me out of the dreadful worldly ocean, when I was suffering in pain. ||3||

ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ ਉਪਜਿਓ ; ਮਨ ਮਹਿ ਚਾਉ ॥ (892-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Listening to His Praises with mind and body, joy has welled up within my mind.

ਆਠ ਪਹਰ ; ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥ (892-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Twenty-four hours a day, I sing the Praises of Almighty's Virtues.

ਗਾਵਤ ਗਾਵਤ ; ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਈ ॥ (892-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Singing, singing His Praises, I have obtained the supreme status.

ਗੁਰਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਨਾਨਕ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥੪॥੨੦॥੩੧॥ (892-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

By Guru's Grace, Guru Nanak is lovingly focused on Almighty. ||4||20||31||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (892-16)

Ramkali, Fifth Mahala:

ਕਉਡੀ ਬਦਲੈ ; ਤਿਆਗੈ ਰਤਨੁ ॥ (892-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

In exchange for a shell, he gives up a jewel means one exchanges the jewel of Almighty's Name for the shell of Maya.

ਛੋਡਿ ਜਾਇ ; ਤਾਹੂ ਕਾ ਜਤਨੁ ॥ (892-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He strives to earn and store the Maya which finally he must give up upon death.

ਸੋ ਸੰਚੈ ; ਜੋ ਹੋਛੀ ਬਾਤ ॥ (892-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He accumulates Maya which is worthless.

ਮਾਇਆ ਮੋਹਿਆ ; ਟੇਢਉ ਜਾਤ ॥੧॥ (892-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Enticed by Maya, he takes the crooked path means he walks away from the path of truth. ||1||

ਅਭਾਗੇ ; ਤੈ ਲਾਜ ਨਾਹੀ ॥ (892-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

You unfortunate man - have you no shame?

ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਪੂਰਨ ਪਰਮੇਸਰੁ ;
ਹਰਿ ਨ ਚੇਤਿਓ ਮਨ ਮਾਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (892-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

You do not remember in your mind the ocean of peace, the perfect Superior Almighty. ||1||Pause||

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਕਉਰਾ ; ਬਿਖਿਆ ਮੀਠੀ ॥ (892-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Nectar of Almighty's Name seems bitter to you, and poison of Maya is sweet.

ਸਾਕਤ ਕੀ ਬਿਧਿ ; ਨੈਨਹੁ ਡੀਠੀ ॥ (892-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Such is your condition, you devotee of Maya, which I have seen with my own eyes.

ਕੂੜਿ ਕਪਟਿ ; ਅਹੰਕਾਰਿ ਰੀਝਾਨਾ ॥ (892-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

You are fond of falsehood, fraud and egotism.

ਨਾਮੁ ਸੁਨਤ ; ਜਨੁ ਬਿਛੂਅ ਡਸਾਨਾ ॥੨॥ (893-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

If you hear the Naam, Almighty's Name, you feel like you have been stung by a scorpion. ||2||

ਮਾਇਆ ਕਾਰਣਿ ; ਸਦ ਹੀ ਝੂਰੈ ॥ (893-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

You continually strive for Maya,

ਮਨਿ ਮੁਖਿ ; ਕਬਹਿ ਨ ਉਸਤਤਿ ਕਰੈ ॥ (893-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

and you never chant Almighty's Praises with your mouth and contemplate with your mind.

ਨਿਰਭਉ ਨਿਰੰਕਾਰ ; ਦਾਤਾਰੁ ॥ (893-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Almighty is fearless and formless; He is the Great Giver.

ਤਿਸੁ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ; ਨ ਕਰੈ ਗਵਾਰੁ ॥੩॥ (893-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

But you do not love Him, you fool! ||3||

ਸਭ ਸਾਹਾ ਸਿਰਿ ; ਸਾਚਾ ਸਾਹੁ ॥ (893-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Almighty, the True King, is above the heads of all kings.

ਵੇਮੁਹਤਾਜੁ ; ਪੂਰਾ ਪਾਤਿਸਾਹੁ ॥ (893-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He is the independent, perfect King of Kings.

ਮੋਹ ਮਗਨ ; ਲਪਟਿਓ ਭ੍ਰਮ ਗਿਰਹ ॥ (893-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

People are intoxicated by emotional attachment, entangled in doubt and family life.

ਨਾਨਕ , ਤਰੀਐ ਤੇਰੀ ਮਿਹਰ ॥੪॥੨੧॥੩੨॥ (893-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, they are saved only by Your Mercy, Almighty. ||4||21||32||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (893-4)

Ramkali, Fifth Mahala:

ਰੈਣਿ ਦਿਨਸੁ ; ਜਪਉ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥ (893-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Night and day, I chant Almighty's Name.

ਆਗੈ ਦਰਗਹ ; ਪਾਵਉ ਥਾਉ ॥ (893-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Hereafter, I shall obtain a seat in the Court of Almighty.

ਸਦਾ ਅਨੰਦੁ ; ਨ ਹੋਵੀ ਸੋਗੁ ॥ (893-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I am in bliss forever; I have no sorrow.

ਕਬਹੂ ਨ ਬਿਆਪੈ ; ਹਉਮੈ ਰੋਗੁ ॥੧॥ (893-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The disease of ego never afflicts me. ||1||

ਖੋਜਹੁ ਸੰਤਹੁ ; ਹਰਿ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ॥ (893-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Look for those Saints who have attained the ultimate wisdom of Almighty.

ਬਿਸਮਨ ਬਿਸਮ ਭਏ ਬਿਸਮਾਦਾ ; ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਵਹਿ ,
ਹਰਿ ਸਿਮਰਿ ਪਰਾਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (893-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

You shall be wonderstruck with wonder at the wonderful Almighty; remember Almighty, O mortal, and obtain the supreme status. ||1||Pause||

ਗਨਿ ਮਿਨਿ ਦੇਖਹੁ ; ਸਗਲ ਬੀਚਾਰਿ ॥ (893-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Calculating, measuring, and thinking in every way,

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ; ਕੋ ਸਕੈ ਨ ਤਾਰਿ ॥ (893-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

see that without Almighty's Name (Naam), no one can be ferried across the worldly ocean.

ਸਗਲ ਉਪਾਵ ; ਨ ਚਾਲਹਿ ਸੰਗਿ ॥ (893-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Of all your efforts, none will go along with you.

ਭਵਜਲੁ ਤਰੀਐ ; ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਰੰਗਿ ॥੨॥ (893-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

You can cross over the terrifying worldly ocean only through the love of Almighty. ||2||

ਦੇਹੀ ਧੋਇ ; ਨ ਉਤਰੈ ਮੈਲੁ ॥ (893-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

By merely washing the body, one's filth is not removed.

ਹਉਮੈ ਬਿਆਪੈ ; ਦੁਬਿਧਾ ਫੈਲੁ ॥ (893-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Afflicted by egotism, duality only increases.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਅਉਖਧੁ ; ਜੋ ਜਨੁ ਖਾਇ ॥ (893-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

That humble being who takes the medicine of Almighty's Name means the ones who remembers Almighty's Name with body and mind;

ਤਾ ਕਾ ਰੋਗੁ ; ਸਗਲ ਮਿਟਿ ਜਾਇ ॥੩॥ (893-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

all his diseases are eradicated. ||3||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ; ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਦਇਆਲ ॥ (893-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Take pity on me, O House of Mercy, Supreme Almighty;

ਮਨ ਤੇ ; ਕਬਹੁ ਨ ਬਿਸਰੁ ਗੋੁਪਾਲ ॥ (893-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

let me never forget Universal Sustainer from my mind.

ਤੇਰੇ ਦਾਸ ਕੀ ; ਹੋਵਾ ਧੂਰਿ ॥ (893-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Let me be the dust of the feet of Your slaves;

ਨਾਨਕ ਕੀ ; ਪ੍ਰਭ ਸਰਧਾ ਪੂਰਿ ॥੪॥੨੨॥੩੩॥ (893-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Dear Almighty, please fulfill Guru Nanak's hope. ||4||22||33||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (893-10)

Ramkali, Fifth Mahala:

ਤੇਰੀ ਸਰਣਿ ; ਪੂਰੇ ਗੁਰਦੇਵ ॥ (893-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

You are my Protection, O perfect Divine Guru.

ਤੁਧੁ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ; ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥ (893-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

There is no other than You.

ਤੂ ਸਮਰਥੁ ; ਪੂਰਨ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ॥(ਸਮਰੱਥੁ ਬੋਲੋ) (893-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

You are all-powerful, O perfect Supreme Almighty.

ਸੋ ਧਿਆਏ ; ਪੂਰਾ ਜਿਸੁ ਕਰਮੁ ॥੧॥ (893-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He alone meditates on You, who is blessed by the perfect Almighty. ||1||

ਤਰਣ ਤਾਰਣ ; ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੋ ਨਾਉ ॥ (893-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Your Name, Dear Almighty, is the boat to carry us across.

ਏਕਾ ਸਰਣਿ ਗਹੀ ਮਨ ਮੇਰੈ ;
ਤੁਧੁ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਨਾਹੀ ਠਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (893-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

My mind has grasped Your protection alone. Other than You, I have no place of rest at all. ||1||Pause||

ਜਪਿ ਜਪਿ ਜੀਵਾ ; ਤੇਰਾ ਨਾਉ ॥ (893-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Chanting, meditating on Your Name, I live,

ਆਗੈ ਦਰਗਹ ; ਪਾਵਉ ਠਾਉ ॥ (893-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

and hereafter, I will obtain a seat in the Court of Almighty.

ਦੂਖੁ ਅੰਧੇਰਾ ; ਮਨ ਤੇ ਜਾਇ ॥ (893-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Pains of sins and the darkness of ignorance are gone from my mind;

ਦੁਰਮਤਿ ਬਿਨਸੈ ; ਰਾਚੈ ਹਰਿ ਨਾਇ ॥੨॥ (893-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

my evil-mindedness is dispelled, and I am absorbed in Almighty's Name. ||2||

ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਿਉ ; ਲਾਗੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥ (893-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I have enshrined love for Almighty's lotus feet.

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ; ਨਿਰਮਲ ਰੀਤਿ ॥ (893-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The practice of the Perfect Guru is Pure.

ਭਉ ਭਾਗਾ ; ਨਿਰਭਉ ਮਨਿ ਬਸੈ ॥ (893-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

My fear has run away, from the moment the fearless Masterdwells within my mind.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ; ਰਸਨਾ ਨਿਤ ਜਪੈ ॥੩॥ (893-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

My tongue continually chants the Ambrosial Naam, Almighty's Name. ||3||

ਕੋਟਿ ਜਨਮ ਕੇ ; ਕਾਟੇ ਫਾਹੇ ॥ (893-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The nooses of millions of incarnations are cut away.

ਪਾਇਆ ਲਾਭੁ ; ਸਚਾ ਧਨੁ ਲਾਹੇ ॥ (893-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I have obtained the profit of the true wealth of Almighty's Name.

ਤੋਟਿ ਨ ਆਵੈ ; ਅਖੁਟ ਭੰਡਾਰ ॥(ਅ-ਖੁਟ ਬੋਲੋ) (893-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

This treasure is inexhaustible; it will never run out.

ਨਾਨਕ , ਭਗਤ ਸੋਹਹਿ ;
ਹਰਿ ਦੁਆਰ ॥੪॥੨੩॥੩੪॥ (893-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, the devotees look beautiful in the Court of Almighty. ||4||23||34||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (893-16)

Ramkali, Fifth Mahala:

ਰਤਨ ਜਵੇਹਰ ; ਨਾਮ ॥ (893-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Naam, Almighty's Name, is a jewel of union, a ruby of realization.

ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ; ਗਿਆਨ ॥ (893-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

It brings Truth, contentment and spiritual wisdom.

ਸੁਖ ਸਹਜ ; ਦਇਆ ਕਾ ਪੋਤਾ ॥ (893-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The treasure of happiness, enlightment and kindness,

ਹਰਿ ਭਗਤਾ ; ਹਵਾਲੈ ਹੋਤਾ ॥੧॥ (893-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Almighty entrusts to His devotees. ||1||

ਮੇਰੇ ਰਾਮ ਕੋ ; ਭੰਡਾਰੁ ॥ (893-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

This is the treasure of my Almighty.

ਖਾਤ ਖਰਚਿ ਕਛੁ ਤੋਟਿ ਨ ਆਵੈ ;
ਅੰਤੁ ਨਹੀ ਹਰਿ ਪਾਰਾਵਾਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (893-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Consuming and expending it, it is never used up. Almighty has no end or limitation. ||1||Pause||

ਕੀਰਤਨੁ ; ਨਿਰਮੋਲਕ ਹੀਰਾ ॥ (893-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Almighty's Praise is a priceless diamond.

ਆਨੰਦ ; ਗੁਣੀ ਗਹੀਰਾ ॥ (893-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

It is the ocean of bliss and virtue.

ਅਨਹਦ ਬਾਣੀ ; ਪੂੰਜੀ ॥ (893-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Guru's Bani is the capital for the unlimited unstruck sound current.

ਸੰਤਨ ਹਥਿ ; ਰਾਖੀ ਕੂੰਜੀ॥੨॥ (893-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Saints are entrusted by Almighty to hold the key in their hands. ||2||

ਸੁੰਨ ਸਮਾਧਿ ਗੁਫਾ ; ਤਹ ਆਸਨੁ ॥ (894-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

They sit in the cave of thoughtless meditation;

ਕੇਵਲ ਬ੍ਰਹਮ ; ਪੂਰਨ ਤਹ ਬਾਸਨੁ ॥ (894-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

there only Almighty presence is felt because only the perfect Almighty dwells there.

ਭਗਤ ਸੰਗਿ ; ਪ੍ਰਭੁ ਗੋਸਟਿ ਕਰਤ ॥ (894-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Almighty holds conversations with His devotees.

ਤਹ ਹਰਖ ਨ ਸੋਗ ; ਨ ਜਨਮ , ਨ ਮਰਤ ॥੩॥ (894-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

There is no pleasure or pain, no birth or death there. ||3||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ; ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਦਿਵਾਇਆ ॥ (894-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

One whom Almighty Himself blesses with His Mercy,

ਸਾਧਸੰਗਿ ; ਤਿਨਿ ਹਰਿ ਧਨੁ ਪਾਇਆ ॥ (894-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

obtains Almighty's wealth in the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਦਇਆਲ ਪੁਰਖ ; ਨਾਨਕ ਅਰਦਾਸਿ ॥ (894-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak prays to the Almighty who is the House of Mercy;

ਹਰਿ ਮੇਰੀ ਵਰਤਣਿ ; ਹਰਿ ਮੇਰੀ ਰਾਸਿ ॥੪॥੨੪॥੩੫॥ (894-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Almighty is my merchandise, and Almighty is my capital. ||4||24||35||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (894-4)

Ramkali, Fifth Mahala:

ਮਹਿਮਾ ਨ ਜਾਨਹਿ ; ਬੇਦ ॥ (894-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Vedas do not know the extend of His greatness.

ਬ੍ਰਹਮੇ ਨਹੀ ਜਾਨਹਿ ; ਭੇਦ ॥ (894-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Brahma does not know His mystery.

ਅਵਤਾਰ ਨ ਜਾਨਹਿ ; ਅੰਤੁ ॥ (894-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Avtaars do not know His limit.

ਪਰਮੇਸਰੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ; ਬੇਅੰਤੁ ॥੧॥ (894-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Superior Master, the Supreme Creator, is infinite. ||1||

ਅਪਨੀ ਗਤਿ ; ਆਪਿ ਜਾਨੈ ॥ (894-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Only He Himself knows His own state.

ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ ; ਅਵਰ ਵਖਾਨੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (894-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Others speak of Him only by hearsay. ||1||Pause||

ਸੰਕਰਾ ਨਹੀ ਜਾਨਹਿ ; ਭੇਵ ॥ (894-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Shiva does not know His mystery.

ਖੋਜਤ ਹਾਰੇ ; ਦੇਵ ॥ (894-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The gods gave grown weary of searching for Him.

ਦੇਵੀਆ ਨਹੀ ਜਾਨੈ ; ਮਰਮ ॥ (894-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The goddesses do not know His mystery.

ਸਭ ਊਪਰਿ ; ਅਲਖ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ॥੨॥(ਅਲੱਖ ਬੋਲੋ) (894-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Above all is the Almighty who is beyond knowledge and He is the Supreme Creator. ||2||

ਅਪਨੈ ਰੰਗਿ ; ਕਰਤਾ ਕੇਲ ॥ (894-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Creator Masterplays His own plays.

ਆਪਿ ਬਿਛੋਰੈ ; ਆਪੇ ਮੇਲ ॥ (894-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He Himself separates, and He Himself unites.

ਇਕਿ ਭਰਮੇ ; ਇਕਿ ਭਗਤੀ ਲਾਏ ॥ (894-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Some wander around in their self-created illusions, while others are linked to His devotional worship.

ਅਪਣਾ ਕੀਆ ; ਆਪਿ ਜਣਾਏ ॥੩॥ (894-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

By His actions, He makes Himself known. ||3||

ਸੰਤਨ ਕੀ ਸੁਣਿ ; ਸਾਚੀ ਸਾਖੀ ॥ (894-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Listen to the true story of the Saints.

ਸੋ ਬੋਲਹਿ ; ਜੋ ਪੇਖਹਿ ਆਖੀ ॥ (894-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

They speak only of what they see with their eyes.

ਨਹੀ ਲੇਪੁ ਤਿਸੁ ; ਪੁੰਨਿ ਨ ਪਾਪਿ ॥ (894-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He is not effected bypious or evil deed as there have attained the state which is beyond the Maya.

ਨਾਨਕ ਕਾ ਪ੍ਰਭੁ ; ਆਪੇ ਆਪਿ ॥੪॥੨੫॥੩੬॥ (894-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak's Almighty is Himself all-in-all. ||4||25||36||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (894-9)

Ramkali, Fifth Mahala:

ਕਿਛਹੂ ਕਾਜੁ ; ਨ ਕੀਓ ਜਾਨਿ ॥ (894-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I have not tried to do anything through knowledge.

ਸੁਰਤਿ ਮਤਿ ; ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਗਿਆਨਿ ॥ (894-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I have no knowledge, intelligence or spiritual wisdom.

ਜਾਪ ਤਾਪ ; ਸੀਲ ਨਹੀ ਧਰਮ ॥ (894-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I have not practiced chanting, deep meditation, humility or righteousness.

ਕਿਛੂ ਨ ਜਾਨਉ ; ਕੈਸਾ ਕਰਮ ॥੧॥ (894-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I know nothing of such good karma. ||1||

ਠਾਕੁਰ ਪ੍ਰੀਤਮ ; ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ॥ (894-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

O my Beloved Almighty, my Master,

ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ;
ਭੂਲਹ ਚੂਕਹ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (894-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

there is none other than You. Even though I wander and make mistakes, I am still Yours, Almighty. ||1||Pause||

ਰਿਧਿ ਨ ਬੁਧਿ ; ਨ ਸਿਧਿ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥ (894-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I have no wealth, no intelligence, no miraculous spiritual powers; I am not enlightened as well.

ਬਿਖੈ ਬਿਆਧਿ ਕੇ ; ਗਾਵ ਮਹਿ ਬਾਸੁ ॥ (894-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I dwell in the village of evil desires (mind) and physical sickness.

ਕਰਣਹਾਰ ; ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਭ ਏਕ ॥(ਕਰਣ-ਹਾਰ ਬੋਲੋ) (894-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

O my One Creator Almighty,

ਨਾਮ ਤੇਰੇ ਕੀ ; ਮਨ ਮਹਿ ਟੇਕ ॥੨॥ (894-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Your Name is the support of my mind. ||2||

ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ ਜੀਵਉ ; ਮਨਿ ਇਹੁ ਬਿਸ੍ਰਾਮੁ ॥ (894-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Hearing, hearing Your Name, I live; this is my mind's consolation.

ਪਾਪ ਖੰਡਨ ; ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੋ ਨਾਮੁ ॥ (894-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Your Name, Almighty, is the Destroyer of sins.

ਤੂ ਅਗਨਤੁ ; ਜੀਅ ਕਾ ਦਾਤਾ ॥ (ਅ-ਗਨਤੁ ਬੋਲੋ)(894-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

You, O Limitless Lord, are the Giver of the soul.

ਜਿਸਹਿ ਜਣਾਵਹਿ ; ਤਿਨਿ ਤੂ ਜਾਤਾ ॥੩॥ (894-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He alone knows You, unto whom You reveal Yourself. ||3||

ਜੋ ਉਪਾਇਓ ; ਤਿਸੁ ਤੇਰੀ ਆਸ ॥ (894-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Whoever has been created, rests his hopes in You.

ਸਗਲ ਅਰਾਧਹਿ ; ਪ੍ਰਭ ਗੁਣਤਾਸ ॥ (894-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

All worship and adore You, Almighty, O treasure of excellence.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ; ਤੇਰੈ ਕੁਰਬਾਣੁ ॥ (894-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, as a servant I sacrifice unto You.

ਬੇਅੰਤ ਸਾਹਿਬੁ ਮੇਰਾ ; ਮਿਹਰਵਾਣੁ ॥੪॥੨੬॥੩੭॥ (894-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

My merciful Master is infinite. ||4||26||37||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (894-16)

Ramkali, Fifth Mahala:

ਰਾਖਨਹਾਰ ; ਦਇਆਲ ॥ (ਰਾਖਨ-ਹਾਰ ਬੋਲੋ) (894-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Savior Masteris merciful.

ਕੋਟਿ ਭਵ ਖੰਡੇ ; ਨਿਮਖ ਖਿਆਲ ॥ (894-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Millions of incarnations are eradicated in an instant, contemplating Almighty.

ਸਗਲ ਅਰਾਧਹਿ ; ਜੰਤ ॥ (894-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

All beings worship and adore Him.

ਮਿਲੀਐ ਪ੍ਰਭ ; ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਮੰਤ ॥੧॥ (894-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Receiving the Guru's Mantra, one meets Almighty. ||1||

ਜੀਅਨ ਕੋ ਦਾਤਾ ; ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ॥ (894-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
My Almighty is the Giver of beings (jeev).

ਪੂਰਨ ਪਰਮੇਸੁਰ ਸੁਆਮੀ ;
ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਾਤਾ ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥(ਰਾੱਤਾ ਬੋਲੋ) (894-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
The Perfect Superior Master, my Almighty, imbues each and every heart. ||1||Pause||

ਤਾ ਕੀ ਗਹੀ ; ਮਨ ਓਟ ॥ (894-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
My mind has grasped His Support.

ਬੰਧਨ ਤੇ ; ਹੋਈ ਛੋਟ ॥ (894-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
My bonds have been shattered.

ਹਿਰਦੈ ਜਪਿ ; ਪਰਮਾਨੰਦ ॥ (894-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
Within my heart, I meditate on Almighty, the embodiment of supreme bliss.

ਮਨ ਮਾਹਿ ; ਭਏ ਅਨੰਦ ॥੨॥ (894-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
My mind is filled with bliss. ||2||

ਤਾਰਣ ਤਰਣ ; ਹਰਿ ਸਰਣ ॥ (894-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
Almighty's Sanctuary is the boat to carry us across this worldly ocean.

ਜੀਵਨ ਰੂਪ ; ਹਰਿ ਚਰਣ ॥ (894-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
Almighty's Feet are the embodiment of life itself.

ਸੰਤਨ ਕੇ ; ਪ੍ਰਾਣ ਅਧਾਰ ॥ (895-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
Almighty's Feet are the Support of the life-forces (Pran) of the Saints.

ਊਚੇ ਤੇ ; ਊਚ ਅਪਾਰ ॥੩॥ (895-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
Almighty is infinite, the highest of the high. ||3||

ਸੁ ਮਤਿ ਸਾਰੁ ; ਜਿਤੁ ਹਰਿ ਸਿਮਰੀਜੈ ॥ (895-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
That mind is excellent and sublime, which meditates in remembrance on Almighty.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ; ਜਿਸੁ ਆਪੇ ਦੀਜੈ ॥ (895-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
In His Mercy, Almighty Himself bestows it.

ਸੁਖ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ; ਹਰਿ ਨਾਉ ॥ (895-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
Peace, intuitive poise and bliss are found in Almighty's Name.

ਨਾਨਕ ਜਪਿਆ ; ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਨਾਉ ॥੪॥੨੭॥੩੮॥ (895-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
Meeting with the Guru, Nanak chants the Name. ||4||27||38||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (895-3)
Ramkali, Fifth Mahala:

ਸਗਲ ਸਿਆਨਪ ; ਛਾਡਿ ॥ (895-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
Abandon all your clever tricks.

ਕਰਿ ਸੇਵਾ ; ਸੇਵਕ ਸਾਜਿ ॥ (895-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
Become His servant, and serve Him.

ਅਪਨਾ ਆਪੁ ; ਸਗਲ ਮਿਟਾਇ ॥ (895-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
Totally erase your self-conceit from within.

ਮਨ ਚਿੰਦੇ ; ਸੇਈ ਫਲ ਪਾਇ ॥੧॥ (895-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
You shall obtain the fruits of your mind's desires. ||1||

ਹੋਹੁ ਸਾਵਧਾਨ ; ਅਪੁਨੇ ਗੁਰ ਸਿਉ ॥ (895-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
Be awake and aware with your Guru.

ਆਸਾ ਮਨਸਾ ਪੂਰਨ ਹੋਵੈ ;
ਪਾਵਹਿ ਸਗਲ ਨਿਧਾਨ ਗੁਰ ਸਿਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (895-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
Your hopes and desires of the mind shall be fulfilled, and you shall obtain all treasures from the Guru. ||1||Pause||

ਦੂਜਾ ; ਨਹੀ ਜਾਨੈ ਕੋਇ ॥ (895-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
Let no one think that Almighty and Guru are separate.

ਸਤਗੁਰੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ; ਸੋਇ ॥ (895-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
The True Guru is the Pure Lord.

ਮਾਨੁਖ ਕਾ ਕਰਿ ਰੂਪੁ ; ਨ ਜਾਨੁ ॥ (895-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
Do not believe that He is a mere human being;

ਮਿਲੀ ; ਨਿਮਾਨੇ ਮਾਨੁ ॥੨॥ (895-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He gives honor to the dishonored. ||2||

ਗੁਰ ਕੀ ; ਹਰਿ ਟੇਕ ਟਿਕਾਇ ॥ (895-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Hold tight to the Support of the Guru, Almighty.

ਅਵਰ ਆਸਾ ; ਸਭ ਲਾਹਿ ॥ (895-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Give up all other hopes.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ; ਮਾਗੁ ਨਿਧਾਨੁ ॥ (895-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Ask for the treasure of Almighty's Name,

ਤਾ ; ਦਰਗਹ ਪਾਵਹਿ ਮਾਨੁ ॥੩॥ (895-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

and then you shall be honored in the Court of Almighty. ||3||

ਗੁਰ ਕਾ ਬਚਨੁ ; ਜਪਿ ਮੰਤੁ ॥ (895-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Chant the Mantra of the Guru's Shabad.

ਏਹਾ ਭਗਤਿ ; ਸਾਰ ਤਤੁ ॥ (895-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

This is the true meditation of Almighty.

ਸਤਿਗੁਰ ; ਭਏ ਦਇਆਲ ॥ (895-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

When the True Guru becomes merciful,

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ; ਨਿਹਾਲ ॥੪॥੨੮॥੩੯॥ (895-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak as the servant of Almighty is exalted (delighted). ||4||28||39||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (895-9)

Ramkali, Fifth Mahala:

ਹੋਵੈ ; ਸੋਈ ਭਲ ਮਾਨੁ ॥ (895-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Whatever happens, accept that as good.

ਆਪਨਾ ਤਜਿ ; ਅਭਿਮਾਨੁ ॥ (895-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Leave your egotistical pride behind.

ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ ; ਸਦਾ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥ (895-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Day and night, continually sing the Praises of Almighty's Virtues.

ਪੂਰਨ ; ਏਹੀ ਸੁਆਉ ॥੧॥ (895-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

This is the perfect purpose of human life. ||1||

ਆਨੰਦ ਕਰਿ ; ਸੰਤ ਹਰਿ ਜਪਿ ॥ (895-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Meditate on Almighty, O Saints, and be in bliss.

ਛਾਡਿ ਸਿਆਨਪ ਬਹੁ ਚਤੁਰਾਈ ;
ਗੁਰ ਕਾ ਜਪਿ ਮੰਤੁ ਨਿਰਮਲ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (895-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Renounce your cleverness and all your tricks. Chant the Pure Chant of the Guru's Mantra. ||1||Pause||

ਏਕ ਕੀ ਕਰਿ ; ਆਸ ਭੀਤਰਿ ॥ (895-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Place the hopes of your mind in the One Almighty.

ਨਿਰਮਲ ਜਪਿ ; ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ॥ (895-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Chant the Pure Almighty's Name.

ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਨ ; ਨਮਸਕਾਰਿ ॥ (895-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Bow down and perform salutation to the Guru's Feet,

ਭਵਜਲੁ ; ਉਤਰਹਿ ਪਾਰਿ ॥੨॥ (895-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

and cross over the terrifying worldly ocean. ||2||

ਦੇਵਨਹਾਰ ; ਦਾਤਾਰ ॥ (ਦੇਵਨ-ਹਾਰ ਬੋਲੋ) (895-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Almighty is the Great Giver.

ਅੰਤੁ ਨ ; ਪਾਰਾਵਾਰ ॥ (895-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He has no end or limitation.

ਜਾ ਕੈ ਘਰਿ ; ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ॥ (895-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

All treasures are in His home.

ਰਾਖਨਹਾਰ ; ਨਿਦਾਨ ॥੩॥ (ਰਾਖਨ-ਹਾਰ ਬੋਲੋ) (895-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He will be your Saving Grace in the end. ||3||

ਨਾਨਕ ; ਪਾਇਆ ਏਹੁ ਨਿਧਾਨ ॥ (895-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak has obtained this treasure,

ਹਰੇ ਹਰਿ ; ਨਿਰਮਲ ਨਾਮ ॥ (895-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

the Pure Almighty's Name.

ਜੋ ਜਪੈ ; ਤਿਸ ਕੀ ਗਤਿ ਹੋਇ ॥ (895-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Whoever chants it, is liberated.

ਨਾਨਕ ; ਕਰਮਿ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥੪॥੨੯॥੪੦॥ (895-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, Almighty's Name is obtained only by His Grace. ||4||29||40||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (895-14)

Ramkali, Fifth Mahala:

ਦੁਲਭ ਦੇਹ ; ਸਵਾਰਿ ॥ (895-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Make this invaluable human life fruitful.

ਜਾਹਿ ਨ ; ਦਰਗਹ ਹਾਰਿ ॥ (895-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

You shall not be defeated by your own self when you go to Almighty's Court.

ਹਲਤਿ ਪਲਤਿ ; ਤੁਧੁ ਹੋਇ ਵਡਿਆਈ ॥ (895-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

In this world and the next, you shall obtain honor and glory.

ਅੰਤ ਕੀ ਬੇਲਾ ; ਲਏ ਛਡਾਈ ॥੧॥ (895-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

At the very last moment, He will save you. ||1||

ਰਾਮ ਕੇ ਗੁਨ ; ਗਾਉ ॥ (895-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Sing the Praises of Almighty's Virtues.

ਹਲਤੁ ਪਲਤੁ ਹੋਹਿ ਦੋਵੈ ਸੁਹੇਲੇ ;
ਅਚਰਜ ਪੁਰਖੁ ਧਿਆਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥(ਅ-ਚਰਜ ਨਹੀਂ ਬੋਲਣਾ)(895-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

In both this world and the next, you shall be embellished with beauty, meditating on the wondrous Primal Almighty (Purakh also means Universal Protector and the One who protects one from Hell). ||1||Pause||

ਊਠਤ ਬੈਠਤ ; ਹਰਿ ਜਾਪੁ ॥ (895-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
While standing up and sitting down, meditate on Almighty,

ਬਿਨਸੈ ; ਸਗਲ ਸੰਤਾਪੁ ॥ (895-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
and all your troubles shall depart.

ਬੈਰੀ ਸਭਿ ; ਹੋਵਹਿ ਮੀਤ ॥ (895-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
All your enemies will become friends.

ਨਿਰਮਲੁ ਤੇਰਾ ; ਹੋਵੈ ਚੀਤ ॥੨॥ (895-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
Your consciousness shall be Pure. ||2||

ਸਭ ਤੇ ਊਤਮ ; ਇਹੁ ਕਰਮੁ ॥ (895-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
This is the most exalted deed.

ਸਗਲ ਧਰਮ ਮਹਿ ; ਸ੍ਰੇਸਟ ਧਰਮੁ ॥ (895-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
Of all faiths, this is the most sublime and excellent faith.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨਿ ; ਤੇਰਾ ਹੋਇ ਉਧਾਰੁ ॥ (895-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
Remembering on Almighty, you shall be saved.

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕਾ ; ਉਤਰੈ ਭਾਰੁ ॥੩॥ (895-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
You shall be rid of the burden of countless incarnations. ||3||

ਪੂਰਨ ਤੇਰੀ ; ਹੋਵੈ ਆਸ ॥ (895-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
Your hopes shall be fulfilled,

ਜਮ ਕੀ ਕਟੀਐ ; ਤੇਰੀ ਫਾਸ ॥ (895-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
and the noose of the Messenger of Death will be cut away.

ਗੁਰ ਕਾ ਉਪਦੇਸੁ ; ਸੁਨੀਜੈ ॥ (895-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
So listen to the Guru's Teachings.

ਨਾਨਕ ; ਸੁਖਿ ਸਹਜਿ ਸਮੀਜੈ ॥੪॥੩੦॥੪੧॥ (895-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
Guru Nanak says, you shall be absorbed in celestial peace. ||4||30||41||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (896-1)

Ramkali, Fifth Mahala:

ਜਿਸ ਕੀ ; ਤਿਸ ਕੀ , ਕਰਿ ਮਾਨੁ ॥ (896-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Honor the One, to whom everything belongs.

ਆਪਨ ਲਾਹਿ ; ਗੁਮਾਨੁ ॥ (896-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Leave your egotistical pride behind.

ਜਿਸ ਕਾ ਤੂ ; ਤਿਸ ਕਾ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥ (896-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

You belong to Him; everyone belongs to Him.

ਤਿਸਹਿ ਅਰਾਧਿ ; ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥੧॥ (896-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Worship and adore Him, and you shall be at peace forever. ||1||

ਕਾਹੇ ਭ੍ਰਮਿ ਭ੍ਰਮਹਿ ; ਬਿਗਾਨੇ ॥ (896-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Why do you wander in doubt, you fool?

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਕਿਛੁ ਕਾਮਿ ਨ ਆਵੈ ;
ਮੇਰਾ ਮੇਰਾ ਕਰਿ ਬਹੁਤੁ ਪਛੁਤਾਨੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (896-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Without the Naam, Almighty's Name, nothing is of any use at all. Crying out, 'Mine, mine', a great many have departed, regretfully repenting. ||1||Pause||

ਜੋ ਜੋ ਕਰੈ ; ਸੋਈ ਮਾਨਿ ਲੇਹੁ ॥ (896-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Whatever Almighty has done, accept that as good.

ਬਿਨੁ ਮਾਨੇ ; ਰਲਿ ਹੋਵਹਿ ਖੇਹ ॥ (896-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Without accepting the Almighty's Will, you shall be vanish to mingle with dust.

ਤਿਸ ਕਾ ਭਾਣਾ ; ਲਾਗੈ ਮੀਠਾ ॥ (896-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The one who accept Almighty's Will delightfully,

ਗੁਰਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਵਿਰਲੇ ਮਨਿ ਵੂਠਾ ॥੨॥ (896-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

by Guru's Grace, only rare one realize Him within the mind. ||2||

ਵੇਪਰਵਾਹੁ ; ਅਗੋਚਰੁ ਆਪਿ ॥ (896-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He Himself is carefree and independent, imperceptible.

ਆਠ ਪਹਰ ; ਮਨ ਤਾ ਕਉ ਜਾਪਿ ॥ (896-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Twenty-four hours a day, O mind, meditate on Him.

ਜਿਸੁ ਚਿਤਿ ਆਏ ; ਬਿਨਸਹਿ ਦੁਖਾ ॥ (896-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

When He comes into the consciousness, pain is dispelled.

ਹਲਤਿ ਪਲਤਿ ; ਤੇਰਾ ਊਜਲ ਮੁਖਾ ॥੩॥ (896-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Here and hereafter, your face shall be radiant and bright. ||3||

ਕਉਨ ਕਉਨ ਉਧਰੇ ; ਗੁਨ ਗਾਇ ॥ (896-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Who, and how many have been saved, singing the Praises of Almighty's Virtues?

ਗਨਣੁ ਨ ਜਾਈ ; ਕੀਮ ਨ ਪਾਇ ॥ (896-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

They cannot be counted or evaluated.

ਬੂਡਤ ਲੋਹ ; ਸਾਧਸੰਗਿ ਤਰੈ ॥ (896-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Just like the sinking iron is saved by a piece of timber similarly in the Saadh Sangat, the True Congregation sinners are saved,

ਨਾਨਕ ; ਜਿਸਹਿ ਪਰਾਪਤਿ ਕਰੈ ॥੪॥੩੧॥੪੨॥ (896-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, as His Grace is received. ||4||31||42||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (896-7)

Ramkali, Fifth Mahala:

ਮਨ ਮਾਹਿ ; ਜਾਪਿ ਭਗਵੰਤੁ ॥ (896-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

In your mind, meditate on Almighty.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ; ਇਹੁ ਦੀਨੋ ਮੰਤੁ ॥ (896-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

This is the Teaching given by the Perfect Guru.

ਮਿਟੇ ; ਸਗਲ ਭੈ ਤ੍ਰਾਸ ॥ (896-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

All fears and terrors are taken away,

ਪੂਰਨ ਹੋਈ ; ਆਸ ॥੧॥ (896-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

and your hopes shall be fulfilled. ||1||

ਸਫਲ ਸੇਵਾ ; ਗੁਰਦੇਵਾ ॥ (896-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Service to the Divine Guru is fruitful and rewarding.

ਕੀਮਤਿ ਕਿਛੁ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ;
ਸਾਚੇ ਸਚੁ ਅਲਖ ਅਭੇਵਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (ਅਲੱਖ ਬੋਲੋ) (896-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

His value cannot be described; the True Masteris unseen and mysterious. ||1||Pause||

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ; ਆਪਿ ॥ (896-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He Himself is the Doer, the Cause of causes.

ਤਿਸ ਕਉ ; ਸਦਾ ਮਨ ਜਾਪਿ ॥(896-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Dear Mind, meditate on Him forever,

ਤਿਸ ਕੀ ਸੇਵਾ ; ਕਰਿ ਨੀਤ ॥ (896-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

and serve all selflessly by acknowledging His form within all.

ਸਚੁ ਸਹਜੁ ਸੁਖੁ ; ਪਾਵਹਿ ਮੀਤ ॥੨॥ (896-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

You shall be blessed with truth, intuition and peace, O my friend. ||2||

ਸਾਹਿਬੁ ਮੇਰਾ ; ਅਤਿ ਭਾਰਾ ॥ (896-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

My Master is so very great.

ਖਿਨ ਮਹਿ ; ਥਾਪਿ ਉਥਾਪਨਹਾਰਾ ॥ (ਉਥਾਪਨ-ਹਾਰਾ ਬੋਲੋ)(896-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

In an instant, He establishes and disestablishes.

ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ; ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥ (896-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

There is no other than Him.

ਜਨ ਕਾ ਰਾਖਾ ; ਸੋਈ ॥੩॥ (896-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He is the protector of His humble servant. ||3||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ; ਅਰਦਾਸਿ ਸੁਣੀਜੈ ॥ (896-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Please take pity on me, and hear my humble request (prayer),

ਅਪਣੇ ਸੇਵਕ ਕਉ ; ਦਰਸਨੁ ਦੀਜੈ ॥ (896-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

that Your servant may behold the Your Sight(Darshan).

ਨਾਨਕ ; ਜਾਪੀ ਜਪੁ ਜਾਪੁ ॥ (896-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak chants the Chant of Almighty,

ਸਭ ਤੇ ਊਚ ; ਜਾ ਕਾ ਪਰਤਾਪੁ ॥੪॥੩੨॥੪੩॥ (896-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

whose glory are the highest of all. ||4||32||43||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (896-13)

Ramkali, Fifth Mahala:

ਬਿਰਥਾ ; ਭਰਵਾਸਾ ਲੋਕ ॥ (896-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Reliance on mortal man is useless.

ਠਾਕੁਰ ਪ੍ਰਭ ; ਤੇਰੀ ਟੇਕ ॥ (896-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Dear Almighty, my Master, You are my only Support.

ਅਵਰ ਛੂਟੀ ; ਸਭ ਆਸ ॥ (896-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I have discarded all other hopes.

ਅਚਿੰਤ ਠਾਕੁਰ ; ਭੇਟੇ ਗੁਣਤਾਸ ॥੧॥ (896-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I have met with my carefree Master, the treasure of virtue. ||1||

ਏਕੋ ਨਾਮੁ ; ਧਿਆਇ ਮਨ ਮੇਰੇ ॥ (896-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Meditate on Almighty's Name alone, O my mind.

ਕਾਰਜੁ ਤੇਰਾ ਹੋਵੈ ਪੂਰਾ ;
ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇ ਮਨ ਮੇਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (896-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Your affairs shall be perfectly resolved; sing the Praises of Almighty's Virtues, With my body, mind and speech, O my mind. ||1||Pause||

ਤੁਮ ਹੀ ; ਕਾਰਨ ਕਰਨ ॥ (896-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

You are the Doer, the Cause of causes.

ਚਰਨ ਕਮਲ ; ਹਰਿ ਸਰਨ ॥ (896-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Your lotus feet, Lord, are my Sanctuary.

ਮਨਿ ਤਨਿ ; ਹਰਿ ਓਹੀ , ਧਿਆਇਆ ॥ (896-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I meditate on Almighty in my mind and body.

ਆਨੰਦ ; ਹਰਿ ਰੂਪ ਦਿਖਾਇਆ ॥੨॥ (896-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The blissful Masterhas revealed His form to me. ||2||

ਤਿਸ ਹੀ ਕੀ ਓਟ ; ਸਦੀਵ ॥ (896-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I seek His eternal support;

ਜਾ ਕੇ ; ਕੀਨੇ ਹੈ ਜੀਵ ॥ (896-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He is the Creator of all beings.

ਸਿਮਰਤ ਹਰਿ ; ਕਰਤ ਨਿਧਾਨ ॥ (896-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Remembering Almighty in meditation, the treasure is obtained.

ਰਾਖਨਹਾਰ ; ਨਿਦਾਨ ॥੩॥ (ਰਾਖਨ-ਹਾਰ ਬੋਲੋ) (896-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

At the very last instant, He shall be your Savior. ||3||

ਸਰਬ ਕੀ ਰੇਣ ; ਹੋਵੀਜੈ ॥ (896-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Be utmost humble by acknowledging your self as the dust of the feet of all.

ਆਪੁ ਮਿਟਾਇ ; ਮਿਲੀਜੈ ॥ (896-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Eradicate self-conceit, and merge in Almighty.

ਅਨਦਿਨੁ ; ਧਿਆਈਐ ਨਾਮੁ ॥ (896-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Night and day, meditate on the Naam, Almighty's Name.

ਸਫਲ ਨਾਨਕ ; ਇਹੁ ਕਾਮੁ ॥੪॥੩੩॥੪੪॥ (896-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, this is the only fruitful deed. ||4||33||44||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (896-19)

Ramkali, Fifth Mahala:

ਕਾਰਨ ਕਰਨ ; ਕਰੀਮ ॥ (896-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He is the Doer, the Cause of causes, the bountiful Lord.

ਸਰਬ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ; ਰਹੀਮ ॥ (896-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The benevolence and merciful Master sustains all.

ਅਲਹ ਅਲਖ ; ਅਪਾਰ ॥(ਅਲੱਖ ਬੋਲੋ) (896-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Almighty is beyond knowledge and worldly borders.

ਖੁਦਿ ਖੁਦਾਇ ; ਵਡ ਬੇਸੁਮਾਰ ॥੧॥ (ਬੇ-ਸੁਮਾਰ ਬੋਲੋ) (896-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Almighty Himself is great and endless. ||1||

ਓਂ ਨਮੋ ; ਭਗਵੰਤ ਗੁਸਾਈ ॥ (897-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I humbly pray to invoke the Master who is the Universal Sustainer.

ਖਾਲਕੁ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ; ਸਰਬ ਠਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (897-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Creator Masteris all-pervading, everywhere. ||1||Pause||

ਜਗੰਨਾਥ ਜਗਜੀਵਨ ; ਮਾਧੋ ॥ (897-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He is Universal Master the Life of the World.

ਭਉ ਭੰਜਨ ; ਰਿਦ ਮਾਹਿ ਅਰਾਧੋ ॥ (897-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Within your heart, worship and adore the Destroyer of fear.

ਰਿਖੀਕੇਸ ; ਗੋਪਾਲ ਗੋੁਵਿੰਦ ॥ (897-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Master of all the senses, Universal Sustainer, Masterof the Universe.

ਪੂਰਨ ਸਰਬਤ੍ਰ ; ਮੁਕੰਦ ॥੨॥ (897-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He is perfect, ever-present everywhere, the Liberator. ||2||

ਮਿਹਰਵਾਨ ਮਉਲਾ ; ਤੂਹੀ ਏਕ ॥ (ਮਿਹਰ-ਵਾਨ ਬੋਲੋ)(897-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

You are the One and only merciful Master,

ਪੀਰ ਪੈਕਾਂਬਰ ; ਸੇਖ ॥ (897-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

spiritual teacher, prophet, religious teacher.

ਦਿਲਾ ਕਾ ਮਾਲਕੁ ; ਕਰੇ ਹਾਕੁ ॥ (897-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Master of hearts, Dispenser of justice,

ਕੁਰਾਨ ਕਤੇਬ ਤੇ ; ਪਾਕੁ ॥੩॥ (897-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

who is described as the puriest by the Quran, Bible, Torat and Zambur. ||3||

ਨਾਰਾਇਣ ਨਰਹਰ ; ਦਇਆਲ ॥ (897-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Almighty is powerful and merciful.

ਰਮਤ ਰਾਮ ; ਘਟ ਘਟ ਆਧਾਰ ॥ (897-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The all-pervading Masteris the support of each and every heart.

ਬਾਸੁਦੇਵ ; ਬਸਤ ਸਭ ਠਾਇ ॥ (897-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The luminous Masterdwells everywhere.

ਲੀਲਾ ; ਕਿਛੁ ਲਖੀ ਨ ਜਾਇ ॥੪॥ (897-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

His play cannot be known. ||4||

ਮਿਹਰ ਦਇਆ ਕਰਿ ; ਕਰਨੈਹਾਰ ॥ (ਕਰਨੈ-ਹਾਰ ਬੋਲੋ) (897-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Be kind and compassionate to me, O Creator Lord.

ਭਗਤਿ ਬੰਦਗੀ ਦੇਹਿ ; ਸਿਰਜਣਹਾਰ ॥ (ਸਿਰਜਣ-ਹਾਰ ਬੋਲੋ) (897-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Bless me with devotion and meditation, Dear Creator.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ; ਗੁਰਿ ਖੋਏ ਭਰਮ ॥ (897-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Says GuruNanak, the Guru has rid me of illusion.

ਏਕੋ ; ਅਲਹੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ॥੫॥੩੪॥੪੫॥ (897-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Almighty is One who are called as Allah by Muslims and Paarbrahm by the Hindu's. ||5||34||45||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (897-6)

Ramkali, Fifth Mahala:

ਕੋਟਿ ਜਨਮ ਕੇ ; ਬਿਨਸੇ ਪਾਪ ॥ (897-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The sins of millions of incarnations are eradicated.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪਤ ; ਨਾਹੀ ਸੰਤਾਪ ॥ (897-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Meditating on Almighty, pain will not afflict you.

ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਨ ਕਮਲ ; ਮਨਿ ਵਸੇ ॥ (897-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

When Almighty's lotus feet are enshrined in the mind,

ਮਹਾ ਬਿਕਾਰ ; ਤਨ ਤੇ ਸਭਿ ਨਸੇ ॥੧॥ (897-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

all terrible evil desires are taken away from the body. ||1||

ਗੋਪਾਲ ਕੋ ਜਸੁ ; ਗਾਉ ਪ੍ਰਾਣੀ ॥ (897-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Sing the Praise of Almighty of the World, O mortal being.

ਅਕਥ ਕਥਾ ਸਾਚੀ ਪ੍ਰਭ ਪੂਰਨ ; **(ਅਕੱਥ ਬੋਲੋ)**
ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਸਮਾਣੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (897-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The undescrible discourse of the True Almighty is perfect. Dwelling upon it, one's light merges into the Light. ||1||Pause||

ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਭੂਖ ; ਸਭ ਨਾਸੀ ॥ (897-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The thirst for worldly possessions and the hunger for worldly praise are totally quenched;

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਜਪਿਆ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥ (897-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

by the Grace of the Saints, meditate on the immortal Almighty.

ਰੈਨਿ ਦਿਨਸੁ ; ਪ੍ਰਭ ਸੇਵ ਕਮਾਨੀ ॥ (897-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Night and day, serve Almighty.

ਹਰਿ ਮਿਲਣੈ ਕੀ ; ਏਹ ਨੀਸਾਨੀ ॥੨॥ (897-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

This is the sign that one has met with Almighty. ||2||

ਮਿਟੇ ਜੰਜਾਲ ; ਹੋਏ ਪ੍ਰਭ ਦਇਆਲ ॥ (897-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Worldly entanglements are ended, when Almighty becomes merciful.

ਗੁਰ ਕਾ ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਿ ; ਨਿਹਾਲ ॥ (897-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Gazing upon the Guru's Sight (Darshan), I am exalted (delighted).

ਪਰਾ ਪੂਰਬਲਾ ; ਕਰਮੁ ਬਣਿ ਆਇਆ ॥ (897-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

My previous deeds has bear fruits.

ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ; ਨਿਤ ਰਸਨਾ ਗਾਇਆ ॥੩॥ (897-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

With my tongue, I continually sing the Praises of Almighty's Virtues. ||3||

ਹਰਿ ਕੇ ਸੰਤ ; ਸਦਾ ਪਰਵਾਣੁ ॥ (897-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Saints of Almighty are accepted and approved forever.

ਸੰਤ ਜਨਾ ; ਮਸਤਕਿ ਨੀਸਾਣੁ ॥ (897-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The foreheads of the Saintly people are marked with Almighty's insignia.

ਦਾਸ ਕੀ ਰੇਣੁ ; ਪਾਏ ਜੇ ਕੋਇ ॥ (897-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

One who is blessed with the dust of the feet of Almighty's slave,

ਨਾਨਕ ; ਤਿਸ ਕੀ ਪਰਮ ਗਤਿ ਹੋਇ ॥੪॥੩੫॥੪੬॥ (897-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, obtains the supreme status. ||4||35||46||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (897-13)

Ramkali, Fifth Mahala:

ਦਰਸਨ ਕਉ ; ਜਾਈਐ ਕੁਰਬਾਨੁ ॥ (897-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Let yourself be a sacrifice to the Almighty's Sight (Darshan).

ਚਰਨ ਕਮਲ ; ਹਿਰਦੈ ਧਰਿ ਧਿਆਨੁ ॥ (897-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Focus your heart's meditation on Almighty's lotus feet.

ਧੂਰਿ ਸੰਤਨ ਕੀ ; ਮਸਤਕਿ ਲਾਇ ॥ (897-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Apply the dust of the feet of the Saints to your forehead,

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੀ ; ਦੁਰਮਤਿ ਮਲੁ ਜਾਇ ॥੧॥ (897-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

and the filthy evil-mindedness of countless incarnations will be washed off. ||1||

ਜਿਸੁ ਭੇਟਤ ; ਮਿਟੈ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥ (897-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Meeting Him, egotistical pride is eradicated,

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਸਭੁ ਨਦਰੀ ਆਵੈ ;
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪੂਰਨ ਭਗਵਾਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (897-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

and you will come to see the Supreme Almighty in all when The Perfect Almighty has showered His Mercy. ||1||Pause||

ਗੁਰ ਕੀ ਕੀਰਤਿ ; ਜਪੀਐ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥ (897-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

This is the Guru's Praise, to chant Almighty's Name.

ਗੁਰ ਕੀ ਭਗਤਿ ; ਸਦਾ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥ (897-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

This is devotion to the Guru, to sing forever the Praises of Almighty's Virtues.

ਗੁਰ ਕੀ ਸੁਰਤਿ ; ਨਿਕਟਿ ਕਰਿ ਜਾਨੁ ॥ (897-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

This is contemplation upon the Guru, to know that Almighty is close at hand.

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ; ਸਤਿ ਕਰਿ ਮਾਨੁ ॥੨॥ (897-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Accept the Guru's Shabad (Gurbani) as Truth. ||2||

ਗੁਰ ਬਚਨੀ ; ਸਮਸਰਿ ਸੁਖ ਦੂਖ ॥ (897-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Through the Guru's Teachings, look upon pleasure and pain as one and the same.

ਕਦੇ ਨ ਬਿਆਪੈ ; ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਭੂਖ ॥ (897-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Hunger for worldly praise and thirst for worldly possessions shall never afflict you.

ਮਨਿ ਸੰਤੋਖੁ ; ਸਬਦਿ ਗੁਰ ਰਾਜੇ ॥ (ਰੱਜੇ ਬੋਲੋ) (897-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The mind becomes content and satisfied through the Guru's Shabad (Gurbani).

ਜਪਿ ਗੋਬਿੰਦੁ ; ਪੜਦੇ ਸਭਿ ਕਾਜੇ ॥੩॥ (897-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Meditate on Almighty of the Universe, and He will cover all your faults. ||3||

ਗੁਰੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ; ਗੁਰੁ ਗੋਵਿੰਦੁ ॥ (897-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Guru is the Supreme Almighty; the Guru is Master of the Universe.

ਗੁਰੁ ਦਾਤਾ ; ਦਇਆਲ ਬਖਸਿੰਦੁ ॥ (897-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Guru is the Great Giver, merciful and forgiving.

ਗੁਰ ਚਰਨੀ ; ਜਾ ਕਾ ਮਨੁ ਲਾਗਾ ॥ (897-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

One whose mind is attached to the Guru's feet,

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ; ਤਿਸੁ ਪੂਰਨ ਭਾਗਾ ॥੪॥੩੬॥੪੭॥ (897-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, is blessed with perfect destiny. ||4||36||47||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (898-1)

Ramkali, Fifth Mahala:

ਕਿਸੁ ਭਰਵਾਸੈ ; ਬਿਚਰਹਿ ਭਵਨ ॥ (898-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

What supports you in this world?

ਮੂੜ ਮੁਗਧ ; ਤੇਰਾ ਸੰਗੀ ਕਵਨ ॥ (898-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

You ignorant fool, who is your companion?

ਰਾਮੁ ਸੰਗੀ ; ਤਿਸੁ ਗਤਿ ਨਹੀ ਜਾਨਹਿ ॥ (898-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Almighty is your only companion; no one knows His condition.

ਪੰਚ ਬਟਵਾਰੇ ; ਸੇ ਮੀਤ ਕਰਿ ਮਾਨਹਿ ॥੧॥ (898-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

You look upon the five thieves (Lust, Anger, Greed, Moh & Ego) as your friends. ||1||

ਸੋ ਘਰੁ ਸੇਵਿ ; ਜਿਤੁ ਉਧਰਹਿ ਮੀਤ ॥ (898-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Serve that home, which will save you, my friend.

ਗੁਣ ਗੋਵਿੰਦ ਰਵੀਅਹਿ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ;
ਸਾਧਸੰਗਿ ਕਰਿ ਮਨ ਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (898-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Chant the Praises of Almighty's Virtueswho is the life form of the Universe, day and night; in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, love Him in your mind. ||1||Pause||

ਜਨਮੁ ਬਿਹਾਨੋ ; ਅਹੰਕਾਰਿ ਅਰੁ ਵਾਦਿ ॥ (898-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

This human life is passing away in egotism and conflict.

ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਨ ਆਵੈ ; ਬਿਖਿਆ ਸਾਦਿ ॥ (898-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

You are not satisfied; such is the flavor of sin.

ਭਰਮਤ ਭਰਮਤ ; ਮਹਾ ਦੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ (898-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Wandering and roaming around, you suffer terrible pain.

ਤਰੀ ਨ ਜਾਈ ; ਦੁਤਰ ਮਾਇਆ ॥੨॥ (898-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

You cannot cross over the impassable sea of Maya. ||2||

ਕਾਮਿ ਨ ਆਵੈ ; ਸੁ ਕਾਰ ਕਮਾਵੈ ॥ (898-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

You do the deeds which do not help you at all.

ਆਪਿ ਬੀਜਿ ; ਆਪੇ ਹੀ ਖਾਵੈ ॥ (898-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

As you plant, so shall you harvest.

ਰਾਖਨ ਕਉ ; ਦੂਸਰ ਨਹੀ ਕੋਇ ॥ (898-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

There is none other than Almighty to save you.

ਤਉ ਨਿਸਤਰੈ ; ਜਉ ਕਿਰਪਾ ਹੋਇ ॥੩॥ (898-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

You will be liberated, only if Almighty grants His Grace. ||3||

ਪਤਿਤ ਪੁਨੀਤ ; ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੋ ਨਾਮੁ ॥ (898-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Your Name, Almighty, is the Purifier of sinners.

ਅਪਨੇ ਦਾਸ ਕਉ ; ਕੀਜੈ ਦਾਨੁ ॥ (898-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Please bless Your slave with that gift.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ; ਗਤਿ ਕਰਿ ਮੇਰੀ ॥ (898-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Please grant Your Grace, Almighty, and liberate me.

ਸਰਣਿ ਗਹੀ ; ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੀ ॥੪॥੩੭॥੪੮॥ (898-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak has grasped Your Sanctuary, Almighty. ||4||37||48||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (898-7)

Ramkali, Fifth Mahala:

ਇਹ ਲੋਕੇ ; ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ (898-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I have found peace in this world.

ਨਹੀ ਭੇਟਤ ; ਧਰਮ ਰਾਇਆ ॥ (898-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I will not have to appear before the Righteous Judge (Dharam-Raj) to give my account.

ਹਰਿ ਦਰਗਹ ; ਸੋਭਾਵੰਤ ॥ (898-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I will be respected in the Court of Almighty,

ਫੁਨਿ ; ਗਰਭਿ ਨਾਹੀ ਬਸੰਤ ॥੧॥ (898-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

and I will not have to enter the womb of reincarnation ever again. ||1||

ਜਾਨੀ ; ਸੰਤ ਕੀ ਮਿਤ੍ਰਾਈ ॥ (898-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Now, I know the value of friendship with the Saints.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਦੀਨੋ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ;
ਪੂਰਬਿ ਸੰਜੋਗਿ ਮਿਲਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (898-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

In His Mercy, Almighty has blessed me with His Name, my pre-ordained destiny has been fulfilled. ||1||Pause||

ਗੁਰ ਕੈ ਚਰਣਿ ; ਚਿਤੁ ਲਾਗਾ ॥ (898-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

My consciousness is attached to the Guru's feet.

ਧੰਨਿ ਧੰਨਿ ; ਸੰਜੋਗੁ ਸਭਾਗਾ ॥ (898-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Great and blessed is this fortunate time of union.

ਸੰਤ ਕੀ ਧੂਰਿ ; ਲਾਗੀ ਮੇਰੈ ਮਾਥੇ ॥ (898-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I have applied the dust of the Saints' feet to my forehead,

ਕਿਲਵਿਖ ਦੁਖ ; ਸਗਲੇ ਮੇਰੇ ਲਾਥੇ ॥੨॥ (898-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

and all my sins and pains have been eradicated. ||2||

ਸਾਧ ਕੀ ; ਸਚੁ ਟਹਲ ਕਮਾਨੀ ॥ (898-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Performing true service to the Holy,

ਤਬ ਹੋਏ ਮਨ ਸੁਧ ; ਪਰਾਨੀ ॥ (898-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

the mortal's mind is purified.

ਜਨ ਕਾ ਸਫਲ ਦਰਸੁ ; ਡੀਠਾ ॥ (898-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I have seen the fruitful vision of Almighty's humble slave.

ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਭੂ ਕਾ ; ਘਟਿ ਘਟਿ ਵੂਠਾ ॥੩॥ (898-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Almighty's Name dwells within each and every heart. ||3||

ਮਿਟਾਨੇ ; ਸਭਿ ਕਲਿ ਕਲੇਸ ॥ (898-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

All my troubles and sufferings have been taken away;

ਜਿਸ ਤੇ ਉਪਜੇ ; ਤਿਸੁ ਮਹਿ ਪਰਵੇਸ ॥ (898-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I have merged into the One, from whom I originated.

ਪ੍ਰਗਟੇ ; ਆਨੂਪ ਗੋੁਵਿੰਦ ॥ (898-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Master of the Universe, incomparably beyond praise, has become merciful.

ਪ੍ਰਭ ਪੂਰੇ ; ਨਾਨਕ ਬਖਸਿੰਦ ॥੪॥੩੮॥੪੯॥ (898-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, Almighty is perfect and forgiving. ||4||38||49||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (898-13)

Ramkali, Fifth Mahala:

ਗਊ ਕਉ ਚਾਰੇ ; ਸਾਰਦੂਲੁ ॥ (898-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The being (jeev) under the influence of Tamo characteristic of became egoistic like a tiger and after obtaining the knowledge, the same egoistic mind (tiger) pastured the evil desires with the grass of virtues in the field of true congregation.

ਕਉਡੀ ਕਾ ; ਲਖ ਹੂਆ ਮੂਲੁ ॥ (898-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The being (Jeev) who was worth of a shell now became worth thousands of dollars after getting rid of the evil desire and embracing humbleness.

ਬਕਰੀ ਕਉ ; ਹਸਤੀ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲੇ ॥ (898-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The divine wisdom was tiny and weak like a goat is now nursed by mind which was egoistic like an elephant but after realizing the truth the mind now strengthens the wisdom when,

ਅਪਨਾ ਪ੍ਰਭੁ ; ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲੇ ॥੧॥ (898-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Almighty bestows His Glance of Grace and He delights His servants. ||1||

ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਾਨ ; ਪ੍ਰੀਤਮ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ॥ (898-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

You are the treasure of mercy, O my Beloved Almighty.

ਬਰਨਿ ਨ ਸਾਕਉ ; ਬਹੁ ਗੁਨ ਤੇਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (898-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I cannot even describe Your many Glorious Virtues. ||1||Pause||

ਦੀਸਤ ਮਾਸੁ ; ਨ ਖਾਇ ਬਿਲਾਈ ॥ (898-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The pleasures of sound (Shabad), touch (Seprash), taste (Ras), vision (Roop) and smell (Gandh) is not perceived (consume) by the intellect (cat) with evil intentions,

ਮਹਾ ਕਸਾਬਿ ; ਛੁਰੀ ਸਟਿ ਪਾਈ ॥ (898-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

and the anger form of great butcher throws away his knife of cruelty;

ਕਰਣਹਾਰ ਪ੍ਰਭੁ ; ਹਿਰਦੈ ਵੂਠਾ ॥ (898-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

when the Creator Almighty abides in the heart;

ਫਾਥੀ ਮਛੁਲੀ ਕਾ ; ਜਾਲਾ ਤੂਟਾ ॥੨॥ (898-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

the net of attachment which was holding the being (fish) breaks apart. ||2||

ਸੂਕੇ ਕਾਸਟ ; ਹਰੇ ਚਲੂਲ ॥ (898-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The mind and intellect which was like dry wood without the water of meditation now blossoms forth in greenery and red flowers with the Almighty's Union;

ਊਚੈ ਥਲਿ ; ਫੂਲੇ ਕਮਲ ਅਨੂਪ ॥ (898-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

the egoistic heart like high desert were drying and now with the beautiful lotus flower of divine virtues blooms.

ਅਗਨਿ ਨਿਵਾਰੀ ; ਸਤਿਗੁਰ ਦੇਵ ॥ (898-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Divine True Guru puts out the fire of thirst for worldly desires.

ਸੇਵਕੁ ; ਅਪਨੀ ਲਾਇਓ ਸੇਵ ॥੩॥ (898-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He links His servant to His service. ||3||

ਅਕਿਰਤਘਣਾ ਕਾ ; ਕਰੇ ਉਧਾਰੁ ॥(ਅਕਿਰਤ-ਘਣਾ ਬੋਲੋ) (898-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He saves even the ones who forgets the favour of others (ungrateful);

ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰਾ ਹੈ ; ਸਦਾ ਦਇਆਰੁ ॥ (898-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

my Almighty is forever merciful.

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕਾ ; ਸਦਾ ਸਹਾਈ ॥ (898-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He is forever the helper and support of the humble Saints.

ਚਰਨ ਕਮਲ ; ਨਾਨਕ ਸਰਣਾਈ ॥੪॥੩੯॥੫੦॥ (898-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak has found the Sanctuary of His lotus feet. ||4||39||50||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (898-19)

Ramkali, Fifth Mahala:

ਪੰਚ ਸਿੰਘ ; ਰਾਖੇ ਪ੍ਰਭਿ ਮਾਰਿ ॥ (899-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Almighty has protected me by killing the tigers akin to five desires (Lust, Anger, Greed, Attachment & Ego) which were set free to terrify the being (jeev).

ਦਸ ਬਿਘਿਆੜੀ ; ਲਈ ਨਿਵਾਰਿ ॥ (899-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Almighty has also driven out the ten wolves akin to pleasures of five sensor (hearing, sight, smell, taste and touch) and five deed organs (mouth, hand, legs, anus & urinal) .

ਤੀਨਿ ਆਵਰਤ ਕੀ ; ਚੂਕੀ ਘੇਰ ॥ (ਆ-ਵਰਤ ਬੋਲੋ) (899-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The three whirl-pools of Maya characteristics (Rajo, Tamo & Sato) have stopped spinning around the being (jeev) means the influence of Maya in the being's attitude is eradicated.

ਸਾਧਸੰਗਿ ; ਚੂਕੇ ਭੈ ਫੇਰ ॥੧॥ (899-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, the dreadful cycle of reincarnation is vanished. ||1||

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਜੀਵਾ ; ਗੋਵਿੰਦ ॥ (899-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

By remembering Almighty with my mind and body, I live.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਰਾਖਿਓ ਦਾਸੁ ਅਪਨਾ ;
ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਾਚਾ ਬਖਸਿੰਦ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (899-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

In His Mercy, He protects His slave; the True Masteris forever and ever the forgiver. ||1||Pause||

ਦਾਝਿ ਗਏ ਤ੍ਰਿਣ ; ਪਾਪ ਸੁਮੇਰ ॥ (899-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The mountain of sin is burnt down, like straw,

ਜਪਿ ਜਪਿ ਨਾਮੁ ; ਪੂਜੇ ਪ੍ਰਭ ਪੈਰ ॥ (899-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

by chanting and meditating on the Name, and worshipping Almighty's feet.

ਅਨਦ ਰੂਪ ; ਪ੍ਰਗਟਿਓ ਸਭ ਥਾਨਿ ॥ (899-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Almighty, the embodiment of bliss, becomes manifest everywhere.

ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ; ਜੋਰੀ ਸੁਖ ਮਾਨਿ ॥੨॥ (899-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Linked to His loving devotional worship, I enjoy peace. ||2||

ਸਾਗਰੁ ਤਰਿਓ ; ਬਾਛਰ ਖੋਜ ॥ (899-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I have crossed over the worldly ocean, as if it were no bigger than a calf's footprint on the ground.

ਖੇਦੁ ਨ ਪਾਇਓ ; ਨਹ ਫੁਨਿ ਰੋਜ ॥ (899-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I shall never again have to endure suffering or grief.

ਸਿੰਧੁ ਸਮਾਇਓ ; ਘਟੁਕੇ ਮਾਹਿ ॥ (899-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The vast ocean of Almighty's knowledge is contained within the pitcher of the heart.

ਕਰਣਹਾਰ ਕਉ ;
ਕਿਛੁ ਅਚਰਜੁ ਨਾਹਿ ॥੩॥ (ਅ-ਚਰਜ ਨਹੀ ਬੋਲਣਾ) (899-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

This is not such an amazing thing for the Creator to do as He capable of everything. ||3||

ਜਉ ਛੂਟਉ ; ਤਉ ਜਾਇ ਪਇਆਲ ॥ (899-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

When I am separated from Him, then I am consigned to the nether regions.

ਜਉ ਕਾਢਿਓ ; ਤਉ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲ ॥ (899-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

When He lifts me up and pulls me out, then I am exalted (delighted) by His Glance of Grace.

ਪਾਪ ਪੁੰਨ ; ਹਮਰੈ ਵਸਿ ਨਾਹਿ ॥ (899-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Vice and virtue are not under my control.

ਰਸਕਿ ਰਸਕਿ ; ਨਾਨਕ ਗੁਣ ਗਾਹਿ ॥੪॥੪੦॥੫੧॥(899-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

With love and affection, Guru Nanak sings His Glorious Praises. ||4||40||51||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (899-7)

Ramkali, Fifth Mahala:

ਨਾ ਤਨੁ ਤੇਰਾ ; ਨਾ ਮਨੁ ਤੋਹਿ ॥ (899-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Neither your body nor your mind belong to you.

ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ; ਬਿਆਪਿਆ ਧੋਹਿ ॥ (899-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Attached to Maya, you are deceived by the fraud of ignorance.

ਕੁਦਮ ਕਰੈ ; ਗਾਡਰ ਜਿਉ ਛੇਲ ॥ (899-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

You jump in desires just like a baby lamb.

ਅਚਿੰਤੁ ਜਾਲੁ ਕਾਲੁ ; ਚਕ੍ਰੁ ਪੇਲ ॥੧॥ (899-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

But suddenly, the net of Death will catch you in its noose. ||1||

ਹਰਿ ਚਰਨ ਕਮਲ ; ਸਰਨਾਇ ਮਨਾ ॥ (899-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Seek the Sanctuary of Almighty's lotus feet, O my mind.

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਸੰਗਿ ਸਹਾਈ ;
ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਵਹਿ ਸਾਚੁ ਧਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (899-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Chant Almighty's Name, which will be your help and support. As Gurmukh, you shall obtain the true wealth. ||1||Pause||

ਊਨੇ ਕਾਜ ; ਨ ਹੋਵਤ ਪੂਰੇ ॥ (899-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Your unfinished worldly affairs will never be resolved.

ਕਾਮਿ ਕ੍ਰੋਧਿ ਮਦਿ ; ਸਦ ਹੀ ਝੂਰੇ ॥ (899-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

You shall always regret your sexual desire, anger and pride.

ਕਰੈ ਬਿਕਾਰ ; ਜੀਅਰੇ ਕੈ ਤਾਈ ॥ (899-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

You act in evil desires in order to survive,

ਗਾਫਲ ਸੰਗਿ ; ਨ ਤਸੂਆ ਜਾਈ ॥੨॥ (899-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

but not even an iota will go along with you, you ignorant fool! ||2||

ਧਰਤ ਧੋਹ ; ਅਨਿਕ ਛਲ ਜਾਨੈ ॥ (899-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

You practice deception, and you know many tricks;

ਕਉਡੀ ਕਉਡੀ ਕਉ ; ਖਾਕੁ ਸਿਰਿ ਛਾਨੈ ॥ (899-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

just for the sake of mere shells (Maya), you throw dust of disgrace upon your head.

ਜਿਨਿ ਦੀਆ ; ਤਿਸੈ ਨ ਚੇਤੈ ਮੂਲਿ ॥ (899-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

You never even think of the One who gave you life.

ਮਿਥਿਆ ਲੋਭੁ ; ਨ ਉਤਰੈ ਸੂਲੁ ॥੩॥ (899-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The pain of false greed never leaves you. ||3||

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ; ਜਬ ਭਏ ਦਇਆਲ ॥ (899-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

When the Supreme Almighty becomes merciful,

ਇਹੁ ਮਨੁ ਹੋਆ ; ਸਾਧ ਰਵਾਲ ॥ (899-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

this mind becomes the dust of the feet of the Holy.

ਹਸਤ ਕਮਲ ; ਲੜਿ ਲੀਨੋ ਲਾਇ ॥ (899-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

With His lotus hands, He has attached us to the hem of His robe.

ਨਾਨਕ ; ਸਾਚੈ ਸਾਚਿ ਸਮਾਇ ॥੪॥੪੧॥੫੨॥ (899-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak merges in the Truest of the True. ||4||41||52||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (899-13)

Ramkali, Fifth Mahala:

ਰਾਜਾ ਰਾਮ ਕੀ ; ਸਰਣਾਇ ॥ (899-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I seek the Sanctuary of the Sovereign Lord.

ਨਿਰਭਉ ਭਏ , ਗੋਬਿੰਦ ਗੁਨ ਗਾਵਤ ;
ਸਾਧਸੰਗਿ ਦੁਖੁ ਜਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (899-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I have become fearless, singing the Praises of Almighty's Virtueswho is the Life form of the Universe. In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, my pains have been taken away. ||1||Pause||

ਜਾ ਕੈ ; ਰਾਮੁ ਬਸੈ ਮਨ ਮਾਹੀ ॥ (899-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

That person, within whose mind Almighty abides,

ਸੋ ਜਨੁ ; ਦੁਤਰੁ ਪੇਖਤ ਨਾਹੀ ॥ (899-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

does not see the impassible worldly ocean.

ਸਗਲੇ ਕਾਜ ; ਸਵਾਰੇ ਅਪਨੇ ॥ (899-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

All one's affairs are resolved,

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ; ਰਸਨ ਨਿਤ ਜਪਨੇ ॥੧॥ (899-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

by chanting continually Almighty's Name. ||1||

ਜਿਸ ਕੈ ਮਸਤਕਿ ; ਹਾਥੁ ਗੁਰੁ ਧਰੈ ॥(899-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Guru places His hand upon my forehead.

ਸੋ ਦਾਸੁ ; ਅਦੇਸਾ ਕਾਹੇ ਕਰੈ ॥ (899-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Why should His slave feel any anxiety?

ਜਨਮ ਮਰਣ ਕੀ ; ਚੂਕੀ ਕਾਣਿ ॥ (899-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The fear of birth and death is dispelled;

ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਊਪਰਿ ; ਕੁਰਬਾਣ ॥੨॥ (899-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I am a sacrifice to the Perfect Guru. ||2||

ਗੁਰੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਭੇਟਿ ; ਨਿਹਾਲ ॥ (899-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I am exalted (delighted), meeting with the Guru, the Superior Master.

ਸੋ ਦਰਸਨੁ ਪਾਏ ; ਜਿਸੁ ਹੋਇ ਦਇਆਲੁ ॥ (899-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He alone obtains the Almighty's Sight (Darshan), who is blessed by His Mercy.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ; ਜਿਸੁ ਕਿਰਪਾ ਕਰੈ ॥ (899-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

One who is blessed by the Grace of the Supreme Almighty,

ਸਾਧਸੰਗਿ ਸੋ ; ਭਵਜਲੁ ਤਰੈ ॥੩॥ (899-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

crosses over the terrifying worldly ocean in the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||3||

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਵਹੁ ; ਸਾਧ ਪਿਆਰੇ ॥ (899-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Drink in the Ambrosial Nectar, O Beloved Holy people.

ਮੁਖ ਊਜਲ ; ਸਾਚੈ ਦਰਬਾਰੇ ॥ (899-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Your face shall be radiant and bright in the Court of Almighty.

ਅਨਦ ਕਰਹੁ ; ਤਜਿ ਸਗਲ ਬਿਕਾਰ ॥ (899-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Celebrate and be blissful, and abandon all corruption.

ਨਾਨਕ,ਹਰਿ ਜਪਿ ; ਉਤਰਹੁ ਪਾਰਿ ॥੪॥੪੨॥੫੩॥ (899-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, meditate on Almighty and cross over. ||4||42||53||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (900-1)

Ramkali, Fifth Mahala:

ਈਂਧਨ ਤੇ ; ਬੈਸੰਤਰੁ ਭਾਗੈ ॥ (900-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Although the element of fire is inbuilt within a wood naturally but because of the Almighty's fear it remains without burning the wood.

ਮਾਟੀ ਕਉ ; ਜਲੁ ਦਹ ਦਿਸ ਤਿਆਗੈ ॥ (900-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Although the land issurrounded by the sea water but because of the Almighty's fear it remains within its boundaries.

ਊਪਰਿ ਚਰਨ ; ਤਲੈ ਆਕਾਸੁ ॥ (900-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The feet of tree branch are above, and the tree stem faces towards the sky from beneath.

ਘਟ ਮਹਿ ; ਸਿੰਧੁ ਕੀਓ ਪਰਗਾਸੁ ॥੧॥ (900-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The ocean appears in the cup. ||1||

ਐਸਾ ਸੰਮ੍ਰਥੁ ; ਹਰਿ ਜੀਉ ਆਪਿ ॥ (900-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Such is our all-powerfulAlmighty.

ਨਿਮਖ ਨ ਬਿਸਰੈ ਜੀਅ ਭਗਤਨ ਕੈ ;
ਆਠ ਪਹਰ ਮਨ ਤਾ ਕਉ ਜਾਪਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (900-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

His devotees do not forget Him, even for an instant. Twenty-four hours a day, O mind, meditate on Him. ||1||Pause||

ਪ੍ਰਥਮੇ ਮਾਖਨੁ ; ਪਾਛੈ ਦੂਧੁ ॥ (900-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

During pregnancy the milk is created in solid form in mother's breast and upon delivery (birth giving) the solid milk turn into liquid form for the baby's consumption.

ਮੈਲੂ ਕੀਨੋ ; ਸਾਬੁਨੁ ਸੂਧੁ ॥ (900-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The dirty cloths are cleaned by the use of soap.

ਭੈ ਤੇ ਨਿਰਭਉ ; ਡਰਤਾ ਫਿਰੈ ॥ (900-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The fear in mother's womb is now disappeared and now the being roams fearlessly.

ਹੋਂਦੀ ਕਉ ; ਅਣਹੋਂਦੀ ਹਿਰੈ ॥੨॥ (900-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The death which is for sure to happen is seen to be impossible. ||2||

ਦੇਹੀ ਗੁਪਤ ; ਬਿਦੇਹੀ ਦੀਸੈ ॥ (900-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The true form of being is Atma (real-self) which is fading away from the understanding and the false-self (the physical body) is illusionalised as the true-self.

ਸਗਲੇ ਸਾਜਿ ਕਰਤ ; ਜਗਦੀਸੈ ॥ (900-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Almighty, the Master of the World does all these things.

ਠਗਣਹਾਰ ; ਅਣਠਗਦਾ ਠਾਗੈ ॥ (ਅਣ-ਠਗਦਾ ਬੋਲੋ) (900-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Atma (real-self) is undeceivable but still one is deceived by Maya because one has believed himself to be the physical form.

ਬਿਨੁ ਵਖਰ ; ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਉਠਿ ਲਾਗੈ ॥੩॥ (900-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Actually there is nothing to merchandise with the worldly materials, but the being (jeev) continue to come again and again to trade because of the illusion of Maya. ||3||

ਸੰਤ ਸਭਾ ਮਿਲਿ ; ਕਰਹੁ ਬਖਿਆਣ ॥ (900-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Therefore, join the Society of the Saints, and contemplate on Almighty.

ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ ; ਬੇਦ ਪੁਰਾਣ ॥ (900-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

So say the twenty-seven (27) Simritees, six (6) Shaastras, four (4) Vedas and six (6) Puraanas.

ਬ੍ਰਹਮ ਬੀਚਾਰੁ ; ਬੀਚਾਰੇ ਕੋਇ ॥ (900-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Rare are those who contemplate and meditate on Almighty.

ਨਾਨਕ ; ਤਾ ਕੀ ਪਰਮਗਤਿ ਹੋਇ ॥੪॥੪੩॥੫੪॥ (900-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, they attain the supreme status. ||4||43||54||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (900-7)

Ramkali, Fifth Mahala:

ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ; ਸੋ ਥੀਆ ॥ (900-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Whatever pleases Him happens.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਹਰਿ ਕੀ ਸਰਣਾਈ ;
ਪ੍ਰਭ ਬਿਨੁ ਨਾਹੀ ਆਨ ਬੀਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (900-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Forever and ever, I seek the Sanctuary of Almighty; there is none other than Almighty. ||1||Pause||

ਪੁਤੁ ਕਲਤ੍ਰੁ ਲਖਿਮੀ ਦੀਸੈ ;
ਇਨ ਮਹਿ ਕਿਛੂ ਨ ਸੰਗਿ ਲੀਆ ॥ (900-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

You look upon your children, spouse and wealth; none of these will go along with you.

ਬਿਖੈ ਠਗਉਰੀ ਖਾਇ ਭੁਲਾਨਾ ;
ਮਾਇਆ ਮੰਦਰੁ ਤਿਆਗਿ ਗਇਆ ॥੧॥ (900-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Eating the poisonous herb of evil company, you have gone astray. You will have to go, and leave Maya and your mansions. ||1||

ਨਿੰਦਾ ਕਰਿ ਕਰਿ ਬਹੁਤੁ ਵਿਗੂਤਾ ;
ਗਰਭ ਜੋਨਿ ਮਹਿ ਕਿਰਤਿ ਪਇਆ ॥ (900-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Slandering others, you are totally ruined; because of your past actions, you shall be consigned to the womb of reincarnation.

ਪੁਰਬ ਕਮਾਣੇ ਛੋਡਹਿ ਨਾਹੀ ;
ਜਮਦੂਤਿ ਗ੍ਰਾਸਿਓ ਮਹਾ ਭਇਆ ॥੨॥ (900-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Your character developed through past actions is not abandoned therefore the most horrible Messenger of Death shall seize you. ||2||

ਬੋਲੈ ਝੂਠੁ ਕਮਾਵੈ ਅਵਰਾ ;
ਤ੍ਰਿਸਨ ਨ ਬੂਝੈ ਬਹੁਤੁ ਹਇਆ ॥ (ਬੂਝੈ ਪੋਲਾ ਬੋਲੋ)(900-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

You tell lies, and do not practice what you preach. Your desires are not satisfied - what a shame.

ਅਸਾਧ ਰੋਗੁ ਉਪਜਿਆ ਸੰਤ ਦੂਖਨਿ ;
ਦੇਹ ਬਿਨਾਸੀ ਮਹਾ ਖਇਆ ॥੩॥ (900-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

You have contracted an incurable disease; slandering the Saints, your body is wasting away; you are utterly ruined. ||3||

ਜਿਨਹਿ ਨਿਵਾਜੇ , ਤਿਨ ਹੀ ਸਾਜੇ ;
ਆਪੇ ਕੀਨੇ ਸੰਤ ਜਇਆ ॥ (900-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He embellishes those whom He has fashioned. He Himself gave life to the Saints.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਕੰਠਿ ਲਾਇ ਰਾਖੇ ;
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਮਇਆ ॥੪॥੪੪॥੫੫॥ (900-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, He hugs His slaves close in His Embrace. Please grant Your Grace, O Supreme Almighty, and be kind to me as well. ||4||44||55||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (900-13)

Ramkali, Fifth Mahala:

ਐਸਾ ਪੂਰਾ ਗੁਰਦੇਉ ; ਸਹਾਈ ॥ (900-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Such is the Perfect Divine Guru, my help and support.

ਜਾ ਕਾ ਸਿਮਰਨੁ ; ਬਿਰਥਾ ਨ ਜਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (900-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Meditation on Him is not wasted. ||1||Pause||

ਦਰਸਨੁ ਪੇਖਤ ; ਹੋਇ ਨਿਹਾਲੁ ॥ (900-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Gazing upon the His Sight (Darshan), I am exalted (delighted).

ਜਾ ਕੀ ਧੂਰਿ ; ਕਾਟੈ ਜਮ ਜਾਲੁ ॥ (900-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The dust of His feet snaps the noose of Death.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਬਸੇ ; ਮੇਰੇ ਮਨ ਕੇ ॥ (900-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

His lotus feet dwell within my mind,

ਕਾਰਜ ਸਵਾਰੇ ; ਸਗਲੇ ਤਨ ਕੇ ॥੧॥ (900-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

and so all the affairs of my body are arranged and resolved. ||1||

ਜਾ ਕੈ ਮਸਤਕਿ ; ਰਾਖੈ ਹਾਥੁ ॥ (900-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

One upon whom He places His Hand, is protected.

ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰੋ ; ਅਨਾਥ ਕੋ ਨਾਥੁ ॥(ਅ-ਨਾਥ ਬੋਲੋ) (900-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

My Almighty is the Master of the masterless.

ਪਤਿਤ ਉਧਾਰਣੁ ; ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਾਨੁ ॥ (900-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He is the Savior of sinners, the treasure of mercy.

ਸਦਾ ਸਦਾ ; ਜਾਈਐ ਕੁਰਬਾਨੁ ॥੨॥ (900-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Forever and ever, I am a sacrifice to Him. ||2||

ਨਿਰਮਲ ਮੰਤੁ ; ਦੇਇ ਜਿਸੁ ਦਾਨੁ ॥ (900-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

One whom He blesses with His Pure Mantra,

ਤਜਹਿ ਬਿਕਾਰ ; ਬਿਨਸੈ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥ (900-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

renounces corruption; his egotistical pride is dispelled.

ਏਕੁ ਧਿਆਈਐ ; ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥ (900-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Meditate on the One Masterin the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਪਾਪ ਬਿਨਾਸੇ ; ਨਾਮ ਕੈ ਰੰਗਿ ॥੩॥ (900-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Sins are erased, through the love of the Naam, Almighty's Name. ||3||

ਗੁਰ ਪਰਮੇਸੁਰ ; ਸਗਲ ਨਿਵਾਸ ॥ (900-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Guru, the Superior Master, dwells among all.

ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ; ਗੁਣਤਾਸ ॥ (900-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The treasure of virtue pervades and permeates each and every heart.

ਦਰਸੁ ਦੇਹਿ ; ਧਾਰਉ ਪ੍ਰਭ ਆਸ ॥ (900-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I have placed my hopes on You, please blessed me Your Sight (Darshan);

ਨਿਤ ਨਾਨਕੁ ; ਚਿਤਵੈ ਸਚੁ ਅਰਦਾਸਿ ॥੪॥੪੫॥੫੬॥ (900-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, continually offers this true humble request (prayer). ||4||45||56||

ਰਾਗੁ ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ; ਘਰੁ ੨ , ਦੁਪਦੇ (901-1)

Raag Ramkali, Fifth Mahala, Second House, Du-Padas:

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (901-1)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਗਾਵਹੁ ; ਰਾਮ ਕੇ ਗੁਣ ਗੀਤ ॥ (901-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Sing the songs of Praise of Almighty.

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਪਰਮ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ;
ਆਵਾ ਗਉਣੁ ਮਿਟੈ , ਮੇਰੇ ਮੀਤ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (901-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Reciting the Naam, Almighty's Name, total peace is obtained; coming (birth) and going (death) is ended, my friend. ||1||Pause||

ਗੁਣ ਗਾਵਤ ; ਹੋਵਤ ਪਰਗਾਸੁ ॥ (901-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Singing the Praises of Almighty's Virtues, one is enlightened,

ਚਰਨ ਕਮਲ ਮਹਿ ; ਹੋਇ ਨਿਵਾਸੁ ॥੧॥ (901-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

and comes to dwell in His lotus feet. ||1||

ਸੰਤਸੰਗਤਿ ਮਹਿ ; ਹੋਇ ਉਧਾਰੁ ॥ (901-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

In the Society of the Saints, one is liberated.

ਨਾਨਕ ; ਭਵਜਲੁ ਉਤਰਸਿ ਪਾਰਿ ॥੨॥੧॥੫੭॥ (901-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, he crosses over the terrifying worldly ocean. ||2||1||57||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (901-4)

Ramkali, Fifth Mahala:

ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ; ਮੇਰਾ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ॥ (901-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

My Guru is perfect, my Guru is perfect.

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਸਦਾ ਸੁਹੇਲੇ ;
ਸਗਲ ਬਿਨਾਸੇ ਰੋਗ ਕੂਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (901-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Reciting Almighty's Name, I am always at peace; all my illness and fraud is dispelled. ||1||Pause||

ਏਕੁ ਅਰਾਧਹੁ ; ਸਾਚਾ ਸੋਇ ॥ (901-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Remember and adore that One Masteralone.

ਜਾ ਕੀ ਸਰਨਿ ; ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥੧॥ (901-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

In His Sanctuary, eternal peace is obtained. ||1||

ਨੀਦ ਸੁਹੇਲੀ ; ਨਾਮ ਕੀ ਲਾਗੀ ਭੂਖ ॥ (901-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

One who feels hunger for Almighty's Name (Naam) sleeps in peace.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ; ਬਿਨਸੇ ਸਭ ਦੂਖ ॥੨॥ (901-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Remembering on Almighty, all pains are dispelled. ||2||

ਸਹਜਿ ਅਨੰਦ ਕਰਹੁ ; ਮੇਰੇ ਭਾਈ ॥ (901-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Enjoy celestial bliss, O my Siblings of Destiny.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ; ਸਭ ਚਿੰਤ ਮਿਟਾਈ ॥੩॥ (901-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Perfect Guru has eradicated all anxiety. ||3||

ਆਠ ਪਹਰ ; ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਜਪੁ ਜਾਪਿ ॥ (901-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Twenty-four hours a day, chant Almighty's Chant.

ਨਾਨਕ ; ਰਾਖਾ ਹੋਆ ਆਪਿ ॥੪॥੨॥੫੮॥ (901-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, He Himself shall save you. ||4||2||58||

ਰਾਗੁ ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ; ਪੜਤਾਲ , ਘਰੁ ੩ (901-9)

Raag Ramkali, Fifth Mahala, Partaal, Third House:

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (901-9)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਨਰ ਨਰਹ ; ਨਮਸਕਾਰੰ ॥ (901-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I humbly bow to Almighty, the Supreme Being.

ਜਲਨ ਥਲਨ , ਬਸੁਧ ਗਗਨ ;
ਏਕ ਏਕੰਕਾਰੰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (901-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The One, the One and Only Creator Masterpermeates the water, the land, the earth and the sky. ||1||Pause||

ਹਰਨ ਧਰਨ ; ਪੁਨ ਪੁਨਹ ਕਰਨ ॥ (901-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Over and over again, the Creator Masterdestroys, sustains and creates.

ਨਹ ਗਿਰਹ ; ਨਿਰੰਹਾਰੰ ॥੧॥ (ਨਿਰੰ-ਹਾਰੰ ਬੋਲੋ) (901-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He has no home; He needs no nourishment. ||1||

ਗੰਭੀਰ ਧੀਰ ਨਾਮ ਹੀਰ ; ਊਚ ਮੂਚ ਅਪਾਰੰ ॥ (901-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Naam, Almighty's Name, is deep and profound, strong, poised, lofty, exalted and infinite.

ਕਰਨ ਕੇਲ ਗੁਣ ਅਮੋਲ ;
ਨਾਨਕ ਬਲਿਹਾਰੰ ॥੨॥੧॥੫੯॥ (901-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He stages His plays; His Virtues are priceless. Guru Nanak is a sacrifice to Him. ||2||1||59||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (901-12)

Ramkali, Fifth Mahala:

ਰੂਪ ਰੰਗ ਸੁਗੰਧ ਭੋਗ , ਤਿਆਗਿ ਚਲੇ , ਮਾਇਆ ਛਲੇ ;
ਕਨਿਕ ਕਾਮਿਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (901-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

You must abandon your beauty, pleasures, fragrances and enjoyments; beguiled by gold and sexual desire, you must still leave Maya behind. ||1||Pause||

ਭੰਡਾਰ ਦਰਬ , ਅਰਬ
ਖਰਬ ; ਪੇਖਿ ਲੀਲਾ , ਮਨੁ ਸਧਾਰੈ ॥ (901-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

You gaze upon billions and trillions of treasures and riches, which delight and comfort your mind,

ਨਹ ਸੰਗਿ , ਗਾਮਨੀ ॥੧॥ (901-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

but these will not go along with you. ||1||

ਸੁਤ ਕਲਤ੍ਰ ਭ੍ਰਾਤ ਮੀਤ , ਉਰਝਿ ਪਰਿਓ ;
ਭਰਮਿ ਮੋਹਿਓ , ਇਹ ਬਿਰਖ ਛਾਮਨੀ ॥ (901-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Entangled with children, spouse, siblings and friends, you are enticed and fooled; these pass like the shadow of a tree.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਰਨ ਨਾਨਕ ;
ਸੁਖੁ ਸੰਤ ਭਾਵਨੀ ॥੨॥੨॥੬੦॥ (901-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, seek the Sanctuary of His lotus feet; by which peace is obtained in the faith of the Saints. ||2||2||60||

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (901-16)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਰਾਗੁ ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੯ ; ਤਿਪਦੇ ॥ (ਨਾਵਾ ਬੋਲੋ) (901-17)

Raag Ramkali, Ninth Mahala, Ti-Padas:

ਰੇ ਮਨ ; ਓਟ ਲੇਹੁ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ॥ (901-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 9)

O mind, take the sheltering support of Almighty's Name.

ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ , ਦੁਰਮਤਿ ਨਾਸੈ ;
ਪਾਵਹਿ ਪਦੁ ਨਿਰਬਾਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (901-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 9)

Remembering Him in meditation, evil-mindedness is dispelled, and the painless state (Nirvana) is obtained. ||1||Pause||

ਬਡਭਾਗੀ ਤਿਹ ਜਨ ਕਉ ਜਾਨਹੁ ;
ਜੋ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਵੈ ॥ (901-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 9)

Know that one who sings the Praises of Almighty's Virtues is very fortunate.

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਪਾਪ ਖੋਇ ਕੈ ;
ਫੁਨਿ ਬੈਕੁੰਠਿ ਸਿਧਾਵੈ ॥੧॥ (901-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 9)

The sins of countless incarnations are washed off, and he attains the heavenly realm. ||1||

ਅਜਾਮਲ ਕਉ ਅੰਤ ਕਾਲ ਮਹਿ ;
ਨਾਰਾਇਨ ਸੁਧਿ ਆਈ ॥ (902-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 9)

At the very last moment, Ajaamal became aware of Almighty;

ਜਾਂ ਗਤਿ ਕਉ ਜੋਗੀਸੁਰ ਬਾਛਤ ;
ਸੋ ਗਤਿ ਛਿਨ ਮਹਿ ਪਾਈ ॥੨॥ (902-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 9)

that state which even the supreme Yogis desire - he attained that state in an instant. ||2||

ਨਾਹਿਨ ਗੁਨੁ , ਨਾਹਿਨ ਕਛੁ ਬਿਦਿਆ ;
ਧਰਮੁ ਕਉਨੁ , ਗਜਿ ਕੀਨਾ ॥ (902-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 9)

The elephant (relates to story of an elephant who prayed for Almighty's protection) had no virtue and no knowledge; what religious rituals has he performed?

ਨਾਨਕ , ਬਿਰਦੁ ਰਾਮ ਕਾ ਦੇਖਹੁ ;
ਅਭੈ ਦਾਨੁ ਤਿਹ ਦੀਨਾ ॥੩॥੧॥ (902-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 9)

Guru Nanak says, behold the way of Almighty, who bestowed the gift of fearlessness. ||3||1||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੯ ॥ (ਨਾਵਾ ਬੋਲੋ) (902-3)

Ramkali, Ninth Mahala:

ਸਾਧੋ ; ਕਉਨ ਜੁਗਤਿ ਅਬ ਕੀਜੈ ॥ (902-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 9)

Holy people: what way should I now adopt,

ਜਾ ਤੇ ਦੁਰਮਤਿ ਸਗਲ ਬਿਨਾਸੈ ;
ਰਾਮ ਭਗਤਿ ਮਨੁ ਭੀਜੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (902-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 9)

by which all evil-mindedness may be dispelled, and the mind may is dipped in Almighty’s meditation. ||1||Pause||

ਮਨੁ ਮਾਇਆ ਮਹਿ ਉਰਝਿ ਰਹਿਓ ਹੈ ;
ਬੂਝੈ ਨਹ ਕਛੁ ਗਿਆਨਾ ॥ (ਬੁੱਝੈ ਬੋਲੋ)(902-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 9)

My mind is entangled in Maya; it knows nothing at all of spiritual wisdom.

ਕਉਨੁ ਨਾਮੁ , ਜਗੁ ਜਾਕੈ ਸਿਮਰੈ ; (ਜਾ-ਕੈ ਬੋਲੋ)
ਪਾਵੈ ਪਦੁ ਨਿਰਬਾਨਾ ॥੧॥ (902-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 9)

There is no other Name then Almighty’s Name, by which the world, contemplating it, is able to attain the painless state(Nirvana)? ||1||

ਭਏ ਦਇਆਲ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਸੰਤ ਜਨ ;
ਤਬ ਇਹ ਬਾਤ ਬਤਾਈ ॥ (902-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 9)

When the Saints became kind and compassionate, they told me this.

ਸਰਬ ਧਰਮ ਮਾਨੋ ਤਿਹ ਕੀਏ ;
ਜਿਹ ਪ੍ਰਭ ਕੀਰਤਿ ਗਾਈ ॥੨॥ (902-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 9)

The one who sings Almighty's Praises, has performed all religious rituals. ||2||

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਨਰੁ ਨਿਸਿ ਬਾਸੁਰ ਮਹਿ ;
ਨਿਮਖ ਏਕ ਉਰਿ ਧਾਰੈ ॥ (902-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 9)

One who enshrines Almighty's Name in his heart night and day - even for an instant

ਜਮ ਕੋ ਤ੍ਰਾਸੁ ਮਿਟੈ , ਨਾਨਕ ਤਿਹ ;
ਅਪੁਨੋ ਜਨਮੁ ਸਵਾਰੈ ॥੩॥੨॥ (902-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 9)

has his fear of Death eradicated. Guru Nanak says, his life is approved and fulfilled. ||3||2||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੯ ॥ (ਨਾਵਾ ਬੋਲੋ)(902-8)

Ramkali, Ninth Mahala:

ਪ੍ਰਾਨੀ ; ਨਾਰਾਇਨ ਸੁਧਿ ਲੇਹਿ ॥ (902-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 9)

O mortal, focus your thoughts on Almighty.

ਛਿਨੁ ਛਿਨੁ ਅਉਧ ਘਟੈ ਨਿਸਿ ਬਾਸੁਰ ;
ਬ੍ਰਿਥਾ ਜਾਤੁ ਹੈ ਦੇਹ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (902-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 9)

Moment by moment, your life is running out; night and day, your precious lifetime is passing away in vain. ||1||Pause||

ਤਰਨਾਪੋ ਬਿਖਿਅਨ ਸਿਉ ਖੋਇਓ ; (ਤਰਨਾ-ਪੋ ਬੋਲੋ)
ਬਾਲਪਨੁ ਅਗਿਆਨਾ ॥ (ਬਾਲ-ਪਨੁ ਬੋਲੋ) (902-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 9)

You have wasted your youth in in fulfilling evil desires, and your childhood in ignorance.

ਬਿਰਧਿ ਭਇਓ , ਅਜਹੂ ਨਹੀ ਸਮਝੈ ;
ਕਉਨ ਕੁਮਤਿ ਉਰਝਾਨਾ ॥੧॥ (ਕੁ-ਮਤਿ ਬੋਲੋ) (902-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 9)

You have grown old, and even now, you do not understand, the evil-mindedness in which you are entangled. ||1||

ਮਾਨਸ ਜਨਮੁ ਦੀਓ ਜਿਹ ਠਾਕੁਰਿ ;
ਸੋ ਤੈ ਕਿਉ ਬਿਸਰਾਇਓ ॥ (902-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 9)

Why have you forgotten your Master, who blessed you with this human life?

ਮੁਕਤੁ ਹੋਤ ਨਰ ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰੈ ;
ਨਿਮਖ ਨ ਤਾ ਕਉ ਗਾਇਓ ॥੨॥ (902-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 9)

Remembering Him in meditation, one is liberated; and yet, you do not sing His Praises, even for an instant. ||2||

ਮਾਇਆ ਕੋ ਮਦੁ ਕਹਾ ਕਰਤੁ ਹੈ ;
ਸੰਗਿ ਨ ਕਾਹੂ ਜਾਈ ॥ (902-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 9)

Why are you so proud of Maya? It will not go along with you.

ਨਾਨਕੁ ਕਹਤੁ , ਚੇਤਿ ਚਿੰਤਾਮਨਿ ;
ਹੋਇ ਹੈ ਅੰਤਿ ਸਹਾਈ ॥੩॥੩॥੮੧॥ (902-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 9)

Says Guru Nanak, think of Him, remember Almighty who fulfills all wishes (Chintaman), who will be your help and support in the end. ||3||3||81||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੧ ਅਸਟਪਦੀਆ (902-14)

Ramkali, First Mahala, Ashtapadees:

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (902-14)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਸੋਈ ਚੰਦੁ ਚੜਹਿ ਸੇ ਤਾਰੇ ;
ਸੋਈ ਦਿਨੀਅਰੁ , ਤਪਤ ਰਹੈ ॥ (902-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The same moon rises, and the same stars; the same sun shines in the sky.

ਸਾ ਧਰਤੀ ਸੋ ਪਉਣੁ ਝੁਲਾਰੇ ;
ਜੁਗ ਜੀਅ ਖੇਲੇ , ਥਾਵ ਕੈਸੇ ॥੧॥ (902-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The earth is the same, and the same wind blows. The age in which we dwell affects living beings, but not these places. ||1||

ਜੀਵਨ ਤਲਬ ; ਨਿਵਾਰਿ ॥ (902-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Give up your attachment to life.

ਹੋਵੈ ਪਰਵਾਣਾ , ਕਰਹਿ ਧਿਙਾਣਾ ;
ਕਲਿ ਲਖਣ ਵੀਚਾਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (902-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Those who act like tyrants are accepted and approved, recognize that this is the characteristic of Kal-yug. ||1||Pause||

ਕਿਤੈ ਦੇਸਿ ਨ ਆਇਆ ਸੁਣੀਐ ;
ਤੀਰਥ ਪਾਸਿ ਨ ਬੈਠਾ ॥ (902-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Kal-yug has not been heard to have come to any country, or to be sitting at any sacred shrine.

ਦਾਤਾ ਦਾਨੁ ਕਰੇ , ਤਹ ਨਾਹੀ ;
ਮਹਲ ਉਸਾਰਿ ਨ ਬੈਠਾ ॥੨॥ (ਮਹਿਲ ਬੋਲੋ) (902-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

It is not where the generous person gives to charities, nor seated in the mansion he has built. ||2||

ਜੇ ਕੋ ਸਤੁ ਕਰੇ , ਸੋ ਛੀਜੈ ;
ਤਪ ਘਰਿ , ਤਪੁ ਨ ਹੋਈ ॥ (902-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

If someone practices Truth, he is frustrated; prosperity does not come to the home of the sincere.

ਜੇ ਕੋ ਨਾਉ ਲਏ , ਬਦਨਾਵੀ ;
ਕਲਿ ਕੇ ਲਖਣ ਏਈ ॥੩॥ (902-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

If someone chants Almighty's Name, he is scorned. These are the signs of Kal-yug. ||3||

ਜਿਸੁ ਸਿਕਦਾਰੀ , ਤਿਸਹਿ ਖੁਆਰੀ ;
ਚਾਕਰ ਕੇਹੇ ਡਰਣਾ ॥ (902-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Whoever is in charge, is humiliated. Why should the servant be afraid,

ਜਾ ਸਿਕਦਾਰੈ ਪਵੈ ਜੰਜੀਰੀ ;
ਤਾ ਚਾਕਰ ਹਥਹੁ ਮਰਣਾ ॥੪॥ (902-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

when the master is put in chains? He dies at the hands of his servant. ||4||

ਆਖੁ ਗੁਣਾ ; ਕਲਿ ਆਈਐ ॥ (903-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Chant the Praises of Almighty; Kal-yug has come.

ਤਿਹੁ ਜੁਗ ਕੇਰਾ , ਰਹਿਆ ਤਪਾਵਸੁ ;
ਜੇ ਗੁਣ ਦੇਹਿ , ਤ ਪਾਈਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (903-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The justice of the previous three ages is gone; one obtains virtue, only if Almighty bestows it. ||1||Pause||

ਕਲਿ ਕਲਵਾਲੀ , ਸਰਾ ਨਿਬੇੜੀ ;
ਕਾਜੀ , ਕ੍ਰਿਸਨਾ ਹੋਆ ॥ (903-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

In this turbulent age of Kal-yug, Muslim law decides the cases, and the blue-robed Qazi is the judge.

ਬਾਣੀ ਬ੍ਰਹਮਾ ਬੇਦੁ ਅਥਰਬਣੁ ;
ਕਰਣੀ ਕੀਰਤਿ ਲਹਿਆ ॥੫॥ (903-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The Guru's Bani has taken the place of Brahma's Atharban Veda, and the singing of Almighty's Praises are good deeds. ||5||

ਪਤਿ ਵਿਣੁ ਪੂਜਾ , ਸਤ ਵਿਣੁ ਸੰਜਮੁ ;
ਜਤ ਵਿਣੁ ਕਾਹੇ ਜਨੇਊ ॥ (903-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Worship without faith; self-discipline without truthfulness; the ritual of the sacred thread without chastity - what good are these?

ਨਾਵਹੁ ਧੋਵਹੁ ਤਿਲਕੁ ਚੜਾਵਹੁ ; (ਨ੍ਹਾਵਹੁ ਬੋਲੋ)
ਸੁਚ ਵਿਣੁ ਸੋਚ ਨ ਹੋਈ ॥੬॥ (903-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

You may bathe and wash, and apply a ritualistic tilak mark to your forehead, but without inner purity, there is no understanding. ||6||

ਕਲਿ ਪਰਵਾਣੁ ; ਕਤੇਬ ਕੁਰਾਣੁ ॥ (903-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

In Kal-yug, the Quran and the Bible have become famous.

ਪੋਥੀ ਪੰਡਿਤ ; ਰਹੇ ਪੁਰਾਣ ॥ (903-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The Pandit's scriptures and the Puraanas are not respected.

ਨਾਨਕ ; ਨਾਉ ਭਇਆ ਰਹਮਾਣੁ ॥ (903-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Nanak says, Almighty's Name now is Rehmaan, the Merciful.

ਕਰਿ ਕਰਤਾ ; ਤੂ ਏਕੋ ਜਾਣੁ ॥੭॥ (903-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Know that there is only One Creator of the creation. ||7||

ਨਾਨਕ , ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਵਡਿਆਈ ;
ਏਦੂ ਉਪਰਿ ਕਰਮੁ ਨਹੀ ॥ (903-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Nanak says, however the Naam, Almighty's Name has obtained the glorious greatness and there is no action higher than this.

ਜੇ ਘਰਿ ਹੋਦੈ ਮੰਗਣਿ ਜਾਈਐ ;
ਫਿਰਿ ਓਲਾਮਾ ਮਿਲੈ ਤਹੀ ॥੮॥੧॥ (903-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

If someone goes out to beg for what is already in his own home, then he should be chastised. ||8||1||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੧ ॥ (903-6)

Ramkali, First Mahala:

ਜਗੁ ਪਰਬੋਧਹਿ ; ਮੜੀ ਬਧਾਵਹਿ ॥ (903-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

You (a yogi) preach to the world to abandon the house, and you set up your 'Math' means a dweling hut.

ਆਸਣੁ ਤਿਆਗਿ ; ਕਾਹੇ ਸਚੁ ਪਾਵਹਿ ॥ (903-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Abandoning your commitment of family life, how will you find the True Lord?

ਮਮਤਾ ਮੋਹੁ ; ਕਾਮਣਿ ਹਿਤਕਾਰੀ ॥ (903-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

You are attached to possessiveness and the love of sexual pleasure.

ਨਾ ਅਉਧੂਤੀ ; ਨਾ ਸੰਸਾਰੀ ॥੧॥ (903-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

You are not a renunciate, nor a family man. ||1||

ਜੋਗੀ ਬੈਸਿ ਰਹਹੁ ; ਦੁਬਿਧਾ ਦੁਖੁ ਭਾਗੈ ॥ (903-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Yogi, remain seated, and the pain of duality will run away from you.

ਘਰਿ ਘਰਿ ਮਾਗਤ ; ਲਾਜ ਨ ਲਾਗੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (903-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

You beg from door to door, and you don't feel ashamed. ||1||Pause||

ਗਾਵਹਿ ਗੀਤ ; ਨ ਚੀਨਹਿ ਆਪੁ ॥ (903-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

You sing the songs, but you do not understand your real-self.

ਕਿਉ ਲਾਗੀ ਨਿਵਰੈ ; ਪਰਤਾਪੁ ॥ (903-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

How will the burning pain within be relieved?

ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ; ਰਚੈ ਮਨ ਭਾਇ ॥ (903-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Through the Guru's Shabad (Gurbani), let your mind be absorbed in Almighty's Love,

ਭਿਖਿਆ ਸਹਜ ; ਵੀਚਾਰੀ ਖਾਇ ॥੨॥ (903-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

and you will intuitively experience the charity of contemplation. ||2||

ਭਸਮ ਚੜਾਇ ; ਕਰਹਿ ਪਾਖੰਡੁ ॥ (903-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

You apply ashes to your body, while acting in hypocrisy.

ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ; ਸਹਹਿ ਜਮ ਡੰਡੁ ॥ (903-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Attached to Maya, you will be beaten by Death's heavy club.

ਫੂਟੈ ਖਾਪਰੁ ; ਭੀਖ ਨ ਭਾਇ ॥ (903-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Your begging bowl is broken; it will not hold the charity of Almighty's Love.

ਬੰਧਨਿ ਬਾਧਿਆ ; ਆਵੈ ਜਾਇ ॥੩॥ (903-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Bound in bondage, you come and go. ||3||

ਬਿੰਦੁ ਨ ਰਾਖਹਿ ; ਜਤੀ ਕਹਾਵਹਿ ॥ (903-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

You do not control your seed and semen, and yet you claim to practice abstinence.

ਮਾਈ ਮਾਗਤ ; ਤ੍ਰੈ ਲੋਭਾਵਹਿ ॥ (903-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

You beg from Maya, lured by the three qualities (Rajo, Sato & Tamo).

ਨਿਰਦਇਆ ; ਨਹੀ ਜੋਤਿ ਉਜਾਲਾ ॥ (ਨਿਰ-ਦਇਆ ਬੋਲੋ) (903-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

You have no compassion; Almighty's Light does not shine in you.

ਬੂਡਤ ਬੂਡੇ ; ਸਰਬ ਜੰਜਾਲਾ ॥੪॥ (903-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

You are drowned, drowned in worldly entanglements. ||4||

ਭੇਖ ਕਰਹਿ ; ਖਿੰਥਾ ਬਹੁ ਥਟੂਆ ॥ (903-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

You wear religious robes, and your patched coat assumes many disguises.

ਝੂਠੋ ਖੇਲੁ ਖੇਲੈ ; ਬਹੁ ਨਟੂਆ ॥ (903-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

You play all sorts of false tricks, like a juggler.

ਅੰਤਰਿ ਅਗਨਿ ; ਚਿੰਤਾ ਬਹੁ ਜਾਰੇ ॥ (903-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The fire of anxiety burns brightly within you.

ਵਿਣੁ ਕਰਮਾ ; ਕੈਸੇ ਉਤਰਸਿ ਪਾਰੇ ॥੫॥ (903-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Without the karma of good actions, how can you cross over? ||5||

ਮੁੰਦ੍ਰਾ ਫਟਕ ; ਬਨਾਈ ਕਾਨਿ ॥ (903-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

You make ear-rings of glass to wear in your ears.

ਮੁਕਤਿ ਨਹੀ ; ਬਿਦਿਆ ਬਿਗਿਆਨਿ ॥ (903-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

But liberation does not come from learning without understanding.

ਜਿਹਵਾ ਇੰਦ੍ਰੀ ; ਸਾਦਿ ਲੋੁਭਾਨਾ ॥ (903-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

You are lured by the tastes of the five sensory and five organs.

ਪਸੂ ਭਏ ; ਨਹੀ ਮਿਟੈ ਨੀਸਾਨਾ ॥੬॥ (903-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

You have become a beast; this sign cannot be erased. ||6||

ਤ੍ਰਿਬਿਧਿ ਲੋਗਾ ; ਤ੍ਰਿਬਿਧਿ ਜੋਗਾ ॥ (903-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The people of the world are of theee types Utam (Qualified), Madum (Semi-qualified) and Kenist (not qualified); the Yogis are entangled in the three modes of Maya (Raj, Tam & Sat).

ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰੈ ; ਚੂਕਸਿ ਸੋਗਾ ॥ (903-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Contemplating the Guru's Shabad (Gurbani), sorrows are dispelled.

ਊਜਲੁ ਸਾਚੁ ; ਸੁ ਸਬਦੁ ਹੋਇ ॥ (903-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Through the Shabad, one becomes radiant, pure and truthful.

ਜੋਗੀ ਜੁਗਤਿ ; ਵੀਚਾਰੇ ਸੋਇ ॥੭॥ (903-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

One who contemplates the true lifestyle is a Yogi. ||7||

ਤੁਝ ਪਹਿ ਨਉ ਨਿਧਿ ; ਤੂ ਕਰਣੈ ਜੋਗੁ ॥ (903-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The nine treasures are with You, Almighty; You are potent, the Cause of causes.

ਥਾਪਿ ਉਥਾਪੇ ; ਕਰੇ ਸੁ ਹੋਗੁ ॥ (903-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

You establish and disestablish; whatever You do, happens.

ਜਤੁ ਸਤੁ ਸੰਜਮੁ ; ਸਚੁ ਸੁ ਚੀਤੁ ॥ (903-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

One who practices celibacy, chastity, self-control (contentment), truth and pure consciousness

ਨਾਨਕ ; ਜੋਗੀ ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਮੀਤੁ ॥੮॥੨॥ (903-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Nanak says, that Yogi is the friend of the three worlds. ||8||2||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੧ ॥ (903-17)

Ramkali, First Mahala:

ਖਟੁ ਮਟੁ ਦੇਹੀ ; ਮਨੁ ਬੈਰਾਗੀ ॥ (903-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Within this physical body of the six chakras dwells the detached mind.

ਸੁਰਤਿ ਸਬਦੁ ਧੁਨਿ ; ਅੰਤਰਿ ਜਾਗੀ ॥ (903-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Awareness of the vibration of the Guru's Shabad (Gurbani) has been awakened deep within.

ਵਾਜੈ ਅਨਹਦੁ ; ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਲੀਣਾ ॥ (903-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The unlimited unstruck melody of the sound current resonates and resounds within; my mind is attuned to it.

ਗੁਰ ਬਚਨੀ ; ਸਚਿ ਨਾਮਿ ਪਤੀਣਾ ॥੧॥ (903-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Through the Guru's Teachings, my faith is confirmed in the True Name. ||1||

ਪ੍ਰਾਣੀ ; ਰਾਮ ਭਗਤਿ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ॥ (903-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

O mortal, through devotion to Almighty, peace is obtained.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਮੀਠਾ ਲਾਗੈ;
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਈਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (903-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Almighty, seems sweet to the Gurmukh, who merges in Almighty's Name. ||1||Pause||

ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਬਿਵਰਜਿ ; ਸਮਾਏ ॥ (ਬਿ-ਵਰਜਿ ਬੋਲੋ) (904-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Eradicating attachment to Maya, one merges into Almighty.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟੈ ; ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਏ ॥ (904-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Meeting with the True Guru, we unite in His Union.

ਨਾਮੁ ਰਤਨੁ ; ਨਿਰਮੋਲਕੁ ਹੀਰਾ ॥ (904-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The Naam, Almighty's Name, is a priceless jewel, a diamond.

ਤਿਤੁ ਰਾਤਾ ; ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਧੀਰਾ ॥੨॥(ਰਾੱਤਾ ਬੋਲੋ) (904-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Attuned to it, the mind is comforted and encouraged. ||2||

ਹਉਮੈ ਮਮਤਾ ; ਰੋਗੁ ਨ ਲਾਗੈ ॥ (904-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The diseases of egotism and possessiveness do not afflict

ਰਾਮ ਭਗਤਿ ; ਜਮ ਕਾ ਭਉ ਭਾਗੈ ॥ (904-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

one who worships Almighty; fear of the Messenger of Death runs away.

ਜਮੁ ਜੰਦਾਰੁ ; ਨ ਲਾਗੈ ਮੋਹਿ ॥ (904-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The Messenger of Death, the enemy of the soul, does not touch me at all.

ਨਿਰਮਲ ਨਾਮੁ ; ਰਿਦੈ ਹਰਿ ਸੋਹਿ ॥੩॥ (904-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The Pure Almighty's Name illuminates my heart. ||3||

ਸਬਦੁ ਬੀਚਾਰਿ ; ਭਏ ਨਿਰੰਕਾਰੀ ॥ (904-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Contemplating the Shabad, we become Nirankaari - we come to belong to the Formless Almighty.

ਗੁਰਮਤਿ ਜਾਗੇ ; ਦੁਰਮਤਿ ਪਰਹਾਰੀ ॥ (904-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Awakening to the Guru's Teachings, evil-mindedness is taken away.

ਅਨਦਿਨੁ ਜਾਗਿ ਰਹੇ ; ਲਿਵ ਲਾਈ ॥ (904-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Remaining awake and aware night and day, lovingly focused on Almighty,

ਜੀਵਨ ਮੁਕਤਿ ਗਤਿ ; ਅੰਤਰਿ ਪਾਈ ॥੪॥ (904-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

one becomes Jivan Mukta - liberated while yet alive. He finds this state deep within himself. ||4||

ਅਲਿਪਤ ਗੁਫਾ ਮਹਿ ; ਰਹਹਿ ਨਿਰਾਰੇ ॥ (ਅ-ਲਿਪਤ ਬੋਲੋ) (904-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

In the secluded cave of spot-less (from the sense of creatorship), I remain unattached.

ਤਸਕਰ ਪੰਚ ; ਸਬਦਿ ਸੰਘਾਰੇ ॥ (904-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

With the Guru's Shabad (Gurbani), I have killed the five thieves (lust, anger, greed, attachment and ego).

ਪਰ ਘਰ ਜਾਇ ; ਨ ਮਨੁ ਡੋਲਾਏ ॥ (904-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

My mind does not waver or go to the home of any other.

ਸਹਜ ਨਿਰੰਤਰਿ ; ਰਹਉ ਸਮਾਏ ॥੫॥ (904-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

I remain intuitively absorbed deep within. ||5||

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਜਾਗਿ ਰਹੇ ਅਉਧੂਤਾ ॥ (904-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

As Gurmukh, I remain awake and aware, unattached.

ਸਦ ਬੈਰਾਗੀ ; ਤਤੁ ਪਰੋਤਾ ॥ (904-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Forever detached, I am woven into the essence of reality.

ਜਗੁ ਸੂਤਾ ; ਮਰਿ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥ (904-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The world is asleep; it dies, and comes and goes in reincarnation.

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ; ਸਬਦ ਨ ਸੋਝੀ ਪਾਇ ॥੬॥ (904-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Without the Guru's Shabad (Gurbani), it does not understand. ||6||

ਅਨਹਦ ਸਬਦੁ ਵਜੈ ; ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ॥ (904-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The unlimited unstruck sound current of the Shabad vibrates day and night.

ਅਵਿਗਤ ਕੀ ਗਤਿ ; ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਤੀ ॥ (904-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The Gurmukh knows the state of the eternal, unchanging Almighty.

ਤਉ ਜਾਨੀ ; ਜਾ ਸਬਦਿ ਪਛਾਨੀ ॥ (904-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

When someone realizes the Shabad, then he truly knows.

ਏਕੋ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ; ਨਿਰਬਾਨੀ ॥੭॥ (904-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The One Master who remains in painless state is permeating and pervading everywhere. ||7||

ਸੁੰਨ ਸਮਾਧਿ ; ਸਹਜਿ ਮਨੁ ਰਾਤਾ ॥(ਰਾੱਤਾ ਬੋਲੋ) (904-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

My mind is intuitively absorbed in the state of thoughtless meditation;

ਤਜਿ ਹਉ ਲੋਭਾ ; ਏਕੋ ਜਾਤਾ ॥ (904-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

renouncing egotism and greed, I have come to know the One Lord.

ਗੁਰ ਚੇਲੇ ; ਅਪਨਾ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ॥ (904-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

When the disciple's mind accepts the Guru,

ਨਾਨਕ ; ਦੂਜਾ ਮੇਟਿ , ਸਮਾਨਿਆ ॥੮॥੩॥ (904-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Nanak says, duality is eradicated, and he merges in Almighty. ||8||3||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੧ ॥ (904-10)

Ramkali, First Mahala:

ਸਾਹਾ ਗਣਹਿ ; ਨ ਕਰਹਿ ਬੀਚਾਰੁ ॥ (904-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

You calculate the auspicious days, but you do not understand

ਸਾਹੇ ਊਪਰਿ ; ਏਕੰਕਾਰੁ ॥ (904-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

that the One Creator Masteris above these auspicious days.

ਜਿਸੁ ਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ; ਸੋਈ ਬਿਧਿ ਜਾਣੈ ॥ (904-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

He alone knows the way, who meets the Guru.

ਗੁਰਮਤਿ ਹੋਇ ; ਤ ਹੁਕਮੁ ਪਛਾਣੈ ॥੧॥ (904-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

When one follows the Guru's Teachings, then he realizes the Hukam of Almighty's Command. ||1||

ਝੂਠੁ ਨ ਬੋਲਿ ਪਾਡੇ ; ਸਚੁ ਕਹੀਐ ॥ (904-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Do not tell lies, O Pandit; O religious scholar, speak the Truth.

ਹਉਮੈ ਜਾਇ ; ਸਬਦਿ ਘਰੁ ਲਹੀਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (904-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

When egotism is eradicated through the Guru’s Shabad (Gurbani), then one finds His home. ||1||Pause||

ਗਣਿ ਗਣਿ ਜੋਤਕੁ ; ਕਾਂਡੀ ਕੀਨੀ ॥ (904-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Calculating and counting, the astrologer draws the horoscope.

ਪੜੈ ਸੁਣਾਵੈ ; ਤਤੁ ਨ ਚੀਨੀ ॥ (904-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

He studies it and announces it, but he does not understand reality.

ਸਭਸੈ ਊਪਰਿ ; ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਬੀਚਾਰੁ ॥ (904-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Understand, that the Guru’s Shabad (Gurbani) is above all.

ਹੋਰ ਕਥਨੀ ਬਦਉ ਨ ; ਸਗਲੀ ਛਾਰੁ ॥੨॥ (904-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Do not speak of anything else; it is all just ashes. ||2||

ਨਾਵਹਿ ਧੋਵਹਿ ; ਪੂਜਹਿ ਸੈਲਾ ॥ (ਨ੍ਹਾਵਹਿ ਬੋਲੋ) (904-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

You bathe, wash, and worship stones.

ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਰਾਤੇ ; ਮੈਲੋ ਮੈਲਾ ॥ (ਰਾੱਤੇ ਬੋਲੋ) (904-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

But without being imbued with Almighty, you are the filthiest of the filthy.

ਗਰਬੁ ਨਿਵਾਰਿ ; ਮਿਲੈ ਪ੍ਰਭੁ ਸਾਰਥਿ ॥ (904-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Subduing your pride, you shall receive the supreme wealth of Almighty.

ਮੁਕਤਿ ਪ੍ਰਾਨ ; ਜਪਿ ,
ਹਰਿ ਕਿਰਤਾਰਥਿ ॥੩॥ (ਕਿਰ-ਤਾਰਥਿ ਬੋਲੋ) (904-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The mortal is liberated and emancipated, meditating on Almighty. ||3||

ਵਾਚੈ ਵਾਦੁ ; ਨ ਬੇਦੁ ਬੀਚਾਰੈ ॥ (904-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

You study the arguments, but do not contemplate the Vedas.

ਆਪਿ ਡੁਬੈ ; ਕਿਉ ਪਿਤਰਾ ਤਾਰੈ ॥ (904-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

You drown yourself - how will you save your ancestors?

ਘਟਿ ਘਟਿ ਬ੍ਰਹਮੁ ; ਚੀਨੈ ਜਨੁ ਕੋਇ ॥ (904-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

How rare is that person who realizes that Almighty is in each and every heart.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ; ਤ ਸੋਝੀ ਹੋਇ ॥੪॥ (904-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

When one meets the True Guru, then he understands. ||4||

ਗਣਤ ਗਣੀਐ ; ਸਹਸਾ ਦੁਖੁ ਜੀਐ ॥ (904-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Making his calculations, cynicism and suffering afflict his soul.

ਗੁਰ ਕੀ ਸਰਣਿ ਪਵੈ ; ਸੁਖੁ ਥੀਐ ॥ (904-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Seeking the Sanctuary of the Guru, peace is found.

ਕਰਿ ਅਪਰਾਧ ; ਸਰਣਿ ਹਮ ਆਇਆ ॥ (904-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

I sinned and made mistakes, but now I seek Your Sanctuary.

ਗੁਰ ਹਰਿ ਭੇਟੇ ; ਪੁਰਬਿ ਕਮਾਇਆ ॥੫॥ (904-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The Guru led me to meet Almighty, according to my past actions. ||5||

ਗੁਰ ਸਰਣਿ ਨ ਆਈਐ ; ਬ੍ਰਹਮੁ ਨ ਪਾਈਐ ॥ (904-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

If one does not enter the Guru's Sanctuary, Almighty cannot be found.

ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਈਐ ; ਜਨਮਿ ਮਰਿ ਆਈਐ ॥ (904-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Deluded by doubt, one is born, only to die, and come back again.

ਜਮ ਦਰਿ ਬਾਧਉ ; ਮਰੈ ਬਿਕਾਰੁ ॥ (904-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Dying in corruption, he is bound and gagged at Death's door.

ਨਾ ਰਿਦੈ ਨਾਮੁ ; ਨ ਸਬਦੁ ਅਚਾਰੁ ॥੬॥ (904-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The Naam, Almighty's Name, is not in his heart, and he does not act according to the Shabad. ||6||

ਇਕਿ ਪਾਧੇ ਪੰਡਿਤ ; ਮਿਸਰ ਕਹਾਵਹਿ ॥ (904-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Some call themselves Pandits, religious scholars and spiritual teachers.

ਦੁਬਿਧਾ ਰਾਤੇ ; ਮਹਲੁ ਨ ਪਾਵਹਿ ॥(ਰਾੱਤੇ ਬੋਲੋ)(904-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Tinged with double-mindedness, they do not find the Mansion of Almighty's Presence.

ਜਿਸੁ ਗੁਰਪਰਸਾਦੀ ; ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ॥ (905-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

One who takes the Support of Almighty's Name (Naam), by Guru's Grace,

ਕੋਟਿ ਮਧੇ ; ਕੋ ਜਨੁ ਆਪਾਰੁ ॥੭॥ (905-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

is a rare person, one among millions, incomparable. ||7||

ਏਕੁ ਬੁਰਾ ਭਲਾ ; ਸਚੁ ਏਕੈ ॥ (905-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

One is bad, and another good, but the One True Masteris contained in all.

ਬੂਝੁ ਗਿਆਨੀ ; ਸਤਗੁਰ ਕੀ ਟੇਕੈ ॥ (905-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Understand this, O spiritual teacher, through the support of the True Guru:

ਗੁਰਮੁਖਿ ਵਿਰਲੀ ; ਏਕੋ ਜਾਣਿਆ ॥ (905-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

rare indeed is that Gurmukh, who realizes the One Lord.

ਆਵਣੁ ਜਾਣਾ ਮੇਟਿ ; ਸਮਾਣਿਆ ॥੮॥ (905-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

His comings and goings cease, and he merges in Almighty. ||8||

ਜਿਨ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ; ਏਕੰਕਾਰੁ ॥ (905-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Those who have the One Universal Creator Masterwithin their hearts,

ਸਰਬ ਗੁਣੀ ; ਸਾਚਾ ਬੀਚਾਰੁ ॥ (905-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

possess all virtues; they contemplate the True Lord.

ਗੁਰ ਕੈ ਭਾਣੈ ; ਕਰਮ ਕਮਾਵੈ ॥ (905-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

One who acts in harmony with the Guru's Will,

ਨਾਨਕ ; ਸਾਚੇ ਸਾਚਿ ਸਮਾਵੈ ॥੯॥੪॥ (905-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Nanak says, is absorbed in the Truest of the True. ||9||4||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੧ ॥ (905-4)

Ramkali, First Mahala:

ਹਠੁ ਨਿਗ੍ਰਹੁ ਕਰਿ ; ਕਾਇਆ ਛੀਜੈ ॥ (905-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Practicing restraint by Hatha Yoga, the body wears away.

ਵਰਤੁ ਤਪਨੁ ਕਰਿ ; ਮਨੁ ਨਹੀ ਭੀਜੈ ॥ (905-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The mind is not softened by fasting or austerities.

ਰਾਮ ਨਾਮ ਸਰਿ ; ਅਵਰੁ ਨ ਪੂਜੈ ॥੧॥ (ਪੁੱਜੈ ਬੋਲੋ) (905-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Nothing else is equal to worship of Almighty's Name. ||1||

ਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਮਨਾ ; ਹਰਿ ਜਨ ਸੰਗੁ ਕੀਜੈ ॥ (905-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Serve the Guru, O mind, and associate with the humble servants of Almighty.

ਜਮੁ ਜੰਦਾਰੁ ਜੋਹਿ ਨਹੀ ਸਾਕੈ ; ਸਰਪਨਿ ਡਸਿ ਨ ਸਕੈ ,
ਹਰਿ ਕਾ ਰਸੁ ਪੀਜੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (905-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The tyrannical Messenger of Death cannot touch you, and the serpent of Maya cannot sting you, when you drink in the sublime essence of Almighty. ||1||Pause||

ਵਾਦੁ ਪੜੈ ਰਾਗੀ ; ਜਗੁ ਭੀਜੈ ॥ (905-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The world reads the arguments, and is softened only by music.

ਤ੍ਰੈਗੁਣ ਬਿਖਿਆ ; ਜਨਮਿ ਮਰੀਜੈ ॥ (ਤ੍ਰੈ-ਗੁਣ ਬੋਲੋ)(905-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

In the three modes and corruption, they are born and die.

ਰਾਮ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ; ਦੂਖੁ ਸਹੀਜੈ ॥੨॥ (905-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Without Almighty's Name, they endure suffering and pain. ||2||

ਚਾੜਸਿ ਪਵਨੁ ; ਸਿੰਘਾਸਨੁ ਭੀਜੈ ॥ (905-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The Yogi draws the breath upwards, and opens the Tenth Gate.

ਨਿਉਲੀ ਕਰਮ ; ਖਟੁ ਕਰਮ ਕਰੀਜੈ ॥ (905-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

He practices inner cleansing for purification and the six deeds Jap (recite), Hom (offerings to fire), Sandhia (sun worship), Ishnaan (Cleansing), Dev Archen (offering to deities) and Atheit Puja (the service for unexpected guest).

ਰਾਮ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ; ਬਿਰਥਾ ਸਾਸੁ ਲੀਜੈ ॥੩॥ (905-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

But without Almighty's Name, the breath he draws is useless. ||3||

ਅੰਤਰਿ ਪੰਚ ਅਗਨਿ ; ਕਿਉ ਧੀਰਜੁ ਧੀਜੈ ॥ (905-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The fire of the five passions (lust, anger, greed, attachment & ego) burns within him; how can he be calm?

ਅੰਤਰਿ ਚੋਰੁ ; ਕਿਉ ਸਾਦੁ ਲਹੀਜੈ ॥ (905-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The thief is within him; how can he taste the taste?

ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਇ ; ਕਾਇਆ ਗੜੁ ਲੀਜੈ ॥੪॥ (905-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Through a Guru one conquers the body-fortress. ||4||

ਅੰਤਰਿ ਮੈਲੁ ; ਤੀਰਥ ਭਰਮੀਜੈ ॥ (905-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The filth of attachment love and envy within the Antahkaran (fourfold mind made of mind, intellect, memory and self-existence), one wanders around at places of pilgrimage.

ਮਨੁ ਨਹੀ ਸੂਚਾ ; ਕਿਆ ਸੋਚ ਕਰੀਜੈ ॥ (905-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

If mind is not pure, so what is the use of performing ritual cleansings?

ਕਿਰਤੁ ਪਇਆ ; ਦੋਸੁ ਕਾ ਕਉ ਦੀਜੈ ॥੫॥ (905-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

One is subjected to the returns of previous deeds (karma); therefore one should never blame other for whatsoever that happens. ||5||

ਅੰਨੁ ਨ ਖਾਹਿ ; ਦੇਹੀ ਦੁਖੁ ਦੀਜੈ ॥ (905-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Even if one tortures the body and refuse to consume food.

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਗਿਆਨ ; ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਨਹੀ ਥੀਜੈ ॥ (905-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Without the Guru's wisdom, one can never be satisfied.

ਮਨਮੁਖਿ ਜਨਮੈ ; ਜਨਮਿ ਮਰੀਜੈ ॥੬॥ (905-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The self-willed manmukh comesignorant, live the entire life in ignorance and die as an ignorant. ||6||

ਸਤਿਗੁਰ ਪੂਛਿ ; ਸੰਗਤਿ ਜਨ ਕੀਜੈ ॥ (905-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Go, and ask the True Guru, and associate with Almighty's humble servants.

ਮਨੁ ਹਰਿ ਰਾਚੈ ; ਨਹੀ ਜਨਮਿ ਮਰੀਜੈ ॥ (905-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Your mind shall merge into Almighty, and you shall not be reincarnated to die again.

ਰਾਮ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ; ਕਿਆ ਕਰਮੁ ਕੀਜੈ ॥੭॥ (905-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Without Almighty's Name, what can anyone do? ||7||

ਊਂਦਰ ਦੂੰਦਰ ; ਪਾਸਿ ਧਰੀਜੈ ॥ (905-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Silence the mouse scurrying of ego around within you.

ਧੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ; ਰਾਮੁ ਰਵੀਜੈ ॥ (905-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Serve the Primal Lord, by chanting Almighty's Name.

ਨਾਨਕ , ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ; ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਕੀਜੈ ॥੮॥੫॥ (905-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Nanak says, Almighty blesses us with His Name, when He grants His Grace. ||8||5||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੧ ॥ (905-14)

Ramkali, First Mahala:

ਅੰਤਰਿ ਉਤਭੁਜੁ ; ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥ (905-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The created Universe emanated from within You; there is no other at all.

ਜੋ ਕਹੀਐ ; ਸੋ ਪ੍ਰਭ ਤੇ ਹੋਈ ॥ (905-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Whatever is said to be, is from You, Dear Almighty.

ਜੁਗਹ ਜੁਗੰਤਰਿ ; ਸਾਹਿਬੁ ਸਚੁ ਸੋਈ ॥ (905-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

He is the True Master, throughout the ages.

ਉਤਪਤਿ ਪਰਲਉ ; ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥੧॥ (905-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Creation and destruction do not come from anyone else. ||1||

ਐਸਾ ਮੇਰਾ ਠਾਕੁਰੁ ; ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰੁ ॥ (905-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Such is my Master, profound and unfathomable.

ਜਿਨਿ ਜਪਿਆ , ਤਿਨ ਹੀ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ;
ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਮਿ ਨ ਲਗੈ ਜਮ ਤੀਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (905-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Whoever meditates on Him, finds peace. The arrow of the Messenger of Death does not strike one who has Almighty's Name. ||1||Pause||

ਨਾਮੁ ਰਤਨੁ ; ਹੀਰਾ ਨਿਰਮੋਲੁ ॥ (905-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The Naam, Almighty's Name, is a priceless jewel, a diamond.

ਸਾਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ; ਅਮਰੁ ਅਤੋਲੁ ॥ (ਅ-ਤੋਲੁ ਬੋਲੋ)(905-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The True Master is immortal and immeasurable.

ਜਿਹਵਾ ਸੂਚੀ ; ਸਾਚਾ ਬੋਲੁ ॥ (905-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

That tongue which chants the True Name is pure.

ਘਰਿ ਦਰਿ ਸਾਚਾ ; ਨਾਹੀ ਰੋਲੁ ॥੨॥ (905-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The True Masteris in the home of the self; there is no doubt about it. ||2||

ਇਕਿ ਬਨ ਮਹਿ ਬੈਸਹਿ ; ਡੂਗਰਿ ਅਸਥਾਨੁ ॥ (905-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Some sit in the forests, and some make their home in the mountains.

ਨਾਮੁ ਬਿਸਾਰਿ ; ਪਚਹਿ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥ (905-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Forgetting Almighty's Name (Naam), they rot away in egotistical pride.

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ; ਕਿਆ ਗਿਆਨ ਧਿਆਨੁ ॥ (905-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Without Almighty's Name (Naam), what is the use of spiritual wisdom and meditation?

ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਵਹਿ ; ਦਰਗਹਿ ਮਾਨੁ ॥੩॥ (905-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The Gurmukhs are honored in the Court of Almighty. ||3||

ਹਠੁ ਅਹੰਕਾਰੁ ਕਰੈ ; ਨਹੀ ਪਾਵੈ ॥ (905-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Acting stubbornly in egotism, one does not find Almighty.

ਪਾਠ ਪੜੈ ; ਲੇ ਲੋਕ ਸੁਣਾਵੈ ॥ (905-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Studying the scriptures, reading them to other people,

ਤੀਰਥਿ ਭਰਮਸਿ ; ਬਿਆਧਿ ਨ ਜਾਵੈ ॥ (906-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

and wandering around at places of pilgrimage, the disease is not taken away.

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ; ਕੈਸੇ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈ ॥੪॥ (906-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Without Almighty's Name (Naam), how can one find peace? ||4||

ਜਤਨ ਕਰੈ ; ਬਿੰਦੁ ਕਿਵੈ ਨ ਰਹਾਈ ॥ (906-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

No matter how much he tries, he cannot control his semen and seed.

ਮਨੂਆ ਡੋਲੈ ; ਨਰਕੇ ਪਾਈ ॥ (906-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

His mind wavers, and he falls into hell.

ਜਮ ਪੁਰਿ ਬਾਧੋ ; ਲਹੈ ਸਜਾਈ ॥ (906-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Bound and gagged in the City of Death, he is tortured.

ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ; ਜੀਉ ਜਲਿ ਬਲਿ ਜਾਈ ॥੫॥ (906-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Without the Name, his being (jeev) cries out in agony. ||5||

ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ ; ਕੇਤੇ ਮੁਨਿ ਦੇਵਾ ॥ (906-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The many Siddhas and seekers, silent sages and deities

ਹਠਿ ਨਿਗ੍ਰਹਿ ; ਨ ਤ੍ਰਿਪਤਾਵਹਿ ਭੇਵਾ ॥ (ਤ੍ਰਿਪ-ਤਾਵਹਿ ਬੋਲੋ) (906-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

cannot satisfy themselves by practicing restraint through Hatha Yoga.

ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰਿ ; ਗਹਹਿ ਗੁਰ ਸੇਵਾ ॥ (906-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

One who contemplates the Guru's Shabad (Gurbani), and serves the Guru committedly

ਮਨਿ ਤਨਿ ਨਿਰਮਲ ; ਅਭਿਮਾਨ ਅਭੇਵਾ ॥੬॥ (906-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

- his mind and body become Pure, and his egotistical pride is obliterated. ||6||

ਕਰਮਿ ਮਿਲੈ ; ਪਾਵੈ ਸਚੁ ਨਾਉ ॥ (906-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Blessed with Your Grace, I obtain the True Name.

ਤੁਮ ਸਰਣਾਗਤਿ ; ਰਹਉ ਸੁਭਾਉ ॥ (906-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

I remain in Your Sanctuary, in loving devotion.

ਤੁਮ ਤੇ ਉਪਜਿਓ ; ਭਗਤੀ ਭਾਉ ॥ (906-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Love for Your devotional worship has welled up within me.

ਜਪੁ ਜਾਪਉ ; ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥੭॥ (906-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Recite the chant of Almighty's Name through a Guru. ||7||

ਹਉਮੈ ਗਰਬੁ ਜਾਇ ; ਮਨ ਭੀਨੈ ॥ (906-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

When one is rid of egotism and pride, his mind is drenched in Almighty's Love.

ਝੂਠਿ ਨ ਪਾਵਸਿ ; ਪਾਖੰਡਿ ਕੀਨੈ ॥ (906-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Practicing fraud and hypocrisy, he does not find Almighty.

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਸਬਦ ; ਨਹੀ ਘਰੁ ਬਾਰੁ ॥ (906-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Without the Guru's Shabad (Gurbani), he cannot find Almighty's Door.

ਨਾਨਕ ; ਗੁਰਮੁਖਿ ਤਤੁ ਬੀਚਾਰੁ ॥੮॥੬॥ (906-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Nanak says, the Gurmukh contemplates the essence of reality. ||8||6||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੧ ॥ (906-7)

Ramkali, First Mahala:

ਜਿਉ ਆਇਆ , ਤਿਉ ਜਾਵਹਿ ਬਉਰੇ ;
ਜਿਉ ਜਨਮੇ , ਤਿਉ ਮਰਣੁ ਭਇਆ ॥ (906-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

As you come, so will you leave, you fool; as you were born, so will you die.

ਜਿਉ ਰਸ ਭੋਗ ਕੀਏ , ਤੇਤਾ ਦੁਖੁ ਲਾਗੈ ;
ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿ , ਭਵਜਲਿ ਪਇਆ ॥੧॥ (906-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

As you enjoy pleasures, so will you suffer pain. Forgetting the Naam, Almighty's Name, you will fall into the terrifying worldly ocean. ||1||

ਤਨੁ ਧਨੁ ਦੇਖਤ ; ਗਰਬਿ ਗਇਆ ॥ (906-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮ: 1)

Gazing upon your body and wealth, you are so proud.

ਕਨਿਕ ਕਾਮਨੀ ਸਿਉ , ਹੇਤੁ ਵਧਾਇਹਿ ; (ਵਧਾ-ਇਹਿ ਬੋਲੋ)
ਕੀ ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਹਿ , ਭਰਮਿ ਗਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (906-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮ: 1)

Your love for gold and sexual pleasures increases; why have you forgotten Almighty's Name (Naam), and why do you wander in illusion? ||1||Pause||

ਜਤੁ ਸਤੁ ਸੰਜਮੁ ਸੀਲੁ ਨ ਰਾਖਿਆ ;
ਪ੍ਰੇਤ ਪਿੰਜਰ ਮਹਿ ਕਾਸਟੁ ਭਇਆ ॥ (906-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮ: 1)

You do not practice truth, abstinence, self-discipline (control over the sensors and organs) or good character; therefore you are born into this body filled with filth and which you are going through various pains.

ਪੁੰਨੁ ਦਾਨੁ ਇਸਨਾਨੁ ਨ ਸੰਜਮੁ ;
ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਬਿਨੁ ਬਾਦਿ ਜਇਆ ॥੨॥ (906-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮ: 1)

You have not practiced charity, donations, cleansing baths or austerities. Without the Saadh Sangat, the Company of the Holy, your life has gone in vain. ||2||

ਲਾਲਚਿ ਲਾਗੈ ਨਾਮੁ ਬਿਸਾਰਿਓ ;
ਆਵਤ ਜਾਵਤ ਜਨਮੁ ਗਇਆ ॥ (906-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮ: 1)

Attached to greed, you have forgotten Almighty's Name (Naam). Coming and going, your life has been ruined.

ਜਾ ਜਮੁ ਧਾਇ ਕੇਸ ਗਹਿ ਮਾਰੈ ;
ਸੁਰਤਿ ਨਹੀ ਮੁਖਿ ਕਾਲ ਗਇਆ ॥੩॥ (906-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮ: 1)

When the Messenger of Death grabs you by your hair, you will be punished, at that instant when death approaches you will be unconscious, and will easily fell into Death's mouth. Guru Ji explains that during death a person is not able to do anything. ||3||

ਅਹਿਨਿਸਿ ਨਿੰਦਾ ਤਾਤਿ ਪਰਾਈ ;
ਹਿਰਦੈ ਨਾਮੁ ਨ ਸਰਬ ਦਇਆ ॥ (906-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮ: 1)

Day and night, you jealously slander others; in your heart, you have neither Almighty's Name (Naam), nor compassion for all.

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਸਬਦ ਨ ਗਤਿ ਪਤਿ ਪਾਵਹਿ ;
ਰਾਮ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਨਰਕਿ ਗਇਆ ॥੪॥ (906-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Without the Guru's Shabad (Gurbani), you will not find salvation or honor. Without Almighty's Name, you shall go to hell. ||4||

ਖਿਨ ਮਹਿ ਵੇਸ ਕਰਹਿ ਨਟੂਆ ਜਿਉ ;
ਮੋਹ ਪਾਪ ਮਹਿ ਗਲਤੁ ਗਇਆ ॥ (906-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

In an instant, you change into various costumes, like a juggler; you are entangled in emotional attachment and sin.

ਇਤ ਉਤ ਮਾਇਆ ਦੇਖਿ ਪਸਾਰੀ ;
ਮੋਹ ਮਾਇਆ ਕੈ ਮਗਨੁ ਭਇਆ ॥੫॥ (906-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

You gaze here and there upon the expanse of Maya; you are intoxicated with attachment to Maya. ||5||

ਕਰਹਿ ਬਿਕਾਰ ਵਿਥਾਰ ਘਨੇਰੇ ;
ਸੁਰਤਿ ਸਬਦ ਬਿਨੁ ਭਰਮਿ ਪਇਆ ॥ (906-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

You are spreading the influence of evil acts around you while fulfilling your desires, without the concentration in Guru's Shabad one engrosses in illusion.

ਹਉਮੈ ਰੋਗੁ ਮਹਾ ਦੁਖੁ ਲਾਗਾ ;
ਗੁਰਮਤਿ ਲੇਵਹੁ ਰੋਗੁ ਗਇਆ ॥੬॥ (906-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Thereafter you suffer great pain from the disease of egotism, following the Guru's Teachings, you shall be rid of this disease. ||6||

ਸੁਖ ਸੰਪਤਿ ਕਉ ਆਵਤ ਦੇਖੈ ;
ਸਾਕਤ ਮਨਿ ਅਭਿਮਾਨੁ ਭਇਆ ॥ (906-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Seeing peace and wealth come to him, the devotee of Maya become proud in his mind.

ਜਿਸ ਕਾ ਇਹੁ ਤਨੁ ਧਨੁ ;
ਸੋ ਫਿਰਿ ਲੇਵੈ , ਅੰਤਰਿ ਸਹਸਾ ਦੂਖੁ ਪਇਆ ॥੭॥ (906-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

But He who owns this body and wealth, takes them back again, and then the mortal feels anxiety and pain deep within by losing what was claimed as his own. ||7||

ਅੰਤਿ ਕਾਲਿ ਕਿਛੁ ਸਾਥਿ ਨ ਚਾਲੈ ;
ਜੋ ਦੀਸੈ ਸਭੁ ਤਿਸਹਿ ਮਇਆ ॥ (906-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

At the very last instant during death, nothing goes along with you; all that is visible is nothing other then Almighty's Mercy.

ਆਦਿ ਪੁਰਖੁ ਅਪਰੰਪਰੁ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ;
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਲੈ ਪਾਰਿ ਪਇਆ ॥੮॥ (906-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Almighty is our Primal and Infinite Lord; enshrining Almighty's Name in the heart, one crosses over this worldly ocean. ||8||

ਮੂਏ ਕਉ ਰੋਵਹਿ ਕਿਸਹਿ ਸੁਣਾਵਹਿ ;
ਭੈ ਸਾਗਰ , ਅਸਰਾਲਿ ਪਇਆ ॥ (906-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

You weep for the dead, but who hears your weeping? The dead have fallen to the serpent in the terrifying worldly ocean.

ਦੇਖਿਕੁਟੰਬੁ ਮਾਇਆ ਗ੍ਰਿਹ ਮੰਦਰੁ ;
ਸਾਕਤੁ ਜੰਜਾਲਿ ਪਰਾਲਿ ਪਇਆ ॥੯॥ (906-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Gazing upon his family, wealth, household and mansions, the devotee of Maya is entangled in worthless worldly affairs. ||9||

ਜਾ ਆਏ ਤਾ ਤਿਨਹਿ ਪਠਾਏ ;
ਚਾਲੇ ਤਿਨੈ ਬੁਲਾਇ ਲਇਆ ॥ (907-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

He comes when Almighty sends him; when Almighty calls him back, he goes.

ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰਣਾ ਸੋ ਕਰਿ ਰਹਿਆ ;
ਬਖਸਣਹਾਰੈ ਬਖਸਿ ਲਇਆ ॥੧੦॥ (ਬਖਸਣ-ਹਾਰੈ ਬੋਲੋ) (907-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Whatever he does, Almighty is doing. The Forgiving Masterforgives him. ||10||

ਜਿਨਿ ਏਹੁ ਚਾਖਿਆ ਰਾਮ ਰਸਾਇਣੁ ;
ਤਿਨ ਕੀ ਸੰਗਤਿ ਖੋਜੁ ਭਇਆ ॥ (907-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

I seek to be with those who have tasted this sublime essence of Almighty.

ਰਿਧਿ ਸਿਧਿ ਬੁਧਿ ਗਿਆਨੁ ਗੁਰੂ ਤੇ ਪਾਇਆ ;
ਮੁਕਤਿ ਪਦਾਰਥੁ ਸਰਣਿ ਪਇਆ ॥੧੧॥ (907-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Wealth, miraculous spiritual powers, wisdom and spiritual knowledge, are obtained from the Guru. The treasure of liberation is obtained in His Sanctuary. ||11||

ਦੁਖੁ ਸੁਖੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਮ ਕਰਿ ਜਾਣਾ ;
ਹਰਖ ਸੋਗ ਤੇ ਬਿਰਕਤੁ ਭਇਆ ॥ (907-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The Gurmukh looks upon pain and pleasure as one and the same; he remains untouched by joy and sorrow.

ਆਪੁ ਮਾਰਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਪਾਏ , ਨਾਨਕ ;
ਸਹਜਿ ਸਮਾਇ ਲਇਆ ॥੧੨॥੭॥ (907-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Conquering his self-conceit, the Gurmukh finds Almighty; Guru Nanak says, he intuitively merges into Almighty. ||12||7||

ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ , ਮਹਲਾ ੧ ॥ (907-5)

Ramkali, Dakhanee, First Mahala:

ਜਤੁ ਸਤੁ ਸੰਜਮੁ ਸਾਚੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ;
ਸਾਚ ਸਬਦਿ ਰਸਿ ਲੀਣਾ ॥੧॥ (907-5, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Abstinence, chastity, self-control and truthfulness have been implanted within me; I am imbued with the sublime essence of the True Guru's Shabad (Gurbani). ||1||

ਮੇਰਾ ਗੁਰੁ ਦਇਆਲੁ ; ਸਦਾ ਰੰਗਿ ਲੀਣਾ ॥ (907-6, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

My Merciful Guru remains forever imbued with Almighty's Love.

ਅਹਿਨਿਸਿ ਰਹੈ ਏਕ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ; (ਅਹਿ-ਨਿਸਿ ਬੋਲੋ)
ਸਾਚੇ ਦੇਖਿ ਪਤੀਣਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (907-7, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Day and night, He remains in consistent concentrationin the One Master; gazing upon the True Almighty, the mind is pleased. ||1||Pause||

ਰਹੈ ਗਗਨ ਪੁਰਿ , ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਸਮੈਸਰਿ ; (ਸਮੈ-ਸਰਿ ਬੋਲੋ)
ਅਨਹਤ , ਸਬਦਿ ਰੰਗੀਣਾ ॥੨॥ (907-7, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

He abides in the entire world as the sky and looks equally upon all; He is imbued with the unstruck sound current of the Shabad. ||2||

ਸਤੁ ਬੰਧਿ ਕੁਪੀਨ , ਭਰਿਪੁਰਿ ਲੀਣਾ ;
ਜਿਹਵਾ , ਰੰਗਿ ਰਸੀਣਾ ॥੩॥ (907-8, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Wearing the loin-cloth of chastity, He remains absorbed in the all-pervading Master; His tongue enjoys the taste of Almighty's Love. ||3||

ਮਿਲੈ ਗੁਰ ਸਾਚੇ , ਜਿਨਿ ਰਚੁ ਰਾਚੇ ;
ਕਿਰਤੁ ਵੀਚਾਰਿ ਪਤੀਣਾ ॥੪॥ (907-8, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Upon meeting the True Guru, the praise and contemplation of the Almighty who created the entire creation is obtained by which the mind is pleased. ||4||

ਏਕ ਮਹਿ ਸਰਬ , ਸਰਬ ਮਹਿ ਏਕਾ ;
ਏਹ ਸਤਿਗੁਰਿ ਦੇਖਿ ਦਿਖਾਈ ॥੫॥ (907-9, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

All are in the One, and the One is in all; this is the sermons and direction given by the True Guru. ||5||

ਜਿਨਿ ਕੀਏ ਖੰਡ ਮੰਡਲ ਬ੍ਰਹਮੰਡਾ ;
ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਲਖਨੁ ਨ ਜਾਈ ॥੬॥ (907-10, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

He who created the worlds, solar systems and galaxies - that Almighty cannot be known. ||6||

ਦੀਪਕ ਤੇ ਦੀਪਕੁ ਪਰਗਾਸਿਆ ;
ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਜੋਤਿ ਦਿਖਾਈ ॥੭॥ (907-10, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

From the lamp of Almighty, the lamp within is lit; the Divine Light illuminates the three worlds means Atma, the real-self is Parm-Atma (Almighty) himself is the life form for the entire universe. ||7||

ਸਚੈ ਤਖਤਿ ਸਚ ਮਹਲੀ ਬੈਠੇ ;
ਨਿਰਭਉ ਤਾੜੀ ਲਾਈ ॥੮॥ (907-11, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The Guru sits on the true throne in the true mansion; He is attuned, absorbed in the Fearless Lord. ||8||

ਮੋਹਿ ਗਇਆ , ਬੈਰਾਗੀ ਜੋਗੀ ;
ਘਟਿ ਘਟਿ ਕਿੰਗੁਰੀ ਵਾਈ ॥੯॥ (907-11, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The Guru, the detached Yogi, has enticed the hearts of all; He plays His harp in each and every heart. ||9||

ਨਾਨਕ , ਸਰਣਿ ਪ੍ਰਭੂ ਕੀ ਛੂਟੇ ;
ਸਤਿਗੁਰ ਸਚੁ ਸਖਾਈ ॥੧੦॥੮॥ (907-12, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Guru Nanak says, in Almighty's Sanctuary, one is liberated; the True Guru becomes our true help and support. ||10||8||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੧ ॥ (907-13)

Ramkali, First Mahala:

ਅਉ ਹਠਿ ਹਸਤ , ਮੜੀ ਘਰੁ ਛਾਇਆ ;
ਧਰਣਿ ਗਗਨ , ਕਲ ਧਾਰੀ ॥੧॥ (907-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

He has made His home in the monastery of the heart; He has infused His power into the earth and the sky. ||1||

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਕੇਤੀ ਸਬਦਿ ਉਧਾਰੀ ਸੰਤਹੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (907-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Through the Guru's Shabad (Gurbani), the Gurmukhs have saved so very many, O Saints. ||1||Pause||

ਮਮਤਾ ਮਾਰਿ ਹਉਮੈ ਸੋਖੈ ;
ਤ੍ਰਿਭਵਣਿ ਜੋਤਿ ਤੁਮਾਰੀ ॥੨॥ (ਤ੍ਰਿ-ਭਵਣਿ ਬੋਲੋ)(907-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

He conquers attachment, and eradicates egotism, and sees Your Divine Light pervading the three worlds, Almighty. ||2||

ਮਨਸਾ ਮਾਰਿ ਮਨੈ ਮਹਿ ਰਾਖੈ ;
ਸਤਿਗੁਰ ਸਬਦਿ ਵੀਚਾਰੀ ॥੩॥ (907-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

He conquers desire, and enshrines Almighty within his mind; he contemplates the True Guru's Shabad. ||3||

ਸਿੰਙੀ ਸੁਰਤਿ ਅਨਾਹਦਿ ਵਾਜੈ ;
ਘਟਿ ਘਟਿ ਜੋਤਿ ਤੁਮਾਰੀ ॥੪॥ (907-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The horn of consciousness vibrates the unstruck sound current; Your Light illuminates each and every heart, Lord. ||4||

ਪਰਪੰਚ ਬੇਣੁ , ਤਹੀ ਮਨੁ ਰਾਖਿਆ ;
ਬ੍ਰਹਮ ਅਗਨਿ ਪਰਜਾਰੀ ॥੫॥ (ਪਰ-ਜਾਰੀ ਬੋਲੋ)(907-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The Saints plays the flute of Almighty's praises and keep their mind focused in it and lights the fire of ultimate knowledge (Brahm-Gyan) enlightens the Antahkaran. ||5||

ਪੰਚ ਤਤੁ ਮਿਲਿ , ਅਹਿਨਿਸਿ ਦੀਪਕੁ ; (ਅਹਿ-ਨਿਸਿ ਬੋਲੋ)
ਨਿਰਮਲ ਜੋਤਿ ਅਪਾਰੀ ॥੬॥ (907-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

While in this lifetime within the world created with the five elements (Water, Air, Fire, Earth and Sky), the Saints sing His Praises day and night, Almighty's lamp shines with the Pure Light of the Infinite. ||6||

ਰਵਿ ਸਸਿ ਲਉਕੇ , ਇਹੁ ਤਨੁ ਕਿੰਗੁਰੀ ;
ਵਾਜੈ ਸਬਦੁ ਨਿਰਾਰੀ ॥੭॥ (907-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The right and left nostrils, the sun and the moon channels, are the strings of the body-harp; they vibrate the wondrous melody of the Shabad. ||7||

ਸਿਵ ਨਗਰੀ ਮਹਿ ਆਸਣੁ ਅਉਧੂ ;
ਅਲਖੁ ਅਗੰਮੁ ਅਪਾਰੀ ॥੮॥ (ਅਲੱਖੁ ਬੋਲੋ) (907-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The true hermit obtains a seat in the City of Almighty, the invisible, inaccessible, infinite. ||8||

ਕਾਇਆ ਨਗਰੀ ਇਹੁ ਮਨੁ ਰਾਜਾ ;(ਕਾਂਇਆ ਬੋਲੋ)
ਪੰਚ ਵਸਹਿ ਵੀਚਾਰੀ ॥੯॥ (907-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The mind is the king of the city of the body; the five sources of knowledge dwell within it. ||9||

ਸਬਦਿ ਰਵੈ ਆਸਣਿ ਘਰਿ ਰਾਜਾ ;
ਅਦਲੁ ਕਰੇ ਗੁਣਕਾਰੀ ॥੧੦॥ (ਗੁਣ-ਕਾਰੀ ਬੋਲੋ) (907-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Seated in his home of real-self (Atma), this king chants the Shabad; he administers justice and virtue. ||10||

ਕਾਲੁ ਬਿਕਾਲੁ ਕਹੇ ਕਹਿ ਬਪੁਰੇ ;
ਜੀਵਤ ਮੂਆਮਨੁ ਮਾਰੀ ॥੧੧॥ (907-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

What can poor death or birth say to him? Conquering his mind, he remains dead while yet alive. ||11||

ਬ੍ਰਹਮਾ ਬਿਸਨੁ ਮਹੇਸ ਇਕ ਮੂਰਤਿ ;
ਆਪੇ ਕਰਤਾ ਕਾਰੀ ॥੧੨॥ (908-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Brahma, Vishnu and Shiva are created by the One Almighty therefore He Himself manifested in various forms and He Himself is the Doer of deeds. ||12||

ਕਾਇਆ ਸੋਧਿ , ਤਰੈ ਭਵ ਸਾਗਰੁ ;(ਕਾਂਇਆ ਬੋਲੋ)
ਆਤਮ ਤਤੁ ਵੀਚਾਰੀ ॥੧੩॥ (908-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮ: 1)

One who purifies his body with Almighty's meditation, crosses over the terrifying worldly ocean; he contemplates his real-self (Atma). ||13||

ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਤੇ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ;
ਅੰਤਰਿ ਸਬਦੁ ਰਵਿਆ ਗੁਣਕਾਰੀ ॥੧੪॥ (908-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮ: 1)

Serving the Guru, one finds everlasting peace; deep within, the Shabad permeates him, coloring him with virtue. ||14||

ਆਪੇ ਮੇਲਿ ਲਏ ਗੁਣਦਾਤਾ ;
ਹਉਮੈ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਮਾਰੀ ॥੧੫॥ (908-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮ: 1)

The Giver of virtue unites with Himself, one who conquers egotism and desire. ||15||

ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਮੇਟੇ , ਚਉਥੈ ਵਰਤੈ ;
ਏਹਾ ਭਗਤਿ ਨਿਰਾਰੀ ॥੧੬॥ (908-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮ: 1)

Eradicating the three qualities of Maya (Rajo, Tamo & Sato) dwell in the fourth state (Turia Avastha); this is the unparalleled meditation. ||16||

ਗੁਰਮੁਖਿ ਜੋਗ ਸਬਦਿ ਆਤਮੁ ਚੀਨੈ ;
ਹਿਰਦੈ ਏਕੁ ਮੁਰਾਰੀ ॥੧੭॥ (908-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮ: 1)

The union with Shabad is attained through a Guru which leads to the realization of real-self (Atma), and Almighty enshrines within the heart. ||17||

ਮਨੂਆ ਅਸਥਿਰੁ ਸਬਦੇ ਰਾਤਾ ; (ਰਾੱਤਾ ਬੋਲੋ)
ਏਹਾ ਕਰਣੀ ਸਾਰੀ ॥੧੮॥ (908-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮ: 1)

Imbued with the Shabad, his mind becomes steady and stable; this is the most excellent action. ||18||

ਬੇਦੁ ਬਾਦੁ ਨ ਪਾਖੰਡੁ ਅਉਧੂ ;
ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਬਦਿ ਬੀਚਾਰੀ ॥੧੯॥ (908-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮ: 1)

This true hermit does not enter into religious debates or hypocrisy; the Gurmukh contemplates the Shabad. ||19||

ਗੁਰਮੁਖਿ ਜੋਗੁ ਕਮਾਵੈ ਅਉਧੂ ;
ਜਤੁ ਸਤੁ ਸਬਦਿ ਵੀਚਾਰੀ ॥੨੦॥ (908-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The one who attains union with Almighty through Guru's Sermons, is recognized as the true hermit; he practices abstinence and truth, and contemplates the Shabad. ||20||

ਸਬਦਿ ਮਰੈ ਮਨੁ ਮਾਰੇ ਅਉਧੂ ;
ਜੋਗ ਜੁਗਤਿ ਵੀਚਾਰੀ ॥੨੧॥ (908-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

One who dies in the Shabad and conquers his mind is the true hermit; he understands the way to unite with Almighty(Yog). ||21||

ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਭਵਜਲੁ ਹੈ ਅਵਧੂ ;
ਸਬਦਿ ਤਰੈ ਕੁਲ ਤਾਰੀ ॥੨੨॥ (908-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Attachment to Maya is the terrifying ocean; through the Shabad, the true hermit saves himself, and his entire generation (past, present and future). ||22||

ਸਬਦਿ ਸੂਰ ਜੁਗ ਚਾਰੇ ਅਉਧੂ ;
ਬਾਣੀ ਭਗਤਿ ਵੀਚਾਰੀ ॥੨੩॥ (908-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Contemplating the Shabad, you shall be a hero throughout the four ages, O hermit; contemplate the Guru's Bani in devotion. ||23||

ਏਹੁ ਮਨੁ ਮਾਇਆ ਮੋਹਿਆ ਅਉਧੂ ;
ਨਿਕਸੈ ਸਬਦਿ ਵੀਚਾਰੀ ॥੨੪॥ (908-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

This mind is enticed by Maya, O hermit; contemplating the Shabad, you shall find release. ||24||

ਆਪੇ ਬਖਸੇ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਏ ;
ਨਾਨਕ , ਸਰਣਿ ਤੁਮਾਰੀ ॥੨੫॥੯॥ (908-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

He Himself forgives, and unites in His Union; Guru Nanak says, I seeks Your Sanctuary, Almighty. ||25||9||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੩ ; ਅਸਟਪਦੀਆ (908-10)

Ramkali, Third Mahala, Ashtapadees:

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (908-10)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਸਰਮੈ ਦੀਆ ਮੁੰਦ੍ਰਾ ਕੰਨੀ ਪਾਇ ਜੋਗੀ ;
ਖਿੰਥਾ ਕਰਿ ਤੂ ਦਇਆ ॥ (908-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Make humility your ear-rings, Yogi, and compassion your patched coat.

ਆਵਣੁ ਜਾਣੁ ਬਿਭੂਤਿ ਲਾਇ ਜੋਗੀ ;
ਤਾ ਤੀਨਿ ਭਵਣ ਜਿਣਿ ਲਇਆ ॥੧॥ (908-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Let coming and going be the ashes you apply to your body, Yogi, and then you shall conquer the three worlds. ||1||

ਐਸੀ ਕਿੰਗੁਰੀ ; ਵਜਾਇ ਜੋਗੀ ॥ (908-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Play that harp in such manner, Yogi,

ਜਿਤੁ ਕਿੰਗੁਰੀ ਅਨਹਦੁ ਵਾਜੈ ;
ਹਰਿ ਸਿਉ ਰਹੈ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (908-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

which initiates the unlimited tune, and remain lovingly absorbed in Almighty. ||1||Pause||

ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਪਤੁ ਕਰਿ ਝੋਲੀ , ਜੋਗੀ ;
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਭੁਗਤਿ ਪਾਈ ॥ (908-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Make truth and contentment your plate and pouch, Yogi; take the Ambrosial Naam as your food.

ਧਿਆਨ ਕਾ ਕਰਿ ਡੰਡਾ ਜੋਗੀ ;
ਸਿੰਙੀ ਸੁਰਤਿ ਵਜਾਈ ॥੨॥ (908-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Make concentration your walking stick, Yogi, and make higher consciousness the horn you blow. ||2||

ਮਨੁ ਦ੍ਰਿੜੁ ਕਰਿ , ਆਸਣਿ ਬੈਸੁ ਜੋਗੀ ;
ਤਾ ਤੇਰੀ ਕਲਪਣਾ ਜਾਈ ॥ (908-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Make your stable mind the Yogic posture you sit in, Yogi, and then you shall be rid of your tormenting desires.

ਕਾਇਆ ਨਗਰੀ ਮਹਿ , ਮੰਗਣਿ ਚੜਹਿ ਜੋਗੀ ;
ਤਾ ਨਾਮੁ ਪਲੈ ਪਾਈ ॥੩॥ (908-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Go begging in the village of the body, Yogi, and then, you shall obtain Almighty's Name (Naam) in your possession. ||3||

ਇਤੁ ਕਿੰਗੁਰੀ ਧਿਆਨੁ ਨ ਲਾਗੈ ਜੋਗੀ ;
ਨਾ ਸਚੁ ਪਲੈ ਪਾਇ ॥ (ਪੱਲੈ ਬੋਲੋ)(908-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

This harp does not center you in Almighty's concentration, Yogi, nor does it bring the True Name into your possession.

ਇਤੁ ਕਿੰਗੁਰੀ ਸਾਂਤਿ ਨ ਆਵੈ ਜੋਗੀ ;
ਅਭਿਮਾਨੁ ਨ ਵਿਚਹੁ ਜਾਇ ॥੪॥ (908-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

This harp does not bring you peace, Yogi, nor eliminate egotism from within you. ||4||

ਭਉ ਭਾਉ ਦੁਇ , ਪਤ ਲਾਇ , ਜੋਗੀ ;
ਇਹੁ ਸਰੀਰੁ , ਕਰਿ ਡੰਡੀ ॥ (908-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Make the Fear of Almighty, and the Love of Almighty, the two gourds of your lute, Yogi, and make this body its neck.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਵਹਿ , ਤਾ ਤੰਤੀ ਵਾਜੈ ;
ਇਨ ਬਿਧਿ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਖੰਡੀ ॥੫॥ (908-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Become Gurmukh, and then vibrate the strings; in this way, your thirst for Maya shall depart. ||5||

ਹੁਕਮੁ ਬੁਝੈ ਸੋ ਜੋਗੀ ਕਹੀਐ ; (ਬੁੱਝੈ ਬੋਲੋ)
ਏਕਸ ਸਿਉ ਚਿਤੁ ਲਾਏ ॥ (908-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

One who understands the Almighty's Command is called a Yogi; he links his consciousness to the One Master.

ਸਹਸਾ ਤੂਟੈ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਵੈ ;
ਜੋਗ ਜੁਗਤਿ ਇਵ ਪਾਏ ॥੬॥ (908-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

His doubts are dispelled, and he becomes pure; this is how he finds the method to unite with Almighty. ||6||

ਨਦਰੀ ਆਵਦਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਬਿਨਸੈ ;
ਹਰਿ ਸੇਤੀ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥ (908-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Everything that comes into view shall be destroyed; focus your consciousness on Almighty.

ਸਤਿਗੁਰ ਨਾਲਿ ਤੇਰੀ ਭਾਵਨੀ ਲਾਗੈ ;
ਤਾ ਇਹ ਸੋਝੀ ਪਾਇ ॥੭॥ (908-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Enshrine love for the True Guru, and then you shall obtain self-realisatio. ||7||

ਏਹੁ ਜੋਗੁ ਨ ਹੋਵੈ , ਜੋਗੀ ;
ਜਿ ਕੁਟੰਬੁ ਛੋਡਿ , ਪਰ ਭਵਣੁ ਕਰਹਿ ॥ (909-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

This is not Yoga, O Yogi, to abandon your family and keep hope on other houses for survival.

ਗ੍ਰਿਹ ਸਰੀਰ ਮਹਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ;
ਗੁਰਪਰਸਾਦੀ , ਅਪਣਾ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਲਹਹਿ ॥੮॥ (909-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The Almighty's Name, is within the household of the body; by Guru's Grace, you shall find your Almighty. ||8||

ਇਹੁ ਜਗਤੁ ਮਿਟੀ ਕਾ ਪੁਤਲਾ ਜੋਗੀ ;
ਇਸੁ ਮਹਿ ਰੋਗੁ ਵਡਾ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਮਾਇਆ ॥ (909-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

This world is a puppet of clay (5 elements of creation), Yogi; the terrible disease, the thirst for Maya is in it.

ਅਨੇਕ ਜਤਨ ਭੇਖ ਕਰੇ ਜੋਗੀ ;
ਰੋਗੁ ਨ ਜਾਇ ਗਵਾਇਆ ॥੯॥ (909-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Making all sorts of efforts, and wearing religious robes, Yogi, this disease cannot be cured. ||9||

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਅਉਖਧੁ ਹੈ ਜੋਗੀ ;
ਜਿਸ ਨੋ ਮੰਨਿ ਵਸਾਏ ॥ (909-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The Almighty's Name is the medicine, Yogi; Almighty enshrines it in the mind.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਵੈ ਸੋਈ ਬੂਝੈ ; (ਬੁੱਝੈ ਬੋਲੋ)
ਜੋਗ ਜੁਗਤਿ ਸੋ ਪਾਏ ॥੧੦॥ (909-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

One who becomes Gurmukh understands this; he alone finds the method to unite with Almighty. ||10||

ਜੋਗੈ ਕਾ ਮਾਰਗੁ ਬਿਖਮੁ ਹੈ ਜੋਗੀ ;
ਜਿਸ ਨੋ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਸੋ ਪਾਏ ॥ (909-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The Path of Yoga is very difficult, Yogi; he alone finds it, whom Almighty blesses with His Grace.

ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਏਕੋ ਵੇਖੈ ; ਵਿਚਹੁ ਭਰਮੁ ਚੁਕਾਏ ॥੧੧॥(909-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

One who sees Almighty within and everywhere else; had his illusions are eliminated from within himself. ||11||

ਵਿਣੁ ਵਜਾਈ ਕਿੰਗੁਰੀ ਵਾਜੈ ਜੋਗੀ ;
ਸਾ ਕਿੰਗੁਰੀ ਵਜਾਇ ॥ (909-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

So play the harp which vibrates without being played, Yogi means practice in such a way that the sense of creatorship disappears and the activities of the entire world is seen to be played by the Almighty Himself.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ , ਮੁਕਤਿ ਹੋਵਹਿ ਜੋਗੀ ;
ਸਾਚੇ ਰਹਹਿ ਸਮਾਇ ॥੧੨॥੧॥੧੦॥ (909-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Says Guru Nanak, thus you shall be liberated, Yogi, and remain merged in the True Lord. ||12||1||10||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੩ ॥ (909-7)

Ramkali, Third Mahala:

ਭਗਤਿ ਖਜਾਨਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਤਾ ;
ਸਤਿਗੁਰਿ ਬੂਝਿ ਬੁਝਾਈ ॥੧॥ (909-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The treasure of Almighty's meditation is revealed to the Gurmukh; the True Guru has inspired me to understand this understanding. ||1||

ਸੰਤਹੁ ; ਗੁਰਮੁਖਿ ਦੇਇ ਵਡਿਆਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (909-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

O Saints, the Gurmukh is blessed with glorious greatness. ||1||Pause||

ਸਚਿ ਰਹਹੁ ਸਦਾ ਸਹਜੁ ਸੁਖੁ ਉਪਜੈ ;
ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਵਿਚਹੁ ਜਾਈ ॥੨॥ (909-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Dwelling always in Truth, celestial peace wells up; lust and anger are eliminated from within. ||2||

ਆਪੁ ਛੋਡਿ ਨਾਮ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ;
ਮਮਤਾ ਸਬਦਿ ਜਲਾਈ ॥੩॥ (909-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Eradicating self-conceit, consistently concentrate on the Naam, Almighty's Name; through the Guru's Shabad (Gurbani), burn away possessiveness. ||3||

ਜਿਸ ਤੇ ਉਪਜੈ , ਤਿਸ ਤੇ ਬਿਨਸੈ ;
ਅੰਤੇ ਨਾਮੁ ਸਖਾਈ ॥੪॥ (909-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

By Him we are created, and by Him we are destroyed; in the end, Almighty's Name (Naam) will be our only help and support. ||4||

ਸਦਾ ਹਜੂਰਿ ਦੂਰਿ ਨਹ ਦੇਖਹੁ ;
ਰਚਨਾ ਜਿਨਿ ਰਚਾਈ ॥੫॥ (909-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

He is ever-present; don't think that He is far away; He created the creation. ||5||

ਸਚਾ ਸਬਦੁ ਰਵੈ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ;
ਸਚੇ ਸਿਉ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥੬॥ (909-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Deep within your heart, chant the True Guru's Shabad (Gurbani); remain lovingly absorbed in the True Lord. ||6||

ਸਤਸੰਗਤਿ ਮਹਿ ਨਾਮੁ ਨਿਰਮੋਲਕੁ ; (ਨਿਰ-ਮੋਲਕ ਬੋਲੋ)
ਵਡੈ ਭਾਗਿ ਪਾਇਆ ਜਾਈ ॥੭॥ (909-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The Priceless Naam is in the Society of the Saints; by great good fortune, it is obtained. ||7||

ਭਰਮਿ ਨ ਭੂਲਹੁ , ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਹੁ ;
ਮਨੁ ਰਾਖਹੁ ਇਕ ਠਾਈ ॥੮॥ (909-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Do not be deluded by doubt; serve the True Guru, and keep your mind steady in one place. ||8||

ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਸਭ ਭੂਲੀ ਫਿਰਦੀ ;
ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ਗਵਾਈ ॥੯॥ (909-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Without the Name, everyone wanders around in confusion; they waste away their lives in vain. ||9||

ਜੋਗੀ ਜੁਗਤਿ ਗਵਾਈ ਹੰਢੈ ;
ਪਾਖੰਡਿ ਜੋਗੁ ਨ ਪਾਈ ॥੧੦॥ (909-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Yogi, you have lost the Way; you wander around confused. Through hypocrisy, the union with Almighty is not attained. ||10||

ਸਿਵ ਨਗਰੀ ਮਹਿ ਆਸਣਿ ਬੈਸੈ ;
ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਜੋਗੁ ਪਾਈ ॥੧੧॥ (909-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Although by sitting in Yogic postures in Kansi (Varanasi) the City of Shiva (it is believed that whoever stays in Kansi attains Mokhsa), but the union with Almighty is only attained through the Guru's Shabad (Gurbani). ||11||

ਧਾਤੁਰ ਬਾਜੀ ਸਬਦਿ ਨਿਵਾਰੇ ;
ਨਾਮੁ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਈ ॥੧੨॥ (909-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Restrain your restless wanderings through the Shabad, and Almighty's Name (Naam) will come to dwell in your mind. ||12||

ਏਹੁ ਸਰੀਰੁ ਸਰਵਰੁ ਹੈ ਸੰਤਹੁ ;
ਇਸਨਾਨੁ ਕਰੇ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥੧੩॥ (909-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

This body is a pool, O Saints; bathe in it, and enshrine love for Almighty. ||13||

ਨਾਮਿ ਇਸਨਾਨੁ ਕਰਹਿ ਸੇ ਜਨ ਨਿਰਮਲ ;
ਸਬਦੇ ਮੈਲੁ ਗਵਾਈ ॥੧੪॥ (909-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Those who cleanse themselves through Almighty's Name (Naam), are the most Pure people; through the Shabad, they wash off their filth. ||14||

ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਅਚੇਤ , ਨਾਮੁ ਚੇਤਹਿ ਨਾਹੀ ;
ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਬਿਨਸਿ ਜਾਈ ॥੧੫॥ (909-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Trapped by the three qualities of Maya, the unconscious person does not rememberAlmighty's Name (Naam); without the Name, he wastes away. ||15||

ਬ੍ਰਹਮਾ ਬਿਸਨੁ ਮਹੇਸੁ ਤ੍ਰੈ ਮੂਰਤਿ ;
ਤ੍ਰਿਗੁਣਿ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਈ ॥੧੬॥ (909-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The three (3) deities known as Brahma, Vishnu and Shiva are also under the influence of three characteristics of Maya therefore they are also forgotten the real-self in illusion. ||16||

ਗੁਰਪਰਸਾਦੀ ;
ਤ੍ਰਿਕੁਟੀ ਛੂਟੈ , ਚਉਥੈ ਪਦਿ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥੧੭॥ (909-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Only with Guru's Grace, this triad is eradicated, and one is lovingly absorbed in the fourth state. ||17||

ਪੰਡਿਤ ਪੜਹਿ ਪੜਿ ਵਾਦੁ ਵਖਾਣਹਿ ;
ਤਿੰਨਾ ਬੂਝ ਨ ਪਾਈ ॥੧੮॥ (ਬੁੱਝ ਬੋਲੋ) (909-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The Pandits, the religious scholars, read, study and elaborates the arguments; they do not attain the realization. ||18||

ਬਿਖਿਆ ਮਾਤੇ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਏ ; (ਮਾੱਤੇ ਬੋਲੋ)
ਉਪਦੇਸੁ ਕਹਹਿ ਕਿਸੁ ਭਾਈ ॥੧੯॥ (909-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Engrossed in evil desires, they are misleaded by their self-created illusions; who can they possibly instruct, O Siblings of Destiny? ||19||

ਭਗਤ ਜਨਾ ਕੀ ਊਤਮ ਬਾਣੀ ;
ਜੁਗਿ ਜੁਗਿ ਰਹੀ ਸਮਾਈ ॥੨੦॥ (909-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The hymns uttered by a humble devotee is the most sublime and exalted; it prevails throughout the ages. ||20||

ਬਾਣੀ ਲਾਗੈ ਸੋਗਤਿ ਪਾਏ ;
ਸਬਦੇ ਸਚਿ ਸਮਾਈ ॥੨੧॥ (909-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

One who attaches himself/herself to this hymn (Bani) is liberated means the one who practices gains freedom from worldly attachments, and through the sermons, merges in Truth. ||21||

ਕਾਇਆ ਨਗਰੀ ਸਬਦੇ ਖੋਜੇ ; (ਕਾਂਇਆ ਬੋਲੋ)
ਨਾਮੁ ਨਵੰਨਿਧਿ ਪਾਈ ॥੨੨॥ (ਨਵੰ-ਨਿਧਿ ਬੋਲੋ) (910-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

One who searches the city of the body, through the Guru's Shabad (Gurbani), obtainsAlmighty's Name (Naam) and all the nine treasures of this world. ||22||

ਮਨਸਾ ਮਾਰਿ ਮਨੁ ਸਹਜਿ ਸਮਾਣਾ ;
ਬਿਨੁ ਰਸਨਾ ਉਸਤਤਿ ਕਰਾਈ ॥੨੩॥ (910-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Conquering desire, the mind is absorbed in divine knowledge, and then one chants Almighty's Praises without using his/her tongue means that Almighty' Name is chanted within without any effort . ||23||

ਲੋਇਣ ਦੇਖਿ ਰਹੇ ਬਿਸਮਾਦੀ ;
ਚਿਤੁ ਅਦਿਸਟਿ ਲਗਾਈ ॥੨੪॥ (ਅ-ਦਿਸਟਿ ਬੋਲੋ) (910-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Let your eyes be amazed by seeing Almighty within the entire universe; let your consciousness be attached Almighty who is beyond the physical vision. ||24||

ਅਦਿਸਟੁ ਸਦਾ ਰਹੈ ਨਿਰਾਲਮੁ ; (ਅ-ਦਿਸਟੁ ਬੋਲੋ)
ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਮਿਲਾਈ ॥੨੫॥ (910-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Almighty, who is beyond vision and forever remains untouched by the deeds performed by the beings (jeev); merges the being into His absolute form. ||25||

ਹਉ ਗੁਰੁ ਸਾਲਾਹੀ ਸਦਾ ਆਪਣਾ ;
ਜਿਨਿ ਸਾਚੀ ਬੂਝ ਬੁਝਾਈ ॥੨੬॥ (ਬੁੱਝ, ਬੁੱਝਾਈ ਬੋਲੋ) (910-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

I praise my Guru forever, who has made (inspired) me to understand this true understanding. ||26||

ਨਾਨਕੁ ਏਕ ਕਹੈ ਬੇਨੰਤੀ ;
ਨਾਵਹੁ ਗਤਿ ਪਤਿ ਪਾਈ ॥੨੭॥੨॥੧੧॥ (910-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Guru Nanak offers this one prayer: through the Name, may I find salvation and honor. ||27||2||11||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੩ ॥ (910-5)

Ramkali, Third Mahala:

ਹਰਿ ਕੀ ਪੂਜਾ ਦੁਲੰਭ ਹੈ ਸੰਤਹੁ ;
ਕਹਣਾ ਕਛੂ ਨ ਜਾਈ ॥੧॥ (910-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

It is so hard to obtain that devotional worship of Almighty, O Saints. It cannot be described at all. ||1||

ਸੰਤਹੁ ; ਗੁਰਮੁਖਿ ਪੂਰਾ ਪਾਈ ॥ (910-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

O Saints, through a Guru, the Perfect Almighty is obtained,

ਨਾਮੋ ; ਪੂਜ ਕਰਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (910-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

and the Guru makes one to worship Naam, the Almighty's Name. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਬਿਨੁ , ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਮੈਲਾ ਸੰਤਹੁ ;
ਕਿਆ ਹਉ ਪੂਜ ਚੜਾਈ ॥੨॥ (910-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Without Almighty, everything is filthy, O Saints; what offering should I place before Him? ||2||

ਹਰਿ ਸਾਚੇ ਭਾਵੈ , ਸਾ ਪੂਜਾ ਹੋਵੈ ;
ਭਾਣਾ ਮਨਿ ਵਸਾਈ ॥੩॥ (910-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Whatever pleases the True Masteris devotional worship; His Will abides in the mind. ||3||

ਪੂਜਾ ਕਰੈ ਸਭੁ ਲੋਕੁ ਸੰਤਹੁ ;
ਮਨਮੁਖਿ ਥਾਇ ਨ ਪਾਈ ॥੪॥ (910-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Everyone worships Him, O Saints, but the self-willed manmukh's worship is not accepted as they performs with intention to fulfill their desires. ||4||

ਸਬਦਿ ਮਰੈ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਸੰਤਹੁ ;
ਏਹ ਪੂਜਾ ਥਾਇ ਪਾਈ ॥੫॥ (910-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

If someone's ego vanishes in the Guru's Shabad (Gurbani), his mind become Pure, O Saints; such worship is accepted and approved. ||5||

ਪਵਿਤ ਪਾਵਨ ਸੇ ਜਨ ਸਾਚੇ ;
ਏਕ ਸਬਦਿ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥੬॥ (910-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Sanctified and pure are those true beings, who enshrine love exclusively for the Shabad. ||6||

ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ , ਹੋਰ ਪੂਜ ਨ ਹੋਵੀ ;
ਭਰਮਿ ਭੁਲੀ ਲੋਕਾਈ ॥੭॥ (910-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

There is no worship of Almighty, other than the Name; the world wanders, deluded by doubt. ||7||

ਗੁਰਮੁਖਿ ਆਪੁ ਪਛਾਣੈ ਸੰਤਹੁ ;
ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥੮॥ (910-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The Gurmukh understands his own self, O Saints; he lovingly centers his mind on Almighty's Name. ||8||

ਆਪੇ ਨਿਰਮਲੁ ਪੂਜ ਕਰਾਏ ;
ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਥਾਇ ਪਾਈ ॥੯॥ (910-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The PureMasterHimself inspires worship of Him; through the Guru's Shabad (Gurbani), it is accepted and approved. ||9||

ਪੂਜਾ ਕਰਹਿ , ਪਰੁ ਬਿਧਿ ਨਹੀ ਜਾਣਹਿ ;
ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਮਲੁ ਲਾਈ ॥੧੦॥ (910-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Those who worship Him, but do not know the method, are polluted with the love of duality. ||10||

ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਵੈ ਸੁ ਪੂਜਾ ਜਾਣੈ ;
ਭਾਣਾ ਮਨਿ ਵਸਾਈ ॥੧੧॥ (910-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

One who becomes Gurmukh, knows what worship is; Almighty's Will abides within his mind. ||11||

ਭਾਣੇ ਤੇ ਸਭਿ ਸੁਖ ਪਾਵੈ ਸੰਤਹੁ ;
ਅੰਤੇ ਨਾਮੁ ਸਖਾਈ ॥੧੨॥ (910-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

One who accepts Almighty's Will obtains total peace, O Saints; in the end, Almighty's Name (Naam) will be our help and support. ||12||

ਅਪਣਾ ਆਪੁ ਨ ਪਛਾਣਹਿ ਸੰਤਹੁ ;
ਕੂੜਿ ਕਰਹਿ ਵਡਿਆਈ ॥੧੩॥ (910-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

One who does not realised his real-self (Atma), O Saints, falsely flatters himself. ||13||

ਪਾਖੰਡਿ ਕੀਨੈ , ਜਮੁ ਨਹੀ ਛੋਡੈ ;
ਲੈ ਜਾਸੀ ਪਤਿ ਗਵਾਈ ॥੧੪॥ (910-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The Messenger of Death does not give up on those who practices hypocrisy; they are dragged away in disgrace. ||14||

ਜਿਨ ਅੰਤਰਿ ਸਬਦੁ ਆਪੁ ਪਛਾਣਹਿ ;
ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਤਿਨ ਹੀ ਪਾਈ ॥੧੫॥ (910-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Those who have realized their real-self (Atma); onlythey find the way of salvation. ||15||

ਏਹੁ ਮਨੂਆ ਸੁੰਨ ਸਮਾਧਿ ਲਗਾਵੈ ;
ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਮਿਲਾਈ ॥੧੬॥ (910-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Their minds enter into the deepest state of Samaadhi, and their light is absorbed into the Light. ||16||

ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਵਖਾਣਹਿ ;
ਸਤਸੰਗਤਿ ਮੇਲਾਈ ॥੧੭॥ (910-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The Gurmukhs listen constantly to Almighty's Name (Naam), and chant it in the True Congregation. ||17||

ਗੁਰਮੁਖਿ ਗਾਵੈ ਆਪੁ ਗਵਾਵੈ ;
ਦਰਿ ਸਾਚੈ ਸੋਭਾ ਪਾਈ ॥੧੮॥ (910-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The Gurmukhs sing Almighty's Praises, and erase self-conceit; they obtain true honor in the Court of Almighty. ||18||

ਸਾਚੀ ਬਾਣੀ ਸਚੁ ਵਖਾਣੈ ;
ਸਚਿ ਨਾਮਿ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥੧੯॥ (910-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

True are their words; they speak only to describe the Truth; they lovingly focus on the True Name. ||19||

ਭੈ ਭੰਜਨੁ , ਅਤਿ ਪਾਪ ਨਿਖੰਜਨੁ ;
ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਅੰਤਿ ਸਖਾਈ ॥੨੦॥ (910-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

My Almighty is the Destroyer of fear, the Destroyer of sin; in the end, He is our only help and support. ||20||

ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਆਪੇ ਆਪਿ ਵਰਤੈ ;
ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਵਡਿਆਈ ॥੨੧॥੩॥੧੨॥ (910-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

He Himself alone pervades and permeates everything in various forms; Guru Nanak says, glorious greatness is obtained through Almighty's Name (Naam). ||21||3||12||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੩ ॥ (910-18)

Ramkali, Third Mahala:

ਹਮ ਕੁਚਲ ਕੁਚੀਲ ਅਤਿ ਅਭਿਮਾਨੀ ;
ਮਿਲਿ ਸਬਦੇ ਮੈਲੁ ਉਤਾਰੀ ॥੧॥ (910-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

I have bad character, evil thoughts and egoistic pride filth within; receiving the Guru's Shabad (Gurbani), my filth is taken away. ||1||

ਸੰਤਹੁ ; ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮਿ ਨਿਸਤਾਰੀ ॥ (910-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

O Saints, the Gurmukhs are saved by the Naam, Almighty's Name.

ਸਚਾ ਨਾਮੁ ਵਸਿਆ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ;
ਕਰਤੈ ਆਪਿ ਸਵਾਰੀ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (910-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The True Name abides deep within their hearts. The Creator Himself embellishes them. ||1||Pause||

ਪਾਰਸ ਪਰਸੇ ਫਿਰਿ ਪਾਰਸੁ ਹੋਏ ;
ਹਰਿ ਜੀਉ ਅਪਣੀ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥੨॥ (911-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Touching the Paras (a stone that converts eight materials into gold), they themselves become Pras; the Dear MastervHimself blesses them with His Mercy. ||2||

ਇਕਿ ਭੇਖ ਕਰਹਿ ਫਿਰਹਿ ਅਭਿਮਾਨੀ ;
ਤਿਨ ਜੂਐ ਬਾਜੀ ਹਾਰੀ ॥੩॥ (911-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Some wear religious robes, and wander around in pride; they lose gamble oflife. ||3||

ਇਕਿ ਅਨਦਿਨੁ ਭਗਤਿ ਕਰਹਿ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ;
ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਉਰਿ ਧਾਰੀ ॥੪॥ (911-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Some worship Almighty in devotion, night and day; day and night, they keep Almighty's Name enshrined in their hearts. ||4||

ਅਨਦਿਨੁ ਰਾਤੇ ਸਹਜੇ ਮਾਤੇ ; (ਰਾੱਤੇ, ਮਾੱਤੇ ਬੋਲੋ)
ਸਹਜੇ ਹਉਮੈ ਮਾਰੀ ॥੫॥ (911-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Those who are imbued with Him night and day, are spontaneously intoxicated with Him; they intuitively conquer their ego. ||5||

ਭੈ ਬਿਨੁ , ਭਗਤਿ ਨ ਹੋਈ ਕਬ ਹੀ ;
ਭੈ ਭਾਇ ਭਗਤਿ ਸਵਾਰੀ ॥੬॥ (911-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Without the Fear of Almighty, devotional worship is never performed; through the Love and the Fear of Almighty, devotional worship is embellished. ||6|| Note: The fear here means the sense of respect not the fear that creates scary feeling.

ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਸਬਦਿ ਜਲਾਇਆ ;
ਗਿਆਨਿ ਤਤਿ ਬੀਚਾਰੀ ॥੭॥ (911-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The Shabad burns away emotional attachment with Maya, and then one contemplates the essence of spiritual wisdom. ||7||

ਆਪੇ ਆਪਿ ਕਰਾਏ ਕਰਤਾ ;
ਆਪੇ ਬਖਸਿ ਭੰਡਾਰੀ ॥੮॥ (911-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The Creator Himself inspires us to act; He Himself blesses us with His treasure. ||8||

ਤਿਸ ਕਿਆ ਗੁਣਾ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਇਆ ;
ਹਉ ਗਾਵਾ ਸਬਦਿ ਵੀਚਾਰੀ ॥੯॥ (911-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The limits of His virtues cannot be found; I sing His Praises and contemplate the Guru's Shabad (Gurbani). ||9||

ਹਰਿ ਜੀਉ ਜਪੀ , ਹਰਿ ਜੀਉ ਸਾਲਾਹੀ ;
ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਨਿਵਾਰੀ ॥੧੦॥ (911-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

I chant Almighty's Name, and praise my Dear Almighty; egotism is eradicated from within me. ||10||

ਨਾਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਇਆ ;
ਅਖੁਟ ਸਚੇ ਭੰਡਾਰੀ ॥੧੧॥(ਅ-ਖੁਟ ਬੋਲੋ) (911-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The treasure of Almighty's Name (Naam) is obtained from the Guru; the treasures of the True Masterare inexhaustible. ||11||

ਅਪਣਿਆ ਭਗਤਾ ਨੋ ਆਪੇ ਤੁਠਾ ;
ਅਪਣੀ ਕਿਰਪਾ ਕਰਿ ਕਲ ਧਾਰੀ ॥੧੨॥ (911-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

He Himself is pleased with His devotees; by His Grace, He infuses His strength within them. ||12||

ਤਿਨ ਸਾਚੇ ਨਾਮ ਕੀ ਸਦਾ ਭੁਖ ਲਾਗੀ ;
ਗਾਵਨਿ ਸਬਦਿ ਵੀਚਾਰੀ ॥੧੩॥ (911-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

They always feel hunger for the True Name; they sing and contemplate the Shabad. ||13||

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਹੈ ਤਿਸ ਕਾ ;
ਆਖਣੁ ਬਿਖਮੁ ਬੀਚਾਰੀ ॥੧੪॥ (911-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Soul, body and everything are His; it is so difficult to describe, and contemplate Him. ||14||

ਸਬਦਿ ਲਗੇ ਸੇਈ ਜਨ ਨਿਸਤਰੇ ;
ਭਉਜਲੁ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰੀ ॥੧੫॥ (911-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Those humble beings who are attached to the Shabad are saved; they cross over the terrifying worldly ocean. ||15||

ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਸਾਚੇ ਕੋ ਪਾਰਿ ਨ ਪਾਵੈ ;
ਬੂਝੈ ਕੋ ਵੀਚਾਰੀ ॥੧੬॥ (ਬੁੱਝੈ ਬੋਲੋ) (911-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Without the True Almighty, no one can cross over; how rare are those who contemplate and understand this. ||16||

ਜੋ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿਆ ਸੋਈ ਪਾਇਆ ;
ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਸਬਦਿ ਸਵਾਰੀ ॥੧੭॥ (911-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

We obtain only that which is pre-ordained; receiving Almighty's Shabad, we are embellished. ||17||

ਕਾਇਆ ਕੰਚਨੁ ਸਬਦੇ ਰਾਤੀ ; (ਕਾਂਇਆ, ਰੱਤੀ ਬੋਲੋ)
ਸਾਚੈ ਨਾਇ ਪਿਆਰੀ ॥੧੮॥ (911-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Imbued with the Shabad, the body becomes pure similar to purified gold, and loves only the True Name. ||18||

ਕਾਇਆ ਅੰਮ੍ਰਿਤਿ ਰਹੀ ਭਰਪੂਰੇ ; (ਕਾਂਇਆ ਬੋਲੋ)
ਪਾਈਐ ਸਬਦਿ ਵੀਚਾਰੀ ॥੧੯॥ (911-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The body is then filled to overflowing with Ambrosial Nectar, obtained by contemplating the Shabad. ||19||

ਜੋ ਪ੍ਰਭੁ ਖੋਜਹਿ , ਸੇਈ ਪਾਵਹਿ ;
ਹੋਰਿ ਫੂਟਿ ਮੂਏ ਅਹੰਕਾਰੀ ॥੨੦॥ (911-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Those who seek Almighty, find Him; others with ego are subjected to birth and death means that they travel through the reincarnation cycle. ||20||

ਬਾਦੀ ਬਿਨਸਹਿ ਸੇਵਕ ਸੇਵਹਿ ;
ਗੁਰ ਕੈ ਹੇਤਿ ਪਿਆਰੀ ॥੨੧॥ (911-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The debaters waste away, while the servants serve, with love and affection for the Guru. ||21||

ਸੋ ਜੋਗੀ , ਤਤੁ ਗਿਆਨੁ ਬੀਚਾਰੇ ;
ਹਉਮੈ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਮਾਰੀ ॥੨੨॥ (911-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

He alone is a Yogi, who contemplates the essence of spiritual wisdom, and conquers egotism and thirst for worldly desires. ||22||

ਸਤਿਗੁਰੁ ਦਾਤਾ , ਤਿਨੈ ਪਛਾਤਾ ;
ਜਿਸ ਨੋ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੁਮਾਰੀ ॥੨੩॥ (911-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The True Guru, the Great Giver, is revealed to those upon whom You bestow Your Grace, Dear Almighty. ||23||

ਸਤਿਗੁਰੁ ਨ ਸੇਵਹਿ , ਮਾਇਆ ਲਾਗੇ ;
ਡੂਬਿ ਮੂਏ ਅਹੰਕਾਰੀ ॥੨੪॥ (911-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Those who do not serve the True Guru, and who are attached to Maya, are drowned; they die in their own egotism. ||24||

ਜਿਚਰੁ ਅੰਦਰਿ ਸਾਸੁ , ਤਿਚਰੁ ਸੇਵਾ ਕੀਚੈ ;
ਜਾਇ ਮਿਲੀਐ ਰਾਮ ਮੁਰਾਰੀ ॥੨੫॥ (911-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

As long as there is breath within you, so long you should serve Almighty; then, you will go and meet Almighty the destroyer of demons Note: Murari means Mur (a name of demon) + Ari (the destroyer). ||25||

ਅਨਦਿਨੁ ਜਾਗਤ ਰਹੈ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ;
ਅਪਨੇ ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪਿਆਰੀ ॥੨੬॥ (911-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Night and day, she (being, jeev) remains awake and aware, day and night; she is the darling bride of her Beloved Husband (Almighty). ||26||

ਤਨੁ ਮਨੁ ਵਾਰੀ ਵਾਰਿ ਘੁਮਾਈ ;
ਅਪਨੇ ਗੁਰ ਵਿਟਹੁ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥੨੭॥ (911-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

I offer my body and mind in sacrifice to my Guru; I am a sacrifice to Him. ||27||

ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਬਿਨਸਿ ਜਾਇਗਾ ;
ਉਬਰੇ ਸਬਦਿ ਵੀਚਾਰੀ ॥੨੮॥ (911-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Attachment to Maya will end and go away; only by contemplating the Shabad will you be saved. ||28||

ਆਪਿ ਜਗਾਏ ਸੇਈ ਜਾਗੇ ;
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਵੀਚਾਰੀ ॥੨੯॥ (911-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

They are awake and aware (enlightened), whom Almighty Himself awakens; so contemplate the Guru's Shabad (Gurbani). ||29||

ਨਾਨਕ ਸੇਈ ਮੂਏ , ਜਿ ਨਾਮੁ ਨ ਚੇਤਹਿ ;
ਭਗਤ ਜੀਵੇ ਵੀਚਾਰੀ ॥੩੦॥੪॥੧੩॥ (911-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Guru Nanak says, those who do not remember Almighty's Name (Naam) are dead. The devotees live in contemplative meditation. ||30||4||13||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੩ ॥ (911-19)

Ramkali, Third Mahala:

ਨਾਮੁ ਖਜਾਨਾ ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਇਆ ;
ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਰਹੇ ਆਘਾਈ ॥੧॥ (911-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Receiving the treasure of the Naam, Almighty's Name, from the Guru, I remain satisfied and fulfilled means all the worldly desires are quenched . ||1||

ਸੰਤਹੁ ; ਗੁਰਮੁਖਿ ਮੁਕਤਿ ਗਤਿ ਪਾਈ ॥ (911-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

O Saints, the Gurmukhs attain the state of liberation.

ਏਕੁ ਨਾਮੁ ਵਸਿਆ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ;
ਪੂਰੇ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (912-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The One Name abides deep within my heart; such is the glorious greatness of the Perfect Master. ||1||Pause||

ਆਪੇ ਕਰਤਾ ਆਪੇ ਭੁਗਤਾ ;
ਦੇਦਾ ਰਿਜਕੁ ਸਬਾਈ ॥੨॥ (912-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

He Himself is the Creator, and He Himself is the Consumer, He Himself gives sustenance to all. ||2||

ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰਣਾ , ਸੋ ਕਰਿ ਰਹਿਆ ;
ਅਵਰੁ ਨ ਕਰਣਾ ਜਾਈ ॥੩॥ (912-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Whatever He wants to do, He is doing; no one else can do anything. ||3||

ਆਪੇ ਸਾਜੇ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਉਪਾਏ ;
ਸਿਰਿ ਸਿਰਿ ਧੰਧੈ ਲਾਈ ॥੪॥ (912-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

He Himself fashions and creates the creation; He links each and every person to their task. ||4||

ਤਿਸਹਿ ਸਰੇਵਹੁ , ਤਾ ਸੁਖੁ ਪਾਵਹੁ ;
ਸਤਿਗੁਰਿ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਈ ॥੫॥ (912-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

If you serve Him, then you will find peace; the True Guru will unite you in His Union. ||5||

ਆਪਣਾ ਆਪੁ ਆਪਿ ਉਪਾਏ ;
ਅਲਖੁ ਨ ਲਖਣਾ ਜਾਈ ॥੬॥ (ਅਲੱਖੁ ਬੋਲੋ) (912-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Almighty Himself creates Himself; the Unseen Mastercannot be seen. ||6||

ਆਪੇ ਮਾਰਿ ਜੀਵਾਲੇ ਆਪੇ ;
ਤਿਸ ਨੋ ਤਿਲੁ ਨ ਤਮਾਈ ॥੭॥ (912-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

He Himself kills, and brings back to life; He does not have even an iota of greed. ||7||

ਇਕਿ ਦਾਤੇ ਇਕਿ ਮੰਗਤੇ ਕੀਤੇ ;
ਆਪੇ ਭਗਤਿ ਕਰਾਈ ॥੮॥ (912-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Some are made givers, and some are made beggars; He Himself inspires us to perform meditation. ||8||

ਸੇ ਵਡਭਾਗੀ , ਜਿਨੀ ਏਕੋ ਜਾਤਾ ;
ਸਚੇ ਰਹੇ ਸਮਾਈ ॥੯॥ (912-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Those who know the One Masterare very fortunate; they remain absorbed in the True form means Almighty. ||9||

ਆਪਿ ਸਰੂਪੁ ਸਿਆਣਾ ਆਪੇ ;
ਕੀਮਤਿ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ॥੧੦॥ (912-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

He Himself is beautiful, He Himself is wise and clever; His worth cannot be expressed. ||10||

ਆਪੇ ਦੁਖੁ ਸੁਖੁ ਪਾਏ ਅੰਤਰਿ ;
ਆਪੇ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਈ ॥੧੧॥ (912-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

He Himself infuses pain and pleasure; He Himself makes them wander around in doubt. ||11||

ਵਡਾ ਦਾਤਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਤਾ ;
ਨਿਗੁਰੀ ਅੰਧ ਫਿਰੈ ਲੋਕਾਈ ॥੧੨॥ (912-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The Great Giver is revealed to the Gurmukh; without the Guru, the world wanders in darkness. ||12||

ਜਿਨੀ ਚਾਖਿਆ ਤਿਨਾ ਸਾਦੁ ਆਇਆ ;
ਸਤਿਗੁਰਿ ਬੂਝ ਬੁਝਾਈ ॥੧੩॥ (ਬੁੱਝ, ਬੁੱਝਾਈ ਬੋਲੋ) (912-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Only those who taste, knows the taste means that only those who recites Almighty's Name knows the bliss obtained and the True Guru blesses with such realization. ||13||

ਇਕਨਾ ਨਾਵਹੁ ਆਪਿ ਭੁਲਾਏ ;
ਇਕਨਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਦੇਇ ਬੁਝਾਈ ॥੧੪॥ (ਬੁੱਝਾਈ ਬੋਲੋ)(912-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Some, Almighty causes to forget and lose the Name; others become Gurmukh, and are granted this wisdom. ||14||

ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਾਲਾਹਿਹੁ ਸੰਤਹੁ ; (ਸਾਲਾਹਿ-ਹੁ ਬੋਲੋ)
ਤਿਸ ਦੀ ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ॥੧੫॥ (912-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Forever and ever, praise Almighty, O Saints; how glorious is His greatness! ||15||

ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ਰਾਜਾ ;
ਕਰਿ ਤਪਾਵਸੁ ਬਣਤ ਬਣਾਈ ॥੧੬॥ (912-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

There is no other King except Him; He administers justice, as He has made it. ||16||

ਨਿਆਉ ਤਿਸੈ ਕਾ ਹੈ ਸਦ ਸਾਚਾ ;
ਵਿਰਲੇ ਹੁਕਮੁ ਮਨਾਈ ॥੧੭॥ (912-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

His justice is always True; how rare are those who accept His Command. ||17||

ਤਿਸ ਨੋ ਪ੍ਰਾਣੀ ਸਦਾ ਧਿਆਵਹੁ ;
ਜਿਨਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬਣਤ ਬਣਾਈ ॥੧੮॥ (912-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

O mortal, meditate forever on Almighty, who has made the Gurmukh in His making. ||18||

ਸਤਿਗੁਰ ਭੇਟੈ ਸੋ ਜਨੁ ਸੀਝੈ ;
ਜਿਸੁ ਹਿਰਦੈ ਨਾਮੁ ਵਸਾਈ ॥੧੯॥ (912-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

That humble being who meets with the True Guru is fulfilled; Almighty's Name (Naam) abides in his heart. ||19||

ਸਚਾ ਆਪਿ ਸਦਾ ਹੈ ਸਾਚਾ ;
ਬਾਣੀ ਸਬਦਿ ਸੁਣਾਈ ॥੨੦॥ (912-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The True Masteris Himself forever True; He announces His Hymn through Guru's Shabad (Gurbani). ||20||

ਨਾਨਕ , ਸੁਣਿ ਵੇਖਿ ਰਹਿਆ ਵਿਸਮਾਦੁ ;
ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਰਵਿਆ ਸ੍ਰਬ ਥਾਈ ॥੨੧॥੫॥੧੪॥ (912-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Guru Nanak says, upon listening and observing Almighty's greatness, I rest in total bliss; my Almighty is all-pervading, everywhere. ||21||5||14||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ; ਅਸਟਪਦੀਆ (912-14)

Ramkali, Fifth Mahala, Ashtapadees:

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (912-14)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਕਿਨਹੀ ; ਕੀਆ ਪਰਵਿਰਤਿ ਪਸਾਰਾ ॥ (912-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Some createdhuge extent of their worldly activities through wealth, possessions, family, friends, etc.

ਕਿਨਹੀ ; ਕੀਆ ਪੂਜਾ ਬਿਸਥਾਰਾ ॥ (912-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Some made others to worship them through their worldly influence and power.

ਕਿਨਹੀ ; ਨਿਵਲ ਭੁਇਅੰਗਮ ਸਾਧੇ ॥ (912-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Some practice inner cleansing teahniques, and control the breath through Yoga.

ਮੋਹਿ ਦੀਨ ; ਹਰਿ ਹਰਿ ਆਰਾਧੇ ॥੧॥ (912-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I am meek; I worship and adore Almighty. ||1||

ਤੇਰਾ ਭਰੋਸਾ ; ਪਿਆਰੇ ॥ (912-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I place my faith only in You alone, O Beloved Lord.

ਆਨ ; ਨ ਜਾਨਾ ਵੇਸਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (912-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I do not know any other way. ||1||Pause||

ਕਿਨਹੀ ; ਗ੍ਰਿਹੁ ਤਜਿ , ਵਣ ਖੰਡਿ ਪਾਇਆ ॥ (912-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Some abandon their homes, and live in the forests.

ਕਿਨਹੀ ; ਮੋਨਿ ਅਉਧੂਤੁ ਸਦਾਇਆ ॥ (912-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Some put themselves on a term in silence, and call themselves hermits.

ਕੋਈ ਕਹਤਉ ; ਅਨੰਨਿ ਭਗਉਤੀ ॥ (912-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Some claim that they are the faithful devotees of the One Masteralone.

ਮੋਹਿ ਦੀਨ ; ਹਰਿ ਹਰਿ ਓਟ ਲੀਤੀ ॥੨॥ (912-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I am meek; I seek the shelter and support of Almighty. ||2||

ਕਿਨਹੀ ਕਹਿਆ ; ਹਉ ਤੀਰਥ ਵਾਸੀ ॥ (912-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Some say that they live at sacred shrines of pilgrimage.

ਕੋਈ ਅੰਨੁ ਤਜਿ ; ਭਇਆ ਉਦਾਸੀ ॥ (912-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Some refuse food and become Udaasis (renunciates).

ਕਿਨਹੀ ; ਭਵਨੁ ਸਭ ਧਰਤੀ ਕਰਿਆ ॥ (912-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Some have made the entire earth as their dwelling by wandering all across the world.

ਮੋਹਿ ਦੀਨ ; ਹਰਿ ਹਰਿ ਦਰਿ ਪਰਿਆ ॥੩॥ (912-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I am meek; I have fallen at the door of Almighty. ||3||

ਕਿਨਹੀ ਕਹਿਆ ; ਮੈ ਕੁਲਹਿ ਵਡਿਆਈ ॥ (912-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Some say that they belong to great and noble families.

ਕਿਨਹੀ ; ਕਹਿਆ ਬਾਹ ਬਹੁ ਭਾਈ ॥ (913-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Some say that they have the arms of their many brothers to protect them.

ਕੋਈ ਕਹੈ ; ਮੈ ਧਨਹਿ ਪਸਾਰਾ ॥ (913-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Some say that they have great expanses of wealth.

ਮੋਹਿ ਦੀਨ ; ਹਰਿ ਹਰਿ ਆਧਾਰਾ ॥੪॥ (913-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I am meek; I have the support of Almighty. ||4||

ਕਿਨਹੀ ; ਘੂਘਰ ਨਿਰਤਿ ਕਰਾਈ ॥ (913-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Some dance, wearing ankle bells.

ਕਿਨਹੂ ; ਵਰਤ ਨੇਮ ਮਾਲਾ ਪਾਈ ॥ (913-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Some fast and take vows, and wear rosaries (mala).

ਕਿਨਹੀ ; ਤਿਲਕੁ ਗੋਪੀ ਚੰਦਨ ਲਾਇਆ ॥ (913-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Some apply ceremonial tilak marks to their foreheads.

ਮੋਹਿ ਦੀਨ ; ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ॥੫॥ (913-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I am meek; I concentrate on Almighty, With my body, mind and speech. ||5||

ਕਿਨਹੀ ; ਸਿਧ ਬਹੁ ਚੇਟਕ ਲਾਏ ॥ (913-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Some Sidh spells using the miraculous spiritual powers.

ਕਿਨਹੀ ; ਭੇਖ ਬਹੁ ਥਾਟ ਬਨਾਏ ॥ (913-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Some wear various religious robes and establish their authority.

ਕਿਨਹੀ ; ਤੰਤ ਮੰਤ ਬਹੁ ਖੇਵਾ ॥ (913-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Some perform Tantric spells, and chant various mantras.

ਮੋਹਿ ਦੀਨ ; ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸੇਵਾ ॥੬॥ (913-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I am meek; I serve Almighty, With my body, mind and speech. ||6||

ਕੋਈ ਚਤੁਰੁ ; ਕਹਾਵੈ ਪੰਡਿਤ ॥ (913-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

One calls himself a wise Pandit, a religious scholar.

ਕੋ ਖਟੁ ਕਰਮ ਸਹਿਤ ; ਸਿਉ ਮੰਡਿਤ ॥ (913-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

One performs the six rituals to appease Shiva.

ਕੋਈ ਕਰੈ ਆਚਾਰ ; ਸੁਕਰਣੀ ॥ (ਸੁ-ਕਰਣੀ ਬੋਲੋ) (913-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

One maintains the rituals of pure lifestyle, and does good deeds.

ਮੋਹਿ ਦੀਨ ; ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਰਣੀ ॥੭॥ (913-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I am meek; I seek the Sanctuary of Almighty, With my body, mind and speech. ||7||

ਸਗਲੇ ਕਰਮ ਧਰਮ ; ਜੁਗ ਸੋਧੇ ॥ (913-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I have studied the religions and rituals of all the ages.

ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ; ਇਹੁ ਮਨੁ ਨ ਪ੍ਰਬੋਧੇ ॥ (913-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Without the Name, this mind is not convinced means one ay attain everything but without Almighty's Name the mind is never satisfied.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ; ਜਉ ਸਾਧਸੰਗੁ ਪਾਇਆ ॥ (913-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Says Guru Nanak, when I found the Saadh Sangat, the Company of the Holy,

ਬੂਝੀ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ; ਮਹਾ ਸੀਤਲਾਇਆ ॥੮॥੧॥ (ਬੂਝੀ ਪੋਲਾ ਬੋਲੋ) (913-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

my thirsty desires were satisfied, andI was totally cooled (peaceful) and soothed (contented). ||8||1||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (913-7)

Ramkali, Fifth Mahala:

ਇਸੁ ਪਾਨੀ ਤੇ ; ਜਿਨਿ ਤੂ ਘਰਿਆ ॥ (913-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He created you out of this water (the union of ovum and sperm).

ਮਾਟੀ ਕਾ ਲੇ ; ਦੇਹੁਰਾ ਕਰਿਆ ॥ (913-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

From clay of the five (5) principal elements , He fashioned your body.

ਉਕਤਿ ਜੋਤਿ ਲੈ ; ਸੁਰਤਿ ਪਰੀਖਿਆ ॥ (913-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He blessed you with the exclusive light (life which means Atma) and undiversified knowledge.

ਮਾਤ ਗਰਭ ਮਹਿ ; ਜਿਨਿ ਤੂ ਰਾਖਿਆ ॥੧॥ (913-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

In your mother's womb, He preserved you. ||1||

ਰਾਖਨਹਾਰੁ ; ਸਮ੍ਹਾਰਿ ਜਨਾ ॥ (ਰਾਖਨ-ਹਾਰੁ ਬੋਲੋ) (913-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Contemplate your Savior Master.

ਸਗਲੇ ਛੋਡਿ ; ਬੀਚਾਰ ਮਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (913-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Give up all others thoughts, O mind. ||1||Pause||

ਜਿਨਿ ਦੀਏ ਤੁਧੁ ; ਬਾਪ ਮਹਤਾਰੀ ॥ (913-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He gave you your mother and father;

ਜਿਨਿ ਦੀਏ ; ਭ੍ਰਾਤ ਪੁਤ ਹਾਰੀ ॥ (913-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

he gave you your charming children and siblings;

ਜਿਨਿ ਦੀਏ ਤੁਧੁ ; ਬਨਿਤਾ ਅਰੁ ਮੀਤਾ ॥ (913-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

he gave you your spouse and friends;

ਤਿਸੁ ਠਾਕੁਰ ਕਉ ; ਰਖਿ ਲੇਹੁ ਚੀਤਾ ॥੨॥ (913-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

enshrine that Master in your consciousness. ||2||

ਜਿਨਿ ਦੀਆ ਤੁਧੁ ; ਪਵਨੁ ਅਮੋਲਾ ॥ (913-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He gave you the invaluable air;

ਜਿਨਿ ਦੀਆ ਤੁਧੁ ; ਨੀਰੁ ਨਿਰਮੋਲਾ ॥ (913-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He gave you the priceless water;

ਜਿਨਿ ਦੀਆ ਤੁਧੁ ; ਪਾਵਕੁ ਬਲਨਾ ॥ (913-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He gave you the sources of fire;

ਤਿਸੁ ਠਾਕੁਰ ਕੀ ; ਰਹੁ ਮਨ ਸਰਨਾ ॥੩॥ (913-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

let your mind remain in the Sanctuary of that Master. ||3||

ਛਤੀਹ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ; ਜਿਨਿ ਭੋਜਨ ਦੀਏ ॥ (913-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He gave you the thirty-six varieties of tasty foods;

ਅੰਤਰਿ ਥਾਨ ; ਠਹਰਾਵਨ ਕਉ ਕੀਏ ॥ (913-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He gave you a place within to hold them means to digest the consumed food;

ਬਸੁਧਾ ਦੀਓ ; ਬਰਤਨਿ ਬਲਨਾ ॥ (913-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He gave you the earth, and things to use;

ਤਿਸੁ ਠਾਕੁਰ ਕੇ ; ਚਿਤਿ ਰਖੁ ਚਰਨਾ ॥੪॥ (913-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

enshrine in your consciousness the feet of that Master. ||4||

ਪੇਖਨ ਕਉ ਨੇਤ੍ਰ ; ਸੁਨਨ ਕਉ ਕਰਨਾ ॥ (913-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He gave you eyes to see, and ears to hear;

ਹਸਤ ਕਮਾਵਨ ; ਬਾਸਨ , ਰਸਨਾ ॥ (913-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He gave you hands to work with, and a nose and a tongue;

ਚਰਨ ਚਲਨ ਕਉ ; ਸਿਰੁ ਕੀਨੋ ਮੇਰਾ ॥ (913-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He gave you feet to walk upon, and the crowning glory of your head;

ਮਨ , ਤਿਸੁ ਠਾਕੁਰ ਕੇ ; ਪੂਜਹੁ ਪੈਰਾ ॥੫॥ (913-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

O mind, worship the Feet of such Master. ||5||

ਅਪਵਿਤ੍ਰ ਪਵਿਤ੍ਰੁ ; ਜਿਨਿ ਤੂ ਕਰਿਆ ॥ (913-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Who created you from impure substance to a pure form.

ਸਗਲ ਜੋਨਿ ਮਹਿ ; ਤੂ ਸਿਰਿ ਧਰਿਆ ॥ (913-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He installed you as the leader of all other creations;

ਅਬ ਤੂ ਸੀਝੁ ; ਭਾਵੈ ਨਹੀ ਸੀਝੈ ॥ (913-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

now, you may fulfill your destiny or not;

ਕਾਰਜੁ ਸਵਰੈ ;
ਮਨ ਪ੍ਰਭੁ ਧਿਆਈਜੈ ॥੬॥ (ਧਿਆਈ-ਜੈ ਬੋਲੋ) (913-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
Your affairs shall be resolved, O mind, while meditating on Almighty. ||6||

ਈਹਾ ਊਹਾ ; ਏਕੈ ਓਹੀ ॥ (913-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
Here and there, only the One Almighty exists.

ਜਤ ਕਤ ਦੇਖੀਐ ; ਤਤ ਤਤ ਤੋਹੀ ॥ (913-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
Wherever I look, there You are within all.

ਤਿਸੁ ਸੇਵਤ ; ਮਨਿ ਆਲਸੁ ਕਰੈ ॥ (913-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
My mind is lazy to remember Him;

ਜਿਸੁ ਵਿਸਰਿਐ ; ਇਕ ਨਿਮਖ ਨ ਸਰੈ ॥੭॥ (913-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
forgetting Him, nothing can ever live without it, even for an instant. ||7||

ਹਮ ਅਪਰਾਧੀ ; ਨਿਰਗੁਨੀਆਰੇ ॥ (ਨਿਰ-ਗੁਨੀਆਰੇ ਬੋਲੋ)(913-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
I am a sinner, without any virtue at all.

ਨਾ ਕਿਛੁ ਸੇਵਾ ; ਨਾ ਕਰਮਾਰੇ ॥ (913-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
I do not serve You, or do any good deeds.

ਗੁਰੁ ਬੋਹਿਥੁ ; ਵਡਭਾਗੀ ਮਿਲਿਆ ॥ (913-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
By great good fortune, I have found the Guru who is the ship to ferry across this dreadful worldly ocean.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਸੰਗਿ ; ਪਾਥਰ ਤਰਿਆ ॥੮॥੨॥ (913-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
Guru Nanak says even the sinner who were similar to stone are ferried across by the company of the Almighty's servants. ||8||2||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (913-19)
Ramkali, Fifth Mahala:

ਕਾਹੂ ਬਿਹਾਵੈ ; ਰੰਗ ਰਸ ਰੂਪ ॥ (913-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
Some pass their lives enjoying pleasures and beauty.

ਕਾਹੂ ਬਿਹਾਵੈ ; ਮਾਇ ਬਾਪ ਪੂਤ ॥ (914-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Some pass their lives with their mothers, fathers and children.

ਕਾਹੂ ਬਿਹਾਵੈ ; ਰਾਜ ਮਿਲਖ ਵਾਪਾਰਾ ॥ (914-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Some pass their lives in power, estates and trade.

ਸੰਤ ਬਿਹਾਵੈ ; ਹਰਿ ਨਾਮ ਅਧਾਰਾ ॥੧॥ (914-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Saints pass their lives with the support of Almighty's Name. ||1||

ਰਚਨਾ ; ਸਾਚੁ ਬਨੀ ॥ (914-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The world is the creation of the True Lord.

ਸਭ ਕਾ ; ਏਕੁ ਧਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (914-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He alone is the Master of all. ||1||Pause||

ਕਾਹੂ ਬਿਹਾਵੈ ; ਬੇਦ ਅਰੁ ਬਾਦਿ ॥ (914-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Some pass their lives in arguments and debates about scriptures.

ਕਾਹੂ ਬਿਹਾਵੈ ; ਰਸਨਾ ਸਾਦਿ ॥ (914-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Some pass their lives tasting flavors.

ਕਾਹੂ ਬਿਹਾਵੈ ; ਲਪਟਿ ਸੰਗਿ ਨਾਰੀ ॥ (914-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Some pass their lives attached to women.

ਸੰਤ ਰਚੇ ; ਕੇਵਲ ਨਾਮ ਮੁਰਾਰੀ ॥੨॥ (914-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Saints lives by engrossing only in Almighty’s Name. ||2||

ਕਾਹੂ ਬਿਹਾਵੈ ; ਖੇਲਤ ਜੂਆ ॥ (914-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Some pass their lives gambling.

ਕਾਹੂ ਬਿਹਾਵੈ ; ਅਮਲੀ ਹੂਆ ॥ (914-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Some pass their lives by being intoxicated by drugs and alcohol.

ਕਾਹੂ ਬਿਹਾਵੈ ; ਪਰ ਦਰਬ ਚੁੋਰਾਏ ॥ (914-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Some pass their lives stealing the property of others.

ਹਰਿ ਜਨ ਬਿਹਾਵੈ ; ਨਾਮ ਧਿਆਏ ॥੩॥ (914-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The humble servants of Almighty pass their lives meditating on Almighty's Name (Naam). ||3||

ਕਾਹੂ ; ਬਿਹਾਵੈ ਜੋਗ ਤਪ ਪੂਜਾ ॥ (914-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Some pass their lives in Yoga, strict meditation, worship and adoration.

ਕਾਹੂ ; ਰੋਗ ਸੋਗ ਭਰਮੀਜਾ ॥ (914-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Some, in sickness, sorrow and wonder in illusions.

ਕਾਹੂ ; ਪਵਨਧਾਰ ਜਾਤ ਬਿਹਾਏ ॥ (ਪਵਨ-ਧਾਰ ਬੋਲੋ) (914-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Some pass their lives practicing control of the breath.

ਸੰਤ ਬਿਹਾਵੈ ; ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਏ ॥੪॥ (914-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Saints pass their lives singing the Almighty's Praises. ||4||

ਕਾਹੂ ਬਿਹਾਵੈ ; ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ ਚਾਲਤ ॥ (914-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Some pass their lives walking day and night.

ਕਾਹੂ ਬਿਹਾਵੈ ; ਸੋ ਪਿੜੁ ਮਾਲਤ ॥ (914-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Some pass their lives on the fields of battle.

ਕਾਹੂ ਬਿਹਾਵੈ ; ਬਾਲ ਪੜਾਵਤ ॥ (914-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Some pass their lives teaching children.

ਸੰਤ ਬਿਹਾਵੈ ; ਹਰਿ ਜਸੁ ਗਾਵਤ ॥੫॥ (914-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Saints pass their lives singing Almighty's Praise. ||5||

ਕਾਹੂ ਬਿਹਾਵੈ ; ਨਟ ਨਾਟਿਕ ਨਿਰਤੇ ॥ (914-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Some pass their lives as plays, actors and dancing.

ਕਾਹੂ ਬਿਹਾਵੈ ; ਜੀਆਇਹ ਹਿਰਤੇ ॥ (914-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Some pass their lives taking the lives of others.

ਕਾਹੂ ਬਿਹਾਵੈ ; ਰਾਜ ਮਹਿ ਡਰਤੇ ॥ (914-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Some pass their lives ruling by intimidation.

ਸੰਤ ਬਿਹਾਵੈ ; ਹਰਿ ਜਸੁ ਕਰਤੇ ॥੬॥ (914-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Saints pass their lives chanting Almighty's Praises. ||6||

ਕਾਹੂ ਬਿਹਾਵੈ ; ਮਤਾ ਮਸੂਰਤਿ ॥ (914-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Some pass their lives counseling and giving advice.

ਕਾਹੂ ਬਿਹਾਵੈ ; ਸੇਵਾ ਜਰੂਰਤਿ ॥ (914-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Some pass their lives forced to serve others.

ਕਾਹੂ ਬਿਹਾਵੈ ; ਸੋਧਤ ਜੀਵਤ ॥ (914-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Some pass their lives by attempts to explore their real-self (Atma).

ਸੰਤ ਬਿਹਾਵੈ ; ਹਰਿ ਰਸੁ ਪੀਵਤ ॥੭॥ (914-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Saints pass their lives drinking in the sublime essence of Almighty. ||7||

ਜਿਤੁ ਕੋ ਲਾਇਆ ; ਤਿਤ ਹੀ ਲਗਾਨਾ ॥ (914-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

As Almighty attaches us, so we are attached.

ਨਾ ਕੋ ਮੂੜੁ ; ਨਹੀ ਕੋ ਸਿਆਨਾ ॥ (914-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

No one is foolish, and no one is wise.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ; ਜਿਸੁ ਦੇਵੈ ਨਾਉ ॥(914-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Those who are blessed by His Grace, receives His Name. ||8||3||

ਨਾਨਕ ; ਤਾ ਕੈ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥੮॥੩॥ (914-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, I sacrifice and mind and body upon them. ||8||3||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (914-11)

Ramkali, Fifth Mahala:

ਦਾਵਾ ਅਗਨਿ ; ਰਹੇ ਹਰਿ ਬੂਟ ॥ (914-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Although the elements of fire remains within a tree but yet the tree remain lively (green).

ਮਾਤ ਗਰਭ ; ਸੰਕਟ ਤੇ ਛੂਟ ॥ (914-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The infant is released from the pain of the mother's womb.

ਜਾ ਕਾ ਨਾਮੁ ਸਿਮਰਤ ; ਭਉ ਜਾਇ ॥ (914-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Remembering the Naam, Almighty's Name, fear is dispelled.

ਤੈਸੇ ਸੰਤ ਜਨਾ ; ਰਾਖੈ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥੧॥ (914-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

In similar manner, the Sovereign Masterprotects and saves the Saints. ||1||

ਐਸੇ ਰਾਖਨਹਾਰ ; ਦਇਆਲ ॥ (914-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Such is the Merciful Lord, my Protector.

ਜਤ ਕਤ ਦੇਖਉ ; ਤੁਮ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (914-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Wherever I look, I see You cherishing and nurturing. ||1||Pause||

ਜਲੁ ਪੀਵਤ ; ਜਿਉ ਤਿਖਾ ਮਿਟੰਤ ॥ (914-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

As thirst is quenched by drinking water;

ਧਨ ਬਿਗਸੈ ; ਗ੍ਰਿਹਿ ਆਵਤ ਕੰਤ ॥ (914-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

as the bride blossoms forth when her husband comes home;

ਲੋਭੀ ਕਾ ਧਨੁ ; ਪ੍ਰਾਣ ਅਧਾਰੁ ॥ (914-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

as wealth is the support of the greedy person

ਤਿਉ ਹਰਿ ਜਨ ; ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮ ਪਿਆਰੁ ॥੨॥ (914-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

- in similar manner, the humble servant of Almighty loves Almighty's Name. ||2||

ਕਿਰਸਾਨੀ ; ਜਿਉ ਰਾਖੈ ਰਖਵਾਲਾ ॥ (914-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

As the farmer protects his fields;

ਮਾਤ ਪਿਤਾ ; ਦਇਆ ਜਿਉ ਬਾਲਾ ॥ (914-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

as the mother and father show compassion to their child;

ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਦੇਖਿ ; ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਮਿਲਿ ਜਾਇ ॥ (914-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

as the lover merges on seeing the beloved;

ਤਿਉ ਹਰਿ ਜਨ ਰਾਖੈ ; ਕੰਠਿ ਲਾਇ ॥੩॥ (914-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

just so does Almighty hug His humble servant close in His Embrace. ||3||

ਜਿਉ ਅੰਧੁਲੇ ; ਪੇਖਤ ਹੋਇ ਅਨੰਦ ॥ (914-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

As the blind man is in ecstasy, when he can see again;

ਗੂੰਗਾ ਬਕਤ ; ਗਾਵੈ ਬਹੁ ਛੰਦ ॥ (914-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

and the mute, when he is able to speak and sing songs;

ਪਿੰਗੁਲ ; ਪਰਬਤ ਪਰਤੇ ਪਾਰਿ ॥ (914-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

and the cripple, being able to climb over the mountain

ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਮਿ ; ਸਗਲ ਉਧਾਰਿ ॥੪॥ (914-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

- just so, Almighty's Name saves all. ||4||

ਜਿਉ ਪਾਵਕ ਸੰਗਿ ; ਸੀਤ ਕੋ ਨਾਸ ॥ (914-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

As cold is dispelled by fire,

ਐਸੇ ਪ੍ਰਾਛਤ ; ਸੰਤਸੰਗਿ ਬਿਨਾਸ ॥ (914-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

In similar manner all the sins are driven out in the Society of the Saints.

ਜਿਉ ਸਾਬੁਨਿ ; ਕਾਪਰ ਊਜਲ ਹੋਤ ॥ (914-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

As cloth is cleaned by soap,

ਨਾਮ ਜਪਤ ; ਸਭੁ ਭ੍ਰਮੁ ਭਉ ਖੋਤ ॥੫॥ (914-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

just so, by chanting Almighty's Name (Naam), all doubts and fears are dispelled. ||5||

ਜਿਉ ਚਕਵੀ ; ਸੂਰਜ ਕੀ ਆਸ ॥ (914-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

As the chakvi bird longs for the sun,

ਜਿਉ ਚਾਤ੍ਰਿਕ ; ਬੂੰਦ ਕੀ ਪਿਆਸ ॥ (914-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

as the rainbird thirsts for the rain drop,

ਜਿਉ ਕੁਰੰਕ ; ਨਾਦ ਕਰਨ ਸਮਾਨੇ ॥ (914-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

as the deer's ears are attuned to the sound of the Kendahera,

ਤਿਉਹਰਿ ਨਾਮ ; ਹਰਿ ਜਨ ਮਨਹਿ ਸੁਖਾਨੇ ॥੬॥ (914-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Almighty's Name is pleasing to the mind of Almighty's humble servant. ||6||

ਤੁਮਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ; ਲਾਗੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥ (915-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
By Your Grace, our love is attached with You.

ਦਇਆਲ ਭਏ ; ਤਾ ਆਏ ਚੀਤਿ ॥ (915-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
When You show Mercy, then You come into our minds.

ਦਇਆ ਧਾਰੀ ; ਤਿਨਿ ਧਾਰਣਹਾਰ ॥ (ਧਾਰਣ-ਹਾਰ ਬੋਲੋ) (915-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
When Almighty, the Support of the Earth; granted His Grace,

ਬੰਧਨ ਤੇ ; ਹੋਈ ਛੁਟਕਾਰ ॥੭॥ (915-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
then I was released from my worldly bonds. ||7||

ਸਭਿ ਥਾਨ ਦੇਖੇ ; ਨੈਣ ਅਲੋਇ ॥ (915-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
I have seen all places with my eyes wide open.

ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ; ਦੂਜਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥ (915-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
There is no other than Him.

ਭ੍ਰਮ ਭੈ ਛੂਟੇ ; ਗੁਰ ਪਰਸਾਦ ॥ (915-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
Illusion and fear are dispelled, by Guru's Grace.

ਨਾਨਕ ਪੇਖਿਓ ; ਸਭੁ ਬਿਸਮਾਦ ॥੮॥੪॥ (915-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
Guru Nanak sees the wondrous Mastereverywhere. ||8||4||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (915-4)
Ramkali, Fifth Mahala:

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਪੇਖੀਅਹਿ ;
ਪ੍ਰਭ ਸਗਲ ਤੁਮਾਰੀ ਧਾਰਨਾ ॥੧॥ (915-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
All beings and creatures that are seen, Almighty, depend on Your Support. ||1||

ਇਹੁ ਮਨੁ ; ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਮਿ ਉਧਾਰਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (915-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
This mind is saved through Almighty's Name. ||1||Pause||

ਖਿਨ ਮਹਿ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪੇ ਕੁਦਰਤਿ ;
ਸਭਿ ਕਰਤੇ ਕੇ ਕਾਰਨਾ ॥੨॥ (915-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

In an instant, He creates and destroys the entire nature; all is the Creation of the Creator. ||2||

ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਲੋਭੁ ਝੂਠੁ ਨਿੰਦਾ ;
ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਬਿਦਾਰਨਾ ॥੩॥ (915-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Sexual desire, anger, greed, falsehood and slander are banished in the Saadh Sangat, the Company of the Holy. ||3||

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲ ਹੋਵੈ ;
ਸੂਖੇ ਸੂਖਿ ਗੁਦਾਰਨਾ ॥੪॥ (915-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Chanting the Naam, Almighty's Name, the mind becomes Pure, and life is passed in absolute peace. ||4||

ਭਗਤ ਸਰਣਿ ਜੋ ਆਵੈ ਪ੍ਰਾਣੀ ;
ਤਿਸੁ ਈਹਾ ਊਹਾ ਨ ਹਾਰਨਾ ॥੫॥ (915-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

That mortal who enters the Sanctuary of the devotees, does not lose out, here or hereafter. ||5||

ਸੂਖ ਦੂਖ ਇਸੁ ਮਨ ਕੀ ਬਿਰਥਾ ;
ਤੁਮ ਹੀ ਆਗੈ ਸਾਰਨਾ ॥੬॥ (915-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I can only express the pleasures and pains of this mind, before You, Almighty. ||6||

ਤੂ ਦਾਤਾ ਸਭਨਾ ਜੀਆ ਕਾ ;
ਆਪਨ ਕੀਆ ਪਾਲਨਾ ॥੭॥ (915-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

You are the Giver of all beings; You cherish what You have made. ||7||

ਅਨਿਕ ਬਾਰ ਕੋਟਿ ਜਨ ਊਪਰਿ ;
ਨਾਨਕੁ , ਵੰਞੈ ਵਾਰਨਾ ॥੮॥੫॥ (915-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

So many millions of times, Guru Nanak is a sacrifice to Your humble servants. ||8||5||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ; ਅਸਟਪਦੀ (915-10)

Ramkali, Fifth Mahala, Ashtapadee:

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (915-10)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਦਰਸਨੁ ਭੇਟਤ ਪਾਪ ਸਭਿ ਨਾਸਹਿ ;
ਹਰਿ ਸਿਉ ਦੇਇ ਮਿਲਾਈ ॥੧॥ (915-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Receiving the His Sight (Darshan), all sins are erased, and He unites me with Almighty. ||1||

ਮੇਰਾ ਗੁਰੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ; ਸੁਖਦਾਈ ॥ (915-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

My Guru is the Superior Master, the Giver of peace.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕਾ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਏ ;
ਅੰਤੇ ਹੋਇ ਸਖਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (915-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He implants the Naam, the Name of the Supreme Almighty within us; in the end, He is our help and support. ||1||Pause||

ਸਗਲ ਦੂਖ ਕਾ ਡੇਰਾ ਭੰਨਾ ;
ਸੰਤ ਧੂਰਿ ਮੁਖਿ ਲਾਈ ॥੨॥ (915-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The source of all pain within is destroyed; I apply the dust of the feet of the Saints to my forehead. ||2||

ਪਤਿਤ ਪੁਨੀਤ ਕੀਏ ਖਿਨ ਭੀਤਰਿ ;
ਅਗਿਆਨੁ ਅੰਧੇਰੁ ਵੰਞਾਈ ॥੩॥ (915-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

In an instant, He purifies the sinners, and dispels the darkness of ignorance. ||3||

ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥੁ ਸੁਆਮੀ ;
ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਸਰਣਾਈ ॥੪॥ (915-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Almighty is all-powerful, the Cause of causes;Guru Nanak seeks His Sanctuary. ||4||

ਬੰਧਨ ਤੋੜਿ ਚਰਨ ਕਮਲ ਦ੍ਰਿੜਾਏ ;
ਏਕ ਸਬਦਿ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥੫॥ (915-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Shattering the bonds, the Guru implants Almighty's lotus feet within, and lovingly attunes us to the One Guru's Shabad (Gurbani). ||5||

ਅੰਧ ਕੂਪ ਬਿਖਿਆ ਤੇ ਕਾਢਿਓ ;
ਸਾਚ ਸਬਦਿ ਬਣਿ ਆਈ ॥੬॥ (915-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He has lifted me up, and pulled me out of the deep, dark pit of evil desires; I am attuned to the True Shabad. ||6||

ਜਨਮ ਮਰਣ ਕਾ ਸਹਸਾ ਚੂਕਾ ;
ਬਾਹੁੜਿ ਕਤਹੁ ਨ ਧਾਈ ॥੭॥ (915-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The fear of birth and death is taken away; I shall never wander again. ||7||

ਨਾਮ ਰਸਾਇਣਿ ਇਹੁ ਮਨੁ ਰਾਤਾ ; **(ਰਾੱਤਾ ਬੋਲੋ)**
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀ ਤ੍ਰਿਪਤਾਈ ॥੮॥ (915-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

This mind is imbued with the sublime elixir of Almighty's Name (Naam); drinking in the Ambrosial Nectar, it is satisfied. ||8||

ਸੰਤਸੰਗਿ ਮਿਲਿ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਇਆ ;
ਨਿਹਚਲ ਵਸਿਆ ਜਾਈ ॥੯॥ (915-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Joining the Society of the Saints, I sing the Almighty's Praises; I dwell in the eternal, unchanging place means in the state of union with Almighty. ||9||

ਪੂਰੈ ਗੁਰਿ ਪੂਰੀ ਮਤਿ ਦੀਨੀ ;
ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਆਨ ਨ ਭਾਈ ॥੧੦॥ (915-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Perfect Guru has given me the perfect teachings; there is nothing except Almighty, O Siblings of Destiny. ||10||

ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਪਾਇਆ ਵਡਭਾਗੀ ;
ਨਾਨਕ , ਨਰਕਿ ਨ ਜਾਈ ॥੧੧॥ (915-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I have obtained the treasure of Almighty's Name (Naam), by great good fortune; Guru Nanak says, I shall not fall into hell. ||11||

ਘਾਲ ਸਿਆਣਪ ਉਕਤਿ ਨ ਮੇਰੀ ;
ਪੂਰੈ ਗੁਰੂ ਕਮਾਈ ॥੧੨॥ (915-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

My struggle, intelligence and words have not worked for me; I shall act according to the Instructions of the Perfect Guru. ||12||

ਜਪ ਤਪ ਸੰਜਮ ਸੁਚਿ ਹੈ ਸੋਈ ;
ਆਪੇ ਕਰੇ ਕਰਾਈ ॥੧੩॥ (915-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He is chanting, intense meditation, austere self-discipline and purification; He Himself acts, and causes us to act. ||13||

ਪੁਤ੍ਰ ਕਲਤ੍ਰ ਮਹਾ ਬਿਖਿਆ ਮਹਿ ;
ਗੁਰਿ ਸਾਚੈ ਲਾਇ ਤਰਾਈ ॥੧੪॥ (915-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

In the midst of children and spouse, and utter corruption, the True Guru has carried me across. ||14||

ਅਪਣੇ ਜੀਅ , ਤੈ ਆਪਿ ਸਮ੍ਹਾਲੇ ;
ਆਪਿ ਲੀਏ ਲੜਿ ਲਾਈ ॥੧੫॥ (916-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

You Yourself take care of Your beings; You Yourself attach them to the hem of Your robe. ||15||

ਸਾਚ ਧਰਮ ਕਾ ਬੇੜਾ ਬਾਂਧਿਆ ;
ਭਵਜਲੁ ਪਾਰਿ ਪਵਾਈ ॥੧੬॥ (916-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I have built the boat of true faith, to cross over the terrifying worldly ocean. ||16||

ਬੇਸੁਮਾਰ ਬੇਅੰਤ ਸੁਆਮੀ ;
ਨਾਨਕ , ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਈ ॥੧੭॥ (916-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Almighty is unlimited and endless; Guru Nanak says I totally sacrifice to Him. ||17||

ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਅਜੂਨੀ ਸੰਭਉ ;
ਕਲਿ ਅੰਧਕਾਰ ਦੀਪਾਈ ॥੧੮॥ (916-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Timeless Form, Beyond Birth and Self-existent Almighty has infused the light of knowledge in the darkness of Kal-yug. ||18||

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਜੀਅਨ ਕਾ ਦਾਤਾ ;
ਦੇਖਤ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਅਘਾਈ ॥੧੯॥ (916-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He is the Inner-knower of hearts, the Giver of souls; gazing upon Him, I am satisfied and fulfilled. ||19||

ਏਕੰਕਾਰੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਨਿਰਭਉ ;
ਸਭ ਜਲਿ ਥਲਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ ॥੨੦॥ (916-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He is the One Universal Creator, Pure and fearless; He is permeating and pervading all the water and the land. ||20||

ਭਗਤਿ ਦਾਨੁ ਭਗਤਾ ਕਉ ਦੀਨਾ ;
ਹਰਿ ਨਾਨਕੁ ਜਾਚੈ ਮਾਈ ॥੨੧॥੧॥੬॥ (916-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He blesses His devotees with the Gift of devotional worship; Guru Nanak longs for Almighty, O my mother. ||21||1||6||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (916-5)

Ramkali, Fifth Mahala,

ਸਲੋਕੁ ॥ (916-6)

Salok:

ਸਿਖਹੁ ਸਬਦੁ ਪਿਆਰਿਹੋ ; ਜਨਮ ਮਰਨ ਕੀ ਟੇਕ ॥ (916-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Study the Guru's Shabad (Gurbani), O beloveds, it is your anchoring support in life and in death.

ਮੁਖ ਊਜਲ ਸਦਾ ਸੁਖੀ ; ਨਾਨਕ ਸਿਮਰਤ ਏਕ ॥੧॥(916-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Your face shall be radiant, and you will be at peace forever, Guru Nanak says by remembering the One (Almighty). ||1||

ਮਨੁ ਤਨੁ ਰਾਤਾ ਰਾਮ ਪਿਆਰੇ ; (ਰਾੱਤਾ ਬੋਲੋ)
ਹਰਿ ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਬਨਿ ਆਈ ਸੰਤਹੁ ॥੧॥ (916-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

My mind and body are imbued with my Beloved Lord; I have been blessed with loving devotion to Almighty, O Saints. ||1||

ਸਤਿਗੁਰਿ , ਖੇਪ ਨਿਬਾਹੀ ; ਸੰਤਹੁ ॥ (916-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The True Guru has sustained my quest, O Saints.

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਲਾਹਾ , ਦਾਸ ਕਉ ਦੀਆ ;
ਸਗਲੀ ਤ੍ਰਿਸਨ ਉਲਾਹੀ ਸੰਤਹੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (916-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He has blessed His slave with the profit of Almighty's Name; all my thirst is quenched, O Saints. ||1||Pause||

ਖੋਜਤ ਖੋਜਤ ਲਾਲੁ ਇਕੁ ਪਾਇਆ ;
ਹਰਿ ਕੀਮਤਿ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ਸੰਤਹੁ ॥੨॥ (916-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Searching and searching, I have found the jewel of Almighty's Name; I cannot express His value, O Saints. ||2||

ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਿਉ ਲਾਗੋ ਧਿਆਨਾ ;
ਸਾਚੈ ਦਰਸਿ ਸਮਾਈ ਸੰਤਹੁ ॥੩॥ (916-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I focus my concentration on His Lotus Feet; I am absorbed in the True Almighty by having His Sight(Darshan,) within the entire creation, O Saints. ||3||

ਗੁਣ ਗਾਵਤ ਗਾਵਤ ਭਏ ਨਿਹਾਲਾ ;
ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਅਘਾਈ ਸੰਤਹੁ ॥੪॥ (916-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Singing His Glorious Praises with mind and speach, I am exalted (delighted); Remembering on Almighty, I am satisfied and fulfilled, O Saints. ||4||

ਆਤਮ ਰਾਮੁ ਰਵਿਆ ਸਭ ਅੰਤਰਿ ;
ਕਤ ਆਵੈ ਕਤ ਜਾਈ ਸੰਤਹੁ ॥੫॥ (916-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Almighty, the Atma, is permeating within all; what comes, and what goes, O Saints? ||5||

ਆਦਿ ਜੁਗਾਦੀ ਹੈ ਭੀ ਹੋਸੀ ;
ਸਭ ਜੀਆ ਕਾ ਸੁਖਦਾਈ ਸੰਤਹੁ ॥੬॥ (916-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

At the very beginning of time, and throughout the ages, He is, and He shall always be; He is the Giver of peace to all beings, O Saints. ||6||

ਆਪਿ ਬੇਅੰਤੁ ਅੰਤੁ ਨਹੀ ਪਾਈਐ ;
ਪੂਰਿ ਰਹਿਆ ਸਭ ਠਾਈ ਸੰਤਹੁ ॥੭॥ (916-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He Himself is endless; His end cannot be found. He is totally pervading and permeating everywhere, O Saints. ||7||

ਮੀਤ ਸਾਜਨ , ਮਾਲੁ ਜੋਬਨੁ ਸੁਤ ;
ਹਰਿ ਨਾਨਕ ਬਾਪੁ , ਮੇਰੀ ਮਾਈ ਸੰਤਹੁ ॥੮॥੨॥੭॥ (916-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, Almighty is my friend, companion, wealth, youth, son, father and mother, O Saints. ||8||2||7||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (916-13)

Ramkali, Fifth Mahala:

ਮਨ ਬਚ ਕ੍ਰਮਿ ; ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਚਿਤਾਰੀ ॥ (916-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

In thought, word and deed, I contemplate Almighty's Name.

ਘੂਮਨ ਘੇਰਿ ਮਹਾ ਅਤਿ ਬਿਖੜੀ ;
ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਨਕ , ਪਾਰਿ ਉਤਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (916-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The horrible worldly ocean is very treacherous; Guru Nanak says, through the Guru is carried across. ||1||Pause||

ਅੰਤਰਿ ਸੂਖਾ , ਬਾਹਰਿ ਸੂਖਾ ;
ਹਰਿ ਜਪਿ , ਮਲਨ ਭਏ , ਦੁਸਟਾਰੀ ॥੧॥ (916-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The mind and body remains in peace by chanting Almighty's Name, evil tendencies are crushed. ||1||

ਜਿਸ ਤੇ ਲਾਗੇ ਤਿਨਹਿ ਨਿਵਾਰੇ ;
ਪ੍ਰਭ ਜੀਉ ਅਪਣੀ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥੨॥ (916-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He has rid me of what was clinging to me; my Dear Almighty has blessed me with His Grace. ||2||

ਉਧਰੇ ਸੰਤ ਪਰੇ ਹਰਿ ਸਰਨੀ ;
ਪਚਿ ਬਿਨਸੇ ਮਹਾ ਅਹੰਕਾਰੀ ॥੩॥ (916-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Saints are saved, in His Sanctuary; the very egotistical people rot away and die. ||3||

ਸਾਧੂ ਸੰਗਤਿ ਇਹੁ ਫਲੁ ਪਾਇਆ ;
ਇਕੁ ਕੇਵਲ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੀ ॥੪॥ (916-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, I have obtained this fruit, the Support of the One Name alone. ||4||

ਨ ਕੋਈ ਸੂਰੁ , ਨ ਕੋਈ ਹੀਣਾ ;
ਸਭ ਪ੍ਰਗਟੀ ਜੋਤਿ ਤੁਮ੍ਾਰੀ ॥੫॥ (916-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮ: 5)

No one is strong, and no one is weak; all are manifestations of Your Light, Almighty. ||5||

ਤੁਮ੍ ਸਮਰਥ ਅਕਥ ਅਗੋਚਰ ; (ਸਮਰੱਥ, ਅਕੱਥ ਬੋਲੋ)
ਰਵਿਆ ਏਕੁ ਮੁਰਾਰੀ ॥੬॥ (916-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮ: 5)

You are the all-powerful, indescribable, unfathomable (beyond sensors) , all-pervading Lord. ||6||

ਕੀਮਤਿ ਕਉਣੁ ਕਰੇ ਤੇਰੀ ਕਰਤੇ ;
ਪ੍ਰਭ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰੀ ॥੭॥ (916-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮ: 5)

Who can estimate Your value, O Creator? Almighty has no end or limitation. ||7||

ਨਾਮ ਦਾਨੁ ਨਾਨਕ ਵਡਿਆਈ ;
ਤੇਰਿਆ ਸੰਤ ਜਨਾ ਰੇਣਾਰੀ ॥੮॥੩॥੮॥੨੨॥ (916-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮ: 5)

Please bless Nanak with the glorious greatness of the gift of Almighty's Name (Naam), and the dust of the feet of Your Saints. ||8||3||8||22||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੩ ; ਅਨੰਦੁ (917-1)

Ramkali, Third Mahl, Anand ~ The Hymn of Bliss:

Prologue: Guru Amar Das Ji uttered this Bani (hymn) upon the birth of Baba Anand Ji (who was an ascetic who performed immense meditation in his earlier birth but did not attain bliss). He was borned as the third son of Baba Mohri Ji. Guru Ji took the new born baby in his laps and uttered 38 Pauris of Anand Sahib. He named the new born baby Anand after the name of this hymn. Guru Ram Das Ji later added the 39th Pauri and Guru Arjan Dev Ji the 40th Pauri.

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (917-1)

There is one without any else (Eak), universal creator (Ongkar), True in all past, present and future (Sat), vanishes the darkness of ignorance with brightness of knowledge (Gur), attainable with such Guru's grace (Persad).

ਅਨੰਦੁ ਭਇਆ ਮੇਰੀ ਮਾਏ ; ਸਤਿਗੁਰੂ ਮੈ ਪਾਇਆ ॥ (917-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮ: 3)

Dear saints (Mai) my intellect has been in bliss since the day a have obtain the True Guru (Satguru).

ਸਤਿਗੁਰੁ ਤ ਪਾਇਆ ਸਹਜ ਸੇਤੀ ;
ਮਨਿ ਵਜੀਆ ਵਾਧਾਈਆ ॥ (917-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Since the True Guru is obtained, I became knowledgeable and with knowledge the happiness have been manifested in my mind.

ਰਾਗ ਰਤਨ ਪਰਵਾਰ ਪਰੀਆ ;
ਸਬਦ ਗਾਵਣ ਆਈਆ ॥ (917-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The love (Rag) and renunciation (Raagni's) and their family truth, contentment, faith, contemplation, kindness, pityness, friendness, happiness and support, such virtues are obtained through the Guru's uttered sermons.

ਸਬਦੋ ਤ ਗਾਵਹੁ ਹਰੀ ਕੇਰਾ ; ਮਨਿ ਜਿਨੀ ਵਸਾਇਆ ॥(917-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Therefore, those who has resided Almighty in their mind, through them you should also utter Guru's sermons.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ , ਅਨੰਦੁ ਹੋਆ ;
ਸਤਿਗੁਰੂ ਮੈ ਪਾਇਆ ॥੧॥ (917-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Guru JI says that since the day I have obtained the True Guru I am in bliss.

ਏ ਮਨ ਮੇਰਿਆ ; ਤੂ ਸਦਾ ਰਹੁ ਹਰਿ ਨਾਲੇ ॥ (917-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

My mind! you should always stay together with Almighty.

ਹਰਿ ਨਾਲਿ ਰਹੁ ਤੂ ਮੰਨ ਮੇਰੇ ; ਦੂਖ ਸਭਿ ਵਿਸਾਰਣਾ ॥(917-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

My mind! You stay along with Almighty which will prevent all the pains means that pains will be vanished.

ਅੰਗੀਕਾਰੁ , ਓਹੁ ਕਰੇ ਤੇਰਾ ; ਕਾਰਜ ਸਭਿ ਸਵਾਰਣਾ ॥(917-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The Almighty will take your side therefore all your missions will be accomplished.

ਸਭਨਾ ਗਲਾ ਸਮਰਥੁ ਸੁਆਮੀ ;
ਸੋ ਕਿਉ ਮਨਹੁ ਵਿਸਾਰੇ ॥ (917-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The Master (Almighty) who is capable of performing everything, why do you ignore such Master from your mind?

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ , ਮੰਨ ਮੇਰੇ ;
ਸਦਾ ਰਹੁ ਹਰਿ ਨਾਲੇ ॥੨॥ (917-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Guru JI say's, my mind! Always stay along with Almighty.

Pray as follows;

ਸਾਚੇ ਸਾਹਿਬਾ ; ਕਿਆ ਨਾਹੀ ਘਰਿ ਤੇਰੈ ॥ (917-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Dear True Master, what is there which is not in your house means that everything is in your house.

ਘਰਿ ਤ ਤੇਰੈ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਹੈ ; ਜਿਸੁ ਦੇਹਿ ਸੁ ਪਾਵਏ ॥ (917-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Your (Almighty) house has everything but only those whom you bestow (give) shall obtain.

ਸਦਾ ਸਿਫਤਿ ਸਲਾਹ ਤੇਰੀ ; ਨਾਮੁ ਮਨਿ ਵਸਾਵਏ ॥ (917-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Dear Almighty, I always utter your praises and reside your name in my mind.

ਨਾਮੁ ਜਿਨ ਕੈ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ; ਵਾਜੇ ਸਬਦ ਘਨੇਰੇ ॥ (917-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Whose mind has embedded your name, his praise's form of instrument sings all along.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ , ਸਚੇ ਸਾਹਿਬ ;
ਕਿਆ ਨਾਹੀ ਘਰਿ ਤੇਰੈ ॥੩॥ (917-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Guru JI says, Dear Master what is there which is not in your house means there is everything there.

ਸਾਚਾ ਨਾਮੁ ; ਮੇਰਾ ਆਧਾਰੋ ॥ (917-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The true name is my support.

ਸਾਚੁ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ਮੇਰਾ ;
ਜਿਨਿ ਭੁਖਾ ਸਭਿ ਗਵਾਈਆ ॥ (917-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Such true name is my support which has eliminated all the other hungers (desires).

ਕਰਿ ਸਾਂਤਿ ਸੁਖ ਮਨਿ ਆਇ ਵਸਿਆ ;
ਜਿਨਿ ਇਛਾ ਸਭਿ ਪੁਜਾਈਆ ॥ (917-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Then the mind is in peace and the happiness form of Almighty has resided in my mind.How is such Almighty who has fulfilled all my wishes?

ਸਦਾ ਕੁਰਬਾਣੁ ਕੀਤਾ ਗੁਰੂ ਵਿਟਹੁ ;
ਜਿਸ ਦੀਆ ਏਹਿ ਵਡਿਆਈਆ ॥ (917-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮ: 3)

Therefore I will always sacrifice myself upon the Guru whose praises are such.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ , ਸੁਣਹੁ ਸੰਤਹੁ ;
ਸਬਦਿ ਧਰਹੁ ਪਿਆਰੋ ॥ (917-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮ: 3)

Guru JI says, listen Saints you all shall also adopt love for the Guru's sermons.

ਸਾਚਾ ਨਾਮੁ ; ਮੇਰਾ ਆਧਾਰੋ ॥੪॥ (917-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮ: 3)

The true name is my only support.

ਵਾਜੇ ਪੰਚ ਸਬਦ ; ਤਿਤੁ ਘਰਿ ਸਭਾਗੈ ॥ (917-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮ: 3)

In such fortunate house five hymn's instruments is being played.

ਘਰਿ ਸਭਾਗੈ , ਸਬਦ ਵਾਜੇ ;
ਕਲਾ ਜਿਤੁ ਘਰਿ ਧਾਰੀਆ ॥ (917-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮ: 3)

Almighty has adopted His powers in such house therefore in such fortunate house (body or true congregation) the hymns are being sung.

ਪੰਚ ਦੂਤ ਤੁਧੁ ਵਸਿ ਕੀਤੇ ; ਕਾਲੁ ਕੰਟਕੁ ਮਾਰਿਆ ॥ (917-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮ: 3)

Such one has controlled all the five demons (lust, anger, greed, attachment & ego) on your (Almighty) faith and then the death which is painful is also defeated.

ਧੁਰਿ ਕਰਮਿ ਪਾਇਆ , ਤੁਧੁ ਜਿਨ ਕਉ ;
ਸਿ ਨਾਮਿ ਹਰਿ ਕੈ ਲਾਗੇ ॥ (917-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮ: 3)

The ones who have obtained good deeds from the beginning; Dear Almighty, those are the ones who attached with your name.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ , ਤਹ ਸੁਖੁ ਹੋਆ ;
ਤਿਤੁ ਘਰਿ ਅਨਹਦ ਵਾਜੇ ॥੫॥ (917-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮ: 3)

Guru Ji says that such ones has obtained happiness in their Antahkaran, in this manner their mind is tuned to hymns (shabad) and sings the songs related to you (Almighty).

ਸਾਚੀ ਲਿਵੈ ਬਿਨੁ ; ਦੇਹ ਨਿਮਾਣੀ ॥ (917-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮ: 3)

Without the Almighty's love the body is without honour.

ਦੇਹ ਨਿਮਾਣੀ ਲਿਵੈ ਬਾਝਹੁ ; ਕਿਆ ਕਰੇ ਵੇਚਾਰੀਆ ॥ (917-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The body is without honour and without Almighty's love what can ever this body do means that the body is fruitless (useless).

ਤੁਧੁ ਬਾਝੁ ਸਮਰਥ ਕੋਇ ਨਾਹੀ ;
ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ ਬਨਵਾਰੀਆ ॥ (917-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Without Almighty there is no one else who has the capability to make this body fruitful therefore the gardener of the universe garden (Almighty) please be merciful to make this body achieve its cause.

ਏਸ ਨਉ ਹੋਰੁ ਥਾਉ ਨਾਹੀ ; ਸਬਦਿ ਲਾਗਿ ਸਵਾਰੀਆ ॥(917-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

There is no other place to make this body fruitful as the Gurmukh's has made this body fruitful by practicing the Guru's sermons.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ , ਲਿਵੈ ਬਾਝਹੁ ;
ਕਿਆ ਕਰੇ ਵੇਚਾਰੀਆ ॥੬॥ (917-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Guru Ji says that without the Almighty's love alone what can this unanimated body do.

ਆਨੰਦੁ ਆਨੰਦੁ ਸਭੁ ਕੋ ਕਹੈ ;
ਆਨੰਦੁ ਗੁਰੂ ਤੇ ਜਾਣਿਆ ॥ (917-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Everyone says again and again that I have obtained the bliss but the complete bliss is only known through Guruji means that the bliss of real-self (Atma) knowledge is only obtainable from Guruji.

ਜਾਣਿਆ ਆਨੰਦੁ ਸਦਾ ਗੁਰ ਤੇ ;
ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ਪਿਆਰਿਆ ॥ (917-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Everlasting bliss is known through Guru's sermons. Question: How Guru is obtained?Answer : Dear beloved Sikh when Almighty showers His blessings.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਕਿਲਵਿਖ ਕਟੇ ;
ਗਿਆਨ ਅੰਜਨੁ ਸਾਰਿਆ ॥ (917-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Whose sins are vanished with Almighty's grace, they alone have obtained the collyrium (Anjan-surma) of knowledge.

ਅੰਦਰਹੁ ਜਿਨ ਕਾ ਮੋਹੁ ਤੁਟਾ ;
ਤਿਨ ਕਾ ਸਬਦੁ ਸਚੈ ਸਵਾਰਿਆ ॥ (917-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Those whose inner attachments are broken their life is corrected by the Guru's hymn.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ , ਏਹੁ ਅਨੰਦੁ ਹੈ ;
ਆਨੰਦੁ ਗੁਰ ਤੇ ਜਾਣਿਆ ॥੭॥ (917-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Guru Ji says that this bliss of real-self (Sarup-anand) is known through Guru.

ਬਾਬਾ , ਜਿਸੁ ਤੂ ਦੇਹਿ ; ਸੋਈ ਜਨੁ ਪਾਵੈ ॥ (918-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Dear Almighty, only the one receives to whom you (Almighty) give.

ਪਾਵੈ ਤ ਸੋ ਜਨੁ ਦੇਹਿ ਜਿਸ ਨੋ ;
ਹੋਰਿ ਕਿਆ ਕਰਹਿ ਵੇਚਾਰਿਆ ॥ (918-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Only the one receives to whom Almighty gives, what can the others do (who don't receive)?

ਇਕਿ ਭਰਮਿ ਭੂਲੇ , ਫਿਰਹਿ ਦਹ ਦਿਸਿ ;
ਇਕਿ ਨਾਮਿ ਲਾਗਿ ਸਵਾਰਿਆ ॥ (918-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Forgotten because of one illusion one roams in ten directions; however the one who is attached with Almighty's name his life has been corrected.

ਗੁਰਪਰਸਾਦੀ , ਮਨੁ ਭਇਆ ਨਿਰਮਲੁ ;
ਜਿਨਾ ਭਾਣਾ ਭਾਵਏ ॥ (918-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Those with Guru's grace, remain delighted in Almighty's will and their mind becomes pure.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ , ਜਿਸੁ ਦੇਹਿ ਪਿਆਰੇ ;
ਸੋਈ ਜਨੁ ਪਾਵਏ ॥੮॥ (918-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Guru Ji says that the one you (Almighty) bless to accept your will willingly, 'Dear beloved Almighty only such one obtains you'.

ਆਵਹੁ ਸੰਤ ਪਿਆਰਿਹੋ ;
ਅਕਥ ਕੀ ਕਰਹ ਕਹਾਣੀ ॥ (ਅਕੱਥ ਬੋਲੋ) (918-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Dear beloved Saints come and lets utter the unuttered story of the Guru.

ਕਰਹ ਕਹਾਣੀ ਅਕਥ ਕੇਰੀ ; (ਅਕੱਥ ਬੋਲੋ)
ਕਿਤੁ ਦੁਆਰੈ ਪਾਈਐ ॥ (918-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Lets utter the Almighty's narration (katha) and contemplate pertaining to the methods by which Almighty is obtained.

ਤਨੁ ਮਨੁ ਧਨੁ ਸਭੁ ਸਉਪਿ ਗੁਰ ਕਉ ;
ਹੁਕਮਿ ਮੰਨਿਐ ਪਾਈਐ ॥ (918-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

However one have to surrender his body, mind and wealth to Guruji and then accept the Almighty's command willingly by which Almighty is obtained.

ਹੁਕਮੁ ਮੰਨਿਹੁ ਗੁਰੂ ਕੇਰਾ ; ਗਾਵਹੁ ਸਚੀ ਬਾਣੀ ॥ (918-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Therefore accept Guru's command and sing the true hymn.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ , ਸੁਣਹੁ ਸੰਤਹੁ ;
ਕਥਿਹੁ ਅਕਥ ਕਹਾਣੀ ॥੯॥ (ਅਕੱਥ ਬੋਲੋ) (918-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Guru Ji says, Dear Saints, listen and utter the unttered Almighty's story.

ਏ ਮਨ ਚੰਚਲਾ ; ਚਤੁਰਾਈ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਆ ॥ (918-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Dear animated mind, no one has ever obtained Almighty through the intelligence of the mind.

ਚਤੁਰਾਈ ਨ ਪਾਇਆ ਕਿਨੈ ; ਤੂ ਸੁਣਿ ਮੰਨ ਮੇਰਿਆ ॥ (918-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

My dear mind listen, through intelligence no one has ever obtained Almighty.

ਏਹ ਮਾਇਆ ਮੋਹਣੀ ; ਜਿਨਿ ਏਤੁ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਇਆ ॥ (918-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

This mammon (maya) is fascinating which has caused the jeev to be misled in the worldly illusion.

ਮਾਇਆ ਤ ਮੋਹਣੀ ਤਿਨੈ ਕੀਤੀ ;
ਜਿਨਿ ਠਗਉਲੀ ਪਾਈਆ ॥ (918-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

However the fascinating mammon (maya) is created by Almighty who has instate deceive of illusion.

ਕੁਰਬਾਣੁ ਕੀਤਾ ਤਿਸੈ ਵਿਟਹੁ ;
ਜਿਨਿ ਮੋਹੁ ਮੀਠਾ ਲਾਇਆ ॥ (918-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

I have sacrificed myself upon the Almighty who has given the sweet (preferable) attachments.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ , ਮਨ ਚੰਚਲ ;
ਚਤੁਰਾਈ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਆ ॥੧੦॥ (918-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Guru Ji says ‘dear mind, no has ever obtained Almighty with fickle mind and intellect’s (Budhi) intelligence

ਏ ਮਨ ਪਿਆਰਿਆ ; ਤੂ ਸਦਾ ਸਚੁ ਸਮਾਲੇ ॥ (918-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Dear beloved mind, forever hold to the truth.

ਏਹੁ ਕੁਟੰਬੁ ਤੂ ਜਿ ਦੇਖਦਾ ; ਚਲੈ ਨਾਹੀ ਤੇਰੈ ਨਾਲੇ ॥ (918-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Dear Mind, your family which you see will never go with you.

ਸਾਥਿ ਤੇਰੈ ਚਲੈ ਨਾਹੀ ;
ਤਿਸੁ ਨਾਲਿ ਕਿਉ ਚਿਤੁ ਲਾਈਐ ॥ (918-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The family which will never follow along, so why do you attach your mind so much with them.

ਐਸਾ ਕੰਮੁ ਮੂਲੇ ਨ ਕੀਚੈ ; ਜਿਤੁ ਅੰਤਿ ਪਛੋਤਾਈਐ ॥ (918-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Never perform such work by performing which one has to regret at the end.

ਸਤਿਗੁਰੂ ਕਾ ਉਪਦੇਸੁ ਸੁਣਿ ਤੂ ; ਹੋਵੈ ਤੇਰੈ ਨਾਲੇ ॥ (918-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Dear Mind, listen to Guru’s sermons which will stay along and help you till the end.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ , ਮਨ ਪਿਆਰੇ ;
ਤੂ ਸਦਾ ਸਚੁ ਸਮਾਲੇ ॥੧੧॥ (918-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Guru Ji says, Dear beloved mind forever hold to the truth.
Utter the Almighty praises as follows;

ਅਗਮ ਅਗੋਚਰਾ ; ਤੇਰਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥ (918-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Dear Almighty you are beyond mind comprehension (Agam) and beyond sensors reach (Agochar), no one has discovered your end.

ਅੰਤੋ ਨ ਪਾਇਆ ਕਿਨੈ ਤੇਰਾ ;
ਆਪਣਾ ਆਪੁ ਤੂ ਜਾਣਹੇ ॥ (918-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

No one has obtained your end as only you know yourself.

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਖੇਲੁ ਤੇਰਾ ;
ਕਿਆ ਕੋ ਆਖਿ ਵਖਾਣਏ ॥ (918-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

This physical and internal (sukshem) body jeevs are all within your play, who can ever describe your play.

ਆਖਹਿ ਤ ਵੇਖਹਿ ਸਭੁ ਤੂਹੈ ;
ਜਿਨਿ ਜਗਤੁ ਉਪਾਇਆ ॥ (918-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Almighty you are the one who utters and sees within all as you have created the entire universe.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ , ਤੂ ਸਦਾ ਅਗੰਮੁ ਹੈ ;
ਤੇਰਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥੧੨॥ (918-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Guru Ji says that your attainment is beyond everyones capability therefore no one has obtained your end.

ਸੁਰਿ ਨਰ ਮੁਨਿ ਜਨ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਖੋਜਦੇ ;
ਸੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਇਆ ॥ (918-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The necter of real-self bliss (Atma-anand) which is searched by all the dieties, humans and silent ascetics, I have obtained the necter of real-self bliss (Atma-anand) from Guru.

ਪਾਇਆ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਗੁਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕੀਨੀ ;
ਸਚਾ ਮਨਿ ਵਸਾਇਆ ॥ (918-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

When Guru bestows His grace only then the necter of real-self bliss (Atma-anand) is obtained the true happiness is embedded in mind.

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਤੁਧੁ ਉਪਾਏ ;
ਇਕਿ ਵੇਖਿ ਪਰਸਣਿ ਆਇਆ ॥ (918-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The physical and internal (Sukhem or soul) bodies of the jeev is created by Almighty, some Gurmukh have seen your (Almighty) form and some devotees comes to true congregation to touch the feet dust of its audience.

ਲਬੁ ਲੋਭੁ ਅਹੰਕਾਰੁ ਚੁਕਾ ;
ਸਤਿਗੁਰੂ ਭਲਾ ਭਾਇਆ ॥ (918-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Their greed of consumption (Lab), greed of collection (Lob) and ego has been far apart which has made them to love Guru's sermons.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ , ਜਿਸ ਨੋ ਆਪਿ ਤੁਠਾ ;
ਤਿਨਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਇਆ ॥੧੩॥ (918-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Guru Ji says that upon whomsoever you (Almighty) becomes graceful, one obtains real-self bliss from Guru.

ਭਗਤਾ ਕੀ ਚਾਲ ; ਨਿਰਾਲੀ ॥ (918-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The practice of Bhagats (who performs consistent meditation) are different from the world's practice.

ਚਾਲਾ ਨਿਰਾਲੀ ਭਗਤਾਹ ਕੇਰੀ ;
ਬਿਖਮ ਮਾਰਗਿ ਚਲਣਾ ॥ (918-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The Bhagats practice is separate from the world standard practive because it is difficult as the Bhagats walks on the difficult path of meditation.

ਲਬੁ ਲੋਭੁ ਅਹੰਕਾਰੁ ਤਜਿ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ;
ਬਹੁਤੁ ਨਾਹੀ ਬੋਲਣਾ ॥ (918-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

They disregard the extra consumption (Lab) and accumulation (Lob) from the quantity actual required for survival and ego, they also abolish the worldly wealth hunger and never speaks unnecessarily.

ਖੰਨਿਅਹੁ ਤਿਖੀ ਵਾਲਹੁ ਨਿਕੀ ;
ਏਤੁ ਮਾਰਗਿ ਜਾਣਾ ॥ (918-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Their meditation path on which they have to walk (practice) is sharper then the edge of a sword and thinner then a strand of hair.

ਗੁਰਪਰਸਾਦੀ ਜਿਨੀ ਆਪੁ ਤਜਿਆ ;
ਹਰਿ ਵਾਸਨਾ ਸਮਾਣੀ ॥ (919-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The ones who have abandon their self-existence with Guru's grace their desires have immersed in Almighty's meditation means that they do not have desires for worldly material any more.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਚਾਲ ਭਗਤਾ ;
ਜੁਗਹੁ ਜੁਗੁ ਨਿਰਾਲੀ ॥੧੪॥ (919-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Guru Ji says that the Bhagats style has always been different in all ages means that their practice has always remain different.

The Bhagats request humbly as follows;

ਜਿਉ ਤੂ ਚਲਾਇਹਿ ਤਿਵ ਚਲਹ ਸੁਆਮੀ ; (ਚਲਾ-ਇਹਿ ਬੋਲੋ)
ਹੋਰੁ ਕਿਆ ਜਾਣਾ ਗੁਣ ਤੇਰੇ ॥ (919-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Dear Master, I shall move as you (Almighty) drive and how can I ever know which the virtues in you are (Almighty).

ਜਿਵ ਤੂ ਚਲਾਇਹਿ ਤਿਵੈ ਚਲਹ ; (ਚਲਾ-ਇਹਿ ਬੋਲੋ)
ਜਿਨਾ ਮਾਰਗਿ ਪਾਵਹੇ ॥ (919-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Jeevs (being) moves accordingly as you (Almighty) drive them and only those participates in the meditation path whom are directed by Almighty.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਨ ਨਾਮਿ ਲਾਇਹਿ ;
ਸਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਦਾ ਧਿਆਵਹੇ ॥ (919-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Upon whom Almighty's grace, only they are engaged with His name and those concentrates on Almighty's name.

ਜਿਸ ਨੋ ਕਥਾ ਸੁਣਾਇਹਿ ਆਪਣੀ ;
ਸਿ ਗੁਰਦੁਆਰੈ ਸੁਖੁ ਪਾਵਹੇ ॥ (919-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Whomsoever you make to listen to your discourse only those obtains happiness through Guru.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ , ਸਚੇ ਸਾਹਿਬ ;
ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਵੈ ਚਲਾਵਹੇ ॥੧੫॥ (919-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Guru Ji says 'Dear True Master, your drive all the jeevs (being) as it pleases you'.

ਏਹੁ ਸੋਹਿਲਾ ; ਸਬਦੁ ਸੁਹਾਵਾ ॥ (919-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The Guru's sermon form of praise is extremely pleasing.

ਸਬਦੋ ਸੁਹਾਵਾ , ਸਦਾ ਸੋਹਿਲਾ ;
ਸਤਿਗੁਰੂ ਸੁਣਾਇਆ ॥ (919-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Guru's sermons form of praises is forever pleasing (suhava), however only those listens to whom the True Guru's himself utters.

ਏਹੁ ਤਿਨ ਕੈ ਮੰਨਿ ਵਸਿਆ ;
ਜਿਨ ਧੁਰਹੁ ਲਿਖਿਆ ਆਇਆ ॥ (919-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The True Guru's sermon embeds in the mind of those whose such writ is pre-written such from the Almighty's court based on the deeds.

ਇਕਿ ਫਿਰਹਿ ਘਨੇਰੇ , ਕਰਹਿ ਗਲਾ ; **(ਗੱਲਾਂ ਬੋਲੋ)**
ਗਲੀ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਆ ॥ **(ਗੱਲੀਂ ਬੋਲੋ)** (919-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Some talks around a lot about obtaining Almighty but no one has ever obtained Almighty by merely talking.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ , ਸਬਦੁ ਸੋਹਿਲਾ ;
ਸਤਿਗੁਰੂ ਸੁਣਾਇਆ ॥੧੬॥ (919-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Guru Ji says that the Guru's sermon form of praise is only uttered to those on whom the Guru becomes graceful.

ਪਵਿਤੁ ਹੋਏ ਸੇ ਜਨਾ ; ਜਿਨੀ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ॥ (919-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Those disciple are purified who has concentrated on the Life of entire the Universe (Har – Almighty)

ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ਪਵਿਤੁ ਹੋਏ ;
ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਿਨੀ ਧਿਆਇਆ ॥ (919-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Those who have concentrated on Almighty becames pure however those who has concentrated on Almighty through Guru their concentration became fruitful (in addition to purity).

ਪਵਿਤੁ ਮਾਤਾ ਪਿਤਾ , ਕੁਟੰਬ ਸਹਿਤ ਸਿਉ ;
ਪਵਿਤੁ ਸੰਗਤਿ ਸਬਾਈਆ ॥ (919-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Such one's mother, father and family also becomes pure and also those who joins their company becomes pure as well.

ਕਹਦੇ ਪਵਿਤੁ , ਸੁਣਦੇ ਪਵਿਤੁ ;
ਸੇ ਪਵਿਤੁ , ਜਿਨੀ ਮੰਨਿ ਵਸਾਇਆ ॥ (919-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The ones who utters becomes pure, the one who listens becomes pure and also those who embeds Almighty's name in their mind.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ , ਸੇ ਪਵਿਤੁ ;
ਜਿਨੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ॥੧੭॥ (919-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Guru Ji says that those are pure who have concentrated through a Guru on the Almighty who is the Universal Life (Har) and Destroyer of Sins (Har).

ਕਰਮੀ ਸਹਜੁ ਨ ਊਪਜੈ ;
ਵਿਣੁ ਸਹਜੈ ਸਹਸਾ ਨ ਜਾਇ ॥ (919-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Knowledge never initiates within the ones who practices merely rituals, without the real-self knowledge the doubts of the mind will never vanish.

ਨਹ ਜਾਇ ਸਹਸਾ ਕਿਤੈ ਸੰਜਮਿ ;
ਰਹੇ ਕਰਮ ਕਮਾਏ ॥ (919-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Although one practices various types of rituals but the doubts of the will never disappear with whatever attempts initiated.

ਸਹਸੈ ਜੀਉ ਮਲੀਣੁ ਹੈ ;
ਕਿਤੁ ਸੰਜਮਿ ਧੋਤਾ ਜਾਏ ॥ (919-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The mind is impure (dirty) because of the doubt, so what are attempt to be initiated in order to purify the mind?

Answer:

ਮੰਨੁ ਧੋਵਹੁ ਸਬਦਿ ਲਾਗਹੁ ;
ਹਰਿ ਸਿਉ ਰਹਹੁ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥ (919-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Wash the mind by following (practicing) the Guru's sermons and remain focus on Almighty's name.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ , ਗੁਰਪਰਸਾਦੀ ਸਹਜੁ ਉਪਜੈ ;
ਇਹੁ ਸਹਸਾ ਇਵ ਜਾਇ ॥੧੮॥ (919-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Guru Ji says that knowledge manifest with the grace of the Guru and is how the doubt oh the mind disappears.

ਜੀਅਹੁ ਮੈਲੇ ; ਬਾਹਰਹੁ ਨਿਰਮਲ ॥ (919-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The jeev who are wicked within and externally looks clean (pure).

ਬਾਹਰਹੁ ਨਿਰਮਲ , ਜੀਅਹੁ ਤ ਮੈਲੇ ;
ਤਿਨੀ ਜਨਮੁ ਜੂਐ ਹਾਰਿਆ ॥ (919-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The ones who are externally clean (innocent) and internally are slys (Kapti – crafty, dishonest), such ones has lost their gamble of life.

ਏਹ ਤਿਸਨਾ ਵਡਾ ਰੋਗੁ ਲਗਾ ;
ਮਰਣੁ ਮਨਹੁ ਵਿਸਾਰਿਆ ॥ (919-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

They are infected by the greed (Trishna) form of serious desease therefore they have forgotten totally about their death from their mind.

ਵੇਦਾ ਮਹਿ ਨਾਮੁ ਉਤਮੁ , ਸੋ ਸੁਣਹਿ ਨਾਹੀ ;
ਫਿਰਹਿ ਜਿਉ ਬੇਤਾਲਿਆ ॥ (919-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

They never listen to Almighty's name which is written as the greatest in all divine knowledge books therefore they are roaming just like ghost mean they are impurity.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ , ਜਿਨ ਸਚੁ ਤਜਿਆ , ਕੂੜੇ ਲਾਗੇ ;
ਤਿਨੀ ਜਨਮੁ ਜੂਐ ਹਾਰਿਆ ॥੧੯॥ (919-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Guru Ji says that those who has abandon the truth and attached with false have lost their gamble of life.

ਜੀਅਹੁ ਨਿਰਮਲ ; ਬਾਹਰਹੁ ਨਿਰਮਲ ॥ (919-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Those who are pure internally and externally.

ਬਾਹਰਹੁ ਤ ਨਿਰਮਲ , ਜੀਅਹੁ ਨਿਰਮਲ ;
ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਕਰਣੀ ਕਮਾਣੀ ॥ (919-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The ones who are pure internally and externally have earned good deeds by adopting Guru's sermons.

ਕੂੜ ਕੀ ਸੋਇ ਪਹੁਚੈ ਨਾਹੀ ;
ਮਨਸਾ ਸਚਿ ਸਮਾਣੀ ॥ (919-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The false news never reach them because their all their wishes (Mansa) has immersed in the truth.

ਜਨਮੁ ਰਤਨੁ ਜਿਨੀ ਖਟਿਆ ; ਭਲੇ ਸੇ ਵਣਜਾਰੇ ॥ (919-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The ones who have made their precious human birth fruitful, they are the most innocent (Bhele) jeevs (vanjare-traders).

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ , ਜਿਨ ਮੰਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ;
ਸਦਾ ਰਹਹਿ ਗੁਰ ਨਾਲੇ ॥੨੦॥ (919-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Guru Ji says that those whose mind are pure, they lives forever (in accordance) with the Guru's sermons.

ਜੇ ਕੋ ਸਿਖੁ ; ਗੁਰੂ ਸੇਤੀ ਸਨਮੁਖੁ ਹੋਵੈ ॥ (919-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

A Sikh (disciple) who practices all the instruction from his Guru diligently.

ਹੋਵੈ ਤ ਸਨਮੁਖੁ ਸਿਖੁ ਕੋਈ ;
ਜੀਅਹੁ ਰਹੈ ਗੁਰ ਨਾਲੇ ॥ (919-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

A disciple (Sikh) who practices Guru's teaching and remains in the Guru's company completely (Jiaoh – mind and body)

ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਨ , ਹਿਰਦੈ ਧਿਆਏ ;
ਅੰਤਰ ਆਤਮੈ ਸਮਾਲੇ ॥ (919-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The Sikh then concentrates on Guru's feet in his mind and remembers the real-self form within.

ਆਪੁ ਛਡਿ ਸਦਾਰਹੈ ਪਰਣੈ ;
ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਣੈ ਕੋਏ ॥ (919-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The Sikh abandons self-existence and remains in the Guru's support without recognizing any other protector then his Guru alone.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ , ਸੁਣਹੁ ਸੰਤਹੁ ;
ਸੋ ਸਿਖੁ ਸਨਮੁਖੁ ਹੋਏ ॥੨੧॥ (920-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Guru Ji says 'listen dear saints, such is a Sikh who is always maintains his Guru before himself'.

ਜੇ ਕੋ ਗੁਰ ਤੇ ਵੇਮੁਖੁ ਹੋਵੈ ;
ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਮੁਕਤਿ ਨ ਪਾਵੈ ॥ (920-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

If one goes against the Guru, without the sanctuary of the True Guru salvation can never be obtained.

ਪਾਵੈ ਮੁਕਤਿ ਨ ਹੋਰ ਥੈ ਕੋਈ ;
ਪੁਛਹੁ ਬਿਬੇਕੀਆ ਜਾਏ ॥ (920-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

There is no other place where salvation can be obtained even if one seek the advice from the wise ones means even the wise ones will confirm that without a True Guru salvation unattainable.

ਅਨੇਕ ਜੂਨੀ ਭਰਮਿ ਆਵੈ ;
ਵਿਣੁ ਸਤਿਗੁਰ ਮੁਕਤਿ ਨ ਪਾਏ ॥ (920-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Even if one wander in various types of birth reincarnations at the end still without the True Guru salvation cannot be obtained.

ਫਿਰਿ ਮੁਕਤਿ ਪਾਏ , ਲਾਗਿ ਚਰਣੀ ;
ਸਤਿਗੁਰੂ ਸਬਦੁ ਸੁਣਾਏ ॥ (920-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

No matter after how long of wandering or within the lifetime, if one attaches himself humbly (attaches to Guruji's feet) with the True Guru and then the Guru utters sermon upon listening which one obtains salvation.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਵੀਚਾਰਿ ਦੇਖਹੁ ;
ਵਿਣੁ ਸਤਿਗੁਰ ਮੁਕਤਿ ਨ ਪਾਏ ॥੨੨॥ (920-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Guru Ji says contemplate and conclude the facts that without the True Guru, jeev (being) can never obtain salvation.

ਆਵਹੁ ਸਿਖ ਸਤਿਗੁਰੂ ਕੇ ਪਿਆਰਿਹੋ ;
ਗਾਵਹੁ ਸਚੀ ਬਾਣੀ ॥ (920-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Come on the beloved Sikhs (disciple) of the True Guru and sing the true Hymns.

ਬਾਣੀ ਤ ਗਾਵਹੁ ਗੁਰੂ ਕੇਰੀ ; ਬਾਣੀਆ ਸਿਰਿ ਬਾਣੀ ॥ (920-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Sing the hymns of the Guru, as the Guru's hymns are supreme ones among other available hymns.

ਜਿਨ ਕਉ ਨਦਰਿ ਕਰਮੁ ਹੋਵੈ ; ਹਿਰਦੈ ਤਿਨਾ ਸਮਾਣੀ ॥(920-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Upon those who are blessed with Almighty's graceful sight the hymns immerses into their mind.

ਪੀਵਹੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਸਦਾ ਰਹਹੁ ਹਰਿ ਰੰਗਿ ;
ਜਪਿਹੁ ਸਾਰਿਗਪਾਣੀ ॥ (ਸਾਰਿਗ-ਪਾਣੀ ਬੋਲੋ) (920-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Drink the nectar of Almighty's name and remain forever in Almighty's bliss also recite continuously the Bow Wearer's (Sarange-pani means Almighty) name.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ , ਸਦਾ ਗਾਵਹੁ ; ਏਹ ਸਚੀ ਬਾਣੀ ॥੨੩॥ (920-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Guru Ji says, always sing the true hymns which are all related to Almighty.

ਸਤਿਗੁਰੂ ਬਿਨਾ ; ਹੋਰ ਕਚੀ ਹੈ ਬਾਣੀ ॥ (920-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The hymns which are without praises of Almighty and Almighty's name is immature (kechi).

ਬਾਣੀ ਤ ਕਚੀ ਸਤਿਗੁਰੂ ਬਾਝਹੁ ; ਹੋਰ ਕਚੀ ਬਾਣੀ ॥ (920-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The hymn without the True Guru is immature and if someone tries to persuade to read such hymns do not stray in illusion as one should be sure that the hymns are immature.

ਕਹਦੇ ਕਚੇ , ਸੁਣਦੇ ਕਚੇ ; ਕਚੀਂ ਆਖਿ ਵਖਾਣੀ ॥ (920-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

When the writter of the hymn is immature, the listeners are immature and also the discourse (katha) is immatureas well.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਿਤ ਕਰਹਿ ਰਸਨਾ ;
ਕਹਿਆ ਕਛੂ ਨ ਜਾਣੀ ॥ (920-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The ones who recite hymn pertaining to Almighty all the time with their tongue but the uttered Almighty's hymn is not known to themselves which means that they do not adopt and practice.

ਚਿਤੁ ਜਿਨ ਕਾ ਹਿਰਿ ਲਇਆ ਮਾਇਆ ;
ਬੋਲਨਿ ਪਏ ਰਵਾਣੀ ॥ (920-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Those whose attention is stolen by the mammon (maya) they speak just a flowing air means their speech is meaningless.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ , ਸਤਿਗੁਰੂ ਬਾਝਹੁ ;
ਹੋਰ ਕਚੀ ਬਾਣੀ ॥੨੪॥ (920-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Guru Ji says that without the True Guru all other hymns are immature.

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਰਤੰਨੁ ਹੈ ; ਹੀਰੇ ਜਿਤੁ ਜੜਾਉ ॥ (920-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The Guru's sermons are invaluable in which all virtues form of diamonds are inlayed means that all the methods are incorporated in Guru's sermons.

ਸਬਦੁ ਰਤਨੁ ਜਿਤੁ ਮੰਨੁ ਲਾਗਾ ; ਏਹੁ ਹੋਆ ਸਮਾਉ ॥ (920-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

When the mind prefers the invaluable Guru's sermons only then this jeev (being) immerses in Almighty.

ਸਬਦ ਸੇਤੀ ਮਨੁ ਮਿਲਿਆ ; ਸਚੈ ਲਾਇਆ ਭਾਉ ॥ (920-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Whose mind has completely agreed with Guru's sermons his love is attached with Almighty.

ਆਪੇ ਹੀਰਾ , ਰਤਨੁ ਆਪੇ ; ਜਿਸ ਨੋ ਦੇਇ ਬੁਝਾਇ ॥(920-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The Guru's sermons are the knowledge and the form of ascetic itself, however only those who are made to understand by Almighty are aware.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ , ਸਬਦੁ ਰਤਨੁ ਹੈ ;
ਹੀਰਾ ਜਿਤੁ ਜੜਾਉ ॥੨੫॥ (920-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Guru Ji says that Guru's sermons are the form of ascetic (Vairag) with is inlayed with diamond form of knowledge.

ਸਿਵ ਸਕਤਿ , ਆਪਿ ਉਪਾਇ ਕੈ ਕਰਤਾ ;
ਆਪੇ ਹੁਕਮੁ ਵਰਤਾਏ ॥ (920-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The Ishwer (Almighty's form during the existence of creation) who created jeevs (being) through mammon (maya) means that although Almighty creates His own-self in various forms but still His command is applicable for all.

ਹੁਕਮੁ ਵਰਤਾਏ ਆਪਿ ਵੇਖੈ ;
ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਿਸੈ ਬੁਝਾਏ ॥ (920-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Almighty applies His command on all and at the same time He sees but such reality is only made known to a rare Gurmukh means Ishwer is the bestower of all deeds returns.

ਤੋੜੇ ਬੰਧਨ ਹੋਵੈ ਮੁਕਤੁ ; ਸਬਦੁ ਮੰਨਿ ਵਸਾਏ ॥ (920-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The jeev (being) only becomes free from all attachments when Guru's sermons are implanted in the mind.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਿਸ ਨੋ ਆਪਿ ਕਰੇ , ਸੁ ਹੋਵੈ ;
ਏਕਸ ਸਿਉ ਲਿਵ ਲਾਏ ॥ (920-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Whom the Almighty himself makes a Gurmukh only then one becomes Gurmukh who concentrates on Almighty alone.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ , ਆਪਿ ਕਰਤਾ ;
ਆਪੇ ਹੁਕਮੁ ਬੁਝਾਏ ॥੨੬॥ (920-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Guru Ji says that the creator himself explains His command.

ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ੍ਰ ਪੁੰਨ ਪਾਪ ਬੀਚਾਰਦੇ ;
ਤਤੈ ਸਾਰ ਨ ਜਾਣੀ ॥ (920-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The twenty-seven (27) Simrities and six (6) Shastras contemplates on the returns of both sin (paap) and charity (pun) deeds however in such contemplation the information on principal form (Almighty) cannot be known.

ਤਤੈ ਸਾਰ ਨ ਜਾਣੀ , ਗੁਰੂ ਬਾਝਹੁ ;
ਤਤੈ ਸਾਰ ਨ ਜਾਣੀ ॥ (920-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Without a Guru the worth of principal form (Almighty) was never known through the contemplation of Shastras in the past and even in the present time without a Guru no one has appreciated Almighty.

ਤਿਹੀ ਗੁਣੀ ਸੰਸਾਰੁ ਭ੍ਰਮਿ ਸੁਤਾ ;
ਸੁਤਿਆ ਰੈਣਿ ਵਿਹਾਣੀ ॥ (920-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The entire universe is ignorant (sleeping) in the illusions of maya's three chracteristics (Rajo. Tamo & Sato) therefore the whole lifetime is wasted while sleeping in ignorance.

ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਸੇ ਜਨ ਜਾਗੇ , ਜਿਨਾ ਹਰਿ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ;
ਬੋਲਹਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਣੀ ॥ (920-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

With Guru's grace only those who are awakened in whose mind Almighty has immersed and through their mouth they speaks the necter of Almighty's name.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ , ਸੋ ਤਤੁ ਪਾਏ , ਜਿਸ ਨੋ ਅਨਦਿਨੁ ਹਰਿ ਲਿਵ ਲਾਗੈ ;
ਜਾਗਤ ਰੈਣਿ ਵਿਹਾਣੀ ॥੨੭॥ (920-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Guru Ji says that those obtains the principal form (tatt seroop) whose concentrations is focused on Almighty day, night and also the entire life spend in the Almighty's conscious.

ਮਾਤਾ ਕੇ ਉਦਰ ਮਹਿ , ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ਕਰੇ ;
ਸੋ ਕਿਉ ਮਨਹੁ ਵਿਸਾਰੀਐ ॥ (920-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Who has sustained you in mother womb, why must you forget such Almighty who is capable of everything?

ਮਨਹੁ ਕਿਉ ਵਿਸਾਰੀਐ ਏਵਡੁ ਦਾਤਾ ;
ਜਿ ਅਗਨਿ ਮਹਿ ਆਹਾਰੁ ਪਹੁਚਾਵਏ ॥ (920-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Why have you forgotten from your mind such a great donor who has delivered food your consumption while in the mother's womb heat (Jathra-agni).

ਓਸ ਨੋ ਕਿਹੁ ਪੋਹਿ ਨ ਸਕੀ ;
ਜਿਸ ਨਉ ਆਪਣੀਲਿਵ ਲਾਵਏ ॥ (920-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Upon whom Almighty blesses the love towards Him, no difficulty shall even touch such person.

ਆਪਣੀ ਲਿਵ ਆਪੇ ਲਾਏ ;
ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਦਾ ਸਮਾਲੀਐ ॥ (921-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

However Almighty himself implants His love within the jeev therefore those becomes Gurmukh and remembers Almighty all the time.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ , ਏਵਡੁ ਦਾਤਾ ;
ਸੋ ਕਿਉ ਮਨਹੁ ਵਿਸਾਰੀਐ ॥੨੮॥ (921-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Guru Ji says that why must you forget such a great donor from your mind means always remember Almighty.

ਜੈਸੀ ਅਗਨਿ ਉਦਰ ਮਹਿ ; ਤੈਸੀ ਬਾਹਰਿ ਮਾਇਆ ॥ (921-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Just like the fire (heat) in mother's womb the same kind of fire of mammon (maya) burns after the birth

ਮਾਇਆ ਅਗਨਿ ਸਭ ਇਕੋ ਜੇਹੀ ;
ਕਰਤੈ ਖੇਲੁ ਰਚਾਇਆ ॥ (921-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Mammon (maya) and fire is identical as this game has been created by Almighty from the beginning.

ਜਾ ਤਿਸੁ ਭਾਣਾ ਤਾ ਜੰਮਿਆ ;
ਪਰਵਾਰਿ ਭਲਾ ਭਾਇਆ ॥ (921-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

When it pleased Almighty only then the birth took place which the family were pleased by the birth as well.

ਲਿਵ ਛੁੜਕੀ ਲਗੀ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ;
ਮਾਇਆ ਅਮਰੁ ਵਰਤਾਇਆ ॥ (921-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

When the jeev's concentration in Almighty were disengaged after the birth then mammon (maya) has influenced which created the greed of worldly materials.

ਏਹ ਮਾਇਆ , ਜਿਤੁ ਹਰਿ ਵਿਸਰੈ , ਮੋਹੁ ਉਪਜੈ ;
ਭਾਉ ਦੂਜਾ ਲਾਇਆ ॥ (921-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

This is mammon (maya) which causes Almighty to be forgotten and creates attachments, these attachments then initiates the love for other then Almighty means maya is known from it's action as it does not have any form or colour.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ , ਗੁਰਪਰਸਾਦੀ ਜਿਨਾ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ;
ਤਿਨੀ ਵਿਚੇ ਮਾਇਆ ਪਾਇਆ ॥੨੯॥ (921-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Guru Ji says with Guru's grace whose love is attached with Almighty they have obtained Almighty while living in this mammon's materialistic world,

ਹਰਿ ਆਪਿ ਅਮੁਲਕੁ ਹੈ ; ਮੁਲਿ ਨ ਪਾਇਆ ਜਾਇ ॥ (921-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Almighty himself is priceless therefore his price has never been obtained.

ਮੁਲਿ ਨ ਪਾਇਆ ਜਾਇ ਕਿਸੈ ਵਿਟਹੁ ;
ਰਹੇ ਲੋਕ ਵਿਲਲਾਇ ॥ (921-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

No one has ever obtained the price of Almighty although many has been restless in the efforts to determine the price means that they have tried the most difficult attempts.

ਐਸਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਜੇ ਮਿਲੈ ;
ਤਿਸ ਨੋ ਸਿਰੁ ਸਉਪੀਐ ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਜਾਇ ॥ (921-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

If such True Guru is obtain as described in the divine knowledge, one should offer his head before him (True Guru) then the mind's self-existence will disappear.

ਜਿਸ ਦਾ ਜੀਉ ਤਿਸੁ ਮਿਲਿ ਰਹੈ ;
ਹਰਿ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥ (921-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Almighty himself comes and resides within the mind then the jeev (being) stayed united which seems to be different earlier.

ਹਰਿ ਆਪਿ ਅਮੁਲਕੁ ਹੈ , ਭਾਗ ਤਿਨਾ ਕੇ ਨਾਨਕਾ ;
ਜਿਨ ਹਰਿ ਪਲੈ ਪਾਇ ॥੩੦॥ (921-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Almighty himself is priceless, Guru Ji says that the ones ate fortunate who attains Almighty in their Antahkaran.

ਹਰਿ ਰਾਸਿ ਮੇਰੀ ; ਮਨੁ ਵਣਜਾਰਾ ॥ (921-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

My mind is the trader and the faith of Almighty's name is the capital.

ਹਰਿ ਰਾਸਿ ਮੇਰੀ , ਮਨੁ ਵਣਜਾਰਾ ;
ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਰਾਸਿ ਜਾਣੀ ॥ (921-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Almighty's faith is my capital and my mind is the trader however the capital form of faith is known from the true Guru.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਿਤ ਜਪਿਹੁ ਜੀਅਹੁ ;
ਲਾਹਾ ਖਟਿਹੁ ਦਿਹਾੜੀ ॥ (921-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Dear jeev (being), you should also recite Almighty's name all the time as this will gain profit day by day.

ਏਹੁ ਧਨੁ ਤਿਨਾ ਮਿਲਿਆ ; ਜਿਨ ਹਰਿ ਆਪੇ ਭਾਣਾ ॥ (921-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The Almighty form of wealth is obtain by only those who Almighty himself wishes to bless.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ , ਹਰਿ ਰਾਸਿ ਮੇਰੀ ;
ਮਨੁ ਹੋਆ ਵਣਜਾਰਾ ॥੩੧॥ (921-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Guru Ji says that my capital is Almighty himself and my mind is the trader.

ਏ ਰਸਨਾ , ਤੂ ਅਨ ਰਸਿ ਰਾਚਿ ਰਹੀ ;
ਤੇਰੀ ਪਿਆਸ ਨ ਜਾਇ ॥ (921-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Dear my Tongue you are immersed in the other taste besides Almighty therefore your (tongue) thirst is never contented.

ਪਿਆਸ ਨ ਜਾਇ ਹੋਰਤੁ ਕਿਤੈ ;
ਜਿਚਰੁ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਲੈ ਨ ਪਾਇ ॥ (921-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Until you (tongue) do not have the taste Almighty's name, till then your thirst (greed) will never disappear with any other form of taste.

ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਾਇ ਪਲੈ , ਪੀਐ ਹਰਿ ਰਸੁ ;
ਬਹੁੜਿ ਨ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਲਾਗੈ ਆਇ ॥ (921-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

If the Almighty's name taste is obtained and adopted in the Antahkaran, in this manner drinks means recites Almighty's name then the greed will never come again.

ਏਹੁ ਹਰਿ ਰਸੁ ਕਰਮੀ ਪਾਈਐ ;
ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਜਿਸੁ ਆਇ ॥ (921-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

With Almighty's grace who are visited by the True Guru then one obtains the taste of Almighty's name.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ , ਹੋਰਿ ਅਨ ਰਸ ਸਭਿ ਵੀਸਰੇ ;
ਜਾ ਹਰਿ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥੩੨॥ (921-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Guru Ji says that all other bad taste of duality disappears when the taste of Almighty's name resides within the mind.

ਏ ਸਰੀਰਾ ਮੇਰਿਆ , ਹਰਿ ਤੁਮ ਮਹਿ ਜੋਤਿ ਰਖੀ ;
ਤਾ ਤੂ ਜਗ ਮਹਿ ਆਇਆ ॥ (921-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

My dear body, you came to existence in this world when Almighty has inserted his light (Jot- Atma) within your physical body.

ਹਰਿ ਜੋਤਿ ਰਖੀ ਤੁਧੁ ਵਿਚਿ ;
ਤਾ ਤੂ ਜਗ ਮਹਿ ਆਇਆ ॥ (921-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

When Almighty kept His power (Atma) within you (jeev) only then you came to this world.

ਹਰਿ ਆਪੇ ਮਾਤਾ , ਆਪੇ ਪਿਤਾ ;
ਜਿਨਿ ਜੀਉ ਉਪਾਇ , ਜਗਤੁ ਦਿਖਾਇਆ ॥ (921-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Almighty himself is the form of mother and father who has created you and showed you this world.

ਗੁਰਪਰਸਾਦੀ ਬੁਝਿਆ , ਤਾ ਚਲਤੁ ਹੋਆ ;
ਚਲਤੁ ਨਦਰੀ ਆਇਆ ॥ (921-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The play of this world is similar to a staged drama which were appeared to be true and till Almighty realization came through Guru's grace then the entire worlds play appeared to be nothinh but just a mere stage drama which is false.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ , ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਕਾ ਮੂਲੁ ਰਚਿਆ ;
ਜੋਤਿ ਰਾਖੀ , ਤਾ ਤੂ ਜਗ ਮਹਿ ਆਇਆ ॥੩੩॥ (921-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Guru Ji says that the main cause of the world is ignorance therefore the world was created earlier and then Almighty inserted his light (power-Atma) into your (jeev) body thereafter you came to this world.

ਮਨਿ ਚਾਉ ਭਇਆ ; ਪ੍ਰਭ ਆਗਮੁ ਸੁਣਿਆ ॥ (921-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

When the arrival means the manifestation of Almighty is heard the mind is filled with enthusiasm.

ਹਰਿ ਮੰਗਲੁ ਗਾਉ ਸਖੀ ; ਗ੍ਰਿਹੁ ਮੰਦਰੁ ਬਣਿਆ ॥ (921-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Dear saint form of friend sing the praises of Almighty, those who have sing the praises their body and mind is praiseful.

ਹਰਿ ਗਾਉ ਮੰਗਲੁ ਨਿਤ ਸਖੀਏ ;
ਸੋਗੁ ਦੂਖੁ ਨ ਵਿਆਪਏ ॥ (921-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Sing the Almighty's praises all the time, Dear Mate the pains and sorrows will never be experienced again.

ਗੁਰ ਚਰਨ ਲਾਗੇ , ਦਿਨ ਸਭਾਗੇ ;
ਆਪਣਾ ਪਿਰੁ ਜਾਪਏ ॥ (921-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Fortunate are those days when the concentration is attached with Guru's feet and the groom's (Almighty) name is recited.

ਅਨਹਤ ਬਾਣੀ , ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਜਾਣੀ ;
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਰਸੁ ਭੋਗੋ ॥ (921-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The Guru's sermons are recognized as the consistent taste means that the hymns are continuously contemplated therefore the taste of Almighty's name is consistently consumed.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ , ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਿ ਮਿਲਿਆ ;
ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਜੋਗੋ ॥੩੪॥ (922-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Guru Ji says, 'Dear Almighty, you are obtained who is the cause of all the causes'.

ਏ ਸਰੀਰਾ ਮੇਰਿਆ , ਇਸੁ ਜਗ ਮਹਿ ਆਇ ਕੈ ;
ਕਿਆ ਤੁਧੁ ਕਰਮ ਕਮਾਇਆ ॥ (922-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

My dear body, what goods deeds have earned (perform) by coming to this world?

ਕਿ ਕਰਮ ਕਮਾਇਆ ਤੁਧੁ ਸਰੀਰਾ ;
ਜਾ ਤੂ ਜਗ ਮਹਿ ਆਇਆ ॥ (922-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

What deeds have you (body) earned dear body by coming to this world.

ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਤੇਰਾ ਰਚਨੁ ਰਚਿਆ ;
ਸੋ ਹਰਿ ਮਨਿ ਨ ਵਸਾਇਆ ॥ (922-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

All other deeds are worthless if the Almighty who has created you is not resided in your mind.

ਗੁਰਪਰਸਾਦੀ ਹਰਿ ਮੰਨਿ ਵਸਿਆ ;
ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਪਾਇਆ ॥ (922-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

With the Guru's grace whose mind is resided by Almighty are those with the writ written based on their previous performed deeds.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ , ਏਹੁ ਸਰੀਰੁ ਪਰਵਾਣੁ ਹੋਆ ;
ਜਿਨਿ ਸਤਿਗੁਰ ਸਿਉ ਚਿਤੁ ਲਾਇਆ ॥੩੫॥ (922-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Guru Ji says that those who has concentrated on the True Guru, their this body became acceptable

ਏ ਨੇਤ੍ਰਹੁ ਮੇਰਿਹੋ , ਹਰਿ ਤੁਮ ਮਹਿ ਜੋਤਿ ਧਰੀ ;
ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਦੇਖਹੁ ਕੋਈ ॥ (922-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

My dear eyes, Almighty has inserted the illuminated light in you therefore you should not anyone else other then Almighty.

ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਦੇਖਹੁ ਕੋਈ ;
ਨਦਰੀ ਹਰਿ ਨਿਹਾਲਿਆ ॥ (922-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Don't see anyone else other then Almighty who blesses His grace therefore Almighty is the one should be seen.

ਏਹੁ ਵਿਸੁ ਸੰਸਾਰੁ ਤੁਮ ਦੇਖਦੇ , ਏਹੁ ਹਰਿ ਕਾ ਰੂਪੁ ਹੈ ;
ਹਰਿ ਰੂਪੁ ਨਦਰੀ ਆਇਆ ॥ (922-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

This painful world which you see is entirely Almighty's form presently and previously were also observed as Almighty's form by the Saints.

ਗੁਰਪਰਸਾਦੀ ਬੁਝਿਆ ਜਾ ਵੇਖਾ ਹਰਿ ਇਕੁ ਹੈ ;
ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥ (922-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Through Guru's grace Almighty is known upon seeing there is only Almighty alone, there no one other then Almighty.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ , ਏਹਿ ਨੇਤ੍ਰ ਅੰਧ ਸੇ ;
ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ , ਦਿਬ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਹੋਈ ॥੩੬॥ (922-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Guru Ji says that from these mere physical eyes has become the inner vision (knowledge vision) with True Guru's grace means that Almighty's form is seen within the entire creation.

ਏ ਸ੍ਰਵਣਹੁ ਮੇਰਿਹੋ ; ਸਾਚੈ ਸੁਨਣੈ ਨੋ ਪਠਾਏ ॥ (922-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

My dear ears, you are sent by the True Almighty to listen to His name.

ਸਾਚੈ ਸੁਨਣੈ ਨੋ ਪਠਾਏ , ਸਰੀਰਿ ਲਾਏ ;
ਸੁਣਹੁ ਸਤਿ ਬਾਣੀ ॥ (922-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

You (ears) are attached with the body to listen to Almighty's name therefore listen to the true form's sermons.

ਜਿਤੁ ਸੁਣੀ ਮਨੁ ਤਨੁ ਹਰਿਆ ਹੋਆ ;
ਰਸਨਾ ਰਸਿ ਸਮਾਣੀ ॥ (922-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Upon listening the disciple's mind and body becomes lush (lifely) and tongue immersed in love.

ਸਚੁ ਅਲਖ ਵਿਡਾਣੀ ; (ਅਲੱਖ ਬੋਲੋ)
ਤਾ ਕੀ ਗਤਿ ਕਹੀ ਨ ਜਾਏ ॥ (922-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The true, imperceptible (Alakh) and amazing (Ascaraj), His ability (Geti) is beyond description.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ , ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਸੁਣਹੁ , ਪਵਿਤ੍ਰ ਹੋਵਹੁ ;
ਸਾਚੈ ਸੁਨਣੈ ਨੋ ਪਠਾਏ ॥੩੭॥ (922-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Guru Ji says listen to the necter form of Almighty's name to become pure because you are sent only to listen to the true name.

ਹਰਿ ਜੀਉ , ਗੁਫਾ ਅੰਦਰਿ ਰਖਿ ਕੈ ;
ਵਾਜਾ ਪਵਣੁ ਵਜਾਇਆ ॥ (922-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Beloved Almighty has kept the life in the cave form of body and the fan of air is being moved means that with the life-forces (Pran) the whole body came into action.

ਵਜਾਇਆ ਵਾਜਾ ਪਉਣ , ਨਉ ਦੁਆਰੇ ਪਰਗਟੁ ਕੀਏ ;
ਦਸਵਾ ਗੁਪਤੁ ਰਖਾਇਆ ॥ (922-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The fan of air is being moved whereby nine doors of the body are wide open whereas the tenth door is kept hidden.

ਗੁਰਦੁਆਰੈ ਲਾਇ ਭਾਵਨੀ ;
ਇਕਨਾ ਦਸਵਾ ਦੁਆਰੁ ਦਿਖਾਇਆ ॥ (922-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Those who has faith through Guru are alone being shown the tenth door means that the Almighty is being exposed who is the support of the other nine doors.

ਤਹ ਅਨੇਕ ਰੂਪ ਨਾਉ ਨਵ ਨਿਧਿ ;
ਤਿਸ ਦਾ ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਈ ਪਾਇਆ ॥ (922-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Within there are countless types of worlds form of Almighty's name, the creator of nine treasures whereby His end is never discovered means that the endless Almighty is seen and there is everything in the tenth door.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ , ਹਰਿ ਪਿਆਰੈ ਜੀਉ , ਗੁਫਾ ਅੰਦਰਿ ਰਖਿ ਕੈ ;
ਵਾਜਾ ਪਵਣੁ ਵਜਾਇਆ ॥੩੮॥ (922-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Guru Ji says that Almighty has kept the life in the body form of cave and fan od air is being played.This next Pauri is uttered by Sri Guru Ram Das Ji in the praise of this hymn.

ਏਹੁ ਸਾਚਾ ਸੋਹਿਲਾ ; ਸਾਚੈ ਘਰਿ ਗਾਵਹੁ ॥ (922-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

This Anand hymn is the praise of the true Almighty which is sang in the true congregation by all together.

ਗਾਵਹੁ ਤ ਸੋਹਿਲਾ , ਘਰਿ ਸਾਚੈ ;
ਜਿਥੈ ਸਦਾ ਸਚੁ ਧਿਆਵਹੇ ॥ (922-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

This praise means Anand hymn, sing in the true house where always the truth is concentrated upon.The one who sings the Anand hymn request as follows;

ਸਚੋ ਧਿਆਵਹਿ , ਜਾ ਤੁਧੁ ਭਾਵਹਿ ;
ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਿਨਾ ਬੁਝਾਵਹੇ ॥ (922-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Dear Almighty, your true form is being concentrated upon they are the ones who are prefered to you, who are those who understands through Guru's house

ਇਹੁ ਸਚੁ ਸਭਨਾ ਕਾ ਖਸਮੁ ਹੈ ;
ਜਿਸੁ ਬਖਸੇ ਸੋ ਜਨੁ ਪਾਵਹੇ ॥ (922-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

This true form which is the bliss (Anand) are everyone's protector master however only the those obtains the ones are blessed by the True Guru.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ , ਸਚੁ ਸੋਹਿਲਾ ;
ਸਚੈ ਘਰਿ ਗਾਵਹੇ ॥੩੯॥ (922-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Guru Ji says that praise which is the truth or bliss sing in the true congregation.The fifth Guru, Sri Guru Arjun Dev Ji utters the final Pauri in the greatness of this hymn as the closure.

ਅਨਦੁ ਸੁਣਹੁ ਵਡਭਾਗੀਹੋ ; (ਅਨ-ਦੁ ਬੋਲੋ, ਅਨੰਦੁ ਨਹੀਂ ਬੋਲਣਾ)
ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਪੂਰੇ ॥ (922-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Dear fortunate ones, listen to this hymn by the name of Anand (Bliss) which will fulfil all your wishes.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਇਆ ; ਉਤਰੇ ਸਗਲ ਵਿਸੂਰੇ ॥ (922-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Those who have listened they have attained the Almighty who is capable of all and all their worries has been vanished.

ਦੂਖ ਰੋਗ ਸੰਤਾਪ ਉਤਰੇ ; ਸੁਣੀ ਸਚੀ ਬਾਣੀ ॥ (922-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Those who have listened to this true hymn their pains, desease and all types of fever (Aadhi, Biadhi & Uphadhi) is vanished.

ਸੰਤ ਸਾਜਨ ਭਏ ਸਰਸੇ ; ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਤੇ ਜਾਣੀ ॥ (922-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The saints who are the beloved mate is filled with love, I have discoved the praise of the Anand hymn from a perfect Guru

ਸੁਣਤੇ ਪੁਨੀਤ , ਕਹਤੇ ਪਵਿਤੁ ;
ਸਤਿਗੁਰੁ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰੇ ॥ (922-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The ones who listen becomes purest (Puneet = 3xPevither) and the one who utters becomes pure thereafter through this hymn the supreme form is known to be omnipresent.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕੁ , ਗੁਰ ਚਰਣ ਲਾਗੇ ;
ਵਾਜੇ ਅਨਹਦ ਤੂਰੇ ॥੪੦॥੧॥ (922-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Guru Ji says that those who have attached themselves with Guru's feet in humbleness, within their tenth door (Dasam Duar) uninterruptible Almighty's name utterance hymns (sound) has manifested.

ਰਾਮਕਲੀ , ਸਦੁ (ਸੱਦੁ ਬੋਲੋ) (923-1)

Ramkali, Sadd (means The Call of Death):

Prologue: Guru Arjan Dev Ji once visited Gowindwal Sahib and enquired about Guru Amar Das Ji's departure, Baba Sunder Das Ji who was Baba Anand Ji's son, the grandson of Baba Mohri Das Ji and the great grand son of Guru Amar Das ji offered himself to describe Guru Ji's departure.

Baba Sunder Das Ji informed Guru Arjan Dev Ji on Guru Amar Das Ji's the departure invitation therefore this hymn (bani) is given the title of Ramkali Sadh which mean the hymn is uttered in Ramkali Raga and hymn title is 'Sadh' which means invitation or praise.

Baba Sunder Das Ji starts with the praise of the Almighty;

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (923-1)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਜਗਿ ਦਾਤਾ ਸੋਇ ;
ਭਗਤਿ ਵਛਲੁ , ਤਿਹੁ ਲੋਇ ਜੀਉ ॥ (923-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਾਬਾ ਸੁੰਦਰ)

Almighty the benefactor (donor), who provides food and water to all the three worlds (universe) and he is the lover of his devotees.

ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਸਮਾਵਏ ;
ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਣੈ ਕੋਇ ਜੀਉ ॥ (923-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਾਬਾ ਸੁੰਦਰ)

The one who is immersed in the hymns (shabad) of the Guru knows Almighty and no nobody else knows.

ਅਵਰੋ ਨ ਜਾਣਹਿ ;
ਸਬਦਿ ਗੁਰ ਕੈ , ਏਕੁ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਹੇ ॥ (923-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਾਬਾ ਸੁੰਦਰ)

Through the sermons of the true Guru, those who meditates on the one (Almighty) name, knows him (Almighty) and they do not recognised anyone else means that they see Almighty in all and at all times.

ਪਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ , ਗੁਰੂ ਅੰਗਦ ;
ਪਰਮ ਪਦਵੀ ਪਾਵਹੇ ॥ (923-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਾਬਾ ਸੁੰਦਰ)

By the grace of Guru Nanak Dev Ji and Guru Angad Dev Ji, Guru Amar Das Ji attained the supreme status.

ਆਇਆ ਹਕਾਰਾ ਚਲਣਵਾਰਾ ; **(ਚਲਣ-ਵਾਰਾ ਬੋਲੋ)**
ਹਰਿ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇਆ ॥ (923-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਾਬਾ ਸੁੰਦਰ)

When the invitation came for Guru Amar Das ji to merge his physical form into his formless form, Guru Ji's concentration remained immersed in Almighty means that such invitation was very natural to Guru Ji.

ਜਗਿ ਅਮਰੁ ਅਟਲੁ , ਅਤੋਲੁ ਠਾਕੁਰੁ ;
ਭਗਤਿ ਤੇ ਹਰਿ ਪਾਇਆ ॥੧॥ (923-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਾਬਾ ਸੁੰਦਰ)

The permanent (imperishable) and the un-discussable master means that the Almighty who is beyond the mind and intellect which was obtained by Guru Amar Das Ji after tremendous meditation in which he was immersed as one.

ਹਰਿ ਭਾਣਾ ਗੁਰ ਭਾਇਆ ;
ਗੁਰੁ ਜਾਵੈ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਪਾਸਿ ਜੀਉ ॥ (923-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਾਬਾ ਸੁੰਦਰ)

Sri Guru Amar Das Ji was delighted with the Almighty's command to merge his physical form into the Almighty, thereafter Guru Ji said that 'I am going to Almighty'.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਕਰੇ ਹਰਿ ਪਹਿ ਬੇਨਤੀ ;
ਮੇਰੀ ਪੈਜ ਰਖਹੁ ਅਰਦਾਸਿ ਜੀਉ ॥ (923-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਾਬਾ ਸੁੰਦਰ)

The True Guru (Sri Guru Amar Das Ji) requested very humbly (Ardaas) to Almighty 'Please retain my honour'. Guru Ji is preaching through practice on how we should be humble in our prayers.

ਪੈਜ ਰਾਖਹੁ , ਹਰਿ ਜਨਹ ਕੇਰੀ ;
ਹਰਿ ਦੇਹੁ ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨੋ ॥ (923-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਾਬਾ ਸੁੰਦਰ)

Dear Almighty, greener (life) of all (Har – the destroyer of all pains) and the one who is free from maya (Niranjan) please blesses me with your name and retain principals practiced through my life time.

Guru Ji sets as an example on what should one ask during his/her prayer which would stay on eternally.

ਅੰਤਿ ਚਲਦਿਆ ਹੋਇ ਬੇਲੀ ;
ਜਮਦੂਤ ਕਾਲੁ ਨਿਖੰਜਨੋ ॥ (923-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਾਬਾ ਸੁੰਦਰ)

Dear Almighty, Your name is wonderful which goes along and helps during the departure (death) subsequently next world journey and destroys the angel's of death who comes to destroys ones life.

Angels: Ijraeel (death), Jabraeel (messenger), Israfil (doom) and Mekaeel (food)

ਸਤਿਗੁਰੂ ਕੀ ਬੇਨਤੀ ਪਾਈ ;
ਹਰਿ ਪ੍ਰਭਿ , ਸੁਣੀ ਅਰਦਾਸਿ ਜੀਉ ॥ (923-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਾਬਾ ਸੁੰਦਰ)

The true Guru Ji's humble request (Ardaas) was heard by Almighty.

ਹਰਿ ਧਾਰਿ ਕਿਰਪਾ , ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲਾਇਆ ;
ਧਨੁ ਧਨੁ ਕਹੈ ਸਾਬਾਸਿ ਜੀਉ ॥੨॥ (923-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਾਬਾ ਸੁੰਦਰ)

Almighty extended His mercy and immersed Sri Guru Amar Das Ji's physical form into his very own form, Almighty has granted greatness through body, mind and speech to Sri Guru Amar Das Ji.

ਮੇਰੇ ਸਿਖ ਸੁਣਹੁ ਪੁਤ ਭਾਈਹੋ ;
ਮੇਰੈ ਹਰਿ ਭਾਣਾ , ਆਉ ਮੈ ਪਾਸਿ ਜੀਉ ॥ (923-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਾਬਾ ਸੁੰਦਰ)

In the moments of departure Guru Amar Das Ji called upon his family and said my disciples, sons and brothers listen to me, Almighty's command is that I should go to him.

ਹਰਿ ਭਾਣਾ ਗੁਰ ਭਾਇਆ ;
ਮੇਰਾ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਕਰੇ ਸਾਬਾਸਿ ਜੀਉ ॥ (923-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਾਬਾ ਸੁੰਦਰ)

Guru Ji said that I am very pleased with such command of Almighty by which my master (Almighty) will much admire.

ਭਗਤੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਸੋਈ ;
ਜਿਸੁ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਭਾਣਾ ਭਾਵਏ ॥ (923-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਾਬਾ ਸੁੰਦਰ)

Those are true devotee (bhagat) and True Guru (Satguru) to whom the Almighty's Will is gratifying means that Almighty's Will is always accepted as the best for them by the true ones who recognises nothing other then Almighty who exists within the entire creation.

ਆਨੰਦ ਅਨਹਦ ਵਜਹਿ ਵਾਜੇ ;
ਹਰਿ ਆਪਿ ਗਲਿ ਮੇਲਾਵਏ ॥ (923-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਾਬਾ ਸੁੰਦਰ)

Now the bliss of endless tune originated by itself (unbeaten musical instruments joyously play) and Almighty will Himself embrace means that Almighty will merge Guru Ji into himself.

ਤੁਸੀ ਪੁਤ ਭਾਈ ਪਰਵਾਰੁ ਮੇਰਾ ;
ਮਨਿ ਵੇਖਹੁ , ਕਰਿ ਨਿਰਜਾਸਿ ਜੀਉ ॥ (923-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਾਬਾ ਸੁੰਦਰ)

All of you, my sons, brothers and family, distinguish diligently in your mind and see.

ਧੁਰਿ ਲਿਖਿਆ ਪਰਵਾਣਾ ਫਿਰੈ ਨਾਹੀ ;
ਗੁਰੁ ਜਾਇ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਪਾਸਿ ਜੀਉ ॥੩॥ (923-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਾਬਾ ਸੁੰਦਰ)

The Almighty's command is ultimate which can never be rejected (unaccomplished) therefore Guru Ji says that I shall go to the one is capable of performing everything (samrath).

ਸਤਿਗੁਰਿ ਭਾਣੈ ਆਪਣੈ ;
ਬਹਿ ਪਰਵਾਰੁ ਸਦਾਇਆ ॥ (923-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਾਬਾ ਸੁੰਦਰ)

Baba Sunder Ji says that in this manner Guru Ji said while sitting down, He invited His family.

ਮਤ ਮੈ ਪਿਛੈ ਕੋਈ ਰੋਵਸੀ ;
ਸੋ ਮੈ ਮੂਲਿ ਨ ਭਾਇਆ ॥ (923-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਾਬਾ ਸੁੰਦਰ)

Guru Ji then instructed that no one should weep after his departure and explained that those who weep shall never be pleased by him means that such person was never pleased by Guru Ji before.

ਮਿਤੁ ਪੈਝੈ ਮਿਤੁ ਬਿਗਸੈ ;
ਜਿਸੁ ਮਿਤ ਕੀ ਪੈਜ ਭਾਵਏ ॥ (923-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਾਬਾ ਸੁੰਦਰ)

Guru Ji explains through an example of a true friendship; just like a friend is delighted with the tribute and honour received by his friend and feels proud when the friend wears it on means that when honour is received in the royal court the true friend is overjoyed in the same manner Guru Ji says that I am going to merge into my Almighty therefore be delighted.

ਤੁਸੀ ਵੀਚਾਰਿ ਦੇਖਹੁ ਪੁਤ ਭਾਈ ;
ਹਰਿ ਸਤਿਗੁਰੂ ਪੈਨਾਵਏ ॥ (923-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਾਬਾ ਸੁੰਦਰ)

Guru Ji further emphasises to his sons (those who has adopted to be a Sikh) and brothers (those who are affiliated to him by sharing the same believe) while saying that you all are to consider and perceive that Almighty is covering me with the attire of honour by which all of you should be delighted.

ਸਤਿਗੁਰੂ ਪਰਤਖਿ ਹੋਦੈ ;
ਬਹਿ ਰਾਜੁ ਆਪਿ ਟਿਕਾਇਆ ॥ (923-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਾਬਾ ਸੁੰਦਰ)

Baba Sunder Ji says that while Guru Ji was in his physical presence sat and bestowed the mark of Guruship throne to his successorGuru Ram Das Ji.

ਸਭਿ ਸਿਖ ਬੰਧਪ ਪੁਤ ਭਾਈ ;
ਰਾਮਦਾਸ ਪੈਰੀ ਪਾਇਆ ॥੪॥ (923-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਾਬਾ ਸੁੰਦਰ)

Guru Ji then made all his sikhs, relations, sons and brothers to be attached to the sanctuary of Guru Ram Das Ji's through a bow on Guru Ram Das Ji's feet which means the recognition or acknowledgment of Guru Ram Das Ji as the Fourth Guru.

ਅੰਤੇ ਸਤਿਗੁਰੁ ਬੋਲਿਆ ;
ਮੈ ਪਿਛੈ , ਕੀਰਤਨੁ ਕਰਿਅਹੁ ਨਿਰਬਾਣੁ ਜੀਉ ॥ (923-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਾਬਾ ਸੁੰਦਰ)

Finally the True Guru Ji said that sing the praises of Almighty consistently in constant state of mind after his departure.

ਕੇਸੋ ਗੋਪਾਲ ਪੰਡਿਤ , ਸਦਿਅਹੁ ;
ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਥਾ , ਪੜਹਿ ਪੁਰਾਣੁ ਜੀਉ ॥ (923-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਾਬਾ ਸੁੰਦਰ)

Guru Ji then said that upon his departure to call the preacher (scholar) with knowledge of the Almighty who has beauteous hair (Keso) and the universal sustainer (Gopal) to preach and read the praises of Almighty which is able to vanish all sins means that to preach Almighty related topic.

ਹਰਿ ਕਥਾ ਪੜੀਐ , ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸੁਣੀਐ ;
ਬੇਬਾਣੁ ਹਰਿ ਰੰਗੁ , ਗੁਰ ਭਾਵਏ ॥ (923-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਾਬਾ ਸੁੰਦਰ)

Therefore read the praises of Almighty and listen to Almighty's name as Guru Ji prefers the chariot of Almighty's love instead of the luxuries chariot.

ਪਿੰਡੁ ਪਤਲਿ ਕਿਰਿਆ ਦੀਵਾ ;
ਫੁਲ ਹਰਿ ਸਰਿ ਪਾਵਏ ॥ (923-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਾਬਾ ਸੁੰਦਰ)

Guru Ji further says that the remaining of the physical body to be under the feet of the Almighty's servants instead of performing similar Hindu religious funeral rites like offering of round shaped object made from flour, offering of plate fill with leaves, lighting lamps and throwing the bones into the Ganges.

ਹਰਿ ਭਾਇਆ , ਸਤਿਗੁਰੁ ਬੋਲਿਆ ;
ਹਰਿ ਮਿਲਿਆ ਪੁਰਖੁ ਸੁਜਾਣੁ ਜੀਉ ॥ (923-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਾਬਾ ਸੁੰਦਰ)

The True Guru Ji says that I have uttered the word of sermon as it pleases Almighty. The ones who embraces this sermons shall attain the Almighty who is the universal protector (Pu-rakh), the life of all (Har) and knower of all (Su-jan).

ਰਾਮਦਾਸ ਸੋਢੀ ਤਿਲਕੁਦੀਆ ;
ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਸਚੁ ਨੀਸਾਣੁ ਜੀਉ ॥੫॥ (923-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਾਬਾ ਸੁੰਦਰ)

Guru Amar Das ji the manifester of the truth, blessed Guru Ram Das Ji of Sodhi linage with the mark of Guru's status which means that Guru Ram Das Ji was blessed with such mark which manifested Almighty.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਜਿ ਬੋਲਿਆ ;
ਗੁਰਸਿਖਾ ਮੰਨਿ ਲਈ ਰਜਾਇ ਜੀਉ ॥ (924-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਾਬਾ ਸੁੰਦਰ)

When Guru Amar Das Ji (the True Guru) who is the universal protector's ordered the Sikhs to prostate on Guru Ram Das Ji's feet as the act of acceptance of the fourth Guru and this order was willingly obeyed by the Sikhs of the Guru. (Gursikh- the ones who follows Guru Ji's instruction without any doubts)

ਮੋਹਰੀ ਪੁਤੁ ਸਨਮੁਖੁ ਹੋਇਆ ;
ਰਾਮਦਾਸੈ ਪੈਰੀ ਪਾਇ ਜੀਉ ॥ (924-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਾਬਾ ਸੁੰਦਰ)

At that moment Guru Amar Das Ji's son Baba Mohri Das ji lead the group of Sikhs and came before Guru Amar Das Ji and requested for discipleship (Sikhi), Guru Amar Das Ji made him to prostate on Guru Ram Das Ji's feet.

ਸਭ ਪਵੈ ਪੈਰੀ ਸਤਿਗੁਰੂ ਕੇਰੀ ;
ਜਿਥੈ ਗੁਰੂ ਆਪੁ ਰਖਿਆ ॥ (924-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਾਬਾ ਸੁੰਦਰ)

Guru Amar Das Ji made all his obedient ones (sikhs, relations, sons and brothers) to fell on the feet of the Fourth Guru (Guru Ram Das Ji) where Guru Ji had placed all the powers means that where Guru Ji had enshrined his spirit.

ਕੋਈ ਕਰਿ ਬਖੀਲੀ ਨਿਵੈ ਨਾਹੀ ;
ਫਿਰਿ ਸਤਿਗੁਰੂ ਆਣਿ ਨਿਵਾਇਆ ॥ (924-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਾਬਾ ਸੁੰਦਰ)

If anyone, through envy refused to bow in the acceptance of the Fourth Guru, Guru Amar Das Ji influenced their mind by the realisation of truth and brought them to bow before Guru Ram Das Ji.

ਹਰਿ ਗੁਰਹਿ ਭਾਣਾ ਦੀਈ ਵਡਿਆਈ ;
ਧੁਰਿ ਲਿਖਿਆ ਲੇਖੁ ਰਜਾਇ ਜੀਉ ॥ (924-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਾਬਾ ਸੁੰਦਰ)

As fated by Almighty, Guru Amar Das Ji bestowed glory on Guru Ram Das Ji, which was in accordance to the predetermined writ of Almighty.

ਕਹੈ ਸੁੰਦਰੁ ਸੁਣਹੁ ਸੰਤਹੁ ;
ਸਭੁ ਜਗਤੁ ਪੈਰੀ ਪਾਇ ਜੀਉ ॥੬॥੧॥ (924-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਾਬਾ ਸੁੰਦਰ)

Baba Sunder Ji says that Dear Saints listen; Guru Amar Das Ji made the whole world to fell at Guru Ram Das Ji's feet means that the Guruship throne was bestowed upon Guru Ram Das Ji, therefore whosoever wish attain Almighty and live a truthful life will have to obtain the blessings from Sri Guru Ram Das Ji after him.

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ; ਛੰਤ (924-6)

Ramkali, Fifth Mahala, Chhant:

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (924-6)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਸਾਜਨੜਾ ਮੇਰਾ ਸਾਜਨੜਾ ;
ਨਿਕਟਿ ਖਲੋਇਅੜਾ , ਮੇਰਾ ਸਾਜਨੜਾ ॥ (924-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Friend, my Friend - standing so near to me is my Friend!

ਜਾਨੀਅੜਾ ਹਰਿ ਜਾਨੀਅੜਾ ;
ਨੈਣ ਅਲੋਇਅੜਾ ਹਰਿ ਜਾਨੀਅੜਾ ॥ (924-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Beloved, Almighty my Beloved - with my eyes, I have seen Almighty, my Beloved!

ਨੈਣ ਅਲੋਇਆ ਘਟਿ ਘਟਿ ਸੋਇਆ ;
ਅਤਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਪ੍ਰਿਅ ਗੂੜਾ ॥ (924-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

With my eyes I have seen Him, sleeping upon the bed within each and every heart; my Beloved is the sweetest ambrosial nectar.

ਨਾਲਿ ਹੋਵੰਦਾ , ਲਹਿ ਨ ਸਕੰਦਾ ;
ਸੁਆਉ ਨ ਜਾਣੈ ਮੂੜਾ ॥ (924-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He is with all, but he cannot be found; the fool does not know His taste.

ਮਾਇਆ ਮਦਿ ਮਾਤਾ , ਹੋਛੀ ਬਾਤਾ ; (ਮਾੱਤਾ ਬੋਲੋ)
ਮਿਲਣੁ ਨ ਜਾਈ , ਭਰਮ ਧੜਾ ॥ (924-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Intoxicated with the wine of Maya, the mortal babbles on about trivial affairs; giving in to the illusion, he cannot meet Almighty.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ , ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਨਾਹੀ ਸੂਝੈ ;
ਹਰਿ ਸਾਜਨੁ ਸਭ ਕੈ ਨਿਕਟਿ ਖੜਾ ॥੧॥ (924-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Says Guru Nanak, without the Guru, he cannot understand Almighty, the Friend who is standing near everyone. ||1||

ਗੋਬਿੰਦਾ , ਮੇਰੇ ਗੋਬਿੰਦਾ ;
ਪ੍ਰਾਣ ਅਧਾਰਾ ਮੇਰੇ ਗੋਬਿੰਦਾ ॥ (924-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Almighty, my Almighty - the Support of the life-forces (Pran) is my Almighty.

ਕਿਰਪਾਲਾ , ਮੇਰੇ ਕਿਰਪਾਲਾ ;
ਦਾਨ ਦਾਤਾਰਾ , ਮੇਰੇ ਕਿਰਪਾਲਾ ॥ (924-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Merciful Almighty, my Merciful Master- the Giver of gifts is my Merciful Master.

ਦਾਨ ਦਾਤਾਰਾ , ਅਪਰ ਅਪਾਰਾ ;
ਘਟ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਸੋਹਨਿਆ ॥ (924-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Giver of gifts is infinite and unlimited; deep within each and every heart, He is so beautiful!

ਇਕ ਦਾਸੀ ਧਾਰੀ , ਸਬਲ ਪਸਾਰੀ ;
ਜੀਅ ਜੰਤ ਲੈ ਮੋਹਨਿਆ ॥ (924-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He created Maya, His slave, so powerfully pervasive - she has enticed all beings and creatures.

ਜਿਸ ਨੋ ਰਾਖੈ , ਸੋ ਸਚੁ ਭਾਖੈ ;
ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਬੀਚਾਰਾ ॥ (924-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

One whom Almighty saves, chants the True Name, and contemplates the Guru's Shabad (Gurbani).

ਕਹੁ ਨਾਨਕ , ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਭਾਣਾ ;
ਤਿਸ ਹੀ ਕਉ ਪ੍ਰਭੁ ਪਿਆਰਾ ॥੨॥ (924-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Says Guru Nanak, one who is pleasing to Almighty - Almighty is very dear to him. ||2||

ਮਾਣੋ ਪ੍ਰਭ ਮਾਣੋ ; ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਮਾਣੋ ॥ (924-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I take pride, I take pride in Almighty; I take pride in my Almighty.

ਜਾਣੋ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਣੋ ; ਸੁਆਮੀ ਸੁਘੜੁ ਸੁਜਾਣੋ ॥ (924-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Wise, Almighty is wise; my Master is all-wise, and all-knowing.

ਸੁਘੜ ਸੁਜਾਨਾ , ਸਦ ਪਰਧਾਨਾ ;
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮਾ ॥ (924-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

All-wise and all-knowing, and forever supreme; Almighty's Name is Ambrosial Nectar.

ਚਾਖਿ ਅਘਾਣੇ , ਸਾਰਿਗਪਾਣੇ ; (ਸਾਰਿਗ-ਪਾਣੇ ਬੋਲੋ)
ਜਿਨ ਕੈ ਭਾਗ ਮਥਾਨਾ ॥ (924-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Those who have such pre-ordained destiny recorded upon their foreheads, taste it, and are satisfied with the Master of the Universe.

ਤਿਨ ਹੀ ਪਾਇਆ , ਤਿਨਹਿ ਧਿਆਇਆ ;
ਸਗਲ ਤਿਸੈ ਕਾ ਮਾਣੋ ॥ (924-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

They meditate on Him, and find Him; they place all their pride in Him.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ , ਥਿਰੁ ਤਖਤਿ ਨਿਵਾਸੀ ;
ਸਚੁ ਤਿਸੈ ਦੀਬਾਣੋ ॥੩॥ (924-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Says Guru Nanak, He is seated on His eternal throne; True is His royal court. ||3||

ਮੰਗਲਾ ਹਰਿ ਮੰਗਲਾ ; ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸੁਣੀਐ ਮੰਗਲਾ ॥ (924-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The song of joy, Almighty's song of joy; listen to the song of joy of my Almighty.

ਸੋਹਿਲੜਾ ਪ੍ਰਭ ਸੋਹਿਲੜਾ ;
ਅਨਹਦ ਧੁਨੀਐ ਸੋਹਿਲੜਾ ॥ (924-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The wedding song, Almighty's wedding song; the unstruck sound current of His wedding song resounds.

ਅਨਹਦ ਵਾਜੇ , ਸਬਦ ਅਗਾਜੇ ;
ਨਿਤ ਨਿਤ ਜਿਸਹਿ ਵਧਾਈ ॥ (924-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The unstruck sound current vibrates, and the Guru's Shabad (Gurbani) resounds; there is continuous, continual rejoicing.

ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਧਿਆਈਐ , ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਪਾਈਐ ;
ਮਰੈ ਨ ਆਵੈ ਜਾਈ ॥ (924-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Meditating on that Almighty, everything is obtained; He does not die, or come or go.

ਚੂਕੀ ਪਿਆਸਾ , ਪੂਰਨ ਆਸਾ ;
ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਿਲੁ ਨਿਰਗੁਨੀਐ ॥ (924-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Thirst is quenched, and hopes are fulfilled; the Gurmukh meets with the absolute, unmanifest Lord.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ , ਘਰਿ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ਕੈ ;
ਨਿਤ ਨਿਤ ਮੰਗਲੁ ਸੁਨੀਐ ॥੪॥੧॥ (924-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Says Guru Nanak, in the Home of my Almighty, the songs of joy are continuously, continually heard. ||4||1||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (925-1)

Ramkali Fifth Mahala:

ਹਰਿ ਹਰਿ ਧਿਆਇ ਮਨਾ ; ਖਿਨੁ ਨ ਵਿਸਾਰੀਐ ॥ (925-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Meditate on Almighty, O mind; don't forget Him, even for an instant.

ਰਾਮ ਰਾਮਾ ਰਾਮ ਰਮਾ ; ਕੰਠਿ ਉਰ ਧਾਰੀਐ ॥ (925-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Enshrine Almighty, Raam, Raam, Raam, Raam, within your heart and throat.

ਉਰ ਧਾਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਪੁਰਖੁ ਪੂਰਨੁ ;
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਨਿਰੰਜਨੋ ॥ (925-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Enshrine within your heart the Primal Master, the all-pervading, supreme, Pure Almighty.

ਭੈ ਦੂਰਿ ਕਰਤਾ , ਪਾਪ ਹਰਤਾ ;
ਦੁਸਹ ਦੁਖ ਭਵ ਖੰਡਨੋ ॥ (925-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He sends fear far away; He is the Destroyer of sin; He eradicates the unbearable pains of the terrifying worldly ocean.

ਜਗਦੀਸ ਈਸ , ਗੁੋਪਾਲ ਮਾਧੋ ;
ਗੁਣ ਗੋਵਿੰਦ ਵੀਚਾਰੀਐ ॥ (925-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Contemplate the virtues of Almighty who is the Master of the World, the Cherisher of the Worldand the Life of the Universe.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ , ਮਿਲਿ ਸੰਗਿ ਸਾਧੂ ;
ਦਿਨਸੁ ਰੈਣਿ ਚਿਤਾਰੀਐ ॥੧॥ (925-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Prays Guru Nanak, joining the Saadh Sangat, the Company of the Holy, remember Almighty, day and night. ||1||

ਚਰਨ ਕਮਲ ਆਧਾਰੁ ; ਜਨ ਕਾ ਆਸਰਾ ॥ (925-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

His lotus feet are the support and anchor of His humble servants.

ਮਾਲੁ ਮਿਲਖ ਭੰਡਾਰ ; ਨਾਮੁ ਅਨੰਤ ਧਰਾ ॥ (925-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He takes the Naam, the Name of the Infinite Master, as his wealth, property and treasure.

ਨਾਮੁ ਨਰਹਰ ਨਿਧਾਨੁ ਜਿਨ ਕੈ ;
ਰਸ ਭੋਗ ਏਕ ਨਰਾਇਣਾ ॥ (925-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Those who have the treasure of Almighty's Name, enjoy the taste of the One Almighty's Name.

ਰਸ ਰੂਪ ਰੰਗ ਅਨੰਤ ਬੀਠਲ ;
ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਧਿਆਇਣਾ ॥ (925-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

They meditate on the Infinite Masterwith each and every breath, as their pleasure, joy and beauty.

ਕਿਲਵਿਖ ਹਰਣਾ , ਨਾਮ ਪੁਨਹਚਰਣਾ ; (ਪੁਨਹ-ਚਰਣਾ ਬੋਲੋ)
ਨਾਮੁ ਜਮ ਕੀ ਤ੍ਰਾਸ ਹਰਾ ॥ (925-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Naam, Almighty's Name, is the Destroyer of sins, the only deed of redemption. The Naam drives out the fear of the Messenger of Death.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ , ਰਾਸਿ ਜਨ ਕੀ ;
ਚਰਨ ਕਮਲਹ ਆਸਰਾ ॥੨॥ (925-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Prays Guru Nanak, the support of His lotus feet is the capital of His humble servant. ||2||

ਗੁਣ ਬੇਅੰਤ ਸੁਆਮੀ ਤੇਰੇ ; ਕੋਇ ਨ ਜਾਨਣੀ ॥ (925-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Your Glorious Virtues are endless, O my Master; no one knows them all.

ਦੇਖਿ ਚਲਤ ਦਇਆਲ ; ਸੁਣਿ ਭਗਤ ਵਖਾਣਈ ॥ (925-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Seeing and hearing of Your wondrous plays, O Merciful Master, Your devotees narrate them.

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਤੁਝੁ ਧਿਆਵਹਿ ;
ਪੁਰਖਪਤਿ ਪਰਮੇਸਰਾ ॥ (ਪੁਰਖ-ਪਤਿ ਬੋਲੋ) (925-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

All beings and creatures meditate on You, O Primal, Master of men andSuperior Master

ਸਰਬ ਜਾਚਿਕ ਏਕੁ ਦਾਤਾ ;
ਕਰੁਣਾਮੈ ਜਗਦੀਸਰਾ ॥ (ਕਰੁਣਾ-ਮੈ ਬੋਲੋ)(925-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

All beings are beggars; You are the One Giver, Dear Master of the Universe, Embodiment of mercy.

ਸਾਧੂ ਸੰਤੁ ਸੁਜਾਣੁ ਸੋਈ ; ਜਿਸਹਿ ਪ੍ਰਭ ਜੀ ਮਾਨਈ ॥ (925-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He alone is holy, a Saint, a truly wise person, who is accepted by the Dear Almighty.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ , ਕਰਹੁ ਕਿਰਪਾ ;
ਸੋਇ ਤੁਝਹਿ ਪਛਾਨਈ ॥੩॥ (925-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Prays Guru Nanak, they alone realize You, unto whom You show Mercy. ||3||

ਮੋਹਿ ਨਿਰਗੁਣ ਅਨਾਥੁ ; ਸਰਣੀ ਆਇਆ ॥ (925-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I am unworthy and without any master; I seek Your Sanctuary, Master.

ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਗੁਰਦੇਵ ;
ਜਿਨਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ॥ (925-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I am a sacrifice, a sacrifice, a sacrifice to the Divine Guru, who has implanted Almighty's Name (Naam) within me.

ਗੁਰਿ ਨਾਮੁ ਦੀਆ , ਕੁਸਲੁ ਥੀਆ ;
ਸਰਬ ਇਛਾ ਪੁੰਨੀਆ ॥ (925-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Guru blessed me with Almighty's Name (Naam); happiness came, and all my desires were fulfilled.

ਜਲਨੇ ਬੁਝਾਈ , ਸਾਂਤਿ ਆਈ ;
ਮਿਲੇ ਚਿਰੀ ਵਿਛੁੰਨਿਆ ॥ (925-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The fire of desire has been quenched, and peace and tranquility have come; after such a long separation, I have met my Masteragain.

ਆਨੰਦ ਹਰਖ ਸਹਜ ਸਾਚੇ ;
ਮਹਾ ਮੰਗਲ ਗੁਣ ਗਾਇਆ ॥ (925-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I have found ecstasy, pleasure and true intuitive poise, singing the great glories, the song of bliss of Almighty.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ , ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ;
ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਤੇ ਪਾਇਆ ॥੪॥੨॥ (925-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Prays Guru Nanak, I have obtained Almighty's Name from the Perfect Guru. ||4||2||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (925-13)

Ramkali, Fifth Mahala:

ਰੁਣ ਝੁਣੋ ਸਬਦੁ ਅਨਾਹਦੁ ;
ਨਿਤ ਉਠਿ ਗਾਈਐ ਸੰਤਨ ਕੈ ॥ (925-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Rise early each morning, and with the Saints, sing the melodious harmony, the unstruck sound current of the Shabad.

ਕਿਲਵਿਖ ਸਭਿ ਦੋਖ ਬਿਨਾਸਨੁ ;
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪੀਐ ਗੁਰ ਮੰਤਨ ਕੈ ॥ (925-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

All sins and sufferings are erased, chanting Almighty's Name, under Guru's Instructions.

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਲੀਜੈ , ਅਮਿਉ ਪੀਜੈ ;
ਰੈਣਿ ਦਿਨਸੁ ਅਰਾਧੀਐ ॥ (925-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Dwell upon Almighty's Name, and drink in the Nectar; day and night, worship and adore Him.

ਜੋਗ ਦਾਨ ਅਨੇਕ ਕਿਰਿਆ ;
ਲਗਿ ਚਰਣ ਕਮਲਹ ਸਾਧੀਐ ॥ (925-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The merits of Yoga, charity and religious rituals are obtained by grasping His lotus feet.

ਭਾਉ ਭਗਤਿ ਦਇਆਲ ਮੋਹਨ ;
ਦੂਖ ਸਗਲੇ ਪਰਹਰੈ ॥ (925-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Loving devotion to the merciful, enticing Mastertakes away all pain.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ , ਤਰੈ ਸਾਗਰੁ ;
ਧਿਆਇ ਸੁਆਮੀ ਨਰਹਰੈ ॥੧॥ (925-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Prays Guru Nanak, cross over the worldly ocean, meditating on Almighty, your Master. ||1||

ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿਮਰਣੁ ;
ਭਗਤ ਗਾਵਹਿ ਗੁਣ ਤੇਰੇ ਰਾਮ ॥ (925-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Meditation on Master of the Universe is an ocean of peace; Your devotees sing Your Glorious Praises of Your virtues.

ਅਨਦ ਮੰਗਲ ਗੁਰ ਚਰਣੀ ਲਾਗੇ ; (ਅਨੰਦ ਨਹੀਂ ਬੋਲਣਾ)
ਪਾਏ ਸੂਖ ਘਨੇਰੇ ਰਾਮ ॥ (925-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Ecstasy, bliss and great happiness are obtained by grasping hold of the Guru's feet.

ਸੁਖ ਨਿਧਾਨੁ ਮਿਲਿਆ , ਦੂਖ ਹਰਿਆ ;
ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ ਪ੍ਰਭਿ ਰਾਖਿਆ ॥ (925-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Meeting with the treasure of peace, their pains are taken away; granting His Grace, Almighty protects them.

ਹਰਿ ਚਰਣ ਲਾਗਾ , ਭ੍ਰਮੁ ਭਉ ਭਾਗਾ ;
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਰਸਨਾ ਭਾਖਿਆ ॥ (925-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Those who grasp Almighty's feet - their fears and illusionsvanishes away, and they chant Almighty's Name.

ਹਰਿ ਏਕੁ ਚਿਤਵੈ , ਪ੍ਰਭੁ ਏਕੁ ਗਾਵੈ ;
ਹਰਿ ਏਕੁ ਦ੍ਰਿਸਟੀ ਆਇਆ ॥ (925-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He thinks of the One Lord, and he sings of the One Almighty; he gazes upon the One Masteralone.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ , ਪ੍ਰਭਿ ਕਰੀ ਕਿਰਪਾ ;
ਪੂਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ॥੨॥ (926-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Prays Guru Nanak, Almighty has granted His Grace, and I have found the Perfect True Guru. ||2||

ਮਿਲਿ ਰਹੀਐ ਪ੍ਰਭ ਸਾਧ ਜਨਾ ;
ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਸੁਨੀਐ ਰਾਮ ॥ (926-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Meet with the holy, humble servants of Almighty; meeting with Almighty, listen to His Praises.

ਦਇਆਲ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾਮੋਦਰ ਮਾਧੋ ;
ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਈਐ ਗੁਨੀਐ ਰਾਮ ॥ (926-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Almighty is the Merciful Master, Almighty of wealth; there is no end to His Virtues.

ਦਇਆਲ ਦੁਖ ਹਰ ਸਰਣਿ ਦਾਤਾ ;
ਸਗਲ ਦੋਖ ਨਿਵਾਰਣੋ ॥ (926-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Merciful Masteris the Dispeller of pain, the Giver of Sanctuary, the Eradicator of all evil.

ਮੋਹ ਸੋਗ ਵਿਕਾਰ ਬਿਖੜੇ ;
ਜਪਤ ਨਾਮ ਉਧਾਰਣੋ ॥ (926-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Emotional attachment, sorrow, corruption and pain; chanting the Naam, Almighty's Name, one is saved from these.

ਸਭਿ ਜੀਅ ਤੇਰੇ , ਪ੍ਰਭੂ ਮੇਰੇ ;
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਸਭ ਰੇਣ ਥੀਵਾ ॥ (926-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

All beings are Yours, O my Almighty; bless me with Your Mercy, that I may become the dust under the feet of all men.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ , ਪ੍ਰਭ ਮਇਆ ਕੀਜੈ ;
ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ਜਪਿ ਜੀਵਾ ॥੩॥ (926-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Prays Guru Nanak, Dear Almighty, be kind to me, that I may chant Your Name, and live. ||3||

ਰਾਖਿ ਲੀਏ ਪ੍ਰਭਿ ਭਗਤ ਜਨਾ ;
ਅਪਣੀ ਚਰਣੀ ਲਾਏ ਰਾਮ ॥ (926-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Almighty saves His humble devotees, attaching them to His feet.

ਆਠ ਪਹਰ , ਅਪਨਾ ਪ੍ਰਭੁ ਸਿਮਰਹ ;
ਏਕੋ ਨਾਮੁ ਧਿਆਏ ਰਾਮ ॥ (926-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Twenty-four hours a day, they meditate in remembrance on their Almighty; they concentrate on the One Name.

ਧਿਆਇ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ , ਤਰੇ ਭਵਜਲ ;
ਰਹੇ ਆਵਣ ਜਾਣਾ ॥ (926-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Meditating on that Almighty, they cross over the terrifying worldly ocean, and their comings and goings cease means that their cycle of reincarnation ends.

ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਕਲਿਆਣ ਕੀਰਤਨੁ ;
ਪ੍ਰਭ ਲਗਾ ਮੀਠਾ ਭਾਣਾ ॥ (926-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

They enjoy eternal peace and pleasure, singing Almighty's Praises; His Will seems so sweet to them.

ਸਭ ਇਛ ਪੁੰਨੀ , ਆਸ ਪੂਰੀ ;
ਮਿਲੇ ਸਤਿਗੁਰ ਪੂਰਿਆ ॥ (926-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

All my desires are fulfilled, meeting with the Perfect True Guru.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ , ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ਮੇਲੇ ;
ਫਿਰਿ ਨਾਹੀ ਦੂਖ ਵਿਸੂਰਿਆ ॥੪॥੩॥ (926-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Prays Guru Nanak, Almighty has blended me with Himself; I shall never suffer pain or sorrow again. ||4||3||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ਛੰਤ ॥ (926-8)

Ramkali, Fifth Mahala, Chhant.

ਸਲੋਕੁ ॥ (926-9)

Salok:

ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਰਣਾਗਤੀ ;
ਅਨਦ ਮੰਗਲ ਗੁਣ ਗਾਮ ॥ (926-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

In the Sanctuary of His lotus feet, I sing His Glorious Praises in ecstasy and bliss.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭੁ ਆਰਾਧੀਐ ;
ਬਿਪਤਿ ਨਿਵਾਰਣ ਰਾਮ ॥੧॥ (926-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, worship Almighty in adoration, the Eradicator of misfortune. ||1||

ਛੰਤੁ ॥ (926-10)

Chhant:

ਪ੍ਰਭ ਬਿਪਤਿ ਨਿਵਾਰਣੋ ;
ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ਜੀਉ ॥ (926-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Almighty is the Eradicator of misfortune; there is none other than Him.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਹਰਿ ਸਿਮਰੀਐ ;
ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਸੋਇ ਜੀਉ ॥ (926-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Forever and ever, remember Almighty in meditation; He is permeating the water, the land and the sky.

ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਪੂਰਿ ਰਹਿਆ ;
ਇਕ ਨਿਮਖ ਮਨਹੁ ਨ ਵੀਸਰੈ ॥ (926-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He is permeating and pervading the water, the land and the sky; do not forget Him from your mind, even for an instant.

ਗੁਰ ਚਰਨ ਲਾਗੇ ਦਿਨ ਸਭਾਗੇ ;
ਸਰਬ ਗੁਣ ਜਗਦੀਸਰੈ ॥ (ਜਗਦੀਸ-ਰੈ ਬੋਲੋ) (926-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Blessed was that day, when I grasped the Guru's feet; all virtues rest in Master of the Universe.

ਕਰਿ ਸੇਵ ਸੇਵਕ ਦਿਨਸੁ ਰੈਣੀ ;
ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋ ਹੋਇ ਜੀਉ ॥ (926-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

So serve Him day and night, O servant; whatever pleases Him, happens.

ਬਲਿ ਜਾਇ ਨਾਨਕੁ , ਸੁਖਹ ਦਾਤੇ ;
ਪਰਗਾਸੁ ਮਨਿ ਤਨਿ ਹੋਇ ਜੀਉ ॥੧॥ (926-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak is a sacrifice to the Giver of peace; his mind and body are enlightened. ||1||

ਸਲੋਕੁ ॥ (926-13)

Salok:

ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਮਨੁ ਤਨੁ ਸੁਖੀ ;
ਬਿਨਸੀ ਦੁਤੀਆ ਸੋਚ ॥ (926-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Remembering on Almighty, the mind and body find peace; the thought of duality is dispelled.

ਨਾਨਕ , ਟੇਕ ਗੋੁਪਾਲ ਕੀ ;
ਗੋਵਿੰਦ ਸੰਕਟ ਮੋਚ ॥੧॥ (926-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak embraces the support of Almighty who is the Universal Sustainer, Life of the Universe and the Destroyer of troubles. ||1||

ਛੰਤੁ ॥ (926-14)

Chhant:

ਭੈ ਸੰਕਟ ਕਾਟੇ ;
ਨਾਰਾਇਣ ਦਇਆਲ ਜੀਉ ॥ (926-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Merciful Masterhas eradicated my fears and troubles.

ਹਰਿ ਗੁਣ ਆਨੰਦ ਗਾਏ ;
ਪ੍ਰਭ ਦੀਨਾ ਨਾਥ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ਜੀਉ ॥ (926-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

In ecstasy, I sing the Praises of Almighty's Virtues; Master is the Cherisher, the Master of the meek.

ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ਅਚੁਤ ਪੁਰਖੁ ਏਕੋ ;
ਤਿਸਹਿ ਸਿਉ ਰੰਗੁ ਲਾਗਾ ॥ (926-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Cherishing Masteris imperishable, the One and only Primal Lord; I am imbued with His Love.

ਕਰ ਚਰਨ ਮਸਤਕੁ ਮੇਲਿ ਲੀਨੇ ;
ਸਦਾ ਅਨਦਿਨੁ ਜਾਗਾ ॥ (926-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

When I placed my hands and forehead upon His Feet, He blended me with Himself; I became awake and aware forever, night and day.

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਗ੍ਰਿਹੁ ਥਾਨੁ ਤਿਸ ਕਾ ;
ਤਨੁ ਜੋਬਨੁ ਧਨੁ ਮਾਲੁ ਜੀਉ ॥ (926-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

My soul, body, household and home belong to Him, along with my body, youth, wealth and property.

ਸਦ ਸਦਾ ਬਲਿ ਜਾਇ ਨਾਨਕੁ ;
ਸਰਬ ਜੀਆ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ਜੀਉ ॥੨॥ (926-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Forever and ever, Guru Nanak is a sacrifice to Him, who cherishes and nurtures all beings. ||2||

ਸਲੋਕੁ ॥ (926-18)

Salok:

ਰਸਨਾ ਉਚਰੈ ਹਰਿ ਹਰੇ ; ਗੁਣ ਗੋਵਿੰਦ ਵਖਿਆਨ ॥ (926-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

My tongue chants Almighty's Name, and chants the Praises of Almighty's Virtueswho is the Life of the Universe.

ਨਾਨਕ , ਪਕੜੀ ਟੇਕ ਏਕ ;
ਪਰਮੇਸਰੁ ਰਖੈ ਨਿਦਾਨ ॥੧॥ (926-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak has grasped the sheltering support of the One Superior Master, who shall save him in the end. ||1||

ਛੰਤੁ ॥ (926-19)

Chhant:

ਸੋ ਸੁਆਮੀ ਪ੍ਰਭੁ ਰਖਕੋ ; (ਰਖ-ਕੋ ਬੋਲੋ)
ਅੰਚਲਿ ਤਾ ਕੈ ਲਾਗੁ ਜੀਉ ॥ (926-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He is Almighty, our Master, our Saving Grace. Grab hold of the hem of His robe.

ਭਜੁ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਦਇਆਲ ਦੇਵ ;
ਮਨ ਕੀ ਮਤਿ ਤਿਆਗੁ ਜੀਉ ॥ (926-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Vibrate, and meditate on the Merciful Divine Masterin the Saadh Sangat, the Company of the Holy; renounce your intellectual mind.

ਇਕ ਓਟ ਕੀਜੈ , ਜੀਉ ਦੀਜੈ ;
ਆਸ ਇਕ ਧਰਣੀਧਰੈ ॥ (ਧਰਣੀ-ਧਰੈ ਬੋਲੋ) (927-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Seek the Support of the One Lord, and surrender yourself to Him; place your hopes only in the Sustainer of the World.

ਸਾਧਸੰਗੇ ਹਰਿ ਨਾਮ ਰੰਗੇ ; ਸੰਸਾਰੁ ਸਾਗਰੁ ਸਭੁ ਤਰੈ ॥ (927-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Those who are imbued with Almighty's Name, in the Saadh Sangat, cross over the terrifying worldly ocean.

ਜਨਮ ਮਰਣ ਬਿਕਾਰ ਛੂਟੇ ;
ਫਿਰਿ ਨ ਲਾਗੈ ਦਾਗੁ ਜੀਉ ॥ (927-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The corrupting sins of birth and death are eradicated, and no stain ever sticks to them again.

ਬਲਿ ਜਾਇ ਨਾਨਕੁ ;
ਪੁਰਖ ਪੂਰਨ ਥਿਰੁ ਜਾ ਕਾ ਸੋਹਾਗੁ ਜੀਉ ॥੩॥ (927-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, sacrifice upon the Perfect Primal Lord; whose blessed happiness is eternal. ||3||

ਸਲੋਕੁ ॥ (927-3)

Salok:

ਧਰਮ ਅਰਥ ਅਰੁ ਕਾਮ ਮੋਖ ; ਮੁਕਤਿ ਪਦਾਰਥ ਨਾਥ ॥ (927-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The four precious gifts Dharam (faith), Arth (wealth), Kam (fulfillment of wishes) and Mokh (salvation); Almighty is the giver of these gifts.

ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਪੂਰਿਆ ; ਨਾਨਕ ਲਿਖਿਆ ਮਾਥ ॥੧॥ (927-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

One who has such pre-ordained destiny upon his forehead, Guru Nanak says, has all his desires fulfilled. ||1||

ਛੰਤੁ ॥ (927-4)

Chhant:

ਸਗਲ ਇਛ ਮੇਰੀ ਪੁੰਨੀਆ ;
ਮਿਲਿਆ ਨਿਰੰਜਨ ਰਾਇ ਜੀਉ ॥ (927-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

All my desires are fulfilled, meeting with my Pure, Sovereign Master.

ਅਨਦੁ ਭਇਆ ਵਡਭਾਗੀਹੋ ;
ਗ੍ਰਿਹਿ ਪ੍ਰਗਟੇ ਪ੍ਰਭ ਆਇ ਜੀਉ ॥ (927-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I am in ecstasy, O very fortunate ones; the Dear Masterhas become manifest in my own home.

ਗ੍ਰਿਹਿ ਲਾਲ ਆਏ , ਪੁਰਬਿ ਕਮਾਏ ;
ਤਾ ਕੀ ਉਪਮਾ ਕਿਆ ਗਣਾ ॥ (927-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

My Beloved has come to my home, because of my past actions; how can I count His Glories?

ਬੇਅੰਤ ਪੂਰਨ , ਸੁਖ ਸਹਜ ਦਾਤਾ ;
ਕਵਨ ਰਸਨਾ ਗੁਣ ਭਣਾ ॥ (927-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Almighty, the Giver of peace and intuition, is infinite and perfect; with what tongue can I describe His Glorious Virtues?

ਆਪੇ ਮਿਲਾਏ , ਗਹਿ ਕੰਠਿ ਲਾਏ ;
ਤਿਸੁ ਬਿਨਾ ਨਹੀ ਜਾਇ ਜੀਉ ॥ (927-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He hugs me close in His embrace, and merges me into Himself; there is no place of rest other than Him.

ਬਲਿ ਜਾਇ ਨਾਨਕੁ , ਸਦਾ ਕਰਤੇ ;
ਸਭ ਮਹਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ਜੀਉ ॥੪॥੪॥ (927-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak is forever a sacrifice to the Creator, who is contained in, and permeating all. ||4||4||

ਰਾਗੁ ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (927-8)

Raag Ramkali, Fifth Mahala:

ਰਣ ਝੁੰਝਨੜਾ ਗਾਉ ਸਖੀ ; (ਝੁੰਝਨ-ਞਾ ਬੋਲੋ)
ਹਰਿ ਏਕੁ ਧਿਆਵਹੁ ॥ (927-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Sing the melodious harmonies, O my companions, and concentrate on the One Master.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਤੁਮ ਸੇਵਿ ਸਖੀ ;
ਮਨਿ ਚਿੰਦਿਅੜਾ ਫਲੁ ਪਾਵਹੁ ॥ (927-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Serve your True Guru, O my companions, and you shall obtain the fruits of your mind's desires.

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੫ ; ਰੁਤੀ , ਸਲੋਕੁ (927-10)

Ramkali, Fifth Mahala, Ruti ~ The Seasons. Salok:

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (927-10)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਕਰਿ ਬੰਦਨ ਪ੍ਰਭ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ; ਬਾਛਉ ਸਾਧਹ ਧੂਰਿ ॥ (927-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Bow to the Supreme Almighty, and seek the dust of the feet of the Holy.

ਆਪੁ ਨਿਵਾਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਭਜਉ ;
ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਭਰਪੂਰਿ ॥੧॥ (927-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Cast out your self-conceit, and sing Almighty's praises;Guru Nanak says, Almighty is all-pervading. ||1||

ਕਿਲਵਿਖ ਕਾਟਣ ਭੈ ਹਰਣ ;
ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥ (927-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He is the Eradicator of sins, the Destroyer of fear, the Ocean of peace, the Sovereign MasterKing.

ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਦੁਖ ਭੰਜਨੋ ;
ਨਾਨਕ , ਨੀਤ ਧਿਆਇ ॥੨॥ (927-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Merciful to the meek, the Destroyer of pain;Guru Nanak says, always meditate on Him. ||2||

ਛੰਤੁ ॥ (927-13)

Chhant:

ਜਸੁ ਗਾਵਹੁ ਵਡਭਾਗੀਹੋ ;
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਭਗਵੰਤ ਜੀਉ ॥ (927-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Sing His Praises, O very fortunate ones, and the Dear Almighty shall bless you with His Mercy.

ਰੁਤੀ ਮਾਹ ਮੂਰਤ ਘੜੀ ; (ਰੁੱਤੀ ਬੋਲੋ)(
ਗੁਣ ਉਚਰਤ ਸੋਭਾਵੰਤ ਜੀਉ ॥ (927-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Blessed and auspicious is that season, that month, that moment, that Gheri (22.5 minutes), when you chant Almighty's Glorious Praises.

ਗੁਣ ਰੰਗਿ ਰਾਤੇ , ਧੰਨਿ ਤੇ ਜਨ ; (ਰਾੱਤੇ ਬੋਲੋ)
ਜਿਨੀ ਇਕ ਮਨਿ ਧਿਆਇਆ ॥ (927-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Blessed are those humble beings, who are imbued with love for His Praises, and who meditate single-mindedly on Him.

ਸਫਲ ਜਨਮੁ ਭਇਆ ਤਿਨ ਕਾ ;
ਜਿਨੀ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਇਆ ॥ (927-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Their lives become fruitful, and they find that Almighty.

ਪੁੰਨ ਦਾਨ ਨ ਤੁਲਿ ਕਿਰਿਆ ;
ਹਰਿ ਸਰਬ ਪਾਪਾ ਹੰਤ ਜੀਉ ॥ (927-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Donations to charities and religious rituals are not equal to meditation on Almighty, who destroys all sins.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ , ਸਿਮਰਿ ਜੀਵਾ ;
ਜਨਮ ਮਰਣ ਰਹੰਤ ਜੀਉ ॥੧॥ (927-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Prays Guru Nanak, Remembering on Him, I live; birth and death are finished for me. ||1||

ਸਲੋਕ ॥ (927-16)

Salok:

ਉਦਮੁ ਅਗਮੁ ਅਗੋਚਰੋ ; ਚਰਨ ਕਮਲ ਨਮਸਕਾਰ ॥ (927-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Strive for the inaccessible and unfathomable Lord, and bow in humility to His lotus feet.

ਕਥਨੀ ਸਾ ਤੁਧੁ ਭਾਵਸੀ ; ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਅਧਾਰ ॥੧॥ (927-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, that sermon alone is pleasing to You, Master, which inspires us to take the Support of the Name. ||1||

ਸੰਤ ਸਰਣਿ ਸਾਜਨ ਪਰਹੁ ; ਸੁਆਮੀ ਸਿਮਰਿ ਅਨੰਤ ॥ (927-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Seek the Sanctuary of the Saints, O friends; meditate in remembrance on your infinite Master.

ਸੁਕੇ ਤੇ ਹਰਿਆ ਥੀਆ ; ਨਾਨਕ ਜਪਿ ਭਗਵੰਤ ॥੨॥ (927-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The dried branch shall blossom forth in its greenery again, Guru Nanak says, meditating on Almighty. ||2||

ਛੰਤੁ ॥ (927-18)

Chhant:

ਰੁਤਿ ਸਰਸ ਬਸੰਤ ਮਾਹ ;
ਚੇਤੁ ਵੈਸਾਖ , ਸੁਖ ਮਾਸੁ ਜੀਉ ॥ (927-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The season of spring is delightful; the months of Chet and Vesakh are the most pleasant months.

ਹਰਿ ਜੀਉ ਨਾਹੁ ਮਿਲਿਆ ;
ਮਉਲਿਆ ਮਨੁ ਤਨੁ ਸਾਸੁ ਜੀਉ ॥ (927-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I have obtained the Dear Masteras my Husband, and my mind, body and breath have blossomed forth.

ਘਰਿ ਨਾਹੁ ਨਿਹਚਲੁ , ਅਨਦੁ ਸਖੀਏ;
ਚਰਨ ਕਮਲ ਪ੍ਰਫੁਲਿਆ ॥ (927-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The eternal, unchanging Masterhas come into my home of this body as my Husband, O my companions; dwelling upon His lotus feet, I blossom forth in bliss.

ਸੁੰਦਰੁ ਸੁਘੜੁ ਸੁਜਾਣੁ ਬੇਤਾ ;
ਗੁਣ ਗੋਵਿੰਦ ਅਮੁਲਿਆ ॥ (ਅਮੁੱਲਿਆ ਬੋਲੋ) (928-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Master of the Universe is beautiful, proficient, wise and all-knowing;

ਵਡਭਾਗਿ ਪਾਇਆ , ਦੁਖੁ ਗਵਾਇਆ ;
ਭਈ ਪੂਰਨ ਆਸ ਜੀਉ ॥ (928-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

With great destiny Almighty is obtained; my pain is dispelled, and my hopes are fulfilled.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ , ਸਰਣਿ ਤੇਰੀ ;
ਮਿਟੀ ਜਮ ਕੀ ਤ੍ਰਾਸ ਜੀਉ ॥੨॥ (928-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Prays Guru Nanak, I have entered Your Sanctuary, Almighty, and my fear of death is eradicated. ||2||

ਸਲੋਕ ॥ (928-2)

Salok:

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਬਿਨੁ ਭ੍ਰਮਿ ਮੁਈ ; ਕਰਤੀ ਕਰਮ ਅਨੇਕ ॥(928-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Without the Saadh Sangat, the Company of the Holy, one dies wandering around in confusion, performing all sorts of rituals.

ਕੋਮਲ ਬੰਧਨ ਬਾਧੀਆ ; ਨਾਨਕ ਕਰਮਹਿ ਲੇਖ ॥੧॥ (928-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, all are bound by the attractive bonds of Maya are caused by the wishes and hopes carried forward from previous birth deeds. ||1||

ਜੋ ਭਾਣੇ ਸੇ ਮੇਲਿਆ ; ਵਿਛੋੜੇ ਭੀ ਆਪਿ ॥ (928-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Those who are pleasing to Almighty are united with Him; He separates others from Himself.

ਨਾਨਕ , ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਗਤੀ ; ਜਾ ਕਾ ਵਡ ਪਰਤਾਪੁ ॥੨॥ (928-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, embrace the Sanctuary of Almighty as His greatness is glorious! ||2||

ਛੰਤੁ ॥ (928-4)

Chhant:

ਗ੍ਰੀਖਮ ਰੁਤਿ ਅਤਿ ਗਾਖੜੀ ; ਜੇਠ ਅਖਾੜੈ ਘਾਮ ਜੀਉ ॥(928-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

In the summer season, in the months of Jeth and Asarh, the heat is terrible, intense and severe.

ਪ੍ਰੇਮ ਬਿਛੋਹੁ ਦੁਹਾਗਣੀ ; ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਨ ਕਰੀ ਰਾਮ ਜੀਉ ॥ (928-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The discarded bride is separated from His Love, and Almighty does not even look at her.

ਨਹ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਆਵੈ , ਮਰਤ ਹਾਵੈ ;
ਮਹਾ ਗਾਰਬਿ ਮੁਠੀਆ ॥ (928-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

She does not see her Almighty, and she dies with an aching sigh; she is defrauded and plundered by her great pride.

ਜਲ ਬਾਝੁ , ਮਛੁਲੀ ਤੜਫੜਾਵੈ ; (ਤੜਫ-ੜਾਵੈ ਬੋਲੋ)
ਸੰਗਿ ਮਾਇਆ ਰੁਠੀਆ ॥ (928-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

She flails around, like a fish out of water; attached to Maya, she is alienated from Almighty.

ਕਰਿ ਪਾਪ ਜੋਨੀ , ਭੈ ਭੀਤ ਹੋਈ ;
ਦੇਇ ਸਾਸਨ ਜਾਮ ਜੀਉ ॥ (928-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

She sins, and so she is fearful of reincarnation; the Messenger of Death will surely punish her.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ , ਓਟ ਤੇਰੀ ;
ਰਾਖੁ ਪੂਰਨ ਕਾਮ ਜੀਉ ॥੩॥ (928-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Prays Guru Nanak, take me under Your sheltering support, Lord, and protect me; You are the Fulfiller of desire. ||3||

ਸਲੋਕ ॥ (928-8)

Salok:

ਸਰਧਾ ਲਾਗੀ ਸੰਗਿ ਪ੍ਰੀਤਮੈ ;
ਇਕੁ ਤਿਲੁ ਰਹਣੁ ਨ ਜਾਇ ॥ (928-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

With loving faith, I am attached to my Beloved; I cannot survive without Him, even for an instant.

ਮਨ ਤਨ ਅੰਤਰਿ ਰਵਿ ਰਹੇ ;
ਨਾਨਕ , ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥੧॥ (928-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, Almighty naturally permeates and pervadesin the mind and body. ||1||

ਕਰੁ ਗਹਿ ਲੀਨੀ ਸਾਜਨਹਿ ; ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਮੀਤ ॥ (928-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

My Friend has taken me by the hand; He has been my best friend, lifetime after lifetime.

ਚਰਨਹ ਦਾਸੀ ਕਰਿ ਲਈ ;
ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਹਿਤ ਚੀਤ ॥੨॥ (928-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He has made me the slave of His feet; Guru Nanak says, my consciousness is filled with love for Almighty. ||2||

ਛੰਤੁ ॥ (928-10)

Chhant:

ਰੁਤਿ ਬਰਸੁ ਸੁਹੇਲੀਆ ; ਸਾਵਣ ਭਾਦਵੇ ਆਨੰਦ ਜੀਉ ॥(928-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The rainy season is beautiful; the months of Saawan and Bhaadon bring bliss.

ਘਣ ਉਨਵਿ ਵੁਠੇ ; ਜਲ ਥਲ ਪੂਰਿਆ ਮਕਰੰਦ ਜੀਉ ॥ (928-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The clouds are low, and heavy with rain; the waters and the lands are filled with honey.

ਪ੍ਰਭੁ ਪੂਰਿ ਰਹਿਆ ਸਰਬ ਠਾਈ ;
ਹਰਿ ਨਾਮ ਨਵ ਨਿਧਿ ਗ੍ਰਿਹ ਭਰੇ ॥ (928-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Almighty is all-pervading everywhere; the nine treasures of Almighty's Name fill the homes of all hearts.

ਸਿਮਰਿ ਸੁਆਮੀ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ;
ਕੁਲ ਸਮੂਹਾ ਸਭਿ ਤਰੇ ॥ (928-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Remembering the Master, the Knower of hearts, all one's ancestry is saved.

ਪ੍ਰਿਅ ਰੰਗਿ ਜਾਗੇ , ਨਹ ਛਿਦ੍ਰ ਲਾਗੇ ;
ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਸਦ ਬਖਸਿੰਦੁ ਜੀਉ ॥ (928-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

No blemish sticks to that being who remains awake and aware in the Love of Almighty; the Merciful Masteris forever forgiving.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ , ਹਰਿ ਕੰਤੁ ਪਾਇਆ ;
ਸਦਾ ਮਨਿ ਭਾਵੰਦੁ ਜੀਉ ॥੪॥ (928-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Prays Guru Nanak, I have found my Husband Lord, who is forever pleasing to my mind. ||4||

ਸਲੋਕ ॥ (928-13)

Salok:

ਆਸ ਪਿਆਸੀ ਮੈ ਫਿਰਉ ; ਕਬ ਪੇਖਉ ਗੋਪਾਲ ॥ (928-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Thirsty with the hope, I wander around; when will I behold Almighty, Universal Sustainer?

ਹੈ ਕੋਈ ਸਾਜਨੁ ਸੰਤ ਜਨੁ , ਨਾਨਕ ;
ਪ੍ਰਭ ਮੇਲਣਹਾਰ ॥੧॥ (928-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Is there any humble Saint, any friend, Guru Nanak says, who can lead me to meet with Almighty? ||1||

ਬਿਨੁ ਮਿਲਬੇ ਸਾਂਤਿ ਨ ਊਪਜੈ ;
ਤਿਲੁ ਪਲੁ ਰਹਣੁ ਨ ਜਾਇ ॥ (928-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Without meeting Him, I have no peace or tranquility; I cannot survive for a moment, even for an instant.

ਹਰਿ ਸਾਧਹ ਸਰਣਾਗਤੀ ;
ਨਾਨਕ ਆਸ ਪੁਜਾਇ ॥੨॥ (928-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Entering the Sanctuary of Almighty's Holy Saints, Guru Nanak says, my desires are fulfilled. ||2||

ਛੰਤੁ ॥ (928-15)
Chhant:

ਰੁਤਿ ਸਰਦ ਅਡੰਬਰੋ ;
ਅਸੂ ਕਤਕੇ ਹਰਿ ਪਿਆਸ ਜੀਉ ॥ (928-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
In the cool, autumn season, in the months of Assu and Katek, I am thirsty for Almighty.

ਖੋਜੰਤੀ ਦਰਸਨੁ ਫਿਰਤ ;
ਕਬ ਮਿਲੀਐ ਗੁਣਤਾਸ ਜੀਉ ॥ (928-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
Searching for the His Sight (Darshan), I wander around wondering, when will I meet my Almighty, the treasure of virtue?

ਬਿਨੁ ਕੰਤ ਪਿਆਰੇ , ਨਹ ਸੂਖ ਸਾਰੇ ;
ਹਾਰ ਕੰਙਣ ਧ੍ਰਿਗੁ ਬਨਾ ॥ (928-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
Without my Beloved Husband Lord, I find no peace, and all my necklaces and bracelets become cursed.

ਸੁੰਦਰਿ ਸੁਜਾਣਿ ਚਤੁਰਿ ਬੇਤੀ ; ਸਾਸ ਬਿਨੁ ਜੈਸੇ ਤਨਾ ॥ (928-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
So beautiful, so wise, so clever and knowing; still, yet without Almighty Husband the body is similar to the one without breath.

ਈਤ ਉਤ ਦਹ ਦਿਸ ਅਲੋਕਨ ;
ਮਨਿ ਮਿਲਨ ਕੀ , ਪ੍ਰਭ ਪਿਆਸ ਜੀਉ ॥ (928-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
I look here and there, in the ten directions; my mind is so thirsty to meet Almighty!

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ , ਧਾਰਿ ਕਿਰਪਾ ;
ਮੇਲਹੁ ਪ੍ਰਭ ਗੁਣਤਾਸ ਜੀਉ ॥੫॥ (928-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
Prays Guru Nanak, shower Your Mercy upon me; unite me with Yourself, Dear Almighty, O treasure of virtue. ||5||

ਸਲੋਕ ॥ (928-19)

Salok:

ਜਲਣਿ ਬੁਝੀ ਸੀਤਲ ਭਏ ;
ਮਨਿ ਤਨਿ ਉਪਜੀ ਸਾਂਤਿ ॥ (928-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The fire of desire is cooled and quenched; my mind and body are filled with peace and tranquility.

ਨਾਨਕ , ਪ੍ਰਭ ਪੂਰਨਮਿਲੇ ;
ਦੁਤੀਆ ਬਿਨਸੀ ਭ੍ਰਾਂਤਿ ॥੧॥ (928-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, I have met my Perfect Almighty; the illusion of duality is dispelled. ||1||

ਸਾਧ ਪਠਾਏ ਆਪਿ ਹਰਿ ;
ਹਮ ਤੁਮ ਤੇ , ਨਾਹੀ ਦੂਰਿ ॥ (929-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Almighty Himself sent His Holy Saints, to tell us that He is not far away.

ਨਾਨਕ , ਭ੍ਰਮ ਭੈ ਮਿਟਿ ਗਏ ;
ਰਮਣ ਰਾਮ ਭਰਪੂਰਿ ॥੨॥ (929-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, doubt and fear are dispelled, chanting the Name of the all-pervading Almighty. ||2||

ਛੰਤੁ ॥ (929-2)

Chhant:

ਰੁਤਿ ਸਿਸੀਅਰ ਸੀਤਲ ;
ਹਰਿ ਪ੍ਰਗਟੇ ਮੰਘਰ ਪੋਹਿ ਜੀਉ ॥ (929-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Just like the cold season of Maghar and Poh, Almighty manifest as the bestower of peace and bliss by removing the heat of desires and ego.

ਜਲਨਿ ਬੁਝੀ ਦਰਸੁ ਪਾਇਆ ;
ਬਿਨਸੇ ਮਾਇਆ ਧ੍ਰੋਹ ਜੀਉ ॥ (929-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

My burning desires were quenched, when I obtained the His Sight (Darshan); the fraudulent illusion of Maya is gone.

ਸਭਿ ਕਾਮ ਪੂਰੇ , ਮਿਲਿ ਹਜੂਰੇ ;
ਹਰਿ ਚਰਣ ਸੇਵਕਿ ਸੇਵਿਆ ॥ (929-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

All my desires have been fulfilled, meeting Almighty face-to-face; I am His servant, I serve at His feet.

ਹਾਰ ਡੋਰ ਸੀਗਾਰ ਸਭਿ ਰਸ ;
ਗੁਣ ਗਾਉ ਅਲਖ ਅਭੇਵਿਆ ॥ (ਅਲੱਖ ਬੋਲੋ) (929-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

My necklaces, hair-ties, all decorations and adornments, are in singing the Glorious Praises of the unseen, mysterious Almighty.

ਭਾਉ ਭਗਤਿ ਗੋਵਿੰਦ ਬਾਂਛਤ ;
ਜਮੁ ਨ ਸਾਕੈ ਜੋਹਿ ਜੀਉ ॥ (929-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I long for loving devotion to Almighty who is the Life of the Universe, and so the Messenger of Death cannot even see me.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ , ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ਮੇਲੀ ;
ਤਹ ਨ ਪ੍ਰੇਮ ਬਿਛੋਹ ਜੀਉ ॥੬॥ (929-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Prays Guru Nanak, Almighty has united me with Himself; I shall never suffer separation from my Beloved again. ||6||

ਸਲੋਕ ॥ (929-5)

Salok:

ਹਰਿ ਧਨੁ ਪਾਇਆ ਸੋਹਾਗਣੀ ; ਡੋਲਤ ਨਾਹੀ ਚੀਤ ॥ (929-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The happy soul bride has found the wealth of Almighty; her consciousness does not waver.

ਸੰਤ ਸੰਜੋਗੀ ਨਾਨਕਾ ; ਗ੍ਰਿਹਿ ਪ੍ਰਗਟੇ ਪ੍ਰਭ ਮੀਤ ॥੧॥ (929-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Joining together with the Saints, Guru Nanak says, Almighty, my Friend, has revealed Himself in my home of real-self. ||1||

ਨਾਦ ਬਿਨੋਦ ਅਨੰਦ ਕੋਡ ; ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰੀਤਮ ਸੰਗਿ ਬਨੇ ॥ (929-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

With her Beloved Husband Almighty, she enjoys millions of melodies, pleasures and joys.

ਮਨ ਬਾਂਛਤ ਫਲ ਪਾਇਆ ;
ਹਰਿ ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਭਨੇ ॥੨॥ (929-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The fruits of the mind's desires are obtained, Guru Nanak says, chanting Almighty's Name. ||2||

ਛੰਤੁ ॥ (929-7)

Chhant:

ਹਿਮਕਰ ਰੁਤਿ , ਮਨਿ ਭਾਵਤੀ ;
ਮਾਘੁ ਫਗਣੁ ਗੁਣਵੰਤ ਜੀਉ ॥ (929-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The snowy winter season, the months of Maagh and Phagun, are pleasing and ennobling to the mind.

ਸਖੀ ਸਹੇਲੀ ਗਾਉ ਮੰਗਲੋ ;
ਗ੍ਰਿਹਿ ਆਏ ਹਰਿ ਕੰਤ ਜੀਉ ॥ (929-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

O my friends and companions, sing the songs of joy; my Husband (Almighty)has come into my home.

ਗ੍ਰਿਹਿ ਲਾਲ ਆਏ , ਮਨਿ ਧਿਆਏ ;
ਸੇਜ ਸੁੰਦਰਿ ਸੋਹੀਆ ॥ (929-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

My Beloved has come into my home; I meditate on Him in my mind. The bed of my Antahkaran is beautifully adorned.

ਵਣੁ ਤ੍ਰਿਣੁ ਤ੍ਰਿਭਵਣ , ਭਏ ਹਰਿਆ ;
ਦੇਖਿ ਦਰਸਨ ਮੋਹੀਆ ॥ (929-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The woods, the meadows and the three worlds have blossomed forth in their greenery; gazing upon His Sight (Darshan), I am fascinated.

ਮਿਲੇ ਸੁਆਮੀ , ਇਛ ਪੁੰਨੀ ;
ਮਨਿ ਜਪਿਆ ਨਿਰਮਲ ਮੰਤ ਜੀਉ ॥ (929-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I have met my Master, and my desires are fulfilled; my mind chants His Pure Mantra.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ , ਨਿਤ ਕਰਹੁ ਰਲੀਆ ;
ਹਰਿ ਮਿਲੇ ਸ੍ਰੀਧਰ ਕੰਤ ਜੀਉ ॥੭॥ (ਸ੍ਰੀ-ਧਰ ਬੋਲੋ) (929-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Prays Guru Nanak, I celebrate continuously; I have met my Husband Lord, Master of excellence. ||7||

ਸਲੋਕ ॥ (929-11)

Salok:

ਸੰਤ ਸਹਾਈ ਜੀਅ ਕੇ ; ਭਵਜਲ ਤਾਰਣਹਾਰ ॥ (929-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Saints are the helpers, the support of the soul; they carry us cross the terrifying worldly ocean.

ਸਭ ਤੇ ਊਚੇ ਜਾਣੀਅਹਿ ; ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਪਿਆਰ ॥੧॥ (929-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Know that they are the highest of all; Guru Nanak says, they love the Naam, Almighty's Name. ||1||

ਜਿਨ ਜਾਨਿਆ ਸੇਈ ਤਰੇ ; ਸੇ ਸੂਰੇ ਸੇ ਬੀਰ ॥ (929-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Those who know Him, cross over; they are the brave heroes, the heroic warriors.

ਨਾਨਕ , ਤਿਨ ਬਲਿਹਾਰਣੈ ;
ਹਰਿ ਜਪਿ ਉਤਰੇ ਤੀਰ ॥੨॥ (929-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, I am a sacrifice to those who meditate on Almighty, and cross over to the other shore. ||2||

ਛੰਤੁ ॥ (929-13)

Chhant:

ਚਰਣ ਬਿਰਾਜਿਤ ਸਭ ਊਪਰੇ ;
ਮਿਟਿਆ ਸਗਲ ਕਲੇਸੁ ਜੀਉ ॥ (929-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

His feet are exalted above all, they eradicate all the causes of suffering.

ਆਵਣ ਜਾਵਣ ਦੁਖ ਹਰੇ ;
ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਕੀਆ ਪਰਵੇਸੁ ਜੀਉ ॥ (929-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

They destroy the pains of coming (birth)and going (death); they let theAlmighty's meditation to immerse within.

ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਰਾਤੇ , ਸਹਜਿ ਮਾਤੇ ; **(ਰਾੱਤੇ, ਮਾੱਤੇ ਬੋਲੋ)**
ਤਿਲੁ ਨ ਮਨ ਤੇ ਬੀਸਰੈ ॥ (929-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Imbued with Almighty's Love, one is intoxicated with intuitive peace and poise, and does not forget Almighty from his mind, even for an instant.

ਤਜਿ ਆਪੁ , ਸਰਣੀ ਪਰੇ ਚਰਨੀ ;
ਸਰਬ ਗੁਣ ਜਗਦੀਸਰੈ ॥ (929-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Shedding my self-conceit, I have entered the Sanctuary of His Feet; all virtues rest in Master of the Universe.

ਗੋਵਿੰਦ ਗੁਣ ਨਿਧਿ ਸ੍ਰੀਰੰਗ ਸੁਆਮੀ ; (ਸ੍ਰੀ-ਰੰਗ ਬੋਲੋ)
ਆਦਿ ਕਉ ਆਦੇਸੁ ਜੀਉ ॥ (929-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I bow in humility to Life of the Universe, the treasure of virtue, Master of excellence, our Primal Almighty.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ , ਮਇਆ ਧਾਰਹੁ ;
ਜੁਗੁ ਜੁਗੋ ਇਕ ਵੇਸੁ ਜੀਉ ॥੮॥੧॥੬॥੮॥ (929-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Prays Guru Nanak, shower me with Your Mercy, Almighty; throughout the ages, You are remain in the same form. ||8||1||6||8||

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੧ ; ਦਖਣੀ ਓਅੰਕਾਰੁ (929-17)

Ramkali, First Mahala, Dakhanee, Ongkaar:

Prologue: Once Sri Guru Nanak Dev Ji visited the south, there was a Shiva's temple at the bank of river Narmada by the name of Omkareshwar. In the temple one teacher was teaching alphabets to number of children, Guruji approached and ask 'Dear brother, you only know to teach alphabets or you also understand the meanings of these alphabets'. The teacher answered 'I don't know the meanings of these alphabet, please kindly be graceful and utter the meanings'. Guruji then uttered the following hymn.

੧ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (929-17)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਓਅੰਕਾਰਿ ; ਬ੍ਰਹਮਾ ਉਤਪਤਿ ॥ (929-18, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The universal creator (Ongkar) form of Almighty created Brahma, who is Brahma?

ਓਅੰਕਾਰੁ ; ਕੀਆ ਜਿਨਿ ਚਿਤਿ ॥ (929-18, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Brahma who remembered Almighty.

ਓਅੰਕਾਰਿ ; ਸੈਲ ਜੁਗ ਭਏ ॥ (929-18, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

It is from the universal creator (Ongkar) form of Almighty four (4) mountains (Udachal, Astachal, Bindyachal and Mundrachal) is created in order to establish the earth code and divided the duration of the creation in four (4) ages (Sat-yug, Thretha-yug, Duapur-yug & Kal-yug).

ਓਅੰਕਾਰਿ ; ਬੇਦ ਨਿਰਮਏ ॥ (ਨਿਰ-ਮਏ ਬੋਲੋ) (929-18, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

It is from the universal creator (Ongkar) form of Almighty that the knowledge (Vedh – there are 4 early scriptures Rig, Yujhar, Sham & Atherban) is created.

ਓਅੰਕਾਰਿ ; ਸਬਦਿ ਉਧਰੇ ॥ (930-1, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

It is because of the universal creator (Ongkar) form of Almighty's meditation that jeev (being) obtains salvation and Almighty has saved the divine knowledge from demons.

ਓਅੰਕਾਰਿ ; ਗੁਰਮੁਖਿ ਤਰੇ ॥ (930-1, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

With Almighty's meditation through Guru, jeev (being) swims across this materialistic worldly ocean.

ਓ ਨਮ ਅਖਰ ; ਸੁਣਹੁ ਬੀਚਾਰੁ ॥ (930-1, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Almighty who is worthy of salutation (namaskar – prostrate in respect) and beyond destruction (Abinasi – imperishable)

ਓ ਨਮ ਅਖਰੁ ; ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਸਾਰੁ ॥੧॥ (ਤ੍ਰਿ-ਭਵਣ ਬੋਲੋ) (930-1, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

therefore listen to the contemplation of Almighty who is the sustainer of all the three worlds.

ਸੁਣਿ ਪਾਡੇ ; ਕਿਆ ਲਿਖਹੁ ਜੰਜਾਲਾ ॥ (ਪਾਂਡੇ ਬੋਲੋ) (930-2, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Dear Pandit listen, why are you writing the bondage form of deeds (karma).

ਲਿਖੁ ਰਾਮ ਨਾਮ ;
ਗੁਰਮੁਖਿ ਗੋਪਾਲਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (930-2, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Through a Guru write Almighty's Name,the Omnipresent (Ram), Universal Sustainer (Gopal). Pause (Rahao)

ਸਸੈ , ਸਭੁ ਜਗੁ ਸਹਜਿ ਉਪਾਇਆ ;
ਤੀਨਿ ਭਵਨ ਇਕ ਜੋਤੀ ॥ (930-3, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The contemplation of the alphabet Sesa (ਸ-S) is that the three world's form of universal is created by the Almighty without any effort (sehaj) with one source of life (Atma).

ਗੁਰਮੁਖਿ ਵਸਤੁ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਵੈ ;
ਚੁਣਿ ਲੈ ਮਾਣਕ ਮੋਤੀ ॥ (930-3, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Those Gurmukh who picks the virtues like acceptation (Manak- gem) and ascetic (Moti-pearl) means that those who embraces virtues through congregations of those who have control over their mind (Sadh Sangat) obtains the principal (Atam) form of material (vastu) in this world.

ਸਮਝੈ ਸੂਝੈ , ਪੜਿ ਪੜਿ ਬੂਝੈ ;
ਅੰਤਿ ਨਿਰੰਤਰਿ ਸਾਚਾ ॥ (930-4, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Upon reading the divine books one who inquire's from the True Guru about Almighty's form and through the understanding of Guru's sermon (instruction) practices (abhiase) accordingly, the ultimate form of all age (duration), consistent and true Almighty becomes obvious.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਦੇਖੈ ਸਾਚੁ ਸਮਾਲੇ ;
ਬਿਨੁ ਸਾਚੇ , ਜਗੁ ਕਾਚਾ ॥੨॥ (930-4, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Those Gurmukh who keeps (remembers) the true Almighty's name sees with contemplation (vichar) form of eyes that without the true Almighty the name sake universe is unriped (kacha) and false (mithia).

ਧਧੈ ਧਰਮੁ ਧਰੇ , ਧਰਮਾ ਪੁਰਿ ;
ਗੁਣਕਾਰੀ ਮਨੁ ਧੀਰਾ ॥ (ਗੁਣ-ਕਾਰੀ ਬੋਲੋ)(930-5, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The contemplation of the alphabet Dhedha (ਧ-Dh) is that only those great ones (Mahatma) embraces religion (faith) who are perfect in all religions (means their practices is pure which does not offend any religion), such virtues (meritorious) ones obtains mind's fortitude (Dhiraj).

ਧਧੈ , ਧੂਲਿ ਪੜੈ ਮੁਖਿ ਮਸਤਕਿ ;
ਕੰਚਨ ਭਏ ਮਨੂਰਾ ॥ (930-5, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Through the Dhedha (ਧ-Dh) alphabet Guruji says that when the feet dust of such supreme ones (as describe in the line) touches the forehead one becomes pure although the person was dirty (sinful) like the metal dirt (manur) transforms into pure gold means become the pure Almighty's form.

ਧਨੁ ਧਰਣੀਧਰੁ ਆਪਿ ਅਜੋਨੀ ;
ਤੋਲਿ ਬੋਲਿ ਸਚੁ ਪੂਰਾ ॥ (930-6, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The Universal Embracial (Dharni-dhar) means that Almighty is great who is beyond birth (Ajuni – unborn) and whose comtemplation is perfect and true;
Second meaning: Those saints whose true wealth is Almighty, their contemplation (vichar) is perfect and their speech is true as well means what ever they utter becomes reality.

ਕਰਤੇ ਕੀ ਮਿਤਿ ਕਰਤਾ ਜਾਣੈ ;
ਕੈ ਜਾਣੈ ਗੁਰੁ ਸੂਰਾ ॥੩॥ (930-6, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The rules (practices) of the creator (Karta-Almighty) is known to the creator or the warrior (Surma – brave) Guru who killed all the enemies such as lust, anger, greed, attachment, ego, etc.

ਙਿਆਨੁ ਗਵਾਇਆ ਦੂਜਾ ਭਾਇਆ ;
ਗਰਬਿ ਗਲੇ ਬਿਖੁ ਖਾਇਆ ॥ (930-7, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The jeev (being) who losses knowledge by loving other then Almighty means that the jeev who did not obtain knowledge is rotten in ego and have consumed the desires form of poison is totally ignorant about the Almighty's existence.

ਗੁਰ ਰਸੁ ਗੀਤ ਬਾਦ , ਨਹੀ ਭਾਵੈ ਸੁਣੀਐ ;
ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰੁ ਗਵਾਇਆ ॥ (930-7, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Those who did not listen to the uttered Guru's ambrosial form of praise means that the ones who have forgotten the Almighty who is vast beyond sensors and deep beyond knowledge.

ਗੁਰਿ ਸਚੁ ਕਹਿਆ , ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਲਹਿਆ ;
ਮਨਿ ਤਨਿ ਸਾਚੁ ਸੁਖਾਇਆ ॥ (930-8, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Whomsoever receives the true form (Sach Roop) sermons from Guru obtains the nectar (Amrit) form of sermon, thereafter the truth (Almighty) pleases their mind and body which means that the mind and body meditates.

ਆਪੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਆਪੇ ਦੇਵੈ ;
ਆਪੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਆਇਆ ॥੪॥ (930-9, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Guru himself makes the other to drink nectar and himself becomes the devotee who drinks the nectar.

ਏਕੋ ਏਕੁ ਕਹੈ ਸਭੁ ਕੋਈ ;
ਹਉਮੈ ਗਰਬੁ ਵਿਆਪੈ ॥ (930-9, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

For the sake of description everyone says that Almighty is one but within the ego of physical body and pride of wealth subsist (exist).

ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਏਕੁ ਪਛਾਣੈ ;
ਇਉ ਘਰੁ ਮਹਲੁ ਸਿਞਾਪੈ ॥ (930-10, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Those who recognizes one (Almighty) internally and externally, through them who listens to the sermons recognizes the true form (Almighty).

ਪ੍ਰਭੁ ਨੇੜੈ , ਹਰਿ ਦੂਰਿ ਨ ਜਾਣਹੁ ;
ਏਕੋ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਸਬਾਈ ॥ (930-10, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Therefore do not assume Almighty is far away instead he is near as He (Almighty) is the only one seen everywhere in this universe.

ਏਕੰਕਾਰੁ ਅਵਰੁ ਨਹੀ ਦੂਜਾ ;
ਨਾਨਕ , ਏਕੁ ਸਮਾਈ ॥੫॥ (930-11, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

So there is only Almighty and no other, Guru Ji says that the whole universe will be absorbed into the one (Almighty) means that while the creation is in existence Almighty remain within the creation and when the creation vanishes everything is absorbed into Him and he remains.

ਇਸੁ ਕਰਤੇ ਕਉ ਕਿਉ , ਗਹਿ ਰਾਖਉ ;
ਅਫਰਿਓ ਤੁਲਿਓ ਨ ਜਾਈ ॥ (930-11, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

How to hold this mind,the mind became the creator and the creation itself as this mind is unbendable (stubborn) and immeasurable means that the mind transforms rapidly.

ਮਾਇਆ ਕੇ ਦੇਵਾਨੇ ਪ੍ਰਾਣੀ ;
ਝੂਠਿ ਠਗਉਰੀ ਪਾਈ ॥ (930-12, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

This human (Prani-one with life-forces) is made foolish by the mammon (maya) by by influencing with deceive (cheat) herb of false desires.

ਲਬਿ ਲੋਭਿ ਮੁਹਤਾਜਿ ਵਿਗੂਤੇ ;
ਇਬ ਤਬ ਫਿਰਿ ਪਛੁਤਾਈ ॥ (930-12, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

In the influence of greed of consumption (Lab) and greed of collection (Lob) jeev is being spoiled therefore the jeev regrets in the present time, during death and will grieve again and again.

ਏਕੁ ਸਰੇਵੈ , ਤਾ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਪਾਵੈ ;
ਆਵਣੁ ਜਾਣੁ ਰਹਾਈ ॥੬॥ (930-13, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The jeev who stays obedient to one (Almighty) obtains the practice towards salvation only then the jeev becomes free from cycle of reincarnation.

Guruji apparently explains the principal that Almighty is the only one within the entire creation in next lines.

ਏਕੁ ਅਚਾਰੁ ; ਰੰਗੁ ਇਕੁ ਰੂਪੁ ॥ (930-13, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The one Almighty is the form of all deeds (karma) and form of all colours (Rang-happineess, sadness, richness, poverty, power [rajo], consume[tamo], meditation[sato], peace, troubles, disasters, etc.) is also Almighty alone.

ਪਉਣ ਪਾਣੀ ਅਗਨੀ ; ਅਸ ਰੂਪੁ ॥ (930-14, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Almighty alone is also the form of air, water and fire.

ਏਕੋ ਭਵਰੁ ; ਭਵੈ ਤਿਹੁ ਲੋਇ ॥ (930-14, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The one Almighty in jeev (being) form wanders in all three worlds.

ਏਕੋ ਬੂਝੈ ਸੂਝੈ ; ਪਤਿ ਹੋਇ ॥ (930-14, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The honour of those shall remain who inquires (Buje) only from the True Guru thereafter Almighty's existing manifest within their sight (Suje).

ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਲੇ ;
ਸਮਸਰਿ ਰਹੈ ॥ (ਸਮ-ਸਰਿ ਬੋਲੋ) (930-15, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Through Guru's knowledge those who adopts Almighty's concentration with a consistent state of mind shall remain means that those shall stay united with Almighty and obtain salvation (free from reincarnations cycle).

ਗੁਰਮੁਖਿ ਏਕੁ ਵਿਰਲਾ ; ਕੋ ਲਹੈ ॥ (930-15, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

However only Gurmukh attains such union among all Gurmukh are the rare ones.

ਜਿਸਨੋ ਦੇਇ ; ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਸੁਖੁ ਪਾਏ ॥ (930-15, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

To whomever the Almighty blesses through his grace, those fortunate ones obtains happiness.

ਗੁਰੂ ਦੁਆਰੈ ; ਆਖਿ ਸੁਣਾਏ ॥੭॥ (930-16, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

However the sermons should be presented in Guru's way means that the disciple should be with the four practices and ever willing to perform voluntary service only then one becomes qualified to receive Guru's sermons.
He, then utter and preaches the True Name, through the Guru.

ਊਰਮ ਧੂਰਮ ; ਜੋਤਿ ਉਜਾਲਾ ॥ (930-16, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The light (Jothi-Almighty) illuminates on the earth (Uram) and sky (Dhuram).
Second meaning: Almighty exists within the creation.

ਤੀਨਿ ਭਵਣ ਮਹਿ ; ਗੁਰ ਗੋਪਾਲਾ ॥ (930-16, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The Universal Sustainer (Gopal) and destroyer of ignorant darkness with light of knowledge (Gur), Almighty illuminates all the three worlds.

ਊਗਵਿਆ ; ਅਸ ਰੂਪੁ ਦਿਖਾਵੈ ॥ (930-17, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Once jeev is illuminated with the light such divine knowledge then Almighty shows himself.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ; ਅਪੁਨੈ ਘਰਿ ਆਵੈ ॥ (930-17, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

When Almighty blesses his devotee he comes in obvious form within the sight of his devotee which means that the jeev comes to its very own-self.

ਊਨਵਿ ਬਰਸੈ ; ਨੀਝਰ ਧਾਰਾ ॥ (930-17, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Descending low (Unav) means that upon becoming merciful Guru form of clouds, continuous nectar form rain of sermons falls.

ਊਤਮ ਸਬਦਿ ; ਸਵਾਰਣਹਾਰਾ ॥(ਸਵਾਰਣ-ਹਾਰ ਬੋਲੋ) (930-18, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The great (Utam) sermons (Updesh) of the Guru is the corrector (swaran-har) of the Sikh.

ਇਸੁ ਏਕੇ ਕਾ ; ਜਾਣੈ ਭੇਉ ॥ (930-18, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The one who knows the secret of one Almighty,

ਆਪੇ ਕਰਤਾ ; ਆਪੇ ਦੇਉ ॥੮॥ (930-18, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

He is the creator and the life form of all the creation.

ਉਗਵੈ ਸੂਰੁ ; ਅਸੁਰ ਸੰਘਾਰੈ ॥ (930-18, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

When the divine knowledge sun rises vanishes all the demons (evil desires – lust anger, greed, attachment and ego).

ਊਚਉ ਦੇਖਿ ; ਸਬਦਿ ਬੀਚਾਰੈ ॥ (930-19, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

One then contemplate on Guru's hymn through which one is able to see with utmost respect the great Almighty.
Question : Where do one sees Almighty.

ਊਪਰਿ ਆਦਿ ਅੰਤਿ ; ਤਿਹੁ ਲੋਇ ॥ (930-19, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Almighty is above all and forever (Aadh-before the beginning & Aant-after the doom) He illuminates (life form) of all the three worlds.

ਆਪੇ ਕਰੈ ਕਥੈ ; ਸੁਣੈਸੋਇ ॥ (930-19, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Almighty himself creates the divine knowledge, utters the divine knowledge in the form of scholar and as well as listen to the divine knowledge in the form of audience.

ਓਹੁ ਬਿਧਾਤਾ ; ਮਨੁ ਤਨੁ ਦੇਇ ॥ (931-1, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Almighty is the donor of the deeds returns (Bidata-karam phal perdata) as well as He is the giver of mind and body.

ਓਹੁ ਬਿਧਾਤਾ ; ਮਨਿ ਮੁਖਿ ਸੋਇ ॥ (931-1, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Almighty, the bestower of the fruit of deeds; is the mind himself and he is uttered through the mouth. (Note: Whenever 'ਮਨਿਮੁਖਿ' comes with a Sihari on the letter 'ਨ' the word should be read as two different words which means 'ਮਨਿ' (Mind) and 'ਮੁਖਿ' (Mouth).

ਪ੍ਰਭੁ ਜਗਜੀਵਨੁ ; ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥ (931-1, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Almighty is capable to bring life into all the jeev (being) and there is no one else with such capability.

ਨਾਨਕ , ਨਾਮਿ ਰਤੇ ; ਪਤਿ ਹੋਇ ॥੯॥ (931-2, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Guru Ji says that those who are immersed in the Almighty by reciting His name receives honour.

ਰਾਜਨਰਾਮ ; ਰਵੈ ਹਿਤਕਾਰਿ ॥ (ਰਾਜਨ-ਰਾਮ ਬੋਲੋ) (931-2, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The ones who recites the name of Almighty the King with utmost love,

ਰਣ ਮਹਿ ਲੂਝੈ ; ਮਨੂਆ ਮਾਰਿ ॥ (931-2, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

participates as worriors in a bettle field against evil desires (lust, anger, greed, attachment and ego) and in this manner wins over the mind.

ਰਾਤਿ ਦਿਨੰਤਿ ; ਰਹੈ ਰੰਗਿ ਰਾਤਾ ॥(ਰਾੱਤਾ ਬੋਲੋ) (931-2, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

One should immersed in Almighty's love in the day, night and till death.

ਤੀਨਿ ਭਵਨ ; ਜੁਗ ਚਾਰੇ , ਜਾਤਾ ॥ (931-3, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Such person has acknowledged Almighty in all the three worlds and in all the four ages (Sat-yug, Thretha-yug, Duapur-yug, Kal-yug).

ਜਿਨਿ ਜਾਤਾ ; ਸੋ ਤਿਸ ਹੀ ਜੇਹਾ ॥ (931-3, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Whoever knows Almighty, becomes just like Almighty.

ਅਤਿ ਨਿਰਮਾਇਲੁ ; ਸੀਝਸਿ ਦੇਹਾ ॥ (931-3, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Such person is pure (Ujal-clear from sins) and attains salvation while being in the physical body means that one becomes living-salvation (Jiwan-Mukat)

ਰਹਸੀ ; ਰਾਮੁ ਰਿਦੈ ਇਕ ਭਾਇ ॥ (931-4, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Having heartfully love for Almighty alone, one becomes the form of bliss means that one is bliss himself therefore others who comes to the company will be blissful as well.

ਅੰਤਰਿ ਸਬਦੁ ; ਸਾਚਿ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥੧੦॥ (931-4, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Such person's concerntration within in focused on the Almighty.
Guruji in the next lines expresses the world as false.

ਰੋਸੁ ਨ ਕੀਜੈ , ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਜੈ ;
ਰਹਣੁ ਨਹੀ ਸੰਸਾਰੇ ॥ (931-4, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Dear brother, never get angry on anyone and drink the nacter of Almighty's name as the stay in this world is not forever.

ਰਾਜੇ ਰਾਇ ਰੰਕ ਨਹੀ ਰਹਣਾ ;
ਆਇ ਜਾਇ ਜੁਗ ਚਾਰੇ ॥ (931-5, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The Kings, Masters, and Poor never stayed permenantly in this world moreover the jeev(being) has been coming and going eversince the four ages (Sat-yug, Thretha-yug, Duapur-yug & Kal-yug).

ਰਹਣ ਕਹਣ ਤੇ ਰਹੈ ਨ ਕੋਈ ;
ਕਿਸੁ ਪਹਿ ਕਰਉ ਬਿਨੰਤੀ ॥ (931-5, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Staying is just for sake saying but no one stays upon saying means that the saying never goes along with the reality therefore before whom shall I plead?

ਏਕੁ ਸਬਦੁ ਰਾਮ ਨਾਮ ਨਿਰੋਧਰੁ ;
ਗੁਰੁ ਦੇਵੈ ਪਤਿ ਮਤੀ ॥੧੧॥ (ਮੱਤੀ ਬੋਲੋ) (931-6, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The preaching of one omnipresent's (Ram-Almighty) name is proven to be the saviour but it is attainable if Guru blesses the Almighty's name with the intellect (Budhi) only the honour is remains.
Guruji explains the condition of those who has adopted Guru's preaching in the next lines.

ਲਾਜ ਮਰੰਤੀ ਮਰਿ ਗਈ ; ਘੂਘਟੁ ਖੋਲਿ ਚਲੀ ॥ (931-6, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The worldly pride for which the intellect (Budhi) was dying (in ensuring the pride stays high without hesistation in committing sins) but now upon realization the pride dies and intellect form of woman now proceeds towards Almighty path with self-pride face cover (Gung-ghat) unveiled means that now one joins the union path of Almighty.

ਸਾਸੁ ਦਿਵਾਨੀ ਬਾਵਰੀ ; ਸਿਰ ਤੇ ਸੰਕ ਟਲੀ ॥ (931-7, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The ignorance form of crazy mother-in-law, influence of which has made the intellect to be crazy as well and now such doubt has been removed from the head (means the realization of truth made the intellect in acknowledging Almighty as the only one in various forms).

ਪ੍ਰੇਮਿ ਬੁਲਾਈ ਰਲੀ ਸਿਉ ;
ਮਨ ਮਹਿ ਸਬਦੁ ਅਨੰਦੁ ॥ (931-7, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Almighty has call upon with love to bless happiness (also means that Almighty called with joy) and by adopting Guru's sermons one has become blissful.

ਲਾਲਿ ਰਤੀ ਲਾਲੀ ਭਈ ;
ਗੁਰਮੁਖਿ ਭਈ ਨਿਚਿੰਦੁ ॥੧੨॥ (931-8, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Immersing in Almighty's love by becoming the servant (Lali) and through Guru I have become worry-less.

ਲਾਹਾ ਨਾਮੁ ਰਤਨੁ ; ਜਪਿ ਸਾਰੁ ॥ (931-8, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The Almighty's name which is the form of jewel reciting which in return gives supreme profit mean the profit which never finishes during and after life.

ਲਬੁ ਲੋਭੁ ; ਬੁਰਾ ਅਹੰਕਾਰੁ ॥ (931-9, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

To have consumption greed (Lab), material greed (Lob) and ego is bad means that jeev (being) becomes bad because of these evil desires.

ਲਾੜੀ ਚਾੜੀ ; ਲਾਇਤਬਾਰੁ ॥ (ਲਾਇ-ਤਬਾਰੁ ਬੋਲੋ) (931-9, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Slander (Larre), praise (Chari) and defame (Laitbari, Cugli).

ਮਨਮੁਖੁ ਅੰਧਾ ; ਮੁਗਧੁ ਗਵਾਰੁ ॥ (931-9, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The one who is leaded by the mind (Manmukh) commits the above ill practices by which the manmukh has became the highest level of fool and blind.

ਲਾਹੇ ਕਾਰਣਿ ; ਆਇਆ ਜਗਿ ॥ (931-9, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

One came to this world to benefit,

ਹੋਇ ਮਜੂਰੁ ; ਗਇਆ ਠਗਾਇ ਠਗਿ ॥ (931-10, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

but got entangled with the fraud desires (lust, anger, greed, attachment and ego) by which the faith form of wealth is looted.

ਲਾਹਾ ਨਾਮੁ ; ਪੂੰਜੀ ਵੇਸਾਹੁ ॥ (931-10, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

One who has obtained profit from the purchased the Almighty's name with faith as the capital.

ਨਾਨਕ , ਸਚੀ ਪਤਿ ; ਸਚਾ ਪਾਤਿਸਾਹੁ ॥੧੩॥ (931-10, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Guru Ji says that such person's honour is true and he (or she) is the true king.

ਆਇ ਵਿਗੂਤਾ ਜਗੁ ; ਜਮ ਪੰਥੁ ॥ (931-11, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Jeevs (beings) who comes to this world who failed to perform Almighty's meditation are being ruined in the after death path because of the influence of mammon (maya).

ਆਈ ; ਨ ਮੇਟਣ ਕੋ ਸਮਰਥੁ ॥ (931-11, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

There is no one who is capable to reject the arrival death or there is no one who is capable to escape from the influence of maya (mammon)

ਆਥਿ ਸੈਲ ; ਨੀਚ ਘਰਿ ਹੋਇ ॥ (931-11, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Wealth being in the residence gives bliss to even the most unfortunate one or wealth makes even a sinful person to become great (well respected)

ਆਥਿ ਦੇਖਿ ; ਨਿਵੈ ਜਿਸੁ ਦੋਇ ॥ (931-12, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Wealth is such that upon watching everyone bows down means that all bows down to the wealthy person.

Second Meaning: The mediation form of wealth blesses bliss to even a sinful person and observing his meditation the whole world bows before him/her.

ਆਥਿ ਹੋਇ ; ਤਾ ਮੁਗਧੁ ਸਿਆਨਾ ॥ (931-12, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

If one has wealth at home then even a moron is acknowledged as wise or if a moron has meditation form of wealth at his heart then he is recognized as brilliant(exceptionally clever or talented).

ਭਗਤਿ ਬਿਹੂਨਾ ; ਜਗੁ ਬਉਰਾਨਾ ॥ (931-12, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Alternatively, even a smart person who has the knowledge of all the trades is known as moron without Almighty's meditation.

ਸਭ ਮਹਿ ਵਰਤੈ ; ਏਕੋ ਸੋਇ ॥ (931-13, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Although only one Almighty is the cause all actions within the entire creation,

ਜਿਸ ਨੋ ਕਿਰਪਾ ਕਰੇ ; ਤਿਸੁ ਪਰਗਟੁ ਹੋਇ ॥੧੪॥ (931-13, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

but He manifest himself for only those on whom He shower His grace.

ਜੁਗਿ ਜੁਗਿ ਥਾਪਿ ; ਸਦਾ ਨਿਰਵੈਰੁ ॥ (931-13, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Almighty is always without enmity (Nirvair) who have created the practice of all the four ages (Sat-yug, Thretha-yug, Doapur-yug & Kal-yug).

ਜਨਮਿ ਮਰਣਿ ; ਨਹੀ ਧੰਧਾ ਧੈਰੁ ॥ (931-14, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Almighty never involve in the trade of birth and death also never roam around means Almighty is beyond birth and contented.

ਜੋ ਦੀਸੈ ; ਸੋ ਆਪੇ ਆਪਿ ॥ (931-14, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Whatever that comes within the sight is all Almighty himself.

ਆਪਿ ਉਪਾਇ ; ਆਪੇ ਘਟ ਥਾਪਿ ॥ (931-14, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Almighty created the universe himself and then become the form of life within His creation.

ਆਪਿ ਅਗੋਚਰੁ ; ਧੰਧੈ ਲੋਈ ॥ (931-15, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Almighty is beyond the sensor's (Agocher) limits and He has engaged the whole universe in their respective trades.

ਜੋਗ ਜੁਗਤਿ ; ਜਗਜੀਵਨੁ ਸੋਈ ॥ (931-15, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The form of Universal Life (Almighty) himself establishes the method for reuniting the jeev (being) with himself

ਕਰਿ ਆਚਾਰੁ ; ਸਚੁ ਸੁਖੁ ਹੋਈ ॥ (931-15, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

One who perform good deeds will definitely be happy.

ਨਾਮ ਵਿਹੂਣਾ ; ਮੁਕਤਿ ਕਿਵ ਹੋਈ ॥੧੫॥ (931-15, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Whereas how can one without Almighty's name obtain salvation.

ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ; ਵੇਰੋਧੁ ਸਰੀਰ ॥ (931-16, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Without reciting Almighty's name the physical body becomes the most pain giver enemy.

ਕਿਉ ਨ ਮਿਲਹਿ ; ਕਾਟਹਿ ਮਨ ਪੀਰ ॥ (931-16, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Then the pain of the mind means that why don't disengage mind from all the other worldly thoughts and why don't then engage mind in Almighty's rememberance.

ਵਾਟ ਵਟਾਊ ; ਆਵੈ ਜਾਇ ॥ (931-16, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

This jeev is the traveler who always comes and goes.

ਕਿਆ ਲੇ ਆਇਆ ; ਕਿਆ ਪਲੈ ਪਾਇ ॥ (931-17, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

What have this jeev brought along and what will he collect to be taken along means that the jeev come to this world because of the balance deeds from previous life and instead of clearing the previous deeds he takes along more deeds.

ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ; ਤੋਟਾ ਸਭ ਥਾਇ ॥ (931-17, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Without Almighty's name one will face losses very where.

ਲਾਹਾ ਮਿਲੈ ; ਜਾ ਦੇਇ ਬੁਝਾਇ ॥ (931-17, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

One will only obtain profit once Almighty's makes one to realize the truth.

ਵਣਜੁ ਵਾਪਾਰੁ ; ਵਣਜੈ ਵਾਪਾਰੀ ॥ (931-18, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

One becomes trader in lifetime and perform all worldly tradings means that the whole lifetime is spent in earning worldly materials.

ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ; ਕੈਸੀ ਪਤਿ ਸਾਰੀ ॥੧੯॥ (931-18, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

How will the honour retain in the whole world without Almighty's name?

ਗੁਣ ਵੀਚਾਰੇ ; ਗਿਆਨੀ ਸੋਇ ॥ (931-18, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Those are scholars (Giani) who contemplates on Almighty's virtues.

ਗੁਣ ਮਹਿ ; ਗਿਆਨੁ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥ (931-19, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The knowledge is obtained from Almighty's virtues as the source of knowledge is the virtue itself, therefore contemplating Almighty's Virtues is essential.

ਗੁਣਦਾਤਾ ; ਵਿਰਲਾ ਸੰਸਾਰਿ ॥ (931-19, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

However the knowledgeable person who donates (teach) knowledge and virtues is rare in this world.

ਸਾਚੀ ਕਰਣੀ ; ਗੁਰ ਵੀਚਾਰਿ ॥ (931-19, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The true (Sachi) practice (Karni) is obtained through Guru's contemplation means that one obtains the true practice in life by listening (Sune-na), accepting (Mane-na) and practice (Nidhyasan) the Guru's Hymns (Gurbani)

ਅਗਮ ਅਗੋਚਰੁ ; ਕੀਮਤਿ ਨਹੀ ਪਾਇ ॥ (931-19, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The Almighty's value can never be counted as He his beyond the understanding of the mind (Agam) and also beyond the reach of sensors (Agochar).

ਤਾ ਮਿਲੀਐ ; ਜਾ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥ (932-1, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Therefore Almighty can only be met if He himself wish to meet (unite).

ਗੁਣਵੰਤੀ ; ਗੁਣ ਸਾਰੇ ਨੀਤ ॥ (932-1, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Those who observes their virtues all the time through the Saint (Gun-Wanti – one who adopts virtues).

ਨਾਨਕ ; ਗੁਰਮਤਿ ਮਿਲੀਐ ਮੀਤ ॥੧੭॥ (932-1, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Guru Ji says one unites with Almighty as a friend through the Guru's teaching.

ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ; ਕਾਇਆ ਕਉ ਗਾਲੈ ॥ (932-2, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Lust and anger is the desires of the intellect (Budhi),

ਜਿਉ ਕੰਚਨ ; ਸੋਹਾਗਾ ਢਾਲੈ ॥ (932-2, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

the one with interest in uniting with Almighty (Jagiasu) should rot them just like borax (sohaga) melts the gold and burns all the dirt in the same manner one should burn the desires and make the intellect pure.

ਕਸਿ ਕਸਵਟੀ ; ਸਹੈ ਸੁ ਤਾਉ ॥ (ਕਸਵੱਟੀ ਬੋਲੋ) (932-2, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

To keep the recitation (Jap) and selfless sevice (Taap) continuous is like burning the gold under a continuous burning fire as the benchmark in order to determine ones faith as the attainment of Almighty

ਨਦਰਿ ਸਰਾਫ ; ਵੰਨੀ ਸਚੜਾਉ ॥ (932-3, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

and the perishable world becomes equal, pain and joy becomes equally the same only then the sight of the examiner (Seraf means assayer -Almighty) is obtained thereafter knowledge form of levels and beautiful colour shine with the mixed chemical form of Almighty's name.

ਜਗਤੁ ਪਸੂ ; ਅਹੰ ਕਾਲੁ ਕਸਾਈ ॥ (932-3, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The ego is making the whole world to become animals and the ego itself is killing everyone brutally like a buther.

ਕਰਿ ਕਰਤੈ ; ਕਰਣੀ ਕਰਿ ਪਾਈ ॥ (932-3, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Almighty has predetermine the jeev's (being) deeds in the palm fate lines accordingly jeev (being) performes the deeds.

ਜਿਨਿ ਕੀਤੀ ; ਤਿਨਿ ਕੀਮਤਿ ਪਾਈ ॥ (932-4, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The deeds of the whole universe can only being understood by the one who has created the universe.

ਹੋਰ ਕਿਆ ਕਹੀਐ ; ਕਿਛੁ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ॥੧੮॥ (932-4, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

What more can we say as this reality cannot be completely described.

ਖੋਜਤ ਖੋਜਤ ; ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਆ ॥ (932-4, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The ones who drinks the nector form of Almighty's name while searching for Almighty, means that even reciting Almighty to search Him is so blissful that one drink the nectar of Him name all the while therefore the search never go wasted.

ਖਿਮਾ ਗਹੀ ; ਮਨੁ ਸਤਗੁਰਿ ਦੀਆ ॥ (932-5, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

One adopts forgiveness (Khima) after giving the mind to the True Guru which means that once the mind is immersed in Guru's hymn (Gurshabad) then the existence as separate identity vanishes thereafter one forgives everyone.

ਖਰਾ ਖਰਾ ; ਆਖੈ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥ (932-5, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Everyone self-declares himself as the most pure ones,

ਖਰਾ ਰਤਨੁ ; ਜੁਗ ਚਾਰੇ ਹੋਇ ॥ (932-5, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

but in all four ages only those are pure who adopted the jewel of Almighty's name.

ਖਾਤ ਪੀਅੰਤ ; ਮੂਏ ਨਹੀ ਜਾਨਿਆ ॥ (932-6, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Jeev (being) dies after spending the whole life eating and drinking, never ever knew to die from the sense of living.

ਖਿਨ ਮਹਿ ਮੂਏ ; ਜਾ ਸਬਦੁ ਪਛਾਨਿਆ ॥ (932-6, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

However those who recognized Almighty dies instantly from the sense of living.

ਅਸਥਿਰੁ ਚੀਤੁ ; ਮਰਨਿ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ॥ (932-6, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Only those has a consistent state of mind whose mind has accepted the reality of physical body death.

ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ; ਨਾਮੁ ਪਛਾਨਿਆ ॥੧੯॥ (932-7, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Question: Whose mind accepts the reality of physical; body death?

Answer: Mind of those accepts death who recognizes Almighty's name with Almighty's grace.

ਗਗਨ ਗੰਭੀਰੁ ; ਗਗਨੰਤਰਿ ਵਾਸੁ ॥ (932-7, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Almighty's widen form (Chidhakas) who is beyond mind's comprehension (Agam) lives within His creation.

ਗੁਣ ਗਾਵੈ ; ਸੁਖ ਸਹਜਿ ਨਿਵਾਸੁ ॥ (932-7, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The ones reside in everlasting happiness who sings the praises of such Almighty.

ਗਇਆ ਨ ਆਵੈ ; ਆਇ ਨ ਜਾਇ ॥ (932-8, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The departed ignorance never returns and the obtained knowledge never departs means the one who immersed in real-self (Almighty) never comes back in the reincarnation cycle because one never wish to come back.

ਗੁਰਪਰਸਾਦਿ ; ਰਹੈ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ (932-8, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

With Guruji's blessings one remains concentrated in Almighty.

ਗਗਨੁ ਅਗੰਮੁ ; ਅਨਾਥੁ ਅਜੋਨੀ ॥ (932-8, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Almighty who completely overlaps the whole world like sky (Gagan), He is beyond the mind's comprehension (Agam), He is Masterless (Anath - as He the Master himself) and beyond birth.

ਅਸਥਿਰੁ ਚੀਤੁ ; ਸਮਾਧਿ ਸਗੋਨੀ ॥ (932-9, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Whoever's concentration focused consistently on Almighty will be able to meditate on the Almighty's existence hundered times more.

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਚੇਤਿ ; ਫਿਰਿ ਪਵਹਿ ਨ ਜੂਨੀ ॥ (932-9, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

One who remembers the life source of all (Har – Almighty) shall never again involve in reincarnation means they never are born neither die again.

ਗੁਰਮਤਿ ਸਾਰੁ ; ਹੋਰ ਨਾਮ ਬਿਹੂਨੀ ॥੨੦॥ (932-9, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The most supreme is Guruji's advice by which one recites Almighty's name and all those believes (faith, religion) that are without recitation Almighty's name sare fake.

ਘਰ ਦਰ ; ਫਿਰਿ ਥਾਕੀ ਬਹੁਤੇਰੇ ॥ (932-10, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The Jeev (being) is tired of residing (ghar) inside (dhar) many physical forms liked houses while roaming in reincarnation cycle.

ਜਾਤਿ ਅਸੰਖ ; ਅੰਤ ਨਹੀ ਮੇਰੇ ॥ (932-10, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Although I (jeev) have traveled in countless reincarnations but still there is no end to my (jeev) births.

ਕੇਤੇ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ; ਸੁਤ ਧੀਆ ॥ (932-10, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Numberless become my parents (Mat – Mother & Pita – Father) and countless become my son and daughters.

ਕੇਤੇ ਗੁਰ ਚੇਲੇ ; ਫੁਨਿ ਹੂਆ ॥ (932-11, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Innumerable was the Guru's (spiritual guide) and incalculable was the company of deciples.
Doubt: Upon meeting the Guru one should have attained salvation?

ਕਾਚੇ ਗੁਰ ਤੇ ; ਮੁਕਤਿ ਨ ਹੂਆ ॥ (932-11, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The jeev can never attain salvation from a unriped (fake) Guru until this jeev meets a True Guru.

ਕੇਤੀ ਨਾਰਿ ; ਵਰੁ ਏਕੁ ਸਮਾਲਿ ॥ (932-11, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

There are countless jeev form of women (brides) which are taken care by only one Man (Almighty the groom).

ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਰਣੁ ਜੀਵਣੁ ; ਪ੍ਰਭ ਨਾਲਿ ॥ (932-11, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Guruji explains the true definition of life and death: Life is while remembering Almighty's name and death is when Almighty is forgotten therefore life and death is with or without Almighty respectively.

ਦਹ ਦਿਸ ਢੂਢਿ ; ਘਰੈ ਮਹਿ ਪਾਇਆ ॥ (932-12, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

I have searched for Almighty in all the ten direction but never succeeded until I met the True Guru who given the sermons (Updesh)

ਮੇਲੁ ਭਇਆ ; ਸਤਿਗੁਰੂ ਮਿਲਾਇਆ ॥੨੧॥ (932-12, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

by which I discovered Almighty within my Antahkaran, I met Almighty through Guruji.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਗਾਵੈ ; ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੋਲੈ ॥ (932-13, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Gurmukh (who follows Guru's teaching) sings the Almighty praises in ragas and naturally Gurmukh utters the Almighty's virtues.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਤੋਲਿ ; ਤੁੋਲਾਵੈ ਤੋਲੈ ॥ (932-13, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Gurmukh contemplates Guru's hymn and persuade others to contemplate as well.

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਆਵੈ ਜਾਇ ਨਿਸੰਗੁ ॥ (932-13, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Gurmukh never comes through birth or goes by death because they have united with Almighty. 2nd Meaning: Gurmukh is able come and go wherever they wish without any obstruction even the deity like Brahma cant stop them.

ਪਰਹਰਿ ਮੈਲੁ ; ਜਲਾਇ ਕਲੰਕੁ ॥ (932-13, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Gurmukh has cleaned the dirt of unreasonable love (Rag) and envy (Devakh) and has burned the bad-mark (Kelank) of ignorance.

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਨਾਦ ਬੇਦ ਬੀਚਾਰੁ ॥ (932-14, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The word (Naad) of Gurmukh is the contemplation of knowledge (Vedh) means that Gurmukh never speaks against the divine knowledge.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਜਨੁ ; ਚਜੁ ਅਚਾਰੁ ॥ (ਮੱਜਨੁ ਬੋਲੋ) (932-14, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Gurmukh's ablution is to perform good deeds.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਬਦੁ ; ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹੈ ਸਾਰੁ ॥ (932-14, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Gurmukh's sermons are even superior to nacter.

ਨਾਨਕ ; ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਵੈ ਪਾਰੁ ॥੨੨॥ (932-15, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Guru Ji says through Guru, the beyond limit Almighty is obtained

ਚੰਚਲੁ ਚੀਤੁ ; ਨ ਰਹਈ ਠਾਇ ॥ (932-15, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The animated mind (Chit also means memory) never stay standstill.

ਚੋਰੀ ਮਿਰਗੁ ; ਅੰਗੂਰੀ ਖਾਇ ॥ (932-15, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Therefore in the Antahkaran place the good virtues form of grapes are eaten by deers form of desires means that the mind form of deer eats the desire form of grapes very quietly and never becomes obvious.

ਚਰਨ ਕਮਲ ; ਉਰ ਧਾਰੇ ਚੀਤ ॥ (932-16, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

That who resides Almighty's lotus feet in their mind by appreciating Almighty's lotus feet as the most beloved ones.

ਚਿਰੁ ਜੀਵਨੁ ; ਚੇਤਨੁ ਨਿਤ ਨੀਤ ॥ (932-16, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Such ones stays forever as their existence becomes permenant same as Almighty means that they transforms into Almighty's form by remembering Him extensively.

ਚਿੰਤਤ ਹੀ ; ਦੀਸੈ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥ (932-16, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

When the One (Almighty) is remembered only then the worries disappears and happiness is obtained.

ਚੇਤਹਿ ਏਕੁ ; ਤਹੀ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥ (932-16, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

When the One (Almighty) is remembered only then the worries disappears and happiness is obtained.

ਚਿਤਿ ਵਸੈ ; ਰਾਚੈ ਹਰਿ ਨਾਇ ॥ (932-17, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Whose tongue is engaged in reciting Almighty's name and through concentration Almighty resides in the memory.

ਮੁਕਤਿ ਭਇਆ ; ਪਤਿ ਸਿਉ ਘਰਿ ਜਾਇ ॥੨੩॥(932-17, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Such person is liberated while living in this world and after death they are treated with utmost respect and honoured in the next world as they are united with Almighty.

ਛੀਜੈ ਦੇਹ ; ਖੁਲੈ ਇਕ ਗੰਢਿ ॥ (932-17, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The knot (Gand) of the physical body and life forces (Pran) is straighten out (untangled) then body is destroyed.

ਛੇਆਨਿਤ ਦੇਖਹੁ ; ਜਗਿ ਹੰਢਿ ॥ (932-18, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Destruction of the universe happens every time which has seen while moving around.

ਧੂਪ ਛਾਵ ; ਜੇ ਸਮ ਕਰਿ ਜਾਣੈ ॥ (932-18, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Therefore the pains (Dhup – sunshine) and joy (Chhaya – shade) should be accepted equally.

ਬੰਧਨ ਕਾਟਿ ; ਮੁਕਤਿ ਘਰਿ ਆਣੈ ॥ (932-18, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Only then the attachments are detached and the mind is brought into its salvation form of home.

ਛਾਇਆ ਛੂਛੀ ; ਜਗਤੁ ਭੁਲਾਨਾ ॥ (932-19, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The tiny mammon (maya) has made the whole world to be forgotten from the truth.

ਲਿਖਿਆ ਕਿਰਤੁ ; ਧੁਰੇ ਪਰਵਾਨਾ ॥ (932-19, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The deeds which are prewritten based on the previous birth, are accepted in from the beginning.

ਛੀਜੈ ਜੋਬਨੁ ; ਜਰੂਆ ਸਿਰਿ ਕਾਲੁ ॥ (932-19, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Since birth the death is always above the head (means always there waiting for the time to take away the jeev) and the youth is destroyed by the old age.

ਕਾਇਆ ਛੀਜੈ ; ਭਈ ਸਿਬਾਲੁ ॥੨੪॥ (933-1, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

In the old age, the physical body is destroyed and becomes like cobweb (Jala) means the body becomes weak.

ਜਾਪੈ ਆਪਿ ; ਪ੍ਰਭੂ ਤਿਹੁ ਲੋਇ ॥ (933-1, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Almighty himself knows about all the three worlds.

ਜੁਗਿ ਜੁਗਿ ਦਾਤਾ ; ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥ (933-1, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Without Almight there is no other benefactor (Daata – donor) in all the ages means that Almighty alone gives away everything therefore lets request humbly to such donor as follows;

ਜਿਉ ਭਾਵੈ ; ਤਿਉ ਰਾਖਹਿ ਰਾਖੁ ॥ (933-2, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Dear Almighty, you are able to protect me therefore please save me from the cycle of birth and death the way it pleases you.

ਜਸੁ ਜਾਚਉ ; ਦੇਵੈ ਪਤਿ ਸਾਖੁ ॥ (933-2, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

I (jeev) ask for your praises as your praise helps to keep my dignity in this world (Lok) and my honour in the next world (Parlok).

ਜਾਗਤੁ ਜਾਗਿ ਰਹਾ ; ਤੁਧੁ ਭਾਵਾ ॥ (933-2, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Dear Almighty form of brightness (Jaagat) I shall stay in my conscious if it pleases you.

ਜਾ ਤੂ ਮੇਲਹਿ ; ਤਾ ਤੁਝੈ ਸਮਾਵਾ ॥ (933-3, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

If you (Almighty) bless me the company of saints then I shall immerse in you form.

ਜੈ ਜੈ ਕਾਰੁ ; ਜਪਉ ਜਗਦੀਸ ॥ (933-3, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Dear Master of the Universe, I shall declare your victory (Jai Jai Kar) and keep on reciting your name.

ਗੁਰਮਤਿ ਮਿਲੀਐ ; ਬੀਸ ਇਕੀਸ ॥੨੫॥ (933-3, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Through the Guru's advice I have undoubtful faith (100% faith) on you as there is no other Master like you and I shall merge with you.

ਝਖਿ ਬੋਲਣੁ ; ਕਿਆ ਜਗ ਸਿਉ ਵਾਦੁ ॥ (933-3, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The arguments with the world is of no use as speaking to such ones are just don't make any sense.

ਝੂਰਿ ਮਰੈ ; ਦੇਖੈ ਪਰਮਾਦੁ ॥ (933-4, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

As the morons are seen to die in sulk (Jhoor) as they live in doubtful life and till the end they die in worries of everything surrounding them reason being they had no common sense.

ਜਨਮਿ ਮੂਏ ; ਨਹੀ ਜੀਵਣ ਆਸਾ ॥ (933-4, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The ones who has the hope on the life form of Almighty, they are never born and die again.

ਆਇ ਚਲੇ ; ਭਏ ਆਸ ਨਿਰਾਸਾ ॥ (933-4, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Such ones came with desire (Asa-hope) and gone without any desires (Niraas) which means that they have acknowledge the world as fake therefore they have no more desires in this world for anything.

ਝੁਰਿ ਝੁਰਿ ਝਖਿ ; ਮਾਟੀ ਰਲਿ ਜਾਇ ॥ (933-5, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Grieveness, regret and indulge in worldly affairs of those has mixed with dust

ਕਾਲੁ ਨ ਚਾਂਪੈ ; ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥ (933-5, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

means all efforts for worldly accomplishment has gone wasted.

ਪਾਈ ਨਵ ਨਿਧਿ ; ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਇ ॥ (933-5, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Through Almighty's name those who have obtained nine treasures form of nine meditations;

ਆਪੇ ਦੇਵੈ ; ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥੨੬॥ (933-6, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Almighty bless such ones with calm character.

ਵਿਆਨੋ ਬੋਲੈ ; ਆਪੇ ਬੂਝੈ ॥ (933-6, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Almighty himself manifest as Guru and utter's knowledge means advice (sermon) and Almighty himself equires in the form of deciple.

ਆਪੇ ਸਮਝੈ ; ਆਪੇ ਸੂਝੈ ॥ (933-6, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Almighty himself understands the faith and faithless and himself oversees the returns of both the deeds either good or bad.

ਗੁਰ ਕਾ ਕਹਿਆ ; ਅੰਕਿ ਸਮਾਵੈ ॥ (933-6, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The sermons uttered by the Guru reside in the mind of whom;
Shall have their Antahkaran clean (Nirmal-free from thoughts evil desires) and in this manner their sensors are pure (Suche – free from performing evil desires) they only love the truth form (Almighty).

ਨਿਰਮਲ ਸੂਚੇ ; ਸਾਚੋ ਭਾਵੈ ॥ (933-7, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The Guru's instruction, enshrines in his mind, Being immaculate and true, he is pleasing to the True Lord.

ਗੁਰੁ ਸਾਗਰੁ ; ਰਤਨੀ ਨਹੀ ਤੋਟ ॥ (933-7, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

In the ocean form of Guru there is no shortage of good virtues form of jewels.

ਲਾਲ ਪਦਾਰਥ ; ਸਾਚੁ ਅਖੋਟ ॥ (933-7, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The materials such as love (Laal) are the true (everlasting) material and never finish.

ਗੁਰਿ ਕਹਿਆ ; ਸਾ ਕਾਰ ਕਮਾਵਹੁ ॥ (933-8, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Practice in accordance to the word uttered by such Guru.

ਗੁਰ ਕੀ ਕਰਣੀ ; ਕਾਹੇ ਧਾਵਹੁ ॥ (933-8, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Why try to imitate the Guru's practice after the observation and rush to practice the same means one should obey Guru's instruction instead of trying to follow the Guru's practice comprehended based ones observation.

ਨਾਨਕ ; ਗੁਰਮਤਿ ਸਾਚਿ ਸਮਾਵਹੁ ॥੨੭॥ (933-8, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Guru Ji says that one should embrace the Guru's way and immerse in the truth (Almighty)

ਟੂਟੈ ਨੇਹੁ ; ਕਿ ਬੋਲਹਿ ਸਹੀ ॥ (933-9, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The mutual love relationship can surely be broken upon uttering false (Khote) words.

Guruji explains with an example that the arm can be broken if it is pulled with force from both opposite directions.

ਟੂਟੈ ਬਾਹ ; ਦੁਹੂ ਦਿਸ ਗਹੀ ॥ (933-9, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Guruji describes that the true relationship foundation is the truth when either or both parties begins to be unfaithfull by keeping secrets and tries to cover by false statements then the relationship ends instantly in the same manner when one builts relationship with Almighty, truth should be the base as one should never ever try to hide anything or assume that he or she is not monitored when such situation occurs instead of the relationship coming in the same direction it goes on the opposite direction. The usual case is that Almighty always is the truth and human changes its direction against Almighty by having doubts as one should have realized that whenever Almighty blesses with sorrows and pains are for the good just like going through a medical treatment.

ਟੂਟਿ ਪਰੀਤਿ ਗਈ ; ਬੁਰ ਬੋਲਿ ॥ (933-9, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The jeev's (being) love is broken by uttering unpleasant words means that by disobeying Almighty's instructions.

ਦੁਰਮਤਿ ਪਰਹਰਿ ; ਛਾਡੀ ਢੋਲਿ ॥ (933-9, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Almighty has abandon the jeev (being) form of bride when the jeev have adopted the evil practice which creates a vast distance from the Guru (Durmat)

ਟੂਟੈ ਗੰਠਿ ; ਪੜੈ ਵੀਚਾਰਿ ॥ (933-10, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The relation of a apostate (loosen knot form of relationship) with Almighty can only be established again by the contemplation of the true against the false means that truth is the knot which joins the two broken ends.

ਗੁਰ ਸਬਦੀ ; ਘਰਿ ਕਾਰਜੁ ਸਾਰਿ ॥ (933-10, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The ones who obeys Guru's instruction accomplishes their mission towards salvation in the mind form of residence.

ਲਾਹਾ ਸਾਚੁ ; ਨ ਆਵੈ ਤੋਟਾ ॥ (933-10, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Those who have gained the true profit they never loose means that the ones who have invested the breath in reciting Almighty's name gains forever.

ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਠਾਕੁਰੁ ; (ਤ੍ਰਿ-ਭਵਣ ਬੋਲੋ)
ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਮੋਟਾ ॥੨੮॥ (933-11, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Almighty is beloved in all three worlds but for the Bhagats Almighty is the most beloved.

ਠਾਕਹੁ ਮਨੂਆ ; ਰਾਖਹੁ ਠਾਇ ॥ (933-11, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Hold back the mind in Almighty's existence form of place.

ਠਹਕਿ ਮੁਈ ; ਅਵਗੁਣਿ ਪਛੁਤਾਇ ॥ (933-11, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Whereas the whole world holds back their mind in desires therefore they die while regretting for the misfortune.

ਠਾਕੁਰੁ ਏਕੁ ; ਸਬਾਈ ਨਾਰਿ ॥ (933-12, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Almighty is the only groom while the entire creation is His brides.

ਬਹੁਤੇ ਵੇਸ ; ਕਰੇ ਕੂੜਿਆਰਿ ॥ (933-12, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Hypocrite (Kureaar, Pakhendi) jeev's embraces various outfits without faith in one belief.

ਪਰ ਘਰਿ ਜਾਤੀ ; ਠਾਕਿ ਰਹਾਈ ॥ (933-12, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

One who have refrained (stop) his concentration from going towards the non-master (An- Isht - other then master e.g. worldly desires).

ਮਹਲਿ ਬੁਲਾਈ ; ਠਾਕ ਨ ਪਾਈ ॥ (933-12, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Such ones are then call upon by Almighty to be reunited without any obstruction (Thak).

ਸਬਦਿ ਸਵਾਰੀ ; ਸਾਚਿ ਪਿਆਰੀ ॥ (933-13, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The bride form of jeev (being) who is beautified by the Guru's hymn is loved by Almighty means that listening, accepting and practicing the Guru's hymn is the true beauty of this jeev (being).

ਸਾਈ ਸੋੁਹਾਗਣਿ ; ਠਾਕੁਰਿ ਧਾਰੀ ॥੨੯॥ (933-13, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Such jeev (being) is the faithful bride of the Master (Almighty) whom Almighty has blessed his company.

ਡੋਲਤ ਡੋਲਤ ਹੇ ਸਖੀ ; ਫਾਟੇ ਚੀਰ ਸੀਗਾਰ ॥ (933-13, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Dear Mate (Sekhi), while rambling and roaming in various physical bodies during reincarnation, which were then vanished together with all the sensors.

ਡਾਹਪਣਿ ਤਨਿ ਸੁਖੁ ਨਹੀ ; (ਡਾਹੱਪਣਿ ਨਹੀਂ ਬੋਲਣਾ)
ਬਿਨੁ ਡਰ , ਬਿਣਠੀ ਡਾਰ ॥ (933-14, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

With the doubtful intellect (Budhi) there is no happiness and without Almighty's fear groups of jeev are vanished.

ਡਰਪਿ ਮੁਈ ਘਰਿ ਆਪਣੈ ;
ਡੀਠੀ ਕੰਤਿ ਸੁਜਾਣਿ ॥ (933-14, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The bride is look upon with blessing vision of the intelligent groom (Almighty) who has died from the sense of living (Jeev Bhav – physical self existence) while in the body (means during lifetime).

ਡਰੁ ਰਾਖਿਆ ਗੁਰਿ ਆਪਣੈ ;
ਨਿਰਭਉ ਨਾਮੁ ਵਖਾਣਿ ॥ (933-15, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The ones who has adopted the fear of the Guru within their mind, recites Almighty's name and become fearless.

ਡੂਗਰਿ ਵਾਸੁ ਤਿਖਾ ਘਣੀ ;
ਜਬ ਦੇਖਾ ਨਹੀ ਦੂਰਿ ॥ (933-15, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

I (jeev) lived in thoughts form of mountains and had great thirst for worldly materials until I have seen my real form then I realised Almighty is the closest

ਤਿਖਾ ਨਿਵਾਰੀ ਸਬਦੁ ਮੰਨਿ ;
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥ (933-16, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Mind's thoughts and thirst is gone once I have agreed to Guru's hymn and upon recognising Almighty's presence within the entire creation I drink the necter of real-self bliss (Atma-Anand)

ਦੇਹਿ ਦੇਹਿ ਆਖੈ ਸਭੁ ਕੋਈ ; ਜੈ ਭਾਵੈ ਤੈ ਦੇਇ ॥ (933-16, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Although everyone ask for sermons (Updesh) for the sake of asking but Almighty only blesses his sermon to whomever He pleases through a True Guru.

ਗੁਰੂ ਦੁਆਰੈ ਦੇਵਸੀ ; ਤਿਖਾ ਨਿਵਾਰੈ ਸੋਇ ॥੩੦॥(933-17, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Whoever is blessed with sermon through a True Guru, the thirst of greed for worldly materials goes away (quenches).

ਢੰਢੋਲਤ ਢੂਢਤ ਹਉ ਫਿਰੀ ;
ਢਹਿ ਢਹਿ ਪਵਨਿ ਕਰਾਰਿ ॥ (933-17, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

I (jeev) become the searcher and search around if there is anyone permenant in this entire world and discovered that all have been perished during their time including the most strong ones like Ravan, Deryodhen, etc.

ਭਾਰੇ ਢਹਤੇ ਢਹਿ ਪਏ ; ਹਉਲੇ ਨਿਕਸੇ ਪਾਰਿ ॥ (933-18, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Those who were heavy with their loads of sins the perish worthy has been perished and light ones (Punni – ones who performs beneficial deeds for others) go across the ocean of worldly pains.

ਅਮਰ ਅਜਾਚੀ ਹਰਿ ਮਿਲੇ ;
ਤਿਨ ਕੈ ਹਉ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥ (933-18, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

I (Guruji) sacrifice upon those who met the Eternal Universal Life (Almighty) desirelessly.

ਤਿਨ ਕੀ ਧੂੜਿ ਅਘੁਲੀਐ ; (ਅਘੁੱਲੀਐ ਬੋਲੋ)
ਸੰਗਤਿ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਉ ॥ (933-19, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The feet dust (Dhur) of those who met Almighty releases one from all attachments therefore join the company of such fortunate ones.

ਮਨੁ ਦੀਆ ਗੁਰਿ ਆਪਣੈ ;
ਪਾਇਆ ਨਿਰਮਲ ਨਾਉ ॥ (933-19, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

I have obtained the pure Almighty's name by surrendering my mind to Guruji.

ਜਿਨਿ ਨਾਮੁ ਦੀਆ ਤਿਸੁ ਸੇਵਸਾ ;
ਤਿਸੁ ਬਲਿਹਾਰੈ ਜਾਉ ॥ (934-1, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The True Guru who has blessed the Almighty's name I (jeev) serve Him (Guruji) in this manner I (jeev) sacrifice upon Him because though Guruji I have faith in the only one Almighty.

ਜੋ ਉਸਾਰੇ , ਸੋ ਢਾਹਸੀ ;
ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥ (934-1, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Almighty who creates this universe also destroys the whole universe therefore there is no other more capable then Him.

ਗੁਰਪਰਸਾਦੀ ਤਿਸੁ ਸੰਮ੍ਲਾ ;
ਤਾ ਤਨਿ ਦੂਖੁ ਨ ਹੋਇ ॥੩੧॥ (934-2, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Remember Almighty with the grace of the Guru and one shall never have pains again means that birth and death becomes meaningless.

ਣਾ ਕੋ ਮੇਰਾ ਕਿਸੁ ਗਹੀ ; ਣਾ ਕੋ ਹੋਆ ਨ ਹੋਗੁ ॥ (934-2, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Who shall I (jeev) rely on as there is no one that belongs to me as there were no one in the past and there will be no one in the future as well.

ਆਵਣਿ ਜਾਣਿ ਵਿਗੁਚੀਐ ; ਦੁਬਿਧਾ ਵਿਆਪੈ ਰੋਗੁ ॥(934-3, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Till I (jeev) am being spoiled in the reincarnation cycle, until then the desease of doubt has infected me.

ਣਾਮ ਵਿਹੂਣੇ ਆਦਮੀ ; ਕਲਰ ਕੰਧ ਗਿਰੰਤਿ ॥ (934-3, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Without Almighty's name human falls in such manner just like the wall fall upon the touch of salt means the each breath falls uselessly.

ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ , ਕਿਉ ਛੂਟੀਐ ;
ਜਾਇ ਰਸਾਤਲਿ ਅੰਤਿ ॥ (934-3, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Without Almighty's name how can one escape as in the end one is sent to the hell.

ਗਣਤ ਗਣਾਵੈ ਅਖਰੀ ;
ਅਗਣਤੁ ਸਾਚਾ ਸੋਇ ॥ (ਅ-ਗਣਤੁ ਬੋਲੋ)((934-4, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Scholar reads, counts and make others to count that he have read this number of divine knowledge books but Almighty the truth is beyond any count as Almighty is not attainable through counts.

ਅਗਿਆਨੀ ਮਤਿਹੀਣੁ ਹੈ ;
ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਗਿਆਨੁ ਨ ਹੋਇ ॥ (934-4, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The ignorant and unwise jeev will never attain knowledge without the Guru.

ਤੂਟੀ ਤੰਤੁ ਰਬਾਬ ਕੀ ; ਵਾਜੈ ਨਹੀ ਵਿਜੋਗਿ ॥ (934-5, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

When the Rebab (String Instrument) form of body's life forces (Pran) like strings are broken then physical body stops all movements as the life forces and body has been separated.

ਵਿਛੁੜਿਆ ਮੇਲੈ ਪ੍ਰਭੁ ; ਨਾਨਕ ਕਰਿ ਸੰਜੋਗ ॥੩੨॥ (934-5, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The separated life-forces are then merged into Almighty thereafter the union of the same body and life-forces never happen as the life-forces will be united with different body.
Second Meaning:The broken concentration liked string of the mind liked Rebab, Almighty's name is not uttered.
Guru Ji says that upon the union of mind's concentration and Almighty's name, Almighty reunites the separated ones.

ਤਰਵਰੁ ਕਾਇਆ ਪੰਖਿ ਮਨੁ ; (ਕਾਂਇਆ ਬੋਲੋ)
ਤਰਵਰਿ ਪੰਖੀ ਪੰਚ ॥ (934-6, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Among the forest species human physical body is a tree and jeev (being) is the bird whose five life-forces are the wings

ਤਤੁ ਚੁਗਹਿ ਮਿਲਿ ਏਕ ਸੇ ;
ਤਿਨ ਕਉ ਫਾਸ ਨ ਰੰਚ ॥ (934-6, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

These jeev form of bird picks the food of truth (recite Almighty's name), with Almighty's company jeev unites as as common form therefore the noose of death angle never even touch slightly.

ਉਡਹਿ ਤ ਬੇਗੁਲ ਬੇਗੁਲੇ ;
ਤਾਕਹਿ ਚੋਗ ਘਣੀ ॥ (ਤੱਕਹਿ ਬੋਲੋ) (934-7, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The thoughts created rapidly progresses into deeper and deeper desires form of feed picks by bird means that a tiny thought is amplified instantly by mind to an idea, decision and execution just like a bird keeps on picking seeds non-stop.

ਪੰਖ ਤੁਟੇ ਫਾਹੀ ਪੜੀ ; ਅਵਗੁਣਿ ਭੀੜ ਬਣੀ ॥ (934-7, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

When the bird wings form of life-forces is separated from the physical body then great difficulties arrises due to misdeed menas that sinner obtains pains.

ਬਿਨੁ ਸਾਚੇ ਕਿਉ ਛੂਟੀਐ ;
ਹਰਿ ਗੁਣ ਕਰਮਿ ਮਣੀ ॥ (934-8, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Without the True Almighty's virtues, how can one escape means one can never escape but Almighty's virtues are only obtained when the returns of good deeds becomes fruitful.

ਆਪਿ ਛਡਾਏ ਛੂਟੀਐ ; ਵਡਾ ਆਪਿ ਧਣੀ ॥ (934-8, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Else the Almighty who is the greatest Master rescues means that when good deeds and Almighty's grace is present then jeev is saved.

ਗੁਰਪਰਸਾਦੀ ਛੂਟੀਐ ; ਕਿਰਪਾ ਆਪਿ ਕਰੇਇ ॥ (934-8, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

With Guru's grace one is liberated but Guru is obtained when Almighty himself bestows His grace.

ਅਪਣੈ ਹਾਥਿ ਵਡਾਈਆ ; ਜੈ ਭਾਵੈ ਤੈ ਦੇਇ ॥੩੩॥ (934-9, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

All the glories are in Almighty's hand, He bestows the glories to whoever He pleases

ਥਰ ਥਰ ਕੰਪੈ ਜੀਅੜਾ ; ਥਾਨ ਵਿਹੂਣਾ ਹੋਇ ॥ (934-9, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

This jeev is empty (without) from your existence form (Sarup) therefore greatly trembles (kempe – shiver) means that jeev is losses balance in life without.

ਥਾਨਿ ਮਾਨਿ ਸਚੁ ਏਕੁ ਹੈ ; ਕਾਜੁ ਨ ਫੀਟੈ ਕੋਇ ॥ (934-10, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Dear Almighty you are the only true place for this jeev's honour by accepting you (Almighty) none of the jeev's mission fails.

ਥਿਰੁ ਨਾਰਾਇਣੁ ਥਿਰੁ ਗੁਰੂ ; ਥਿਰੁ ਸਾਚਾ ਬੀਚਾਰੁ ॥ (934-10, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Dear Almighty your ever permenant (Ther) or Guru is permenant and one who contemplates through Guru remains permenant as well.

ਸੁਰਿ ਨਰ ਨਾਥਹ ਨਾਥੁ ਤੂ ; ਨਿਧਾਰਾ ਆਧਾਰੁ ॥ (934-11, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The deities (Sur), human (Nar) and Master (Nath), Almighty are above all master of all masters and support for the supportless.

ਸਰਬੇ ਥਾਨ ਥਨੰਤਰੀ ; ਤੂ ਦਾਤਾ ਦਾਤਾਰੁ ॥ (934-11, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Almighty exists everywhere and within all that lives in those places, Almighty is the generous bestower to the entire universe.

ਜਹ ਦੇਖਾ ਤਹ ਏਕੁ ਤੂ ; ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰੁ ॥ (934-11, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Wherever I look, I only see you (Almighty) there is no end to your this shore and the other side shore.

ਥਾਨ ਥਨੰਤਰਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ;
ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਵੀਚਾਰਿ ॥ (934-12, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Almighty, you are existed within all, this is the contemplation of Guru's hymn (Shabad).

ਅਣਮੰਗਿਆ ਦਾਨੁ ਦੇਵਸੀ ; (ਅਣ-ਮੰਗਿਆ ਬੋਲੋ)
ਵਡਾ ਅਗਮ ਅਪਾਰੁ ॥੩੪॥ (934-12, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Almighty, you are beyond mind and speech (Agam) and no one can discover shore (Apaar – beyond limit), you are the bestower of everything without even one asking (An-mangia) means without one asking you bless food, water, air, etc.

ਦਇਆ ਦਾਨੁ ਦਇਆਲੁ ਤੂ ;
ਕਰਿ ਕਰਿ ਦੇਖਣਹਾਰੁ ॥ (ਦੇਖਣ-ਹਾਰੁ ਬੋਲੋ) (934-13, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Dear house of mercy, please be merciful and bless me (jeev) a gift of your (Almighty) name, you are the creator and you then oversee all their deeds.

ਦਇਆ ਕਰਹਿ ਪ੍ਰਭ ਮੇਲਿ ਲੈਹਿ ;
ਖਿਨ ਮਹਿ ਢਾਹਿ ਉਸਾਰਿ ॥ (934-13, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Upon whoever your mercy, you unite them in your true form, Dear Capable (Samrath) you are able to destroy and create in split of an eye.

ਦਾਨਾ ਤੂ ਬੀਨਾ ਤੁਹੀ ; ਦਾਨਾ ਕੈ ਸਿਰਿ ਦਾਨੁ ॥ (934-14, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

You (Almighty) are the donor (Dana), you oversee (Bina) and the supreme donor to all other donors.

ਦਾਲਦ ਭੰਜਨ ਦੁਖ ਦਲਣ ;
ਗੁਰਮੁਖਿ ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ॥੩੫॥ (934-14, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

You (Almighty) are the destroyer of poverty and the smasher of pains, through knowledge Gurmukh concentrations focused on you.

ਧਨਿ ਗਇਐ ਬਹਿ ਝੂਰੀਐ ;
ਧਨ ਮਹਿ ਚੀਤੁ ਗਵਾਰ ॥ (934-15, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Wealth, for losing which one grieves while sitting at home (means one is unable to do anything else) only the fools attaches their mind with such wealth.

ਧਨੁ ਵਿਰਲੀ ਸਚੁ ਸੰਚਿਆ ;
ਨਿਰਮਲੁ ਨਾਮੁ ਪਿਆਰਿ ॥ (934-15, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Only very rare ones have loved Almighty whole heartedly without any wealth influences and collected Almighty's name in their heart.

ਧਨੁ ਗਇਆ ਤਾ ਜਾਣ ਦੇਹਿ ;
ਜੇ ਰਾਚਹਿ ਰੰਗਿ ਏਕ ॥ (934-16, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

If our mind is immersed in Almighty's love then if the wealth goes, let it go.

ਮਨੁ ਦੀਜੈ , ਸਿਰੁ ਸਉਪੀਐ ;
ਭੀ ਕਰਤੇ ਕੀ ਟੇਕ ॥ (934-16, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Surrender your (jeev) mind and also pride, by giving up all of these still adopt the Almighty's shelter means that never be proud of the sacrifices.

ਧੰਧਾ ਧਾਵਤ ਰਹਿ ਗਏ ;
ਮਨ ਮਹਿ ਸਬਦੁ ਅਨੰਦੁ ॥ (934-17, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

When the bliss of hymn (shabad) is experienced, since then the chase towards worldly affairs and trades ended.

ਦੁਰਜਨ ਤੇ ਸਾਜਨ ਭਏ ; ਭੇਟੇ ਗੁਰ ਗੋਵਿੰਦ ॥ (934-17, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

All the enemies become beloved friends since the prayed Almighty is seen.

ਬਨੁ ਬਨੁ ਫਿਰਤੀ ਢੂਢਤੀ ;
ਬਸਤੁ ਰਹੀ ਘਰਿ ਬਾਰਿ ॥ (934-18, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Previously the intellect were roaming in all forest (uncultivated places) searching for Almighty whereas in reality Almighty was all the while within Antahkaran.

ਸਤਿਗੁਰਿ ਮੇਲੀ ਮਿਲਿ ਰਹੀ ;
ਜਨਮ ਮਰਣ ਦੁਖੁ ਨਿਵਾਰਿ ॥੩੬॥ (934-18, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The True Guru has united the intellect and Almighty thereafter the pains of birth and death ended.

ਨਾ ਨਾ ਕਰਤ ਨ ਛੂਟੀਐ ;
ਵਿਣੁ ਗੁਣ ਜਮ ਪੁਰਿ ਜਾਹਿ ॥ (934-19, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

While performing various types of deeds, one does not attain salvation without knowledge and virtues (merits) one is sent to hell.

ਨਾ ਤਿਸੁ ਏਹੁਨ ਓਹੁ ਹੈ ;
ਅਵਗੁਣਿ ਫਿਰਿ ਪਛੁਤਾਹਿ ॥ (934-19, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Upon adopting demerits (Augun) one regrets because one has not rectified (adorn) this world and next world (after death) as well.

ਨਾ ਤਿਸੁ ਗਿਆਨੁ ਨ ਧਿਆਨੁ ਹੈ ;
ਨਾ ਤਿਸੁ ਧਰਮੁ ਧਿਆਨੁ ॥ (935-1, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Nor one has obtain knowledge neither concentration in Almighty and nor focus on the religious deeds.

ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਨਿਰਭਉ ਕਹਾ ;
ਕਿਆ ਜਾਣਾ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥ (935-1, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Without reciting Almighty's name, how can ever this jeev attain fearless state and the realization of the future condition in the next world due to ego.

ਥਾਕਿ ਰਹੀ ਕਿਵ ਅਪੜਾ ; (ਅੱਪੜਾ ਬੋਲੋ)
ਹਾਥ ਨਹੀ , ਨਾ ਪਾਰੁ ॥ (935-2, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The intellect is being tired performing various deeds, by which method shall I (jeev) attain Almighty as there is no shore of the materialistic worldly ocean and then my real-self is not visible.

ਨਾ ਸਾਜਨ ਸੇ ਰੰਗੁਲੇ ; ਕਿਸੁ ਪਹਿ ਕਰੀ ਪੁਕਾਰ ॥ (935-2, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Neither have I obtained the saints who are Almighty lovers therefore before whom shall I plead for help.

ਨਾਨਕ , ਪ੍ਰਿਉ ਪ੍ਰਿਉ ਜੇ ਕਰੀ ; ਮੇਲੇ ਮੇਲਣਹਾਰੁ ॥ (935-3, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Guru Ji says that Almighty will surely reunite if we continuously utter Husband, Husband (Perio, Perio).

ਜਿਨਿ ਵਿਛੋੜੀ ਸੋ ਮੇਲਸੀ ;
ਗੁਰ ਕੈ ਹੇਤਿ ਅਪਾਰਿ ॥੩੭॥ (935-3, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The jeev (being) form of wife is separated by Almighty because of committing sins therefore the jeev can only be reunited by the grace vision of the Separator(Almighty) through the utmost love in Guru.

ਪਾਪੁ ਬੁਰਾ ; ਪਾਪੀ ਕਉ ਪਿਆਰਾ ॥ (935-4, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Sin is bad even then it is lovely to a sinner.

ਪਾਪਿ ਲਦੇ ; ਪਾਪੇ ਪਾਸਾਰਾ ॥ (935-4, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

In this manner the sin is attached with the jeev means one accumulate sins and broaden the sins further through other as well.
Sin is evil, but it is sweet unto the sinner. He loads sins and through sin he makes ostentation.

ਪਰਹਰਿ ਪਾਪੁ ; ਪਛਾਣੈ ਆਪੁ ॥ (935-4, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

If one recognizes himself (or herself) by abandoning sins;

ਨਾ ਤਿਸੁ ; ਸੋਗੁ ਵਿਜੋਗੁ ਸੰਤਾਪੁ ॥ (935-5, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

One shall never have the sorrow of separation (with Almighty) neither one will have any physical body pains.

ਨਰਕਿ ਪੜੰਤਉ ਕਿਉ ਰਹੈ ; ਕਿਉ ਬੰਚੈ ਜਮਕਾਲੁ ॥ (935-5, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

How can this jeev be spared from falling into the hell and can jeev be saved from the angel of death who kills.

ਕਿਉ ਆਵਣ ਜਾਣਾ ਵੀਸਰੈ ;
ਝੂਠੁ ਬੁਰਾ , ਖੈ ਕਾਲੁ ॥ (935-5, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

How would the birth (arrive) and death (depart) be separated from this jeev means birth and death end, the false which is accepted by this jeev is the cause for jeev to be vanished by the angel of death.

ਮਨੁ ਜੰਜਾਲੀ ਵੇੜਿਆ ; ਭੀ ਜੰਜਾਲਾ ਮਾਹਿ ॥ (935-6, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Although this jeev is entangled tightly in worldly affairs but still prefers to engross further into more worldly entanglements;

ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਕਿਉ ਛੂਟੀਐ ;
ਪਾਪੇ ਪਚਹਿ ਪਚਾਹਿ ॥੩੮॥ (935-6, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Without Almighty's name how will ever the jeev be free from worldly entanglements and keeps on engrossing in sins further more engrosses his (or her) associates in sins as well.

ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ; ਫਾਹੀ ਫਾਸੈ ਕਊਆ ॥ (935-7, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

This jeev form of crow again and again gets trap into the angel of death's net while roaming in the cycle of birth and death.

ਫਿਰਿ ਪਛੁਤਾਨਾ ; ਅਬ ਕਿਆ ਹੂਆ ॥ (935-7, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Jeev regrats upon being yelled by the angel of death, then the angel of Death says there is nothing can be done now.

ਫਾਥਾ ਚੋਗ ਚੁਗੈ ; ਨਹੀ ਬੂਝੈ ॥ (935-7, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The entrapment of the materialistic world is such that while picking up the seeds form of desires one never understand (realize) the truth.

ਸਤਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ; ਤ ਆਖੀ ਸੂਝੈ ॥ (935-8, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Upon meeting True Guru the eyes form of intellect one obtains realization of truth.

ਜਿਉ ਮਛੁਲੀ ; ਫਾਥੀ ਜਮ ਜਾਲਿ ॥ (935-8, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

One is trapped in the angle of death's net just like a fish in a fisherman's fishing net.

ਵਿਣੁ ਗੁਰ ; ਦਾਤੇ ਮੁਕਤਿ ਨ ਭਾਲਿ ॥ (935-8, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Without the bestower Guru never search for salvation means that salvation can never be obtained.

ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਆਵੈ ; ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਜਾਇ ॥ (935-8, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Due to the entrapment one comes and goes over and over again means one is in the cycle of birth and death.

ਇਕ ਰੰਗਿ ਰਚੈ ; ਰਹੈ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ (935-9, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

One who is immersed in Almighty's love continuously concentrate on Almighty's name.

ਇਵ ਛੂਟੈ ; ਫਿਰਿ ਫਾਸ ਨ ਪਾਇ ॥੩੯॥ (935-9, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

In this manner one is free from all worldly entrapment and will never be subjected to angel of death's noose in the neck.

ਬੀਰਾ ਬੀਰਾ ਕਰਿ ਰਹੀ ; ਬੀਰ ਭਏ ਬੈਰਾਇ ॥ (935-10, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Intellect utters again (Bira) and again for worldly materials means that wish for worldly materials which is the form of enemy in creating separation between jeev and Almighty.

ਬੀਰ ਚਲੇ ਘਰਿ ਆਪਣੈ ;
ਬਹਿਣ ਬਿਰਹਿ ਜਲਿ ਜਾਇ ॥ (935-10, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

When the worldly materials goes back to their home which means when the materials goes to another person with greater merits then the sister which is intellect of materials so burns in the separation of materials.

ਬਾਬੁਲ ਕੈ ਘਰਿ ਬੇਟੜੀ ; ਬਾਲੀ ਬਾਲੈ ਨੇਹਿ ॥ (935-10, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The ignorance form of father leaving in a house form of world, in which the life form of daughter who stays with attachment to worldly materials.

ਜੇ ਲੋੜਹਿ ਵਰੁ ਕਾਮਣੀ ; ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਹਿ ਤੇਹਿ ॥ (935-11, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The Almighty groom whom this jeev form of bride wishes for, then the bride should serve the True Guru with utmost love.

ਬਿਰਲੋ ਗਿਆਨੀ ਬੂਝਣਉ ;
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਾਚਿ ਮਿਲੇਇ ॥ (935-11, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Only a rare scholar is wise to understand and to embrace the sermons are even few among the rare ones therefore who is the one who meets the True Guru.

ਠਾਕੁਰ ਹਾਥਿ ਵਡਾਈਆ ; ਜੈ ਭਾਵੈ ਤੈ ਦੇਇ ॥ (935-12, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

However all the merits are in Almighty's hand, He gives to who ever pleases.

ਬਾਣੀ ਬਿਰਲਉ ਬੀਚਾਰਸੀ ;
ਜੇ ਕੋ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਇ ॥ (935-12, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Only rare one contemplates (Vichar) on Guru's preaching (Bani), the person who contemplates is truly a Gurmukh.

ਇਹ ਬਾਣੀ ਮਹਾ ਪੁਰਖ ਕੀ ;
ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਾਸਾ ਹੋਇ ॥੪੦॥ (935-13, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

This hymn (Bani) is belongs to the Greatest Universal Protector (Mahapurakh), therefore whoever adopts this Guru's bani in their mind shall reside in the very own-self means one shall immerse in Almighty.

Second Meaning: This hymn is the form of Almighty, which describes Almighty who is the great universal protector, therefore who ever contemplates its principals shall reside in its own-self which is Atma the true form.

ਭਨਿ ਭਨਿ ਘੜੀਐ , ਘੜਿ ਘੜਿ ਭਜੈ ; (ਭੱਜੈ ਬੋਲੋ)
ਢਾਹਿ ਉਸਾਰੈ ਉਸਰੇ ਢਾਹੈ ॥ (935-13, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Almighty destroys, demolishes and creates, the creation which Almighty has created is then destroyed in His command (Hukam);

ਸਰ ਭਰਿ ਸੋਖੈ , ਭੀ ਭਰਿ ਪੋਖੈ ;
ਸਮਰਥ ਵੇਪਰਵਾਹੈ ॥ (ਸਮਰੱਥ, ਵੇ-ਪਰਵਾਹੈ ਬੋਲੋ)(935-14, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

after total destruction He builds and after building He does the destruction again.

ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਨੇ , ਭਏ ਦਿਵਾਨੇ ;
ਵਿਣੁ ਭਾਗਾ ਕਿਆ ਪਾਈਐ ॥ (935-14, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The illusion (bharam) has strayed jeev (being), caused this jeev to become crazy in search of power and wealth however without fate what one can attain.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਗਿਆਨੁ , ਡੋਰੀ ਪ੍ਰਭਿ ਪਕੜੀ ;
ਜਿਨ ਖਿੰਚੈ ਤਿਨ ਜਾਈਐ ॥ (935-15, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Gurmukh has realized that the string of fated deeds (Pralbad Karam) is in Almighty's hand means that Almighty is the bestower of all the returns of previous deeds therefore towards whoever He pulls the one goes.

ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇ ਸਦਾ ਰੰਗਿ ਰਾਤੇ ; **(ਰਾੱਤੇ ਬੋਲੋ)**
ਬਹੁੜਿ ਨ ਪਛੋਤਾਈਐ ॥ (935-16, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The ones who sings Almighty praises remains in the bliss of Almighty's love therefore they never again regret.

ਭਭੈ ਭਾਲਹਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੂਝਹਿ ;
ਤਾ ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਾਸਾ ਪਾਈਐ ॥ (935-16, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Through Bheba alphabet Guruji says that those who search for the True Guru understands the truth and those who understands truth immerses in their true-self (Almighty).

ਭਭੈ , ਭਉਜਲੁ ਮਾਰਗੁ ਵਿਖੜਾ ;
ਆਸ ਨਿਰਾਸਾ ਤਰੀਐ ॥ (935-17, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Through Bheba alphabet Guruji says that the route across the materialistic worldly ocean is difficult therefore only those are able to swim across who has attain a state beyond wishes (Niraas).

ਗੁਰਪਰਸਾਦੀ ਆਪੋ ਚੀਨ੍ਹੈ ;
ਜੀਵਤਿਆ ਇਵ ਮਰੀਐ ॥੪੧॥ (935-17, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The ones who has abandon their sense of leaving (Jeev Bhav) with Guru's grace swims across the worldly ocean in this manner.

ਮਾਇਆ ਮਾਇਆ ਕਰਿ ਮੁਏ ;
ਮਾਇਆ ਕਿਸੈ ਨ ਸਾਥਿ ॥ (935-18, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

All had died uttering mammon (maya) again and again but mammon (maya) never followed anyone along to the next world.

ਹੰਸੁ ਚਲੈ ਉਠਿ ਡੁਮਣੋ ;
ਮਾਇਆ ਭੂਲੀ ਆਥਿ ॥ (935-18, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The swan form of Jeev (being) wakes-up from this life form of sleep and walk away (dies) and mammon (maya) is left behind.

ਮਨੁ ਝੂਠਾ , ਜਮਿ ਜੋਹਿਆ ;
ਅਵਗੁਣ ਚਲਹਿ ਨਾਲਿ ॥ (935-19, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The false jeev (being) is monitored by the angle of death and all the demarits goes along to the next world.

ਮਨ ਮਹਿ ਮਨੁ ਉਲਟੋ ਮਰੈ;
ਜੇ ਗੁਣ ਹੋਵਹਿ ਨਾਲਿ ॥ (935-19, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

If jeev (being) had virtues then the thoughts of the mind shall reversely vanich in the mind itself before the execution of evil deeds.

ਮੇਰੀ ਮੇਰੀ ਕਰਿ ਮੁਏ ; ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਦੁਖੁ ਭਾਲਿ ॥ (936-1, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

While declaring worldly material as mine mine one dies and at the end nothing is of use other then Almighty's name.

ਗੜ ਮੰਦਰ ਮਹਲਾ ਕਹਾ ; ਜਿਉ ਬਾਜੀ ਦੀ ਬਾਣੁ ॥ (936-1, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

What are the fortresses, mansions, palaces and courts, they nothing but a temporary building just like the one build on a stage for a drama means that all these building are just for show which are false.

ਨਾਨਕ , ਸਚੇ ਨਾਮ ਵਿਣੁ ; ਝੂਠਾ ਆਵਣ ਜਾਣੁ ॥ (936-2, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Guru Ji says without Almighty's (Sache) name, jeev is false whereby he (jeev) has to come (birth) and go (death).

ਆਪੇ ਚਤੁਰੁ ਸਰੂਪੁ ਹੈ ; ਆਪੇ ਜਾਣੁ ਸੁਜਾਣੁ ॥੪੨॥ (936-2, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Almighty himself is the form of all and He (Almighty) himself is intelligent to know the deeds of all.

ਜੋ ਆਵਹਿ ਸੇ ਜਾਹਿ ਫੁਨਿ ;
ਆਇ ਗਏ ਪਛੁਤਾਹਿ ॥ (936-3, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Those who are born (comes) and then dies (goes), jeev regrats in the coming and going.

ਲਖ ਚਉਰਾਸੀਹ ਮੇਦਨੀ ; ਘਟੈ ਨ ਵਧੈ ਉਤਾਹਿ ॥ (936-3, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The 8.4 millions (84 Lakhs) types of species created on this earth never increases beyond its limit nor decreases which means that the 8.4 million remains.
Second Meaning: The 8.4 millions (84 Lakhs) types of species created on this earth among which is the human who is not progressing towards Almighty but rolling towards the reincarnation cycle.

ਸੇ ਜਨ ਉਬਰੇ ; ਜਿਨ ਹਰਿ ਭਾਇਆ ॥ (936-3, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Only those jeev is saved who loved the recitation Almighty's praises.

ਧੰਧਾ ਮੁਆ ; ਵਿਗੂਤੀ ਮਾਇਆ ॥ (936-4, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Their worldly affair has vanished by which the cheater mammon (maya) is ruined means that such enlightened ones acknowledges mammon (maya) as false therefore they do not expand the worldly affairs.

ਜੋ ਦੀਸੈ ਸੋ ਚਾਲਸੀ ; ਕਿਸ ਕਉ ਮੀਤੁ ਕਰੇਉ ॥ (936-4, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

It is a undoubtful fact that what ever is within my vision is all subject to go (vanish) in all three dimensions of time (past, present & future) therefore whom shall I adopt as my true companion?

ਜੀਉ ਸਮਪਉ ਆਪਣਾ ; (ਸਮੱਪਉ ਬੋਲੋ)
ਤਨੁ ਮਨੁ ਆਗੈ ਦੇਉ ॥ (936-5, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

To such spiritual enlightened companion I shall surrender my life and also the body and mine which I believed to be my own before him.

ਅਸਥਿਰੁ ਕਰਤਾ ਤੂ ਧਣੀ ;
ਤਿਸ ਹੀ ਕੀ ਮੈ ਓਟ ॥ (936-5, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Dear Creator, I acknowledge you as the permenantly prosperous and you are my support.

ਗੁਣ ਕੀ ਮਾਰੀ ਹਉ ਮੁਈ ;
ਸਬਦਿ ਰਤੀ ਮਨਿ ਚੋਟ ॥੪੩॥ (ਰੱਤੀ ਬੋਲੋ) (936-5, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

When the slight hit of Guru's hymn on the mind only then I have obtained the divine virtues thereafter the strike of virtues has complete killed my ego.

ਰਾਣਾ ਰਾਉ ਨ ਕੋ ਰਹੈ ; ਰੰਗੁ ਨ ਤੁੰਗੁ ਫਕੀਰੁ ॥ (936-6, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The supreme ruler (Rana) and ruler (Rai) is the diference in Kings, in desires bliss the supreme, wealthy and beggers will never remain.

ਵਾਰੀ ਆਪੋ ਆਪਣੀ ; ਕੋਇ ਨ ਬੰਧੈ ਧੀਰ ॥ (936-6, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

All goes by their own turns and no one maintains their permanent stay in this lifetime.

ਰਾਹੁ ਬੁਰਾ ਭੀਹਾਵਲਾ ; ਸਰ ਡੂਗਰ ਅਸਗਾਹ ॥ (936-7, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The after death way is horrible and dreadful (scary), there is a non-swimable lake which is 10,000 jojhan (1 jojhan = 10 km) wide and there are mountains.

ਮੈ ਤਨਿ ਅਵਗਣ ਝੁਰਿ ਮੁਈ ;
ਵਿਣੁ ਗੁਣ ਕਿਉ ਘਰਿ ਜਾਹ ॥ (936-7, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

There are demerits in my (jeev) body therefore I remain worried and die, without divine virtues how can I proceed to immerse in my true-self (Almighty). (This shabad reveals a deciple's contemplation).

ਗੁਣੀਆ ਗੁਣ ਲੇ ਪ੍ਰਭ ਮਿਲੇ ;
ਕਿਉ ਤਿਨ ਮਿਲਉ ਪਿਆਰਿ ॥ (936-8, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The ones who are wise shall meet Almighty with the support of their virtues but how will I meet Almighty with love. Then a deciple thinks as follows;

ਤਿਨ ਹੀ ਜੈਸੀ ਥੀ ਰਹਾਂ ;
ਜਪਿ ਜਪਿ ਰਿਦੈ ਮੁਰਾਰਿ ॥ (936-8, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

I should recite Almighty's name continuously within my mind, in order for me to be just like Him (Almighty), reuniting in this manner is excellent.

ਅਵਗੁਣੀ ਭਰਪੂਰ ਹੈ ; ਗੁਣ ਭੀ ਵਸਹਿ ਨਾਲਿ ॥ (936-9, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

This jeev is completely filled (Bharpur – brimful) with demerits however the merits stays tohether as well which means that both the evil and godly virtues resides within this jeev (being).

ਵਿਣੁ ਸਤਗੁਰ ਗੁਣ ਨ ਜਾਪਨੀ ;
ਜਿਚਰੁ ਸਬਦਿ ਨ ਕਰੇ ਬੀਚਾਰੁ ॥੪੪॥ (936-9, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

However without the True Guru's grace the divine virtues remain unknown although they reside within.
Question: Till when the Guru's grace will not be obtained?
Answer : One would never obtain Guru's grace until this jeev do not contemplate on Guru's sermons (Updesh).

ਲਸਕਰੀਆ ਘਰ ਸੰਮਲੇ ; ਆਏ ਵਜਹੁ ਲਿਖਾਇ ॥(936-10, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Through example Guruji illustrates the jeevs obedient (in line with Guru's way) and disobedient (against Guru's way).

ਕਾਰ ਕਮਾਵਹਿ ਸਿਰਿ ਧਣੀ ; ਲਾਹਾ ਪਲੈ ਪਾਇ ॥ (936-10, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Those who uphold Almighty's meditation by acknowledging it as the Almighty's permission, such ones shall be rewarded with joy in the next world means they obtain happiness.

ਲਬੁ ਲੋਭੁ ਬੁਰਿਆਈਆ ; ਛੋਡੇ ਮਨਹੁ ਵਿਸਾਰਿ ॥ (936-11, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Those who have abandon the demerits, greed of consumption (Lab) and greed of worldly materials collection (Lob) from their mind.

ਗੜਿ ਦੋਹੀ ਪਾਤਿਸਾਹ ਕੀ ; ਕਦੇ ਨ ਆਵੈ ਹਾਰਿ ॥ (936-11, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The fort in which the King is in command the fort is never defeated in the same manner in this body form of fort where King form of Almighty is in command means that if Almighty's command is pursued then the jeev never again faces defeat of birth and death cycle.

ਚਾਕਰੁ ਕਹੀਐ ਖਸਮ ਕਾ ; ਸਉਹੇ ਉਤਰ ਦੇਇ ॥ (936-12, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

If one who claims to be an employee and be disobedient by answering right on the face and never obey any order.

ਵਜਹੁ ਗਵਾਏ ਆਪਣਾ ; ਤਖਤਿ ਨ ਬੈਸਹਿ ਸੇਇ ॥ (936-12, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Such employee will lose his salary (Dumaha) and such person will never be seated on the throne (never be promoted to higher postion), in the same manner one who do not obey Almighty's command shall be in pains while reaping the fruits of previous deeds (Pralbad) and will never obtain the oneness with true-self (Almighty).

ਪ੍ਰੀਤਮ ਹਥਿ ਵਡਿਆਈਆ ; ਜੈ ਭਾਵੈ ਤੈ ਦੇਇ ॥ (936-13, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

All the glories are in Almighty's hand and gives to who ever He is pleased with.

ਆਪਿ ਕਰੇ ਕਿਸੁ ਆਖੀਐ ;
ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ਕਰੇਇ ॥੪੫॥ (936-13, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Almighty is the creator of all other then Him who else shall we call the creator and other then Him no one else can do anything means that we should be delighted in His (Almighty) doings.

ਬੀਜਉ ਸੂਝੈ ਕੋ ਨਹੀ ; ਬਹੈ ਦੁਲੀਚਾ ਪਾਇ ॥ (936-14, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

There is no one else that ever we can think about who can sit on a throne next to Almighty

ਨਰਕ ਨਿਵਾਰਣੁ ਨਰਹ ਨਰੁ ;
ਸਾਚਉ ਸਾਚੈ ਨਾਇ ॥ (936-14, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The name of Almighty who is supreme being within the beings (jeev), blesses His name which prevents jeev from falling to into hell for sure.

ਵਣੁ ਤ੍ਰਿਣੁ ਢੂਢਤ ਫਿਰਿ ਰਹੀ ;
ਮਨ ਮਹਿ ਕਰਉ ਬੀਚਾਰੁ ॥ (936-14, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮ: 1)

I am searching for Almighty in forest and blade-grass bushes however when I contemplated in my mind;

ਲਾਲ ਰਤਨ ਬਹੁ ਮਾਣਕੀ ;
ਸਤਿਗੁਰ ਹਾਥਿ ਭੰਡਾਰੁ ॥ (936-15, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮ: 1)

The treasure of rubies, jewels and emeralds are in the hands of True Guru means that the treasure of knowledge (ruby) and renunciation (jewel) is in True Guru's hand.

ਊਤਮੁ ਹੋਵਾ ਪ੍ਰਭੁ ਮਿਲੈ ; ਇਕ ਮਨਿ ਏਕੈ ਭਾਇ ॥(936-15, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮ: 1)

Those who wears the virtues form of jewelaries means those who adopts virtues (mercy. knowledge, renunciation, etc.) becomes supreme and in mind there should be only one Almighty only then Almighty is obtained.

ਨਾਨਕ , ਪ੍ਰੀਤਮ ਰਸਿ ਮਿਲੇ ;
ਲਾਹਾ ਲੈ ਪਰਥਾਇ ॥ (936-16, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮ: 1)

Guru Ji says that those who has meet Almighty by means of love, the benefit the advantages of the next world.

ਰਚਨਾ ਰਾਚਿ ਜਿਨਿ ਰਚੀ ;
ਜਿਨਿ ਸਿਰਿਆ ਆਕਾਰੁ ॥ (936-16, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮ: 1)

Almighty who has created primely the creation of all fine (Sukshem) principal elements (Tat) then created the physical (Asthul) principal elements's creation and from all this principal elements Almighty created the body.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੇਅੰਤੁ ਧਿਆਈਐ ;
ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰੁ ॥੪੬॥ (936-17, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮ: 1)

Almighty's is endless and beyond all shores, such Almighty should be concentrated upon for countless times means that sing His praises continuously.

ੜਾੜੈ ; ਰੂੜਾ ਹਰਿ ਜੀਉ ਸੋਈ ॥ (936-17, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮ: 1)

Through Rarra alphabet Guruji says that Almighty is the most handsome.

ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ; ਰਾਜਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥ (936-18, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮ: 1)

Without Almighty there is no other King means that there is no other Master.

ੜਾੜੈ , ਗਾਰੁੜੁ ਤੁਮ ਸੁਣਹੁ ;
ਹਰਿ ਵਸੈ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥ (936-18, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Through Rarra alphabet Guruji says the Garurr charm which brings snakes in control of the reader in the same manner Guru's sermons is also a charm which overpowers the snake form of desires (lust, anger, greed, attachement & ego) therefore listen to Guru's preaching as this will manifest Almighty within.

ਗੁਰਪਰਸਾਦੀ ਹਰਿ ਪਾਈਐ ;
ਮਤੁ ਕੋ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਹਿ ॥ (936-18, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Only with Guru's grace Almighty is obtained and no one should be forgotten about this fact in worldly illusions.

ਸੋ ਸਾਹੁ ਸਾਚਾ ; ਜਿਸੁ ਹਰਿ ਧਨੁ ਰਾਸਿ ॥ (936-19, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Almighty is the true master who has the capital of true wealth (Almighty's Name).

ਗੁਰਮੁਖਿ ਪੂਰਾ ; ਤਿਸੁ ਸਾਬਾਸਿ ॥ (936-19, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Bravo (Sabas) to the Gurmukh who has obtained the complete wealth (Almighty's Name) praiseful.

ਰੂੜੀ ਬਾਣੀ ਹਰਿ ਪਾਇਆ ;
ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਬੀਚਾਰਿ ॥ (936-19, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The magnificence hymn which the contemplation of Guru's sermons by which the readers has obtained Almighty.

ਆਪੁ ਗਇਆ ਦੁਖੁ ਕਟਿਆ ;
ਹਰਿ ਵਰੁ ਪਾਇਆ ਨਾਰਿ ॥੪੭॥ (937-1, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The ones whose desease of ego has disappeared and their desease of ignorant in vanished, such jeev form of bride has obtained the Almighty form of groom.

ਸੁਇਨਾ ਰੁਪਾ ਸੰਚੀਐ ; ਧਨੁ ਕਾਚਾ ਬਿਖੁ ਛਾਰੁ ॥ (937-2, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The accumulated Gold and Silver form of wealth which is false, poisonous (creates pains) and tiny which means the value is not justified with the precious breath spend to earn.

ਸਾਹੁ ਸਦਾਏ ਸੰਚਿ ਧਨੁ ; ਦੁਬਿਧਾ ਹੋਇ ਖੁਆਰੁ ॥ (937-2, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Those who earn the wealth is called a Shah (Wealthy, Rich) but then he drifts (Khuar) in doubt (Dhubida- duality) as wealth creates more desires.

ਸਚਿਆਰੀ ਸਚੁ ਸੰਚਿਆ ; ਸਾਚਉ ਨਾਮੁ ਅਮੋਲੁ ॥ (937-2, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The true deciples has accumulated the Almighty's true name and how valuable is the true name? Guruji says the True name is the most invaluable (amolak - priceless).

ਹਰਿ ਨਿਰਮਾਇਲੁ ਉਜਲੋ ; (ਨਿਰ-ਮਾਇਲੁ ਬੋਲੋ)
ਪਤਿ ਸਾਚੀ ਸਚੁ ਬੋਲੁ ॥(937-3, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The ones mind is cleared upon meeting the Almighty who is pure (Nirmal- dirtless) and they have obtained the true honour; their words are true and you (jeev) should pray as follows;

ਸਾਜਨੁ ਮੀਤੁ ਸੁਜਾਣੁ ਤੂ ; ਤੂ ਸਰਵਰੁ ਤੂ ਹੰਸੁ ॥ (937-3, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Dear Omnoscient (the knower of all) you are my dearest friend, you are the true congregation and youself in the form of saint sits in it.

ਸਾਚਉ ਠਾਕੁਰੁ ਮਨਿ ਵਸੈ ; ਹਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ਤਿਸੁ ॥ (937-4, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Dear true master within whose mind you reside I shall surrender myself before him.

ਮਾਇਆ ਮਮਤਾ ਮੋਹਣੀ ; ਜਿਨਿ ਕੀਤੀ ਸੋ ਜਾਣੁ ॥ (937-4, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Know the creator who has created the attachment for such fascinating (Mohni) mammon (maya).
Understand thou Him, who has created love for the bewitching mammon.

ਬਿਖਿਆ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਏਕੁ ਹੈ ;
ਬੂਝੈ ਪੁਰਖੁ ਸੁਜਾਣੁ ॥੪੮॥ (937-5, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Necter and poison is the same means that the pains and joys is the same as this are the returns of our previous deeds but only the wise ones realize this fact.

ਖਿਮਾ ਵਿਹੂਣੇ ਖਪਿ ਗਏ ; ਖੂਹਣਿ ਲਖ ਅਸੰਖ ॥ (937-5, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Countless hundreds of thousands of khoohnee's of khoohnees has perished without being forgiven during the life time.
One (1) Khoohnee:
An Army of 218,700 which includes 21,870 elephants, 21,870 chariots (raths), 65,610 horses and 109,350 soldier on foot.

ਗਣਤ ਨ ਆਵੈ ਕਿਉ ਗਣੀ ;
ਖਪਿ ਖਪਿ ਮੁਏ ਬਿਸੰਖ ॥ (937-6, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The count never comes to end and how to have a count on those who live in various worries and died.

ਖਸਮੁ ਪਛਾਣੈ ਆਪਣਾ ; ਖੂਲੈ , ਬੰਧੁ ਨ ਪਾਇ ॥ (937-6, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Those who recognizes their master they are free means that they are freed from all worldly attachments and there is no attachment that will entangle them again.

ਸਬਦਿ ਮਹਲੀ ਖਰਾ ਤੂ ; ਖਿਮਾ ਸਚੁ ਸੁਖ ਭਾਇ ॥ (937-6, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Dear deciple, you shall be purified by the Guru's sermons, the virtue of forgiveness and love is surely the source of happiness.

ਖਰਚੁ ਖਰਾ ਧਨੁ ਧਿਆਨੁ ਤੂ ;
ਆਪੇ ਵਸਹਿ ਸਰੀਰਿ ॥ (937-7, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Spend the wealth of breath on the concentration in pure Almighty's rememberance by which Almighty shall manifest within.

ਮਨਿ ਤਨਿ ਮੁਖਿ ਜਾਪੈ ਸਦਾ ;
ਗੁਣ ਅੰਤਰਿ ਮਨਿ ਧੀਰ ॥ (937-7, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

If the mind and body always recites Almighty's through the mouth then by adopting the divine virtues the mind will be fortituded (Dhiraj).

ਹਉਮੈ ਖਪੈ ਖਪਾਇਸੀ ; ਬੀਜਉ ਵਥੁ ਵਿਕਾਰੁ ॥ (937-8, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The self-existence (Haume), worries, exhausted, doubt and other desires form of meterials.

ਜੰਤ ਉਪਾਇ ਵਿਚਿ ਪਾਇਅਨੁ ;
ਕਰਤਾ ਅਲਗੁ ਅਪਾਰੁ ॥੪੯॥ (937-8, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Almighty has incorporated all these desires (as described in earlier line) when He created all the jeevs (beings) and Almighty himself is without all desire and He is beyond limitation.

ਸ੍ਰਿਸਟੇ ਭੇਉ ; ਨ ਜਾਣੈ ਕੋਇ ॥ (937-9, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The secrecy of Almighty is not revealed to anyone

ਸ੍ਰਿਸਟਾ ਕਰੈ ; ਸੁ ਨਿਹਚਉ ਹੋਇ ॥ (937-9, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

therefore whatever is done by Almighty difinately comes into reality.

ਸੰਪੈ ਕਉ ; ਈਸਰੁ ਧਿਆਈਐ ॥ (937-9, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Almighty is concentrated upon by a jeev (being) in to order to obtain wealth.

ਸੰਪੈ ; ਪੁਰਬਿ ਲਿਖੇ ਕੀ ਪਾਈਐ ॥ (937-10, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

However the amount of wealth given (obtained) is totally dependant on the pre-writtened fate based on previous deeds.

ਸੰਪੈ ਕਾਰਣਿ ; ਚਾਕਰ ਚੋਰ ॥ (937-10, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

For the sake of wealth one becomes servent (employee) and others robs.

ਸੰਪੈ ਸਾਥਿ ; ਨ ਚਾਲੈ ਹੋਰ ॥ (937-10, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

However the accumulated wealth never goes along after death and becomes the ownership of others. Without Almighty's name wealth nothing goes along.

ਬਿਨੁ ਸਾਚੇ ; ਨਹੀ ਦਰਗਹ ਮਾਨੁ ॥ (937-11, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Without Almighty's name no honour is given in the Almighty's court.

ਹਰਿ ਰਸੁ ਪੀਵੈ ; ਛੁਟੈ ਨਿਦਾਨਿ ॥੫੦॥ (937-11, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The one who drinks the love of Almighty's name shall be released from the cycle of reincarnation at the end.

ਹੇਰਤ ਹੇਰਤ ਹੇ ਸਖੀ ; ਹੋਇ ਰਹੀ ਹੈਰਾਨੁ ॥ (937-11, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Dear friend, I am amaze upon looking and looking;

ਹਉ ਹਉ ਕਰਤੀ ਮੈ ਮੁਈ ;
ਸਬਦਿ ਰਵੈ ਮਨਿ ਗਿਆਨੁ ॥ (937-12, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Through all I have been me as a different identity from Almighty, the ego and attachment was only vanished only after uttering the Guru's sermons and my mind is filled with divine knowledge.

ਹਾਰ ਡੋਰ ਕੰਕਨ ਘਣੇ ; ਕਰਿ ਥਾਕੀ ਸੀਗਾਰੁ ॥ (937-12, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Reciting the Almighty's name continuously has developed concentration in intellect waves and uttered Almighty as the creator which means that I am tired in beautifying myself with the ritual practices as even then without Almighty's attainment I did not obtain happiness neither my virtues given the praises.

ਮਿਲਿ ਪ੍ਰੀਤਮ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ;
ਸਗਲ ਗੁਣਾ ਗਲਿ ਹਾਰੁ ॥ (937-13, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Now I have met my beloved Almighty and obtain happiness and all the virtues necklace around my neck is elegant (praiseful).

ਨਾਨਕ , ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਈਐ ;
ਹਰਿ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪਿਆਰੁ ॥ (937-13, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Guru Ji says that the opportunity to love Almighty with mind and body is obtained from the Leader Guru (Gurmukh).

ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਕਿਨਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ;
ਦੇਖਹੁ ਮਨਿ ਬੀਚਾਰਿ ॥ (937-14, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Contemplate in the mind who has ever obtained happiness without Almighty.

ਹਰਿ ਪੜਣਾ ਹਰਿ ਬੁਝਣਾ ;
ਹਰਿ ਸਿਉ ਰਖਹੁ ਪਿਆਰੁ ॥ (937-14, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Therefore read pertaining to Almighty, recognize Almighty and love Almighty alone.

ਹਰਿ ਜਪੀਐ ਹਰਿ ਧਿਆਈਐ ;
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ॥੫੧॥ (937-15, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Recite Almighty's name, concentrate upon Almighty and only adopt Almighty's name support.

ਲੇਖੁ ਨ ਮਿਟਈ ਹੇ ਸਖੀ ;
ਜੋ ਲਿਖਿਆ ਕਰਤਾਰਿ ॥ (937-15, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Dear Friend, the fate (Lekh) written by Almighty never effaces (Mitna) means that the pre-written fate will appear in reality.

ਆਪੇ ਕਾਰਣੁ ਜਿਨਿ ਕੀਆ ;
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪਗੁ ਧਾਰਿ ॥ (937-16, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Almighty himself has created all deities (Brahma, Vishnu, Shiva) and He himself with His grace blesses the understanding intellect within the jeev.
Second Meaning: When Almighty showers His blessings only then the concentration of His feet is developed within the mind.

ਕਰਤੇ ਹਥਿ ਵਡਿਆਈਆ ; ਬੂਝਹੁ ਗੁਰ ਬੀਚਾਰਿ ॥(937-16, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

All the glories are in Almighty's hand, understand through contemplation of this truth.

ਲਿਖਿਆ ਫੇਰਿ ਨ ਸਕੀਐ ;
ਜਿਉ ਭਾਵੀ ਤਿਉ ਸਾਰਿ ॥ (937-17, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

One should humbly request 'Dear Almighty, the fate (Lekh) that you have written cannot be rejected therefore please protect me in any way that you wish', means that although we can't challenge or appose the fate in anyway but the only privilege we have is prayer therefore we ask for the strength to face the reality instead of trying to escape which is impossible.

ਨਦਰਿ ਤੇਰੀ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ;
ਨਾਨਕ , ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰਿ ॥ (937-17, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Guru Ji says that when I have contemplated the Guru's hymn (shabad) only then I have obtained happiness with your (Almighty) glance.

ਮਨਮੁਖ ਭੂਲੇ ਪਚਿ ਮੁਏ ; ਉਬਰੇ ਗੁਰ ਬੀਚਾਰਿ ॥ (937-18, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The ones who have forgotten Almighty because of their mind-leading (Manmukhta) life, such ones are burned to death by the worldly fire and only those are saved who has contemplated through the Guruji's guidance.

ਜਿ ਪੁਰਖੁ ਨਦਰਿ ਨ ਆਵਈ ;
ਤਿਸ ਕਾ ਕਿਆ ਕਰਿ ਕਹਿਆ ਜਾਇ ॥ (937-18, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Almighty the universal protector's form is invisible so how to describe His true form means that the perfect descrition will be that He is Endless.

ਬਲਿਹਾਰੀ ਗੁਰ ਆਪਣੇ ;
ਜਿਨਿ ਹਿਰਦੈ ਦਿਤਾ ਦਿਖਾਇ ॥੫੨॥ (937-19, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

I sacrifice upon my Guru who has gracefully enable me to see Almighty within the myself.

ਪਾਧਾ ਪੜਿਆ ਆਖੀਐ ;
ਬਿਦਿਆ ਬਿਚਰੈ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥ (937-19, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The one who adopts patient attitude while contemplating the knowledge is truly known as the literate teacher.

ਬਿਦਿਆ ਸੋਧੈ ਤਤੁ ਲਹੈ ; ਰਾਮ ਨਾਮ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ (938-1, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Such teacher (Padha) should then understand the principals through purifying the knowledge by concentrating on Almighty's name which means knowledge needs to understood in its pure context in order to extract the ultimate truth.

ਮਨਮੁਖੁ ਬਿਦਿਆ ਬਿਕ੍ਰਦਾ ;
ਬਿਖੁ ਖਟੇ ਬਿਖੁ ਖਾਇ ॥ (938-1, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The mind-leading (Manmukhta) person sells the knowledge away means that he demands money to depart knowledge therefore he accumulates desires and later he consumes the desires which are equivalent to poison.

ਮੂਰਖੁ , ਸਬਦੁ ਨ ਚੀਨਈ ;
ਸੂਝ ਬੂਝ ਨਹ ਕਾਇ ॥੫੩॥ (938-2, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Such fool never recognizes (Suuj) Almighty and don't even understand upon seeing (Buuj).

ਪਾਧਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਆਖੀਐ ; ਚਾਟੜਿਆ ਮਤਿ ਦੇਇ ॥ (938-2, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Only that teacher is known as Gurmukh who advices his student; (as in the following line)

ਨਾਮੁ ਸਮਾਲਹੁ , ਨਾਮੁ ਸੰਗਰਹੁ ;
ਲਾਹਾ ਜਗ ਮਹਿ ਲੇਇ ॥ (938-3, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Dear lovely ones, maintain the Almighty's Name recitation, accumulate the Almighty's Name means that to have strong faith in Almighty's name as only through Almighty's name advantage is gained in life.

ਸਚੀ ਪਟੀ ਸਚੁ ਮਨਿ ; ਪੜੀਐ ਸਬਦੁ , ਸੁ ਸਾਰੁ ॥ (938-3, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

The faith in the true form within the mind is the true lesson through which true form of Guru's sermons are read means practiced.

ਨਾਨਕ , ਸੋ ਪੜਿਆ , ਸੋ ਪੰਡਿਤੁ ਬੀਨਾ ;
ਜਿਸੁ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਗਲਿ ਹਾਰੁ ॥੫੪॥੧॥ (938-4, ਰਾਮਕਲੀ ਦਖਣੀ, ਮਃ 1)

Guru Ji says that only the one has read divine books and the one is intelligent scholar (who understands the core principals) means he is the one who Almighty incline and Almighty believer, whose neck is wearing the necklace of Almighty's name means that the one who have prayed (Upashna). Upon attaining Guru's sermons such scholar (Pandit) becomes highly respected and praiseful.

ਰਾਮਕਲੀ , ਮਹਲਾ ੧ ; ਸਿਧ ਗੋਸਟਿ (938-5)

Ramkali, First Mahala, Sidh Gosht – Guru Nanak's Conversations With The Siddhas:

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (938-5)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

Prologue: Introduction: On the 14th Phagun (27th Febraury-the darkest day in a month) Guru Nanak Dev ji was in the town named Achal Vetala in Majha where Shivraat carnival was taking place, this carnival was attended by all the Sidhas. During Guruji's presence a dialogue between Guruji and Sidhas took place which is all written in this Sidh Gost hymn which means the Dialogue with Sidhas. This hymns was read to the Sikhs in a different place and time after the dialogue took place.
Once in Kartarpur Sahib Bhai Lehnaji (Guru Angad Dev Ji) and Baba Budhaji did a humble request before Sri Guru Nanak Dev Ji to utter the discussion held with the Sidhas in Summer Mountain, upon accepting the request Guruji utters Sidh Gost as follows;

ਸਿਧ ਸਭਾ , ਕਰਿ ਆਸਣਿ ਬੈਠੇ ; ਸੰਤ ਸਭਾ ਜੈਕਾਰੋ ॥ (938-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guruji says that Dear brothers all the sidhas was besited on their respective places leading a group of gatherings, I went in and applaud 'Victory for the gathering of saints and my bow to all'. Upon listening the Sidhas questioned me why didn't you bow separately all different caste of people, then Guruji answered that first of all I have no faith on my life forces (pranas) and it would have consumed more time in bowing to all separately.

ਤਿਸੁ ਆਗੈ ਰਹਰਾਸਿ ਹਮਾਰੀ ; ਸਾਚਾ ਅਪਰ ਅਪਾਰੋ ॥ (938-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Dear Sidhas 'My bowing (salutation) is before Almighty who is truly beyond borders (infinite) and who exist within all the creation therefore bowing once to Almighty means bowing to all'

ਮਸਤਕੁ ਕਾਟਿ ਧਰੀ ਤਿਸੁ ਆਗੈ ;
ਤਨੁ ਮਨੁ ਆਗੈ ਦੇਉ ॥ (938-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

I shall cut off my head and lay my body and mind before the Almighty.

If one questions that if you (Guruji) surrender your body and mind to Almighty then why don't you bow before the Sidhas.

ਨਾਨਕ , ਸੰਤੁ ਮਿਲੈ ਸਚੁ ਪਾਈਐ ;
ਸਹਜ ਭਾਇ ਜਸੁ ਲੇਉ ॥੧॥ (938-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Ji says upon meeting the saints the Almighty can be attained and praise can be obtained naturally (without any effort).

Then the Sidhas said 'Dear Bala (child-Guru Nanak Dev Ji) let us take you for a pilgrimage for all the well known shrines', Guruji answered;

ਕਿਆ ਭਵੀਐ ; ਸਚਿ ਸੂਚਾ ਹੋਇ ॥ (938-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Dear Sidhas what will happen (be obtained) by roaming around? One can only be pure by reciting the Almighty's true name not by completing the pilmigrage.

ਸਾਚ ਸਬਦ ਬਿਨੁ ; ਮੁਕਤਿ ਨ ਕੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (938-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Therefore no one can attain salvation without the hymns of the true Guru. The Sidhas questioned:--

ਕਵਨ ਤੁਮੇ , ਕਿਆ ਨਾਉ ਤੁਮਾਰਾ ;
ਕਉਨੁ ਮਾਰਗੁ ਕਉਨੁ ਸੁਆਓ ॥ (938-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Question No. 1 – What is your true form?

Question No. 2 – What is your actual name?

Question No. 3 – What is practice?

Question No. 4 – What are your destiny (intentions)?

ਸਾਚੁ ਕਹਉ ਅਰਦਾਸਿ ਹਮਾਰੀ ;
ਹਉ ਸੰਤ ਜਨਾ ਬਲਿ ਜਾਓ ॥ (938-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Dear Sidhas I utter the truth and my humble request (Ardaas) is before the saints and I sacrice myself unto the saints.

Answer No. 1 – The form of the saint is my true form (My true form is the Almighty's form or the the speaker of truth is my true form).

Answer No. 2 – The name of saint is my actual name (My actual name is the humble requester [Ardaasia])

Answer No. 3 – The practice of saints is my practice, which is to meditate upon Almighty

Answer No. 4 - The destiny (intentions) of saints is my destiny (intention). (My destiny is to sacrifice all my strength unto the saints).

The Sidhas questioned:--

ਕਹ ਬੈਸਹੁ , ਕਹ ਰਹੀਐ ਬਾਲੇ ;
ਕਹ ਆਵਹੁ ਕਹ ਜਾਹੋ ॥ (938-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Dear Bala,

Question No. 5 – Where do you sit which means in what do you concentrate?

Question No. 5A - where do you reside?

Question No. 6 – Where are you from (origin)?

Question No. 7 – Where do you intend to go?

ਨਾਨਕੁ ਬੋਲੈ ਸੁਣਿ ਬੈਰਾਗੀ ; ਕਿਆ ਤੁਮਾਰਾ ਰਾਹੋ ॥੨॥ (938-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Ji said the sidhas said to me 'Listen Dear Vairagi what is your way (believe)? – Question No. 8. Guruji answered,

ਘਟਿ ਘਟਿ ਬੈਸਿ ਨਿਰੰਤਰਿ ਰਹੀਐ ;
ਚਾਲਹਿ ਸਤਿਗੁਰ ਭਾਏ ॥ (938-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer to Question No.5A – I reside in the Almighty who is consistently exists within the whole creation, In the name of whom i concentrate consistently

Answer to Question No.8 – My way (believe) is to stay in the true Guru's will.

ਸਹਜੇ ਆਏ , ਹੁਕਮਿ ਸਿਧਾਏ ; ਨਾਨਕ ਸਦਾ ਰਜਾਏ ॥ (938-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer to Question No.6 – I came inhere in the `will of Almighty.

Answer to Question No.7 – I shall move (go) in the will of Almighty in the present and always in the future as well.

Guru Ji says that I always stay in the will of of everlasting Almighty.

ਆਸਣਿ ਬੈਸਣਿ , ਥਿਰੁ ਨਾਰਾਇਣੁ ;
ਐਸੀ ਗੁਰਮਤਿ ਪਾਏ ॥ (938-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer to Question No.5A-The Guru's way (believe) is I have attained a permenant seat (residence) in the Almighty by practicing which I have attained all methods means that instead of practicing meditation intentionally for the acheivement of a particular super natural powers, Guruji said I have attain all of the fruit of the entire methods by realising Almighty's true existence within.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੂਝੈ ਆਪੁ ਪਛਾਣੈ ; (ਬੁੱਝੈ ਬੋਲੋ)
ਸਚੇ ਸਚਿ ਸਮਾਏ ॥੩॥ (938-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The fortunate one who understands through the Guru's teachings will recognise the true form of himself and through faith will merge with Almighty means that the Sidhas were told to adopt the Guru's way in order realise their true self.

One Sidh by the name of Charpat Nath raise a question as follows;

ਦੁਨੀਆ ਸਾਗਰੁ ਦੁਤਰੁ ਕਹੀਐ ;
ਕਿਉ ਕਰਿ ਪਾਈਐ ਪਾਰੋ ॥ (938-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Question No. 9 – This world is unswimable ocean therefore how can one go across ?

ਚਰਪਟੁ ਬੋਲੈ , ਅਉਧੂ ਨਾਨਕ ; ਦੇਹੁ ਸਚਾ ਬੀਚਾਰੋ ॥ (938-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Charpat ji says Dear Detached (from all worldly affairs) Nanak, please answer me thoughtfully? Guruji answer whilst honouring Charpat Nath;

ਆਪੇ ਆਖੈ ਆਪੇ ਸਮਝੈ ; ਤਿਸੁ ਕਿਆ ਉਤਰੁ ਦੀਜੈ ॥ (938-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The one who questions and understands himself, how can one ever answer means that Charpat Nath understands.

ਸਾਚੁ ਕਹਹੁ , ਤੁਮ ਪਾਰਗਰਾਮੀ ; (ਪਾਰ-ਗਰਾਮੀ ਬੋਲੋ)
ਤੁਝੁ , ਕਿਆ ਬੈਸਣੁ ਦੀਜੈ ॥੪॥ (938-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guruji says, I speak the truth that you (Charpat Nath) have crossesed the worldly ocean and what answer can I give you.
Then Charpat Nath said I wish to listen the answer from your mouth, Guruji then says;

ਜੈਸੇ ਜਲ ਮਹਿ , ਕਮਲੁ ਨਿਰਾਲਮੁ ;
ਮੁਰਗਾਈ ਨੈ ਸਾਣੇ ॥ (938-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer to Question No.9 – just like a lotus flower which is stays in water but always stays above water level without a single drop of water resting above and a duck which stays and swims on water without wetting his feathers, in tha same manner saints stay in this dreadful world which is filled with materials which means thatknowledge (Gyan) and renunciation (vairag) form of feather is not being wet in worldly materials form of water.

ਸੁਰਤਿ ਸਬਦਿ , ਭਵ ਸਾਗਰੁ ਤਰੀਐ ;
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਵਖਾਣੇ ॥ (938-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Ji says that one who listens to Guru's hymn (sermons) with utmost love and recites the Almighty's name will swim across this materialistic worldly ocean.

Guruji praises the ones who have crosses the materialistic worldly ocean.

ਰਹਹਿ ਇਕਾਂਤਿ , ਏਕੋ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ;
ਆਸਾ ਮਾਹਿ ਨਿਰਾਸੋ ॥ (938-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Such fortunate ones lives in aloneness and their mind has resided in the only one Almighty whereby they stay above the emotions level while having hopes means that they stay above all their worldly trades.

ਅਗਮੁ ਅਗੋਚਰੁ , ਦੇਖਿ ਦਿਖਾਏ ;
ਨਾਨਕੁ ਤਾ ਕਾ ਦਾਸੋ ॥੫॥ (938-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The ones who sees the Almighty who is beyond mind's comprehension (Agam) and beyond the reach of sensors (Agocher), then shows to the others; Guru Ji says that I am the servent of those means that one should adopt humbleness to attain the sight of Almighty.

ਸੁਣਿ ਸੁਆਮੀ , ਅਰਦਾਸਿ ਹਮਾਰੀ ;
ਪੂਛਉ ਸਾਚੁ ਬੀਚਾਰੋ ॥ (938-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Sidhas say to Guru Ji, dear master listen to our humble request and we ask truly for an answer; please do answer after contemplating.

ਰੋਸੁ ਨ ਕੀਜੈ , ਉਤਰੁ ਦੀਜੈ ;
ਕਿਉ ਪਾਈਐ ਗੁਰ ਦੁਆਰੋ ॥ (938-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Please do not be angry and give us an answer.
Question No.10 - How can one attend Almighty?
Answer No.10 – Almighty can only be attend through a Guru.

ਇਹੁ ਮਨੁ ਚਲਤਉ , ਸਚ ਘਰਿ ਬੈਸੈ ;
ਨਾਨਕ , ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੋ ॥ (938-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Question No. 11 – How can this mind which is ever moving (mercurial-by creating thoughts) can be standstill in Almighty's concentration?
Answer No. 11 – Guru Ji says that the mind can only be standstilled with the support of Almighty's name.

ਆਪੇ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਏ ਕਰਤਾ ;
ਲਾਗੈ ਸਾਚਿ ਪਿਆਰੋ ॥੬॥ (938-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮ: 1)

Question No.12 – How will the creator (Almighty) reunite the being with himself? Answer No.12 – The creator reunites in his union those who abandon the false and loves the truth.Sidh by the name of Lohripa explains the principles of the Sidhas.

ਹਾਟੀ ਬਾਟੀ ਰਹਹਿ ਨਿਰਾਲੇ ;
ਰੂਖਿ ਬਿਰਖਿ ਉਦਿਆਨੇ ॥ (938-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮ: 1)

Sidhas should stay apart from house and roads (travel) by adopting a detached lifestyle whereby they (sidhas) live in an uncultivated jungle under the trees and plants.

ਕੰਦ ਮੂਲੁ ਅਹਾਰੋ ਖਾਈਐ ; ਅਉਧੂ ਬੋਲੈ ਗਿਆਨੇ ॥ (938-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮ: 1)

They (Sidhas) should only principally consume fruits which are grown on tree branches (apple, oranges, durian, mango, etc.) and all the other vegetation which grows within the soil (carrot, potato, ginger, etc.) and utter the pure knowledge from the mouth means that Sidhas should consume simple food and utter pure Almighty's knowledge.

ਤੀਰਥਿ ਨਾਈਐ , ਸੁਖੁ ਫਲੁ ਪਾਈਐ ; (ਨ੍ਹਾਈਐ ਬੋਲੋ)
ਮੈਲੁ ਨ ਲਾਗੈ ਕਾਈ ॥ (939-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮ: 1)

Lohrippa says that one should take bath in holy water during pilgrimage in order to obtain happiness in return and then no dirt of sins shall be attached again, means that one who takes a holy bath shall never be immersed in lust, anger, greed, attachment and ego.

ਗੋਰਖ ਪੂਤੁ , ਲੋਹਾਰੀਪਾ ਬੋਲੈ ;
ਜੋਗ ਜੁਗਤਿ , ਬਿਧਿ ਸਾਈ ॥੭॥ (ਸਾਂਈ ਨਹੀਂ ਬੋਲਣਾ) (939-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮ: 1)

Gorakh's disciple Loharipa says, the only method to join and practice Yoga is as mentioned earlier. Guruji explains his principals;

ਹਾਟੀ ਬਾਟੀ ਨੀਦ ਨ ਆਵੈ ;
ਪਰ ਘਰਿ ਚਿਤੁ ਨ ਡੋੁਲਾਈ ॥ (939-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮ: 1)

Either sit at home or travel else where one must always be cautious to avoid from sleeping in ignorance therefore one should never go for another woman (or man) other then his (or her) wife (or husband).

Without the Almighty's Name, the mind will never be still (away from the imbalance of evil desires), Guruji prays that the hunger of reciting Almighty's name should never disappear and the interest of reciting Almighty's name should always be intact.

ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਮਨੁ ਟੇਕ ਨ ਟਿਕਈ ;
ਨਾਨਕ , ਭੂਖ ਨ ਜਾਈ ॥ (939-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Without the Almighty's Name, the mind will never be still (away from the imbalance of evil desires), Guruji prays that the hunger of reciting Almighty's name should never disappear and the interest of reciting Almighty's name should always be intact.

ਹਾਟੁ ਪਟਣੁ ਘਰੁ ਗੁਰੂ ਦਿਖਾਇਆ ;
ਸਹਜੇ ਸਚੁ ਵਾਪਾਰੋ ॥ (939-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guruji has showed me the real-self (Atma) liked house within this body liked town and now naturally (without any force or initiative) I trade (recite) the true name of Almighty.

ਖੰਡਿਤ ਨਿਦ੍ਰਾ , ਅਲਪ ਅਹਾਰੰ ;
ਨਾਨਕ ਤਤੁ ਬੀਚਾਰੋ ॥੮॥ (939-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guruji concludes that while leaving a worldly life performing all the family life obligation one is able to sacrifice his sleep and consume less food which means that ignorance (sleep) and worldly indulgence (food consumption) can be reduced by contemplating on the principal lessons.
With the intention of persuading Guruji to join their faith, Sidhas question Guruji;

ਦਰਸਨੁ ਭੇਖ ਕਰਹੁ ਜੋਗਿੰਦ੍ਰਾ ; ਮੁੰਦ੍ਰਾ ਝੋਲੀ ਖਿੰਥਾ ॥ (939-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Dear Child (Bala) embrace our faith and adopt our costume, we shall in return make you the Guru of all Yogi's therefore wear the ear-rings (Mundra), hold the begging bowl (Coli) and the patched –coat around the neck (Khintha).

ਬਾਰਹ ਅੰਤਰਿ ਏਕੁ ਸਰੇਵਹੁ ;
ਖਟੁ ਦਰਸਨ ਇਕ ਪੰਥਾ ॥ (939-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Among the well known six visions[3] (six different school of practice), ours is one of them (Yog) and there are twelve different groups in Yog itself amongst which 'Aei Panth' is one of them which you (Guru Nanak Dev Ji) should adopt.

---

[3] Six visions (Darshan)

1. Sanyiasi, 2. Vairagi, 3. Brahmchari, 4. Srevere, 5. Yogi, 6. Jangam

ਇਨ ਬਿਧਿ ਮਨੁ ਸਮਝਾਈਐ ਪੁਰਖਾ ;
ਬਾਹੁੜਿ ਚੋਟ ਨ ਖਾਈਐ ॥ (939-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

By adopting the above said method advice your (Guruji) mind, Dear Purkha (Guruji) you shall never suffer the beating from angels of death.

ਨਾਨਕੁ ਬੋਲੈ , ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੂਝੈ ; (ਬੂੱਝੈ ਬੋਲੈ)
ਜੋਗ ਜੁਗਤਿ ਇਵ ਪਾਈਐ ॥੯॥ (939-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Ji says the Sidhas said in this manner that through adopting a Guru one is able to understand the methods of performing Yog.

ਅੰਤਰਿ ਸਬਦੁ ਨਿਰੰਤਰਿ ਮੁਦ੍ਰਾ ;
ਹਉਮੈ ਮਮਤਾ ਦੂਰਿ ਕਰੀ ॥ (939-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

To realise Almighty within in a consistent manner this is the costume of the six visions (darshan) that I (Guruji) have adopted and became the king of Sidhas which means that Yog actually means oneness with Almighty and uplifting the mind and intellect above the outfits.
To give up the ego and adopt humbleness and give up the attachement and adopt the equalness these are the two ear-rings that I (Guruji) wear.

ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਅਹੰਕਾਰੁ ਨਿਵਾਰੈ ;
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਸੁ ਸਮਝ ਪਰੀ ॥ (939-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Through the Guru's words (hymns) lust, anger and ego has been discarded and I (Guruji) have attained supreme understanding (the attainment of ultimate Almighty within) , truly this is my 'Aei Panth'

ਖਿੰਥਾ ਝੋਲੀ ਭਰਿਪੁਰਿ ਰਹਿਆ ;
ਨਾਨਕ ਤਾਰੈ ਏਕੁ ਹਰੀ ॥ (939-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Knowning Almighty's complete existence within all creation from elephane till an ant is my patched-coat, Guru Ji says the faith that only one Almighty will ultimately ferry across is my begging-bowl.

ਸਾਚਾ ਸਾਹਿਬੁ , ਸਾਚੀ ਨਾਈ ;
ਪਰਖੈ ਗੁਰ ਕੀ ਬਾਤ ਖਰੀ ॥੧੦॥ (939-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Almighty is the true master and his praise is also true however only through Guru's sermons one is able to realise in the real manner how great is Almighty.

---

12 sects of Sidhas (Yogi's):
1. Heth, 2. Paw, 3. Aei, 4. Gam'e, 5. Pagal, 6. Gopal, 7. Kanthri, 8. Ban, 9. Dhwej, 10. Coli, 11. Rawal, 12. Daas Panth

Without a deep thought, yogi's questions Guruji again.

ਉੰਧਉ ਖਪਰੁ ; ਪੰਚ ਭੂ , ਟੋਪੀ ॥ (939-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guruji reply's that my begging bowl (Khapar) is turning upstraight the mind which is upside down means the turning the mind back to Almighty which was facing all the while facing towards the materialistic world and adopting the virtues of the five principal elements is my hat (Topi).

ਕਾਂਇਆ ਕੜਾਸਣੁ ; ਮਨੁ ਜਾਗੋਟੀ ॥ (939-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

To perform voluntary service (Tap) is my (Guruji) black thick cotton cloth circulated around the chest (called Kerasan) and to reunite the mind with Almighty by reciting Almighty's name (Jap) is my cloth around the neck (called Jagoti).

The virtues of five (5) Principal Elements :- Vacumm – Equalness (see Almighty within the entire creation), Air – Untouchable (by worldly desires), Water – Pureness, Earth – Humbleness&Fire – Brightness means knowledgeable

ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ; ਸੰਜਮੁ ਹੈ ਨਾਲਿ ॥ (939-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The companion followers (disciples) are the truth, contentment and satisfaction (ability to accept fate by keeping control over the knowledge and deeds sensors and act accordingly),

ਨਾਨਕ , ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਨਾਮੁ ਸਮਾਲਿ ॥੧੧॥ (939-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Ji says to remember Almighty through a Guru's sermons (Gur = Guru & Mukh = uttered sermons through the mouth) is my begging act. Says the Yogis ||11||

ਕਵਨੁ ਸੁ ਗੁਪਤਾ ; ਕਵਨੁ ਸੁ ਮੁਕਤਾ ॥ (939-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Question No. 13 – The existence of Almighty is hidden for whom? Question No. 14 – Who is free from the entanglements of attachments? Question No. 15 – Who being attached within and outside the body?

ਕਵਨੁ ਸੁ ; ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਜੁਗਤਾ ॥ (939-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Question No. 15 – Who being attached within and outside the body?

ਕਵਨੁ ਸੁ ਆਵੈ ; ਕਵਨੁ ਸੁ ਜਾਇ ॥ (939-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Question No. 16 – Who comes and goes from this materialistic world?

ਕਵਨੁ ਸੁ ਤ੍ਰਿਭਵਣਿ ; ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥੧੨॥ (939-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Question No. 17 – Who is immersed in the three parts (heaven, earth and underearth)? Guru Ji answers;||12||

ਘਟਿ ਘਟਿ ਗੁਪਤਾ ; ਗੁਰਮੁਖਿ ਮੁਕਤਾ ॥ (939-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No. 13 – Although Almighty exits within all but He is hidden for those who only recognises their mind as their master (Manmukh).

Answer No. 14 – The ones who follows undoubtfully the Guruji's instruction (Gurmukh) are free from all world attachments as they see Almighty existence completely within the entire creation.

ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ; ਸਬਦਿ ਸੁ ਜੁਗਤਾ ॥ (939-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No. 15 – Almighty is being attached within and outside the body means that Almighty is attached everywhere.

ਮਨਮੁਖਿ ਬਿਨਸੈ ; ਆਵੈ ਜਾਇ ॥ (939-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No. 16 – Manmukh goes by death and comes by birth.

ਨਾਨਕ , ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਸਾਚਿ ਸਮਾਇ ॥੧੩॥ (939-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No. 17 – Guru Ji says that Almighty who is the ultimate truth who is immersed within the entire creation but only the Gurmukh has realised.||13||

2nd meaning : Guruji answers that in all the three parts of the universe the animated (Gur) invisible (mukh) form True Almighty is immersed within the entire creation.

Question by the sidhas;

ਕਿਉ ਕਰਿ ਬਾਧਾ ; ਸਰਪਨਿ ਖਾਧਾ ॥ (939-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Question No.18 – Why this jeev (being) is tied (in attachment)

Question No. 18A - Why the serpent maya (mammon) has eaten up this jeev (being)?

ਕਿਉ ਕਰਿ ਖੋਇਆ ; ਕਿਉ ਕਰਿ ਲਾਧਾ ॥ (939-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Question No. 19 – Why this jeev (being) wasted the whole lifetime?

Question No. 20 – Why this jeev has obtained this birth (lifetime) means that how this jeev have made the lifetime fruitful?

ਕਿਉ ਕਰਿ ਨਿਰਮਲੁ ; ਕਿਉ ਕਰਿ ਅੰਧਿਆਰਾ ॥ (939-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Question No. 21 – How can one (mind) become pure?

Question No. 22 – How does the darkness of ignorance disappear?

ਇਹੁ ਤਤੁ ਬੀਚਾਰੈ ; ਸੁ ਗੁਰੁ ਹਮਾਰਾ ॥੧੪॥ (939-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The one who contemplate wise on the principal of our such questions shall be recognised as our Guru.||14||

ਦੁਰਮਤਿ ਬਾਧਾ ; ਸਰਪਨਿ ਖਾਧਾ ॥ (939-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No. 18 - The jeev (being) is tied in attachments by wicked intellect

Answer No. 18A - The worldly intellect (Dur-mat - which creates a distance between jeev and Almighty) is cause for these jeev to be eaten up (influenced or charmed) by the serpant maya (mammon).

ਮਨਮੁਖਿ ਖੋਇਆ ; ਗੁਰਮੁਖਿ ਲਾਧਾ ॥ (939-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No. 19 – By adopting the mind as the master (Manmukh) is the cause for this jeev (being) to waste the entire precious lifetime.

Answer No. 20 – One can make the whole lifetime fruitful by adopting Guru as the master (Gurmukh).

ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ; ਅੰਧੇਰਾ ਜਾਇ ॥ (939-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No. 22 - Only by meeting the True Guru darkness of ignorance is vanished.

ਨਾਨਕ ; ਹਉਮੈ ਮੇਟਿ ਸਮਾਇ ॥੧੫॥ (939-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No. 21 - Guru Ji says once the ego is vanished only then one (mind) becomes pure and immerses into Almighty.

Guruji answered the question 22 before answering question 21 in order to emphasise on the principal of purity.

The next lines discusses about principals; ||15||

ਸੁੰਨ ਨਿਰੰਤਰਿ ; ਦੀਜੈ ਬੰਧੁ ॥ (939-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Bind (tie) this mine continuously with consistent (Sune - thoughtless state) Almighty therefore

ਉਡੈ ਨ ਹੰਸਾ ; ਪੜੈ ਨ ਕੰਧੁ ॥ (939-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

this jeev (being) never flies away and never go into another physical form (body) means that such jeev becomes free from birth and death.

ਸਹਜ ਗੁਫਾ ; ਘਰੁ ਜਾਣੈ ਸਾਚਾ ॥ (939-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Recognise the true form in the heart (cave) which has Almighty as a house,

ਨਾਨਕ ; ਸਾਚੇ ਭਾਵੈ ਸਾਚਾ ॥੧੬॥ (939-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Ji says that only the true person is preferred by Almighty.

The Sidhas questions again; ||16||

ਕਿਸੁ ਕਾਰਣਿ ; ਗ੍ਰਿਹੁ ਤਜਿਓ ਉਦਾਸੀ ॥ (939-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Question No. 23 – For what reason have you abandoned family life and became ascetic?

ਕਿਸੁ ਕਾਰਣਿ ; ਇਹੁ ਭੇਖੁ ਨਿਵਾਸੀ ॥ (939-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Question No. 24 – For what you become the resident of this costume?

ਕਿਸੁ ਵਖਰ ਕੇ ; ਤੁਮ ਵਣਜਾਰੇ ॥ (939-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Question No. 25 – What goods, trader are you?

ਕਿਉ ਕਰਿ ; ਸਾਥੁ ਲੰਘਾਵਹੁ ਪਾਰੇ ॥੧੭॥ (939-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Question No. 26 – How will you take across all your companion deciples from the worldly materialistic ocean? ||17||

Guruji answer:--

ਗੁਰਮੁਖਿ ਖੋਜਤ ; ਭਏ ਉਦਾਸੀ ॥ (939-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No. 23 – I become ascetic in the search of those who obey's Guru's instruction (Gurmukh) and Almighty.

ਦਰਸਨ ਕੈ ਤਾਈ ; ਭੇਖ ਨਿਵਾਸੀ ॥ (939-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No. 24 – I have become the resident of this costume to have the glimpse of the saints.

ਸਾਚ ਵਖਰ ਕੇ ; ਹਮ ਵਣਜਾਰੇ ॥ (939-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No. 25 – I am the trader of the true name.

ਨਾਨਕ ; ਗੁਰਮੁਖਿ ਉਤਰਸਿ ਪਾਰੇ ॥੧੮॥ (939-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No. 26 – Guru Ji says that with the grace of the Guru (Almighty) all shall be ferried acrossed the worldly materialistic ocean. ||18||

Question by Sidhas;

ਕਿਤੁ ਬਿਧਿ ਪੁਰਖਾ ; ਜਨਮੁ ਵਟਾਇਆ ॥ (939-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Question No. 27- By adopting which method you have changed your life focus? Or how have you escaped the reincarnation cycle of birth and death?

ਕਾਹੇ ਕਉ ; ਤੁਝੁਇਹੁ ਮਨੁ ਲਾਇਆ ॥ (939-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Question No. 28- In which material you have attached your mind concentration?

ਕਿਤੁ ਬਿਧਿ ; ਆਸਾ ਮਨਸਾ ਖਾਈ ॥ (940-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Question No. 29- Which method have you adopted to get away from physical hopes (Asa) and mind desires (Mansa)?

ਕਿਤੁ ਬਿਧਿ ; ਜੋਤਿ ਨਿਰੰਤਰਿ ਪਾਈ ॥ (940-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Question No. 30 - Which method have you adopted to obtain the consistent light (Almighty) within?

ਬਿਨੁ ਦੰਤਾ ; ਕਿਉ ਖਾਈਐ ਸਾਰੁ ॥ (940-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Question No. 31- How can one eat iron without having teeth? Which means that without the difficult penance (taap) form of teeth how can one obtain victory (eat) over the iron form of mammon (maya).

ਨਾਨਕ ; ਸਾਚਾ ਕਰਹੁ ਬੀਚਾਰੁ ॥੧੯॥ (940-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Dear Nanak, please contemplate truthfully on these questions.

Guruji answers;||19||

ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਜਨਮੇ ; ਗਵਨੁ ਮਿਟਾਇਆ ॥ (940-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No. 27 – Life focus has been changed upon receiving sermons through a true Guru thereafter the 8.4 million reincarnation has been vanished means that when I become the Sikh of the Guru my whole life changed. Gurbani quote ‘The one who has made human to devta (deity)’.

ਅਨਹਤਿ ਰਾਤੇ ; ਇਹੁ ਮਨੁ ਲਾਇਆ ॥ (ਰਾੱਤੇ ਬੋਲੋ) (940-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No. 28 – By becoming a lover I have attached this mind’s concerntration in Almighty.

ਮਨਸਾ ਆਸਾ ; ਸਬਦਿ ਜਲਾਈ ॥ (940-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No. 29 – The hopes which were within the intellect is burned by the Guru’s hymns means that physical hopes (Asa) and mind desires (Mansa) which were existed within the intellect is totally vanished by the word of the Guru.

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਜੋਤਿ ਨਿਰੰਤਰਿ ਪਾਈ ॥ (940-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No. 30 – Through the true Guru I have obtained the consistent light (knowledge, Almighty) within.

ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਮੇਟੇ ; ਖਾਈਐ ਸਾਰੁ ॥ (940-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No. 31 – To vanish the three (3) virtues (Sat, Raj & Tam) of maya is truly equivalent of eating the iron without having teeth means that escaping from maya is as impossible as eating iron without teeth but with Guruji's grace it becomes possible.

ਨਾਨਕ ; ਤਾਰੇ ਤਾਰਣਹਾਰੁ ॥੨੦॥ (940-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Ji says that Almighty is the captain who takes the jeevs across this materialistic ocean. ||20||Says the Sidhas;

ਆਦਿ ਕਉ ਕਵਨੁ ਬੀਚਾਰੁ ਕਥੀਅਲੇ ;
ਸੁੰਨ ਕਹਾ ਘਰ ਵਾਸੋ ॥ (940-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Question No.32 – Who has contemplated on Almighty who is the primal form (first, beginning)?

Question No. 33 – Where is the residence of Almighty in his complete thoughtless form?

ਗਿਆਨ ਕੀ ਮੁਦ੍ਰਾ ਕਵਨ ਕਥੀਅਲੇ ;
ਘਟਿ ਘਟਿ ਕਵਨ ਨਿਵਾਸੋ ॥ (940-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Question No. 34 – Who has adopted the rememberance sign of knowledge (ear-ring)?

Question No. 35 – Who resides within all the living beings?

ਕਾਲ ਕਾ ਠੀਗਾ ਕਿਉ ਜਲਾਈਅਲੇ ;
ਕਿਉ ਨਿਰਭਉ ਘਰਿ ਜਾਈਐ ॥ (940-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Question No. 36 – How can one burn the death messengers's baton?

Question No. 37 – How can one go into the fearless house?

ਸਹਜ ਸੰਤੋਖ ਕਾ ਆਸਣੁ ਜਾਣੈ ;
ਕਿਉ ਛੇਦੇ ਬੈਰਾਈਐ ॥ (940-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Question No. 38 – How to standstill permenantly the virtues such as natural (sehaj – means to maintain the life purely natural by continuining the character of reciting the Almighty as done during the time in mother's womb) and contentment.

Question No. 39 – How to eliminate the rivals such as ego, anger, lust, greed and attachments? Guruji's explains the principal in two lines;

ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਹਉਮੈ ਬਿਖੁ ਮਾਰੈ ;
ਤਾ ਨਿਜ ਘਰਿ ਹੋਵੈ ਵਾਸੋ ॥ (940-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No. 37 – Through the Guru's sermons (word) one who effaces (vanishes) the ego and evil-desires, obtains total residence in the very ownself (Nij Ghar; Atma – real self)

ਜਿਨਿ ਰਚਿ ਰਚਿਆ ਤਿਸੁ ਸਬਦਿ ਪਛਾਣੈ ;
ਨਾਨਕੁ ਤਾ ਕਾ ਦਾਸੋ ॥੨੧॥ (940-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No.36 - The one who recognises Almighty(shabad-hymn) who has the created the complete creation, Guru Ji says that I am the servant of such person. The answer will be given in the Pauri 23.

The question and answer session were going on, one yogi (sidh) came in a rush and said 'Please listen to my question first and later answer to the other questions' upon listening to this Guru Ji obeliged him by allowing him put forward his question. ||21||

ਕਹਾ ਤੇ ਆਵੈ ਕਹਾ ਇਹੁ ਜਾਵੈ ;
ਕਹਾ ਇਹੁ ਰਹੈ ਸਮਾਈ ॥ (940-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Question No. 40 – This jeev comes from where?

Question No. 41 – Where this jeev goes?

Question No. 41A – Where does the jeev stay immerse during the lifetime?

Question No. 42 – How does this jeev obtains permenant form (to stay immersed in Almighty's form)?

ਏਸੁ ਸਬਦ ਕਉ , ਜੋ ਅਰਥਾਵੈ ;
ਤਿਸੁ ਗੁਰ ਤਿਲੁ ਨ ਤਮਾਈ ॥ (940-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

One who is able to comprehend my question (word) and I recognise him as my Guru who has not even a bit (iota) of greed.

ਕਿਉ ਤਤੈ ਅਵਿਗਤੈ ਪਾਵੈ ; ਗੁਰਮੁਖਿ ਲਗੈ ਪਿਆਰੋ ॥ (940-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No.42 - Through Guru's guidance who's love is attached with Almighty thereafter the doom jeev obtains the doomless Almighty in which jeev remain immersed.

ਆਪੇ ਸੁਰਤਾ ਆਪੇ ਕਰਤਾ ; ਕਹੁ ਨਾਨਕ , ਬੀਚਾਰੋ ॥ (940-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Such Almighty (Avigat – doomless) is the knower of all (omniscient) and creator of all, Guru Ji says, contemplate on the form of Almighty.

ਹੁਕਮੇ ਆਵੈ ਹੁਕਮੇ ਜਾਵੈ ; ਹੁਕਮੇ ਰਹੈ ਸਮਾਈ ॥ (940-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No. 40 – The jeev (being) comes in Almighty's command (will).

Answer No. 41 – The jeev (being) goes in Almighty's command (will).

Answer No. 41A – In Almighty's command the jeev immerses in this materialistic world during the life time. (which denotes that in Almighty's command one is immersed in worldly affairs)

ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਤੇ ਸਾਚੁ ਕਮਾਵੈ ;
ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਸਬਦੇ ਪਾਈ ॥੨੨॥ (940-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Those who adopts a practical lifestyle in accordance to the Guru's true instructions will obtain Almighty. Guruji answer to the questions raised in the Pauri 21 in following pauri;

ਆਦਿ ਕਉ ਬਿਸਮਾਦੁ ਬੀਚਾਰੁ ਕਥੀਅਲੇ ;
ਸੁੰਨ ਨਿਰੰਤਰਿ ਵਾਸੁ ਲੀਆ ॥ (940-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No. 32 – The contemplation of the primal form (Almighty) is surprising (which cannot be comprehended in words therefore it is just wonderful).

Answer No. 33 – Amighty in his complete thoughtless form has taken his residence in all the places means that Almighty's existence is within each of the entire creation.

ਅਕਲਪਤ ਮੁਦ੍ਰਾ , ਗੁਰ ਗਿਆਨੁ ਬੀਚਾਰੀਅਲੇ ; (ਅ-ਕਲਪਤ ਬੋਲੋ)
ਘਟਿ ਘਟਿ ਸਾਚਾ , ਸਰਬ ਜੀਆ ॥ (940-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No. 34 – The one who is free from the influence of imaginary maya (mammon) adopts the sign (ear-ring) of Guru's knowledge.

Answer No. 35 – The true Almighty resides within all the living beings.

ਗੁਰ ਬਚਨੀ ਅਵਿਗਤਿ ਸਮਾਈਐ ;
ਤਤੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਸਹਜਿ ਲਹੈ ॥ (940-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No. 36 – Through the practice in accordance to Guru's sermons (word, hymn) one merges into the doomless form (Almighty) and this is how the death messengers's baton is burned means that such person will never have to face the pains of death.

Answer No. 37 – Almighty (Niranjan means free from the black stain of maya) can be obtained with divine knowledge (sehaj) thereafter one is able to go into the fearless house (state)

ਨਾਨਕ , ਦੂਜੀ ਕਾਰ ਨ ਕਰਣੀ ;
ਸੇਵੈ ਸਿਖੁ , ਸੁ ਖੋਜਿ ਲਹੈ ॥ (940-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Ji says,

Answer No. 38 – In order to have virtues (natural & contentment) permenantly within one should never perform anything else other then Almighty's meditation which means that although the physical body performs world activities the mind focus must always be maintained in the Almighty's rememberence just like a mother's mind is always in her baby while she is doing all the house work.

Answer No. 39 – A person who becomes a Sikh and dedicates his life in the service of his Guru becomes successful in eliminating the rivals such as ego, anger, lust, greed and attachments.

ਹੁਕਮੁ ਬਿਸਮਾਦੁ , ਹੁਕਮਿ ਪਛਾਣੈ ;
ਜੀਅ ਜੁਗਤਿ ਸਚੁ ਜਾਣੈ ਸੋਈ ॥ (940-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Through faith who knows the jeev (being) concept, only he shall recognise the wonder of Almighty's command which means that the one who knows that Almighty is the ultimate creator and he himself being the life makes all the inanimate creation made by five principal element into living beings therefore as Almighty is within his creation so all that happens is always his will.

ਆਪੁ ਮੇਟਿ ਨਿਰਾਲਮੁ ਹੋਵੈ ;
ਅੰਤਰਿ ਸਾਚੁ , ਜੋਗੀ ਕਹੀਐ ਸੋਈ ॥੨੩॥ (940-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The one who is detached from his self-pride and adopts the truth within is known as a Yogi. Guruji explains the principal in the following 19 Pauri's. ||23||

ਅਵਿਗਤੋ ਨਿਰਮਾਇਲੁ ਉਪਜੇ ; (ਨਿਰ-ਮਾਇਲੁ ਬੋਲੋ)
ਨਿਰਗੁਣ ਤੇ ਸਰਗੁਣੁ ਥੀਆ ॥ (940-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The doomless (Almighty) who is free from maya (Nirmal means Nir=without and Mal=dirt which is maya) and formless has created the whole creation from himself which is his greater (Vairat) form.

ਸਤਿਗੁਰ ਪਰਚੈ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਈਐ ;
ਸਾਚੈ ਸਬਦਿ ਸਮਾਇ ਲੀਆ ॥ (940-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Through Satguru's (True Guru) sermons (Parche=Updesh) supreme state is obtained and with the true sermons (Shabad=hymn) Guru has immersed Sikh into Almighty.

ਏਕੇ ਕਉ ਸਚੁ ਏਕਾ ਜਾਣੈ ;
ਹਉਮੈ ਦੂਜਾ ਦੂਰਿ ਕੀਆ ॥ (940-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Such Gursikh faithfully recognises the Almighty as the only one creator (brahm) who has put away his (Gursikh's) ego and duality which means that Gursikh sees Almighty's complete form within all the creation, having to achieve such state Gursikh has no ego and duality as he knows that all that is achieve is only by Almighty's blessing not by any other method.

ਸੋ ਜੋਗੀ , ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਪਛਾਣੈ ;
ਅੰਤਰਿ ਕਮਲੁ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ਥੀਆ ॥ (940-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The one who recognises the Guru's hymns (shabad) and whose Antahkaran (made of mind, intellect, memory and self existence) lotus is enlightened by knowledge is a Yogi.

ਜੀਵਤੁ ਮਰੈ , ਤਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਸੂਝੈ ;
ਅੰਤਰਿ ਜਾਣੈ ਸਰਬ ਦਇਆ ॥ (940-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Such Yogi should have heartfelt (sincere) mercy on everyone and becomes dead from the feeling of lifeness (state where there is no attachment at all with mammon and one find no difference between being alive or dead) means that such Yogi realises the truth and false.

ਨਾਨਕ , ਤਾ ਕਉ ਮਿਲੈ ਵਡਾਈ ;
ਆਪੁ ਪਛਾਣੈ ਸਰਬ ਜੀਆ ॥੨੪॥ (940-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Ji says that, he alone obtains respect, who recognises himself within all other creation which means that once such person realises is true form (Almighty) then he see no stranger as he sees himself within all others therefore the variety creations turn to only one Almighty. ||24||

ਸਾਚੌ ਉਪਜੈ ਸਾਚਿ ਸਮਾਵੈ ; ਸਾਚੇ ਸੂਚੇ ਏਕ ਮਇਆ ॥ (940-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

This whole universe emerges (Upje-came into view) from truth (Sacho-Almighty) and merges back in truth (Sach-Almighty) as well. The ones who are purified by Almighty's name becomes one with Almighty.

ਝੂਠੇ ਆਵਹਿ , ਠਵਰ ਨ ਪਾਵਹਿ ;
ਦੂਜੈ ਆਵਾ ਗਉਣੁ ਭਇਆ ॥ (940-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The false come, and find no place of rest; in duality, they come and go.

ਆਵਾ ਗਉਣੁ ਮਿਟੈ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ;
ਆਪੇ ਪਰਖੈ ਬਖਸਿ ਲਇਆ ॥ (940-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The reincarnation (Aawa-arrival through birth and Gone-departure through death) can only be vanished through Guruji's sermons, those who are examined to be pure is forgiven by Almighty

ਏਕਾ ਬੇਦਨ ਦੂਜੈ ਬਿਆਪੀ ;
ਨਾਮੁ ਰਸਾਇਣੁ ਵੀਸਰਿਆ ॥ (940-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

One who suffers from the disease of duality, forgets Almighty's Name (Naam), the source of nectar.

ਸੋ ਬੂਝੈ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਬੁਝਾਏ ;
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਸੁ ਮੁਕਤੁ ਭਇਆ ॥ (941-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Only the one can understand to whom the Guru explains himself and the one is liberated who understood through Guru's sermons.

ਨਾਨਕ ਤਾਰੇ ਤਾਰਣਹਾਰਾ ; (ਤਾਰਣ-ਹਾਰਾ ਬੋਲੋ)
ਹਉਮੈ ਦੂਜਾ , ਪਰਹਰਿਆ ॥੨੫॥ (941-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Ji says the ones who have abandoned their ego and other love (Duja Bhav-love for other then Almighty which is known as duality), they taken across the materialistic worldly ocean by the savior (Almighty). ||25||

ਮਨਮੁਖਿ ਭੂਲੈ ; ਜਮ ਕੀ ਕਾਣਿ ॥ (941-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The ones who perform in accordance to the mind (Manmukh or astray) have forgotten Almighty therefore they are always under the influence (sway) of death.

ਪਰ ਘਰੁ ਜੋਹੈ ; ਹਾਣੇ ਹਾਣਿ ॥ (941-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Those who have evil intentions on other woman (or man) will always face losses after losses without any benefit.Second meaning:- Those who have hope on other then Almighty will always face losses after losses without any benefit.

ਮਨਮੁਖਿ ਭਰਮਿ ; ਭਵੈ ਬੇਬਾਣਿ ॥ (941-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Illusion causes Manmukh wander in worldly affair wilderness, due to the rotten way manmukh is looted which means that illusionary vision of perceiving the residence in this world to be for forever, manmukh in the influence of his mind adopt a totally worldly lifestyle by which his every breath is being robbed by mammon (maya) as the breath was given to this jeev(being) as capital to remember Almighty.

ਵੇਮਾਰਗਿ ਮੂਸੈ ; ਮੰਤ੍ਰਿ ਮਸਾਣਿ ॥ (ਵੇ-ਮਾਰਗਿ ਬੋਲੋ) (941-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

What is categorised as the rotten (bad) way, Guruji answers;

The rotten (bad) way is reciting charms (incantation) in the cremation grounds to control the dead people roaming spirits in order to use them for evil intentions which means that instead of praying to Almighty one offers prayes to spirits for worldly materialistic accomplishment by ignoring the creator of the whole universal just like leaving behind the Supreme King and stay in service of the servant.

ਸਬਦੁ ਨ ਚੀਨੈ ; ਲਵੈ ਕੁਬਾਣਿ ॥(ਕੁ-ਬਾਣਿ ਬੋਲੋ) (941-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Those who never recognise Almighty and always speak aberrant (bad) words.

ਨਾਨਕ , ਸਾਚਿ ਰਤੇ ; ਸੁਖੁ ਜਾਣਿ ॥੨੬॥ (941-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Ji says that only those are immersed in truth who knows the form of happiness (Almighty). ||26||Guruji praises the Gurmukh in the following line;

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਸਾਚੇ ਕਾ ਭਉ ਪਾਵੈ ॥ (941-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Gurmukh (one who follows Guru's teaching and instructions) adopts the Almighty's fear in the mind means that the only fear that they have is for Almighty whereas all other worldly fears disappears.

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਬਾਣੀ ਅਘੜੁ , ਘੜਾਵੈ ॥ (ਅੱਘੜ ਬੋਲੋ) (941-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Gurmukh through their Guru's fear shapes (Gharawe) their unshapeable (Aghar) speech which means that they shape their speech to utter Guru's hymn instead of only speaking pertaining to worldly affairs.

2nd Meaning

Gurmukh purify's their polluted mind.

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਨਿਰਮਲ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵੈ[4] ॥ (941-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Gurmukh becomes pure by singing Almighty's virtues.

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਪਵਿਤ੍ਰੁ ਪਰਮਪਦੁ ਪਾਵੈ ॥ (941-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Gurmukh attains the pure supreme state.

---

[4] Seven types of fear:
1. This world's fear 2. Next world fear 3. Birth fear 4. Social Class fear 5. Self protection fear (fear of losing food) 6. Hidden sins fear (ensuring sins are not exposed) 7. Reflective fear (self created fear - that occurs and disappears rapidly)

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਰੋਮਿ ਰੋਮਿ ਹਰਿ ਧਿਆਵੈ ॥ (941-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Gurmukh concentrates on Almighty by every hair in the whole body (Rom- skin holes created by the penetration of hair through the skin) however there are two meanings as follows;

With extensive recitation of Almighty's name the name is filled in their whole body which penetrates through the skin and can be heard physically just like a water filled bag having tiny hole from which the water flows out.

Gurmukh meditates on Almighty by knowing him within all the creation including grass, trees, etc.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਸਾਚਿ ਸਮਾਵੈ ॥੨੭॥ (941-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Ji says Gurmukh then immerses into the true form (Almighty) which means that they attains salvation alone. ||27||

ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਚੈ ; ਬੇਦ ਬੀਚਾਰੀ ॥ (941-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Gurmukh is occupied in contemplating divine knowledge (vedh) means that Gurmukh always keeps their mind occupied in Almighty by discussing the Guru's hymns.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਚੈ ; ਤਰੀਐ ਤਾਰੀ ॥ (941-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

By listening to Gurmukh's (the words uttered from Guru's mouth) preachings one can swim across the mammon (maya) river which means that the preaching by Gurmukh based on Guru's instruction will help the audience to swim across the river of mammon (maya)

ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਚੈ ; ਸੁ ਸਬਦਿ ਗਿਆਨੀ ॥ (941-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Through Gurmukh's (the words uttered from Guru's mouth) preaching, one becomes able to know Almighty.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਚੈ ; ਅੰਤਰ ਬਿਧਿ ਜਾਨੀ ॥ (941-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Through Gurmukh's (the words uttered from Guru's mouth) preaching, one becomes knowledgeable about the inner secrets means that he knows all the thoughts (feelings, wishes, etc.) within all the creation.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਈਐ ; ਅਲਖ ਅਪਾਰੁ ॥(ਅਲੱਖ ਬੋਲੋ) (941-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Through Guru (the leader Guru), Almighty who is beyond the comprehension of mind (Alakh) and beyond boundaries (Apaar) is attained,

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਮੁਕਤਿ ਦੁਆਰੁ ॥੨੮॥ (941-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

therefore Guru Ji says that through Guru alone one immerses into Almighty's form or ultimate knowledge is obtained. ||28||

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਅਕਥੁ ਕਥੈ ਬੀਚਾਰਿ ॥ (ਅਕੱਥੁ ਬੋਲੋ) (941-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Through Guru, it becomes possible to utter the description of Almighty which is indescribable.

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਨਿਬਹੈ ਸਪਰਵਾਰਿ ॥ (ਸ-ਪਰਵਾਰਿ ਬੋਲੋ) (941-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Through Guru, it becomes possible to swim across this materialistic worldly ocean together with the entire family.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਪੀਐ ; ਅੰਤਰਿ ਪਿਆਰਿ ॥ (941-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Through Guru, the deep love within is develop by which Almighty's name is recited.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਈਐ ; ਸਬਦਿ ਅਚਾਰਿ ॥ (941-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Through Guru, the character and the practice are adopted by which Almighty is attained.

ਸਬਦਿ ਭੇਦਿ ; ਜਾਣੈ ਜਾਣਾਈ ॥ (941-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Ji says that the one's ego liked flame of fire is extinguished; they have discovered the secrets of Almighty thereafter their students are made aware of the method to attain Almighty.

ਨਾਨਕ ; ਹਉਮੈ ਜਾਲਿ ਸਮਾਈ ॥੨੯॥ (941-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru ji says when equalness is developed within then the ego is burned. ||29||

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਧਰਤੀ ਸਾਚੈ ਸਾਜੀ ॥ (941-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Gurmukh knows that the earth is decorated (created) by the true Almighty,

ਤਿਸ ਮਹਿ ; ਓਪਤਿ ਖਪਤਿ , ਸੁ ਬਾਜੀ ॥ (941-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

in which the game of origination and destruction is being played.

ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ; ਰਪੈ ਰੰਗੁ ਲਾਇ ॥ (941-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Those who are immersed in Almighty's love, make others to have the same love for Almighty.

ਸਾਚਿ ਰਤਉ ; ਪਤਿ ਸਿਉ ਘਰਿ ਜਾਇ ॥ (941-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Those who are immersed in the truth, goes with dignity to the next world (home) or into their real-self (Sarup = Almighty).

ਸਾਚ ਸਬਦ ਬਿਨੁ ; ਪਤਿ ਨਹੀ ਪਾਵੈ ॥ (941-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Without the true sermon (sermon which relates to Almighty) one never obtains honour.

ਨਾਨਕ , ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ; ਕਿਉ ਸਾਚਿ ਸਮਾਵੈ ॥੩੦॥ (941-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Ji says that without Almighty's name how can one immerse in the true form (Atma-Almighty). ||30||

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਅਸਟ ਸਿਧੀ , ਸਭਿ ਬੁਧੀ ॥ (941-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Through Guru the intellect to perform the eight miraculous powers and the affairs of worldly materials are obtained.

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਭਵਜਲੁ ਤਰੀਐ ਸਚ ਸੁਧੀ ॥ (941-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Through Guru one swims across the materialistic world ocean and also obtains the ultimate knowledge.

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਸਰ ਅਪਸਰ ਬਿਧਿ ਜਾਣੈ ॥ (941-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Through Guru, one know the reality (Bidhi) of good and bad.

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਪਰਵਿਰਤਿ ਨਰਵਿਰਤਿ , ਪਛਾਣੈ ॥ (941-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Through Guru recognises the indulgement in worldly affairs (Pervirthi) and liberation from all worldly affairs.

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਤਾਰੇ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰੇ ॥ (941-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The Leader Guru becomes the captain to ferry across the materialistic worldly ocean.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਸਬਦਿ ਨਿਸਤਾਰੇ ॥੩੧॥ (941-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Ji says that in the same manner the Gurmukh presents the sermons which delegately ferries the other jeevs (being) across the materialistic worldly ocean. ||31||

ਨਾਮੇ ਰਾਤੇ ; ਹਉਮੈ ਜਾਇ ॥(ਰਾੱਤੇ ਬੋਲੋ)(941-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Those who are immersed in Almighty's name their ego has vanished.

ਨਾਮਿ ਰਤੇ ; ਸਚਿ ਰਹੇ ਸਮਾਇ ॥ (ਰੱਤੇ ਬੋਲੋ) (941-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Those who are immersed in Almighty's name they forever remain merged in Almighty.

ਨਾਮਿ ਰਤੇ ; ਜੋਗ ਜੁਗਤਿ ਬੀਚਾਰੁ ॥ (ਰੱਤੇ ਬੋਲੋ) (941-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Those who are immersed in Almighty's name, contemplates on the methods of reuniting with Almighty.

ਨਾਮਿ ਰਤੇ ; ਪਾਵਹਿ ਮੋਖ ਦੁਆਰੁ ॥ (ਰੱਤੇ ਬੋਲੋ) (941-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Those who are immersed in Almighty's name, attains knowledge which is the door of salvation.

ਨਾਮਿ ਰਤੇ ; ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਸੋਝੀ ਹੋਇ ॥ (ਰੱਤੇ ਬੋਲੋ)(941-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Those who are immersed in Almighty's name, obtains conscious of the three worlds.

ਨਾਨਕ , ਨਾਮਿ ਰਤੇ ; (ਰੱਤੇ ਬੋਲੋ)
ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥੩੨॥ (941-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Sri Guru says those who are immersed in Almighty's name, remains forever the form of happiness (Almighty). ||32||

ਨਾਮਿ ਰਤੇ ; ਸਿਧ ਗੋਸਟਿ ਹੋਇ ॥ (ਰੱਤੇ ਬੋਲੋ) (941-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Those who are immersed in Almighty's name, they obtainsconvene (meet) with the form of omnipresent.

ਨਾਮਿ ਰਤੇ ; ਸਦਾ ਤਪੁ ਹੋਇ ॥ (ਰੱਤੇ ਬੋਲੋ) (941-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Those who are immersed in Almighty's name, always remains form of penance means that being immersed in Almighty itself turns the jeev (being) into Almighty's form.

ਨਾਮਿ ਰਤੇ ; ਸਚੁ ਕਰਣੀ ਸਾਰੁ ॥ (ਰੱਤੇ ਬੋਲੋ) (941-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Those who are immersed in Almighty's Name, their practical life becomes true and pure.

ਨਾਮਿ ਰਤੇ ; ਗੁਣ ਗਿਆਨ ਬੀਚਾਰੁ ॥ (ਰੱਤੇ ਬੋਲੋ) (941-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Those who are immersed in Almighty's Name, they ponder on knowledge and virtues.

ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ; ਬੋਲੈ ਸਭੁ ਵੇਕਾਰੁ ॥ (941-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The speech without Almighty's Name is of no use.

ਨਾਨਕ , ਨਾਮਿ ਰਤੇ ; (ਰੱਤੇ ਬੋਲੋ)
ਤਿਨ ਕਉ ਜੈਕਾਰੁ ॥੩੩॥ (941-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Ji says victory in both worlds (Lok – this world & Perlok – next world) for those who are immersed in Almighty's Name. ||33||

ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਤੇ ; ਨਾਮੁ ਪਾਇਆ ਜਾਇ ॥ (941-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Almighty's Name is obtainable from the Perfect Guru.

ਜੋਗ ਜੁਗਤਿ ; ਸਚਿ ਰਹੈ ਸਮਾਇ ॥ (941-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Those who have met the perfect Guru remains immersed in the means of togetherness with Almighty, means that such fortunate ones are always one with Almighty.

ਬਾਰਹ ਮਹਿ , ਜੋਗੀ ਭਰਮਾਏ ;
ਸੰਨਿਆਸੀ , ਛਿਅ ਚਾਰਿ ॥ (941-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The mammon (maya) illusion has caused the Yogis to wander in twelve sects and the Sanyiasi (solitarians) in 10 sects (Chi-six and Char-four).

ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਜੋਮਰਿ ਜੀਵੈ ; ਸੋ ਪਾਏ ਮੋਖ ਦੁਆਰੁ ॥ (941-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Through Guru's sermons those who has died from self-existence obtains knowledge means that those who realises that the self-existence is merely created from illusions of false world which disappears when the true knowledge is obtained.[5]

ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ਸਭਿ ਦੂਜੈ ਲਾਗੇ ; ਦੇਖਹੁ ਰਿਦੈ ਬੀਚਾਰਿ ॥ (942-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Without Guru's sermons all are attached with duality therefore dear saints contemplate in your mind.

ਨਾਨਕ , ਵਡੇ ਸੇ ਵਡਭਾਗੀ ;
ਜਿਨੀ ਸਚੁ ਰਖਿਆ ਉਰ ਧਾਰਿ ॥੩੪॥ (942-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Ji says that those are great because of virtues and fortunate are those who has permenantly embrace (clasp) the true name within the mind. ||34||

[5] 12 sects of Sidhas (Yogi's);
1. Heth, 2. Paw, 3. Aei, 4. Gam'e, 5. Pagal, 6. Gopal, 7. Kanthri, 8. Ban, 9. Dhwej, 10. Coli, 11. Rawal, 12. Daas Panth
10 Names of Sanyiasi;
1. Tirathi, 2. Aashermi, 3. Beni, 4. Arangni, 5. Giri, 6. Perbeti, 7. Sagar, 8. Suraswati, 9. Puri, 10. Bharti.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਰਤਨੁ ਲਹੈ ; ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ (942-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Gurmukh are the ones who obtains the Ascetic (Vairagi- freedom from worldly desires) and consistently concentrate on Almighty's name.

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਪਰਖੈ ਰਤਨੁ ਸੁਭਾਇ ॥ (942-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Gurmukh recognises the value of the Almighty liked jewel naturally means that the worth of Almighty can only be known to the ones who has surrendered everything (body, mind and wealth) which then comes naturally without any form of force

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਸਾਚੀ ਕਾਰ ਕਮਾਇ ॥ (942-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Gurmukh practices the truthful deeds.

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਸਾਚੇ ਮਨੁ ਪਤੀਆਇ ॥ (942-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Gurmukh's mind has been fully pleased (agreed) with Almighty.

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਅਲਖੁ ਲਖਾਏ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ॥(ਅਲੱਖੁ ਬੋਲੋ) (942-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Whoever Gurmukh pleases upon makes him to see Almighty as well. Gurmukhs are capable of making others to know Almighty.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਚੋਟ ਨ ਖਾਵੈ ॥੩੫॥ (942-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Ji says that Gurmukh never suffers stroke from the angel of death. Gurmukh has attain a state in which Almighty is seen to manifest everywhere therefore the death does not come to them as they are beyond the physical body (Sethul), astral body (sukshem) and causal body (karan). ||35||

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਨਾਮੁ ਦਾਨੁ ਇਸਨਾਨੁ ॥ (942-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Gurmukh recites Almighty's name (Nam), offers donations (time, knowledge & wealth) (Dhan)and maintain purity (body and mind) (Ishnaan).

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਲਾਗੈ ਸਹਜਿ ਧਿਆਨੁ ॥ (942-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Gurmukh's concerntration always remain focus in Almighty.

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਪਾਵੈ ਦਰਗਹ ਮਾਨੁ ॥ (942-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Gurmukh receives honour in Almighty's court.

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਭਉ ਭੰਜਨੁ ਪਰਧਾਨੁ ॥ (942-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Gurmukh leads in vanishing fear means that mainly the cycle of birth and death ends in the leadership of Gurmukh.

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਕਰਣੀ ਕਾਰ ਕਰਾਏ ॥ (942-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Gurmukh makes the ones who are interasted to learn and practice faith (Jegiasu) to practice the righteous deeds.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਏ ॥੩੬॥ (942-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Ji says Gurmukh makes others to meet in the Almighty's union. ||36||

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਸਾਸਤ੍ਰ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਬੇਦ ॥ (942-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Gurmukh has mastered all the principals of divine knowledge such as in six Shastras, twenty-seven Simirits and the four Vedas.

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਪਾਵੈ ਘਟਿ ਘਟਿ ਭੇਦ ॥ (942-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Gurmukh obtains the secret of Almighty who resides invisibly within each of his creation.

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਵੈਰ ਵਿਰੋਧ ਗਵਾਵੈ ॥ (942-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Gurmukh disregards the new (Vear) and old (Virodh) enmity means that once Gurmukh sees Almighty within all then the creation is observed as Almighty himself therefore all the enmity disappears.

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਸਗਲੀ ਗਣਤ ਮਿਟਾਵੈ ॥ (942-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Gurmukh vanishes the complete count of the deeds (karam) means that Gurmukhs abandons the creatorship within himself and live in Almighty's will therefore all the previous deeds (Pralbhad Karam) is completely finished in this life time without creating new deeds (Kiriaman Karam) which then added into the accumulated deeds (Sanchit karam). The Guru-ward affaces enmity and envy. The Guru-ward does away with all the reckonings.

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਰਾਮ ਨਾਮ ਰੰਗਿ ਰਾਤਾ ॥(ਰਾੱਤਾ ਬੋਲੋ) (942-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Gurmukh's mind is completely filled with Almighty's love.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਖਸਮੁ ਪਛਾਤਾ ॥੩੭॥ (942-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Ji says that Gurmukh's has recognised Almighty as their master. ||37||

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ; ਭਰਮੈ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥ (942-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Without attainment (embracing) of the Guru, this jeev (being) comes by birth and goes by death repeatedly because of illusions (Bharam means to have misperception about the reality behind the visibility and mind conclusions).

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ; ਘਾਲ ਨ ਪਵਈ ਥਾਇ ॥ (942-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Without the Guru all the earned merits through voluntary service performed will never be accounted (becomes useless) means that all the service performed without a Guru will only increase the ego whereby the all merits will just dissolve in the fire of ego. Guru guides towards self-less service.

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ; ਮਨੂਆ ਅਤਿ ਡੋਲਾਇ ॥ (942-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Without the Guru, the mind becomes greatly unstable which means the mind imagines' happiness in wealth and work hard to earn but upon the accomplishment more pains comes along which is never ending as one comes after the other.

ਬਿਨੁ ਗੁਰ , ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਨਹੀ ; ਬਿਖੁ ਖਾਇ ॥ (942-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Without the Guru, jeev (being) never becomes contented (Tripete- satisfy) even after fulfilling all the intended worldly desires as the human taste always increases proportionally to the level of satisfaction and mind gets bored after having the same desire fulfilled repeatedly moreover all the desire leaves behind some side-effects which becomes the cause of pains.

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ; ਬਿਸੀਅਰੁ ਡਸੈ , ਮਰਿ ਵਾਟ ॥ (942-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Without the Guru, death liked snake bites and kills while proceeding in the way of Yama (angle of death) means that the death kills midst of all worldly activities therefore the human wishes remains unaccomplished.

ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਬਿਨੁ ; ਘਾਟੇ ਘਾਟ ॥੩੮॥ (942-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Ji says, without Guru, jeev (being) is always a looser because jeev (being) perform unnecessary deeds and waste all the breath capital given for the lifetime. After all the desires fulfilments' the jeev (being) dies with all the accountability of sins while earning world wealth without taking any worldly material gained along to the next world therefore it is a great loss (total investment disaster). ||38||

ਜਿਸੁ ਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ; ਤਿਸੁ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰੈ ॥ (942-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Only those go across this materialistic worldly ocean who obtains the Guru means this worldly ocean can only be ferry across with Guruji's blessings.

ਅਵਗਣ ਮੇਟੈ ; ਗੁਣਿ ਨਿਸਤਾਰੈ ॥ (942-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guruji ferries across the worldly ocean by vanishing all wicked and replacing them with virtues.

ਮੁਕਤਿ ਮਹਾ ਸੁਖ ; ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਬੀਚਾਰਿ ॥ (942-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Through contemplating Guru's hymn great happiness liked salvation is obtained.

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਕਦੇ ਨ ਆਵੈ ਹਾਰਿ ॥ (942-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Gurmukh never ever faces defeat means that while in this world and as well as the next world Gurmukh remains victories by realising and practicing the truth.

ਤਨੁ ਹਟੜੀ ; ਇਹੁ ਮਨੁ ਵਣਜਾਰਾ ॥ (942-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

This physical body is just like a shop in which the mind is the trader,

ਨਾਨਕ ; ਸਹਜੇ ਸਚੁ ਵਾਪਾਰਾ ॥੩੯॥ (942-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Ji says that Gurmukh has trade the true name of Almighty during the entire life time. ||39||

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਬਾਂਧਿਓ ਸੇਤੁ ਬਿਧਾਤੈ ॥ (942-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Gurmukh build a bridge across the materialistic worldly ocean by reciting Almighty's name to enable others to cross easily which means that they have set an example through their practical life to motivate others in doing the same.

ਲੰਕਾ ਲੂਟੀ ; ਦੈਤ ਸੰਤਾਪੈ ॥ (942-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The ignorance form of Langka (which was build with Gold) is robbed in which all the demons such as lust, anger, greed, attachment and ego are vanished (annihilate).

ਰਾਮਚੰਦਿ ; ਮਾਰਿਓ , ਅਹਿ ਰਾਵਣੁ ॥ (942-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Ego form of Ravan is killed by Almighty's Name form of Ram Chander.

Question : How Ravan (ego) was killed?

ਭੇਦੁ ਬਭੀਖਣ ; ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਚਾਇਣੁ ॥ (942-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Ram (Almighty's Name) could killed Ravan (Ego) because of the method disclosed (told) by Bebhikhen (Guru, Gurmukh)

The Mind (Ram Chand) slays Pride (Rawan) with the realization attained through a Guru (Babhikhan).

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਸਾਇਰਿ , ਪਾਹਣ ਤਾਰੇ ॥ (942-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Gurmukh has floated stone form of sinners who ever had weight of sins over the materialistic worldly ocean

Gurmukh took across 330 million (33crores- 10million=1Crores) jeev (being) across the materialistic worldly ocean.

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਕੋਟਿ ਤੇਤੀਸ ਉਧਾਰੇ ॥੪੦॥ (942-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Through Guru, Ram made a bridge over the ocean and looted the Langka whereby all the demons were annoyed, Through Guru, Ram floated stones on the ocean surface and through Guru, 330 million deities (Devta) were freed from the Ravan's command. ||40||

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਚੂਕੈ ਆਵਣ ਜਾਣੁ ॥ (942-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Gurmukh's coming by birth and going by death has been ended.

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਦਰਗਹ ਪਾਵੈ ਮਾਣੁ ॥ (942-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Gurmukh receives honour in Almighty's court.

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਖੋਟੇ ਖਰੇ ਪਛਾਣੁ ॥ (942-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Gurmukh has the ability to differentiate between the genuine (Khera) and artificial (Khota-false) means that Gurmukh is able to see Almighty the ultimate truth within the artificial world created by the mind.

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਲਾਗੈ ਸਹਜਿ ਧਿਆਨੁ ॥ (942-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Gurmukh's concentration is focussed in the state of bliss (Sehaj means Almighty).

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਦਰਗਹ ਸਿਫਤਿ ਸਮਾਇ ॥ (942-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The praise of Gurmukh remains immersed in Almighty's court means that Gurmukhs are being praised in Almighty's court.

ਨਾਨਕ ; ਗੁਰਮੁਖਿ , ਬੰਧੁ ਨ ਪਾਇ ॥੪੧॥ (942-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Ji says that Gurmukh is never indulge in any worldly bondage. ||41||

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨ ਪਾਏ ॥ (942-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Gurmukh obtained the name of spotless (from maya) Almighty.

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਹਉਮੈ ਸਬਦਿ ਜਲਾਏ ॥ (942-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Gurmukh burns ego with Guru's hymn.

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਸਾਚੇ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਏ ॥ (942-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Gurmukh sings the Almighty's praises

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਸਾਚੈ ਰਹੈ ਸਮਾਏ ॥ (942-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Gurmukh remains immersed in Almighty (Sache - True One).

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਸਾਚਿ ਨਾਮਿ ਪਤਿ ਊਤਮ ਹੋਇ ॥ (942-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Through the True Name (Almighty's Name), Gurmukh's dignity becomes most supreme.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਸਗਲ ਭਵਣ ਕੀ ਸੋਝੀ ਹੋਇ ॥੪੨॥ (942-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Ji says that Gurmukh obtain the consciousness of all places means that Gurmukh has acknowledged Almighty as the creator and destroyer as well. ||42||

ਕਵਣ ਮੂਲੁ ; ਕਵਣ ਮਤਿ ਵੇਲਾ ॥ (942-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Ji says that those Sidhas said 'Dear Child listen,

Question No. 43: What is the principal of supreme faith?

Question No. 44: What is the time of attaining such faith?

ਤੇਰਾ ਕਵਣੁ ਗੁਰੂ ; ਜਿਸ ਕਾ ਤੂ ਚੇਲਾ ॥ (942-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Question No. 45: Who is the Guru to whom you are the disciple?

ਕਵਣ ਕਥਾ ਲੇ ; ਰਹਹੁ ਨਿਰਾਲੇ ॥ (942-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Question No. 46: Which is the discourse upon understanding which you remain detached from the worldly affairs?

ਬੋਲੈ ਨਾਨਕੁ ; ਸੁਣਹੁ ਤੁਮ ਬਾਲੇ ॥ (942-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Ji says that those Sidhas said 'Dear Child listen;

ਏਸੁ ਕਥਾ ਕਾ ; ਦੇਇ ਬੀਚਾਰੁ ॥ (942-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Question No. 47: Explain the description of such contemplation (continue on the following line)

ਭਵਜਲੁ;
ਸਬਦਿ ਲੰਘਾਵਣਹਾਰੁ ॥੪੩॥ (ਲੰਘਾਵਣ-ਹਾਰੁ ਬੋਲੋ) (942-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

which gives the particular hymn to take across materialistic worldly ocean? ||43||

ਪਵਨ ਅਰੰਭੁ ; ਸਤਿਗੁਰ ਮਤਿ ਵੇਲਾ ॥ (943-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No. 43: The principal of supreme faith is to stop the desires and to merge the breath with continuous recitation of Almighty's name.

Answer No. 44: Meeting the True Guru (Satguru) is the moment of attaining supreme faith.

ਸਬਦੁ ਗੁਰੂ ; ਸੁਰਤਿ ਧੁਨਿ ਚੇਲਾ ॥ (943-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No. 45: Almighty (Shabad) is the Guru and reciting Almighty's name in a consistent tune with pure love made me his (Almighty) disciple. This can also mean that the hymn (shabad) is the Guru and upon which the concentration (surat) attached is the disciple, Guruji has clearly indicated that even in his physical form that ultimately the hymn (shabad) is the Guru and Sikh is the concentration with totally immersed in the hymn.

ਅਕਥ ਕਥਾ ਲੇ ; ਰਹਉ ਨਿਰਾਲਾ ॥ (ਅਕੱਥ ਬੋਲੋ) (943-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No. 46: The understanding of the discourse (katha) of unutterable (Akath) is how I remain detached from the worldly affairs.

ਨਾਨਕ ; ਜੁਗਿ ਜੁਗਿ ਗੁਰ ਗੋਪਾਲਾ ॥ (943-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Nanak says, throughout the ages, Almighty who is Almighty of the World is my Guru.

ਏਕੁ ਸਬਦੁ ; ਜਿਤੁ ਕਥਾ ਵੀਚਾਰੀ ॥ (943-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No. 47: The discourse of Guru's sermons which reflects one and only Almighty, (continue in the next line)

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਹਉਮੈ ਅਗਨਿ ਨਿਵਾਰੀ ॥੪੪॥ (943-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

and with its contemplation Gurmukh has put off the fire of ego, this is how the Guru's hymn ferries across materialistic worldly ocean. ||44||

ਮੈਣ ਕੇ ਦੰਤ ; ਕਿਉ ਖਾਈਐ ਸਾਰੁ ॥ (943-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Question No. 48: How would iron be chewed with teeth made of wax?

ਜਿਤੁ ਗਰਬੁ ਜਾਇ ; ਸੁ ਕਵਣੁ ਆਹਾਰੁ ॥ (943-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Question No. 49: Which food is to be consume in order for ego to disappear?

ਹਿਵੈ ਕਾ ਘਰੁ ਮੰਦਰੁ ; ਅਗਨਿ ਪਿਰਾਹਨੁ ॥ (943-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Question No. 50: How can one obtain the house and palace of ice (peace)?

Question No. 51: How can one discard the dress of fire?

ਕਵਨ ਗੁਫਾ ; ਜਿਤੁ ਰਹੈ ਅਵਾਹਨੁ ॥ (943-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Question No. 52: Which is the cave, abiding in which the jeev is freed from the cycle of reincarnation.

ਇਤ ਉਤ ; ਕਿਸ ਕਉ ਜਾਣਿ ਸਮਾਵੈ ॥ (943-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Question No. 53: Who should be known as pervading in this world and the next world?

ਕਵਨ ਧਿਆਨੁ ; ਮਨੁ ਮਨਹਿ ਸਮਾਵੈ ॥੪੫॥ (943-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Question No. 54: Which is the concentration by which the mind immerses in real-self (Atma)?||45||

ਹਉ ਹਉ ਮੈ ਮੈ ; ਵਿਚਹੁ ਖੋਵੈ ॥ (943-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No. 52: When jeev give up self existence, ego and attachments from within,

ਦੂਜਾ ਮੇਟੈ ; ਏਕੋ ਹੋਵੈ ॥ (943-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

the duality vanishes and becomes one form with Almighty only then jeev abides in unity form of cave permenantly (which is free from the cycle of reincarnation).

ਜਗੁ ਕਰੜਾ ; ਮਨਮੁਖੁ ਗਾਵਾਰੁ ॥ (943-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No. 48: This world becomes hard (difficult) just an iron for the fool ones who only listens to their mind (Manmukh) however if one practices Guru's hymns then this same world can be chewed (overtake) easily with teeth (physical body) made of wax (strengthless).

ਸਬਦੁ ਕਮਾਈਐ ; ਖਾਈਐ ਸਾਰੁ ॥ (943-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The core idea is that although the physical world seems to be defeatless with all the creation and desires which are beyond description but with Guru's hymn one is able to win over all the worldly temptation bodily and mindly.

ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ; ਏਕੋ ਜਾਣੈ ॥ (943-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No. 53: There if only one Almighty within the body and outside of the body (world and the next world).

ਨਾਨਕ , ਅਗਨਿ ਮਰੈ ; ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਭਾਣੈ ॥੪੬॥ (943-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No. 54: Leaving in the True Guru's Will (bhana) which puts off the fire of greed thereafter the concentration of the mind is attained and finally the jeev (who recognise himself as a separate identity) immerses in real-self (Atma) which is Almighty's form within. ||46||

ਸਚ ਭੈ ਰਾਤਾ ; ਗਰਬੁ ਨਿਵਾਰੈ ॥ (ਰਾੱਤਾ ਬੋਲੋ) (943-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No. 49: One who is engrossed (immersed) in the Almighty's fear and contemplates on the Guru's hymn (shabad) thereafter recognises only one (Almighty), this is the food to be consume in order to vanish ego.

ਏਕੋ ਜਾਤਾ ; ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰੈ ॥ (943-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

realize that He is One, and contemplate the Shabad.

ਸਬਦੁ ਵਸੈ ਸਚੁ ; ਅੰਤਰਿ ਹੀਆ ॥ (943-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No. 50: The mind and body becomes peaceful when the True hymn abides within the heart (remember the Almighty's Name with every breath), jeev then is obsorbed in Almighty's love this way jeev finds its permenant dwelling in Almighty (ice house means house of peace).

ਤਨੁ ਮਨੁ ਸੀਤਲੁ ; ਰੰਗਿ ਰੰਗੀਆ ॥ (943-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

the body and mind are cooled and soothed, and coloured with Almighty's Love.

ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਬਿਖੁ ; ਅਗਨਿ ਨਿਵਾਰੇ ॥ (943-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No. 51: The beloved's sight vanishes deadly poisonous form of lust and anger this is how one can one discard the dress of fire.

Question from the sidhas;

ਨਾਨਕ ; ਨਦਰੀ ਨਦਰਿ ਪਿਆਰੇ ॥੪੭॥ (943-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Nanak says, the Beloved bestows His Glance of Grace. ||47||

ਕਵਨ ਮੁਖਿ ; ਚੰਦੁ ਹਿਵੈ ਘਰੁ ਛਾਇਆ ॥ (943-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Question No. 55: Where does the Moon (house of peace form of Satogun) illuminates?

ਕਵਨ ਮੁਖਿ ; ਸੂਰਜੁ ਤਪੈ ਤਪਾਇਆ ॥ (943-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Question No. 56: Which is the door faces towards the sun form of knowledge illuminates to vanish the darkness night of ignorance?

ਕਵਨ ਮੁਖਿ ; ਕਾਲੁ ਜੋਹਤ ਨਿਤ ਰਹੈ ॥ (943-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Question No. 57: Through what enables one to see death all the time which means how can one know the limit of time?

ਕਵਨ ਬੁਧਿ ; ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਤਿ ਰਹੈ ॥ (943-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Question No. 58: What is the intellect by which Gurmukh's dignity is remained?

ਕਵਨੁ ਜੋਧੁ ; ਜੋ ਕਾਲੁ ਸੰਘਾਰੈ ॥ (943-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Question No. 59: Who is such worrior who is able to kill the death?

ਬੋਲੈ ਬਾਣੀ ; ਨਾਨਕੁ ਬੀਚਾਰੈ ॥੪੮॥ (943-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Ji says that the sidhas uttered such words after contemplating. ||48||

Guruji answers;

ਸਬਦੁ ਭਾਖਤ ; ਸਸਿ ਜੋਤਿ ਅਪਾਰਾ ॥ (943-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No. 55: By uttering the Guru's sermons, Satogun (one of the maya character which has calmness, peace & meditation) form of moon's unmeasurable illumination is obtained in the mind.

ਸਸਿ ਘਰਿ ਸੂਰੁ ਵਸੈ ; ਮਿਟੈ ਅੰਧਿਆਰਾ ॥ (943-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No. 56: Through Guru together with Satogun in the heart, when the Sun liked knowledge resides then the darkness of ignorance disappears.

ਸੁਖੁ ਦੁਖੁ ਸਮ ਕਰਿ ; ਨਾਮੁ ਅਧਾਰਾ ॥ (943-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No. 57: With the support of Almighty's name, the happiness and sadness are equally acknowledged by practicing such jeev (being) sees death all the time which means that whenever pains comes in life the great ones (saint) accepts them as temporary therefore happiness and sadness are equally accepted with a constant state of mind.

ਆਪੇ ; ਪਾਰਿ ਉਤਾਰਣਹਾਰਾ ॥ (ਉਤਾਰਣ-ਹਾਰਾ ਬੋਲੋ) (943-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No. 58: Gurmukh's dignity is remained by the undoubtful faith (Nishcha) and inner-self (Atmak) intellect by which Almighty himself ferries Gurmukh across the materialistic worldly ocean.

ਗੁਰ ਪਰਚੈ ; ਮਨੁ ਸਾਚਿ ਸਮਾਇ ॥ (943-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No. 59: The mind which immerses in the truth (Almighty) through Guru's guidance is able to kill the death (death will never consume them) which means they are without any further birth and death.

Guruji explains the principal in the following Pauri.

ਪ੍ਰਣਵਤਿ ਨਾਨਕੁ ; ਕਾਲੁ ਨ ਖਾਇ ॥੪੯॥ (943-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

and then, Prays Guru Nanak, one is not consumed by Death. ||49||

ਨਾਮ ਤਤੁ ; ਸਭ ਹੀ ਸਿਰਿ ਜਾਪੈ ॥ (943-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Almighty's Name is the essence of all practices and known as the supreme method.

ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ; ਦੁਖੁ ਕਾਲੁ ਸੰਤਾਪੈ ॥ (943-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Without Almighty's Name, the pain the death tortures the jeev (being).

ਤਤੋ ਤਤੁ ਮਿਲੈ ; ਮਨੁ ਮਾਨੈ ॥ (943-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

When the Guru's mantra (transcendental chant) is believed full heartedly then the principal elements of Ishwer (Almighty's form in this physical world) and jeev (the one separated by acknowledging himself as different identity from Almighty) is merged together which then turns into common form. In this manner duality disappears and mind comes in unity with Almighty.

ਦੂਜਾ ਜਾਇ ; ਇਕਤੁ ਘਰਿ ਆਨੈ ॥ (943-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Question No. 60: Who is the united form?Guruji answers;

ਬੋਲੈ ਪਵਨਾ ; ਗਗਨੁ ਗਰਜੈ ॥ (943-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No. 60: With the powers of whom air is able to speak and the clouds could produce sounds,

ਨਾਨਕ ; ਨਿਹਚਲੁ ਮਿਲਣੁ ਸਹਜੈ ॥੫੦॥ (943-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guruji says that such form can only be met through knowledge just like the sky makes the air to produce sound. ||50||

ਅੰਤਰਿ ਸੁੰਨੰ ਬਾਹਰਿ ਸੁੰਨੰ ; ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਸੁੰਨ ਮਸੁੰਨੰ ॥ (943-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

In the Supan (Sub-conscious where dreams are seen) state, Jagart (Conscious) state and Sekopat (Unconscious where nothing exists) state Almighty prevails in Sune (zero / thoughtless state), however if Almighty is in zero (thoughtless) state then how did the creation came into existence? Guruji says further that Almighty at same time is in the form of Masune (Chetan-animate state).

Second Meaning: Supan (Antar-inside), Jagart (Bahar-outside) and Sekopat (Tirbhawan-the third place), all these three are empty (lifeless) and then question arises who is the life for all the three? Guruji says Masune (Chetan-animate means Almighty) is the life of all. Therefore inside, outside and in all three places like cultivated, uncultivated and skies Almighty prevails in Sune state (state of

thoughtless and spaceless) means Almighty is the form of animation who animates the whole creations.

ਚਉਥੇ ਸੁੰਨੈ , ਜੋ ਨਰੁ ਜਾਣੈ ; ਤਾ ਕਉ ਪਾਪੁ ਨ ਪੁੰਨੰ ॥ (943-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The one who realise the fourth, who is the witness (Sakhi Roop) of all the three states (Jagart, Supan and Sekopat) in thoughtless (Afur) will never be even touched by sins and merits; which means that the one who goes beyond the three states will be awaken in the fourth state where Almighty prevails himself therefore the one unites with Almighty and vanished his existence as well as the creatorship of deeds by which sins and merits are created.

ਘਟਿ ਘਟਿ ; ਸੁੰਨ ਕਾ ਜਾਣੈ ਭੇਉ ॥
ਆਦਿ ਪੁਰਖੁ ; ਨਿਰੰਜਨ ਦੇਉ ॥ (943-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The one who discovers the secret of Almighty (Sune) who prevails within his complete creation (within every heart), sees Almighty who existed before the entire creation (Aad-Primal), omnipresent (Purakh) and free from maya (Nir-without & Anjan-maya) manifested form of Almighty within all

ਜੋ ਜਨੁ ; ਨਾਮ ਨਿਰੰਜਨ ਰਾਤਾ ॥ (ਰਾੱਤਾ ਬੋਲੋ) (943-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Ji says that one who immerses in Almighty's (Nir-without & Anjan-maya) name, becomes Almighty's form.

ਨਾਨਕ ; ਸੋਈ ਪੁਰਖੁ ਬਿਧਾਤਾ ॥੫੧॥ (943-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Nanak says, is himself the Primal Lord, the Architect of Destiny. ||51||

ਸੁੰਨੋ ਸੁੰਨੁ ; ਕਹੈ ਸਭੁ ਕੋਈ ॥ (943-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Question No. 61: Everyone says Sune (listen) to Sune (thoughtless Almighty's tune) but from where this ever-consistent or limitless (Anhat) Sune (Almighty's existence within) is obtained?

ਅਨਹਤ ਸੁੰਨੁ ; ਕਹਾ ਤੇ ਹੋਈ ॥ (943-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

How can one find this absolute void?

ਅਨਹਤ ਸੁੰਨਿ ਰਤੇ ; ਸੇ ਕੈਸੇ ॥ (943-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Question No.62: How are those who are immersed in the ever-consistent (Anhat) Sune (Almighty).

ਜਿਸ ਤੇ ਉਪਜੇ ; ਤਿਸ ਹੀ ਜੈਸੇ ॥ (943-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No. 62: Those are just like their originator means that they are Almighty's form.

ਓਇ ਜਨਮਿ ਨ ਮਰਹਿ ; ਨ ਆਵਹਿ ਜਾਹਿ ॥ (943-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guruji says that those who have educated their mind through Guruji, will never come again by birth and depart by death, therefore they obtained Almighty from Guruji.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਮਨੁ ਸਮਝਾਹਿ ॥੫੨॥ (943-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Nanak says, the Gurmukhs instruct their minds. ||52||

ਨਉ ਸਰ ਸੁਭਰ ; ਦਸਵੈ ਪੂਰੇ ॥ (943-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No. 61: One who shuts the nine doors of this physical body (2 nasals, 2 ears, 2 eyes, Mouth, Anus & urinal organ) and uplifts all the ten life-forces (Pran) to the tenth door, is able to hear the unlimited tune or tune naturally originated without any instrument (Anhad Dhun);

ਤਹ ਅਨਹਤ ਸੁੰਨ ; ਵਜਾਵਹਿ ਤੂਰੇ ॥ (943-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The one who has blocked the concentration from indulging in ten evil desires through the nine doors of physical body and focussed entirely on the tenth (Almighty), the unlimited tune manifest instantly.

ਸਾਚੈ ਰਾਚੇ ; ਦੇਖਿ ਹਜੂਰੇ ॥ (943-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Those who sees Almighty near, immerses into the truth (Almighty).

ਘਟਿ ਘਟਿ ; ਸਾਚੁ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰੇ ॥ (943-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

They have undoubtfully believed that the truth (Almighty) is being fully in existence within the complete creation (within every heart).

ਗੁਪਤੀ ਬਾਣੀ ; ਪਰਗਟੁ ਹੋਇ ॥ (944-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Within whom the hidden animate (Chetan) power is manifested by the Guru's hymns.

ਨਾਨਕ ; ਪਰਖਿ ਲਏ ਸਚੁ ਸੋਇ ॥੫੩॥ (944-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Ji says that such jeev (being) is able to recognise (know) Almighty.
Guruji utters principals in the following Pauris; ||53||

ਸਹਜ ਭਾਇ ਮਿਲੀਐ ; ਸੁਖੁ ਹੋਵੈ ॥ (944-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Those who meets Almighty naturally with love obtains happiness.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਗੈ ; ਨੀਦ ਨ ਸੋਵੈ ॥ (944-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Once Gurmukh awakes in divine knowledge then he will never sleep in attachment and ignorance again.

ਸੁੰਨ ਸਬਦੁ ; ਅਪਰੰਪਰਿ ਧਾਰੈ ॥ (944-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Those who embraces the thoughtless (Sune or Afur) and beyond limits (Aperang-par)

ਕਹਤੇ ਮੁਕਤੁ ; ਸਬਦਿ ਨਿਸਤਾਰੈ ॥ (944-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Almighty through Guru's sermons; they themselves are liberated (Mukat) and liberate others by preaching the Guru's hymns therefore their audience goes across the materialistic worldly ocean.

ਗੁਰ ਕੀ ਦੀਖਿਆ ; ਸੇ ਸਚਿ ਰਾਤੇ ॥ (ਰਾੱਤੇ ਬੋਲੋ) (944-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Those who are immersed in the truth (Almighty) with Guru's teachings,

ਨਾਨਕ , ਆਪੁ ਗਵਾਇ ; ਮਿਲਣ ਨਹੀ ਭ੍ਰਾਤੇ ॥੫੪॥ (944-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guruji says that they have abandoned their self-belonging (Apaa-bhav) means that they become egoless, therefore there is no doubt about their union with Almighty means that they are merged in Almighy. ||54||

ਕੁਬੁਧਿ ਚਵਾਵੈ ; ਸੋ ਕਿਤੁ ਠਾਇ ॥ (ਕੁ-ਬੁਧਿ ਬੋਲੋ)(944-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Question No. 62: Which is the place, where the wicked intellect is lifted (destroyed or chewed)?

ਕਿਉ ਤਤੁ ਨ ਬੂਝੈ ; ਚੋਟਾ ਖਾਇ ॥ (944-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Question No. 63: Why this jeev do not realise the prime (Almighty) and bears the whips from angel of death (Jam-doodth)?

ਜਮ ਦਰਿ ਬਾਧੇ ; ਕੋਇ ਨ ਰਾਖੈ ॥ (944-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Question No. 64: Who is able to protect this jeev while he is tied at the door of death angels where no one can ever rescue the jeev (being or mortal)?

ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ; ਨਾਹੀ ਪਤਿ ਸਾਖੈ ॥ (944-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Question No. 65: How can one receive honour in this world and the next world (after death) where no one stands to support as witness, as one can never have honour without Guru's sermons, so can one have honour?

ਕਿਉ ਕਰਿ ਬੂਝੈ ; ਪਾਵੈ ਪਾਰੁ ॥ (944-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Question No. 66: Sidha's said 'Dear Nanak Ji, how would an ignorant person who do not understand Almighty because of his mind lead life (Manmukh) be able to realise Almighty and ferry across this materialistic worldly ocean?

ਨਾਨਕ ; ਮਨਮੁਖਿ ਨ ਬੁਝੈ ਗਵਾਰੁ ॥੫੫॥ (ਬੁੱਝੈ ਬੋਲੋ) (944-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Nanak says, the foolish self-willed manmukh does not understand. ||55||

ਕੁਬੁਧਿ ਮਿਟੈ ; ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਬੀਚਾਰਿ ॥ (ਕੁ-ਬੁਧਿ ਬੋਲੋ) (944-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No. 62.The wicked intellect is lifted (destroyed) at the Guru's place by contemplating Guru's hymn (shabad).

ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟੈ ; ਮੋਖ ਦੁਆਰ ॥ (944-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No. 63: Upon meeting the True Guru, one attains divine knowledge means that one understands the prime (Almighty) and then one will never bear the angel of death's whipping therefore one shall never bears pains.

ਤਤੁ ਨ ਚੀਨੈ ; ਮਨਮੁਖੁ ਜਲਿ ਜਾਇ ॥ (944-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No. 64: The jeev bears pains while being tied at the door of death angels because he is ignorant from the Prime (Almighty) therefore only the realisation of Almighty is the saviour.

ਦੁਰਮਤਿ ; ਵਿਛੁੜਿ ਚੋਟਾ ਖਾਇ ॥ (944-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No. 65: The evil sense (Durmat- the advice that saperates jeev and Almighty) is the main cause of the separation with Almighty therefore one have to bear angle of death's whipping. (Continue in the next line).

ਮਾਨੈ ਹੁਕਮੁ ; ਸਭੇ ਗੁਣ ਗਿਆਨ ॥ (944-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

One receives honour in both worlds by obeying Almighty's command which then all the virtues and knowledge is obtained.

ਨਾਨਕ ; ਦਰਗਹ ਪਾਵੈ ਮਾਨੁ ॥੫੬॥ (944-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

he obtains honour in Almighty's court.

Answer No. 66: Guru Ji says that when the divine knowledge is obtained only then one receives honour in the Almighty's court (the ignorance which causes one to become Manmukh disappears) and protection is obtained from the death angles whereby one becomes free from reincarnation. ||56||

ਸਾਚੁ ਵਖਰੁ ਧਨੁ ; ਪਲੈ ਹੋਇ ॥ (944-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

One who has trade material form of Almighty's true name and wealth form of faith attached (engrossed in Antahkaran); such person acrosses the materialistic worldly ocean and ferries others as well.

ਆਪਿ ਤਰੈ ; ਤਾਰੇ ਭੀ ਸੋਇ ॥ (944-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guruji explains that one should have Almighty's name and faith within mind, intellect, memory and self-existence (the group of these four is known as fourfold mind or Antahkaran) only then he is able to help others.

ਸਹਜਿ ਰਤਾ ; ਬੂਝੈ ਪਤਿ ਹੋਇ ॥ (ਰੱਤਾ ਬੋਲੋ) (944-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The one who understands the Guru's hymn and immersed in the creator (Brahm-Almighty), he is respected in this and next world.

ਤਾ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ; ਕਰੈ ਨ ਕੋਇ ॥ (944-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Such fortunate person's worth is beyond anyone's assessment means that his praise is countless.

ਜਹ ਦੇਖਾ ; ਤਹ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥ (944-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The one who sees immersed Almighty within all the visible creation,

ਨਾਨਕ ਪਾਰਿ ਪਰੈ ; ਸਚ ਭਾਇ ॥੫੭॥ (944-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guruji says that such person is definitely has crossed the materialistic worldly ocean. ||57||

ਸੁ ਸਬਦ ਕਾ , ਕਹਾ ਵਾਸੁ ਕਥੀਅਲੇ ;
ਜਿਤੁ ਤਰੀਐ ਭਵਜਲੁ ਸੰਸਾਰੋ ॥ (944-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Question No. 67: Where is to be said the residence of Almighty?
Question No. 68: What are the sermons by which this worldly ocean can be crossed.

ਤ੍ਰੈ ਸਤ ਅੰਗੁਲ , ਵਾਈ ਕਹੀਐ ;
ਤਿਸੁ ਕਹੁ ਕਵਨੁ ਅਧਾਰੋ ॥ (944-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Question No. 69: The outbreathed breath length is known to be ten (10) fingers from the nostrils (upon the blow from the nose), who is the support for the breath (or the life forces within the body during breath absence) which leaves the body until the breath is sucked again from the nose?

ਬੋਲੈ ਖੇਲੈ ਅਸਥਿਰੁ ਹੋਵੈ ;
ਕਿਉ ਕਰਿ ਅਲਖੁ ਲਖਾਏ ॥ (ਅਲੱਖੁ ਬੋਲੋ) (944-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Question No. 70: How would the mind which creates various thoughts, completing self-
wishes and non-stop roaming around will ever stop wandering and remain focussed?
Question No. 71: How would the non-comprehensible Almighty, make himself to be known by this jeev (being)?

ਸੁਣਿ ਸੁਆਮੀ , ਸਚੁ ਨਾਨਕੁ ਪ੍ਰਣਵੈ ;
ਅਪਣੇ ਮਨ ਸਮਝਾਏ ॥ (944-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No. 70: Guruji says that one should make the mind to understand that the world is fake and Almighty is the truth upon contemplating this fact the ever wandering mind will come to a standstill state. Guruji further explains the principal in the following two lines;

ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਬਦੇ ਸਚਿ ਲਿਵ ਲਾਗੈ ;
ਕਰਿ ਨਦਰੀ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਏ ॥ (944-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The ones who are blessed by Almighty is gathered in congregation of truth in which through a Guru the faith is developed in Almighty thereafter the mind is focussed on the greatest (Almighty).

ਆਪੇ ਦਾਨਾ , ਆਪੇ ਬੀਨਾ ;
ਪੂਰੈ ਭਾਗਿ ਸਮਾਏ ॥੫੮॥ (944-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Almighty knows all within (Dana) and he also oversees all that one does (Bina), only with complete destiny (Bhag) jeev (being) immerses in Almighty, in this manner the ever speaking and playing mind becomes standstill and focussed. ||58||

ਸੁ ਸਬਦ ਕਉ , ਨਿਰੰਤਰਿ ਵਾਸੁ ਅਲਖੰ ; (ਅਲੱਖੰ ਬੋਲੋ)
ਜਹ ਦੇਖਾ ਤਹ ਸੋਈ ॥ (944-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No. 67: The residence of Almighty who is beyond comprehension is within all that one can see means that Almighty is in his complete existence within the entire creation.

ਪਵਨ ਕਾ ਵਾਸਾ ਸੁੰਨ ਨਿਵਾਸਾ ;
ਅਕਲ ਕਲਾ ਧਰ ਸੋਈ ॥ (944-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The ultimate life (Pavan-life) is residing within the thoughtless (Afur) Almighty, the Almighty is without imagination and ill-feelings (kalesh) therefore Almighty has empowered all the creation means that with the animated power (Chetan) of Almighty all the life forces come into action.

ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਸਬਦੁ ਘਟ ਮਹਿ ਵਸੈ ;
ਵਿਚਹੁ ਭਰਮੁ ਗਵਾਏ ॥ (944-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru's sermons resides within the mind onlt when Guru becomes merciful and only then the mind illusions (bharam) are vanished.

ਤਨੁ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ , ਨਿਰਮਲ ਬਾਣੀ ;
ਨਾਮੋੁ ਮੰਨਿ ਵਸਾਏ ॥ (944-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

When this jeev resides Almighty's name within the mind then the body (serir), speech (bani) and mind (man) becomes pure.

ਸਬਦਿ ਗੁਰੂ ਭਵਸਾਗਰੁ ਤਰੀਐ ;(ਭਵ-ਸਾਗਰੁ ਬੋਲੋ)
ਇਤ ਉਤ ਏਕੋ ਜਾਣੈ ॥ (944-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No. 68: The worldly ocean can be crossed with Guru's sermons (instructions) which emphasises Almighty presence here (in this world) and after (in the next world).

ਚਿਹਨੁ ਵਰਨੁ , ਨਹੀ ਛਾਇਆ ਮਾਇਆ ;
ਨਾਨਕ , ਸਬਦੁ ਪਛਾਣੈ ॥੫੯॥ (944-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No. 71: Almighty who has no sign or belonging or ignorance and mammon (maya) both are not existed in Almighty, Guruji says that such non-comprehensible Almighty is recognised by Guru's hymn means that Almighty make himself to be known through Guru's hymn?

Then the Sidhas said we consume air in subsituition of food, you (Guru Nanak Dev Ji) told earlier that Almighty is the support of air therefore tell us what do the air consume, Guruji answers; ||59||

ਤ੍ਰੈ ਸਤ ਅੰਗੁਲ , ਵਾਈ ਅਉਧੂ ; ਸੁੰਨ ਸਚੁ ਆਹਾਰੋ ॥ (944-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No. 69: Dear Ascetic (Avdut- beyond wordly attachments), the ten fingers outbreathed breath length, the true offering by reciting Almighty's name is the consumption and support which means that with animation's (Chetan) power the air is able to move.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੋਲੈ , ਤਤੁ ਬਿਰੋਲੈ ;
ਚੀਨੈ ਅਲਖ ਅਪਾਰੋ ॥(ਅਲੱਖ ਬੋਲੋ)(944-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Through Guru one who utters (recites) the Almighty's name discovers the principal (Almighty) who is the life within all means that one who recites Almighty's name removes the desires for false worldly materials and recognises the beyond comprehension (Alakh)and limitless (Apaar) Almighty.

ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਮੇਟੈ , ਸਬਦੁ ਵਸਾਏ ;
ਤਾ ਮਨਿ ਚੂਕੈ ਅਹੰਕਾਰੋ ॥ (944-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The one who obliterates (vanishes) the three mammon (maya) characteristics (Sato, Rajo & Tamo) and resides Guru's sermon within the mind, then the self-created ego goes away.

ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਏਕੋ ਜਾਣੈ ;
ਤਾ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਲਗੈ ਪਿਆਰੋ ॥ (944-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Such person who recognises only Almighty's existence within and externally loves Almighty's name alone.

ਸੁਖਮਨਾ ਇੜਾ ਪਿੰਗੁਲਾ ਬੂਝੈ ;
ਜਾ ਆਪੇ ਅਲਖੁ ਲਖਾਏ ॥ (ਅਲੱਖੁ ਬੋਲੋ) (944-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

When the unrevealed (Alakh) Almighty reveals only then (Sukhmana, Ira & Pingula) Rajo, Sato and Tamo the three charcteristics are understood means that one reliases the truth that mammon (maya) is unanimated (Jarr) and acknowledges the life (Chetan-Almighty).
Second Meaning: When one understands the method breath movements with respect to the tenth door by uplifting (Ira), maintaining (Sukhmena) and bringing down (Pingula) then the unrevealed Almighty reveals himself.
Third Meaning: When one adopts untimate knowledge of Almighty (Brahmvidya-Sukhmna), meditation (Bhagti – Ira) and reality of deeds (Karam katha – Pingula) then the unrevealed Almighty reveals himself.

ਨਾਨਕ , ਤਿਹੁ ਤੇ ਊਪਰਿ ਸਾਚਾ ;
ਸਤਿਗੁਰ ਸਬਦਿ ਸਮਾਏ ॥੬੦॥ (944-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Ji says that true (Almighty) is above all the three characteristics but only only those are aware who merges into the Guru's sermon. Questions by Sidhas; ||60||

ਮਨ ਕਾ ਜੀਉ , ਪਵਨੁ ਕਥੀਅਲੇ ;
ਪਵਨੁ ਕਹਾ ਰਸੁ ਖਾਈ ॥ (944-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Question No. 72: The life of the mind is said to be the life-forces (Pran) means that mind works because of the life-forces (Pran), however what do the life-forces (Pran) consume?

ਗਿਆਨ ਕੀ ਮੁਦ੍ਰਾ ਕਵਨ ਅਉਧੂ;
ਸਿਧ ਕੀ ਕਵਨ ਕਮਾਈ ॥ (944-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Question No. 73: Dear Ascetic (Avdut- beyond wordly attachments), what are the knowledge ear-rings?
Question No. 74: What is the earning for salvation of a Sidh means that what is the method of obtaining salvation? Guruji says do not argue, I have explain previously that the (Answer No. 72) consumption of life-forces is Almighty and (Answer No. 73) the knowledge ear-rings is to be without imaginations (illusionary maya) , the both had been answered and now listen about the earnings in order to obtain salvation.

ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ਰਸੁ ਨ ਆਵੈ ਅਉਧੂ ;
ਹਉਮੈ ਪਿਆਸ ਨ ਜਾਈ ॥ (945-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No. 74 - Dear Ascetic (Avdut- beyond wordly attachments), without Guru's sermons the taste of salvation cannot be attained therefore the greed (Pias-thirst) for worldly materials will never depart;

ਸਬਦਿ ਰਤੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਪਾਇਆ ;
ਸਾਚੇ ਰਹੇ ਅਘਾਈ ॥ (945-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Those who are immersed in Guru's hymn they have attain the ambrosia (Ras) of salvation and upon obtaining the ambrosia they are contented (Tript)
Guru responded to all the three question raised in the above two lines with an answer that without the attainment of Almighty ego, attachment and thirst (Piase- for worldly materials) and non of other earning attainment can ever reach the equivalence to the ambrosia attained from Almighty which means that one consumes the ambrosia form of Almighty's power.

ਕਵਨ ਬੁਧਿ , ਜਿਤੁ ਅਸਥਿਰੁ ਰਹੀਐ ;
ਕਿਤੁ ਭੋਜਨਿ ਤ੍ਰਿਪਤਾਸੈ ॥ (945-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Question No. 75: By which intellect jeev remains permenant (no birth and death)?
Question No. 76: Which is the food that makes jeev to be contented?

Additional view: By attaining Almighty the knowledgeable (Gianwan) jeev stays contented and this is the sign of knowledge ear-ring. If jeev is contented and stay immersed in Guru's hymn (Gurshabad) this known is as the truthful (Sidki) earnings.

ਨਾਨਕ , ਦੁਖੁ ਸੁਖੁ ਸਮ ਕਰਿ ਜਾਪੈ ;
ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਕਾਲੁ ਨ ਗ੍ਰਾਸੈ ॥੬੧॥ (945-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No. 75: Guru Ji says that happiness and sadness should be equally accepted with a steady intellect (Budhi) therefore the jeev remains permenant.

Answer No. 76: Jeev that consumes the Guru's sermons form of food remains contented therefore the death angle never consumes (Gras - devour) the jeev. ||61||

ਰੰਗਿ ਨ ਰਾਤਾ ; ਰਸਿ ਨਹੀ ਮਾਤਾ ॥(ਰਾੱਤਾ, ਮਾੱਤਾ ਬੋਲੋ)(945-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Question No. 77: If jeev is not immersed in Almighty's love, how can then he be immersed?

Question No. 78: If jeev is not immersed in bliss, how can then he be engrossed?

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਸਬਦੈ ; ਜਲਿ ਬਲਿ ਤਾਤਾ ॥ (945-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Question No. 79: Without the Guru's sermon the jeev gets burn (in world desires) which heats (for more and more) him, how can then he be cooled down?

ਬਿੰਦੁ ਨ ਰਾਖਿਆ ; ਸਬਦੁ ਨ ਭਾਖਿਆ ॥ (945-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Question No. 80: How shall preserve his seed (sperm) which he never kept?

Question No. 81: Never utters the Almighty's praise hymn, how will he utter the hymn?

ਪਵਨੁ ਨ ਸਾਧਿਆ ; ਸਚੁ ਨ ਅਰਾਧਿਆ ॥ (945-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Question No. 82: One has not tune his life-force, how can one tune his life-forces (pran)?

Question No. 83: One has not remember Almighty, how can one remember Almighy?

ਅਕਥ ਕਥਾ ਲੇ ; ਸਮ ਕਰਿ ਰਹੈ ॥ (ਅਕੱਥ ਬੋਲੋ) (945-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The discourse of the unrevealed (Akath) be comtemplated in the mind with consistent state which then resides within.

ਤਉ ਨਾਨਕ ; ਆਤਮ ਰਾਮ ਕਉ ਲਹੈ ॥੬੨॥ (945-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Ji says only then the Almighty (Atam Ram) can be obtained. Know this as the method of attaining everything. ||62||

ਗੁਰਪਰਸਾਦੀ ; ਰੰਗੇ ਰਾਤਾ ॥(ਰਾੱਤਾ ਬੋਲੋ) (945-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No. 77: Jeev remains immersed in Almighty's love with Guru's mercy.

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਆ ; ਸਾਚੇ ਮਾਤਾ ॥(ਮਾੱਤਾ ਬੋਲੋ)(945-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Question No. 78: Whoever has drink the nectar form of Guru's sermon shall remain engrossed in true bliss.

ਗੁਰ ਵੀਚਾਰੀ ; ਅਗਨਿ ਨਿਵਾਰੀ ॥ (945-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No. 79: One who becomes the contemplator of Guru's sermons has vanish the the fire of greed and become peaceful.

ਅਪਿਉ ਪੀਓ ; ਆਤਮ ਸੁਖੁ ਧਾਰੀ ॥ (945-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No. 80: How shall preserve his seed (sperm) which he never kept?
Question No. 81: One who has drink the nectar form of Guru's sermons though Guru's mercy has utter the hymn which means one has recited the the Almighty's name.

ਸਚੁ ਅਰਾਧਿਆ ; ਗੁਰਮੁਖਿ ਤਰੁ ਤਾਰੀ ॥ (945-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No. 82: One who remembered the truth with Guru's sermons has tuned his life-force (pran).
Answer No. 83: Through Guru's sermon one remembers Almighty as Guru's sermons is the ship to ferry across the worldly materialictic ocean.

ਨਾਨਕ ; ਬੂਝੈ ਕੋ ਵੀਚਾਰੀ ॥੬੩॥ (ਬੁੱਝੈ ਬੋਲੋ) (945-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Ji says that this fact is only discovered by the wise ones. Question;
Second meaning of the Pauri 63;
The sidhas raised an argument with Guruji by asking above questions (No. 77 to 83) pertaining to Guruji being in young age would never be immersed in Almighty's name, either engrossed in Almight's name and without a physical Guru would never have attained Guru's hymns therefore is being burned and heated all the time. The sidhas also accussed Guruji for being married and never meditated on Guru's hymn either has tuned the life-forces nor has remembered Almighty.

As answers given earlier but precisely on the personal attack Guruji explains with Guru's mercy I am immersed in the principal (Tat-Almighty) love, I have drank the nectar of almighty's name by which I am engrossed in the true bliss. I become the contemplator of the principal (Almighty) and false (world) by which the free of greed has been put off whereby I have attained peace and dring the nectar of Almighty's name which means I have uttered the hymn of Almighty's name by which I have become the inner-self (Atam- real-self) happiness embracer in this manner I have blocked the seed by remembering the true (Almighty) and through Guru's sermon form of ship I have acrossed the worldly ocean therefore know this as the method adopted to tune all the life-forces (pran). Guru Ji says that only the wise contemplators are able to understands all my answers; ||63||

ਇਹੁ ਮਨੁ ਮੈਗਲੁ , ਕਹਾ ਬਸੀਅਲੇ ;
ਕਹਾ ਬਸੈ ਇਹੁ ਪਵਨਾ ॥ (945-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Question No. 84: Where do the elephant form of mind resides?
Question No. 85: Where do this life-forces resides?

ਕਹਾ ਬਸੈ , ਸੁ ਸਬਦੁ ਅਉਧੂ ;
ਤਾ ਕਉ ਚੂਕੈ ਮਨ ਕਾ ਭਵਨਾ ॥ (945-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Question No. 86: Dear Ascetic (Avdut- beyond wordly attachments) Nanak, where do the Almighty reside?
Question No. 87: Which is the discourse upon listening which the mind stops (cease) wandering

ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਤਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਲੇ ;
ਤਾ ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਾਸਾ ਇਹੁ ਮਨੁ ਪਾਏ ॥ (945-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No. 84: When Almighty blesses his vision only then one meets a True Guru thereafter mind (akin to Elephant due to its ego and pride) resides in its very own self.

ਆਪੈ ਆਪੁ ਖਾਇ , ਤਾ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਵੈ ;
ਧਾਵਤੁ ਵਰਜਿ ਰਹਾਏ ॥ (945-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No. 87: The mind becomes pure once one who eats his/her own created ego and only then the mind stops wandering with the aid of Guru's discourse. Guruji answered the most mysterious fact of the ego in its true perspective that the ego do not have any existence just like darkness but it is created by the jeev (being) himself by self proclaimed subjects such as worldly materials, virtues, power of command, appereance, position, sect, caste, etc. therefore the ego can only be vanished by the being himself with the reliasation of truth through Guru's sermons.

Sidhas raised the questions pertaining to physical body;

ਕਿਉ ਮੂਲੁ ਪਛਾਣੈ , ਆਤਮੁ ਜਾਣੈ ;
ਕਿਉ ਸਸਿ ਘਰਿ ਸੂਰੁ ਸਮਾਵੈ ॥ (945-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Question No. 88: How would one recognise the the principal cause (Almighty)?
Question No. 89: How would one know its real-self (Atma)?
Question No. 90: How would the sun immerse in the house of the moon means how would the peace and ascetic (vairagi – the ones who are free from worldly desires) ones who practices religion will attain knowledge.
Guruji answers the question no. 90;

ਗੁਰਮੁਖਿ , ਹਉਮੈ ਵਿਚਹੁ ਖੋਵੈ ;
ਤਉ ਨਾਨਕ , ਸਹਜਿ ਸਮਾਵੈ ॥੬੪॥ (945-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No. 90: Guru Ji says that through Guru who effaces (vanish) ego within therefore the knowledge (sun) immerses in the rhouse of Satogun (moon) along with the Antakaran and when Almighty bless his vision only then True Guru is met thereafter one abides in the own-self resident (Nij-ghar), this is how one knows the real-self. ||64||

ਇਹੁ ਮਨੁ ਨਿਹਚਲੁ ਹਿਰਦੈ ਵਸੀਅਲੇ ;
ਗੁਰਮੁਖਿ ਮੂਲੁ ਪਛਾਣਿ ਰਹੈ ॥ (945-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No. 84: The mind resides in within the real-self (Atma) upon becoming thoughtless (stand still).
Answer No. 88: Gurmukh recognises the principal cause (Almighty) by acknowledging the fact of this physical body made from the combination of ovum and sperm whereas the life is Almighty himself.

ਨਾਭਿ ਪਵਨੁ ਘਰਿ ਆਸਣਿ ਬੈਸੈ ;
ਗੁਰਮੁਖਿ ਖੋਜਤ ਤਤੁ ਲਹੈ ॥ (945-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No. 85: The life-forces reside in the belly button (Naabi).
Answer No. 89: Gurmukh explores and discovers the real-self (Atma) within which means that through a True Guru one becomes Gurmukh who follows Guru's instructions without any hesitation or doubts thereafter discovers Almighty within in form of real-self (Atma).

ਸੁ ਸਬਦੁ ਨਿਰੰਤਰਿ ਨਿਜ ਘਰਿ ਆਛੈ ;
ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਜੋਤਿ ਸੁ ਸਬਦਿ ਲਹੈ ॥ (945-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No. 86: Almighty is omnipresent as his presence is everywhere as the whole creation is His residence; His presence is completely within three places (dimensions) but this reality can only be known by Guru's sermons.

ਖਾਵੈ ਦੂਖ , ਭੂਖ ਸਾਚੇ ਕੀ ;
ਸਾਚੇ ਹੀ ਤ੍ਰਿਪਤਾਸਿ ਰਹੈ ॥ (945-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Now Guruji explains the principals, the hunger for the true Almighty eats all the jeev's pains and with the desire for the True Almighty jeev stay contented from all wishes.

ਅਨਹਦ ਬਾਣੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਣੀ ;
ਬਿਰਲੋ ਕੋ ਅਰਥਾਵੈ ॥ (945-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Through Guru the consistent (Anhad-Bani) practice of Guru's sermon is known because the fact of this hymn (shabad) is only known by very few.

ਨਾਨਕੁ ਆਖੈ ਸਚੁ ਸੁਭਾਖੈ ;
ਸਚਿ ਰਪੈ , ਰੰਗੁ ਕਬਹੂ ਨ ਜਾਵੈ ॥੬੫॥ (945-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Ji says that one who speaks the truth and dyes the mind with the True Name (Almighty's name) thereafter the colour of True name never fades or disappears. ||65||

ਜਾ ਇਹੁ ਹਿਰਦਾ , ਦੇਹ ਨ ਹੋਤੀ ;
ਤਉ ਮਨੁ ਕੈਠੈ ਰਹਤਾ ॥ (945-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Question No. 91: Where did the mind reside when the real-self (Atma within the body) and body was not in existence?

ਨਾਭਿ ਕਮਲ ਅਸਥੰਭੁ ਨ ਹੋਤੋ ;
ਤਾ ਪਵਨੁ ਕਵਨ ਘਰਿ ਸਹਤਾ ॥ (945-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Question No. 92: When there was no support from mother's neval then where did the breath resided which means that what was the support for the breath at that time?

ਰੂਪੁ ਨ ਹੋਤੋ , ਰੇਖ ਨ ਕਾਈ ;
ਤਾ ਸਬਦਿ ਕਹਾ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥ (945-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Question No. 93: When there was no form neither cause (Rekh-the line created based on previous deeds), then where was the Almighty's meditational focus concentrated means where was Almighty immersed?

ਰਕਤੁ ਬਿੰਦੁ ਕੀ , ਮੜੀ ਨ ਹੋਤੀ ;
ਮਿਤਿ ਕੀਮਤਿ ਨਹੀ ਪਾਈ ॥ (945-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Question No. 94: When the ovum and sperm's physical body was not in existence then the value of practice was not determined means that whose value was recognised by the Gurmukh?

ਵਰਨੁ ਭੇਖੁ ਅਸਰੂਪੁ ਨ ਜਾਪੀ ;
ਕਿਉ ਕਰਿ ਜਾਪਸਿ ਸਾਚਾ ॥ (945-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Question No.95: When the caste, costume and form was unknown then how was Almighty being recognised means that how was then the light (Almighty) being obtained?

ਨਾਨਕ , ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਬੈਰਾਗੀ ;
ਇਬ ਤਬ ਸਾਚੋ ਸਾਚਾ ॥੬੬॥ (945-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Ji says that those who are immersed in Almighty's name become ascetic (Vairagi – freedom from worldly desires) have ever consistent faith without any change during the materialisation of life-forces or without the life-forces as in their believe in truth (Truth ever exist before, during and after the creation). Guruji gave an ideological answer for the questions. ||66||

ਹਿਰਦਾ ਦੇਹ ਨ ਹੋਤੀ ਅਉਧੂ ;
ਤਉ ਮਨੁ ਸੁੰਨਿ ਰਹੈ ਬੈਰਾਗੀ ॥ (945-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No. 91: Dear Avdut, when the real-self (Atma within the body) and body was not in existence the mind stayed in thoughtless form.

ਨਾਭਿ ਕਮਲੁ ਅਸਥੰਭੁ ਨ ਹੋਤੋ ;
ਤਾ ਨਿਜ ਘਰਿ ਬਸਤਉ ਪਵਨੁ ਅਨਰਾਗੀ ॥ (945-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No. 92: When there was no support from mother's neval then the breath resided in its own-self (Nij-Ghar – Atma) by becoming the lover which means that the breath was supported by Almighty as He is the Primal Life of all therefore his name itself is life.

ਰੂਪੁ ਨ ਰੇਖਿਆ ਜਾਤਿ ਨ ਹੋਤੀ ;
ਤਉ ਅਕੁਲੀਣਿ ਰਹਤਉ , ਸਬਦੁ ਸੁ ਸਾਰੁ ॥ (945-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No. 93: When there was no form, cause (Rekh-the line based on previous deeds) and caste the Almighty who has no previous link with any generation linage was in His principal form (Sar Roop).

ਗਉਨੁ ਗਗਨੁ ਜਬ ਤਬਹਿ ਨਹੋਤਉ ;
ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਜੋਤਿ ਆਪੇ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ॥ (945-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No. 94: When the earth, air and sky was not in existence means when the five (5) principal elements were not in existence then Almighty the master of three worlds (universe – Akash, Dharti & Pataal) and self-illuminated was all alone which means that when there was no creation at all, Almighty was there alone, whereby there was no practices as Gurmukhs were immersed in Almighty.

ਵਰਨੁ ਭੇਖੁ ਅਸਰੂਪੁ ਸੁ ਏਕੋ ;
ਏਕੋ ਸਬਦੁ ਵਿਡਾਣੀ ॥ (946-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No.95: When the caste, costume and form were only one (Almighty) whose form is amazing then who shall meditate on whom means that Almighty was in His formless form and there were no other.

ਸਾਚ ਬਿਨਾ ਸੂਚਾ ਕੋ ਨਾਹੀ ;
ਨਾਨਕ , ਅਕਥ ਕਹਾਣੀ ॥੬੭॥ (ਅਕੱਥ ਬੋਲੋ) (946-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Without adopting the truth non is pure, Guru Ji says this is the undiscourseable (connot be completely described). Sidhas continues with their questions; ||67||

ਕਿਤੁ ਕਿਤੁ ਬਿਧਿ , ਜਗੁ ਉਪਜੈ ਪੁਰਖਾ ;
ਕਿਤੁ ਕਿਤੁ ਦੁਖਿ ਬਿਨਸਿ ਜਾਈ ॥ (946-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Question No. 96: Dear Purkha (Man) by which method the entire creation is brought into existence?
Question No. 97: By which method one perishes (vanishes) in pain?

ਹਉਮੈ ਵਿਚਿ ਜਗੁ ਉਪਜੈ ਪੁਰਖਾ ;
ਨਾਮਿ ਵਿਸਰਿਐ ਦੁਖੁ ਪਾਈ ॥ (946-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Answer No. 96: Dear Purkha (Man), the entire creation is brought into existence by ego.

Answer No. 97: Upon discarding the Almighty's name one perishes in pains means that the entire materialistic worldly creation vanishes when one dies therefore pains are obtain after death.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਵੈ ਸੁ ਗਿਆਨੁ ਤਤੁ ਬੀਚਾਰੈ ;
ਹਉਮੈ ਸਬਦਿ ਜਲਾਏ ॥ (946-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Through knowledge Gurmukh contemplates on Almighty, in this manner Gurmukh burns (vanishes) ego within with Guru's sermons.

ਤਨੁ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ , ਨਿਰਮਲ ਬਾਣੀ ;
ਸਾਚੈ ਰਹੈ ਸਮਾਏ ॥ (946-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Those are pure whose body and mind is immersed in Almighty, their speech also becomes free from the dirt of false.

ਨਾਮੇ ਨਾਮਿ ਰਹੈ ਬੈਰਾਗੀ ;
ਸਾਚੁ ਰਖਿਆ ਉਰਿ ਧਾਰੇ ॥ (946-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

By remembering Almighty's Name one becomes ascetic (Biraket – freedom from worldly desires) and becomes idle in Almighty then through speaking the truth one adopts Almighty's form within.

ਨਾਨਕ , ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ , ਜੋਗੁ ਕਦੇ ਨ ਹੋਵੈ ;
ਦੇਖਹੁ ਰਿਦੈ ਬੀਚਾਰੇ ॥੬੮॥ (946-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Ji says that Dear Sidhas contemplate in your mind, you will know that without Almighty's name Yog (the union with Almighty) can never be attained. ||68||

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਸਾਚੁ ਸਬਦੁ ਬੀਚਾਰੈ ਕੋਇ ॥ (946-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Gurmukh is the only rare one who contemplates on the True Almighty.

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਸਚੁ ਬਾਣੀ ਪਰਗਟੁ ਹੋਇ ॥ (946-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The words that are uttered by Guru from His mouth manifest as the True Hymn (Gurbani) in the entire universe.

ਗੁਰਮੁਖਿ , ਮਨੁ ਭੀਜੈ ; ਵਿਰਲਾ ਬੂਝੈ ਕੋਇ ॥ (946-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Through Guru only very rare ones mind engrosses in Almighty and only those discovers means that only those understand the truth.

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਾਸਾ ਹੋਇ ॥ (946-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Such Gurmukh abides (resides) in their true form (Atma – real-self)

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਜੋਗੀ ਜੁਗਤਿ ਪਛਾਣੈ ॥ (946-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Gurmukh is a true Yogi, who recognises the method to be in union with Almighty.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਨਕ ; ਏਕੋ ਜਾਣੈ ॥੬੯॥ (946-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Ji says that Gurmukh knows the Almighty alone means that they recognises Almighty within the entire creation as the physical form of mammon (maya) made by the five principal elements appears as false and they see Almighty equally in all. ||69||

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵੇ ; ਜੋਗੁ ਨ ਹੋਈ ॥ (946-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Wihout performing selfless service (Niskaam) for the True Guru (Satguru) Yog (the union with Almighty) can never be attained.

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਭੇਟੇ ; ਮੁਕਤਿ ਨ ਕੋਈ ॥ (946-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Without meeting the True Guru (Satguru) no one is able to attain salvation.

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਭੇਟੇ ; ਨਾਮੁ ਪਾਇਆ ਨ ਜਾਇ ॥ (946-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Without meeting the True Guru, Almighty's name cannot be obtained.

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਭੇਟੇ ; ਮਹਾ ਦੁਖੁ ਪਾਇ ॥ (946-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Without meeting the True Guru, jeev (being) obtains great pains.

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਭੇਟੇ ; ਮਹਾ ਗਰਬਿ ਗੁਬਾਰਿ ॥ (946-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Without meeting the Guru, one becomes greatly egoistic and in such state of mind one remains in darkness (ignorance).

ਨਾਨਕ , ਬਿਨੁ ਗੁਰ ; ਮੁਆ ਜਨਮੁ ਹਾਰਿ ॥੭੦॥ (946-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Ji says that without a Guru one loses his precious life in worldly gamble and dies. Guru explained that till the predetermined death one has a chance to attain salvation therefore one gambles this precious life in worldly desires and misses the chance to attain salvation because one did not embrace a Guru in his lifetime in order to realise the reality and be knowledgeable about the reality thereafter the true mission of life. ||70||

ਗੁਰਮੁਖਿ , ਮਨੁ ਜੀਤਾ ; ਹਉਮੈ ਮਾਰਿ ॥ (946-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Gurmukh with the Guru's grace succeeded in killing his ego within and win over the mind.

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਸਾਚੁ ਰਖਿਆ ਉਰ ਧਾਰਿ ॥ (946-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Gurmukh has adopted and stored the truth (Almighty) within his mind.

ਗੁਰਮੁਖਿ , ਜਗੁ ਜੀਤਾ ; ਜਮਕਾਲੁ ਮਾਰਿ ਬਿਦਾਰਿ ॥ (946-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Gurmukh has obtained victory over the world, also killed and smashed the angel of death who brings death for all beings (jeev)

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਦਰਗਹ ਨ ਆਵੈ ਹਾਰਿ ॥ (946-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Gurmukh never faces defect in the Almighty's court.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਏ ; ਸੁੋ ਜਾਣੈ ॥ (946-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Those who unites themselves in the congreagation of Gurmukh (Guru's word) shall know the taste of Almighty's bliss.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਸਬਦਿ ਪਛਾਣੈ ॥੭੧॥ (946-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Ji says that only such Gurmukh recognises Almighty in His hymn (Shabad) form. ||71||

ਸਬਦੈ ਕਾ ਨਿਬੇੜਾ ਸੁਣਿ ਤੂ ਅਉਧੂ ;
ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਜੋਗੁ ਨ ਹੋਈ ॥ (946-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Dear Avdut Sidhas, now listen to the principals of the questions and answers, which is that without Almighty's name the union (Yog) with Almighty can never be attained means that concentration of mind in Almighty cannot be achieved.

ਨਾਮੇ ਰਾਤੇ , ਅਨਦਿਨੁ ਮਾਤੇ ; **(ਰੱਤੇ, ਮੱਤੇ ਬੋਲੋ)**
ਨਾਮੈ ਤੇ ਸੁਖੁ ਹੋਈ ॥ (946-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Those who are immersed in Almighty's love remains attached undoubtfully in Almighty all times during day and night, all happiness can only be obtained from Almighty's Name.

ਨਾਮੈ ਹੀ ਤੇ , ਸਭੁ ਪਰਗਟੁ ਹੋਵੈ ;
ਨਾਮੇ ਸੋਝੀ ਪਾਈ ॥ (946-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

All virtues are manifested from Almighty's name and through Almighty's name the awareness of all worldly affairs are obtained means that the realisation of Almighty's existence within the entire universe and His Will in all the activities is obtained.

ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ , ਭੇਖ ਕਰਹਿ ਬਹੁਤੇਰੇ ;
ਸਚੈ ਆਪਿ ਖੁਆਈ ॥ (946-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Those who are Without Almighty's name those who adopts various costumes reflecting man-made faiths, their intellect is being drift by Almighty himself.
Guruji explains that without having faith on Almighty alone one wanders in various fake believes which are created by human for their own benefits and misguides ignorant people however Guruji reveals the ultimate truth that all are within Almighty's will.

ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਨਾਮੁ ਪਾਈਐ ਅਉਧੂ ;
ਜੋਗ ਜੁਗਤਿ ਤਾ ਹੋਈ ॥ (946-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Dear Ascetic (Avdut- beyond wordly attachments) Gurakh Ji, the method of union (Yog) can only be obtained upon the attainment of Almighty's Name from the True Guru.

ਕਰਿ ਬੀਚਾਰੁ ਮਨਿ , ਦੇਖਹੁ ਨਾਨਕ ;
ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਮੁਕਤਿ ਨ ਹੋਈ ॥੭੨॥ (946-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Ji says that contemplate in your mind and you shall conclude that without Almighty's Name, salvation can never be obtained.
On the completion of Sidh Gost hymn Guruji presents his request before Almighty in the following Pauri. ||72||

ਤੇਰੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ , ਤੂਹੈ ਜਾਣਹਿ ;
ਕਿਆ ਕੋ ਆਖਿ ਵਖਾਣੈ ॥ (946-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Dear Almighty, only you know your limits of practice, as there is no one else who can completely utter or elaborate your way.

ਤੂ ਆਪੇ ਗੁਪਤਾ , ਆਪੇ ਪਰਗਟੁ ;
ਆਪੇ ਸਭਿ ਰੰਗ ਮਾਣੈ ॥ (946-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

You are the hidden (Nirgun-the formless form of Almighty which is invisible) and you are evident (Sargun-manifested form of Almighty); you enjoy all the bliss.

ਸਾਧਿਕ ਸਿਧ ਗੁਰੂ ਬਹੁ ਚੇਲੇ ;
ਖੋਜਤ ਫਿਰਹਿ ਫੁਰਮਾਣੈ ॥ (946-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Practicers (or Seeker-Jagiasu), Sidhas, Guru and alots of disciple roams in the search for your command (hukam).

ਮਾਗਹਿ ਨਾਮੁ , ਪਾਇ ਇਹ ਭਿਖਿਆ ;
ਤੇਰੇ ਦਰਸਨ ਕਉ ਕੁਰਬਾਣੈ ॥ (946-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

All of them ask for your (Almighty) name as donation by praying before you 'please bless us with such a donation for which we will sacrifice upon your glimpse (Darshan)'.

ਅਬਿਨਾਸੀ ਪ੍ਰਭਿ ਖੇਲੁ ਰਚਾਇਆ ;
ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੋਝੀ ਹੋਈ ॥ (946-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Dear Eternal (Abnasi – Imperishable) Almighty, you have created the complete worldly game however the relisation of such fact can only be attained through a Guru.

ਨਾਨਕ ਸਭਿ ਜੁਗ ਆਪੇ ਵਰਤੈ ;
ਦੂਜਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥੭੩॥੧॥ (946-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Ji says that Almighty himself has lived through all ages and there is no one else other then you (Almighty) alone.
Upon listening to Guru Nanak Dev ji's sermons the sidhas obtained peace in their heart thereafter they stopped their discussion and bow to Guruji in humbleness and return to their respective places which uttering the praises of Guruji. ||73||1||

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (947-1)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਰਾਮਕਲੀ ਕੀ ਵਾਰ ; ਮਹਲਾ ੩ ॥ (947-2)

Vaar Of Ramkali, Third Mahala,

ਜੋਧੈ ਵੀਰੈ ; ਪੂਰਬਾਣੀ ਕੀ ਧੁਨੀ ॥ (947-2)

To Be Sung To The Tune of 'Jodha and Veera Purbani':

ਉਥਾਨਕਾ: ਸਤਿਗੁਰੂ ਜੀ ਰਾਮਕਲੀ ਰਾਗੁ ਵਿਚ ਤੀਜੇ ਪਾਤਸ਼ਾਹ ਜੀ ਦੀ ਵਾਰ ਕਥਨ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਇਸ ਵਾਰ ਵਿਚ ਸਲੋਕ ਮਹੱਲੇ ਸਾਂਝੇ ਆਉਣਗੇ ਅਤੇ ਵਾਰ ਪੌੜੀਆਂ ਤੀਜੇ ਪਾਤਸ਼ਾਹ ਜੀ ਦੀਆਂ ਆਉਣਗੀਆਂ। ਜੋਧਾ ਤੇ ਵੀਰਾ ਇਹ ਦੋਵੇਂ ਸਕੇ ਭਰਾ ਸਨ, ਜਾਤੀ ਦੇ ਰਜਪੂਤ ਤੇ ਪੂਰਬਾਣੀਏ ਦੇ ਪੁੱਤਰ ਸਨ। ਲੱਖੀ ਜੰਗਲ ਦੇ ਮਸ਼ਹੂਰ ਸਨ। ਇਹ ਬੜੇ ਜੋਧੇ ਸੂਰਬੀਰ ਹੋਣ ਕਰਕੇ ਕਿਸੇ ਦੀ ਈਨ ਨਹੀਂ ਸਨ ਮੰਨਦੇ।

ਇੱਕ ਸਮੇਂ ਕਾਬਲ ਦੇ ਸਰਕਾਰੀ ਆਦਮੀ ਜਦ ਮਾਮਲਾ ਦੇਣ ਆ ਰਹੇ ਸਨ ਤਾਂ ਉਨਾਂ ਪਾਸੋਂ ਭੀ ਇਨਾਂ ਨੇ ਮਾਮਲਾ ਖੋਹ ਲਿਆ, ਤੇ ਵਾਪਸ ਲੋਕਾਂ ਵਿਚ ਵੰਡ ਦਿਤਾ। ਫਿਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਸਰਕਾਰੀ ਆਦਮੀਆਂ ਨੇ ਖਾਲੀ ਹੱਥੀਂ ਦਿਲੀ ਪਹੁੰਚ ਕੇ ਅਕਬਰ ਬਾਦਸ਼ਾਹ ਅੱਗੇ ਫਰਿਆਦ ਕੀਤੀ। ਕਿ ਰਾਹ ਵਿਚ ਦੋ ਸੂਰਬੀਰ ਅਜੇਹੇ ਹਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਅਸਾਡੇ ਪਾਸੋਂ ਸਭ ਕੁਝ ਖੋਹ ਲਿਆ ਹੈ। ਅਸਾਂ ਨੇ ਆਪ ਜੀ ਵਾਸਤੇ ਅਨਮੁੱਲੇ ਪਦਾਰਥ ਲਿਆਂਦੇ ਸਨ। ਇਹ ਗੱਲ ਸੁਣਕੇ ਬੰਦੋਬਸਤ ਕਰਨ ਲਈ ਉਸੀ ਵੇਲੇ ਚੰਗੀ ਸੈਨਾ ਇਕੱਠੀ ਕਰਕੇ ਅਕਬਰ ਬਾਦਸ਼ਾਹ ਨੇ ਭੇਜ ਦਿੱਤੀ, ਜਿਸ ਤੇ ਬਾਦਸ਼ਾਹੀ ਫੌਜ ਨਾਲ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੋਹਾਂ ਸੂਰਬੀਰਾਂ ਨੇ ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਡਟ ਕੇ ਮੁਕਾਬਲਾ ਕੀਤਾ ਤੇ ਚੰਗੇ ਆਹੂ ਲਾਹੇ। ਸਾਰੀ ਫੌਜ ਮਾਰ ਕੇ ਆਖਿਰ ਆਪ ਭੀ ਮਰ ਗਏ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਬਹਾਦਰੀ ਵੇਖਕੇ ਢਾਢੀਆਂ ਨੇ ਵਾਰ ਬਣਾਈ। ਸਮੇਂ ਅਨੁਸਾਰ ਉਸ ਵਾਰ ਦੀ ਪੌੜੀ ਫਿਰ ਢਾਢੀਆਂ ਨੇ ਸ੍ਰੀ ਅਕਾਲ ਤਖਤ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਥੱਲੇ ਖਲੋ ਕੇ ਛੇਵੇਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਹਰਿਗੋਬਿੰਦ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਨੂੰ ਸੁਣਾਈ।

Guru Amar Das Ji composes Vaar in Ramkali Rag. This Vaar also contains shabads composed by Guru Nanak Dev Ji. Jodha and Veera were two Rajput brothers from Purbani clan. They were famous revolutionariness who fought bravely against the Moghul invasion in Lakhi forest. Once a group of commissioners were transfering the tax collection money to Delhi, Jodha and Veera attacked them and repossess the tax money and returned to the citizens. These commisioner lodge a complain in King Akbar's Court and King Akbar immediate commanded his best battalion to attach Lekhi Forest. Jodha and Veera single-handedly fought with great courage to defend their fort. Both of them died with honour without retreating even a single step. Observing their courage the 'Dhadi's' composed the following Vaar.

ਜੋਧ ਵੀਰ ਪੂਰਬਾਣੀਏ ਦੇ ਗਲਾਂ ਕਰੀ ਕਰਾਰੀਆਂ। ਫੌਜ ਚੜਾਈ ਬਾਦਸ਼ਾਹ ਅਕਬਰ ਨੇ ਭਾਰੀਆਂ।
ਸਨਮੁਖ ਹੋਇ ਰਾਜਪੂਤ ਸੁਤਰੀ ਰਣਕਾਰੀਆਂ। ਧੂਹ ਮਿਆਨੋਂ ਕਢੀਆਂ ਬਿਜੁਲ ਜਿਉਂ ਚਮਕਾਰੀਆਂ।
ਇੰਦਰ ਸਣੇ ਅਪੱਛਰਾਂ ਮਿਲ ਕਰਨ ਜੁਹਾਰੀਆਂ। ਏਹੀ ਕੀਤੀ ਜੋਧ ਵੀਰ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਗਲਾਂ ਸਾਰੀਆਂ।

ਇਹ ਪੌੜੀ ਸੁਣਦਿਆਂ ਨਾਲ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦਾ ਮਨ ਪ੍ਰਸੰਨ ਹੋ ਗਿਆ ਅਤੇ ਉਸੀ ਵੇਲੇ ਭਾਈ ਗੁਰਦਾਸ ਜੀ ਪਾਸੋਂ ਇਹ ਧੁਨ ਰਾਮਕਲੀ ਦੀ ਵਾਰ ਦੇ ਅਰੰਭ ਵਿਚ ਲਿਖਵਾ ਦਿੱਤੀ। ਰਾਗੀਆਂ ਨੂੰ ਹੁਕਮ ਦਿਤਾ ਜਿਵੇਂ ਜੋਧੇ ਤੇ ਵੀਰੇ ਦੀ ਪੌੜੀ ਗਾਈ ਗਈ ਹੈ ਓਸੇ ਧੁਨ ਅਨੁਸਾਰ ਰਾਮਕਲੀ ਵਾਰ ਦੀਆਂ ਪਉੜੀਆਂ ਗਾਇਣ ਕਰਨੀਆਂ।

Upon listening to this Vaar, Guru Hargobind Sahib Ji was very pleased and He ordered Bhai Gurdaas Ji to include this tune in the beginning of this 'Vaar'. The Ragi's were told to sing the Vaar in this tune.

ਸਲੋਕੁ , ਮਃ ੩ ॥ (947-2)

Salok, Third Mahala:

ਸਤਿਗੁਰੁ , ਸਹਜੈ ਦਾ ਖੇਤੁ ਹੈ ; ਜਿਸ ਨੋ ਲਾਏ ਭਾਉ ॥ (947-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The True Guru is the field of intuitive wisdom. One who is inspired to love Him,

ਨਾਉ ਬੀਜੇ ਨਾਉ ਉਗਵੈ ; ਨਾਮੇ ਰਹੈ ਸਮਾਇ ॥ (947-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

plants the seed of the Name there. The Name sprouts up, and he remains absorbed in the Name.

ਹਉਮੈ ਏਹੋ ਬੀਜੁ ਹੈ ; ਸਹਸਾ ਗਇਆ ਵਿਲਾਇ ॥ (947-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

But this egotism is the seed of skepticism; it has been uprooted.

ਨਾ ਕਿਛੁ ਬੀਜੇ ਨ ਉਗਵੈ ; ਜੋ ਬਖਸੇ ਸੋ ਖਾਇ ॥ (947-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

It is not planted there, and it does not sprout; whatever Almighty grants us, we eat.

ਅੰਭੈ ਸੇਤੀ ਅੰਭੁ ਰਲਿਆ ;
ਬਹੁੜਿ ਨ ਨਿਕਸਿਆ ਜਾਇ ॥ (947-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

When water mixes with water, it cannot be separated again.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ , ਚਲਤੁ ਹੈ ; ਵੇਖਹੁ ਲੋਕਾ ਆਇ ॥ (947-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Guru Nanak says, the Gurmukh is wonderful; come, poeple, and see!

ਲੋਕੁ ਕਿ ਵੇਖੈ ਬਪੁੜਾ ; ਜਿਸ ਨੋ ਸੋਝੀ ਨਾਹਿ ॥ (947-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

But what can the poor people see? They are not enlightened.

ਜਿਸੁ ਵੇਖਾਲੇ , ਸੋ ਵੇਖੈ ; ਜਿਸੁ ਵਸਿਆ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥੧॥ (947-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

He alone sees, whom Almighty causes to see; Almighty comes to dwell in his mind. ||1||

ਮਃ ੩ ॥ (947-6)

Third Mahala:

ਮਨਮੁਖੁ , ਦੁਖ ਕਾ ਖੇਤੁ ਹੈ ; ਦੁਖੁ ਬੀਜੇ ਦੁਖੁ ਖਾਇ ॥ (947-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The self-willed manmukh is the field of sorrow and suffering. He plants sorrow, and eats sorrow.

ਦੁਖ ਵਿਚਿ ਜੰਮੈ , ਦੁਖਿ ਮਰੈ ; ਹਉਮੈ ਕਰਤ ਵਿਹਾਇ ॥ (947-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

In sorrow he is born, and in sorrow he dies. Acting in egotism, his life passes away.

ਆਵਣੁ ਜਾਣੁ ਨ ਸੁਝਈ ; ਅੰਧਾ ਅੰਧੁ ਕਮਾਇ ॥ (947-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

He does not understand the coming and going of reincarnation; the blind man acts in blindness of ignorance.

ਜੋ ਦੇਵੈ , ਤਿਸੈ ਨ ਜਾਣਈ ; ਦਿਤੇ ਕਉ ਲਪਟਾਇ ॥ (947-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

He does not know the One who gives, but he is attached to what is given.

ਨਾਨਕ , ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਕਮਾਵਣਾ ;
ਅਵਰੁ ਨ ਕਰਣਾ ਜਾਇ ॥੨॥ (947-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Guru Nanak says, he acts according to his pre-ordained destiny. He cannot do anything else. ||2||

ਮਃ ੩ ॥ (947-8)

Third Mahala:

ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ , ਸਦਾ ਸੁਖੁ ;
ਜਿਸ ਨੋ ਆਪੇ ਮੇਲੇ ਸੋਇ ॥ (947-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Meeting the True Guru, everlasting peace is obtained. He Himself leads us to meet Him.

ਸੁਖੈ ਏਹੁ ਬਿਬੇਕੁ ਹੈ ; ਅੰਤਰੁ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਇ ॥ (947-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The peace is only in the union with Almighty, that one becomes Pure within oneself.

ਅਗਿਆਨ ਕਾ ਭ੍ਰਮੁ ਕਟੀਐ ; ਗਿਆਨੁ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥ (947-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The doubt of ignorance is eradicated, and spiritual wisdom is obtained.

ਨਾਨਕ , ਏਕੋ ਨਦਰੀ ਆਇਆ ;
ਜਹ ਦੇਖਾ , ਤਹ ਸੋਇ ॥੩॥ (947-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Guru Nanak says, the enlightened person sees Almighty alone; wherever he/she looks, there He is. ||3||

ਪਉੜੀ ॥ (947-10)

Pauree:

ਸਚੈ ਤਖਤੁ ਰਚਾਇਆ ; ਬੈਸਣ ਕਉ ਜਾਂਈ ॥ (947-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The True Master created the entire universe as His throne, upon which He sits.

ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਆਪੇ ਆਪਿ ਹੈ ; ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਸੁਣਾਈ ॥ (947-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

He Himself is everything; this is what the Guru's Shabad (Gurbani) says.

ਆਪੇ ਕੁਦਰਤਿ ਸਾਜੀਅਨੁ ; ਕਰਿ ਮਹਲ ਸਰਾਈ ॥ (947-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Through His creative power, He created and fashioned the mansions and hotels.

ਚੰਦੁ ਸੂਰਜੁ ਦੁਇ ਚਾਨਣੇ ; ਪੂਰੀ ਬਣਤ ਬਣਾਈ ॥ (947-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

He made the two lamps, the sun and the moon; He formed the perfect form.

ਆਪੇ ਵੇਖੈ , ਸੁਣੇ ਆਪਿ ; ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਧਿਆਈ ॥੧॥ (947-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

He Himself sees, and He Himself hears; meditate on the Guru's Shabad (Gurbani). ||1||

ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਸਚੇ ਪਾਤਿਸਾਹ ; ਤੂ ਸਚੀ ਨਾਈ ॥੧॥ਰਹਾਉ॥ (947-13,ਰਾਮਕਲੀ,ਮਃ 3)

(ਇਹ ਪੰਗਤੀ ਇਸ ਵਾਰ ਦੀ ਹਰੇਕ ਪਉੜੀ ਦੇ ਪਿਛੋਂ ਜ਼ਰੂਰ ਪੜ੍ਹਨੀ ਹੈ, this line should be repeated at the end of the Pauri of each shabad in this Vaar**)**

ਅਰਥ: ਹੇ ਸੱਚੇ ਪਾਤਸ਼ਾਹ ਤੂੰ ਧੰਨ ਹੈਂ। ਆਪ ਦੀ ਨਾਈ (ਵਡਿਆਈ) ਭੀ ਸੱਚੀ ਹੈ ॥੧॥

Waaho! Waaho! Hail, hail, O True King! True is Your Praises. ||1||Pause||

ਇਸ ਤੁਕ ਨੂੰ ਹਰ ਪੌੜੀ ਦੇ ਅਖੀਰ ਤੇ ਪੜ੍ਹਣ ਦੀ ਮਰਯਾਦਾ ਪੰਥ ਵਿਚ ਚਲੀ ਆ ਰਹੀ ਹੈ। ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਵਿੱਚ ਕੁਲ ਬਾਈ ਵਾਰਾਂ ਹਨ ॥ ਹੋਰ ਕਿਸੇ ਵਾਰ ਦੇ ਵਿੱਚ "ਰਹਾਉ" ਸਬਦ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦਾ ਕੇਵਲ ਏਸੇ ਵਾਰ ਵਿੱਚ "ਰਹਾਉ" ਸ਼ਬਦ ਹੈ ਇਸ "ਰਹਾਉ" ਦਾ ਅਰਥ ਇਹ ਹੈ ਕਿ "ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਸਚੇ ਪਾਤਿਸਾਹ ਤੂ ਸਚੀ ਨਾਈ॥" ਵਾਲੀ ਤੁਕ ਨੂੰ ਹਰ ਇੱਕ ਪਉੜੀ ਨਾਲ ਬੀਜੀ ਜਾਣਾ ਅਰਥਾਤ ਪੜ੍ਹੀ ਜਾਣਾ ॥ ਕਿਉਂਕਿ ਮੀਰੀ ਪੀਰੀ ਦੇ ਮਾਲਕ ਛੇਵੇਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹ ਜੀ ਦਾ ਹੁਕਮ ਹੈ ਕਿ ਜਿਵੇਂ ਜੋਧੇ ਵੀਰੇ ਦੀ ਛੇ ਤੁਕੀ ਪਉੜੀ ਗਾਇਣ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਉਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਇਸ ਰਾਮਕਲੀ ਵਾਰ ਦੀ ਪਉੜੀ ਦੀਆਂ ਛੇ ਤੁਕਾਂ ਗਾਇਣ ਕਰਨੀਆਂ ਚਾਹੀਦੀਆਂ ਹਨ ॥

Guru Hargobind Sahib Ji ordered that this line must be repeated so that it matches the six lines of the Jodha and Veera Purbani's tune. This is the only Vaar among the 22 in Sri Guru Granth Sahib Ji with 'Rahao'.

ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਗ੍ਰੰਥ ਭੀ ਵੇਖੇ ਹਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚ ਏਹੀ ਲਿਖਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ ਕਿ "ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਸਚੇ ਪਾਤਿਸਾਹ ਤੂ ਸਚੀ ਨਾਈ॥" ਵਾਲੀ ਤੁਕ ਇੱਕ ਪਉੜੀ ਨਾਲ ਪੜ੍ਹਨੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ। ਕੁਝ ਗ੍ਰੰਥਾਂ ਦਾ ਵੇਰਵਾ ਇਸ ਪ੍ਰਕਾਰ ਹੈ।

੧. **ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ 'ਨਾਭਾ' ਹੋਰਾਂ ਨੇ ਲਿਖਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਰਚਿਤ ਗੁਰ ਸਬਦ ਰਤਨਾਕਰ ਦਾ ੨੦੦੫ ਅਤੇ ੩੦੩੭ ਸਫਾ ਪੜ੍ਹਕੇ ਵੇਖੋ॥**
੨. **ਪੰਡਿਤ ਸੁਤੇ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਜੀ ਦੇ ਪ੍ਰਿਆਵਾਂ ਦਾ ੧੧੦੫ ਸਫਾ ਪੜ੍ਹ ਕੇ ਵੇਖੋ॥**
੩. **ਫਰੀਦਕੋਟ ਵਾਲਾ ਜੋ ਵੱਡਾ ਟੀਕਾ ਹੈ, ਉਸਦੀ ਤੀਜੀ ਜਿਲਦ ਦਾ ੯੨੦ ਸਫਾ ਪੜ੍ਹਕੇ ਵੇਖੋ॥**
੪. **ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਭਾਈ ਵੀਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੀ ਕਲਮ ਦੇ ਲਿਖੇ ਹੋਏ ਬਾਣੀ ਬਿਉਰੇ ਦਾ ੮੭ ਸਫਾ ਪੜ੍ਹਕੇ ਵੇਖੋ॥**
੫. **ਸੰਤ ਗਿਆਨੀ ਗੁਰਬਚਨ ਸਿੰਘ ਜੀ 'ਖਾਲਸਾ' ਭਿੰਡਰਾਂ ਵਾਲਿਆਂ ਨੇ ਵੀ ਗੁਰਬਾਣੀ ਪਾਠ ਦਰਸ਼ਨ ਦੇ ੨੧੯ ਸਫੇ ਤੇ ਲਿਖਿਆ ਹੈ, ਕਿ ਦਸਵੇਂ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬਾਂ ਦੀ ਆਗਿਆ ਹੈ "ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਸਚੇ ਪਾਤਿਸਾਹ ਤੂ ਸਚੀ ਨਾਈ॥" ਵਾਲੀ ਤੁਕ ਹਰ ਪਉੜੀ ਦੇ ਨਾਲ ਜਰੂਰ ਪੜ੍ਹਨੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ॥**
੬. **ਫਿਰ ਗਿਆਨੀ ਨਰੈਣ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਬਾਈ ਵਾਰਾਂ ਦੇ ਟੀਕੇ ਵਿੱਚ ਲਿਖਿਆ ਹੈ, ਕਿ ਇਹ ਤੁਕ ਜ਼ਰੂਰ ਪੜ੍ਹਨੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ, ਸਫਾ ਪ੩ਪ ਵੇਖੋ॥**
੭. **ਸੰਤ ਗੋਬਿੰਦ ਦਾਸ ਜੀ ਨੇ ਭੀ ਆਪਣੇ ਪ੍ਰਿਆਵਾਂ ਦੀ ਚੌਥੀ ਜਿਲਦ ਸਫਾ ੩੭੬ ਵਿੱਚ ਲਿਖਿਆ ਹੈ, ਕਿ ਇਹ ਤੁਕ ਜ਼ਰੂਰ ਪੜ੍ਹਨੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ॥**

ਸੰਤ ਅਮੀਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਆਪਣੀ ਸਾਰੀ ਉਮਰ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਸੰਪ੍ਰਦਾਈ ਅਰਥਾਂ ਨੂੰ ਪੜ੍ਹਾਉਣ ਵਿੱਚ ਬਤੀਤ ਕੀਤੀ ਹੈ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਆਪਣੀ ਉਮਰ ਵਿੱਚ ਅਰਥਾਂ ਸਮੇਤ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ੬੦ ਭੋਗ ਪਾਏ ਹਨ॥ ਹਰ ਸਾਲ ਏਹੀ ਪੁਕਾਰ ਪੁਕਾਰ ਕੇ ਆਖਦੇ ਸਨ, ਹਰ ਮਾਈ ਭਾਈ ਸੱਜਨ ਅਗੇ ਬੇਨਤੀ ਹੈ, ਕਿ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੀ ਇਹ ਆਗਿਆ ਸੀਨੇ ਬਸੀਨੇ ਧੁਰ ਤੋਂ ਚਲੀ ਆ ਰਹੀ ਹੈ, ਕਿ– "ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਸਚੇ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ ਤੂ ਸਚੀ ਨਾਈ ॥" ਵਾਲੀ ਤੁਕ ਇਸ ਵਾਰ ਵਿੱਚ ਸਭ ਪਉੜੀਆ ਨਾਲ ਪੜ੍ਹਨੀ, ਤਾਂ ਹੀ ਇਹ ਪਉੜੀ ਪੂਰੀ ਹੋਵੇਗੀ ॥ ਇਸ ਬੇਨਤੀ ਨੂੰ ਪ੍ਰਵਾਨ ਕਰਦਾ ਹੋਇਆ ਜੇਹੜਾ ਸੱਜਨ ਇੱਕ ਤੁਕ ਨੂੰ ਹਰ ਪੌੜੀ ਨਾਲ ਪੜ੍ਹੇਗਾ ਉਹ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੀਆਂ ਖੁਸ਼ੀਆਂ ਪਰਾਪਤ ਕਰੇਗਾ॥

ਇਸ ਜਗ੍ਹਾਂ ਕਬੀਰ ਜੀ ਦੇ ਸਲੋਕ ਰੱਖਣ ਦਾ ਭਾਵ ਇਹ ਹੈ, ਕਿ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬਾਂ ਨੇ ਆਪਣੀ ਬਾਣੀ ਦੇ ਨਾਲ ਭਗਤਾਂ ਦੀ ਬਾਣੀ ਅਭੇਦ ਰੂਪ ਵਿਖਾਈ ਹੈ:–

ਸਲੋਕੁ ॥ (947-13)

Salok:

ਕਬੀਰ ਮਹਿਦੀ ਕਰਿ ਕੈ ਘਾਲਿਆ ;
ਆਪੁ ਪੀਸਾਇ ਪੀਸਾਇ ॥ (947-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Kabir, I have ground myself into henna paste.

ਤੈ ਸਹ ਬਾਤ ਨ ਪੁਛੀਆ ;
ਕਬਹੂ ਨ ਲਾਈ ਪਾਇ ॥੧॥ (ਪਾਂਇ ਬੋਲੋ) (947-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

O my Husband Master, You took no notice of me; You never applied me to Your feet. ||1||

ਮਃ ੩ ॥ (947-14)

Third Mahala:

ਨਾਨਕ , ਮਹਿਦੀ ਕਰਿ ਕੈ ਰਖਿਆ ;
ਸੋ ਸਹੁ ਨਦਰਿ ਕਰੇਇ ॥ (947-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Guru Nanak says, my Husband (Almighty) keeps me like henna paste; He blesses me with His Glance of Grace.

ਆਪੇ ਪੀਸੈ ਆਪੇ ਘਸੈ ; ਆਪੇ ਹੀ ਲਾਇ ਲਏਇ ॥ (947-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

He Himself grinds me, and He Himself rubs me; He Himself applies me to His feet.

ਇਹੁ ਪਿਰਮ ਪਿਆਲਾ ਖਸਮ ਕਾ ;
ਜੈ ਭਾਵੈ ਤੈ ਦੇਇ ॥੨॥ (947-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

This is the cup of love of my Master; He gives it as He chooses. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (947-16)

Pauree:

ਵੇਕੀ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਉਪਾਈਅਨੁ ;
ਸਭ ਹੁਕਮਿ , ਆਵੈ ਜਾਇ ਸਮਾਹੀ ॥ (947-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

You created the world with its variety; by the Your Command, it comes, goes, and merges again in You.

ਆਪੇ ਵੇਖਿ ਵਿਗਸਦਾ ; ਦੂਜਾ ਕੋ ਨਾਹੀ ॥ (947-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

You Yourself see, and blossom forth; there is no one else at all.

ਜਿਉ ਭਾਵੈ , ਤਿਉ ਰਖੁ ਤੂ ; ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਬੁਝਾਹੀ ॥ (947-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

As it pleases You, You keep me. Through the Guru's Shabad (Gurbani), I understand You.

ਸਭਨਾ ਤੇਰਾ ਜੋਰੁ ਹੈ ; ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਵੈ ਚਲਾਹੀ ॥ (947-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

You are the strength of all. As it pleases You, You lead us on.

ਤੁਧੁ ਜੇਵਡ ਮੈ ਨਾਹਿ ਕੋ ; ਕਿਸੁ ਆਖਿ ਸੁਣਾਈ ॥੨॥ (947-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

There is no other as great as You; unto whom should I speak and talk? ||2||

ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਸਚੇ ਪਾਤਿਸਾਹ ; ਤੂ ਸਚੀ ਨਾਈ ॥
(ਇਹ ਪੰਗਤੀ ਭਾਂਵੇ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਵਿੱਚ ਏਥੇ ਨਹੀਂ ਲਿਖੀ ਪਰ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਚਲਾਈ ਮਰਯਾਦਾ ਅਨੁਸਾਰ ਏਸ ਵਾਰ ਦੀ ਹਰੇਕ ਪਉੜੀ ਦੇ ਪਿਛੋਂ ਜ਼ਰੂਰ ਪੜ੍ਹਨੀ ਹੈ)

ਸਲੋਕੁ , ਮਃ ੩ ॥ (947-18)

Salok, Third Mahala:

ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਈ ਸਭੁ ਜਗੁ ਫਿਰੀ ; ਫਾਵੀ ਹੋਈ ਭਾਲਿ ॥ (947-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Deluded by doubt, I wandered over the whole world. Searching, I became frustrated.

ਸੋ ਸਹੁ ਸਾਂਤਿ ਨ ਦੇਵਈ ; ਕਿਆ ਚਲੈ ਤਿਸੁ ਨਾਲਿ ॥ (948-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

My Husband (Almighty) has not blessed me with peace and tranquility; what will work with Him?

ਗੁਰਪਰਸਾਦੀ , ਹਰਿ ਧਿਆਈਐ ;
ਅੰਤਰਿ ਰਖੀਐ ਉਰ ਧਾਰਿ ॥ (948-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

By Guru's Grace, I meditate on Almighty; I enshrine Him deep within my heart.

ਨਾਨਕ , ਘਰਿ ਬੈਠਿਆ ਸਹੁ ਪਾਇਆ ;
ਜਾ ਕਿਰਪਾ ਕੀਤੀ ਕਰਤਾਰਿ ॥੧॥ (948-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Guru Nanak says, seated in his her own home, she finds her Husband Master, when the Creator Master grants His Grace. ||1||

ਮਃ ੩ ॥ (948-3)

Third Mahala:

ਧੰਧਾ ਧਾਵਤ ਦਿਨੁ ਗਇਆ ; ਰੈਣਿ ਗਵਾਈ ਸੋਇ ॥ (948-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Chasing after worldly affairs, the day is wasted, and the night passes in sleep.

ਕੂੜੁ ਬੋਲਿ ਬਿਖੁ ਖਾਇਆ ; ਮਨਮੁਖਿ ਚਲਿਆ ਰੋਇ ॥ (948-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Speaking lies, one eats poison; the self-willed manmukh departs, crying out in pain.

ਸਿਰੈ ਉਪਰਿ ਜਮ ਡੰਡੁ ਹੈ ; ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਪਤਿ ਖੋਇ ॥ (948-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The Mesenger of Death holds his club over the mortal's head; in the love of duality, he loses his honor.

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਕਦੇ ਨ ਚੇਤਿਓ ;
ਫਿਰਿ ਆਵਣ ਜਾਣਾ ਹੋਇ ॥ (948-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

He never even thinks of Almighty's Name; over and over again, he comes and goes in reincarnation.

ਗੁਰਪਰਸਾਦੀ , ਹਰਿ ਮਨਿ ਵਸੈ ;
ਜਮ ਡੰਡੁ ਨ ਲਾਗੈ ਕੋਇ ॥ (948-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

But if, by Guru's Grace, Almighty's Name comes to dwell in his mind, then the Messenger of Death will not strike him down with his club.

ਨਾਨਕ , ਸਹਜੇ ਮਿਲਿ ਰਹੈ ;
ਕਰਮਿ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥੨॥ (948-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Then, Guru Nanak says, he merges intuitively into Almighty, receiving His Grace. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (948-6)

Pauree:

ਇਕਿ ਆਪਣੀ ਸਿਫਤੀ ਲਾਇਅਨੁ ;
ਦੇ ਸਤਿਗੁਰ ਮਤੀ ॥ (ਮੱਤੀ ਬੋਲੋ) (948-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Some are linked to His Praises, when Almighty blesses them with the Guru's Teachings.

ਇਕਨਾ ਨੋ ਨਾਉ ਬਖਸਿਓਨੁ ;
ਅਸਥਿਰੁ ਹਰਿ ਸਤੀ ॥ (ਸੱਤੀ ਬੋਲੋ) (948-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Some are blessed with the Name of the eternal, unchanging True Lord.

ਪਉਣੁ ਪਾਣੀ ਬੈਸੰਤਰੋ ; ਹੁਕਮਿ ਕਰਹਿ ਭਗਤੀ ॥ (948-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Water, air and fire, by His Will, worship Him.

ਏਨਾ ਨੋ ਭਉ ਅਗਲਾ ;
ਪੂਰੀ ਬਣਤ ਬਣਤੀ ॥ (ਬਣੱਤੀ ਬੋਲੋ) (948-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

They are held in the Fear of Almighty; He has formed the perfect form.

ਸਭੁ ਇਕੋ ਹੁਕਮੁ ਵਰਤਦਾ ; ਮੰਨਿਐ ਸੁਖੁ ਪਾਈ ॥੩॥ (948-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The Command of the One Master is all-pervasive; accepting it, peace is found. ||3||

ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਸਚੇ ਪਾਤਿਸਾਹ ; ਤੂ ਸਚੀ ਨਾਈ ॥

(ਇਹ ਪੰਗਤੀ ਭਾਂਵੇ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਵਿੱਚ ਏਥੇ ਨਹੀਂ ਲਿਖੀ ਪਰ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਚਲਾਈ ਮਰਯਾਦਾ ਅਨੁਸਾਰ ਏਸ ਵਾਰ ਦੀ ਹਰੇਕ ਪਉੜੀ ਦੇ ਪਿਛੋਂ ਜ਼ਰੂਰ ਪੜ੍ਹਨੀ ਹੈ)

ਸਲੋਕੁ ॥ (948-8)

Salok:

ਕਬੀਰ ਕਸਉਟੀ ਰਾਮ ਕੀ ; ਝੂਠਾ ਟਿਕੈ ਨ ਕੋਇ ॥ (948-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਕਬੀਰ)

Kabir, such is the touchstone of Almighty; the false cannot stay it.

ਰਾਮ ਕਸਉਟੀ ਸੋ ਸਹੈ ; ਜੋ ਮਰਜੀਵਾ ਹੋਇ ॥੧॥ (948-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਕਬੀਰ)

He alone passes this test of Almighty, who remains dead while yet alive. ||1||

ਮਃ ੩ ॥ (948-9)

Third Mahala:

**ਕਿਉ ਕਰਿ ਇਹੁ ਮਨੁ ਮਾਰੀਐ ;
ਕਿਉ ਕਰਿ ਮਿਰਤਕੁ ਹੋਇ ॥** (948-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

How can this mind be conquered? How can it die?

ਕਹਿਆ ਸਬਦੁ ਨ ਮਾਨਈ ; ਹਉਮੈ ਛਡੈ ਨ ਕੋਇ ॥ (948-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

If one does not accept the Guru's Shabad (Gurbani), egotism does not depart.

ਗੁਰਪਰਸਾਦੀ , ਹਉਮੈ ਛੁਟੈ ; ਜੀਵਨ ਮੁਕਤੁ ਸੋ ਹੋਇ ॥ (948-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

By Guru's Grace, egotism is eradicated, and then, one attains Jivan Mukt - liberated while yet alive.

**ਨਾਨਕ , ਜਿਸ ਨੋ ਬਖਸੇ ਤਿਸੁ ਮਿਲੈ ;
ਤਿਸੁ ਬਿਘਨੁ ਨ ਲਾਗੈ ਕੋਇ ॥੨॥** (948-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Guru Nanak says, one whom Almighty forgives is united with Him, and then no obstacles block his way. ||2||

ਮਃ ੩ ॥ (948-11)

Third Mahala:

**ਜੀਵਤ ਮਰਣਾ ਸਭੁ ਕੋ ਕਹੈ ;
ਜੀਵਨ ਮੁਕਤਿ ਕਿਉ ਹੋਇ ॥** (948-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Everyone can say that they are dead while yet alive; how can they be liberated while yet alive?

ਭੈ ਕਾ ਸੰਜਮੁ ਜੇ ਕਰੇ ; ਦਾਰੂ ਭਾਉ ਲਾਏਇ ॥ (948-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

If someone restrains himself through the Fear of Almighty, and takes the medicine of the Love of Almighty,

ਅਨਦਿਨੁ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਸੁਖ ਸਹਜੇ ;
ਬਿਖੁ ਭਵਜਲੁ ਨਾਮਿ ਤਰੇਇ ॥ (948-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

night and day, he sings the Praises of Almighty's Virtues. In celestial peace and poise, he crosses over the poisonous, terrifying worldly ocean, through the Naam, Almighty's Name.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਈਐ ;
ਜਾ ਕਉ ਨਦਰਿ ਕਰੇਇ ॥੩॥ (948-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Guru Nanak says, the Gurmukh finds Almighty; he is blessed with His Glance of Grace. ||3||

ਪਉੜੀ ॥ (948-13)

Pauree:

ਦੂਜਾ ਭਾਉ ਰਚਾਇਓਨੁ ; ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਵਰਤਾਰਾ ॥ (948-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Almighty created the love of duality, and the three characteristics of Maya (Raj, Tam &Sat) which pervade the universe.

ਬ੍ਰਹਮਾ ਬਿਸਨੁ ਮਹੇਸੁ ਉਪਾਇਅਨੁ ;
ਹੁਕਮਿ ਕਮਾਵਨਿ ਕਾਰਾ ॥ (948-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

He created Brahma, Vishnu and Shiva, who act according to His Will.

ਪੰਡਿਤ ਪੜਦੇ ਜੋਤਕੀ ; ਨਾ ਬੂਝਹਿ ਬੀਚਾਰਾ ॥ (948-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The Pandits, the religious scholars, and the astrologers study their books, but they do not understand contemplation.

ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤੇਰਾ ਖੇਲੁ ਹੈ ;
ਸਚੁ ਸਿਰਜਣਹਾਰਾ ॥ (ਸਿਰਜਣ-ਹਾਰਾ ਬੋਲੋ) (948-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Everything is Your play, O True Creator Master.

ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ , ਤਿਸੁ ਬਖਸਿ ਲੈਹਿ ;
ਸਚਿ ਸਬਦਿ ਸਮਾਈ ॥੪॥ (948-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

As it pleases You, You bless us with forgiveness, and merge us in the True Guru's Shabad (Gurbani). ||4||

ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਸਚੇ ਪਾਤਿਸਾਹ ; ਤੂ ਸਚੀ ਨਾਈ ॥
(ਇਹ ਪੰਗਤੀ ਭਾਂਵੇ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਵਿੱਚ ਏਥੇ ਨਹੀਂ ਲਿਖੀ ਪਰ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਚਲਾਈ ਮਰਯਾਦਾ ਅਨੁਸਾਰ ਏਸ ਵਾਰ ਦੀ ਹਰੇਕ ਪਉੜੀ ਦੇ ਪਿਛੋਂ ਜ਼ਰੂਰ ਪੜ੍ਹਨੀ ਹੈ)

ਸਲੋਕੁ , ਮਃ ੩ ॥ (948-16)
Salok, Third Mahala:

ਮਨ ਕਾ ਝੂਠਾ ; ਝੂਠੁ ਕਮਾਵੈ ॥ (948-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)
The man of false mind practices falsehood.

ਮਾਇਆ ਨੋ ਫਿਰੈ ; ਤਪਾ ਸਦਾਵੈ ॥ (948-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)
He runs after Maya, and yet pretends to be a man of disciplined meditation.

ਭਰਮੇ ਭੂਲਾ ; ਸਭਿ ਤੀਰਥ ਗਹੈ ॥ (948-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)
Deluded by illusion, he visits all the sacred shrines of pilgrimage.

ਓਹੁ ਤਪਾ ; ਕੈਸੇ ਪਰਮ ਗਤਿ ਲਹੈ ॥ (948-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)
How can such a man of disciplined meditation attain the supreme status?

ਗੁਰਪਰਸਾਦੀ ; ਕੋ ਸਚੁ ਕਮਾਵੈ ॥ (948-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)
By Guru's Grace, one lives the Truth.

ਨਾਨਕ , ਸੋ ਤਪਾ ; ਮੋਖੰਤਰੁ ਪਾਵੈ ॥੧॥ (948-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)
Guru Nanak says, such a man of disciplined meditation attains liberation. ||1||

ਮਃ ੩ ॥ (948-18)
Third Mahala:

ਸੋ ਤਪਾ ; ਜਿ ਇਹੁ ਤਪੁ ਘਾਲੇ ॥ (948-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)
He alone is a man of disciplined meditation, who practices this self-discipline.

ਸਤਿਗੁਰ ਨੋ ਮਿਲੈ ; ਸਬਦੁ ਸਮਾਲੇ ॥ (948-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)
Meeting with the True Guru, he contemplates the Guru's Shabad (Gurbani).

ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ; ਇਹੁ ਤਪੁ ਪਰਵਾਣੁ ॥ (948-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)
Serving the True Guru - this is the only acceptable disciplined meditation.

ਨਾਨਕ ਸੋ ਤਪਾ ; ਦਰਗਹਿ ਪਾਵੈ ਮਾਣੁ ॥੨॥ (948-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Guru Nanak says, such a man of disciplined meditation is honored in the Court of Almighty. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (948-19)

Pauree:

ਰਾਤਿ ਦਿਨਸੁ ਉਪਾਇਅਨੁ ; ਸੰਸਾਰਕੀ ਵਰਤਣਿ ॥ (948-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

He created the night and the day, for the activities of the world.

ਗੁਰਮਤੀ ਘਟਿ ਚਾਨਣਾ ; ਆਨੇਰੁ ਬਿਨਾਸਣਿ ॥(ਆਨ੍ਹੇਰੁ ਬੋਲੋ)(949-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Following the Guru's Teachings, one's heart is illumined, and the darkness is dispelled.

ਹੁਕਮੇ ਹੀ ਸਭ ਸਾਜੀਅਨੁ ; ਰਵਿਆ ਸਭ ਵਣਿ ਤ੍ਰਿਣਿ ॥ (949-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

By His Command, He creates everything; He pervades and permeates all the woods and meadows.

ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਆਪੇ ਆਪਿ ਹੈ ; ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਦਾ ਹਰਿ ਭਣਿ ॥ (949-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

He Himself is everything; the Gurmukh constantly chants Almighty's Name.

ਸਬਦੇ ਹੀ ਸੋਝੀ ਪਈ ; ਸਚੈ ਆਪਿ ਬੁਝਾਈ ॥੫॥ (949-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Through the Shabad, understanding comes; the True Master Himself inspires us to understand. ||5||

ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਸਚੇ ਪਾਤਿਸਾਹ ; ਤੂ ਸਚੀ ਨਾਈ ॥
(ਇਹ ਪੰਗਤੀ ਭਾਂਵੇ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਵਿੱਚ ਏਥੇ ਨਹੀਂ ਲਿਖੀ ਪਰ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਚਲਾਈ ਮਰਯਾਦਾ ਅਨੁਸਾਰ ਏਸ ਵਾਰ ਦੀ ਹਰੇਕ ਪਉੜੀ ਦੇ ਪਿਛੋਂ ਜ਼ਰੂਰ ਪੜ੍ਹਨੀ ਹੈ)

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੩ ॥ (949-3)

Salok, Third Mahala:

Prologue: Guru Amar Das Ji uttered the following Shabad while blessing sermons to Mai Das Vairagi (Please refer to Life of Guru Amar Das Ji published by SGGS Academy)

ਅਭਿਆਗਤ ਏਹਿ ਨ ਆਖੀਅਨਿ ; (ਅਭਿਆ-ਗਤ ਬੋਲੋ)
ਜਿਨ ਕੇ ਚਿਤ ਮਹਿ ਭਰਮੁ ॥ (949-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)
He is not called a renunciate, whose consciousness is filled with illusion.

ਤਿਸ ਦੈ ਦਿਤੈ ਨਾਨਕਾ ; ਤੇਹੋ ਜੇਹਾ ਧਰਮੁ ॥ (949-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)
Donations to him bring proportionate rewards.

ਅਭੈ ਨਿਰੰਜਨੁ ਪਰਮਪਦੁ ; ਤਾ ਕਾ ਭੂਖਾ ਹੋਇ ॥ (949-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)
He hungers for the supreme status of the Fearless, Pure Lord;

ਤਿਸ ਕਾ ਭੋਜਨੁ ਨਾਨਕਾ ; ਵਿਰਲਾ ਪਾਏ ਕੋਇ ॥੧॥ (949-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)
Guru Nanak says, how rare are those who offer him this food. ||1||

ਮਃ ੩ ॥ (949-5)
Third Mahala:

ਅਭਿਆਗਤ ਏਹਿ ਨ ਆਖੀਅਨਿ ; (ਅਭਿਆ-ਗਤ ਬੋਲੋ)
ਜਿ ਪਰ ਘਰਿ ਭੋਜਨੁ ਕਰੇਨਿ ॥ (949-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)
They are not called renunciates, who take food in the homes of others.

ਉਦਰੈ ਕਾਰਣਿ ਆਪਣੇ ; ਬਹਲੇ ਭੇਖ ਕਰੇਨਿ ॥ (949-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)
For the sake of their bellies, they wear various religious robes.

ਅਭਿਆਗਤ ਸੇਈ ਨਾਨਕਾ ; (ਅਭਿਆ-ਗਤ ਬੋਲੋ)
ਜਿ ਆਤਮ ਗਉਣੁ ਕਰੇਨਿ ॥ (949-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)
They alone are renunciates, Guru Nanak says, who enter into their own souls.

ਭਾਲਿ ਲਹਨਿ ਸਹੁ ਆਪਣਾ ;
ਨਿਜ ਘਰਿ ਰਹਣੁ ਕਰੇਨਿ ॥੨॥ (949-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)
They seek and find their Husband (Master); they dwell within the home of their own inner self. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (949-7)
Pauree:

ਅੰਬਰੁ ਧਰਤਿ ਵਿਛੋੜਿਅਨੁ ; ਵਿਚਿ ਸਚਾ ਅਸਰਾਉ ॥ (949-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

They sky and the earth are separate, but the True Master supports them from within.

ਘਰੁ ਦਰੁ ਸਭੋ ਸਚੁ ਹੈ ; ਜਿਸੁ ਵਿਚਿ ਸਚਾ ਨਾਉ ॥ (949-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

True are all those homes and gates, within which the True Name is enshrined.

ਸਭੁ ਸਚਾ ਹੁਕਮੁ ਵਰਤਦਾ ; ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਚਿ ਸਮਾਉ ॥ (949-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The True Almighty's Command is effective everywhere. The Gurmukh merges in the True Master.

ਸਚਾ ਆਪਿ ਤਖਤੁ ਸਚਾ ; ਬਹਿ ਸਚਾ ਕਰੇ ਨਿਆਉ ॥ (949-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

He Himself is True, and True is His throne. Seated upon it, He administers true justice.

ਸਭੁ ਸਚੋ ਸਚੁ ਵਰਤਦਾ ;
ਗੁਰਮੁਖਿ ਅਲਖੁ ਲਖਾਈ ॥੬॥ (ਅਲੱਖੁ ਬੋਲੋ) (949-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The Truest of the True is all-pervading everywhere; the Gurmukh sees the unseen. ||6||

ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਸਚੇ ਪਾਤਿਸਾਹ ; ਤੂ ਸਚੀ ਨਾਈ ॥
(ਇਹ ਪੰਗਤੀ ਭਾਂਵੇ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਵਿੱਚ ਏਥੇ ਨਹੀਂ ਲਿਖੀ ਪਰ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਚਲਾਈ ਮਰਯਾਦਾ ਅਨੁਸਾਰ ਏਸ ਵਾਰ ਦੀ ਹਰੇਕ ਪਉੜੀ ਦੇ ਪਿਛੋਂ ਜ਼ਰੂਰ ਪੜ੍ਹਨੀ ਹੈ)

ਸਲੋਕੁ , ਮਃ ੩ ॥ (949-9)

Salok, Third Mahala:

ਰੈਣਾਇਰ ਮਾਹਿ ਅਨੰਤੁ ਹੈ ; ਕੂੜੀ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥ (949-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

In the worldly ocean, the Infinite Master abides. The false come and go in reincarnation.

ਭਾਣੈ ਚਲੈ ਆਪਣੈ ; ਬਹੁਤੀ ਲਹੈ ਸਜਾਇ ॥ (949-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

One who walks according to his own will, suffers terrible punishment.

ਰੈਣਾਇਰ ਮਹਿ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਹੈ ;
ਕਰਮੀ ਪਲੈ ਪਾਇ ॥ (ਪੱਲੈ ਬੋਲੋ) (949-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

All things are in the worldly ocean, but they are obtained only by the good deeds.

ਨਾਨਕ , ਨਉ ਨਿਧਿ ਪਾਈਐ ;
ਜੇ ਚਲੈ ਤਿਸੈ ਰਜਾਇ ॥੧॥ (949-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Guru Nanak says, he alone obtains the nine treasures, who walks in the Will of Almighty. ||1||

ਮਃ ੩ ॥ (949-11)

Third Mahala:

ਸਹਜੇ ਸਤਿਗੁਰੁ ਨ ਸੇਵਿਓ ;
ਵਿਚਿ ਹਉਮੈ ਜਨਮਿ ਬਿਨਾਸੁ ॥ (949-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

One who do not remembers the True Guru as a part of the life activity, loses his life in egotism.

ਰਸਨਾ , ਹਰਿ ਰਸੁ ਨ ਚਖਿਓ ;
ਕਮਲੁ ਨ ਹੋਇਓ ਪਰਗਾਸੁ ॥ (949-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

His tongue does not taste the sublime essence of Almighty, and his heart-lotus does not blossom forth.

ਬਿਖੁ ਖਾਧੀ , ਮਨਮੁਖੁ ਮੁਆ ;
ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਵਿਣਾਸੁ ॥ (949-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The self-willed manmukh eats poison of ego and dies from the sense of living; he is ruined by love and attachment to Maya.

ਇਕਸੁ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਵਿਣੁ ;
ਧ੍ਰਿਗੁ ਜੀਵਣੁ ਧ੍ਰਿਗੁ ਵਾਸੁ ॥ (949-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Without the Name of the One Almighty, his life is cursed, and his home is cursed as well.

ਜਾ ਆਪੇ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਪ੍ਰਭੁ ਸਚਾ ;
ਤਾ ਹੋਵੈ ਦਾਸਨਿ ਦਾਸੁ ॥ (949-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

When Almighty Himself bestows His Glance of Grace, then one becomes the slave of His slaves.

ਤਾ ਅਨਦਿਨੁ ਸੇਵਾ ਕਰੇ ਸਤਿਗੁਰੂ ਕੀ ;
ਕਬਹਿ ਨ ਛੋਡੈ ਪਾਸੁ ॥ (949-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

And then, night and day, he serves the True Guru, and never leaves His side.

ਜਿਉ ਜਲ ਮਹਿ ਕਮਲੁ ਅਲਿਪਤੋ ਵਰਤੈ ; (ਅ-ਲਿਪਤੋ ਬੋਲੋ)
ਤਿਉ ਵਿਚੇ ਗਿਰਹ ਉਦਾਸੁ ॥ (949-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

As the lotus flower floats unaffected in the water, so does he remain detached with his/her worldly possessions.

ਜਨ ਨਾਨਕ , ਕਰੇ ਕਰਾਇਆ ਸਭੁ ਕੋ ;
ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਵ ਹਰਿ ਗੁਣਤਾਸੁ ॥੨॥ (ਗੁਣ-ਤਾਸੁ ਬੋਲੋ) (949-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

O servant Nanak, Almighty acts, and inspires everyone to act, according to the Pleasure of His Will. He is the treasure of virtue. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (949-16)

Pauree:

ਛਤੀਹ ਜੁਗ ਗੁਬਾਰੁ ਸਾ ; ਆਪੇ ਗਣਤ ਕੀਨੀ ॥ (949-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

For thirty-six ages (38,880,000 years), there was utter darkness. Then, Almighty revealed Himself.

ਆਪੇ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਸਭ ਸਾਜੀਅਨੁ ; ਆਪਿ ਮਤਿ ਦੀਨੀ ॥ (949-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

He Himself created the entire universe. He Himself blessed it with understanding.

ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ ਸਾਜਿਅਨੁ ;
ਪਾਪ ਪੁੰਨ ਗਣਤ ਗਣੀਨੀ ॥ (949-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

He created the Simritees and the Shaastras; He calculates the accounts of virtue and vice.

ਜਿਸੁ ਬੁਝਾਏ ਸੋ ਬੁਝਸੀ ; ਸਚੈ ਸਬਦਿ ਪਤੀਨੀ ॥ (949-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

He alone understands, whom Almighty inspires to understand and to be pleased with the True Guru's Shabad (Gurbani).

ਸਭੁ ਆਪੇ ਆਪਿ ਵਰਤਦਾ ;
ਆਪੇ ਬਖਸਿ ਮਿਲਾਈ ॥੭॥ (949-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

He Himself is all-pervading; He Himself forgives, and unites with Himself. ||7||

ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਸਚੇ ਪਾਤਿਸਾਹ ; ਤੂ ਸਚੀ ਨਾਈ ॥
(ਇਹ ਪੰਗਤੀ ਭਾਂਵੇ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਵਿੱਚ ਏਥੇ ਨਹੀਂ ਲਿਖੀ ਪਰ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਚਲਾਈ ਮਰਯਾਦਾ ਅਨੁਸਾਰ ਏਸ ਵਾਰ ਦੀ ਹਰੇਕ ਪਉੜੀ ਦੇ ਪਿਛੋਂ ਜ਼ਰੂਰ ਪੜ੍ਹਨੀ ਹੈ)

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੩ ॥ (949-18)

Salok, Third Mahala:

ਇਹੁ ਤਨੁ ਸਭੋ ਰਤੁ ਹੈ ; ਰਤੁ ਬਿਨੁ ਤੰਨੁ ਨ ਹੋਇ ॥ (949-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

This body is all blood; without blood, the body cannot exist.

ਜੋ ਸਹਿ ਰਤੇ ਆਪਣੈ ; **(ਰੱਤੇ ਬੋਲੋ)**
ਤਿਨ ਤਨਿ ਲੋਭ ਰਤੁ ਨ ਹੋਇ ॥ (949-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Those who are attuned to their Master, their bodies are not filled with the blood of greed.

ਭੈ ਪਇਐ ਤਨੁ ਖੀਣੁ ਹੋਇ ; ਲੋਭ ਰਤੁ ਵਿਚਹੁ ਜਾਇ ॥ (949-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

In the Fear of Almighty, the body becomes thin, and the blood of greed passes out of the body.

ਜਿਉ ਬੈਸੰਤਰਿ ਧਾਤੁ ਸੁਧੁ ਹੋਇ ;
ਤਿਉ ਹਰਿ ਕਾ ਭਉ , ਦੁਰਮਤਿ ਮੈਲੁ ਗਵਾਇ ॥ (950-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

As fire purifies metal, so does the Fear (sense of respect) of Almighty eradicate the filth of evil-mindedness.

ਨਾਨਕ , ਤੇ ਜਨ ਸੋਹਣੇ ;
ਜੋ ਰਤੇ ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਲਾਇ ॥੧॥ (ਰੱਤੇ ਬੋਲੋ) (950-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Guru Nanak says, beautiful are those humble beings, who are imbued with Almighty's Love. ||1||

ਮਃ ੩ ॥ (950-2)

Third Mahala:

ਰਾਮਕਲੀ , ਰਾਮੁ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ;
ਤਾ ਬਨਿਆ ਸੀਗਾਰੁ ॥ (950-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

In Ramkali, I have enshrined Almighty in my mind; thus I have been embellished.

ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਕਮਲੁ ਬਿਗਸਿਆ ;
ਤਾ ਸਉਪਿਆ ਭਗਤਿ ਭੰਡਾਰੁ ॥ (950-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Through the Guru's Shabad (Gurbani), my heart-lotus has blossomed forth; Almighty blessed me with the treasure of meditation.

ਭਰਮੁ ਗਇਆ , ਤਾ ਜਾਗਿਆ ;
ਚੂਕਾ ਅਗਿਆਨ ਅੰਧਾਰੁ ॥ (950-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

My illusions was dispelled, and I woke up; the darkness of ignorance was dispelled.

ਤਿਸ ਨੋ ਰੂਪੁ ਅਤਿ ਅਗਲਾ ;
ਜਿਸੁ ਹਰਿ ਨਾਲਿ ਪਿਆਰੁ ॥ (950-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

She who is in love with her Almighty, is the most infinitely beautiful.

ਸਦਾ ਰਵੈ ਪਿਰੁ ਆਪਣਾ ;
ਸੋਭਾਵੰਤੀ ਨਾਰਿ ॥ (ਸੋਭਾ-ਵੰਤੀ ਬੋਲੋ) (950-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Such a beautiful, happy soul-bride enjoys her Husband (Almighty) forever.

ਮਨਮੁਖਿ ਸੀਗਾਰੁ ਨ ਜਾਣਨੀ ;
ਜਾਸਨਿ ਜਨਮੁ ਸਭੁ ਹਾਰਿ ॥ (950-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The self-willed manmukhs do not know how to decorate themselves with divine virtues; wasting their whole lives, they depart.

ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਭਗਤੀ ਸੀਗਾਰੁ ਕਰਹਿ ;
ਨਿਤ ਜੰਮਹਿ ਹੋਇ ਖੁਆਰੁ ॥ (950-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Those who decorate themselves without Almighty's meditation, are continually reincarnated to suffer.

ਸੈਸਾਰੈ ਵਿਚਿ ਸੋਭ ਨ ਪਾਇਨੀ ;
ਅਗੈ ਜਿ ਕਰੇ , ਸੁ ਜਾਣੈ ਕਰਤਾਰੁ ॥ (950-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

They do not obtain respect in this world; the Creator Master alone knows what will happen to them in the world hereafter.

ਨਾਨਕ , ਸਚਾ ਏਕੁ ਹੈ ; ਦੁਹੁ ਵਿਚਿ ਹੈ ਸੰਸਾਰੁ ॥ (950-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Guru Nanak says, the True Master is the One and only; duality exists only in the world.

ਚੰਗੈ ਮੰਦੈ ਆਪਿ ਲਾਇਅਨੁ ;
ਸੋ ਕਰਨਿ , ਜਿ ਆਪਿ ਕਰਾਏ ਕਰਤਾਰੁ ॥੨॥ (950-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

He Himself enjoins them to good and bad; they do only that which the Creator Master causes them to do. ||2||

ਮਃ ੩ ॥ (950-7)

Third Mahala:

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵੇ ਸਾਂਤਿ ਨ ਆਵਈ ;
ਦੂਜੀ ਨਾਹੀ ਜਾਇ ॥ (950-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Without serving the True Guru, serenity is not obtained. It cannot be found anywhere else.

ਜੇ ਬਹੁਤੇਰਾ ਲੋਚੀਐ ;
ਵਿਣੁ ਕਰਮਾ ਪਾਇਆ ਨ ਜਾਇ ॥ (950-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

No matter how much one may long for it, without Almighty's blessing, it cannot be attained.

ਅੰਤਰਿ ਲੋਭੁ ਵਿਕਾਰੁ ਹੈ ; ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਖੁਆਇ ॥ (950-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Those whose inner beings are filled with greed and corruption, are ruined through the love of duality.

ਤਿਨ ਜੰਮਣੁ ਮਰਣੁ ਨ ਚੁਕਈ ;
ਹਉਮੈ ਵਿਚਿ ਦੁਖੁ ਪਾਇ ॥ (950-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The cycle of birth and death is not ended, and filled with egotism, they suffer in pain.

ਜਿਨੀ ਸਤਿਗੁਰ ਸਿਉ ਚਿਤੁ ਲਾਇਆ ;
ਸੋ ਖਾਲੀ ਕੋਈ ਨਾਹਿ ॥ (950-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Those who focus their consciousness on the True Guru, do not remain unfulfilled.

ਤਿਨ ਜਮ ਕੀ ਤਲਬ ਨ ਹੋਵਈ ;
ਨਾ ਓਇ ਦੁਖ ਸਹਾਹਿ ॥ (950-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

They are not summoned by the Messenger of Death, and they do not suffer in pain.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਉਬਰੇ ; ਸਚੈ ਸਬਦਿ ਸਮਾਹਿ ॥੩॥ (950-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Guru Nanak says, the Gurmukh is saved, merging in the True Guru's Shabad (Gurbani). ||3||

ਪਉੜੀ ॥ (950-11)

Pauree:

ਆਪਿ ਅਲਿਪਤੁ ਸਦਾ ਰਹੈ ; **(ਅ-ਲਿਪਤੁ ਬੋਲੋ)**
ਹੋਰਿ ਧੰਧੈ ਸਭਿ ਧਾਵਹਿ ॥ (950-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

He Himself remains unattached forever; all others run after worldly affairs.

ਆਪਿ ਨਿਹਚਲੁ ਅਚਲੁ ਹੈ ; ਹੋਰਿ ਆਵਹਿ ਜਾਵਹਿ ॥ (950-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

He Himself is eternal, unchanging and unmoving; the others continue coming and going in reincarnation.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਹਰਿ ਧਿਆਈਐ ; ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੁਖੁ ਪਾਵਹਿ ॥ (950-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Meditating on Almighty forever and ever, the Gurmukh finds peace.

ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਾਸਾ ਪਾਈਐ ; ਸਚਿ ਸਿਫਤਿ ਸਮਾਵਹਿ ॥ (950-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

He dwells in the home of his real-self (Atma), absorbed in the Praise of the True Almighty.

ਸਚਾ ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰੁ ਹੈ ; ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਬੁਝਾਈ ॥੮॥ (950-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The True Master is profound and unfathomable; through the Guru's Shabad (Gurbani), He is understood. ||8||

ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਸਚੇ ਪਾਤਿਸਾਹ ; ਤੂ ਸਚੀ ਨਾਈ ॥
(ਇਹ ਪੰਗਤੀ ਭਾਂਵੇ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਵਿੱਚ ਇਥੇ ਨਹੀਂ ਲਿਖੀ ਪਰ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਚਲਾਈ ਮਰਯਾਦਾ ਅਨੁਸਾਰ ਇਸ ਵਾਰ ਦੀ ਹਰੇਕ ਪਉੜੀ ਦੇ ਪਿਛੋਂ ਜ਼ਰੂਰ ਪੜ੍ਹਨੀ ਹੈ)

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੩ ॥ (950-14)

Salok, Third Mahala:

ਸਚਾ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ਤੂ ; ਸਭੋ ਵਰਤੈ ਸਚੁ ॥ (950-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Meditate on the True Name; the True Master is all-pervading.

ਨਾਨਕ , ਹੁਕਮੈ ਜੋ ਬੁਝੈ ; (ਬੁੱਝੈ ਬੋਲੋ)
ਸੋ ਫਲੁ ਪਾਏ ਸਚੁ ॥ (950-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Guru Nanak says, one who realizes the Almighty's Command, obtains the fruit of Truth.

ਕਥਨੀ ਬਦਨੀ ਕਰਤਾ ਫਿਰੈ ;
ਹੁਕਮੁ ਨ ਬੂਝੈ ਸਚੁ ॥ (ਬੁੱਝੈ ਬੋਲੋ) (950-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

One who merely mouths the words, does not understand the True Almighty's Command.

ਨਾਨਕ , ਹਰਿ ਕਾ ਭਾਣਾ ਮੰਨੇ , ਸੋ ਭਗਤੁ ਹੋਇ ;
ਵਿਣੁ ਮੰਨੇ ਕਚੁਨਿ ਕਚੁ ॥੧॥ (950-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Guru Nanak says, one who accepts the Will of Almighty is His devotee. Without accepting it, he is the falsest of the false. ||1||

ਮਃ ੩ ॥ (950-16)

Third Mahala:

ਮਨਮੁਖ ਬੋਲਿ ਨ ਜਾਣਨੀ ;
ਓਨਾ ਅੰਦਰਿ , ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਅਹੰਕਾਰੁ ॥ (950-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The self-willed manmukhs do not know what they are saying. They are filled with sexual desire, anger and egotism.

ਓਇ ਥਾਉ ਕੁਥਾਉ ਨ ਜਾਣਨੀ ;
ਉਨ ਅੰਤਰਿ ਲੋਭੁ ਵਿਕਾਰੁ ॥ (950-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

They do not understand right places and wrong places; they are filled with greed and corruption.

ਓਇ ਆਪਣੈ ਸੁਆਇ , ਆਇ ਬਹਿ ਗਲਾ ਕਰਹਿ ;
ਓਨਾ ਮਾਰੇ ਜਮੁ ਜੰਦਾਰੁ ॥ (950-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

They come, and sit and talk for their own purposes. The Messenger of Death strikes them down.

ਅਗੈ ਦਰਗਹ ਲੇਖੈ ਮੰਗਿਐ ;
ਮਾਰਿ ਖੁਆਰੁ ਕੀਚਹਿ ਕੂੜਿਆਰ ॥ (950-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Hereafter, they are called to account in the Court of Almighty; the false ones are struck down and humiliated.

ਏਹ ਕੂੜੈ ਕੀ ਮਲੁ ਕਿਉ ਉਤਰੈ ;
ਕੋਈ ਕਢਹੁ ਇਹੁ ਵੀਚਾਰੁ ॥ (950-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

How can this filth of falsehood be washed off? Can anyone think about this, and find the way?

ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਤਾ ਨਾਮੁ ਦਿੜਾਏ ;
ਸਭਿ ਕਿਲਵਿਖ ਕਟਣਹਾਰੁ ॥ (ਕਟਣ-ਹਾਰੁ ਬੋਲੋ) (950-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

If one meets with the True Guru, He implants the Naam, Almighty's Name within; all his sins are destroyed.

ਨਾਮੁ ਜਪੇ , ਨਾਮੋ ਆਰਾਧੇ;
ਤਿਸੁ ਜਨ ਕਉ , ਕਰਹੁ ਸਭਿ ਨਮਸਕਾਰੁ ॥ (950-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Let all bow in humility to that humble being who chants Almighty's Name (Naam), and worships the Naam in adoration.

ਮਲੁ ਕੂੜੀ , ਨਾਮਿ ਉਤਾਰੀਅਨੁ ;
ਜਪਿ ਨਾਮੁ ਹੋਆ ਸਚਿਆਰੁ ॥ (951-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Almighty's Name (Naam) washes off the filth of falsehood; chanting the Naam, one becomes truthful.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਜਿਸ ਦੇ ਏਹਿ ਚਲਤ ਹਹਿ ;
ਸੋ ਜੀਵਉ ਦੇਵਣਹਾਰੁ ॥੨॥ (ਦੇਵਣ-ਹਾਰੁ ਬੋਲੋ) (951-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

O servant Nanak, wondrous are the plays of Almighty, the Giver of life. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (951-2)

Pauree:

ਤੁਧੁ ਜੇਵਡੁ ਦਾਤਾ ਨਾਹਿ ; ਕਿਸੁ ਆਖਿ ਸੁਣਾਈਐ ॥ (951-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

You are the Great Giver; no other is as great as You. Unto whom should I speak and talk?

ਗੁਰਪਰਸਾਦੀ ਪਾਇ ; ਜਿਥਹੁ ਹਉਮੈ ਜਾਈਐ ॥ (951-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

By Guru's Grace, I find You; You eradicate egotism from within.

ਰਸ ਕਸ ਸਾਦਾ ਬਾਹਰਾ ; ਸਚੀ ਵਡਿਆਈਐ ॥ (951-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

You are beyond sweet and salty flavors; True is Your glorious greatness.

ਜਿਸ ਨੋ ਬਖਸੇ ਤਿਸੁ ਦੇਇ ; ਆਪਿ ਲਏ ਮਿਲਾਈਐ ॥ (951-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

You bless those whom You forgive, and unite them with Yourself.

ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਰਖਿਓਨੁ ;
ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਿਸੈ ਪਿਆਈ ॥੯॥ (951-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

You have placed the Ambrosial Nectar deep within the heart; the Gurmukh drinks it in. ||9||

ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਸਚੇ ਪਾਤਿਸਾਹ ; ਤੂ ਸਚੀ ਨਾਈ ॥
(ਇਹ ਪੰਗਤੀ ਭਾਂਵੇ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਵਿੱਚ ਏਥੇ ਨਹੀਂ ਲਿਖੀ ਪਰ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਚਲਾਈ ਮਰਯਾਦਾ ਅਨੁਸਾਰ ਏਸ ਵਾਰ ਦੀ ਹਰੇਕ ਪਉੜੀ ਦੇ ਪਿਛੋਂ ਜ਼ਰੂਰ ਪੜ੍ਹਨੀ ਹੈ)

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੩ ॥ (951-5)

Salok, Third Mahala:

ਬਾਬਾਣੀਆ ਕਹਾਣੀਆ ; ਪੁਤ ਸਪੁਤ ਕਰੇਨਿ ॥ (951-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The stories of one's ancestors make the children good children.

ਜਿ ਸਤਿਗੁਰ ਭਾਵੈ ਸੁ ਮੰਨਿ ਲੈਨਿ ;
ਸੇਈ ਕਰਮ ਕਰੇਨਿ ॥ (951-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

They accept what is pleasing to the Will of the True Guru, and act accordingly.

ਜਾਇ ਪੁਛਹੁ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ , ਬਿਆਸ ਸੁਕ ਨਾਰਦ ;
ਬਚਨ ਸਭ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਕਰੇਨਿ ॥ (951-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Go and consult the Simritees, the Shaastras, the writings of Vyaas, Sukhdev, Naarad, and all those who preach to the world.

ਸਚੈ ਲਾਏ ਸਚਿ ਲਗੇ ; ਸਦਾ ਸਚੁ ਸਮਾਲੇਨਿ ॥ (951-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Those, whom the True Master attaches, are attached to the Truth; they contemplate the True Name forever.

ਨਾਨਕ , ਆਏ ਸੇ ਪਰਵਾਣੁ ਭਏ ;
ਜਿ ਸਗਲੇ ਕੁਲ ਤਾਰੇਨਿ ॥੧॥ (951-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Guru Nanak says, their coming into the world is approved; they redeem all their ancestors. ||1||

ਮਃ ੩ ॥ (951-7)

Third Mahala:

ਗੁਰੂ ਜਿਨਾ ਕਾ ਅੰਧੁਲਾ ; ਸਿਖ ਭੀ ਅੰਧੇ ਕਰਮ ਕਰੇਨਿ ॥ (951-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The disciples whose teacher is blind, act blindly as well.

ਓਇ ਭਾਣੈ ਚਲਨਿ ਆਪਣੈ ; ਨਿਤ ਝੂਠੋ ਝੂਠੁ ਬੋਲੇਨਿ ॥ (951-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

They walk according to their own wills, and continually speak falsehood and lies.

ਕੂੜੁ ਕੁਸਤੁ ਕਮਾਵਦੇ ; **(ਕੁ-ਸਤੁ ਬੋਲੋ)**
ਪਰ ਨਿੰਦਾ ਸਦਾ ਕਰੇਨਿ ॥ (951-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

They practice falsehood and deception, and endlessly slander others.

ਓਇ ਆਪਿ ਡੁਬੇ ਪਰ ਨਿੰਦਕਾ ; ਸਗਲੇ ਕੁਲ ਡੋਬੇਨਿ ॥ (951-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Slandering others, they drown themselves, and drown all their generations as well.

ਨਾਨਕ , ਜਿਤੁ ਓਇ ਲਾਏ , ਤਿਤੁ ਲਗੇ ;
ਉਇ ਬਪੁੜੇ ਕਿਆ ਕਰੇਨਿ ॥੨॥ (951-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Guru Nanak says, whatever Almighty links them to, to that they are linked; what can the poor creatures do? ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (951-10)

Pauree:

ਸਭ ਨਦਰੀ ਅੰਦਰਿ ਰਖਦਾ ;
ਜੇਤੀ ਸਿਸਟਿ ਸਭ ਕੀਤੀ ॥ (951-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

He keeps all under His Gaze; He created the entire Universe.

ਇਕਿ ਕੂੜਿ ਕੁਸਤਿ ਲਾਇਅਨੁ ; (ਕੁ-ਸੱਤਿ ਬੋਲੋ)
ਮਨਮੁਖ ਵਿਗੂਤੀ ॥ (951-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

He has linked some to falsehood and deception; these self-willed manmukhs are plundered.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਦਾ ਧਿਆਈਐ ; ਅੰਦਰਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤੀ ॥ (951-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

The Gurmukhs meditate on Almighty forever; their inner beings are filled with love.

ਜਿਨ ਕਉ ਪੋਤੈ ਪੁੰਨੁ ਹੈ ; ਤਿਨ੍ ਵਾਤਿ ਸਿਪੀਤੀ ॥ (951-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Those who have the treasure of virtue, chant the Praises of Almighty.

ਨਾਨਕ , ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ;
ਸਚੁ ਸਿਫਤਿ ਸਨਾਈ ॥੧੦॥ (951-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Guru Nanak says, meditate on Almighty's Name (Naam), and the Glorious Praises of the True Lord. ||10||

ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਸਚੇ ਪਾਤਿਸਾਹ ; ਤੂ ਸਚੀ ਨਾਈ ॥
(ਇਹ ਪੰਗਤੀ ਭਾਂਵੇ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਵਿੱਚ ਏਥੇ ਨਹੀਂ ਲਿਖੀ ਪਰ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਚਲਾਈ ਮਰਯਾਦਾ ਅਨੁਸਾਰ ਏਸ ਵਾਰ ਦੀ ਹਰੇਕ ਪਉੜੀ ਦੇ ਪਿਛੋਂ ਜ਼ਰੂਰ ਪੜ੍ਹਨੀ ਹੈ)

ਸਲੋਕੁ , ਮਃ ੧ ॥ (951-13)

Salok, First Mahala:

ਸਤੀ ਪਾਪੁ ਕਰਿ ; ('ਸਤੀ' ਢਿੱਲਾ ਬੋਲੋ)
ਸਤੁ ਕਮਾਹਿ ॥('ਸਤੁ' ਢਿੱਲਾ ਬੋਲੋ) (951-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Men of charity gather wealth by committing sins, and then give it away in donations to charity.

ਗੁਰ ਦੀਖਿਆ ; ਘਰਿ ਦੇਵਣ ਜਾਹਿ ॥ (951-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Their spiritual teachers go to their homes to instruct them.

ਇਸਤਰੀ ਪੁਰਖੈ ; ਖਟਿਐ ਭਾਉ ॥ (951-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The woman loves the man only for his wealth;

ਭਾਵੈ ਆਵਉ ; ਭਾਵੈ ਜਾਉ ॥ (951-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

they come and go as they please.

ਸਾਸਤੁ ਬੇਦੁ ; ਨ ਮਾਨੈ ਕੋਇ ॥ (951-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

No one obeys the Shaastras or the Vedas.

ਆਪੋ ਆਪੈ ; ਪੂਜਾ ਹੋਇ ॥ (951-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Everyone worships himself.

ਕਾਜੀ ਹੋਇ ਕੈ ; ਬਹੈ ਨਿਆਇ ॥ (951-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Becoming judges, they sit and administer justice.

ਫੇਰੇ ਤਸਬੀ ; ਕਰੇ ਖੁਦਾਇ ॥ (951-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

They chant on their rosaries (malas), and call upon Almighty.

ਵਢੀ ਲੈ ਕੈ ; ਹਕੁ ਗਵਾਏ ॥ (951-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

They accept bribes, and block justice.

ਜੇ ਕੋ ਪੁਛੈ ; ਤਾ ਪੜਿ ਸੁਣਾਏ ॥ (951-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

If someone asks them, they read quotations from their books.

ਤੁਰਕ ਮੰਤ੍ਰੁ ; ਕਨਿ ਰਿਦੈ ਸਮਾਹਿ ॥ (951-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The Muslim scriptures are in their ears and in their hearts.

ਲੋਕ ਮੁਹਾਵਹਿ ; ਚਾੜੀ ਖਾਹਿ ॥ (951-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

They plunder the people, and engage in gossip and flattery.

ਚਉਕਾ ਦੇ ਕੈ ; ਸੁਚਾ ਹੋਇ ॥ (951-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

They anoint their kitchens to try to become pure.

ਐਸਾ ਹਿੰਦੂ ; ਵੇਖਹੁ ਕੋਇ ॥ (951-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Behold, such is the Hindu.

ਜੋਗੀ ਗਿਰਹੀ ; ਜਟਾ ਬਿਭੂਤ ॥ (951-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The Yogi, with matted hair and ashes on his body, has become a householder.

ਆਗੈ ਪਾਛੈ ; ਰੋਵਹਿ ਪੂਤ ॥ (951-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The children weep in front of him and behind him.

ਜੋਗੁ ਨ ਪਾਇਆ ; ਜੁਗਤਿ ਗਵਾਈ ॥ (951-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

He does not attain Union with Almighty and he has lost his way.

ਕਿਤੁ ਕਾਰਣਿ ; ਸਿਰਿ ਛਾਈ ਪਾਈ ॥ (951-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Why does he apply ashes to his forehead?

ਨਾਨਕ ; ਕਲਿ ਕਾ ਏਹੁ ਪਰਵਾਣੁ ॥ (951-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Nanak says, this is the sign of the Dark Age of Kalyug;

ਆਪੇ ਆਖਣੁ ; ਆਪੇ ਜਾਣੁ ॥੧॥ (951-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

everyone says that he himself knows. ||1||

ਮਃ ੧ ॥ (951-18)

First Mahala:

ਹਿੰਦੂ ਕੈ ਘਰਿ ; ਹਿੰਦੂ ਆਵੈ ॥ (951-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The Hindu comes to the house of a Hindu.

ਸੂਤੁ ਜਨੇਊ ; ਪੜਿ ਗਲਿ ਪਾਵੈ ॥ (951-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

He puts the sacred thread around his neck and reads the scriptures.

ਸੂਤੁ ਪਾਇ ; ਕਰੇ ਬੁਰਿਆਈ ॥ (951-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

He puts on the thread, but does evil deeds.

ਨਾਤਾ ਧੋਤਾ ; ਥਾਇ ਨ ਪਾਈ ॥ (ਨ੍ਹਾਤਾ ਬੋਲੋ) (951-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

His cleansings and washings will not be approved.

ਮੁਸਲਮਾਨੁ ; ਕਰੇ ਵਡਿਆਈ ॥ (951-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The Muslim glorifies his own faith.

ਵਿਣੁ ਗੁਰ ਪੀਰੈ ; ਕੋ ਥਾਇ ਨ ਪਾਈ ॥ (952-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Without the Guru or a spiritual teacher, no one is accepted.

ਰਾਹੁ ਦਸਾਇ ; ਓਥੈ ਕੋ ਜਾਇ ॥ (952-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

They may be shown the way, but only a few go there.

ਕਰਣੀ ਬਾਝਹੁ ; ਭਿਸਤਿ ਨ ਪਾਇ ॥ (952-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Without good deeds, heaven is not attained.

ਜੋਗੀ ; ਕੈ ਘਰਿ ਜੁਗਤਿ ਦਸਾਈ ॥ (952-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The Way of Union is demonstrated in the Yogi's monastery.

ਤਿਤੁ ਕਾਰਣਿ ; ਕਨਿ ਮੁੰਦ੍ਰਾ ਪਾਈ ॥ (952-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

They wear ear-rings to show the way.

ਮੁੰਦ੍ਰਾ ਪਾਇ ; ਫਿਰੈ ਸੰਸਾਰਿ ॥ (952-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Wearing ear-rings, they wander around the world.

ਜਿਥੈ ਕਿਥੈ ; ਸਿਰਜਣਹਾਰੁ ॥ (ਸਿਰਜਣ-ਹਾਰੁ ਬੋਲੋ)(952-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The Creator Master is everywhere.

ਜੇਤੇ ਜੀਅ ; ਤੇਤੇ ਵਾਟਾਊ ॥ (952-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

There are as many travellers as there are beings.

ਚੀਰੀ ਆਈ ; ਢਿਲ ਨ ਕਾਊ ॥ (952-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

When one's death warrant is issued, there is no delay.

ਏਥੈ ਜਾਣੈ ; ਸੁ ਜਾਇ ਸਿਞਾਣੈ ॥ (952-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

One who knows Almighty here, realizes Him there as well.

ਹੋਰੁ ਫਕੜੁ ; ਹਿੰਦੂ ਮੁਸਲਮਾਣੈ ॥ (952-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Others, whether Hindu or Muslim, are just babbling.

ਸਭਨਾ ਕਾ ; ਦਰਿ ਲੇਖਾ ਹੋਇ ॥ (952-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Everyone's account is read in the Court of Almighty;

ਕਰਣੀ ਬਾਝਹੁ ; ਤਰੈ ਨ ਕੋਇ ॥ (952-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

without good deeds, no one crosses over the worldly ocean.

ਸਚੋ ਸਚੁ ; ਵਖਾਣੈ ਕੋਇ ॥ (952-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

One who speaks the True Name of the True Lord,

ਨਾਨਕ ; ਅਗੈ ਪੁਛ ਨ ਹੋਇ ॥੨॥ (952-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Nanak says, is not called to account hereafter. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (952-5)

Pauree:

ਹਰਿ ਕਾ ਮੰਦਰੁ ਆਖੀਐ ; ਕਾਇਆ ਕੋਟੁ ਗੜੁ ॥ (952-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The fortress of the body is called the Mansion of Almighty.

ਅੰਦਰਿ ਲਾਲ ਜਵੇਹਰੀ ; ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਪੜੁ ॥ (952-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The rubies and gems are found within it; the Gurmukh chants Almighty's Name.

ਹਰਿ ਕਾ ਮੰਦਰੁ ਸਰੀਰੁ , ਅਤਿ ਸੋਹਣਾ ;
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦਿੜੁ ॥ (952-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The body, the Mansion of Almighty, is very beautiful, when Almighty's Name, is implanted deep within.

ਮਨਮੁਖ ਆਪਿ ਖੁਆਇਅਨੁ ;
ਮਾਇਆ ਮੋਹ ਨਿਤ ਕੜੁ ॥ (952-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The self-willed manmukhs ruin themselves; they boil continuously in attachment to Maya.

ਸਭਨਾ ਸਾਹਿਬੁ ਏਕੁ ਹੈ ;
ਪੂਰੈ ਭਾਗਿ ਪਾਇਆ ਜਾਈ ॥੧੧॥ (952-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The One Master is the Master of all. He is found only by perfect destiny. ||11||

ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਸਚੇ ਪਾਤਿਸਾਹ ; ਤੂ ਸਚੀ ਨਾਈ ॥

(ਇਹ ਪੰਗਤੀ ਭਾਂਵੇ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਵਿੱਚ ਏਥੇ ਨਹੀਂ ਲਿਖੀ ਪਰ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਚਲਾਈ ਮਰਯਾਦਾ ਅਨੁਸਾਰ ਏਸ ਵਾਰ ਦੀ ਹਰੇਕ ਪਉੜੀ ਦੇ ਪਿਛੋਂ ਜ਼ਰੂਰ ਪੜ੍ਹਨੀ ਹੈ)

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੧ ॥ (952-8)

Salok, First Mahala:

ਨਾ ਸਤਿ ਦੁਖੀਆ , ਨਾ ਸਤਿ ਸੁਖੀਆ ;
ਨਾ ਸਤਿ , ਪਾਣੀ ਜੰਤ ਫਿਰਹਿ ॥ (952-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

There is no Truth in suffering, there is no Truth in comfort. There is no Truth in wandering like animals through the water.

ਨਾ ਸਤਿ ਮੂੰਡ ਮੁਡਾਈ ਕੇਸੀ ;
ਨਾ ਸਤਿ , ਪੜਿਆ ਦੇਸ ਫਿਰਹਿ ॥ (952-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

There is no Truth in shaving one's head; there is no Truth is studying the scriptures and wandering in foreign lands.

ਨਾ ਸਤਿ ਰੁਖੀ ਬਿਰਖੀ ਪਥਰ ; (ਪੱਥਰ ਬੋਲੋ)
ਆਪੁ ਤਛਾਵਹਿ ਦੁਖ ਸਹਹਿ ॥ (952-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

There is no Truth in trees, plants or stones, in mutilating oneself or suffering in pain.

ਨਾ ਸਤਿ ਹਸਤੀ ਬਧੇ ਸੰਗਲ ;
ਨਾ ਸਤਿ ਗਾਈ ਘਾਹੁ ਚਰਹਿ ॥ (952-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

There is no Truth in binding elephants in chains; there is no Truth in grazing cows.

ਜਿਸੁ ਹਥਿ ਸਿਧਿ ਦੇਵੈ ਜੇ ਸੋਈ ;
ਜਿਸ ਨੋ ਦੇਇ , ਤਿਸੁ ਆਇ ਮਿਲੈ ॥ (952-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

He alone grants it, whose hands hold spritual perfection; he alone receives it, unto whom it is given.

ਨਾਨਕ , ਤਾ ਕਉ ਮਿਲੈ ਵਡਾਈ ;
ਜਿਸੁ ਘਟ ਭੀਤਰਿ ਸਬਦੁ ਰਵੈ ॥ (952-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Nanak says, he alone is blessed with glorious greatness, whose heart is filled with the Guru's Shabad (Gurbani).

ਸਭਿ ਘਟ ਮੇਰੇ , ਹਉ ਸਭਨਾ ਅੰਦਰਿ ;
ਜਿਸਹਿ ਖੁਆਈ ਤਿਸੁ ਕਉਣੁ ਕਹੈ ॥ (952-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Almighty says, all hearts are mine, and I am in all hearts. Who can explain this to one who is confused?

ਜਿਸਹਿ ਦਿਖਾਲਾ ਵਾਟੜੀ ; ਤਿਸਹਿ ਭੁਲਾਵੈ ਕਉਣੁ ॥ (952-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Who can confuse that being, unto whom I have shown the Way?

ਜਿਸਹਿ ਭੁਲਾਈ ਪੰਧ ਸਿਰਿ ;
ਤਿਸਹਿ ਦਿਖਾਵੈ ਕਉਣੁ ॥੧॥ (952-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

And who can show the Path to that being whom I have confused since the beginning of time? ||1||

ਮਃ ੧ ॥ (952-13)

First Mahala:

ਸੋ ਗਿਰਹੀ ; ਜੋ ਨਿਗ੍ਰਹੁ ਕਰੈ ॥ (952-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

He alone is a householder, who restrains his passions

ਜਪੁ ਤਪੁ ਸੰਜਮੁ ; ਭੀਖਿਆ ਕਰੈ ॥ (952-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

and begs for meditation, austerity and self-discipline.

ਪੁੰਨ ਦਾਨ ਕਾ ; ਕਰੇ ਸਰੀਰੁ ॥ (952-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The one who makes his body as charity means the one who willingly donates everything including his body;

ਸੋ ਗਿਰਹੀ ; ਗੰਗਾ ਕਾ ਨੀਰੁ ॥ (952-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

such a householder is as pure as the water of the Ganges.

ਬੋਲੈ ਈਸਰੁ ; ਸਤਿ ਸਰੂਪੁ ॥ (952-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Says the Creator, Almighty is the embodiment of Truth.

ਪਰਮ ਤੰਤ ਮਹਿ ; ਰੇਖ ਨ ਰੂਪੁ ॥੨॥ (952-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The supreme essence of reality has no shape or form. ||2||

ਮਃ ੧ ॥ (952-15)

First Mahala:

ਸੋ ਅਉਧੂਤੀ ; ਜੋ ਧੂਪੈ ਆਪੁ ॥ (952-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

He alone is a detached hermit, who burns away his self-conceit.

ਭਿਖਿਆ ਭੋਜਨੁ ; ਕਰੈ ਸੰਤਾਪੁ ॥ (952-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

He begs for suffering as his food.

ਅਉ ਹਠ ਪਟਣ ਮਹਿ ; ਭੀਖਿਆ ਕਰੈ ॥ (952-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

In the city of the heart, he begs for charity.

ਸੋ ਅਉਧੂਤੀ ; ਸਿਵ ਪੁਰਿ ਚੜੈ ॥ (952-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Such a renunciate ascends to the City of Almighty.

ਬੋਲੈ ਗੋਰਖੁ ; ਸਤਿ ਸਰੂਪੁ ॥ (952-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Says Gorakh, Almighty is the embodiment of Truth;

ਪਰਮ ਤੰਤ ਮਹਿ ; ਰੇਖ ਨ ਰੂਪੁ ॥੩॥ (952-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

the supreme essence of reality has no shape or form. ||3||

ਮਃ ੧ ॥ (952-17)

First Mahala:

ਸੋ ਉਦਾਸੀ ; ਜਿ ਪਾਲੇ ਉਦਾਸੁ ॥ (952-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

He alone is an Udasi, a renunciate, who embraces renunciation.

ਅਰਧ ਉਰਧ ; ਕਰੇ ਨਿਰੰਜਨ ਵਾਸੁ ॥ (952-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

He sees the Pure Master dwelling in both the upper and middle regions.

ਚੰਦ ਸੂਰਜ ਕੀ ; ਪਾਏ ਗੰਢਿ ॥ (952-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

He balances the sun and the moon energies.

ਤਿਸੁ ਉਦਾਸੀ ਕਾ ; ਪੜੈ ਨ ਕੰਧੁ ॥ (952-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The body-wall of such an Udasi does not collapse.

ਬੋਲੈ ਗੋਪੀ ਚੰਦੁ ; ਸਤਿ ਸਰੂਪੁ ॥ (952-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Says Gopi Chand, Almighty is the embodiment of Truth;

ਪਰਮ ਤੰਤ ਮਹਿ ; ਰੇਖ ਨ ਰੂਪੁ ॥੪॥ (952-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

the supreme essence of reality has no shape or form. ||4||

ਮਃ ੧ ॥ (952-19)

First Mahala:

ਸੋ ਪਾਖੰਡੀ ; ਜਿ ਕਾਇਆ ਪਖਾਲੇ ॥ (ਕਾਂਇਆ ਬੋਲੋ) (952-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

He alone is a Pakhandi (the vanisher of sins, Pa=sins + Khandi=vanisher), who cleanses his body of filth.

ਕਾਇਆ ਕੀ ਅਗਨਿ ; ਬ੍ਰਹਮੁ ਪਰਜਾਲੇ ॥ (ਕਾਂਇਆ ਬੋਲੋ) (952-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The fire of his body illuminates Almighty within.

ਸੁਪਨੈ ਬਿੰਦੁ ; ਨ ਦੇਈ ਝਰਣਾ ॥ (952-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

He does not waste his sperms even in dreams means that one remains attached in Almighty's meditation even in the state of dream.

ਤਿਸੁ ਪਾਖੰਡੀ ; ਜਰਾ ਨ ਮਰਣਾ ॥ (953-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Such a Paakhandi does not grow old or die.

ਬੋਲੈ ਚਰਪਟੁ ; ਸਤਿ ਸਰੂਪੁ ॥ (953-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Says Charpat, Almighty is the embodiment of Truth;

ਪਰਮ ਤੰਤ ਮਹਿ ; ਰੇਖ ਨ ਰੂਪੁ ॥੫॥ (953-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

the supreme essence of reality has no shape or form. ||5||

ਮਃ ੧ ॥ (953-2)

First Mahala:

ਸੋ ਬੈਰਾਗੀ ; ਜਿ ਉਲਟੇ ਬ੍ਰਹਮੁ ॥ (953-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

He alone is a Bairaagi, who turns himself toward Almighty.

ਗਗਨ ਮੰਡਲ ਮਹਿ ; ਰੋਪੈ ਥੰਮੁ ॥ (953-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

In the Tenth Gate, the sky of the mind, he erects the pillar of faith.

ਅਹਿਨਿਸਿ ਅੰਤਰਿ ; ਰਹੈ ਧਿਆਨਿ ॥ (ਅਹਿ-ਨਿਸਿ ਬੋਲੋ) (953-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Night and day, he remains in deep inner meditation.

ਤੇ ਬੈਰਾਗੀ ; ਸਤ ਸਮਾਨਿ ॥ (953-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Such a Bairaagi is just like the True Lord.

ਬੋਲੈ ਭਰਥਰਿ ; ਸਤਿ ਸਰੂਪੁ ॥ (953-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Says Bhart'har, Almighty is the embodiment of Truth;

ਪਰਮ ਤੰਤ ਮਹਿ ; ਰੇਖ ਨ ਰੂਪੁ ॥੬॥ (953-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)
the supreme essence of reality has no shape or form. ||6||

ਮਃ ੧ ॥ (953-3)
First Mahala:

ਕਿਉ ਮਰੈ ਮੰਦਾ ; ਕਿਉ ਜੀਵੈ ਜੁਗਤਿ ॥ (953-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)
How is evil eradicated? How can the true way of life be found?

ਕੰਨ ਪੜਾਇ ; ਕਿਆ ਖਾਜੈ ਭੁਗਤਿ ॥ (953-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)
What is the use of piercing the ears, or begging for food?

ਆਸਤਿ ਨਾਸਤਿ ; ਏਕੋ ਨਾਉ ॥ (953-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)
Throughout existence and non-existence, there is only the Name of the One Master.

ਕਉਣੁ ਸੁ ਅਖਰੁ ; ਜਿਤੁ ਰਹੈ ਹਿਆਉ ॥ (953-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)
What is that Word, which holds the heart in its place?

ਧੂਪ ਛਾਵ ; ਜੇ ਸਮ ਕਰਿ ਸਹੈ ॥ (953-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)
When you look alike upon sunshine and shade,

ਤਾ ਨਾਨਕੁ ਆਖੈ ; ਗੁਰੁ ਕੋ ਕਹੈ ॥ (953-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)
says Guru Nanak, then the Guru will speak to you.

ਛਿਅ ਵਰਤਾਰੇ ; ਵਰਤਹਿ ਪੂਤ ॥ (953-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)
The students follow the six school of thought .

ਨਾ ਸੰਸਾਰੀ ; ਨਾ ਅਉਧੂਤ ॥ (953-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)
They are neither worldly people, nor detached renunciates.

ਨਿਰੰਕਾਰਿ ; ਜੋ ਰਹੈ ਸਮਾਇ ॥ (953-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)
One who remains absorbed in the Formless Almighty

ਕਾਹੇ ; ਭੀਖਿਆ ਮੰਗਣਿ ਜਾਇ ॥੭॥ (953-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)
- why should he go out begging? ||7||

ਪਉੜੀ ॥ (953-6)

Pauree:

ਹਰਿ ਮੰਦਰੁ ਸੋਈ ਆਖੀਐ ; ਜਿਥਹੁ ਹਰਿ ਜਾਤਾ ॥ (953-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

That alone is said to be Almighty's temple, where Almighty is known.

ਮਾਨਸ ਦੇਹ ਗੁਰ ਬਚਨੀ ਪਾਇਆ ;
ਸਭੁ ਆਤਮ ਰਾਮੁ ਪਛਾਤਾ ॥ (953-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

In the human body, the Guru's Word is found, when one understands that Almighty, the Supreme Soul, is in all.

ਬਾਹਰਿ ਮੂਲਿ ਨ ਖੋਜੀਐ ; ਘਰ ਮਾਹਿ ਬਿਧਾਤਾ ॥ (953-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Don't look for Him outside your self. The Creator, the Architect of Destiny, is within the home of your own heart.

ਮਨਮੁਖ , ਹਰਿ ਮੰਦਰ ਕੀ ਸਾਰ ਨ ਜਾਣਨੀ ;
ਤਿਨੀ ਜਨਮੁ ਗਵਾਤਾ ॥ (953-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The self-willed manmukh does not appreciate the value of Almighty's temple; they waste away and lose their lives.

ਸਭ ਮਹਿ ਇਕੁ ਵਰਤਦਾ ;
ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਪਾਇਆ ਜਾਈ ॥੧੨॥ (953-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The One Master is pervading in all; through the Guru's Shabad (Gurbani), He can be found. ||12||

ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਸਚੇ ਪਾਤਿਸਾਹ ; ਤੂ ਸਚੀ ਨਾਈ ॥
(ਇਹ ਪੰਗਤੀ ਭਾਂਵੇ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਵਿੱਚ ਏਥੇ ਨਹੀਂ ਲਿਖੀ ਪਰ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਚਲਾਈ ਮਰਯਾਦਾ ਅਨੁਸਾਰ ਏਸ ਵਾਰ ਦੀ ਹਰੇਕ ਪਉੜੀ ਦੇ ਪਿਛੋਂ ਜ਼ਰੂਰ ਪੜ੍ਹਨੀ ਹੈ)

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੩ ॥ (953-9)

Salok, Third Mahala:

ਮੂਰਖੁ ਹੋਵੈ ਸੋ ਸੁਣੈ ; ਮੂਰਖ ਕਾ ਕਹਣਾ ॥ (953-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Only a fool listens to the words of the fool.

ਮੂਰਖ ਕੇ ਕਿਆ ਲਖਣ ਹੈ ; ਕਿਆ ਮੂਰਖ ਕਾ ਕਰਣਾ ॥ (953-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

What are the signs of the fool? What does the fool do?

ਮੂਰਖੁ ਓਹੁ , ਜਿ ਮੁਗਧੁ ਹੈ ; ਅਹੰਕਾਰੇ ਮਰਣਾ ॥ (953-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

A fool is stupid; he dies of egotism.

ਏਤੁ ਕਮਾਣੈ ਸਦਾ ਦੁਖੁ ; ਦੁਖ ਹੀ ਮਹਿ ਰਹਣਾ ॥ (953-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

His actions always bring him pain; he lives in pain.

ਅਤਿ ਪਿਆਰਾ ਪਵੈ ਖੂਹਿ ; ਕਿਹੁ ਸੰਜਮੁ ਕਰਣਾ ॥ (953-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

If someone's beloved friend falls into the pit, what can be used to pull him out?

ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਇ , ਸੁ ਕਰੇ ਵੀਚਾਰੁ ;
ਓਸੁ ਅਲਿਪਤੋ ਰਹਣਾ ॥ (ਅ-ਲਿਪਤੋ ਬੋਲੋ) (953-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

One who becomes Gurmukh contemplates Almighty, and remains detached.

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪੈ , ਆਪਿ ਉਧਰੈ ;
ਓਸੁ ਪਿਛੈ ਡੁਬਦੇ ਭੀ ਤਰਣਾ ॥ (953-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Chanting Almighty's Name, he saves himself, and he carries across those who are drowning as well.

ਨਾਨਕ , ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋ ਕਰੇ ;
ਜੋ ਦੇਇ , ਸੁ ਸਹਣਾ ॥੧॥ (953-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Guru Nanak says, he acts in accordance with the Will of Almighty; he endures whatever he is given. ||1||

ਮਃ ੧ ॥ (953-13)

First Mahala:

ਨਾਨਕੁ ਆਖੈ , ਰੇ ਮਨਾ ; ਸੁਣੀਐ ਸਿਖ ਸਹੀ ॥ (953-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Says Guru Nanak, listen, O mind, to the True Teachings.

ਲੇਖਾ ਰਬੁ ਮੰਗੇਸੀਆ ; ਬੈਠਾ ਕਢਿ ਵਹੀ ॥ (953-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Opening His ledger, Almighty will ask you for the account of your deeds.

ਤਲਬਾ ਪਉਸਨਿ ਆਕੀਆ ; ਬਾਕੀ ਜਿਨਾ ਰਹੀ ॥ (953-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Those rebels who have unpaid accounts shall be called out.

ਅਜਰਾਈਲੁ ਫਰੇਸਤਾ ; ਹੋਸੀ ਆਇ ਤਈ ॥ (953-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Azraa-eel[6], the Angel of Death, shall be appointed to punish them.

ਆਵਣੁ ਜਾਣੁ ਨ ਸੁਝਈ ; ਭੀੜੀ ਗਲੀ ਫਹੀ ॥ (953-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

They will find no way to escape coming and going in reincarnation; they are trapped in the narrow path.

ਕੂੜ ਨਿਖੁਟੇ ਨਾਨਕਾ ; **(ਨਿਖੁੱਟੇ ਬੋਲੋ)**
ਓੜਕਿ ਸਚਿ ਰਹੀ ॥੨॥ (953-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Falsehood will come to an end, Guru Nanak says, and Truth will prevail in the end. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (953-16)

Pauree:

ਹਰਿ ਕਾ ਸਭੁ ਸਰੀਰੁ ਹੈ ;
ਹਰਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਸਭੁ ਆਪੈ ॥ (953-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The body and everything belongs to Almighty; Almighty Himself is all-pervading.

ਹਰਿ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਨ ਪਵੈ ; ਕਿਛੁ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਪੈ ॥ (953-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Almighty's value cannot be estimated; nothing can be said about it.

ਗੁਰਪਰਸਾਦੀ ਸਾਲਾਹੀਐ ; ਹਰਿ ਭਗਤੀ ਰਾਪੈ ॥ (953-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

By Guru's Grace, one praises Almighty, imbued with feelings of devotion.

ਸਭੁ ਮਨੁ ਤਨੁ ਹਰਿਆ ਹੋਇਆ ; ਅਹੰਕਾਰੁ ਗਵਾਪੈ ॥ (953-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The mind and body are totally rejuvenated, and egotism is eradicated.

ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਹਰਿ ਕਾ ਖੇਲੁ ਹੈ ;
ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਿਸੈ ਬੁਝਾਈ ॥੧੩॥ (953-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Everything is the play of Almighty. The Gurmukh understands this. ||13||

---

[6] **Jibraaiyl/Jibril** (Judeo-ChristianGabriel), the angel of revelation, who is said to be the greatest of the angels. Jibrayil is widely known as the angel who communicates with (all of) the prophets and also for coming down with Allah's blessings during the night of Laylat al-Qadr ("The Night of Destiny"). **Israfil/Israafiyl**(Judeo-Christian Raphael), who will blow the trumpet twice at the end of time. According to the Hadith, Israafiyl is the angel responsible for signaling the coming of Qiyamah (Judgment Day) by blowing a horn and sending out a Blast of Truth. It is said that the first blow will destroy everything, while the second blow will bring all human beings back to life again to meet their Lord.**Mikaaiyl**(Judeo-Christian Michael), who provides nourishments for bodies and souls. Mikaaiyl is often depicted as the Archangel of mercy who is responsible for bringing rain and thunder to Earth. He is also responsible for the rewards doled out to good persons in this life.**Azrael**(Judeo-Christian Azrael), the angel of death. He is responsible for parting the soul from the body. He is only referred as malak al-maut, meaning angel of death, in the Qur'an.

ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਸਚੇ ਪਾਤਿਸਾਹ ; ਤੂ ਸਚੀ ਨਾਈ ॥
(ਇਹ ਪੰਗਤੀ ਭਾਂਵੇ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਵਿੱਚ ਏਥੇ ਨਹੀਂ ਲਿਖੀ ਪਰ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਚਲਾਈ ਮਰਯਾਦਾ ਅਨੁਸਾਰ ਏਸ ਵਾਰ ਦੀ ਹਰੇਕ ਪਉੜੀ ਦੇ ਪਿਛੋਂ ਜ਼ਰੂਰ ਪੜ੍ਹਨੀ ਹੈ)

ਸਲੋਕੁ , ਮਃ ੧ ॥ (953-18)

Salok, First Mahala:

Prologue: While travelling from Lahore, Guru Nanak Dev Ji came to a place called Sat Ghare. Guru Ji sat opposite a very busy market and there was a trader who had many servants working around him. Bhai Mardana looked at him and said, "Look Guru Ji this man nust be very happy." Guru Ji answered, "No, he is not happy as he seems to be." Upon Guru Ji's answer, Bhai Mardana went to the trader to confirm. The trader cried and narrated his awful life encounters. Bhai Mardana brought him to Guru Ji and Guru Ji uttered the following Shabad;

ਸਹੰਸਰ ਦਾਨ ਦੇ ; ਇੰਦ੍ਰੁ ਰੋਆਇਆ ॥ (953-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Branded with a thousand marks of disgrace, Deity Inder cried in shame after being cursed by Gautam Rishi.

ਪਰਸ ਰਾਮੁ ; ਰੋਵੈ ਘਰਿ ਆਇਆ ॥ (953-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Returning to his house Paras Raam wept upon observing the dead body of his father Rishi Jamdhagni who was killed by Raja Arjun commonly known as Sahansar Bahu (the one with the strength of thousand arms). Later he promised to his mother Renuka to kill 21 generations of Khatri's, which he accomplished

ਅਜੈ ਸੁ ਰੋਵੈ ; ਭੀਖਿਆ ਖਾਇ ॥ (ਅ-ਜੈ ਬੋਲੋ) (953-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Raja Ajai (the father of Raja Dasrath and the Grandfather of Ram Chander Ji) cried and wept when His wife Rani Ind Mti dead after receiving false message delivered by her husband that he died while hunting , in depression Raja Ajai left for meditation leaving behind his kingdom and he lived rest of his life begging for food.

ਐਸੀ ; ਦਰਗਹ ਮਿਲੈ ਸਜਾਇ ॥ (953-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Such is the punishment received in the Court of Almighty.

ਰੋਵੈ ਰਾਮੁ ; ਨਿਕਾਲਾ ਭਇਆ ॥ (953-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Even Ram Chander wept when he was

ਸੀਤਾ ਲਖਮਣੁ ; ਵਿਛੁੜਿ ਗਇਆ ॥ (954-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

separated from Sita and Lakhshman while in exile.

ਰੋਵੈ ਦਹਸਿਰੁ ; ਲੰਕ ਗਵਾਇ ॥ (ਦਹ-ਸਿਰੁ ਬੋਲੋ) (954-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The ten-headed Raawan, wept when he lost Sri Lanka,

ਜਿਨਿ ਸੀਤਾ ਆਦੀ ; ਡਉਰੂ ਵਾਇ ॥ (954-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

he who stole away Sita with the beat of his tambourine.

ਰੋਵਹਿ ਪਾਂਡਵ ; ਭਏ ਮਜੂਰ ॥ (954-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Even the Paandavas where given exile for thirteen year (12 in forest and 1 year in disguise slavery) after losing everything in gamble to Dharyodhan (their cousin brother), wept when they could not preserve the honour of their wife Draupthi in Verat's court when she was insulted by the King's brother-in-law,

ਜਿਨ ਕੈ ; ਸੁਆਮੀ ਰਹਤ ਹਦੂਰਿ ॥ (954-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

these were the Paandavas who once lived in the Presence and under the protection of their Master, Sri Krishna the prophet of Duapur-yug.

ਰੋਵੈ ਜਨਮੇਜਾ ; ਖੁਇ ਗਇਆ ॥ (954-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Janmayjaa wept, when he suffered as leprosy after killing the group of Brahmins for laughing at his wife although he knew his future from Rishi Vias;

ਏਕੀ ਕਾਰਣਿ ; ਪਾਪੀ ਭਇਆ ॥ (954-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

by committing one mistake, he became a sinner.

ਰੋਵਹਿ ; ਸੇਖ ਮਸਾਇਕ ਪੀਰ ॥ (954-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The Shaikhs, Pirs and spiritual teachers weep;

ਅੰਤਿ ਕਾਲਿ ; ਮਤੁ ਲਾਗੈ ਭੀੜ ॥ (954-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

at the very last instant, they suffer in agony.

ਰੋਵਹਿ ਰਾਜੇ ; ਕੰਨ ਪੜਾਇ ॥ (954-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The kings weep after abondening their kingdoms to join the Yogi sect and their ears were pierced in order to disgrace them and avoid them to return to their kingdom;

ਘਰਿ ਘਰਿ ਮਾਗਹਿ ; ਭੀਖਿਆ ਜਾਇ ॥ (954-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

they were made to go begging from house to house.

ਰੋਵਹਿ ਕਿਰਪਨ ; ਸੰਚਹਿ ਧਨੁ ਜਾਇ ॥ (954-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The miser weeps; he has to leave behind the wealth he has gathered.

ਪੰਡਿਤ ਰੋਵਹਿ ; ਗਿਆਨੁ ਗਵਾਇ ॥ (954-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The Pandit, the religious scholar, weeps when his learning is gone.

ਬਾਲੀ ਰੋਵੈ ; ਨਾਹਿ ਭਤਾਰੁ ॥ (954-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The young woman weeps because she has no husband.

ਨਾਨਕ ; ਦੁਖੀਆ ਸਭੁ ਸੰਸਾਰੁ ॥ (954-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Nanak says, the whole world is suffering.

ਮੰਨੇ ਨਾਉ ; ਸੋਈ ਜਿਣਿ ਜਾਇ ॥ (954-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

He alone is victorious, who believes in Almighty's Name.

ਅਉਰੀ ਕਰਮ ; ਨ ਲੇਖੈ ਲਾਇ ॥੧॥ (954-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

No other action is of any account. ||1||

ਮਃ ੨ ॥ (954-6)

Second Mahala:

ਜਪੁ ਤਪੁ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਮੰਨਿਐ ;
ਅਵਰਿ ਕਾਰਾ ਸਭਿ ਬਾਦਿ ॥ (954-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 2)

Meditation, austerity and everything come through belief in Almighty's Name. All other actions are useless.

ਨਾਨਕ , ਮੰਨਿਆ ਮੰਨੀਐ ;
ਬੁਝੀਐ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ॥੨॥ (954-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 2)

Guru Nanak says, believe in the One who is worth believing in. By Guru's Grace, he is realized. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (954-7)

Pauree:

ਕਾਇਆ ਹੰਸ ਧੁਰਿ ਮੇਲੁ ; ਕਰਤੈ ਲਿਖਿ ਪਾਇਆ ॥ (954-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 2)

The union of the body and the soul-swan was pre-ordained by the Creator.

ਸਭ ਮਹਿ ਗੁਪਤੁ ਵਰਤਦਾ ; ਗੁਰਮੁਖਿ ਪ੍ਰਗਟਾਇਆ ॥ (954-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 2)

He is hidden, and yet pervading all. He is revealed through a Guru.

ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਗੁਣ ਉਚਰੈ ; ਗੁਣ ਮਾਹਿ ਸਮਾਇਆ ॥ (954-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 2)

Singing the Praises of Almighty's Virtues, and chanting His Praises, one merges in His Glories.

ਸਚੀ ਬਾਣੀ ਸਚੁ ਹੈ ; ਸਚੁ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਇਆ ॥ (954-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 2)

True is the Guru's Bani who unites one in Union with the True Almighty.

ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਆਪੇ ਆਪਿ ਹੈ ;
ਆਪੇ ਦੇਇ ਵਡਿਆਈ ॥੧੪॥ (954-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 2)

He Himself is everything; He Himself grants glorious greatness. ||14||

ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਸਚੇ ਪਾਤਿਸਾਹ ; ਤੂ ਸਚੀ ਨਾਈ ॥

(ਇਹ ਪੰਗਤੀ ਭਾਂਵੇ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਵਿੱਚ ਏਥੇ ਨਹੀਂ ਲਿਖੀ ਪਰ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਚਲਾਈ ਮਰਯਾਦਾ ਅਨੁਸਾਰ ਏਸ ਵਾਰ ਦੀ ਹਰੇਕ ਪਉੜੀ ਦੇ ਪਿਛੋਂ ਜ਼ਰੂਰ ਪੜ੍ਹਨੀ ਹੈ)

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੨ ॥ (954-9)

Salok, Second Mahala:

ਨਾਨਕ , ਅੰਧਾ ਹੋਇ ਕੈ ; ਰਤਨਾ ਪਰਖਣ ਜਾਇ ॥ (954-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 2)

Guru Nanak says, the blind man may go to appraise the jewels,

ਰਤਨਾ ਸਾਰ ਨ ਜਾਣਈ ; ਆਵੈ ਆਪੁ ਲਖਾਇ ॥੧॥ (954-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 2)

but he will not know their value; he will return home after exposing his ignorance. ||1||

ਮਃ ੨ ॥ (954-11)

Second Mahala:

ਰਤਨਾ ਕੇਰੀ ਗੁਥਲੀ ; ਰਤਨੀ ਖੋਲੀ ਆਇ ॥ (954-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 2)

The Jeweller has come, and opened up the bag of jewels.

ਵਖਰ ਤੈ ਵਣਜਾਰਿਆ ; ਦੁਹਾ ਰਹੀ ਸਮਾਇ ॥ (954-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 2)

The merchandise and the merchant are merged together.

ਜਿਨ ਗੁਣੁ ਪਲੈ ਨਾਨਕਾ ; ਮਾਣਕ ਵਣਜਹਿ ਸੇਇ ॥ (954-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 2)

They alone purchase the gem, Guru Nanak says, who have virtue in their purse.

ਰਤਨਾ ਸਾਰ ਨ ਜਾਣਨੀ ; ਅੰਧੇ ਵਤਹਿ ਲੋਇ ॥੨॥ (954-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 2)

Those who do not appreciate the value of the jewels, wander like blind men in the world. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (954-12)

Pauree:

ਨਉ ਦਰਵਾਜੇ ਕਾਇਆ ਕੋਟੁ ਹੈ ;
ਦਸਵੈ ਗੁਪਤੁ ਰਖੀਜੈ ॥ (954-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 2)

The fortress of the body has nine gates; the tenth gate is kept hidden.

ਬਜਰ ਕਪਾਟ ਨ ਖੁਲਨੀ ; ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਖੁਲੀਜੈ ॥ (954-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 2)

The rigid door is not open; only through the Guru's Shabad (Gurbani) can it be opened.

ਅਨਹਦ ਵਾਜੇ ਧੁਨਿ ਵਜਦੇ ; ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਸੁਣੀਜੈ ॥ (954-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 2)

The unlimited tune (Anhaad) is heard and the Guru's Shabad (Gurbani) is heard.

ਤਿਤੁ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਚਾਨਣਾ ; ਕਰਿ ਭਗਤਿ ਮਿਲੀਜੈ ॥ (954-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 2)

Deep within the nucleus of the heart, the Divine Light shines forth. Through devotional worship, one meets Almighty.

ਸਭ ਮਹਿ ਏਕੁ ਵਰਤਦਾ ;
ਜਿਨਿ ਆਪੇ ਰਚਨ ਰਚਾਈ ॥੧੫॥ (954-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 2)

The One Master is pervading and permeating all. He Himself created the creation. ||15||

ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਸਚੇ ਪਾਤਿਸਾਹ ; ਤੂ ਸਚੀ ਨਾਈ ॥

(ਇਹ ਪੰਗਤੀ ਭਾਂਵੇ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਵਿੱਚ ਏਥੇ ਨਹੀਂ ਲਿਖੀ ਪਰ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਚਲਾਈ ਮਰਯਾਦਾ ਅਨੁਸਾਰ ਏਸ ਵਾਰ ਦੀ ਹਰੇਕ ਪਉੜੀ ਦੇ ਪਿਛੋਂ ਜ਼ਰੂਰ ਪੜ੍ਹਨੀ ਹੈ)

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੨ ॥ (954-15)

Salok, Second Mahala:

ਅੰਧੇ ਕੈ ਰਾਹਿ ਦਸਿਐ ; ਅੰਧਾ ਹੋਇ , ਸੁ ਜਾਇ ॥ (954-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 2)

He is truly blind, who follows the way shown by the blind man.

ਹੋਇ ਸੁਜਾਖਾ ਨਾਨਕਾ ; ਸੋ ਕਿਉ ਉਝੜਿ ਪਾਇ ॥ (954-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 2)

Guru Nanak says, why should the one who can see, get lost?

ਅੰਧੇ ਏਹਿ ਨ ਆਖੀਅਨਿ ; ਜਿਨ ਮੁਖਿ ਲੋਇਣ ਨਾਹਿ ॥ (954-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 2)

Do not call them blind, who have no eyes in their face.

ਅੰਧੇ ਸੇਈ ਨਾਨਕਾ ; ਖਸਮਹੁ ਘੁਥੇ ਜਾਹਿ ॥੧॥ (954-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 2)

They alone are blind, Guru Nanak says, who wander away from their Master. ||1||

ਮਃ ੨ ॥ (ਮਹੱਲਾ ਦੂਜਾ ਬੋਲੋ) (954-17)

Second Mahala:

ਸਾਹਿਬਿ , ਅੰਧਾ ਜੋ ਕੀਆ ; ਕਰੇ ਸੁਜਾਖਾ ਹੋਇ ॥ (954-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 2)

One whom Almighty has made blind, Almighty can make him see again.

ਜੇਹਾ ਜਾਣੈ , ਤੇਹੋ ਵਰਤੈ ; ਜੇ ਸਉ ਆਖੈ ਕੋਇ ॥ (954-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 2)

He acts only as he knows, although he may be spoken to a hundred times.

ਜਿਥੈ ਸੁ ਵਸਤੁ ਨ ਜਾਪਈ ; ਆਪੇ ਵਰਤਉ ਜਾਣਿ ॥ (954-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 2)

Where the real thing is not seen, self-conceit prevails there, know this well.

ਨਾਨਕ , ਗਾਹਕੁ ਕਿਉ ਲਏ ;
ਸਕੈ ਨ ਵਸਤੁ ਪਛਾਣਿ ॥੨॥ (954-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 2)

Guru Nanak says, how can the purshaser purchase the real thing, if he cannot recognize it? ||2||

ਮਃ ੨ ॥ (954-19)

Second Mahala:

ਸੋ ਕਿਉ ਅੰਧਾ ਆਖੀਐ ;
ਜਿ ਹੁਕਮਹੁ ਅੰਧਾ ਹੋਇ ॥ (954-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 2)

How can someone be called blind, if he was made blind in Almighty's Command?

ਨਾਨਕ , ਹੁਕਮੁ ਨ ਬੁਝਈ ; ਅੰਧਾ ਕਹੀਐ ਸੋਇ ॥੩॥ (954-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 2)

Guru Nanak says, one who does not understand Almighty's Command should be called blind. ||3||

ਪਉੜੀ ॥ (955-1)
Pauree:

ਕਾਇਆ ਅੰਦਰਿ ਗੜੁ ਕੋਟੁ ਹੈ ; ਸਭਿ ਦਿਸੰਤਰ ਦੇਸਾ ॥ (955-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 2)
Deep within the body is the fortress of Almighty, and all lands and countries.

ਆਪੇ ਤਾੜੀ ਲਾਈਅਨੁ ; ਸਭ ਮਹਿ ਪਰਵੇਸਾ ॥ (955-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 2)
He Himself sits in primal, profound Samaadhi; He Himself is all-pervading.

ਆਪੇ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਸਾਜੀਅਨੁ ; ਆਪਿ ਗੁਪਤੁ ਰਖੇਸਾ ॥ (955-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 2)
He Himself created the Universe, and He Himself remains hidden within it.

ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਤੇ ਜਾਣਿਆ ; ਸਚੁ ਪਰਗਟੀ ਏਸਾ ॥ (955-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 2)
Serving the Guru, Almighty is known, and the Truth is revealed.

ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਸਚੋ ਸਚੁ ਹੈ ; ਗੁਰਿ ਸੋਝੀ ਪਾਈ ॥੧੬॥ (955-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 2)
He is True, the Truest of the True; the Guru has imparted this understanding. ||16||

ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਸਚੇ ਪਾਤਿਸਾਹ ; ਤੂ ਸਚੀ ਨਾਈ ॥
(ਇਹ ਪੰਗਤੀ ਭਾਂਵੇ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਵਿੱਚ ਏਥੇ ਨਹੀਂ ਲਿਖੀ ਪਰ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਚਲਾਈ ਮਰਯਾਦਾ ਅਨੁਸਾਰ ਏਸ ਵਾਰ ਦੀ ਹਰੇਕ ਪਉੜੀ ਦੇ ਪਿਛੋਂ ਜ਼ਰੂਰ ਪੜ੍ਹਨੀ ਹੈ)

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੧ ॥ (955-3)
Salok, First Mahala:

ਸਾਵਣੁ ਰਾਤਿ ਅਹਾੜੁ ਦਿਹੁ ; ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਦੁਇ ਖੇਤ ॥ (955-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)
Night is the summer season, and day is the winter season; sexual desire and anger are the two fields planted.

ਲਬੁ ਵਤ੍ਰੁ , ਦਰੋਗੁ ਬੀਉ ; **(ਵੱਤ੍ਰ ਬੋਲੋ)**
ਹਾਲੀ ਰਾਹ , ਕੁਹੇਤ ॥ (955-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)
Greed of consumption (Labh) prepares the soil, and the seed of falsehood is planted; attachment and love are the farmer and hired hand.

ਹਲੁ ਬੀਚਾਰੁ , ਵਿਕਾਰ ਮਣ ; ਹੁਕਮੀ ਖਟੇ ਖਾਇ ॥ (955-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)
Contemplation is the plow, and corruption is the harvest; this is what one earns and eats, according to Almighty's Command.

ਨਾਨਕ , ਲੇਖੈ ਮੰਗਿਐ ; ਅਉਤੁ ਜਣੇਦਾ ਜਾਇ ॥੧॥ (955-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Nanak says, when one is called to give his account, he will be barren and infertile. ||1||

ਮਃ ੧ ॥ (955-5)

First Mahala:

ਭਉ ਭੁਇ , ਪਵਿਤੁ ਪਾਣੀ ; ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ , ਬਲੇਦ ॥ (955-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Make the Fear (sense of respect) of Almighty the farm, purity the water, truth and contentment the cows and bulls,

ਹਲੁ ਹਲੇਮੀ , ਹਾਲੀ ਚਿਤੁ ;
ਚੇਤਾ ਵਤ੍ਰ , ਵਖਤ ਸੰਜੋਗੁ ॥ (955-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

humility the plow, consciousness the plowman, remembrance the preparation of the soil, and union with Almighty the planting time.

ਨਾਉ ਬੀਜੁ , ਬਖਸੀਸ ਬੋਹਲ ; ਦੁਨੀਆ ਸਗਲ ਦਰੋਗ ॥ (955-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Let Almighty's Name be the seed, and His Forgiving Grace the harvest. Do this, and the whole world will seem false.

ਨਾਨਕ , ਨਦਰੀ ਕਰਮੁ ਹੋਇ ;
ਜਾਵਹਿ ਸਗਲ ਵਿਜੋਗ ॥੨॥ (955-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Nanak says, if He bestows His Merciful Glance of Grace, then all your separation will be ended. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (955-7)

Pauree:

ਮਨਮੁਖਿ ਮੋਹੁ ਗੁਬਾਰੁ ਹੈ ; ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਬੋਲੈ ॥ (955-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The self-willed manmukh is trapped in the darkness of emotional attachment; in the love of duality he speaks.

ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਸਦਾ ਦੁਖੁ ਹੈ ; ਨਿਤ ਨੀਰੁ ਵਿਰੋਲੈ ॥ (955-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The love of duality brings pain forever; he churns the water endlessly.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ; ਮਥਿ ਤਤੁ ਕਢੋਲੈ ॥ (955-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The Gurmukh meditates on the Naam, Almighty’s Name; he churns, and obtains the essence of reality.

ਅੰਤਰਿ ਪਰਗਾਸੁ ਘਟਿ ਚਾਨਣਾ ; ਹਰਿ ਲਧਾ ਟੋਲੈ ॥ (955-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The Divine Light illuminates his heart deep within; he seeks Almighty, and obtains Him.

ਆਪੇ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਇਦਾ ; ਕਿਛੁ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ॥੧੭॥ (955-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

He Himself deludes in doubt; no one can comment on this. ||17||

ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਸਚੇ ਪਾਤਿਸਾਹ ; ਤੂ ਸਚੀ ਨਾਈ ॥

(ਇਹ ਪੰਗਤੀ ਭਾਂਵੇ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਵਿੱਚ ਏਥੇ ਨਹੀਂ ਲਿਖੀ ਪਰ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਚਲਾਈ ਮਰਯਾਦਾ ਅਨੁਸਾਰ ਏਸ ਵਾਰ ਦੀ ਹਰੇਕ ਪਉੜੀ ਦੇ ਪਿਛੋਂ ਜ਼ਰੂਰ ਪੜ੍ਹਨੀ ਹੈ)

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੨ ॥ (955-9)

Salok, Second Mahala:

ਨਾਨਕ , ਚਿੰਤਾ ਮਤਿ ਕਰਹੁ ; ਚਿੰਤਾ ਤਿਸ ਹੀ ਹੇਇ ॥ (955-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 2)

Guru Nanak says, don't be worried; Almighty will take care of you.

ਜਲ ਮਹਿ ਜੰਤ ਉਪਾਇਅਨੁ ; ਤਿਨਾ ਭਿ ਰੋਜੀ ਦੇਇ ॥ (955-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 2)

He created the creatures in water, and He gives them their nourishment.

ਓਥੈ , ਹਟੁ ਨ ਚਲਈ ; ਨਾ ਕੋ ਕਿਰਸ ਕਰੇਇ ॥ (955-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 2)

There are no stores open there, and no one farms there.

ਸਉਦਾ ਮੂਲਿ ਨ ਹੋਵਈ ; ਨਾ ਕੋ ਲਏ ਨ ਦੇਇ ॥ (955-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 2)

No business is ever transacted there, and no one buys or sells.

ਜੀਆ ਕਾ ਆਹਾਰੁ , ਜੀਅ ; ਖਾਣਾ ਏਹੁ ਕਰੇਇ ॥ (955-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 2)

Animals eat other animals; this is what Almighty has given them as food.

ਵਿਚਿ ਉਪਾਏ ਸਾਇਰਾ ; ਤਿਨਾ ਭਿ ਸਾਰ ਕਰੇਇ ॥ (955-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 2)

He created them in the oceans, and He provides for them as well.

ਨਾਨਕ , ਚਿੰਤਾ ਮਤ ਕਰਹੁ ;
ਚਿੰਤਾ ਤਿਸ ਹੀ ਹੇਇ ॥੧॥ (955-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 2)

Guru Nanak says, don't be anxious; Almighty will take care of you. ||1||

ਮਃ ੧ ॥ (955-13)

First Mahala:

ਨਾਨਕ , ਇਹੁ ਜੀਉ ਮਛੁਲੀ ; ਝੀਵਰੁ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਕਾਲੁ ॥ (955-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Nanak says, this soul is the fish, and death is the hungry fisherman.

ਮਨੂਆ ਅੰਧੁ ਨ ਚੇਤਈ ; ਪੜੈ ਅਚਿੰਤਾ , ਜਾਲੁ ॥ (955-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The blind man does not even think of this. And suddenly, the net is cast.

ਨਾਨਕ , ਚਿਤੁ ਅਚੇਤੁ ਹੈ ; ਚਿੰਤਾ ਬਧਾ ਜਾਇ ॥ (955-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Nanak says, his consciousness is unconscious, and he departs, bound by anxiety.

ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਜੇ ਆਪਣੀ ; ਤਾ ਆਪੇ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥੨॥ (955-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

But if Almighty bestows His Glance of Grace, then He unites the soul with Himself. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (955-15)

Pauree:

ਸੇ ਜਨ ਸਾਚੇ ਸਦਾ ਸਦਾ ; ਜਿਨੀ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪੀਤਾ ॥ (955-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

They are true, forever true, who drink in the sublime essence of Almighty.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਚਾ ਮਨਿ ਵਸੈ ; ਸਚੁ ਸਉਦਾ ਕੀਤਾ ॥ (955-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The True Master abides in the mind of the Gurmukh; He strikes the true bargain.

ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਘਰ ਹੀ ਮਾਹਿ ਹੈ ; ਵਡਭਾਗੀ ਲੀਤਾ ॥ (955-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Everything is in the home of the self within; only the very fortunate obtain it.

ਅੰਤਰਿ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਮਰਿ ਗਈ ; ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵੀਤਾ ॥ (955-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The hunger within is conquered and overcome, singing the Praises of Almighty's Virtues.

ਆਪੇ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਇਅਨੁ ; ਆਪੇ ਦੇਇ ਬੁਝਾਈ ॥੧੮॥ (955-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

He Himself unites in His Union; He Himself blesses them with understanding. ||18||

ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਸਚੇ ਪਾਤਿਸਾਹ ; ਤੂ ਸਚੀ ਨਾਈ ॥
(ਇਹ ਪੰਗਤੀ ਭਾਂਵੇ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਵਿੱਚ ਏਥੇ ਨਹੀਂ ਲਿਖੀ ਪਰ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਚਲਾਈ ਮਰਯਾਦਾ ਅਨੁਸਾਰ ਏਸ ਵਾਰ ਦੀ ਹਰੇਕ ਪਉੜੀ ਦੇ ਪਿਛੋਂ ਜ਼ਰੂਰ ਪੜ੍ਹਨੀ ਹੈ)

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੧ ॥ (955-17)
Salok, First Mahala:

ਵੇਲਿ ਪਿੰਞਾਇਆ ; ਕਤਿ ਵੁਣਾਇਆ ॥ (955-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)
The cotton is ginned, woven and spun;

ਕਟਿ ਕੁਟਿ ਕਰਿ ; ਖੁੰਬਿ ਚੜਾਇਆ ॥ (955-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)
the cloth is laid out, washed and bleached white.

ਲੋਹਾ ਵਢੇ , ਦਰਜੀ ਪਾੜੇ ; ਸੂਈ ਧਾਗਾ ਸੀਵੈ ॥ (955-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)
The tailor cuts it with his scissors, and sews it with his thread.

**ਇਉ ਪਤਿ ਪਾਟੀ , ਸਿਫਤੀ ਸੀਪੈ ;
ਨਾਨਕ ਜੀਵਤ ਜੀਵੈ ॥** (955-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)
Thus, the torn and tattered honor is sewn up again, through Almighty's Praise, Guru Nanak says, and one lives the true life.

ਹੋਇ ਪੁਰਾਣਾ ਕਪੜੁ ਪਾਟੈ ; ਸੂਈ ਧਾਗਾ ਗੰਢੈ ॥ (955-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)
Becoming worn, the cloth is torn; with needle and thread it is sewn up again.

ਮਾਹੁ ਪਖੁ ਕਿਹੁ ਚਲੈ ਨਾਹੀ ; ਘੜੀ ਮੁਹਤੁ ਕਿਛੁ ਹੰਢੈ ॥ (955-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)
It will not last for a month, or even a week. It barely lasts for an hour, or even a moment.

ਸਚੁ ਪੁਰਾਣਾ ਹੋਵੈ ਨਾਹੀ ; ਸੀਤਾ ਕਦੇ ਨ ਪਾਟੈ ॥ (956-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)
But the Truth does not grow old; and when it is stitched, it is never torn again.

ਨਾਨਕ , ਸਾਹਿਬੁ ਸਚੋ ਸਚਾ ; ਤਿਚਰੁ ਜਾਪੀ ਜਾਪੈ ॥੧॥ (956-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)
Guru Nanak says, the Master is the Truest of the True. While we meditate on Him, we see Him. ||1||

ਮਃ ੧ ॥ (956-2)

First Mahala:

Prologue: When Guru Nanak Dev Ji went to Sheikh Brahm who was a successor of Bhagat Sheikh Fareed Ji. Guru Ji uttered the following shabad when he saw a goat being sacrificed;

ਸਚ ਕੀ ਕਾਤੀ ; ਸਚੁ ਸਭੁ ਸਾਰੁ ॥ (956-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The knife is Truth, and its steel is totally True.

ਘਾੜਤ ਤਿਸ ਕੀ ; ਅਪਰ ਅਪਾਰ ॥ (956-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Its workmanship is incomparably beautiful.

ਸਬਦੇ ਸਾਣ ; ਰਖਾਈ ਲਾਇ ॥ (956-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

It is sharpened on the grindstone of the Shabad.

ਗੁਣ ਕੀ ਥੇਕੈ ; ਵਿਚਿ ਸਮਾਇ ॥ (956-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

It is placed in the scabbard of virtue.

ਤਿਸਦਾ ਕੁਠਾ ਹੋਵੈ ; ਸੇਖੁ ॥ (956-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

If the Sheikh is killed with that,

ਲੋਹੂ ਲਬੁ ; ਨਿਕਥਾ ਵੇਖੁ ॥ (956-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

then the blood of greed for consumption will spill out.

ਹੋਇ ਹਲਾਲੁ ; ਲਗੈ ਹਕਿ ਜਾਇ ॥ (956-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

One who is slaughtered in this ritualistic way, will be attached to Almighty.

ਨਾਨਕ ; ਦਰਿ ਦੀਦਾਰਿ ਸਮਾਇ ॥੨॥ (956-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Nanak says, at Almighty's door, he is absorbed into His Blessed Vision. ||2||

ਮਃ ੧ ॥ (956-4)

First Mahala:

ਕਮਰਿ ਕਟਾਰਾ ਬੰਕੁੜਾ ; ਬੰਕੇ ਕਾ ਅਸਵਾਰੁ ॥ (956-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

A beautiful dagger hangs by your waist, and you ride such a beautiful horse.

ਗਰਬੁ ਨ ਕੀਜੈ ਨਾਨਕਾ ; ਮਤੁ ਸਿਰਿ ਆਵੈ ਭਾਰੁ ॥੩॥ (956-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

But don't be too proud; Guru Nanak says, you may fall head first to the ground. ||3||

ਪਉੜੀ ॥ (956-5)

Pauree:

ਸੋ ਸਤਸੰਗਤਿ ਸਬਦਿ ਮਿਲੈ ; ਜੋ ਗੁਰਮੁਖਿ ਚਲੈ ॥ (956-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

They alone walk as Gurmukh, who receive the Shabad in the Sat Sangat, the True Congregation.

ਸਚੁ ਧਿਆਇਨਿ ਸੇ ਸਚੇ ; ਜਿਨ ਹਰਿ ਖਰਚੁ ਧਨੁ ਪਲੈ ॥ (956-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Meditating on the True Lord, they become truthful; they carry in their robes the supplies of Almighty's wealth.

ਭਗਤ ਸੋਹਨਿ ਗੁਣ ਗਾਵਦੇ ;
ਗੁਰਮਤਿ ਅਚਲੈ ॥ (ਅਚੱਲੈ ਬੋਲੋ) (956-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The devotees look beautiful, singing the Praises of Almighty; following the Guru's Teachings, they become stable and unchanging.

ਰਤਨ ਬੀਚਾਰੁ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ; ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਭਲੈ ॥ (956-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

They enshrine the jewel of contemplation within their minds, and the most sublime Word of the Guru's Shabad.

ਆਪੇ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਇਦਾ ; ਆਪੇ ਦੇਇ ਵਡਿਆਈ ॥੧੯॥ (956-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

He Himself unites in His Union; He Himself grants glorious greatness. ||19||

ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਸਚੇ ਪਾਤਿਸਾਹ ; ਤੂ ਸਚੀ ਨਾਈ ॥
(ਇਹ ਪੰਗਤੀ ਭਾਂਵੇ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਵਿੱਚ ਏਥੇ ਨਹੀਂ ਲਿਖੀ ਪਰ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਚਲਾਈ ਮਰਯਾਦਾ ਅਨੁਸਾਰ ਏਸ ਵਾਰ ਦੀ ਹਰੇਕ ਪਉੜੀ ਦੇ ਪਿਛੋਂ ਜ਼ਰੂਰ ਪੜ੍ਹਨੀ ਹੈ)

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੩ ॥ (956-7)

Salok, Third Mahala:

ਆਸਾ ਅੰਦਰਿ ਸਭੁ ਕੋ ; ਕੋਇ ਨਿਰਾਸਾ ਹੋਇ ॥ (956-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Everyone is filled with hope; hardly anyone is free of hope.

ਨਾਨਕ , ਜੋ ਮਰਿ ਜੀਵਿਆ ;
ਸਹਿਲਾ ਆਇਆ ਸੋਇ ॥੧॥ (956-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Guru Nanak says, blessed is the birth of one, who remains dead while yet alive. ||1||

ਮਃ ੩ ॥ (956-8)

Third Mahala:

ਨਾ ਕਿਛੁ ਆਸਾ ਹਥਿ ਹੈ ; ਕੇਉ ਨਿਰਾਸਾ ਹੋਇ ॥ (956-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Nothing is in the hands of hope. How can one become free of hope?

ਕਿਆ ਕਰੇ ਏਹ ਬਪੁੜੀ ; ਜਾਂ ਭੁੋਲਾਏ ਸੋਇ ॥੨॥ (956-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

What can this poor being do? Almighty Himself creates confusion. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (956-9)

Pauree:

ਧ੍ਰਿਗੁ ਜੀਵਣੁ ਸੰਸਾਰ ; ਸਚੇ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ॥ (956-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Cursed is the life in this world, without the True Name.

ਪ੍ਰਭੁ ਦਾਤਾ ਦਾਤਾਰ ; ਨਿਹਚਲੁ ਏਹੁ ਧਨੁ ॥ (956-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

Almighty is the Great Giver of givers. His wealth is permanent and unchanging.

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਆਰਾਧੇ ; ਨਿਰਮਲੁ ਸੋਇ ਜਨੁ ॥ (956-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

That humble being is Pure, who worships Almighty with each and every breath.

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਅਗਮੁ ; ਰਸਨਾ ਏਕੁ ਭਨੁ ॥ (956-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

With your tongue, vibrate the One Inaccessible Lord, the Inner-knower of hearts.

ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਸਰਬਤਿ ; ਨਾਨਕੁ ਬਲਿ ਜਾਈ ॥੨੦॥ (956-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 3)

He is all-pervading everywhere. Nanak is a sacrifice to Him. ||20||

ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਸਚੇ ਪਾਤਿਸਾਹ ; ਤੂ ਸਚੀ ਨਾਈ ॥

(ਇਹ ਪੰਗਤੀ ਭਾਂਵੇ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਵਿੱਚ ਏਥੇ ਨਹੀਂ ਲਿਖੀ ਪਰ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਚਲਾਈ ਮਰਯਾਦਾ ਅਨੁਸਾਰ ਏਸ ਵਾਰ ਦੀ ਹਰੇਕ ਪਉੜੀ ਦੇ ਪਿਛੋਂ ਜ਼ਰੂਰ ਪੜ੍ਹਨੀ ਹੈ)

ਸਲੋਕੁ , ਮਃ ੧ ॥ (956-12)

Salok, First Mahala:

ਸਰਵਰ ਹੰਸ ਧੁਰੇ ਹੀ ਮੇਲਾ ; ਖਸਮੈ ਏਵੈ ਭਾਣਾ ॥ (956-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The union between the lake of the True Guru, and the swan of the soul, was pre-ordained from the very beginning, by the Pleasure of Almighty's Will.

ਸਰਵਰ ਅੰਦਰਿ ਹੀਰਾ ਮੋਤੀ ; ਸੋ ਹੰਸਾ ਕਾ ਖਾਣਾ ॥ (956-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The diamonds are in this lake; they are the food of the swans.

ਬਗੁਲਾ ਕਾਗੁ ਨ ਰਹਈ ਸਰਵਰਿ ;
ਜੇ ਹੋਵੈ ਅਤਿ ਸਿਆਣਾ ॥ (956-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

The cranes and the ravens may be very wise, but they do not remain in this lake.

ਓਨਾ ਰਿਜਕੁ ਨ ਪਇਓ ਓਥੈ ; ਓਨ੍ਹਾ ਹੋਰੋ ਖਾਣਾ ॥ (956-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

They do not find their food there; their food is different.

ਸਚਿ ਕਮਾਣੈ ਸਚੋ ਪਾਈਐ ; ਕੂੜੈ ਕੂੜਾ ਮਾਣਾ ॥ (956-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Practicing Truth, the True Masteris found. False is the pride of the false.

ਨਾਨਕ , ਤਿਨ ਕੌ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲਿਆ ;
ਜਿਨਾ ਧੁਰੇ ਪੈਯਾ ਪਰਵਾਣਾ ॥੧॥(ਪੈਇਆ ਬੋਲੋ) (956-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Nanak says, they alone meet the True Guru, who are so pre-destined by Almighty's Command. ||1||

ਮਃ ੧ ॥ (956-15)

First Mahala:

ਸਾਹਿਬੁ ਮੇਰਾ ਉਜਲਾ ; ਜੇ ਕੋ ਚਿਤਿ ਕਰੇਇ ॥ (956-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

My Master is Pure, as are those who think of Him.

ਨਾਨਕ , ਸੋਈ ਸੇਵੀਐ ; ਸਦਾ ਸਦਾ ਜੋ ਦੇਇ ॥ (956-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Nanak says, serve Him, who gives to you forever and ever.

ਨਾਨਕ , ਸੋਈ ਸੇਵੀਐ ; ਜਿਤੁ ਸੇਵਿਐ , ਦੁਖੁ ਜਾਇ ॥ (956-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Nanak says, serve Him; by serving Him, sorrow is dispelled.

ਅਵਗੁਣ ਵੰਞਨਿ ਗੁਣ ਰਵਹਿ ;
ਮਨਿ ਸੁਖੁ ਵਸੈ ਆਇ ॥੨॥ (956-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Faults and demerits vanish, and virtues take their place; peace comes to dwell in the mind. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (956-17)

Pauree:

ਆਪੇ ਆਪਿ ਵਰਤਦਾ ; ਆਪਿ ਤਾੜੀ ਲਾਈਅਨੁ ॥ (956-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

He Himself is all-pervading; He Himself is absorbed in the profound state of Samaadhi.

ਆਪੇ ਹੀ ਉਪਦੇਸਦਾ ;
ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਤੀਆਈਅਨੁ ॥ (ਪਤੀਆਈ-ਅਨੁ ਬੋਲੋ) (956-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

He Himself instructs; the Gurmukh is satisfied and fulfilled.

ਇਕਿ ਆਪੇ ਉਝੜਿ ਪਾਇਅਨੁ ;
ਇਕਿ ਭਗਤੀ ਲਾਇਅਨੁ ॥ (956-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Some, He causes to wander in the wilderness, while others are committed to His devotional worship.

ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਬੁਝਾਏ ਸੋ ਬੁਝਸੀ ; (ਬੁੱਝਾਏ, ਬੁੱਝਸੀ ਬੋਲੋ)
ਆਪੇ ਨਾਇ ਲਾਈਅਨੁ ॥ (956-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

He alone understands, whom Almighty causes to understand; He Himself attaches mortals to His Name.

ਨਾਨਕ , ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ;
ਸਚੀ ਵਡਿਆਈ ॥੨੧॥੧॥ ਸੁਧੁ ॥ (956-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 1)

Guru Nanak says, meditating on the Naam, Almighty's Name, true greatness is obtained. ||21||1|| Sudh||vwhu vwhu scy pwiqswh ; qU scI nweI]

(ਇਹ ਪੰਗਤੀ ਭਾਂਵੇ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਵਿੱਚ ਏਥੇ ਨਹੀਂ ਲਿਖੀ ਪਰ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਚਲਾਈ ਮਰਯਾਦਾ ਅਨੁਸਾਰ ਏਸ ਵਾਰ ਦੀ ਹਰੇਕ ਪਉੜੀ ਦੇ ਪਿਛੋਂ ਜ਼ਰੂਰ ਪੜ੍ਹਨੀ ਹੈ)

ਰਾਮਕਲੀ ਕੀ ਵਾਰ ; ਮਹਲਾ ੫ (957-1)

Vaar Of Ramkali, Fifth Mahala:

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (957-1)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੫ ॥ (957-2)

Salok, Fifth Mahala:

ਜੈਸਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੁਣੀਦਾ ; ਤੈਸੋ ਹੀ ਮੈ ਡੀਠੁ ॥ (957-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

As I have heard of the True Guru, so I have seen Him.

ਵਿਛੁੜਿਆ ਮੇਲੇ ਪ੍ਰਭੂ ; ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਕਾ ਬਸੀਠੁ ॥ (957-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He re-unites the separated ones with Almighty; He is the Mediator at the Court of Almighty.

ਹਰਿ ਨਾਮੋ ਮੰਤ੍ਰੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਦਾ ; ਕਟੇ ਹਉਮੈ ਰੋਗੁ ॥ (957-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He implants the Mantra of Almighty's Name, and eradicates the illness of egotism.

ਨਾਨਕ , ਸਤਿਗੁਰੁ ਤਿਨਾ ਮਿਲਾਇਆ ;
ਜਿਨਾ ਧੁਰੇ ਪਇਆ ਸੰਜੋਗੁ ॥੧॥ (957-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, he alone meets the True Guru, who has such union pre-ordained. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (957-4)

Fifth Mahala:

ਇਕੁ ਸਜਣੁ ਸਭਿ ਸਜਣਾ ; ਇਕੁ ਵੈਰੀ ਸਭਿ ਵਾਦਿ ॥ (957-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

If the One Master is my Friend, then all are my friends. If the One Masteris my enemy, then all fight with me.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਵੇਖਾਲਿਆ ; ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਸਭ ਬਾਦਿ ॥ (957-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Perfect Guru has shown me that, without the Name, everything is useless.

ਸਾਕਤ ਦੁਰਜਨ ਭਰਮਿਆ ; ਜੋ ਲਗੇ ਦੂਜੈ ਸਾਦਿ ॥ (957-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The devotee of Maya (Sakat) and the evil people wander in reincarnation; they are attached to other tastes.

ਜਨ ਨਾਨਕਿ , ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਬੁਝਿਆ ;
ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਪਰਸਾਦਿ ॥੨॥ (957-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
Servant Nanak has realized Almighty, by the Grace of the Guru, the True Guru. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (957-6)
Pauree:

ਘਟਣਹਾਰੈ ਘਾਟੁ ; ਆਪੇ ਹੀ ਘਟਿਆ ॥ (957-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
The Creator Master created the Creation.

ਆਪੇ ਪੂਰਾ ਸਾਹੁ ; ਆਪੇ ਹੀ ਖਟਿਆ ॥ (957-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
He Himself is the perfect Banker; He Himself earns His profit.

ਆਪੇ ਕਰਿ ਪਾਸਾਰੁ ; ਆਪੇ ਰੰਗ ਰਟਿਆ ॥ (957-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
He Himself made the expansive Universe; He Himself is imbued with joy.

ਕੁਦਰਤਿ ਕੀਮ ਨ ਪਾਇ ;
ਅਲਖ ਬ੍ਰਹਮਟਿਆ ॥ (ਅਲੱਖ ਬੋਲੋ) (957-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
The value of Almighty's almighty creative power cannot be estimated.

ਅਗਮ ਅਥਾਹ ਬੇਅੰਤ ; ਪਰੈ ਪਰਟਿਆ ॥ (957-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
He is inaccessible, unfathomable, endless, the farthest of the far.

ਆਪੇ ਵਡ ਪਾਤਿਸਾਹੁ ;
ਆਪਿ ਵਜੀਰਟਿਆ ॥ (ਵਜੀਰੱਟਿਆ ਨਹੀਂ ਬੋਲਣਾ) (957-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
He Himself is the greatest Emperor; He Himself is His own Prime Minister.

ਕੋਇ ਨ ਜਾਣੈ ਕੀਮ ; ਕੇਵਡੁ ਮਟਿਆ ॥ (957-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
No one knows His worth, or the greatness of His resting place.

ਸਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਆਪਿ ; ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਗਟਿਆ ॥੧॥ (957-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
He Himself is our True Master. He reveals Himself to the Gurmukh. ||1||

ਸਲੋਕੁ , ਮਃ ੫ ॥ (957-9)
Salok, Fifth Mahala:

ਸੁਣਿ ਸਜਣ ਪ੍ਰੀਤਮ ਮੇਰਿਆ ;
ਮੈ , ਸਤਿਗੁਰੁ ਦੇਹੁ ਦਿਖਾਲਿ ॥ (957-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
Listen, O my beloved friend: please show me the True Guru.

ਹਉ ਤਿਸੁ ਦੇਵਾ ਮਨੁ ਆਪਣਾ ;
ਨਿਤ ਹਿਰਦੈ ਰਖਾ ਸਮਾਲਿ ॥ (957-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
I dedicate my mind to Him; I keep Him continually enshrined within my heart.

ਇਕਸੁ ਸਤਿਗੁਰ ਬਾਹਰਾ ; ਧ੍ਰਿਗੁ ਜੀਵਣੁ ਸੰਸਾਰਿ ॥ (957-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
Without the One and Only True Guru, life in this world is cursed.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰੁ ਤਿਨਾ ਮਿਲਾਇਓਨੁ ;
ਜਿਨ ਸਦ ਹੀ ਵਰਤੈ ਨਾਲਿ ॥੧॥ (957-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
Guru Nanak says, they alone meet the True Guru, with whom He constantly abides. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (957-11)
Fifth Mahala:

ਮੇਰੈ ਅੰਤਰਿ ਲੋਚਾ ਮਿਲਣ ਕੀ ;
ਕਿਉ ਪਾਵਾ ਪ੍ਰਭ ਤੋਹਿ ॥ (957-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
Deep within me is the longing to meet You; how can I find You, Almighty?

ਕੋਈ ਐਸਾ ਸਜਣੁ ਲੋੜਿ ਲਹੁ ;
ਜੋ ਮੇਲੇ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਮੋਹਿ ॥ (957-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
I will search for someone, some friend, who will unite me with my Beloved.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਮੇਲਾਇਆ ; ਜਤ ਦੇਖਾ ਤਤ ਸੋਇ ॥ (957-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
The Perfect Guru has united me with Him; wherever I look, there He is.

ਜਨ ਨਾਨਕ , ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਸੇਵਿਆ ;
ਤਿਸੁ ਜੇਵਡੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥੨॥ (957-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
Servant Nanak serves that Almighty; there is no other as great as He is. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (957-13)

Pauree:

ਦੇਵਣਹਾਰੁ ਦਾਤਾਰੁ ; ਕਿਤੁ ਮੁਖਿ ਸਾਲਾਹੀਐ ॥ (957-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He is the Great Giver, the Generous Lord; with what mouth can I praise Him?

ਜਿਸੁ ਰਖੈ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ; ਰਿਜਕੁ ਸਮਾਹੀਐ ॥ (957-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

In His Mercy, He protects, preserves and sustains us.

ਕੋਇ ਨ ਕਿਸ ਹੀ ਵਸਿ ; ਸਭਨਾ ਇਕ ਧਰ ॥ (957-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

No one is under anyone else's control; He is the One Support of all.

ਪਾਲੇ ਬਾਲਕ ਵਾਗਿ ; ਦੇ ਕੈ ਆਪਿ ਕਰ ॥ (957-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He cherishes all as His children, and reaches out with His hand.

ਕਰਦਾ ਅਨਦ ਬਿਨੋਦ ;
ਕਿਛੂ ਨ ਜਾਣੀਐ ॥ (957-15, ਰਾਮਕਲੀ,ਮਃ 5)

He stages His joyous plays, which no one understands at all.

ਸਰਬ ਧਾਰ ਸਮਰਥ ; ਹਉ ਤਿਸੁ ਕੁਰਬਾਣੀਐ ॥ (957-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The all-powerful Master gives His Support to all; I am a sacrifice to Him.

ਗਾਈਐ ਰਾਤਿ ਦਿਨੰਤੁ ; ਗਾਵਣ ਜੋਗਿਆ ॥ (957-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Night and day, sing the Praises of the One who is worthy of being praised.

ਜੋ ਗੁਰ ਕੀ ਪੈਰੀ ਪਾਹਿ ;
ਤਿਨੀ ਹਰਿ ਰਸੁ ਭੋਗਿਆ ॥੨॥ (957-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Those who fall at the Guru's Feet, enjoy the sublime essence of Almighty. ||2||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੫ ॥ (957-17)

Salok, Fifth Mahala:

ਭੀੜਹੁ ਮੋਕਲਾਈ ਕੀਤੀਅਨੁ ; ਸਭ ਰਖੇ ਕੁਟੰਬੈ ਨਾਲਿ ॥ (957-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He has widened the narrow path for me, and preserved my integrity, along with that of my family.

ਕਾਰਜ ਆਪਿ ਸਵਾਰਿਅਨੁ ; ਸੋ ਪ੍ਰਭ ਸਦਾ ਸਭਾਲਿ ॥ (957-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He Himself has arranged and resolved my affairs. I dwell upon that Almighty forever.

ਪ੍ਰਭੁ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਕੰਠਿ ਲਾਇਦਾ ;
ਲਹੁੜੇ ਬਾਲਕ ਪਾਲਿ ॥ (957-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Almighty is my mother and father; He hugs me close in His embrace, and cherishes me, like His tiny baby.

ਦਇਆਲ ਹੋਏ ਸਭ ਜੀਅ ਜੰਤ੍ਰ ;
ਹਰਿਨਾਨਕ , ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲ ॥੧॥ (957-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

All beings and creatures have become kind and compassionate to me. Guru Nanak says, Almighty has blessed me with His Glance of Grace. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (958-1)

Fifth Mahala:

ਵਿਣੁ ਤੁਧੁ ਹੋਰੁ ਜਿ ਮੰਗਣਾ ; ਸਿਰਿ ਦੁਖਾ ਕੈ ਦੁਖ ॥ (958-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

To ask for any other than You, Almighty, is the most miserable of miseries.

ਦੇਹਿ ਨਾਮੁ ਸੰਤੋਖੀਆ ; ਉਤਰੈ ਮਨ ਕੀ ਭੁਖ ॥ (958-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Please bless me with Your Name, and make me content; may the hunger of my mind be satisfied.

ਗੁਰਿ , ਵਣੁ ਤਿਣੁ ਹਰਿਆ ਕੀਤਿਆ ;
ਨਾਨਕ , ਕਿਆ ਮਨੁਖ ॥੨॥ (958-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Guru has made the woods and meadows green again. Guru Nanak says, is it any wonder that He blesses human beings as well? ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (958-2)

Pauree:

ਸੋ ਐਸਾ ਦਾਤਾਰੁ ; ਮਨਹੁ ਨ ਵੀਸਰੈ ॥ (958-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Such is that Great Giver; may I never forget Him from my mind.

ਘੜੀ ਨ ਮੁਹਤੁ ਚਸਾ ; ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਨਾ ਸਰੈ ॥ (958-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I cannot survive without Him, for an instant, for a moment, for a second.

ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਸੰਗਿ ; ਕਿਆ ਕੋ ਲੁਕਿ ਕਰੈ ॥ (958-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Inwardly and outwardly, He is with us; how can we hide anything from Him?

ਜਿਸੁ ਪਤਿ ਰਖੈ ਆਪਿ ; ਸੋ ਭਵਜਲੁ ਤਰੈ ॥ (958-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

One whose honor He Himself has preserved, crosses over the terrifying worldly ocean.

ਭਗਤੁ ਗਿਆਨੀ ਤਪਾ ; ਜਿਸੁ ਕਿਰਪਾ ਕਰੈ ॥ (958-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He alone is a devotee, a spiritual teacher, and a disciplined pratictioner of meditation, whom Almighty has so blessed.

ਸੋ ਪੂਰਾ ਪਰਧਾਨੁ ; ਜਿਸ ਨੋ ਬਲੁ ਧਰੈ ॥ (958-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He alone is perfect and renowned as supreme, whom Almighty has blessed with His power.

ਜਿਸਹਿ ਜਰਾਏ ਆਪਿ ; ਸੋਈ ਅਜਰੁ ਜਰੈ ॥ (958-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He alone endures the unendurable, whom Almighty inspires to endure it.

ਤਿਸਹੀ ਮਿਲਿਆ ਸਚੁ ;
ਮੰਤ੍ਰੁ ਗੁਰ , ਮਨਿ ਧਰੈ ॥੩॥ (958-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

And he alone meets the True Master, within whose mind the Guru's Mantra is implanted. ||3||

ਸਲੋਕੁ , ਮਃ ੫ ॥ (958-6)

Salok, Fifth Mahala:

ਧੰਨੁ ਸੁ ਰਾਗ ਸੁਰੰਗੜੇ ; **(ਸੁ-ਰੰਗ-ੜੇ ਬੋਲੋ)**
ਆਲਾਪਤ ਸਭ ਤਿਖ ਜਾਇ ॥ (958-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Blessed are those beautiful Ragas which, when chanted, quench all thirst.

ਧੰਨੁ ਸੁ ਜੰਤ ਸੁਹਾਵੜੇ ; ਜੋ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਪਦੇ ਨਾਉ ॥ (958-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Blessed are those beautiful people who, as Gurmukh, chant Almighty's Name.

ਜਿਨੀ ਇਕ ਮਨਿ ਇਕੁ ਅਰਾਧਿਆ ;
ਤਿਨ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੈ ਜਾਉ ॥ (958-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I am a sacrifice to those who single-mindedly worship and adore the One Master.

ਤਿਨ ਕੀ ਧੂੜਿ ਹਮ ਬਾਛਦੇ ; ਕਰਮੀ ਪਲੈ ਪਾਇ ॥ (958-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I yearn for the dust of their feet; by His Grace, it is obtained.

ਜੋ ਰਤੇ ਰੰਗਿ ਗੋਵਿਦ ਕੈ ; ਹਉ ਤਿਨ ਬਲਿਹਾਰੈ ਜਾਉ ॥ (958-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I am a sacrifice to those who are imbued with love for Master of the Universe.

ਆਖਾ ਬਿਰਥਾ ਜੀਅ ਕੀ ; ਹਰਿ ਸਜਣੁ ਮੇਲਹੁ ਰਾਇ ॥ (958-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I tell them the state of my soul, and pray that I may be united with the Sovereign Master King, my Friend.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਮੇਲਾਇਆ ; ਜਨਮ ਮਰਣ ਦੁਖੁ ਜਾਇ ॥ (958-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Perfect Guru has united me with Him, and the pains of birth and death have departed.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਪਾਇਆ ਅਗਮ ਰੂਪੁ ;
ਅਨਤ ਨ ਕਾਹੂ ਜਾਇ ॥੧॥ (958-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Servant Nanak has found the inaccessible, infinitely beautiful Lord, and he will not go anywhere else. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (958-10)

Fifth Mahala:

ਧੰਨੁ ਸੁ ਵੇਲਾ ਘੜੀ ਧੰਨੁ ; ਧਨੁ ਮੂਰਤੁ ਪਲੁ ਸਾਰੁ ॥ (958-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Blessed is that time, blessed is that hour, blessed is that second, excellent is that instant;

ਧੰਨੁ ਸੁ ਦਿਨਸੁ ਸੰਜੋਗੜਾ ; ਜਿਤੁ ਡਿਠਾ ਗੁਰ ਦਰਸਾਰੁ ॥ (958-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

blessed is that day, and that opportunity, when I gazed upon the Blessed Vision of the Guru's Darshan.

ਮਨ ਕੀਆ ਇਛਾ ਪੂਰੀਆ ;
ਹਰਿ ਪਾਇਆ ਅਗਮ ਅਪਾਰੁ ॥ (958-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The mind's desires are fulfilled, when the inaccessible, unfathomable Masteris obtained.

ਹਉਮੈ ਤੁਟਾ ਮੋਹੜਾ ; ਇਕੁ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਆਧਾਰੁ ॥ (958-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Egotism and emotional attachment are eradicated, and one leans only on the Support of the True Name.

ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਲਗਾ ਸੇਵ ਹਰਿ ;
ਉਧਰਿਆ ਸਗਲ ਸੰਸਾਰੁ ॥੨॥ (ਉਧੱਰਿਆ ਨਹੀਂ ਬੋਲਣਾ)(958-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

O servant Nanak, one who is committed to Almighty's service - the whole world is saved along with him. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (958-12)

Pauree:

ਸਿਫਤਿ ਸਲਾਹਣੁ ਭਗਤਿ ; ਵਿਰਲੇ ਦਿਤੀਅਨੁ ॥ (958-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

How rare are those who are blessed to praise Almighty, in devotional worship.

ਸਉਪੇ ਜਿਸੁ ਭੰਡਾਰ ; ਫਿਰਿ ਪੁਛ ਨ ਲੀਤੀਅਨੁ ॥ (958-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Those who are blessed with Almighty's treasures are not called to give their account again.

ਜਿਸ ਨੋ ਲਗਾ ਰੰਗੁ ; ਸੇ ਰੰਗਿ ਰਤਿਆ ॥ (ਰੱਤਿਆ ਬੋਲੋ) (958-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Those who are imbued with His Love are absorbed in ecstasy.

ਓਨਾ ਇਕੋ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ;
ਇਕਾ ਉਨ ਭਤਿਆ ॥ (ਭੱਤਿਆ ਬੋਲੋ) (958-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

They take the Support of the One Name; the One Name is their only food.

ਓਨਾ ਪਿਛੈ ਜਗੁ ; ਭੁੰਚੈ ਭੋਗਈ ॥ (958-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

For their sake, the world eats and enjoys.

ਓਨਾ ਪਿਆਰਾ ਰਬੁ ; ਓਨਾਹਾ ਜੋਗਈ ॥ (958-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Their Beloved Master belongs to them alone.

ਜਿਸੁ ਮਿਲਿਆ ਗੁਰੁ ਆਇ ; ਤਿਨਿ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਣਿਆ ॥ (958-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Guru comes and meets them; they alone know Almighty.

ਹਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ਤਿਨ ; ਜਿ ਖਸਮੈ ਭਾਣਿਆ ॥੪॥ (958-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I am a sacrifice to those who are pleasing to their Master. ||4||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੫ ॥ (958-16)

Salok, Fifth Mahala:

ਹਰਿ ਇਕਸੈ ਨਾਲਿ ਮੈ ਦੋਸਤੀ ;
ਹਰਿ ਇਕਸੈ ਨਾਲਿ ਮੈ ਰੰਗੁ ॥ (958-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

My friendship is with the One Master alone; I am in love with the One Master alone.

ਹਰਿ ਇਕੋ ਮੇਰਾ ਸਜਣੋ ; ਹਰਿ ਇਕਸੈ ਨਾਲਿ ਮੈ ਸੰਗੁ ॥(958-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Almighty is my only friend; my companionship is with the One Master alone.

ਹਰਿ ਇਕਸੈ ਨਾਲਿ ਮੈ ਗੋਸਟੇ ;
ਮੁਹੁ ਮੈਲਾ ਕਰੈ ਨ ਭੰਗੁ ॥ (958-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

My conversation is with the One Master alone; He never frowns, or turns His face away.

ਜਾਣੈ ਬਿਰਥਾ ਜੀਅ ਕੀ ; ਕਦੇ ਨ ਮੋੜੈ ਰੰਗੁ ॥ (958-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He alone knows the state of my soul; He never ignores my love.

ਹਰਿ ਇਕੋ ਮੇਰਾ ਮਸਲਤੀ ; ਭੰਨਣ ਘੜਨ ਸਮਰਥੁ ॥ (958-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He is my only counselor, all-powerful to destroy and create.

ਹਰਿ ਇਕੋ ਮੇਰਾ ਦਾਤਾਰੁ ਹੈ ;
ਸਿਰਿ ਦਾਤਿਆ ਜਗ ਹਥੁ ॥ (958-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Almighty is my only Giver. He places His hand upon the heads of the generous in the world.

ਹਰਿ ਇਕਸੈ ਦੀ , ਮੈ ਟੇਕ ਹੈ ;
ਜੋ ਸਿਰਿ ਸਭਨਾ ਸਮਰਥੁ ॥ (958-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I take the Support of the One Master alone; He is all-powerful, over the heads of all.

ਸਤਿਗੁਰਿ ਸੰਤੁ ਮਿਲਾਇਆ; ਮਸਤਕਿ ਧਰਿ ਕੈ ਹਥੁ ॥ (958-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Saint, the True Guru, has united me with Almighty. He placed His hand on my forehead.

ਵਡਾ ਸਾਹਿਬੁ ਗੁਰੂ ਮਿਲਾਇਆ ;
ਜਿਨਿ ਤਾਰਿਆ ਸਗਲ ਜਗਤੁ ॥ (959-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Guru led me to meet the greatest Master; He saved the whole world.

ਮਨ ਕੀਆ ਇਛਾ ਪੂਰੀਆ ; ਪਾਇਆ ਧੁਰਿ ਸੰਜੋਗ ॥ (959-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The desires of the mind are fulfilled; I have attained my pre-destined Union with Almighty.

ਨਾਨਕ , ਪਾਇਆ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ; ਸਦ ਹੀ ਭੋਗੇ ਭੋਗ ॥੧॥ (959-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, one who has obtained the True Name; He enjoys the enjoyments forever. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (959-2)

Fifth Mahala:

ਮਨਮੁਖਾ ਕੇਰੀ ਦੋਸਤੀ ; ਮਾਇਆ ਕਾ ਸਨਬੰਧੁ ॥ (959-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Friendship with the self-willed manmukhs is an alliance with Maya.

ਵੇਖਦਿਆ ਹੀ ਭਜਿ ਜਾਨਿ ; ਕਦੇ ਨ ਪਾਇਨਿ ਬੰਧੁ ॥ (959-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

As we watch, they run away; they never stand firm.

ਜਿਚਰੁ ਪੈਨਨਿ ਖਾਵਨੇ ; ਤਿਚਰੁ ਰਖਨਿ ਗੰਢੁ ॥ (959-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

As long as they get food and clothing, they stick around.

ਜਿਤੁ ਦਿਨਿ ਕਿਛੁ ਨ ਹੋਵਈ ;
ਤਿਤੁ ਦਿਨਿ ਬੋਲਨਿ ਗੰਧੁ ॥ (959-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

But on that day when they receive nothing, then they start to curse.

ਜੀਅ ਕੀ ਸਾਰ ਨ ਜਾਣਨੀ ;
ਮਨਮੁਖ ਅਗਿਆਨੀ ਅੰਧੁ ॥ (959-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The self-willed manmukhs are ignorant and blind; they do not know the secrets of the soul.

ਕੂੜਾ ਗੰਢੁ ਨ ਚਲਈ ; ਚਿਕੜਿ ਪਥਰ ਬੰਧੁ ॥ (959-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The false bond does not last; it is like stones joined with mud.

ਅੰਧੇ ਆਪੁ ਨ ਜਾਣਨੀ ; ਫਕੜੁ ਪਿਟਨਿ ਧੰਧੁ ॥(ਫੱਕੜੁ ਬੋਲੋ) (959-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The blind do not understand themselves; they are engrossed in false worldly entanglements.

ਝੂਠੈ ਮੋਹਿ ਲਪਟਾਇਆ ; ਹਉ ਹਉ ਕਰਤ ਬਿਹੰਧੁ ॥ (959-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Entangled in false attachments, they pass their lives in egotism and self-conceit.

ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ਜਿਸੁ ਆਪਣੀ ; ਧੁਰਿ ਪੂਰਾ ਕਰਮੁ ਕਰੇਇ ॥ (959-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

But that being, whom Almighty has blessed with His Mercy from the very beginning, does perfect deeds, and accumulates good karma.

ਜਨ ਨਾਨਕ , ਸੇ ਜਨ ਉਬਰੇ ;
ਜੋ ਸਤਿਗੁਰ ਸਰਣਿ ਪਰੇ ॥੨॥ (959-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, those humble beings alone are saved, who enter the Sanctuary of the True Guru. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (959-7)

Pauree:

ਜੋ ਰਤੇ ਦੀਦਾਰ ; ਸੇਈ ਸਚੁ ਹਾਕੁ ॥ (ਰੱਤੇ ਬੋਲੋ) (959-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Those who are imbued with Almighty's Vision, speak the Truth.

ਜਿਨੀ ਜਾਤਾ ਖਸਮੁ ; ਕਿਉ ਲਭੈ ਤਿਨਾ ਖਾਕੁ ॥ (959-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

How can I obtain the dust of those who realize their Master?

ਮਨੁ ਮੈਲਾ ਵੇਕਾਰੁ ; ਹੋਵੈ ਸੰਗਿ ਪਾਕੁ ॥ (959-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The mind, stained by evil desires, becomes pure by associating with them.

ਦਿਸੈ ਸਚਾ ਮਹਲੁ ; ਖੁਲੈ ਭਰਮ ਤਾਕੁ ॥ (959-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

One sees the Mansion of Almighty's Presence, when the door of illusion is opened.

ਜਿਸਹਿ ਦਿਖਾਲੇ ਮਹਲੁ ; ਤਿਸੁ ਨ ਮਿਲੈ ਧਾਕੁ ॥ (959-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

That one, unto whom the Mansion of Almighty's Presence is revealed, is never pushed or shoved.

ਮਨੁ ਤਨੁ ਹੋਇ ਨਿਹਾਲੁ ; ਬਿੰਦਕ ਨਦਰਿ ਝਾਕੁ ॥ (959-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

My mind and body are exalted (delighted), when Almighty blesses me, even for an instant, with His Glance of Grace.

ਨਉ ਨਿਧਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ; ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਲਾਗੁ ॥ (959-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The nine treasures, and the treasure of Almighty's Name (Naam) are obtained by commitment to the Guru's Shabad (Gurbani).

ਤਿਸੈ ਮਿਲੈ ਸੰਤ ਖਾਕੁ ; ਮਸਤਕਿ ਜਿਸੈ ਭਾਗੁ ॥੫॥ (959-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He alone is blessed with the dust of the feet of the Saints, upon whose forehead such pre-ordained desiny is inscribed. ||5||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੫ ॥ (959-10)

Salok, Fifth Mahala:

ਹਰਣਾਖੀ ਕੂ , ਸਚੁ ਵੈਣੁ ਸੁਣਾਈ ;
ਜੋ ਤਉ ਕਰੇ ਉਧਾਰਣੁ ॥ (959-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

O deer-eyed bride, I speak the Truth, which shall save you.

ਸੁੰਦਰ ਬਚਨ , ਤੁਮ ਸੁਣਹੁ ਛਬੀਲੀ ;
ਪਿਰੁ , ਤੈਡਾ ਮਨ ਸਾਧਾਰਣੁ ॥ (959-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Listen to these beautiful words, O beauteous bride; your Beloved Master is your mind's only support.

ਦੁਰਜਨ ਸੇਤੀ ਨੇਹੁ ਰਚਾਇਓ ;
ਦਸਿ , ਵਿਖਾ ਮੈ ਕਾਰਣੁ ॥ (959-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

You have fallen in love with an evil person; tell me - show me why!

ਊਣੀ ਨਾਹੀ , ਝੂਣੀ ਨਾਹੀ ;
ਨਾਹੀ ਕਿਸੈ ਵਿਹੂਣੀ ॥ (959-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I lack nothing, and I am not sad or depressed; I have no deficiency at all.

ਪਿਰੁ ਛੈਲੁ ਛਬੀਲਾ ਛਡਿ ਗਵਾਇਓ ;
ਦੁਰਮਤਿ ਕਰਮਿ ਵਿਹੂਣੀ ॥ (959-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I abandoned and lost my fascinating and beautiful Husband Lord; in this evil-mindedness, I have lost my good fortune.

ਨਾ ਹਉ ਭੁਲੀ , ਨਾ ਹਉ ਚੁਕੀ ;
ਨਾ ਮੈ , ਨਾਹੀ ਦੋਸਾ ॥ (959-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I am not mistaken, and I am not confused; I have no egotism, and commit no offense.

ਜਿਤੁ ਹਉ ਲਾਈ , ਤਿਤੁ ਹਉ ਲਗੀ ;
ਤੂ ਸੁਣਿ ਸਚੁ ਸੰਦੇਸਾ ॥ (959-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

As You have linked me, so I am linked; listen to my true message.

ਸਾਈ ਸੋੁਹਾਗਣਿ , ਸਾਈ ਭਾਗਣਿ ;
ਜੈ ਪਿਰਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥ (959-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

She alone is the blessed soul-bride, and she alone is fortunate, upon whom the Husband (Almighty)has showered His Mercy.

ਪਿਰਿ , ਅਉਗਣ ਤਿਸ ਕੇ ਸਭਿ ਗਵਾਏ ;
ਗਲ ਸੇਤੀ ਲਾਇ ਸਵਾਰੀ ॥ (959-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Her Husband (Almighty)takes away all her faults and mistakes; hugging her close in His embrace, He embellishes her.

ਕਰਮਹੀਣ ਧਨ , ਕਰੈ ਬਿਨੰਤੀ ; (ਕਰਮ-ਹੀਣ ਬੋਲੋ)
ਕਦਿ ਨਾਨਕ , ਆਵੈ ਵਾਰੀ ॥ (959-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The unfortunate soul-bride makes this prayer: Guru Nanak says, when will my turn come?

ਸਭਿ ਸੁਹਾਗਣਿ ਮਾਣਹਿ ਰਲੀਆ ;
ਇਕ ਦੇਵਹੁ ਰਾਤਿ ਮੁਰਾਰੀ ॥੧॥ (959-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

All the blessed soul-brides celebrate and make merry; bless me as well with a night of bliss, Dear Almighty. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (959-16)

Fifth Mahala:

ਕਾਹੇ ਮਨ ਤੂ ਡੋਲਤਾ ; ਹਰਿ ਮਨਸਾ ਪੂਰਣਹਾਰੁ ॥ (959-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Why do you waver, O my mind? Almighty is the Fulfiller of hopes and desires.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਧਿਆਇ ਤੂ ;
ਸਭਿ ਦੁਖ ਵਿਸਾਰਣਹਾਰੁ ॥ (959-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Meditate on the True Guru, the Primal Being; He is the Destroyer of all pains.

ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਆਰਾਧਿ ਮਨ ;
ਸਭਿ ਕਿਲਵਿਖ ਜਾਹਿ ਵਿਕਾਰ ॥ (959-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Worship and adore Almighty's Name, O my mind; all sins and corruption shall be washed away.

ਜਿਨ ਕਉ ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ;
ਤਿਨ ਰੰਗੁ ਲਗਾ ਨਿਰੰਕਾਰ ॥ (959-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Those who are blessed with such pre-ordained destiny, are in love with the Formless Lord.

ਓਨੀ ਛਡਿਆ ਮਾਇਆ ਸੁਆਵੜਾ ;
ਧਨੁ ਸੰਚਿਆ ਨਾਮੁ ਅਪਾਰੁ ॥ (959-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

They abandon the tastes of Maya, and gather in the infinite wealth of Almighty's Name (Naam).

ਅਠੇ ਪਹਰ ਇਕਤੈ ਲਿਵੈ ; ਮੰਨੇਨਿ ਹੁਕਮੁ ਅਪਾਰੁ ॥ (959-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Twenty-four hours a day, they are lovingly absorbed in the One Master; they surrender and accept the Will of the Infinite Lord.

ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਮੰਗੈ ਦਾਨੁ ਇਕੁ ;
ਦੇਹੁ ਦਰਸੁ ਮਨਿ ਪਿਆਰੁ ॥੨॥ (960-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Servant Nanak begs for this one gift: please bless me, Almighty, with the Your Sight (Darshan); my mind is in love with You. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (960-1)

Pauree:

ਜਿਸੁ ਤੂ ਆਵਹਿ ਚਿਤਿ ; ਤਿਸ ਨੋ ਸਦਾ ਸੁਖ ॥ (960-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

One who is conscious of You finds everlasting peace.

ਜਿਸੁ ਤੂ ਆਵਹਿ ਚਿਤਿ ; ਤਿਸੁ ਜਮ ਨਾਹਿ ਦੁਖ ॥ (960-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

One who is conscious of You does not suffer at the hands of the Messenger of Death.

ਜਿਸੁ ਤੂ ਆਵਹਿ ਚਿਤਿ ; ਤਿਸੁ ਕਿ ਕਾੜਿਆ ॥ (960-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

One who is conscious of You is not anxious.

ਜਿਸ ਦਾ ਕਰਤਾ ਮਿਤ੍ਰੁ ; ਸਭਿ ਕਾਜ ਸਵਾਰਿਆ ॥ (960-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

One who has the Creator as his Friend - all his affairs are resolved.

ਜਿਸੁ ਤੂ ਆਵਹਿ ਚਿਤਿ ; ਸੋ ਪਰਵਾਣੁ ਜਨੁ ॥ (960-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

One who remembers You is renowned and respected.

ਜਿਸੁ ਤੂ ਆਵਹਿ ਚਿਤਿ ; ਬਹੁਤਾ ਤਿਸੁ ਧਨੁ ॥ (960-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

One who remembers You becomes very wealthy.

ਜਿਸੁ ਤੂ ਆਵਹਿ ਚਿਤਿ ; ਸੋ ਵਡ ਪਰਵਾਰਿਆ ॥ (960-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

One who remembers You has a great family.

ਜਿਸੁ ਤੂ ਆਵਹਿ ਚਿਤਿ ; ਤਿਨਿ ਕੁਲ ਉਧਾਰਿਆ ॥੬॥ (960-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

One who remembers You saves his ancestors. ||6||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੫ ॥ (960-5)

Salok, Fifth Mahala:

Prologue: There was one greedy Pandit who used to narrate discourses of praises before Guru Arjan Dev Ji and used to slander Guru Ji behind his back for the greed of money. When his deeds were revealed, his services in Guru's court were terminatedand Guru Ji uttered the following Shabad to caution his Sikhs from such deceivers;

ਅੰਦਰਹੁ ਅੰਨਾ , ਬਾਹਰਹੁ ਅੰਨਾ ; ਕੂੜੀ ਕੂੜੀ ਗਾਵੈ ॥ (960-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Blind inwardly, and blind outwardly, he sings falsely, falsely.

ਦੇਹੀ ਧੋਵੈ , ਚਕ੍ਰ ਬਣਾਏ ; ਮਾਇਆ ਨੋ ਬਹੁ ਧਾਵੈ ॥ (960-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He washes his body, and draws ritual marks on it, and totally runs after wealth.

ਅੰਦਰਿ ਮੈਲੁ ਨ ਉਤਰੈ ਹਉਮੈ ;
ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਆਵੈ ਜਾਵੈ ॥ (960-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

But the filth of his egotism is not removed from within, and over and over again, he comes and goes in reincarnation.

ਨੀਂਦ ਵਿਆਪਿਆ , ਕਾਮਿ ਸੰਤਾਪਿਆ ;
ਮੁਖਹੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਹਾਵੈ ॥ (960-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Engulfed in sleep, and tormented by frustrated sexual desire, he chants Almighty's Name with his mouth.

ਬੈਸਨੋ ਨਾਮੁ , ਕਰਮ ਹਉ ਜੁਗਤਾ ;
ਤੁਹ ਕੁਟੇ ਕਿਆ ਫਲੁ ਪਾਵੈ ॥ (960-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He is called a Vaishnav, but he is bound to deeds of egotism; by threshing only husks, what rewards can be obtained?

ਹੰਸਾ ਵਿਚਿ ਬੈਠਾ ਬਗੁ ਨ ਬਣਈ ;
ਨਿਤ ਬੈਠਾ ਮਛੀ ਨੋ ਤਾਰ ਲਾਵੈ ॥ (960-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Sitting among the swans, the crane does not become one of them; sitting there, he keeps staring at the fish.

ਜਾ ਹੰਸ ਸਭਾ , ਵੀਚਾਰੁ ਕਰਿ ਦੇਖਨਿ ; (ਪੋਲਾ ਬੋਲੋ)
ਤਾ ਬਗਾ ਨਾਲਿ ਜੋੜੁ ਕਦੇ ਨ ਆਵੈ ॥ (960-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

And when the gathering of swans looks and sees, they realize that they can never form an alliance with the crane.

ਹੰਸਾ ਹੀਰਾ ਮੋਤੀ ਚੁਗਣਾ ; ਬਗੁ ਡਡਾ ਭਾਲਣ ਜਾਵੈ ॥ (960-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The swans peck at the diamonds and pearls, while the crane chases after frogs.

ਉਡਰਿਆ ਵੇਚਾਰਾ ਬਗੁਲਾ ;
ਮਤੁ ਹੋਵੈ , ਮੰਞੁ ਲਖਾਵੈ ॥ (960-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The poor crane flies away, so that his secret will not be exposed.

ਜਿਤੁ ਕੋ ਲਾਇਆ , ਤਿਤ ਹੀ ਲਾਗਾ ;
ਕਿਸੁ ਦੋਸੁ ਦਿਚੈ ਜਾ ਹਰਿ ਏਵੈ ਭਾਵੈ ॥ (960-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Whatever Almighty attaches one to, to that he is attached. Who is to blame, when Almighty wills it so?

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਰਵਰੁ , ਰਤਨੀ ਭਰਪੂਰੇ ;
ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਾਪਤਿ , ਸੋ ਪਾਵੈ ॥ (960-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The True Guru is the lake, overflowing with pearls. One who meets the True Guru obtains them.

ਸਿਖ ਹੰਸ , ਸਰਵਰਿ ਇਕਠੇ ਹੋਏ ;
ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਹੁਕਮਾਵੈ ॥ (960-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Sikh-swans gather at the lake, according to the Will of the True Guru.

ਰਤਨ ਪਦਾਰਥ ਮਾਣਕ ਸਰਵਰਿ ਭਰਪੂਰੇ ;
ਖਾਇ ਖਰਚਿ ਰਹੇ , ਤੋਟਿ ਨ ਆਵੈ ॥ (960-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The lake is filled with the wealth of these jewels and pearls; they are spent and consumed, but they never run out.

ਸਰਵਰ ਹੰਸੁ ਦੂਰਿ ਨ ਹੋਈ ; ਕਰਤੇ ਏਵੈ ਭਾਵੈ ॥ (960-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The swan never leaves the lake; such is the Pleasure of the Creator's Will.

ਜਨ ਨਾਨਕ , ਜਿਸ ਦੈ ਮਸਤਕਿ ਭਾਗੁ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿਆ ;
ਸੋ ਸਿਖੁ ਗੁਰੂ ਪਹਿ ਆਵੈ ॥ (960-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, one who has such pre-ordained destiny inscribed upon his forehead - that Sikh comes to the Guru.

ਆਪਿ ਤਰਿਆ , ਕੁਟੰਬ ਸਭਿ ਤਾਰੇ ;
ਸਭਾ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਛਡਾਵੈ ॥੧॥ (960-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He saves himself, and saves all his generations as well; he emancipates the whole world. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (960-14)

Fifth Mahala:

ਪੰਡਿਤੁ ਆਖਾਏ ਬਹੁਤੀ ਰਾਹੀ ; ਕੋਰੜ ਮੋਠ ਜਿਨੇਹਾ ॥ (960-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He is called a Pandit, a religious scholar, and yet he wanders along many pathways. He is as hard as uncooked beans.

ਅੰਦਰਿ ਮੋਹੁ , ਨਿਤ ਭਰਮਿ ਵਿਆਪਿਆ ;
ਤਿਸਟਸਿ ਨਾਹੀ , ਦੇਹਾ ॥ (960-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He is filled with attachment, and constantly engrossed in doubt; his body cannot hold still.

ਕੂੜੀ ਆਵੈ ਕੂੜੀ ਜਾਵੈ ; ਮਾਇਆ ਕੀ ਨਿਤ ਜੋਹਾ ॥ (960-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

False is his coming, and false is his going; he is continually on the lookout for Maya.

ਸਚੁ ਕਹੈ , ਤਾ ਛੋਹੋ ਆਵੈ ; ਅੰਤਰਿ ਬਹੁਤਾ ਰੋਹਾ ॥ (960-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

If someone speaks the truth, then he is aggravated; he is totally filled with anger.

ਵਿਆਪਿਆ ਦੁਰਮਤਿ ਕੁਬੁਧਿ ਕੁਮੂੜਾ ;
ਮਨਿ ਲਾਗਾ ਤਿਸੁ ਮੋਹਾ ॥ (960-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The evil fool is engrossed in evil-mindedness and false intellectualizations; his mind is attached to emotional attachment.

ਠਗੈ ਸੇਤੀ ਠਗੁ ਰਲਿ ਆਇਆ ;
ਸਾਥੁ ਭਿ ਇਕੋ ਜੇਹਾ ॥ (960-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The deceiver abides with the five deceivers; it is a gathering of like minds.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਰਾਫੁ , ਨਦਰੀ ਵਿਚਦੋ ਕਢੈ ;
ਤਾਂ ਉਘੜਿ ਆਇਆ ਲੋਹਾ ॥ (960-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

And when the Jeweller, the True Guru, appraises him, then he is exposed as mere iron.

ਬਹੁਤੇਰੀ ਥਾਈ ਰਲਾਇ ਰਲਾਇ ਦਿਤਾ ;
ਉਘੜਿਆ ਪੜਦਾ ਅਗੈ ਆਇ ਖਲੋਹਾ ॥ (960-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Mixed and mingled with others, he was passed off as genuine in many places; but now, the veil has been lifted, and he stands naked before all.

ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਜੇ ਸਰਣੀ ਆਵੈ ;
ਫਿਰਿ ਮਨੂਰਹੁ ਕੰਚਨੁ ਹੋਹਾ ॥ (ਮਨੂਰ-ਹੁ ਬੋਲੋ) (960-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

One who comes to the Sanctuary of the True Guru, shall be transformed from iron into gold.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਨਿਰਵੈਰੁ , ਪੁਤ੍ਰ ਸਤ੍ਰ ਸਮਾਨੇ ;
ਅਉਗਣ ਕਟੇ , ਕਰੇ ਸੁਧੁ ਦੇਹਾ ॥ (960-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The True Guru has no anger or vengeance; He looks upon son and enemy alike. Removing faults and mistakes, He purifies the human body.

ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਧੁਰਿ ਮਸਤਕਿ ਹੋਵੈ ਲਿਖਿਆ ;
ਤਿਸੁ ਸਤਿਗੁਰ ਨਾਲਿ ਸਨੇਹਾ ॥ (960-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, one who has such pre-ordained destiny inscribed upon his forehead, is in love with the True Guru.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਣੀ ਸਤਿਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ;
ਜਿਸੁ ਕਿਰਪਾਲੁ ਹੋਵੈ , ਤਿਸੁ ਰਿਦੈ ਵਸੇਹਾ ॥ (961-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Word of the Perfect True Guru's Bani is Ambrosial Nectar; it dwells in the heart of one who is blessed by the Guru's Mercy.

ਆਵਣ ਜਾਣਾ ਤਿਸ ਕਾ ਕਟੀਐ ;
ਸਦਾ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਹਾ ॥੨॥ (961-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

His coming and going in reincarnation is ended; forever and ever, he is at peace. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (961-2)

Pauree:

ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਣਾ ਜੰਤੁ ; ਸੋ ਤੁਧੁ ਬੁਝਈ ॥ (961-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He alone understands You, Master, with whom You are pleased.

ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਣਾ ਜੰਤੁ ; ਸੁ ਦਰਗਹ ਸਿਝਈ ॥ (961-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He alone is approved in the Court of Almighty, with whom You are pleased.

ਜਿਸ ਨੋ ਤੇਰੀ ਨਦਰਿ ; ਹਉਮੈ ਤਿਸੁ ਗਈ ॥ (961-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Egotism is eradicated, when You bestow Your Grace.

ਜਿਸਨੋ , ਤੂ ਸੰਤੁਸਟੁ ; ਕਲਮਲ ਤਿਸੁ ਖਈ ॥ (961-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Sins are erased, when You are thoroughly pleased.

ਜਿਸ ਕੈ ਸੁਆਮੀ ਵਲਿ ; ਨਿਰਭਉ ਸੋ ਭਈ ॥ (961-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

One who has Almighty Master on his side, becomes fearless.

ਜਿਸਨੋ , ਤੂ ਕਿਰਪਾਲੁ ; ਸਚਾ ਸੋ ਥਿਅਈ ॥ (961-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

One who is blessed with Your Mercy, becomes truthful.

ਜਿਸਨੋ ਤੇਰੀ ਮਇਆ ;
ਨ ਪੋਹੈ ਅਗਨਈ ॥ (ਅਗਨੱਈ ਬੋਲੋ) (961-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

One who is blessed with Your Kindness, is not touched by fire.

ਤਿਸਨੋ ਸਦਾ ਦਇਆਲੁ ;
ਜਿਨਿ ਗੁਰ ਤੇ ਮਤਿ ਲਈ ॥੭॥ (961-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
You are forever Merciful to those who are receptive to the Guru's Teachings. ||7||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੫ ॥ (961-6)
Salok, Fifth Mahala:

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਕਿਰਪਾਲ ; ਆਪੇ ਬਖਸਿ ਲੈ ॥ (961-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
Please grant Your Grace, O Merciful Almighty; please forgive me.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਜਪੀ ਤੇਰਾ ਨਾਮੁ ;
ਸਤਿਗੁਰ ਪਾਇ ਪੈ ॥ (ਪਾਂਇ ਬੋਲੋ) (961-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
Forever and ever, I chant Your Name; I fall at the feet of the True Guru.

ਮਨ ਤਨ ਅੰਤਰਿ ਵਸੁ ; ਦੂਖਾ ਨਾਸੁ ਹੋਇ ॥ (961-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
Please, dwell within my mind and body, and end my sufferings.

ਹਥ ਦੇਇ ਆਪਿ ਰਖੁ ; ਵਿਆਪੈ ਭਉ ਨ ਕੋਇ ॥ (961-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
Please give me Your hand, and save me, that fear may not afflict me.

ਗੁਣ ਗਾਵਾ ਦਿਨੁ ਰੈਣਿ ; ਏਤੈ ਕੰਮਿ ਲਾਇ ॥ (961-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
May I sing Your Glorious Praises day and night; please commit me to this task.

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ; ਹਉਮੈ ਰੋਗੁ ਜਾਇ ॥ (961-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
Associating with the humble Saints, the disease of egotism is eradicated.

ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਖਸਮੁ ; ਏਕੋ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ॥ (961-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
The One Master is all-pervading, permeating everywhere.

ਗੁਰਪਰਸਾਦੀ ਸਚੁ ; ਸਚੋ ਸਚੁ ਲਹਿਆ ॥ (961-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
By Guru's Grace, I have truly found the Truest of the True.

ਦਇਆ ਕਰਹੁ ਦਇਆਲ ; ਅਪਣੀ ਸਿਫਤਿ ਦੇਹੁ ॥ (961-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
Please bless me with Your Kindness, O Kind Master, and bless me with Your Praises.

ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਿ ਨਿਹਾਲ ; ਨਾਨਕ ਪ੍ਰੀਤਿ ਏਹ ॥੧॥ (961-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Gazing upon the Your Sight (Darshan), I am exalted (delighted); this is what Guru Nanak loves. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (961-10)

Fifth Mahala:

ਏਕੋ ਜਪੀਐ ਮਨੈ ਮਾਹਿ ; ਇਕਸ ਕੀ ਸਰਣਾਇ ॥ (961-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Meditate on the One Master within your mind, and enter the Sanctuary of the One Masteralone.

ਇਕਸੁ ਸਿਉ ਕਰਿ ਪਿਰਹੜੀ ; ਦੂਜੀ ਨਾਹੀ ਜਾਇ ॥ (961-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Be in love with the One Master; there is no other at all.

ਇਕੋ ਦਾਤਾ ਮੰਗੀਐ ; ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਪਲੈ ਪਾਇ ॥ (961-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Beg from the One Master, the Great Giver, and you will be blessed with everything.

ਮਨਿ ਤਨਿ ਸਾਸਿ ਗਿਰਾਸਿ ਪ੍ਰਭੁ ;
ਇਕੋ ਇਕੁ ਧਿਆਇ ॥ (961-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

In your mind and body, with each breath and morsel of food, meditate on the One and only Almighty.

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਸਚੁ ;
ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਇਆ ਜਾਇ ॥ (961-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Gurmukh obtains the true treasure, the Ambrosial Naam, Almighty's Name.

ਵਡਭਾਗੀ ਤੇ ਸੰਤ ਜਨ ; ਜਿਨ ਮਨਿ ਵੁਠਾ ਆਇ ॥ (961-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Very fortunate are those humble Saints, within whose minds Almighty has come to abide.

ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ;
ਦੂਜਾ ਕੋਈ ਨਾਹਿ ॥ (961-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He is pervading and permeating the water, the land and the sky; there is no other at all.

ਨਾਮੁ ਧਿਆਈ ਨਾਮੁ ਉਚਰਾ ;
ਨਾਨਕ ਖਸਮ ਰਜਾਇ ॥੨॥ (961-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Meditating on Almighty's Name (Naam), and chanting the Naam, Nanak abides in the Will of his Master. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (961-14)

Pauree:

ਜਿਸਨੋ ਤੂ ਰਖਵਾਲਾ ; ਮਾਰੇ ਤਿਸੁ ਕਉਣੁ ॥(ਜਿਸ-ਨੋ ਬੋਲੋ) (961-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

One who has You as his Saving Grace - who can kill him?

ਜਿਸਨੋ ਤੂ ਰਖਵਾਲਾ ; ਜਿਤਾ ਤਿਨੈ ਭੈਣੁ ॥(ਜਿਸ-ਨੋ ਬੋਲੋ) (961-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

One who has You as his Saving Grace conquers the three worlds.

ਜਿਸਨੋ ਤੇਰਾ ਅੰਗੁ ; ਤਿਸੁ ਮੁਖੁ ਉਜਲਾ ॥(ਜਿਸ-ਨੋ ਬੋਲੋ) (961-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

One who has You on his side - his face is radiant and bright.

ਜਿਸਨੋ ਤੇਰਾ ਅੰਗੁ ; **(ਜਿਸ-ਨੋ ਬੋਲੋ)**
ਸੁ ਨਿਰਮਲੀ ਹੂੰ ਨਿਰਮਲਾ ॥ (961-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

One who has You on his side, is the purest of the Pure.

ਜਿਸਨੋ ਤੇਰੀ ਨਦਰਿ ; ਨ ਲੇਖਾ ਪੁਛੀਐ ॥(ਜਿਸ-ਨੋ ਬੋਲੋ) (961-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

One who is blessed with Your Grace is not called to give his account.

ਜਿਸਨੋ ਤੇਰੀ ਖੁਸੀ ; **(ਜਿਸ-ਨੋ ਬੋਲੋ)**
ਤਿਨਿ ਨਉ ਨਿਧਿ ਭੁੰਚੀਐ ॥ (961-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

One with whom You are pleased, obtains the nine treasures.

ਜਿਸਨੋ ਤੂ ਪ੍ਰਭ ਵਲਿ ; **(ਜਿਸ-ਨੋ ਬੋਲੋ)**
ਤਿਸੁ ਕਿਆ ਮੁਹਛੰਦਗੀ ॥ (961-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

One who has You on his side, Almighty - unto whom is he subservient?

ਜਿਸਨੋ ਤੇਰੀ ਮਿਹਰ ; **(ਜਿਸ-ਨੋ ਬੋਲੋ)**
ਸੁ ਤੇਰੀ ਬੰਦਿਗੀ ॥੮॥ (961-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

One who is blessed with Your Kind Mercy is dedicated to Your worship. ||8||

ਸਲੋਕ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (961-17)

Salok, Fifth Mahala:

ਹੋਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਸੁਆਮੀ ਮੇਰੇ ; ਸੰਤਾਂ ਸੰਗਿ ਵਿਹਾਵੇ ॥ (961-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Be Merciful, O my Master, that I may pass my life in the Society of the Saints.

ਤੁਧਹੁ ਭੁਲੇ , ਸਿ ਜਮਿ ਜਮਿ ਮਰਦੇ ;
ਤਿਨ ਕਦੇ ਨ ਚੁਕਨਿ ਹਾਵੇ ॥੧॥ (961-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Those who forget You are born only to die and be reincarnated again; their sufferings will never end. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (961-18)

Fifth Mahala:

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਿਮਰਹੁ ਆਪਣਾ ;
ਘਟਿ ਅਵਘਟਿ ਘਟ ਘਾਟ ॥ (961-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Meditate in remembrance within your heart on the True Guru, whether you are on the most difficult path, on the mountain or by the river bank.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪੰਤਿਆ ; ਕੋਇ ਨ ਬੰਧੈ ਵਾਟ ॥੨॥ (961-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Chanting Almighty's Name, no one shall block your way. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (961-19)

Pauree:

ਤਿਥੈ ਤੂ ਸਮਰਥੁ ; ਜਿਥੈ ਕੋਇ ਨਾਹਿ ॥ (962-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Where You are, Almighty, there is no one else.

ਓਥੈ ਤੇਰੀ ਰਖ ; ਅਗਨੀ ਉਦਰ ਮਾਹਿ ॥ (962-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

There, in the fire of the mother's womb, You protected us.

ਸੁਣਿ ਕੈ ਜਮ ਕੇ ਦੂਤ ; ਨਾਇ ਤੇਰੈ ਛਡਿ ਜਾਹਿ ॥ (962-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Hearing Your Name, the Messenger of Death runs away.

ਭਉਜਲੁ ਬਿਖਮੁ ਅਸਗਾਹੁ ; ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਪਾਰਿ ਪਾਹਿ ॥ (962-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The terrifying, treacherous, impassible worldly ocean is crossed over, through the Guru's Shabad (Gurbani).

ਜਿਨ ਕਉ ਲਗੀ ਪਿਆਸ ; ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਸੇਇ ਖਾਹਿ ॥ (962-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Those who feel thirst for You, take in Your Ambrosial Nectar.

ਕਲਿ ਮਹਿ ਏਹੋ ਪੁੰਨੁ ; ਗੁਣ ਗੋਵਿੰਦ ਗਾਹਿ ॥ (962-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

This is the only act of goodness in this Dark Age of Kal-yug, to sing the Praises of Almighty of the life form within the Universe.

ਸਭਸੈ ਨੋ ਕਿਰਪਾਲੁ ; ਸਮ੍ਹਾਲੇ ਸਾਹਿ ਸਾਹਿ ॥ (962-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He is Merciful to all; He sustains us with each and every breath.

ਬਿਰਥਾ ਕੋਇ ਨ ਜਾਇ ; ਜਿ ਆਵੈ ਤੁਧੁ ਆਹਿ ॥੯॥ (962-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Those who come to You with love and faith are never turned away empty-handed. ||9||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੫ ॥ (962-4)

Salok, Fifth Mahala:

ਦੂਜਾ ਤਿਸੁ ਨ ਬੁਝਾਇਹੁ ;
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਨਾਮੁ ਦੇਹੁ ਆਧਾਰੁ ॥ (962-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Those whom You bless with the Support of Your Name, O Supreme Almighty, do not know any other.

ਅਗਮੁ ਅਗੋਚਰੁ ਸਾਹਿਬੋ ; ਸਮਰਥੁ ਸਚੁ ਦਾਤਾਰੁ ॥ (962-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Inaccessible, Unfathomable Master, All-powerful True Great Giver:

ਤੂ ਨਿਹਚਲੁ ਨਿਰਵੈਰੁ ਸਚੁ ; ਸਚਾ ਤੁਧੁ ਦਰਬਾਰੁ ॥ (962-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

You are eternal and unchanging, without vengeance and True; True is Your Court.

ਕੀਮਤਿ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈਐ ; ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰੁ ॥ (962-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Your worth cannot be described; You have no end or limitation.

ਪ੍ਰਭੁ ਛੋਡਿ ਹੋਰੁ ਜਿ ਮੰਗਣਾ ; ਸਭੁ ਬਿਖਿਆ ਰਸ ਛਾਰੁ ॥ (962-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

To forsake Almighty, and ask for something else, is all corruption and ashes.

ਸੇ ਸੁਖੀਏ , ਸਚੁ ਸਾਹ ਸੇ ; ਜਿਨ ਸਚਾ ਬਿਉਹਾਰੁ ॥ (962-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

They alone find peace, and they are the true kings, whose dealings are true.

ਜਿਨਾ ਲਗੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪ੍ਰਭ ਨਾਮ ; ਸਹਜ ਸੁਖ ਸਾਰੁ ॥ (962-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Those who are in love with Almighty's Name, intuitively enjoy the essence of peace.

ਨਾਨਕ , ਇਕੁ ਆਰਾਧੇ ; ਸੰਤਨ ਰੇਣਾਰੁ ॥੧॥ (962-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, worship and adore the One Lord; seek the dust of the Saints. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (962-8)

Fifth Mahala:

ਅਨਦ ਸੂਖ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ਨਿਤ ; ਹਰਿ ਕਾ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਇ ॥ (962-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Singing Almighty's Praises, bliss, peace and rest are obtained.

ਅਵਰ ਸਿਆਣਪ ਛਾਡਿ ਦੇਹਿ ;
ਨਾਨਕ , ਉਧਰਸਿ ਨਾਇ ॥੨॥ (962-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Forsake other clever tricks, Guru Nanak says; only through the Name will you be saved. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (962-9)

Pauree:

ਨਾ ਤੂ ਆਵਹਿ ਵਸਿ ; ਬਹੁਤੁ ਘਿਣਾਵਣੇ ॥ (962-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

No one can bring You under control, by despising the world.

ਨਾ ਤੂ ਆਵਹਿ ਵਸਿ ; ਬੇਦ ਪੜਾਵਣੇ ॥ (962-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

No one can bring You under control, by studying the Vedas.

ਨਾ ਤੂ ਆਵਹਿ ਵਸਿ ; ਤੀਰਥਿ ਨਾਈਐ ॥ (ਨ੍ਹਾਈਐ ਬੋਲੋ) (962-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

No one can bring You under control, by bathing at the holy places.

ਨਾ ਤੂ ਆਵਹਿ ਵਸਿ ; ਧਰਤੀ ਧਾਈਐ ॥ (962-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

No one can bring You under control, by wandering all over the world.

ਨਾ ਤੂ ਆਵਹਿ ਵਸਿ ; ਕਿਤੈ ਸਿਆਣਪੈ ॥ (962-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

No one can bring You under control, by any clever tricks.

ਨਾ ਤੂ ਆਵਹਿ ਵਸਿ ; ਬਹੁਤਾ ਦਾਨੁ ਦੇ ॥ (962-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

No one can bring You under control, by giving huge donations to charities.

ਸਭੁ ਕੋ ਤੇਰੈ ਵਸਿ ; ਅਗਮ ਅਗੋਚਰਾ ॥ (962-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Everyone is under Your power, Dear Almighty You arebeyond the reach of mind and body (Agam) and beyond the reach of sensors (Agochar).

ਤੂ ਭਗਤਾ ਕੈ ਵਸਿ ; ਭਗਤਾ ਤਾਣੁ ਤੇਰਾ ॥੧੦॥ (962-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

You are under the control of Your devotees; You are the strength of Your devotees. ||10||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੫ ॥ (962-12)

Salok, Fifth Mahala:

ਆਪੇ ਵੈਦੁ ; ਆਪਿ ਨਾਰਾਇਣੁ ॥ (962-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Almighty Himself is the true physician.

ਏਹਿ ਵੈਦ ; ਜੀਅ ਕਾ ਦੁਖੁ ਲਾਇਣ ॥ (962-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

These physicians of the world only burden the soul with pain.

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ; ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਖਾਇਣ ॥ (962-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Guru's Shabad (Gurbani) is Ambrosial Nectar; it is so delicious to eat.

ਨਾਨਕ , ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਵਸੈ ;
ਤਿਸ ਕੇ ਸਭਿ ਦੂਖ ਮਿਟਾਇਣ ॥੧॥ (962-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, one whose mind is filled with this Nectar, all his pains are dispelled. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (962-14)

Fifth Mahala:

ਹੁਕਮਿ ਉਛਲੈ ; ਹੁਕਮੇ ਰਹੈ ॥ (962-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

By Almighty's Command (Hukam), they move about; by Almighty's Command, they remain still.

ਹੁਕਮੇ ; ਦੁਖੁ ਸੁਖੁ ਸਮ ਕਰਿ ਸਹੈ ॥ (962-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

By His Hukam, they endure pain and pleasure alike.

ਹੁਕਮੇ ; ਨਾਮੁ ਜਪੈ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥ (962-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

By His Hukam, they chant the Naam, Almighty's Name, day and night.

ਨਾਨਕ ; ਜਿਸ ਨੋ ਹੋਵੈ ਦਾਤਿ ॥ (962-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, he alone does so, who is blessed.

ਹੁਕਮਿ ਮਰੈ ; ਹੁਕਮੇ ਹੀ ਜੀਵੈ ॥ (962-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

By Almighty's Command, they die; by His Command, they live.

ਹੁਕਮੇ ; ਨਾਨ੍ਾ ਵਡਾ ਥੀਵੈ ॥ (962-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

By His Hukam, they become tiny, and huge.

ਹੁਕਮੇ ; ਸੋਗ ਹਰਖ ਆਨੰਦ ॥ (962-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

By His Hukam, they receive pain, happiness and bliss.

ਹੁਕਮੇ ; ਜਪੈ ਨਿਰੋਧਰ ਗੁਰ ਮੰਤ ॥ (962-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

By His Hukam, they chant the Guru's Mantra, which always works.

ਹੁਕਮੇ ; ਆਵਣੁ ਜਾਣੁ ਰਹਾਏ ॥ (962-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

By His Hukam, coming and going in reincarnation cease,

ਨਾਨਕ ; ਜਾ ਕਉ ਭਗਤੀ ਲਾਏ ॥੨॥ (962-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, when He links them to His devotional worship. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (962-16)

Pauree:

ਹਉ ਤਿਸੁ ਢਾਢੀ ਕੁਰਬਾਣੁ ; ਜਿ ਤੇਰਾ ਸੇਵਦਾਰੁ ॥ (962-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I am a sacrifice to that musician who is Your servant, Dear Almighty.

ਹਉ ਤਿਸੁ ਢਾਢੀ ਬਲਿਹਾਰ ; ਜਿ ਗਾਵੈ ਗੁਣ ਅਪਾਰ ॥ (962-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I am a sacrifice to that musician who sings the Glorious Praises of the Infinite Lord.

ਸੋ ਢਾਢੀ ਧਨੁ ਧੰਨੁ ; ਜਿਸੁ ਲੋੜੇ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ॥ (962-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Great, Great is that musician, for whom the Formless Master Himself longs.

ਸੋ ਢਾਢੀ ਭਾਗਠੁ ;
ਜਿਸੁ ਸਚਾ ਦੁਆਰਬਾਰੁ ॥ (ਦੁਆਰ-ਬਾਰੁ ਬੋਲੋ) (962-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Very fortunate is that musician who comes to the gate of the Court of the True Lord.

ਓਹੁ ਢਾਢੀ ਤੁਧੁ ਧਿਆਇ ; ਕਲਾਣੇ ਦਿਨੁ ਰੈਣਾਰ ॥ (962-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

That musician meditates on You, Almighty, and praises You day and night.

ਮੰਗੈ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ; ਨ ਆਵੈ ਕਦੇ ਹਾਰਿ ॥ (962-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He begs for the Ambrosial Naam, Almighty's Name, and will never be defeated.

ਕਪੜੁ ਭੋਜਨੁ ਸਚੁ ; ਰਹਦਾ ਲਿਵੈ ਧਾਰ ॥ (962-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

His clothes and his food are true, and he enshrines love for Almighty within.

ਸੋ ਢਾਢੀ ਗੁਣਵੰਤੁ ; ਜਿਸ ਨੋ ਪ੍ਰਭ ਪਿਆਰੁ ॥੧੧॥ (962-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Virtuous is that musician who loves Almighty. ||11||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੫ ॥ (963-1)

Salok, Fifth Mahala:

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਣੀ ਅਮਿਉ ਰਸੁ ; ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਉ ॥ (963-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Bani of the Guru's Word is Ambrosial Nectar; its taste is sweet. The Almighty's Name is Ambrosial Nectar.

ਮਨਿ ਤਨਿ ਹਿਰਦੈ ਸਿਮਰਿ ;
ਹਰਿ ਆਠ ਪਹਰ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥ (963-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Meditate in remembrance on Almighty in your mind, body and heart; twenty-four hours a day, sing His Glorious Praises.

ਉਪਦੇਸੁ ਸੁਣਹੁ ਤੁਮ ਗੁਰਸਿਖਹੁ ;
ਸਚਾ ਇਹੈ ਸੁਆਉ ॥ (963-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Listen to these Teachings, O Sikhs of the Guru. This is the true purpose of life.

ਜਨਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਸਫਲੁ ਹੋਇ ;
ਮਨ ਮਹਿ ਲਾਇਹੁ ਭਾਉ ॥ (ਲਾਇ-ਹੁ ਬੋਲੋ) (963-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

This priceless human life will be made fruitful; embrace love for Almighty in your mind.

ਸੂਖ ਸਹਜ ਆਨਦੁ ਘਣਾ ;
ਪ੍ਰਭ ਜਪਤਿਆ ਦੁਖੁ ਜਾਇ ॥ (963-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Celestial peace and absolute bliss come when one meditates on Almighty, suffering is dispelled.

ਨਾਨਕ , ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਸੁਖੁ ਊਪਜੈ ;
ਦਰਗਹ ਪਾਈਐ ਥਾਉ ॥੧॥ (963-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, chanting the Naam, Almighty's Name, peace wells up, and one obtains a place in the Court of Almighty. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (963-4)

Fifth Mahala:

ਨਾਨਕ , ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ; ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਮਤਿ ਦੇਇ ॥ (963-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, meditate on the Naam, Almighty's Name; this is the Teaching imparted by the Perfect Guru.

ਭਾਣੈ ਜਪ ਤਪ ਸੰਜਮੋ ; ਭਾਣੈ ਹੀ ਕਢਿ ਲੇਇ ॥ (963-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

In Almighty's Will, they practice meditation, austerity and self-discipline; in Almighty's Will, they are released.

ਭਾਣੈ ਜੋਨਿ ਭਵਾਈਐ ; ਭਾਣੈ ਬਖਸ ਕਰੇਇ ॥ (963-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

In Almighty's Will, they are made to wander in reincarnation; in Almighty's Will, they are forgiven.

ਭਾਣੈ ਦੁਖੁ ਸੁਖੁ ਭੋਗੀਐ ; ਭਾਣੈ ਕਰਮ ਕਰੇਇ ॥ (963-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

In Almighty's Will, pain and pleasure are experienced; in Almighty's Will, actions are performed.

ਭਾਣੈ ਮਿਟੀ ਸਾਜਿ ਕੈ ; ਭਾਣੈ ਜੋਤਿ ਧਰੇਇ ॥ (963-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

In Almighty's Will, clay is fashioned into form; in Almighty's Will, His Light is infused into it.

ਭਾਣੈ ਭੋਗ ਭੋਗਾਇਦਾ ; ਭਾਣੈ ਮਨਹਿ ਕਰੇਇ ॥ (963-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

In Almighty's Will, enjoyments are enjoyed; in Almighty's Will, these enjoyments are denied.

ਭਾਣੈ ਨਰਕਿ ਸੁਰਗਿ ਅਉਤਾਰੇ ; ਭਾਣੈ ਧਰਣਿ ਪਰੇਇ ॥ (963-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

In Almighty's Will, they are incarnated in heaven and hell; in Almighty's Will, they fall to the ground.

ਭਾਣੈ ਹੀ ਜਿਸੁ ਭਗਤੀ ਲਾਏ ; ਨਾਨਕ ਵਿਰਲੇ ਹੇ ॥੨॥ (963-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

In Almighty's Will, they are committed to His devotional worship and Praise; Guru Nanak says, how rare are these! ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (963-8)

Pauree:

ਵਡਿਆਈ ਸਚੇ ਨਾਮ ਕੀ ; ਹਉ ਜੀਵਾ ਸੁਣਿ ਸੁਣੇ ॥ (963-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Listening, hearing the glorious greatness of the True Name, I live.

ਪਸੂ ਪਰੇਤ ਅਗਿਆਨ ; ਉਧਾਰੇ ਇਕ ਖਣੇ ॥ (963-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Even ignorant beasts and goblins can be saved, in an instant.

ਦਿਨਸੁ ਰੈਣਿ ਤੇਰਾ ਨਾਉ ; ਸਦਾ ਸਦ ਜਾਪੀਐ ॥ (963-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Day and night, chant the Name, forever and ever.

ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਭੁਖ ਵਿਕਰਾਲ ; ਨਾਇ ਤੇਰੈ ਧ੍ਰਾਪੀਐ ॥ (963-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The most horrible thirst and hunger is satisfied through Your Name, Dear Almighty.

ਰੋਗੁ ਸੋਗੁ ਦੁਖੁ ਵੰਞੈ ; ਜਿਸੁ ਨਾਉ ਮਨਿ ਵਸੈ ॥ (963-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Disease, sorrow and pain run away, when the Name dwells within the mind.

ਤਿਸਹਿ ਪਰਾਪਤਿ ਲਾਲੁ ; ਜੋ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਰਸੈ ॥ (963-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He alone attains his Beloved, who loves the Guru's Shabad (Gurbani).

ਖੰਡ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ਬੇਅੰਤ ;
ਉਧਾਰਣਹਾਰਿਆ ॥ (ਉਧਾਰਣ-ਹਾਰਿਆ ਬੋਲੋ) (963-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The worlds and solar systems are saved by the Infinite Lord.

ਤੇਰੀ ਸੋਭਾ ਤੁਧੁ ; ਸਚੇ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰਿਆ ॥੧੨॥ (963-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Your glory is Yours alone, O my Beloved True Lord. ||12||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੫ ॥ (963-11)

Salok, Fifth Mahala:

ਮਿਤ੍ਰੁ ਪਿਆਰਾ ਨਾਨਕ ਜੀ , ਮੈ ਛਡਿ ਗਵਾਇਆ ;
ਰੰਗਿ ਕਸੁੰਭੈ ਭੁਲੀ ॥ (963-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I abandoned and lost my Beloved Friend, Guru Nanak says; I was fooled by the transitory color of the safflower, which fades away.

ਤਉ ਸਜਣ ਕੀ , ਮੈ ਕੀਮ ਨ ਪਉਦੀ ;
ਹਉ ਤੁਧੁ ਬਿਨੁ ਅਢੁ ਨ ਲਹਦੀ ॥੧॥ (963-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I did not know Your value, O my Friend; without You, I am not worth even half a shell. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (963-13)

Fifth Mahala:

ਸਸੁ ਵਿਰਾਇਣਿ ਨਾਨਕ ਜੀਉ , ਸਸੁਰਾ ਵਾਦੀ ;
ਜੇਠੋ ਪਉ ਪਉ ਲੂਹੈ ॥ (963-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

My mother-in-law is my enemy, Guru Nanak says; my father-in-law is argumentative and my brother-in-law burns me at every step.

ਹਭੇ , ਭਸੁ ਪੁਣੇਦੇ ਵਤਨੁ ; ਜਾ ਮੈ ਸਜਣੁ ਤੂਹੈ ॥੨॥ (963-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

They can all just play in the dust, when You are my Friend, Dear Almighty. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (963-14)

Pauree:

ਜਿਸੁ ਤੂ ਵੁਠਾ ਚਿਤਿ ; ਤਿਸੁ ਦਰਦੁ ਨਿਵਾਰਣੋ ॥ (963-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

You relieve the pains of those, within whose consciousness You dwell, Dear Almighty.

ਜਿਸੁ ਤੂ ਵੁਠਾ ਚਿਤਿ ; ਤਿਸੁ ਕਦੇ ਨ ਹਾਰਣੋ ॥ (963-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Those, within whose consciousness You dwell, never lose.

ਜਿਸੁ ਮਿਲਿਆ ਪੂਰਾ ਗੁਰੂ ; ਸੁ ਸਰਪਰ ਤਾਰਣੋ ॥ (963-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

One who meets the Perfect Guru will surely be saved.

ਜਿਸ ਨੋ ਲਾਏ ਸਚਿ ; ਤਿਸੁ ਸਚੁ ਸਮ੍ਾਲਣੋ ॥ (963-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

One who is attached to Truth, contemplates Truth.

ਜਿਸੁ ਆਇਆ ਹਥਿ ਨਿਧਾਨੁ ; ਸੁ ਰਹਿਆ ਭਾਲਣੋ ॥ (963-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

One, into whose hands the treasure comes, stops searching.

ਜਿਸ ਨੋ ਇਕੋ ਰੰਗੁ ; ਭਗਤੁ ਸੋ ਜਾਨਣੋ ॥ (963-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He alone is known as a devotee, who loves the One Lord.

ਓਹੁ ਸਭਨਾ ਕੀ ਰੇਣੁ ; ਬਿਰਹੀ ਚਾਰਣੋ ॥ (963-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He is the dust under the feet of all; he is the lover of Almighty's feet.

ਸਭਿ ਤੇਰੇ ਚੋਜ ਵਿਡਾਣ ; ਸਭੁ ਤੇਰਾ ਕਾਰਣੋ ॥੧੩॥(963-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Everything is Your wonderful play; the whole creation is Yours. ||13||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੫ ॥ (963-17)

Salok, Fifth Mahala:

ਉਸਤਤਿ ਨਿੰਦਾ ਨਾਨਕ ਜੀ , ਮੈ ਹਭ ਵਞਾਈ ;
ਛੋੜਿਆ , ਹਭੁ ਕਿਝੁ ਤਿਆਗੀ ॥ (963-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I have totally discarded praise and slander, Guru Nanak says; I have forsaken and abandoned everything.

ਹਭੇ ਸਾਕ , ਕੂੜਾਵੇ ਡਿਠੇ ;
ਤਉ ਪਲੈ ਤੈਡੈ ਲਾਗੀ ॥੧॥ (963-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I have seen that all relationships are false, and so I have grasped hold of the hem of Your robe, Lord. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (963-18)

Fifth Mahala:

ਫਿਰਦੀ ਫਿਰਦੀ ਨਾਨਕ ਜੀਉ , ਹਉ ਫਾਵੀ ਥੀਈ ;
ਬਹੁਤੁ ਦਿਸਾਵਰ ਪੰਧਾ ॥ (963-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I wandered and wandered and went crazy, Guru Nanak says, in countless foreign lands and pathways.

ਤਾ ਹਉ ਸੁਖਿ ਸੁਖਾਲੀ ਸੁਤੀ ;
ਜਾ ਗੁਰਮਿਲਿ ਸਜਣੁ ਮੈ ਲਧਾ ॥੨॥ (963-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

But then, I slept in peace and comfort, when I met the Guru, and found my Friend. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (964-1)

Pauree:

ਸਭੇ ਦੁਖ ਸੰਤਾਪ ; ਜਾਂ ਤੁਧਹੁ ਭੁਲੀਐ ॥ (964-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

When I forget You, I endure all pains and afflictions.

ਜੇ ਕੀਚਨਿ ਲਖ ਉਪਾਵ ; ਤਾਂ ਕਹੀ ਨ ਘੁਲੀਐ ॥ (964-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Making thousands of efforts, they are still not eliminated.

ਜਿਸ ਨੋ ਵਿਸਰੈ ਨਾਉ ; ਸੁ ਨਿਰਧਨੁ ਕਾਂਢੀਐ ॥ (964-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

One who forgets the Name, is known as a poor person.

ਜਿਸ ਨੋ ਵਿਸਰੈ ਨਾਉ ; ਸੋ ਜੋਨੀ ਹਾਂਢੀਐ ॥ (964-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

One who forgets the Name, wanders in reincarnation.

ਜਿਸੁ ਖਸਮੁ ਨ ਆਵੈ ਚਿਤਿ ; ਤਿਸੁ ਜਮੁ ਡੰਡੁ ਦੇ ॥ (964-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

One who does not remember his Master, is punished by the Messenger of Death.

ਜਿਸੁ ਖਸਮੁ ਨ ਆਵੀ ਚਿਤਿ ; ਰੋਗੀ ਸੇ ਗਣੇ ॥ (964-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

One who does not remember his Master, is judged to be a sick person.

ਜਿਸੁ ਖਸਮੁ ਨ ਆਵੀ ਚਿਤਿ ; ਸੁ ਖਰੋ ਅਹੰਕਾਰੀਆ ॥ (964-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

One who does not remember his Master, is egotistical and proud.

ਸੋਈ ਦੁਹੇਲਾ ਜਗਿ ; ਜਿਨਿ ਨਾਉ ਵਿਸਾਰੀਆ ॥੧੪॥ (964-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

One who forgets the Name is miserable in this world. ||14||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੫ ॥ (964-4)

Salok, Fifth Mahala:

ਤੈਡੀ ਬੰਦਸਿ , ਮੈ ਕੋਇ ਨ ਡਿਠਾ ;
ਤੂ ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਭਾਣਾ ॥ (964-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I have not seen any other like You. You alone are pleasing tGuru Nanak says's mind.

ਘੋਲਿ ਘੁਮਾਈ ਤਿਸੁ ਮਿਤ੍ਰ ਵਿਚੋਲੇ ;
ਜੈ ਮਿਲਿ ਕੰਤੁ ਪਛਾਣਾ ॥੧॥ (964-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I am a dedicated, devoted sacrifice to that friend, that mediator, who leads me to recognize my Husband Lord. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (964-6)

Fifth Mahala:

ਪਾਵ ਸੁਹਾਵੇ , ਜਾਂ ਤਉ ਧਿਰਿ ਜੁਲਦੇ ;
ਸੀਸੁ ਸੁਹਾਵਾ ਚਰਣੀ ॥ (964-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Beautiful are those feet which walk towards You; beautiful is that head which falls at Your Feet.

ਮੁਖੁ ਸੁਹਾਵਾ , ਜਾਂ ਤਉ ਜਸੁ ਗਾਵੈ ;
ਜੀਉ ਪਇਆ ਤਉ ਸਰਣੀ ॥੨॥ (964-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Beautiful is that mouth which sings Your Praises; beautiful is that soul which seeks Your Sanctuary. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (964-7)

Pauree:

ਮਿਲਿ ਨਾਰੀ ਸਤਸੰਗਿ ; ਮੰਗਲੁ ਗਾਵੀਆ ॥ (964-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Meeting Almighty's brides, in the True Congregation, I sing the songs of joy.

ਘਰ ਕਾ ਹੋਆ ਬੰਧਾਨੁ ; ਬਹੁੜਿ ਨ ਧਾਵੀਆ ॥ (964-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The home of my heart is now held steady, and I shall not go out wandering again.

ਬਿਨਠੀ ਦੁਰਮਤਿ ਦੁਰਤੁ ; ਸੋਇ ਕੂੜਾਵੀਆ ॥ (964-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Evil-mindedness has been dispelled, along with sin and my bad reputation.

ਸੀਲਵੰਤਿ ਪਰਧਾਨਿ ; ਰਿਦੈ ਸਚਾਵੀਆ ॥ (964-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I am well-known as being calm and good-natured; my heart is filled with Truth.

ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਇਕੁ ਇਕ ; ਰੀਤਾਵੀਆ ॥ (964-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Inwardly and outwardly, the One and only Masteris my way.

ਮਨਿ ਦਰਸਨ ਕੀ ਪਿਆਸ ; ਚਰਣ ਦਾਸਾਵੀਆ ॥ (964-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

My mind is thirsty for the His Sight (Darshan), I am a slave at His feet.

ਸੋਭਾ ਬਣੀ ਸੀਗਾਰੁ ; ਖਸਮਿ ਜਾਂ ਰਾਵੀਆ ॥ (964-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I am glorified and embellished, when my Master enjoys me.

ਮਿਲੀਆ ਆਇ ਸੰਜੋਗਿ ; ਜਾਂ ਤਿਸੁ ਭਾਵੀਆ ॥੧੫॥ (964-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I meet Him through my blessed destiny, when it is pleasing to His Will. ||15||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੫ ॥ (964-10)

Salok, Fifth Mahala:

ਹਭਿ ਗੁਣ ਤੈਡੇ ਨਾਨਕ ਜੀਉ , ਮੈ ਕੂ ਥੀਏ ;
ਮੈ ਨਿਰਗੁਣ ਤੇ , ਕਿਆ ਹੋਵੈ ॥ (964-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

All virtues are Yours, Dear Almightyd; You bestow them upon us. I am unworthy - what can I achieve? Says Guru Nanak

ਤਉ ਜੇਵਡੁ ਦਾਤਾਰੁ ਨ ਕੋਈ ;
ਜਾਚਕੁ ਸਦਾ ਜਾਚੋਵੈ ॥੧॥ (964-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

There is no other Giver as great as You. I am a beggar; I beg from You forever. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (964-11)

Fifth Mahala:

ਦੇਹ ਛਿਜੰਦੜੀ , ਊਣ ਮਝੂਣਾ ;
ਗੁਰਿ ਸਜਣਿ , ਜੀਉ ਧਰਾਇਆ ॥ (964-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

My body was wasting away, and I was depressed. The Guru, my Friend, has encouraged and consoled me.

ਹਭੇ ਸੁਖ ਸੁਹੇਲੜਾ ਸੁਤਾ ;
ਜਿਤਾ ਜਗੁ ਸਬਾਇਆ ॥੨॥ (964-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I sleep in total peace and comfort; I have conquered the whole world. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (964-13)

Pauree:

ਵਡਾ ਤੇਰਾ ਦਰਬਾਰੁ ; ਸਚਾ ਤੁਧੁ ਤਖਤੁ ॥ (964-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Your Court is glorious and great. Your holy throne is True.

ਸਿਰਿ ਸਾਹਾ ਪਾਤਿਸਾਹੁ ; ਨਿਹਚਲੁ ਚਉਰੁ ਛਤੁ ॥ (964-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

You are the Emperor over the heads of kings. Your canopy and chauree (fly-brush) are permanent and unchanging.

ਜੋ ਭਾਵੈ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ; ਸੋਈ ਸਚੁ ਨਿਆਉ ॥ (964-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

That alone is true justice, which is pleasing to the Will of the Supreme Almighty.

ਜੇ ਭਾਵੈ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ; ਨਿਥਾਵੇ ਮਿਲੈ ਥਾਉ ॥ (964-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Even the homeless receive a home, when it is pleasing to the Will of the Supreme Almighty.

ਜੋ ਕੀਨ੍ਹੀ ਕਰਤਾਰਿ ; ਸਾਈ ਭਲੀ ਗਲ ॥ (964-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Whatever the Creator Master does, is a good thing.

ਜਿਨ੍ਹੀ ਪਛਾਤਾ ਖਸਮੁ ; ਸੇ ਦਰਗਾਹ ਮਲ ॥ (964-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Those who recognize their Master, are seated in the Court of Almighty.

ਸਹੀ ਤੇਰਾ ਫੁਰਮਾਨੁ ; ਕਿਨੈ ਨ ਫੇਰੀਐ ॥ (964-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

True is Your Command; no one can challenge it.

ਕਾਰਣ ਕਰਣ ਕਰੀਮ ; ਕੁਦਰਤਿ ਤੇਰੀਐ ॥੧੬॥ (964-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

O Merciful Master, Cause of causes, Your creative power is all-powerful. ||16||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੫ ॥ (964-16)

Salok, Fifth Mahala:

ਸੋਇ ਸੁਣੰਦੜੀ ਮੇਰਾ ਤਨੁ ਮਨੁ ਮਉਲਾ ;
ਨਾਮੁ ਜਪੰਦੜੀ ਲਾਲੀ ॥ (964-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Hearing of You, my body and mind have blossomed forth; chanting the Naam, Almighty's Name, I am flushed with life.

ਪੰਧਿ ਜੁਲੰਦੜੀ , ਮੇਰਾ ਅੰਦਰੁ ਠੰਢਾ ;
ਗੁਰ ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਿ ਨਿਹਾਲੀ ॥੧॥ (964-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Walking on the Path, I have found cool serenity deep within; gazing upon the Guru's Darshan, I am exalted (delighted). ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (964-17)

Fifth Mahala:

ਹਠ ਮੰਝਾਹੂ ; ਮੈ ਮਾਣਕੁ ਲਧਾ ॥ (964-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I have found the jewel within my heart.

ਮੁਲਿ ਨ ਘਿਧਾ ; ਮੈ ਕੂ ਸਤਿਗੁਰਿ ਦਿਤਾ ॥ (964-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I was not charged for it; the True Guru gave it to me.

ਢੂੰਢ ਵਞਾਈ ; ਥੀਆ ਥਿਤਾ ॥ (964-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

My search has ended, and I have become stable.

ਜਨਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ; ਨਾਨਕ ਜਿਤਾ ॥੨॥ (964-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, I have conquered this priceless human life. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (964-18)

Pauree:

ਜਿਸ ਕੈ ਮਸਤਕਿ ਕਰਮੁ ਹੋਇ ; ਸੋ ਸੇਵਾ ਲਾਗਾ ॥ (964-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

One who has such good fortune upon his forehead, is committed to Almighty's service.

ਜਿਸੁ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਕਮਲੁ ਪ੍ਰਗਾਸਿਆ ;
ਸੋ ਅਨਦਿਨੁ ਜਾਗਾ ॥ (964-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

One whose heart lotus blossoms forth upon meeting the Guru, remains awake and aware, night and day.

ਲਗਾ ਰੰਗੁ ਚਰਣਾਰਬਿੰਦ ; (ਚਰਣਾਰ-ਬਿੰਦ ਬੋਲੋ)
ਸਭੁ ਭ੍ਰਮੁ ਭਉ ਭਾਗਾ ॥ (964-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

All doubt and fear run away from one who is in love with Almighty's lotus feet.

ਆਤਮੁ ਜਿਤਾ ਗੁਰਮਤੀ ; ਆਗੰਜਤ ਪਾਗਾ ॥ (965-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He conquers his soul, following the Guru's Teachings, and attains the Imperishable Lord.

ਜਿਸਹਿ ਧਿਆਇਆ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ; ਸੋ ਕਲਿ ਮਹਿ ਤਾਗਾ ॥ (965-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He alone keeps up in this Dark Age of Kal-yug, who meditates on the Supreme Almighty.

ਸਾਧੂ ਸੰਗਤਿ ਨਿਰਮਲਾ ; ਅਠਸਠਿ ਮਜਨਾਗਾ ॥ (965-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, he is Pure, as if he has bathed at the sixty-eight sacred shrines of pilgrimage.

ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਭੁ ਮਿਲਿਆ ਆਪਣਾ ; ਸੋ ਪੁਰਖੁ ਸਭਾਗਾ ॥ (965-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He alone is a man of good fortune, who has met with Almighty.

ਨਾਨਕ , ਤਿਸੁ ਬਲਿਹਾਰਣੈ ; ਜਿਸੁ ਏਵਡ ਭਾਗਾ ॥੧੭॥ (965-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, I am a sacrifice to such a one, whose destiny is so great! ||17||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੫ ॥ (965-3)

Salok, Fifth Mahala:

ਜਾਂ ਪਿਰੁ ਅੰਦਰਿ ; ਤਾਂ ਧਨ ਬਾਹਰਿ ॥ (965-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

When the Husband (Almighty)is within the heart, then Maya, the bride, goes outside.

ਜਾਂ ਪਿਰੁ ਬਾਹਰਿ ; ਤਾਂ ਧਨ ਮਾਹਰਿ ॥ (965-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

When one's Husband (Almighty)is outside of oneself, then Maya, the bride, is supreme.

ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ; ਬਹੁ ਫੇਰੁ ਫਿਰਾਹਰਿ ॥ (965-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Without the Name, one wanders all around.

ਸਤਿਗੁਰਿ ਸੰਗਿ ; ਦਿਖਾਇਆ ਜਾਹਰਿ ॥ (965-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The True Guru shows us that Almighty is with us.

ਜਨ ਨਾਨਕ ; ਸਚੇ ਸਚਿ ਸਮਾਹਰਿ ॥੧॥ (965-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Servant Nanak merges in the Truest of the True. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (965-5)

Fifth Mahala:

ਆਹਰ ਸਭਿ ਕਰਦਾ ਫਿਰੈ ; ਆਹਰੁ ਇਕੁ ਨ ਹੋਇ ॥ (965-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Making all sorts of efforts, they wander around; but they do not make even one effort.

ਨਾਨਕ ਜਿਤੁ ਆਹਰਿ ਜਗੁ ਉਧਰੈ ;
ਵਿਰਲਾ ਬੂਝੈ ਕੋਇ ॥੨॥ (965-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, how rare are those who understand the effort which saves the world. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (965-6)

Pauree:

ਵਡੀ ਹੂ ਵਡਾ ਅਪਾਰੁ ; ਤੇਰਾ ਮਰਤਬਾ ॥ (965-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The greatest of the great, infinite is Your dignity.

ਰੰਗ ਪਰੰਗ ਅਨੇਕ ; ਨ ਜਾਪਨਿ੍ ਕਰਤਬਾ ॥ (965-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Your colors and hues are so numerous; no one can know Your actions.

ਜੀਆ ਅੰਦਰਿ ਜੀਉ ; ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਜਾਣਲਾ ॥ (965-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

You are the Soul within all souls; You alone know everything.

ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤੇਰੈ ਵਸਿ ; ਤੇਰਾ ਘਰੁ ਭਲਾ ॥ (965-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Everything is under Your control; Your home is beautiful.

ਤੇਰੈ ਘਰਿ ਆਨੰਦੁ ; ਵਧਾਈ ਤੁਧੁ ਘਰਿ ॥ (965-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Your home is filled with bliss, which resonates and resounds throughout Your home.

ਮਾਣੁ ਮਹਤਾ ਤੇਜੁ ; ਆਪਣਾ ਆਪਿ ਜਰਿ ॥ (965-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Your honor, majesty and glory are Yours alone.

ਸਰਬ ਕਲਾ ਭਰਪੂਰੁ ; ਦਿਸੈ ਜਤ ਕਤਾ ॥ (965-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

You are overflowing with all powers; wherever we look, there You are.

ਨਾਨਕ ਦਾਸਨਿ ਦਾਸੁ ; ਤੁਧੁ ਆਗੈ ਬਿਨਵਤਾ ॥੧੮॥(965-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Nanak, the slave of Your slaves, prays to You alone. ||18||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੫ ॥ (965-9)

Salok, Fifth Mahala:

ਛਤੜੇ ਬਾਜਾਰ ; ਸੋਹਨਿ ਵਿਚਿ ਵਪਾਰੀਏ ॥ (965-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Your streets are covered with canopies; under them, the traders look beautiful.

ਵਖਰੁ ਹਿਕੁ ਅਪਾਰੁ ; ਨਾਨਕ ਖਟੇ ਸੋ ਧਣੀ ॥੧॥ (965-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, he alone is truly a banker, who buys the infinite commodity. ||1||

ਮਹਲਾ ੫ ॥ (965-10)

Fifth Mahala:

ਕਬੀਰਾ ਹਮਰਾ ਕੋ ਨਹੀ ; ਹਮ ਕਿਸ ਹੂ ਕੇ ਨਾਹਿ ॥ (965-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਕਬੀਰ)

Kabir, no one is mine, and I belong to no one.

ਜਿਨਿ ਇਹੁ ਰਚਨੁ ਰਚਾਇਆ ;
ਤਿਸ ਹੀ ਮਾਹਿ ਸਮਾਹਿ ॥੨॥ (965-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਕਬੀਰ)

I am absorbed in the One, who created this creation. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (965-11)

Pauree:

ਸਫਲਿਉ ਬਿਰਖੁ ਸੁਹਾਵੜਾ ; ਹਰਿ ਸਫਲ ਅੰਮ੍ਰਿਤਾ ॥ (965-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Almighty is the most beautiful fruit tree, bearing fruits of Ambrosial Nectar.

ਮਨੁ ਲੋਚੈ ਉਨ੍ ਮਿਲਣ ਕਉ ; ਕਿਉ ਵੰਞੈ ਘਿਤਾ ॥ (965-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

My mind longs to meet Him; how can I ever find Him?

ਵਰਨਾ ਚਿਹਨਾ ਬਾਹਰਾ ; ਓਹੁ ਅਗਮੁ ਅਜਿਤਾ ॥ (965-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He has no color or form; He is inaccessible and unconquerable.

ਓਹੁ ਪਿਆਰਾ ਜੀਅ ਕਾ ; ਜੋ ਖੋਲ੍ਹੈ ਭਿਤਾ ॥ (965-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I love Him with all my soul; He opens the door for me.

ਸੇਵਾ ਕਰੀ ਤੁਸਾੜੀਆ ; ਮੈ ਦਸਿਹੁ ਮਿਤਾ ॥ (965-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I shall serve you forever, if you tell me of my Friend.

ਕੁਰਬਾਣੀ ਵੰਞਾ ਵਾਰਣੈ ; ਬਲੇ ਬਲਿ ਕਿਤਾ ॥ (965-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

I am a sacrifice, a dedicated, devoted sacrifice to Him.

ਦਸਨਿ ਸੰਤ ਪਿਆਰਿਆ ; ਸੁਣਹੁ ਲਾਇ ਚਿਤਾ ॥ (965-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The Beloved Saints tell us, to listen with our consciousness.

ਜਿਸੁ ਲਿਖਿਆ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ;
ਤਿਸੁ ਨਾਉ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ , ਸਤਿਗੁਰਿ ਦਿਤਾ ॥੧੯॥ (965-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

One who has such pre-ordained destiny, O slave Nanak, is blessed with the Ambrosial Name by the True Guru. ||19||

ਸਲੋਕ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (965-15)

Salok, Fifth Mahala:

ਕਬੀਰ ਧਰਤੀ ਸਾਧ ਕੀ ; ਤਸਕਰ ਬੈਸਹਿ ਗਾਹਿ ॥ (965-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Kabir, the earth belongs to the Holy, but the thieves have come and now sit among them.

ਧਰਤੀ ਭਾਰਿ ਨ ਬਿਆਪਈ ;
ਉਨ ਕਉ ਲਾਹੂ ਲਾਹਿ ॥੧॥ (965-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The earth does not feel their weight; even they profit. ||1||

ਮਹਲਾ ੫ ॥ (965-16)

Fifth Mahala:

ਕਬੀਰ ਚਾਵਲ ਕਾਰਣੇ ; ਤੁਖ ਕਉ ਮੁਹਲੀ ਲਾਇ ॥ (965-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Kabir, for the sake of the rice, the husks are beaten and threshed.

ਸੰਗਿ ਕੁਸੰਗੀ ਬੈਸਤੇ ; ਤਬ ਪੂਛੇ ਧਰਮਰਾਇ ॥੨॥ (965-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

When one sits in the company of evil people, then he will be called to account by the Righteous Judge (Dharam-Raj). ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (965-17)

Pauree:

ਆਪੇ ਹੀ ਵਡ ਪਰਵਾਰੁ ; ਆਪਿ ਇਕਾਤੀਆ ॥ (965-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He Himself has the greatest family; He Himself is all alone.

ਆਪਣੀ ਕੀਮਤਿ ਆਪਿ ; ਆਪੇ ਹੀ ਜਾਤੀਆ ॥ (965-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He alone knows His own worth.

ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਆਪੇ ਆਪਿ ; ਆਪਿ ਉਪੰਨਿਆ ॥ (965-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He Himself, by Himself, created everything.

ਆਪਣਾ ਕੀਤਾ ਆਪਿ ; ਆਪਿ ਵਰੰਨਿਆ ॥ (965-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Only He Himself can describe His own creation.

ਧੰਨੁ ਸੁ ਤੇਰਾ ਥਾਨੁ ; ਜਿਥੈ ਤੂ ਵੁਠਾ ॥ (965-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Blessed is Your place, where You dwell, Lord.

ਧੰਨੁ ਸੁ ਤੇਰੇ ਭਗਤ ; ਜਿਨ੍ਹੀ ਸਚੁ ਤੂੰ ਡਿਠਾ ॥ (966-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Blessed are Your devotees, who see You, O True Lord.

ਜਿਸ ਨੋ ਤੇਰੀ ਦਇਆ ; ਸਲਾਹੇ ਸੋਇ ਤੁਧੁ ॥ (966-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He alone praises You, who is blessed by Your Grace.

ਜਿਸੁ ਗੁਰ ਭੇਟੇ ਨਾਨਕ ; ਨਿਰਮਲ ਸੋਈ ਸੁਧੁ ॥੨੦॥(966-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

One who meets the Guru, Guru Nanak says, is Pure and sanctified. ||20||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੫ ॥ (966-2)
Salok, Fifth Mahala:

ਫਰੀਦਾ , ਭੂਮਿ ਰੰਗਾਵਲੀ ; ਮੰਝਿ , ਵਿਸੂਲਾ ਬਾਗੁ ॥ (966-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
Fareed, this world is beautiful, but there is a thorny garden within it.

ਜੋ ਨਰ ਪੀਰਿ ਨਿਵਾਜਿਆ ; ਤਿਨ੍ਹਾ ਅੰਚ ਨ ਲਾਗ ॥੧॥ (966-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
Those who are blessed by their spiritual teacher are not even scratched. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (966-3)
Fifth Mahala:

ਫਰੀਦਾ, ਉਮਰ ਸੁਹਾਵੜੀ ; ਸੰਗਿ ਸੁਵੰਨੜੀ ਦੇਹ ॥ (966-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
Fareed, blessed is the life, with such a beautiful body.

ਵਿਰਲੇ ਕੇਈ ਪਾਈਅਨਿ੍ ; ਜਿਨ੍ਹਾ ਪਿਆਰੇ ਨੇਹ ॥੨॥ (966-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
How rare are those who are found to love their Beloved Lord. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (966-4)
Pauree:

ਜਪੁ ਤਪੁ ਸੰਜਮੁ ਦਇਆ ਧਰਮੁ ; ਜਿਸੁ ਦੇਹਿ ਸੁ ਪਾਏ ॥ (966-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
He alone obtains meditation, austerities, self-discipline, compassion and faith, whom Almighty so blesses.

ਜਿਸੁ ਬੁਝਾਇਹਿ ਅਗਨਿ ਆਪਿ ; ਸੋ ਨਾਮੁ ਧਿਆਏ ॥ (966-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
He alone meditates on the Naam, Almighty's Name, whose fire Almighty puts out.

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਅਗਮ ਪੁਰਖੁ ; ਇਕ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਦਿਖਾਏ ॥ (966-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
The Inner-knower of hearts, beyond the mind (Almighty), inspires us to look upon all with an impartial eye.

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਕੈ ਆਸਰੈ ; ਪ੍ਰਭ ਸਿਉ ਰੰਗੁ ਲਾਏ ॥ (966-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)
With the support of the Saadh Sangat, the Company of the Holy, one falls in love with Almighty.

ਅਉਗਣ ਕਟਿ ਮੁਖੁ ਉਜਲਾ ; ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਤਰਾਏ ॥ (966-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

One's faults are eradicated, and one's face becomes radiant and bright; through Almighty's Name, one crosses over.

ਜਨਮ ਮਰਣ ਭਉ ਕਟਿਓਨੁ ; ਫਿਰਿ ਜੋਨਿ ਨ ਪਾਏ ॥ (966-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The fear of birth and death is removed, and he is not reincarnated again.

ਅੰਧ ਕੂਪ ਤੇ ਕਾਢਿਅਨੁ ; ਲੜੁ ਆਪਿ ਫੜਾਏ ॥ (966-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Almighty lifts him up and pulls him out of the deep, dark pit, and attaches him to the hem of His robe.

ਨਾਨਕ , ਬਖਸਿ ਮਿਲਾਇਅਨੁ ; ਰਖੇ ਗਲਿ ਲਾਏ ॥੨੧॥ (966-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, Almighty forgives him, and holds him close in His embrace. ||21||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੫ ॥ (966-8)

Salok, Fifth Mahala:

ਮੁਹਬਤਿ ਜਿਸੁ ਖੁਦਾਇ ਦੀ ;
ਰਤਾ ਰੰਗਿ ਚਲੂਲਿ ॥ (ਰੱਤਾ ਬੋਲੋ) (966-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

One who loves Almighty is imbued with the deep crimson color of His love.

ਨਾਨਕ ਵਿਰਲੇ ਪਾਈਅਹਿ ;
ਤਿਸੁ ਜਨ , ਕੀਮ ਨ ਮੂਲਿ ॥੧॥ (966-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, such a person is rarely found; the value of such a humble person can never be estimated. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (966-9)

Fifth Mahala:

ਅੰਦਰੁ ਵਿਧਾ ਸਚਿ ਨਾਇ ; ਬਾਹਰਿ ਭੀ ਸਚੁ ਡਿਠੋਮਿ ॥ (966-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

The True Name has pierced the nucleus of my self deep within. Outside, I see the True Master as well.

ਨਾਨਕ , ਰਵਿਆ ਹਭ ਥਾਇ ;
ਵਣਿ ਤ੍ਰਿਣਿ ਤ੍ਰਿਭਵਣਿ ਰੋਮਿ ॥੨॥ (966-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, He is pervading and permeating all places, the forests and the meadows, the three worlds, and every hair. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (966-10)

Pauree:

ਆਪੇ ਕੀਤੋ ਰਚਨੁ ; ਆਪੇ ਹੀ ਰਤਿਆ ॥ (966-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He Himself created the Universe; He Himself imbues it.

ਆਪੇ ਹੋਇਓ ਇਕੁ ; ਆਪੇ ਬਹੁ ਭਤਿਆ ॥ (966-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He Himself is One, and He Himself has numerous forms.

ਆਪੇ ਸਭਨਾ ਮੰਝਿ ; ਆਪੇ ਬਾਹਰਾ ॥ (966-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He Himself is within all, and He Himself is beyond them.

ਆਪੇ ਜਾਣਹਿ ਦੂਰਿ ; ਆਪੇ ਹੀ ਜਾਹਰਾ ॥ (966-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He Himself is known to be far away, and He Himself is right here.

ਆਪੇ ਹੋਵਹਿ ਗੁਪਤੁ ; ਆਪੇ ਪਰਗਟੀਐ ॥ (966-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

He Himself is hidden, and He Himself is revealed.

ਕੀਮਤਿ ਕਿਸੈ ਨ ਪਾਇ ; ਤੇਰੀ ਥਟੀਐ ॥ (966-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

No one can estimate the value of Your Creation, Lord.

ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰੁ ਅਥਾਹੁ ; ਅਪਾਰੁ ਅਗਣਤੁ ਤੂੰ ॥ (966-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

You are deep and profound, unfathomable, infinite and invaluable.

ਨਾਨਕ , ਵਰਤੈ ਇਕੁ ;
ਇਕੋ ਇਕੁ ਤੂੰ ॥੨੨॥੧॥੨॥ ਸੁਧੁ ॥ (966-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, the One Master is all-pervading. You are the One and only. ||22||1||2|| Sudh||

ਰਾਮਕਲੀ ਕੀ ਵਾਰ ;
ਰਾਇ ਬਲਵੰਡਿ ਤਥਾ ਸਤੈ ਡੂਮਿ ਆਖੀ (ਸੱਤੇ ਬੋਲੋ) (966-14)

Vaar Of Ramkali, Uttered By Satta And Balwand of Merasi Clan:

Prologue: There were two Rababis (those that do kirten by using a string instrument called rebab) in times of Guru Arjan Dev ji called Rai Balwand (Rai is the respected title and balwand was his name) and the second one called Satta. They were from the Dum (Merasi) sect and were given the duty to do kirtan (singing of hymns) in the praise of almighty in the Guru's Darbar.

One day, these two Rababis requested for some cash from Guru Arjan Dev Ji as their sister was getting married. Guru Ji immediately offered them to perform the wedding as they wish and Guru Ji himself will take care of all the expenditure. In greed they refused Guru Ji's offer and requested Guru Ji to donate one day's Kirtan collection to them. Ever forgiving Guru Arjun Dev Ji agreed. The next day, as Almighty WILLED, a heavy down pour caused very few Sikhs to came to visit Guru Ji whereby the total collection was only 100 Rupees. When the collections were handed over to both of them, they become very angry and blamed Guru Ji for purposely instructing Sikhs not to come on that particular day.

The next morning both of them did not come to perform Asa Di Vaar Kirten in Guru Ji's darbar (hall). Guru Ji then requested Baba Budha Ji to invite them. They refused to come and Guru Ji then requested Bhai Gurdass Ji to call them. They refused again and said a lot of unpleasant words against Guru Ji greatness. Guru Ji then, bear footed went Himself to invite them. Upon reaching the house, Guru Ji called them respectfully, in return they spoke against Guru Ji. Guru Ji listened and kept on inviting them. They then went beyond limit and started saying that their ancestors who performed kirten in the Guru's darbar are the ones who glorified Guru Nanak Dev Ji. Without our ancestors, the world would not have recognise Guru Nanak Dev Ji. The house of Guru Nanak Dev ji would be nothing without us singing their glory.

Hearing this, Guru Arjan Dev ji ordered all the sikhs not to have anything to do with the rababis anymore. Guru Ji said "Nobody is to speak to them and even look at them. These rababis body will rot." Gurji also warned everybody that if anybody tries to save these rababis and bring their apologies to Guru Ji, then their face is to be blaken and they would be taken around the Amritsar town on a donkey's back.

Guru ji then also said that from now onwards, my Sikhs shall perform kirtan(singing of hymns) themselves without any dum (merasis'). Baba Buddha ji, Bhai Gurdas Ji and Guru Arjan Dev ji themselves performed the Asa Di Vaar using the string instruments.

Satta and Balwand were completely neglected and blisters (bristles) completely covered their body. They now become lepers and their body emitted a very bad smell. No one helped them as Guru Ji himself due to their ego rejected them.

One day they heard about Bhai Ladha ji who stays in Lahore and is well known of his character of ever willing to help the needy without any discrimination. They then approached Bhai Ladha ji and he immediately agreed to help them. Bhai Ladha ji together with Satta and Balwand headed towards Amritsar. Bhai Ladha Ji himself rubbed black dust collected from a burned pot and sat on a donkey's back with a drum around his neck. Upon arrival at Amritsar, he rode into all the streets before going to Guru Ji.

When he came close, Guru Ji stood up and move towards Bhai Ladha ji. Guru Ji then held Bhai Ladhaji's hand and brought him down and hugged him. Bhai Ladha Ji then requested Guru Ji to forgive Satta and Balwand for their bad deeds. Guru Ji then said "Bhai Ladha ji you are a great Sikh but Satta and Balwand can only be forgiven and blessed if they utters the praises of Guru Nanak."

Upon listening this, Satta and Balwand uttered the praises as follows;

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (966-14)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਨਾਉ ਕਰਤਾ ਕਾਦਰੁ ਕਰੇ ;
ਕਿਉ ਬੋਲੁ , ਹੋਵੈ ਜੋਖੀਵਦੈ ॥ (966-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

The one whose name is made to be great (refers to Guru Nanak) by the Creator (Almighty) Himself, how can his words be weighted or judged? How can anyone weigh them through mere speach as their words become the unaltered reality?

ਦੇ ਗੁਨਾ ਸਤਿ , ਭੈਣ ਭਰਾਵ ਹੈ ;
ਪਾਰੰਗਤਿ ਦਾਨੁ ਪੜੀਵਦੈ ॥ (966-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

The angelic virtues such as truth, contentment, mercy, faith, contemplation, etc. are the brothers and the godly character such as compassion, friendship, politeness, etc are the sisters of Guru Nanak and through His congregation the gift of salvation is obtained.

ਨਾਨਕਿ ਰਾਜੁ ਚਲਾਇਆ ;
ਸਚੁ ਕੋਟੁ , ਸਤਾਣੀ ਨੀਵ ਦੈ ॥ (966-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

Guru Nanak established the kingdom of Guruship; He built the fortress of Almighty's Name (Naam) with the wall of meditation on the strong foundation of faith; means that through knowledge, meditation is given the precedence for one to attain union with his real-self.

ਲਹਣੇ ਧਰਿਓਨੁ ਛਤੁ ਸਿਰਿ ;
ਕਰਿ ਸਿਫਤੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਵਦੈ ॥ (966-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

Guru Nanak Dev Ji placed the Guruship canopy over Bhai Lehna's (Guru Angad) head, made Lehna Ji the preacher of knowledge and Bhai Lehna ji praises Waheguru and drinks the nectar of Almighty's Name (Naam).

ਮਤਿ , ਗੁਰ ਆਤਮਦੇਵ ਦੀ ;
ਖੜਗਿ ਜੋਰਿ , ਪਰਾਕੁਇ ਜੀਅ ਦੈ ॥ (966-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

Guru Nanak implanted through His sermons the attainment of Almighty as shield and the strong double edged sword of knowledge to Bhai Lehna (Guru Angad).

ਗੁਰਿ ਚੇਲੇ ਰਹਰਾਸਿ ਕੀਈ ;
ਨਾਨਕਿ ਸਲਾਮਤਿ ਥੀਵਦੈ ॥ (966-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

Guru Nanak Ji served and completed the practice of a Guru and a disciple while enlightning through His physical form; means that Guru Nanak was born as a universal teacher (Guru) and served His entire life in enlightning the world without any discrimination and become a true Sikh after bestowing the throne to Guru Angad Dev Ji by bowing down to His disciple, while He was still alive.

ਸਹਿ ਟਿਕਾ ਦਿਤੋਸੁ ; ਜੀਵਦੈ ॥੧॥ (966-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

The King of all Kings, Guru Nanak Dev Ji inaugurated His disciple Guru Angad Dev Ji by applying the ceremonial mark to his forehead while He was still alive. ||1||

ਲਹਣੇ ਦੀ ਫੇਰਾਈਐ ; ਨਾਨਕਾ ਦੋਹੀ ਖਟੀਐ ॥ (966-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

Guru Nanak spreaded the fame of Bhai Lehna (Guru Angad Dev Ji) by proclaiming His succession and the prominence of Bhai Lehna (Guru Angad Dev Ji) is obtained from all directions.

ਜੋਤਿ ਓਹਾ , ਜੁਗਤਿ ਸਾਇ ;
ਸਹਿ ਕਾਇਆ ਫੇਰਿ ਪਲਟੀਐ ॥ (966-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

Guru Angad Dev Ji was enlighten by the same light as Guru Nanak Dev Ji, the preaching method by Katha (discourse) and Kirten (singing of Shabad) remains the same as the principals were carried forward; the inauguration of Guru Angad Dev Ji is merely as a Guru Nanak the King has changed his body means that there is no difference between Guru Nanak and Guru Angad Dev Ji as they shared the One Light and the same way.

ਝੁਲੈ ਸੁ ਛਤੁ ਨਿਰੰਜਨੀ ;
ਮਲਿ ਤਖਤੁ ਬੈਠਾ ਗੁਰ ਹਟੀਐ ॥ (966-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

The Pure canopy of Almighty's Praises waves over Guru Angad Dev Ji, and He sits on the Guruship throne, the retail center of Almighty's Name.

ਕਰਹਿਜਿ ਗੁਰ ਫੁਰਮਾਇਆ ;
ਸਿਲ ਜੋਗੁ ਅਲੂਣੀ ਚਟੀਐ ॥ (966-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

Guru Angad Dev Ji executed the commands of Guru Nanak obediently although the commands were tasteless from all the world desires, Guru Angad Dev Ji enjoyed the taste of union meditation (Yog Bhagti) of Guru Nanak Dev Ji's command by abandoning all the other taste.

ਲੰਗਰੁ ਚਲੈ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ;
ਹਰਿ ਤੋਟਿ ਨ ਆਵੀ , ਖਟੀਐ ॥ (ਖੱਟੀਐ ਬੋਲੋ)(967-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

The Langar - the free Kitchen of the Guru serves food to all without any discrimination and at the time the free kitchen of Almighty's sermon in which Almighty's Name is served and its supplies never run short; such is the profit earned by Guru Angad Dev Ji by serving Guru Nanak Dev Ji.

ਖਰਚੇ ਦਿਤਿ ਖਸੰਮ ਦੀ ;
ਆਪ ਖਹਦੀ , ਖੈਰਿ ਦਬਟੀਐ ॥ (ਦਬੱਟੀਐ ਬੋਲੋ)(967-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

Guru Angad Dev Ji, Himself spend the blessings of Guru Nanak Dev Ji by reciting Almighty's Name and at the same time distributes the blessings by preaching other to recite Almighty's Name.

ਹੋਵੈ ਸਿਫਤਿ ਖਸੰਮ ਦੀ ;
ਨੂਰੁ ਅਰਸਹੁ ਕੁਰਸਹੁ ਝਟੀਐ ॥ (967-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

The Almighty Praises are being sung in the congregation of Guru Angad Dev Ji, and the nectar of Almighty's Name from Almighty's place and the enlightment from Almighty's throne are being showered continuously.

ਤੁਧੁ ਡਿਠੇ ਸਚੇ ਪਾਤਿਸਾਹ ;
ਮਲੁ ਜਨਮ ਜਨਮ ਦੀ ਕਟੀਐ ॥ (967-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

Dear True King, Guru Angad Dev Ji! the filth (sins) of countless past lives is washed away by just having a glimpse of You.

ਸਚੁ ਜਿ ਗੁਰਿ ਫੁਰਮਾਇਆ ;
ਕਿਉ ਏਦੂ ਬੋਲਹੁ ਹਟੀਐ ॥ (967-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

Dear Guru Angad Dev Ji, you have obeyed obediently without any hesitation the commands of Guru Nanak Dev Ji and you have never disobeyed any command of the Guru.

ਪੁਤ੍ਰੀ ਕਉਲੁ ਨ ਪਾਲਿਓ ; **(ਪੁਤ੍ਰੀਂ ਬੋਲੋ)**
ਕਰਿ ਪੀਰਹੁ ਕੰਨ੍ ਮੁਰਟੀਐ ॥ **(ਮੁਰੱਟੀਐ ਬੋਲੋ)** (967-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

Baba Sri Chand and Baba Lakhmi Das, both sons of Guru Nanak Dev Ji did not obey His Word; they turned their backs on Him as the Guru.

ਦਿਲਿ ਖੋਟੈ ਆਕੀ ਫਿਰਨ੍ਿ ;
ਬੰਨ੍ਿ ਭਾਰੁ , ਉਚਾਇਨ੍ਿ ਛਟੀਐ ॥ **(ਛੱਟੀਐ ਬੋਲੋ)** (967-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

The evil-hearted ones became rebellious by refusing to obey Guru Nanak Dev Ji's command; they carry loads of sin on their backs.

ਜਿਨਿ ਆਖੀ ਸੋਈ ਕਰੇ ;
ਜਿਨਿ ਕੀਤੀ ਤਿਨੈ ਥਟੀਐ ॥ (967-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

The Almighty who is the sole creator of the entire universe, Himself manifested as Guru Nanak and become the Guru. The same Guru Nanak who told Guru Angad Dev Ji that you are the next Guru, manifested as Guru Angad Dev Ji and are serving as the second Guru.

ਕਉਣੁ ਹਾਰੇ ;
ਕਿਨਿ ਉਵਟੀਐ ॥੨॥ **(ਉਵੱਟੀਐ ਬੋਲੋ)** (967-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

People were guessing whether who will lose, and who will win, means that the third Guru will be the Guru's sons or a servant again. ||2||

ਜਿਨਿ ਕੀਤੀ ਸੋ ਮੰਨਣਾ ;
ਕੋ ਸਾਲੁ ਜਿਵਾਹੇ ਸਾਲੀ ॥ (967-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

He who did the work, is accepted as Guru; so which is better - the thistle or the rice? Although thistle is higher but rice which is lower is accepted in similar manner Bhai Lehna remain in utmost humbleness whereas the others were claiming themselves to be great.

ਧਰਮ ਰਾਇ ਹੈ ਦੇਵਤਾ ;
ਲੈ ਗਲਾ ਕਰੇ ਦਲਾਲੀ ॥ (967-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

Guru Angad Dev Ji is the Righteous King and the Master of Faith who listens to the prayers and act as the middle-person to unite the beings with the Supreme Being (Almighty).

ਸਤਿਗੁਰੁ ਆਖੈ , ਸਚਾ ਕਰੇ ;
ਸਾ ਬਾਤ ਹੋਵੈ ਦਰਹਾਲੀ ॥ (967-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

Whatever the True Guru says, the True Masterdoes; it comes to pass instantaneously.

ਗੁਰ ਅੰਗਦ ਦੀ ਦੋਹੀ ਫਿਰੀ ;
ਸਚੁ ਕਰਤੈ ਬੰਧਿ ਬਹਾਲੀ ॥ (967-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

Now, Guru Angad Dev Ji's declaration as the second Guru and His praises spread wide in all directions because the True Creator Himself confirmed and certified it.

ਨਾਨਕੁ , ਕਾਇਆ ਪਲਟੁ ਕਰਿ ;
ਮਲਿ ਤਖਤੁ ਬੈਠਾ , ਸੈ ਡਾਲੀ ॥ (ਮੱਲਿ ਬੋਲੋ) (967-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

Guru Nanak merely changed his body to Guru Angad Dev Ji and still sits on the throne, with hundreds of branches of Sikh preachers are reaching out to preach the true message.

ਦਰੁ ਸੇਵੇ ਉਮਤਿ ਖੜੀ ;
ਮਸਕਲੈ ਹੋਇ ਜੰਗਾਲੀ ॥ (ਮਸਕੱਲੈ ਬੋਲੋ) (967-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

The Sikhs stood at Guru Angad Dev Ji door at all times waiting to serve Him, as they served selflessly and deligently their rust of sins are removed just like a stone called 'Maskela' scraps the rust on a metal.

ਦਰਿ ਦਰਵੇਸੁ ਖਸੰਮ ਦੈ ;
ਨਾਇ ਸਚੈ ਬਾਣੀ ਲਾਲੀ ॥ (967-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

Guru Angad Dev Ji is the Dervish (a Saint, at the Almighty's door), His love is attached to Almighty's Name and His sermons are the strings of love by reading which one is tied with Almighty's love.

ਬਲਵੰਡ ਖੀਵੀ ਨੇਕ ਜਨ ;
ਜਿਸੁ ਬਹੁਤੀ ਛਾਉ ਪਤ੍ਰਾਲੀ ॥ (967-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

Balwand says that Mata Khivi Ji who Guru Angad Dev Ji's wife, is a noble woman, who gives soothing, dense shade of leafs to all just like a heavy shading tree.

ਲੰਗਰਿ ਦਉਲਤਿ ਵੰਡੀਐ ;
ਰਸੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਖੀਰਿ ਘਿਆਲੀ ॥ (967-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

In Guru Angad Dev Ji's congregation, spiritual kitchen distributes knowledge, love and meditation to all; in the same manner Mata Khivi Ji distributes variety of delicious food from Guru's free kitchen especially the kheer - the rice pudding with added pure ghee, which is like sweet ambrosia.

ਗੁਰਸਿਖਾ ਕੇ ਮੁਖ ਉਜਲੇ ;
ਮਨਮੁਖ ਥੀਏ ਪਰਾਲੀ ॥ (967-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

The faces of the Guru's Sikhs are radiant and bright; the self-willed manmukhs are pale, like straw. The fail to obtain the benefit of this human birth.

ਪਏ ਕਬੂਲੁ ਖਸੰਮ ਨਾਲਿ ;
ਜਾਂ ਘਾਲ ਮਰਦੀ ਘਾਲੀ ॥ (967-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

Guru Angad Dev Ji earned bravely and exerted Himself heroically before merging with Almighty. Guru Angad Dev Ji did not exercise the power bestowed to Him in His entire lifetime and His radiant was so overflowing that anyone whom He sees in a glimpse would be freed from all illnesses therefore His braveness has no equivalent.

ਮਾਤਾ ਖੀਵੀ ਸਹੁ ਸੋਇ ;
ਜਿਨਿ ਗੋਇ ਉਠਾਲੀ ॥੩॥ (967-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

Such is the Husband of Mata Khivi Ji who carried the load of the entire world and He is no other then the Almighty Himself. ||3||

ਹੋਰਿੰਓ ਗੰਗ ਵਹਾਈਐ ;
ਦੁਨਿਆਈ ਆਖੈ , ਕਿ ਕਿਓਨੁ ॥ (967-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

It is as if the Guru made the Ganges flow in the opposite direction, and the world wonders: what has he done by leaving His sons behind and inaugurated Bhai Lehna as His successor.

ਨਾਨਕ ਈਸਰਿ ਜਗਨਾਥਿ ;
ਉਚ ਹਦੀ ਵੈਣੁ , ਵਿਰਿਕਿਓਨੁ ॥ (967-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

Guru Nanak Dev Ji is omnipotent and the Master of the entire Universe as He spoke the words which is beyond the worldly borders means that He described the undescribed knowledge of self-attainment in worldly language.

ਮਾਧਾਣਾ ਪਰਬਤੁ ਕਰਿ , ਨੇਤ੍ਰਿ ਬਾਸਕੁ ;
ਸਬਦਿ ਰਿੜਕਿਓਨੁ ॥ (967-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

Making the mountain his churning stick, and the snake-king his churning string, He has churned the Ocean of Shabad means He has contemplated the Shabad which was formless and beyond the grasp of worldly sensors.

ਚਉਦਹ ਰਤਨ ਨਿਕਾਲਿਅਨੁ ;
ਕਰਿ ਆਵਾ ਗਉਣੁ ਚਿਲਕਿਓਨੁ ॥ (967-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

Guru Nanak Dev Ji extracted the fourteen jewels and illuminated the world with spiritual enlightment by preaching the virtues and blessed self realisation.

ਕੁਦਰਤਿ ਅਹਿ ਵੇਖਾਲੀਅਨੁ ;
ਜਿਣਿ ਐਵਡ ਪਿਡ , ਠਿਣਕਿਓਨੁ ॥ (967-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

He who has revealed such creative power and He Himself has sustained the entire universe with His power. Guru Nanak, Himself is the Almighty.

ਲਹਣੇ ਧਰਿਓਨੁ ਛਤੁ ਸਿਰਿ ;
ਅਸਮਾਨਿ ਕਿਆੜਾ ਛਿਕਿਓਨੁ ॥ (967-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

He raised the royal canopy to wave over the head of Lehna, and raised His glory to the skies as He has obeyed the most difficult commands of Guru Nanak and attracted the powers of the entire universe and His heart was purified as He remained His concentration in Almighty.

ਜੋਤਿ ਸਮਾਣੀ ਜੋਤਿ ਮਾਹਿ ;
ਆਪੁ ਆਪੈ ਸੇਤੀ ਮਿਕਿਓਨੁ ॥ (967-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

Guru Nanak Dev Ji merged with Guru Angad Dev Ji, just like water blends into water therefore Almighty (as Guru Nanak) blended Guru Angad Dev Ji into Himself.

ਸਿਖਾਂ ਪੁਤ੍ਰਾਂ ਘੋਖਿ ਕੈ ;
ਸਭ ਉਮਤਿ ਵੇਖਹੁ , ਜਿ ਕਿਓਨੁ ॥ (967-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

Guru Nanak appraise His Sikhs and His sons, and everyone saw what happened.

ਜਾਂ ਸੁਧੋਸੁ ; ਤਾਂ ਲਹਣਾ ਟਿਕਿਓਨੁ ॥੪॥ (967-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

When Lehna alone was found to be pure, then He was selected and inaugurated as the second Guru. Guru Angad Dev Ji sat on the Guruship throne. ||4||

Prologue: The was a hypocrite Tepa who envy the growing support for Guru Angad Dev Ji in Khadur Sahib, he was waiting for an oppurtunity to defame Guru Ji. Once there was a drought of water in Khadur Sahib, he preached that it was because of Guru Angad Dev Ji that rain is not showering so some ignorant landlords came and requested Guru Ji leave Khadur. Without any hesitation Guru ji left immediately. Since that day thing were becoming worse and (Guru) Amar das came and unfold the evil intentions of the Tepa and the residents of Khadur came to apologise for their misdeed.

ਫੇਰਿ ਵਸਾਇਆ ਫੇਰੁਆਣਿ ; (ਫੇਰੁ-ਆਣਿ ਬੋਲੋ)
ਸਤਿਗੁਰਿ ਖਾਡੂਰੁ ॥ (967-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

Then, Guru Angad Dev Ji the True Guru and the son of Baba Pheru Mal, came to dwell at Khadoor.

ਜਪੁ ਤਪੁ ਸੰਜਮੁ ਨਾਲਿ ਤੁਧੁ ; ਹੋਰੁ ਮੁਚੁ ਗਰੂਰੁ ॥ (967-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

Meditation, austerities, self-discipline and many other virtues which magnifies the glory rest with You.

ਲਬੁ ਵਿਣਾਹੇ ਮਾਣਸਾ ; ਜਿਉ ਪਾਣੀ ਬੂਰੁ ॥ (967-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

Greed for accumulating wealth (Lab) ruins mankind, like the green algae in the water.

ਵਰ੍ਹਿਐ ਦਰਗਹ ਗੁਰੂ ਕੀ ; ਕੁਦਰਤੀ ਨੂਰੁ ॥ (967-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

In the Guru's Court, the Divine Light rays shines, means in Guru’s congregation the knowledge of real-self is obtained.

ਜਿਤੁ ਸੁ ਹਾਥ ਨ ਲਭਈ ; ਤੂੰ ਓਹੁ ਠਰੂਰੁ ॥ (967-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

Dear Guru Angad Dev Ji, You are the same Almighty whose depth is beyond the reach of all means You are unlimited and beyond description.

ਨਉ ਨਿਧਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹੈ ;
ਤੁਧੁ ਵਿਚਿ ਭਰਪੂਰੁ ॥ (967-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

You are overflowing with Almighty’s Naam which is the nine treasures of Almighty’s form.

ਨਿੰਦਾ ਤੇਰੀ ਜੋ ਕਰੇ ; ਸੋ ਵੰਞੈ ਚੂਰੁ ॥ (967-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

Whoever slanders You will be totally ruined and destroyed.

ਨੇੜੈ ਦਿਸੈ ਮਾਤ ਲੋਕ ; ਤੁਧੁ ਸੁਝੈ ਦੂਰੁ ॥ (967-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

We are people of this world who possesses the materialistic intellect and You are far sighted means upon obtaining Your blessed sight Almighty becomes obvious within all the beings.

ਫੇਰਿ ਵਸਾਇਆ ਫੇਰੁਆਣਿ ; (ਫੇਰੁ-ਆਣਿ ਬੋਲੋ)
ਸਤਿਗੁਰਿ ਖਾਡੂਰੁ ॥੫॥ (967-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

Then, Guru Angad Dev Ji the True Guru and the son of Baba Pheru Mal, came to dwell at Khadoor.

ਸੋ ਟਿਕਾ , ਸੋ ਬੈਹਣਾ ; ਸੋਈ ਦੀਬਾਣੁ ॥ (968-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

The same mark on the forehead, the same throne, and the same Royal Court.

ਪਿਯੂ ਦਾਦੇ ਜੇਵਿਹਾ ; ਪੋਤਾ ਪਰਵਾਣੁ ॥(ਪਿਊ ਬੋਲੋ) (968-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

Just like the father, Guru Angad Dev Ji and grandfather, Guru Nanak Dev Ji, the son Guru Amar Das Ji is acknowledged means that Guru Amar Das Ji's splendour is equally famous.

ਜਿਨਿ ਬਾਸਕੁ ਨੇਤ੍ਰੈ ਘਤਿਆ ; ਕਰਿ ਨੇਹੀ ਤਾਣੁ ॥
ਜਿਨਿ ਸਮੁੰਦੁ ਵਿਰੋਲਿਆ ; ਕਰਿ ਮੇਰੁ ਮਧਾਣੁ ॥ (968-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

Guru Amar Das Ji, made His mind the thousand-headed serpent as his churning string, and His strength as the center gear,He made His concentration firm as the Mount Sumer which is the churning stick and churned the ocean of the Shabad, means Guru Amar Das Ji is the Almighty Himself.

ਚਉਦਹ ਰਤਨ ਨਿਕਾਲਿਅਨੁ ; ਕੀਤੋਨੁ ਚਾਨਾਣੁ ॥ (968-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

He extracted the fourteen jewels (as described in Pauri 4 above), and brought forth the Divine Light of self-realisation.

ਘੋੜਾ ਕੀਤੋ ਸਹਜ ਦਾ ; ਜਤੁ ਕੀਓ ਪਲਾਣੁ ॥ (968-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

He made divine knowledge His horse, and the strength of controlling sensors from indulge with desires His saddle.

ਧਣਖੁ ਚੜਾਇਓ ਸਤ ਦਾ ; (ਸੱਤ ਬੋਲੋ)
ਜਸ ਹੰਦਾ ਬਾਣੁ ॥ (968-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

He placed the arrow of singing Almighty's Praises and speaking the Truth as the bow.

ਕਲਿ ਵਿਚਿ ਧੂ ਅੰਧਾਰੁ ਸਾ ;
ਚੜਿਆ , ਰੈ ਭਾਣੁ ॥ (968-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

In this Dark Age of Kal Yug, there was only pitch darkness. Then, Guru Amar Das Ji rose like the sun to illuminate the darkness.

ਸਤਹੁ ਖੇਤੁ ਜਮਾਇਓ ; ਸਤਹੁ ਛਾਵਾਣੁ ॥ (968-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

Guru Nanak Dev Ji revived the eaten wheat field and remain the trees shadow in similar manner Guru Ji revived the virtues such as truth, contentment, mercy, faith, contemplation, etc. which has been harvest by Maya and spreaded the canopy of singing Almighty's praises.

ਨਿਤ ਰਸੋਈ ਤੇਰੀਐ ; ਘਿਉ ਮੈਦਾ ਖਾਣੁ ॥ (968-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

Dear Guru Amar Das Ji, your kitchen always serves ghee, sugar and flour means that Kerah Persad is prepared to be served to all.
Second Meaning: Dear Guru Amar Das Ji's congregation serves love (akin to sugar), meditation (akin to flour) and Knowledge (akin to ghee) in congregation.

ਚਾਰੇ ਕੁੰਡਾਂ ਸੁਝੀਓਸੁ ;
ਮਨ ਮਹਿ ਸਬਦੁ ਪਰਵਾਣੁ ॥ (968-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

Whoever adopted Your sermons faithfully, he/she sees Almighty within all in all four directions means everwhere.

ਆਵਾ ਗਉਣੁ ਨਿਵਾਰਿਓ ;
ਕਰਿ ਨਦਰਿ ਨੀਸਾਣੁ ॥ (968-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

Dear Guru Amar Das Ji, You eliminate the cycle of reincarnation of those whom You bless with Your Glance of Grace.

ਅਉਤਰਿਆ ਅਉਤਾਰੁ ਲੈ ; ਸੋ ਪੁਰਖੁ ਸੁਜਾਣੁ ॥ (968-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

Guru Amar Das Ji, You are the manifestation of most wise Almighty Himself

ਝਖੜਿ ਵਾਉ ਨ ਡੋਲਈ ; ਪਰਬਤੁ ਮੇਰਾਣੁ ॥ (968-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

You are not pushed or shaken by the storm of greed and the wind of desires; you are steady like the Sumer Mountain.

ਜਾਣੈ ਬਿਰਥਾ ਜੀਅ ਕੀ ; ਜਾਣੀ ਹੂ ਜਾਣੁ ॥ (968-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

You know the condition of each and every heart; You are the Knower of knowers.

ਕਿਆ ਸਾਲਾਹੀ ਸਚੇ ਪਾਤਿਸਾਹ ;
ਜਾਂ ਤੂ ਸੁਘੜੁ ਸੁਜਾਣੁ ॥ (968-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

Dear Guru Amar Das Ji, how can I praise You, O True Supreme King, when You are so wise as You are all-knower and never pleased with hypocrite love.

ਦਾਨੁ ਜਿ ਸਤਿਗੁਰ ਭਾਵਸੀ ; ਸੋ ਸਤੇ ਦਾਣੁ ॥ (968-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

Dear Guru Amar Das Ji, whatever gift that pleases You; please bless Satta (author) with those gifts.

ਨਾਨਕ , ਹੰਦਾ ਛਤ੍ਰੁ ਸਿਰਿ ; ਉਮਤਿ ਹੈਰਾਣੁ ॥ (968-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

Seeing Guru Nanak's canopy waving over Your head, observing the same splendour everyone was astonished.

ਸੋ ਟਿਕਾ ਸੋ ਬੈਹਣਾ ; ਸੋਈ ਦੀਬਾਣੁ ॥ (968-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

The same mark of Guruship on the forehead, the same throne, and the same congregation participated by Baba Buddha and other Sikhs.

ਪਿਯੂ ਦਾਦੇ ਜੇਵਿਹਾ ; **(ਪਿਉ ਬੋਲੋ)**
ਪੋਤ੍ਰਾ ਪਰਵਾਣੁ ॥੬॥ (968-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

Just like the father, Guru Angad Dev Ji and grandfather, Guru Nanak Dev Ji, the son Guru Amar Das Ji is acknowledged means that Guru Amar Das Ji's splendour is equally famous.

ਧੰਨੁ ਧੰਨੁ ਰਾਮਦਾਸ ਗੁਰੁ ;
ਜਿਨਿ ਸਿਰਿਆ ਤਿਨੈ ਸਵਾਰਿਆ ॥ (968-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

Dear Guru Ram Das Ji, Your physical form and mind is great; the Almighty who created the entire Universe has dignified You by inaugurating You as the Fourth Guru.

ਪੂਰੀ ਹੋਈ ਕਰਾਮਾਤਿ ;
ਆਪਿ ਸਿਰਜਣਹਾਰੈ ਧਾਰਿਆ ॥ (968-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

Dear Guru Ram Das Ji, You perfected with all the powers of the Universe as the Creator Almighty Himself has manifested as You in physical form.

ਸਿਖੀ ਅਤੈ ਸੰਗਤੀ ;
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਕਰਿ ਨਮਸਕਾਰਿਆ ॥ (968-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

The Sikhs who were your companion and all the entire participants of Guru's Congregation recognize You as the Supreme MasterGod, and bow down to You.

ਅਟਲੁ ਅਥਾਹੁ ਅਤੋਲੁ ਤੂ ;
ਤੇਰਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰਿਆ ॥ (968-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

Guru Ram Das Ji, You are permanent (unchanging), You are beyond reach (unfathomable) and You are beyond all measures (immeasurable); You have no end or limitation as Your shores are beyond all worldly attempts.

ਜਿਨ੍ਹੀ ਤੂੰ ਸੇਵਿਆ ਭਾਉ ਕਰਿ ;
ਸੇ ਤੁਧੁ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰਿਆ ॥ (968-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

Dear Guru Ram Das Ji, those who served You with love, You ferry them across this worldly ocean.

ਲਬੁ ਲੋਭੁ ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਮੋਹੁ ;
ਮਾਰਿ ਕਢੇ ਤੁਧੁ ਸਪਰਵਾਰਿਆ ॥(ਸ-ਪਰਵਾਰਿਆ ਬੋਲੋ)(968-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

Dear Guru Ram Das Ji, You have suppressed and driven Labh (Greed of accumulation), Lobh (Greed of consumption), sexual desire, anger and emotional attachment together with all their family (the thoughts and character shaped with the desires) out of the Antahkaran (fourfold mind made of mind, intellect, memory and self-existence) of Your Sikhs.

ਧੰਨੁ ਸੁ ਤੇਰਾ ਥਾਨੁ ਹੈ ;
ਸਚੁ ਤੇਰਾ ਪੈਸਕਾਰਿਆ ॥ (968-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

Dear Guru Ram Das Ji, great is Your True Congregation and true is Your broaden effect of meditation, means true is in all what You do.

ਨਾਨਕੁ ਤੂ , ਲਹਣਾ ਤੂਹੈ ;
ਗੁਰੁ ਅਮਰੁ , ਤੂ ਵੀਚਾਰਿਆ ॥ (968-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

Dear Guru Ram Das Ji, You are Guru Nanak, You are Guru Angad, and You are Guru Amar Das; so do I recognize You.

ਗੁਰੁ ਡਿਠਾ ; ਤਾਂ ਮਨੁ ਸਾਧਾਰਿਆ ॥੭॥ (968-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

Guru Ram Das Ji, whoever had auspicious opportunity of having Your glimpse (darshan), their mind is purified. ||7||

ਚਾਰੇ ਜਾਗੇ ਚਹੁ ਜੁਗੀ ; ਪੰਚਾਇਣੁ ਆਪੇ ਹੋਆ ॥ (968-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

In this four ages world, Almighty manifested as four Guru (Guru Nanak Dev Ji, Guru Angad Dev Ji, Guru Amar Das Ji and Guru Ram Das Ji), now Almighty Himself is in Guru Arjan Dev Ji's form. Second Meaning: In four ages there are four respective vedas (Rig, Sham, Yujar and Atharban), now the Almighty Himself manifested in the form of Sri Guru Granth Sahib Ji. Third Meaning: There were four prominent names by which Almighty were remembered (Wasdev, Heri, Gobind and Ram), now the complete Almighty's name 'Waheguru' (Wa+He+Gu+Ru) manifested which is unites one with Almighty.

ਆਪੀਨੈ੍ ਆਪੁ ਸਾਜਿਓਨੁ ; **(ਆਪੀ-ਨੈ੍ ਬੋਲੋ)**
ਆਪੇ ਹੀ ਥੰਮਿ੍ ਖਲੋਆ ॥ (968-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

Guru Arjan Dev Ji, Himself created His worldly form as well as the Universe, and He Himself stands as the supporting pillar of the Universe.

ਆਪੇ ਪਟੀ ਕਲਮ ਆਪਿ ;
ਆਪਿ ਲਿਖਣਹਾਰਾ ਹੋਆ ॥ (968-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

Guru Arjan Dev Ji, Himself is the paper, He Himself is the pen of command, and He Himself is the writer.

ਸਭ ਉਮਤਿ ਆਵਣ ਜਾਵਣੀ ;
ਆਪੇ ਹੀ ਨਵਾ ਨਿਰੋਆ ॥ (968-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

The entire universe is subject to the cycle of reincarnation but Almighty's form, Guru Arjan Dev Ji You are always new and stronger also free from all desease.

ਤਖਤਿ ਬੈਠਾ ਅਰਜਨ ਗੁਰੂ ;
ਸਤਿਗੁਰ ਕਾ ਖਿਵੈ ਚੰਦੋਆ ॥ (968-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

Dear Guru Arjan Dev Ji, now You are sitting on the throne; the praise form of royal canopy illuminates over You means Your praises are dominating all over the world.

ਉਗਵਣਹੁ ਤੈ ਆਥਵਣਹੁ ;
ਚਹੁ ਚਕੀ ਕੀਅਨੁ ਲੋਆ ॥ (968-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

From east to west in all four directions, Guru Arjan Dev Ji's splendour has illuminated the four directions means the entire world.

ਜਿਨੀ ਗੁਰੂ ਨ ਸੇਵਿਓ ;
ਮਨਮੁਖਾ ਪਇਆ ਮੋਆ ॥ (968-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

Those Manmukhs (self-willed) who refused to serve Guru Arjan Dev Ji, abandons life and loves death means that such ones are subject birth and death (reincarnation cycle).

ਦੂਣੀ ਚਉਣੀ ਕਰਾਮਾਤਿ ;
ਸਚੇ ਕਾ ਸਚਾ ਢੋਆ ॥ (968-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

Guru Arjan Dev Ji, Your miracles increase two-fold, even four-fold; Your union is forever means one can unite with You at all times.

ਚਾਰੇ ਜਾਗੇ ਚਹੁ ਜੁਗੀ ;
ਪੰਚਾਇਣੁ ਆਪੇ ਹੋਆ ॥੮॥੧॥ (968-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਬਲਵੰਡਿ ਤੇ ਸਤਾ)

In this four ages world, Almighty manifested as four Guru (Guru Nanak Dev Ji, Guru Angad Dev Ji, Guru Amar Das Ji and Guru Ram Das Ji), now Almighty Himself is in Guru Arjan Dev Ji's form. ||8||1||

Bhai Rai Balwand and Bhai Satta ji's body started to cure as they were reciting the praises of Guru Nanak Dev Ji, Guru Angad Dev Ji, Guru Amar Das Ji, Guru Ram Das Ji and Guru Arjun Dev Ji. Finally they were cured completely and forgiven by the Great Guru Arjun Dev Ji.

ਰਾਮਕਲੀ , ਬਾਣੀ ਭਗਤਾ ਕੀ ॥ (968-19)

Ramkali, The Hymn of Bhagat The Devotees.

ਕਬੀਰ ਜੀਉ (968-19)

KabirJi:

Prologue: Once a Yogi came to Bhagat Kabir Ji and said, "Without consuming liquor, one cannot concentrate in meditation. What liquor do you consume for your concentration to be consistently focus in meditation for 24 hours?" Bhagat Kabir ji answers in the following Shabad;

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (968-19)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਕਾਇਆ ਕਲਾਲਨਿ ਲਾਹਨਿ ਮੇਲਉ ; **(ਕਾਂਇਆ ਬੋਲੋ)**
ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਗੁੜੁ ਕੀਨੁ ਰੇ ॥ (968-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Make your body the vat, and mix in the yeast; let the Guru's Shabad (Gurbani) be the molasses.

ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਮਦ ਮਤਸਰ ;
ਕਾਟਿ ਕਾਟਿ ਕਸੁ ਦੀਨੁ ਰੇ ॥੧॥ (969-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Cut up desire, sexuality, anger, pride and envy, and let them be the fermenting bark. ||1||

ਕੋਈ ਹੈ ਰੇ ਸੰਤੁ , ਸਹਜ ਸੁਖ ਅੰਤਰਿ ;
ਜਾ ਕਉ ਜਪੁ ਤਪੁ ਦੇਉ ਦਲਾਲੀ ਰੇ ॥ (969-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Is there any Saint, with intuitive peace and poise deep within, unto whom I might offer my meditation and austerities as payment?

ਏਕ ਬੂੰਦ ਭਰਿ ਤਨੁ ਮਨੁ ਦੇਵਉ ;
ਜੋ ਮਦੁ ਦੇਇ ਕਲਾਲੀ ਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (969-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

I dedicate my body and mind to whoever gives me even a drop of this wine from such a vat. ||1||Pause||

ਭਵਨ ਚਤੁਰ ਦਸ ਭਾਠੀ ਕੀਨ੍ਹੀ ;
ਬ੍ਰਹਮ ਅਗਨਿ ਤਨਿ ਜਾਰੀ ਰੇ ॥ (969-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

I have made the fourteen worlds the furnace, and I have burnt my body with the fire of Almighty.

ਮੁਦ੍ਰਾ ਮਦਕ ਸਹਜ ਧੁਨਿ ਲਾਗੀ ;
ਸੁਖਮਨ ਪੋਚਨਹਾਰੀ ਰੇ ॥੨॥ **(ਪੋਚਨ-ਹਾਰੀ ਬੋਲੋ)**(969-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The fermentation process is listening to the naturally developed tune within, the Sukhmana nerve - the central spinal channel, is my cooling pad. ||2||

ਤੀਰਥ ਬਰਤ ਨੇਮ ਸੁਚਿ ਸੰਜਮ ;
ਰਵਿ ਸਸਿ ਗਹਨੈ ਦੇਉ ਰੇ ॥ (969-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Pilgrimages, fasting, vows, purifications, self-discipline, austerities and breath control through the sun and moon channels - all these I pledge.

ਸੁਰਤਿ ਪਿਆਲ ਸੁਧਾ ਰਸੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ;
ਏਹੁ ਮਹਾ ਰਸੁ ਪੇਉ ਰੇ ॥੩॥ (969-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

My focused consciousness is the cup, and the Ambrosial Nectar is the pure juice. I drink in the supreme, sublime essence of this juice. ||3||

ਨਿਝਰ ਧਾਰ ਚੁਐ ਅਤਿ ਨਿਰਮਲ ;
ਇਹ ਰਸ ਮਨੂਆ ਰਾਤੋ ਰੇ ॥ (969-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The pure stream constantly trickles forth, and my mind is intoxicated by this sublime essence.

ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਸਗਲੇ ਮਦ ਛੂਛੇ ;
ਇਹੈ ਮਹਾ ਰਸੁ ਸਾਚੋ ਰੇ ॥੪॥੧॥ (969-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, all other wines are trivial and tasteless; this is the only true, sublime essence. ||4||1||

Prologue: The Yogi asked again, "What is the method of preparing the above spiritual liquor from within?" Bhagat Ji answers;

ਗੁੜੁ ਕਰਿ ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਕਰਿ ਮਹੂਆ ;
ਭਉ ਭਾਠੀ ਮਨ ਧਾਰਾ ॥ (969-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Make spiritual wisdom the molasses, meditation the flowers, and the Fear (sense of respect) of Almighty the fire enshrined in your mind.

ਸੁਖਮਨ ਨਾਰੀ ਸਹਜ ਸਮਾਨੀ ;
ਪੀਵੈ ਪੀਵਨਹਾਰਾ ॥੧॥ (969-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The Sukhmana, the central spinal channel, is intuitively balanced, and the drinker drinks in this wine. ||1||

ਅਉਧੂ ; ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਮਤਵਾਰਾ ॥ (969-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

O hermit Yogi, my mind is intoxicated.

ਉਨਮਦ ਚਢਾ , ਮਦਨ ਰਸੁ ਚਾਖਿਆ ;
ਤ੍ਰਿਭਵਨ ਭਇਆ ਉਜਿਆਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (969-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

When that wine rises up, one tastes the sublime essence of this juice, and sees across the three worlds. ||1||Pause||

ਦੁਇ ਪੁਰ ਜੋਰਿ ਰਸਾਈ ਭਾਠੀ ;
ਪੀਉ ਮਹਾ ਰਸੁ ਭਾਰੀ ॥ (969-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Joining the two channels of the breath, I have lit the furnace, and I drink in the supreme, sublime essence.

ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਦੁਇ , ਕੀਏ ਜਲੇਤਾ ;
ਛੂਟਿ ਗਈ ਸੰਸਾਰੀ ॥੨॥ (969-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

I have burnt both sexual desire and anger, and I have been liberated from the world. ||2||

ਪ੍ਰਗਟ ਪ੍ਰਗਾਸ ਗਿਆਨ ਗੁਰ ਗੰਮਿਤ ;
ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਸੁਧਿ ਪਾਈ ॥ (969-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The light of spiritual wisdom enlightens me; meeting with the Guru, the True Guru, I have obtained this understanding.

ਦਾਸੁ ਕਬੀਰੁ , ਤਾਸੁ ਮਦ ਮਾਤਾ ; (ਮਾੱਤਾ ਬੋਲੋ)
ਉਚਕਿ ਨ ਕਬਹੂ ਜਾਈ ॥੩॥੨॥ (969-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Slave Kabir is intoxicated with that wine, which never wears off. ||3||2||

ਤੂੰ ਮੇਰੋ , ਮੇਰੁ ਪਰਬਤੁ ਸੁਆਮੀ ;
ਓਟ ਗਹੀ , ਮੈ ਤੇਰੀ ॥ (969-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

You are my Sumer Mountain, O my Master; I have grasped Your Support.

ਨਾ ਤੁਮ ਡੋਲਹੁ , ਨਾ ਹਮ ਗਿਰਤੇ ;
ਰਖਿ ਲੀਨੀ ਹਰਿ ਮੇਰੀ ॥੧॥ (969-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

You do not shake, and I do not fall. You have preserved my honor. ||1||

ਅਬ ਤਬ , ਜਬ ਕਬ ; ਤੁਹੀ ਤੁਹੀ ॥ (969-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Now and then, here and there, You, only You.

ਹਮ ਤੁਅ ਪਰਸਾਦਿ ;
ਸੁਖੀ ਸਦ ਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (969-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

By Your Grace, I am forever in peace. ||1||Pause||

ਤੋਰੇ ਭਰੋਸੇ ਮਗਹਰ ਬਸਿਓ ;
ਮੇਰੇ ਤਨ ਕੀ ਤਪਤਿ ਬੁਝਾਈ ॥ (969-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Relying upon You, I can live even in the cursed place of Magahar; You have put out the fire of my body. (Magahar is believed to be cursed by Ganesh that who ever dies there will be reincarnated as donkey)

ਪਹਿਲੇ ਦਰਸਨੁ ਮਗਹਰ ਪਾਇਓ ;
ਫੁਨਿ ਕਾਸੀ ਬਸੇ ਆਈ ॥੨॥ (969-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

First, I obtained the Your Sight (Darshan) in Magahar; then, I came to dwell at Varanasi. ||2|| (Varanasi is believed to be blessed by Shiva that whoever dies there will be liberated)

ਜੈਸਾ ਮਗਹਰੁ , ਤੈਸੀ ਕਾਸੀ ;
ਹਮ ਏਕੈ ਕਰਿ ਜਾਨੀ ॥ (969-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

As is Magahar, so is Varanasi; I see them as one and the same.

ਹਮ ਨਿਰਧਨ ਜਿਉ ਇਹੁ ਧਨੁ ਪਾਇਆ ;
ਮਰਤੇ ਫੂਟਿ ਗੁਮਾਨੀ ॥੩॥ (969-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

I am poor, but I have obtained this wealth of Almighty; the proud are bursting with pride, and die. ||3||

ਕਰੈ ਗੁਮਾਨੁ ਚੁਭਹਿ ਤਿਸੁ ਸੂਲਾ ;
ਕੋ ਕਾਢਨ ਕਉ ਨਾਹੀ ॥ (969-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

One who takes pride in himself is stuck with thorns; no one can pull them out.

ਅਜੈ ਸੁ ਚੋਭ ਕਉ ਬਿਲਲ ਬਿਲਾਤੇ ; (ਅੱਜੈ ਨਹੀਂ ਬੋਲਣਾ)
ਨਰਕੇ ਘੋਰ ਪਚਾਹੀ ॥੪॥ (969-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Here, he cries bitterly, and hereafter, he burns in the most hideous hell. ||4||

ਕਵਨੁ ਨਰਕੁ ਕਿਆ ਸੁਰਗੁ ਬਿਚਾਰਾ ;
ਸੰਤਨ ਦੋਊ ਰਾਦੇ ॥ (969-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

What is hell, and what is heaven? The Saints reject them both.

ਹਮ ਕਾਹੂ ਕੀ ਕਾਣਿ ਨ ਕਢਤੇ ;
ਅਪਨੇ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੇ ॥੫॥ (969-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

I have no obligation to either of them, by the Grace of my Guru. ||5||

ਅਬ ਤਉ ਜਾਇ ਚਢੇ ਸਿੰਘਾਸਨਿ ;
ਮਿਲੇ ਹੈ ਸਾਰਿੰਗਪਾਨੀ ॥ (969-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Now, I have mounted to the throne of Almighty; I have met Almighty, the Sustainer of the World.

ਰਾਮ ਕਬੀਰਾ ਏਕ ਭਏ ਹੈ ;
ਕੋਇ ਨ ਸਕੈ ਪਛਾਨੀ ॥੬॥੩॥ (969-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Almighty and Kabir have become one. No one can tell them apart. ||6||3||

ਸੰਤਾ ਮਾਨਉ , ਦੂਤਾ ਡਾਨਉ ;
ਇਹ ਕੁਟਵਾਰੀ ਮੇਰੀ ॥ (969-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

I honor and obey the Saints, and punish the wicked; this is my duty as Almighty's police officer.

ਦਿਵਸ ਰੈਨਿ ਤੇਰੇ ਪਾਉ ਪਲੋਸਉ ;
ਕੇਸ ਚਵਰ ਕਰਿ ਫੇਰੀ ॥੧॥ (969-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Day and night, I wash Your feet, Almighty; I wave my hair as the chauree. ||1||

ਹਮ ਕੂਕਰ ; ਤੇਰੇ ਦਰਬਾਰਿ ॥ (969-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

I am a dog at Your Court, Almighty.

ਭਉਕਹਿ ਆਗੈ ; ਬਦਨੁ ਪਸਾਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (969-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

I open my snout and bark before it. ||1||Pause||

ਪੂਰਬ ਜਨਮ ਹਮ ਤੁਮ੍ਹਰੇ ਸੇਵਕ ;
ਅਬ ਤਉ ਮਿਟਿਆ ਨ ਜਾਈ ॥ (970-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

In my past life, I was Your servant; now, I cannot leave You.

ਤੇਰੇ ਦੁਆਰੈ ਧੁਨਿ ਸਹਜ ਕੀ ;
ਮਾਥੈ ਮੇਰੇ ਦਗਾਈ ॥੨॥ (970-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The celestial sound current resounds at Your Door. Your insignia is stamped upon my forehead. ||2||

ਦਾਗੇ ਹੋਹਿ , ਸੁ ਰਨ ਮਹਿ ਜੂਝਹਿ ;
ਬਿਨੁ ਦਾਗੇ ਭਗਿ ਜਾਈ ॥ (970-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Those who are branded with Your brand fight bravely in battle; those without Your brand run away.

ਸਾਧੂ ਹੋਇ ਸੁ ਭਗਤਿ ਪਛਾਨੈ ;
ਹਰਿ ਲਏ ਖਜਾਨੈ ਪਾਈ ॥੩॥ (970-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

One who becomes a Holy person, appreciates the value of Almighty's meditation; Almighty places him in His treasury. ||3||

ਕੋਠਰੇ ਮਹਿ ਕੋਠਰੀ ; ਪਰਮ ਕੋਠੀ ਬੀਚਾਰਿ ॥ (970-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

In the fortress is the chamber; by contemplative meditation it becomes the supreme chamber.

ਗੁਰਿ ਦੀਨੀ ਬਸਤੁ ਕਬੀਰ ਕਉ ;
ਲੇਵਹੁ ਬਸਤੁ ਸਮ੍ਹਾਰਿ ॥੪॥ (970-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The Guru has blessed Kabir with the commodity, saying, "Take this commodity; cherish it and keep it secure."||4||

ਕਬੀਰਿ ਦੀਈ ਸੰਸਾਰ ਕਉ ;
ਲੀਨੀ ਜਿਸੁ ਮਸਤਕਿ ਭਾਗੁ ॥ (970-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Kabir gives it to the world, but he alone receives it, upon whose forehead such destiny is recorded.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਜਿਨਿ ਪਾਇਆ ;
ਥਿਰੁ ਤਾ ਕਾ ਸੋਹਾਗੁ ॥੫॥੪॥ (970-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Permanent is the marriage, of one who receives this ambrosial essence. ||5||4||

Prologue: Bhagat Kabir Ji utteres the following Shabad while giving sermons to an egoistic Brahmin who used to emphasise on practicing ritualistic deeds;

ਜਿਹ ਮੁਖ ਬੇਦੁ ਗਾਇਤ੍ਰੀ ਨਿਕਸੈ ;
ਸੋ ਕਿਉ ਬ੍ਰਹਮਨੁ ਬਿਸਰੁ ਕਰੈ ॥ (970-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

O Brahmin, how can you forget the One, from whose mouth the Vedas and the Gayitri prayer issured forth?

ਜਾ ਕੈ ਪਾਇ ਜਗਤੁ ਸਭੁ ਲਾਗੈ ;
ਸੋ ਕਿਉ ਪੰਡਿਤੁ , ਹਰਿ ਨ ਕਹੈ ॥੧॥ (970-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The whole world falls at His feet; why don't you chant the Name of that Lord, O Pandit? ||1||

ਕਾਹੇ ਮੇਰੇ ਬਾਮ੍ਹਨ ; ਹਰਿ ਨ ਕਹਹਿ ॥ (970-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Why, O my Brahmin, do you not chant Almighty's Name?

ਰਾਮੁ ਨ ਬੋਲਹਿ ;
ਪਾਡੇ ਦੋਜਕੁ ਭਰਹਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (970-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

If you don't chant Almighty's Name, O Pandit, you will only suffer in hell. ||1||Pause||

ਆਪਨ ਊਚ , ਨੀਚ ਘਰਿ ਭੋਜਨੁ ;
ਹਠੇ ਕਰਮ ਕਰਿ , ਉਦਰੁ ਭਰਹਿ ॥ (970-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

You think that you are high, but you take food from the houses of the lowly; you fill up your belly by forcibly practicing your rituals.

ਚਉਦਸ ਅਮਾਵਸ ਰਚਿ ਰਚਿ ਮਾਂਗਹਿ ;
ਕਰ ਦੀਪਕੁ ਲੈ ਕੂਪਿ ਪਰਹਿ ॥੨॥ (970-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

On the fourteenth day, and the night of the new moon, you go out begging; even though you hold the lamp in your hands, still, you fall into the pit. ||2||

ਤੂੰ ਬ੍ਰਹਮਨੁ ਮੈ ਕਾਸੀਕ ਜੁਲਹਾ ;
ਮੁਹਿ ਤੋਹਿ ਬਰਾਬਰੀ , ਕੈਸੇ ਕੈ ਬਨਹਿ ॥ (970-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

You are a Brahmin, and I am only a weaver from Varanasi. How can I compare to you?

ਹਮਰੇ ਰਾਮ ਨਾਮ ਕਹਿ ਉਬਰੇ ;
ਬੇਦ ਭਰੋਸੇ ਪਾਂਡੇ ਡੂਬਿ ਮਰਹਿ ॥੩॥੫॥ (970-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Chanting Almighty's Name, I have been saved; relying on the Vedas, O Brahmin, you shall drown and die. ||3||5||

Prologue: Once a group of Pandits came to Kabir Ji and said, “you are criticizing the practices of all faiths. Do you know anything else to do?” Kabir Ji answers them;

ਤਰਵਰੁ ਏਕੁ , ਅਨੰਤ ਡਾਰ ਸਾਖਾ ;
ਪੁਹਪ ਪਤ੍ਰ ਰਸ ਭਰੀਆ ॥ (970-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

There is a single tree, with countless branches and twigs; its flowers and leaves are filled with its juice.

ਇਹ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਕੀ ਬਾੜੀ ਹੈ ਰੇ ;
ਤਿਨਿ ਹਰਿ ਪੂਰੈ ਕਰੀਆ ॥੧॥ (970-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

This world is a garden of Ambrosial Nectar. The Perfect Master created it. ||1||

ਜਾਨੀ ਜਾਨੀ ਰੇ ; ਰਾਜਾ ਰਾਮ ਕੀ ਕਹਾਨੀ ॥ (970-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

I have come to know the story of my Sovereign Almighty.

ਅੰਤਰਿ ਜੋਤਿ , ਰਾਮ ਪਰਗਾਸਾ ;
ਗੁਰਮੁਖਿ ਬਿਰਲੈ ਜਾਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (970-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

How rare is that Gurmukh who knows, and whose inner being is illumined by Almighty's Light. ||1||Pause||

ਭਵਰੁ ਏਕੁ , ਪੁਹਪ ਰਸ ਬੀਧਾ ;
ਬਾਰਹ ਲੇ , ਉਰ ਧਰਿਆ ॥ (970-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The bumble bee, addicted to the nectar of the twelve-petalled flowers, enshrines it in the heart.

ਸੋਰਹ ਮਧੇ ਪਵਨੁ ਝਕੋਰਿਆ ;
ਆਕਾਸੇ ਫਰੁ ਫਰਿਆ ॥੨॥ (970-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

He holds his breath suspended in the sixteen-petalled sky of the Akaashic Ethers, and beats his wings in esctasy. ||2||

ਸਹਜ ਸੁੰਨਿ , ਇਕੁ ਬਿਰਵਾ ਉਪਜਿਆ ;
ਧਰਤੀ , ਜਲਹਰੁ ਸੋਖਿਆ ॥ (970-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

In the profound void of intuitive Samaadhi, the one tree rises up; it soaks up the water of desire from the ground.

ਕਹਿ ਕਬੀਰ , ਹਉ ਤਾ ਕਾ ਸੇਵਕੁ ;
ਜਿਨਿ ਇਹੁ ਬਿਰਵਾ ਦੇਖਿਆ ॥੩॥੬॥ (970-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, I am the servant of those who have seen this celestial tree. ||3||6||

ਮੁੰਦ੍ਰਾ ਮੋਨਿ , ਦਇਆ ਕਰਿ ਝੋਲੀ ;
ਪਤ੍ਰ ਕਾ ਕਰਹੁ ਬੀਚਾਰੁ ਰੇ ॥ (970-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Make silence your ear-rings, and compassion your wallet; let meditation be your begging bowl.

ਖਿੰਥਾ ਇਹੁ , ਤਨੁ ਸੀਅਉ ਅਪਨਾ ;
ਨਾਮੁ ਕਰਉ ਆਧਾਰੁ ਰੇ ॥੧॥ (970-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Sew this body as your patched coat, and take Almighty's Name as your support. ||1||

ਐਸਾ ਜੋਗੁ ; ਕਮਾਵਹੁ ਜੋਗੀ ॥ (970-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Practice such Yoga, O Yogi.

ਜਪ ਤਪ ਸੰਜਮੁ ;
ਗੁਰਮੁਖਿ ਭੋਗੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (970-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

As Gurmukh, enjoy meditation, austerities and self-discipline. ||1||Pause||

ਬੁਧਿ ਬਿਭੂਤਿ ਚਢਾਵਉ ਅਪੁਨੀ ;
ਸਿੰਗੀ ਸੁਰਤਿ ਮਿਲਾਈ ॥ (970-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Apply the ashes of wisdom to your body; let your horn be your focused consciousness.

ਕਰਿ ਬੈਰਾਗੁ , ਫਿਰਉ ਤਨਿ ਨਗਰੀ ;
ਮਨ ਕੀ ਕਿੰਗੁਰੀ ਬਜਾਈ ॥੨॥ (970-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Become detached, and wander through the city of your body; play the harp of your mind. ||2||

ਪੰਚ ਤਤੁ ਲੈ ਹਿਰਦੈ ਰਾਖਹੁ ;
ਰਹੈ ਨਿਰਾਲਮ ਤਾੜੀ ॥ (970-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Enshrine the five tatvas - the five elements, within your heart; let your deep meditative trance be undisturbed.

ਕਹਤੁ ਕਬੀਰੁ ਸੁਨਹੁ ਰੇ ਸੰਤਹੁ ;
ਧਰਮੁ ਦਇਆ ਕਰਿ ਬਾੜੀ ॥੩॥੭॥ (970-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, listen, O Saints: make righteousness and compassion your garden. ||3||7||

ਕਵਨ ਕਾਜ ਸਿਰਜੇ ਜਗ ਭੀਤਰਿ ;
ਜਨਮਿ ਕਵਨ ਫਲੁ ਪਾਇਆ ॥ (970-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

For what purpose were you created and brought into the world? What rewards have you received in this life?

ਭਵ ਨਿਧਿ , ਤਰਨ ਤਾਰਨ ਚਿੰਤਾਮਨਿ ;
ਇਕ ਨਿਮਖ , ਨ ਇਹੁ ਮਨੁ ਲਾਇਆ ॥੧॥ (970-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Almighty is the boat to carry you across the terrifying worldly ocean; He is the Fulfiller of the mind's desires. You have not centered your mind on Him, even for an instant. ||1||

ਗੋਬਿੰਦ ; ਹਮ ਐਸੇ ਅਪਰਾਧੀ ॥ (971-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Dear Master of the Universe, I am such a sinner!

ਜਿਨਿ ਪ੍ਰਭਿ ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਥਾ ਦੀਆ ;
ਤਿਸ ਕੀ ਭਾਉ ਭਗਤਿ ਨਹੀ ਸਾਧੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥(971-1, ਰਾਮਕਲੀ,ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Almighty gave me body and soul, but I have not practiced loving devotional worship to Him. ||1||Pause||

ਪਰ ਧਨ , ਪਰ ਤਨ , ਪਰ ਤੀ ਨਿੰਦਾ ;
ਪਰ ਅਪਬਾਦੁ ਨ ਛੂਟੈ ॥ (971-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Others' wealth, others' bodies, others' wives, others' slander and others' fights; I have not given them up.

ਆਵਾ ਗਵਨੁ ਹੋਤੁ ਹੈ ਫੁਨਿ ਫੁਨਿ ;
ਇਹੁ ਪਰਸੰਗੁ ਨ ਤੂਟੈ ॥੨॥ (971-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

For the sake of these, coming and going in reincarnation happens over and over again, and this story never ends. ||2||

ਜਿਹ ਘਰਿ , ਕਥਾ ਹੋਤ ਹਰਿ ਸੰਤਨ ;
ਇਕ ਨਿਮਖ ਨ ਕੀਨੑੋ ਮੈ ਫੇਰਾ ॥ (971-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

That house, in which the Saints speak of Almighty, I have not visited it, even for an instant.

ਲੰਪਟ ਚੋਰ ਦੂਤ ਮਤਵਾਰੇ ;
ਤਿਨ ਸੰਗਿ ਸਦਾ ਬਸੇਰਾ ॥੩॥ (971-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Drunkards, thieves, and evil-doers; I constantly dwell with them. ||3||

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਮਾਇਆ ਮਦ ਮਤਸਰ ;
ਏ ਸੰਪੈ ਮੋ ਮਾਹੀ ॥ (971-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Sexual desire, anger, the wine of Maya, and envy; these are what I collect within myself.

ਦਇਆ ਧਰਮੁ ਅਰੁ ਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ;
ਏ ਸੁਪਨੰਤਰਿ ਨਾਹੀ ॥੪॥ (971-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Compassion, righteousness, and service to the Guru - these do not visit me, even in my dreams. ||4||

ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਦਮੋਦਰ ;
ਭਗਤਿ ਬਛਲ ਭੈ ਹਾਰੀ ॥ (971-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

He is merciful to the meek, compassionate and benevolent, the Lover of His devotees, the Destroyer of fear.

ਕਹਤ ਕਬੀਰ , ਭੀਰ ਜਨ ਰਾਖਹੁ ;
ਹਰਿ ਸੇਵਾ ਕਰਉ ਤੁਮ੍ਾਰੀ ॥੫॥੮॥ (971-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, please protect Your humble servant from disaster; Dear Almighty, I serve only You. ||5||8||

ਜਿਹ ਸਿਮਰਨਿ ; ਹੋਇ ਮੁਕਤਿ ਦੁਆਰੁ ॥ (971-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Remembering Him in meditation, the door of liberation is found.

ਜਾਹਿ ਬੈਕੁੰਠਿ ; ਨਹੀ ਸੰਸਾਰਿ ॥ (971-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

You shall go to heaven, and not return to this earth.

ਨਿਰਭਉ ਕੈ ਘਰਿ ; ਬਜਾਵਹਿ ਤੂਰ ॥ (971-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

In the home of the Fearless Almighty, the celestial trumpets resound.

ਅਨਹਦ ਬਜਹਿ ; ਸਦਾ ਭਰਪੂਰ ॥੧॥ (971-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The unlimited sound current will vibrate and resonate forever. ||1||

ਐਸਾ ਸਿਮਰਨੁ ; ਕਰਿ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥ (971-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Practice such meditative remembrance in your mind.

ਬਿਨੁ ਸਿਮਰਨ ;
ਮੁਕਤਿ ਕਤ ਨਾਹਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (971-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Without this meditative remembrance, liberation will never be found. ||1||Pause||

ਜਿਹ ਸਿਮਰਨਿ ; ਨਾਹੀ ਨਨਕਾਰੁ ॥ (971-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Remembering Him in meditation, you will meet with no obstruction.

ਮੁਕਤਿ ਕਰੈ ; ਉਤਰੈ ਬਹੁ ਭਾਰੁ ॥ (971-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

You will be liberated, and the great load will be taken away.

ਨਮਸਕਾਰੁ ਕਰਿ ; ਹਿਰਦੈ ਮਾਹਿ ॥ (971-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Bow in humility within your heart,

ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ; ਤੇਰਾ ਆਵਨੁ ਨਾਹਿ ॥੨॥ (971-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

and you will not have to be reincarnated over and over again. ||2||

ਜਿਹ ਸਿਮਰਨਿ ; ਕਰਹਿ ਤੂ ਕੇਲ ॥ (971-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Remember Him in meditation, celebrate and be happy.

ਦੀਪਕੁ ਬਾਂਧਿ ਧਰਿਓ ; ਬਿਨੁ ਤੇਲ ॥ (971-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Almighty has placed His lamp deep within you, which burns without any oil.

ਸੋ ਦੀਪਕੁ ; ਅਮਰਕੁ ਸੰਸਾਰਿ ॥ (971-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

That lamp makes the world immortal;

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਬਿਖੁ ; ਕਾਢੀਲੇ ਮਾਰਿ ॥੩॥ (971-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

it conquers and drives out the poisons of sexual desire and anger. ||3||

ਜਿਹ ਸਿਮਰਨਿ ; ਤੇਰੀ ਗਤਿ ਹੋਇ ॥ (971-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Remembering Him in meditation, you shall obtain salvation.

ਸੋ ਸਿਮਰਨੁ ; ਰਖੁ ਕੰਠਿ ਪਰੋਇ ॥ (971-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Wear that meditative remembrance as your necklace.

ਸੋ ਸਿਮਰਨੁ ਕਰਿ ; ਨਹੀ ਰਾਖੁ ਉਤਾਰਿ ॥ (971-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Practice that meditative remembrance, and never let it go.

ਗੁਰਪਰਸਾਦੀ ; ਉਤਰਹਿ ਪਾਰਿ ॥੪॥ (971-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

By Guru's Grace, you shall cross over. ||4||

ਜਿਹ ਸਿਮਰਨਿ ; ਨਾਹੀ ਤੁਹਿ ਕਾਨਿ ॥ (971-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Remembering Him in meditation, you shall not be obligated to others.

ਮੰਦਰਿ ਸੋਵਹਿ ; ਪਟੰਬਰ ਤਾਨਿ ॥ (971-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

You shall sleep in your mansion, in blankets of silk.

ਸੇਜ ਸੁਖਾਲੀ ; ਬਿਗਸੈ ਜੀਉ ॥ (971-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Your soul shall blossom forth in happiness, on this comfortable bed.

ਸੋ ਸਿਮਰਨੁ ; ਤੂ ਅਨਦਿਨੁ ਪੀਉ ॥੫॥ (971-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

So drink in this meditative remembrance, night and day. ||5||

ਜਿਹ ਸਿਮਰਨਿ ; ਤੇਰੀ ਜਾਇ ਬਲਾਇ ॥ (971-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Remembering Him in meditation, your troubles will depart.

ਜਿਹ ਸਿਮਰਨਿ ; ਤੁਝੁ ਪੋਹੈ ਨ ਮਾਇ ॥ (971-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Remembering Him in meditation, Maya will not bother you.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ; ਹਰਿ ਹਰਿ ਮਨਿ ਗਾਈਐ ॥ (971-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Meditate, meditate in remembrance on Almighty, and sing His Praises in your mind.

ਇਹੁ ਸਿਮਰਨੁ ; ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਪਾਈਐ ॥੬॥ (971-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

This meditative remembrance is obtained from the True Guru. ||6||

ਸਦਾ ਸਦਾ ; ਸਿਮਰਿ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥ (971-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Forever and ever, remember Him, day and night,

ਊਠਤ ਬੈਠਤ ; ਸਾਸਿ ਗਿਰਾਸਿ ॥ (971-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

while standing up and sitting down, with every breath and morsel of food.

ਜਾਗੁ ਸੋਇ ; ਸਿਮਰਨ ਰਸ ਭੋਗ ॥ (971-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

While awake and asleep, enjoy the essence of this meditative remembrance.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨੁ ; ਪਾਈਐ ਸੰਜੋਗ ॥੭॥ (971-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Almighty's meditative remembrance is obtained by good destiny. ||7||

ਜਿਹ ਸਿਮਰਨਿ ; ਨਾਹੀ ਤੁਝੁ ਭਾਰ ॥ (971-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Remembering Him in meditation, you shall not be loaded down.

ਸੋ ਸਿਮਰਨੁ ; ਰਾਮ ਨਾਮ ਅਧਾਰੁ ॥ (971-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Make this meditative remembrance of Almighty's Name your Support.

ਕਹਿ ਕਬੀਰ ; ਜਾ ਕਾ ਨਹੀ ਅੰਤੁ ॥ (971-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, He has no limits;

ਤਿਸ ਕੇ ਆਗੇ ; ਤੰਤੁ ਨ ਮੰਤੁ ॥੮॥੯॥ (971-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

no tantras or mantras can be used against Him. ||8||9||

ਰਾਮਕਲੀ , ਘਰੁ ੨ ; ਬਾਣੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ਕੀ (971-19)

Ramkali, Second House, The Hymn of Bhagat KabirJi:

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (971-19)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru’s grace.

ਬੰਧਚਿ ਬੰਧਨੁ ; ਪਾਇਆ ॥ (971-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Maya, the Trapper, has sprung her trap.

ਮੁਕਤੈ ਗੁਰਿ ; ਅਨਲੁ ਬੁਝਾਇਆ ॥ (971-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The Guru, the Liberated One, has put out the fire.

ਜਬ ਨਖ ਸਿਖ ; ਇਹੁ ਮਨੁ ਚੀਨ੍ਾ ॥ (972-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

When I came to understand this mind, from the tips of my toes to the crown of my head,

ਤਬ ; ਅੰਤਰਿ ਮਜਨੁ ਕੀਨ੍ਾ ॥੧॥ (ਮੱਜਨੁ ਬੋਲੋ)(972-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

then I took my cleansing bath, deep within my self. ||1||

ਪਵਨਪਤਿ ; ਉਨਮਨਿ ਰਹਨੁ ਖਰਾ ॥ (972-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The mind, the master of the breath, abides in the state of supreme bliss.

ਨਹੀ ਮਿਰਤੁ ; ਨ ਜਨਮੁ ਜਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (972-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

There is no death, no re-birth, and no aging for me now. ||1||Pause||

ਉਲਟੀਲੇ ; ਸਕਤਿ ਸਹਾਰੰ ॥ (ਉਲਟੀ-ਲੇ ਬੋਲੋ) (972-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Turning away from materialism, I have found intuitive support.

ਪੈਸੀਲੇ ; ਗਗਨ ਮਝਾਰੰ ॥ (ਪੈਸੀ-ਲੇ ਬੋਲੋ) (972-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

I have entered into the sky of the mind, and opened the Tenth Gate.

ਬੇਧੀਅਲੇ ; ਚਕ੍ਰ ਭੁਅੰਗਾ ॥ (972-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The chakras of the coiled Kundalini energy have been opened,

ਭੇਟੀਅਲੇ ; ਰਾਇ ਨਿਸੰਗਾ ॥੨॥ (972-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

and I have met my Sovereign Master King without fear. ||2||

ਚੂਕੀਅਲੇ ; ਮੋਹ ਮਇ ਆਸਾ ॥ (972-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

My attachment to Maya has been eradicated;

ਸਸਿ ਕੀਨੋ ; ਸੂਰ ਗਿਰਾਸਾ ॥ (972-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

the moon energy has devoured the sun energy.

ਜਬ ; ਕੁੰਭਕੁ ਭਰਿਪੁਰਿ ਲੀਣਾ ॥ (972-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

When I was focused and merged into the all-pervading Lord,

ਤਹ ; ਬਾਜੇ ਅਨਹਦ ਬੀਣਾ ॥੩॥ (972-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
then the unlimited sound current began to vibrate. ||3||

ਬਕਤੈ ; ਬਕਿ ਸਬਦੁ ਸੁਨਾਇਆ ॥ (972-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
The Speaker has spoken, and proclaimed the Guru's Shabad (Gurbani).

ਸੁਨਤੈ ; ਸੁਨਿ ਮੰਨਿ ਬਸਾਇਆ ॥ (972-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
The hearer has heard, and enshrined it in the mind.

ਕਰਿ ਕਰਤਾ ; ਉਤਰਸਿ ਪਾਰੰ ॥ (972-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
Chanting to the Creator, one crosses over.

ਕਹੈ ਕਬੀਰਾ ; ਸਾਰੰ ॥੪॥੧॥੧੦॥ (972-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
Says Kabir, this is the essence. ||4||1||10||

ਚੰਦੁ ਸੂਰਜੁ ਦੁਇ ; ਜੋਤਿ ਸਰੂਪੁ ॥ (972-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
The moon and the sun are both the embodiment of light.

ਜੋਤੀ ਅੰਤਰਿ ; ਬ੍ਰਹਮੁ ਅਨੂਪੁ ॥੧॥ (972-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
Within their light, is Almighty, the incomparable. ||1||

ਕਰੁ ਰੇ ਗਿਆਨੀ ; ਬ੍ਰਹਮ ਬੀਚਾਰੁ ॥ (972-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
O spiritual teacher, contemplate Almighty.

ਜੋਤੀ ਅੰਤਰਿ ; ਧਰਿਆ ਪਸਾਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (972-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
In this light is contained the expanse of the created universe. ||1||Pause||

ਹੀਰਾ ਦੇਖਿ ; ਹੀਰੇ ਕਰਉ ਆਦੇਸੁ ॥ (972-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
Gazing upon the diamond, I humbly salute this diamond.

ਕਹੈ ਕਬੀਰੁ ; ਨਿਰੰਜਨ ਅਲੇਖੁ ॥੨॥੨॥੧੧॥ (972-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
Says Kabir, the Pure Master is indescribable. ||2||2||11||

ਦੁਨੀਆ ਹੁਸੀਆਰ ਬੇਦਾਰ ;
ਜਾਗਤ ਮੁਸੀਅਤਹਉ ; ਰੇ ਭਾਈ ॥(ਮੁਸੀਅਤ-ਹਉ ਬੋਲੋ) (972-8,ਰਾਮਕਲੀ,ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
People of the world, remain awake and aware. Even though you are awake, you are being robbed, O Siblings of Destiny.

ਨਿਗਮ ਹੁਸੀਆਰ ਪਹਰੂਆ ;
ਦੇਖਤ , ਜਮੁ ਲੇ ਜਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (972-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

While the Vedas stand guard watching, the Messenger of Death carries you away. ||1||Pause||

ਨੀਂਬੁ ਭਇਓ ਆਂਬੁ , ਆਂਬੁ ਭਇਓ ਨੀਂਬਾ ;
ਕੇਲਾ ਪਾਕਾ ਝਾਰਿ ॥ (972-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

He thinks that the bitter neem fruit is a mango, and the mango is a bitter neem. He imagines the ripe banana on the thorny bush.

ਨਾਲੀਏਰ ਫਲੁ , ਸੇਬਰਿ ਪਾਕਾ ;
ਮੂਰਖ ਮੁਗਧ ਗਵਾਰ ॥੧॥ (972-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

He thinks that the ripe coconut hangs on the barren simmal tree; what a stupid, idiotic fool he is! ||1||

ਹਰਿ ਭਇਓ ਖਾਂਡੁ , ਰੇਤੁ ਮਹਿ ਬਿਖਰਿਓ ;
ਹਸਤੀਂ ਚੁਨਿਓ ਨ ਜਾਈ ॥ (972-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Almighty is like sugar, spilled onto the sand; the elephant cannot pick it up.

ਕਹਿ ਕਮੀਰ , ਕੁਲ ਜਾਤਿ ਪਾਂਤਿ ਤਜਿ ;
ਚੀਟੀ ਹੋਇ , ਚੁਨਿ ਖਾਈ ॥੨॥੩॥੧੨॥ (972-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, give up your ancestry, social status and honor; be like the tiny ant - pick up and eat the sugar. ||2||3||12||

ਬਾਣੀ ਨਾਮਦੇਉ ਜੀਉ ਕੀ ; ਰਾਮਕਲੀ , ਘਰੁ ੧ (972-12)

The Hymn of Bhagat Naam Dev Ji, Ramkali, First House:

Prologue: Upon listening to the praises of Bhagat Naam Dev Ji, Bhagat Trilochan Ji came to visit Bhagat Ji. At that time, Bhagat Naam Dev Ji was busy colouring and embroidering cloths. Bhagat Trilochan Ji started doubting the spiritual level of Naam Dev Ji as he expected him meditating 24 hours a day. During their discussion, Bhagat Naam Dev Ji uttered the following Shabad;

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (972-12)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਆਨੀਲੇ ਕਾਗਦੁ , ਕਾਟੀਲੇ ਗੂਡੀ ; (ਆਨੀ-ਲੇ, ਕਾਟੀ-ਲੇ ਬੋਲੋ)
ਆਕਾਸ ਮਧੇ ਭਰਮੀਅਲੇ ॥ (972-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

The boy takes paper, cuts it and makes a kite, and flies it in the sky.

ਪੰਚ ਜਨਾ ਸਿਉ ਬਾਤ ਬਤਊਆ ;
ਚੀਤੁ ਸੁ ਡੋਰੀ ਰਾਖੀਅਲੇ ॥੧॥ (972-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

Talking with his friends, he still keeps his attention on the kite string. ||1||

ਮਨੁ ; ਰਾਮ ਨਾਮਾ ਬੇਧੀਅਲੇ ॥ (972-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

My mind has been pierced by Almighty's Name,

ਜੈਸੇ ਕਨਿਕ ਕਲਾ ;
ਚਿਤੁ ਮਾਂਡੀਅਲੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (972-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

like the goldsmith, whose attention is held by his work. ||1||Pause||

ਆਨੀਲੇ ਕੁੰਭੁ , ਭਰਾਈਲੇ ਊਦਕ ;(ਆਨੀ-ਲੇ, ਭਰਾਈ-ਲੇ ਬੋਲੋ)
ਰਾਜਕੁਆਰਿ ਪੁਰੰਦਰੀਏ ॥ (ਰਾਜ-ਕੁਆਰਿ ਬੋਲੋ) (972-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

The young girl in the city takes a pitcher, and fills it with water.

ਹਸਤ ਬਿਨੋਦ ਬੀਚਾਰ ਕਰਤੀ ਹੈ ;
ਚੀਤੁ ਸੁ ਗਾਗਰਿ ਰਾਖੀਅਲੇ ॥੨॥ (972-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

She laughs, and plays, and talks with her friends, but she keeps her attention focused on the pitcher of water. ||2||

ਮੰਦਰੁ ਏਕੁ ਦੁਆਰ ਦਸ ਜਾ ਕੇ ;
ਗਊ ਚਰਾਵਨ ਛਾਡੀਅਲੇ ॥ (972-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

The cow is let loose, out of the mansion of the ten gates, to graze in the field.

ਪਾਂਚ ਕੋਸ ਪਰ ਗਊ ਚਰਾਵਤ ;
ਚੀਤੁ ਸੁ ਬਛਰਾ ਰਾਖੀਅਲੇ ॥੩॥ (972-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

It grazes up to five miles away, but keeps its attention focused on its calf. ||3||

ਕਹਤ ਨਾਮਦੇਉ , ਸੁਨਹੁ ਤਿਲੋਚਨ ;
ਬਾਲਕੁ , ਪਾਲਨ ਪਉਢੀਅਲੇ ॥ (972-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

Says Naam Dev, listen, O Trilochan: the child is laid down in the cradle.

ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਕਾਜ ਬਿਰੂਧੀ ;
ਚੀਤੁ ਸੁ ਬਾਰਿਕ ਰਾਖੀਅਲੇ ॥੪॥੧॥ (972-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

Its mother is at work, inside and outside, but she holds her child in her thoughts. ||4||1||

ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ , ਸਾਸਤ੍ਰ ਆਨੰਤਾ ;
ਗੀਤ ਕਬਿਤ , ਨ ਗਾਵਉਗੋ ॥ (ਗਾਵਉ-ਗੋ ਬੋਲੋ)(972-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

There are countless Vedas, Puraanas and Shaastras; I do not sing their songs and hymns.

ਅਖੰਡ ਮੰਡਲ ਨਿਰੰਕਾਰ ਮਹਿ ;
ਅਨਹਦ ਬੇਨੁ ਬਜਾਵਉਗੋ ॥੧॥ (973-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

In the imperishable realm of the Formless Almighty, I play the flute of the unlimited sound current. ||1||

ਬੈਰਾਗੀ ; ਰਾਮਹਿ ਗਾਵਉਗੋ ॥ (973-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

Becoming detached, I sing Almighty's Praises.

ਸਬਦਿ ਅਤੀਤ ਅਨਾਹਦਿ ਰਾਤਾ ; **(ਰਾੱਤਾ ਬੋਲੋ)**
ਆਕੁਲ ਕੈ ਘਰਿ ਜਾਉਗੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (973-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

Imbued with the unattached, unlimited Guru's Shabad (Gurbani), I shall go to the home of Almighty, who has no ancestors. ||1||Pause||

ਇੜਾ ਪਿੰਗੁਲਾ ਅਉਰੁ ਸੁਖਮਨਾ ;
ਪਉਨੈ ਬੰਧਿ ਰਹਾਉਗੋ ॥ (973-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

Then, I shall no longer control the breath through the energy channels of the Ira, Pingala and Sukhmana.

ਚੰਦੁ ਸੂਰਜੁ ਦੁਇ , ਸਮ ਕਰਿ ਰਾਖਉ ;
ਬ੍ਰਹਮ ਜੋਤਿ ਮਿਲਿ ਜਾਉਗੋ ॥੨॥ (973-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

I look upon both the moon and the sun as the same, and I shall merge in the Light of Almighty. ||2||

ਤੀਰਥ ਦੇਖਿ ਨ ਜਲ ਮਹਿ ਪੈਸਉ ;
ਜੀਅ ਜੰਤ ਨ ਸਤਾਵਉਗੋ ॥ (973-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

I do not go to see sacred shrines of pilgrimage, or bathe in their waters; I do not bother any beings or creatures.

ਅਠਸਠਿ ਤੀਰਥ ਗੁਰੂ ਦਿਖਾਏ ;
ਘਟ ਹੀ ਭੀਤਰਿ ਨ੍ਹਾਉਗੋ ॥੩॥ (973-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

The Guru has shown me the sixty-eight places of pilgrimage within my own heart, where I now take my cleansing bath. ||3||

ਪੰਚ ਸਹਾਈ ਜਨ ਕੀ ਸੋਭਾ ;
ਭਲੋ ਭਲੋ ਨ ਕਹਾਵਉਗੋ ॥ (973-4, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

I do not pay attention to anyone praising me, or calling me good and nice.

ਨਾਮਾ ਕਹੈ , ਚਿਤੁ ਹਰਿ ਸਿਉ ਰਾਤਾ ; (ਰਾੱਤਾ ਬੋਲੋ)
ਸੁੰਨ ਸਮਾਧਿ ਸਮਾਉਗੋ ॥੪॥੨॥ (973-5, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

Says Naam Dev, my consciousness is imbued with Almighty; I am absorbed in the profound state of Samaadhi. ||4||2||

ਮਾਇ ਨ ਹੋਤੀ , ਬਾਪੁ ਨ ਹੋਤਾ ;
ਕਰਮੁ ਨ ਹੋਤੀ ਕਾਇਆ ॥ (973-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

When there was no mother and no father, no karma and no human body,

ਹਮ ਨਹੀ ਹੋਤੇ , ਤੁਮ ਨਹੀ ਹੋਤੇ ;
ਕਵਨੁ ਕਹਾਂ ਤੇ ਆਇਆ ॥੧॥ (973-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

when I was not and you were not, then who came from where? ||1||

ਰਾਮ ; ਕੋਇ ਨ ਕਿਸ ਹੀ ਕੇਰਾ ॥ (973-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

Dear Almighty, no one belongs to anyone else.

ਜੈਸੇ ; ਤਰਵਰਿ ਪੰਖਿ ਬਸੇਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (973-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

We are like birds perched on a tree. ||1||Pause||

ਚੰਦੁ ਨ ਹੋਤਾ , ਸੂਰੁ ਨ ਹੋਤਾ ;
ਪਾਨੀ ਪਵਨੁ ਮਿਲਾਇਆ ॥ (973-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

When there was no moon and no sun, then water and air were blended together.

ਸਾਸਤੁ ਨ ਹੋਤਾ , ਬੇਦੁ ਨ ਹੋਤਾ ;
ਕਰਮੁ ਕਹਾਂ ਤੇ ਆਇਆ ॥੨॥ (973-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

When there were no Shaastras and no Vedas, then where did karma come from? ||2||

ਖੇਚਰ ਭੂਚਰ ਤੁਲਸੀ ਮਾਲਾ ;
ਗੁਰਪਰਸਾਦੀ ਪਾਇਆ ॥ (973-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

Control of the breath and positioning of the tongue, focusing at the third eye and wearing malas of tulsi beads, are all obtained through Guru's Grace.

ਨਾਮਾ ਪ੍ਰਣਵੈ , ਪਰਮ ਤਤੁ ਹੈ ;
ਸਤਿਗੁਰ ਹੋਇ , ਲਖਾਇਆ ॥੩॥੩॥ (973-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

Naam Dev prays, this is the supreme essence of reality; the True Guru has inspired this realization. ||3||3||

ਰਾਮਕਲੀ , ਘਰੁ ੨ ॥ (973-10)

Ramkali, Second House:

ਬਾਨਾਰਸੀ ਤਪੁ ਕਰੈ ਉਲਟਿ , ਤੀਰਥ ਮਰੈ ;
ਅਗਨਿ ਦਹੈ , ਕਾਇਆ ਕਲਪੁ ਕੀਜੈ ॥ (973-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

Someone may practice austerities at Benares, or die upside-down at a sacred shrine of pilgrimage, or burn his body in fire, or rejuvenate his body to life almost forever;

ਅਸੁਮੇਧ ਜਗੁ ਕੀਜੈ , ਸੋਨਾ ਗਰਭ ਦਾਨੁ ਦੀਜੈ ;
ਰਾਮ ਨਾਮ ਸਰਿ , ਤਊ ਨ ਪੂਜੈ ॥੧॥ (973-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

he may perform the horse-sacrifice ceremony, or give donations of gold covered over, but none of these is equal to the worship of Almighty's Name. ||1||

ਛੋਡਿ ਛੋਡਿ ਰੇ ਪਾਖੰਡੀ ; ਮਨ ਕਪਟੁ ਨ ਕੀਜੈ ॥ (973-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

O hypocrite, renounce and abandon your hypocrisy; do not practice deception.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ;
ਨਿਤ ਨਿਤਹਿ ਲੀਜੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (973-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

Constantly, continually, chant Almighty's Name. ||1||Pause||

ਗੰਗਾ ਜਉ ਗੋਦਾਵਰਿ ਜਾਈਐ , ਕੁੰਭਿ ਜਉ ਕੇਦਾਰ ਨ੍ਹਾਈਐ ;
ਗੋਮਤੀ ਸਹਸ ਗਊ ਦਾਨੁ ਕੀਜੈ ॥ (973-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

Someone may go to the Ganges or the Godaavari, or to the Kumbha festival, or bathe at Kaydaar Naat'h, or make donations of thousands of cows at Gomti;

ਕੋਟਿ ਜਉ ਤੀਰਥ ਕਰੈ , ਤਨੁ ਜਉ ਹਿਵਾਲੇ ਗਾਰੈ ;
ਰਾਮ ਨਾਮ ਸਰਿ , ਤਊ ਨ ਪੂਜੈ ॥੨॥ (973-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

he may make millions of pilgrimages to sacred shrines, or freeze his body in the Himalayas; still, none of these is equal to the worship of Almighty's Name. ||2||

ਅਸੁ ਦਾਨ , ਗਜ ਦਾਨ , ਸਿਹਜਾ ਨਾਰੀ ,
ਭੂਮਿ ਦਾਨ ; ਐਸੋ ਦਾਨੁ ਨਿਤ ਨਿਤਹਿ ਕੀਜੈ ॥ (973-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

Someone may give away horses and elephants, or women on their beds, or land; he may give such gifts over and over again.

ਆਤਮ ਜਉ ਨਿਰਮਾਇਲੁ ਕੀਜੈ , ਆਪ ਬਰਾਬਰਿ ਕੰਚਨੁ ਦੀਜੈ ;
ਰਾਮ ਨਾਮ ਸਰਿ ਤਊ ਨ ਪੂਜੈ ॥੩॥ (973-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

He may purify his soul, and give away in charity his body weight in gold; none of these is equal to the worship of Almighty's Name. ||3||

ਮਨਹਿ ਨ ਕੀਜੈ ਰੋਸੁ , ਜਮਹਿ ਨ ਦੀਜੈ ਦੋਸੁ ;
ਨਿਰਮਲ ਨਿਰਬਾਣ ਪਦੁ ਚੀਨ੍ਹਿ ਲੀਜੈ ॥ (973-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

Do not harbor anger in your mind, or blame the Messenger of Death; instead, realize the Pure Painless state.

ਜਸਰਥ ਰਾਇ ਨੰਦੁ , ਰਾਜਾ ਮੇਰਾ ਰਾਮਚੰਦੁ ;
ਪ੍ਰਣਵੈ ਨਾਮਾ , ਤਤੁ ਰਸੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਜੈ ॥੪॥੪॥(973-16, ਰਾਮਕਲੀ,ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵਜੀ)

My Sovereign King is Raam Chandra, the Son of the King Dasrat'h; prays Naam Dev, I drink the Ambrosial Nectar of Almighty's Name. ||4||4||

ਰਾਮਕਲੀ , ਬਾਣੀ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ਕੀ (973-18)

Ramkali, The Hymn of Bhagat Ravi Daas Ji:

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (973-18)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਪੜੀਐ ਗੁਨੀਐ , ਨਾਮੁ ਸਭੁ ਸੁਨੀਐ ;
ਅਨਭਉ ਭਾਉ ਨ ਦਰਸੈ ॥ (973-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

They read and reflect upon all the Names of Almighty; they listen, but they do not see Almighty, the embodiment of love and intuition.

ਲੋਹਾ , ਕੰਚਨੁ ਹਿਰਨ ਹੋਇ ਕੈਸੇ ;
ਜਉ ਪਾਰਸਹਿ ਨ ਪਰਸੈ ॥੧॥ (973-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

How can iron be transformed into gold, unless it touches the Philosopher's Stone? ||1||

ਦੇਵ ; ਸੰਸੈ ਗਾਂਠਿ ਨ ਛੂਟੈ ॥ (974-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

O Divine Lord, the knot of skepticism cannot be untied.

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ , ਮਾਇਆ ਮਦ ਮਤਸਰ ;
ਇਨ ਪੰਚਹੁ ਮਿਲਿ , ਲੂਟੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (974-1, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

Sexual desire, anger, Maya, intoxication and jealousy - these five have combined to plunder the world. ||1||Pause||

ਹਮ ਬਡ ਕਬਿ ਕੁਲੀਨ , ਹਮ ਪੰਡਿਤ ;
ਹਮ ਜੋਗੀ ਸੰਨਿਆਸੀ ॥ (974-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

I am a great poet, of noble heritage; I am a Pandit, a religious scholar, a Yogi and a Sannyaasi;

ਗਿਆਨੀ ਗੁਨੀ , ਸੂਰ ਹਮ ਦਾਤੇ ;
ਇਹ ਬੁਧਿ ਕਬਹਿ ਨ ਨਾਸੀ ॥੨॥ (974-2, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

I am a spiritual teacher, a warrior and a giver - such thinking never ends. ||2||

ਕਹੁ ਰਵਿਦਾਸ , ਸਭੈ ਨਹੀ ਸਮਝਸਿ ;
ਭੂਲਿ ਪਰੇ ਜੈਸੇ ਬਉਰੇ ॥ (974-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

Says Ravi Daas, no one understands; they all run around, deluded like madmen.

ਮੋਹਿ ਅਧਾਰੁ ਨਾਮੁ ਨਾਰਾਇਨ ;
ਜੀਵਨ ਪ੍ਰਾਨ ਧਨ ਮੋਰੇ ॥੩॥੧॥ (974-3, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

Almighty's Name is my only Support; He is my life, my life-forces (Pran), my wealth. ||3||1||

ਰਾਮਕਲੀ , ਬਾਣੀ ਬੇਣੀ ਜੀਉ ਕੀ (974-5)

Ramkali, The Hymn of Bhagat Baini Ji:

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (974-5)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਇੜਾ ਪਿੰਗੁਲਾ ਅਉਰ ਸੁਖਮਨਾ ;
ਤੀਨਿ ਬਸਹਿ ਇਕ ਠਾਈ ॥ (974-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਬੇਣੀ ਜੀ)

The energy channels of the Ida, Pingala and Sukhmana: these three dwell in one place.

ਬੇਣੀ ਸੰਗਮੁ , ਤਹ ਪਿਰਾਗੁ ;
ਮਨੁ ਮਜਨੁ ਕਰੇ , ਤਿਥਾਈ ॥੧॥ (ਮੱਜਨੁ ਬੋਲੋ) (974-6, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਬੇਣੀ ਜੀ)

This is the true place of confluence of the three sacred rivers: this is where my mind takes its cleansing bath. ||1||

ਸੰਤਹੁ ; ਤਹਾ ਨਿਰੰਜਨ ਰਾਮੁ ਹੈ ॥ (974-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਬੇਣੀ ਜੀ)

O Saints, the Pure Master dwells there;

ਗੁਰ ਗਮਿ ; ਚੀਨੈ ਬਿਰਲਾ ਕੋਇ ॥ (974-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਬੇਣੀ ਜੀ)

how rare are those who go to the Guru, and understand this.

ਤਹਾਂ ਨਿਰੰਜਨੁ ; ਰਮਈਆ ਹੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (974-7, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਬੇਣੀ ਜੀ)

The all-pervading Pure Master is there. ||1||Pause||

ਦੇਵ ਸਥਾਨੈ ; ਕਿਆ ਨੀਸਾਣੀ ॥ (974-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਬੇਣੀ ਜੀ)

What is the insignia of the Divine Lord's dwelling?

ਤਹ ਬਾਜੇ ਸਬਦ ; ਅਨਾਹਦ ਬਾਣੀ ॥ (974-8, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਬੇਣੀ ਜੀ)

The unlimited sound current of the Shabad vibrates there.

ਤਹ ਚੰਦੁ ਨ ਸੂਰਜੁ ; ਪਉਣੁ ਨ ਪਾਣੀ ॥ (974-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਬੇਣੀ ਜੀ)

There is no moon or sun, no air or water there.

ਸਾਖੀ ਜਾਗੀ ; ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਣੀ ॥੨॥ (974-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਬੇਣੀ ਜੀ)

The Gurmukh becomes aware, and knows the Teachings. ||2||

ਉਪਜੈ ਗਿਆਨੁ ; ਦੁਰਮਤਿ ਛੀਜੈ ॥ (974-9, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਬੇਣੀ ਜੀ)

Spiritual wisdom wells up, and evil-mindedness departs;

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸਿ ; ਗਗਨੰਤਰਿ ਭੀਜੈ ॥ (974-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਬੇਣੀ ਜੀ)

the nucleus of the mind sky is drenched with Ambrosial Nectar.

ਏਸੁ ਕਲਾ ; ਜੋ ਜਾਣੈ ਭੇਉ ॥ (974-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਬੇਣੀ ਜੀ)

One who knows the secret of this device,

ਭੇਟੈ ਤਾਸੁ ; ਪਰਮ ਗੁਰਦੇਉ ॥੩॥ (974-10, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਬੇਣੀ ਜੀ)

meets the Supreme Divine Guru. ||3||

ਦਸਮ ਦੁਆਰਾ , ਅਗਮ ਅਪਾਰਾ ;
ਪਰਮ ਪੁਰਖ ਕੀ ਘਾਟੀ ॥ (974-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਬੇਣੀ ਜੀ)

The Tenth Gate is the home of the inaccessible, infinite Supreme Almighty.

ਊਪਰਿ ਹਾਟੁ , ਹਾਟ ਪਰਿ ਆਲਾ ;
ਆਲੇ ਭੀਤਰਿ ਥਾਤੀ ॥੪॥ (974-11, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਬੇਣੀ ਜੀ)

Above the store is a niche, and within this niche is the commodity. ||4||

ਜਾਗਤੁ ਰਹੈ ; ਸੁ ਕਬਹੁ ਨ ਸੋਵੈ ॥ (974-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਬੇਣੀ ਜੀ)

One who remains awake, never sleeps.

ਤੀਨਿ ਤਿਲੋਕ ; ਸਮਾਧਿ ਪਲੋਵੈ ॥ (974-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਬੇਣੀ ਜੀ)

The three qualities and the three worlds vanish, in the state of Samaadhi.

ਬੀਜ ਮੰਤ੍ਰੁ ਲੈ ; ਹਿਰਦੈ ਰਹੈ ॥ (974-12, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਬੇਣੀ ਜੀ)

He takes the Beej Mantra, the Seed Mantra, and keeps it in his heart.

ਮਨੂਆ ਉਲਟਿ ; ਸੁੰਨ ਮਹਿ ਗਹੈ ॥੫॥ (974-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਬੇਣੀ ਜੀ)

Turning his mind away from the world, he focuses on the cosmic void of the absolute Lord. ||5||

ਜਾਗਤੁ ਰਹੈ ; ਨ ਅਲੀਆ ਭਾਖੈ ॥ (974-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਬੇਣੀ ਜੀ)

He remains awake, and he does not lie.

ਪਾਚਉ ਇੰਦ੍ਰੀ ; ਬਸਿ ਕਰਿ ਰਾਖੈ ॥ (974-13, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਬੇਣੀ ਜੀ)

He keeps the five sensory organs under his control.

ਗੁਰ ਕੀ ਸਾਖੀ ; ਰਾਖੈ ਚੀਤਿ ॥ (974-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਬੇਣੀ ਜੀ)

He cherishes in his consciousness the Guru's Teachings.

ਮਨੁ ਤਨੁ ਅਰਪੈ ; ਕ੍ਰਿਸਨ ਪਰੀਤਿ ॥੬॥ (974-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਬੇਣੀ ਜੀ)

He dedicates his mind and body to Almighty's Love. ||6||

ਕਰ ਪਲਵ ; ਸਾਖਾ ਬੀਚਾਰੇ ॥ (974-14, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਬੇਣੀ ਜੀ)

He considers his hands to be the leaves and branches of the tree.

ਅਪਨਾ ਜਨਮੁ ; ਨ ਜੂਐ ਹਾਰੇ ॥ (974-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਬੇਣੀ ਜੀ)

He does not lose his life in the gamble.

ਅਸੁਰ ਨਦੀ ਕਾ ; ਬੰਧੈ ਮੂਲੁ ॥ (974-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਬੇਣੀ ਜੀ)

He creates a dam to stop the source of the river of evil tendencies.

ਪਛਿਮ ਫੇਰਿ ; ਚੜਾਵੈ ਸੂਰੁ ॥ (974-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਬੇਣੀ ਜੀ)

Turning away from the returning breath, he rises the breath towards the tenth door through the right nerve.

ਅਜਰੁ ਜਰੈ ; ਸੁ ਨਿਝਰੁ ਝਰੈ ॥ (ਅ-ਜਰੁ ਬੋਲੋ) (974-15, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਬੇਣੀ ਜੀ)

He bears the unbearable, and the drops nectar trickle down within;

ਜਗੰਨਾਥ ਸਿਉ ; ਗੋਸਟਿ ਕਰੈ ॥੭॥ (974-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਬੇਣੀ ਜੀ)

then, he speaks with Master of the world. ||7||

ਚਉਮੁਖ ਦੀਵਾ ; ਜੋਤਿ ਦੁਆਰ ॥ (974-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਬੇਣੀ ਜੀ)

The four-sided lamp illuminates the Tenth Gate.

ਪਲੁ ਅਨਤ ; ਮੂਲੁ ਬਿਚਕਾਰਿ ॥ (ਪੱਲੁ ਨਹੀਂ ਬੋਲਣਾ) (974-16, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਬੇਣੀ ਜੀ)

The Primal Master is at the center of the countless leaves.

ਸਰਬ ਕਲਾ ਲੇ ; ਆਪੇ ਰਹੈ ॥ (974-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਬੇਣੀ ਜੀ)

He Himself abides there with all His powers.

ਮਨੁ ਮਾਣਕੁ ; ਰਤਨਾ ਮਹਿ ਗੁਹੈ ॥੮॥ (974-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਬੇਣੀ ਜੀ)

He weaves the jewels into the pearl of the mind. ||8||

ਮਸਤਕਿ ਪਦਮੁ ; ਦੁਆਲੈ ਮਣੀ ॥ (974-17, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਬੇਣੀ ਜੀ)

The lotus is at the forehead, and the jewels surround it.

ਮਾਹਿ ਨਿਰੰਜਨੁ ; ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਧਣੀ ॥ (974-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਬੇਣੀ ਜੀ)

Within it is the Pure Lord, the Master of the three worlds.

ਪੰਚ ਸਬਦ ; ਨਿਰਮਾਇਲ ਬਾਜੇ ॥ (974-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਬੇਣੀ ਜੀ)

The Panch Shabad, the five primal sounds, resound and vibrate their in their purity.

ਢੁਲਕੇ ਚਵਰ ; ਸੰਖ ਘਨ ਗਾਜੇ ॥ (974-18, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਬੇਣੀ ਜੀ)

The chauris - the fly brushes wave, and the conch shells blare like thunder.

ਦਲਿ ਮਲਿ ਦੈਤਹੁ ; ਗੁਰਮੁਖਿ ਗਿਆਨੁ ॥ (974-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਬੇਣੀ ਜੀ)

The Gurmukh tramples the demons underfoot with his spiritual wisdom.

ਬੇਣੀ ਜਾਚੈ ; ਤੇਰਾ ਨਾਮੁ ॥੯॥੧॥ (974-19, ਰਾਮਕਲੀ, ਭਗਤ ਬੇਣੀ ਜੀ)

Bhagat Baini longs for Your Name, Almighty. ||9||1||

ਰਾਗੁ ਨਟਨਾਰਾਇਨ ; ਮਹਲਾ ੪ (ਨਟ-ਨਾਰਾਇਨ ਬੋਲੋ) (975-1)

Raag Nat Naaraayan, Fourth Mahala:

ੴ ; ਸਤਿਨਾਮੁ , ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ , ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ;
ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ , ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ , ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥(975-2)

There is only one Almighty without duality (EAK), life within the entire creation (ONGKAAR), true form in all ages and time dimensions (Sat) (never change), he exist everywhere(NAM), he is the creator (KAR) and sustainer (TA), he exists in all the worlds (PUR), he destroys all the worlds (KH), he is without (NIR) fear (BHAO), he is without (NIR) enmity (VAIR), he is immortal and beyond time (AKAAL), such is his form (MURAT), he is beyond reincarnation and is unborn (AJUNEE), he is self-illumined and self-existence (SAIBHANG), destroyer of the darkness of ignorance (GU) and the illuminator of knowledge (RU), Grace (PERSAD) meaning the Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਮੇਰੇ ਮਨ ; ਜਪਿ ਅਹਿਨਿਸਿ ਨਾਮੁ ਹਰੇ ॥ (975-4, ਨਟ ਨਾਰਾਇਨ, ਮਃ 4)

O my mind, chant Almighty's Name, day and night.

ਕੋਟਿ ਕੋਟਿ ਦੋਖ ਬਹੁ ਕੀਨੇ ;
ਸਭ ਪਰਹਰਿ ਪਾਸਿ ਧਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (975-4, ਨਟ ਨਾਰਾਇਨ, ਮਃ 4)

Millions and millions of sins and mistakes, committed through countless lifetimes, shall all be put aside and sent away. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਹਿ ਆਰਾਧਹਿ ;
ਸੇਵਕ ਭਾਇ ਖਰੇ ॥ (975-5, ਨਟ ਨਾਰਾਇਨ, ਮਃ 4)

Those who chant Almighty's Name, and worship Him in adoration, and serve Him with love, are genuine.

ਕਿਲਬਿਖ ਦੋਖ , ਗਏ ਸਭ ਨੀਕਰਿ ;
ਜਿਉ ਪਾਨੀ ਮੈਲੁ ਹਰੇ ॥੧॥ (975-5, ਨਟ ਨਾਰਾਇਨ, ਮਃ 4)

All their sins are erased, just as water washes off the dirt. ||1||

ਖਿਨੁ ਖਿਨੁ , ਨਰੁ ਨਾਰਾਇਨੁ ਗਾਵਹਿ ;
ਮੁਖਿ ਬੋਲਹਿ ਨਰ ਨਰਹਰੇ ॥ (975-6, ਨਟ ਨਾਰਾਇਨ, ਮਃ 4)

That being, who sings Almighty's Praises each and every instant, chants with his mouth Almighty's Name.

ਪੰਚ ਦੋਖ ਅਸਾਧ ਨਗਰ ਮਹਿ ;
ਇਕੁ ਖਿਨੁ ਪਲੁ ਦੂਰਿ ਕਰੇ ॥੨॥ (975-6, ਨਟ ਨਾਰਾਇਨ, ਮਃ 4)

In a moment, in an instant, Almighty rids him of the five incurable diseases of the body-village. ||2||

ਵਡਭਾਗੀ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਹਿ ;
ਹਰਿ ਕੇ ਭਗਤ ਹਰੇ ॥ (975-7, ਨਟ ਨਾਰਾਇਨ, ਮਃ 4)

Very fortunate are those who meditate on Almighty's Name; they alone are Almighty's devotees.

ਤਿਨ ਕੀ ਸੰਗਤਿ ਦੇਹਿ ਪ੍ਰਭ ਜਾਚਉ ;
ਮੈ ਮੂੜ ਮੁਗਧ ਨਿਸਤਰੇ ॥੩॥ (975-7, ਨਟ ਨਾਰਾਇਨ, ਮਃ 4)

I beg for the Sangat, the Congregation; Dear Almighty, please bless me with them. I am a fool, and an idiot - please save me! ||3||

ਕ੍ਰਿਪਾ ਕ੍ਰਿਪਾ ਧਾਰਿ ਜਗਜੀਵਨ ;
ਰਖਿ ਲੇਵਹੁ ਸਰਨਿ ਪਰੇ ॥ (975-8, ਨਟ ਨਾਰਾਇਨ, ਮਃ 4)

Shower me with Your Mercy and Grace, O Life of the World; save me, I seek Your Sanctuary.

ਨਾਨਕੁ ਜਨੁ ਤੁਮਰੀ ਸਰਨਾਈ ;
ਹਰਿ ਰਾਖਹੁ ਲਾਜ ਹਰੇ ॥੪॥੧॥ (975-9, ਨਟ ਨਾਰਾਇਨ, ਮਃ 4)

Guru Nanak says, as a servant I have embraced Your Sanctuary; Dear Almighty, please preserve my honor! ||4||1||

ਨਟ , ਮਹਲਾ ੪ ॥ (975-9)

Nat, Fourth Mahala:

ਰਾਮ ਜਪਿ ਜਨ ; ਰਾਮੈ ਨਾਮਿ ਰਲੇ ॥ (975-9, ਨਟ, ਮਃ 4)

Meditating on Almighty, His humble servants are blended with Almighty's Name.

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਜਪਿਓ ਗੁਰ ਬਚਨੀ ;
ਹਰਿ ਧਾਰੀ ਹਰਿ ਕ੍ਰਿਪਲੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (975-10, ਨਟ, ਮਃ 4)

Chanting Almighty's Name, following the Guru's Teachings, Almighty showers His Mercy upon them. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਹਰਿ ਅਗਮ ਅਗੋਚਰੁ ਸੁਆਮੀ ;
ਜਨ ਜਪਿ ਮਿਲਿ ਸਲਲ ਸਲਲੇ ॥ (975-10, ਨਟ, ਮਃ 4)

Our Master, is beyond the reach of mind and body (Agam), beyond the reach of sensors (Agochar). Meditating on Him, His humble servant merges with Him, like water with water.

ਹਰਿ ਕੇ ਸੰਤ ਮਿਲਿ ਰਾਮ ਰਸੁ ਪਾਇਆ ;
ਹਮ ਜਨ ਕੈ ਬਲਿ ਬਲਲੇ ॥੧॥ (ਬਲ-ਲੇ ਬੋਲੋ) (975-11, ਨਟ, ਮਃ 4)

Meeting with Almighty's Saints, I have obtained the sublime essence of Almighty. I am a sacrifice, a sacrifice to His humble servants. ||1||

ਪੁਰਖੋਤਮੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਨਿ ਗਾਇਓ ;
ਸਭਿ ਦਾਲਦ ਦੁਖ ਦਲਲੇ ॥ (ਦਲ-ਲੇ ਬੋਲੋ)(975-12, ਨਟ, ਮਃ 4)

Almighty's humble servant sings the Praises of the Name of the Supreme, Primal Soul, and all poverty and pain are destroyed.

ਵਿਚਿ ਦੇਹੀ ਦੋਖ ਅਸਾਧ ਪੰਚ ਧਾਤੂ ;
ਹਰਿ ਕੀਏ ਖਿਨ ਪਰਲੇ ॥੨॥ (ਪਰ-ਲੇ ਬੋਲੋ) (975-12, ਨਟ, ਮਃ 4)

Within the body are the five evil and uncontrollable passions. Almighty destroys them in an instant. ||2||

ਹਰਿ ਕੇ ਸੰਤ ਮਨਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਗਾਈ ;
ਜਿਉ ਦੇਖੈ ਸਸਿ ਕਮਲੇ ॥ (975-13, ਨਟ, ਮਃ 4)

Almighty's Saint loves Almighty in his mind, like the lotus flower gazing at the moon.

ਉਨਵੈ ਘਨੁ , ਘਨ ਘਨਿਹਰੁ ਗਰਜੈ ;
ਮਨਿ ਬਿਗਸੈ , ਮੋਰ ਮੁਰਲੇ ॥੩॥ (975-13, ਨਟ, ਮਃ 4)

The clouds hang low, the clouds tremble with thunder, and the mind dances joyfully like the peacock. ||3||

ਹਮਰੈ ਸੁਆਮੀ ਲੋਚ ਹਮ ਲਾਈ ;
ਹਮ ਜੀਵਹਿ ਦੇਖਿ ਹਰਿ ਮਿਲੇ ॥ (975-14, ਨਟ, ਮਃ 4)

My Master has placed this yearning within me; I live by seeing and meeting my Almighty.

ਜਨ ਨਾਨਕ , ਹਰਿ ਅਮਲ ਹਰਿ ਲਾਏ ;
ਹਰਿ ਮੇਲਹੁ ਅਨਦ ਭਲੇ ॥੪॥੨॥ (ਅਨੰਦ ਨਹੀਂ ਬੋਲਣਾ) (975-15, ਨਟ, ਮਃ 4)

Servant Nanak is addicted to the intoxication of Almighty; meeting with Almighty, he finds sublime bliss. ||4||2||

ਨਟ , ਮਹਲਾ ੪ ॥ (975-15)

Nat, Fourth Mahala:

ਮੇਰੇ ਮਨ ; ਜਪਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਖੇ ॥ (975-15, ਨਟ, ਮਃ 4)

O my mind, chant Almighty's Name, your only Friend.

ਗੁਰਪਰਸਾਦੀ , ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਓ ;
ਹਮ ਸਤਿਗੁਰ ਚਰਨ ਪਖੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (976-1, ਨਟ, ਮਃ 4)

By Guru's Grace, I meditate on Almighty's Name; I wash the Feet of the True Guru. ||1||Pause||

ਊਤਮ ਜਗੰਨਾਥ ਜਗਦੀਸੁਰ ;
ਹਮ ਪਾਪੀ ਸਰਨਿ ਰਖੇ ॥ (976-2, ਨਟ, ਮਃ 4)

The Supreme Master of the World, the Master of the Universe, keeps a sinner like me in His Sanctuary

ਤੁਮ ਵਡ ਪੁਰਖ ਦੀਨ ਦੁਖ ਭੰਜਨ ;
ਹਰਿ ਦੀਓ ਨਾਮੁ ਮੁਖੇ ॥੧॥ (976-2, ਨਟ, ਮਃ 4)

You are the Greatest Being, Lord, Destroyer of the pains of the meek; You have placed Your Name in my mouth, Almighty. ||1||

ਹਰਿ ਗੁਨ ਊਚ ਨੀਚ ਹਮ ਗਾਏ ;
ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ਸੰਗਿ ਸਖੇ ॥ (976-3, ਨਟ, ਮਃ 4)

I am lowly, but I sing the Lofty Praises of Almighty, meeting with the Guru, the True Guru, my Friend.

ਜਿਉ ਚੰਦਨ ਸੰਗਿ , ਬਸੈ ਨਿੰਮੁ ਬਿਰਖਾ ;
ਗੁਨ ਚੰਦਨ ਕੇ ਬਸਖੇ ॥੨॥ (ਬਸ-ਖੇ ਬੋਲੋ) (976-3, ਨਟ, ਮਃ 4)

Like the bitter nimm tree, growing near the sandalwood tree, I am permeated with the fragrance of sandalwood. ||2||

ਹਮਰੇ ਅਵਗਨ ਬਿਖਿਆ ਬਿਖੈ ਕੇ ;
ਬਹੁ ਬਾਰ ਬਾਰ ਨਿਮਖੇ ॥ (ਨਿਮ-ਖੇ ਬੋਲੋ) (976-4, ਨਟ, ਮਃ 4)

My faults and sins of corruption are countless; over and over again, I commit them.

ਅਵਗਨਿਆਰੇ ਪਾਥਰ ਭਾਰੇ ;
ਹਰਿ ਤਾਰੇ ਸੰਗਿ ਜਨਖੇ ॥੩॥ (ਜਨ-ਖੇ ਬੋਲੋ) (976-5, ਨਟ, ਮਃ 4)

I am unworthy, I am a heavy stone sinking down; but Almighty has carried me across, in association with His humble servants. ||3||

ਜਿਨ ਕਉ ਤੁਮ ਹਰਿ ਰਾਖਹੁ ਸੁਆਮੀ ;
ਸਭ ਤਿਨ ਕੇ ਪਾਪ ਕ੍ਰਿਖੇ ॥ (976-5, ਨਟ, ਮਃ 4)

Those whom You save, Master- all their sins are destroyed.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕੇ ਦਇਆਲ ਪ੍ਰਭ ਸੁਆਮੀ ;
ਤੁਮ ਦੁਸਟ ਤਾਰੇ ਹਰਣਖੇ ॥੪॥੩॥ (ਹਰਣ-ਖੇ ਬੋਲੋ) (976-6, ਨਟ, ਮਃ 4)

O Merciful Almighty, Master of servant Nanak, You have carried across even evil villains like Harnakash. ||4||3||

ਨਟ , ਮਹਲਾ ੪ ॥ (976-7)

Nat, Fourth Mahala:

ਮੇਰੇ ਮਨ ; ਜਪਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਾਮ ਰੰਗੇ ॥ (976-7, ਨਟ, ਮਃ 4)

O my mind, chant Almighty's Name, with love.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੀ ਜਗਦੀਸੁਰਿ ;
ਹਰਿ ਧਿਆਇਓ ਜਨ ਪਗਿ ਲਗੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (976-7, ਨਟ, ਮਃ 4)

When Almighty of the Universe, granted His Grace, then I fell at the feet of the humble, and I meditate on Almighty. ||1||Pause||

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ , ਭੂਲ ਚੂਕ ਹਮ ;
ਅਬ ਆਏ ਪ੍ਰਭ ਸਰਨਗੇ ॥ (ਸਰਨੱਗੇ ਬੋਲੋ)(976-8, ਨਟ, ਮਃ 4)

Mistaken and confused for so many past lives, I have now come and entered the Sanctuary of Almighty.

ਤੁਮ ਸਰਣਾਗਤਿ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਕ ਸੁਆਮੀ ;
ਹਮ ਰਾਖਹੁ ਵਡ ਪਾਪਗੇ ॥੧॥ (ਪਾਪੱਗੇ ਬੋਲੋ) (976-8, ਨਟ, ਮਃ 4)

O my Master, You are the Cherisher of those who come to Your Sanctuary. I am such a great sinner - please save me! ||1||

ਤੁਮਰੀ ਸੰਗਤਿ ਹਰਿ, ਕੋ ਕੋ ਨ ਉਧਰਿਓ ;
ਪ੍ਰਭ ਕੀਏ ਪਤਿਤ ਪਵਗੇ ॥ (ਪਵੱਗੇ ਬੋਲੋ) (976-9, ਨਟ, ਮਃ 4)

Associating with You, Almighty, who would not be saved? Only Almighty sanctifies the sinners.

ਗੁਨ ਗਾਵਤ ਛੀਪਾ ਦੁਸਟਾਰਿਓ ;
ਪ੍ਰਭਿ ਰਾਖੀ ਪੈਜ ਜਨਗੇ ॥੨॥ (ਜਨ-ਗੇ ਬੋਲੋ)(976-10, ਨਟ, ਮਃ 4)

Naam Dev, the calico printer, was driven out by the evil villains, as he sang Your Glorious Praises; Dear Almighty, You protected the honor of Your humble servant by turning the temple towards Bhagat Naam Dev Ji. ||2||

ਜੋ ਤੁਮਰੇ ਗੁਨ ਗਾਵਹਿ ਸੁਆਮੀ ;
ਹਉ ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਤਿਨਗੇ ॥ (ਤਿਨ-ਗੇ ਬੋਲੋ)(976-10, ਨਟ, ਮਃ 4)

Those who sing Your Glorious Praises, O my Master; I am a sacrifice, a sacrifice, a sacrifice to them.

ਭਵਨ ਭਵਨ ਪਵਿਤ੍ਰ ਸਭਿ ਕੀਏ ;
ਜਹ ਧੂਰਿ ਪਰੀ ਜਨ ਪਗੇ ॥੩॥ (976-11, ਨਟ, ਮਃ 4)

Those houses and homes are sanctified, upon which the dust of the feet of the humble settles. ||3||

ਤੁਮਰੇ ਗੁਨ ਪ੍ਰਭ ਕਹਿ ਨ ਸਕਹਿ ਹਮ ;
ਤੁਮ ਵਡ ਵਡ ਪੁਰਖ ਵਡਗੇ ॥ (976-12, ਨਟ, ਮਃ 4)

I cannot describe Your Glorious Virtues, Almighty; You are the greatest of the great, O Great Primal Almighty.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਉ ਦਇਆ ਪ੍ਰਭ ਧਾਰਹੁ ;
ਹਮ ਸੇਵਹ , ਤੁਮ ਜਨ ਪਗੇ ॥੪॥੪॥ (976-12, ਨਟ, ਮਃ 4)

Please shower Your Mercy upon servant Nanak, Almighty; I serve at the feet of Your humble servants. ||4||4||

ਨਟ , ਮਹਲਾ ੪ ॥ (976-13)

Nat, Fourth Mahala:

ਮੇਰੇ ਮਨ ; ਜਪਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਮਨੇ ॥ (976-13, ਨਟ, ਮਃ 4)

O my mind, believe in and chant Almighty’s Name.

ਜਗੰਨਾਥਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭਿ ਧਾਰੀ ;
ਮਤਿ ਗੁਰਮਤਿ ਨਾਮ ਬਨੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (976-13, ਨਟ, ਮਃ 4)

Almighty, the Master of the Universe, has showered His Mercy upon me, and through the Guru's Teachings, my intellect has been molded by Almighty’s Name (Naam). ||1||Pause||

ਹਰਿ ਜਨ , ਹਰਿ ਜਸੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਗਾਇਓ ;
ਉਪਦੇਸਿ ਗੁਰੂ ਗੁਰ , ਸੁਨੇ ॥ (976-14, ਨਟ, ਮਃ 4)

Almighty's humble servant sings the Praises of Almighty with mind and body, listening to the Guru's Teachings.

ਕਿਲਬਿਖ ਪਾਪ ਨਾਮ ਹਰਿ ਕਾਟੇ ;
ਜਿਵ ਖੇਤ ਕ੍ਰਿਸਾਨਿ ਲੁਨੇ ॥੧॥ (976-15, ਨਟ, ਮਃ 4)

Almighty's Name cuts down all sins, like the farmer cutting down his crops. ||1||

ਤੁਮਰੀ ਉਪਮਾ ਤੁਮ ਹੀ ਪ੍ਰਭ ਜਾਨਹੁ ;
ਹਮ ਕਹਿ ਨ ਸਕਹਿ ਹਰਿ ਗੁਨੇ ॥ (976-15, ਨਟ, ਮਃ 4)

You alone know Your Praises, Almighty; I cannot even describe Your Glorious Virtues, Almighty.

ਜੈਸੇ ਤੁਮ ਤੈਸੇ ਪ੍ਰਭ ਤੁਮ ਹੀ ;
ਗੁਨ ਜਾਨਹੁ ਪ੍ਰਭ ਅਪੁਨੇ ॥੨॥ (976-16, ਨਟ, ਮਃ 4)

You are what You are, Almighty; You alone know Your Glorious Virtues, Almighty. ||2||

ਮਾਇਆ ਫਾਸ ਬੰਧ ਬਹੁ ਬੰਧੇ ;
ਹਰਿ ਜਪਿਓ ਖੁਲ ਖੁਲਨੇ ॥ (976-17, ਨਟ, ਮਃ 4)

The mortals are bound by the many bonds of Maya's noose. Meditating on Almighty, the knot is untied,

ਜਿਉ ਜਲ ਕੁੰਚਰੁ ਤਦੂਐ ਬਾਂਧਿਓ ;
ਹਰਿ ਚੇਤਿਓ ਮੋਖ ਮੁਖਨੇ ॥੩॥ (976-17, ਨਟ, ਮਃ 4)

like the elephant, which was caught in the water by the crococile; it remembered Almighty, and chanted Almighty's Name, and was released. ||3||

ਸੁਆਮੀ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪਰਮੇਸਰੁ ;
ਤੁਮ ਖੋਜਹੁ ਜੁਗ ਜੁਗਨੇ ॥ (976-18, ਨਟ, ਮਃ 4)

O my Master, Supreme Almighty, Superior Master, throughout the ages, mortals search for You.

ਤੁਮਰੀ ਥਾਹ ਪਾਈ ਨਹੀ ਪਾਵੈ ;
ਜਨ ਨਾਨਕ ਕੇ ਪ੍ਰਭ ਵਡਨੇ ॥੪॥੫॥ (976-18, ਨਟ, ਮਃ 4)

Your extent cannot be estimated or known, O Great Almighty of servant Nanak. ||4||5||

ਨਟ , ਮਹਲਾ ੪ ॥ (976-19)

Nat, Fourth Mahala:

ਮੇਰੇ ਮਨ ਕਲਿ ਕੀਰਤਿ ; ਹਰਿ ਪ੍ਰਵਣੇ ॥ (976-19, ਨਟ, ਮਃ 4)

O my mind, in this Dark Age of Kal-yug, the Almighty's Praises is worthy and commendable.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਦਇਆਲਿ , ਦਇਆ ਪ੍ਰਭ ਧਾਰੀ ;
ਲਗਿ ਸਤਿਗੁਰ ਹਰਿ ਜਪਣੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (976-19, ਨਟ, ਮਃ 4)

When the Merciful Almighty shows kindness and compassion, then one falls at the feet of the True Guru, and meditates on Almighty. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਤੁਮ ਵਡ ਅਗਮ ਅਗੋਚਰ ਸੁਆਮੀ ;
ਸਭਿ ਧਿਆਵਹਿ ਹਰਿ ਰੁੜਣੇ ॥ (977-1, ਨਟ, ਮਃ 4)

O my Master, You are great, beyond the reach of mind and body (Agam) and beyond the reach of sensors (Agochar); all meditate on You, O Beautiful Lord.

ਜਿਨ ਕਉ ਤੁਮ੍ਰੇ ਵਡ ਕਟਾਖ ਹੈ ;
ਤੇ ਗੁਰਮੁਖਿ , ਹਰਿ ਸਿਮਰਣੇ ॥੧॥ (977-2, ਨਟ, ਮਃ 4)

Those whom You view with Your Great Eye of Grace, meditate on You, Lord, and become Gurmukh. ||1||

ਇਹ ਪਰਪੰਚੁ ਕੀਆ ਪ੍ਰਭ ਸੁਆਮੀ ;
ਸਭੁ ਜਗਜੀਵਨੁ ਜੁਗਣੇ ॥ (ਜਗ-ਜੀਵਨੁ ਬੋਲੋ) (977-3, ਨਟ, ਮਃ 4)

The expanse of this creation is Your work, Dear Almighty, my Master, Life of the entire universe, united with all.

ਜਿਉ ਸਲਲੈ ਸਲਲ ਉਠਹਿ ਬਹੁ ਲਹਰੀ ;
ਮਿਲਿ ਸਲਲੈ ਸਲਲ ਸਮਣੇ ॥੨॥ (977-3, ਨਟ, ਮਃ 4)

Countless waves rise up from the water, and then they merge into the water again. ||2||

ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਕੀਆ , ਸੁ ਤੁਮ ਹੀ ਜਾਨਹੁ ;
ਹਮ ਨਹ ਜਾਣੀ , ਹਰਿ ਗਹਣੇ ॥ (977-4, ਨਟ, ਮਃ 4)

You alone, Almighty, know whatever You do. Dear Almighty, I do not know.

ਹਮ ਬਾਰਿਕ ਕਉ ਰਿਦ ਉਸਤਤਿ ਧਾਰਹੁ ;
ਹਮ ਕਰਹ ਪ੍ਰਭੂ ਸਿਮਰਣੇ ॥੩॥ (977-4, ਨਟ, ਮਃ 4)

I am Your child; please enshrine Your Praises within my heart, Almighty, so that I may remember You in meditation. ||3||

ਤੁਮ ਜਲ ਨਿਧਿ ਹਰਿ ਮਾਨ ਸਰੋਵਰ ; ਜੋ ਸੇਵੈ ਸਭ ਫਲਣੇ ॥ (977-5, ਨਟ, ਮਃ 4)

You are the treasure of water, Dear Almighty, the Mansarovar Lake. Whoever serves You receives all fruitful rewards.

ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ , ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਬਾਂਛੈ ;
ਹਰਿ ਦੇਵਹੁ ਕਰਿ ਕ੍ਰਿਪਣੇ ॥੪॥੬॥ (977-6, ਨਟ, ਮਃ 4)

Servant Nanak longs for Almighty, With my body, mind and speech; bless him, Almighty, with Your Mercy. ||4||6||

ਨਟ ਨਾਰਾਇਨ , ਮਹਲਾ ੪ ; ਪੜਤਾਲ (977-7)

Nat Naaraayan, Fourth Mahala, Partaal:

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (977-7)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਮੇਰੇ ਮਨ ; ਸੇਵ ਸਫਲ ਹਰਿ ਘਾਲ ॥ (977-8, ਨਟ ਨਾਰਾਇਨ, ਮਃ 4)

O my mind, serve Almighty, and receive the fruits of your rewards.

ਲੇ ਗੁਰ ਪਗ ; ਰੇਨ ਰਵਾਲ ॥ (977-8, ਨਟ ਨਾਰਾਇਨ, ਮਃ 4)

Receive the dust of the Guru's feet.

ਸਭਿ ਦਲਿਦ ਭੰਜਿ ; ਦੁਖ ਦਾਲ ॥ (977-8, ਨਟ ਨਾਰਾਇਨ, ਮਃ 4)

All poverty will be eliminated, and your pains will disappear.

ਹਰਿ ਹੋ ; ਹੋ ਹੋ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (977-8, ਨਟ ਨਾਰਾਇਨ, ਮਃ 4)

Almighty shall bless you with His Glance of Grace, and you shall be exalted (delighted). ||1||Pause||

ਹਰਿ ਕਾ ਗ੍ਰਿਹੁ , ਹਰਿ ਆਪਿ ਸਵਾਰਿਓ ;
ਹਰਿ ਰੰਗ ਰੰਗ ਮਹਲ ਬੇਅੰਤ ,
ਲਾਲ ਲਾਲ ਹਰਿ ਲਾਲ ॥(977-9, ਨਟ ਨਾਰਾਇਨ, ਮਃ 4)

Almighty Himself embellishes His household. Almighty's Mansion of Love is studded with countless jewels, the jewels of the Beloved Lord.

ਹਰਿ ਆਪਨੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੀ , ਆਪਿ ਗ੍ਰਿਹਿ ਆਇਓ ;
ਹਮ ਹਰਿ ਕੀ ਗੁਰ ਕੀਈ ਹੈ ਬਸੀਠੀ ; ਹਮ ਹਰਿ ਦੇਖੇ ,
ਭਈ ਨਿਹਾਲ , ਨਿਹਾਲ ਨਿਹਾਲ ਨਿਹਾਲ ॥੧॥ (977-10, ਨਟ ਨਾਰਾਇਨ, ਮਃ 4)

Almighty Himself has granted His Grace, and He has come into my home.The Guru is my advocate before Almighty. Gazing upon Almighty, I have become throughly exalted (delighted) and my mind, speech and body is also exalted (delighted). ||1||

ਹਰਿ ਆਵਤੇ ਕੀ ਖਬਰਿ ਗੁਰਿ ਪਾਈ , ਮਨਿ ਤਨਿ ਆਨਦੋ ਆਨੰਦ ਭਏ ;
ਹਰਿ ਆਵਤੇ ਸੁਨੇ ਮੇਰੇ ਲਾਲ ਹਰਿ ਲਾਲ ॥ (977-11, ਨਟ ਨਾਰਾਇਨ, ਮਃ 4)

From the Guru, I received news of Almighty's arrival. My mind and body became ecstatic and blissful, hearing of the arrival of Almighty, my Beloved Love, my Lord.

ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਮਿਲੇ ;
ਭਏ ਗਲਤਾਨ ਹਾਲ , ਨਿਹਾਲ ਨਿਹਾਲ ॥੨॥੧॥੭॥ (977-12, ਨਟ ਨਾਰਾਇਨ, ਮਃ 4)

Guru Nanak says, I have united with Almighty; I am totally immersed, my mind and body is in a total bliss state. ||2||1||7||

ਨਟ , ਮਹਲਾ ੪ ॥ (977-13)

Nat, Fourth Mahala:

ਮਨ ਮਿਲੁ ਸੰਤਸੰਗਤਿ ; ਸੁਭਵੰਤੀ ॥ (ਸੁਭ-ਵੰਤੀ ਬੋਲੋ) (977-13, ਨਟ, ਮਃ 4)

O mind, join the Society of the Saints, and become noble and exalted.

ਸੁਨਿ ਅਕਥ ਕਥਾ ; ਸੁਖਵੰਤੀ ॥ (ਅਕੱਥ ਬੋਲੋ)(977-13, ਨਟ, ਮਃ 4)

Listen to the Unspoken Speech of the peace-giving Lord.

ਸਭ ਕਿਲਵਿਖ ਪਾਪ ; ਲਹੰਤੀ ॥ (977-14, ਨਟ, ਮਃ 4)

All sins will be washed away.

ਹਰਿ ਹੋ ; ਹੋ ਹੋ ਲਿਖਤੁ ਲਿਖੰਤੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (977-14, ਨਟ, ਮਃ 4)

Meet with Almighty, according to your pre-ordained destiny. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਕਲਜੁਗ ਵਿਚਿ ਊਤਮ ;
ਮਤਿ ਗੁਰਮਤਿ ਕਥਾ ਭਜੰਤੀ ॥ (977-14, ਨਟ, ਮਃ 4)

In this Dark Age of Kal-yug, Almighty's Praise is lofty and exalted; following the Guru's Teachings, the intellect dwells on the sermon of Almighty.

ਜਿਨਿ ਜਨਿ ਸੁਣੀ ਮਨੀ ਹੈ ਜਿਨਿ ਜਨਿ ;
ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੈ ਹਉ ਕੁਰਬਾਨੰਤੀ ॥੧॥ (977-15, ਨਟ, ਮਃ 4)

I am a sacrifice to that person who listens and believes. ||1||

ਹਰਿ ਅਕਥ ਕਥਾ ਕਾ , ਜਿਨਿ ਰਸੁ ਚਾਖਿਆ ; (ਅਕੱਥ ਬੋਲੋ)
ਤਿਸੁ ਜਨ , ਸਭ ਭੂਖ ਲਹੰਤੀ ॥ (977-16, ਨਟ, ਮਃ 4)

One who tastes the sublime essence of the undescribable discourse of Almighty - all his hunger is satisfied.

ਨਾਨਕ ਜਨ ਹਰਿ ਕਥਾ ਸੁਣਿ ਤ੍ਰਿਪਤੇ ;
ਜਪਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹੋਵੰਤੀ ॥੨॥੨॥੮॥ (977-17, ਨਟ, ਮਃ 4)

Servant Nanak listens to the sermon of Almighty, and is satisfied; chanting Almighty's Name, With my body, mind and speech, he has become one with Almighty. ||2||2||8||

ਨਟ , ਮਹਲਾ ੪ ॥ (977-17)

Nat, Fourth Mahala:

ਕੋਈ ਆਨਿ ਸੁਨਾਵੈ ; ਹਰਿ ਕੀ ਹਰਿ ਗਾਲ ॥ (977-18, ਨਟ, ਮਃ 4)

If only someone would come and tell me Almighty's sermon.

ਤਿਸ ਕਉ ; ਹਉ ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਾਲ ॥ (977-18, ਨਟ, ਮਃ 4)

I would sacrifice my mind, body and speach to him.

ਸੋ ਹਰਿ ਜਨੁ ਹੈ ; ਭਲਭਾਲ ॥ (977-18, ਨਟ, ਮਃ 4)

That humble servant of Almighty is the best of the best.

ਹਰਿ ਹੇ ; ਹੇ ਹੇ ਮੇਲਿ ਨਿਹਾਲ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (978-1, ਨਟ, ਮਃ 4)

Meeting with Almighty, you be exalted (delighted). ||1||Pause||

ਹਰਿ ਕਾ ਮਾਰਗੁ ਗੁਰ ਸੰਤਿ ਬਤਾਇਓ ;
ਗੁਰਿ ਚਾਲ ਦਿਖਾਈ ਹਰਿ ਚਾਲ ॥ (978-1, ਨਟ, ਮਃ 4)

The Guru, the Saint, has shown me Almighty's Path. The Guru has shown me the way to walk on Almighty's Path.

ਅੰਤਰਿ ਕਪਟੁ ਚੁਕਾਵਹੁ , ਮੇਰੇ ਗੁਰਸਿਖਹੁ ;
ਨਿਹਕਪਟ ਕਮਾਵਹੁ , ਹਰਿ ਕੀ ਹਰਿ ਘਾਲ ; **(ਨਿਹ-ਕਪਟ ਬੋਲੋ)**
ਨਿਹਾਲ ਨਿਹਾਲ ਨਿਹਾਲ ॥੧॥ (978-2, ਨਟ, ਮਃ 4)

Cast out deception from within yourself, O my Gursikhs, and without deception, serve Almighty. Your mind, speech an body shall be exalted (delighted). ||1||

ਤੇ ਗੁਰ ਕੇ ਸਿਖ ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭਿ ਭਾਏ ;
ਜਿਨਾ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਨਿਓ ਮੇਰਾ ਨਾਲਿ ॥ (978-3, ਨਟ, ਮਃ 4)

Those Sikhs of the Guru, who realize that my Almighty is with them, are pleasing to my Almighty.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਉ , ਮਤਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭਿ ਦੀਨੀ ; ਹਰਿ ਦੇਖਿ ਨਿਕਟਿ ਹਦੂਰਿ , ਨਿਹਾਲ ਨਿਹਾਲ ਨਿਹਾਲ ਨਿਹਾਲ ॥੨॥੩॥੯॥ (978-4, ਨਟ, ਮਃ 4)

The Almighty has blessed servant Nanak with understanding; seeing his Master hear at hand, his mind, body and speach is in total state of bliss. ||2||3||9||

ਰਾਗੁ ਨਟ ਨਾਰਾਇਨ , ਮਹਲਾ ੫ (978-6)

Raag Nat Naaraayan, Fifth Mahala:

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (978-6)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਰਾਮ ; ਹਉ ਕਿਆ ਜਾਨਾ ਕਿਆ ਭਾਵੈ ॥ (978-7, ਨਟ ਨਾਰਾਇਨ, ਮਃ 5)

Dear Almighty, how can I know what pleases You?

ਮਨਿ ਪਿਆਸ ਬਹੁਤੁ ; ਦਰਸਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (978-7, ਨਟ ਨਾਰਾਇਨ, ਮਃ 5)

Within my mind is such a great thirst for Your Sight (Darshan). ||1||Pause||

ਸੋਈ ਗਿਆਨੀ , ਸੋਈ ਜਨੁ ਤੇਰਾ ;
ਜਿਸੁ ਊਪਰਿ ਰੁਚ ਆਵੈ ॥ (978-7, ਨਟ ਨਾਰਾਇਨ, ਮਃ 5)

He alone is a spiritual teacher, and he alone is Your humble servant, to whom You have given Your approval.

ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹੁ ਜਿਸੁ ਪੁਰਖ ਬਿਧਾਤੇ ;
ਸੋ ਸਦਾ ਸਦਾ ਤੁਧੁ ਧਿਆਵੈ ॥੧॥ (978-8, ਨਟ ਨਾਰਾਇਨ, ਮਃ 5)

He alone meditates on You forever and ever, O Primal Lord, O Architect of Destiny, unto whom You grant Your Grace. ||1||

ਕਵਨ ਜੋਗ ਕਵਨ ਗਿਆਨ ਧਿਆਨਾ ;
ਕਵਨ ਗੁਨੀ ਰੀਝਾਵੈ ॥ (978-9, ਨਟ ਨਾਰਾਇਨ, ਮਃ 5)

What sort of Yoga, what spiritual wisdom and meditation, and what are the virtues that pleases You?

ਸੋਈ ਜਨੁ , ਸੋਈ ਨਿਜ ਭਗਤਾ ;
ਜਿਸੁ ਊਪਰਿ ਰੰਗੁ ਲਾਵੈ ॥੨॥ (978-9, ਨਟ ਨਾਰਾਇਨ, ਮਃ 5)

He alone is a humble servant, and he alone is Almighty's own devotee, with whom You are in love. ||2||

ਸਾਈ ਮਤਿ , ਸਾਈ ਬੁਧਿ ਸਿਆਨਪ ;
ਜਿਤੁ ਨਿਮਖ ਨ ਪ੍ਰਭੁ ਬਿਸਰਾਵੈ ॥ (978-10, ਨਟ ਨਾਰਾਇਨ, ਮਃ 5)

That alone is intelligence, that alone is wisdom and cleverness, which inspires one to never forget Almighty, even for an instant.

ਸੰਤਸੰਗਿ ਲਗਿ , ਏਹੁ ਸੁਖੁ ਪਾਇਓ ;
ਹਰਿ ਗੁਨ ਸਦ ਹੀ ਗਾਵੈ ॥੩॥ (978-10, ਨਟ ਨਾਰਾਇਨ, ਮਃ 5)

Joining the Society of the Saints, I have found this peace, singing forever the Praises of Almighty’s Virtues. ||3||

ਦੇਖਿਓ ਅਚਰਜੁ ਮਹਾ ਮੰਗਲ ਰੂਪ ;
ਕਿਛੁ ਆਨ ਨਹੀ ਦਿਸਟਾਵੈ ॥ (978-11, ਨਟ ਨਾਰਾਇਨ, ਮਃ 5)

I have seen the Wondrous Lord, the embodiment of supreme bliss, and now, I see nothing else at all.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ , ਮੋਰਚਾ ਗੁਰਿ ਲਾਹਿਓ ;
ਤਹ ਗਰਭ ਜੋਨਿ ਕਹ ਆਵੈ ॥੪॥੧॥ (978-12, ਨਟ ਨਾਰਾਇਨ, ਮਃ 5)

Says Guru Nanak, the Guru has rubbed sway the rust; now how could I ever enter the womb of reincarnation again? ||4||1||

ਨਟ ਨਾਰਾਇਨ , ਮਹਲਾ ੫ ; ਦੁਪਦੇ (978-13)

Raag Nat Naaraayan, Fifth Mahala, Du-Padas:

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (978-13)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru’s grace.

ਉਲਾਹਨੋ ; ਮੈ ਕਾਹੂ ਨ ਦੀਓ ॥ (978-14, ਨਟ ਨਾਰਾਇਨ, ਮਃ 5)

I don't blame anyone else.

ਮਨ ਮੀਠ ; ਤੁਹਾਰੋ ਕੀਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (978-14, ਨਟ ਨਾਰਾਇਨ, ਮਃ 5)

Whatever You do is sweet to my mind. ||1||Pause||

ਆਗਿਆ ਮਾਨਿ ਜਾਨਿ , ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ;
ਸੁਨਿ ਸੁਨਿ ਨਾਮੁ ਤੁਹਾਰੋ , ਜੀਓ ॥ (978-14, ਨਟ ਨਾਰਾਇਨ, ਮਃ 5)

Understanding and obeying Your Order, I have found peace; hearing, listening to Your Name, I live.

ਈਹਾਂ ਊਹਾ ਹਰਿ ਤੁਮ ਹੀ ਤੁਮ ਹੀ ;
ਇਹੁ ਗੁਰ ਤੇ ਮੰਤ੍ਰੁ ਦ੍ਰਿੜੀਓ ॥੧॥ (978-15, ਨਟ ਨਾਰਾਇਨ, ਮਃ 5)

Here and hereafter, Dear Almighty, You, only You. The Guru has implanted this Mantra within me. ||1||

ਜਬ ਤੇ ਜਾਨਿ ਪਾਈ ਏਹ ਬਾਤਾ ;
ਤਬ ਕੁਸਲ ਖੇਮ ਸਭ ਥੀਓ ॥ (978-15, ਨਟ ਨਾਰਾਇਨ, ਮਃ 5)

Since I came to realize this, I have been blessed with total peace and pleasure.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਨਾਨਕ ਪਰਗਾਸਿਓ ;
ਆਨ ਨਾਹੀ ਰੇ ਬੀਓ ॥੨॥੧॥੨॥ (978-16, ਨਟ ਨਾਰਾਇਨ, ਮਃ 5)

Almighty (Nanak means Na-without + anak-differences) is revealed in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, and now, there is no other then Almighty seen within the entire creation. ||2||1||2||

ਨਟ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (978-17)

Nat, Fifth Mahala:

ਜਾ ਕਉ ; ਭਈ ਤੁਮਾਰੀ ਧੀਰ ॥ (978-17, ਨਟ, ਮਃ 5)

Whoever has You for support,

ਜਮ ਕੀ ਤ੍ਰਾਸ ਮਿਟੀ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ;
ਨਿਕਸੀ ਹਉਮੈ ਪੀਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (978-17, ਨਟ, ਮਃ 5)

has the fear of death removed; peace is found, and the disease of egotism is taken away. ||1||Pause||

ਤਪਤਿ ਬੁਝਾਨੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਨੀ ;
ਤ੍ਰਿਪਤੇ ਜਿਉ ਬਾਰਿਕ ਖੀਰ ॥ (978-18, ਨਟ, ਮਃ 5)

The fire within is quenched, and one is satisfied through the Ambrosial Word of the Guru's Bani, as the baby is satisfied by milk.

ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਸਾਜਨ ਸੰਤਮੇਰੇ ; ਸੰਤ ਸਹਾਈ ਬੀਰ ॥੧॥ (978-18, ਨਟ, ਮਃ 5)

The Saints are my mother, father and friends. The Saints are my help and support, and my brothers. ||1||

ਖੁਲੇ ਭ੍ਰਮ ਭੀਤਿ , ਮਿਲੇ ਗੋੁਪਾਲਾ ; ਹੀਰੈ ਬੇਧੇ ਹੀਰ ॥ (979-1, ਨਟ, ਮਃ 5)

The doors of doubt are thrown open, and I have met Universal Sustainer; Almighty's diamond has pierced the diamond of my mind.

ਬਿਸਮ ਭਏ ਨਾਨਕ ਜਸੁ ਗਾਵਤ ;
ਠਾਕੁਰ ਗੁਨੀ ਗਹੀਰ ॥੨॥੨॥੩॥ (979-1, ਨਟ, ਮਃ 5)

Guru Nanak blossoms forth in ecstasy, singing Almighty's Praises; my Master is the ocean of virtue. ||2||2||3||

ਨਟ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (979-2)

Nat, Fifth Mahala:

ਅਪਨਾ ਜਨੁ ; ਆਪਹਿ ਆਪਿ ਉਧਾਰਿਓ ॥ (979-2, ਨਟ, ਮਃ 5)

He Himself saves His humble servant.

ਆਠ ਪਹਰ ਜਨ ਕੈ ਸੰਗਿ ਬਸਿਓ ;
ਮਨ ਤੇ ਨਾਹਿ ਬਿਸਾਰਿਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (979-2, ਨਟ, ਮਃ 5)

Twenty-four hours a day, He dwells with His humble servant; He never forgets him from His Mind. ||1||Pause||

ਬਰਨੁ ਚਿਹਨੁ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਪੇਖਿਓ ;
ਦਾਸ ਕਾ ਕੁਲੁ ਨ ਬਿਚਾਰਿਓ ॥ (979-3, ਨਟ, ਮਃ 5)

Almighty does not look at his color or form; He does not consider the ancestry of His slave.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਦੀਓ ;
ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ਸਵਾਰਿਓ ॥੧॥ (979-4, ਨਟ, ਮਃ 5)

Granting His Grace, Almighty blesses him with His Name, and embellishes him spiritual wisdom without an effort. ||1||

ਮਹਾ ਬਿਖਮੁ ਅਗਨਿ ਕਾ ਸਾਗਰੁ ;
ਤਿਸ ਤੇ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰਿਓ ॥ (979-4, ਨਟ, ਮਃ 5)

The ocean of fire is treacherous and difficult, but he is carried across.

ਪੇਖਿ ਪੇਖਿ ਨਾਨਕ ਬਿਗਸਾਨੋ ;
ਪੁਨਹ ਪੁਨਹ ਬਲਿਹਾਰਿਓ ॥੨॥੩॥੪॥ (979-5, ਨਟ, ਮਃ 5)

Seeing, seeing Him, Guru Nanak blossoms forth, over and over again, a sacrifice to Him. ||2||3||4||

ਨਟ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (979-6)

Nat, Fifth Mahala:

ਹਰਿ ਹਰਿ ਮਨ ਮਹਿ ; ਨਾਮੁ ਕਹਿਓ ॥ (979-6, ਨਟ, ਮਃ 5)

One who chants Almighty's Name, within his mind

ਕੋਟਿ ਅਪ੍ਰਾਧ ਮਿਟਹਿ ਖਿਨ ਭੀਤਰਿ ;
ਤਾ ਕਾ ਦੁਖੁ ਨ ਰਹਿਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (979-6, ਨਟ, ਮਃ 5)

- millions of sins are erased in an instant, and pain is relieved. ||1||Pause||

ਖੋਜਤ ਖੋਜਤ ਭਇਓ ਬੈਰਾਗੀ ; ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਲਹਿਓ ॥ (979-7, ਨਟ, ਮਃ 5)

Seeking and searching, I have become detached; I have found the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਸਗਲ ਤਿਆਗਿ ਏਕ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ;
ਹਰਿ ਹਰਿ ਚਰਨ ਗਹਿਓ ॥੧॥ (979-7, ਨਟ, ਮਃ 5)

Renouncing everything, remain in consistent concentration in One Master. I grab hold of the feet of Almighty. ||1||

ਕਹਤ ਮੁਕਤ , ਸੁਨਤੇ ਨਿਸਤਾਰੇ ; ਜੋ ਜੋ ਸਰਨਿ ਪਇਓ ॥ (979-8, ਨਟ, ਮਃ 5)

Whoever chants His Name is liberated; whoever listens to it is saved, as is anyone who seeks His Sanctuary.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸੁਆਮੀ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪੁਨਾ ;
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਅਨਦੁ ਭਇਓ ॥੨॥੪॥੫॥ (979-8, ਨਟ, ਮਃ 5)

Meditating, Remembering the Master, says Guru Nanak, I am in bliss. ||2||4||5||

ਨਟ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (979-9)

Nat, Fifth Mahala:

ਚਰਨ ਕਮਲ ਸੰਗਿ ; ਲਾਗੀ ਡੋਰੀ ॥ (979-9, ਨਟ, ਮਃ 5)

I am in love with Your Lotus Feet.

ਸੁਖ ਸਾਗਰ ; ਕਰਿ ਪਰਮਗਤਿ ਮੋਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (979-10, ਨਟ, ਮਃ 5)

Dear Almighty, ocean of peace, please bless me with the supreme status. ||1||Pause||

ਅੰਚਲਾ ਗਹਾਇਓ ਜਨ ਅਪੁਨੇ ਕਉ ;
ਮਨੁ ਬੀਧੋ ਪ੍ਰੇਮ ਕੀ ਖੋਰੀ ॥ (979-10, ਨਟ, ਮਃ 5)

He has inspired His humble servant to grasp the hem of His robe; his mind is pierced through with the intoxication of divine love.

ਜਸੁ ਗਾਵਤ , ਭਗਤਿ ਰਸੁ ਉਪਜਿਓ ;
ਮਾਇਆ ਕੀ ਜਾਲੀ ਤੋਰੀ ॥੧॥ (979-11, ਨਟ, ਮਃ 5)

Singing His Praises, love wells up within the devotee, and the trap of Maya is broken. ||1||

ਪੂਰਨ ਪੂਰਿ ਰਹੇ ਕਿਰਪਾ ਨਿਧਿ ; ਆਨ ਨ ਪੇਖਉ ਹੋਰੀ ॥ (979-11, ਨਟ, ਮਃ 5)

Almighty, the ocean of mercy, is all-pervading, permeating everywhere; I do not see any other at all.

ਨਾਨਕ , ਮੇਲਿ ਲੀਓ ਦਾਸੁ ਅਪੁਨਾ ;
ਪ੍ਰੀਤਿ ਨ ਕਬਹੂ ਥੋਰੀ ॥੨॥੫॥੬॥ (979-12, ਨਟ, ਮਃ 5)

He has united slave Nanak with Himself; His Love never diminishes. ||2||5||6||

ਨਟ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (979-12)

Nat, Fifth Mahala:

ਮੇਰੇ ਮਨ ; ਜਪੁ ਜਪਿ ਹਰਿ ਨਾਰਾਇਣ ॥ (979-13, ਨਟ, ਮਃ 5)

O my mind, recite the mantra of Almighty who is life within all and the One beyond Maya.

ਕਬਹੂ ਨ ਬਿਸਰਹੁ , ਮਨ ਮੇਰੇ ਤੇ ;
ਆਠ ਪਹਰ ਗੁਨ ਗਾਇਣ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (979-13, ਨਟ, ਮਃ 5)

I shall never forget Him from my mind; twenty-four hours a day, I sing His Glorious Praises. ||1||Pause||

ਸਾਧੂ ਧੂਰਿ ਕਰਉ ਨਿਤ ਮਜਨੁ ; **(ਮੱਜਨੁ ਬੋਲੋ)**
ਸਭ ਕਿਲਬਿਖ ਪਾਪ ਗਵਾਇਣ ॥ (979-14, ਨਟ, ਮਃ 5)

I take my daily cleansing bath in the dust of the feet of the Holy, and I am rid of all my sins.

ਪੂਰਨ ਪੂਰਿ ਰਹੇ ਕਿਰਪਾ ਨਿਧਿ ;
ਘਟਿ ਘਟਿ ਦਿਸਟਿ ਸਮਾਇਣੁ ॥੧॥ (979-14, ਨਟ, ਮਃ 5)

Almighty, the ocean of mercy, is all-pervading, permeating everywhere; He is seen to be contained in each and every heart. ||1||

ਜਾਪ ਤਾਪ ਕੋਟਿ ਲਖ ਪੂਜਾ ;
ਹਰਿ ਸਿਮਰਣ ਤੁਲਿ ਨ ਲਾਇਣ ॥ (979-15, ਨਟ, ਮਃ 5)

Hundreds of thousands and millions of meditations, austerities and worships are not equal to remembering Almighty in meditation.

ਦੁਇ ਕਰ ਜੋੜਿ ਨਾਨਕੁ ਦਾਨੁ ਮਾਂਗੈ ;
ਤੇਰੇ ਦਾਸਨਿ ਦਾਸ ਦਸਾਇਣੁ ॥੨॥੬॥੭॥ (979-15, ਨਟ, ਮਃ 5)

With his palms pressed together, Nanak begs for this blessing, that he may become the slave of the slaves of Your slaves. ||2||6||7||

ਨਟ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (979-16)

Nat, Fifth Mahala:

ਮੇਰੈ ਸਰਬਸੁ ; ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ॥ **(ਸਰਬੱਸ ਨਹੀਂ ਬੋਲਣਾ)** (979-16, ਨਟ, ਮਃ 5)

The treasure of the Naam, Almighty's Name, is everything for me.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਮਿਲਿਓ ;
ਸਤਿਗੁਰਿ ਦੀਨੋ ਦਾਨੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (979-17, ਨਟ, ਮਃ 5)

Granting His Grace, He has led me to join the Saadh Sangat, the Company of the Holy; the True Guru has granted this gift. ||1||Pause||

ਸੁਖਦਾਤਾ ਦੁਖ ਭੰਜਨਹਾਰਾ ;
ਗਾਉ ਕੀਰਤਨੁ ਪੂਰਨ ਗਿਆਨੁ ॥ (979-17, ਨਟ, ਮਃ 5)

Sing the Praises of Almighty, the Giver of peace, the Destroyer of pain; He shall bless you with perfect spiritual wisdom.

ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਲੋਭੁ , ਖੰਡ ਖੰਡ ਕੀਨ੍ਹੇ ;
ਬਿਨਸਿਓ ਮੂੜ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥੧॥ (979-18, ਨਟ, ਮਃ 5)

Sexual desire, anger and greed shall be shattered and destroyed, and your foolish ego will be dispelled. ||1||

ਕਿਆ ਗੁਣ ਤੇਰੇ ਆਖਿ ਵਖਾਣਾ ;
ਪ੍ਰਭ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਜਾਨੁ ॥ (979-18, ਨਟ, ਮਃ 5)

What Glorious Virtues of Yours should I chant? Dear Almighty, You are the Inner-knower of hearts.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਰਨਿ ਸੁਖ ਸਾਗਰ ;
ਨਾਨਕੁ ਸਦ ਕੁਰਬਾਨੁ ॥੨॥੭॥੮॥ (979-19, ਨਟ, ਮਃ 5)

I seek the Sanctuary of Your Lotus Feet, Dear Almighty, ocean of peace; Guru Nanak is forever a sacrifice to You. ||2||7||8||

ਨਟ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (980-1)

Nat, Fifth Mahala:

ਹਉ ਵਾਰਿ ਵਾਰਿ ਜਾਉ ; ਗੁਰ ਗੋਪਾਲ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (980-1, ਨਟ, ਮਃ 5)

I am a sacrifice, a sacrifice to the Guru, Universal Sustainer. ||1||Pause||

ਮੋਹਿ ਨਿਰਗੁਨ , ਤੁਮ ਪੂਰਨ ਦਾਤੇ ;
ਦੀਨਾ ਨਾਥ ਦਇਆਲ ॥੧॥ (980-1, ਨਟ, ਮਃ 5)

I am unworthy; You are the Perfect Giver. You are the Merciful Master of the meek. ||1||

ਊਠਤ ਬੈਠਤ ਸੋਵਤ ਜਾਗਤ ; ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨ ਧਨ ਮਾਲ ॥੨॥ (980-2, ਨਟ, ਮਃ 5)

While standing up and sitting down, while sleeping and awake, You are my soul, my life-forces (Pran), my wealth and property. ||2||

ਦਰਸਨ ਪਿਆਸ ਬਹੁਤੁ ਮਨਿ ਮੇਰੈ ;
ਨਾਨਕ ਦਰਸ ਨਿਹਾਲ ॥੩॥੮॥੯॥ (980-2, ਨਟ, ਮ: 5)

Within my mind there is such a great thirst for Your Sight (Darshan); Guru Nanak is exalted (delighted) with Your Glance of Grace. ||3||8||9||

ਨਟ , ਪੜਤਾਲ ; ਮਹਲਾ ੫ (980-4)

Nat Partaal, Fifth Mahala:

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (980-4)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਕੋਊ ਹੈ ; ਮੇਰੋ ਸਾਜਨੁ ਮੀਤੁ ॥ (980-5, ਨਟ ਪੜਤਾਲ, ਮ: 5)

Is there any friend or companion of mine,

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸੁਨਾਵੈ ; ਨੀਤ ॥ (980-5, ਨਟ ਪੜਤਾਲ, ਮ: 5)

who will constantly share Almighty's Name with me?

ਬਿਨਸੈ ; ਦੁਖੁ ਬਿਪਰੀਤਿ ॥ (980-5, ਨਟ ਪੜਤਾਲ, ਮ: 5)

Will he rid me of my pains and evil tendencies?

ਸਭੁ ਅਰਪਉ ; ਮਨੁ ਤਨੁ ਚੀਤੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (980-5, ਨਟ ਪੜਤਾਲ, ਮ: 5)

I would surrender my mind, body, consciousness and everything. ||1||Pause||

ਕੋਈ ਵਿਰਲਾ ; ਆਪਨ ਕੀਤ ॥ (980-6, ਨਟ ਪੜਤਾਲ, ਮ: 5)

How rare is that one whom Almighty makes His own,

ਸੰਗਿ ਚਰਨ ਕਮਲ ; ਮਨੁ ਸੀਤ ॥ (980-6, ਨਟ ਪੜਤਾਲ, ਮ: 5)

and whose mind is sewn into Almighty's Lotus Feet.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ; ਹਰਿ ਜਸੁ ਦੀਤ ॥੧॥ (980-6, ਨਟ ਪੜਤਾਲ, ਮ: 5)

Granting His Grace, Almighty blesses him with His Praise. ||1||

ਹਰਿ ਭਜਿ ; ਜਨਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਜੀਤ ॥ (980-7, ਨਟ ਪੜਤਾਲ, ਮ: 5)

Vibrating, meditating on Almighty, he is victorious in this precious human life,

ਕੋਟਿ ਪਤਿਤ ; ਹੋਹਿ ਪੁਨੀਤ ॥ (980-7, ਨਟ ਪੜਤਾਲ, ਮਃ 5)

and millions of sinners are sanctified.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ; ਬਲਿ ਬਲਿ ਕੀਤ ॥੨॥੧॥੧੦॥੧੯॥ (980-7, ਨਟ ਪੜਤਾਲ, ਮਃ 5)

Guru Nanak is a sacrifice, a sacrifice to Him. ||2||1||10||19||

ਨਟ , ਅਸਟਪਦੀਆ ; ਮਹਲਾ ੪ (980-9)

Nat Ashtapadees, Fourth Mahala:

Just like Guru Arjan Dev Ji uttred 'Sukhmani Sahib' in Rag Gauri, in the same way, Guru Ram Das Ji composed the 'Sukhmana Sahib' in four (4) different Rags as follows;

a) Six (6) Astpadis in Raag Bilaval

b) Six (6) Astpadis in Raag Kanra

c) Six (6) Astpadis in Raag Nat Narayan

d) Six (6) Astpadis in Raag Kalyan

Prologue: Guru Ram Das Ji uttered the following Shabad during his stay in Lahore while describing Almighty's name as his life support to the local doctors;

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (980-9)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਰਾਮ ; ਮੇਰੇ ਮਨਿ ਤਨਿ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੇ ॥ (980-10, ਨਟ, ਮਃ 4)

Dear Almighty, Your Name is the support of my mind and body.

ਖਿਨੁ ਪਲੁ ਰਹਿ ਨ ਸਕਉ , ਬਿਨੁ ਸੇਵਾ ;
ਮੈ ਗੁਰਮਤਿ ਨਾਮੁ ਸਮ੍ਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (980-10, ਨਟ, ਮਃ 4)

I cannot survive for a moment, even for an instant, without serving You. Following the Guru's Teachings, I dwell upon the Naam, Almighty's Name. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ, ਹਰਿ ਮਨਿ ਧਿਆਵਹੁ ;
ਮੈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਪਿਆਰੇ ॥ (980-11, ਨਟ, ਮਃ 4)

Within my mind, I meditate on Almighty, With my body, mind and speech. The Almighty's Name, is so dear to me.

ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਭਏ ਪ੍ਰਭ ਠਾਕੁਰ ;
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਸਵਾਰੇ ॥੧॥ (980-11, ਨਟ, ਮਃ 4)

When Almighty, my Master, became merciful to me the meek one, I was exalted by the Guru's Shabad (Gurbani). ||1||

ਮਧੁਸੂਦਨ ਜਗਜੀਵਨ ਮਾਧੋ ; (ਮਧੁ-ਸੂਦਨ ਬੋਲੋ)
ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰ ਅਗਮ ਅਪਾਰੇ ॥ (980-12, ਨਟ, ਮਃ 4)

Almighty, Slayer of demons, Life of the World, my Beloved Master, inaccessible and infinite:

ਇਕ ਬਿਨਉ ਬੇਨਤੀ ਕਰਉ ਗੁਰ ਆਗੈ ;
ਮੈ ਸਾਧੂ ਚਰਨ ਪਖਾਰੇ ॥੨॥ (980-12, ਨਟ, ਮਃ 4)

I offer this one prayer to the Guru, to bless me, that I may wash the feet of the Holy. ||2||

ਸਹਸ ਨੇਤ੍ਰ ਨੇਤ੍ਰ ਹੈ ਪ੍ਰਭ ਕਉ ; ਪ੍ਰਭ ਏਕੋ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰਾਰੇ ॥ (980-13, ਨਟ, ਮਃ 4)

The thousands of eyes are the eyes of Almighty; the One Almighty, the Primal Being, remains unattached.

ਸਹਸ ਮੂਰਤਿ , ਏਕੋ ਪ੍ਰਭੁ ਠਾਕੁਰੁ ;
ਪ੍ਰਭੁ ਏਕੋ ਗੁਰਮਤਿ ਤਾਰੇ ॥੩॥ (980-14, ਨਟ, ਮਃ 4)

The One Almighty, our Master, has thousands of forms; Almighty alone, through the Guru's Teachings, saves us. ||3||

ਗੁਰਮਤਿ ਨਾਮੁ ਦਮੋਦਰੁ ਪਾਇਆ ;
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਉਰਿ ਧਾਰੇ ॥ (980-14, ਨਟ, ਮਃ 4)

Following the Guru's Teachings, I have been blessed with the Naam, Almighty's Name. I have enshrined within my heart Almighty's Name.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਥਾ ਬਨੀ ਅਤਿ ਮੀਠੀ ;
ਜਿਉ ਗੂੰਗਾ ਗਟਕ ਸਮ੍ਾਰੇ ॥੪॥ (980-15, ਨਟ, ਮਃ 4)

The sermon of Almighty, is so very sweet; like the mute, I taste its sweetness, but I cannot describe it at all. ||4||

ਰਸਨਾ ਸਾਦ ਚਖੈ ਭਾਇ ਦੂਜੈ ;
ਅਤਿ ਫੀਕੇ ਲੋਭ ਬਿਕਾਰੇ ॥ (980-15, ਨਟ, ਮ: 4)

The tongue savors the bland, insipid taste of the love of duality, greed and corruption.

ਜੋ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਾਦ ਚਖਹਿ ਰਾਮ ਨਾਮਾ ;
ਸਭ ਅਨ ਰਸ ਸਾਦ ਬਿਸਾਰੇ ॥੫॥ (980-16, ਨਟ, ਮ: 4)

The Gurmukh tastes the flavor of Almighty's Name, and all other tastes and flavors are forgotten. ||5||

ਗੁਰਮਤਿ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਧਨੁ ਪਾਇਆ ;
ਸੁਣਿ ਕਹਤਿਆ ਪਾਪ ਨਿਵਾਰੇ ॥ (980-17, ਨਟ, ਮ: 4)

Following the Guru's Teachings, I have obtained the wealth of Almighty's Name; hearing it, and chanting it, sins are eradicated.

ਧਰਮਰਾਇ ਜਮੁ ਨੇੜਿ ਨ ਆਵੈ ;
ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰ ਕੇ ਜਨ ਪਿਆਰੇ ॥੬॥ (980-17, ਨਟ, ਮ: 4)

The Messenger of Death and the Righteous Judge (Dharam-Raj) do not even approach the beloved servant of my Master. ||6||

ਸਾਸ ਸਾਸ ਸਾਸ ਹੈ ਜੇਤੇ ; ਮੈ ਗੁਰਮਤਿ ਨਾਮੁ ਸਮ੍ਾਰੇ ॥ (980-18, ਨਟ, ਮ: 4)

With as many breaths as I have, I chant Almighty's Name (Naam), under Guru's Instructions.

ਸਾਸੁ ਸਾਸੁ ਜਾਇ , ਨਾਮੈ ਬਿਨੁ ;
ਸੋ ਬਿਰਥਾ ਸਾਸੁ , ਬਿਕਾਰੇ ॥੭॥ (980-19, ਨਟ, ਮ: 4)

Each and every breath which escapes me without Almighty's Name (Naam) - that breath is useless and corrupt. ||7||

ਕ੍ਰਿਪਾ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ ਦੀਨ ਪ੍ਰਭ ਸਰਨੀ ;
ਮੋਕਉ ਹਰਿ ਜਨ ਮੇਲਿ ਪਿਆਰੇ ॥ (980-19, ਨਟ, ਮ: 4)

Please grant Your Grace; I am meek; I seek Your Sanctuary, Almighty. Unite me with Your beloved, humble servants.

ਨਾਨਕ ਦਾਸਨਿ ਦਾਸੁ ਕਹਤੁ ਹੈ ;
ਹਮ ਦਾਸਨ ਕੇ ਪਨਿਹਾਰੇ ॥੮॥੧॥ (981-1, ਨਟ, ਮਃ 4)

Nanak, the slave of Your slaves, says, I am the water-carrier of Your slaves. ||8||1||

ਨਟ , ਮਹਲਾ ੪ ॥ (981-1)

Nat, Fourth Mahala:

ਰਾਮ ; ਹਮ ਪਾਥਰ ਨਿਰਗੁਨੀਆਰੇ ॥ (ਨਿਰ-ਗੁਨੀਆਰੇ ਬੋਲੋ) (981-2, ਨਟ, ਮਃ 4)

Dear Almighty, I am an unworthy stone.

ਕ੍ਰਿਪਾ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ ਗੁਰੂ ਮਿਲਾਏ ;
ਹਮ ਪਾਹਨ ਸਬਦਿ ਗੁਰ ਤਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (981-2, ਨਟ, ਮਃ 4)

The Merciful Lord, in His Mercy, has led me to meet the Guru; through the Guru's Shabad (Gurbani), this stone is carried across. ||1||Pause||

ਸਤਿਗੁਰ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਏ , ਅਤਿ ਮੀਠਾ ;
ਮੈਲਾਗਰੁ ਮਲਗਾਰੇ ॥ (981-3, ਨਟ, ਮਃ 4)

The True Guru has implanted within me the exceedingly sweet Naam, Almighty's Name; it is like the most fragrant sandalwood.

ਨਾਮੈ ਸੁਰਤਿ ਵਜੀ ਹੈ ਦਹ ਦਿਸਿ ;
ਹਰਿ ਮੁਸਕੀ ਮੁਸਕ ਗੰਧਾਰੇ ॥੧॥ (981-3, ਨਟ, ਮਃ 4)

Through the Name, my awareness extends in the ten directions; the fragrance of the fragrant Master permeates the air. ||1||

ਤੇਰੀ ਨਿਰਗੁਣ ਕਥਾ ਕਥਾ ਹੈ ਮੀਠੀ ;
ਗੁਰਿ ਨੀਕੇ ਬਚਨ ਸਮਾਰੇ ॥ (981-4, ਨਟ, ਮਃ 4)

Your unlimited sermon is the most sweet sermon; I contemplate the most Sublime Word of the Guru.

ਗਾਵਤ ਗਾਵਤ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਏ ;
ਗੁਨ ਗਾਵਤ ਗੁਰਿ ਨਿਸਤਾਰੇ ॥੨॥ (981-4, ਨਟ, ਮਃ 4)

Singing, singing, I sing the Praises of Almighty's Virtues; singing His Glorious Praises, the Guru saves me. ||2||

ਬਿਬੇਕ ਗੁਰੂ , ਗੁਰੂ ਸਮਦਰਸੀ ; (ਸਮ-ਦਰਸੀ ਬੋਲੋ)
ਤਿਸੁ ਮਿਲੀਐ ਸੰਕ ਉਤਾਰੇ ॥ (981-5, ਨਟ, ਮਃ 4)

The Guru is wise and clear; the Guru looks upon all alike. Meeting with Him, doubt and skepticism are removed.

ਸਤਿਗੁਰ ਮਿਲਿਐ ਪਰਮਪਦੁ ਪਾਇਆ ; (ਪਰਮ-ਪਦੁ ਬੋਲੋ)
ਹਉ ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਬਲਿਹਾਰੇ ॥੩॥ (981-6, ਨਟ, ਮਃ 4)

Meeting with the True Guru, I have obtained the supreme status. I am a sacrifice to the True Guru. ||3||

ਪਾਖੰਡ ਪਾਖੰਡ ਕਰਿ ਕਰਿ ਭਰਮੇ ;
ਲੋਭੁ ਪਾਖੰਡੁ ਜਗਿ ਬੁਰਿਆਰੇ ॥ (981-6, ਨਟ, ਮਃ 4)

Practicing hypocrisy and deception, people wander around in confusion. Greed and hypocrisy are evils in this world.

ਹਲਤਿ ਪਲਤਿ ਦੁਖਦਾਈ ਹੋਵਹਿ ;
ਜਮਕਾਲੁ ਖੜਾ ਸਿਰਿ ਮਾਰੇ ॥੪॥ (981-7, ਨਟ, ਮਃ 4)

In this world and the next, they are miserable; the Messenger of Death hovers over their heads, and strikes them down. ||4||

ਉਗਵੈ ਦਿਨਸੁ ਆਲੁ ਜਾਲੁ ਸਮ੍ਾਲੈ ;
ਬਿਖੁ ਮਾਇਆ ਕੇ ਬਿਸਥਾਰੇ ॥ (981-7, ਨਟ, ਮਃ 4)

At the break of day, they take care of their affairs, and the poisonous entanglements of Maya.

ਆਈ ਰੈਨਿ , ਭਇਆ ਸੁਪਨੰਤਰੁ ;
ਬਿਖੁ ਸੁਪਨੈ ਭੀ , ਦੁਖ ਸਾਰੇ ॥੫॥ (981-8, ਨਟ, ਮਃ 4)

When night falls, they enter the land of dreams, and even in dreams, they take care of their corruptions and pains. ||5||

ਕਲਰੁ ਖੇਤੁ ਲੈ ਕੂੜੁ ਜਮਾਇਆ ; ਸਭ ਕੂੜੈ ਕੇ ਖਲਵਾਰੇ ॥ (981-9, ਨਟ, ਮਃ 4)

Taking a barren field, they plant falsehood; they shall harvest only falsehood.

ਸਾਕਤ ਨਰ ਸਭਿ ਭੂਖ ਭੁਖਾਨੇ ;
ਦਰਿ ਠਾਢੇ ਜਮ ਜੰਦਾਰੇ ॥੬॥ (981-9, ਨਟ, ਮ: 4)

The devotee of Maya (Sakat) shall all remain hungry; the brutal Messenger of Death stands waiting at their door. ||6||

ਮਨਮੁਖ ਕਰਜੁ ਚੜਿਆ ਬਿਖੁ ਭਾਰੀ ;
ਉਤਰੈ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰੇ ॥ (981-10, ਨਟ, ਮ: 4)

The self-willed manmukh has accumulated a tremendous load of debt in sin; only by contemplating the Guru's Shabad (Gurbani), can this debt be paid off.

ਜਿਤਨੇ ਕਰਜ ਕਰਜ ਕੇ ਮੰਗੀਏ ;
ਕਰਿ ਸੇਵਕ ਪਗਿ ਲਗਿ ਵਾਰੇ ॥੭॥ (981-10, ਨਟ, ਮ: 4)

As much debt and as many creditors as there are, Almighty makes them into servants, who fall at his feet. ||7||

ਜਗੰਨਾਥ , ਸਭਿ ਜੰਤ੍ਰ ਉਪਾਏ ;
ਨਕਿ ਖੀਨੀ , ਸਭ ਨਥਹਾਰੇ ॥ (981-11, ਨਟ, ਮ: 4)

All the beings which Master of the Universe created - He puts the rings through their noses, and leads them all along.

ਨਾਨਕ , ਪ੍ਰਭੁ ਖਿੰਚੈ ਤਿਵ ਚਲੀਐ ;
ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਰਾਮ ਪਿਆਰੇ ॥੮॥੨॥ (981-12, ਨਟ, ਮ: 4)

Guru Nanak says, as Almighty drives us on, so do we follow; it is all the Will of the Beloved Lord. ||8||2||

ਨਟ , ਮਹਲਾ ੪ ॥ (981-12)

Nat, Fourth Mahala:

ਰਾਮ ; ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸਰਿ ਨਾਵਾਰੇ ॥ (981-12, ਨਟ, ਮ: 4)

Almighty has bathed me in the pool of Ambrosial Nectar.

ਸਤਿਗੁਰਿ ਗਿਆਨੁ ਮਜਨੁ ਹੈ ਨੀਕੋ ; **(ਮੱਜਨੁ ਬੋਲੋ)**
ਮਿਲਿ ਕਲਮਲ ਪਾਪ ਉਤਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (981-13, ਨਟ, ਮ: 4)

The spiritual wisdom of the True Guru is the most excellent cleansing bath; bathing in it, all the filthy sins are washed away. ||1||Pause||

ਸੰਗਤਿ ਕਾ ਗੁਨੁ ਬਹੁਤੁ ਅਧਿਕਾਈ ;
ਪੜਿ ਸੂਆ ਗਨਕ ਉਧਾਰੇ ॥ (981-13, ਨਟ, ਮਃ 4)

The virtues of the Sangat, the Holy Congregation, are so very great. Even the prostitute was saved, by teaching the parrot to speak Almighty's Name.

ਪਰਸ ਨਪਰਸ ਭਏ , ਕੁਬਿਜਾ ਕਉ ; (ਨ-ਪਰਸ ਬੋਲੋ)
ਲੈ ਬੈਕੁੰਠਿ ਸਿਧਾਰੇ ॥੧॥ (981-14, ਨਟ, ਮਃ 4)

Krishna was pleased, and so he touched the hunch-back Kubija, and she was transported to the heavens. ||1||

ਅਜਾਮਲ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪੁਤ੍ਰ ਪ੍ਰਤਿ ਕੀਨੀ ;
ਕਰਿ ਨਾਰਾਇਣ ਬੋਲਾਰੇ ॥ (981-15, ਨਟ, ਮਃ 4)

Ajaamal loved his son Naaraayan, and called out his name. (Ajaamal was a son of very respected scholar and he was well educated. He left his wife and honanary job as the Head Scholar of the Kings Court to marry a prostitute. Thereafter he lived a sinners life and he had seven children. One day a group of Sages took shelter at his hut in a jungle during heavy rain, he served them well and cried before them for forgiveness. Feeling sorry for him they told him that another son will be born and they he shall name him 'Narayan'. Soon the son was born and Ajaamal loved him the most, during his afew last breaths, he called his son 'Narayan' to come close to him while calling him his concentration focussed on Almighty and he blow his last breath out.)

ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰ ਕੈ ਮਨਿ ਭਾਇ ਭਾਵਨੀ ;
ਜਮਕੰਕਰ ਮਾਰਿ ਬਿਦਾਰੇ ॥੨॥ (981-15, ਨਟ, ਮਃ 4)

His loving devotion pleased my Master, who struck down and drove off the Messengers of Death from harming Ajaamal athough he commited sins all his life but calling upon Almighty passionately, he was forgiven in a single breath. ||2||

ਮਾਨੁਖੁ ਕਥੈ , ਕਥਿ ਲੋਕ ਸੁਨਾਵੈ ;
ਜੋ ਬੋਲੈ ਸੋ ਨ ਬੀਚਾਰੇ ॥ (981-16, ਨਟ, ਮਃ 4)

The mortal speaks and by speaking, makes the people listen; but he does not reflect upon what he himself says.

ਸਤਸੰਗਤਿ ਮਿਲੈ ਤ ਦਿੜਤਾ ਆਵੈ ;
ਹਰਿ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਨਿਸਤਾਰੇ ॥੩॥ (981-16, ਨਟ, ਮਃ 4)

But when he joins the Sat Sangat, the True Congregation, he is confirmed in his faith, and he is saved by Almighty's Name. ||3||

ਜਬ ਲਗੁ ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਹੈ ਸਾਬਤੁ ;
ਤਬ ਲਗਿ ਕਿਛੁ ਨ ਸਮਾਰੇ ॥ (981-17, ਨਟ, ਮ: 4)

As long as his soul and body are healthy and strong, he does not remember Almighty at all.

ਜਬ ਘਰ ਮੰਦਰਿ ਆਗਿ ਲਗਾਨੀ ;
ਕਢਿ ਕੂਪੁ ਕਢੈ ਪਨਿਹਾਰੇ ॥੪॥ (981-18, ਨਟ, ਮ: 4)

But when his home and mansion catch fire, then, he wants to dig the well to draw water. ||4||

ਸਾਕਤ ਸਿਉ ਮਨ ਮੇਲੁ ਨ ਕਰੀਅਹੁ ;
ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਬਿਸਾਰੇ ॥ (981-18, ਨਟ, ਮ: 4)

O mind, do not join with the devotee of Maya, who has forgotten Almighty's Name.

ਸਾਕਤ ਬਚਨ , ਬਿਛੂਆ ਜਿਉ ਡਸੀਐ ;
ਤਜਿ ਸਾਕਤ ਪਰੈ ਪਰਾਰੇ॥੫॥ (981-19, ਨਟ, ਮ: 4)

The word of the devotee of Maya stings like a scorpion; leave the devotee of Maya far, far behind. ||5||

ਲਗਿ ਲਗਿ ਪ੍ਰੀਤਿ , ਬਹੁ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਗਾਈ ;
ਲਗਿ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਸਵਾਰੇ ॥ (982-1, ਨਟ, ਮ: 4)

Fall in love, fall deeply in love with Almighty; clinging to the Saadh Sangat, the Company of the Holy, you will be exalted and embellished.

ਗੁਰ ਕੇ ਬਚਨ , ਸਤਿ ਸਤਿ ਕਰਿ ਮਾਨੇ ;
ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰ ਬਹੁਤੁ ਪਿਆਰੇ ॥੬॥ (982-1, ਨਟ, ਮ: 4)

Those who accept the Guru's sermons as True, totally True without an iota of doubt, are very dear to my Master. ||6||

ਪੂਰਬਿ ਜਨਮਿ , ਪਰਚੂਨ ਕਮਾਏ ;
ਹਰਿ ਹਰਿ , ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਪਿਆਰੇ ॥ (982-2, ਨਟ, ਮ: 4)

Because of actions committed in past lives, one comes to love Almighty's Name, With my body, mind and speech.

ਗੁਰਪ੍ਰਸਾਦਿ , ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਪਾਇਆ ;
ਰਸੁ ਗਾਵੈ ਰਸੁ ਵੀਚਾਰੇ ॥੭॥ (982-3, ਨਟ, ਮਃ 4)

By Guru's Grace, you shall obtain the ambrosial essence; sing of this essence, and reflect upon this essence. ||7||

ਹਰਿ ਹਰਿ ਰੂਪ ਰੰਗਿ ਸਭਿ ਤੇਰੇ ;
ਮੇਰੇ ਲਾਲਨ ਲਾਲ ਗੁਲਾਰੇ ॥ (982-3, ਨਟ, ਮਃ 4)

Dear Almighty, all forms and colors are Yours; O my Beloved, my deep crimson ruby.

ਜੈਸਾ ਰੰਗੁ ਦੇਹਿ ਸੋ ਹੋਵੈ ;
ਕਿਆ ਨਾਨਕ , ਜੰਤ ਵਿਚਾਰੇ ॥੮॥੩॥ (982-4, ਨਟ, ਮਃ 4)

Only that color which You impart, Lord, exists; Guru Nanak says, what can the poor wretched being do? ||8||3||

ਨਟ , ਮਹਲਾ ੪ ॥ (982-4)

Nat, Fourth Mahala:

ਰਾਮ , ਗੁਰ ਸਰਨਿ ; ਪ੍ਰਭੂ ਰਖਵਾਰੇ ॥ (982-4, ਨਟ, ਮਃ 4)

In the Sanctuary of the Guru, Almighty saves and protects us,

ਜਿਉ ਕੁੰਚਰੁ ਤਦੂਐ ਪਕਰਿ ਚਲਾਇਓ ;
ਕਰਿ ਊਪਰੁ ਕਢਿ ਨਿਸਤਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (982-5, ਨਟ, ਮਃ 4)

as He protected the elephant, when the crocodile seized it and pulled it into the water; He lifted him up and pulled him out. ||1||Pause||

ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਸੇਵਕ ਬਹੁਤੁ ਅਤਿ ਨੀਕੇ ;
ਮਨਿ ਸਰਧਾ ਕਰਿ ਹਰਿ ਧਾਰੇ ॥ (982-6, ਨਟ, ਮਃ 4)

Almighty's servants are sublime and exalted; they enshrine faith for Him in their minds.

ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਭਿ ਸਰਧਾ ਭਗਤਿ ਮਨਿ ਭਾਵੈ ;
ਜਨ ਕੀ ਪੈਜ ਸਵਾਰੇ ॥੧॥ (982-6, ਨਟ, ਮਃ 4)

Faith and devotion are pleasing to my Almighty's Mind; He saves the honor of His humble servants. ||1||

ਹਰਿ ਹਰਿ ਸੇਵਕੁ ਸੇਵਾ ਲਾਗੈ ; ਸਭੁ ਦੇਖੈ ਬ੍ਰਹਮ ਪਸਾਰੇ ॥ (982-7, ਨਟ, ਮਃ 4)

The servant of Almighty, is committed to His service; He sees Almighty pervading the entire expanse of the universe.

ਏਕੁ ਪੁਰਖੁ , ਇਕੁ ਨਦਰੀ ਆਵੈ ;
ਸਭ ਏਕਾ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਰੇ ॥੨॥ (982-7, ਨਟ, ਮਃ 4)

He sees the One and only Primal Almighty, who blesses all with His Glance of Grace. ||2||

ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਠਾਕੁਰੁ , ਰਵਿਆ ਸਭ ਠਾਈ ;
ਸਭੁ ਚੇਰੀ ਜਗਤੁ ਸਮਾਰੇ ॥ (982-8, ਨਟ, ਮਃ 4)

Almighty, our Master, is permeating and pervading all places; He takes care of the whole world as His slave.

ਆਪਿ ਦਇਆਲੁ , ਦਇਆ ਦਾਨੁ ਦੇਵੈ ;
ਵਿਚਿ ਪਾਥਰ ਕੀਰੇ ਕਾਰੇ ॥੩॥ (982-8, ਨਟ, ਮਃ 4)

The Merciful Master Himself mercifully gives His gifts, even to worms in stones. ||3||

ਅੰਤਰਿ ਵਾਸੁ ਬਹੁਤੁ ਮੁਸਕਾਈ ;
ਭ੍ਰਮਿ ਭੂਲਾ , ਮਿਰਗੁ ਸਿੰਙ੍ਹਾਰੇ ॥ (982-9, ਨਟ, ਮਃ 4)

Within the deer is the heavy fragrance of musk, but he is confused and deluded, and he shakes his horns looking for it.

ਬਨੁ ਬਨੁ ਢੂਢਿ ਢੂਢਿ ਫਿਰਿ ਥਾਕੀ ;
ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਘਰਿ ਨਿਸਤਾਰੇ ॥੪॥ (982-10, ਨਟ, ਮਃ 4)

Wandering, rambling and roaming through the forests and woods, I exhausted myself, and then in my own home, the Perfect Guru saved me. ||4||

ਬਾਣੀ ਗੁਰੂ , ਗੁਰੂ ਹੈ ਬਾਣੀ ; ਵਿਚਿ ਬਾਣੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਸਾਰੇ ॥ (982-10, ਨਟ, ਮਃ 4)

The Word, the Bani is Guru, and Guru is the Bani. Within the Bani, the Ambrosial Nectar of Almighty's Name is contained.

ਗੁਰੁ ਬਾਣੀ ਕਹੈ , ਸੇਵਕੁ ਜਨੁ ਮਾਨੈ ;
ਪਰਤਖਿ ਗੁਰੂ ਨਿਸਤਾਰੇ ॥੫॥ (982-11, ਨਟ, ਮਃ 4)

If His humble servant believes, and acts according to the Guru's Bani, then the Guru, in person, liberates him. ||5||

ਸਭੁ ਹੈ ਬ੍ਰਹਮੁ , ਬ੍ਰਹਮੁ ਹੈ ਪਸਰਿਆ ;
ਮਨਿ ਬੀਜਿਆ ਖਾਵਾਰੇ ॥ (982-12, ਨਟ, ਮਃ 4)

All is Almighty, and Almighty is the whole expanse; man eats what he has planted.

ਜਿਉ ਜਨ ਚੰਦ੍ਰਹਾਂਸੁ , ਦੁਖਿਆ ਧ੍ਰਿਸਟਬੁਧੀ ; **(ਧ੍ਰਿਸਟ-ਬੁਧੀ ਬੋਲੋ)**
ਅਪੁਨਾ ਘਰੁ ਲੂਕੀ ਜਾਰੇ ॥੬॥ (982-12, ਨਟ, ਮਃ 4)

When Dhrishtabudhi tormented the humble devotee Chandrahaans, he only set his own house on fire. ||6||

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਜਨੁ ਅੰਤਰਿ ਰਿਦ ਲੋਚੈ ;
ਪ੍ਰਭ ਜਨ ਕੇ ਸਾਸ ਨਿਹਾਰੇ ॥ (982-13, ਨਟ, ਮਃ 4)

Almighty's humble servant longs for Him within his heart; Almighty watches over each breath of His humble servant.

ਕ੍ਰਿਪਾ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ ਭਗਤਿ ਦ੍ਰਿੜਾਏ ;
ਜਨ ਪੀਛੈ ਜਗੁ ਨਿਸਤਾਰੇ ॥੭॥ (982-13, ਨਟ, ਮਃ 4)

Mercifully, mercifully, He implants devotion within his humble servant; for his sake, Almighty saves the whole world. ||7||

ਆਪਨ ਆਪਿ ਆਪਿ ਪ੍ਰਭੁ ਠਾਕੁਰੁ ;
ਪ੍ਰਭੁ ਆਪੇ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਸਵਾਰੇ ॥ (982-14, ਨਟ, ਮਃ 4)

Almighty, our Master, is Himself by Himself; Almighty Himself embellishes the universe.

ਜਨ ਨਾਨਕ , ਆਪੇ ਆਪਿ ਸਭੁ ਵਰਤੈ ;
ਕਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਆਪਿ ਨਿਸਤਾਰੇ ॥੮॥੪॥ (982-15, ਨਟ, ਮਃ 4)

O servant Nanak, He Himself is all-pervading; in His Mercy, He Himself emancipates all. ||8||4||

ਨਟ , ਮਹਲਾ ੪ ॥ (982-15)

Nat, Fourth Mahala:

ਰਾਮ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ; ਲੇਹੁ ਉਬਾਰੇ ॥ (982-16, ਨਟ, ਮਃ 4)

Grant Your Grace, Lord, and save me,

ਜਿਉ ਪਕਰਿ ਦ੍ਰੋਪਤੀ ਦੁਸਟਾਂ ਆਨੀ ;
ਹਰਿ ਹਰਿ ਲਾਜ ਨਿਵਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (982-16, ਨਟ, ਮਃ 4)

as You saved Dropadi from shame when she was seized and brought before the court by the evil villians. ||1||Pause||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਾਚਿਕ ਜਨ ਤੇਰੇ ;
ਇਕੁ ਮਾਗਉ ਦਾਨੁ ਪਿਆਰੇ ॥ (982-17, ਨਟ, ਮਃ 4)

Bless me with Your Grace - I am just a humble beggar of Yours; I beg for a single blessing, O my Beloved.

ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਨਿਤ ਸਰਧਾ ਲਾਗੀ ;
ਮੋਕਉ ਹਰਿ ਗੁਰੁ ਮੇਲਿ ਸਵਾਰੇ ॥੧॥ (982-17, ਨਟ, ਮਃ 4)

I long constantly for the True Guru. Lead me to meet the Guru, Dear Almighty, that I may be exalted and embellished. ||1||

ਸਾਕਤ ਕਰਮ , ਪਾਣੀ ਜਿਉ ਮਥੀਐ ;
ਨਿਤ ਪਾਣੀ ਝੋਲ ਝੁਲਾਰੇ ॥ (982-18, ਨਟ, ਮਃ 4)

The actions of the devotee of Maya are like the churning of water; he churns, constantly churning only water.

ਮਿਲਿ ਸਤਸੰਗਤਿ , ਪਰਮਪਦੁ ਪਾਇਆ ; (ਪਰਮ-ਪਦੁ ਬੋਲੋ)
ਕਢਿ ਮਾਖਨ ਕੇ ਗਟਕਾਰੇ ॥੨॥ (982-18, ਨਟ, ਮਃ 4)

Joining the Sat Sangat, the True Congregation, the supreme status is obtained; the butter is produced, and eaten with delight. ||2||

ਨਿਤ ਨਿਤ ਕਾਇਆ ਮਜਨੁ ਕੀਆ ; (ਕਾਂਇਆ, ਮੱਜਨੁ ਬੋਲੋ)
ਨਿਤ ਮਲਿ ਮਲਿ ਦੇਹ ਸਵਾਰੇ ॥ (982-19, ਨਟ, ਮਃ 4)

He may constantly and continually wash his body; he may constantly rub, clean and polish his body.

ਮੇਰੇ ਸਤਿਗੁਰ ਕੇ , ਮਨਿ ਬਚਨ ਨ ਭਾਏ ;
ਸਭ ਫੋਕਟ ਚਾਰ ਸੀਗਾਰੇ ॥੩॥ (983-1, ਨਟ, ਮਃ 4)

But if the sermons of my True Guru is not pleasing to his mind, then all his preparations and beautiful decorations are useless. ||3||

ਮਟਕਿ ਮਟਕਿ ਚਲੁ ਸਖੀ ਸਹੇਲੀ ;
ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰ ਕੇ ਗੁਨ ਸਾਰੇ ॥ (983-1, ਨਟ, ਮਃ 4)

Walk playfully and carefree, O my friends and companions; cherish the Glorious Virtues of my Master.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੇਵਾ , ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਭ ਭਾਈ ;
ਮੈ , ਸਤਿਗੁਰ ਅਲਖੁ ਲਖਾਰੇ ॥੪॥ (ਅਲੱਖੁ ਬੋਲੋ) (983-2, ਨਟ, ਮਃ 4)

To serve, as Gurmukh, is pleasing to my Almighty. Through the True Guru, the unknown is known. ||4||

ਨਾਰੀ ਪੁਰਖੁ ਪੁਰਖੁ , ਸਭ ਨਾਰੀ ;
ਸਭੁ ਏਕੋ ਪੁਰਖੁ ਮੁਰਾਰੇ ॥ (983-3, ਨਟ, ਮਃ 4)

Women and men, all the men and women, all came from the One Primal Almighty.

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੀ ਰੇਨੁ ਮਨਿ ਭਾਈ ;
ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਜਨ ਹਰਿ ਨਿਸਤਾਰੇ ॥੫॥ (983-3, ਨਟ, ਮਃ 4)

My mind loves the dust of the feet of the humble; Almighty liberates those who meet with Almighty's humble servants. ||5||

ਗ੍ਰਾਮ ਗ੍ਰਾਮ ਨਗਰ ਸਭ ਫਿਰਿਆ ;
ਰਿਦ ਅੰਤਰਿ ਹਰਿ ਜਨ ਭਾਰੇ ॥ (983-4, ਨਟ, ਮਃ 4)

From village to village, throughout all the cities I wandered; and then, inspired by Almighty's humble servants, I found Him deep within the nucleus of my heart.

ਸਰਧਾ ਸਰਧਾ ਉਪਾਇ ਮਿਲਾਏ ;
ਮੋਕਉ ਹਰਿ ਗੁਰ ਗੁਰਿ ਨਿਸਤਾਰੇ ॥੬॥ (983-4, ਨਟ, ਮਃ 4)

Faith and longing have welled up within me, and I have been blended with Almighty; the Guru, the Guru, has saved me. ||6||

ਪਵਨ ਸੂਤੁ ਸਭੁ ਨੀਕਾ ਕਰਿਆ ;
ਸਤਿਗੁਰਿ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰੇ ॥ (983-5, ਨਟ, ਮਃ 4)

The thread of my breath has been made totally sublime and pure; I contemplate the Shabad, the Word of the True Guru.

ਨਿਜ ਘਰਿ ਜਾਇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਪੀਆ ;
ਬਿਨੁ ਨੈਨਾ ਜਗਤੁ ਨਿਹਾਰੇ ॥੭॥ (983-6, ਨਟ, ਮ: 4)

I came back to the home of my own inner self; drinking in the ambrosial essence, I see the world, without my eyes. ||7||

ਤਉ ਗੁਨ ਈਸ , ਬਰਨਿ ਨਹੀ ਸਾਕਉ ;
ਤੁਮ ਮੰਦਰ ਹਮ ਨਿਕ ਕੀਰੇ ॥ (983-6, ਨਟ, ਮ: 4)

I cannot describe Your Glorious Virtues, Lord; You are the temple, and I am just a tiny worm.

ਨਾਨਕ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹੁ , ਗੁਰ ਮੇਲਹੁ ;
ਮੈ ਰਾਮੁ ਜਪਤ ਮਨੁ ਧੀਰੇ ॥੮॥੫॥ (983-7, ਨਟ, ਮ: 4)

Dear Almighty, please bless me with Your Mercy, and unite me with a Guru by whom I shall recite Almighty's Name by which my mind is comforted and consoled. ||8||5||

ਨਟ , ਮਹਲਾ ੪ ॥ (983-8)

Nat, Fourth Mahala:

ਮੇਰੇ ਮਨ ; ਭਜੁ ਠਾਕੁਰ ਅਗਮ ਅਪਾਰੇ ॥ (983-8, ਨਟ, ਮ: 4)

O my mind, vibrate, meditate on the inaccessible and infinite Master.

ਹਮ ਪਾਪੀ ਬਹੁ ਨਿਰਗੁਣੀਆਰੇ ;
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਗੁਰਿ ਨਿਸਤਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (983-8, ਨਟ, ਮ: 4)

I am such a great sinner; I am so unworthy. And yet the Guru, in His Mercy, has saved me. ||1||Pause||

ਸਾਧੂ ਪੁਰਖ ਸਾਧ ਜਨ ਪਾਏ ;
ਇਕ ਬਿਨਉ ਕਰਉ ਗੁਰ ਪਿਆਰੇ ॥ (983-9, ਨਟ, ਮ: 4)

I have found the Holy Person, the Holy and humble servant of Almighty; I offer a prayer to Him, my Beloved Guru.

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਧਨੁ ਪੂਜੀ ਦੇਵਹੁ ;
ਸਭੁ ਤਿਸਨਾ ਭੁਖ ਨਿਵਾਰੇ ॥੧॥ (983-10, ਨਟ, ਮ: 4)

Please, bless me with the wealth, the capital of Almighty's Name, and take away all my hunger and thirst. ||1||

ਪਚੈ ਪਤੰਗੁ ਮ੍ਰਿਗ , ਭ੍ਰਿੰਗ ਕੁੰਚਰ ਮੀਨ ;
ਇਕ ਇੰਦ੍ਰੀ ਪਕਰਿ ਸਘਾਰੇ ॥ (983-10, ਨਟ, ਮਃ 4)

The moth, the deer, the bumble bee, the elephant and the fish are ruined, each by the one passion that controls them.

ਪੰਚ ਭੂਤ ਸਬਲ ਹੈ ਦੇਹੀ ;
ਗੁਰੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਪ ਨਿਵਾਰੇ ॥੨॥ (983-11, ਨਟ, ਮਃ 4)

All the above five powerful demons (desires) prevails in the human body; the Guru, the True Guru turns out these sins inspires by the desires. Guru Ji says that one desire killed the moth, deer, bumble bee, elephant and fish but the human body contains all five of the desires so how can one be saved without a Guru.||2||

ਸਾਸਤ੍ਰ ਬੇਦ , ਸੋਧਿ ਸੋਧਿ ਦੇਖੇ ;
ਮੁਨਿ ਨਾਰਦ ਬਚਨ ਪੁਕਾਰੇ ॥ (983-12, ਨਟ, ਮਃ 4)

I searched and searched through the Shaastras and the Vedas; Naarad the silent sage proclaimed these words as well.

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਪੜਹੁ , ਗਤਿ ਪਾਵਹੁ ;
ਸਤਸੰਗਤਿ ਗੁਰਿ ਨਿਸਤਾਰੇ ॥੩॥ (983-12, ਨਟ, ਮਃ 4)

Chanting Almighty's Name, salvation is attained; the Guru saves those in the Sat Sangat, the True Congregation. ||3||

ਪ੍ਰੀਤਮ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਗੀ ਪ੍ਰਭ ਕੇਰੀ ;
ਜਿਵ ਸੂਰਜੁ ਕਮਲੁ ਨਿਹਾਰੇ ॥ (983-13, ਨਟ, ਮਃ 4)

In love with the Beloved Almighty, one looks at Him as the lotus looks at the sun.

ਮੇਰ ਸੁਮੇਰ , ਮੋਰੁ ਬਹੁ ਨਾਚੈ ;
ਜਬ ਉਨਵੈ ਘਨ , ਘਨਹਾਰੇ ॥੪॥ (983-14, ਨਟ, ਮਃ 4)

The peacock dances on the mountain, when the clouds hang low and heavy. ||4||

ਸਾਕਤ ਕਉ , ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਹੁ ਸਿੰਚਹੁ ;
ਸਭ ਡਾਲ ਫੂਲ , ਬਿਸੁ ਕਾਰੇ ॥ (983-14, ਨਟ, ਮਃ 4)

The devotee of Maya (Sakat) may be totally drenched with ambrosial nectar, but even so, all his branches and flowers are filled with venom.

ਜਿਉ ਜਿਉ ਨਿਵਹਿ ਸਾਕਤ ਨਰ ਸੇਤੀ ;
ਛੇੜਿ ਛੇੜਿ ਕਢੈ ਬਿਖੁ ਖਾਰੇ ॥੫॥ (983-15, ਨਟ, ਮਃ 4)

The more one bows down in humility before the devotee of Maya (Sakat), the more he provokes, and stabs, and spits out his poison. ||5||

ਸੰਤਨ ਸੰਤ ਸਾਧ ਮਿਲਿ ਰਹੀਐ ;
ਗੁਣ ਬੋਲਹਿ ਪਰਉਪਕਾਰੇ ॥ (983-16, ਨਟ, ਮਃ 4)

Remain with the Holy man, the Saint of the Saints, who chants Almighty's Praises for the benefit of all.

ਸੰਤੈ ਸੰਤੁ ਮਿਲੈ ਮਨੁ ਬਿਗਸੈ ;
ਜਿਉ ਜਲ ਮਿਲਿ ਕਮਲ ਸਵਾਰੇ ॥੬॥ (983-16, ਨਟ, ਮਃ 4)

Meeting the Saint of Saints, the mind blossoms forth, like the lotus, exalted by obtaining the water. ||6||

ਲੋਭ ਲਹਰਿ ਸਭੁ ਸੁਆਨੁ ਹਲਕੁ ਹੈ ;
ਹਲਕਿਓ ਸਭਹਿ ਬਿਗਾਰੇ ॥ (983-17, ਨਟ, ਮਃ 4)

The waves of greed are like mad dogs with rabies. Their madness ruins everything.

ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰ ਕੈ ਦੀਬਾਨਿ ਖਬਰਿ ਹੋਈ ;
ਗੁਰਿ ਗਿਆਨੁ ਖੜਗੁ ਲੈ ਮਾਰੇ ॥੭॥ (983-17, ਨਟ, ਮਃ 4)

When the news reached the Court of my Master, the Guru took up the sword of spiritual wisdom, and killed them. ||7||

ਰਾਖੁ ਰਾਖੁ ਰਾਖੁ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ;
ਮੈ ਰਾਖਹੁ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੇ ॥ (983-18, ਨਟ, ਮਃ 4)

Save me, save me, save me, O my Almighty; shower me with Your Mercy, and save me!

ਨਾਨਕ , ਮੈ ਧਰ ਅਵਰ ਨ ਕਾਈ ;
ਮੈ , ਸਤਿਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਨਿਸਤਾਰੇ ॥੮॥੬॥ (983-19, ਨਟ, ਮਃ 4)

Guru Nanak says, I have no other support; the Guru, the True Guru, has saved me. ||8||6||

ਛਕਾ ੧ ॥ (ਛਕਾ ਇੱਕ ਬੋਲੋ) (983-19)

First Set of Six Hymns||

ਰਾਗੁ ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ , ਮਹਲਾ ੪ (984-1)

Raag Maalee Gauraa, Fourth Mahala:

ੴ ; ਸਤਿਨਾਮੁ , ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ , ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ; ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ, ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ , ਗੁਰਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (984-2)

There is only one Almighty without duality (EAK), life within the entire creation (ONGKAAR), true form in all ages and time dimensions (Sat) (never change), he exist everywhere(NAM), he is the creator (KAR) and sustainer (TA), he exists in all the worlds (PUR), he destroys all the worlds (KH), he is without (NIR) fear (BHAO), he is without (NIR) enmity (VAIR), he is immortal and beyond time (AKAAL), such is his form (MURAT), he is beyond reincarnation and is unborn (AJUNEE), he is self-illumined and self-existence (SAIBHANG), destroyer of the darkness of ignorance (GU) and the illuminator of knowledge (RU), Grace (PERSAD) meaning the Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਅਨਿਕ ਜਤਨ ਕਰਿ ਰਹੇ ; ਹਰਿ ਅੰਤੁ ਨਾਹੀ ਪਾਇਆ ॥ (984-4, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 4)

Countless have tried, but none have found Almighty's limit.

ਹਰਿ ਅਗਮ ਅਗਮ ਅਗਾਧਿ ਬੋਧਿ ; ਆਦੇਸੁ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਰਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (984-4, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 4)

Almighty is inaccessible, unapproachable and unfathomable; I humbly bow to Almighty, my King. ||1||Pause||

ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਲੋਭੁ ਮੋਹੁ ; ਨਿਤ ਝਗਰਤੇ ਝਗਰਾਇਆ ॥ (984-5, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 4)

Sexual desire, anger, greed and emotional attachment bring continual conflict and strife.

ਹਮ ਰਾਖੁ ਰਾਖੁ ਦੀਨ ਤੇਰੇ ; ਹਰਿ ਸਰਨਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਆਇਆ ॥੧॥ (984-5, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 4)

Save me, save me, I am your humble creature, Dear Almighty; I have come to Your Sanctuary, O my Almighty. ||1||

ਸਰਣਾਗਤੀ ਪ੍ਰਭ ਪਾਲਤੇ ;
ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਵਛਲੁ ਨਾਇਆ ॥ (984-6, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 4)

You protect and preserve those who take to Your Sanctuary, Almighty; You are called the Lover of Your devotees.

ਪ੍ਰਹਿਲਾਦੁ ਜਨੁ ਹਰਨਾਖਿ ਪਕਰਿਆ ;
ਹਰਿ ਰਾਖਿ ਲੀਓ ਤਰਾਇਆ ॥੨॥ (984-6, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 4)

Prahlaad, Your humble servant, was caught by Harnakash; but You saved Him and carried him across, Lord. ||2||

ਹਰਿ ਚੇਤਿ ਰੇ ਮਨ , ਮਹਲੁ ਪਾਵਣ ;
ਸਭ ਦੂਖ ਭੰਜਨੁ ਰਾਇਆ ॥ (984-7, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 4)

Remember Almighty, O mind, and rise up to the Mansion of His Presence; the Sovereign Master is the Destroyer of pain.

ਭਉ ਜਨਮ ਮਰਨ ਨਿਵਾਰਿ ਠਾਕੁਰ ;
ਹਰਿ ਗੁਰਮਤੀ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਇਆ ॥੩॥ (984-8, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 4)

Our Master takes away the fear of birth and death; following the Guru's Teachings, Almighty is found. ||3||

ਹਰਿ ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਨਾਮੁ ਸੁਆਮੀ ;
ਭਉ ਭਗਤ ਭੰਜਨੁ ਗਾਇਆ ॥ (984-8, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 4)

The Almighty's Name, our Master, is the Purifier of sinners; I sing of Almighty, the Destroyer of the fears of His devotees.

ਹਰਿ ਹਾਰੁ ਹਰਿ ਉਰਿ ਧਾਰਿਓ ;
ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇਆ ॥੪॥੧॥ (984-9, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 4)

One who wears the necklace of Almighty's Name, in his heart, O servant Nanak, merges in Almighty's Name (Naam). ||4||1||

ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ ; ਮਹਲਾ ੪ ॥ (984-10)

Maalee Gauraa, Fourth Mahala:

ਜਪਿ ਮਨ ; ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਸੁਖ ਦਾਤਾ ॥ (984-10, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 4)

O my mind, chant Almighty's Name, the Giver of peace.

ਸਤਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਸਾਦੁ ਆਇਆ ;
ਗੁਰਮੁਖਿ ਬ੍ਰਹਮੁ ਪਛਾਤਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (984-10, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 4)

One who joins the Sat Sangat, the True Congregation, and enjoys the sublime taste of Almighty, as Gurmukh, comes to realize Almighty. ||1||Pause||

ਵਡਭਾਗੀ ਗੁਰ ਦਰਸਨੁ ਪਾਇਆ ;
ਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਤਾ ॥ (984-11, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 4)

By great good fortune, one obtains the Blessed Vision of the Guru's Darshan; meeting with the Guru, Almighty is known.

ਦੁਰਮਤਿ ਮੈਲੁ ਗਈ , ਸਭ ਨੀਕਰਿ ;
ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤਿ , ਹਰਿ ਸਰਿ ਨਾਤਾ ॥੧॥ (ਨ੍ਹਾਤਾ ਬੋਲੋ) (984-12, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 4)

The filth of evil-mindedness is totally washed away, bathing in Almighty's ambrosial pool of nectar. ||1||

ਧਨੁ ਧਨੁ ਸਾਧੁ , ਜਿਨ੍ੀ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਇਆ ;
ਤਿਨ੍ ਪੂਛਉ ਹਰਿ ਕੀ ਬਾਤਾ ॥ (984-12, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 4)

Blessed, blessed are the Holy, who have found their Almighty; I ask them to tell me the stories of Almighty.

ਪਾਇ ਲਗਉ , ਨਿਤ ਕਰਉ ਜੁਦਰੀਆ ; (ਪਾਂਇ, ਜੁ-ਦਰੀਆ ਬੋਲੋ)
ਹਰਿ ਮੇਲਹੁ ਕਰਮਿ ਬਿਧਾਤਾ ॥੨॥ (984-13, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 4)

I fall at their feet, and always pray to them, to mercifully unite me with my Almighty, the Architect of Destiny. ||2||

ਲਿਲਾਟ ਲਿਖੇ ਪਾਇਆ ਗੁਰੁ ਸਾਧੂ ;
ਗੁਰ ਬਚਨੀ ਮਨੁ ਤਨੁ ਰਾਤਾ ॥ (ਰਾੱਤਾ ਬੋਲੋ) (984-14, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 4)

Through the destiny written on my forehead, I have found the Holy Guru; my mind and body are imbued with the Guru's Word.

ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਆਇ ਮਿਲੇ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ;
ਸਭ ਕਿਲਵਿਖ ਪਾਪ ਗਵਾਤਾ ॥੩॥ (984-14, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 4)

The Almighty has come to meet me; I have found peace, and I am rid of all the sins. ||3||

ਰਾਮ ਰਸਾਇਣੁ ਜਿਨੑ ਗੁਰਮਤਿ ਪਾਇਆ ;
ਤਿਨੑ ਕੀ ਊਤਮ ਬਾਤਾ ॥ (984-15, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 4)

Those who follow the Guru's Teachings find Almighty, the source of nectar; their words are sublime and exalted.

ਤਿਨ ਕੀ ਪੰਕ ਪਾਈਐ ਵਡਭਾਗੀ ;
ਜਨ ਨਾਨਕੁ , ਚਰਨਿ ਪਰਾਤਾ ॥੪॥੨॥ (984-16, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 4)

By great good fortune, one is blessed with the dust of their feet; servant Nanak falls at their feet. ||4||2||

ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ , ਮਹਲਾ ੪ ॥ (985-1)

Maalee Gauraa, Fourth Mahala:

ਸਭਿ ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ ਮੁਨਿ ਜਨਾ ;
ਮਨਿ ਭਾਵਨੀ ਹਰਿ ਧਿਆਇਓ ॥ (985-1, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 4)

All the Siddhas, seekers and silent sages, with their minds full of love, meditate on Almighty.

ਅਪਰੰਪਰੋ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਸੁਆਮੀ ;
ਹਰਿ ਅਲਖੁ ਗੁਰੂ ਲਖਾਇਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥(ਅਲੱਖੁ ਬੋਲੋ)(985-1, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ,ਮਃ 4)

The Supreme Almighty, my Master, is limitless; the Guru has inspired me to know the unknowable Lord. ||1||Pause||

ਹਮ ਨੀਚ ਮਧਿਮ ਕਰਮ ਕੀਏ ;
ਨਹੀ ਚੇਤਿਓ ਹਰਿ ਰਾਇਓ ॥ (985-2, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 4)

I am low, and I commit evil actions; I have not remembered my Sovereign Lord.

ਹਰਿ ਆਨਿ ਮੇਲਿਓ ਸਤਿਗੁਰੂ ;
ਖਿਨੁ ਬੰਧ ਮੁਕਤਿ ਕਰਾਇਓ ॥੧॥ (985-3, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 4)

Almighty has led me to meet the True Guru; in an instant, He liberated me from bondage. ||1||

ਪ੍ਰਭਿ ਮਸਤਕੇ ਧੁਰਿ ਲੀਖਿਆ ;
ਗੁਰਮਤੀ ਹਰਿ ਲਿਵ ਲਾਇਓ ॥ (985-3, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 4)

Such is the destiny Almighty wrote on my forehead; following the Guru's Teachings, I enshrine love for Almighty.

ਪੰਚ ਸਬਦ ਦਰਗਹ ਬਾਜਿਆ ;
ਹਰਿ ਮਿਲਿਓ ਮੰਗਲੁ ਗਾਇਓ ॥੨॥ (985-4, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 4)

The Panch Shabad, the five primal sounds, vibrate and resound in the Court of Almighty; meeting Almighty, I sing the songs of joy. ||2||

ਪਤਿਤ ਪਾਵਨੁ ਨਾਮੁ ਨਰਹਰਿ ;
ਮੰਦਭਾਗੀਆਂ ਨਹੀ ਭਾਇਓ ॥ (ਮੰਦ-ਭਾਗੀਆਂ ਬੋਲੋ) (985-4, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 4)

The Naam, Almighty's Name, is the Purifier of sinners; the unfortunate wretches do not like this.

ਤੇ ਗਰਭ ਜੋਨੀ ਗਾਲੀਅਹਿ ;
ਜਿਉ ਲੋਨੁ ਜਲਹਿ ਗਲਾਇਓ ॥੩॥ (985-5, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 4)

They rot away in the womb of reincarnation; they fall apart like salt in water. ||3||

ਮਤਿ ਦੇਹਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ , ਅਗਮ ਠਾਕੁਰ ;
ਗੁਰ ਚਰਨ , ਮਨੁ ਮੈ ਲਾਇਓ ॥ (985-5, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 4)

Please bless me with such understanding, O Inaccessible Almighty, my Master, that my mind may remain attached to the Guru's feet.

ਹਰਿ ਰਾਮ ਨਾਮੈ ਰਹਉ ਲਾਗੋ ;
ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇਓ ॥੪॥੩॥ (985-6, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 4)

Servant Nanak remains attached to Almighty's Name; he is merged in the Naam. ||4||3||

ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ , ਮਹਲਾ ੪ ॥ (985-7)

Maalee Gauraa, Fourth Mahala:

ਮੇਰਾ ਮਨੁ ; ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਰਸਿ ਲਾਗਾ ॥ (985-7, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 4)

My mind is addicted to the juice of Almighty's Name.

ਕਮਲ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ਭਇਆ ਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ;
ਹਰਿ ਜਪਿਓ ਭ੍ਰਮੁ ਭਉ ਭਾਗਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (985-7, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 4)

My heart-lotus has blossomed forth, and I have found the Guru. Meditating on Almighty, my doubts and fears have run away. ||1||Pause||

ਭੈ ਭਾਇ ਭਗਤਿ ਲਾਗੋ ਮੇਰਾ ਹੀਅਰਾ ;
ਮਨੁ ਸੋਇਓ ਗੁਰਮਤਿ ਜਾਗਾ ॥ (985-8, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 4)

In the Fear (sense of respect) of Almighty, my heart is committed in loving devotion to Him; following the Guru's Teachings, my sleeping mind has awakened.

ਕਿਲਬਿਖ ਖੀਨ ਭਏ ਸਾਂਤਿ ਆਈ ;
ਹਰਿ ਉਰ ਧਾਰਿਓ ਵਡਭਾਗਾ ॥੧॥ (985-9, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 4)

All my sins have been erased, and I have found peace and serenity; I have enshrined Almighty within my heart, by great good fortune. ||1||

ਮਨਮੁਖ ਰੰਗੁ ਕਸੁੰਭੁ ਹੈ ਕਚੂਆ ;
ਜਿਉ ਕੁਸਮ ਚਾਰਿ ਦਿਨ ਚਾਗਾ ॥ (985-9, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 4)

The self-willed manmukh is like the false color of the safflower, which fades away; its color lasts for only a few days.

ਖਿਨ ਮਹਿ , ਬਿਨਸਿ ਜਾਇ ਪਰਤਾਪੈ ;
ਡੰਡੁ ਧਰਮਰਾਇ ਕਾ ਲਾਗਾ ॥੨॥ (985-10, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 4)

He perishes in an instant; he is tormented, and punished by the Righteous Judge (Dharam-Raj). ||2||

ਸਤਸੰਗਤਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਸਾਧ ਅਤਿ ਗੂੜੀ ;
ਜਿਉ ਰੰਗੁ ਮਜੀਠ ਬਹੁ ਲਾਗਾ ॥ (985-11, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 4)

Almighty's Love, found in the Sat Sangat, the True Congregation, is absolutely permanent, and colorfast.

ਕਾਇਆ ਕਾਪਰੁ ਚੀਰ ਬਹੁ ਫਾਰੇ ;
ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਨ ਲਹੈ ਸਭਾਗਾ ॥੩॥ (985-11, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 4)

The cloth of the body may be torn to shreds, but still, this beautiful color of Almighty's Love does not fade away. ||3||

ਹਰਿ ਚਾਰ੍ਹਿਓ ਰੰਗੁ , ਮਿਲੈ ਗੁਰੁ ਸੋਭਾ ;
ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਚਲੂਲੈ ਰਾਂਗਾ ॥ (985-12, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 4)

Meeting with the Blessed Guru, one is dyed in the color of Almighty's Love, imbued with this deep crimson color.

ਜਨ ਨਾਨਕੁ , ਤਿਨ ਕੇ ਚਰਨ ਪਖਾਰੈ ;
ਜੋ ਹਰਿ ਚਰਨੀ ਜਨੁ ਲਾਗਾ ॥੪॥੪॥ (985-12, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 4)

Servant Nanak washes the feet of that humble being, who is attached to the feet of Almighty. ||4||4||

ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ , ਮਹਲਾ ੪ ॥ (985-13)

Maalee Gauraa, Fourth Mahala:

ਮੇਰੇ ਮਨ ; ਭਜੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਗੁਪਾਲਾ ॥ (985-13, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 4)

O my mind, meditate, vibrate upon Almighty's Name, Universal Sustainer.

ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਤਨੁ ਲੀਨੁ ਭਇਆ ਰਾਮ ਨਾਮੈ ;
ਮਤਿ ਗੁਰਮਤਿ ਰਾਮ ਰਸਾਲਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (985-14, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 4)

My mind and body are merged in Almighty's Name, and through the Guru's Teachings, my intellect is imbued with Almighty, the source of nectar. ||1||Pause||

ਗੁਰਮਤਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ਹਰਿ ਹਰਿ ;
ਮਨਿ ਜਪੀਐ ਹਰਿ ਜਪਮਾਲਾ ॥ (985-15, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 4)

Follow the Guru's Teachings, and meditate on the Naam, Almighty's Name. Chant, and meditate, on the beads of the mala of Almighty.

ਜਿਨੑ ਕੈ ਮਸਤਕਿ ਲੀਖਿਆ ;
ਹਰਿ ਮਿਲਿਆ , ਹਰਿ ਬਨਮਾਲਾ ॥੧॥ (985-15, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 4)

Those who have such destiny inscribed upon their foreheads, meet with Almighty, adorned with garlands of flowers. ||1||

ਜਿਨੑ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ;
ਤਿਨੑ ਚੂਕੇ ਸਰਬ ਜੰਜਾਲਾ ॥ (985-16, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 4)

Those who meditate on Almighty's Name; all their entanglements are ended.

ਤਿਨੑ ਜਮੁ ਨੇੜਿ ਨ ਆਵਈ ;
ਗੁਰਿ ਰਾਖੇ ਹਰਿ ਰਖਵਾਲਾ ॥੨॥ (985-16, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 4)

The Messenger of Death does not even approach them; the Guru, the Savior Master, saves them. ||2||

ਹਮ ਬਾਰਿਕ ਕਿਛੂ ਨ ਜਾਣਹੂ ;
ਹਰਿ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਾ ॥ (985-17, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 4)

I am a child; I know nothing at all. Almighty cherishes me, as my mother and father.

ਕਰੁ ਮਾਇਆ ਅਗਨਿ ਨਿਤ ਮੇਲਤੇ ;
ਗੁਰਿ ਰਾਖੇ ਦੀਨ ਦਇਆਲਾ ॥੩॥ (985-17, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 4)

I continually put my hands into the fire of Maya, but the Guru saves me; He is merciful to the meek. ||3||

ਬਹੁ ਮੈਲੇ ਨਿਰਮਲ ਹੋਇਆ ;
ਸਭ ਕਿਲਬਿਖ ਹਰਿ ਜਸਿ ਜਾਲਾ ॥ (985-18, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 4)

I was filthy, but I have become Pure. Singing Almighty's Praises, all sins have been burnt to ashes.

ਮਨਿ ਅਨਦੁ ਭਇਆ ਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ;
ਜਨ ਨਾਨਕ , ਸਬਦਿ ਨਿਹਾਲਾ ॥੪॥੫॥ (985-19, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 4)

My mind is in esctasy, having found the Guru; servant Nanak is exalted (delighted) through the Guru's Shabad (Gurbani). ||4||5||

ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ , ਮਹਲਾ ੪ ॥ (985-19)

Maalee Gauraa, Fourth Mahala:

ਮੇਰੇ ਮਨ ; ਹਰਿ ਭਜੁ ਸਭ ਕਿਲਬਿਖ ਕਾਟ ॥ (986-1, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 4)

O my mind, meditate, vibrate on Almighty, and all sins will be eradicated.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਉਰ ਧਾਰਿਓ ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ;
ਮੇਰਾ ਸੀਸੁ ਕੀਜੈ ਗੁਰ ਵਾਟ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (986-1, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 4)

The Guru has enshried Almighty, within my heart; I place my head on the Guru's Path. ||1||Pause||

ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਮੈ ਬਾਤ ਸੁਨਾਵੈ ;
ਤਿਸੁ ਮਨੁ ਦੇਵਉ ਕਟਿ ਕਾਟ ॥ (986-2, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 4)

Whoever tells me the stories of my Almighty, I would cut my mind into slices, and dedicate it to him.

ਹਰਿ ਸਾਜਨੁ ਮੇਲਿਓ ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ;
ਗੁਰ ਬਚਨਿ ਬਿਕਾਨੋ ਹਟਿ ਹਾਟ ॥੧॥ (986-2, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 4)

The Perfect Guru has united me with Almighty, my Friend; I have sold myself at each and every store for the Guru's Word. ||1||

ਮਕਰ ਪ੍ਰਾਗਿ ਦਾਨੁ ਬਹੁ ਕੀਆ ;
ਸਰੀਰੁ ਦੀਓ ਅਧ ਕਾਟਿ ॥ (986-3, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 4)

One may give donations in charity at Prayaag, and cut the body in two at Varanasi,

ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਨਾਮ ਕੋ ਮੁਕਤਿ ਨ ਪਾਵੈ ;
ਬਹੁ ਕੰਚਨੁ ਦੀਜੈ ਕਟਿ ਕਾਟ ॥੨॥ (986-3, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 4)

but without Almighty's Name, no one attains liberation, even though one may give away huge amounts of gold. ||2||

ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਗੁਰਮਤਿ ਜਸੁ ਗਾਇਓ ;
ਮਨਿ ਉਘਰੇ ਕਪਟ ਕਪਾਟ ॥ (986-4, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 4)

When one follows the Guru's Teachings, and sings Almighty's Praises, the doors of the mind, held shut by deception, are thrown open again.

ਤ੍ਰਿਕੁਟੀ ਫੋਰਿ ਭਰਮੁ ਭਉ ਭਾਗਾ ;
ਲਜ ਭਾਨੀ ਮਟੁਕੀ ਮਾਟ ॥੩॥ (986-5, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 4)

The three qualities are shattered, illusion and fear run away, and the clay pot of public opinion is broken. ||3||

ਕਲਜੁਗਿ , ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਤਿਨ ਪਾਇਆ ;
ਜਿਨ ਧੁਰਿ ਮਸਤਕਿ ਲਿਖੇ ਲਿਲਾਟ ॥ (986-5, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 4)

They alone find the Perfect Guru in this Dark Age of Kal-yug, upon whose foreheads such pre-ordained destiny is inscribed.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਰਸੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਆ ;
ਸਭ ਲਾਥੀ ਭੂਖ ਤਿਖਾਟ ॥੪॥੬॥ (986-6, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 4)

Servant Nanak drinks in the Ambrosial Nectar; all his hunger and thirst are quenched. ||4||6||

ਛਕਾ ੧ ॥ (ਛਕਾ ਇੱਕ ਬੋਲੋ) (986-6)

Set of Six Hymns 1||

ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ , ਮਹਲਾ ੫ (986-7)

Maalee Gauraa, Fifth Mahala:

੧ਓ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (986-8)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਰੇ ਮਨ ਟਹਲ ਹਰਿ ; ਸੁਖ ਸਾਰ ॥ (986-8, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

O mind, true peace comes from serving Almighty.

ਅਵਰ ਟਹਲਾ ਝੂਠੀਆ ;
ਨਿਤ ਕਰੈ ਜਮੁ ਸਿਰਿ ਮਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (986-8, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

Other services are false, and as punishment for them, the Messenger of Death bashes in one's head. ||1||Pause||

ਜਿਨਾ ਮਸਤਕਿ ਲੀਖਿਆ ;
ਤੇ ਮਿਲੇ ਸੰਗਾਰ ॥ (986-9, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

They alone join the Sangat, the Congregation, upon whose forehead such destiny is inscribed.

ਸੰਸਾਰੁ ਭਉਜਲੁ ਤਾਰਿਆ ;
ਹਰਿ ਸੰਤ ਪੁਰਖ ਅਪਾਰ ॥੧॥ (986-9, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

They are carried across the terrifying worldly ocean by the Saints of the Infinite, Primal Almighty. ||1||

ਨਿਤ ਚਰਨ ਸੇਵਹੁ ਸਾਧ ਕੇ ;
ਤਜਿ ਲੋਭ ਮੋਹ ਬਿਕਾਰ ॥ (986-10, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

Serve forever at the feet of the Holy; renounce greed, emotional attachment and corruption.

ਸਭ ਤਜਹੁ ਦੂਜੀ ਆਸੜੀ ;
ਰਖੁ ਆਸ ਇਕ ਨਿਰੰਕਾਰ ॥੨॥ (986-10, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

Abandon all other hopes, and rest your hopes in the One Formless Almighty. ||2||

ਇਕਿ ਭਰਮਿ ਭੂਲੇ ਸਾਕਤਾ ;
ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਅੰਧ ਅੰਧਾਰ ॥ (986-11, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

Some are devotee of Maya (Sakat), deluded by doubt; without the Guru, there is only pitch darkness.

ਧੁਰਿ ਹੋਵਨਾ ਸੁ ਹੋਇਆ ;
ਕੋ ਨ ਮੇਟਣਹਾਰ ॥੩॥ (ਮੇਟਣ-ਹਾਰ ਬੋਲੋ) (986-11, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

Whatever is pre-ordained, comes to pass; no one can erase it. ||3||

ਅਗਮ ਰੂਪੁ ਗੋਬਿੰਦ ਕਾ ; ਅਨਿਕ ਨਾਮ ਅਪਾਰ ॥ (986-12, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

The beauty of Almighty of the Universe is profound and unfathomable; the Names of the Infinite Masterare immunerable.

ਧਨੁ ਧੰਨੁ ਤੇ ਜਨ ਨਾਨਕਾ ;
ਜਿਨ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਉਰਿ ਧਾਰ ॥੪॥੧॥ (986-12, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

Blessed, blessed are those humble beings, Guru Nanak says, who enshrine Almighty's Name in their hearts. ||4||1||

ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (986-13)

Maalee Gauraa, Fifth Mahala:

ਰਾਮ ਨਾਮ ਕਉ ; ਨਮਸਕਾਰ ॥ (986-13, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

I humbly bow to Almighty’s Name.

ਜਾਸੁ ਜਪਤ ; ਹੋਵਤ ਉਧਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (986-13, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

Chanting it, one is saved. ||1||Pause||

ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ; ਮਿਟਹਿ ਧੰਧ ॥ (986-14, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

Remembering Him, conflicts are ended.

ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ; ਛੂਟਹਿ ਬੰਧ ॥ (986-14, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

Remembering Him, one's bonds are untied.

ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ; ਮੂਰਖ ਚਤੁਰ ॥ (986-14, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

Remembering Him, the fool becomes wise.

ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ;
ਕੁਲਹ ਉਧਰ ॥੧॥ (ਉ-ਧਰ ਨਹੀਂ ਬੋਲਣਾ) (986-14, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)
Remembering Him, one's ancestors are saved. ||1||

ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ; ਭਉ ਦੁਖ ਹਰੈ ॥ (986-15, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)
Remembering Him, fear and pain are taken away.

ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ; ਅਪਦਾ ਟਰੈ ॥ (986-15, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)
Remembering Him, misfortune is avoided.

ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ; ਮੁਚਤ ਪਾਪ ॥ (986-15, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)
Remembering Him, sins are erased.

ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ; ਨਹੀ ਸੰਤਾਪ ॥੨॥ (986-16, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)
Remembering Him, agony is ended. ||2||

ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ; ਰਿਦ ਬਿਗਾਸ ॥ (986-16, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)
Remembering Him, the heart blossoms forth.

ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ; ਕਵਲਾ ਦਾਸਿ ॥ (986-16, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)
Remembering Him, Maya becomes one's slave.

ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ; ਨਿਧਿ ਨਿਧਾਨ ॥ (986-17, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)
Remembering Him, one is blessed with the treasures of wealth.

ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ; ਤਰੇ ਨਿਦਾਨ ॥੩॥ (986-17, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)
Remembering Him, one crosses over in the end. ||3||

ਪਤਿਤ ਪਾਵਨੁ ; ਨਾਮੁ ਹਰੀ ॥ (986-17, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)
The Almighty’s Name is the Purifier of sinners.

ਕੋਟਿ ਭਗਤ ; ਉਧਾਰੁ ਕਰੀ ॥ (986-17, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)
It saves millions of devotees.

ਹਰਿ ਦਾਸ ਦਾਸਾ ; ਦੀਨੁ ਸਰਨ ॥ (986-18, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)
I am meek; I seek the Sanctuary of the slaves of Almighty's slaves.

ਨਾਨਕ ; ਮਾਥਾ ਸੰਤ ਚਰਨ ॥੪॥੨॥ (986-18, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

Guru Nanak lays his forehead on the feet of the Saints. ||4||2||

ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (986-18)

Maalee Gauraa, Fifth Mahala:

ਐਸੋ ਸਹਾਈ ; ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਮ ॥ (986-19, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

This is the sort of helper Almighty's Name is.

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ; ਭਜੁ ਪੂਰਨ ਕਾਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (986-19, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

Meditating in the Saadh Sangat, the Company of the Holy, one's affairs are perfectly resolved. ||1||Pause||

ਬੂਡਤ ਕਉ ; ਜੈਸੇ ਬੇੜੀ ਮਿਲਤ ॥ (986-19, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

It is like a boat to a drowning man.

ਬੂਝਤ ਦੀਪਕ ; ਮਿਲਤ ਤਿਲਤ ॥ (987-1, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

It is like oil to the lamp whose flame is dying out.

ਜਲਤ ਅਗਨੀ ; ਮਿਲਤ ਨੀਰ ॥ (987-1, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

It is like water poured on the burning fire.

ਜੈਸੇ ਬਾਰਿਕ ; ਮੁਖਹਿ ਖੀਰ ॥੧॥ (987-1, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

It is like milk poured into the baby's mouth. ||1||

ਜੈਸੇ ਰਣ ਮਹਿ ; ਸਖਾ ਭ੍ਰਾਤ ॥ (987-1, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

As one's brother becomes a helper on the field of battle;

ਜੈਸੇ ਭੂਖੇ ; ਭੋਜਨ ਮਾਤ ॥ (987-2, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

as one's hunger is satisfied by food;

ਜੈਸੇ ਕਿਰਖਹਿ ; ਬਰਸ ਮੇਘ ॥ (987-2, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

as the cloudburst saves the crops;

ਜੈਸੇ ਪਾਲਨ ; ਸਰਨਿ ਸੇਂਘ ॥੨॥ (987-2, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

as one is protected in the tiger's lair;||2||

ਗਰੁੜ ਮੁਖਿ ; ਨਹੀ ਸਰਪ ਤ੍ਰਾਸ ॥ (987-3, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

As with the magic spell of Garuda upon one's lips, one does not fear the snake;

ਸੂਆ ਪਿੰਜਰਿ ; ਨਹੀ ਖਾਇ ਬਿਲਾਸੁ ॥ (987-3, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

as the cat cannot eat the parrot in its cage;

ਜੈਸੋ ਆਂਡੋ ; ਹਿਰਦੇ ਮਾਹਿ ॥ (987-3, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

as the bird cherishes her eggs in her heart;

ਜੈਸੋ ਦਾਨੋ ; ਚਕੀ ਦਰਾਹਿ ॥੩॥ (987-3, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

as the grains are spared, by sticking to the central post of the mill. ||3||

ਬਹੁਤੁ ਓਪਮਾ ; ਥੋਰ ਕਹੀ ॥ (987-4, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

Your Glory is so great; I can describe only a tiny bit of it.

ਹਰਿ ਅਗਮ ਅਗਮ ; ਅਗਾਧਿ ਤੁਹੀ ॥ (987-4, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

Dear Almighty, You are inaccessible, unapproachable and unfathomable.

ਊਚ ਮੂਚੌ ; ਬਹੁ ਅਪਾਰ ॥ (987-4, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

You are lofty and high, utterly great and infinite.

ਸਿਮਰਤ ਨਾਨਕ ; ਤਰੇ ਸਾਰ ॥੪॥੩॥ (987-5, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

Remembering on Almighty, Guru Nanak says, one is carried across. ||4||3||

ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (987-5)

Maalee Gauraa, Fifth Mahala:

ਇਹੀ ਹਮਾਰੈ ; ਸਫਲ ਕਾਜ ॥ (987-5, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

Please let my works be rewarding and fruitful.

ਅਪੁਨੇ ਦਾਸ ਕਉ ; ਲੇਹੁ ਨਿਵਾਜਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (987-5, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

Please cherish and exalt Your slave. ||1||Pause||

ਚਰਨ ਸੰਤਹ ; ਮਾਥ ਮੋਰ ॥ (987-6, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

I lay my forehead on the feet of the Saints,

ਨੈਨਿ ਦਰਸੁ ਪੇਖਉ ; ਨਿਸਿ ਭੋਰ ॥ (987-6, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

and with my eyes, I gaze upon Your Sight (Darshan), day and night.

ਹਸਤ ਹਮਰੇ ; ਸੰਤ ਟਹਲ ॥ (987-6, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

With my hands, I work for the Saints.

ਪ੍ਰਾਨ ਮਨੁ ਧਨੁ ; ਸੰਤ ਬਹਲ ॥੧॥ (987-7, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

I dedicate my life-forces (Pran), my mind and wealth to the Saints. ||1||

ਸੰਤ ਸੰਗਿ ; ਮੇਰੇ ਮਨ ਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥ (987-7, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

My mind loves the Society of the Saints.

ਸੰਤ ਗੁਨ ; ਬਸਹਿ ਮੇਰੈ ਚੀਤਿ ॥ (987-7, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

The Virtues of the Saints abide within my consciousness.

ਸੰਤ ਆਗਿਆ ; ਮਨਹਿ ਮੀਠ ॥ (987-8, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

The Will of the Saints is sweet to my mind.

ਮੇਰਾ ਕਮਲੁ ਬਿਗਸੈ ; ਸੰਤ ਡੀਠ ॥੨॥ (987-8, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

Seeing the Saints, my heart-lotus blossoms forth. ||2||

ਸੰਤ ਸੰਗਿ ; ਮੇਰਾ ਹੋਇ ਨਿਵਾਸੁ ॥ (987-8, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

I dwell in the Society of the Saints.

ਸੰਤਨ ਕੀ ; ਮੋਹਿ ਬਹੁਤੁ ਪਿਆਸ ॥ (987-8, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

I have such a great thirst for the Saints.

ਸੰਤ ਬਚਨ ; ਮੇਰੇ ਮਨਹਿ ਮੰਤ ॥ (987-9, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

The Words of the Saints are the Mantras of my mind.

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਮੇਰੇ ਬਿਖੈ ਹੰਤ ॥੩॥ (987-9, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

By the Grace of the Saints, my corruption is taken away. ||3||

ਮੁਕਤਿ ਜੁਗਤਿ ; ਏਹਾ ਨਿਧਾਨ ॥ (987-9, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

This way of liberation is my treasure.

ਪ੍ਰਭ ਦਇਆਲ ; ਮੋਹਿ ਦੇਵਹੁ ਦਾਨ ॥ (987-10, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

O Merciful Almighty, please bless me with this gift.

ਨਾਨਕ ਕਉ ; ਪ੍ਰਭ ਦਇਆ ਧਾਰਿ ॥ (987-10, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

Dear Almighty, shower Your Mercy upon Nanak.

ਚਰਨ ਸੰਤਨ ਕੇ ; ਮੇਰੇ ਰਿਦੇ ਮਝਾਰਿ ॥੪॥੪॥ (987-10, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

I have enshrined the feet of the Saints within my heart. ||4||4||

ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (987-11)

Maalee Gauraa, Fifth Mahala:

ਸਭ ਕੈ ਸੰਗੀ ; ਨਾਹੀ ਦੂਰਿ ॥ (987-11, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

He is with all; He is not far away.

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ; ਹਾਜਰਾ ਹਜੂਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (987-11, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

He is the Cause of causes, ever-present here and now. ||1||Pause||

ਸੁਨਤ ਜੀਓ ; ਜਾਸੁ ਨਾਮੁ ॥ (987-12, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

Hearing His Name, one comes to life.

ਦੁਖ ਬਿਨਸੇ ; ਸੁਖ ਕੀਓ ਬਿਸ੍ਰਾਮੁ ॥ (987-12, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

Pain is dispelled; peace and tranquility come to dwell within.

ਸਗਲ ਨਿਧਿ ; ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰੇ ॥ (987-12, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

Almighty's Name is all cause of all treasures.

ਮੁਨਿ ਜਨ ; ਤਾ ਕੀ ਸੇਵ ਕਰੇ ॥੧॥ (987-13, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

The silent sages serve Him. ||1||

ਜਾ ਕੈ ਘਰਿ ; ਸਗਲੇ ਸਮਾਹਿ ॥ (987-13, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

Everything is contained in His home.

ਜਿਸ ਤੇ ਬਿਰਥਾ ; ਕੋਇ ਨਾਹਿ ॥ (987-13, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

No one is turned away empty-handed.

ਜੀਅ ਜੰਤ੍ ; ਕਰੇ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥ (987-13, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

He cherishes all beings and creatures.

ਸਦਾ ਸਦਾ ; ਸੇਵਹੁ ਕਿਰਪਾਲ ॥੨॥ (987-14, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

Forever and ever, serve the Merciful Master. ||2||

ਸਦਾ ਧਰਮੁ ; ਜਾ ਕੈ ਦੀਬਾਣਿ ॥ (987-14, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

Righteous justice is dispensed in His Court forever.

ਬੇਮੁਹਤਾਜ ; ਨਹੀ ਕਿਛੁ ਕਾਣਿ ॥ (987-14, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

He is carefree, and owes allegiance to no one.

ਸਭ ਕਿਛੁ ਕਰਨਾ ; ਆਪਨ ਆਪਿ ॥ (987-15, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

He Himself, by Himself, does everything.

ਰੇ ਮਨ ਮੇਰੇ ; ਤੂ ਤਾ ਕਉ ਜਾਪਿ ॥੩॥ (987-15, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

O my mind, meditate on Him. ||3||

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਕਉ ; ਹਉ ਬਲਿਹਾਰ ॥ (987-15, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

I am a sacrifice to the Saadh Sangat, the Company of the Holy.

ਜਾਸੁ ਮਿਲਿ ; ਹੋਵੈ ਉਧਾਰੁ ॥ (987-16, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

Joining them, I am saved.

ਨਾਮ ਸੰਗਿ ; ਮਨ ਤਨਹਿ ਰਾਤ ॥ (987-16, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

My mind and body are attuned to the Naam, Almighty's Name.

ਨਾਨਕ ਕਉ ; ਪ੍ਰਭਿ ਕਰੀ ਦਾਤਿ ॥੪॥੫॥ (987-16, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

Almighty has blessed Nanak with this gift. ||4||5||

ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ , ਮਹਲਾ ੫ ; ਦੁਪਦੇ (987-17)

Maalee Gauraa, Fifth Mahala, Du-Padas:

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (987-18)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਹਰਿ ਸਮਰਥ ; ਕੀ ਸਰਨਾ ॥ (987-18, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

I seek the Sanctuary of the all-powerful Lord.

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਧਨੁ ਰਾਸਿ ਮੇਰੀ ;
ਪ੍ਰਭ ਏਕ ਕਾਰਨ ਕਰਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (987-18, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

My soul, body, wealth and capital belong to the One Almighty, the Cause of causes. ||1||Pause||

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ;
ਜੀਵਣੈ ਕਾ ਮੂਲੁ ॥ (987-19, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

Remembering Him with mind and body, I have found everlasting peace. He is the cause of life.

ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਸਰਬਤ ਠਾਈ ;
ਸੂਖਮੋ ਅਸਥੂਲ॥੧॥ (987-19, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

He is all-pervading, permeating all places; He is in subtle essence and manifest form. ||1||

ਆਲ ਜਾਲ ਬਿਕਾਰ ਤਜਿ ਸਭਿ ;
ਹਰਿ ਗੁਨਾ ਨਿਤਿ ਗਾਉ ॥ (988-1, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

Abandon all your entanglements and corruption; sing the Praises of Almighty's Virtues forever.

ਕਰ ਜੋੜਿ ਨਾਨਕੁ ਦਾਨੁ ਮਾਂਗੈ ;
ਦੇਹੁ ਅਪਨਾ ਨਾਉ ॥੨॥੧॥੬॥ (988-1, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

With palms pressed together, Guru Nanak begs for this blessing; please bless me with Your Name. ||2||1||6||

ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (988-2)

Maalee Gauraa, Fifth Mahala:

ਪ੍ਰਭ ਸਮਰਥ ; ਦੇਵ ਅਪਾਰ ॥ (988-2, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

Almighty is all-powerful, divine and infinite.

ਕਉਨੁ ਜਾਨੈ ਚਲਿਤ ਤੇਰੇ ;
ਕਿਛੁ ਅੰਤੁ ਨਾਹੀ ਪਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (988-2, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

Who knows Your wondrous plays? You have no end or limitation. ||1||Pause||

ਇਕ ਖਿਨਹਿ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪਦਾ ;
ਘੜਿ ਭੰਨਿ ਕਰਨੈਹਾਰੁ ॥ (988-3, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

In an instant, You establish and disestablish; You create and destroy, O Creator Lord.

ਜੇਤ ਕੀਨ ਉਪਾਰਜਨਾ ; (ਉਪਾਰ-ਜਨਾ ਬੋਲੋ)
ਪ੍ਰਭੁ ਦਾਨੁ ਦੇਇ ਦਾਤਾਰ ॥੧॥ (988-3, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

As many beings as You created, Almighty, so many You bless with Your blessings. ||1||

ਹਰਿ ਸਰਨਿ ਆਇਓ ਦਾਸੁ ਤੇਰਾ ;
ਪ੍ਰਭ ਊਚ ਅਗਮ ਮੁਰਾਰ ॥ (988-4, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

I have come to Your Sanctuary, Lord; I am Your slave, O Inaccessible Almighty.

ਕਢਿ ਲੇਹੁ ਭਉਜਲ ਬਿਖਮ ਤੇ ;
ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰ ॥੨॥੨॥੭॥ (988-4, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

Lift me up and pull me out of the terrifying, treacherous worldly ocean; servant Nanak is forever a sacrifice to You. ||2||2||7||

ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (988-5)

Maalee Gauraa, Fifth Mahala:

ਮਨਿ ਤਨਿ ; ਬਸਿ ਰਹੇ ਗੋਪਾਲ ॥ (988-5, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

Almighty of the World abides in my mind and body.

ਦੀਨ ਬਾਂਧਵ ਭਗਤਿ ਵਛਲ ;
ਸਦਾ ਸਦਾ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (988-6, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

Friend of the meek, Lover of His devotees, forever and ever merciful. ||1||Pause||

ਆਦਿ ਅੰਤੇ ਮਧਿ ਤੂਹੈ ; ਪ੍ਰਭ ਬਿਨਾ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥ (988-6, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

In the beginning, in the end and in the middle, You alone exist, Almighty; there is none other than You.

ਪੂਰਿ ਰਹਿਆ ਸਗਲ ਮੰਡਲ ;
ਏਕੁ ਸੁਆਮੀ ਸੋਇ ॥੧॥ (988-7, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

He is totally permeating and pervading all worlds; He is the One and only Master. ||1||

ਕਰਨਿ ਹਰਿ ਜਸੁ ਨੇਤ੍ਰ ਦਰਸਨੁ ;
ਰਸਨਿ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥ (988-7, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

With my ears I hear Almighty's Praises, and with my eyes I behold the Sight (Darshan) of You; with my tongue I sing Your Glorious Praises.

ਬਲਿਹਾਰਿ ਜਾਏ ਸਦਾ ਨਾਨਕੁ ;
ਦੇਹੁ ਅਪਣਾ ਨਾਉ ॥੨॥੩॥੮॥੬॥੧੪॥ (988-8, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਮਃ 5)

Guru Nanak says, I am forever a sacrifice to You; please, bless me with Your Name. ||2||3||8||6||14||

ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ , ਬਾਣੀ ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ ਕੀ (988-9)

Maalee Gauraa, The Hymn of Bhagat Naam Dev Ji:

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (988-9)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਧਨਿ ਧੰਨਿ ; ਓ ਰਾਮ ਬੇਨੁ ਬਾਜੈ ॥ (988-10, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

Blessed, blessed is that flute which Almighty plays.

ਮਧੁਰ ਮਧੁਰ ਧੁਨਿ ;
ਅਨਹਤ ਗਾਜੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (988-10, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

The sweet, sweet unlimited unstruck sound current sings forth. ||1||Pause||

ਧਨਿ ਧਨਿ ; ਮੇਘਾ ਰੋਮਾਵਲੀ ॥ (988-10, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

Blessed, blessed is the wool of the sheep;

ਧਨਿ ਧਨਿ ; ਕ੍ਰਿਸਨ ਓਢੈ ਕਾਂਬਲੀ ॥੧॥ (988-11, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

blessed, blessed is the blanket worn by Krishna. ||1||

ਧਨਿ ਧਨਿ ; ਤੂ ਮਾਤਾ ਦੇਵਕੀ ॥ (988-11, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

Blessed, blessed are you, O mother Dayvakee;

ਜਿਹ ਗ੍ਰਿਹ ;
ਰਮਈਆ ਕਵਲਾਪਤੀ ॥੨॥ (ਕਵਲਾ-ਪਤੀ ਬੋਲੋ) (988-11, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

into your home Almighty was born. ||2||

ਧਨਿ ਧਨਿ ; ਬਨ ਖੰਡ ਬਿੰਦ੍ਰਾਬਨਾ ॥ (988-12, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

Blessed, blessed are the forests of Brindaaban;

ਜਹ ਖੇਲੈ ; ਸ੍ਰੀ ਨਾਰਾਇਨਾ ॥੩॥ (988-12, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

the Supreme Master plays there. ||3||

ਬੇਨੁ ਬਜਾਵੈ ; ਗੋਧਨੁ ਚਰੈ ॥ (988-12, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

He plays the flute, and herds the cows;

ਨਾਮੇ ਕਾ ਸੁਆਮੀ ; ਆਨਦ ਕਰੈ ॥੪॥੧॥ (988-13, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

Naam Dev's Master plays happily. ||4||1||

ਮੇਰੋ ਬਾਪੁ ਮਾਧਉ , ਤੂ ਧਨੁ ਕੇਸੌ ;
ਸਾਂਵਲੀਓ ਬੀਠੁਲਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (988-13, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

O my Father, Master of wealth, blessed are You, long-haired, dark-skinned, my darling. ||1||Pause||

ਕਰ ਧਰੇ ਚਕ੍ਰ ਬੈਕੁੰਠ ਤੇ ਆਏ ;
ਗਜ ਹਸਤੀ ਕੇ ਪ੍ਰਾਨ ਉਧਾਰੀਅਲੇ ॥ (988-14, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

You hold the steel chakra in Your hand; You came down from Heaven, and saved the life of the elephant.

ਦੁਹਸਾਸਨ ਕੀ ਸਭਾ ਦ੍ਰੋਪਤੀ ; (ਦੁਹ-ਸਾਸਨ ਬੋਲੋ)
ਅੰਬਰ ਲੇਤ ਉਬਾਰੀਅਲੇ ॥੧॥ (988-14, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

In the court of Duhsaasan, You saved the honor of Dropati, when her clothes were being removed. ||1||

ਗੋਤਮ ਨਾਰਿ ਅਹਲਿਆ ਤਾਰੀ ;
ਪਾਵਨ ਕੇਤਕ ਤਾਰੀਅਲੇ ॥ (988-15, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

You saved Ahliyaa, the wife of Gautam who was cursed to become a stone; how many have You purified and carried across?

ਐਸਾ ਅਧਮੁ ਅਜਾਤਿ ਨਾਮਦੇਉ ;
ਤਉ ਸਰਨਾਗਤਿ ਆਈਅਲੇ ॥੨॥੨॥ (988-15, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

Such a lowly outcaste as Naam Dev has come seeking Your Sanctuary. ||2||2||

ਸਭੈ ਘਟ ਰਾਮੁ ਬੋਲੈ ; ਰਾਮਾ ਬੋਲੈ ॥ (988-16, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

Within all hearts, Almighty speaks, Almighty speaks.

ਰਾਮ ਬਿਨਾ ; ਕੋ ਬੋਲੈ ਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (988-16, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

Who else speaks, other than Almighty? ||1||Pause||

ਏਕਲ ਮਾਟੀ ;
ਕੁੰਜਰ ਚੀਟੀ ਭਾਜਨ ਹੈਂ ਬਹੁ ਨਾਨਾ ਰੇ ॥ (988-17, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

Out of the same clay (five principal elements of creation), the elephant, the ant, and the many sorts of species are formed.

ਅਸਥਾਵਰ ਜੰਗਮ , ਕੀਟ ਪਤੰਗਮ ;
ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਾਮੁ ਸਮਾਨਾ ਰੇ ॥੧॥ (988-17, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

In stationary life forms, moving beings, worms, moths and within each and every heart, Almighty is contained. ||1||

ਏਕਲ ਚਿੰਤਾ , ਰਾਖੁ ਅਨੰਤਾ ;
ਅਉਰ ਤਜਹੁ ਸਭ ਆਸਾ ਰੇ ॥ (988-18, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

Remember the One, Infinite Almighty; abandon all other hopes.

ਪ੍ਰਣਵੈ ਨਾਮਾ , ਭਏ ਨਿਹਕਾਮਾ ;
ਕੋ ਠਾਕੁਰੁ ਕੋ ਦਾਸਾ ਰੇ ॥੨॥੩॥ (988-19, ਮਾਲੀ ਗਉੜਾ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

Naam Dev prays, I have become dispassionate and detached; who is the Master, and who then is the slave? ||2||3||